



DEB

DRAGON BALL

Son Goku's Training (1)



part 1

by **Akira
Toriyama**

DRAGON BALL

COLOR EDITION

Part 1:

Son Goku's Training (1)

by **Akira Toriyama**

<i>1: Bloomers and Son Goku</i>	<i>3</i>
<i>2: No Balls!</i>	<i>35</i>
<i>3: Goku Runs to the Beach</i>	<i>51</i>
<i>4: Kame Sen'nin's Kinto'un</i>	<i>67</i>
<i>5: Oolong Appears!</i>	<i>83</i>
<i>6: Oolong vs. Son Goku</i>	<i>99</i>
<i>7: Yamcha and Pu'ar</i>	<i>115</i>
<i>8: The Fearsome Yamcha!</i>	<i>131</i>
<i>9: The Dragon Balls in Danger!</i>	<i>147</i>
<i>10: The Great Robbery Plan</i>	<i>163</i>
<i>11: Gyū-Maō on Frypan Mountain</i>	<i>179</i>
<i>12: Calling Upon Kame Sen'nin</i>	<i>195</i>
<i>13: Kame Sen'nin's Bashōsen</i>	<i>210</i>

★This is a work of fiction. There are no relations to any real persons, groups, events, etc. The author's original art and colored drawings were digitally colored by Shueisha to produce this special edition.

A LONG, LONG
TIME AGO, DEEP
IN THE MOUNTAINS,
OVER THOUSANDS
OF KILOMETERS
FROM THE CITY...
THIS IS WHERE OUR
FANTASTIC TALE
BEGINS...

KEE
KEE

HEYA,
MORNIN'!!

ROLL
ROLL

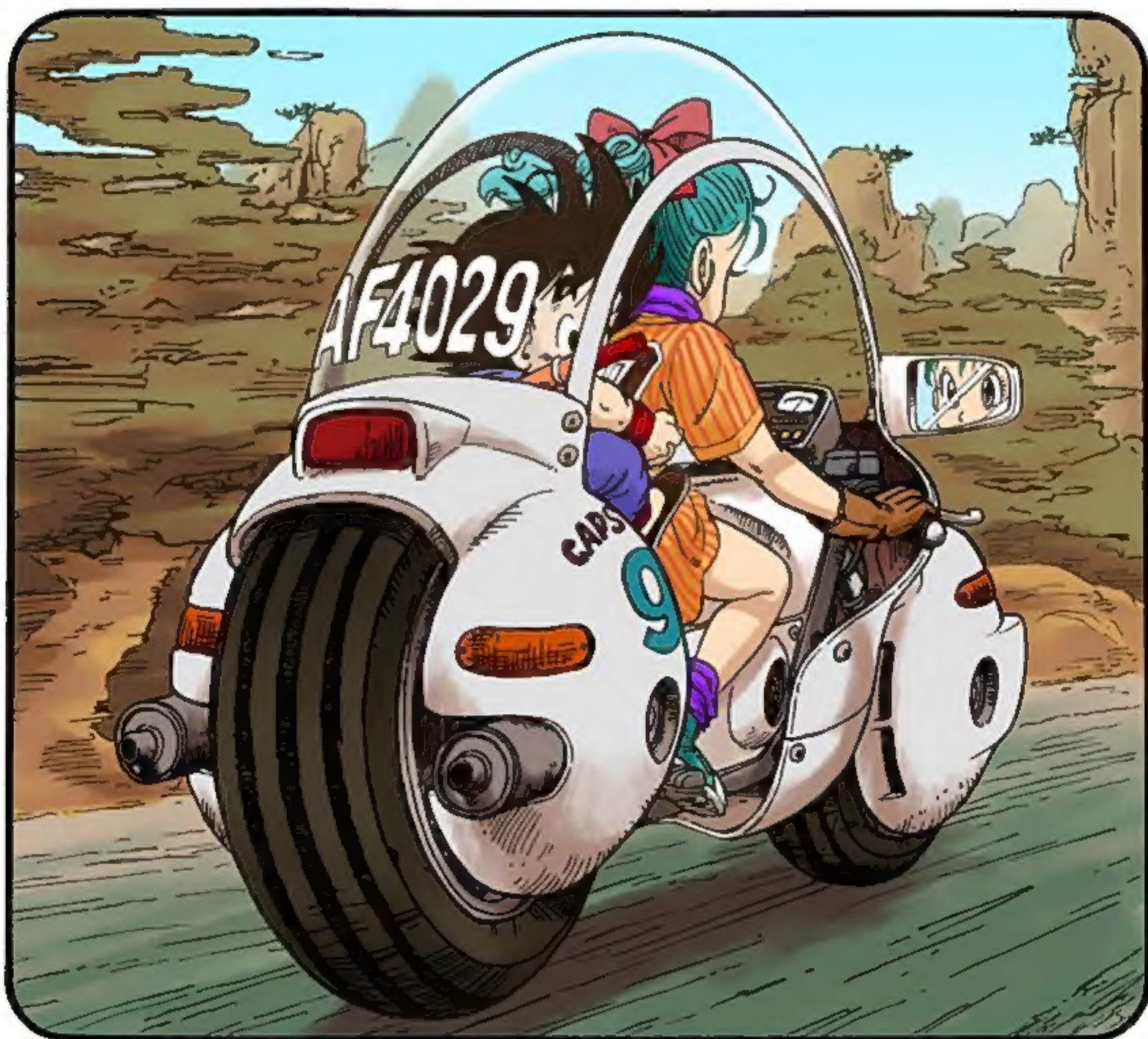


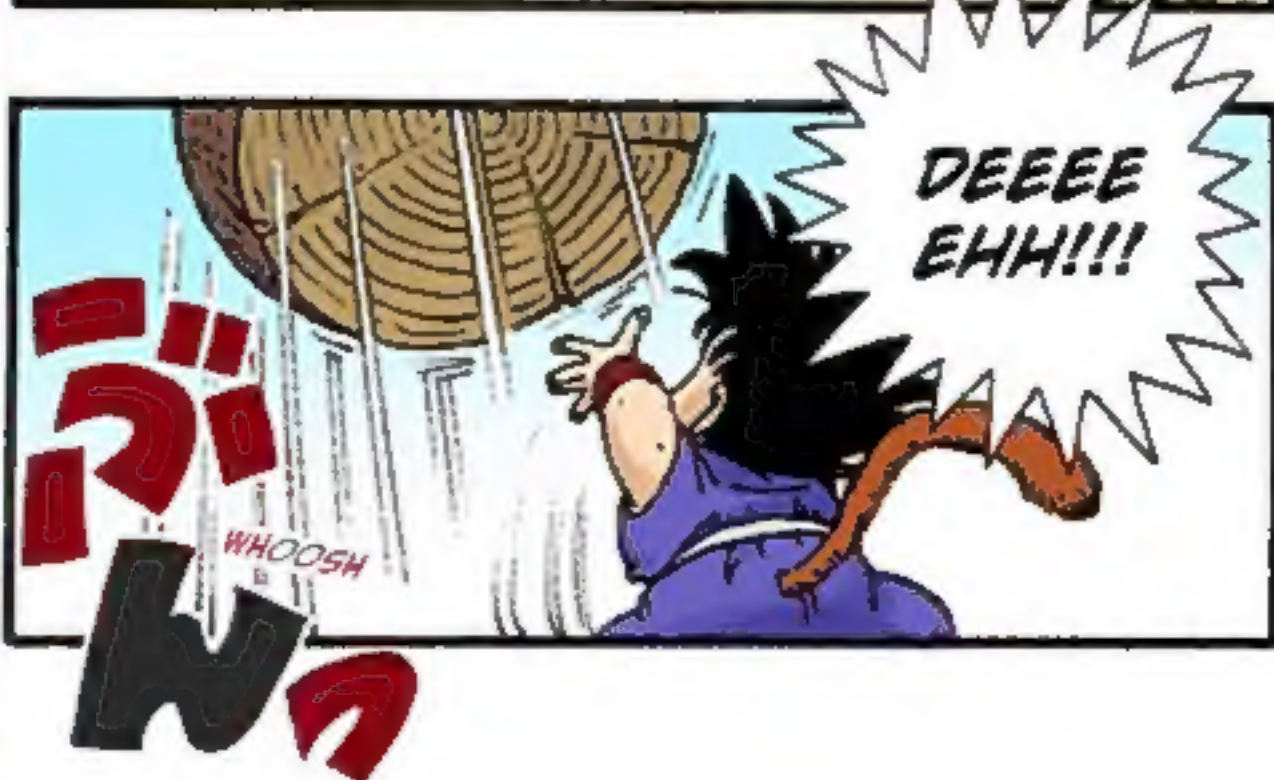
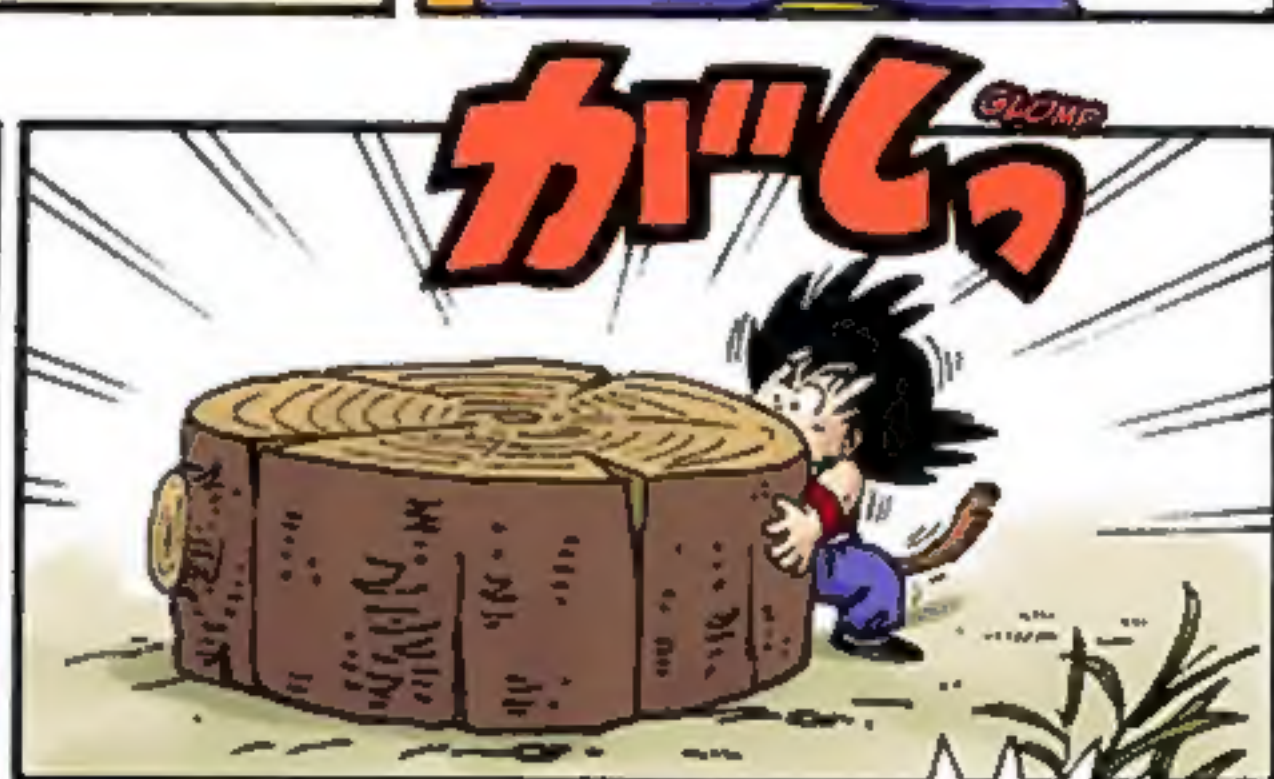
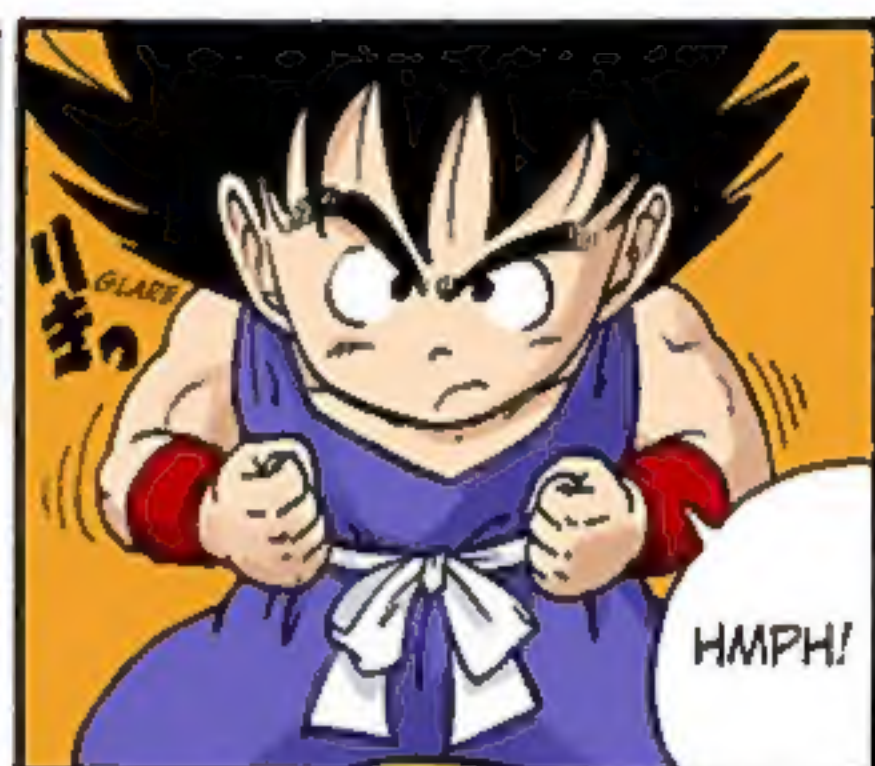
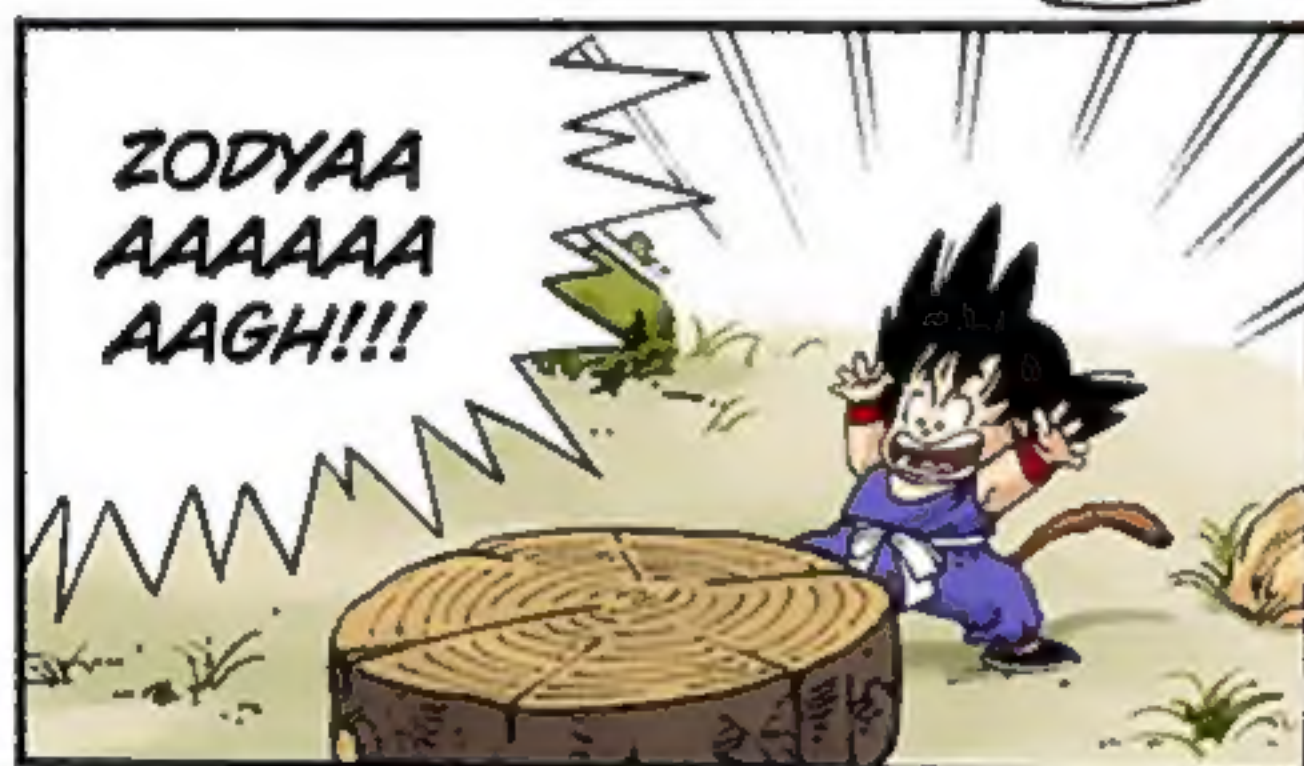


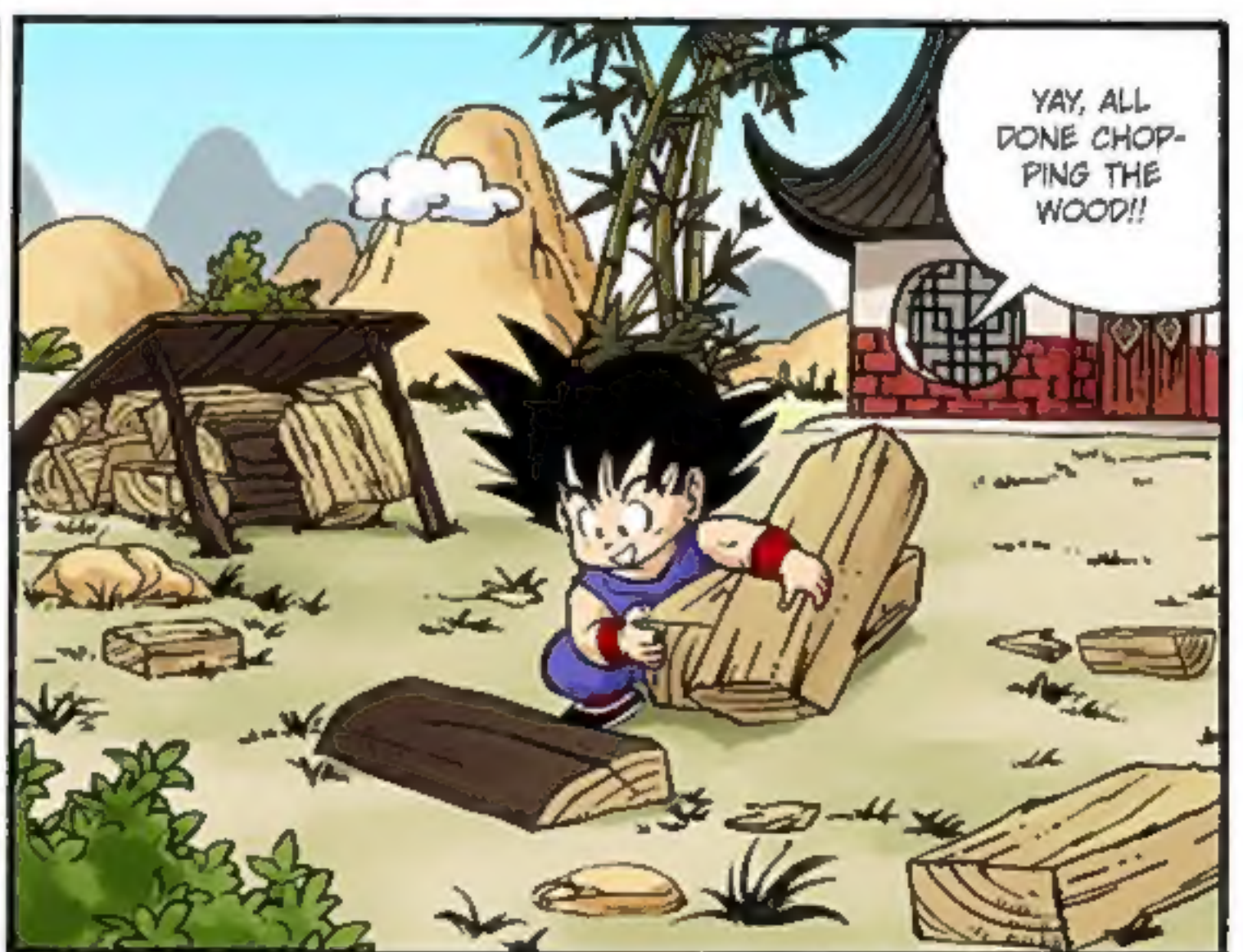
Chapter 1:
Bloomers and
Son Goku

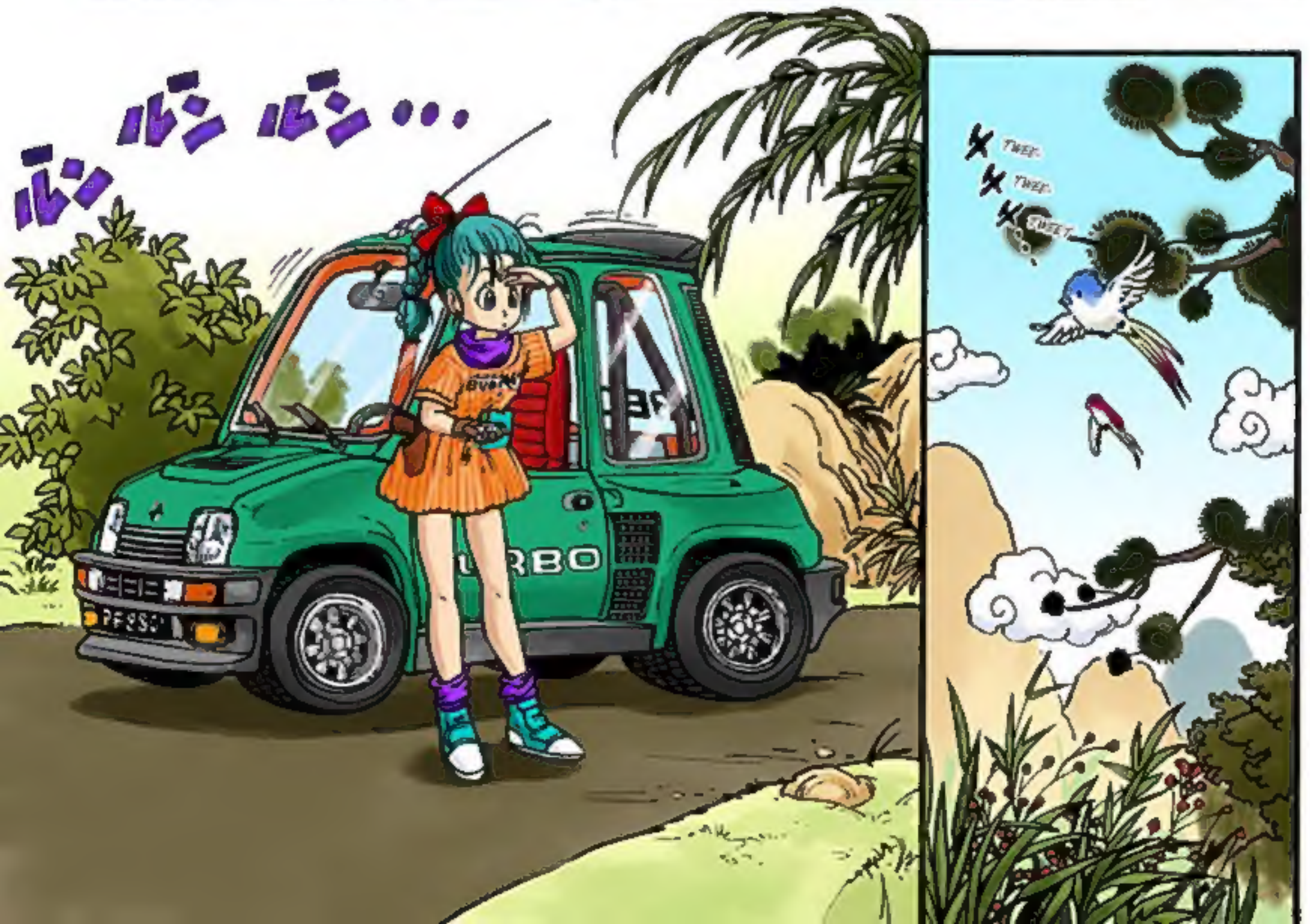
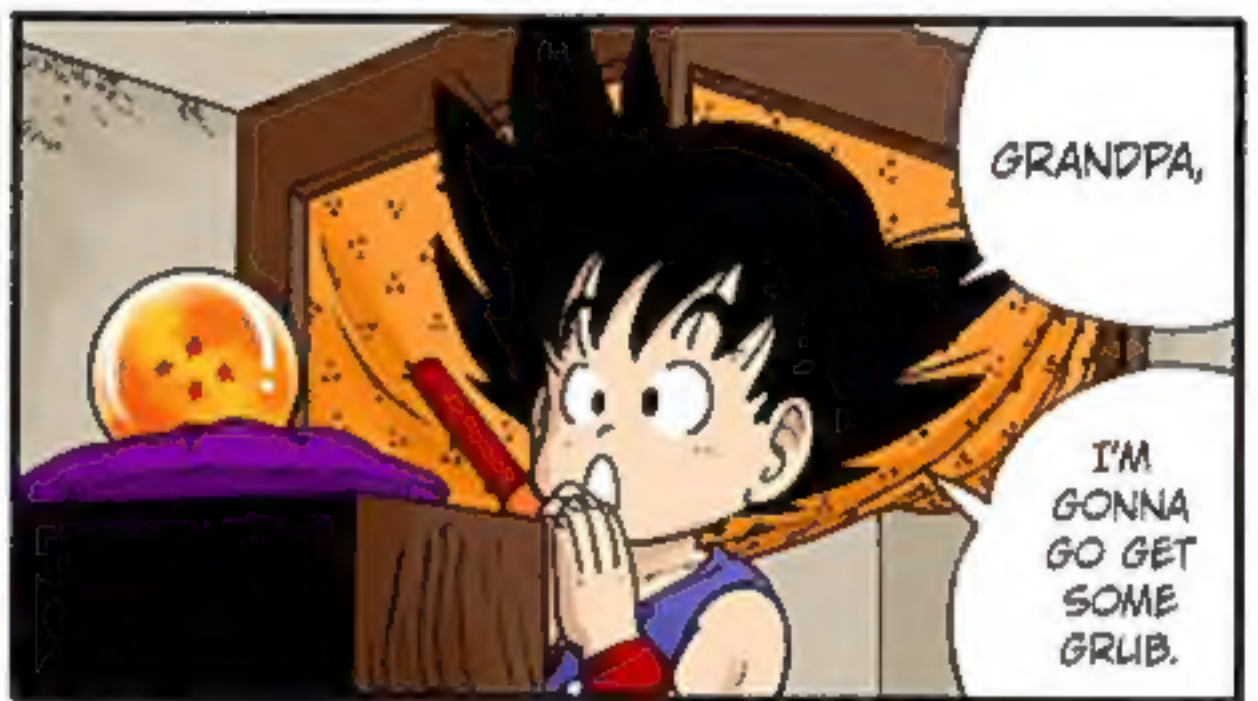
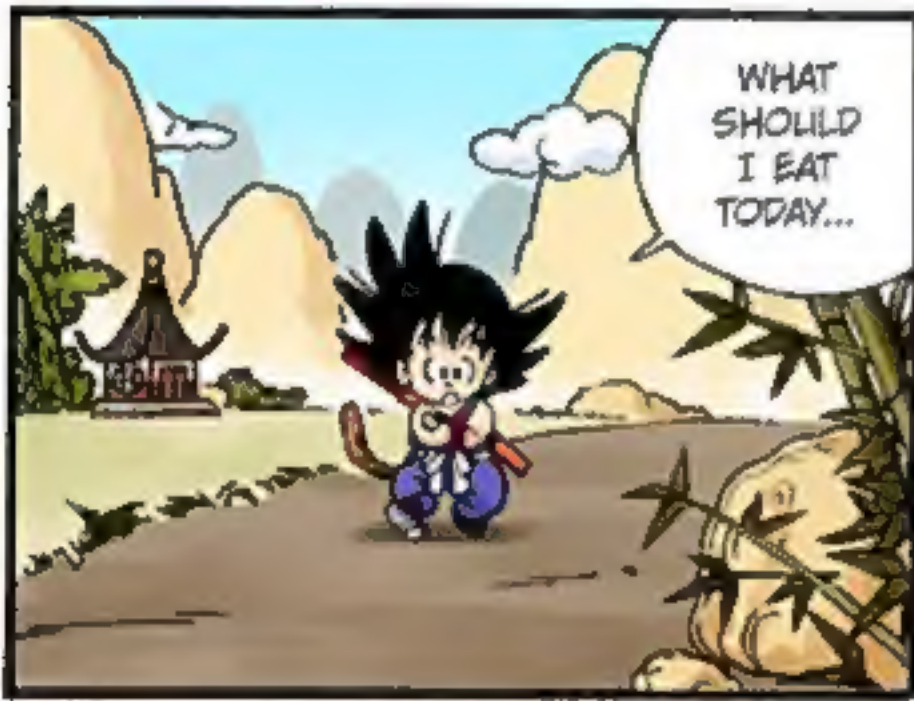
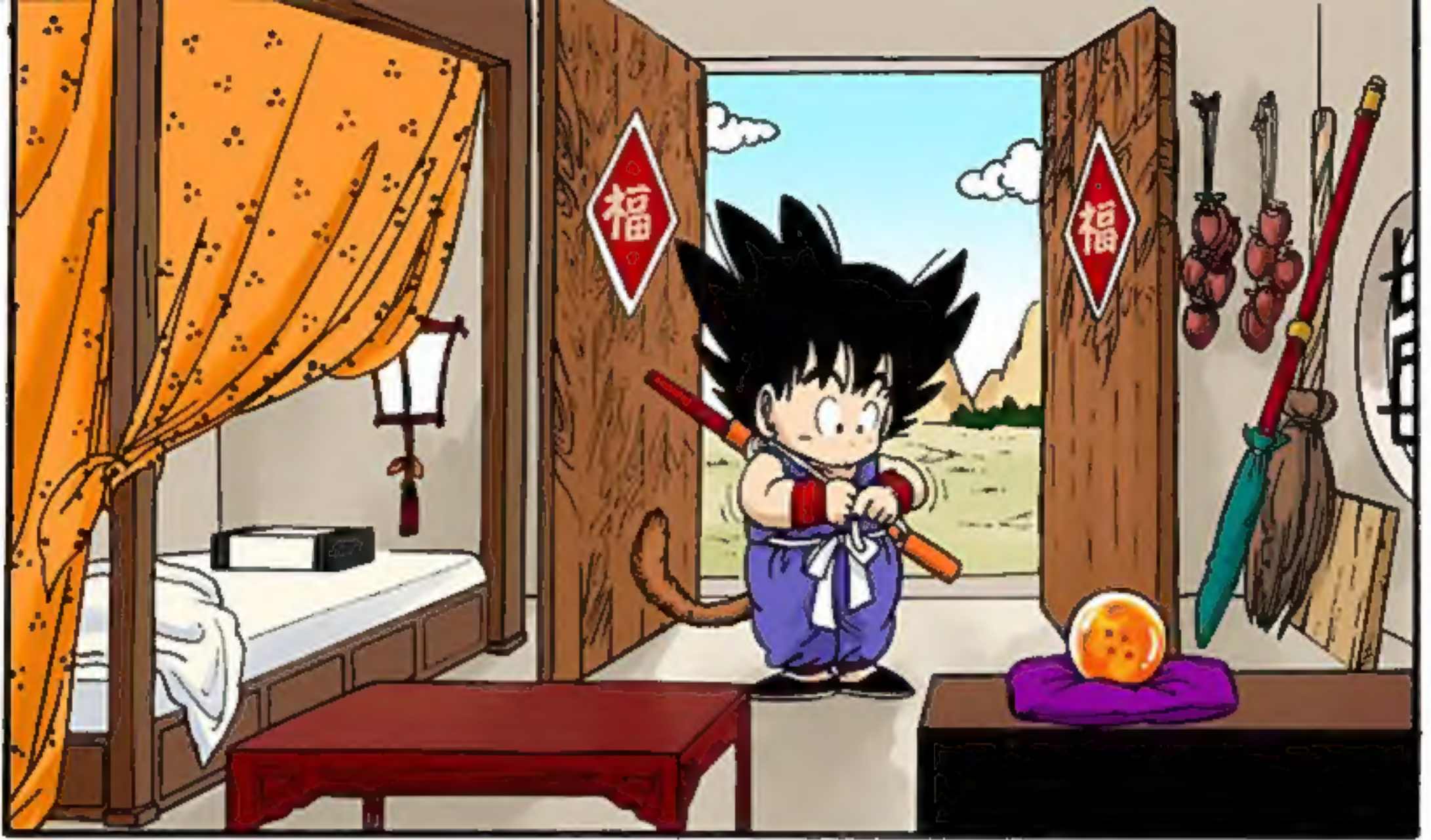
DRAGON BALL

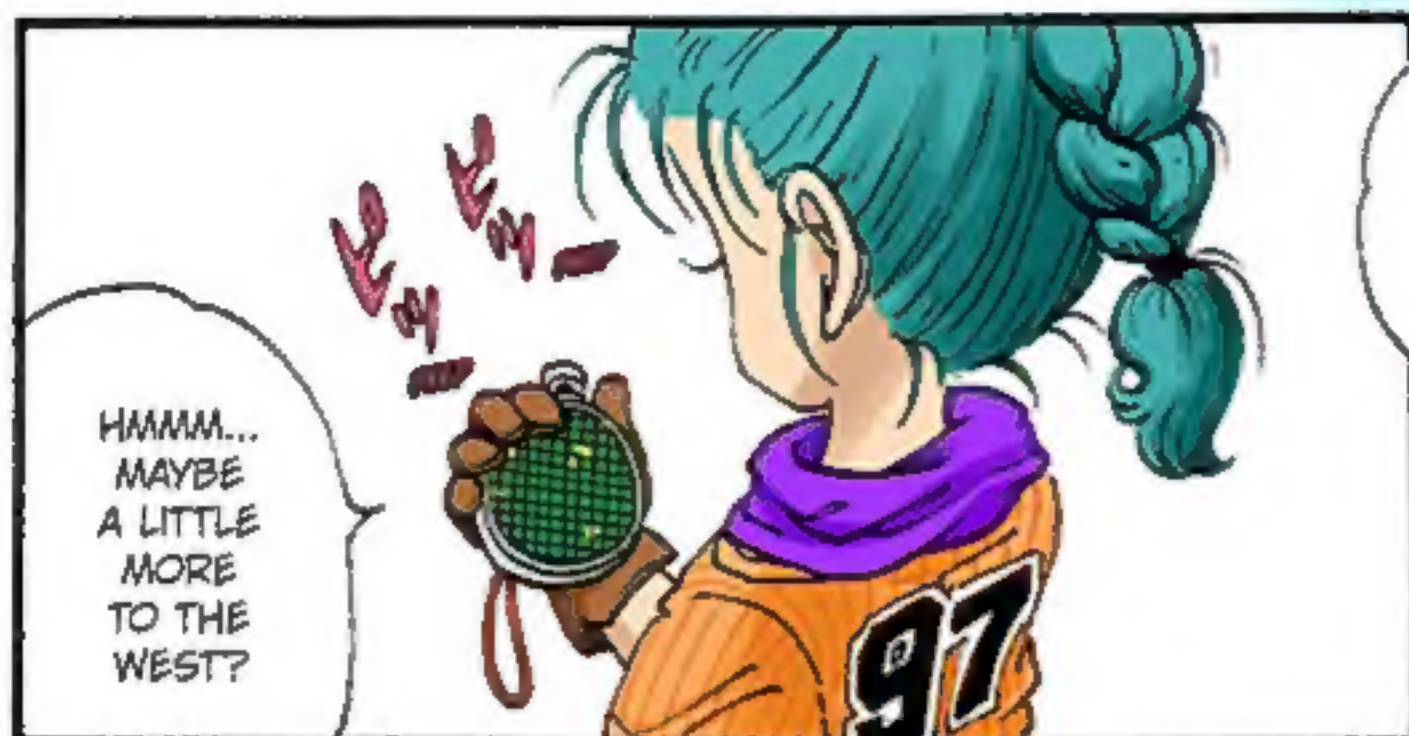
ドラゴン
ボール



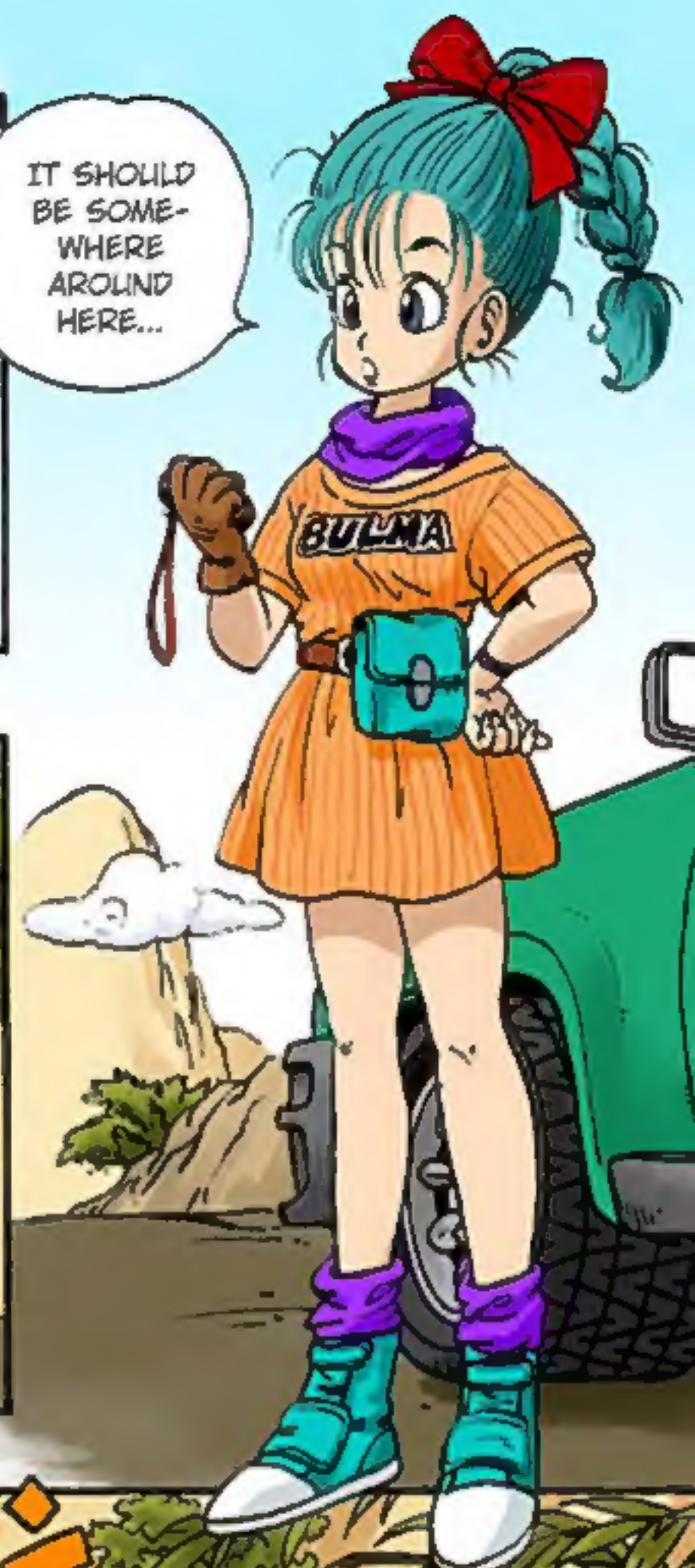
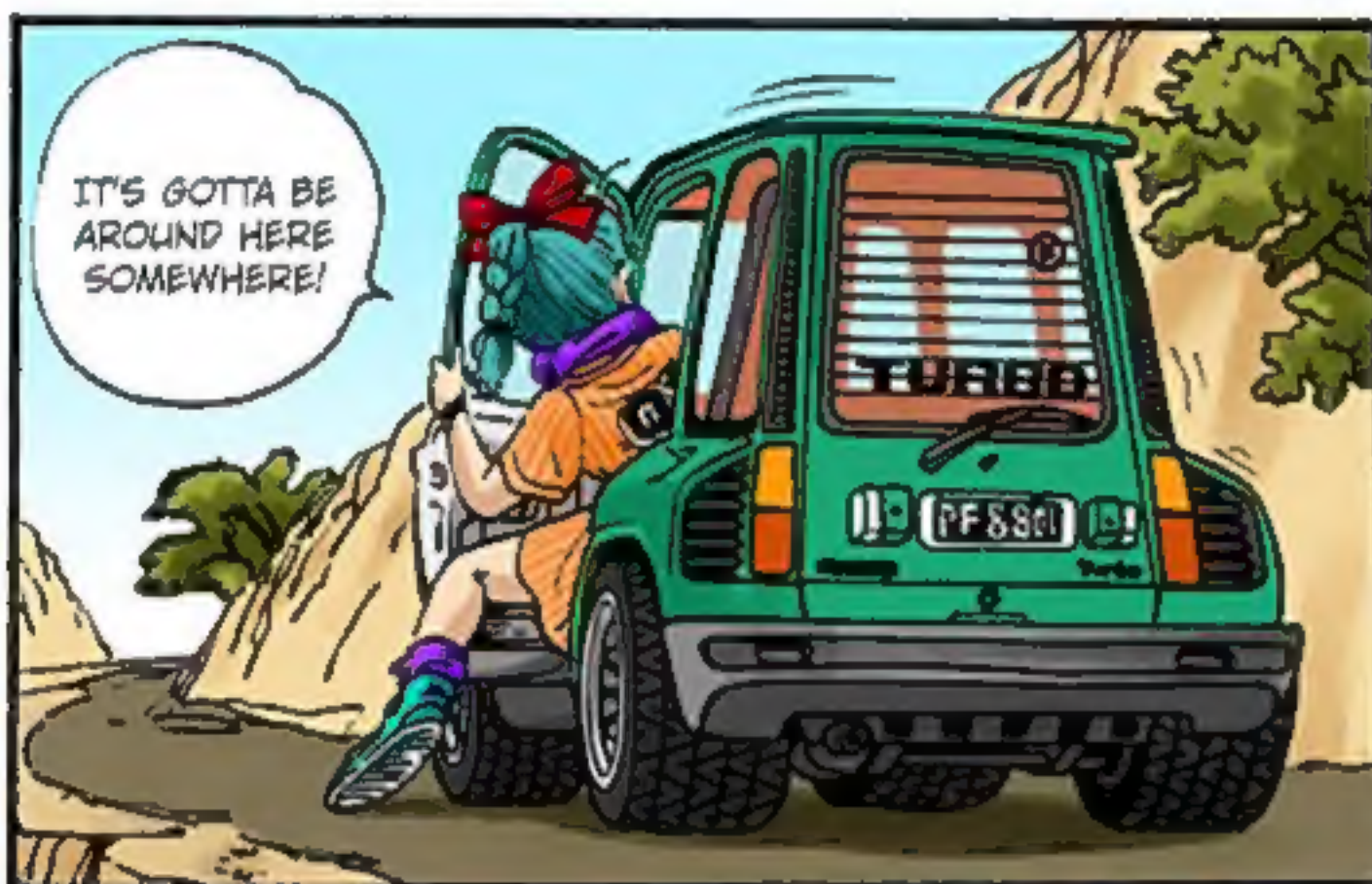






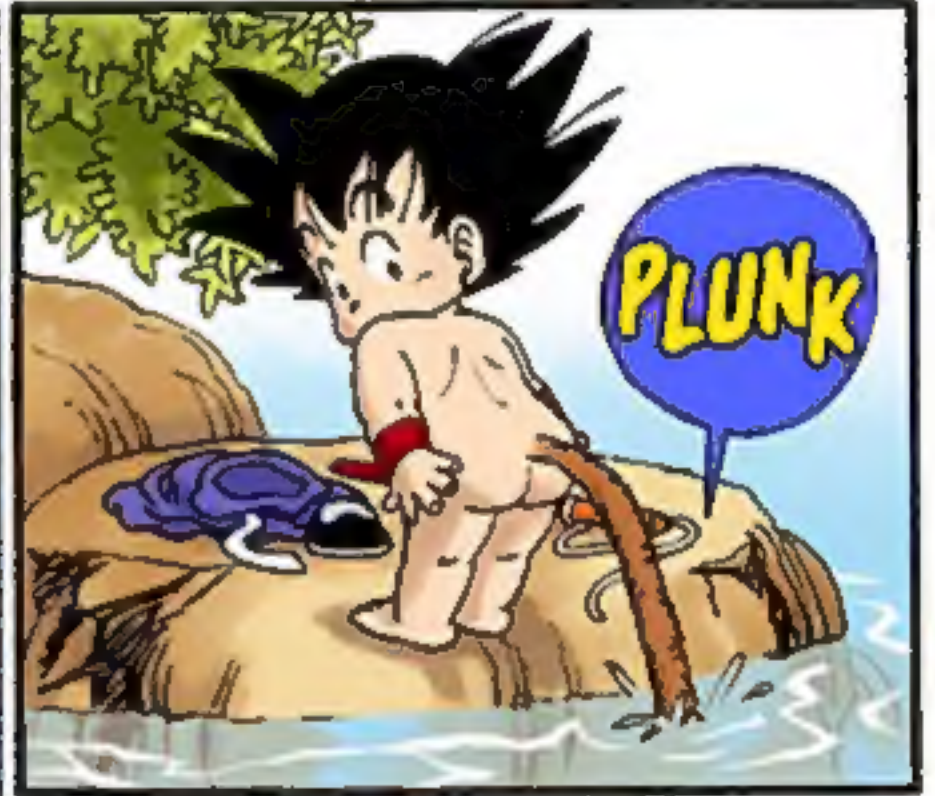
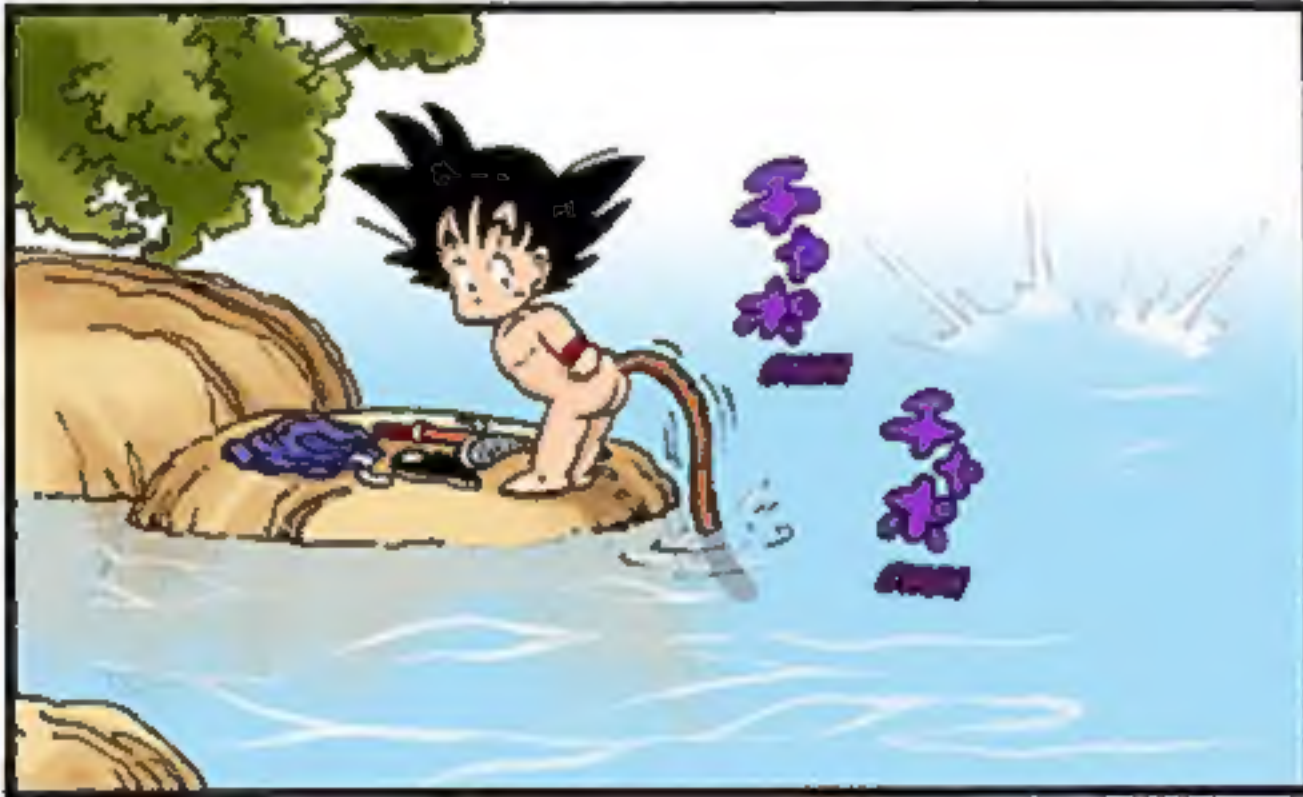


IT SHOULD
BE SOME-
WHERE
AROUND
HERE...

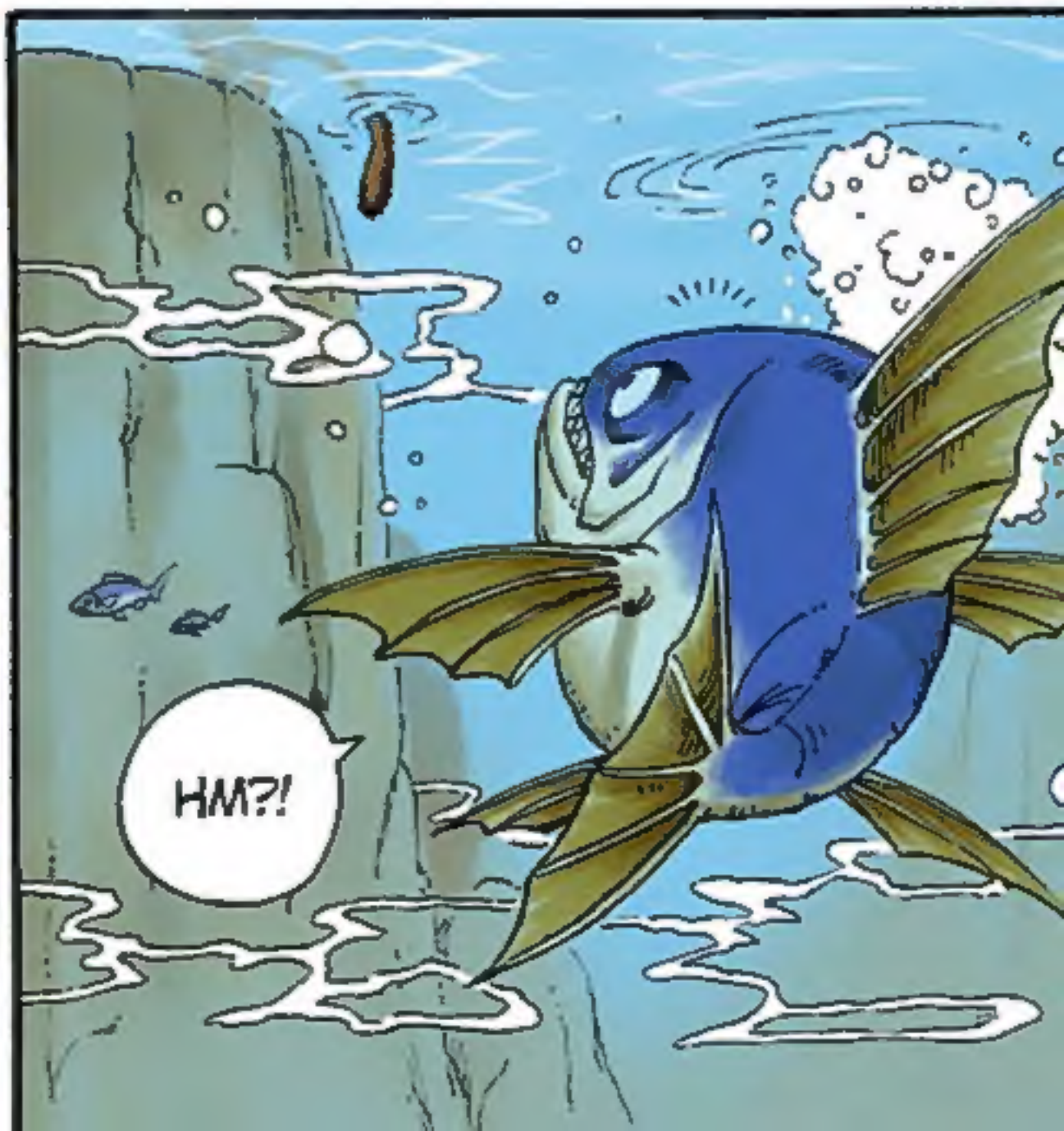


ガオオ...

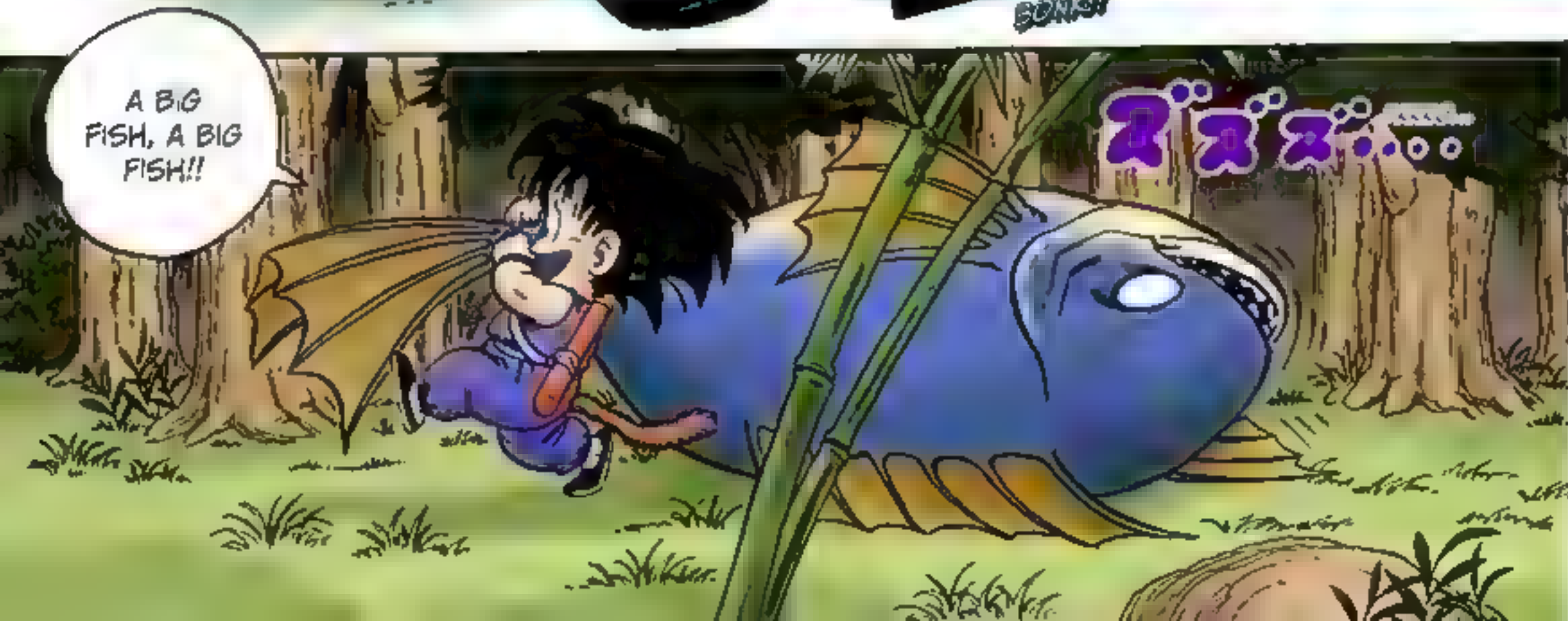
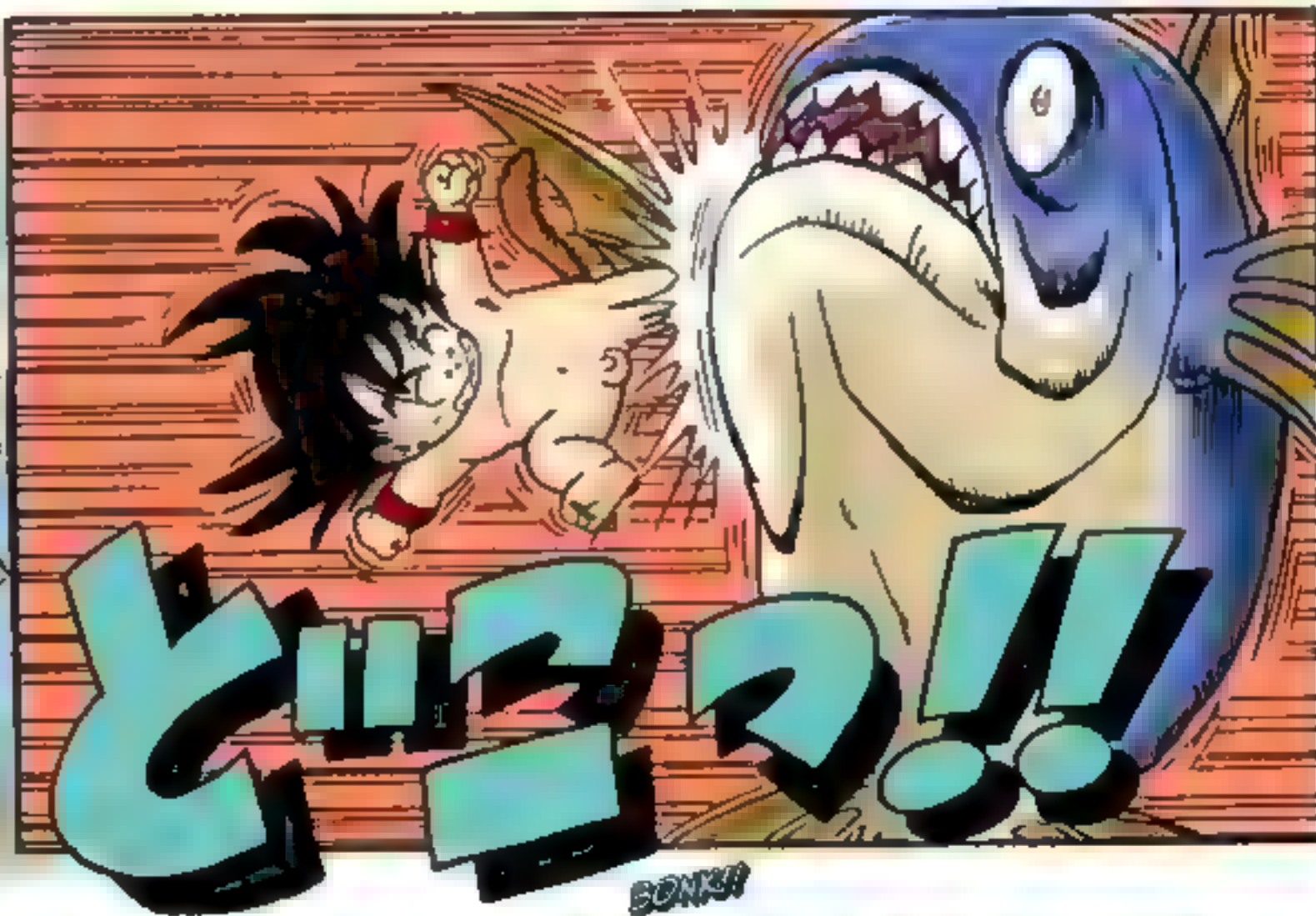
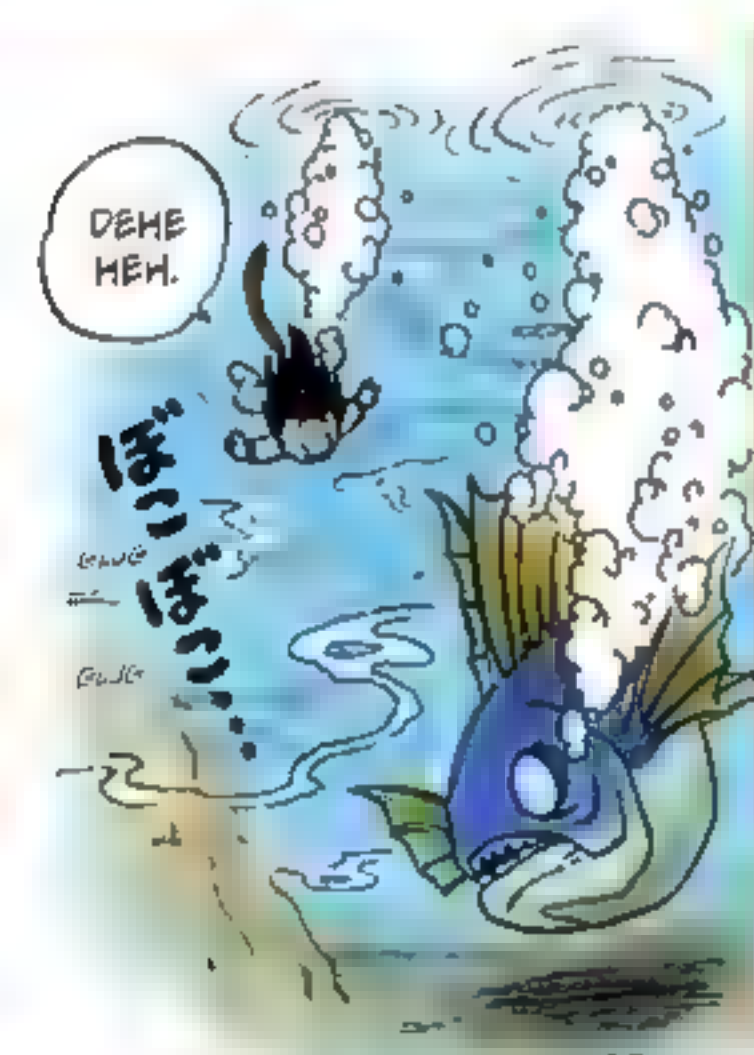
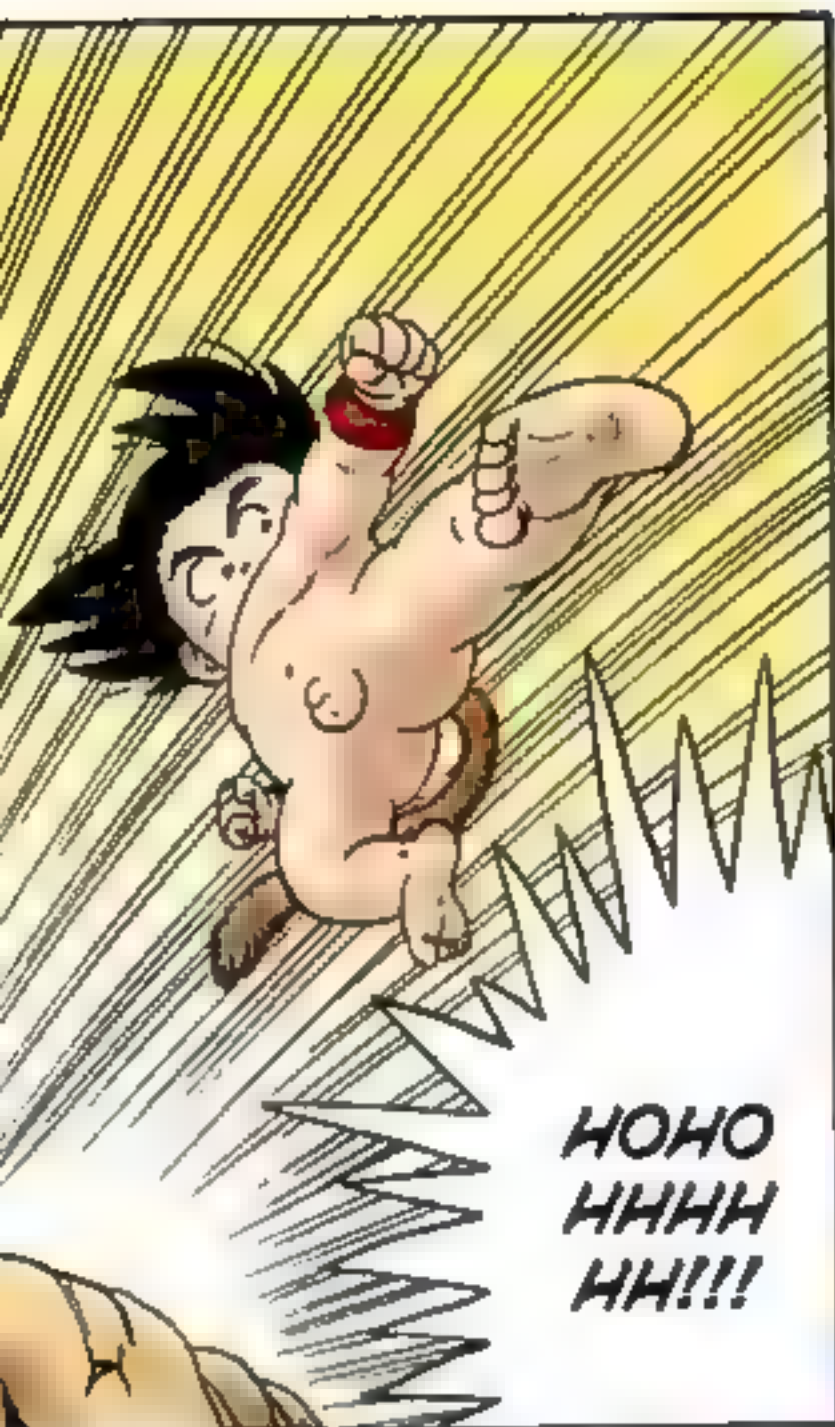


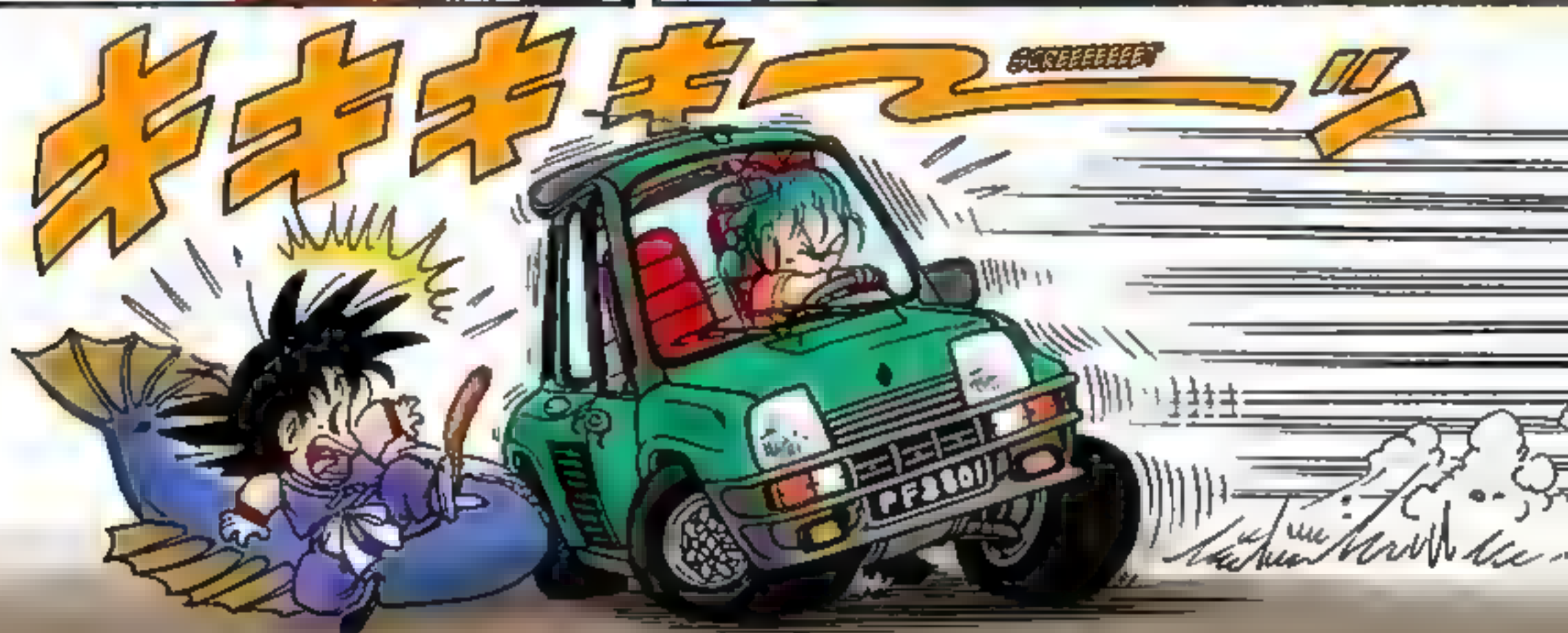
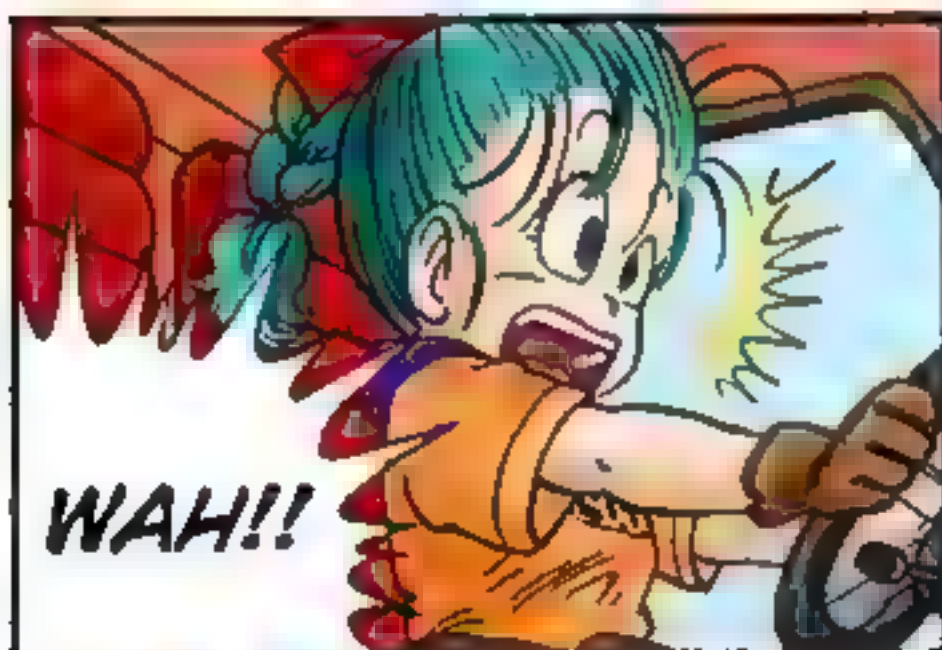
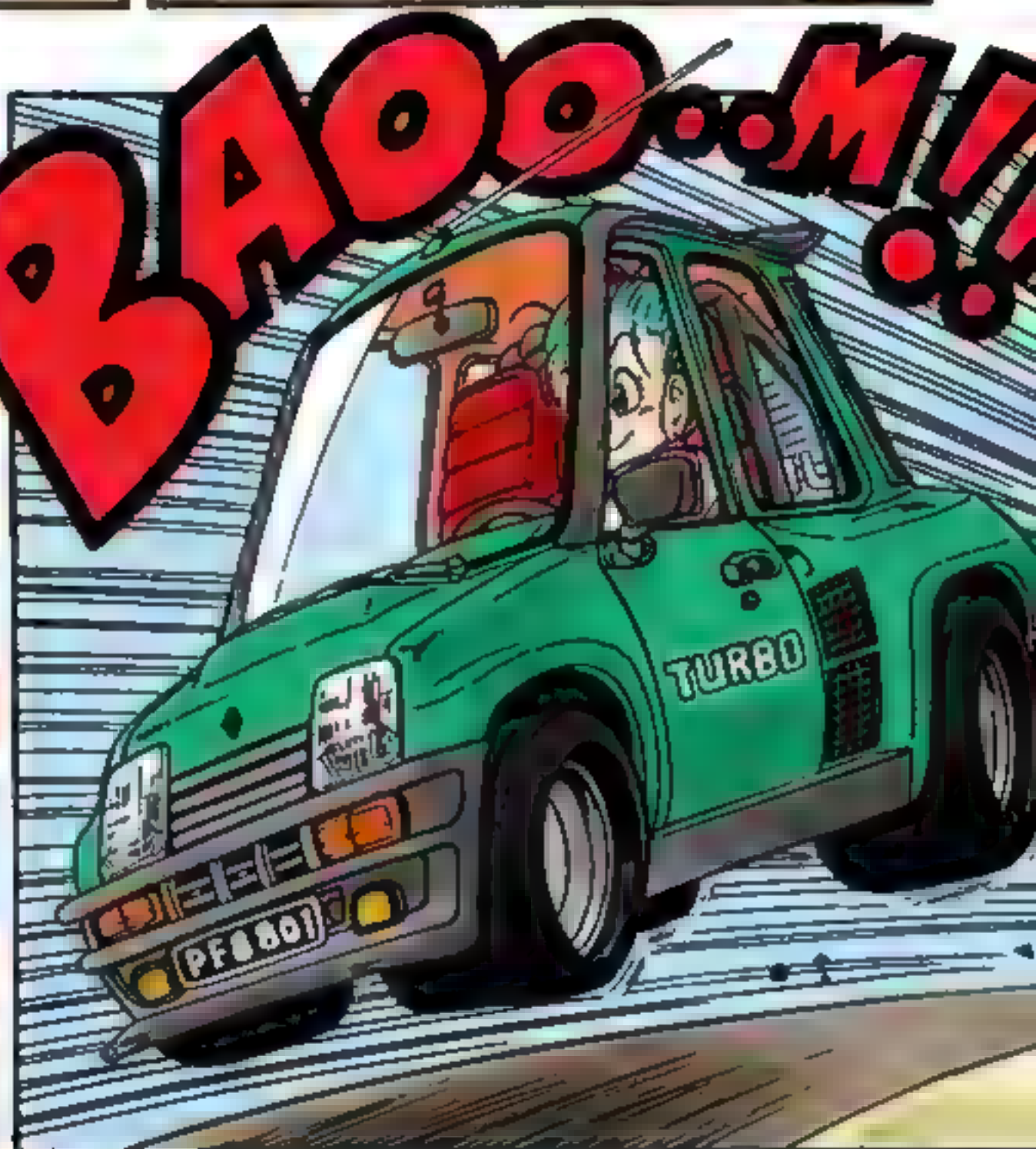
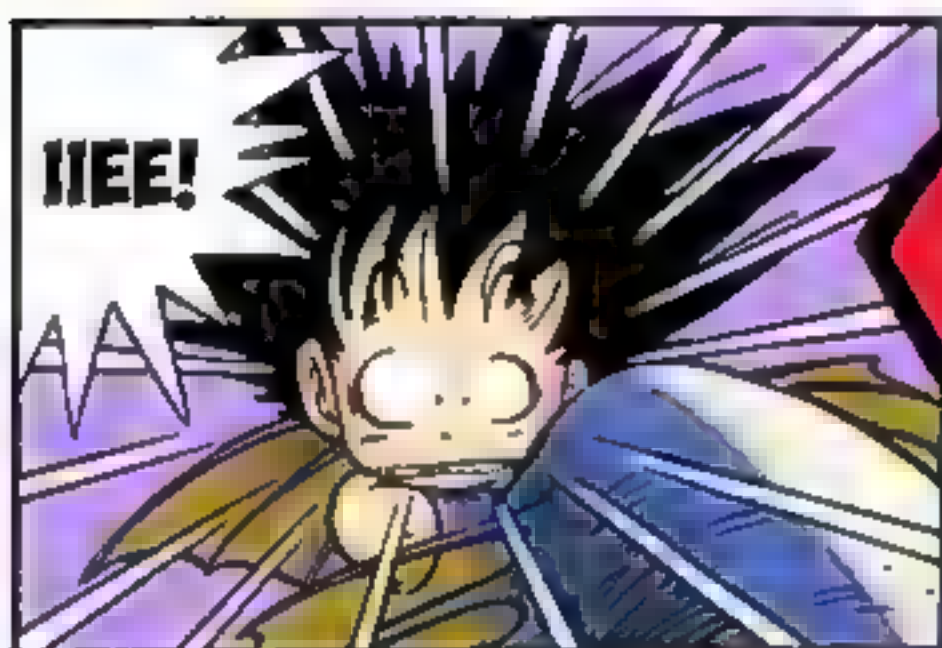
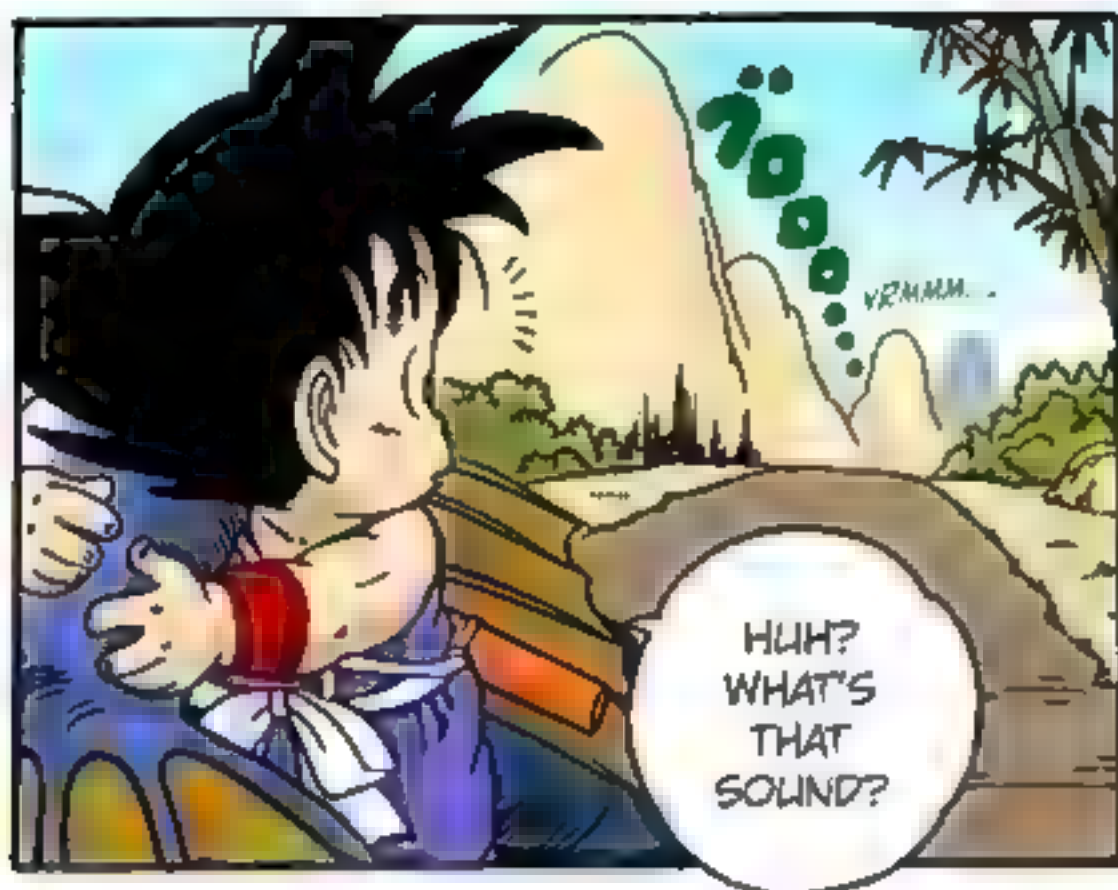


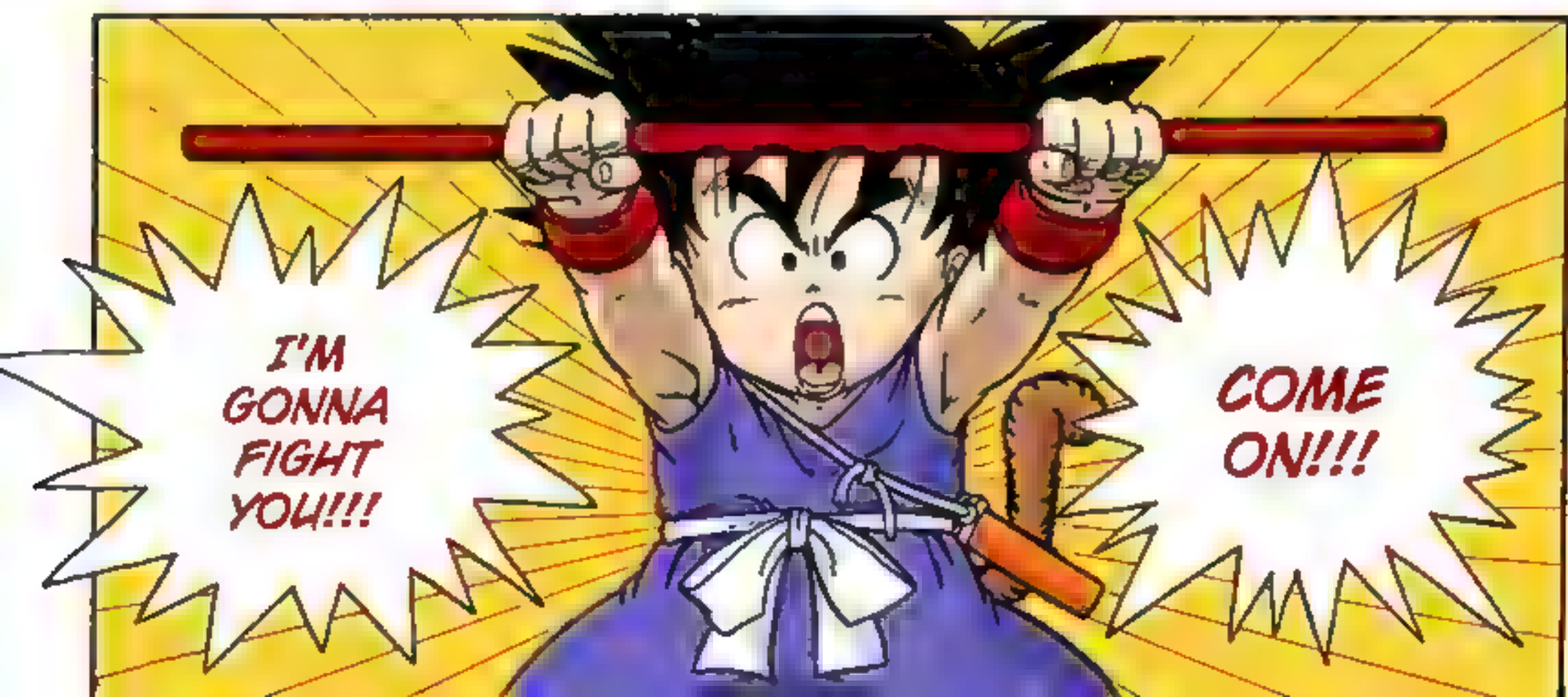
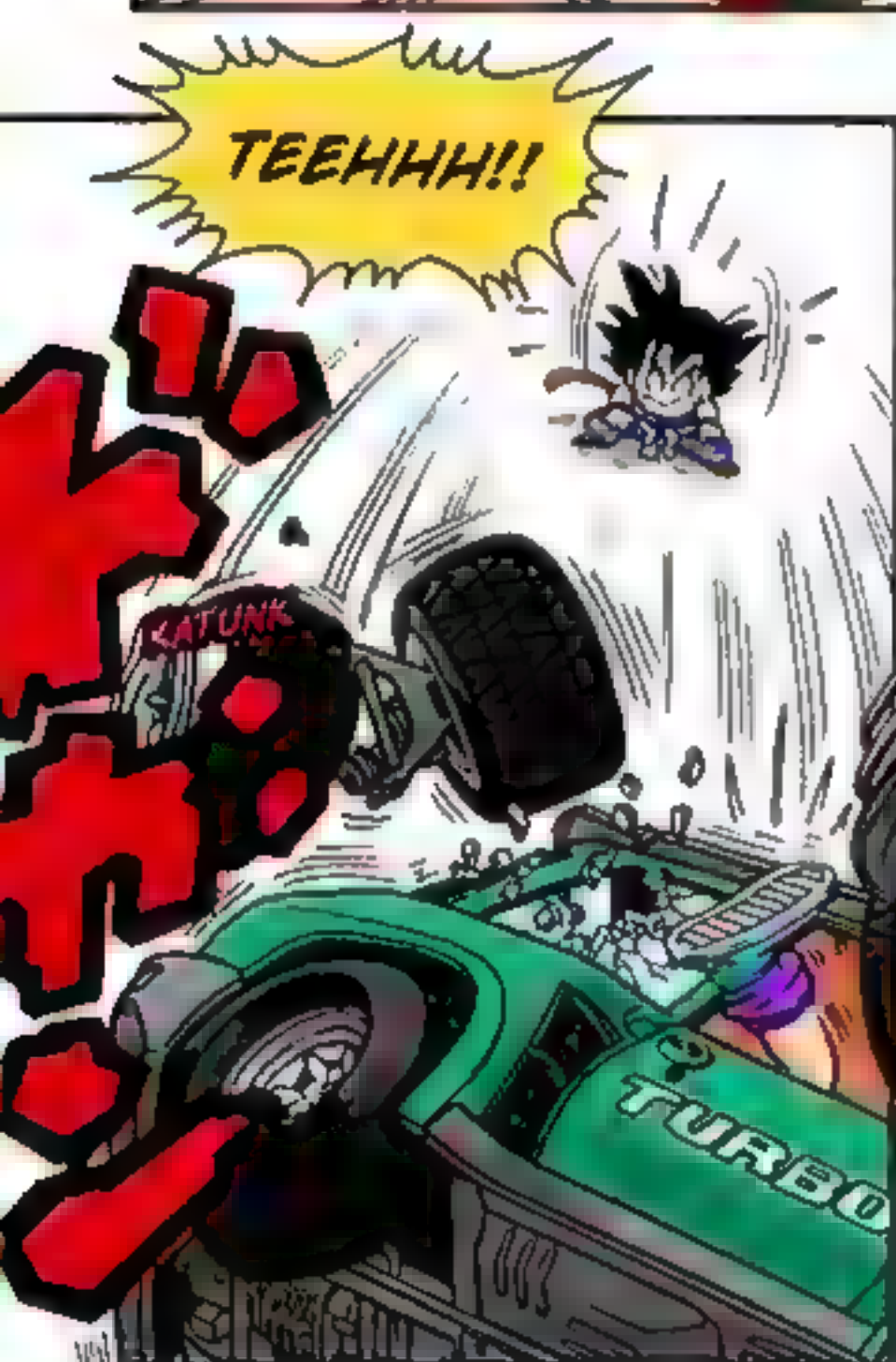
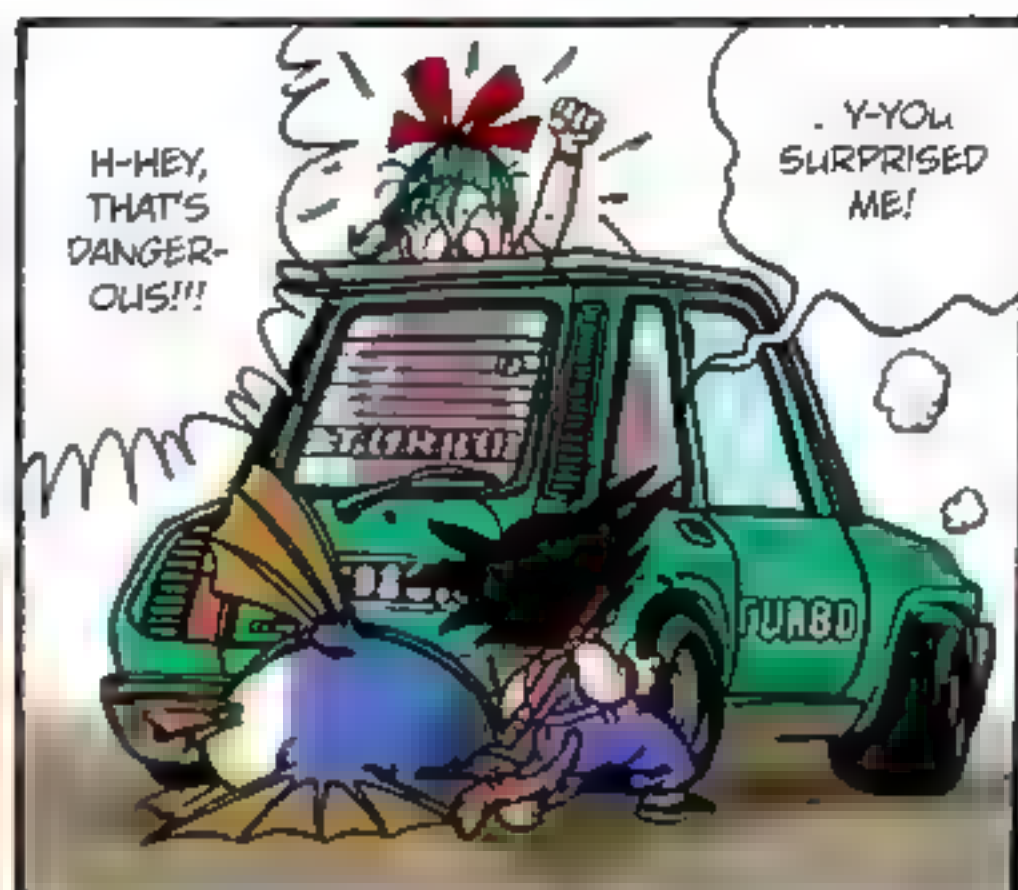
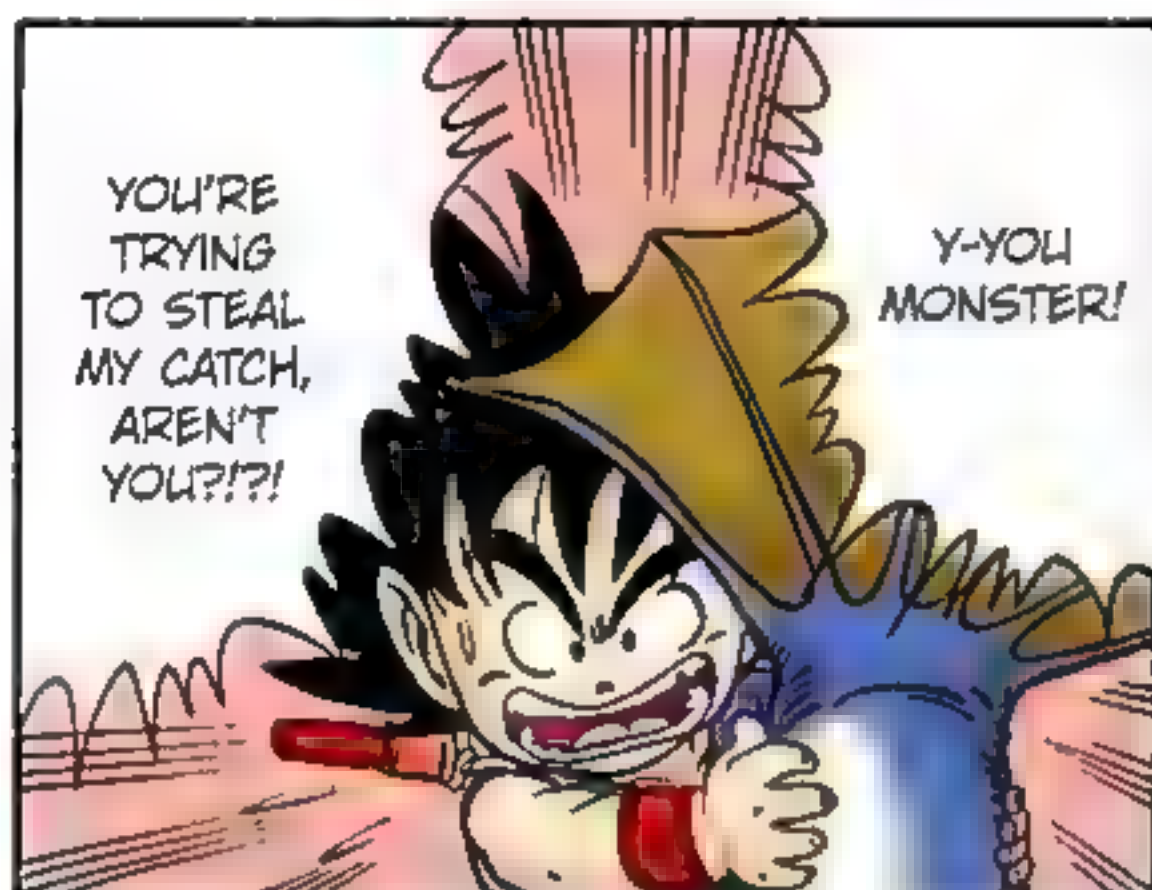
BAHAHA!!
WHAT DO
WE HAVE
HERE, A
MONKEY?!
A STRAY
CAT?!



HM?!





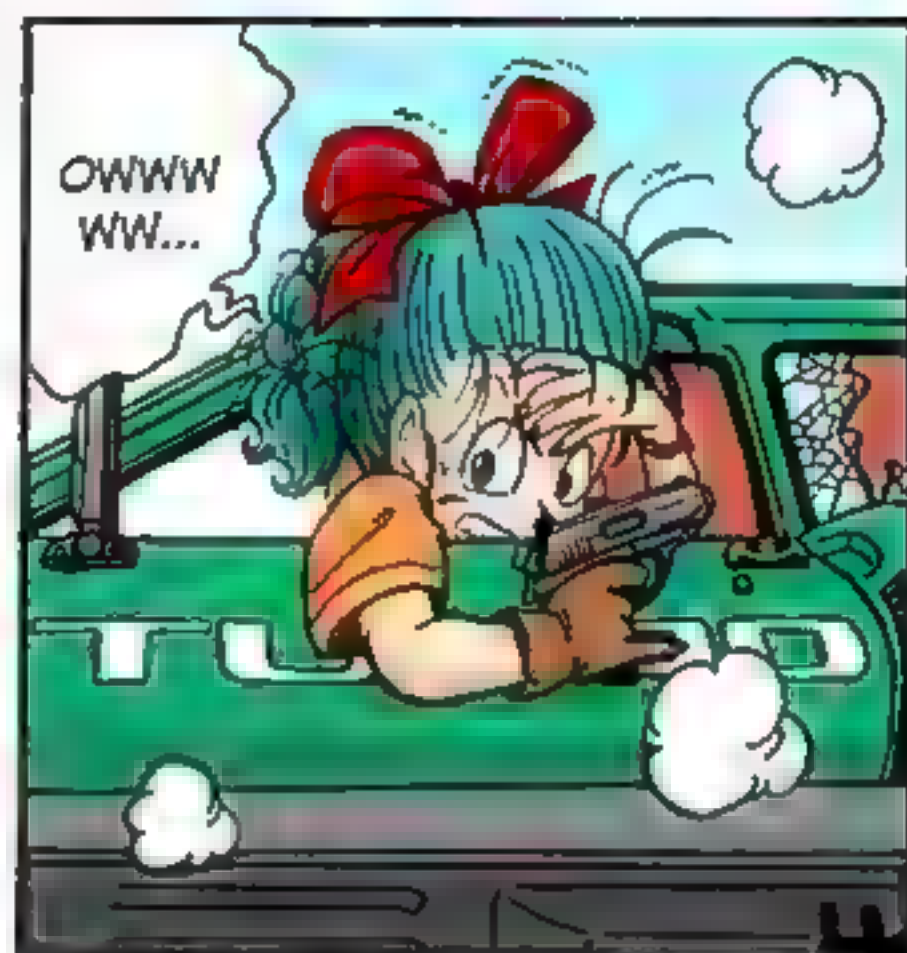




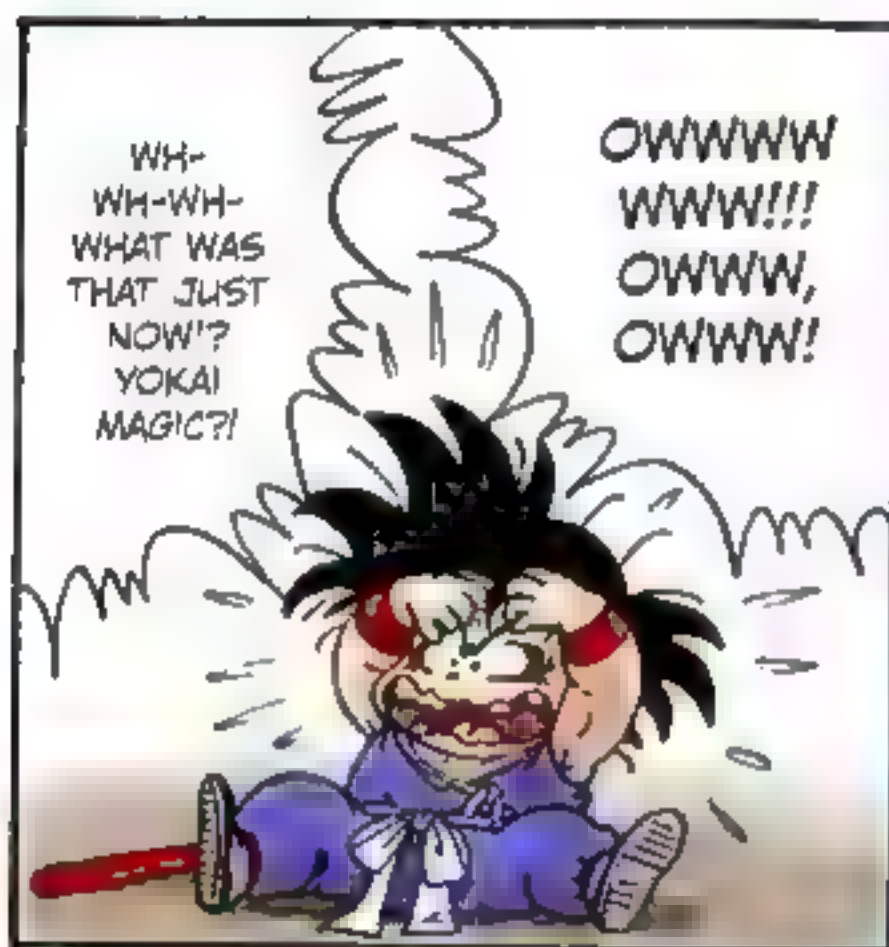
Y-YOU LITTLE
BRAT!!!



AHH... A WEIRD
YOKAI CRAWLED
OUT FROM THE
MONSTER!

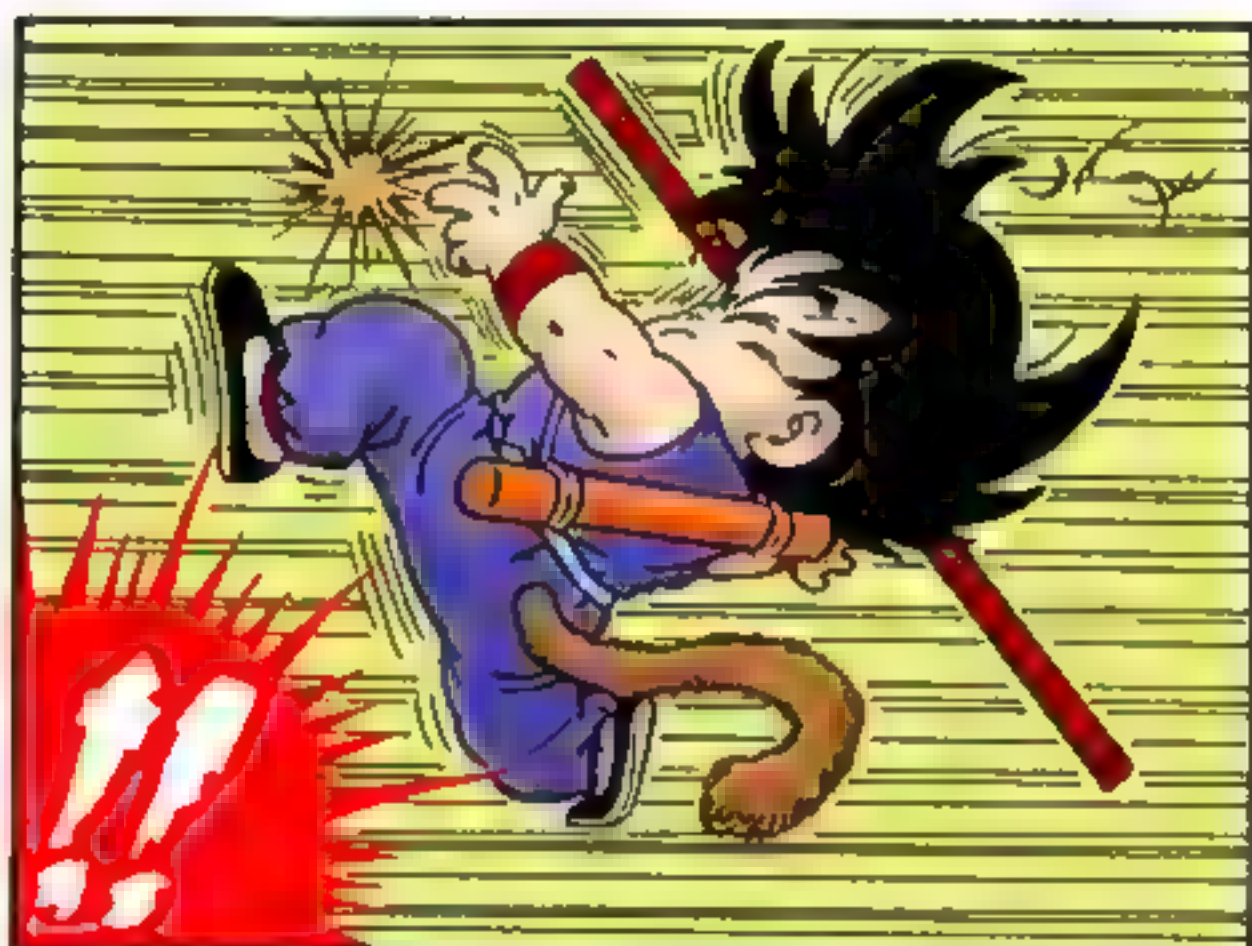


OWWW
WW...

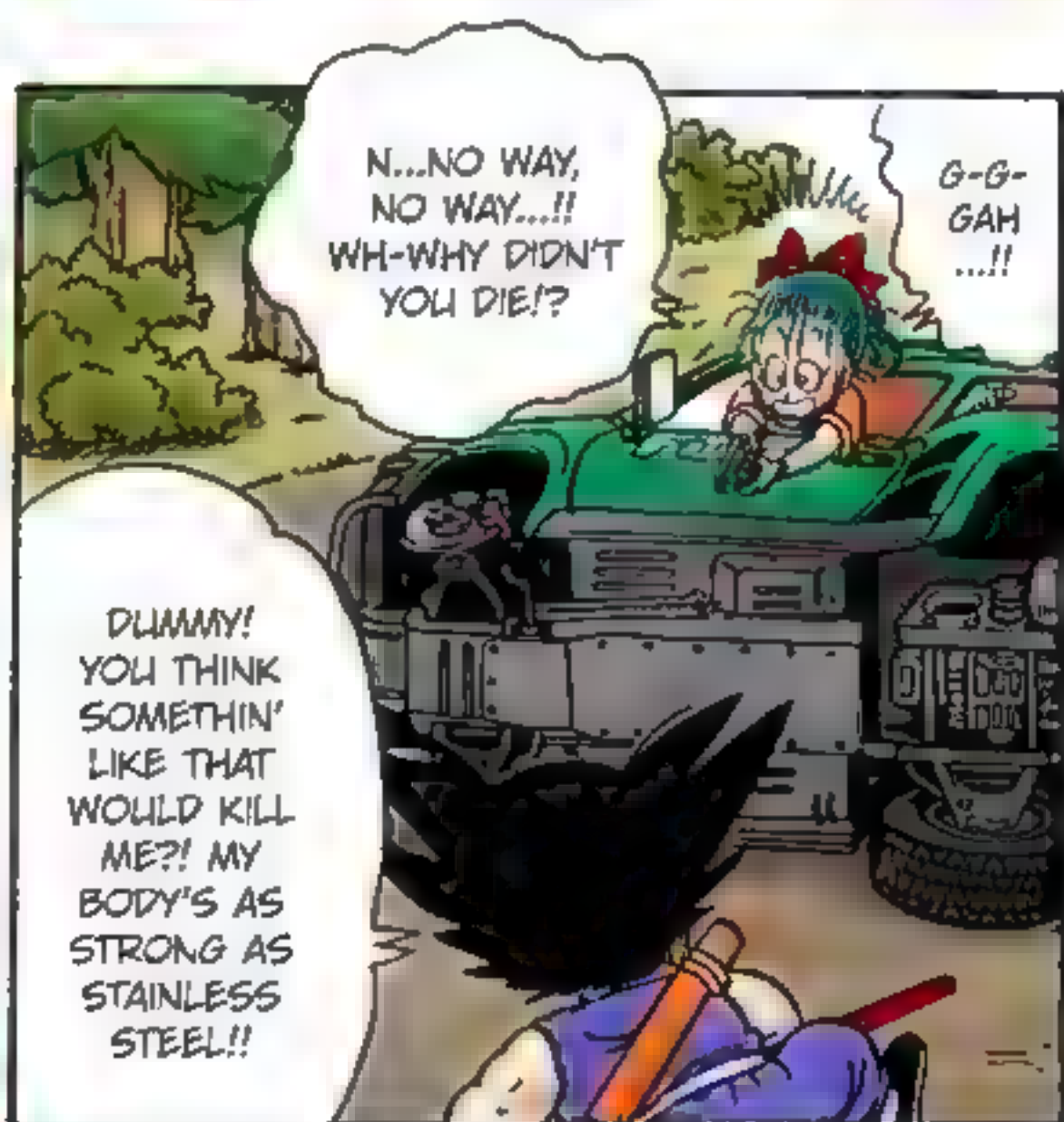


WH-
WH-WH-
WHAT WAS
THAT JUST
NOW!?
YOKAI
MAGIC?!

OWWWW
WWW!!!
OWWW,
OWWW!

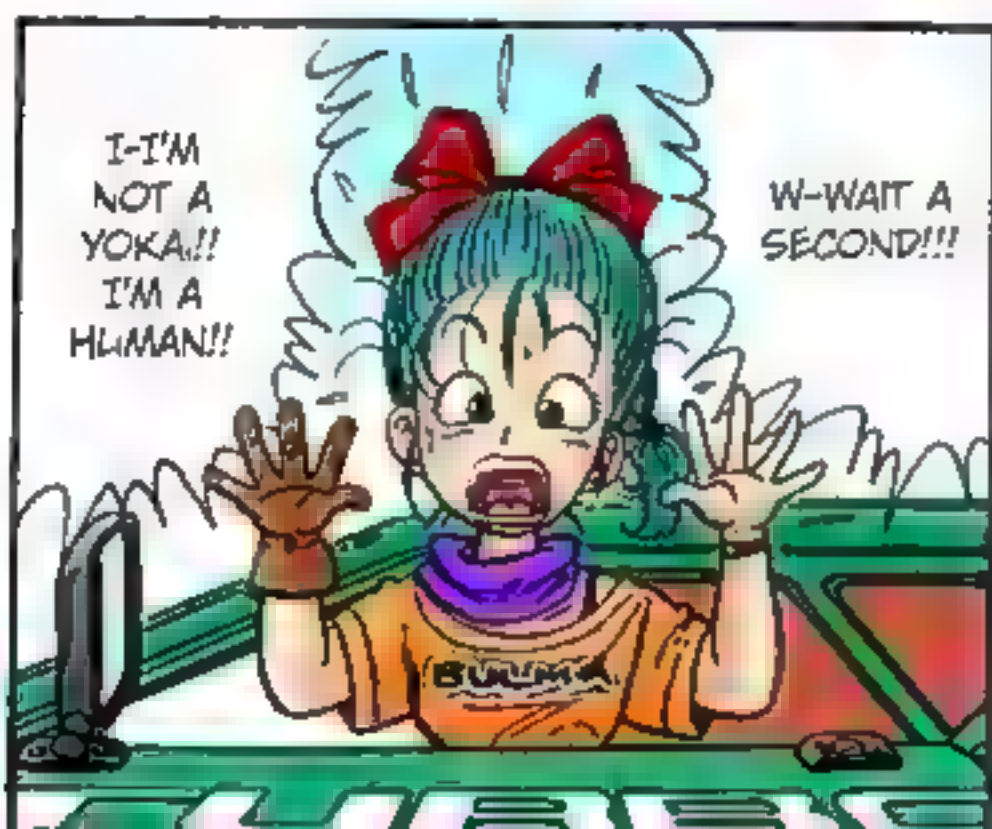


YOKAI...
THIS IS THE
END FOR
YOU!!!



N...NO WAY,
NO WAY...!!
WH-WHY DIDN'T
YOU DIE!?

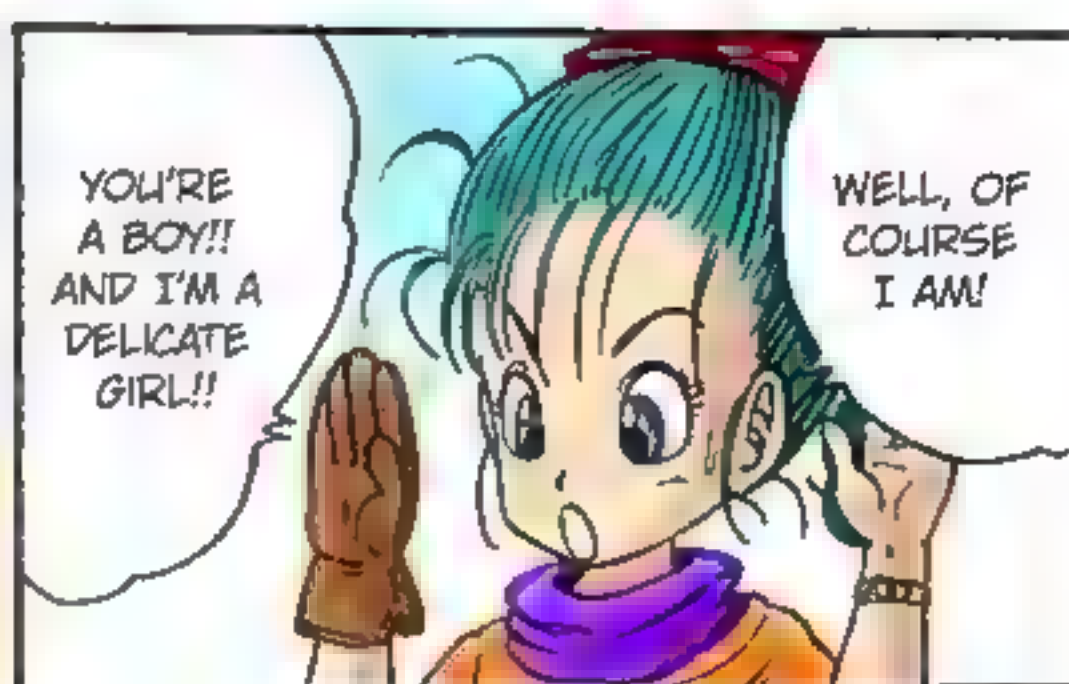
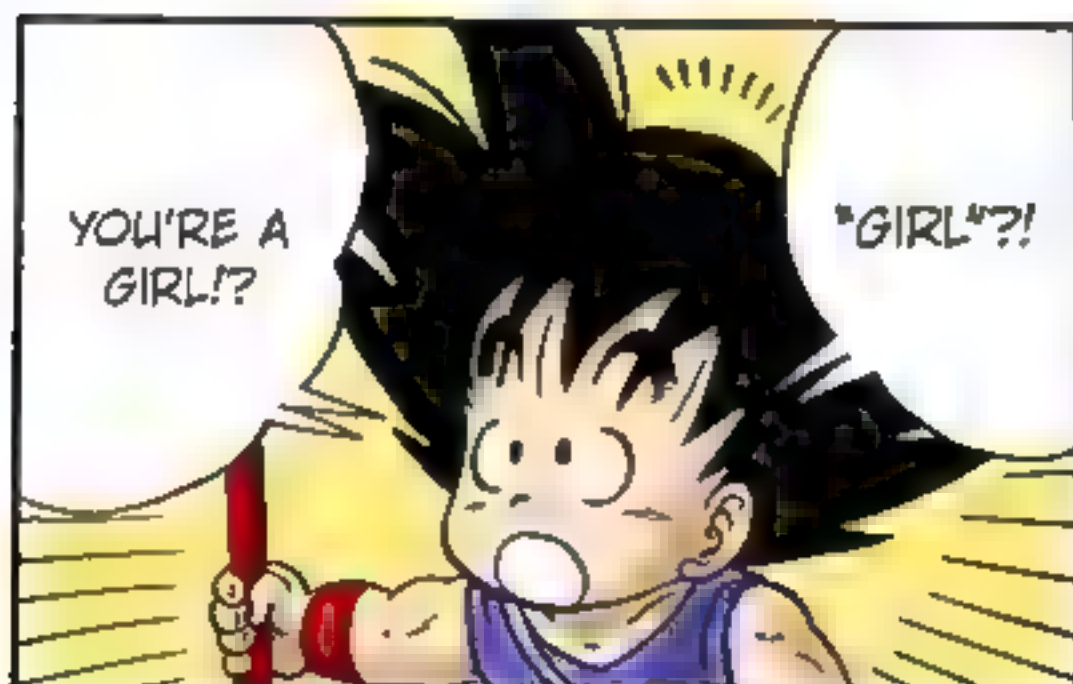
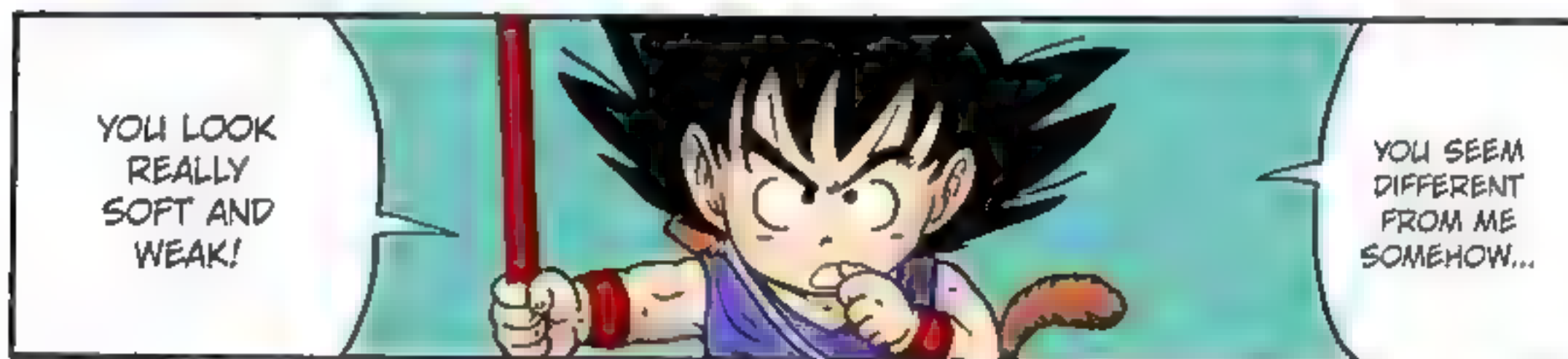
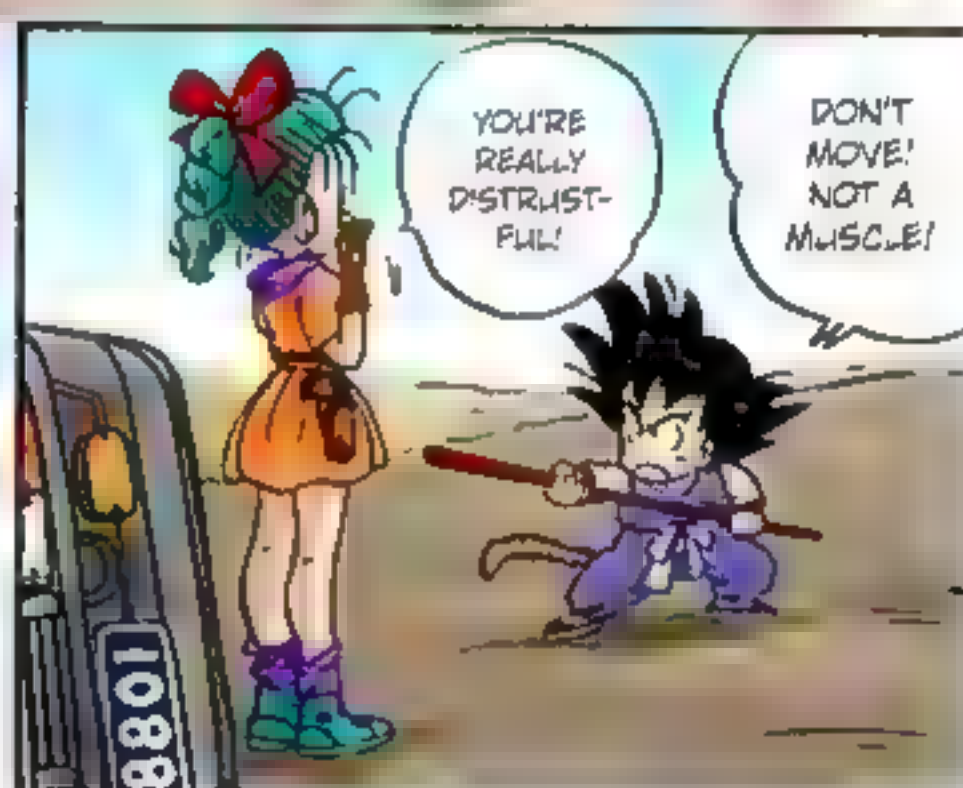
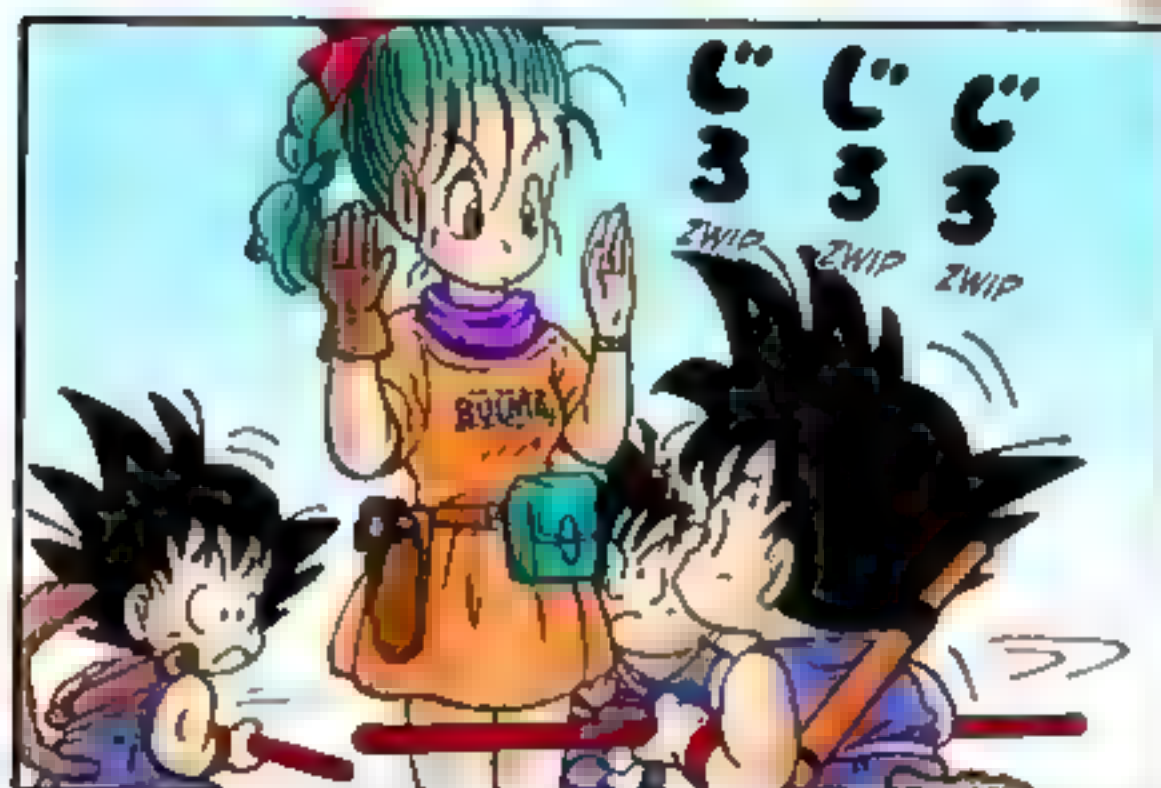
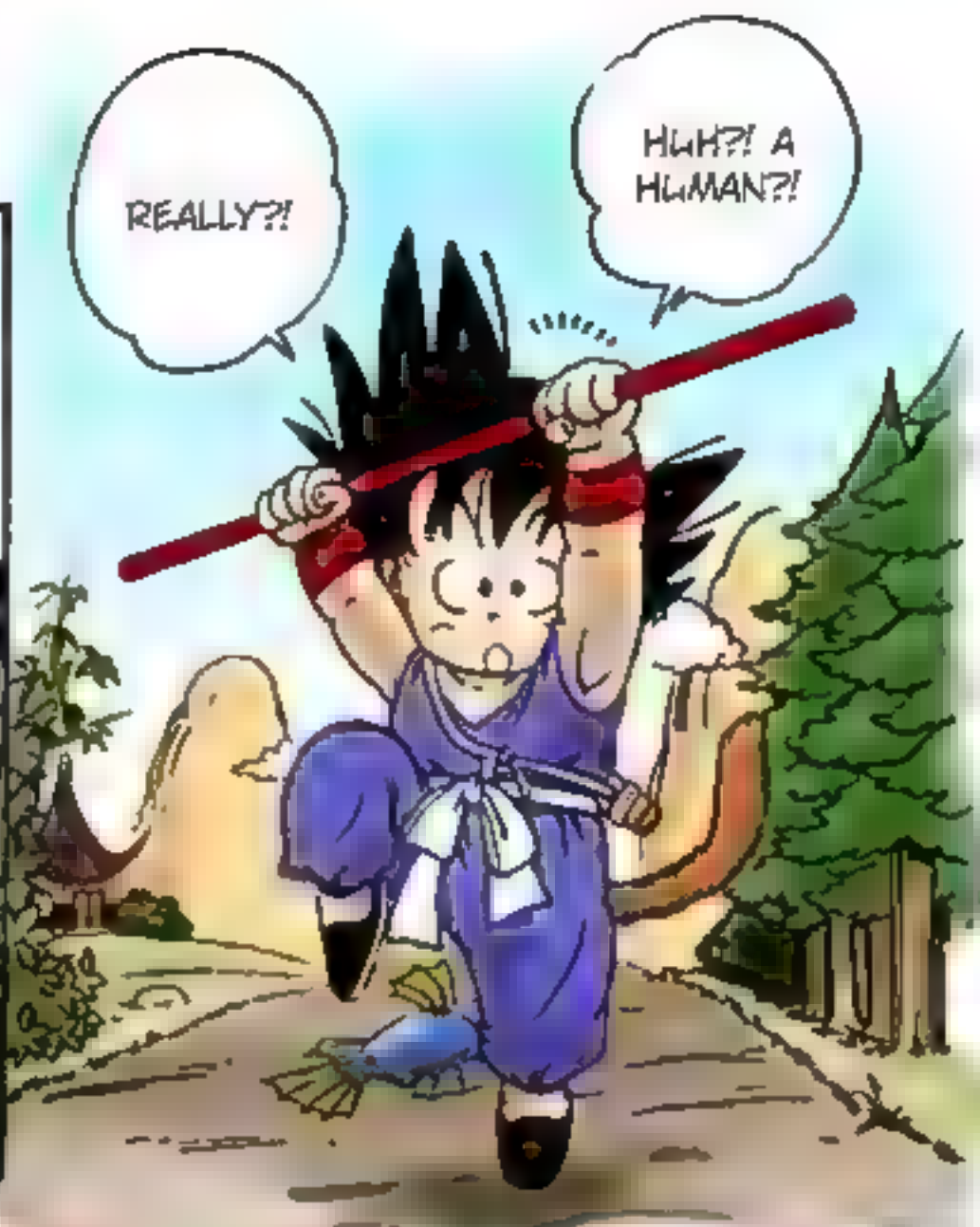
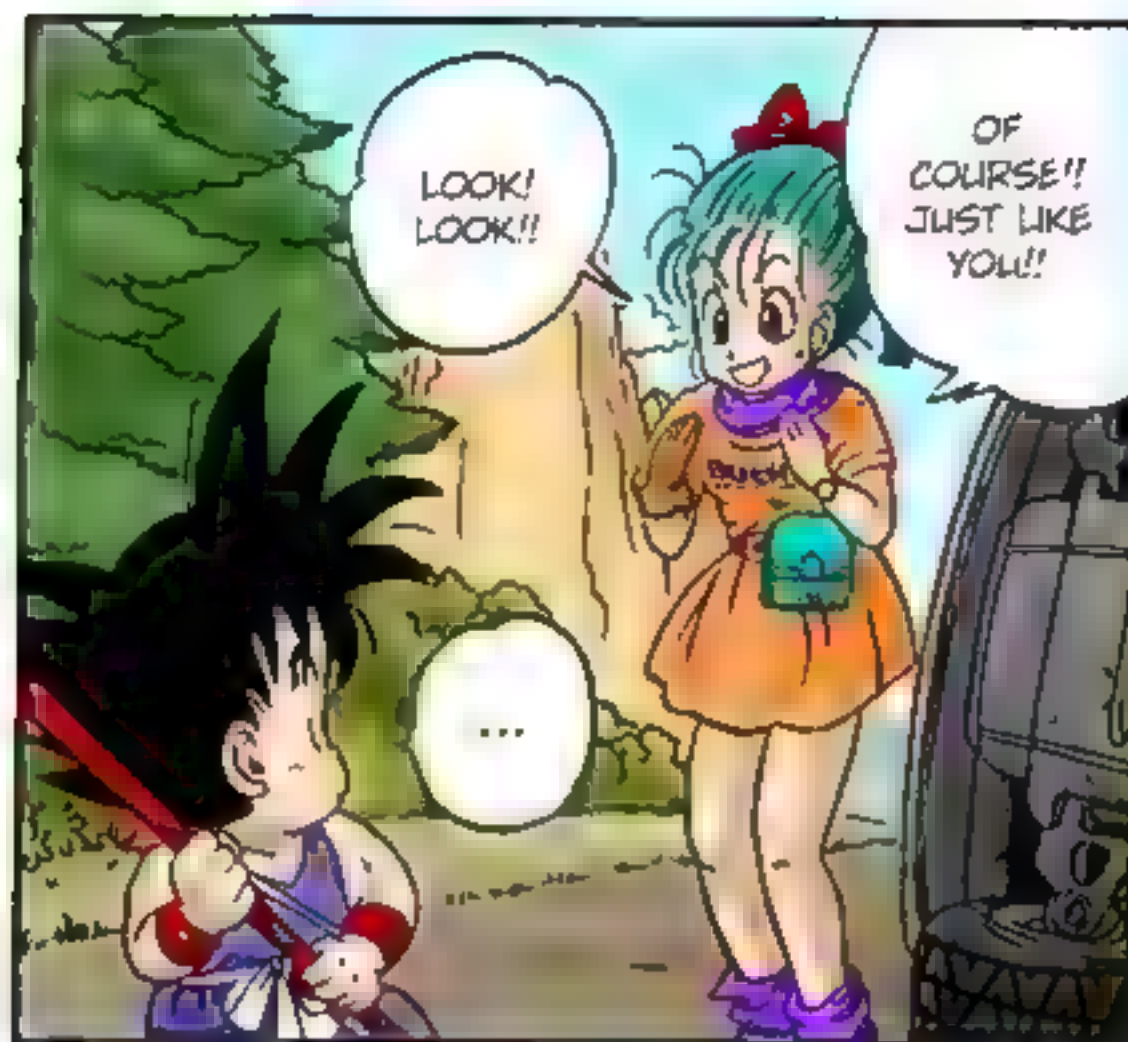
G-G-
GAH
...!!

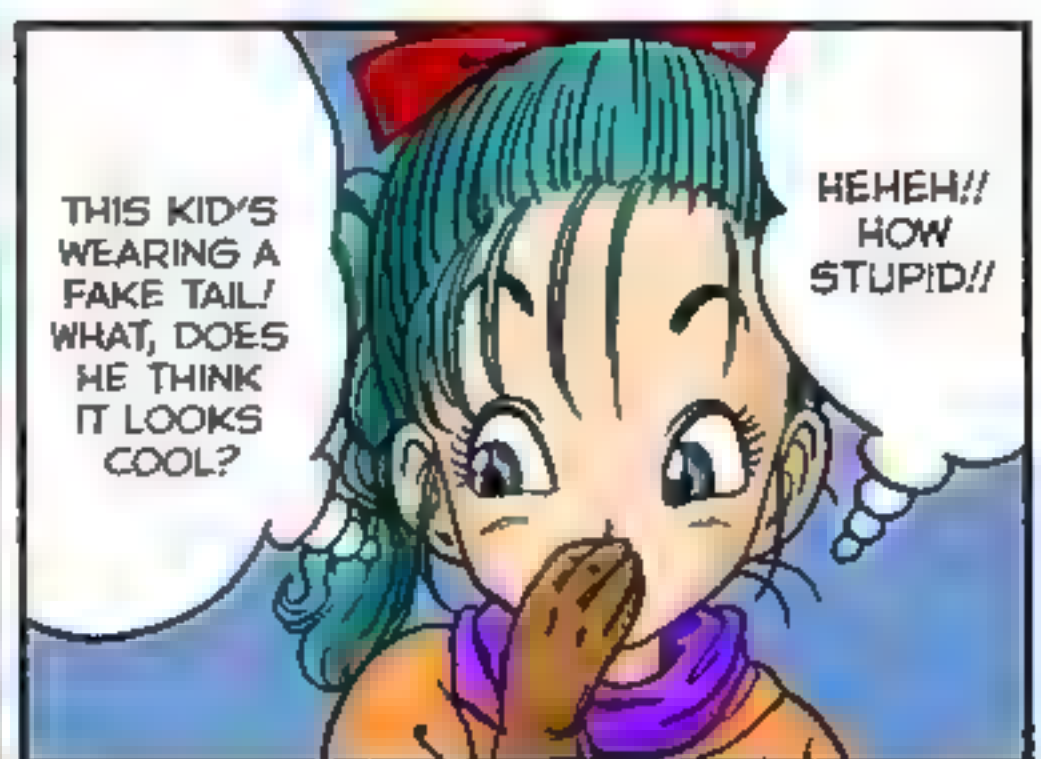
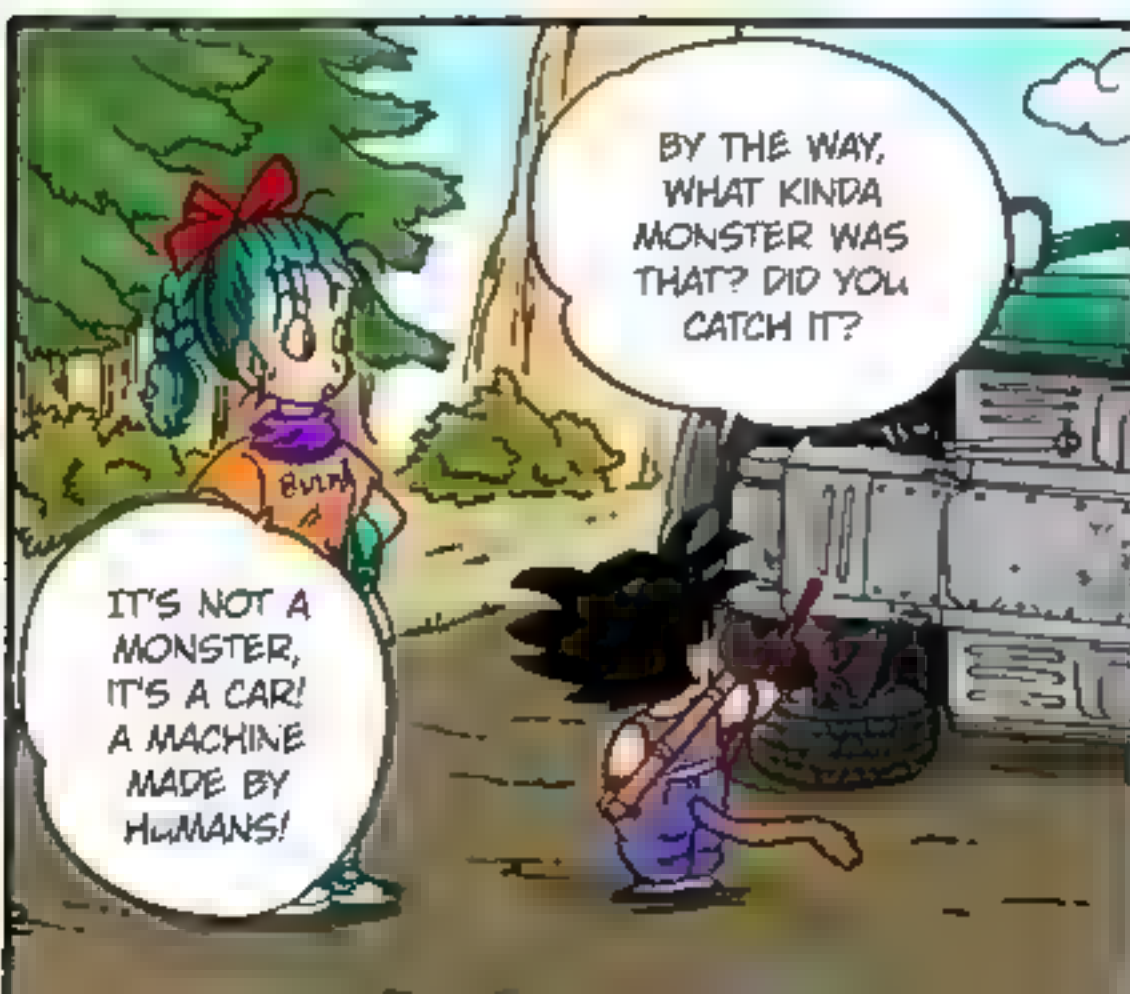
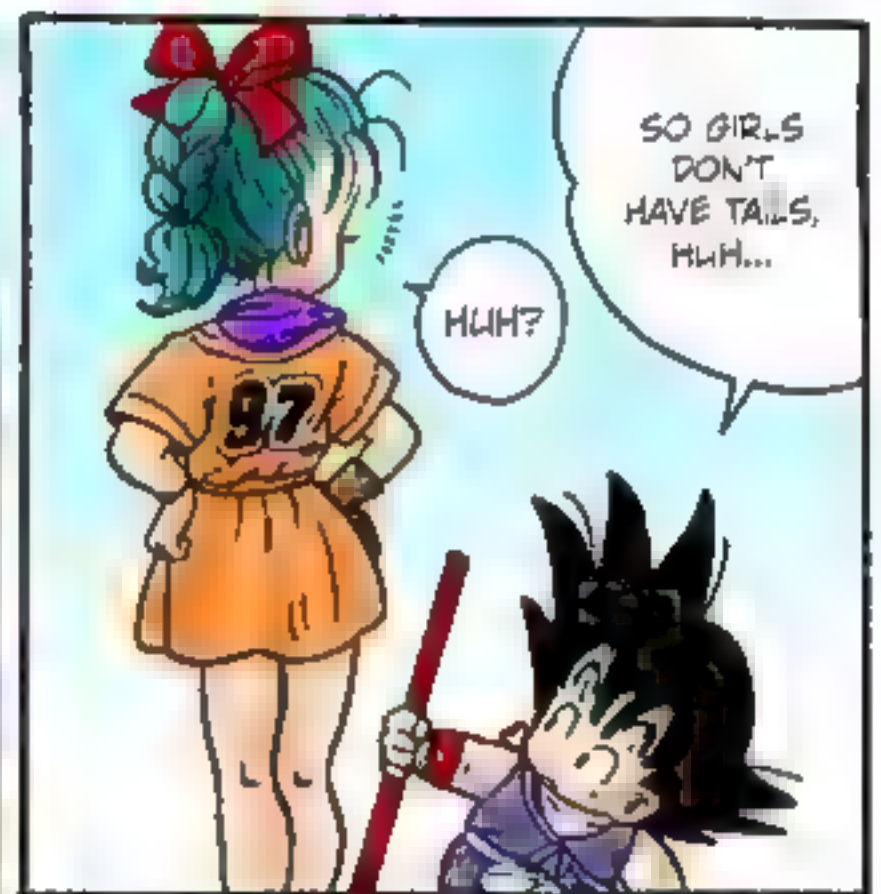
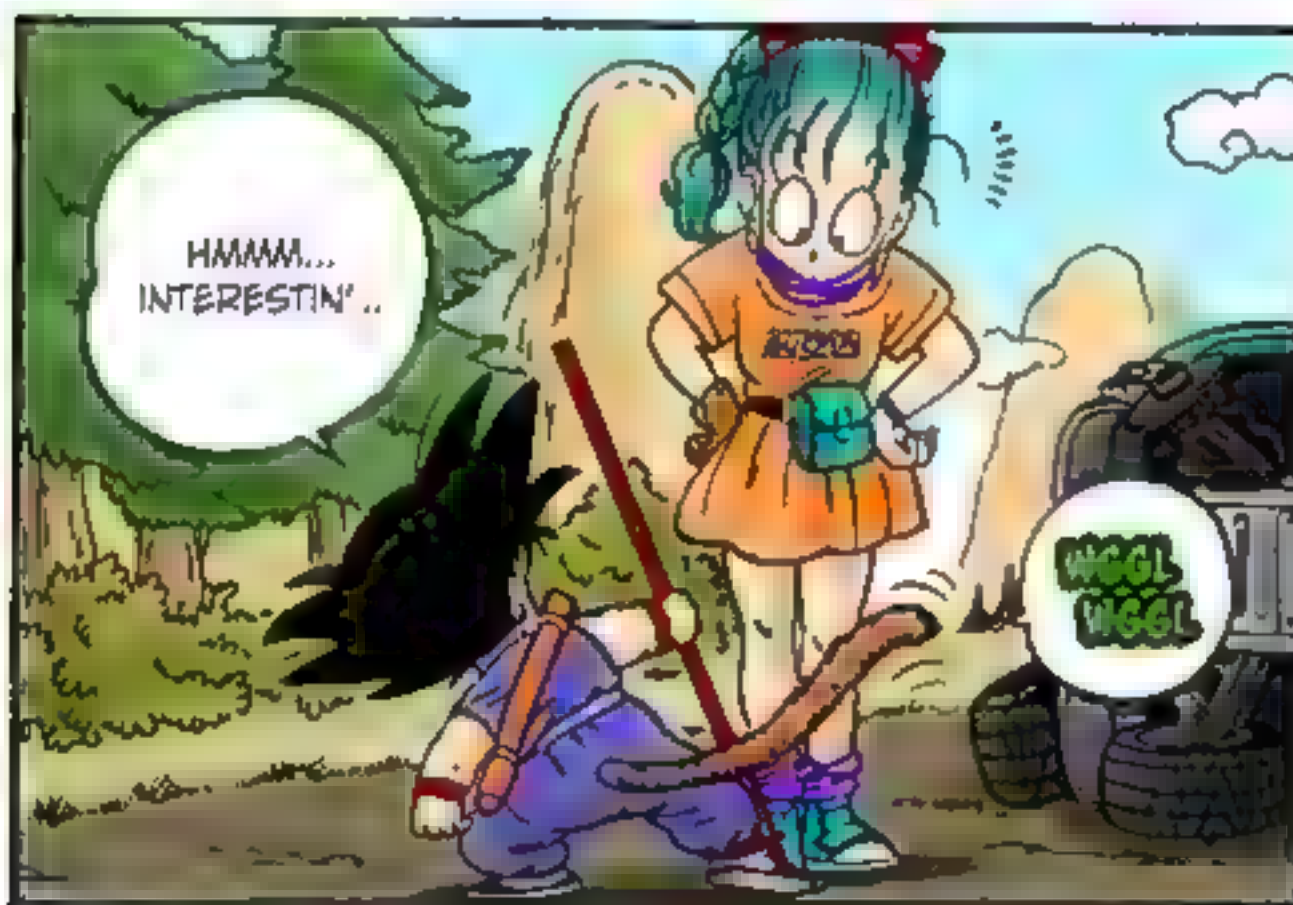
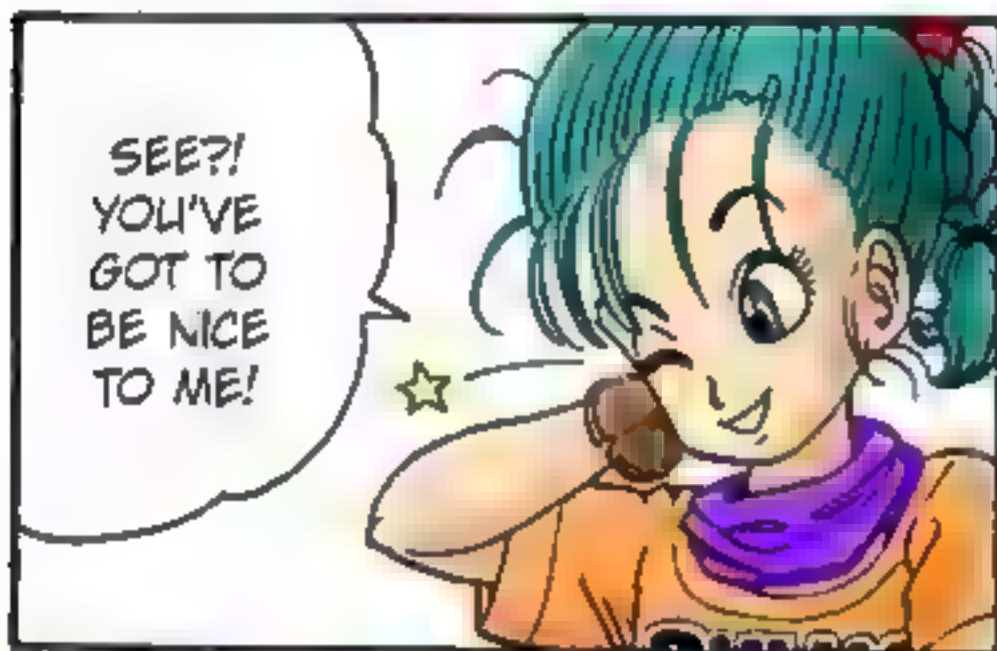
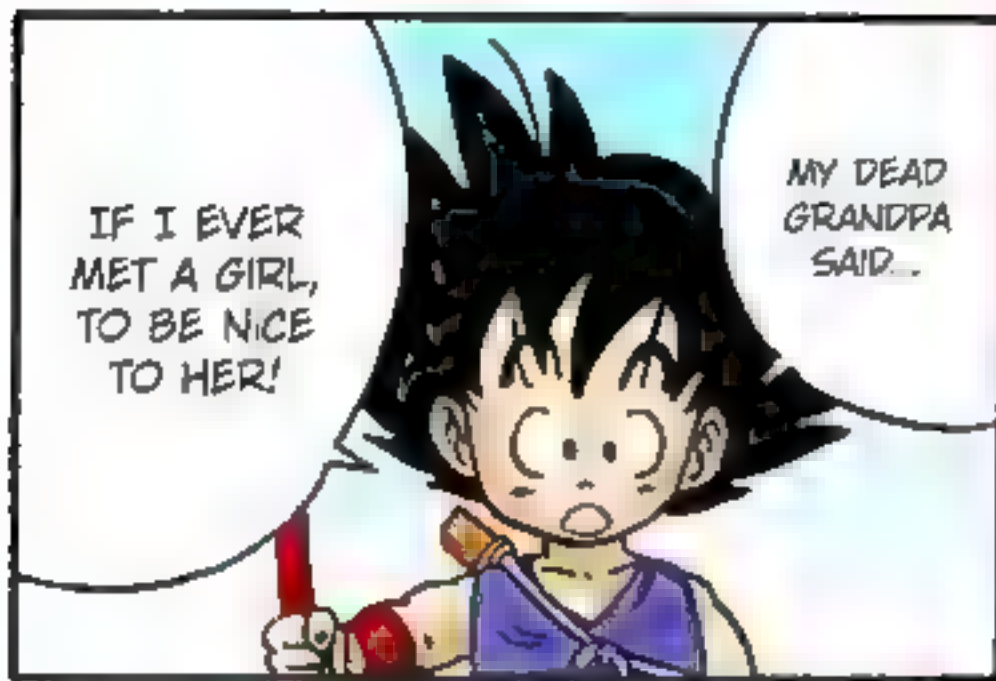


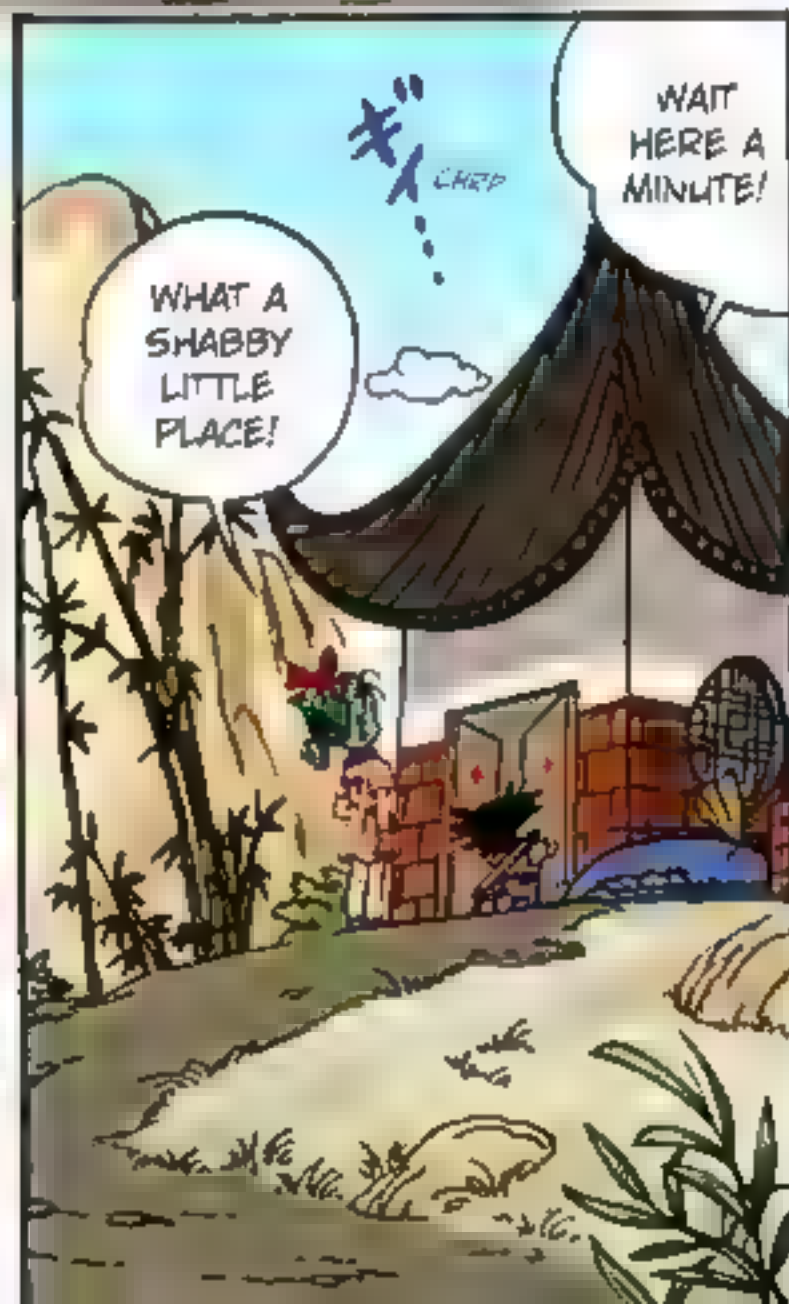
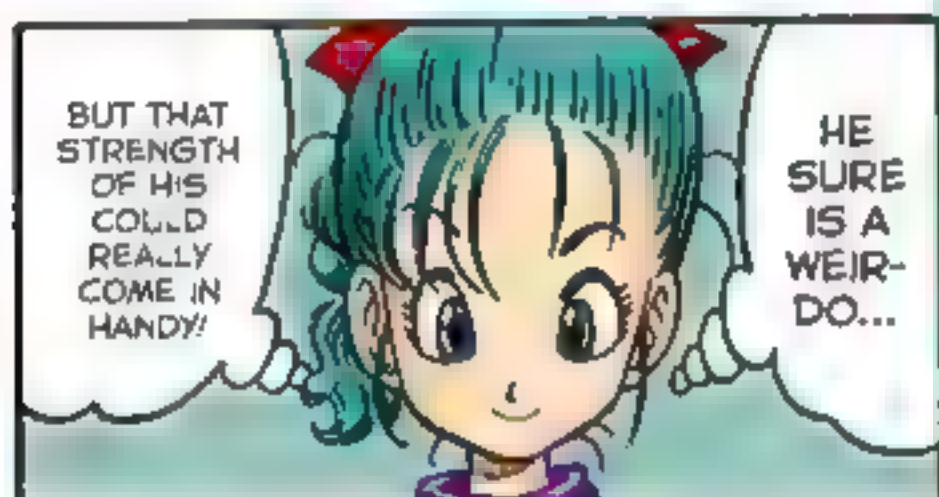
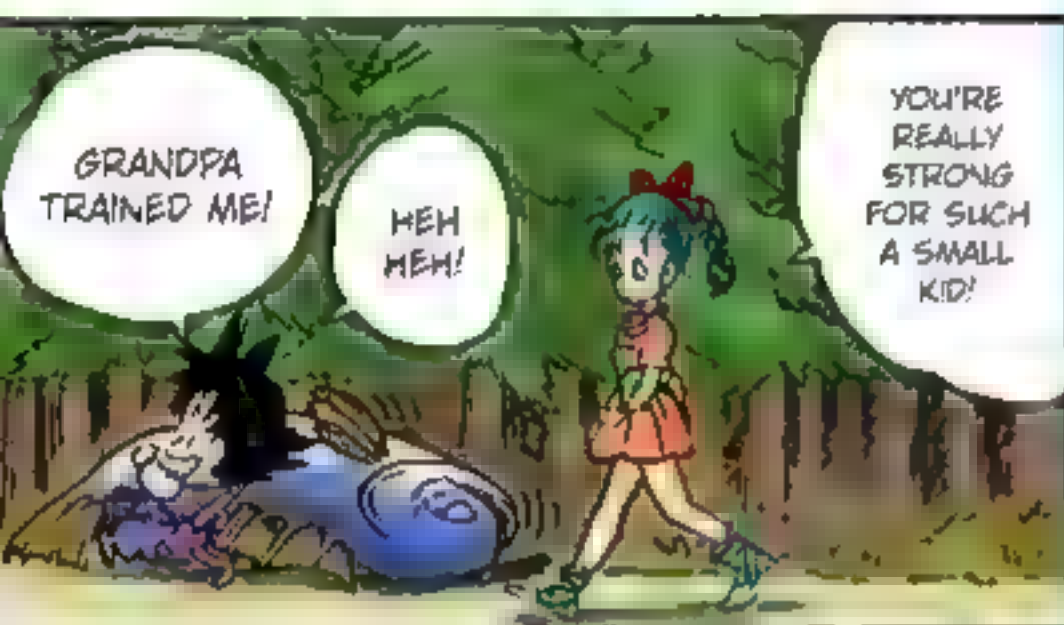
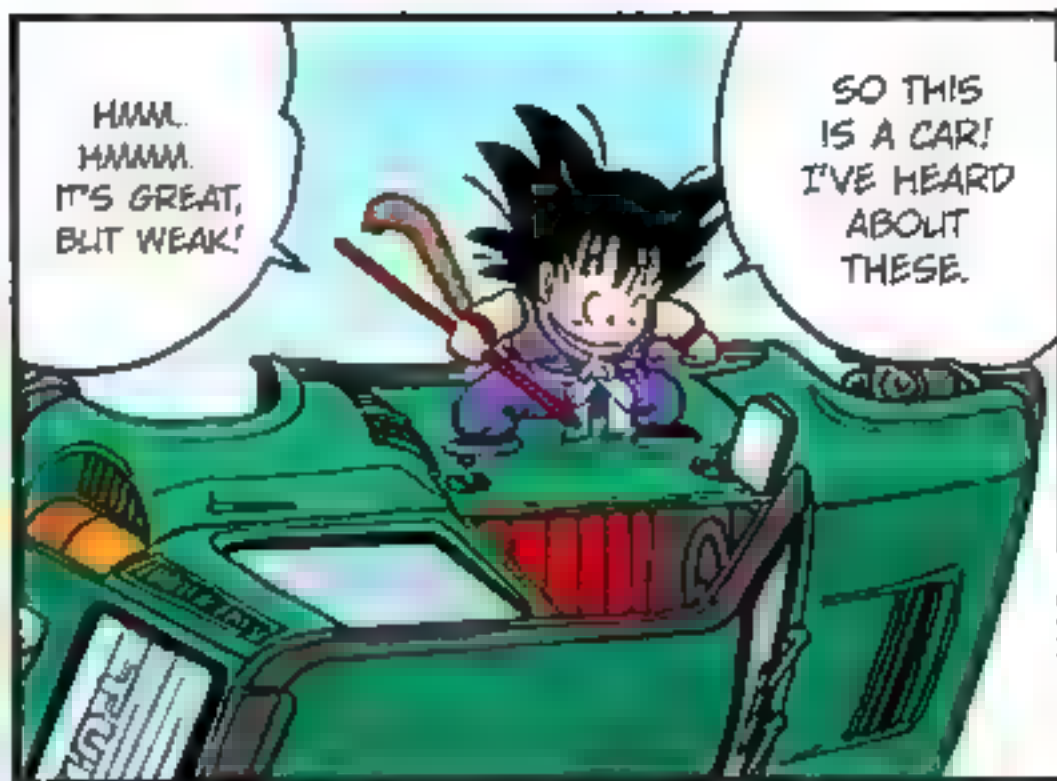
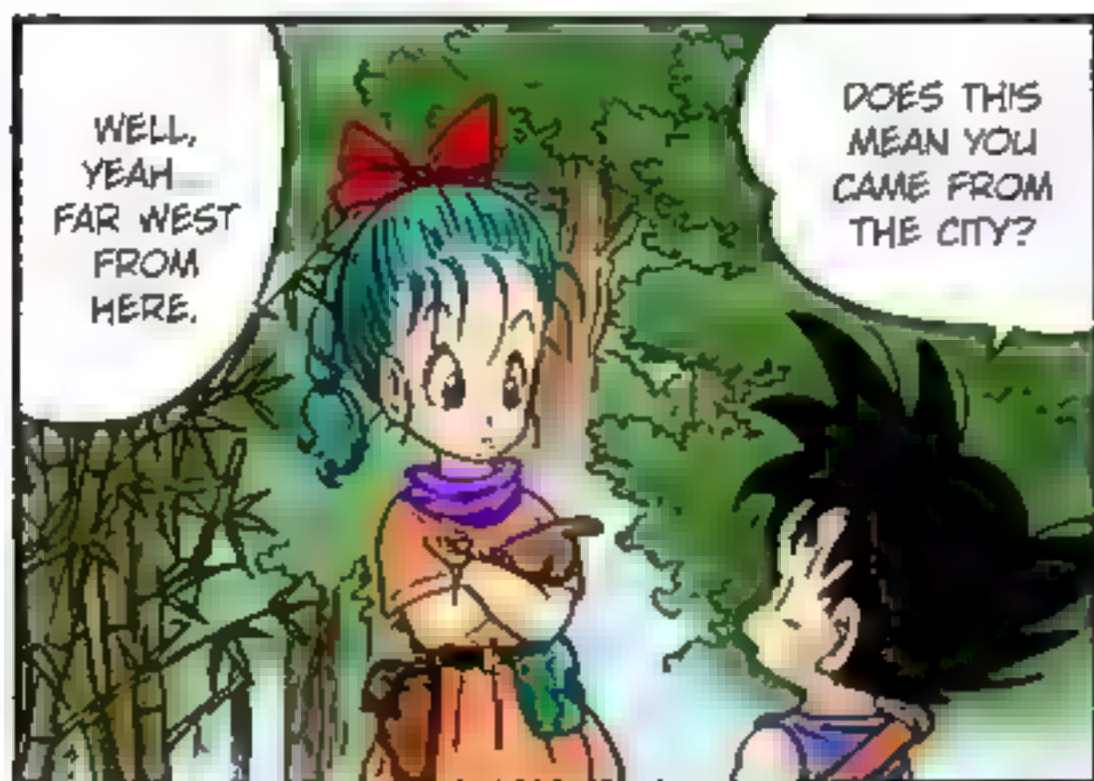
I-I'M
NOT A
YOKAI!!
I'M A
HUMAN!!

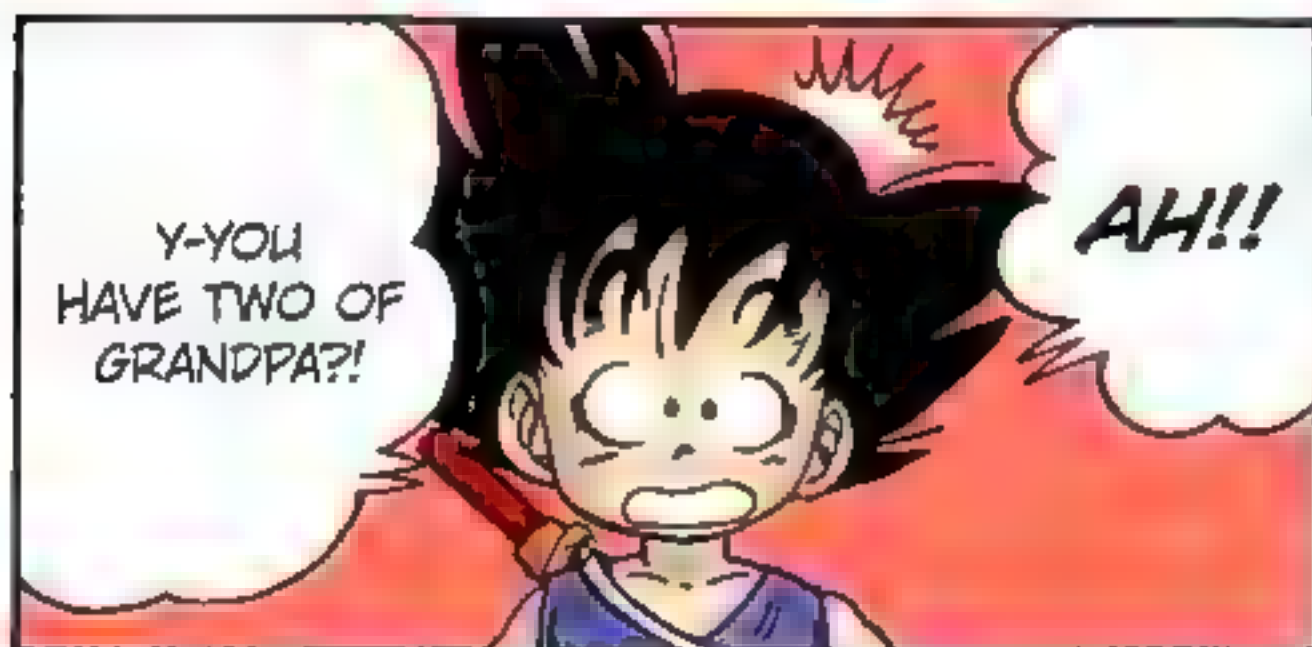
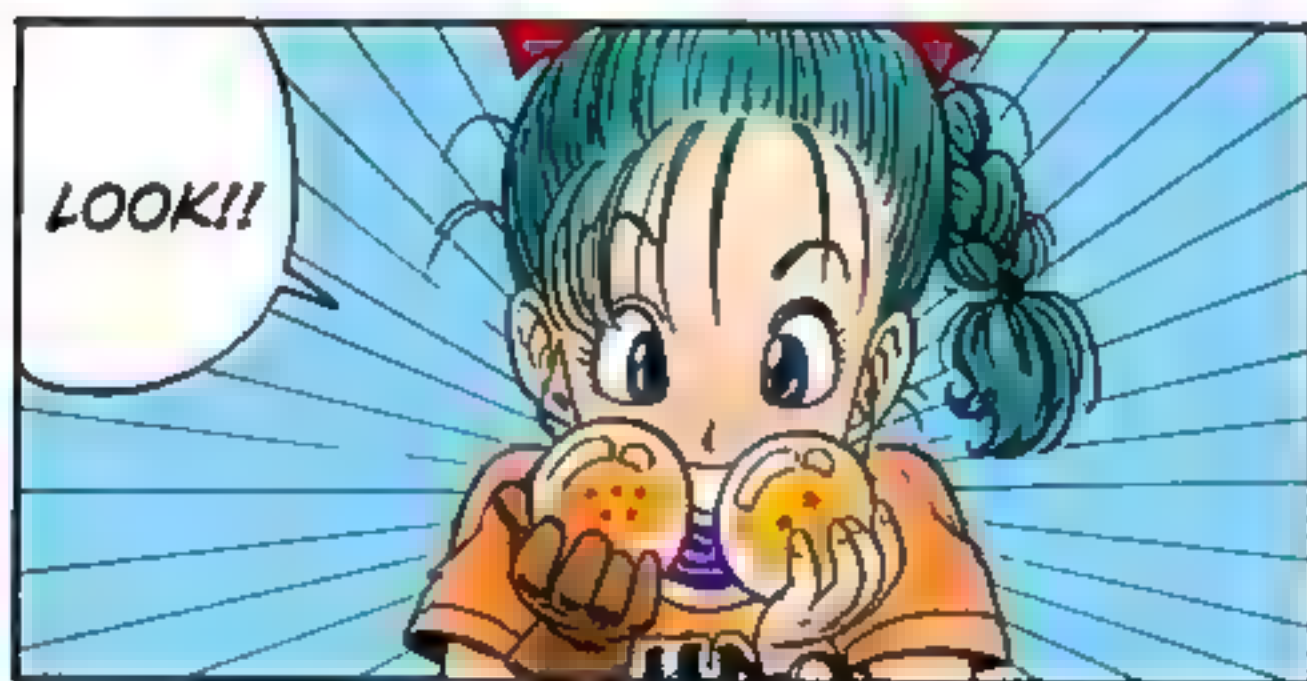
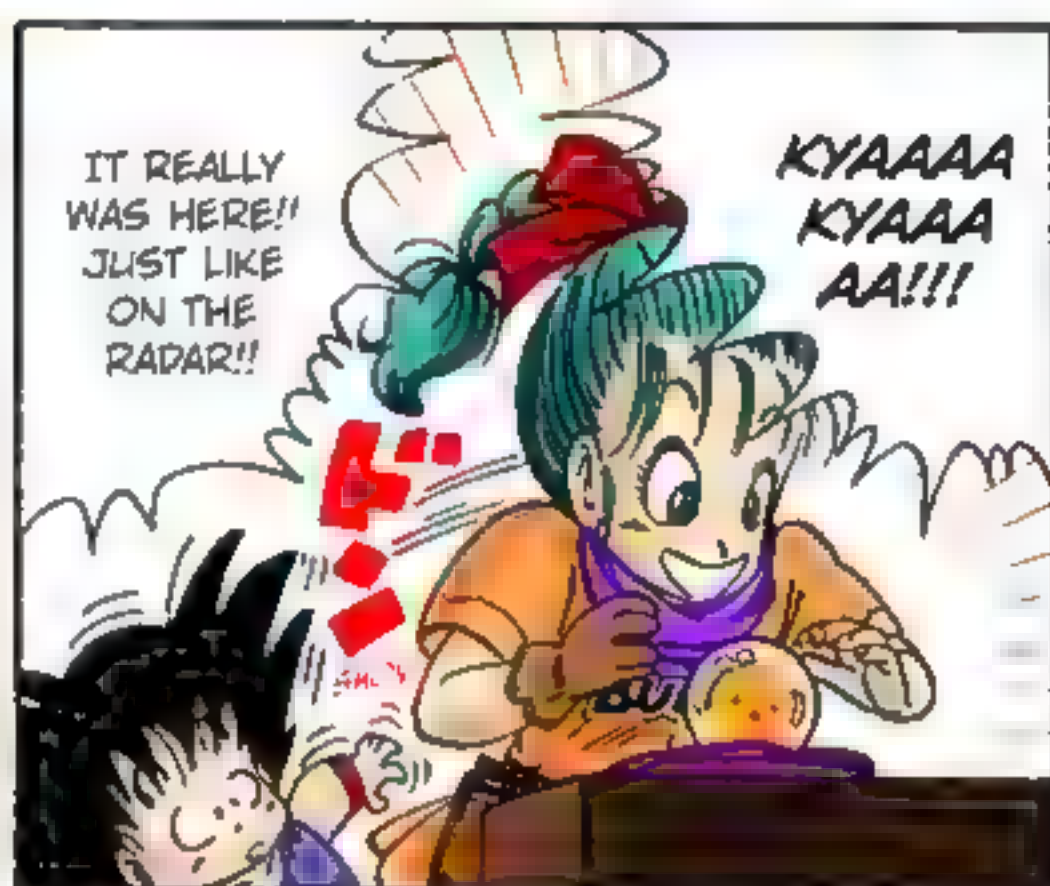
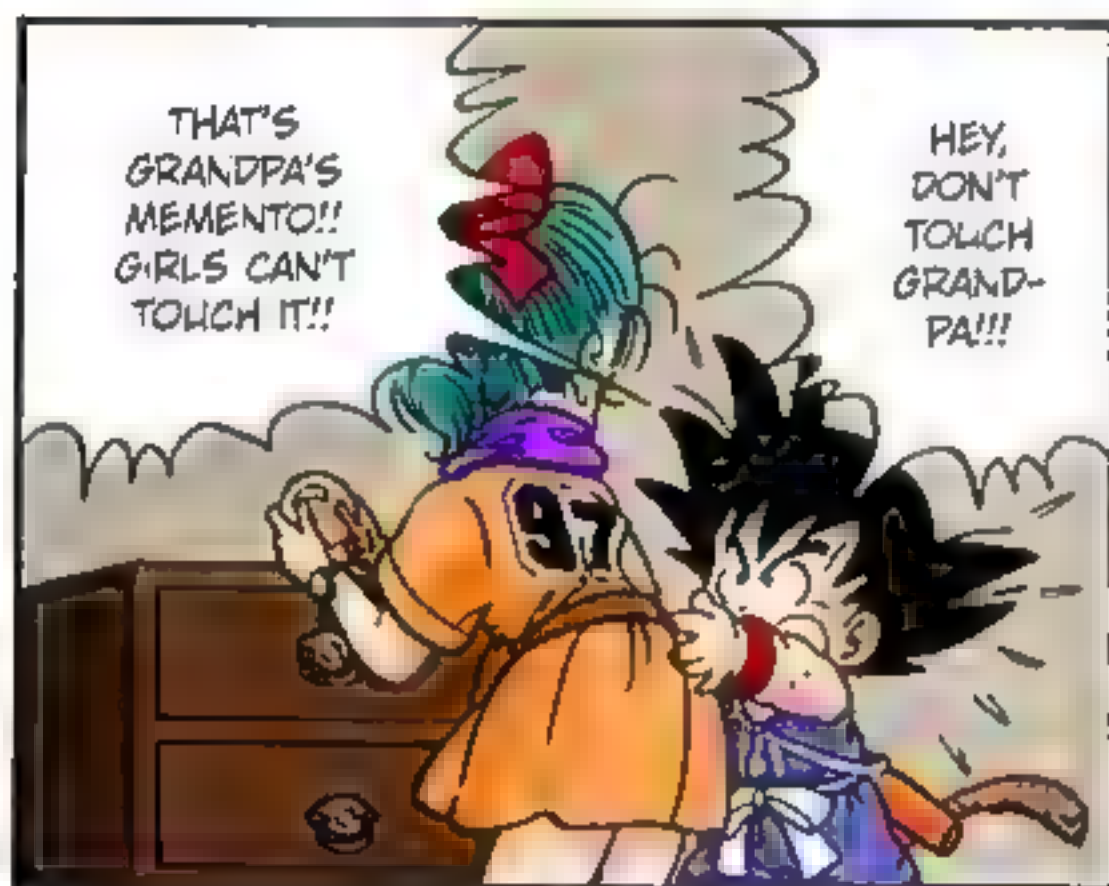
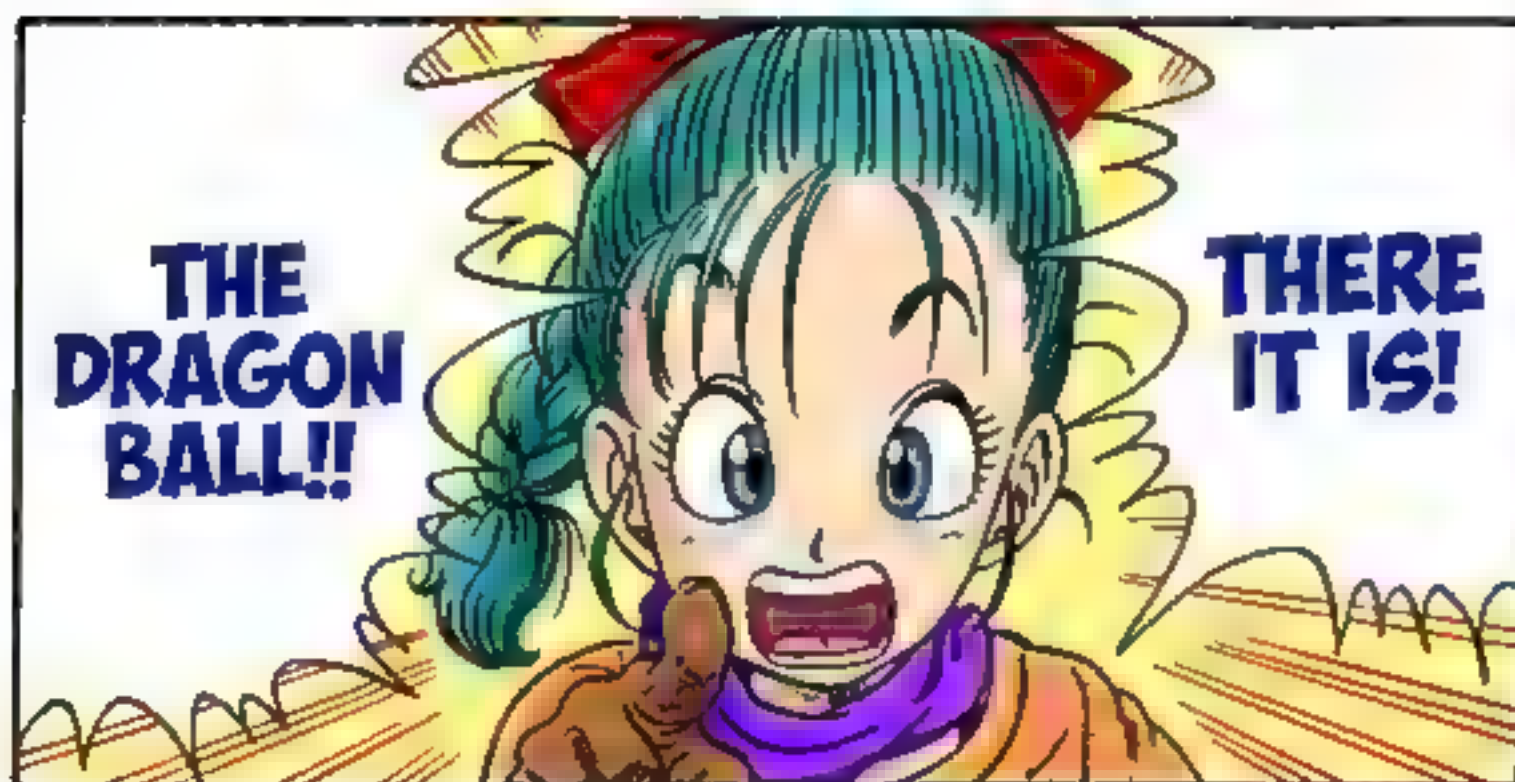
W-WAIT A
SECOND!!!

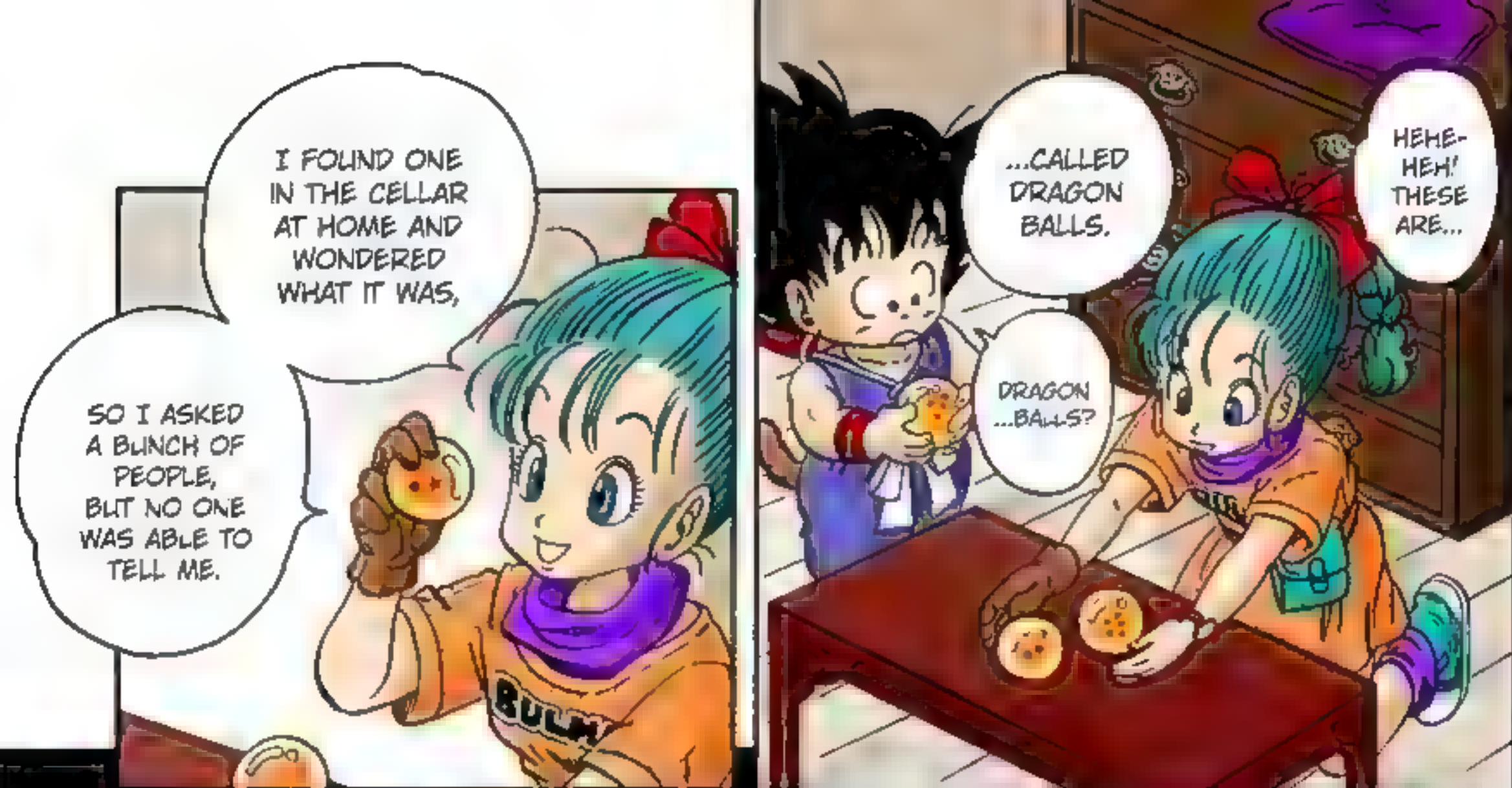
DUMMY!
YOU THINK
SOMETHIN'
LIKE THAT
WOULD KILL
ME?! MY
BODY'S AS
STRONG AS
STAINLESS
STEEL!!











SO I ASKED
A BUNCH OF
PEOPLE,
BUT NO ONE
WAS ABLE TO
TELL ME.

I FOUND ONE
IN THE CELLAR
AT HOME AND
WONDERED
WHAT IT WAS,

...CALLED
DRAGON
BALLS.

DRAGON
...BALLS?

HEHE-
HEH!
THESE
ARE...



THESE ARE CALLED
"DRAGON BALLS," AND
THERE ARE SEVEN IN ALL.
THEY ALL SHINE BRIGHTLY,
AND HAVE STARS ON
THEM NUMBERING FROM
ONE TO SEVEN.

AFTER DOING A LOT
OF RESEARCH, I
FOUND A DOCUMENT
THAT FINALLY
EXPLAINED EVERY-
THING TO ME.



YOU'RE
SEARCHIN'
FOR THESE?

THAT'S
THE *SI XING QIU* THE
FIRST ONE
I FOUND
WAS THE
LIANG XING QIU!

YOU'RE
RIGHT!
GRANDPA'S
HAS FOUR
ON IT!

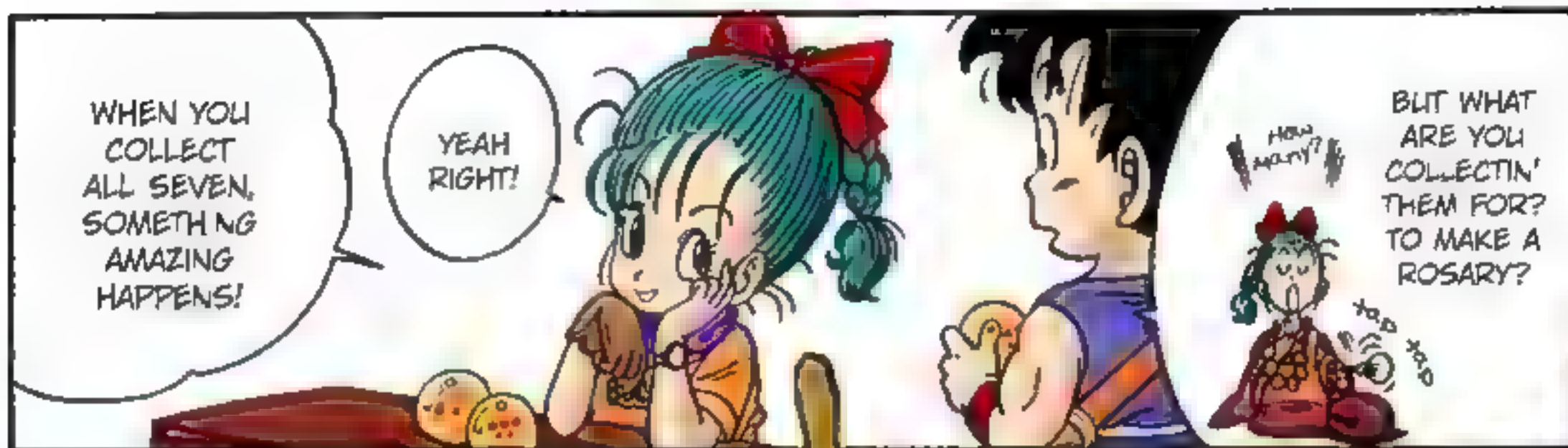
NOTE: THE DRAGON BALLS' NAMES ARE IN CHINESE. *SI XING QIU* IS "FOUR-STAR BALL",
LIANG XING QIU IS "TWO-STAR BALL".

... AFTER
SEARCHING
ALL AROUND
A VALLEY IN
THE NORTH-
THE *WU XING QIU*!

I FOUND
THIS ONE
TEN DAYS
AGO,

*WU XING QIU = FIVE-STAR BALL

YEAH!
COLLECTING
ALL SEVEN
IS GOING TO
BE A REAL
CHALLENGE!



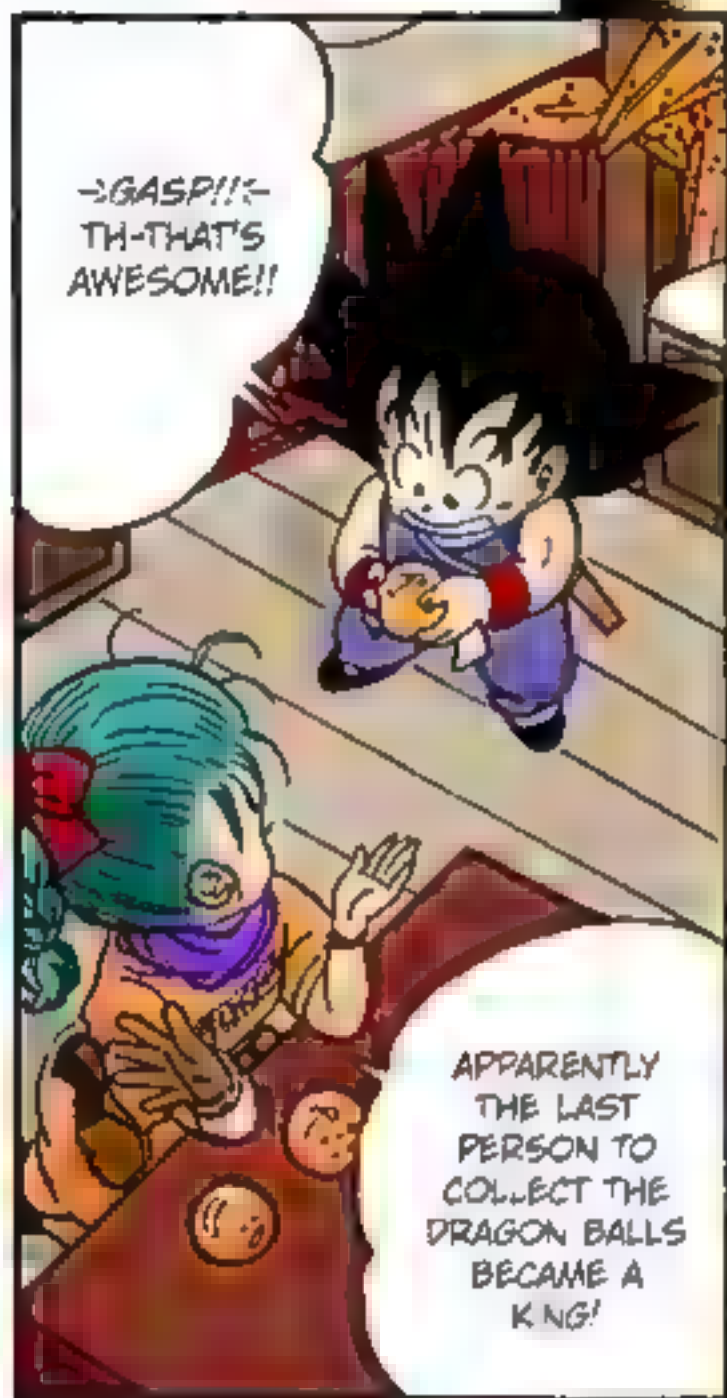
WHEN YOU
COLLECT
ALL SEVEN,
SOMETHING
AMAZING
HAPPENS!

YEAH
RIGHT!

BUT WHAT
ARE YOU
COLLECTIN'
THEM FOR?
TO MAKE A
ROSARY?

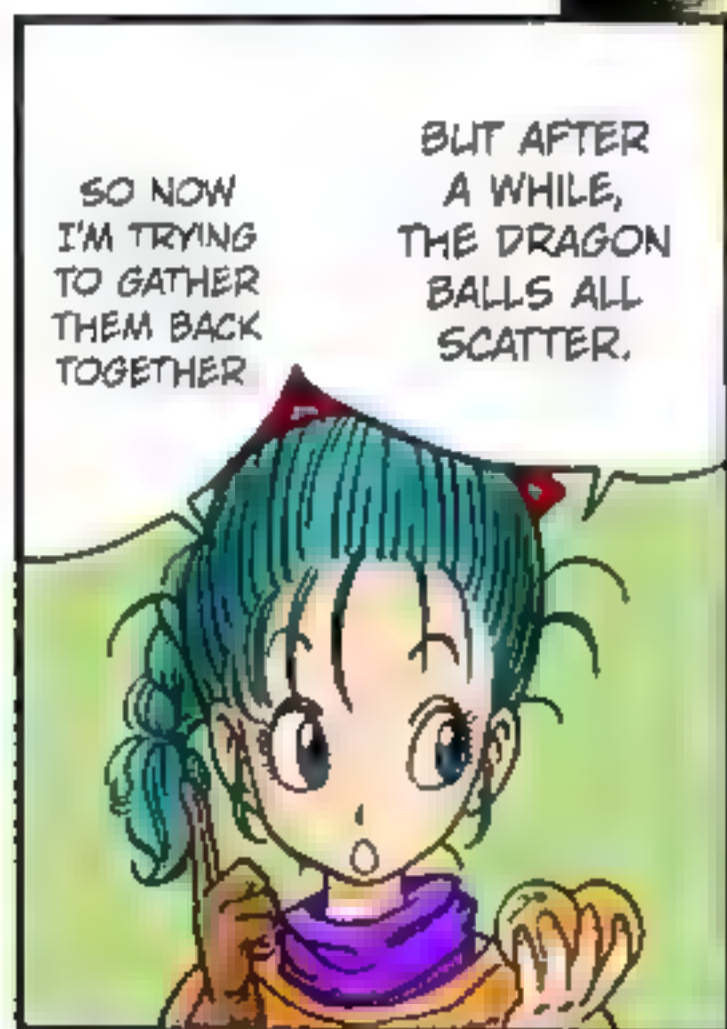
How
many?

too
too



→GASP!!←
TH-THAT'S
AWESOME!!

APPARENTLY
THE LAST
PERSON TO
COLLECT THE
DRAGON BALLS
BECAME A
KING!



SO NOW
I'M TRYING
TO GATHER
THEM BACK
TOGETHER

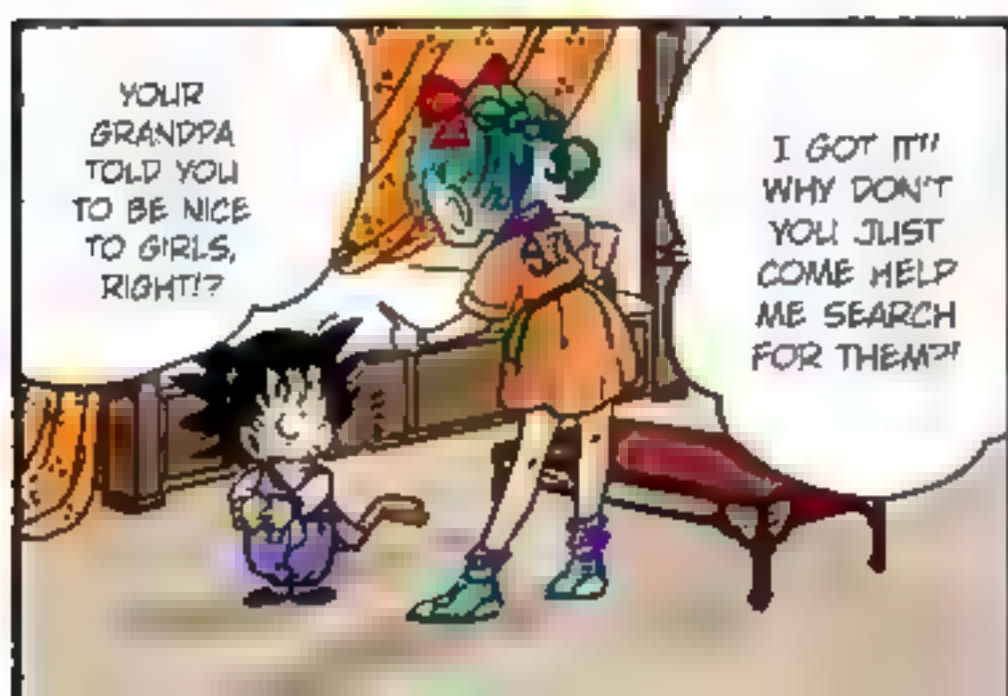
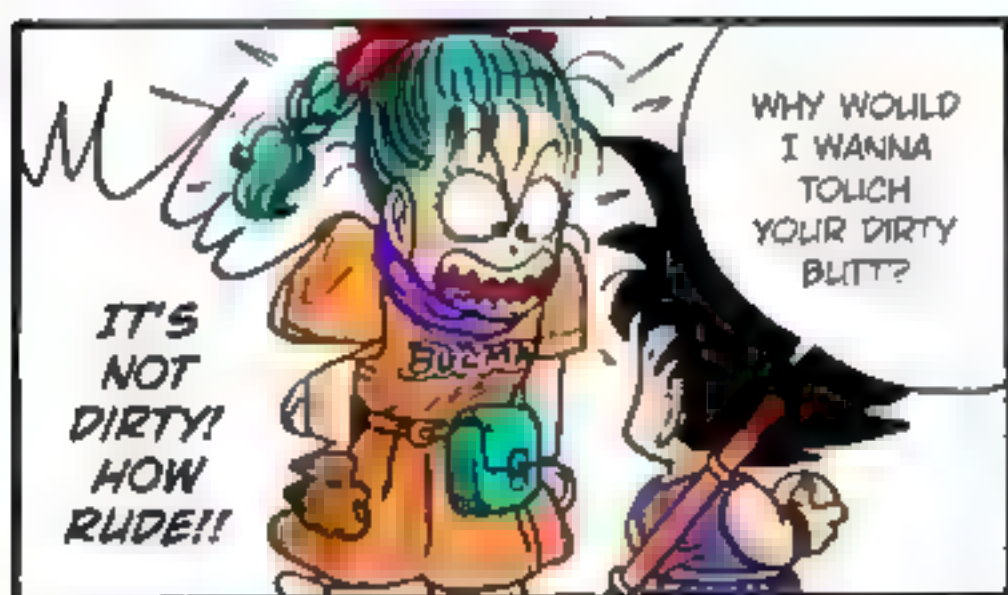
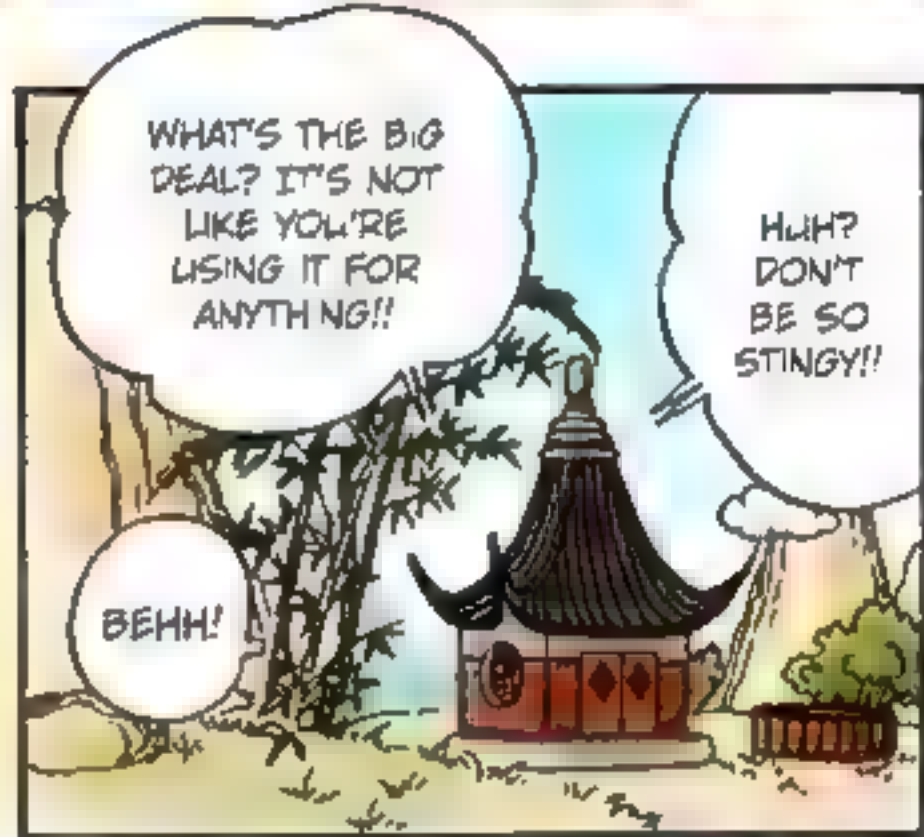
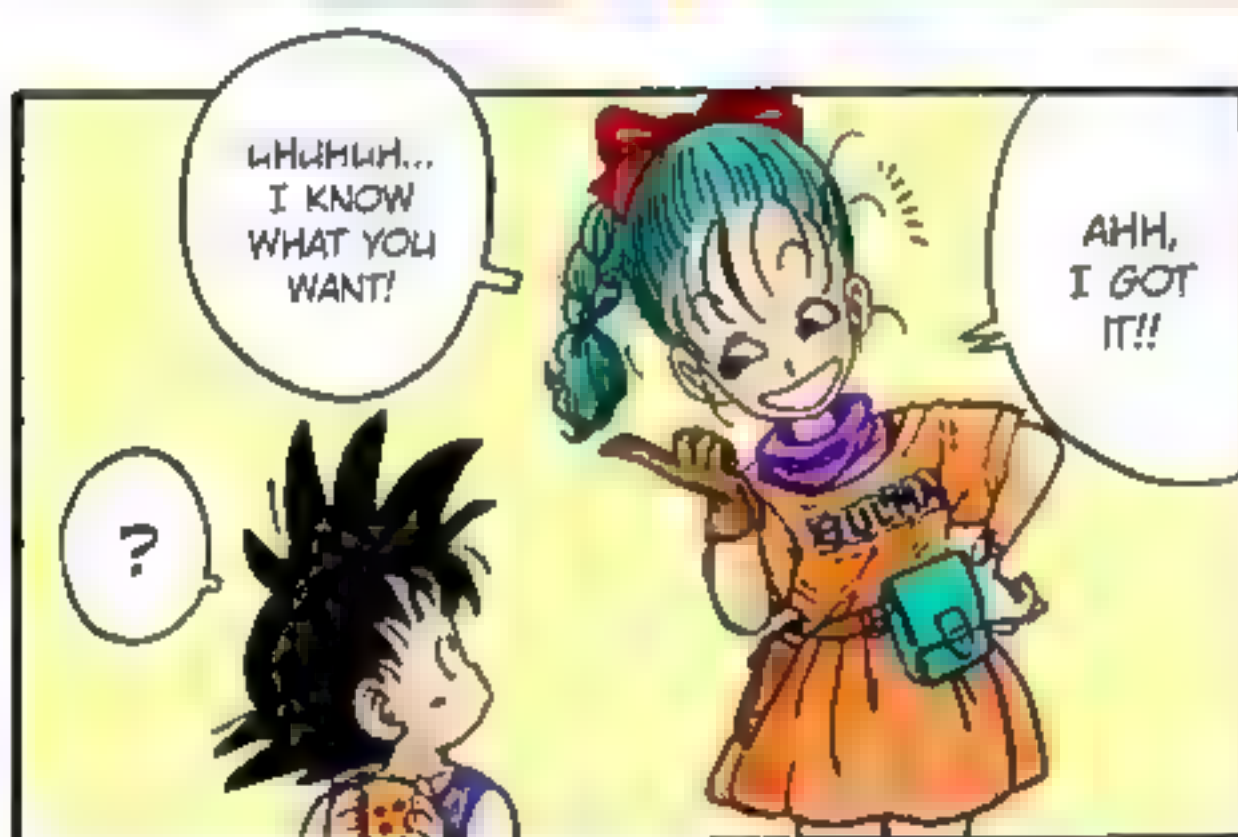
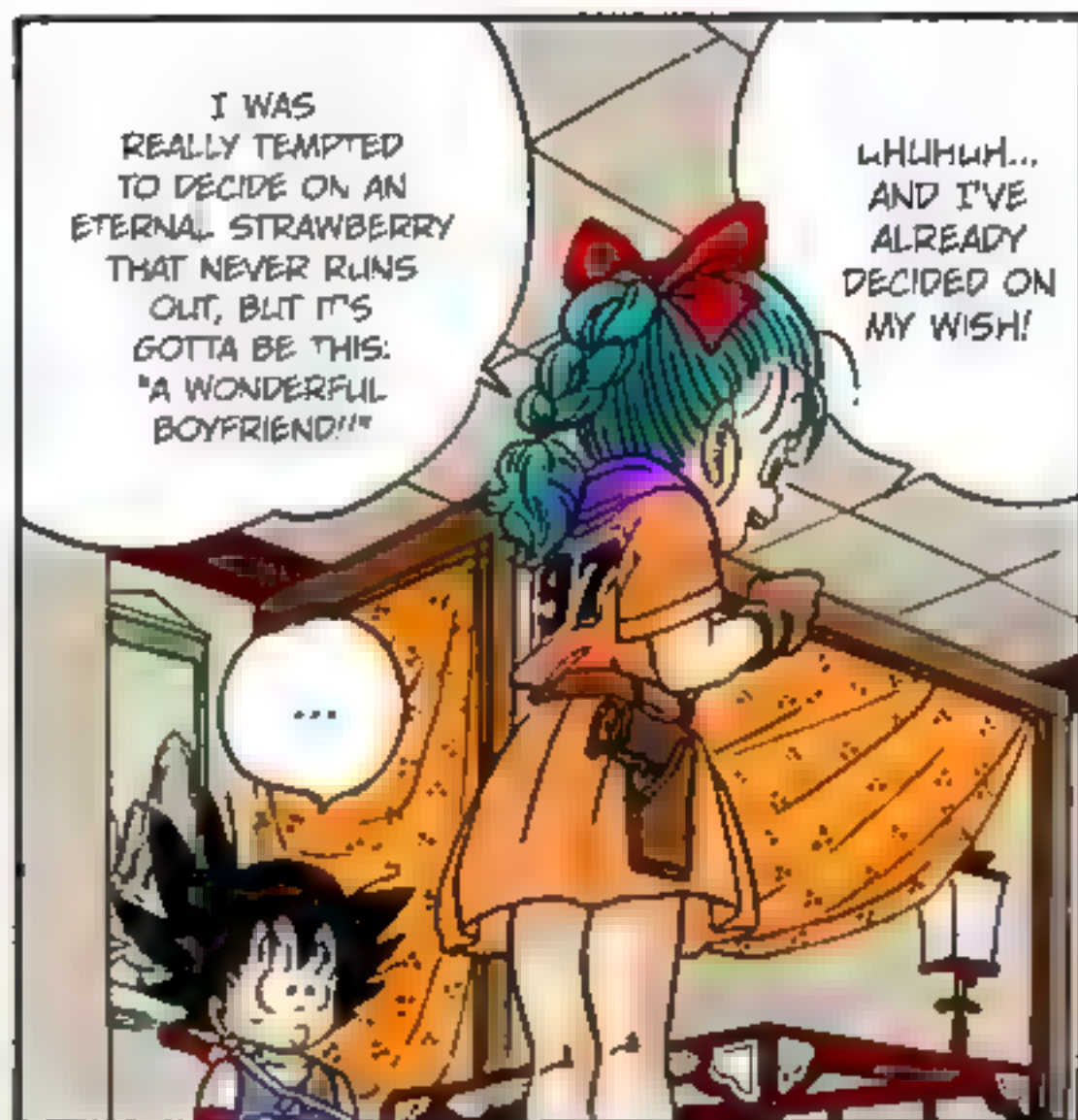
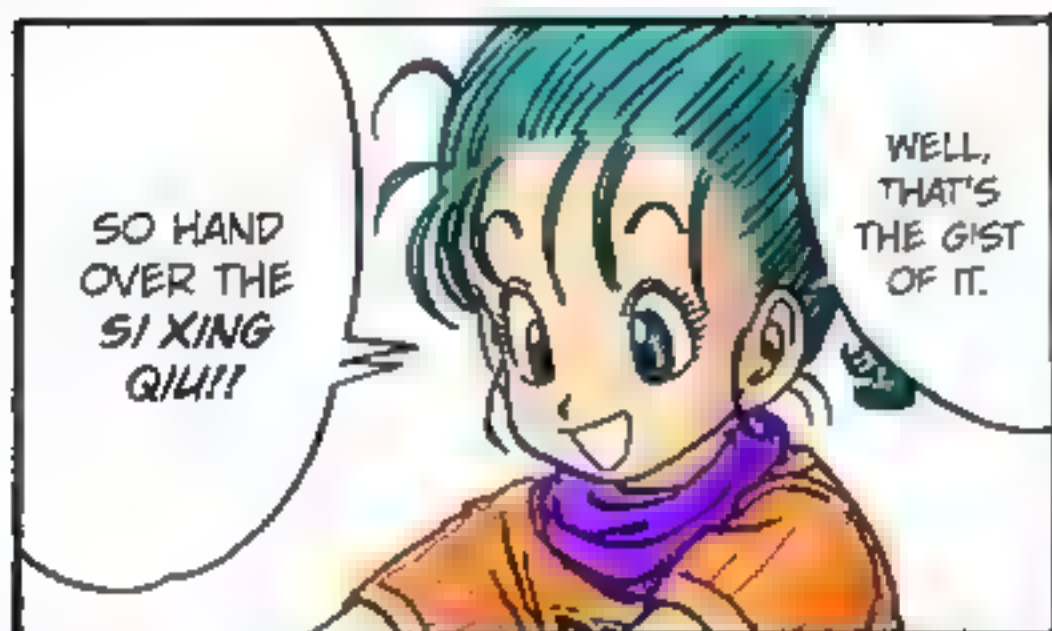
BUT AFTER
A WHILE,
THE DRAGON
BALLS ALL
SCATTER.

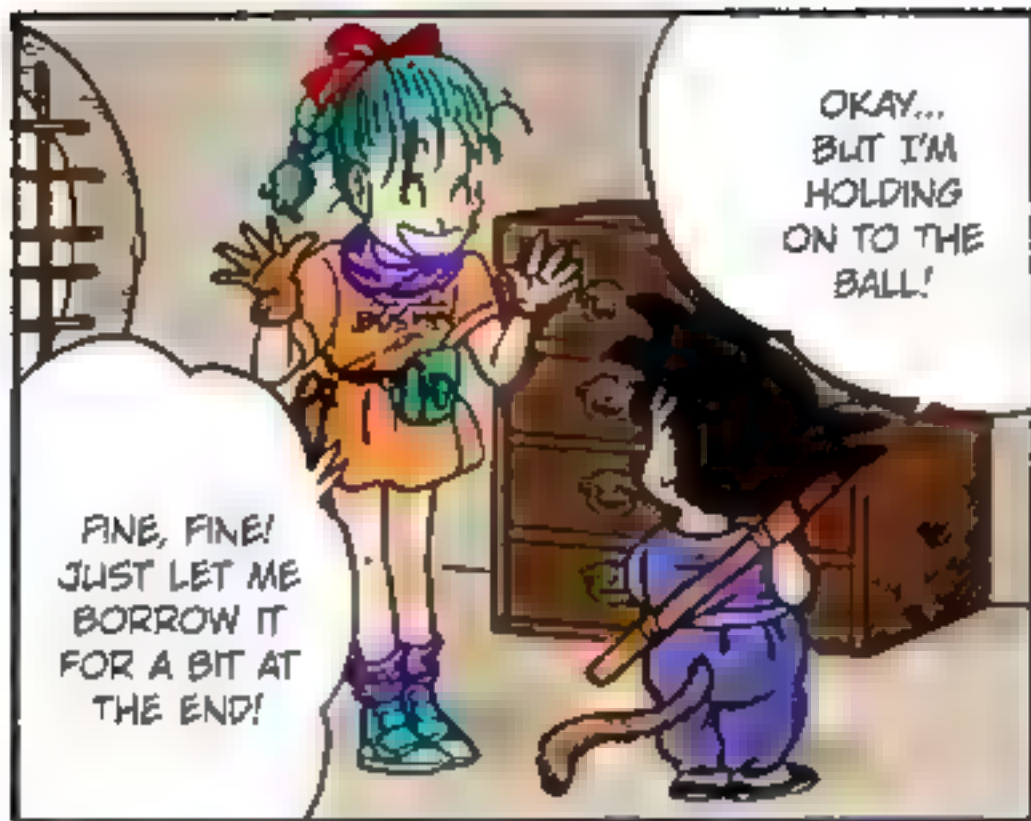


AFTER
RECITING
THE MAGIC
WORDS WHEN
ALL SEVEN ARE
TOGETHER...

...SHENLONG,
OR THE GOD OF
ALL DRAGONS,
APPEARS AND
WILL GRANT
ONE WISH, NO
MATTER WHAT
IT IS!!

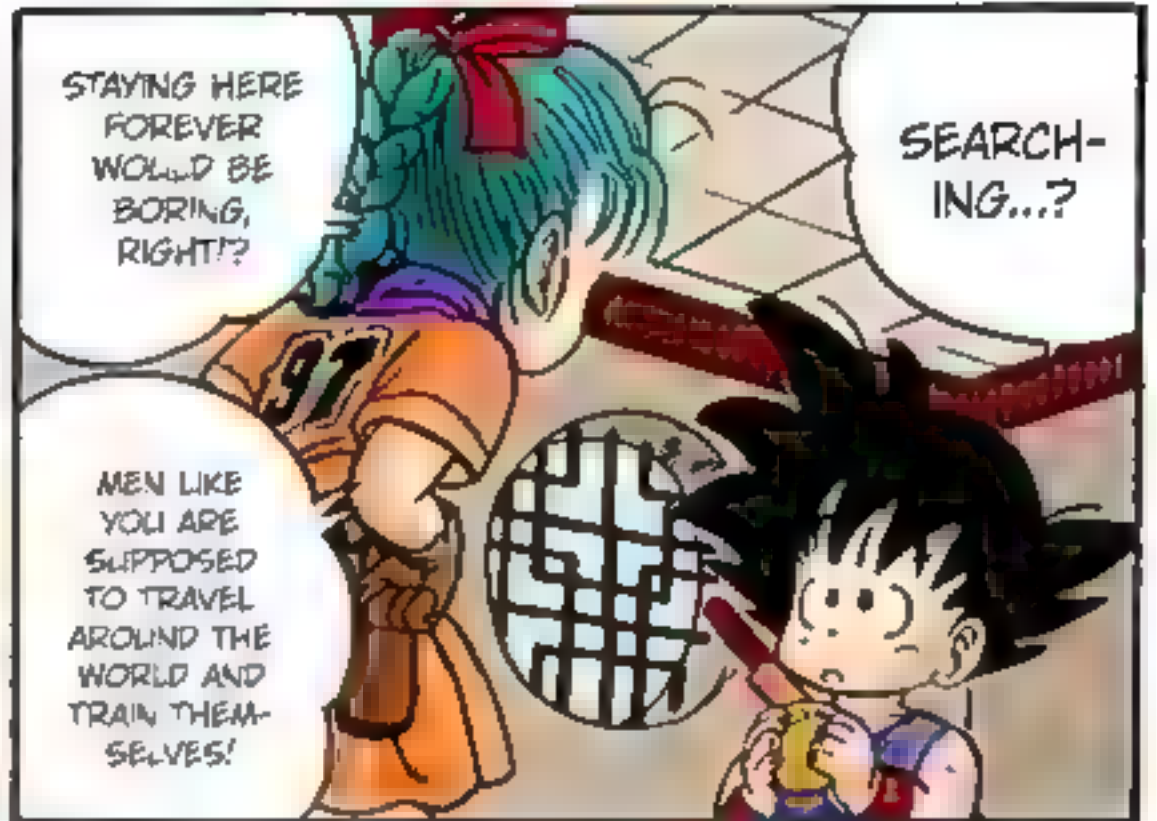






FINE, FINE!
JUST LET ME
BORROW IT
FOR A BIT AT
THE END!

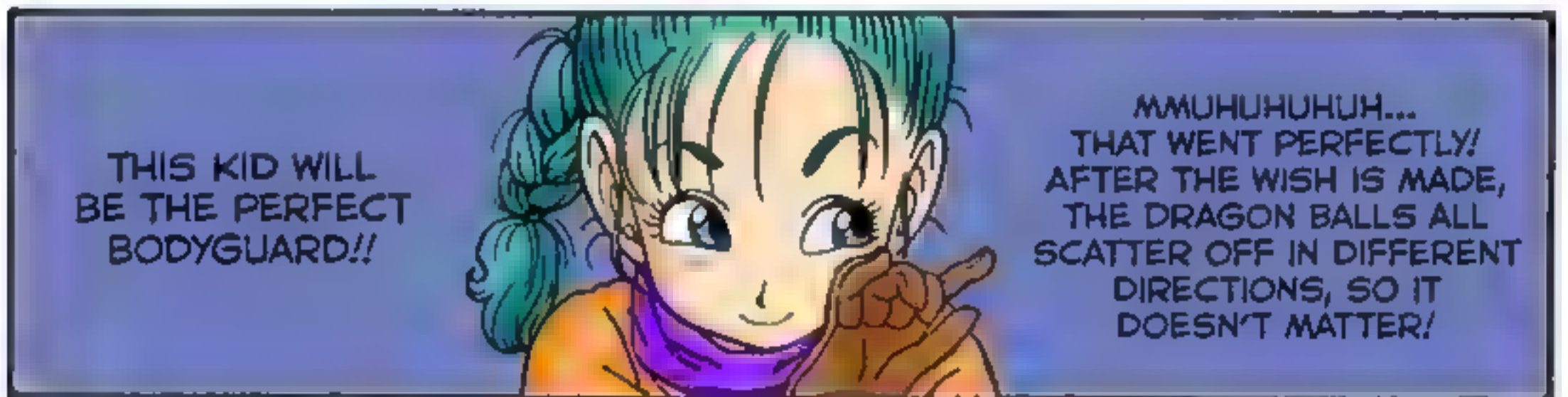
OKAY...
BUT I'M
HOLDING
ON TO THE
BALL!



STAYING HERE
FOREVER
WOULD BE
BORING,
RIGHT?!

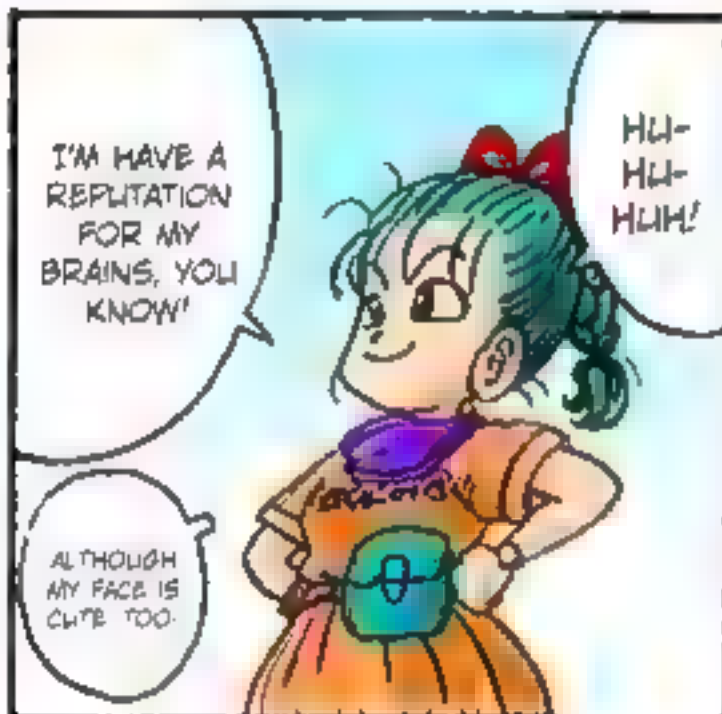
SEARCH-
ING...?

MEN LIKE
YOU ARE
SUPPOSED
TO TRAVEL
AROUND THE
WORLD AND
TRAIN THEM-
SELVES!



THIS KID WILL
BE THE PERFECT
BODYGUARD!!

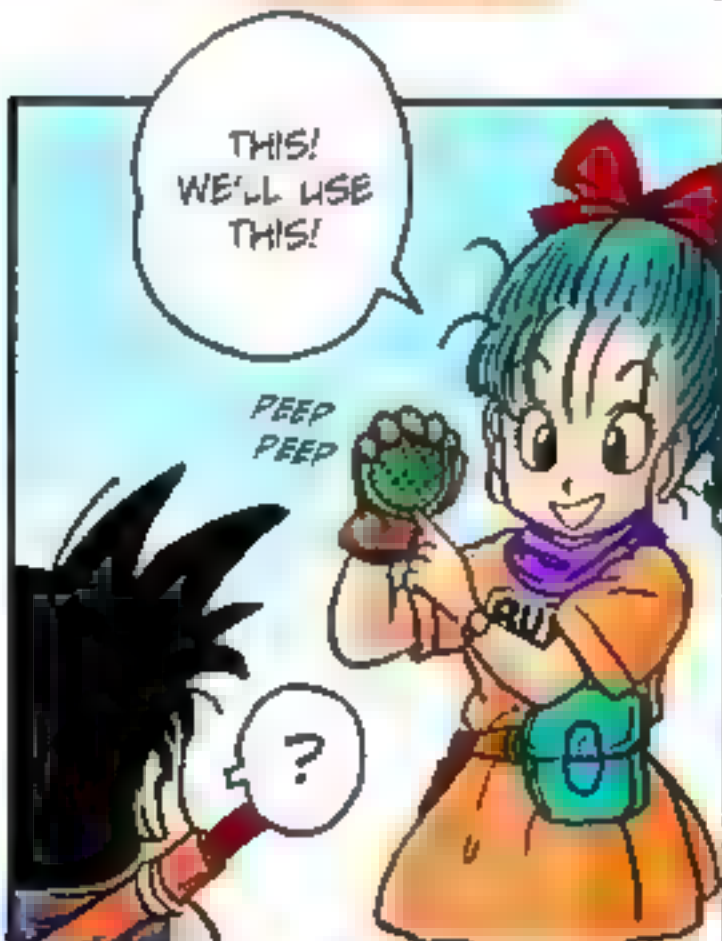
MMUHHUHH...
THAT WENT PERFECTLY!
AFTER THE WISH IS MADE,
THE DRAGON BALLS ALL
SCATTER OFF IN DIFFERENT
DIRECTIONS, SO IT
DOESN'T MATTER!



I'M HAVE A
REPUTATION
FOR MY
BRAINS, YOU
KNOW!

HU-
HU-
HUH!

ALTHOUGH
MY FACE IS
CUTE TOO.



THIS!
WE'LL USE
THIS!

PEEP
PEEP

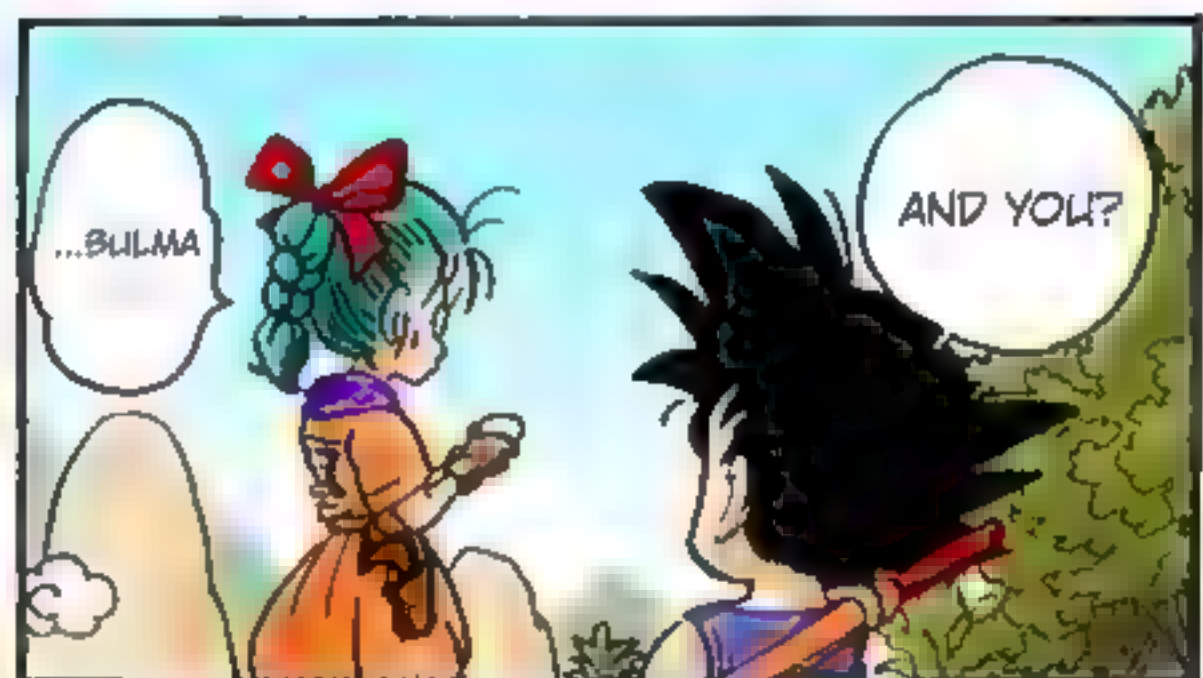
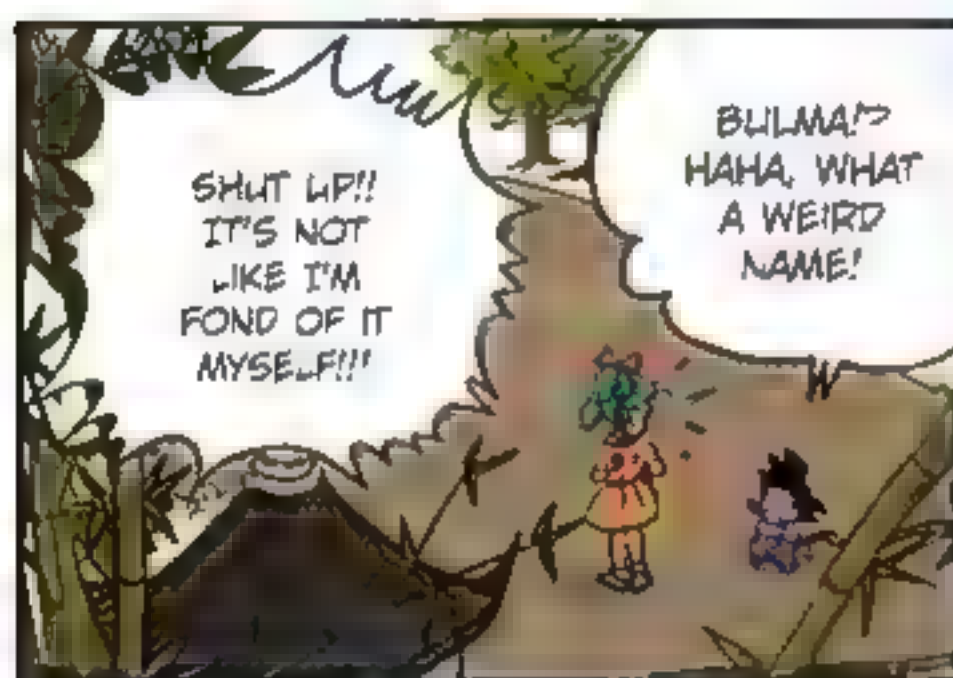
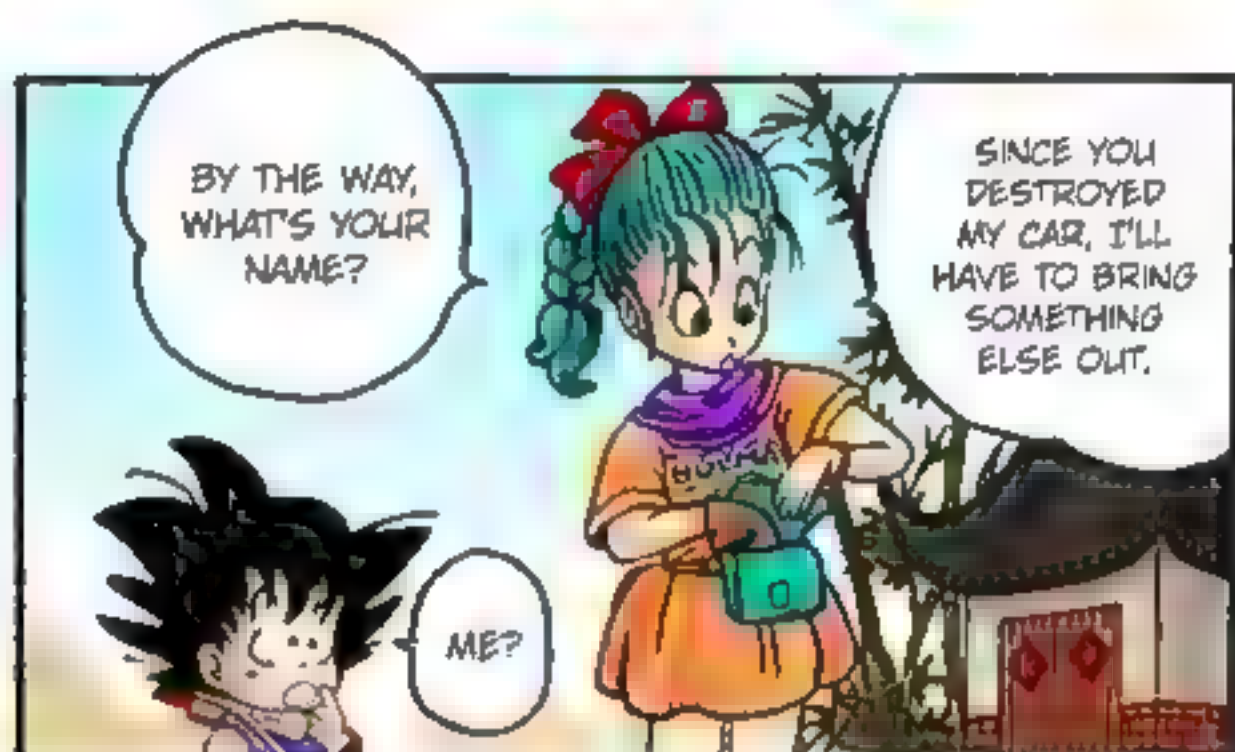
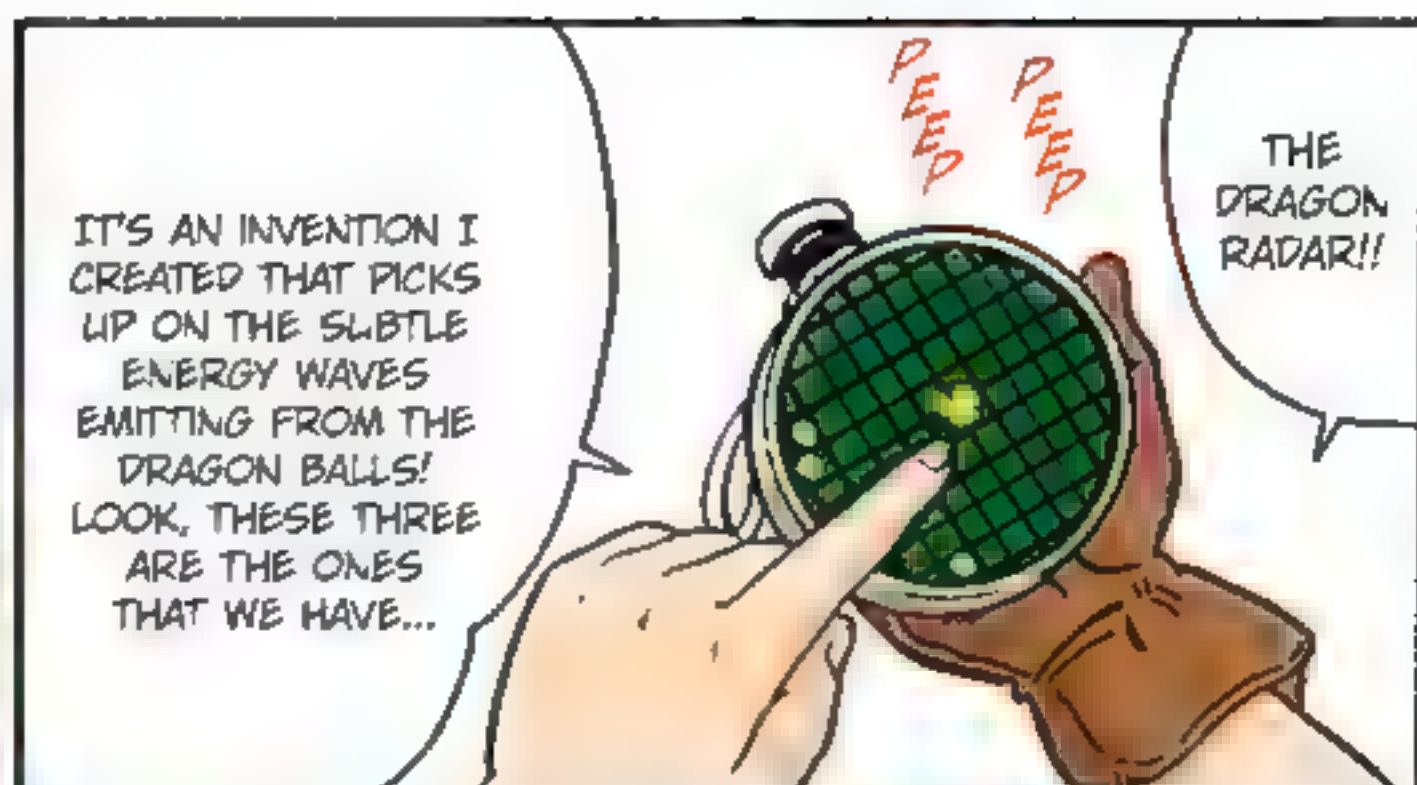
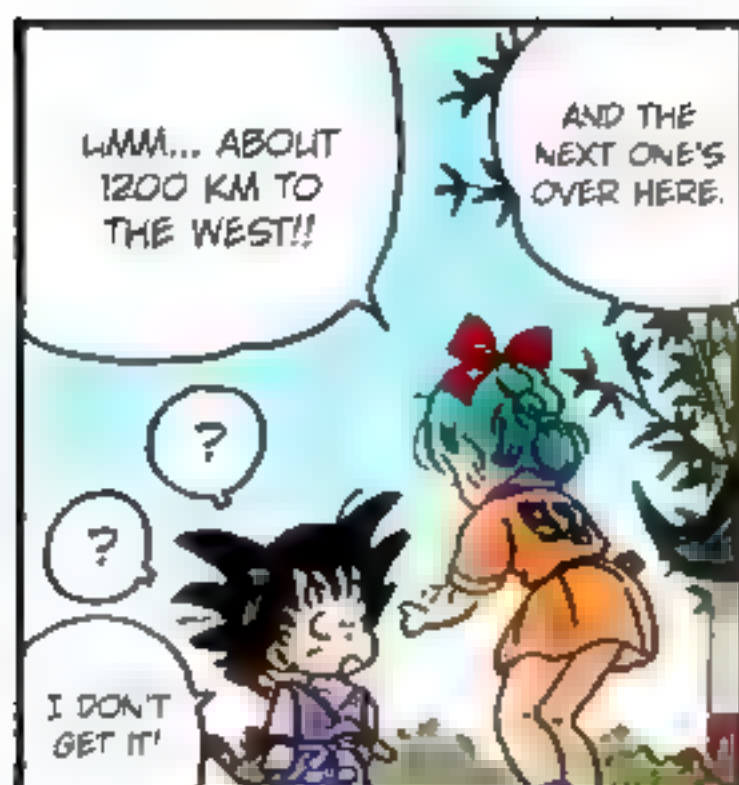
?



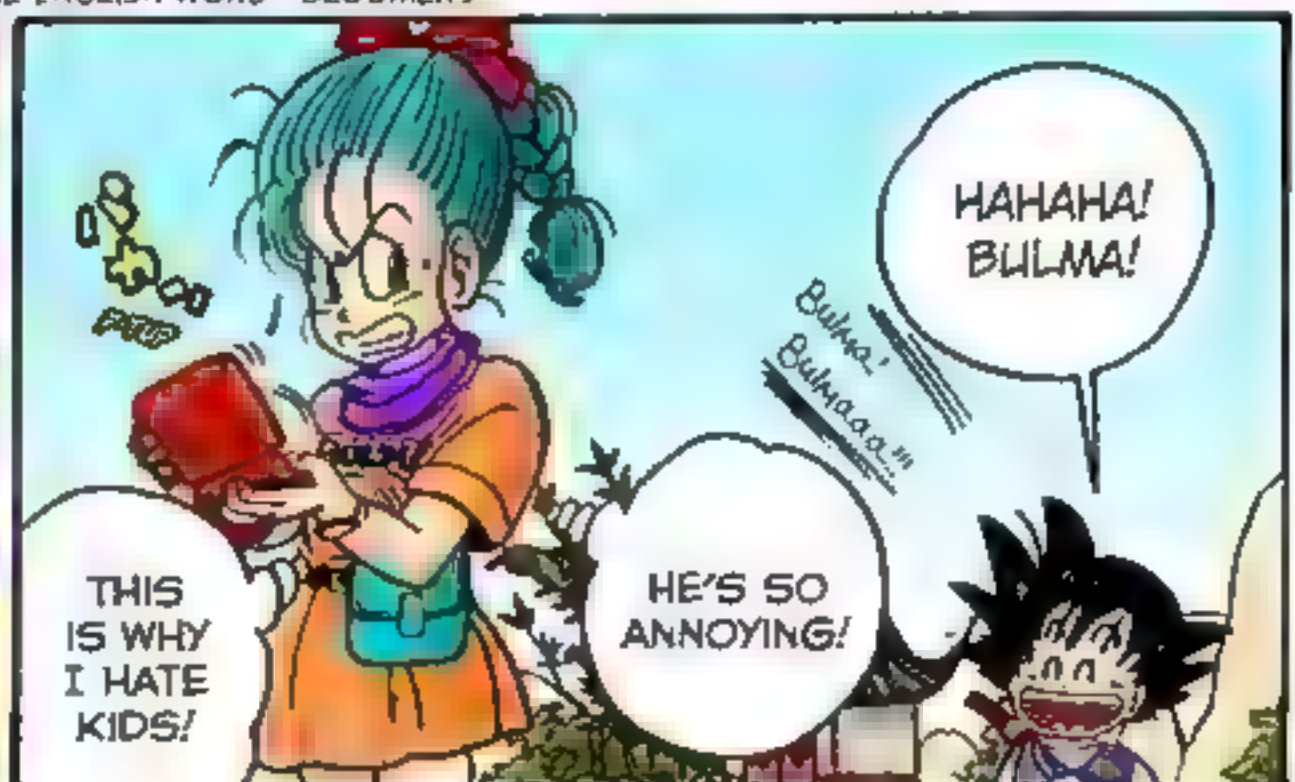
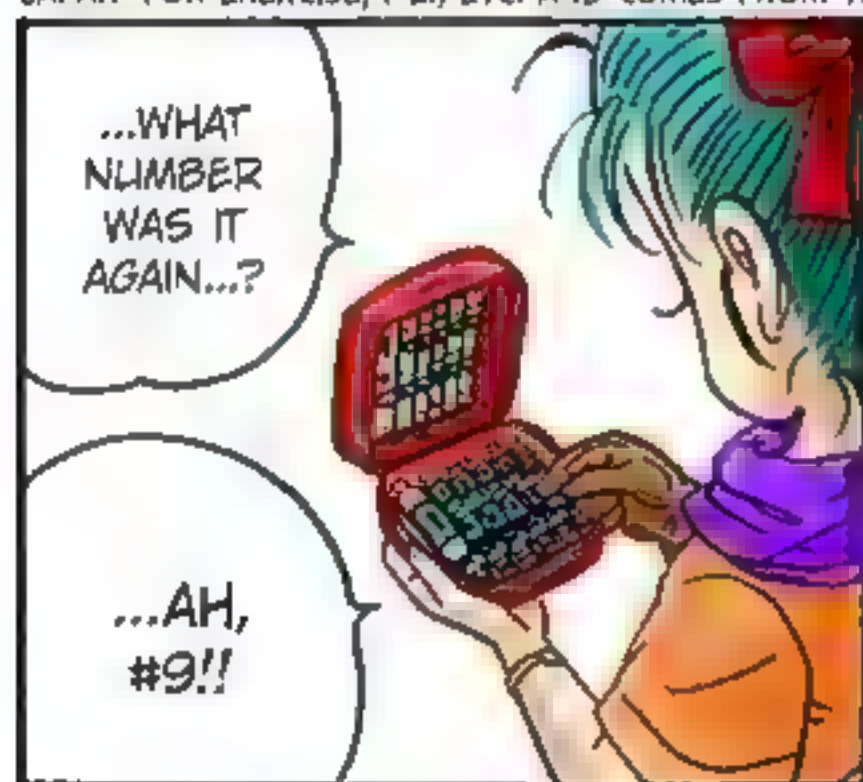
LET'S
START
OUR FUN
ADVEN-
TURE!!

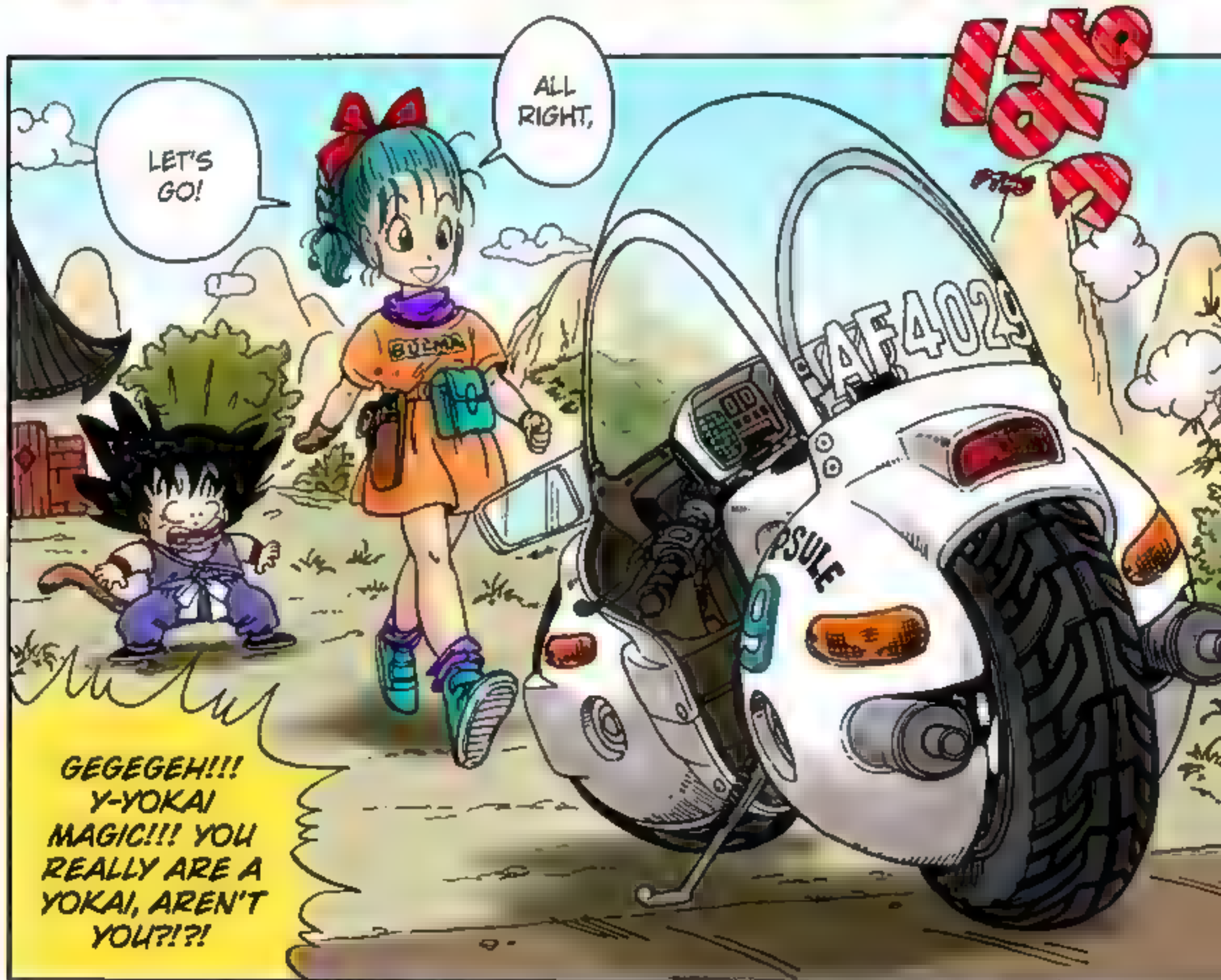
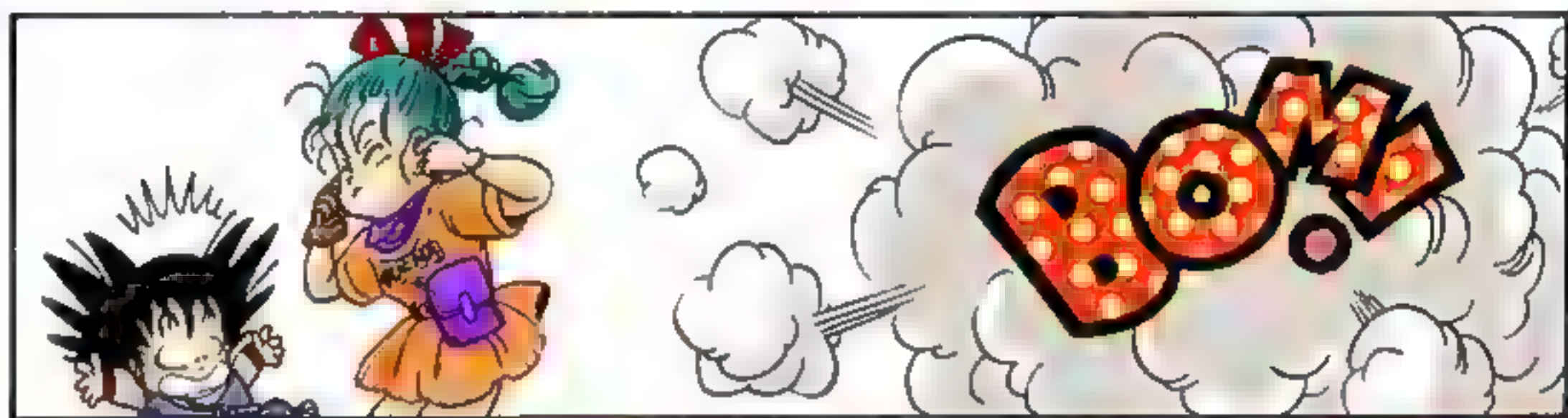
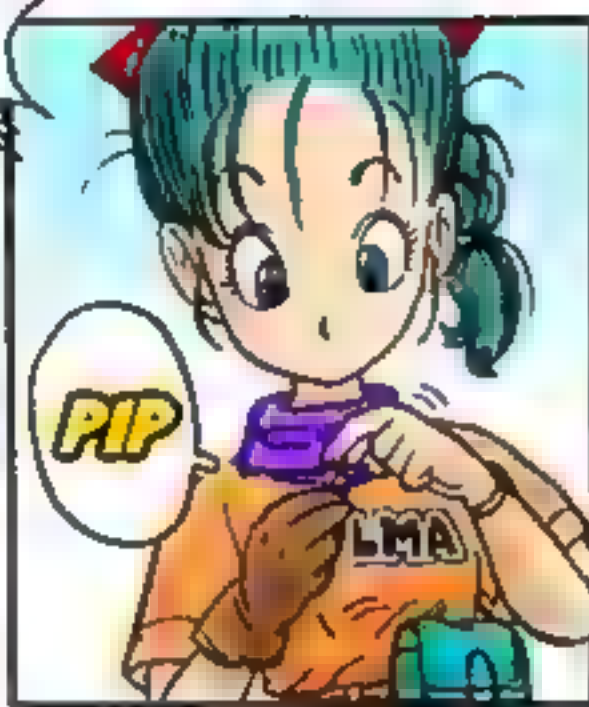
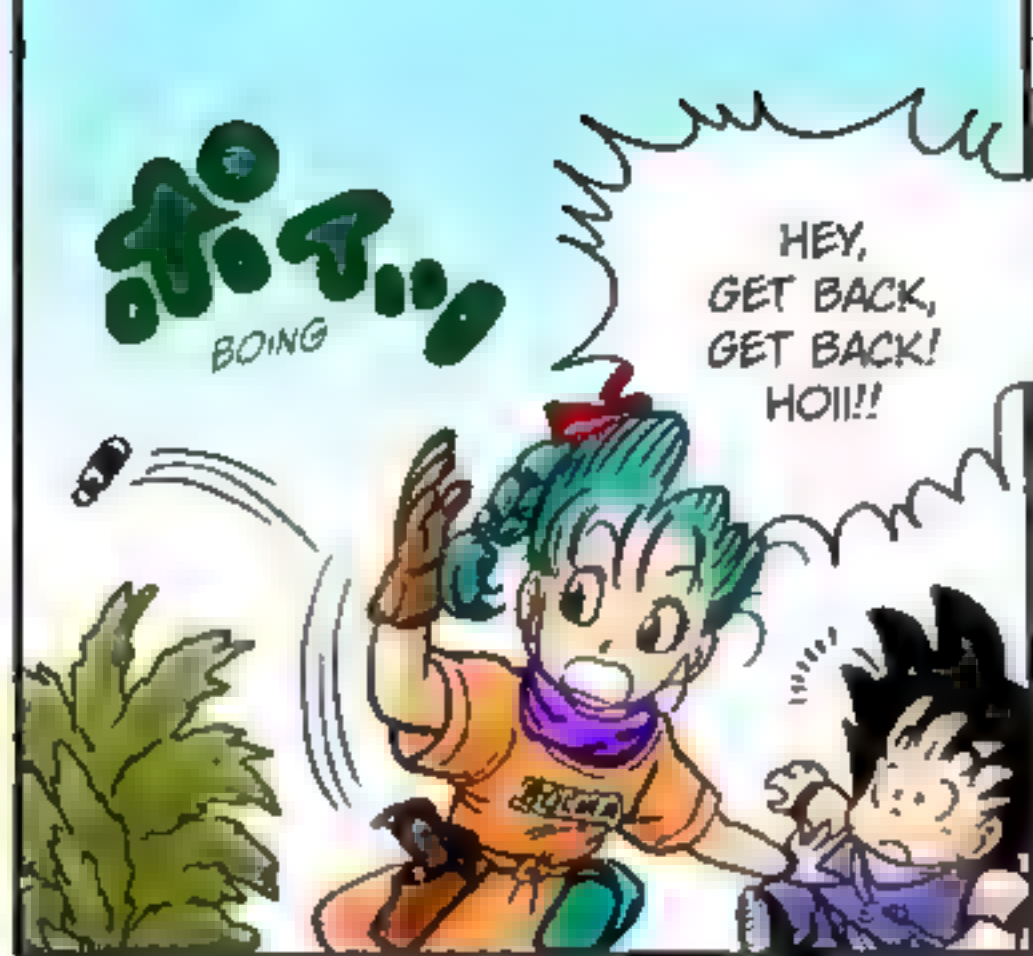
NOW
THEN!

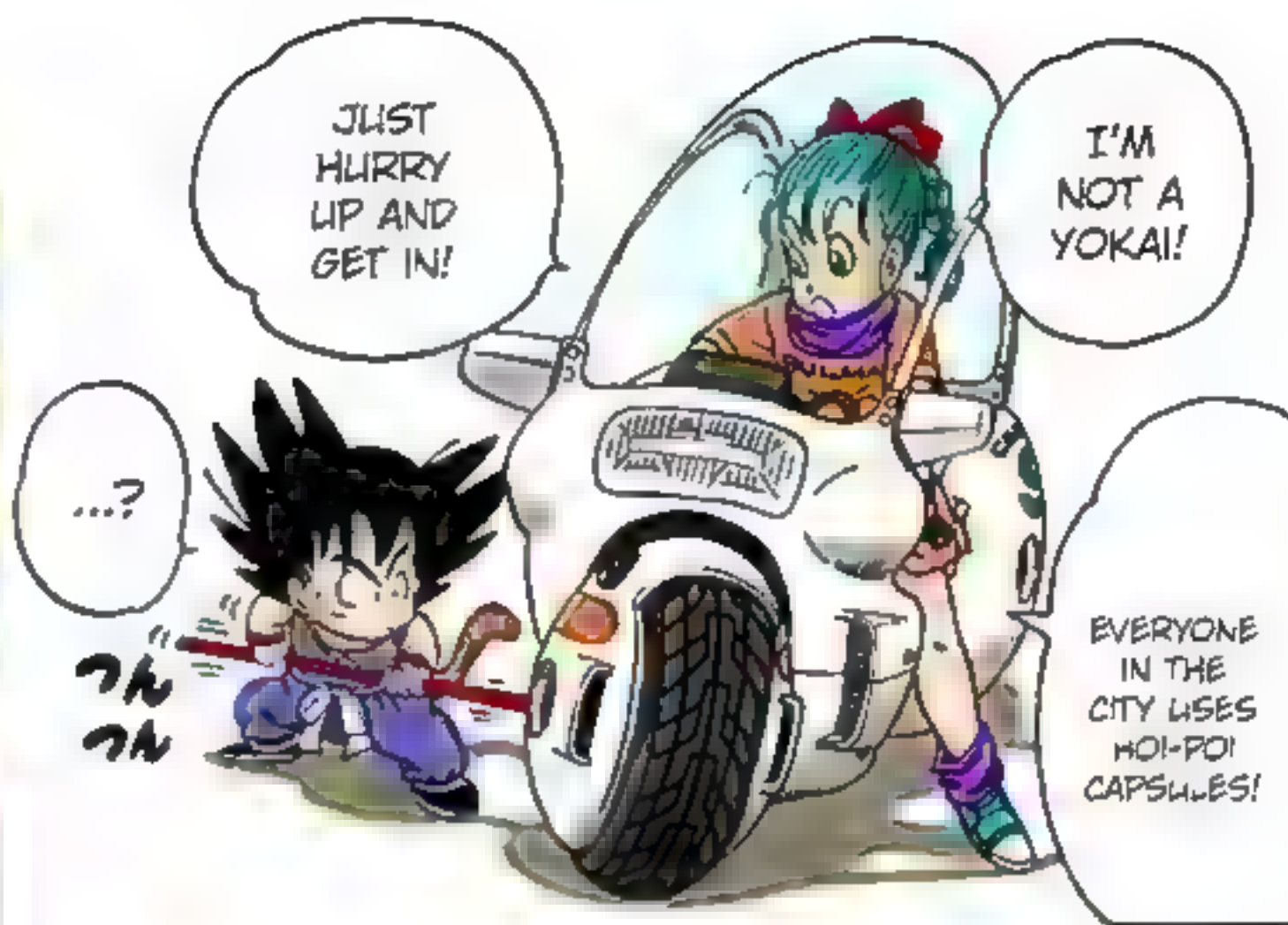
BUT HOW ARE
WE GOING TO
SEARCH FOR THE
OTHER BALLS
IF WE DON'T
KNOW WHERE
THEY ARE?



NOTE: "BULMA (BURUMA)" COMES FROM THE NAME FOR THE TYPICALLY NAVY BLUE PANTY-LIKE TIGHT SHORTS THAT ARE WORN IN JAPAN FOR EXERCISE, P.E., ETC. AND COMES FROM THE ENGLISH WORD "BLOOMERS"







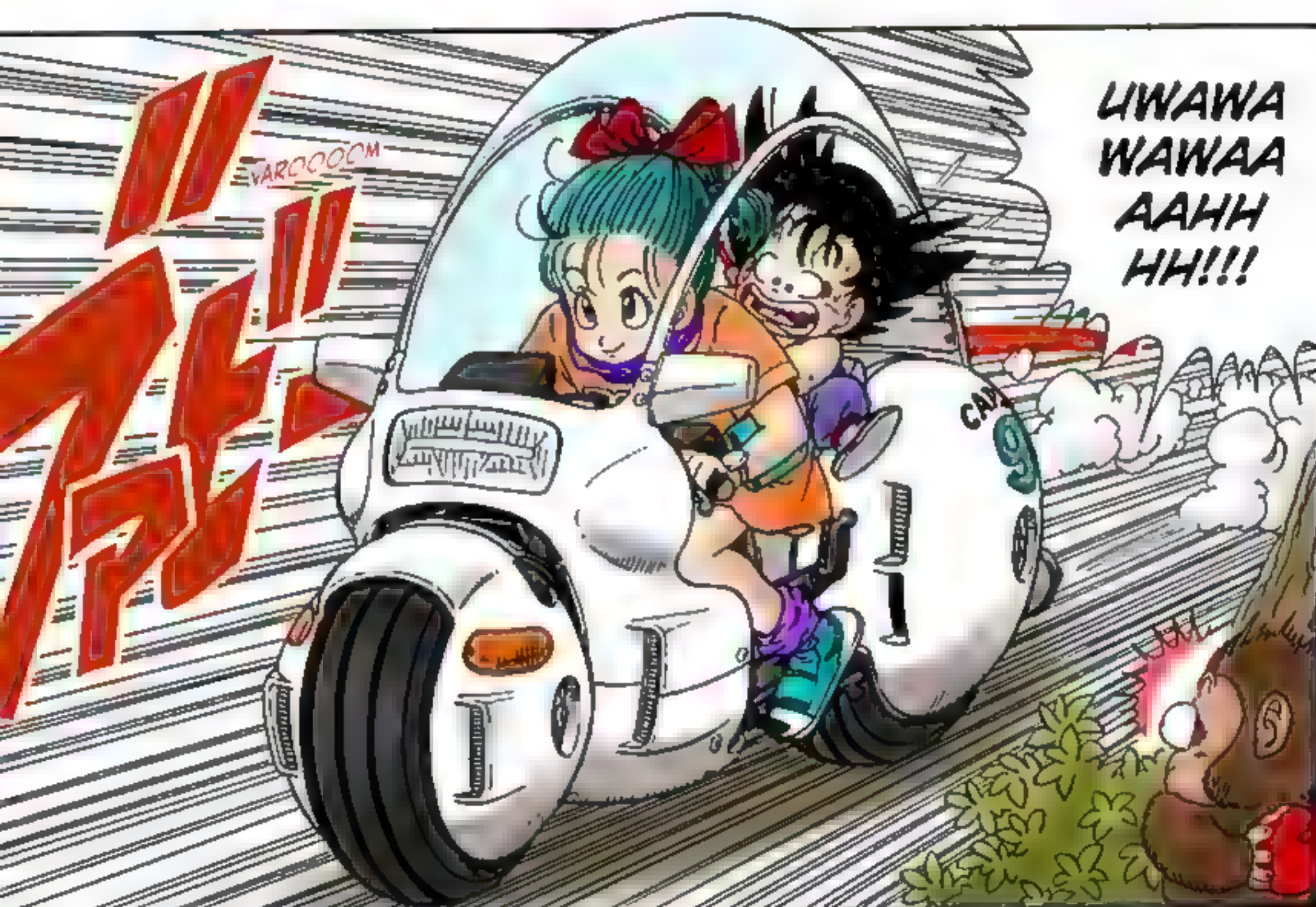
JUST HURRY UP AND GET IN!

I'M NOT A YOKAI!

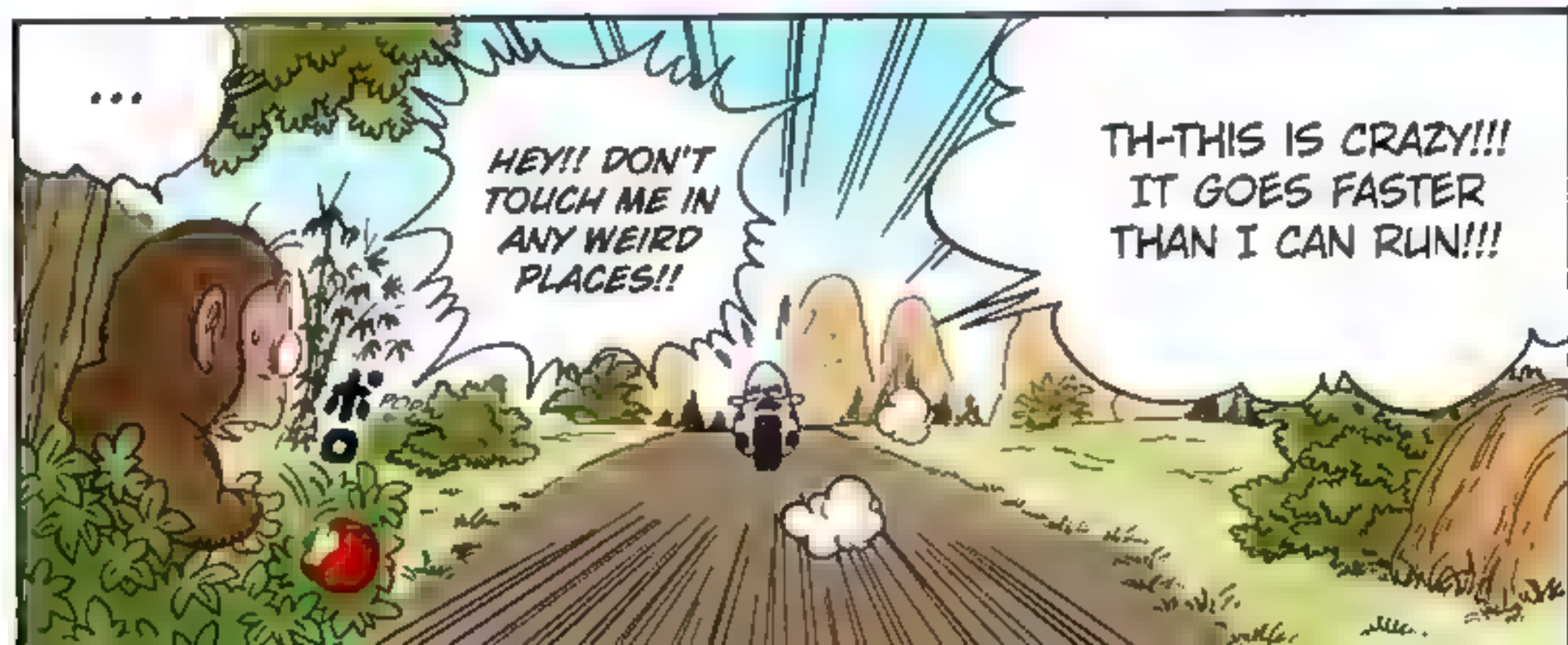
...?

んんん

EVERYONE IN THE CITY USES HOI-POI CAPSULES!



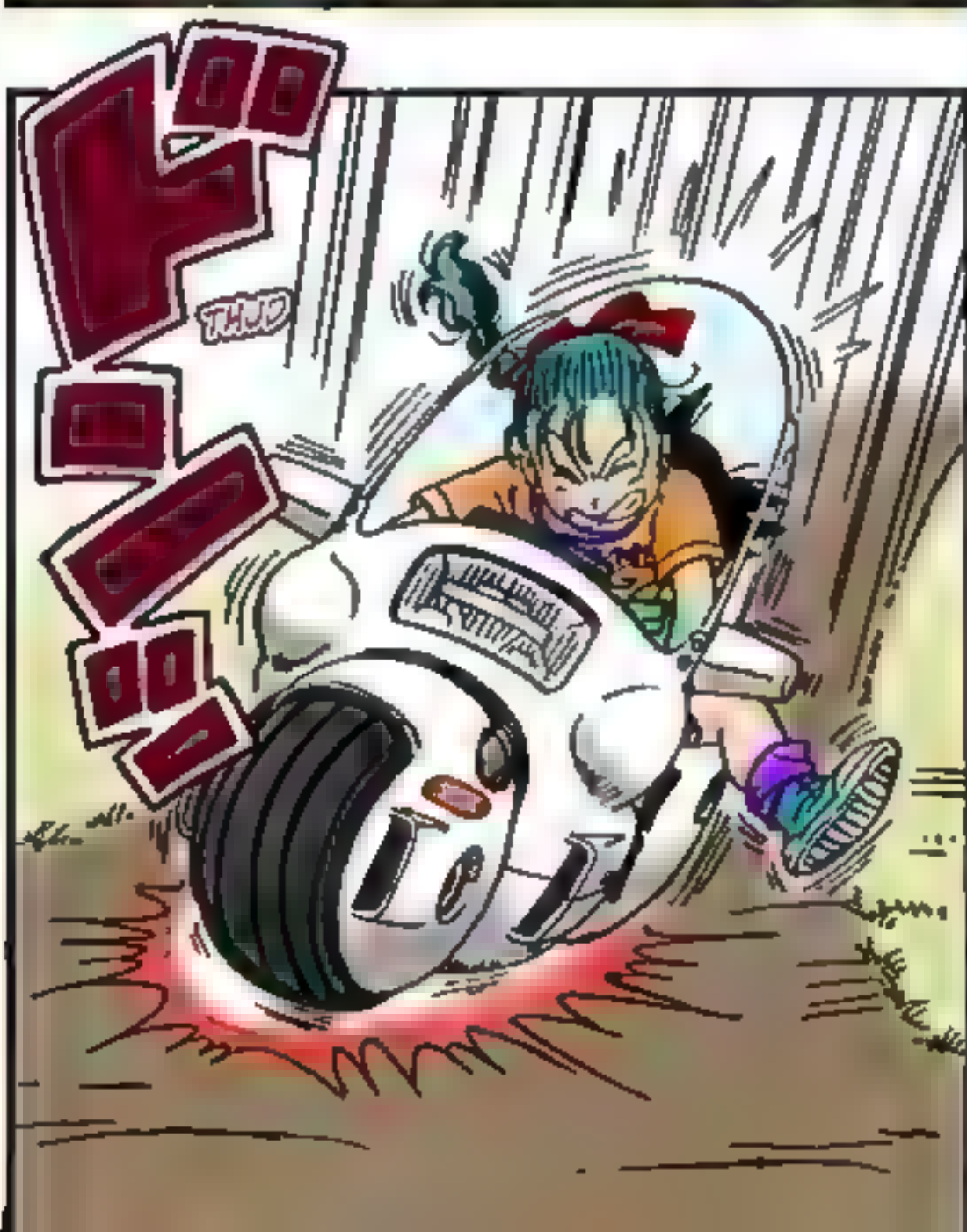
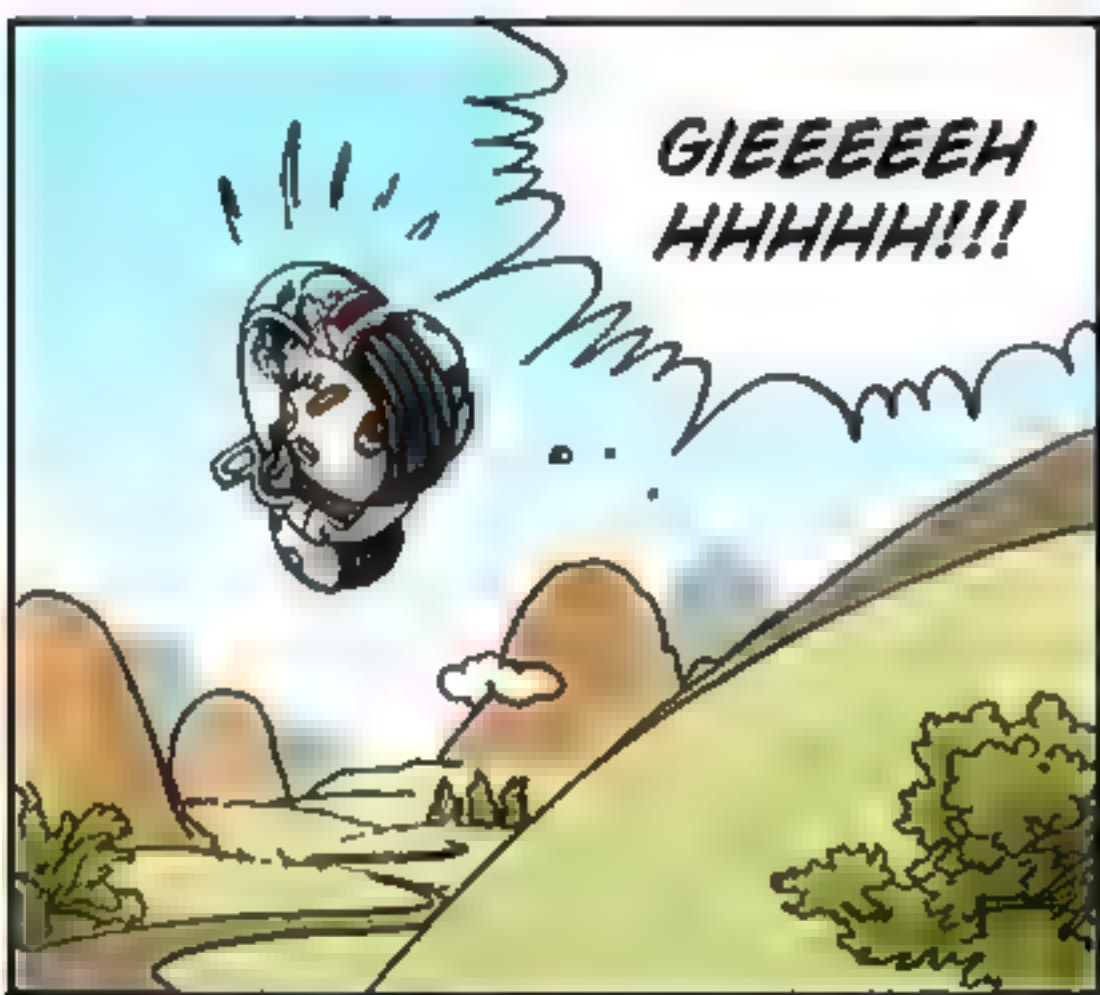
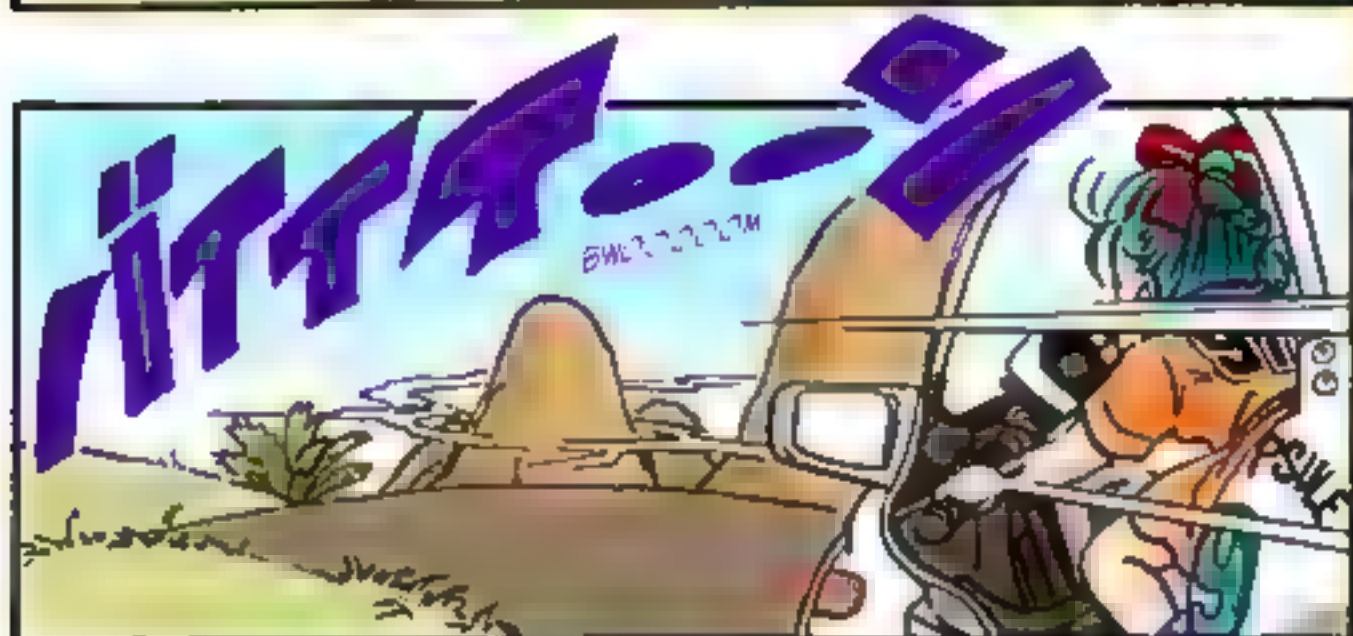
UWAWA
WAWAA
AAHH
HH!!!

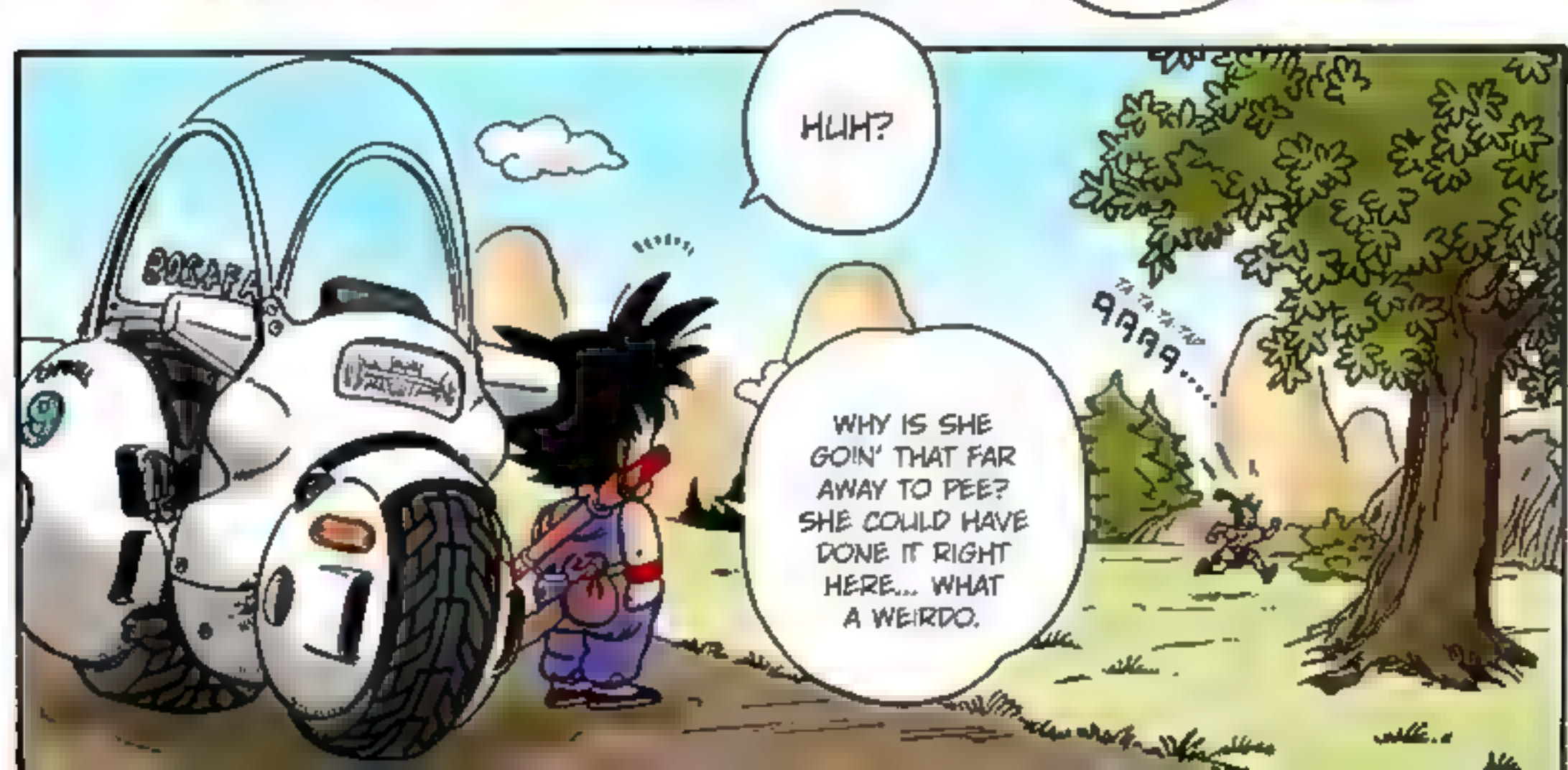
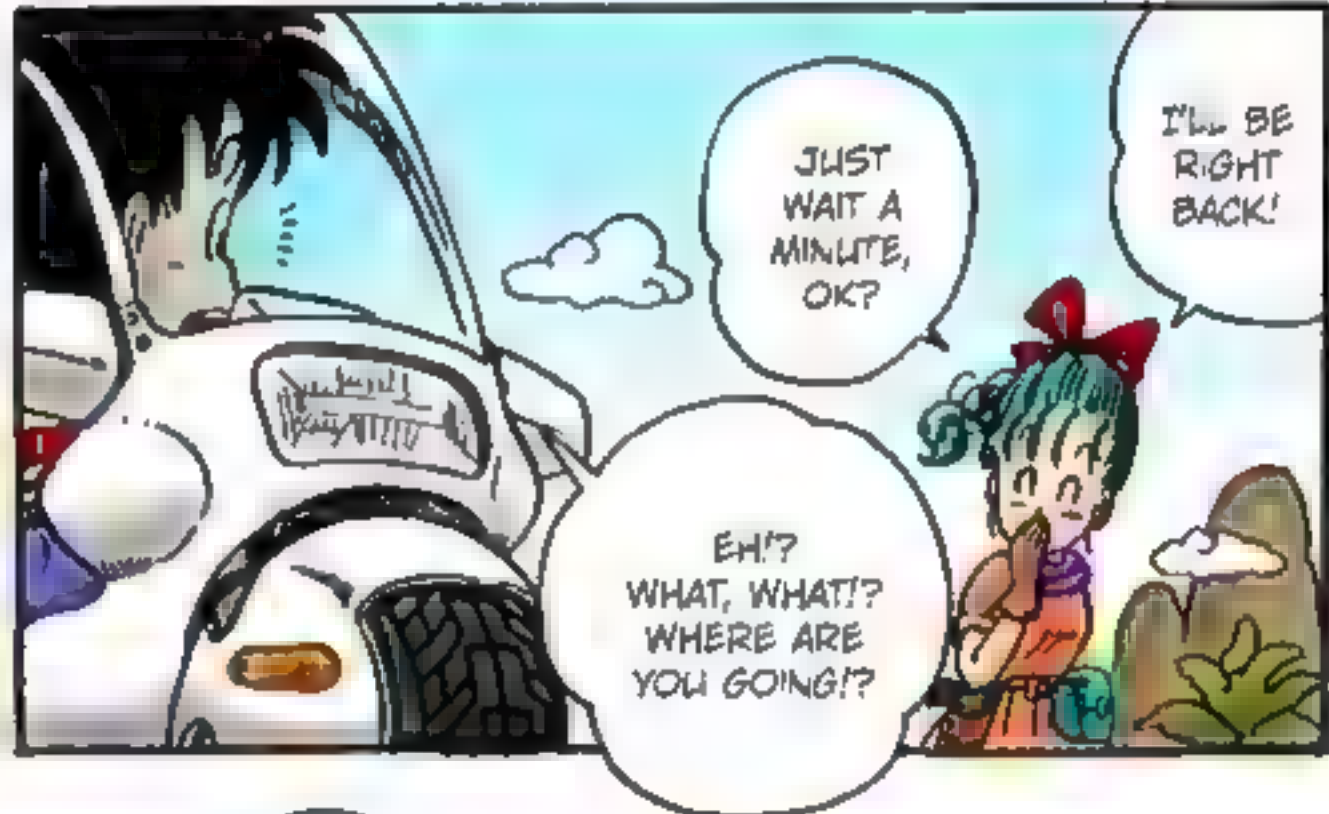
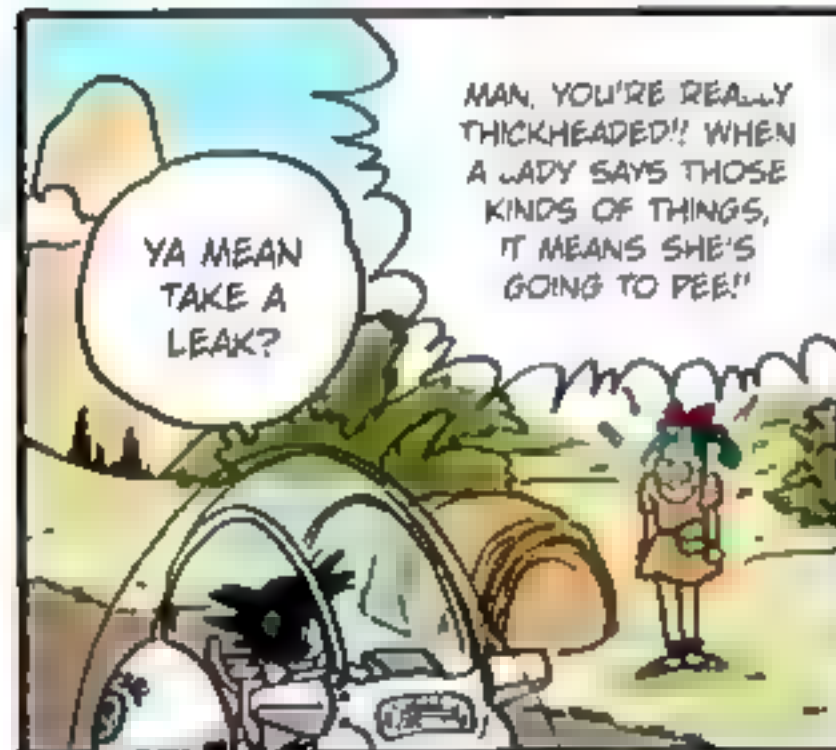
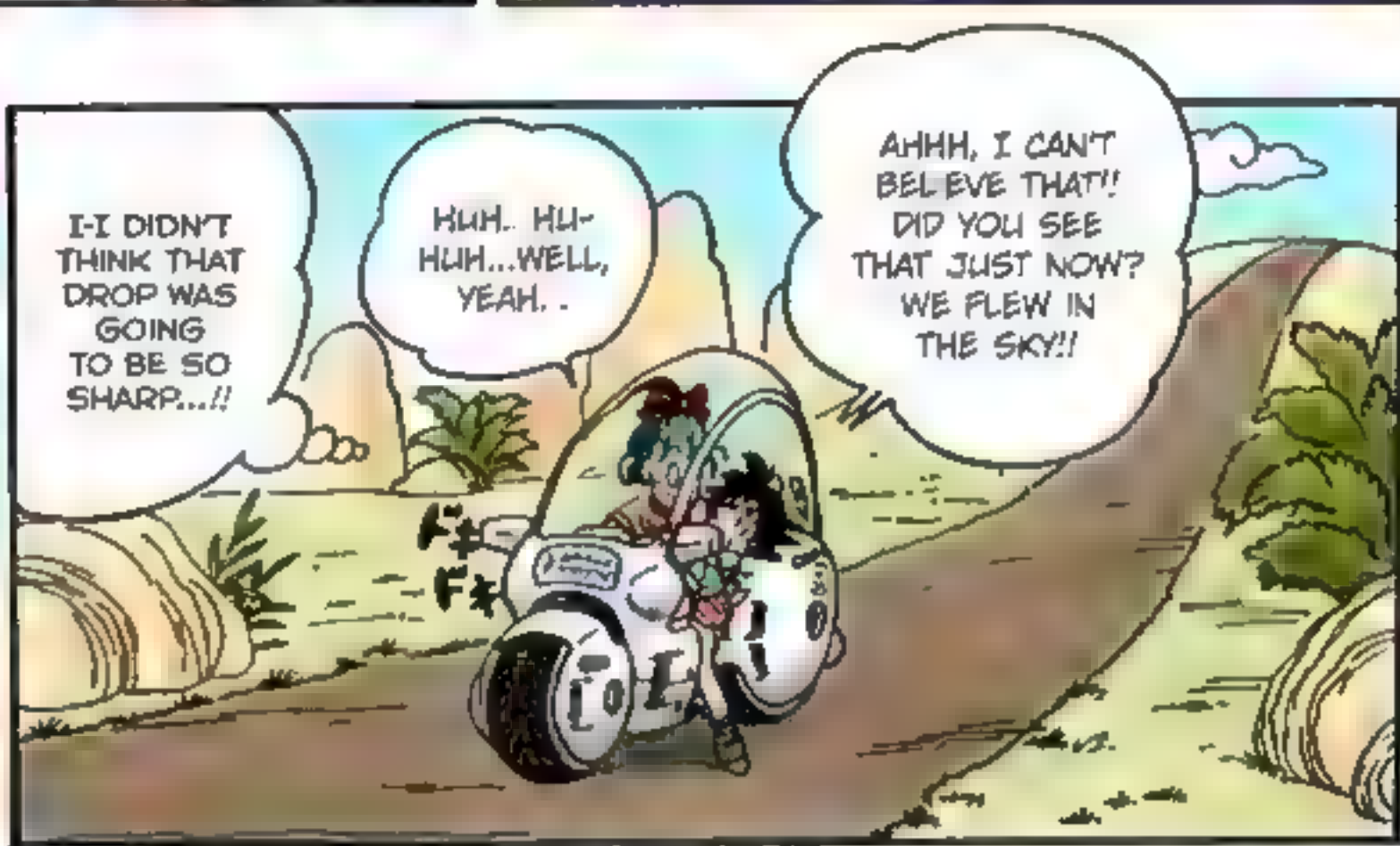
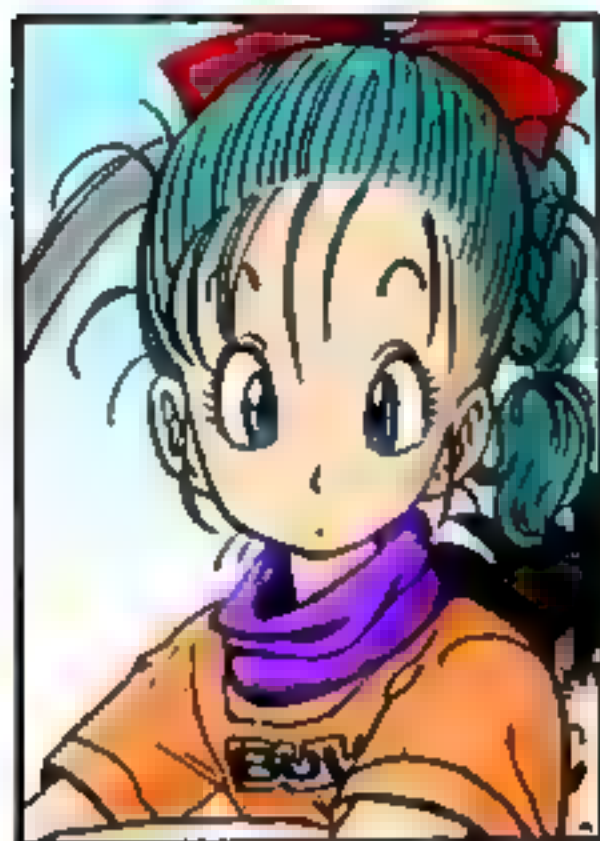
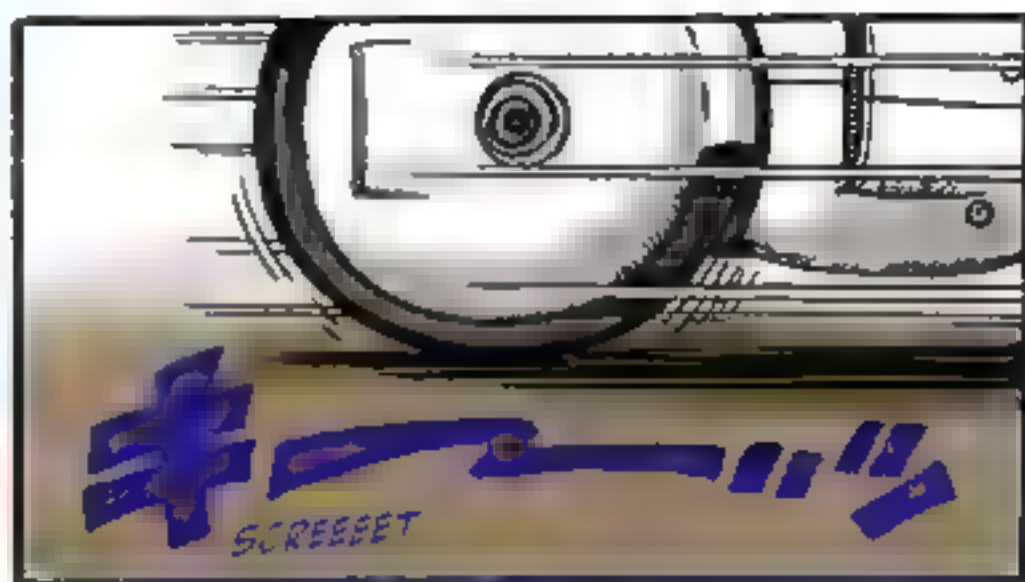
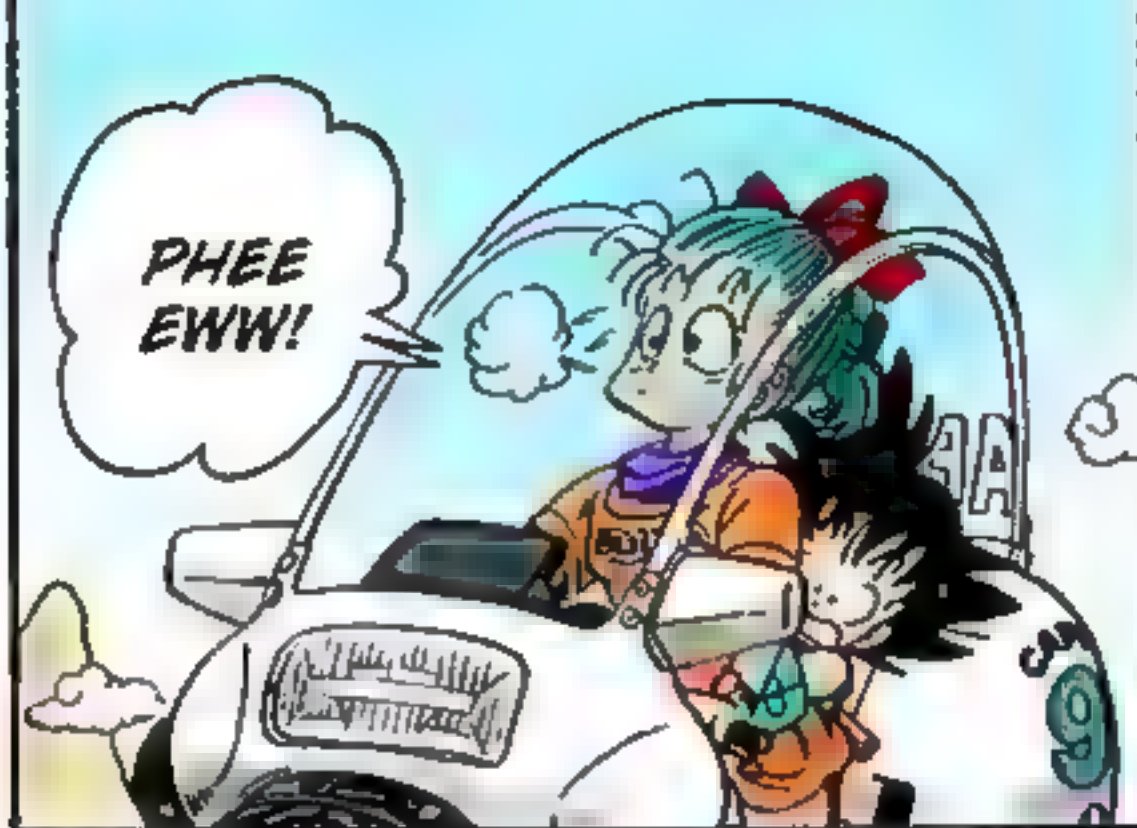


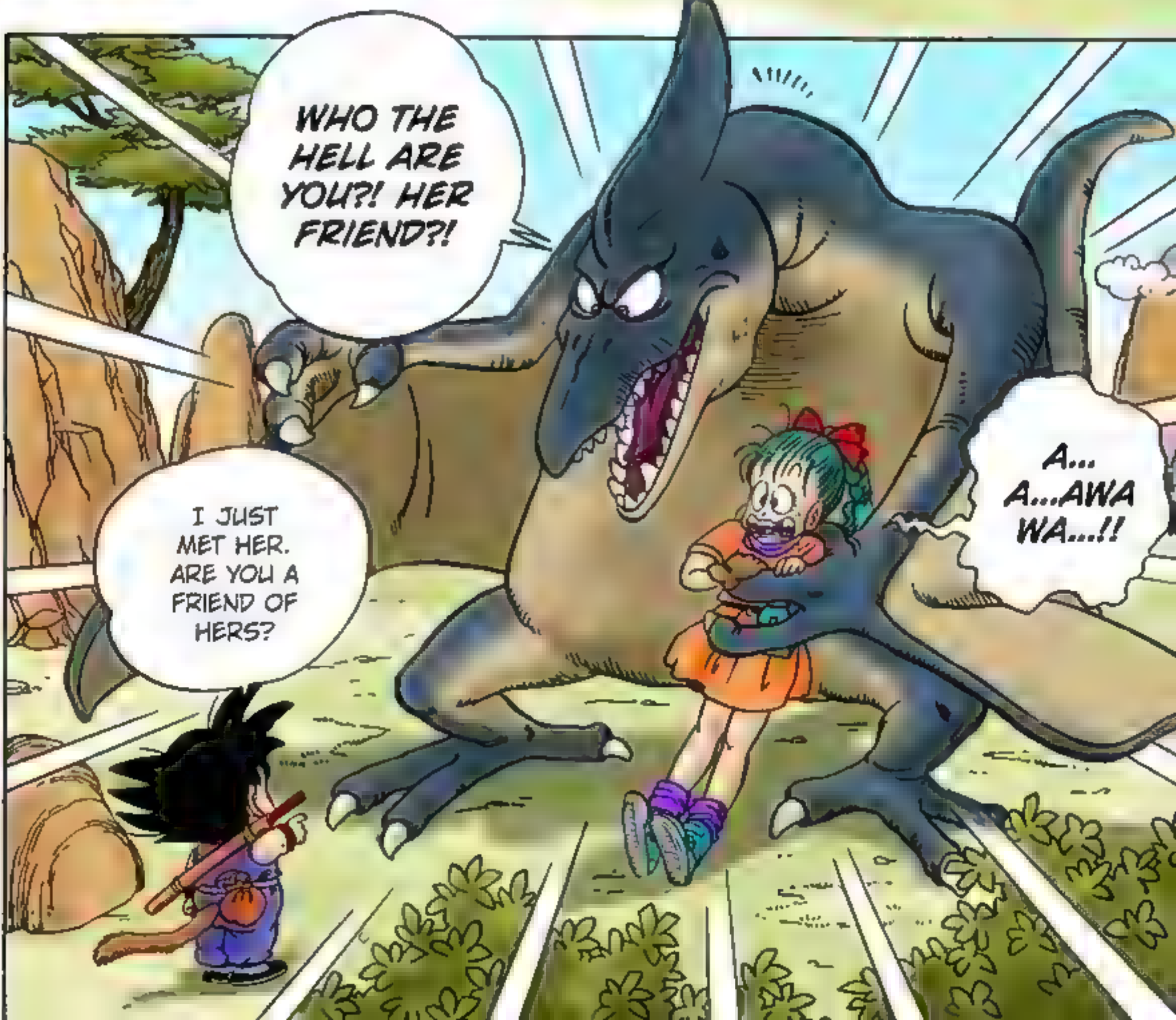
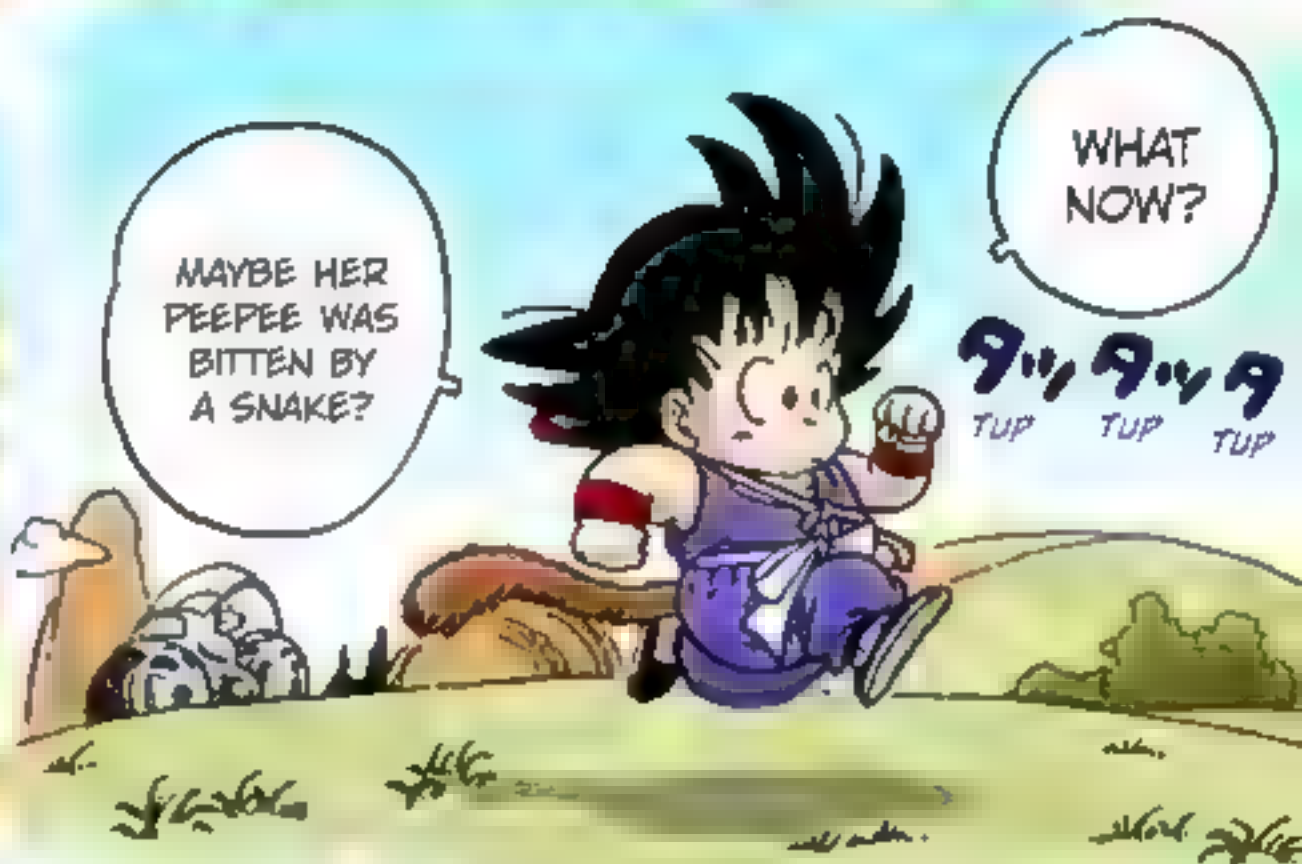
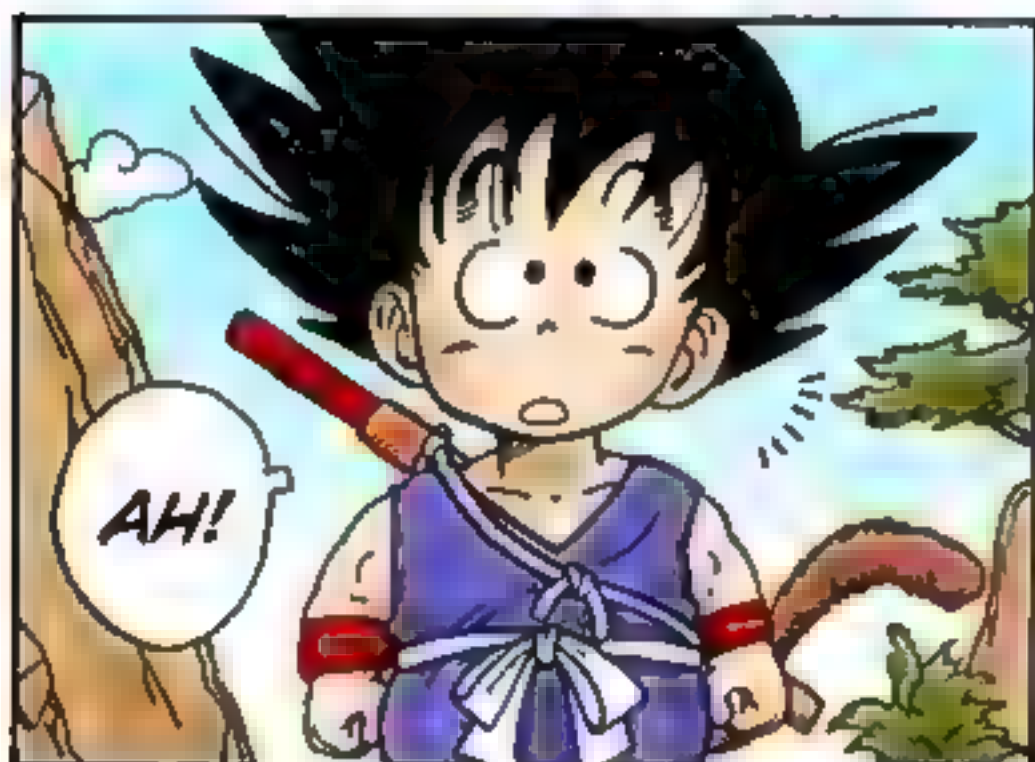
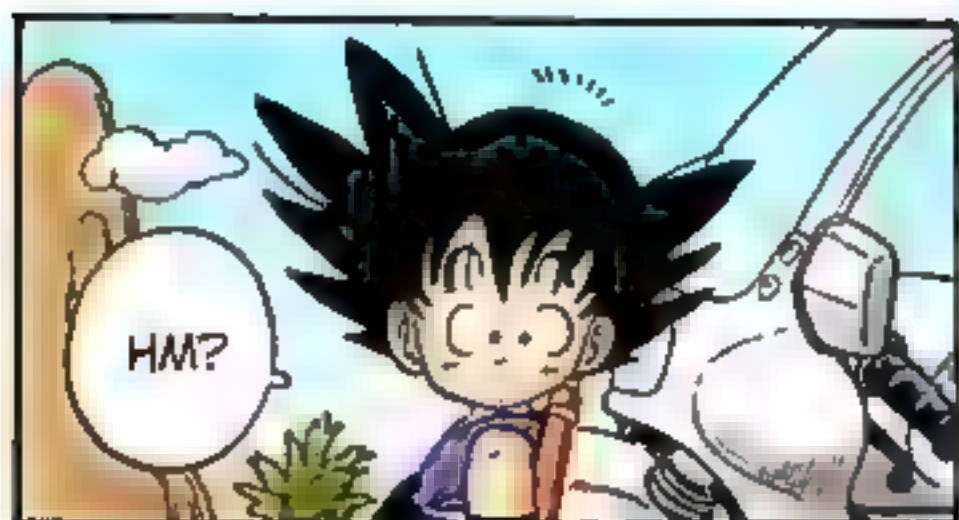
HEY!! DON'T TOUCH ME IN ANY WEIRD PLACES!!

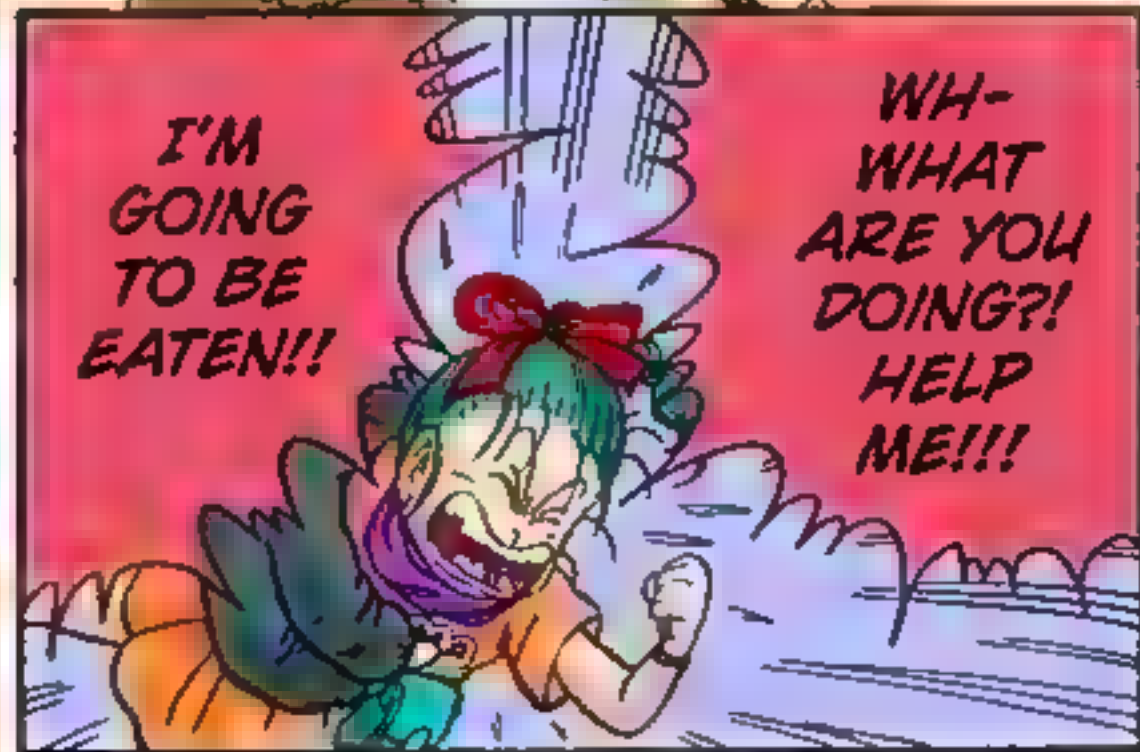
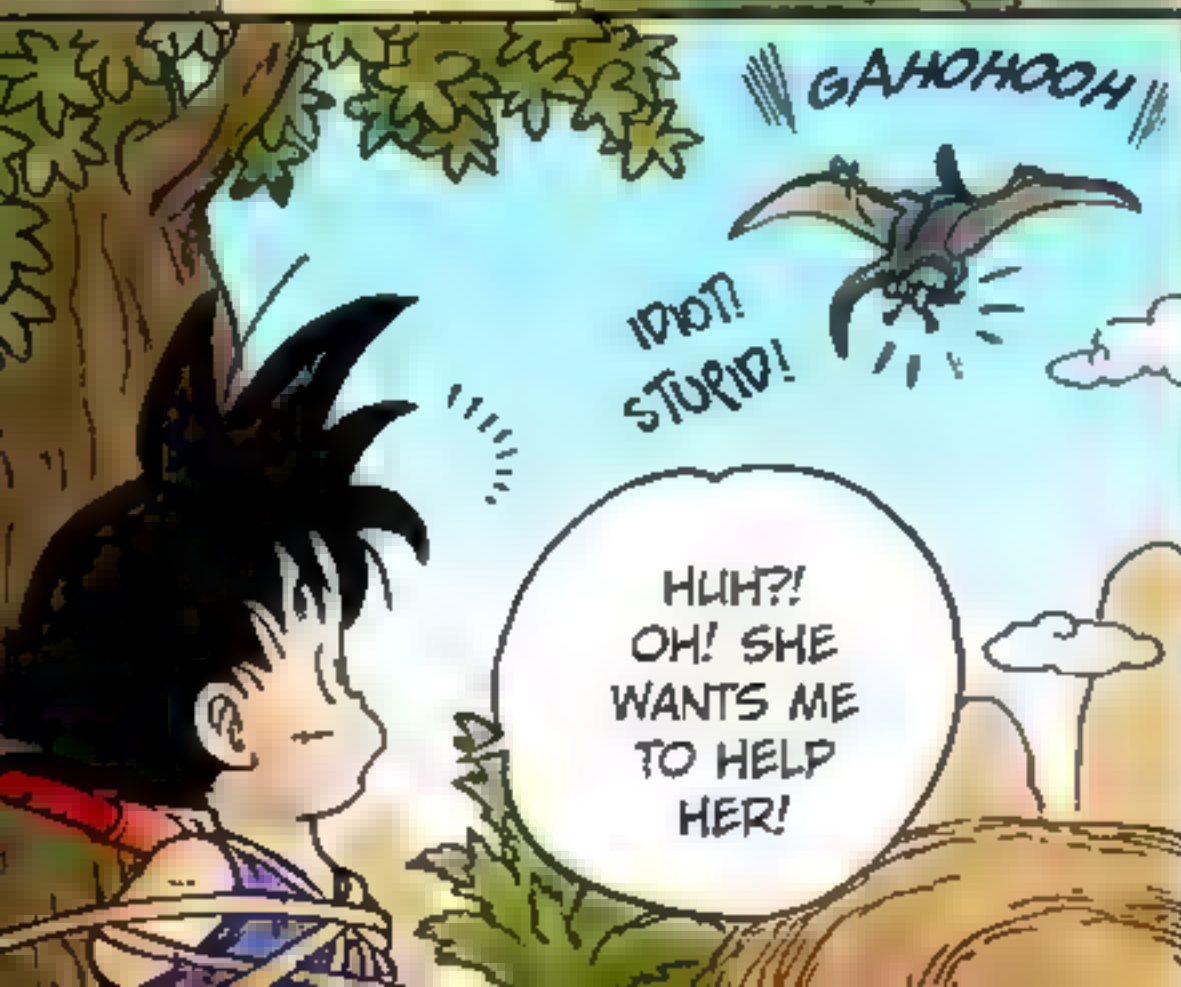
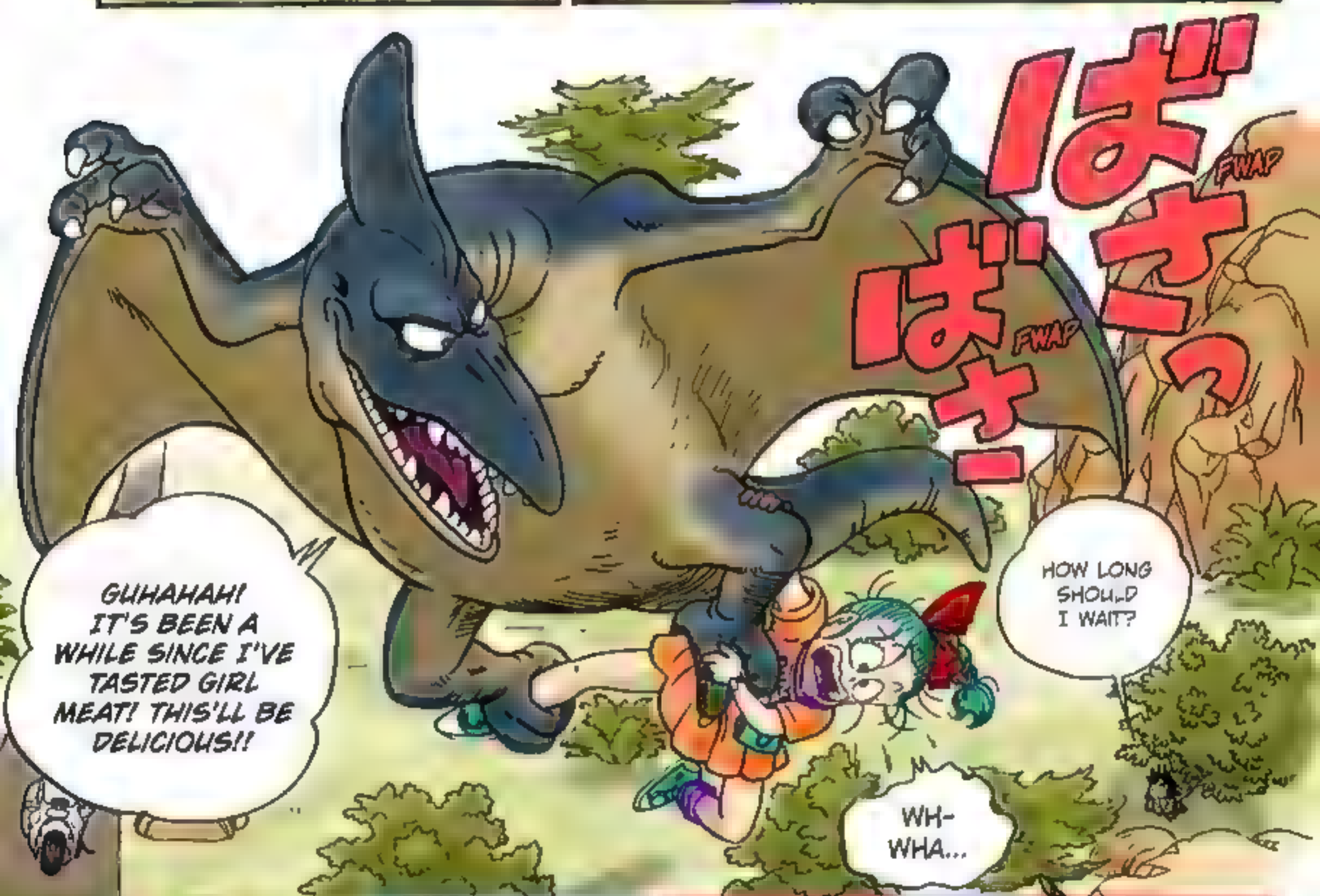
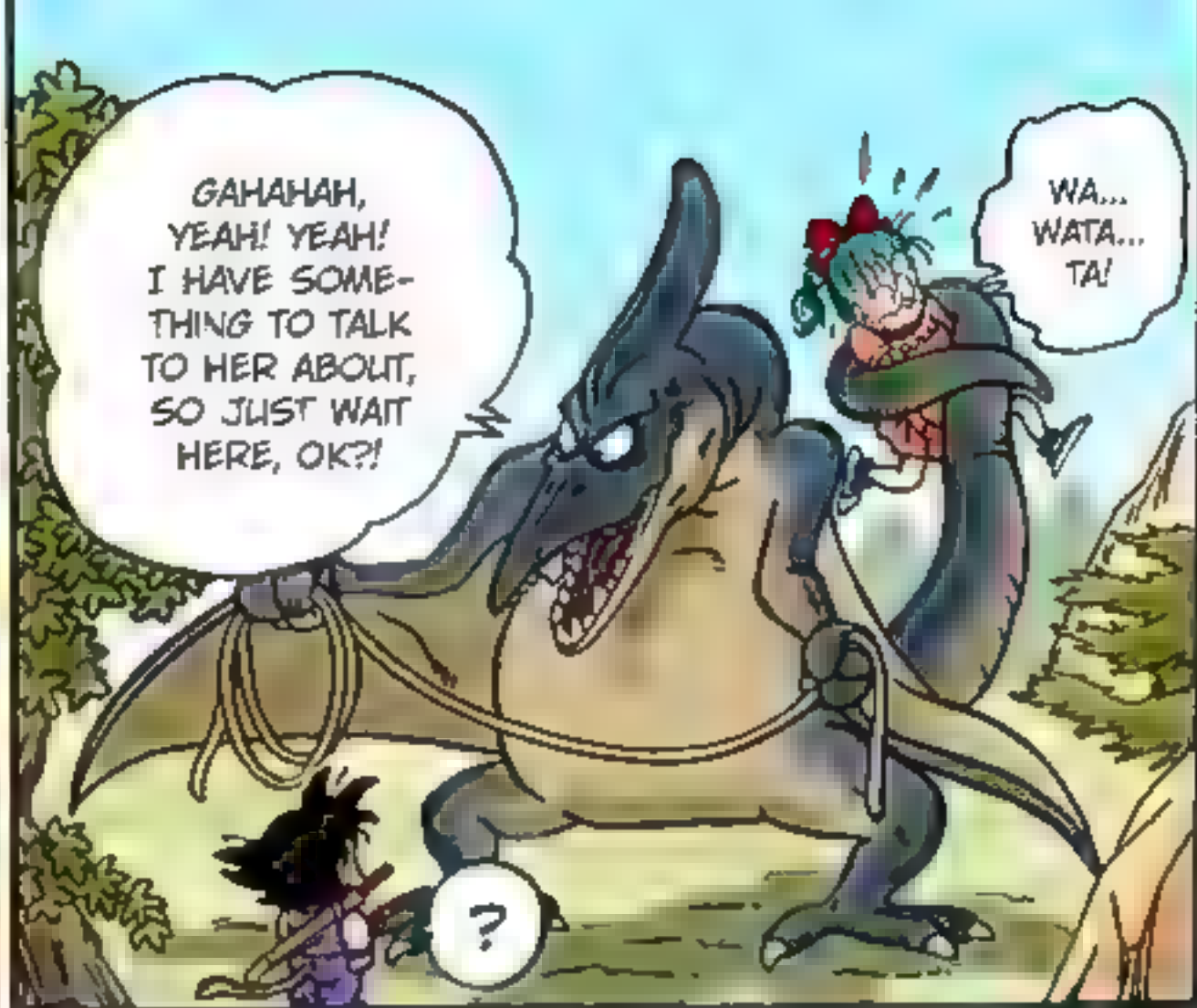
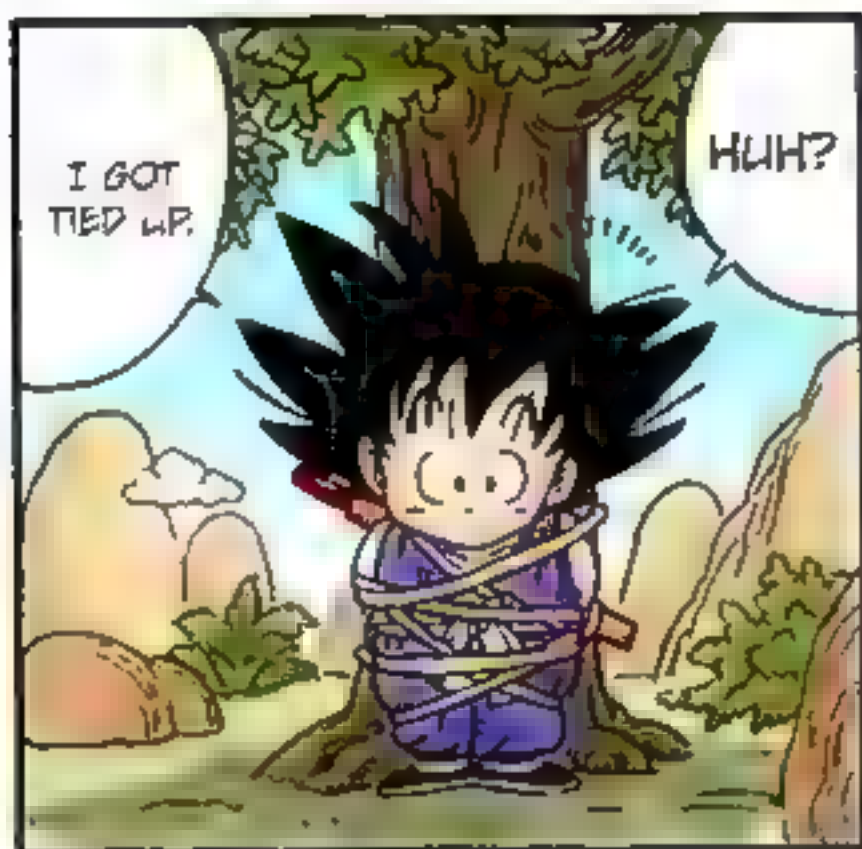
TH-THIS IS CRAZY!!! IT GOES FASTER THAN I CAN RUN!!!

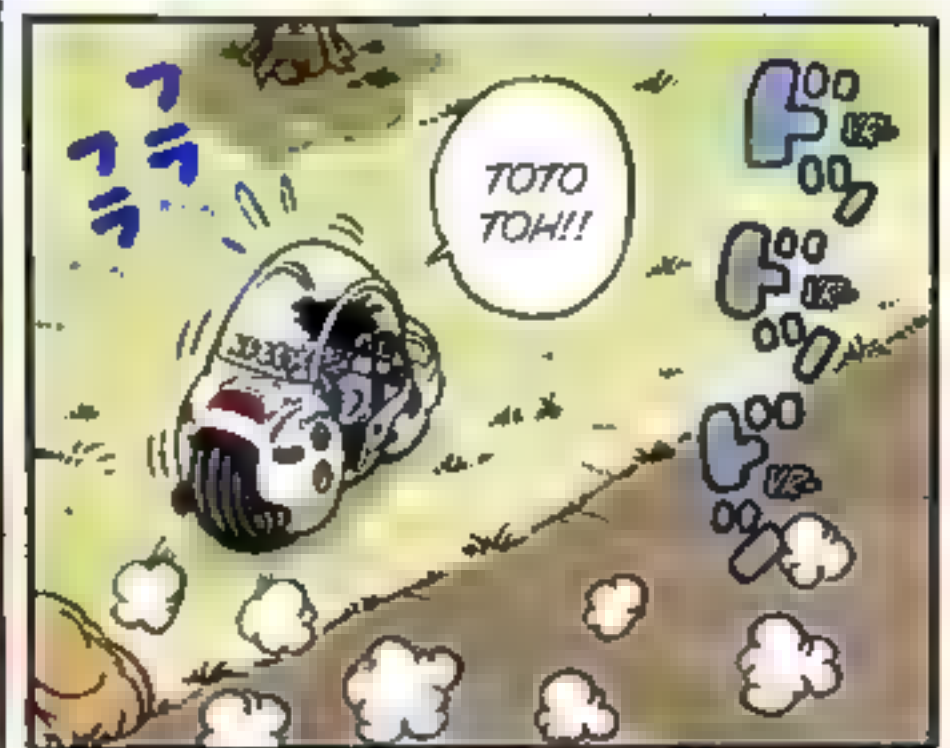
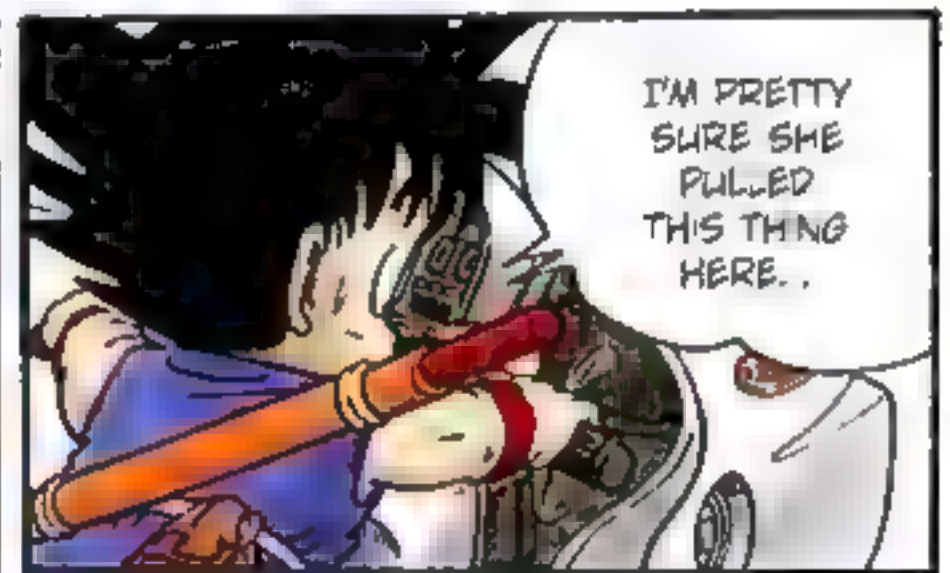
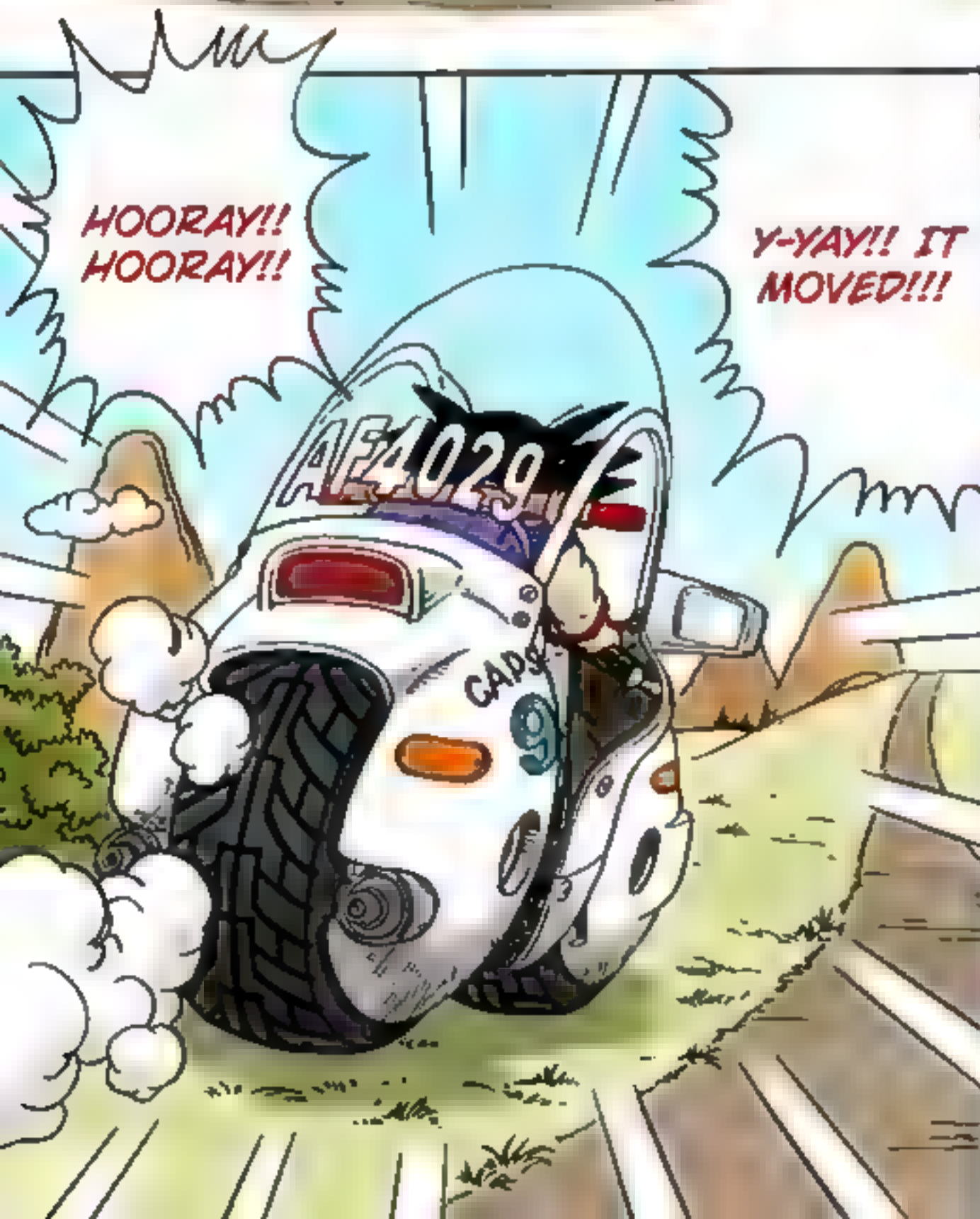
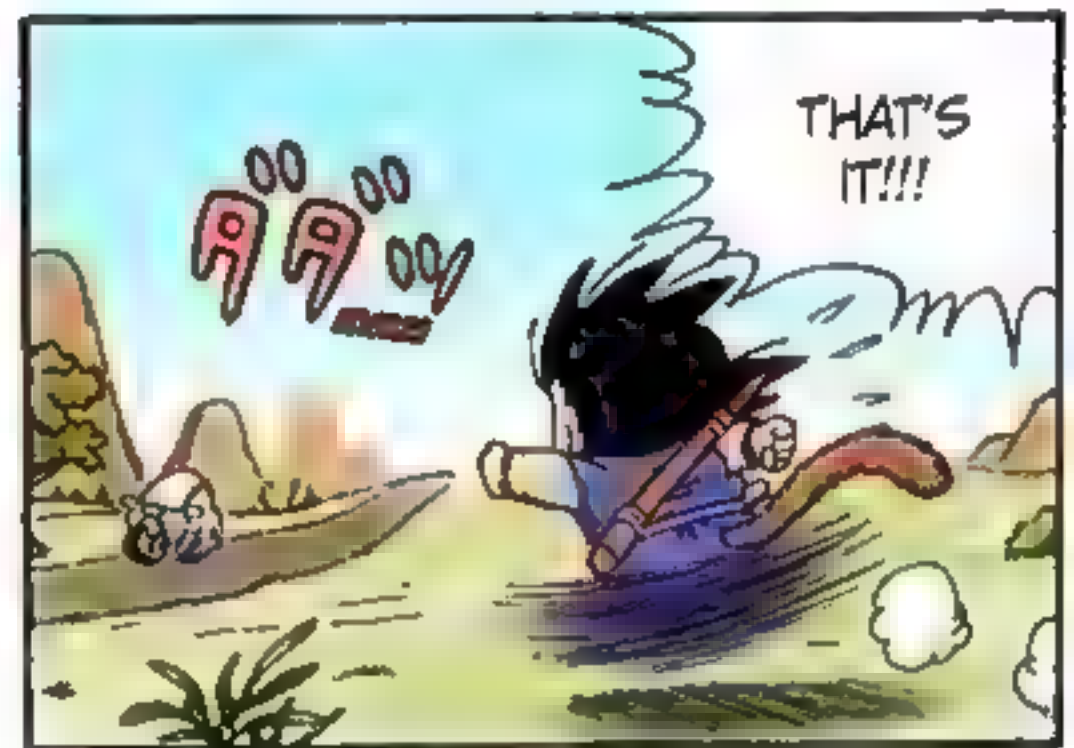
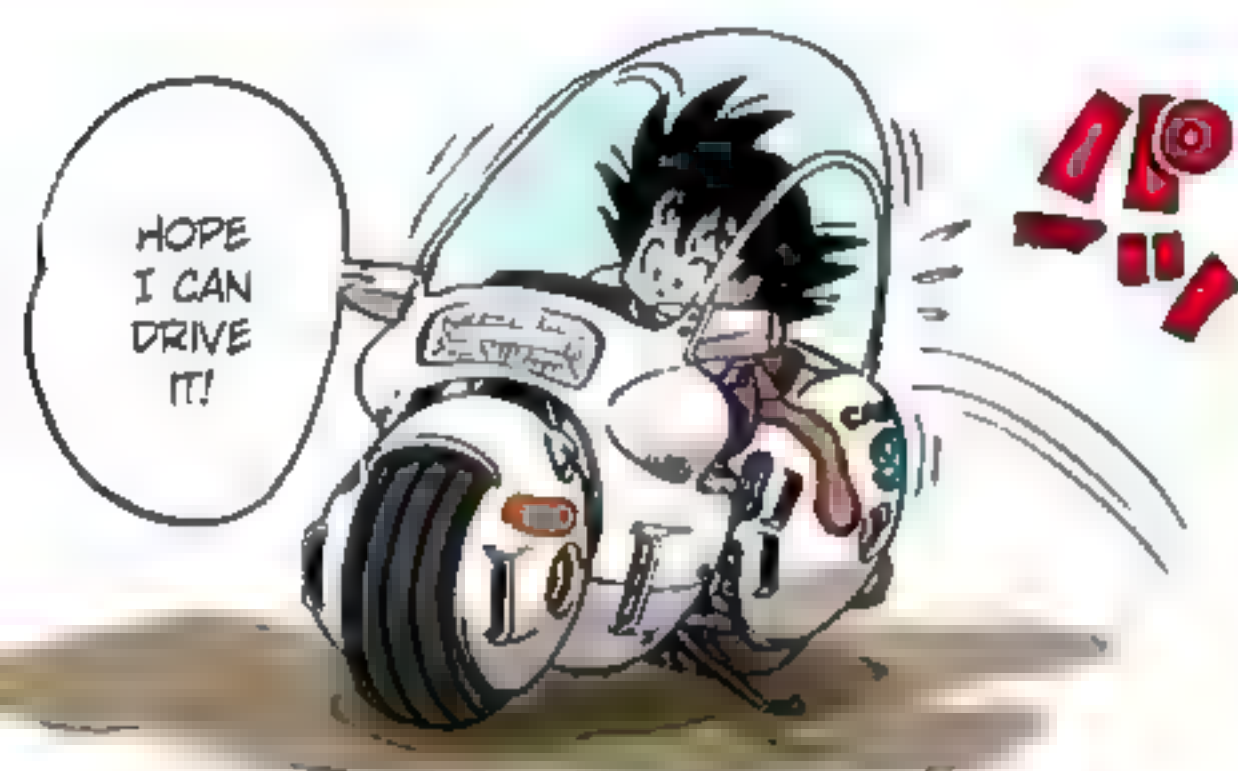
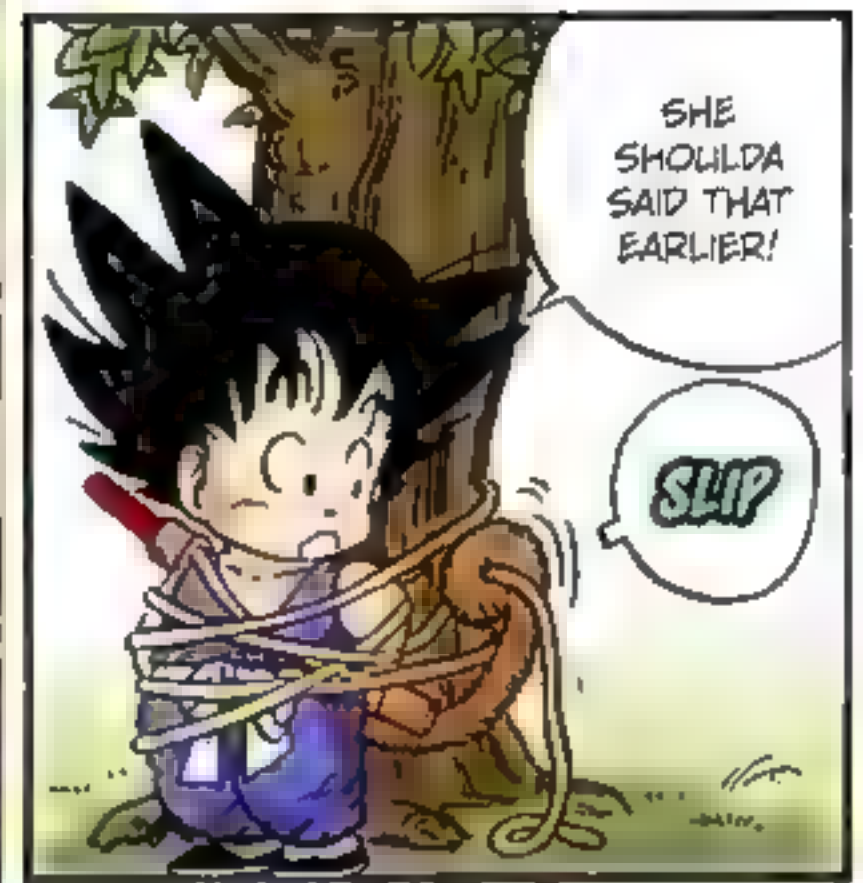
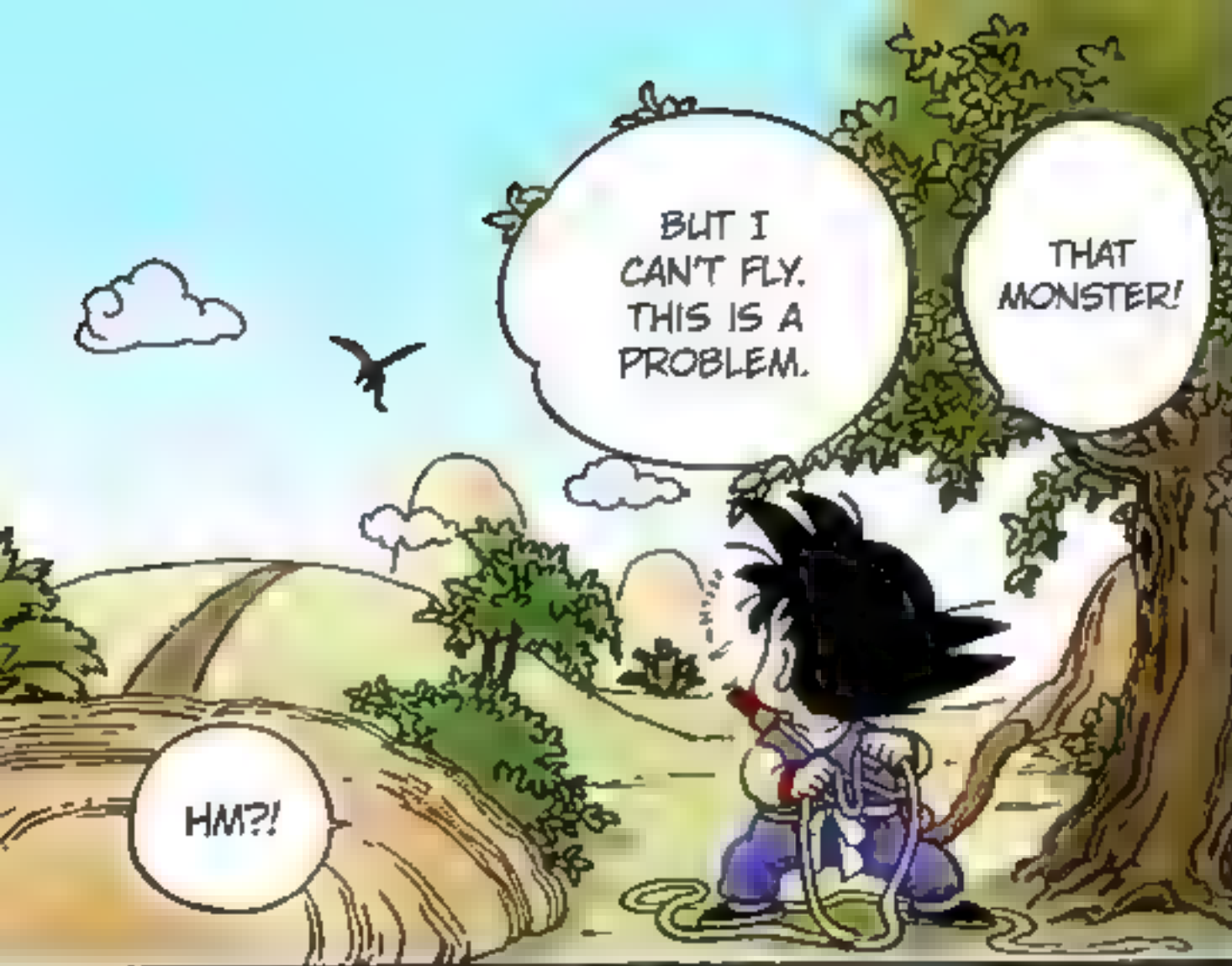
20 MINUTES LATER...

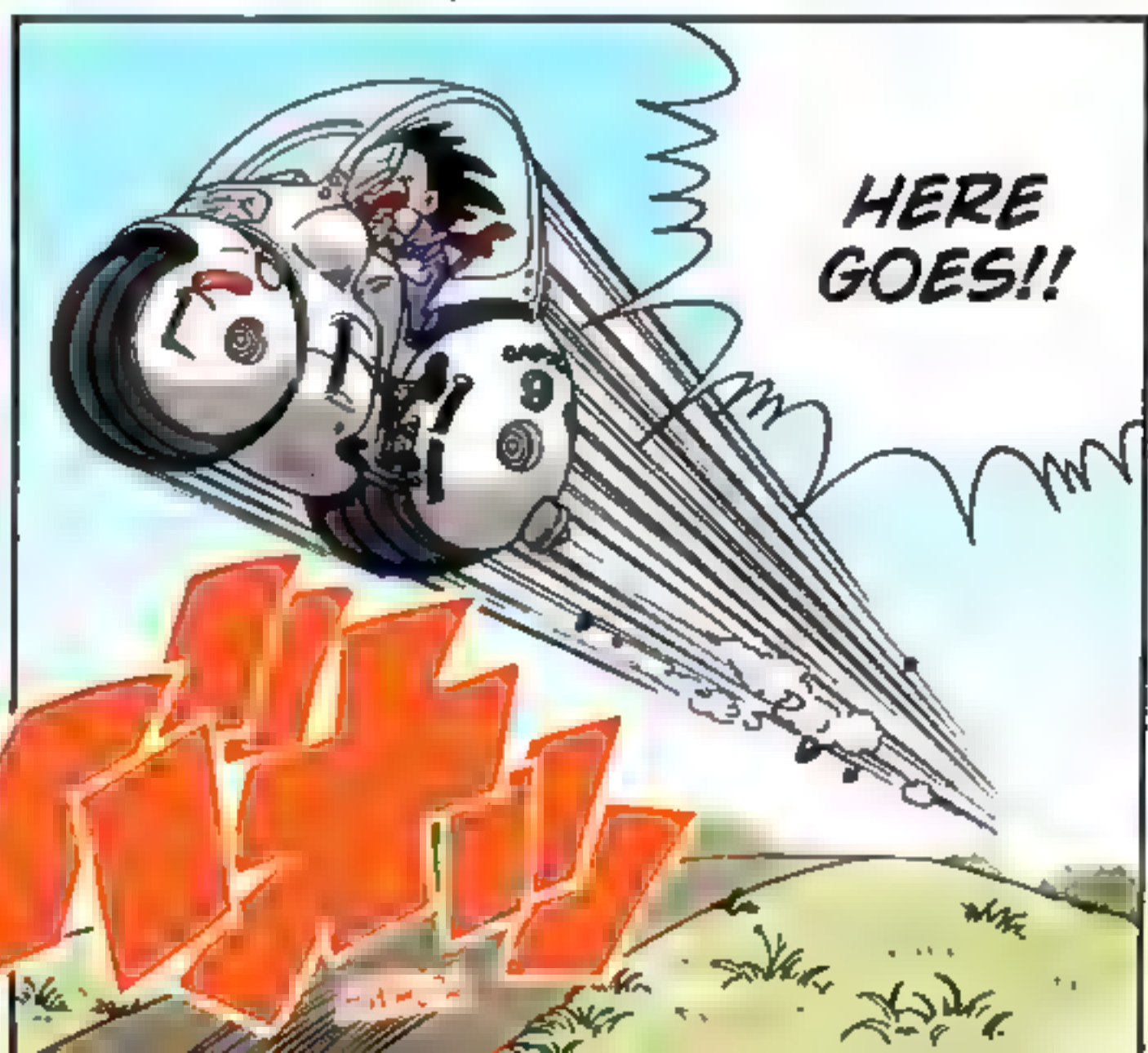
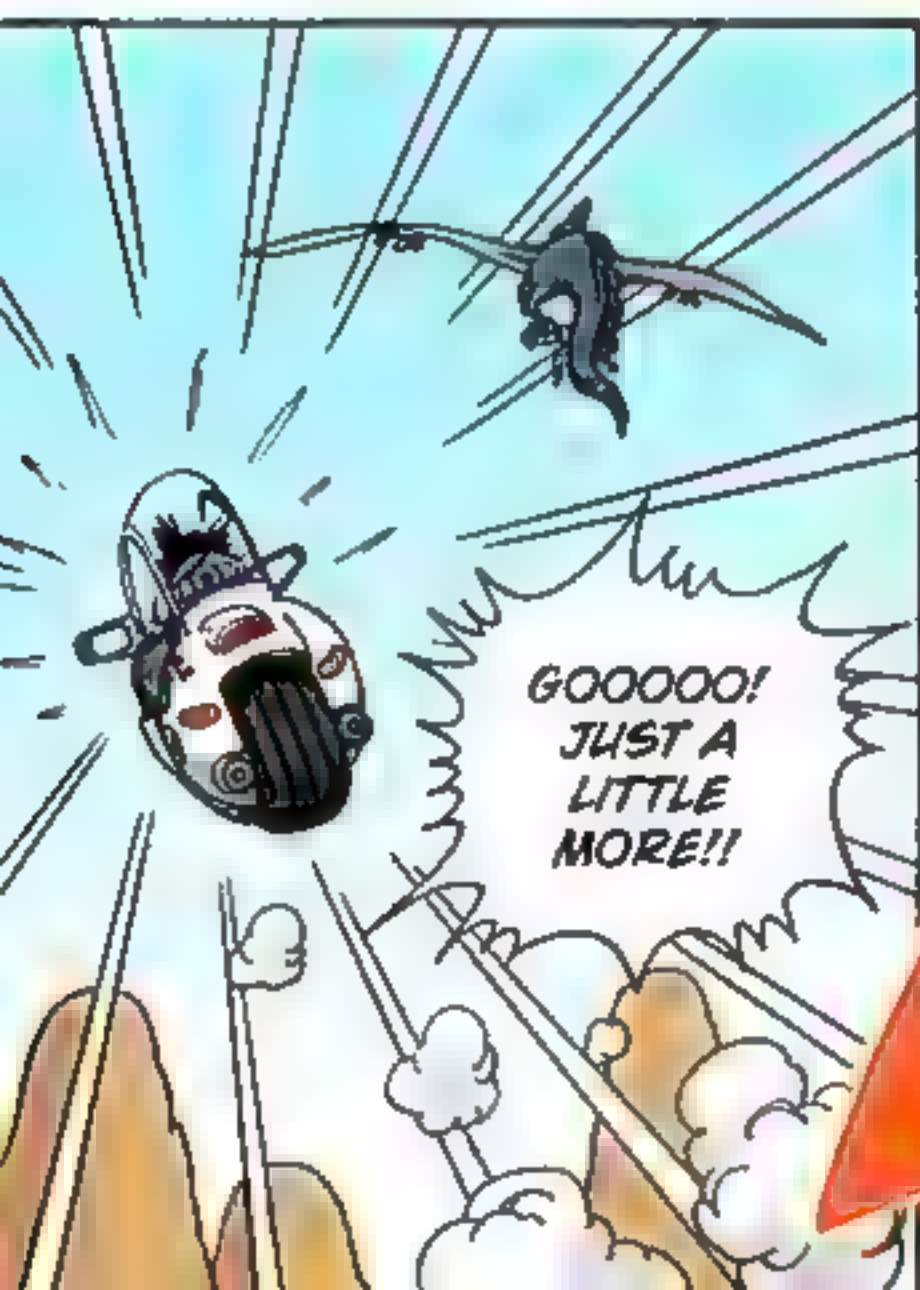
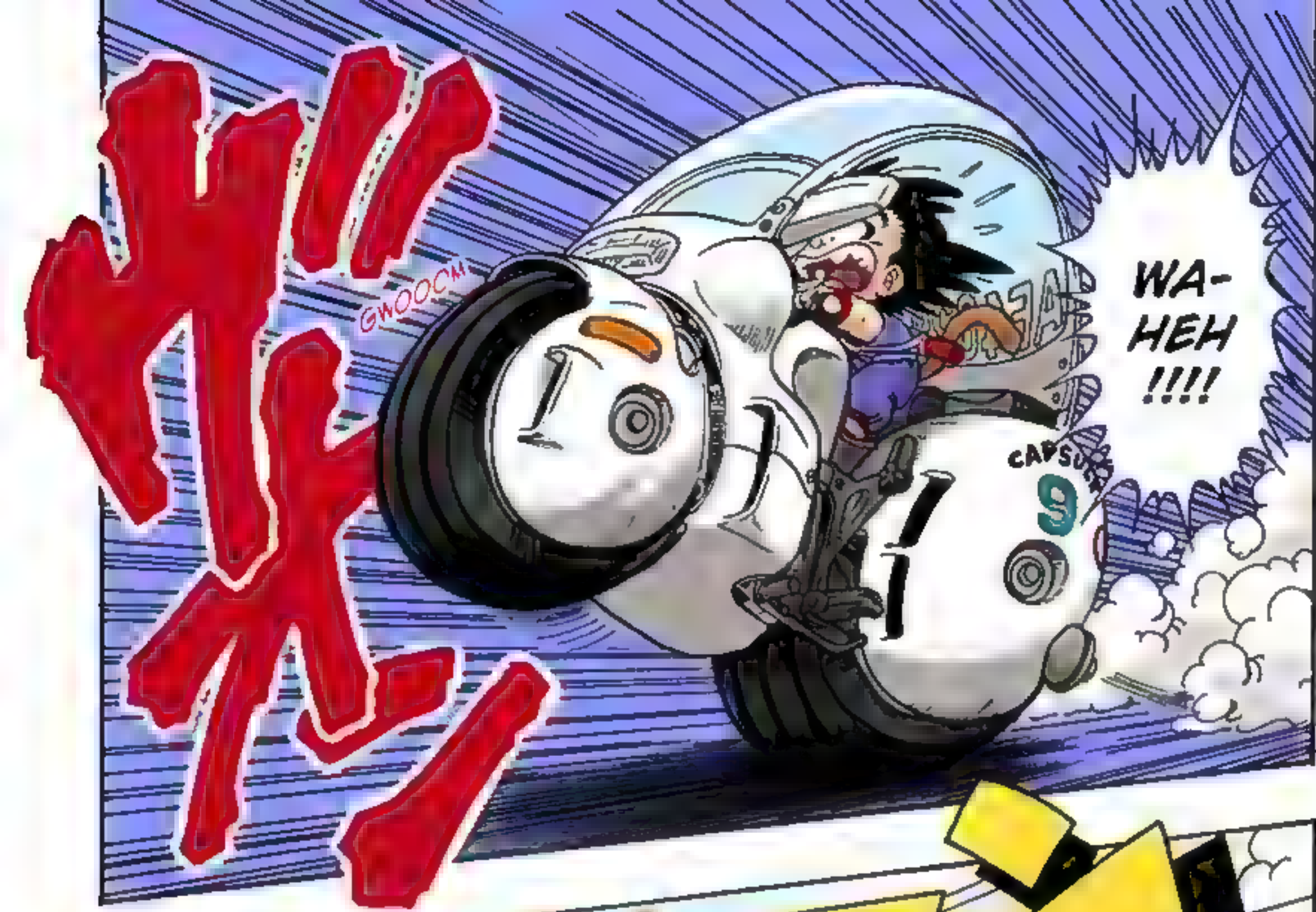


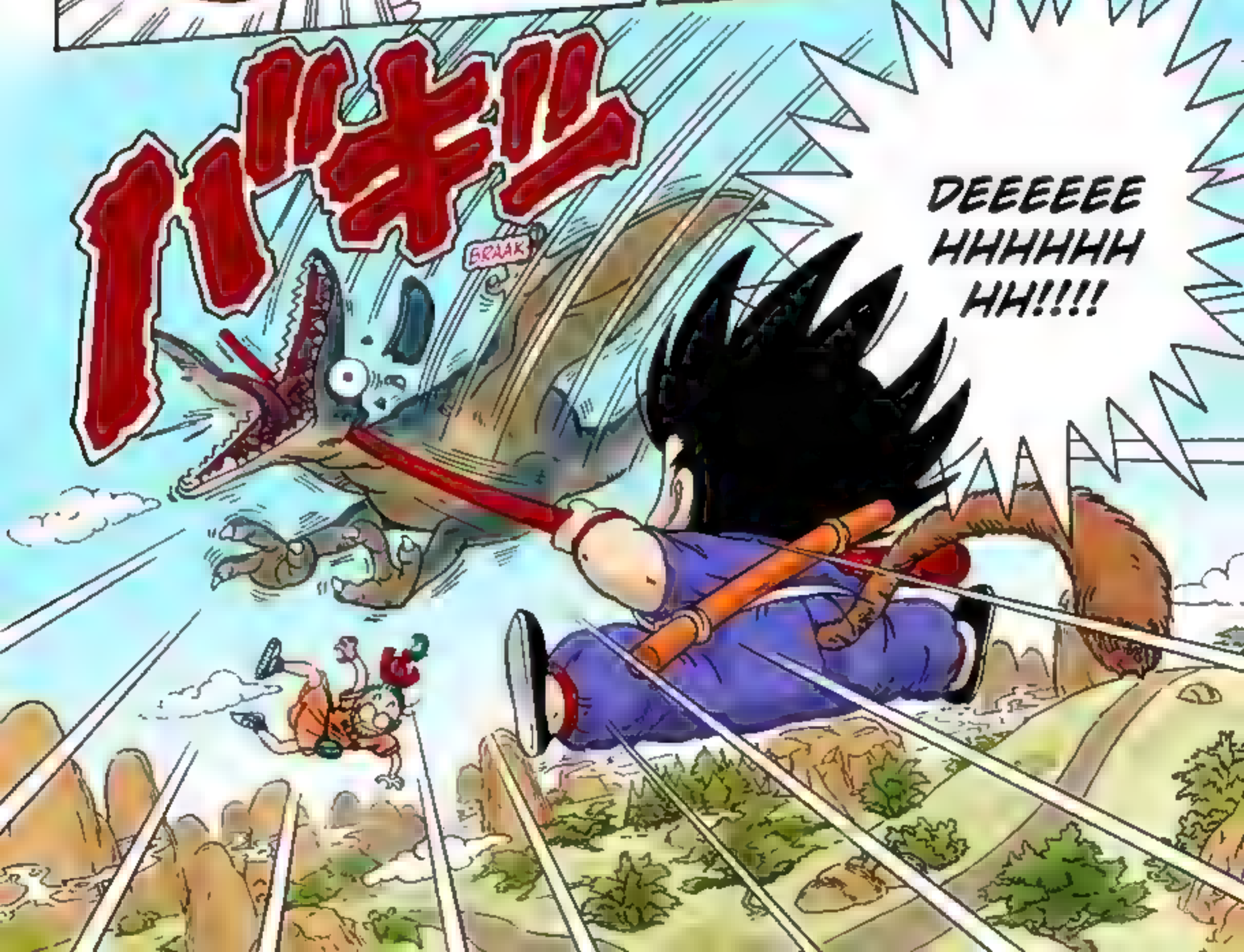
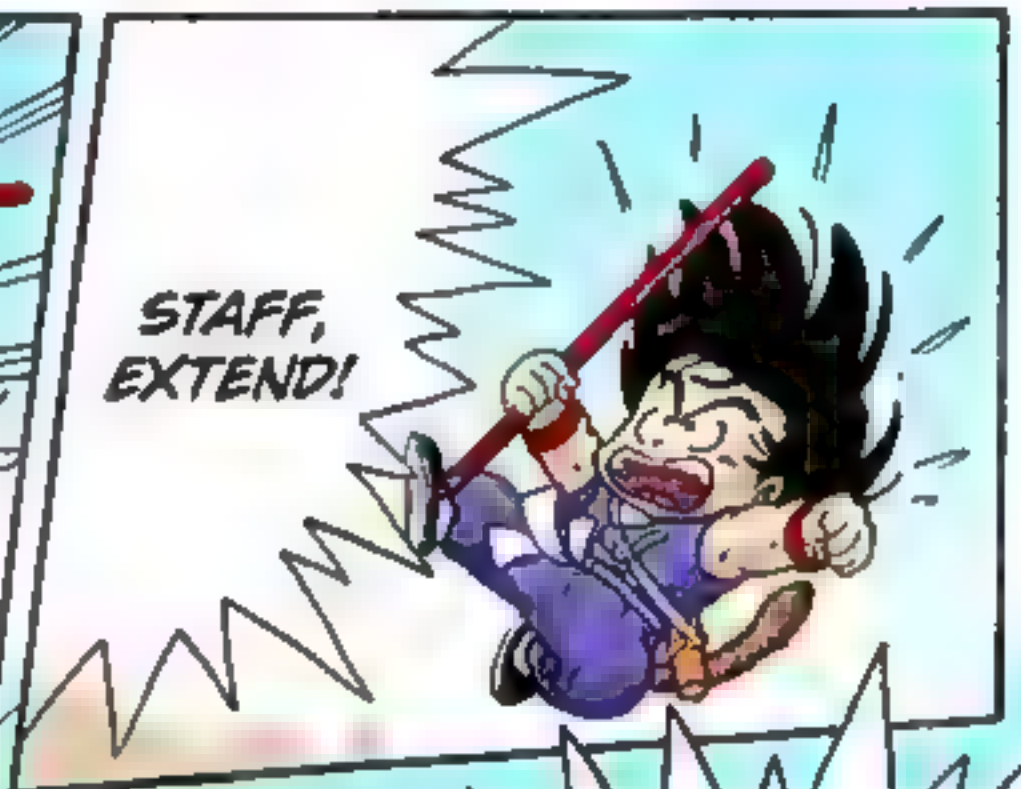
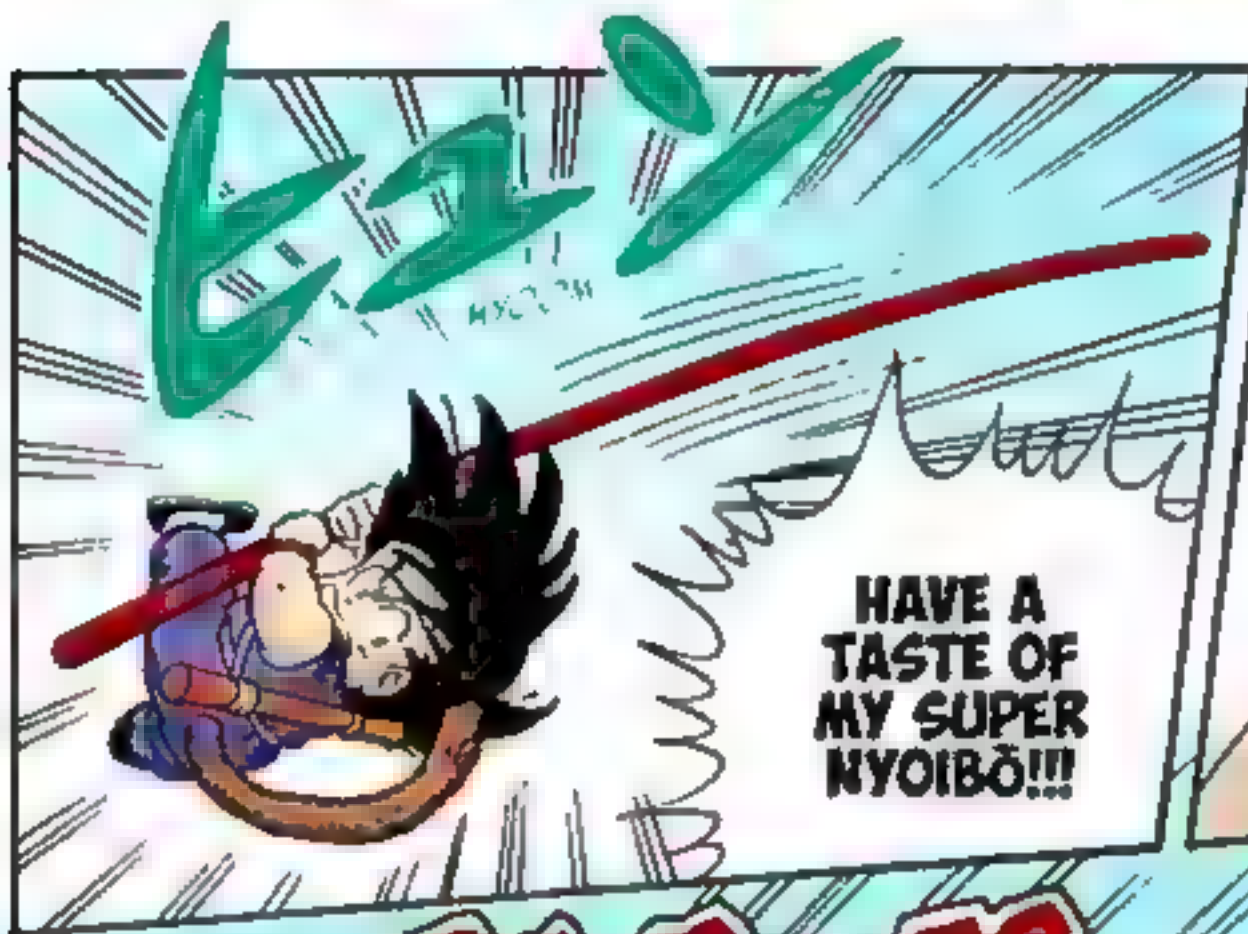
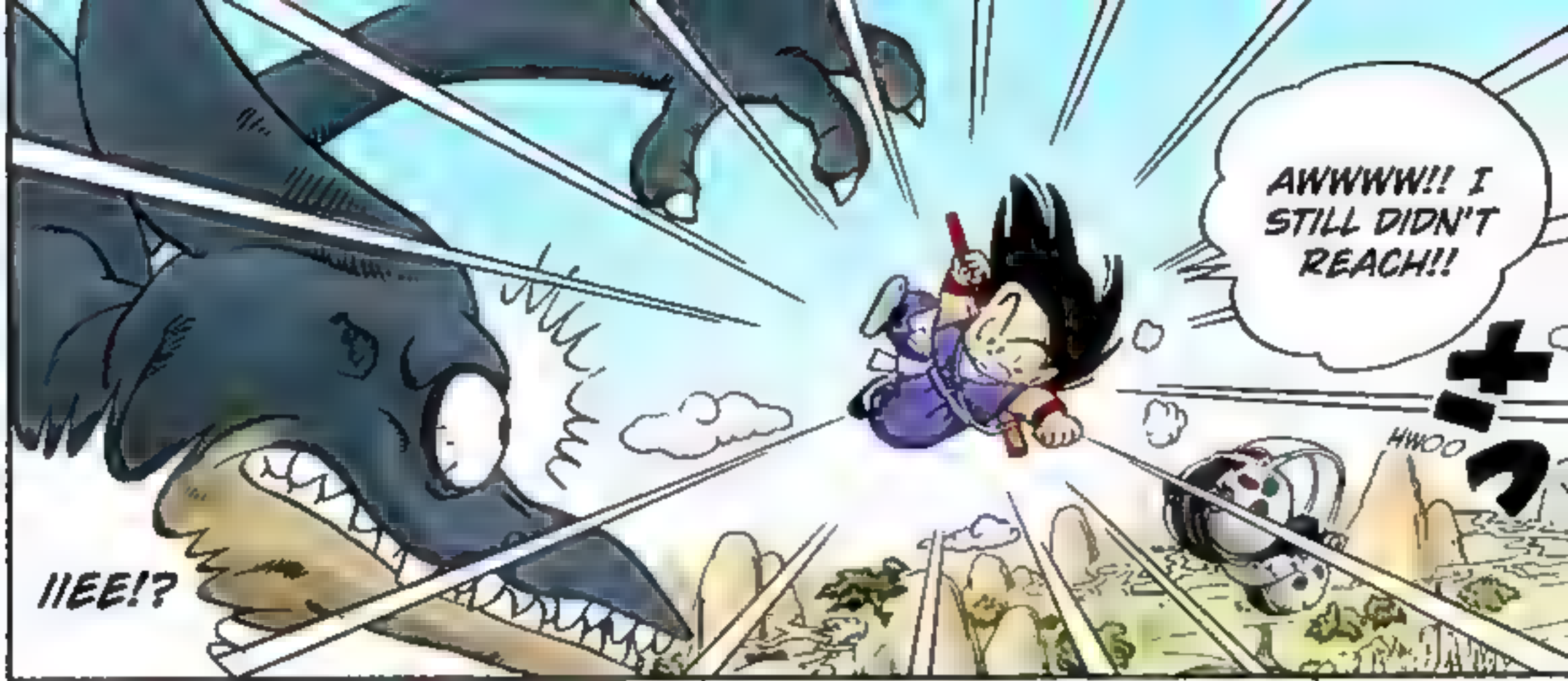


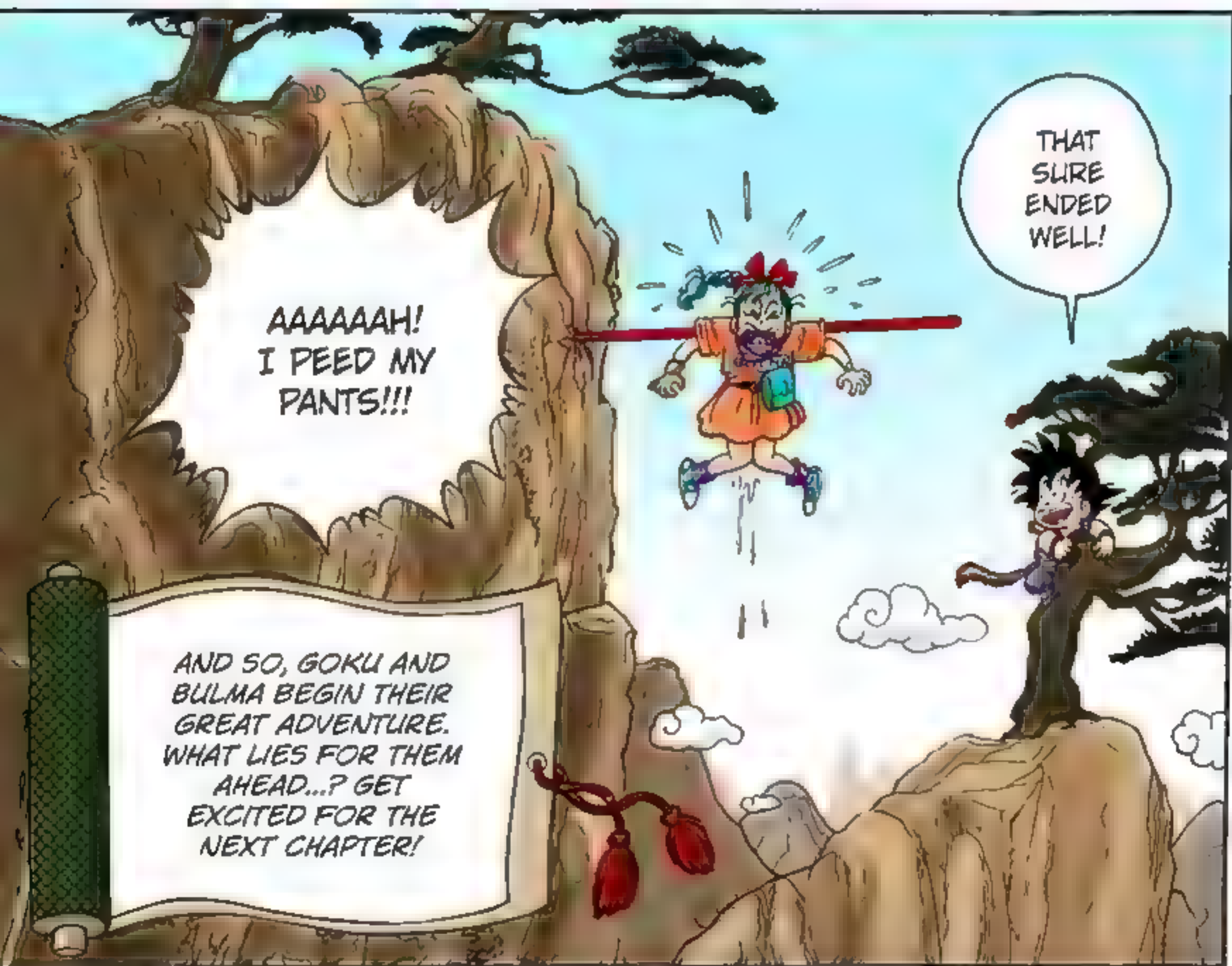
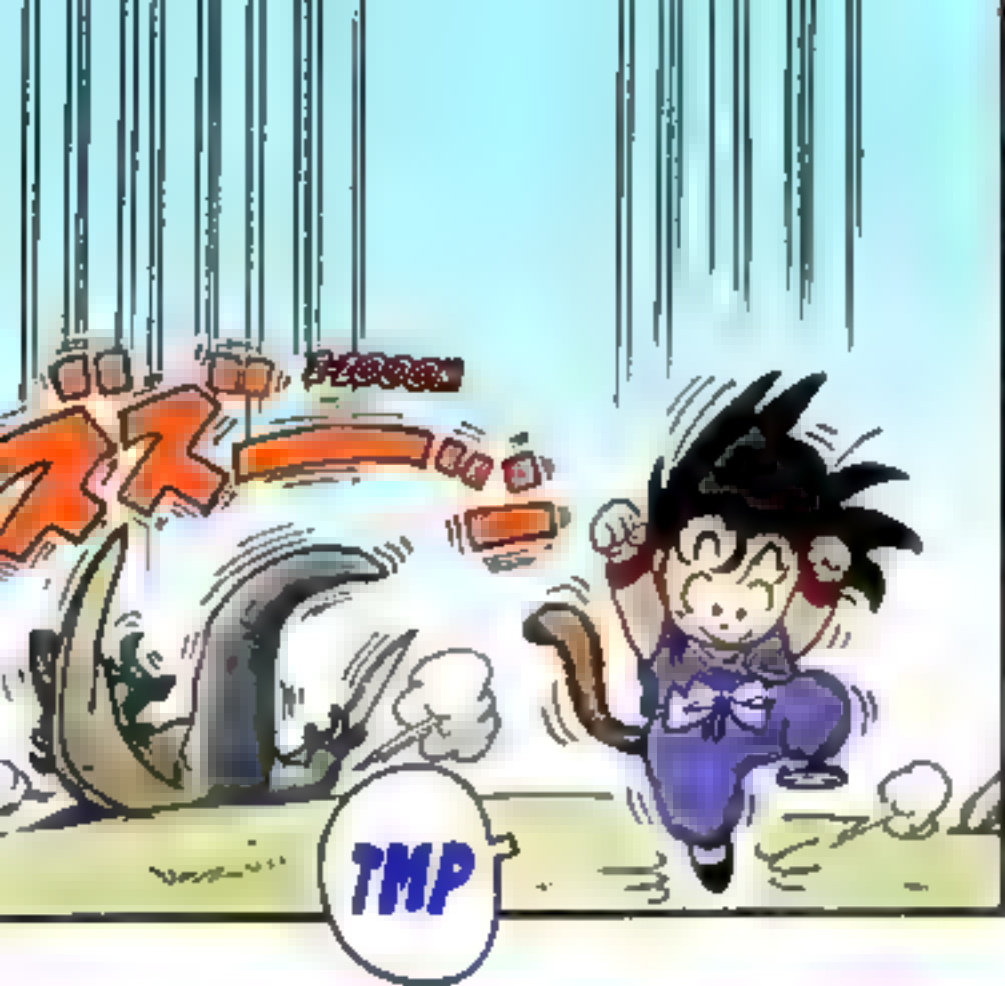






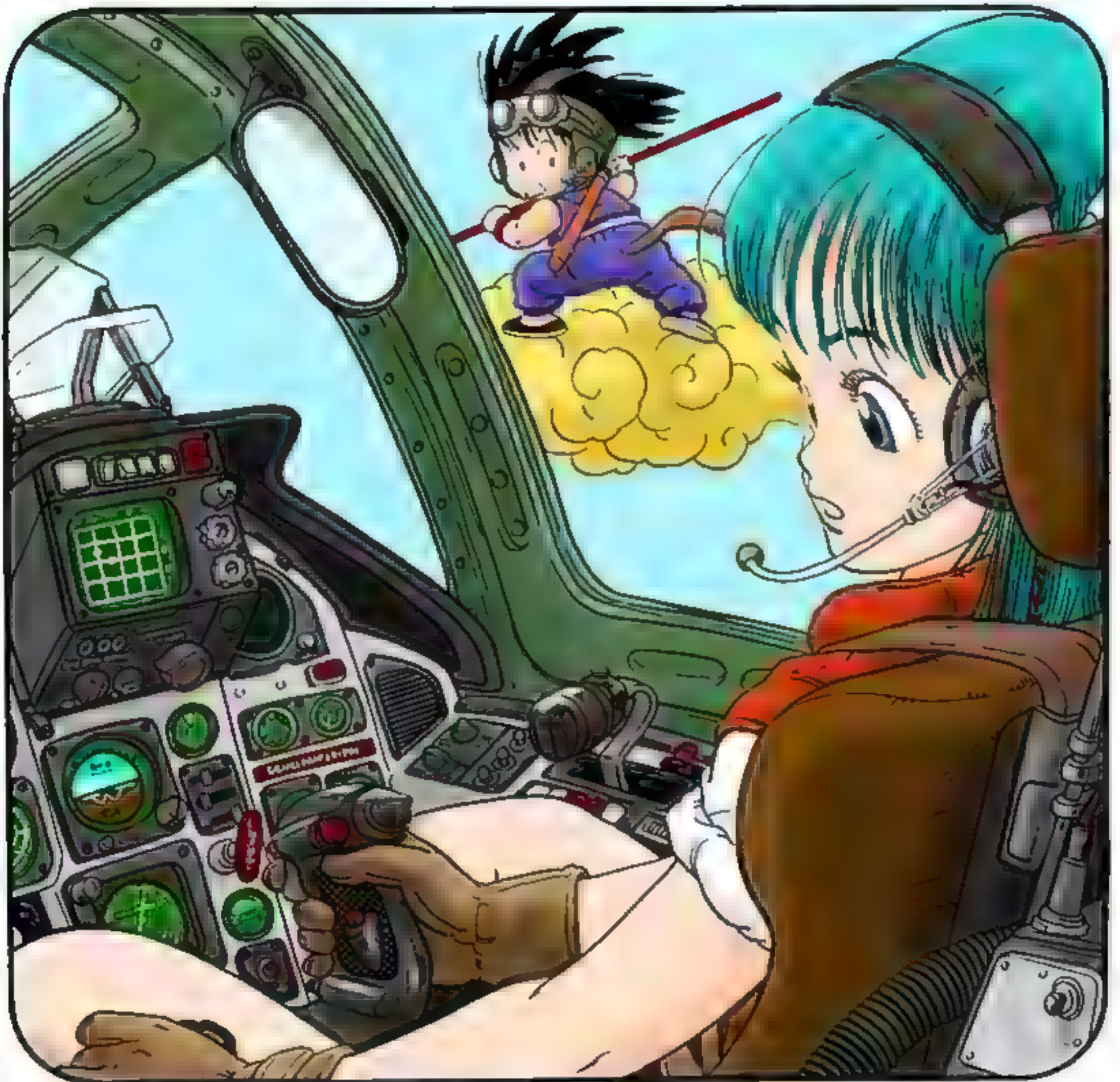







ドラゴンボール DRAGON BALL

Chapter 2: No Balls!





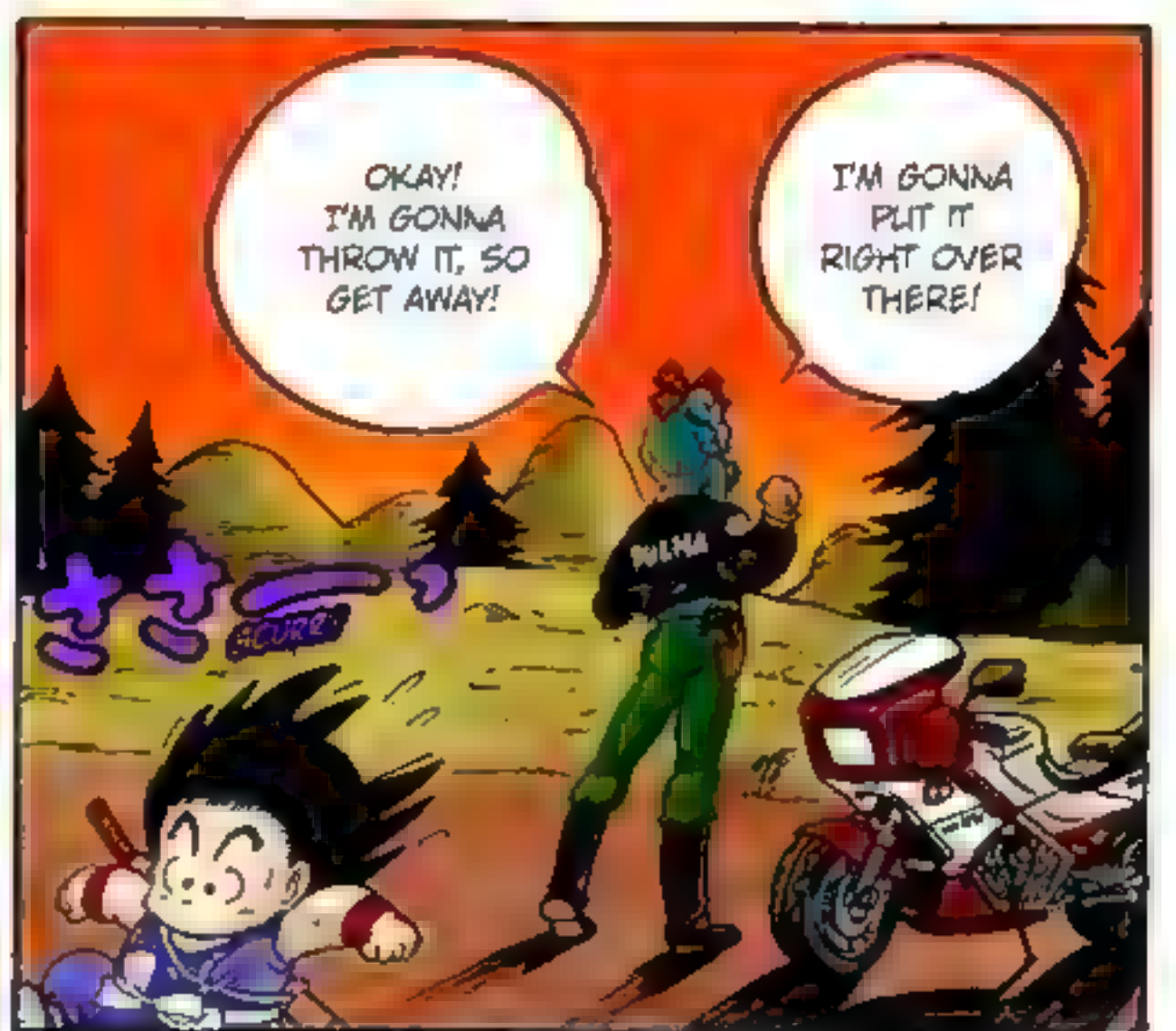
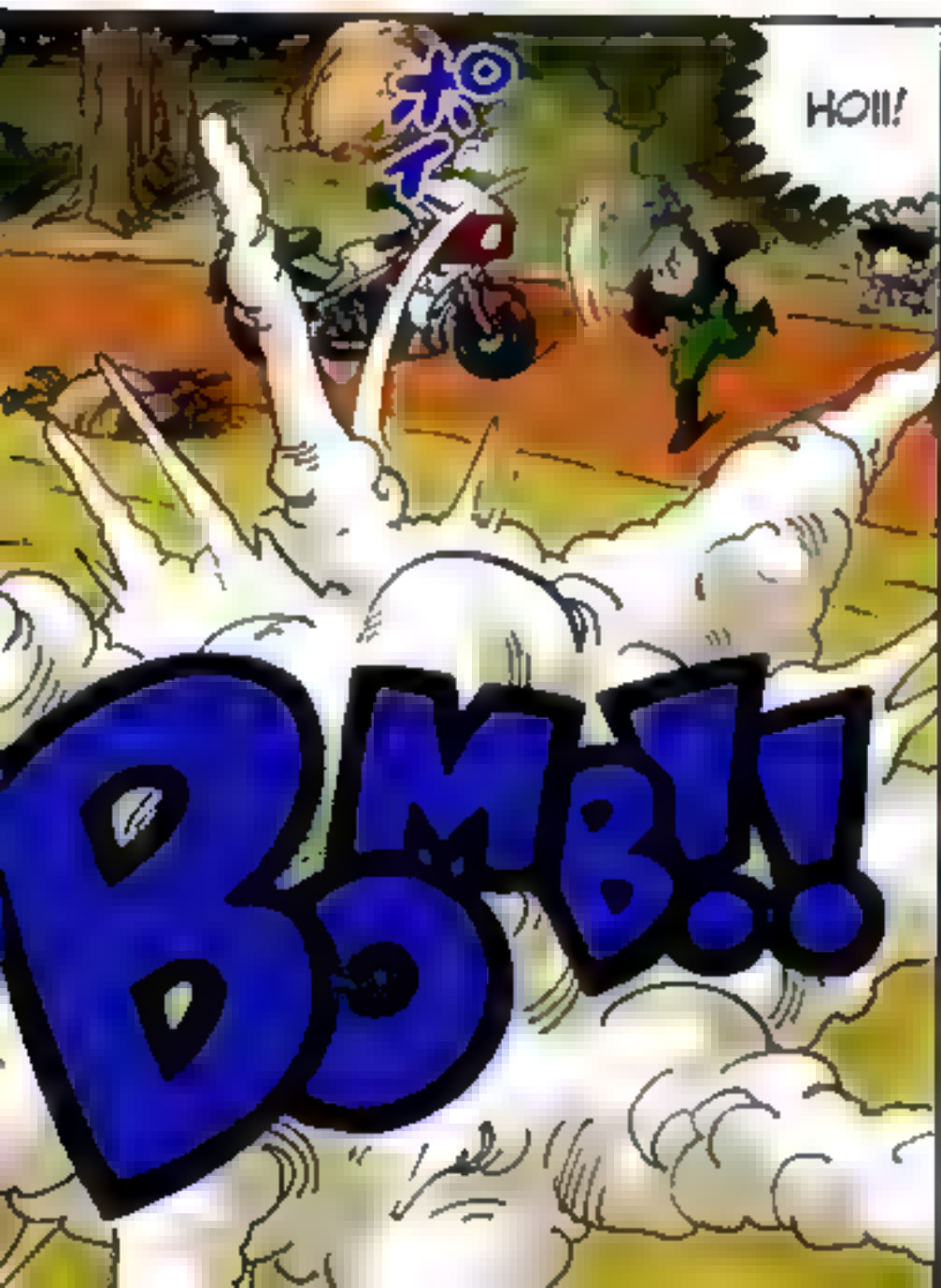
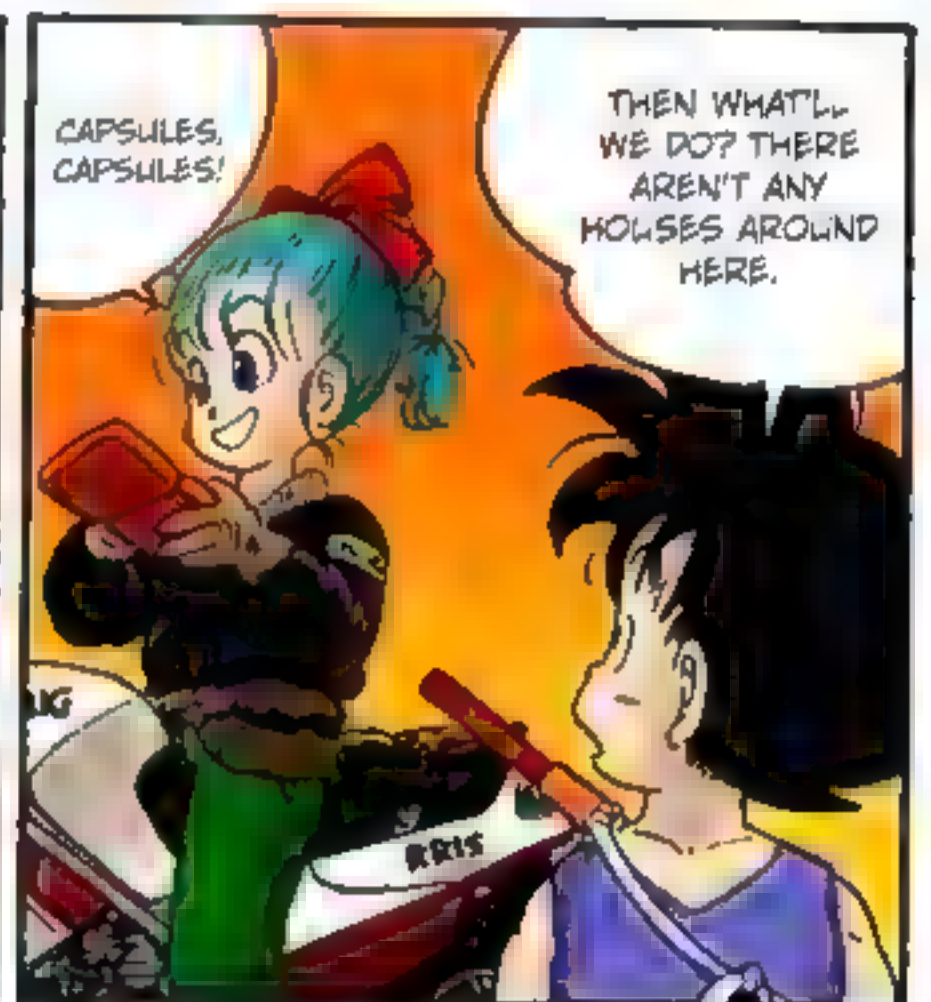
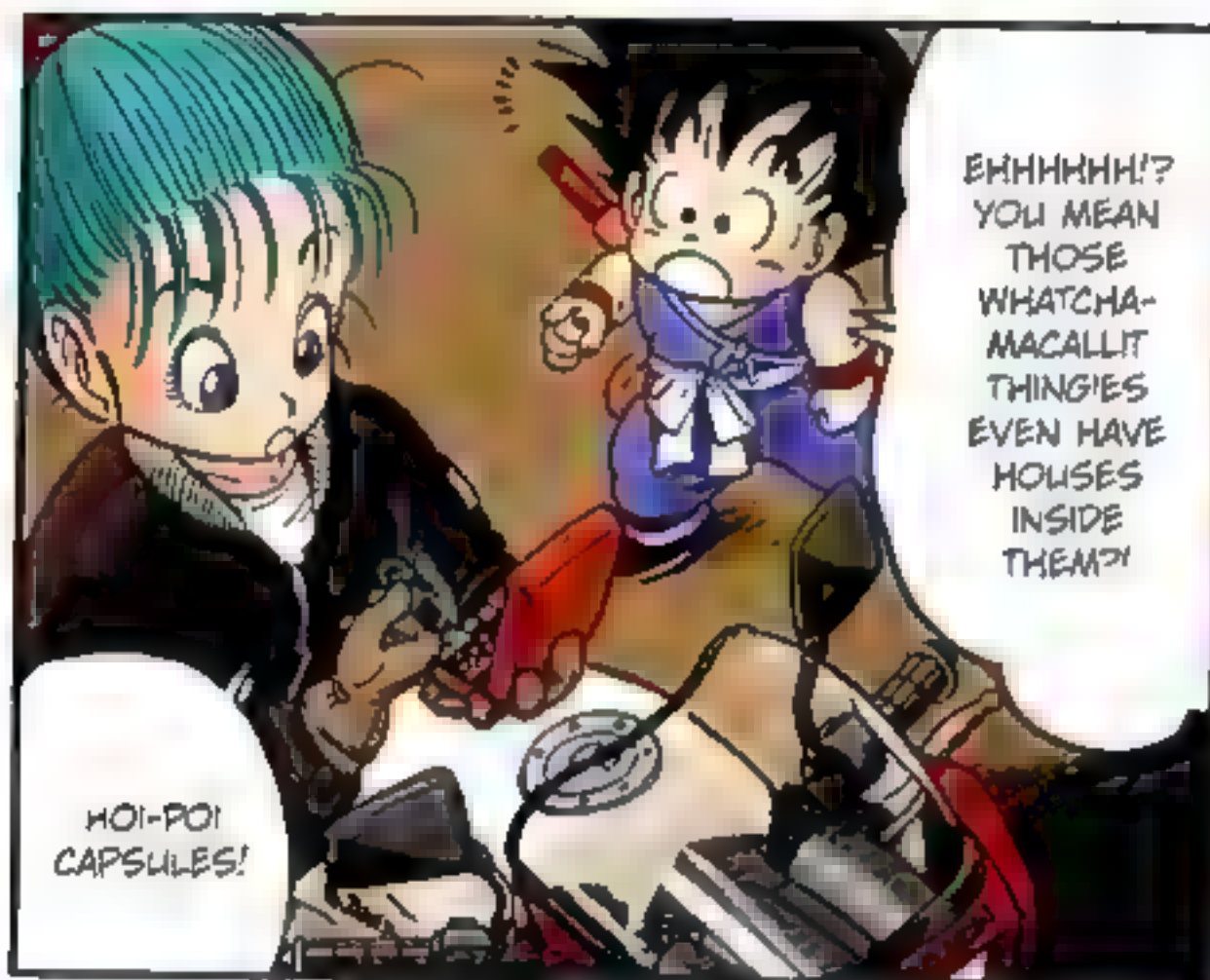
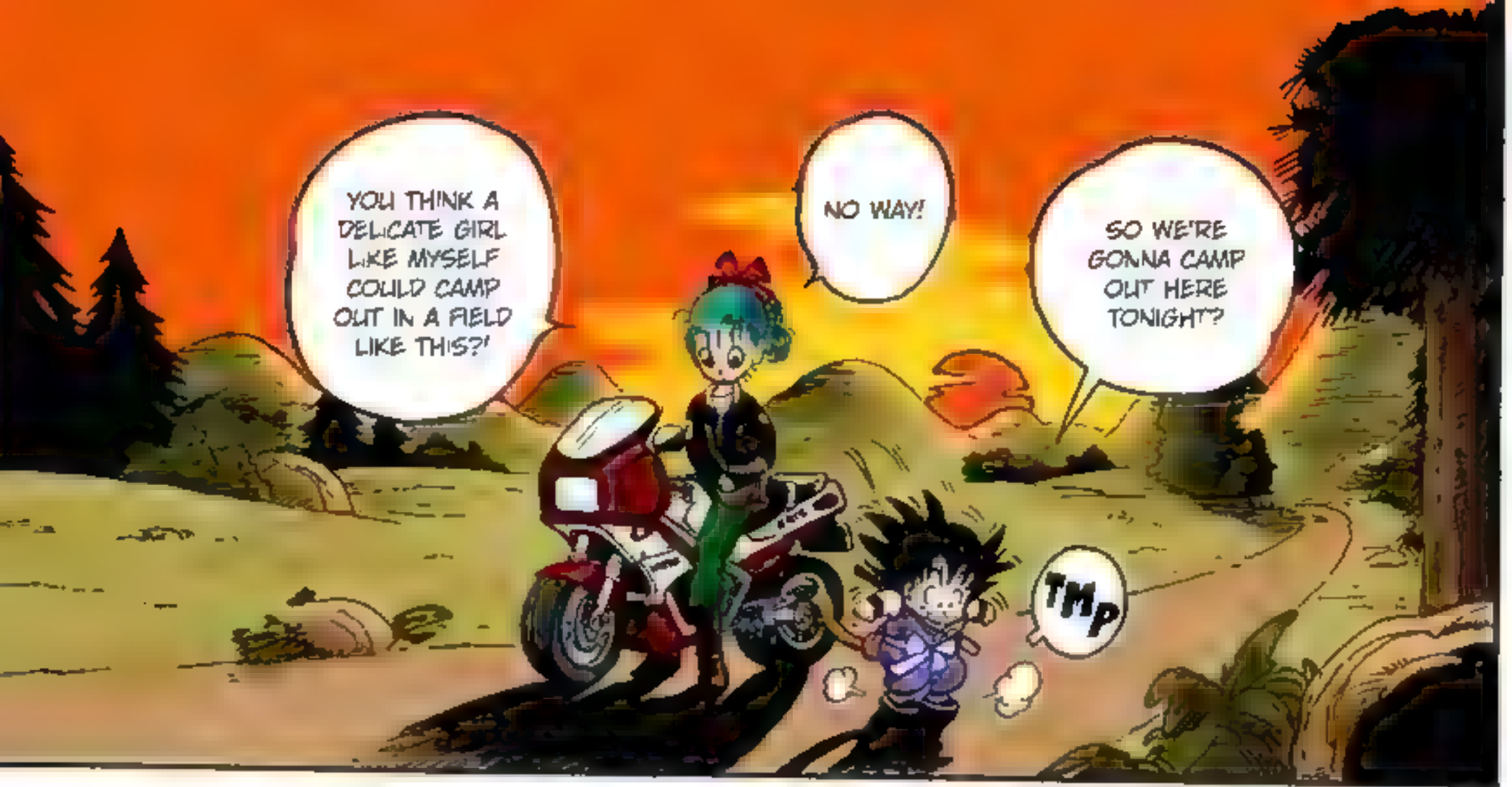
AND SO, GOKU
AND BULMA BEGIN
THEIR JOURNEY IN
SEARCH OF THE
DRAGON BALLS,
WHICH ARE SAID
TO GRANT ANY
ONE WISH...

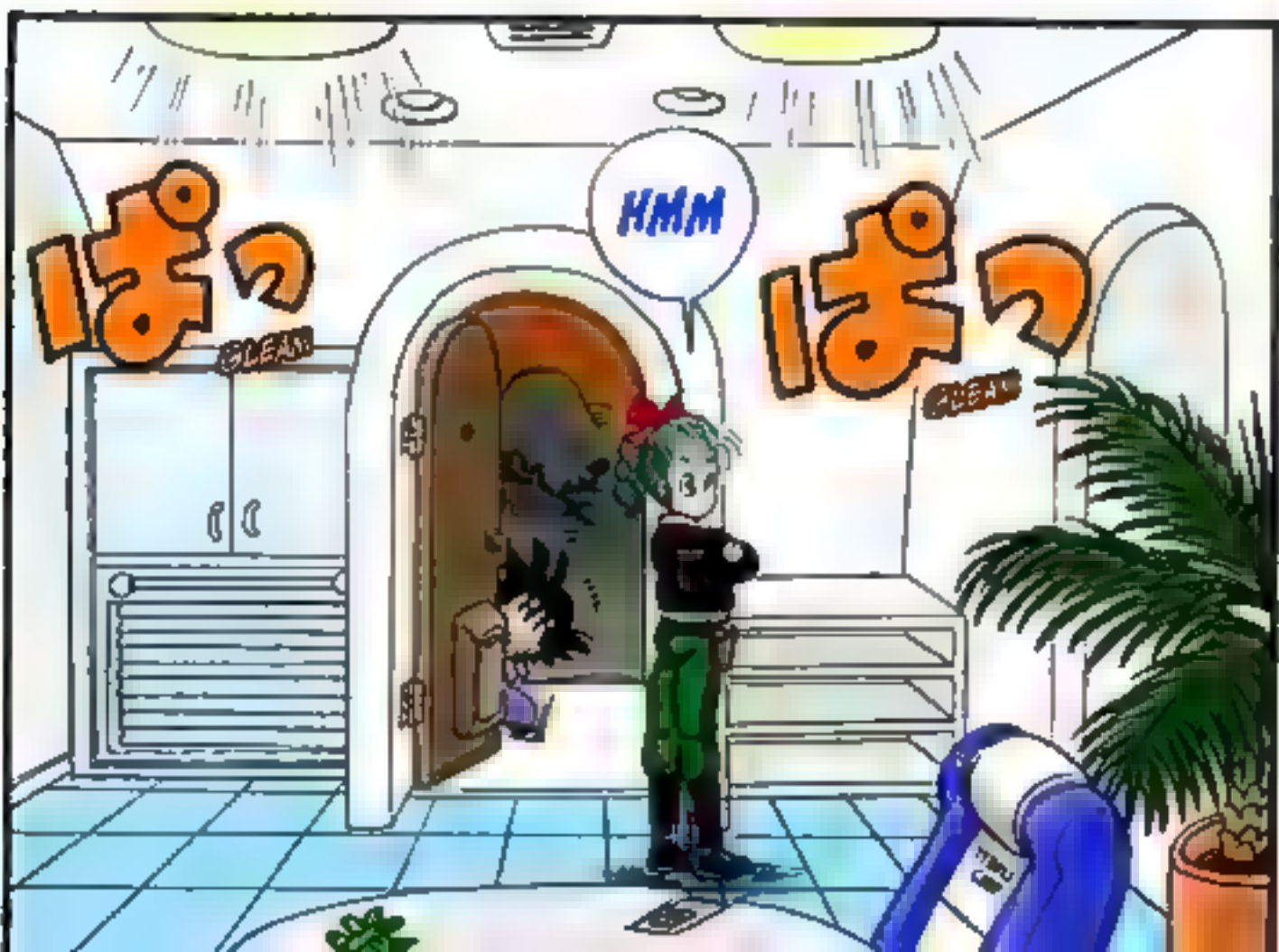
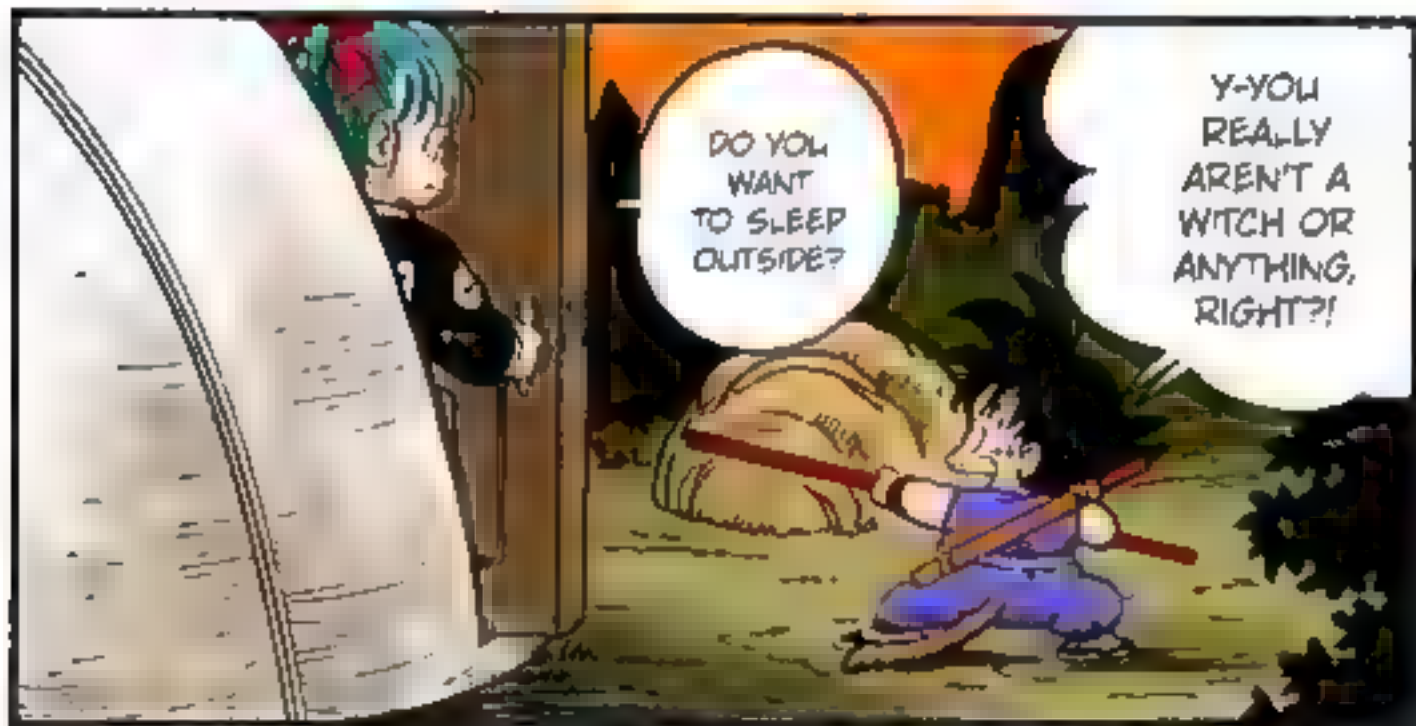
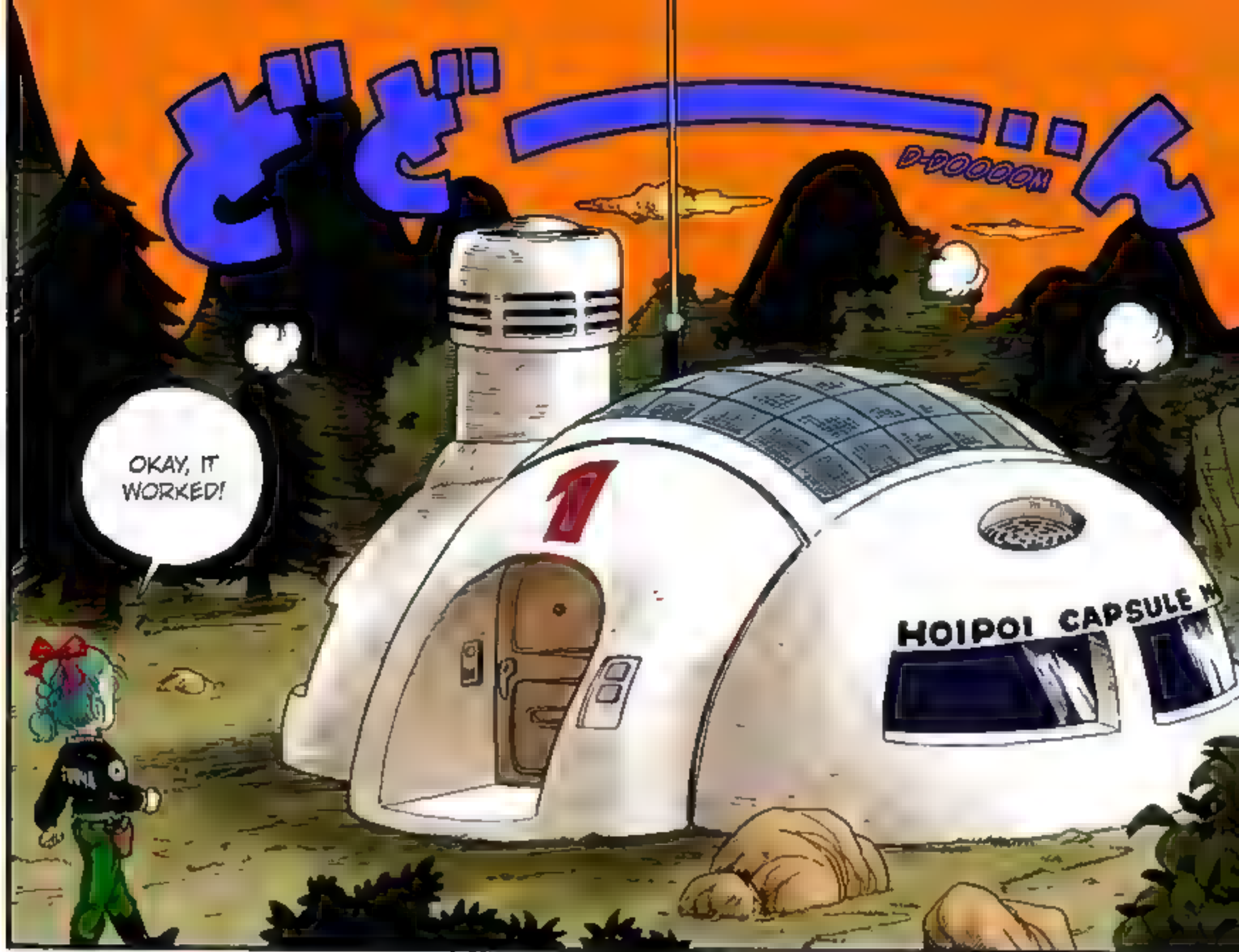
I'M
HUNGRY!

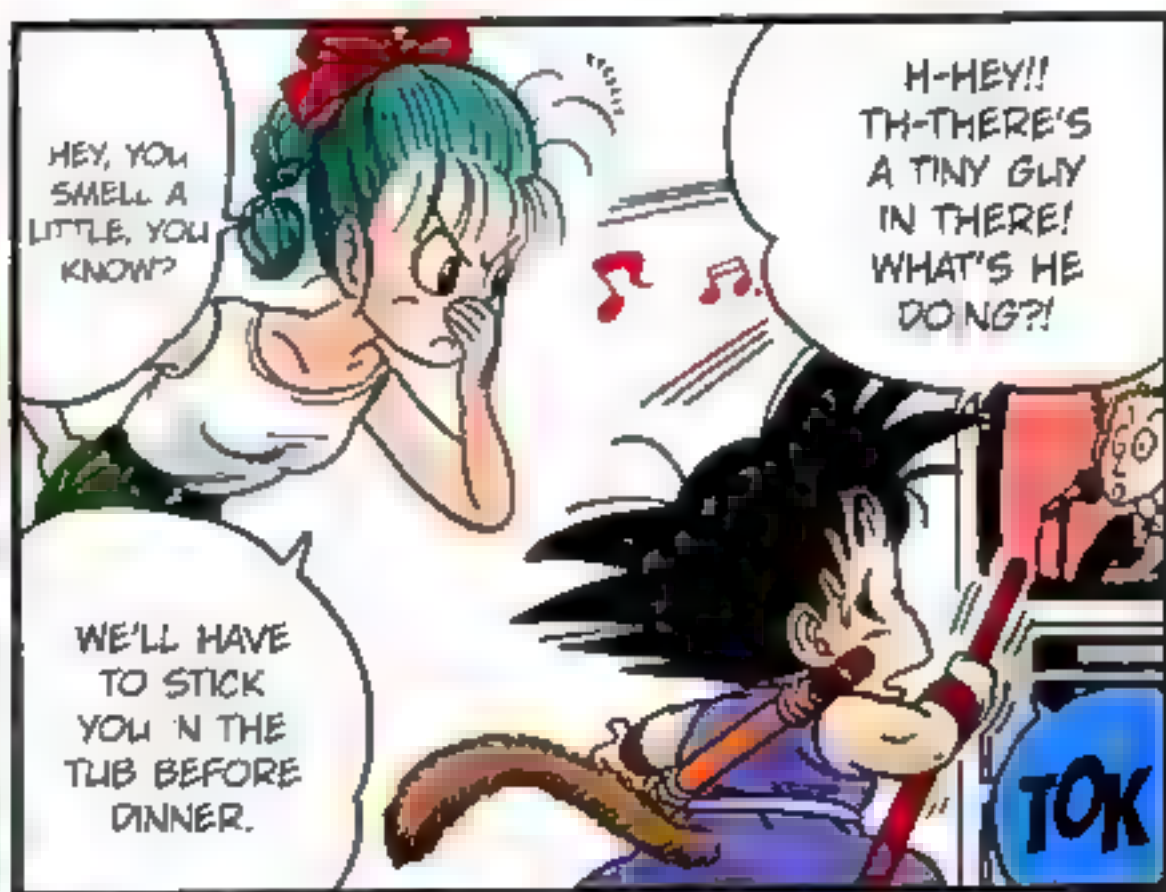
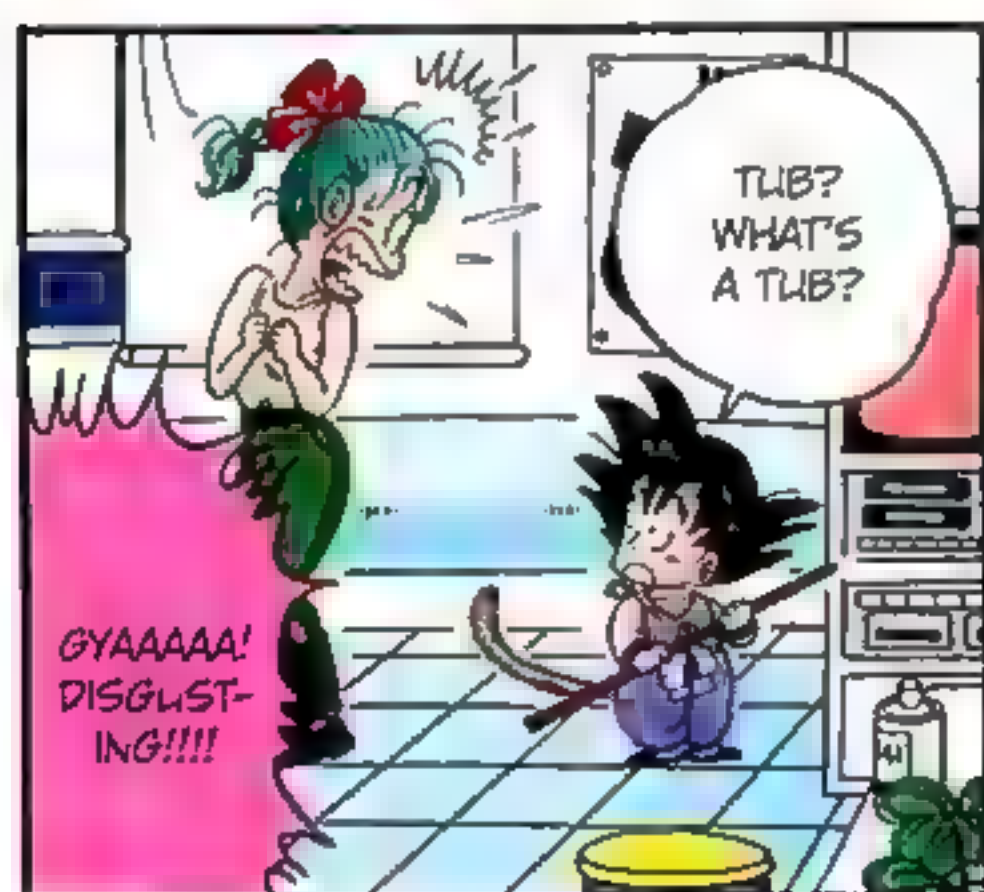
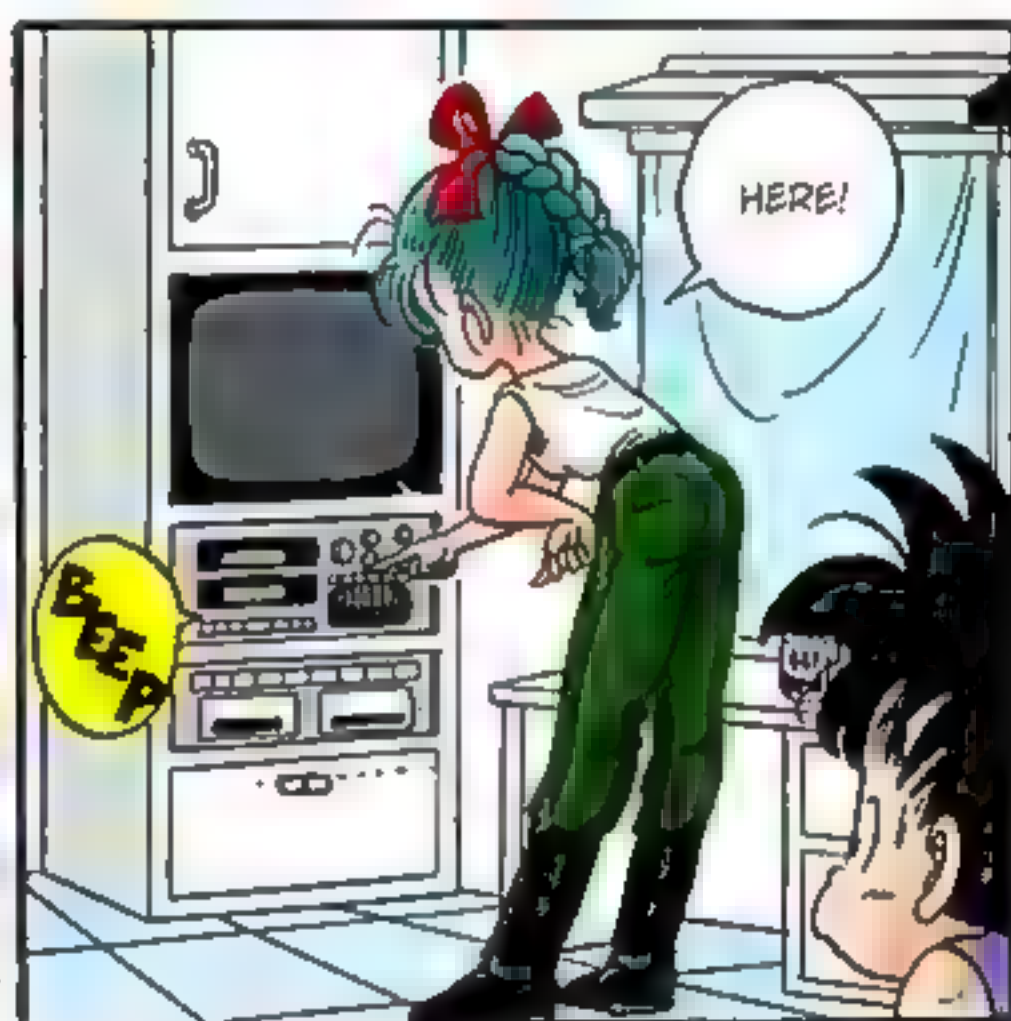
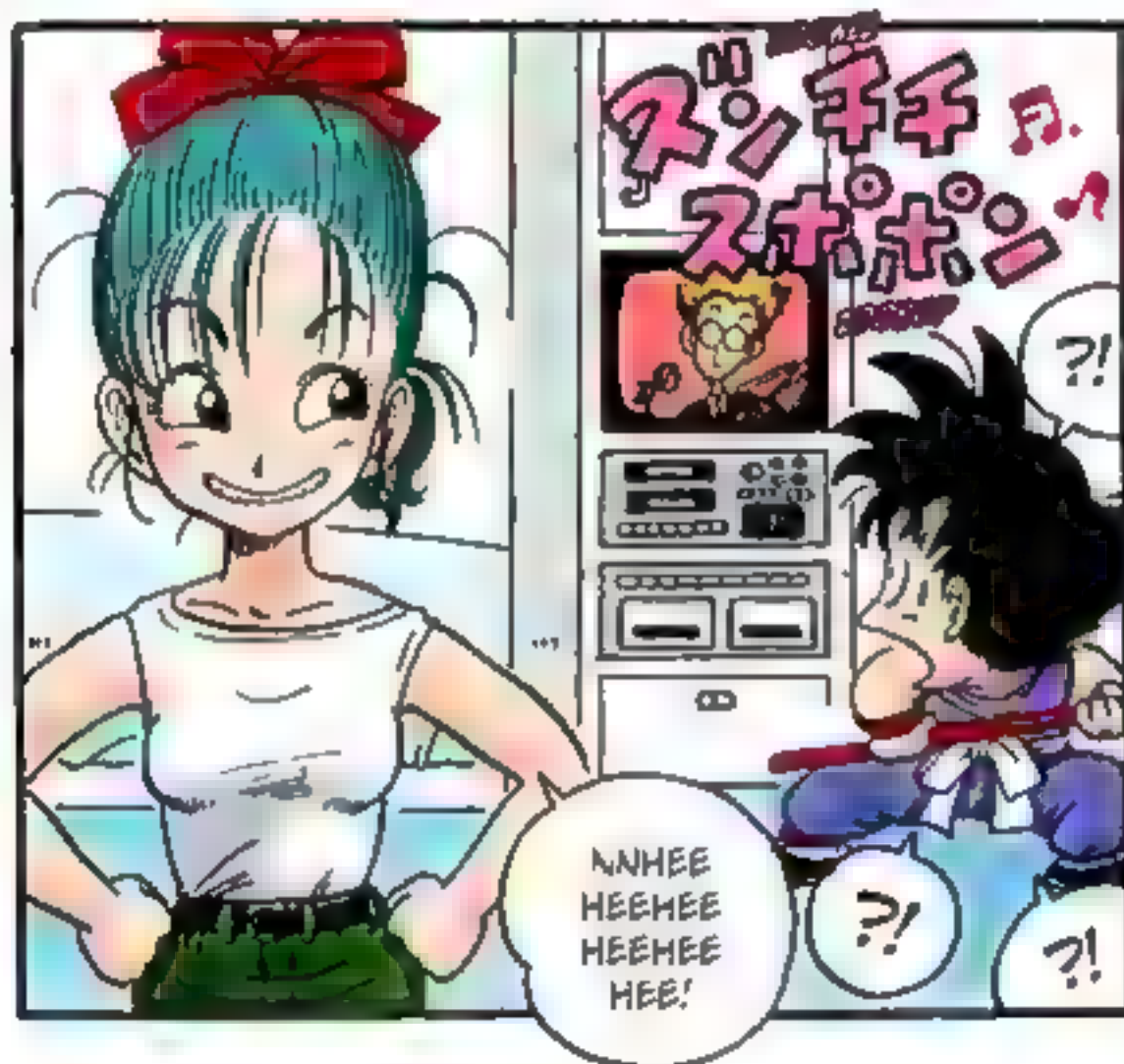
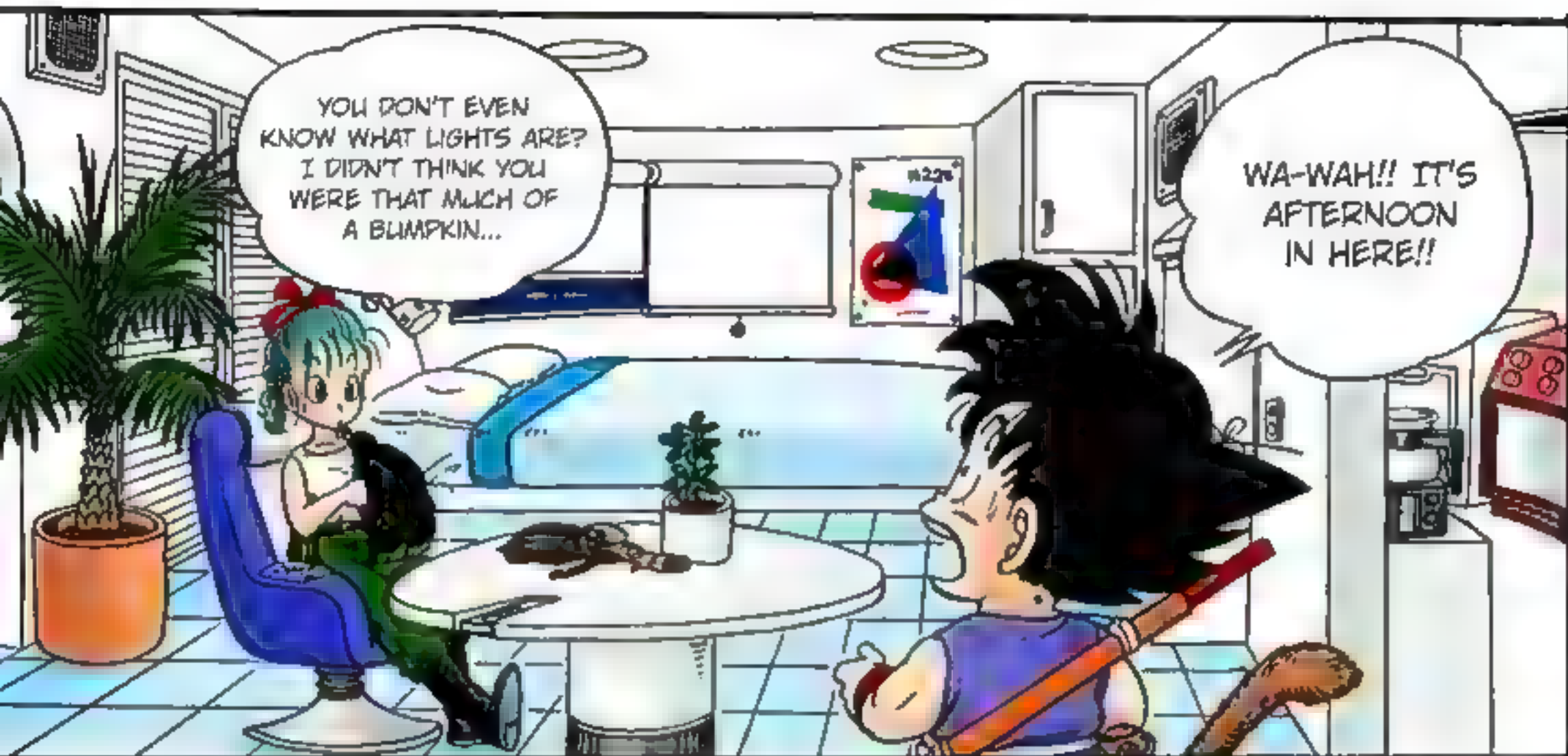
YEAH, IT'S
GETTING DARK,
SO WE SHOULD
STOP HERE.

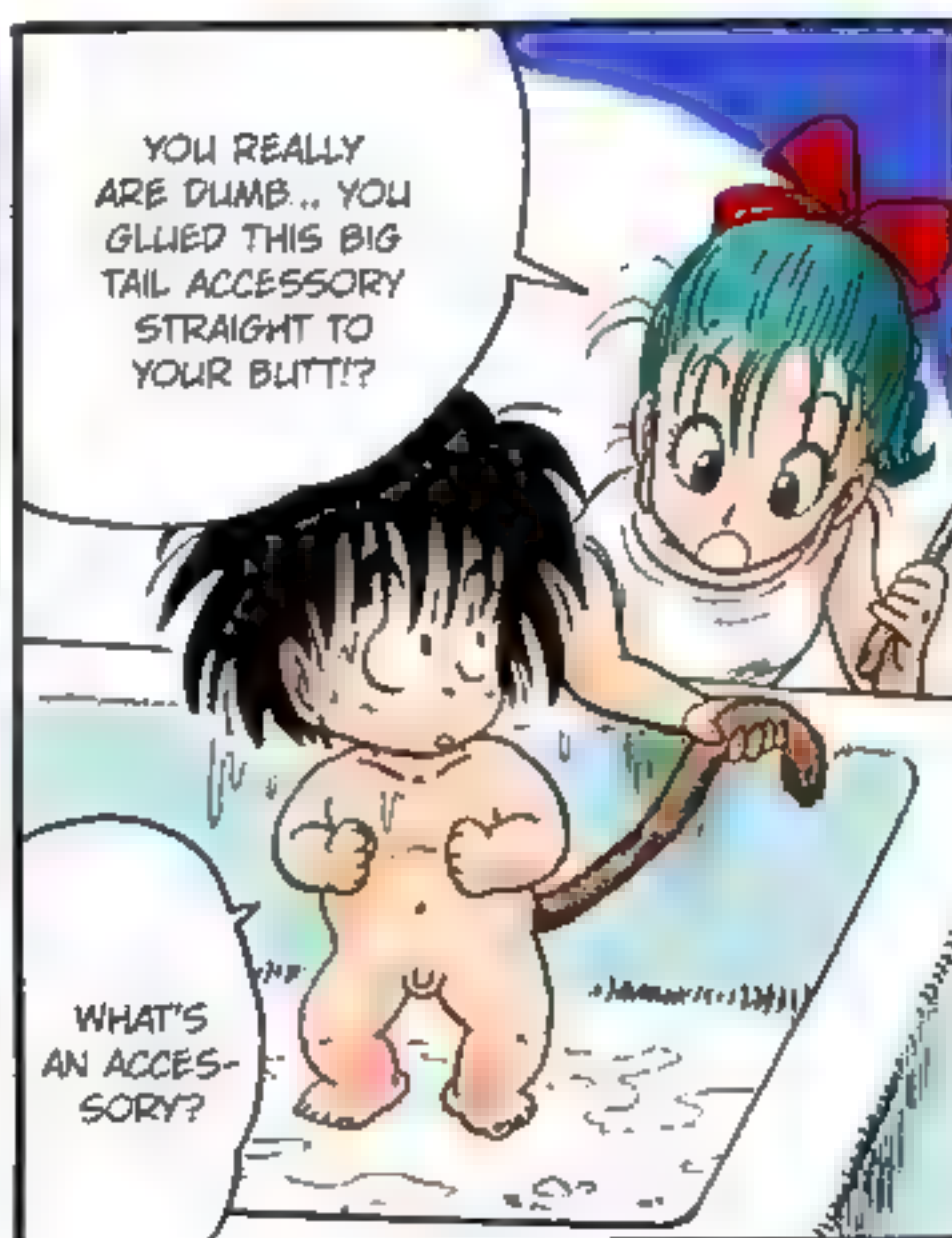
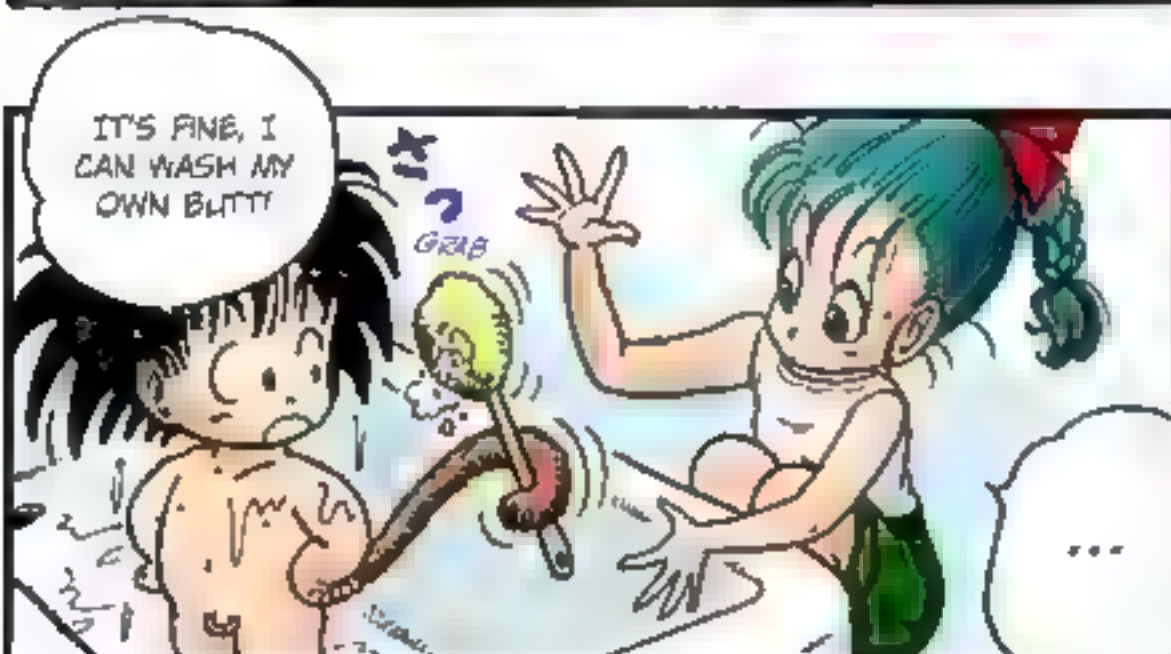
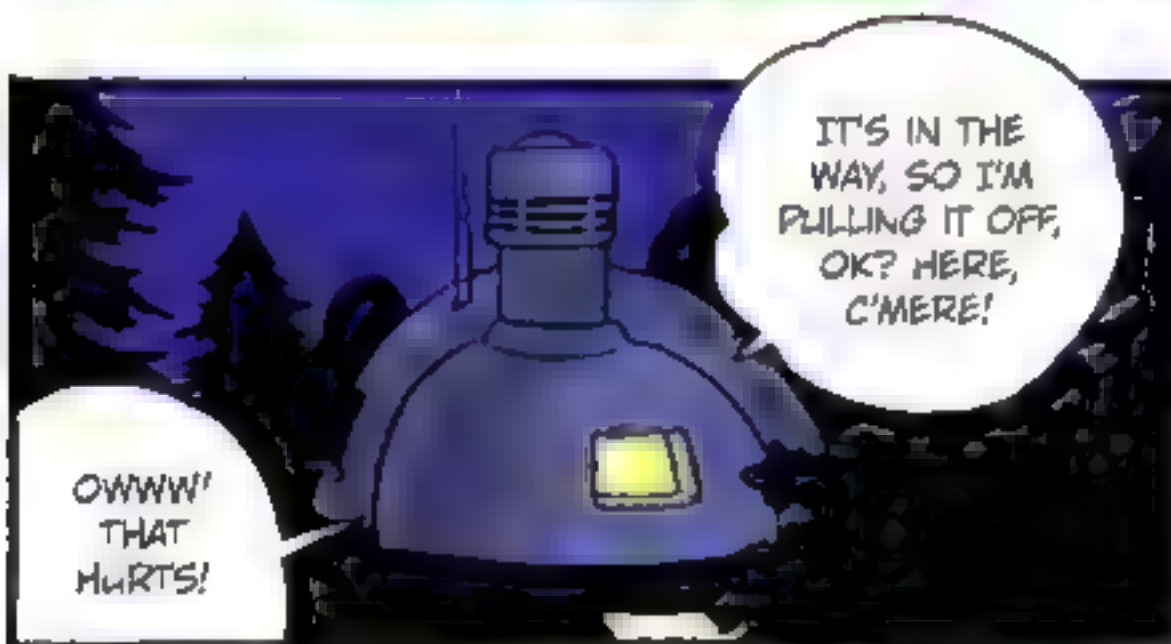
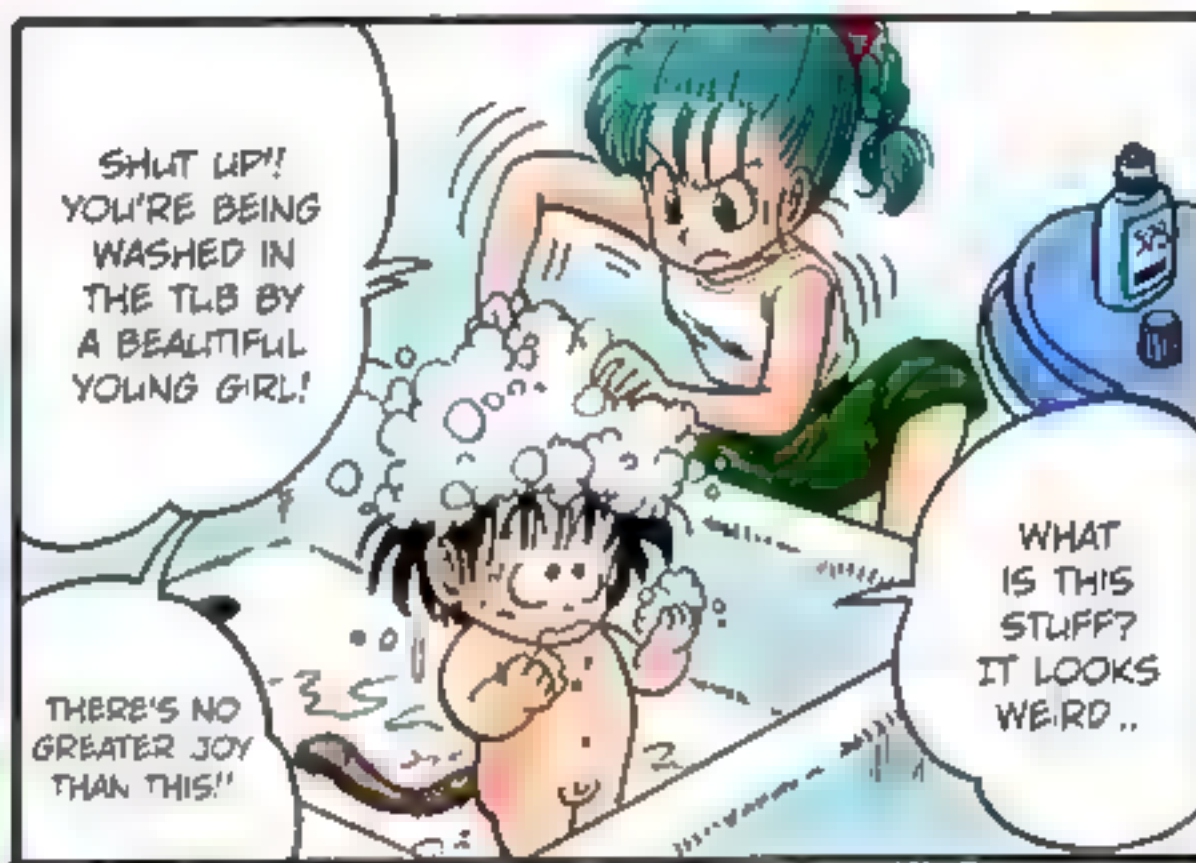
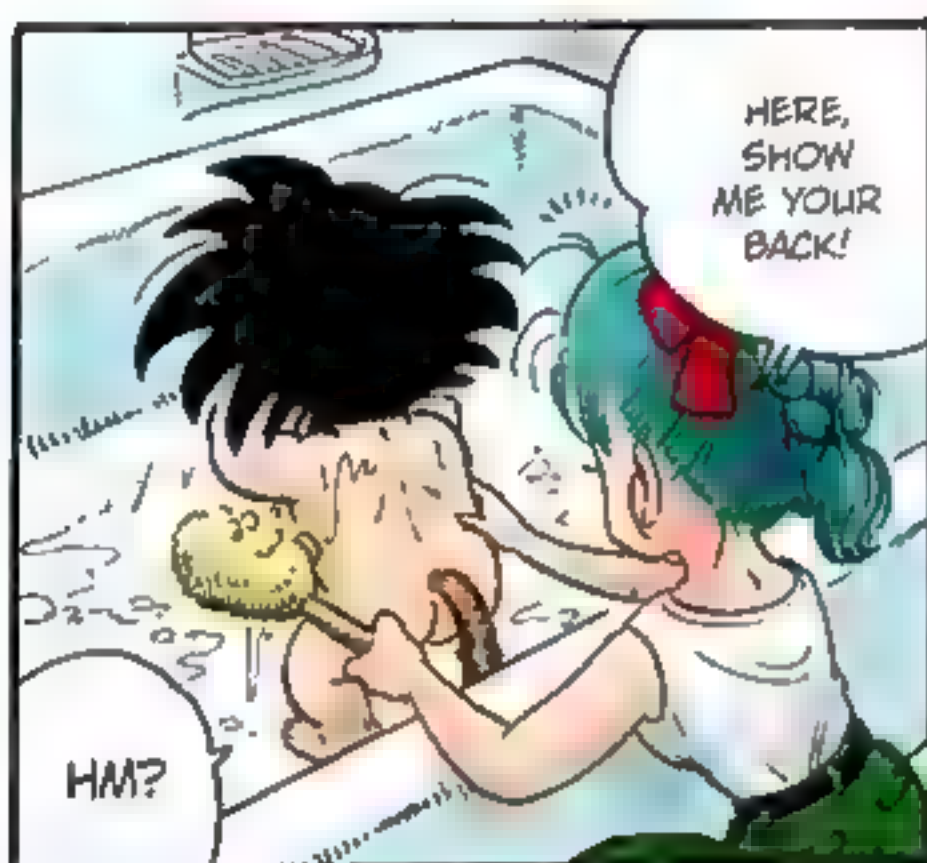
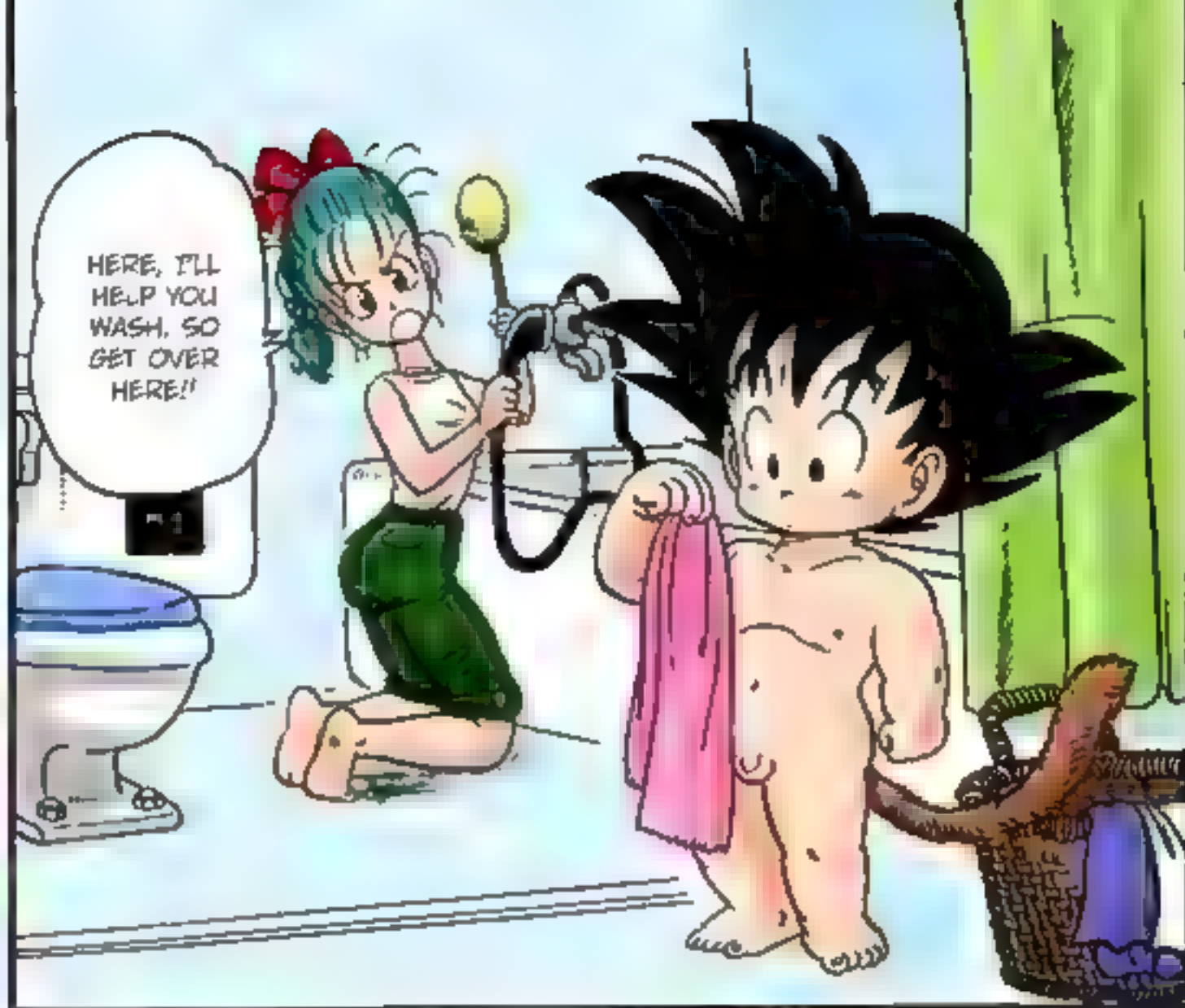
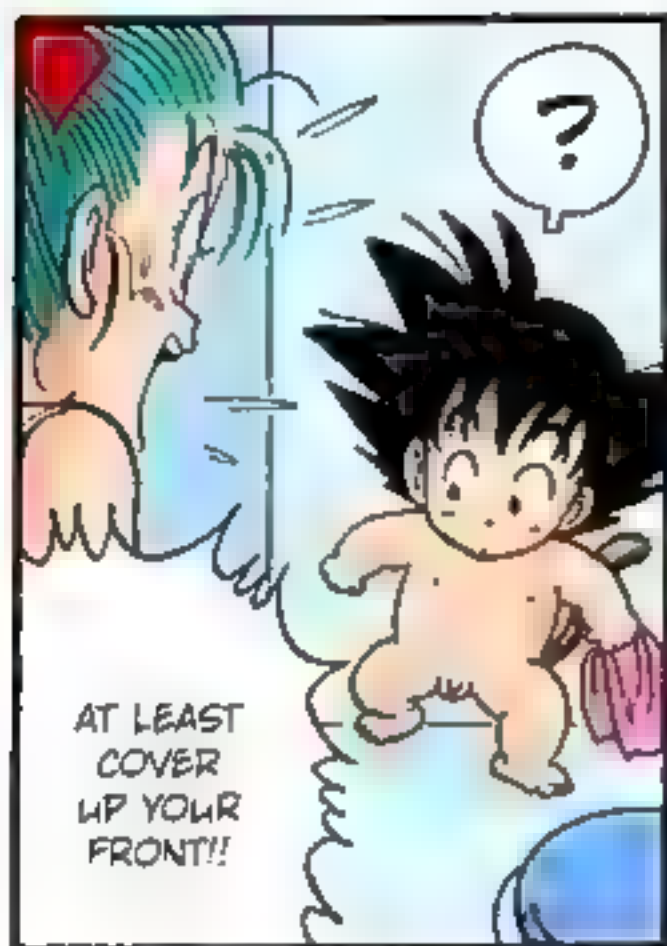
ARE YOU CRAZY?
I GUESS SINCE
YOU'RE A COUNTRY
BLIMPIN, YOU
DON'T KNOW, BUT
THIS WORLD IS
A HUGE PLACE!

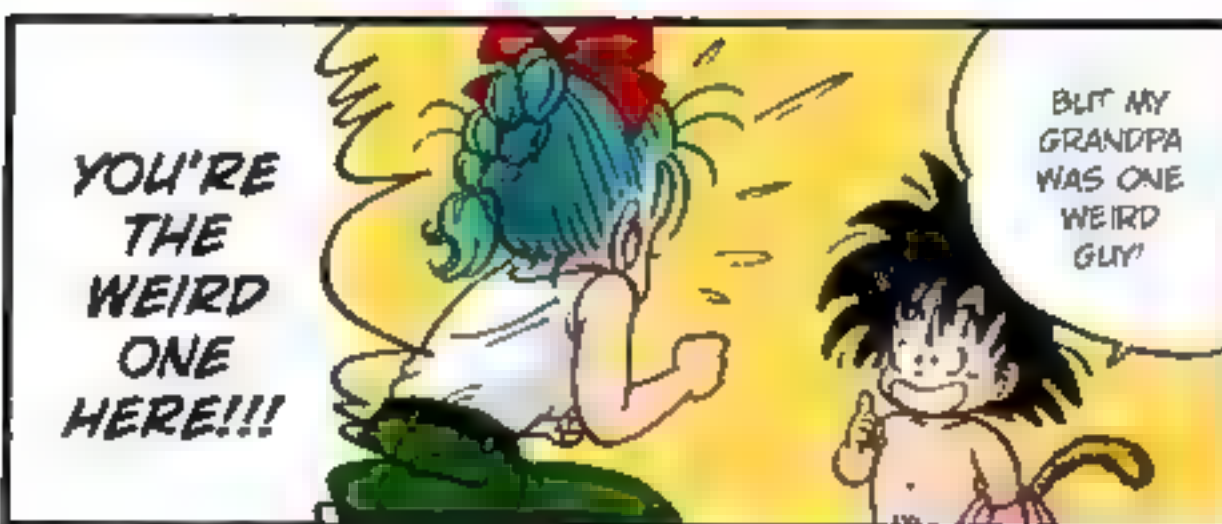
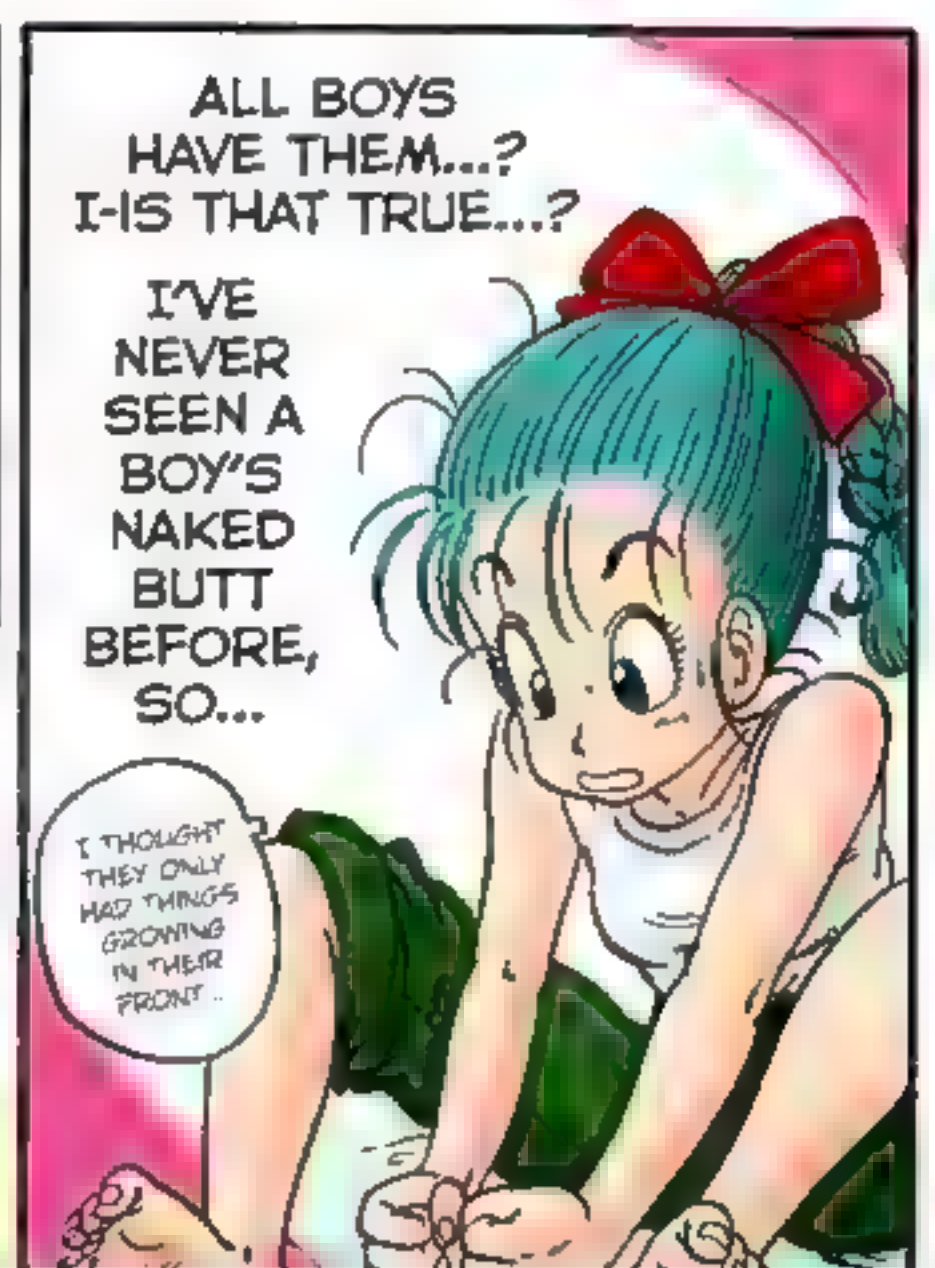
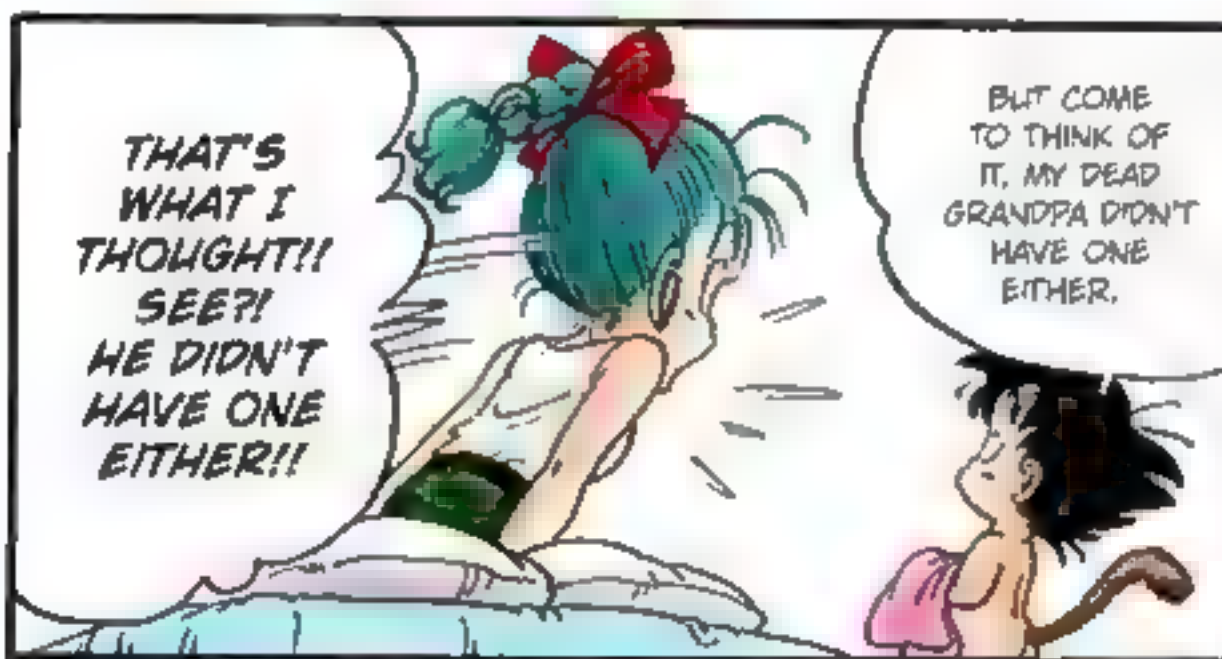
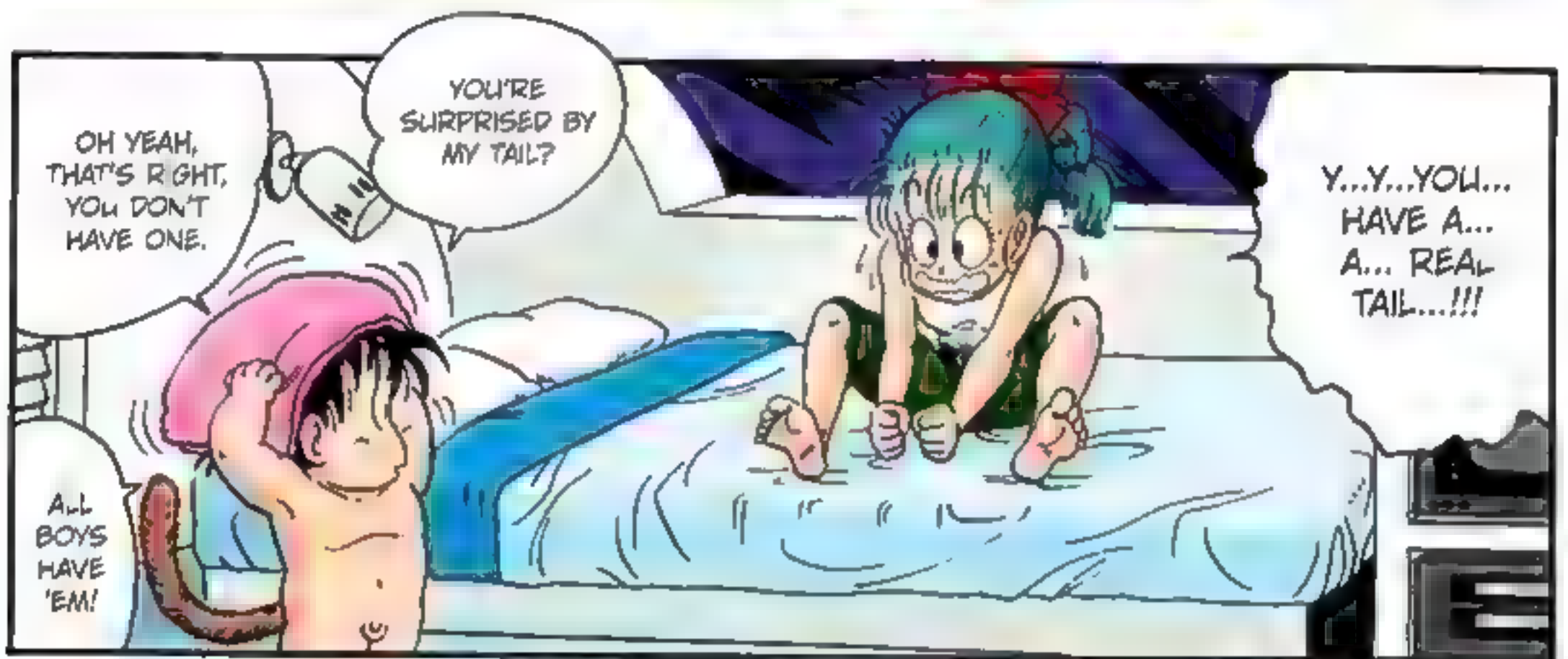
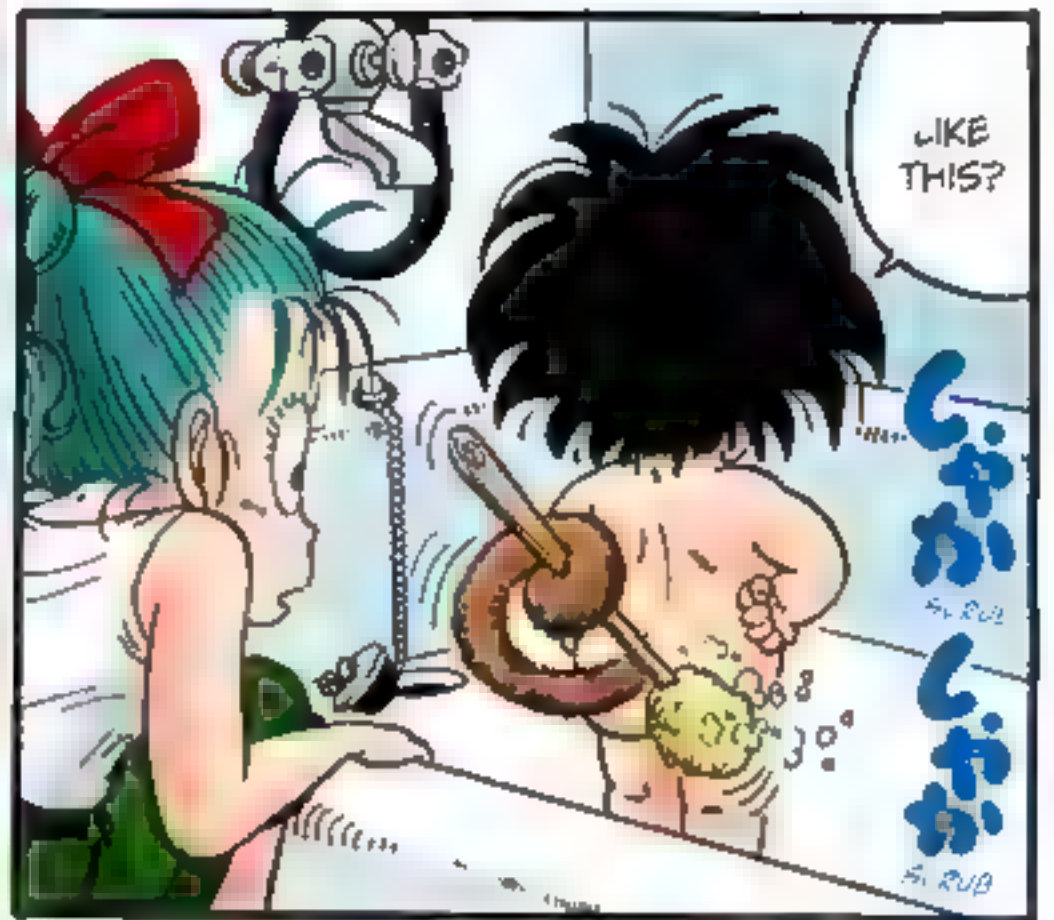
HEY, HEY!
WE ONLY NEED
TO GET FOUR
MORE BALLS,
RIGHT? THAT'LL
BE EASY!

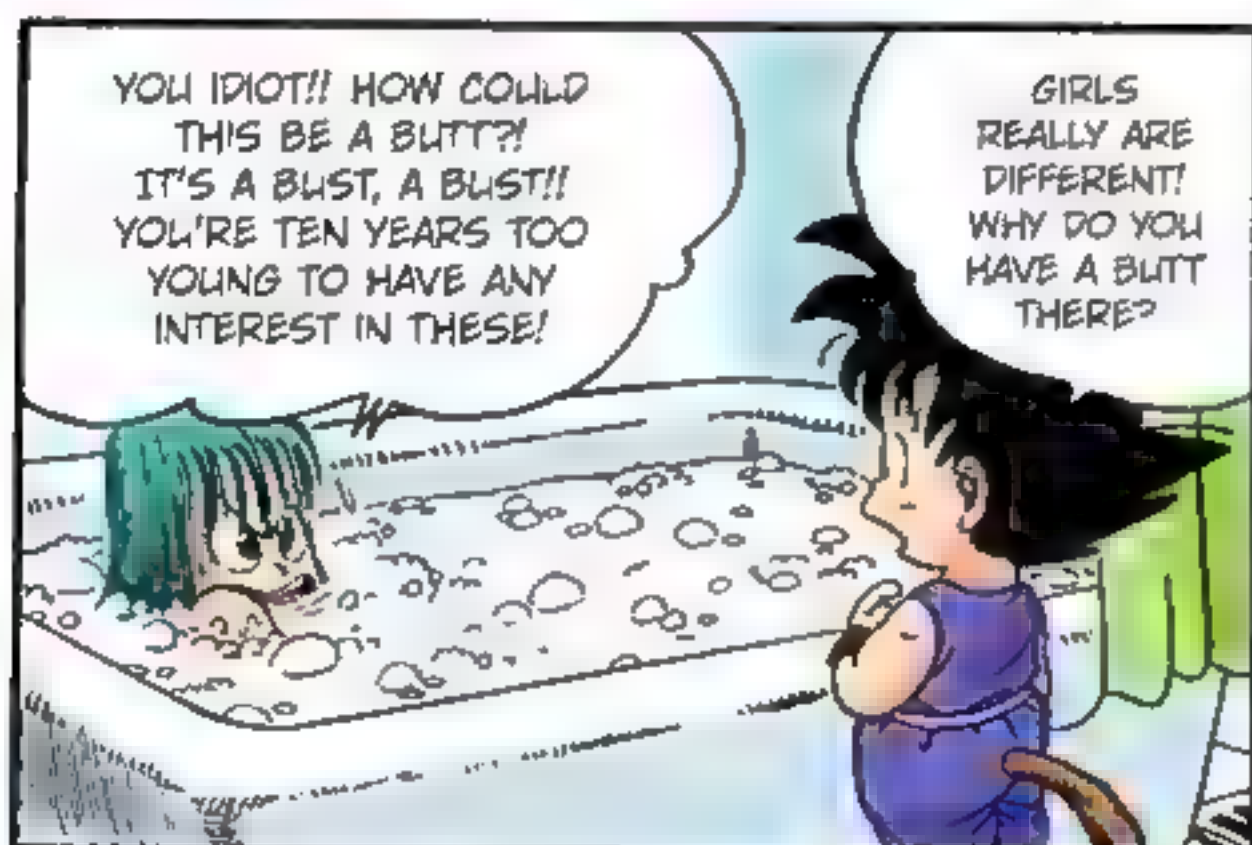
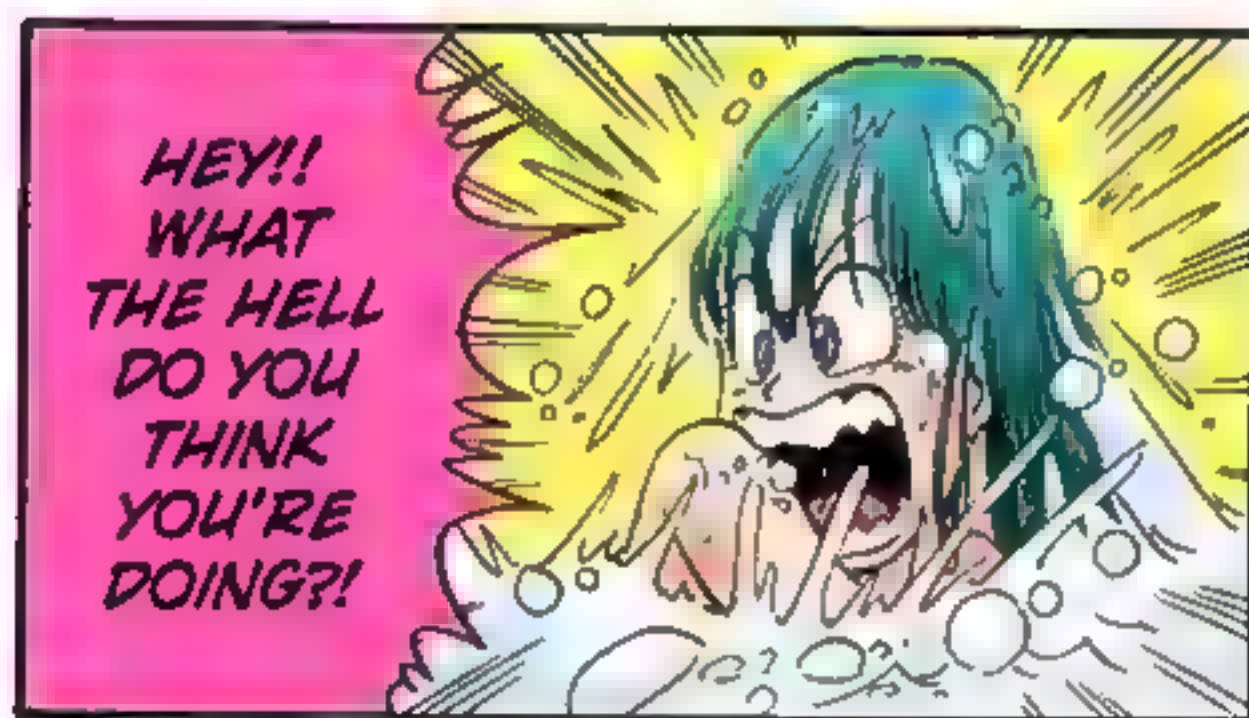
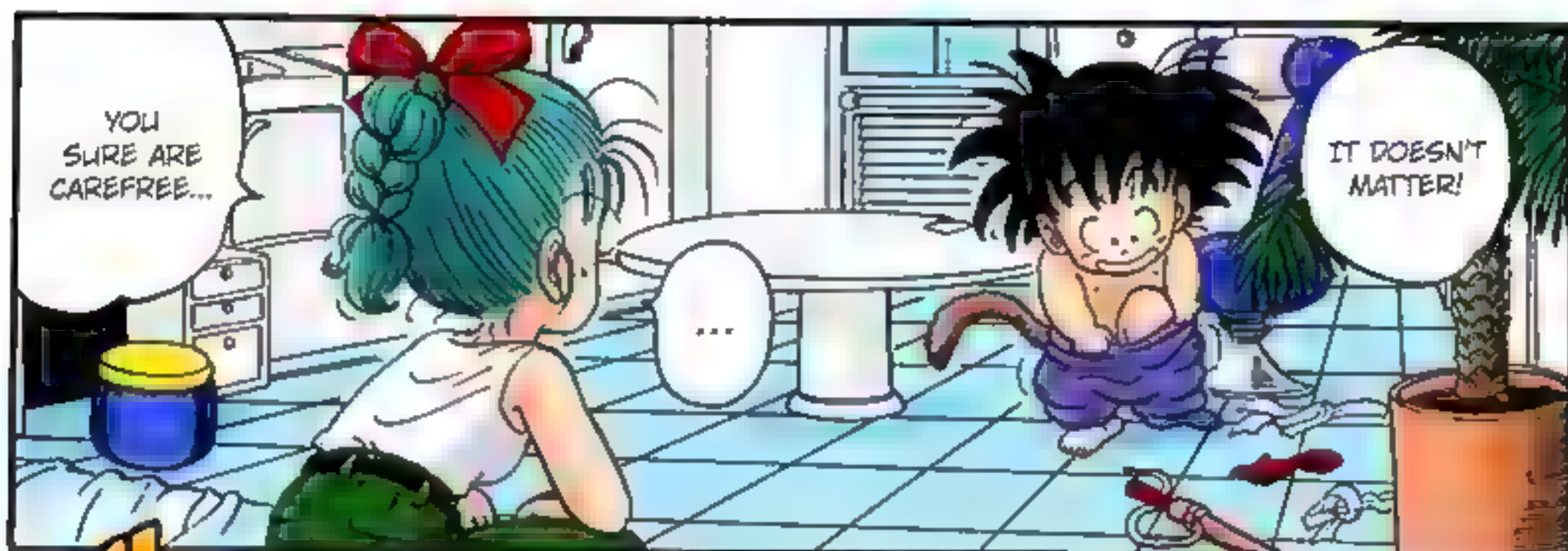


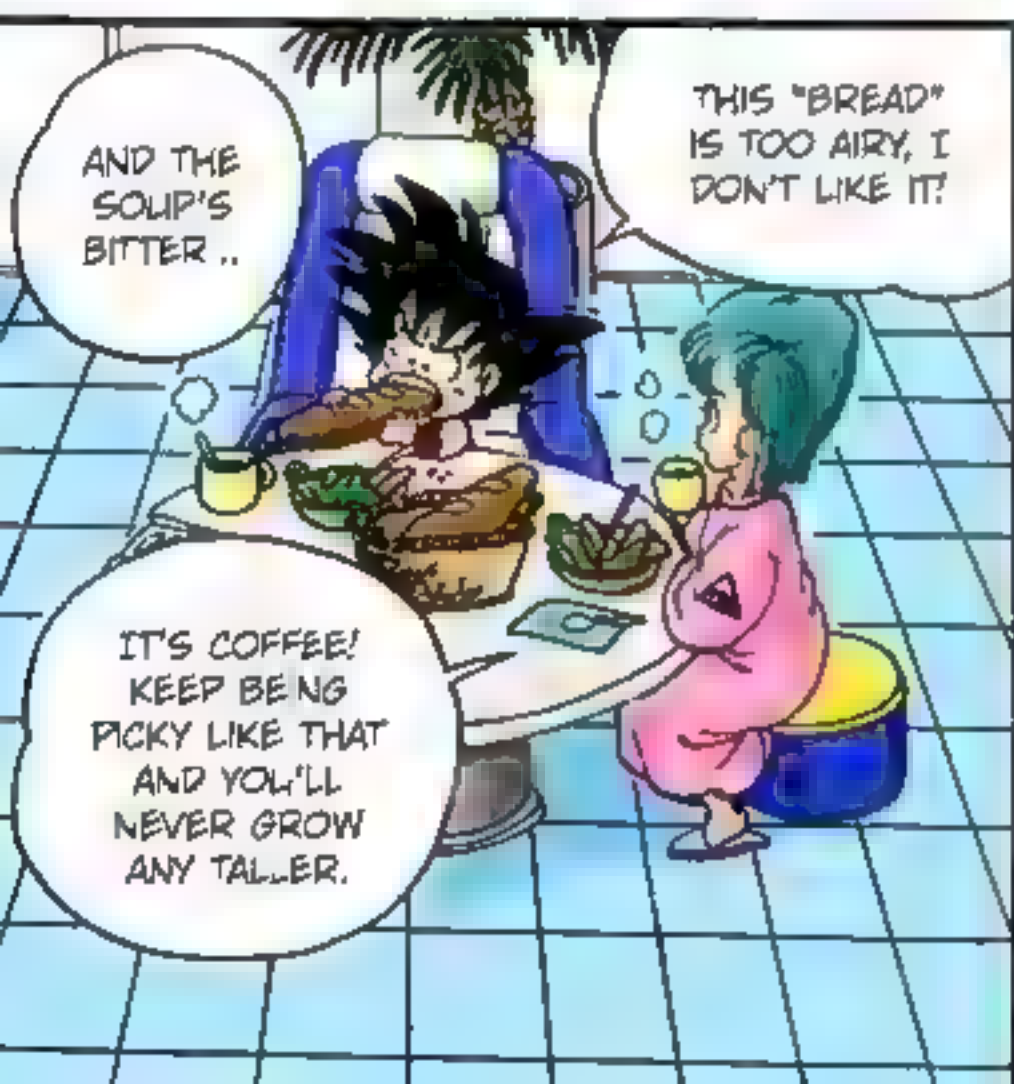
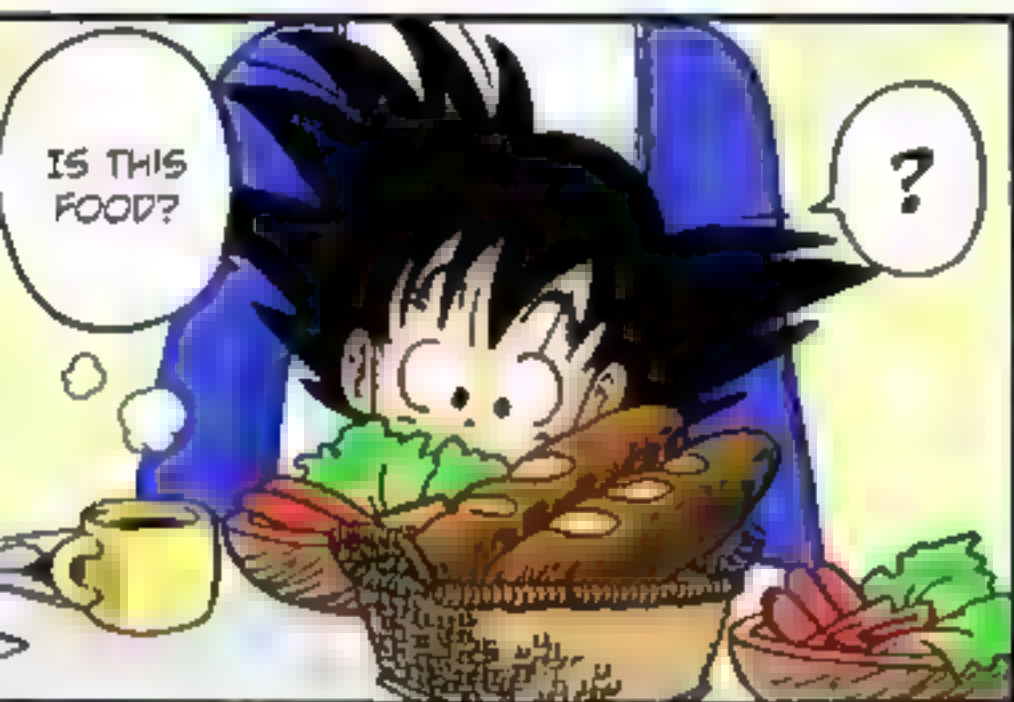
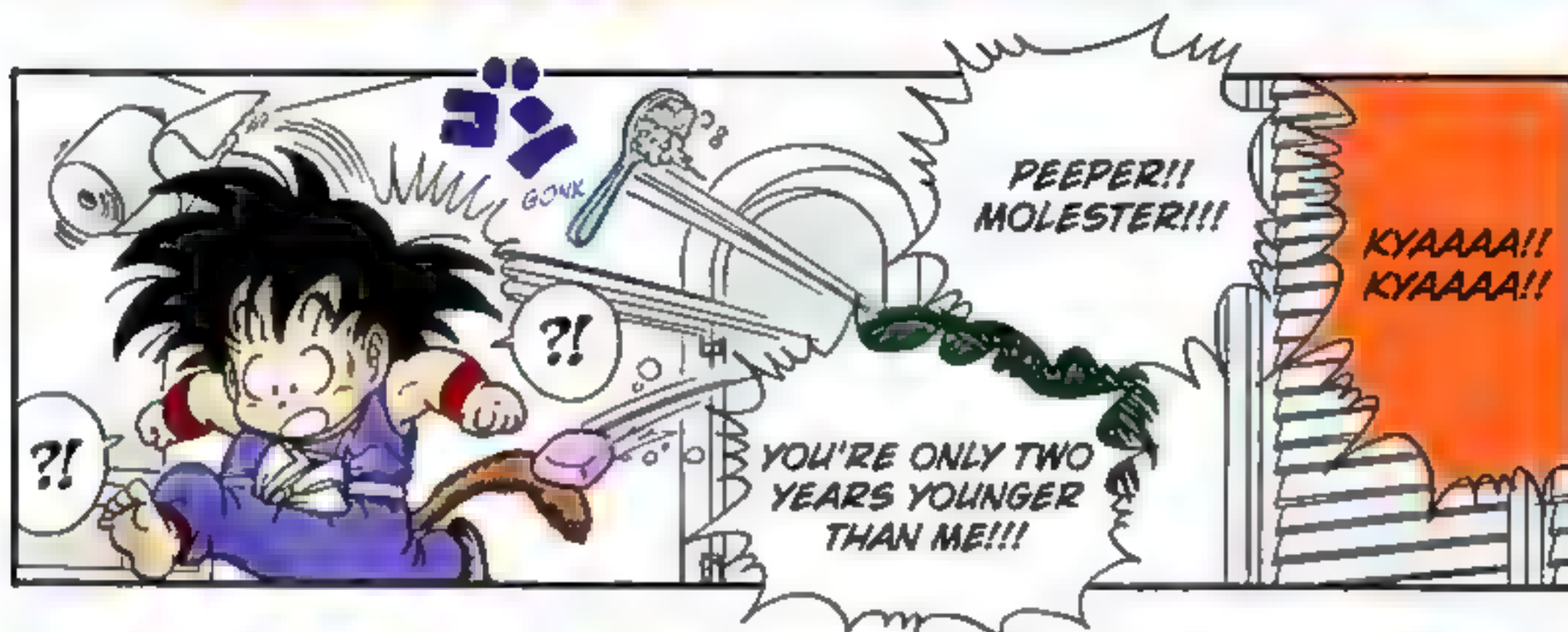
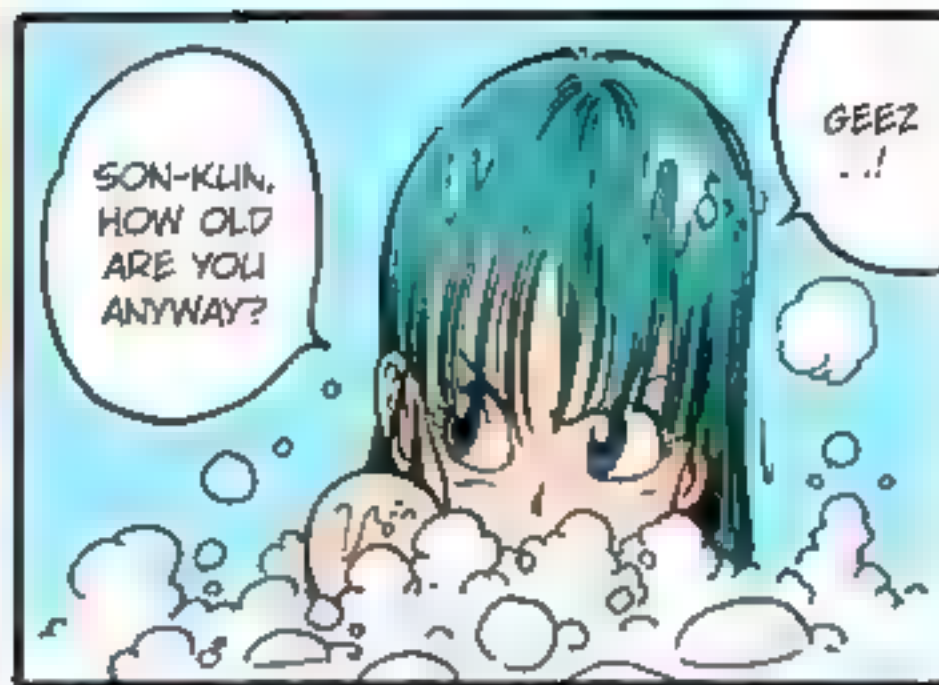
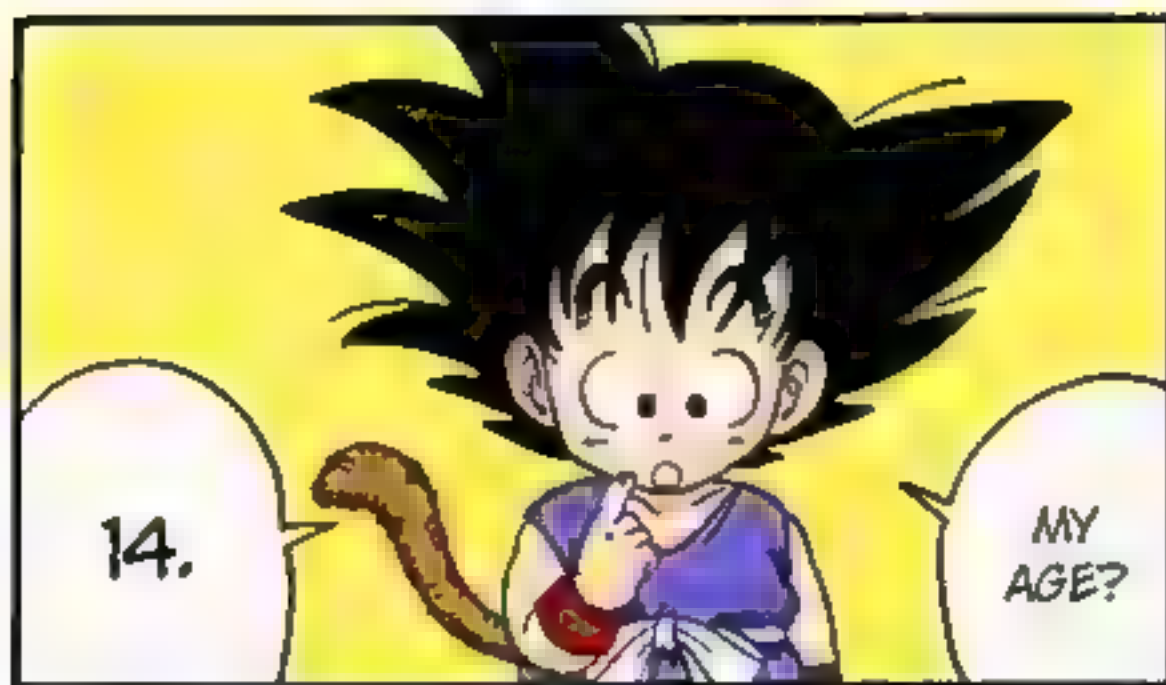


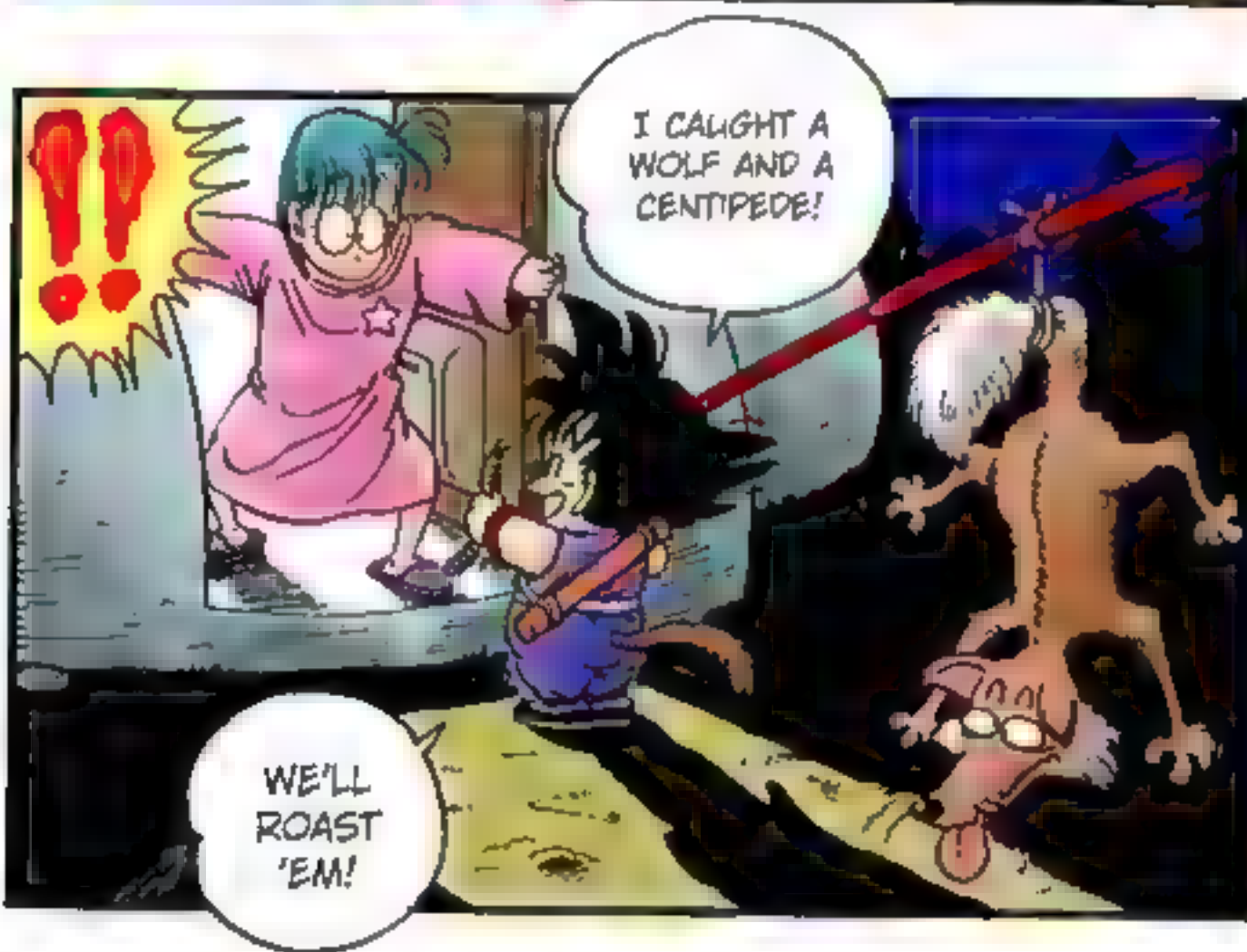
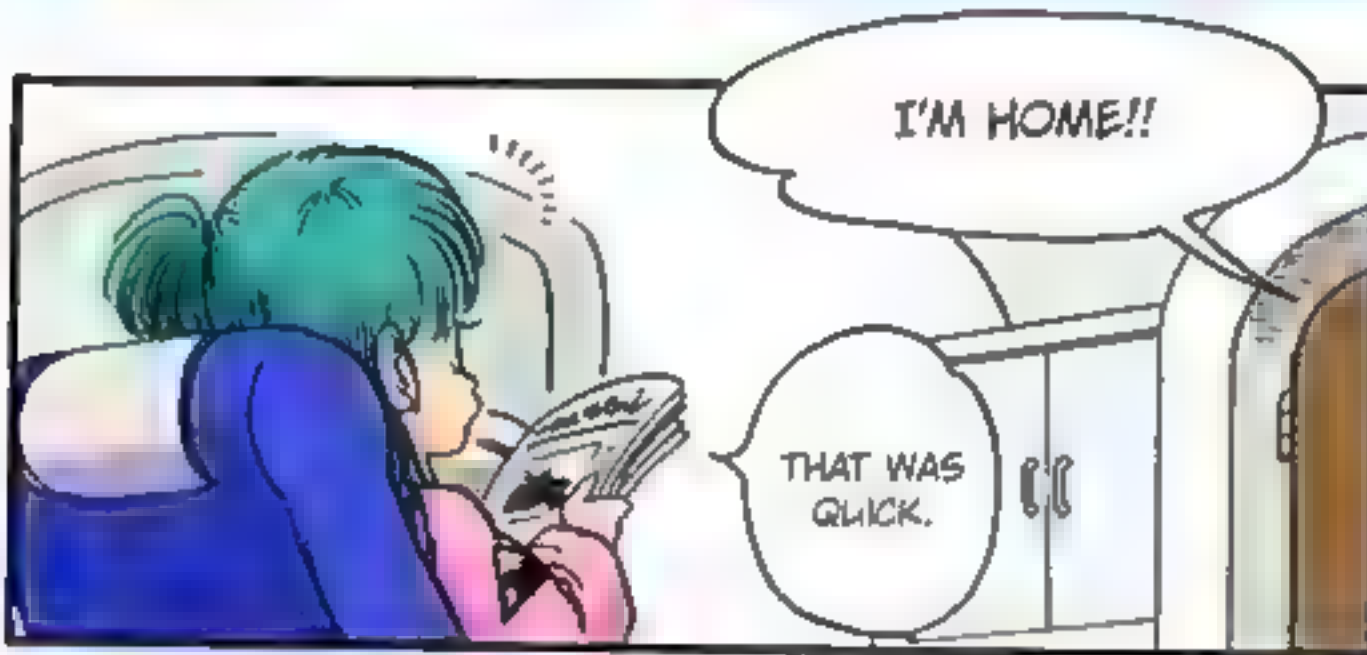
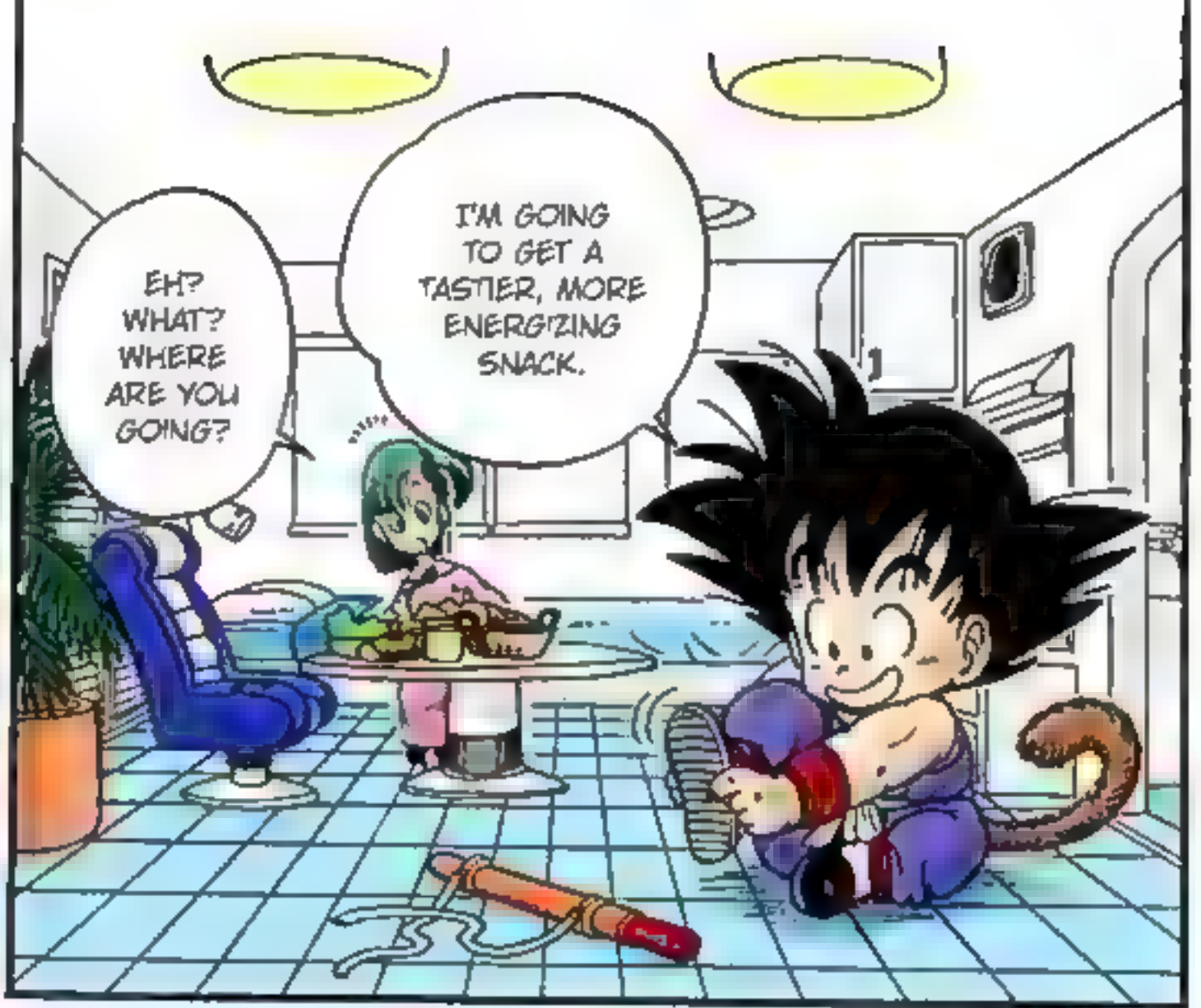


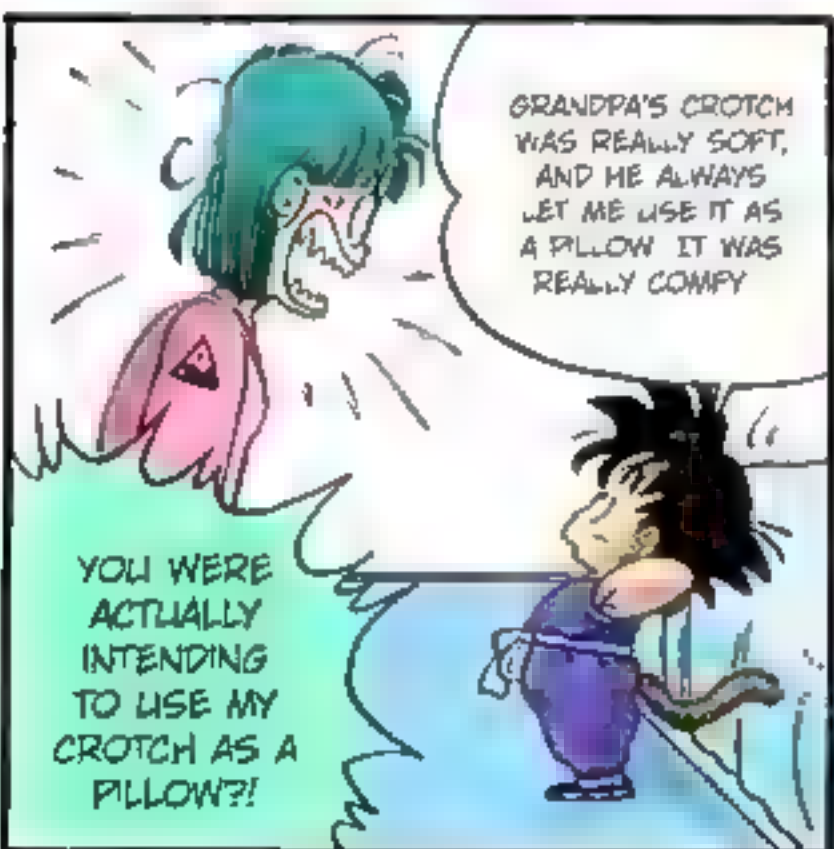
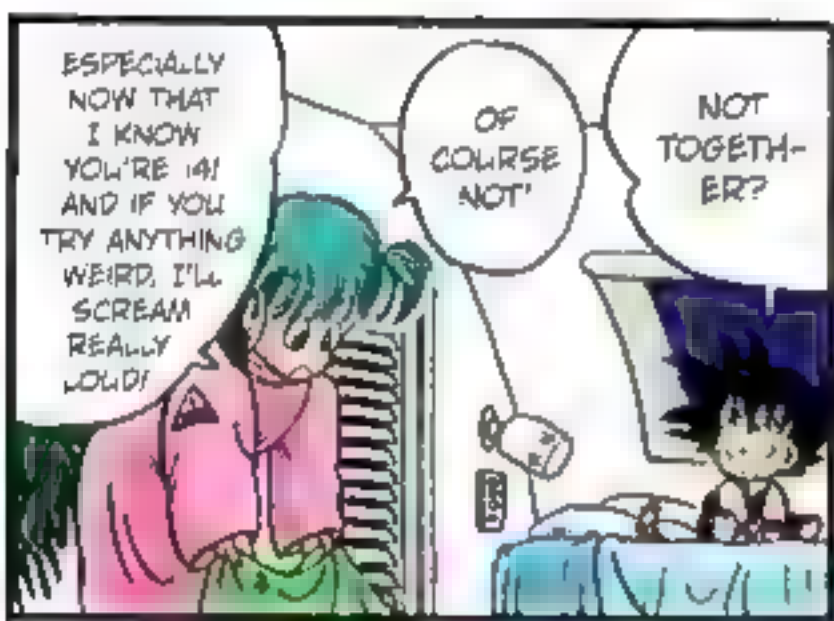


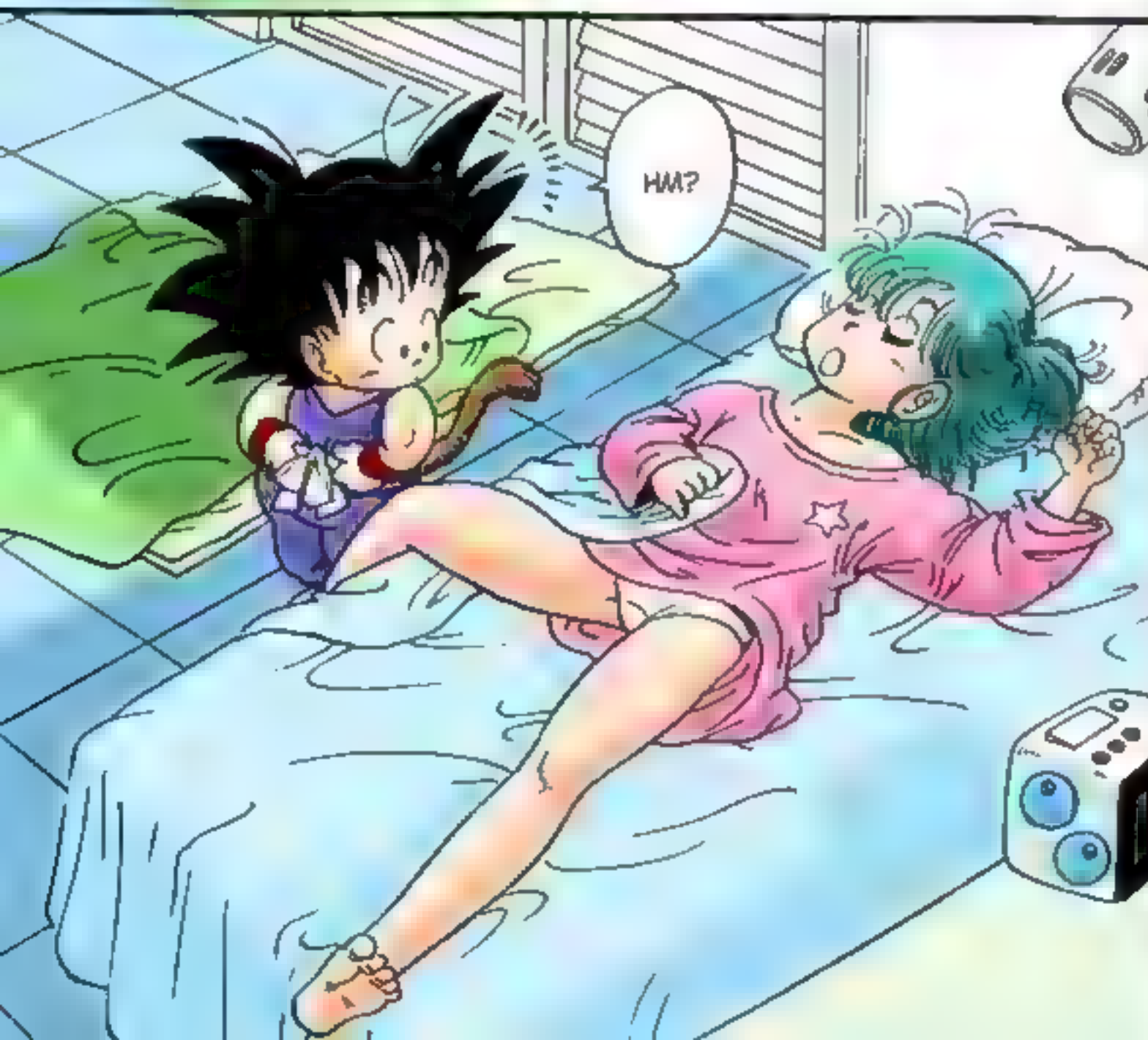
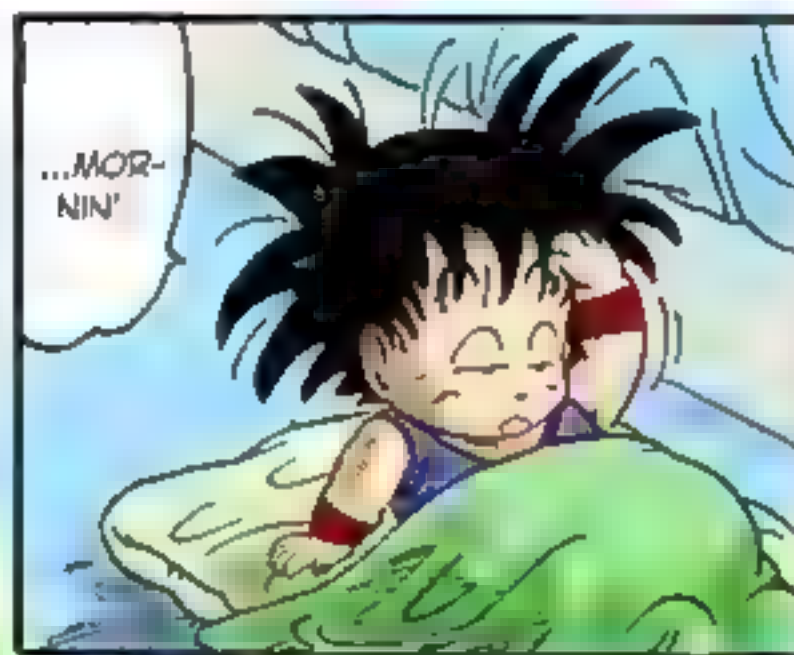
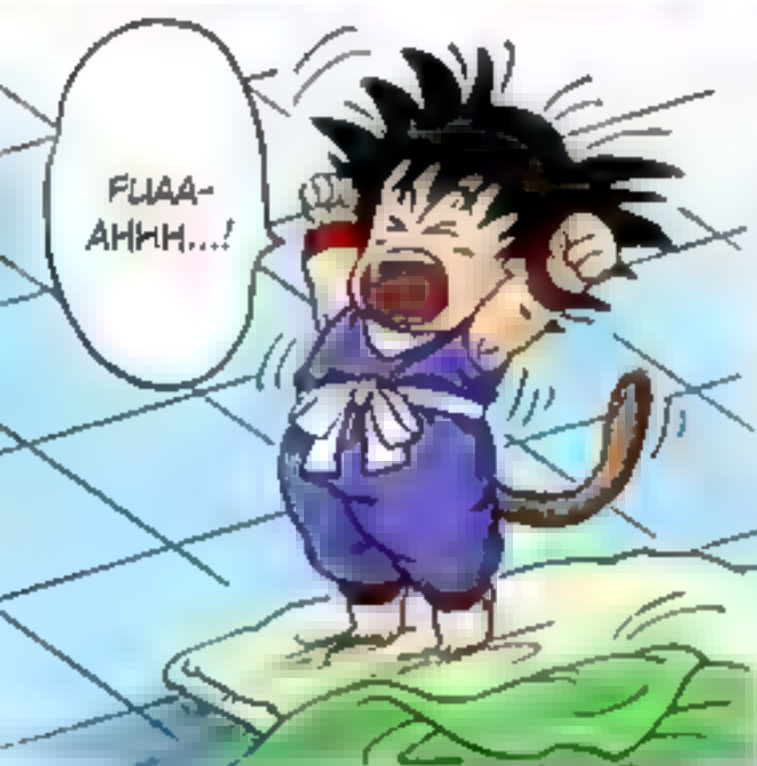
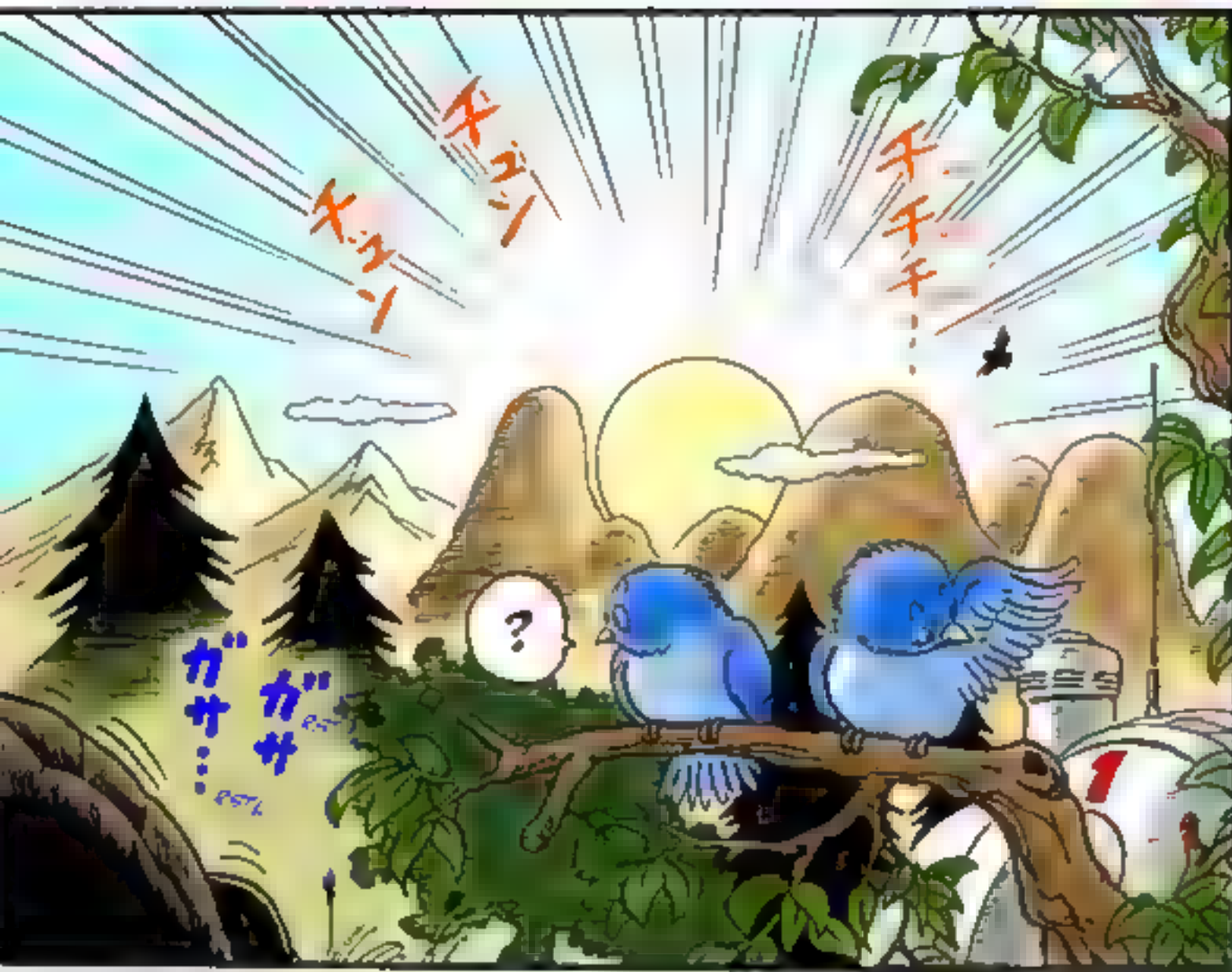


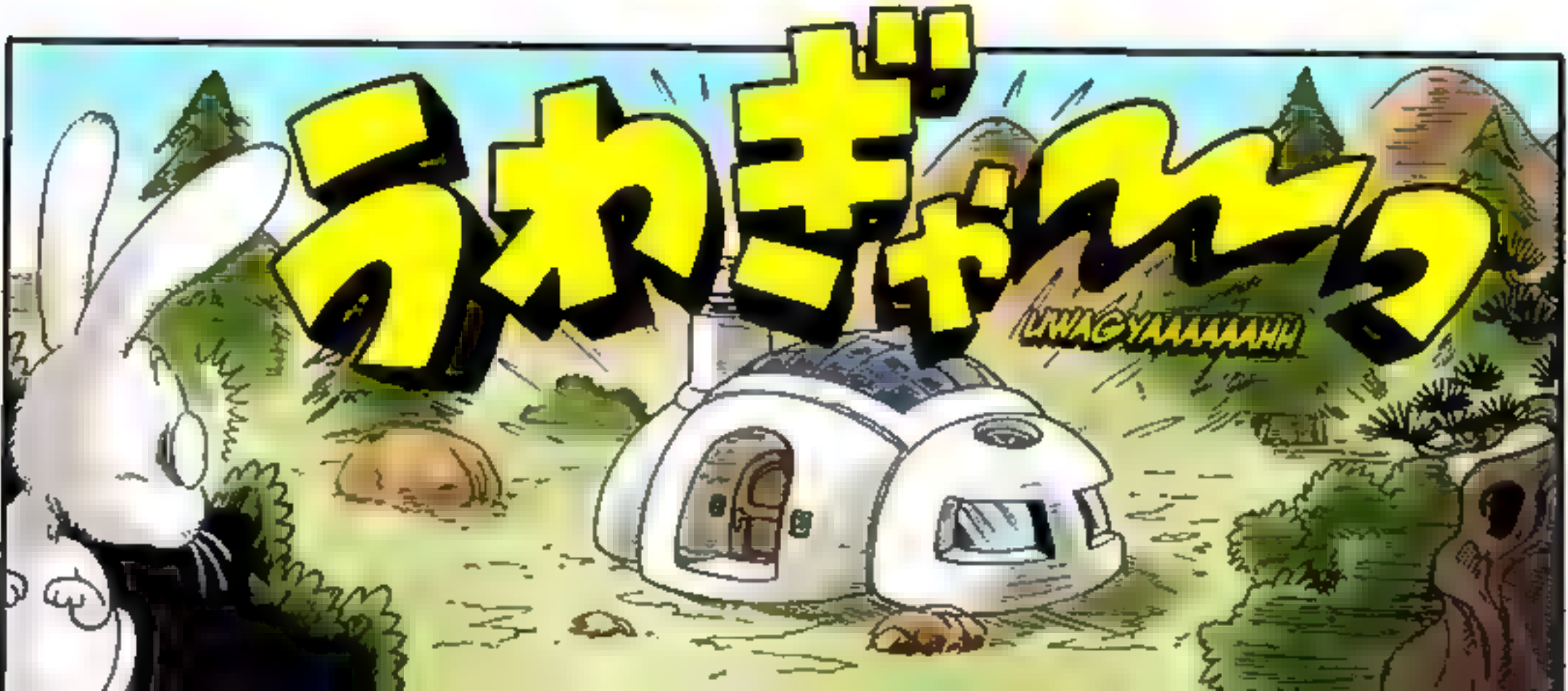
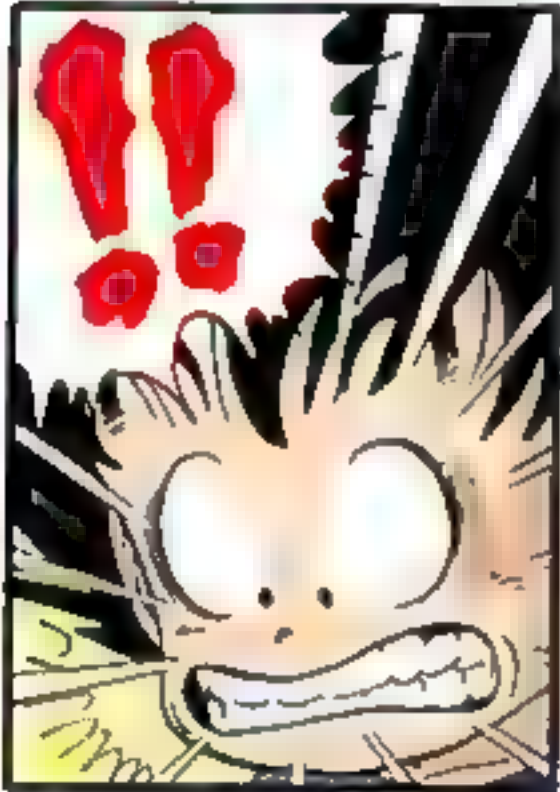
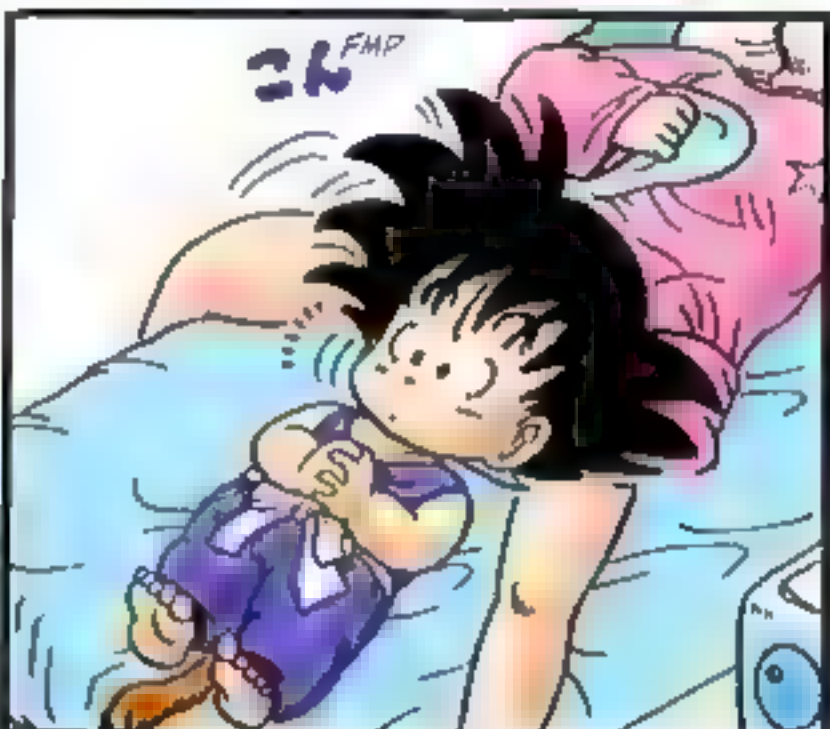
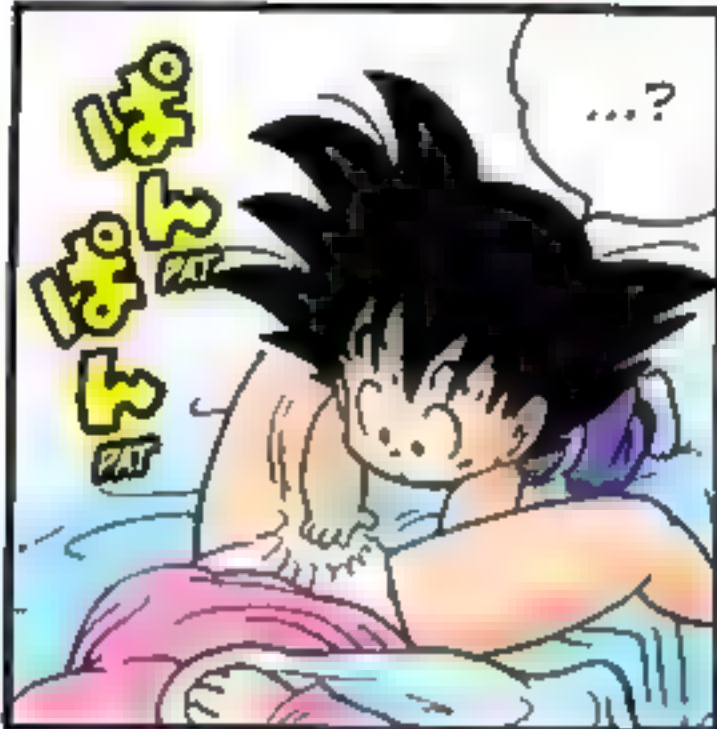
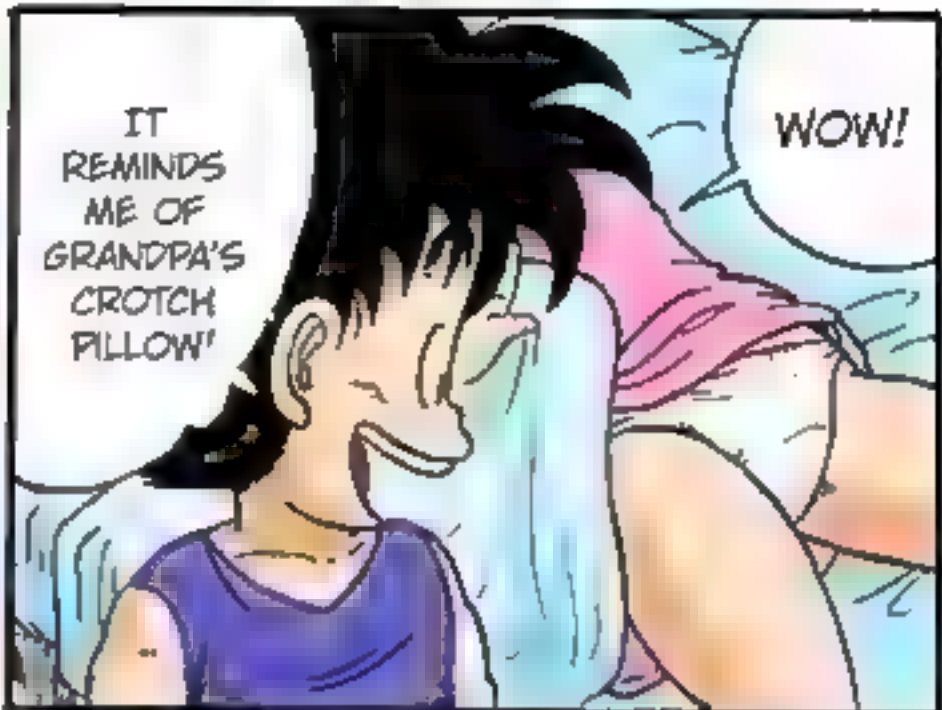
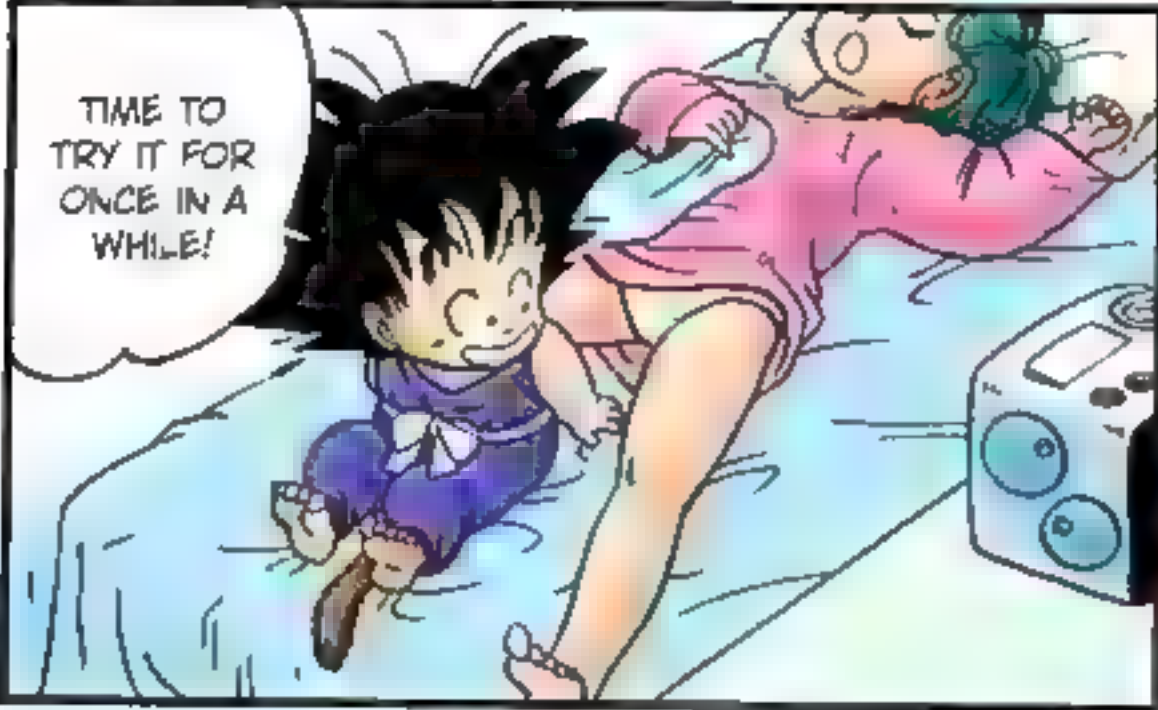


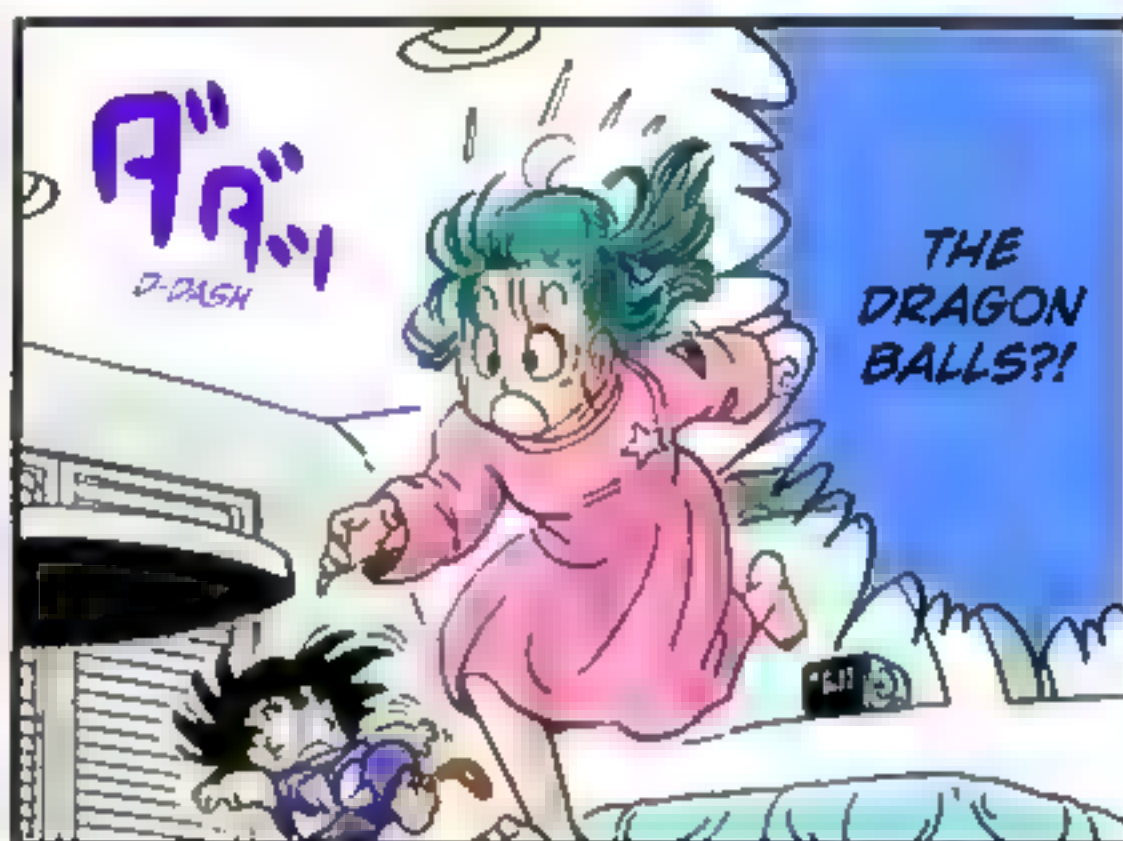
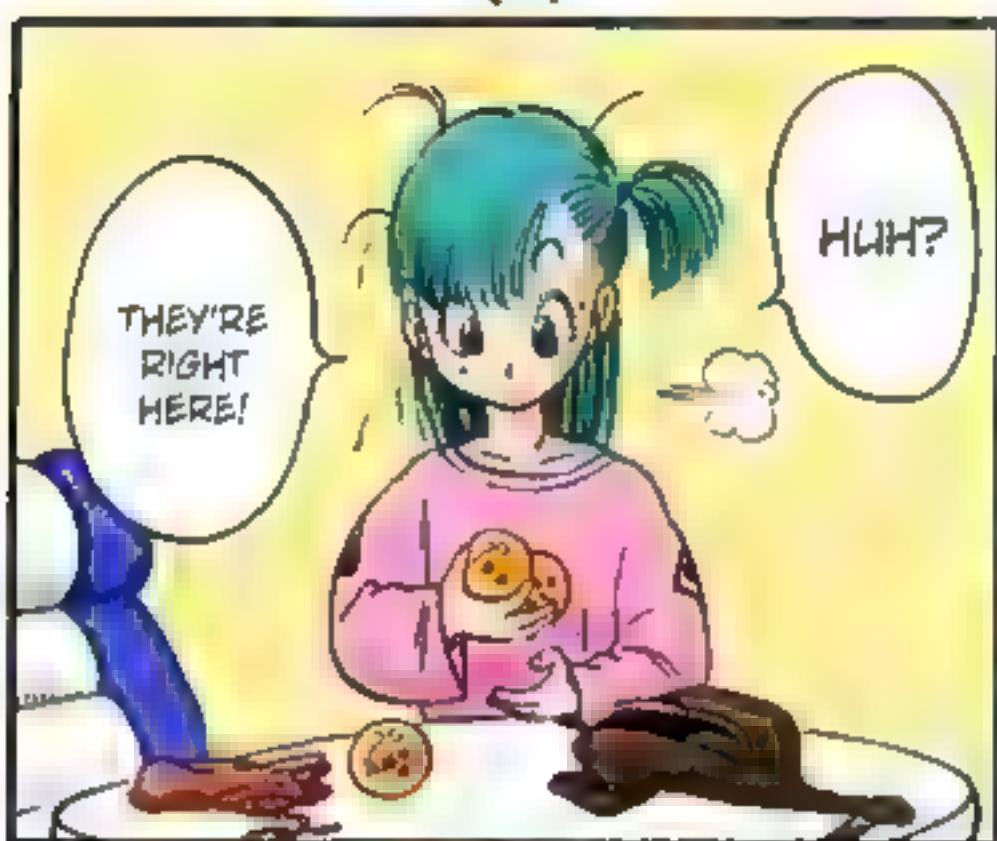
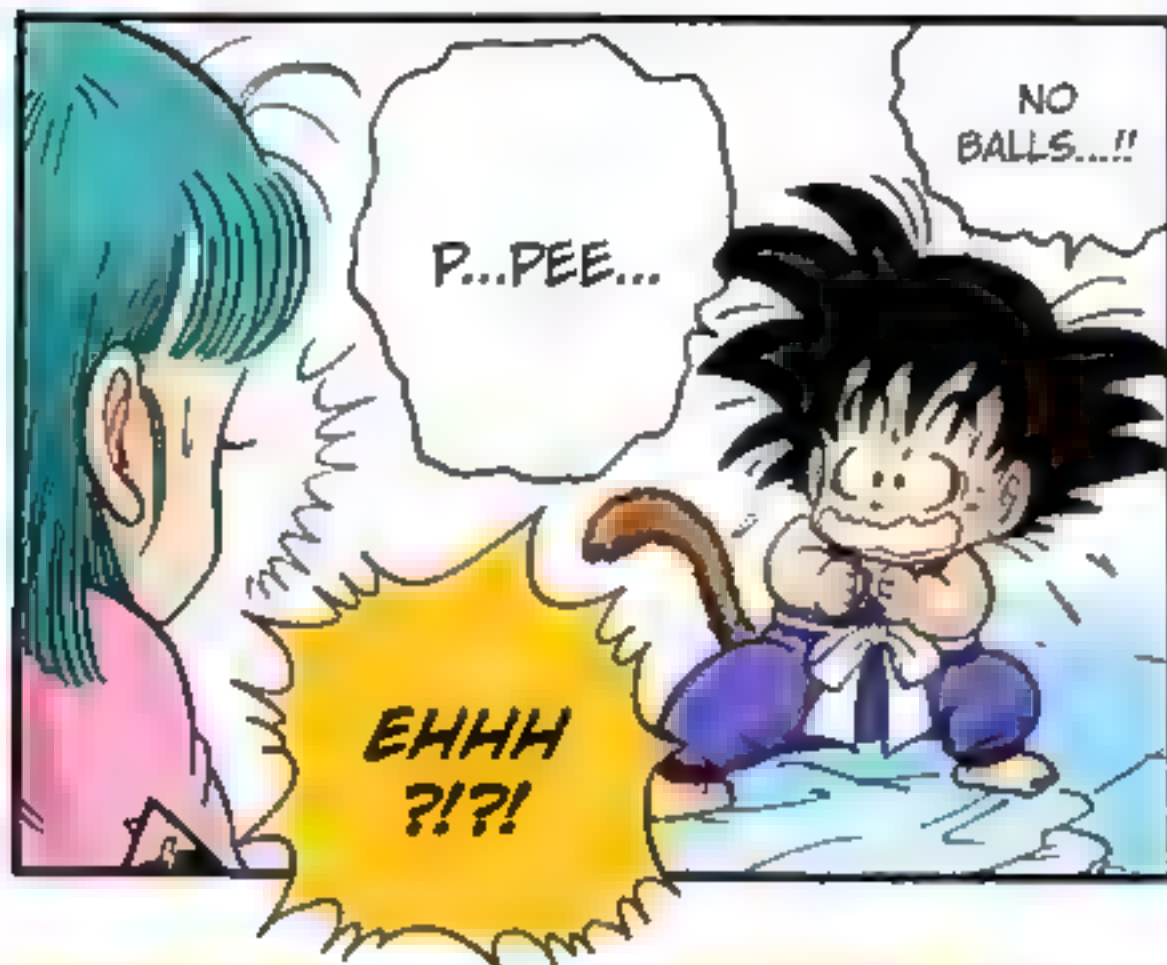








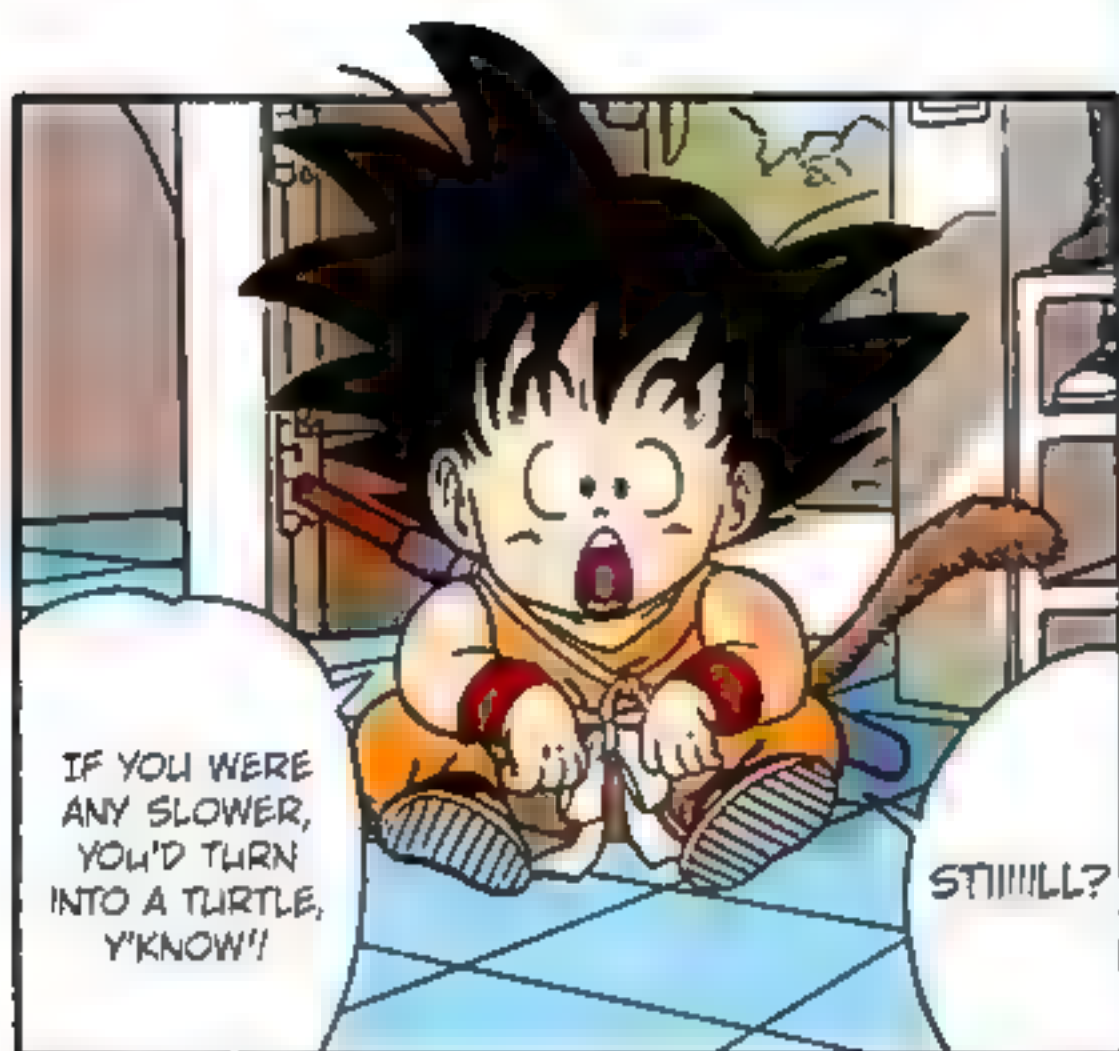




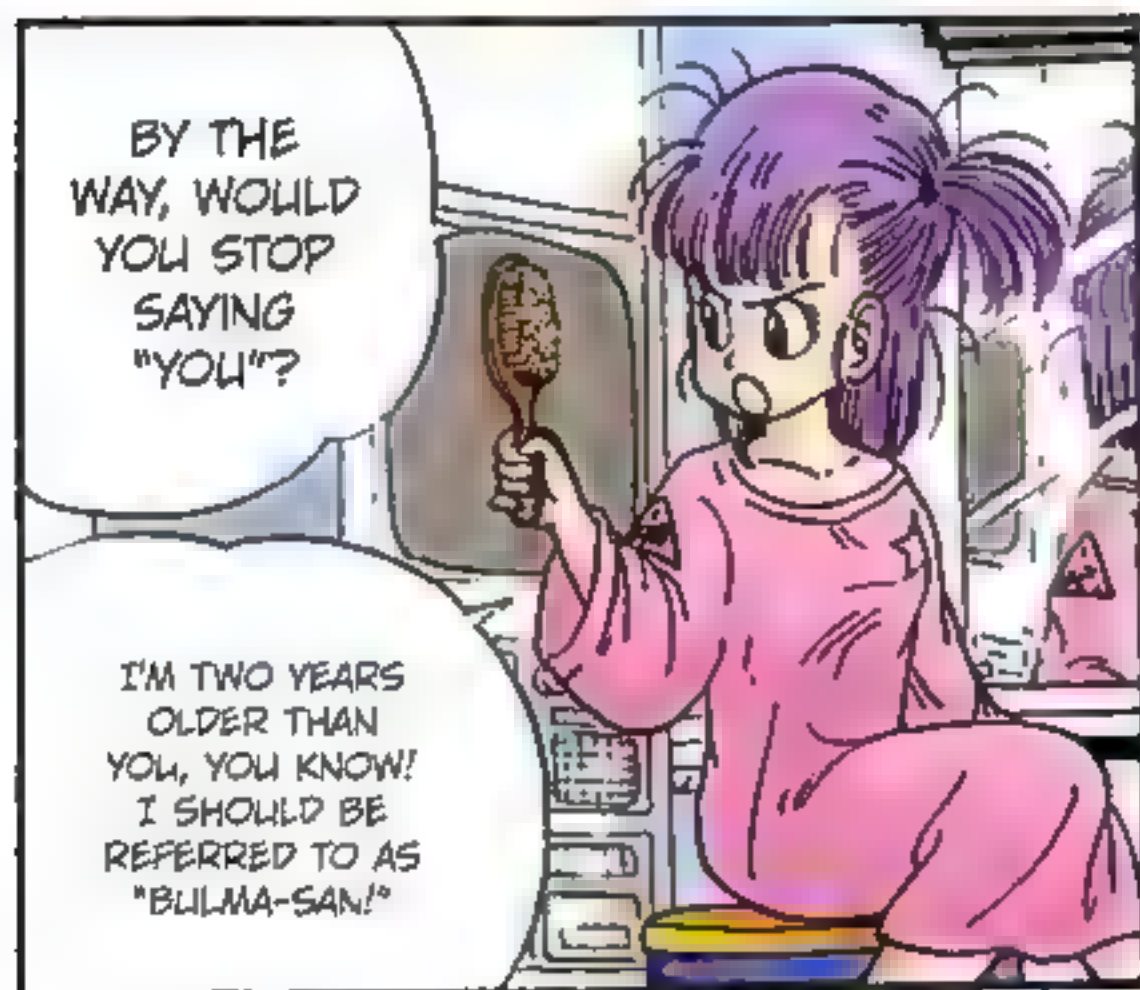
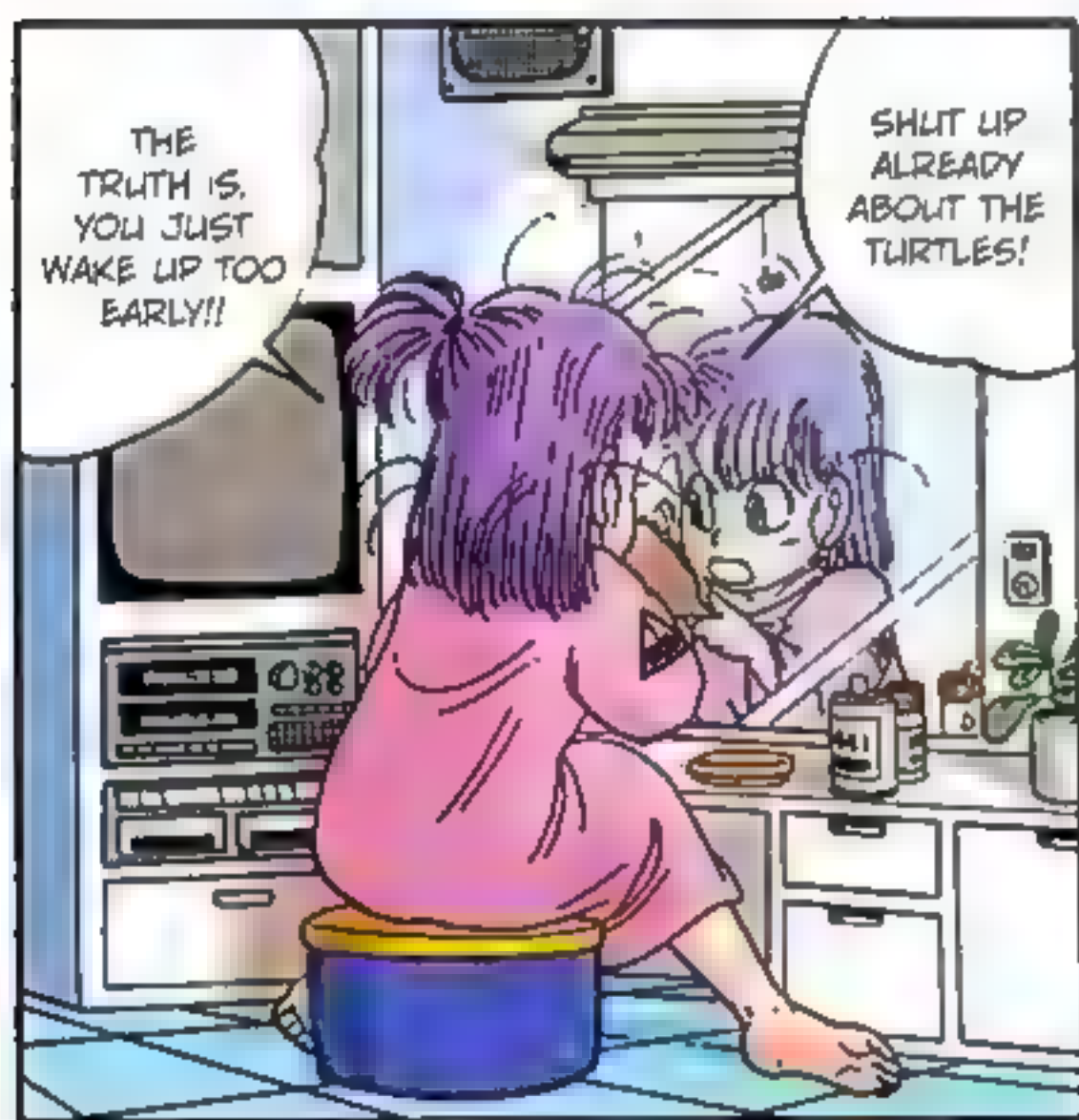


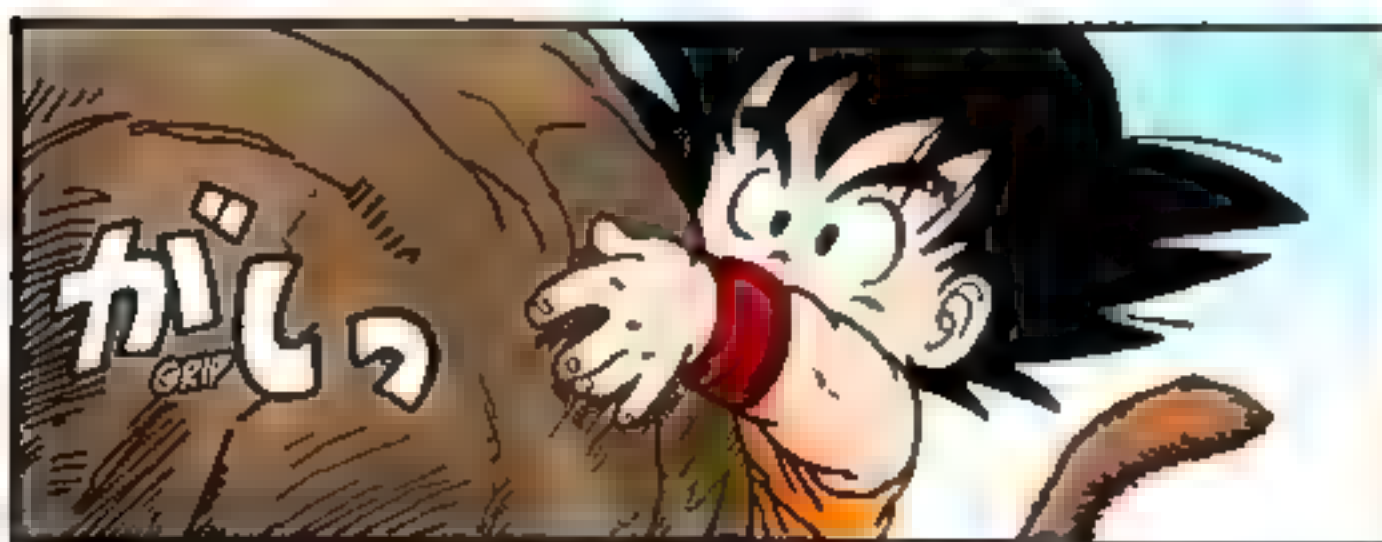
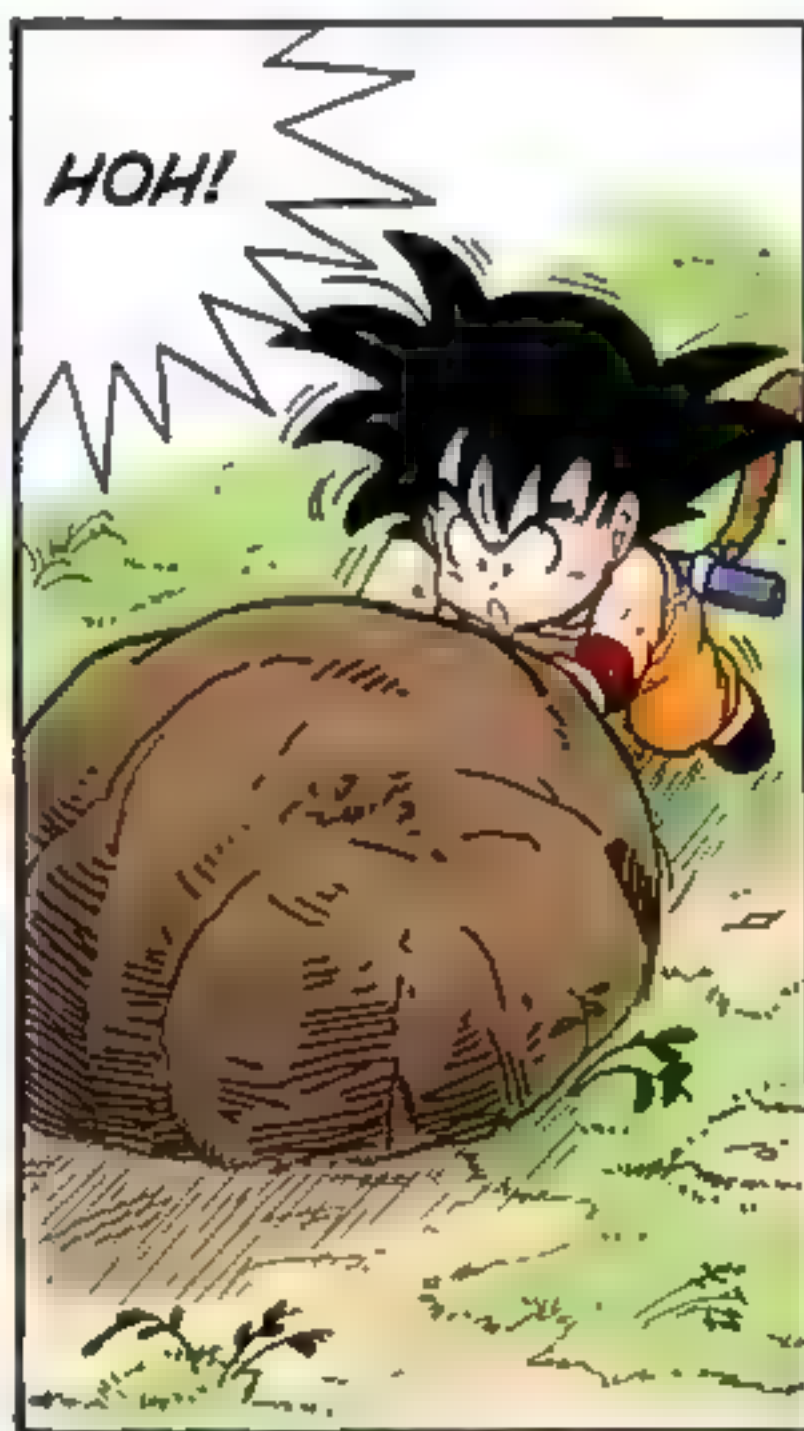
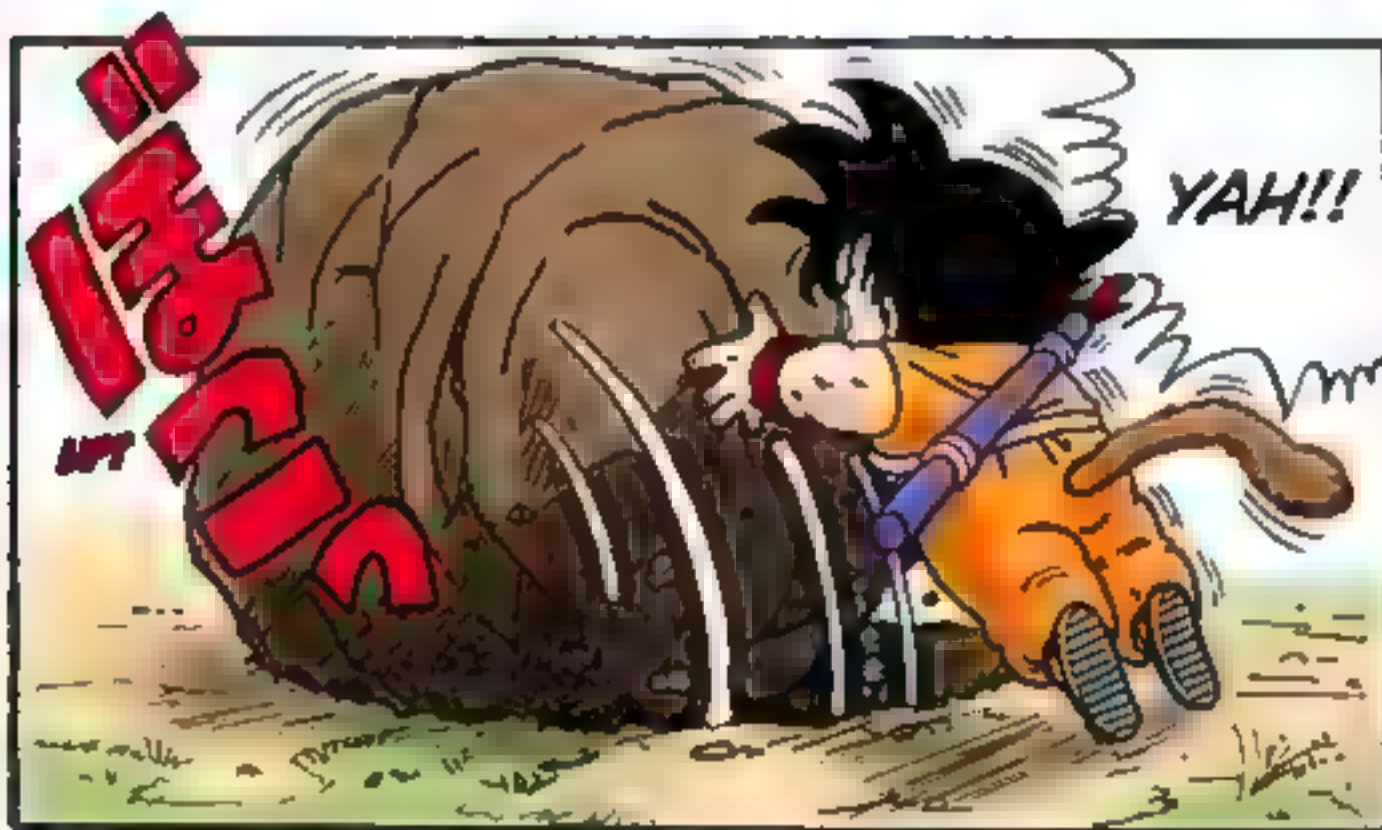
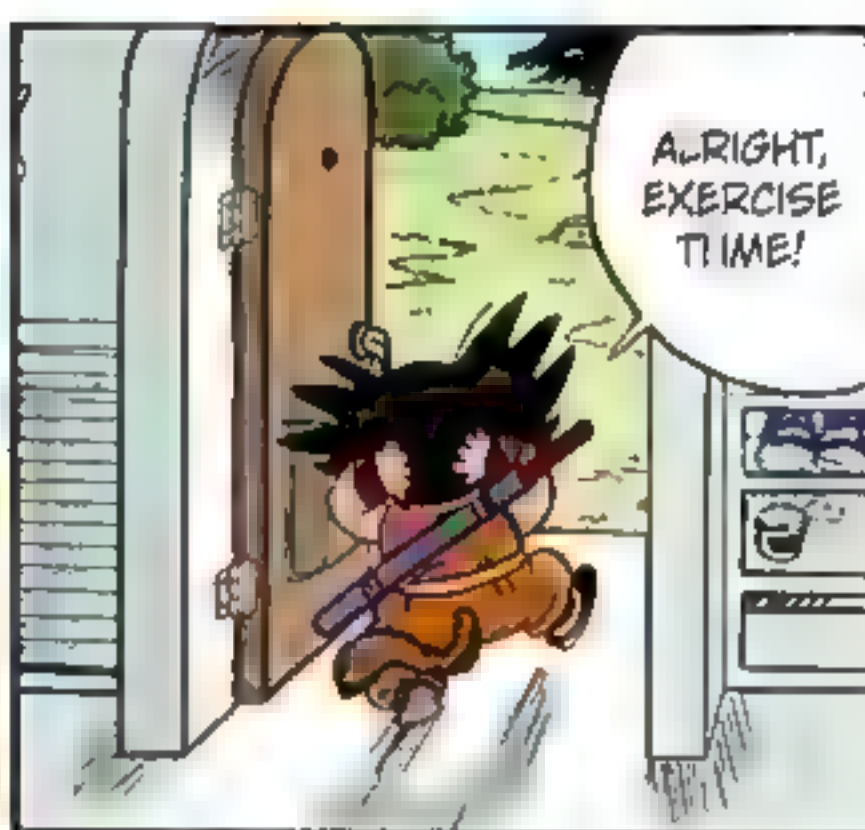
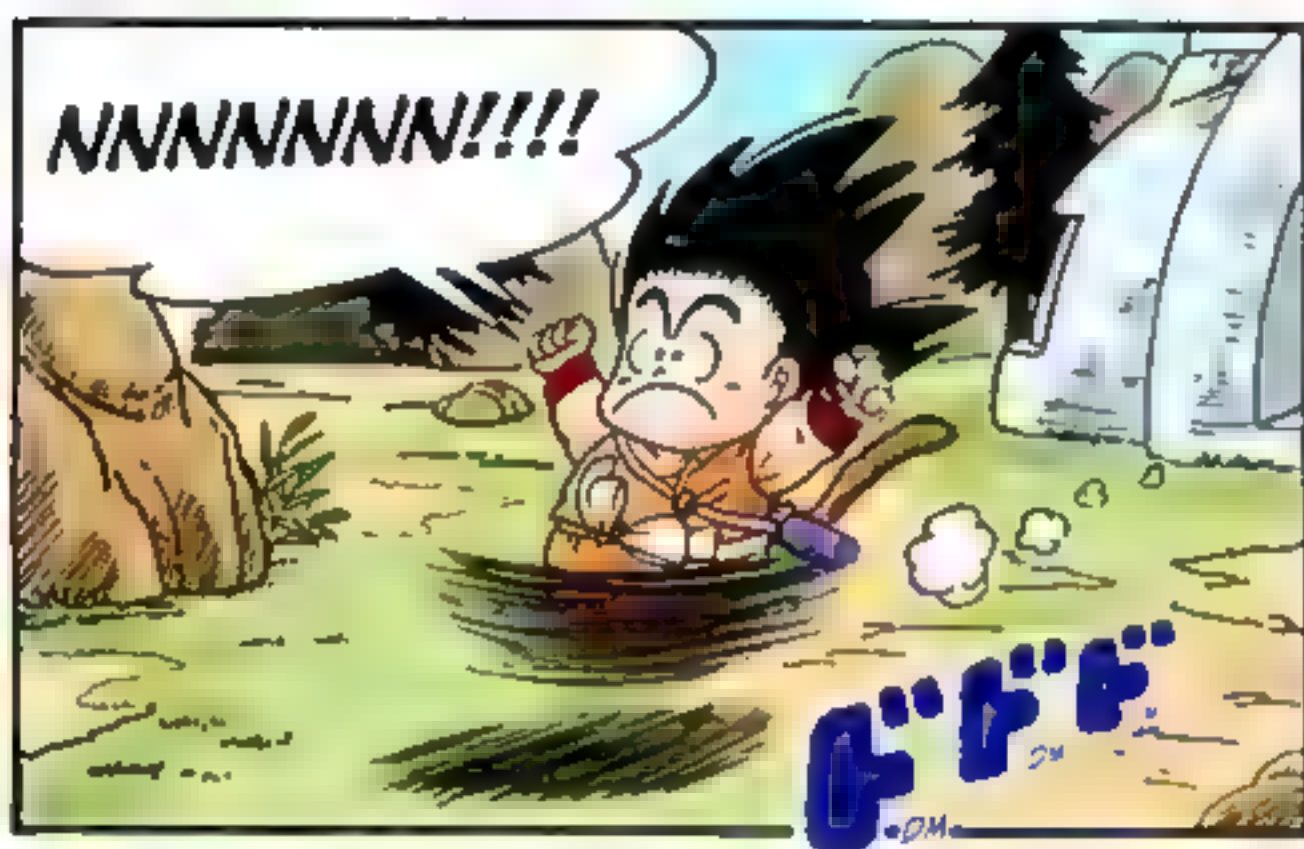
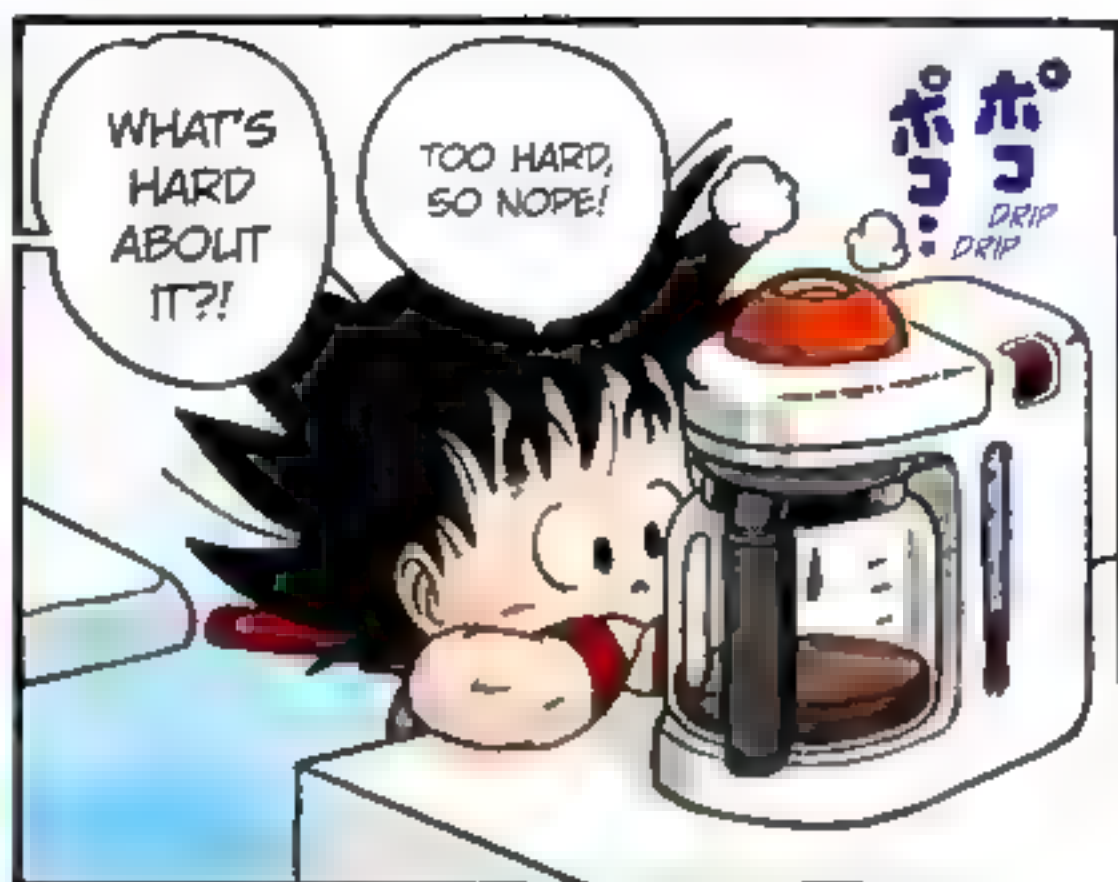
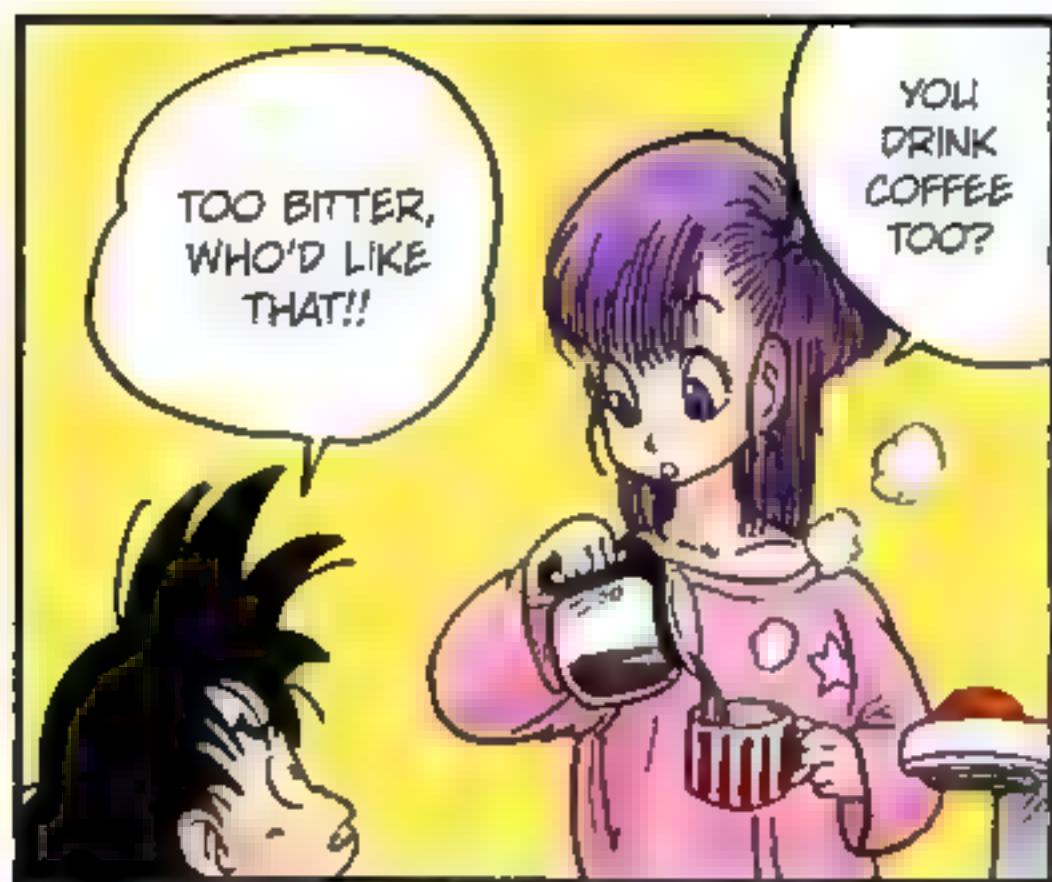
Chapter 3: Goku Runs to the Beach

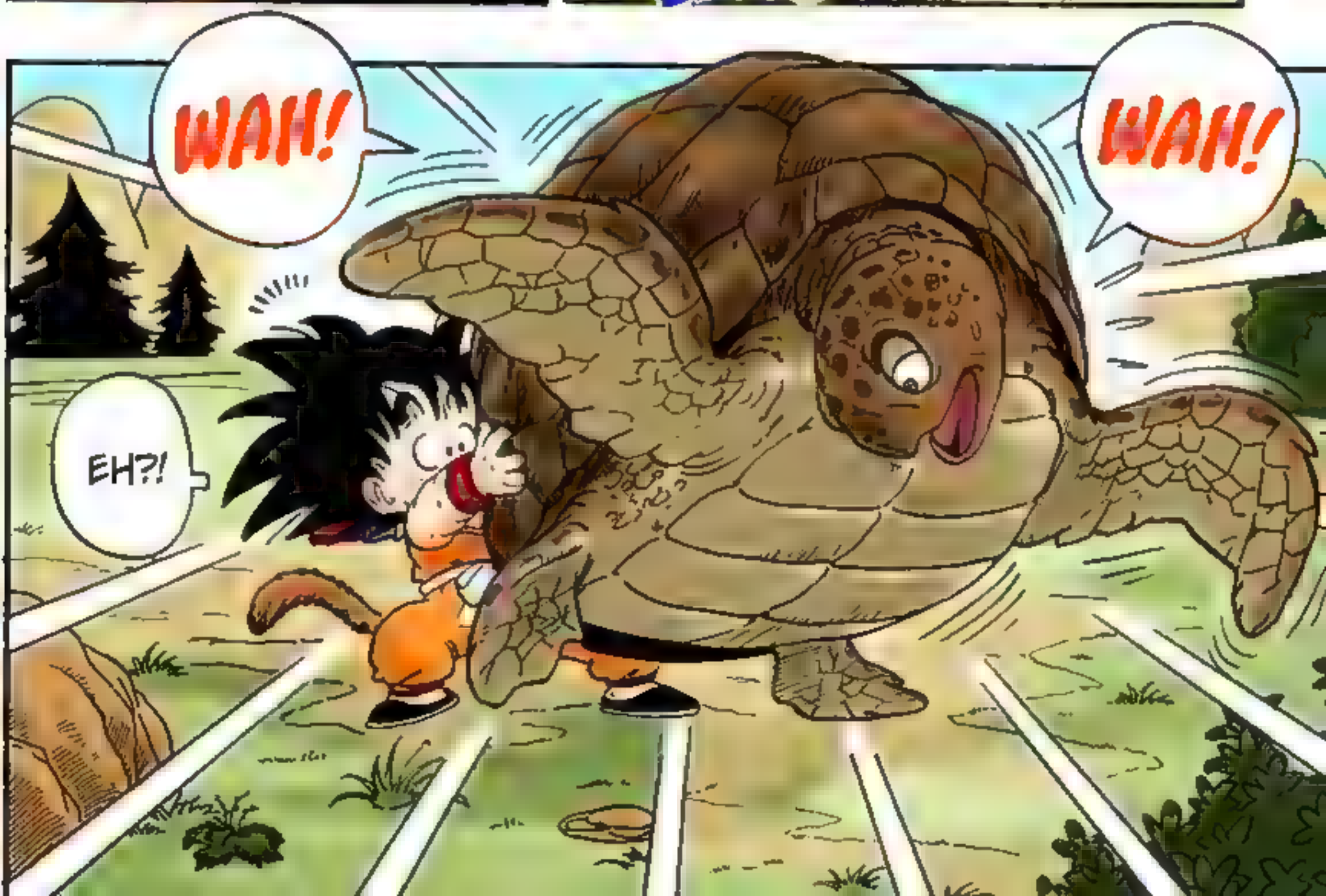
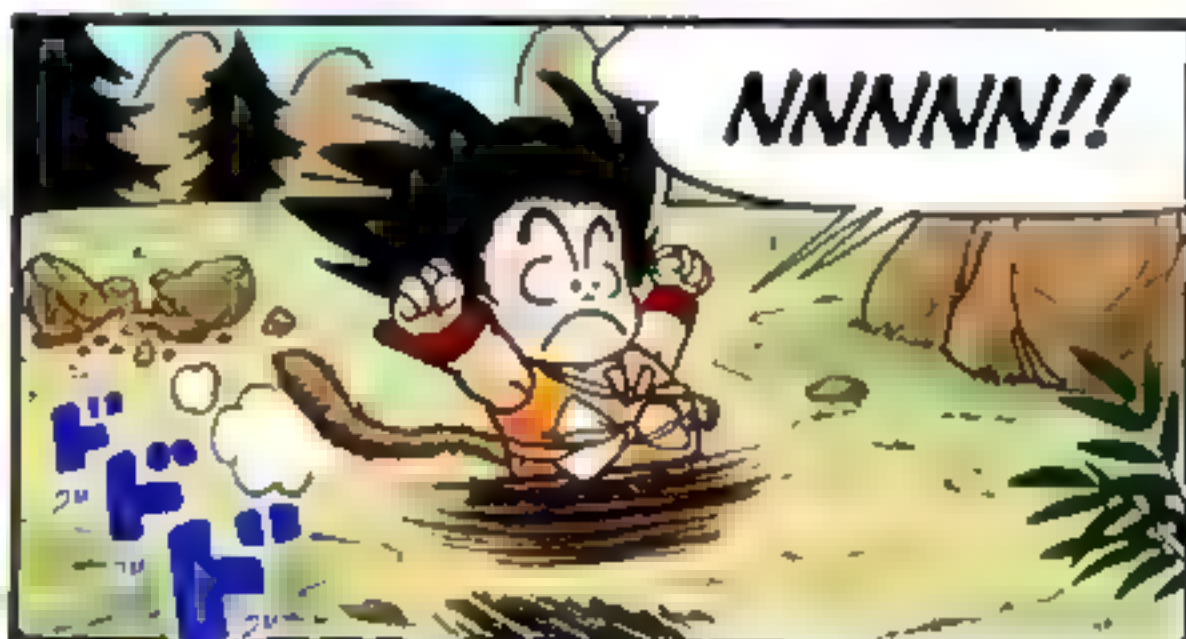
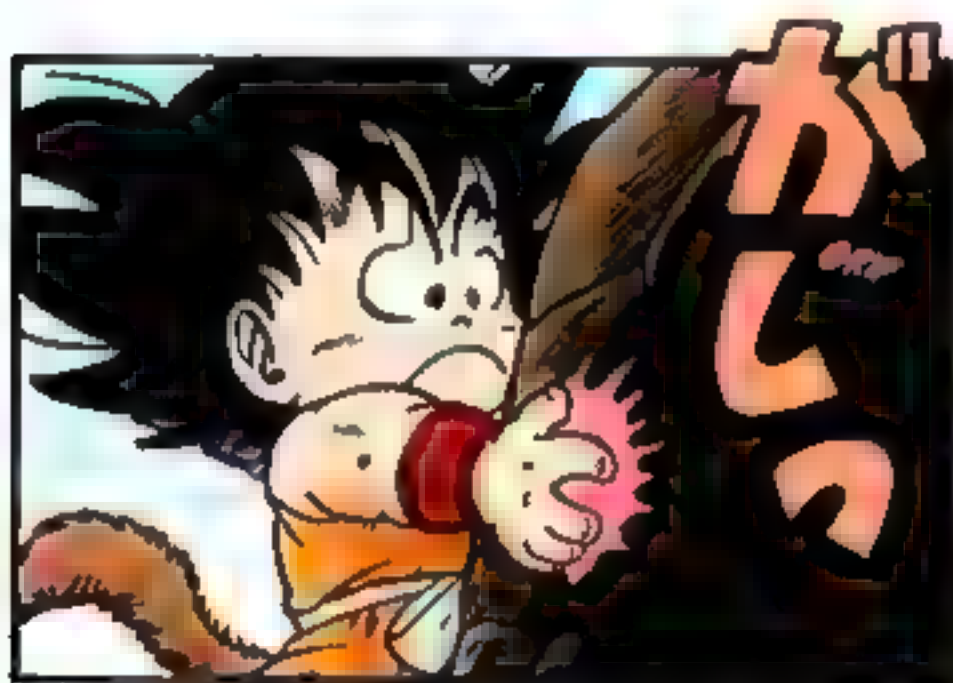
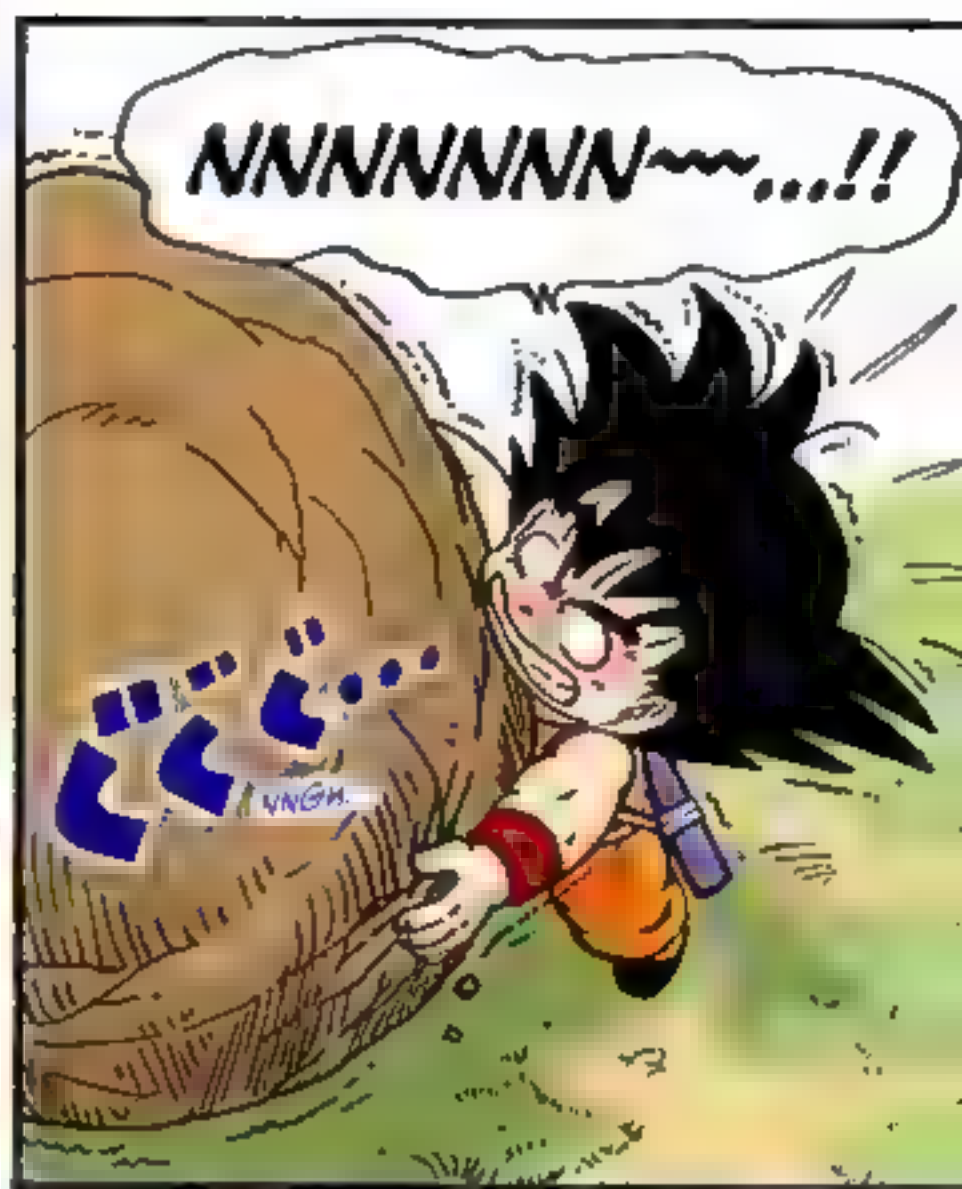
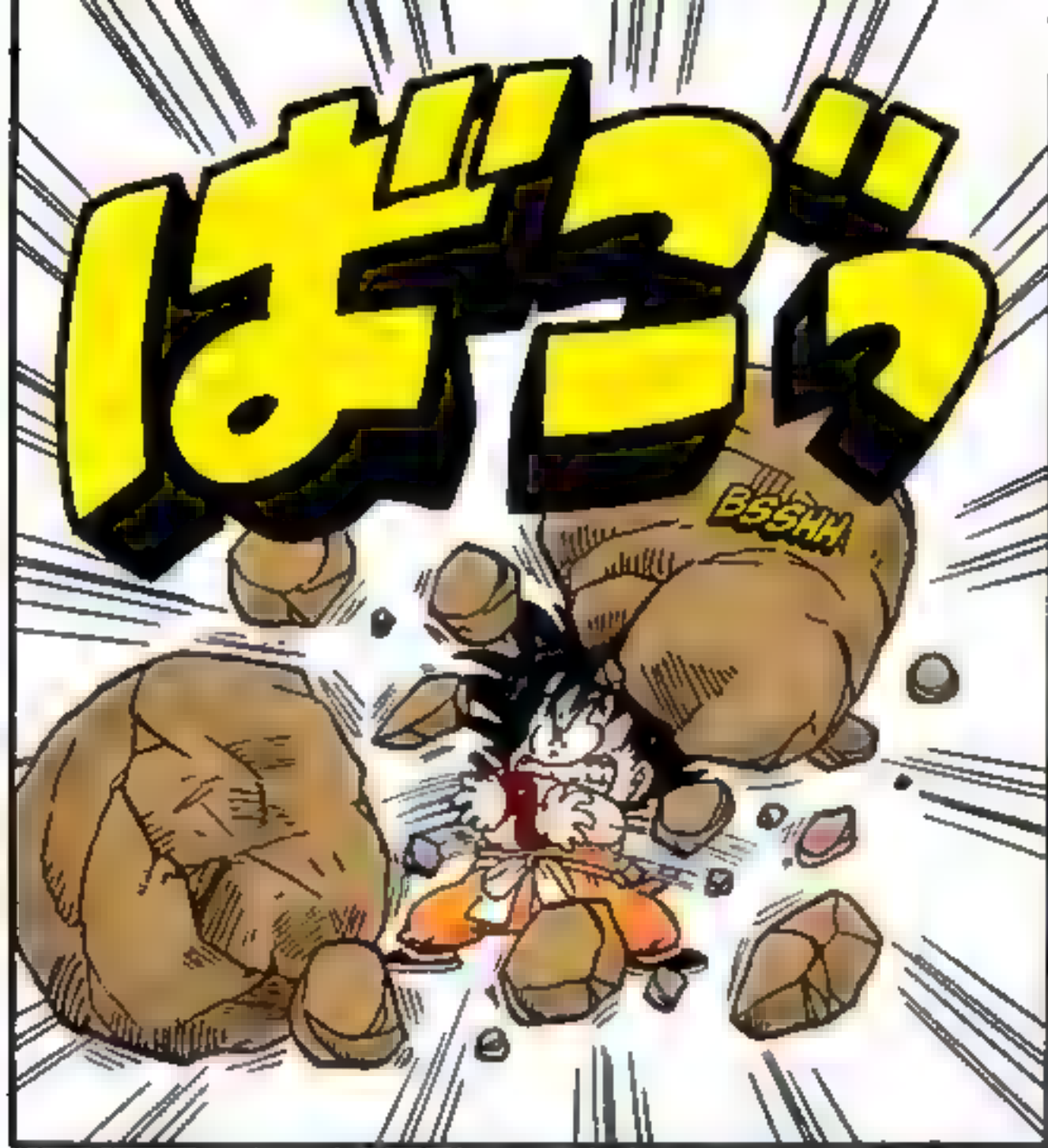


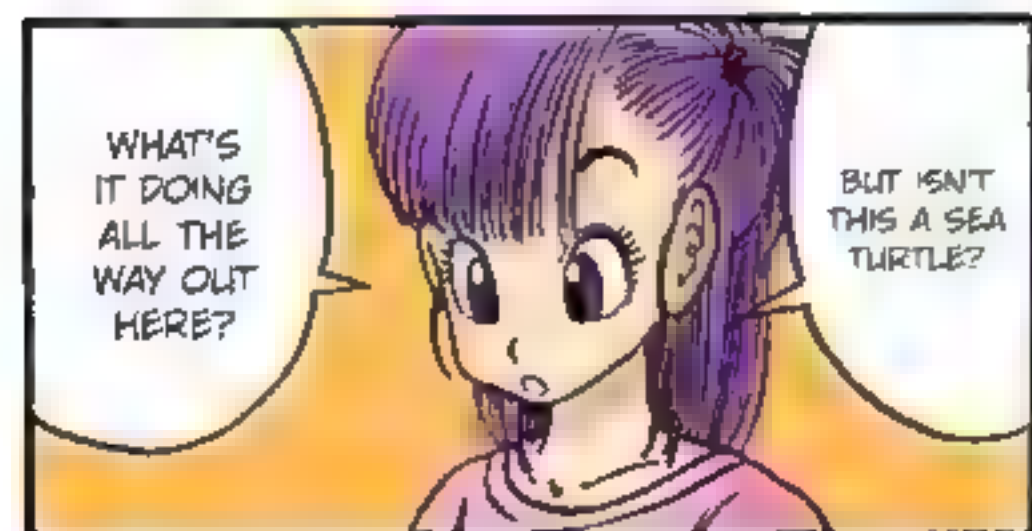
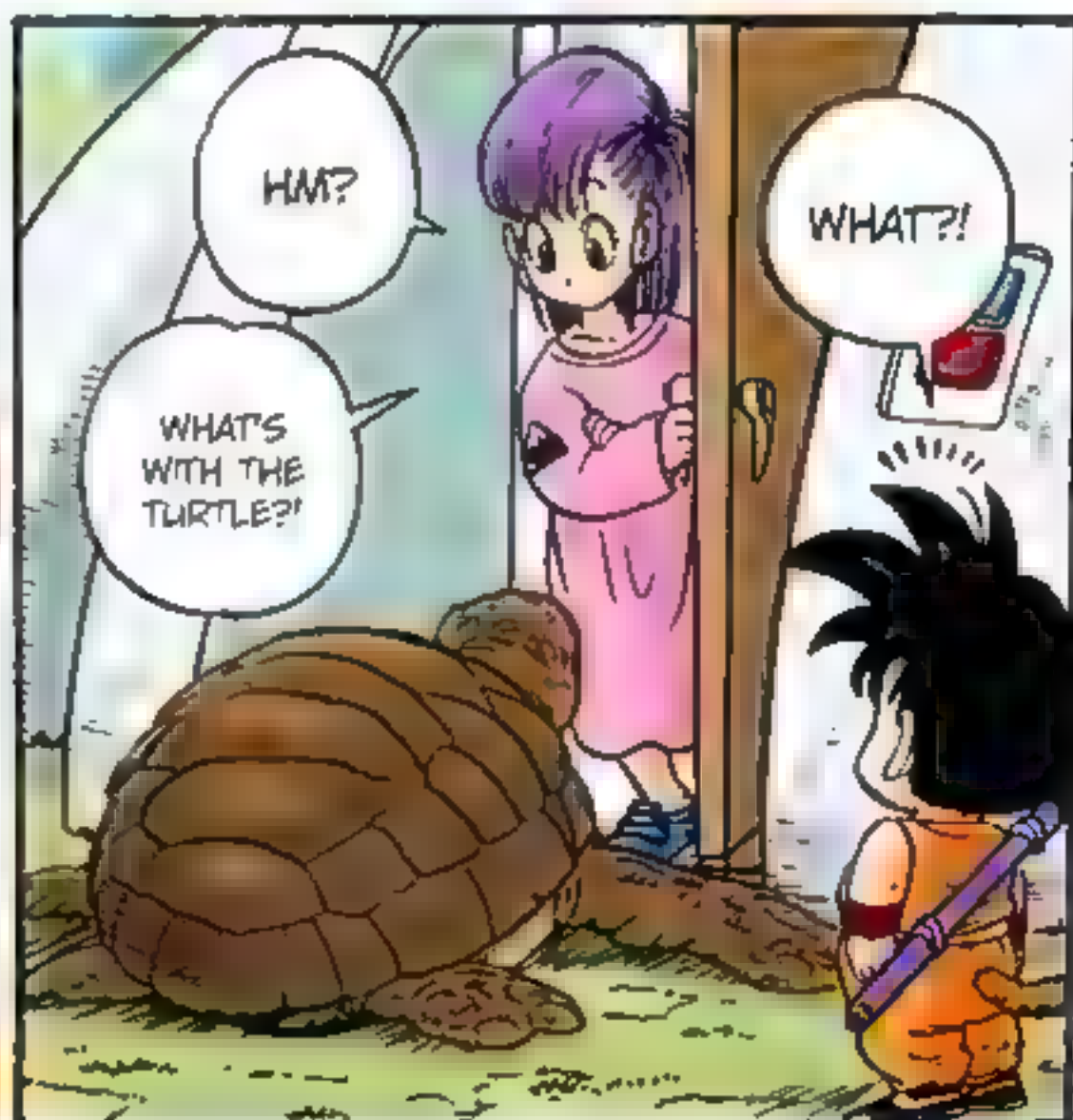
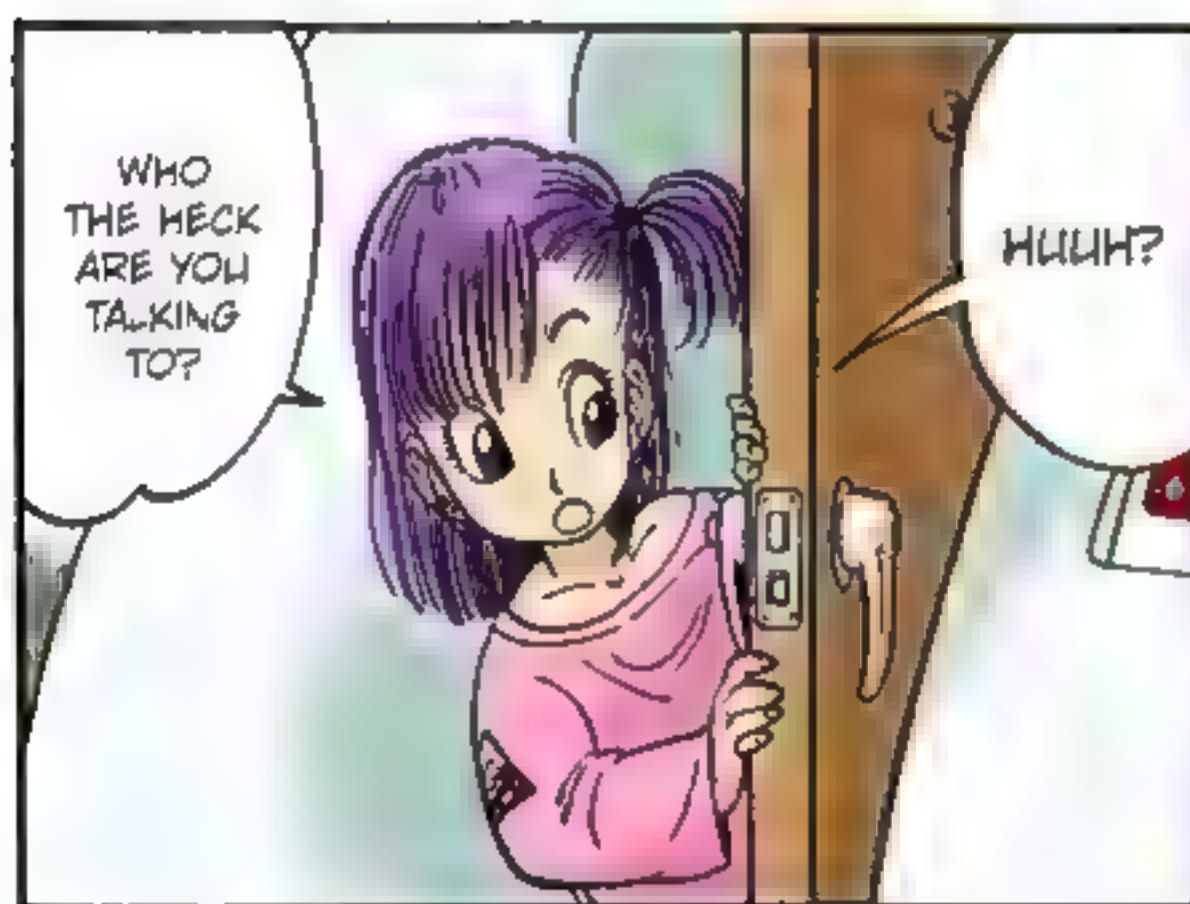
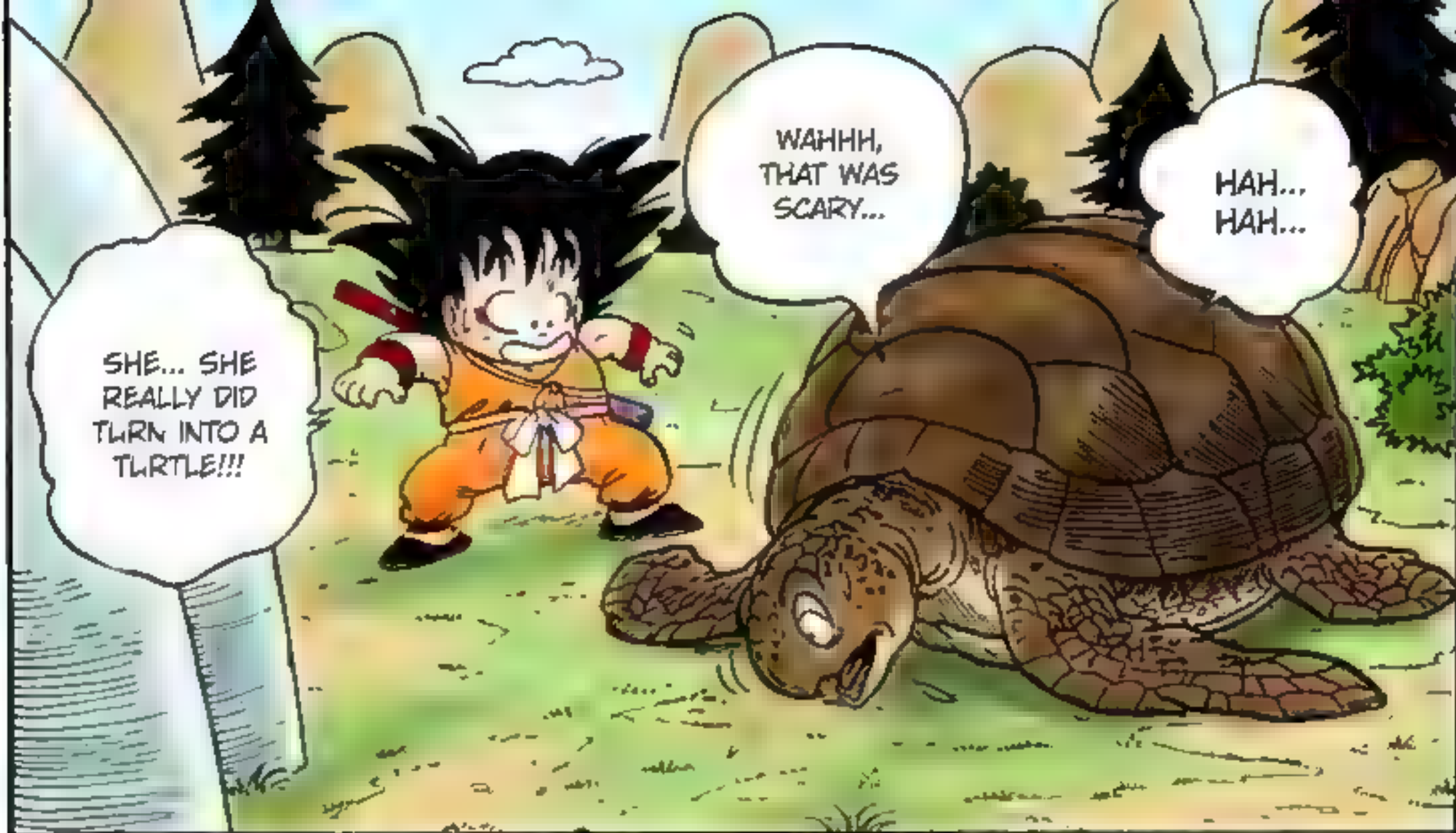


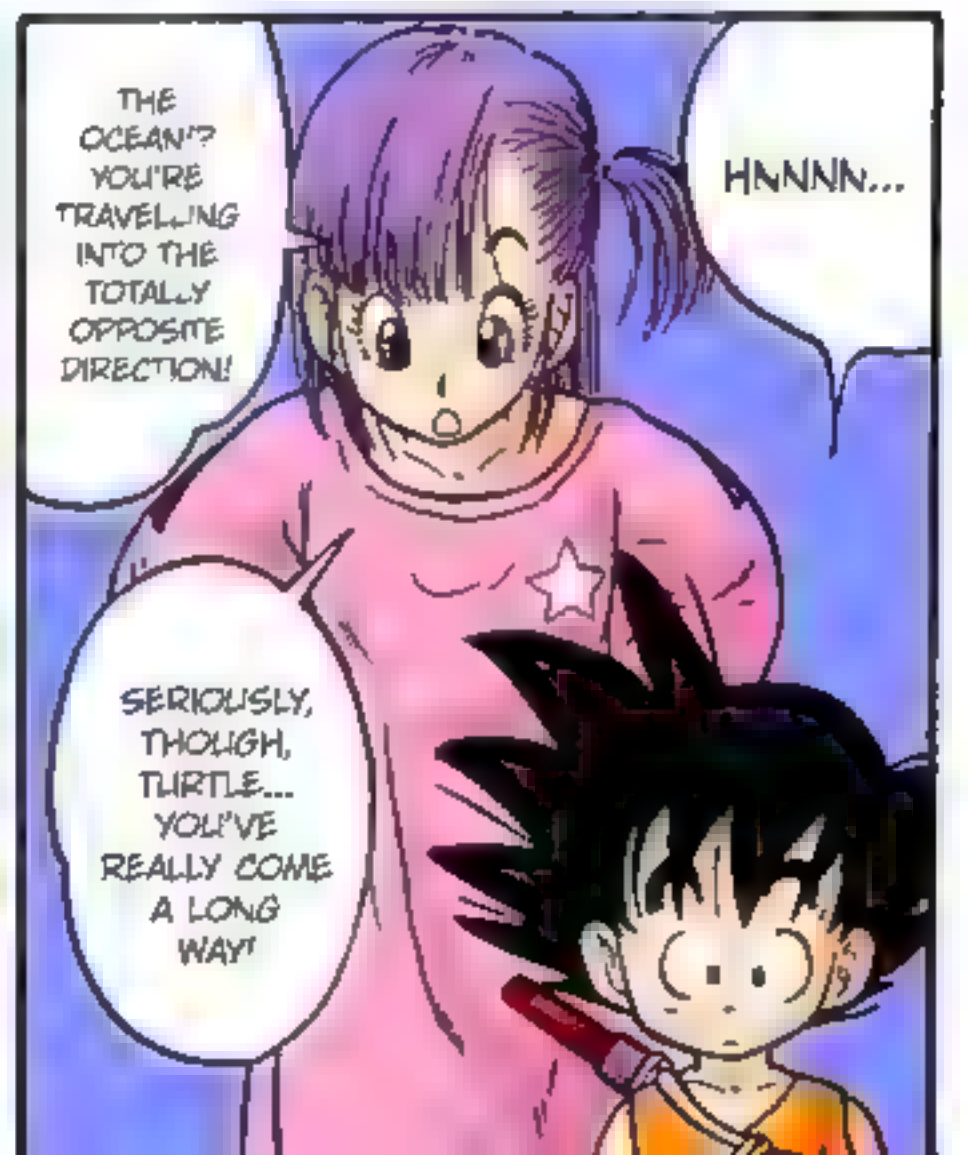
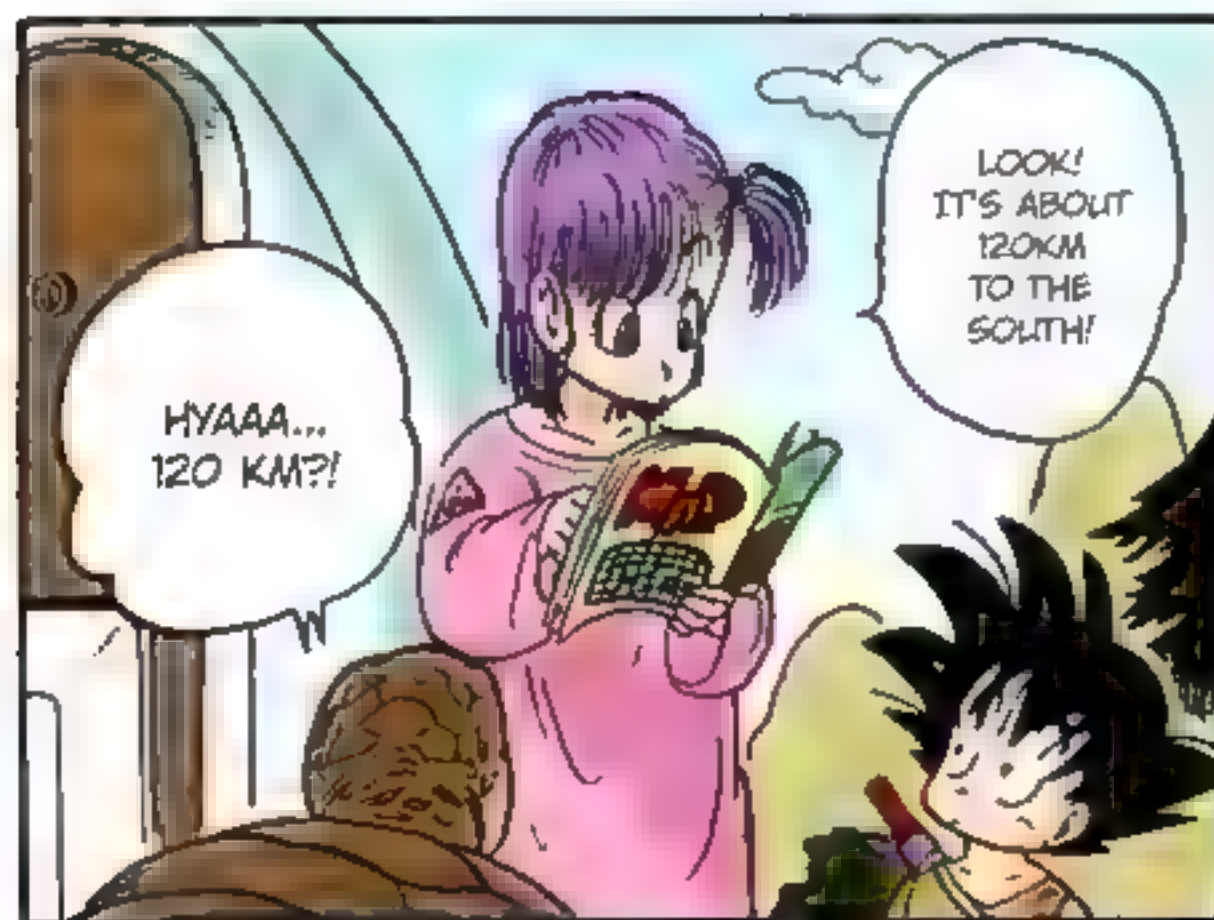
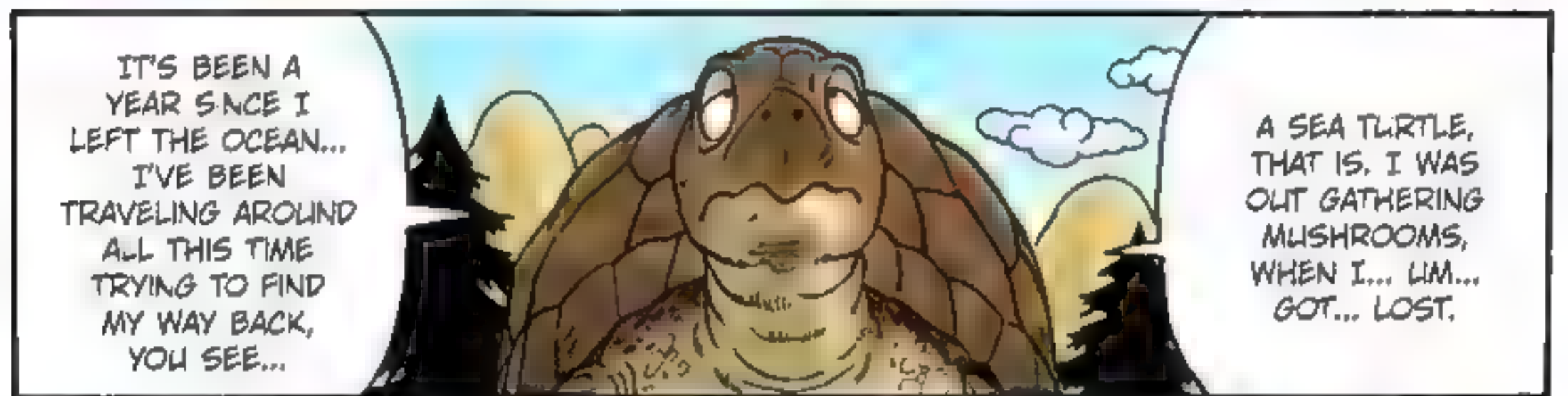
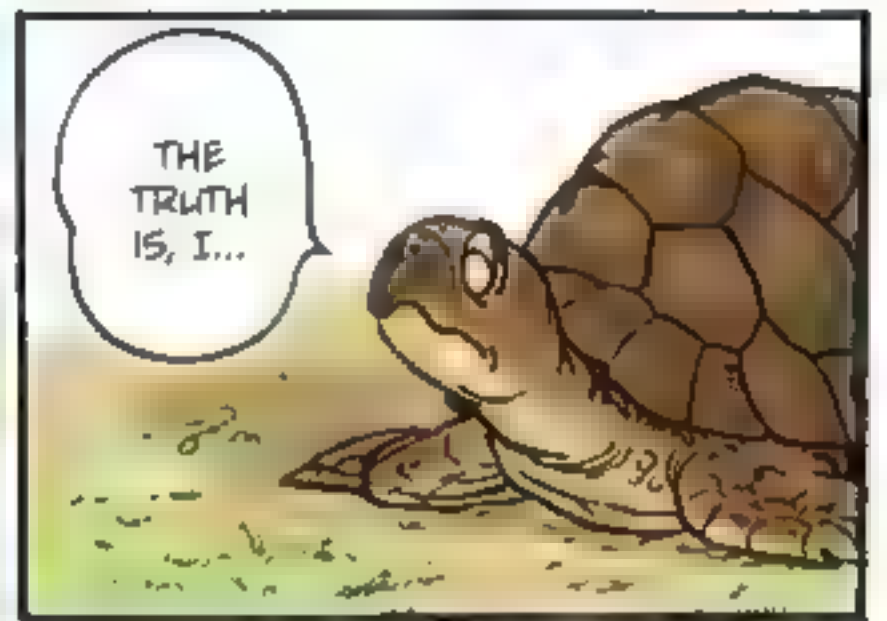
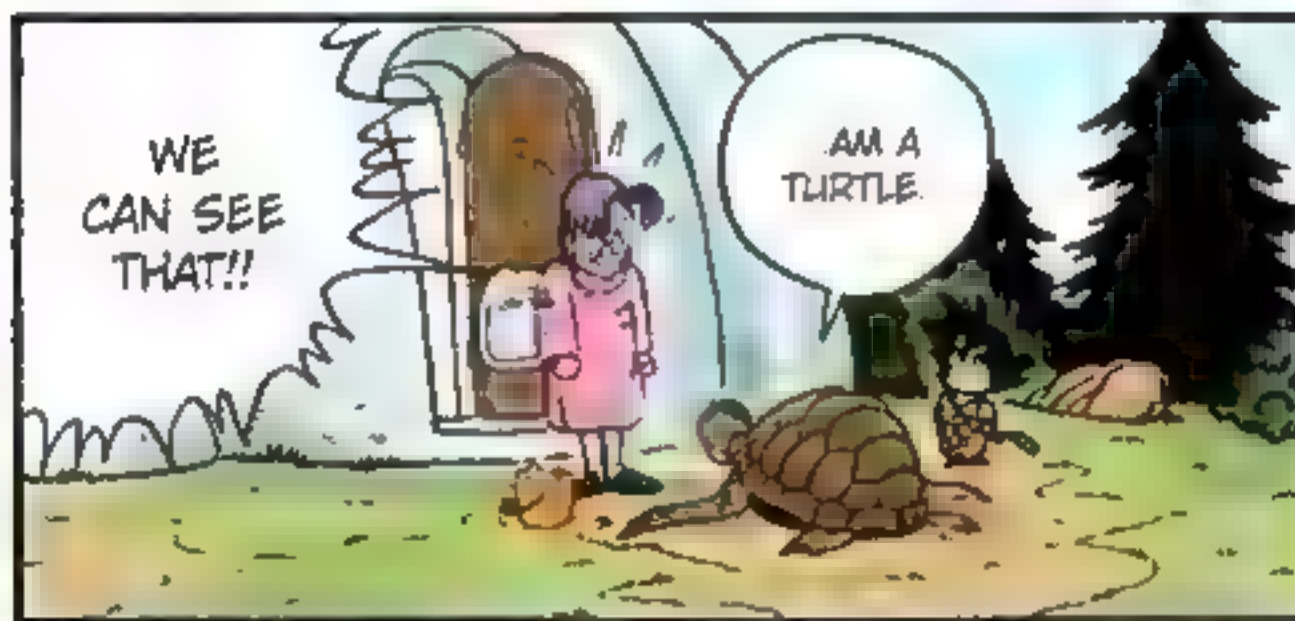
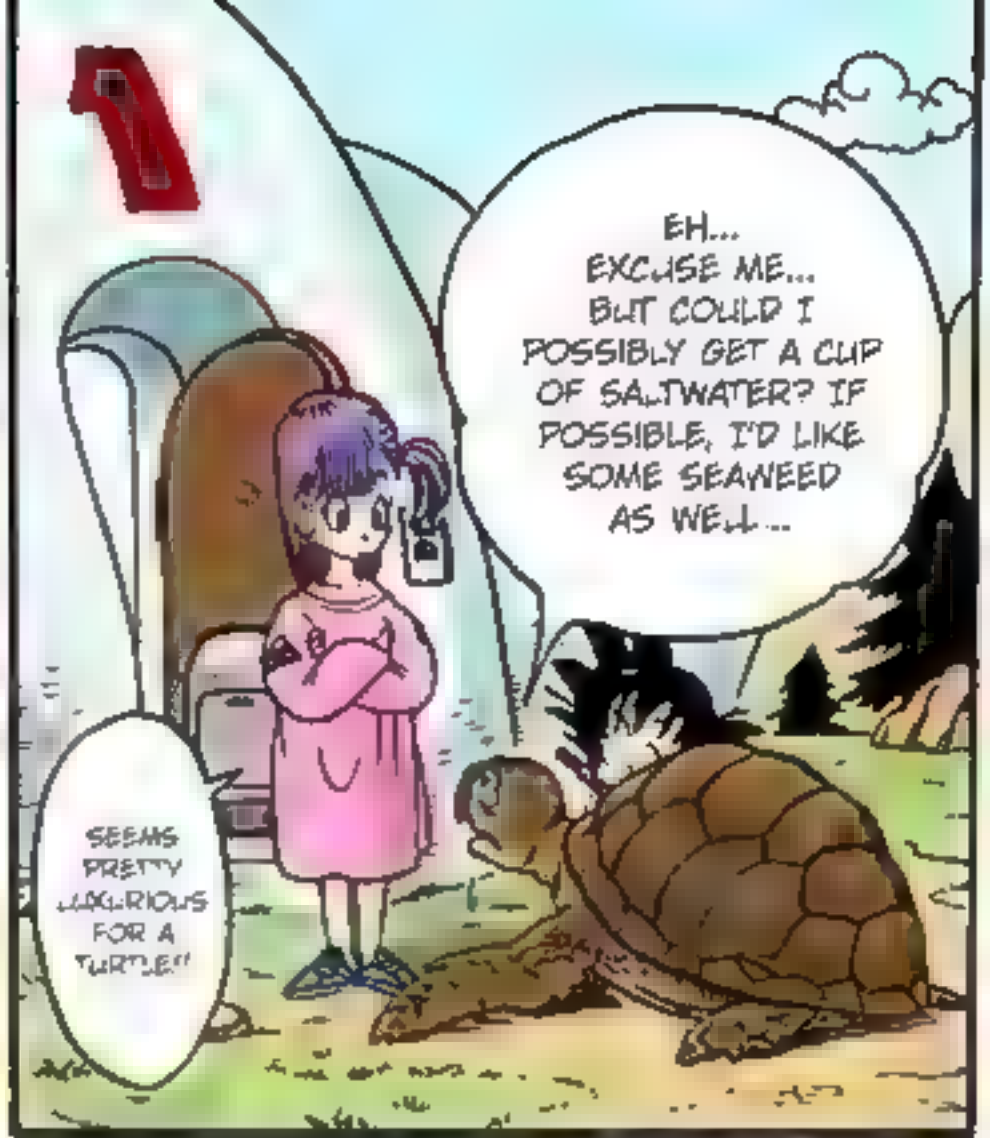
AT THE CRACK OF DAWN,
SON GOKU AND BULMA
PREPARED TO CONTINUE THEIR
JOURNEY TO COLLECT
THE DRAGON BALLS.
HOWEVER, ALTHOUGH
UNBEKNOWNST TO THEM—
AN EERIE SHADOW STANDS
WAITING FOR THEM!

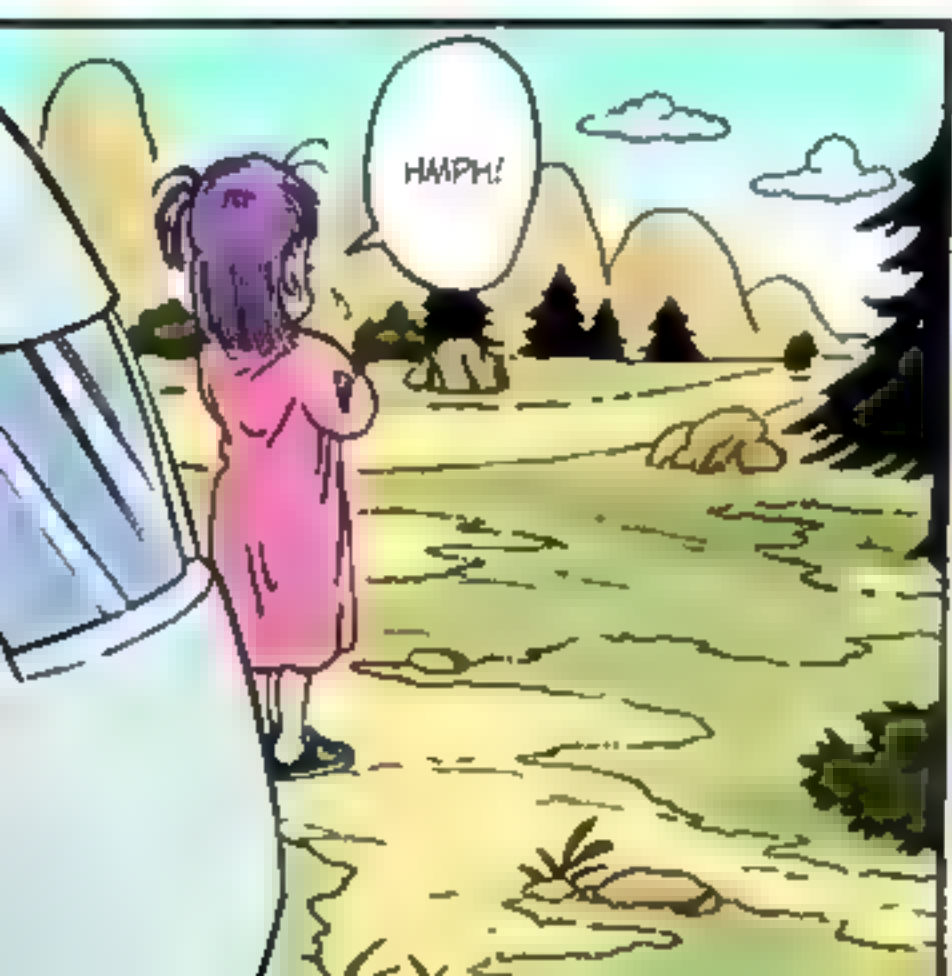
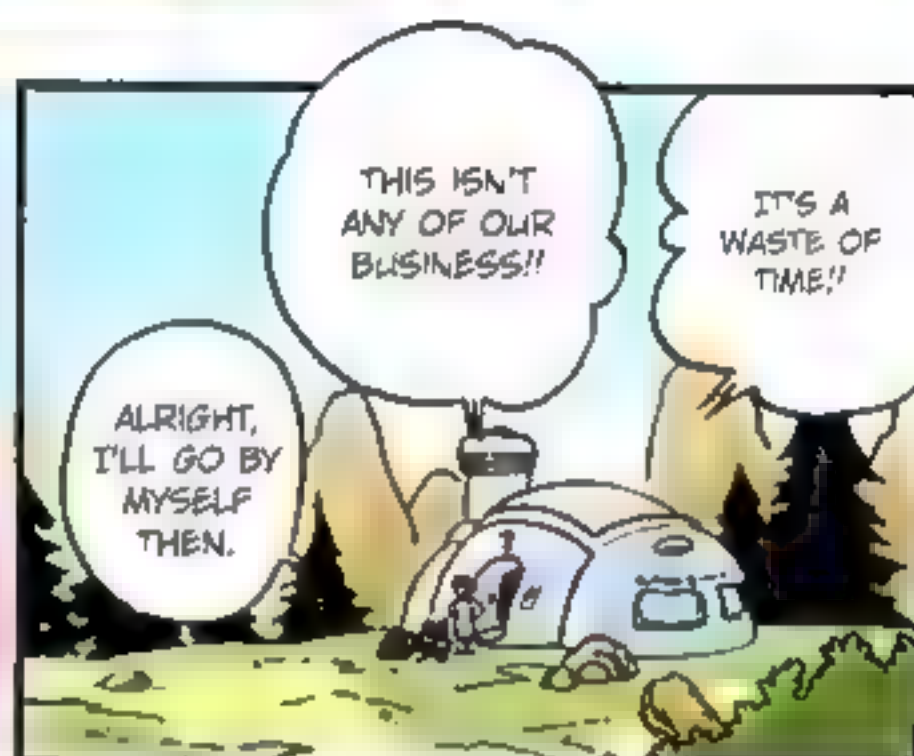
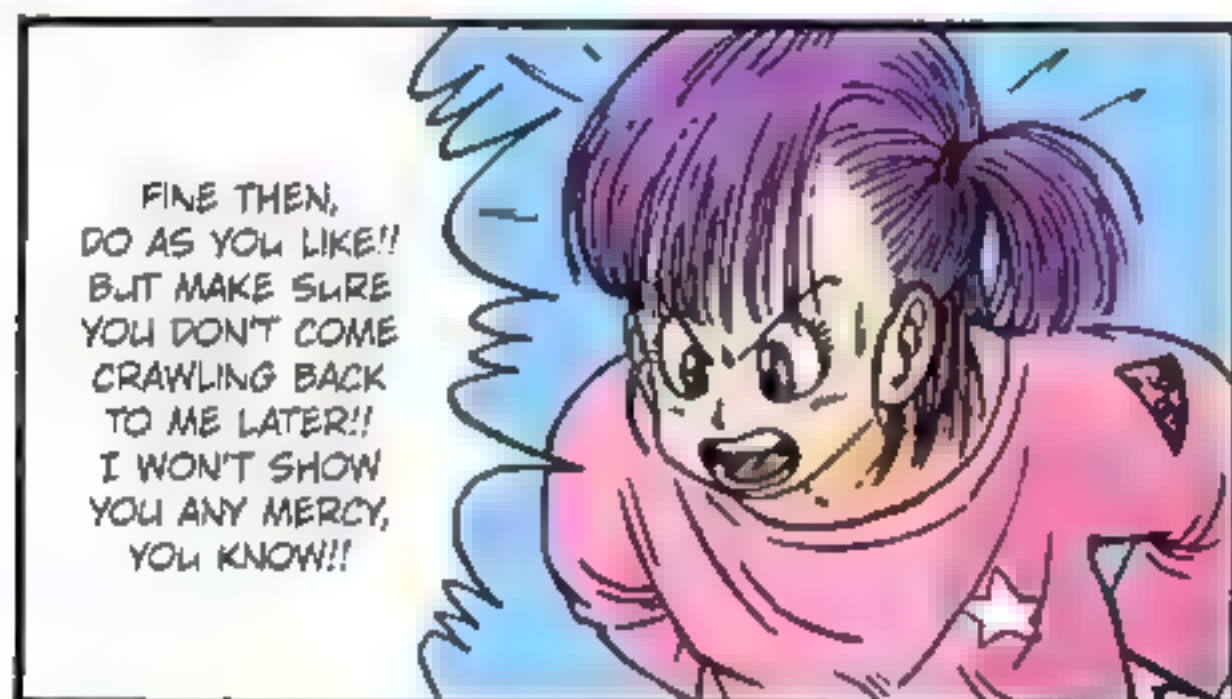
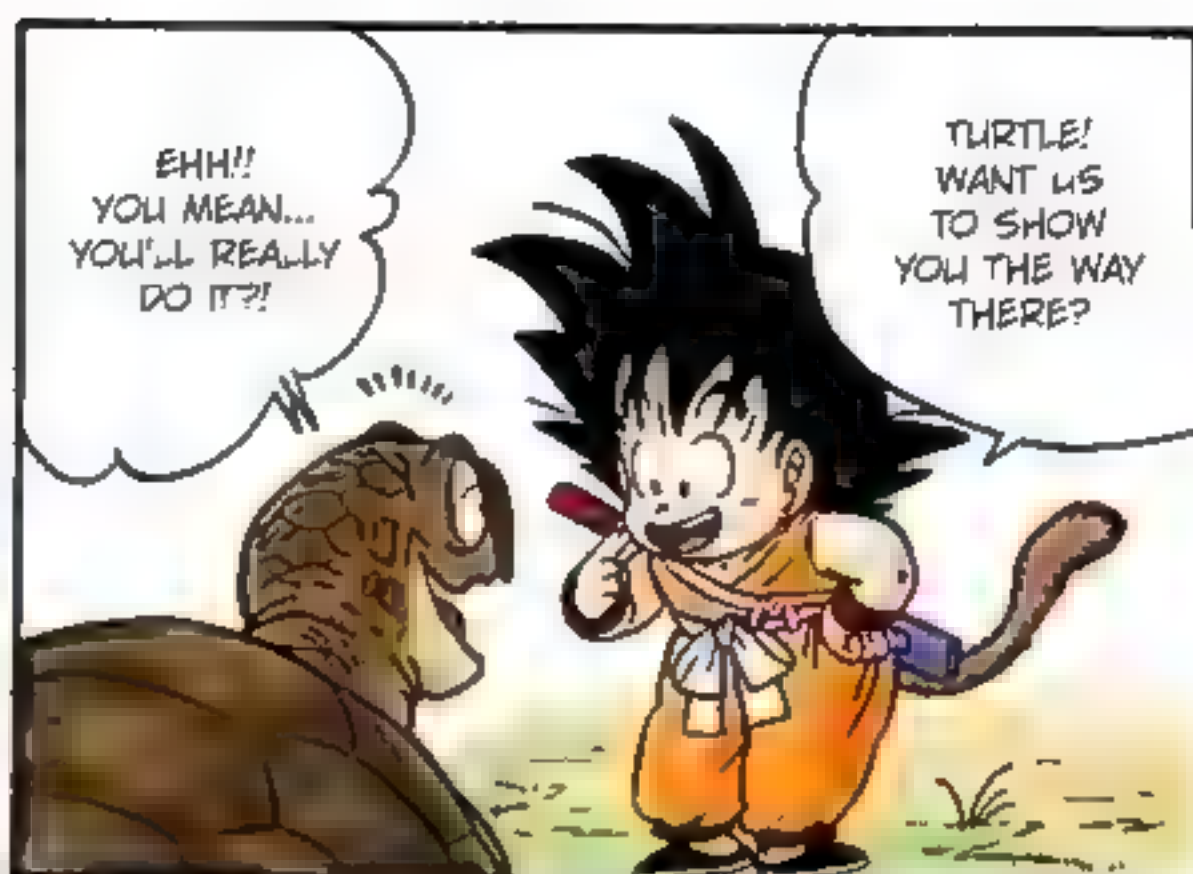
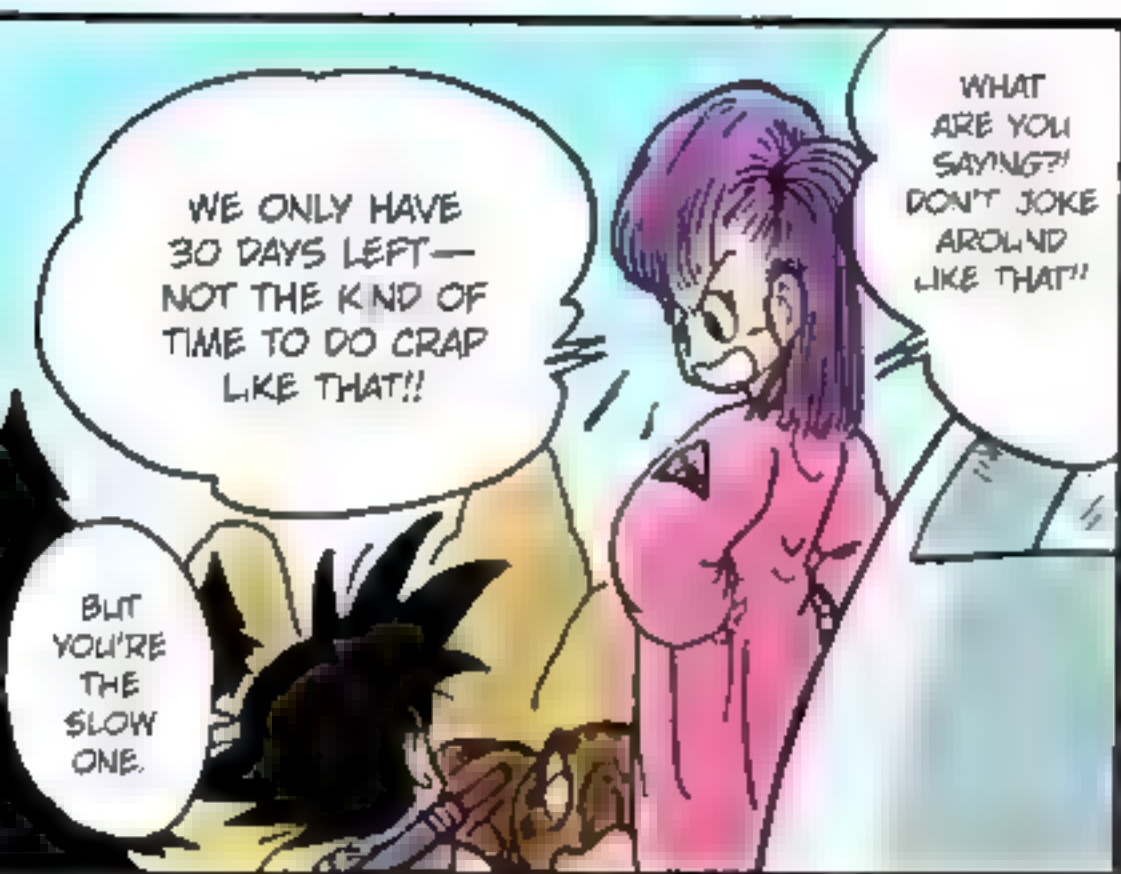


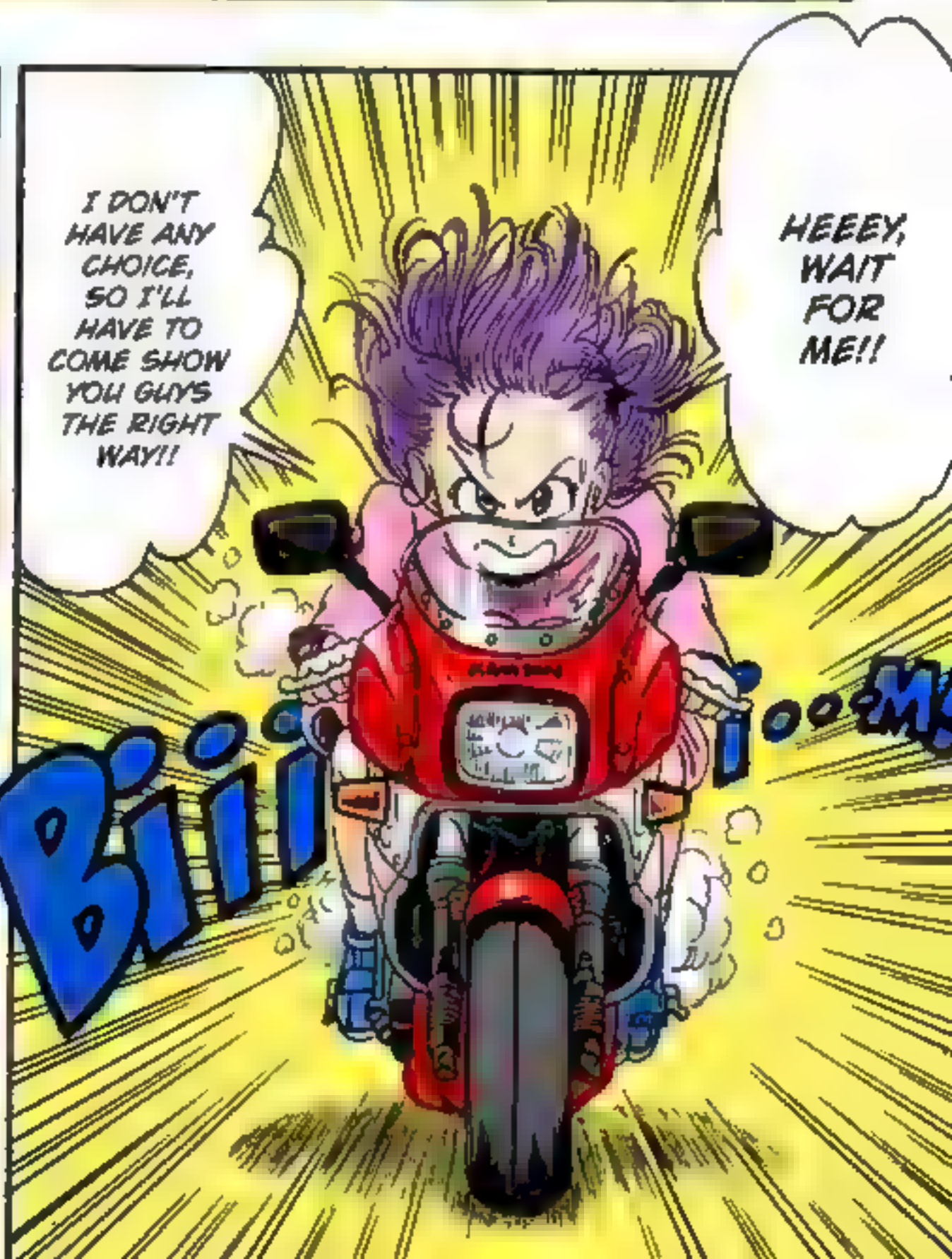
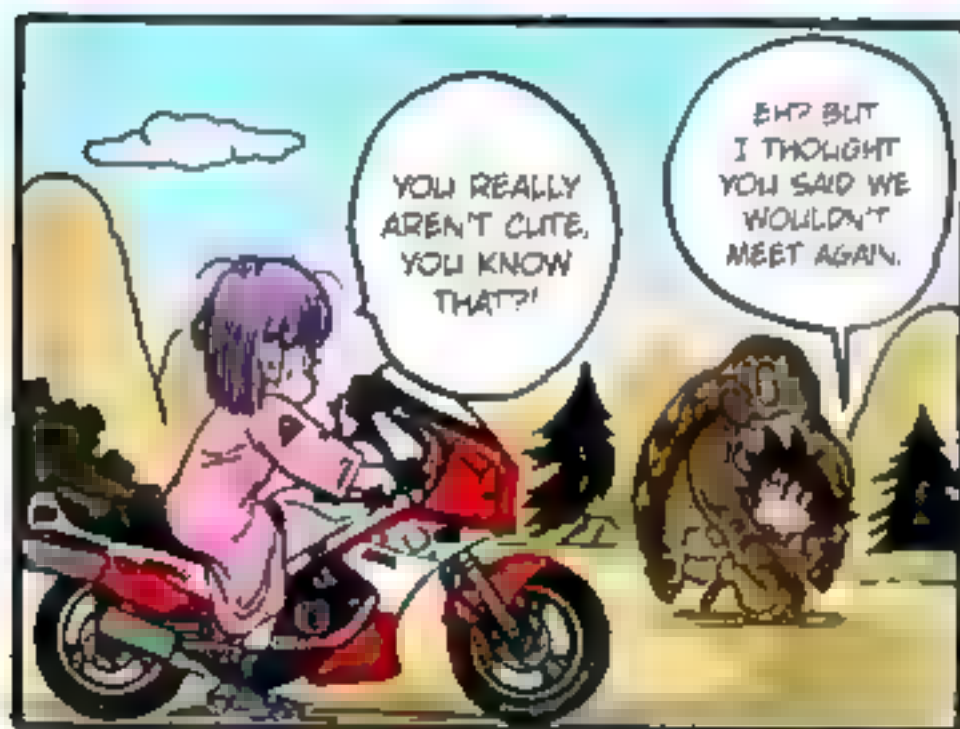
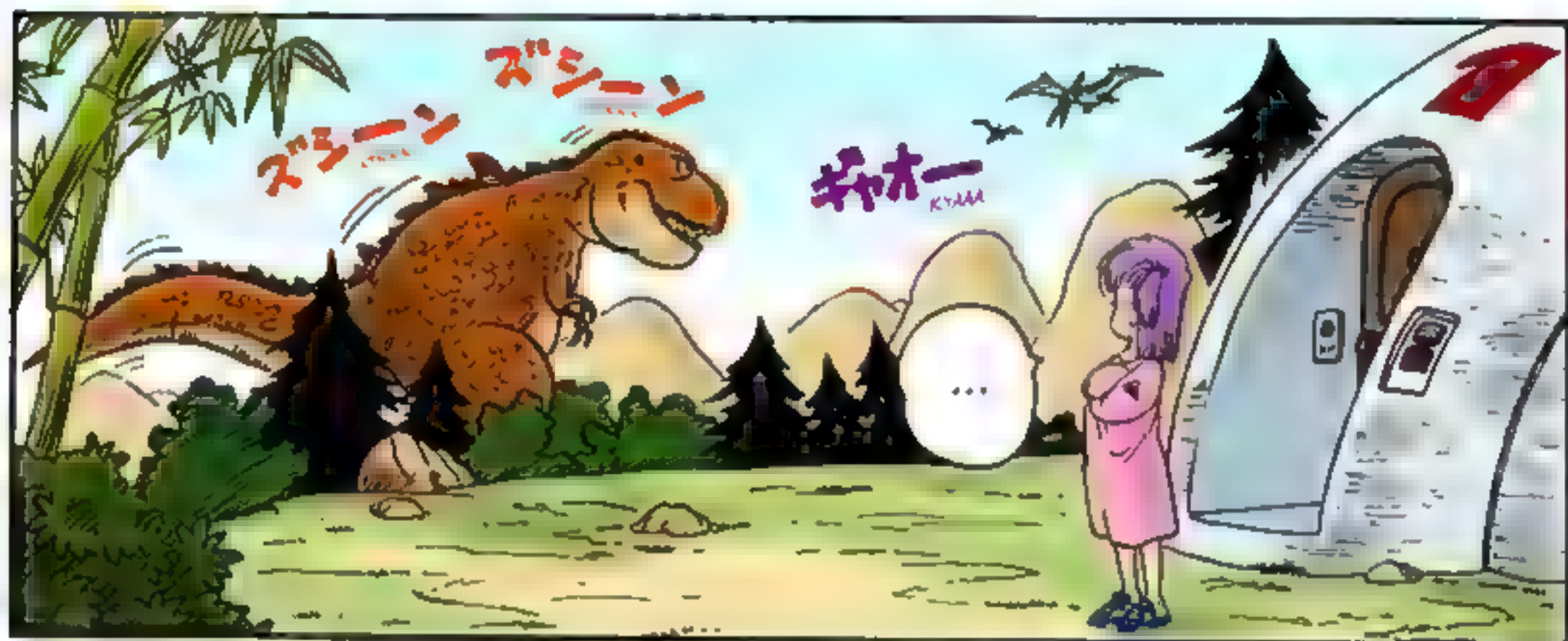
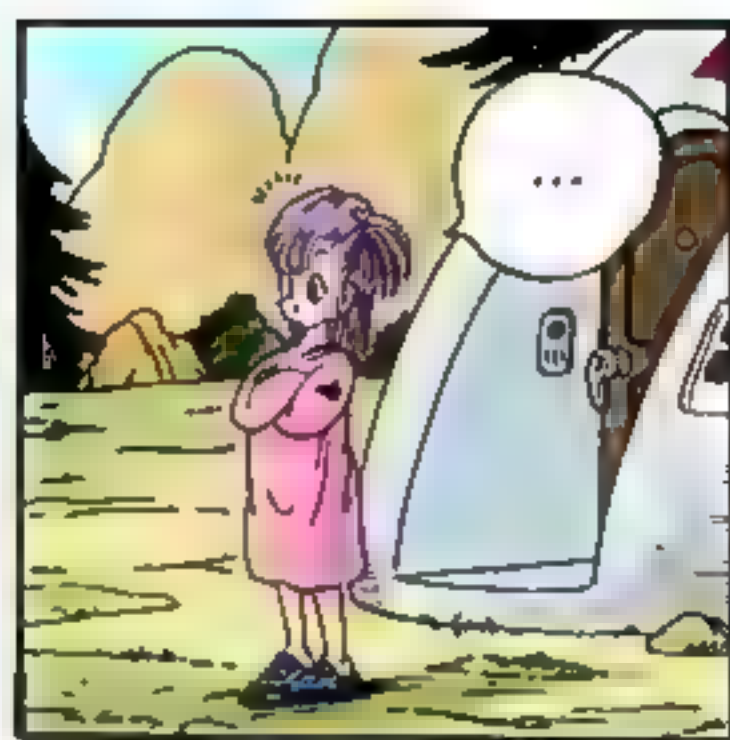
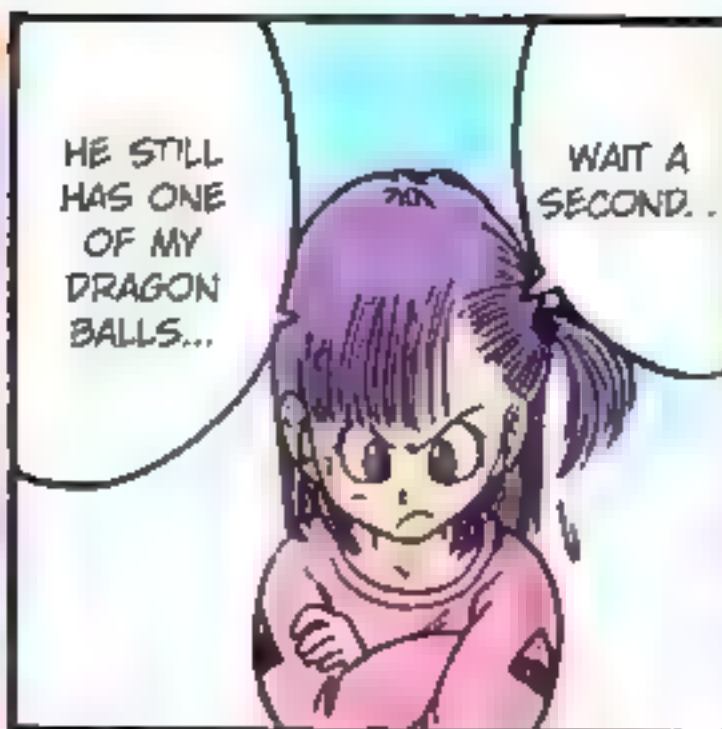
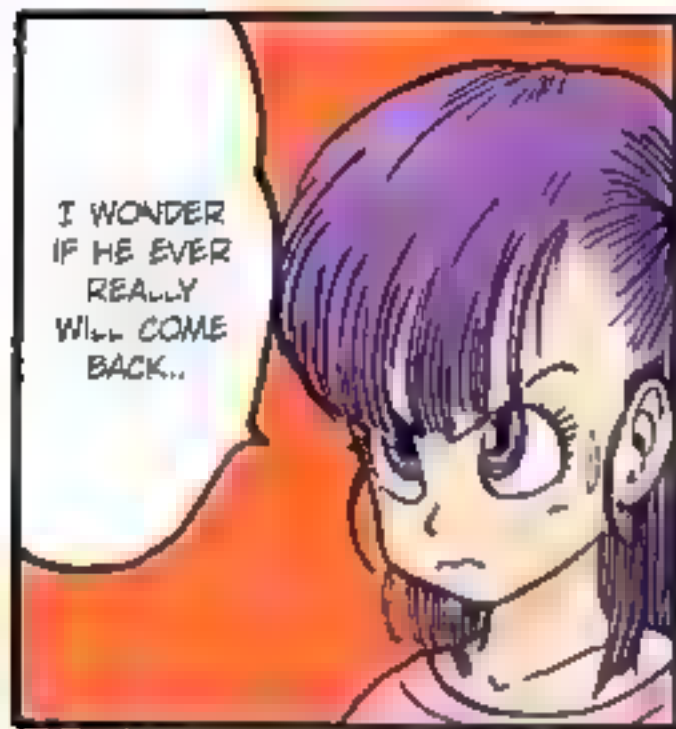














HEH
HEH HEH
LOOKS
LIKE THEY'RE
PACKIN'
SOME GOOD
STUFF

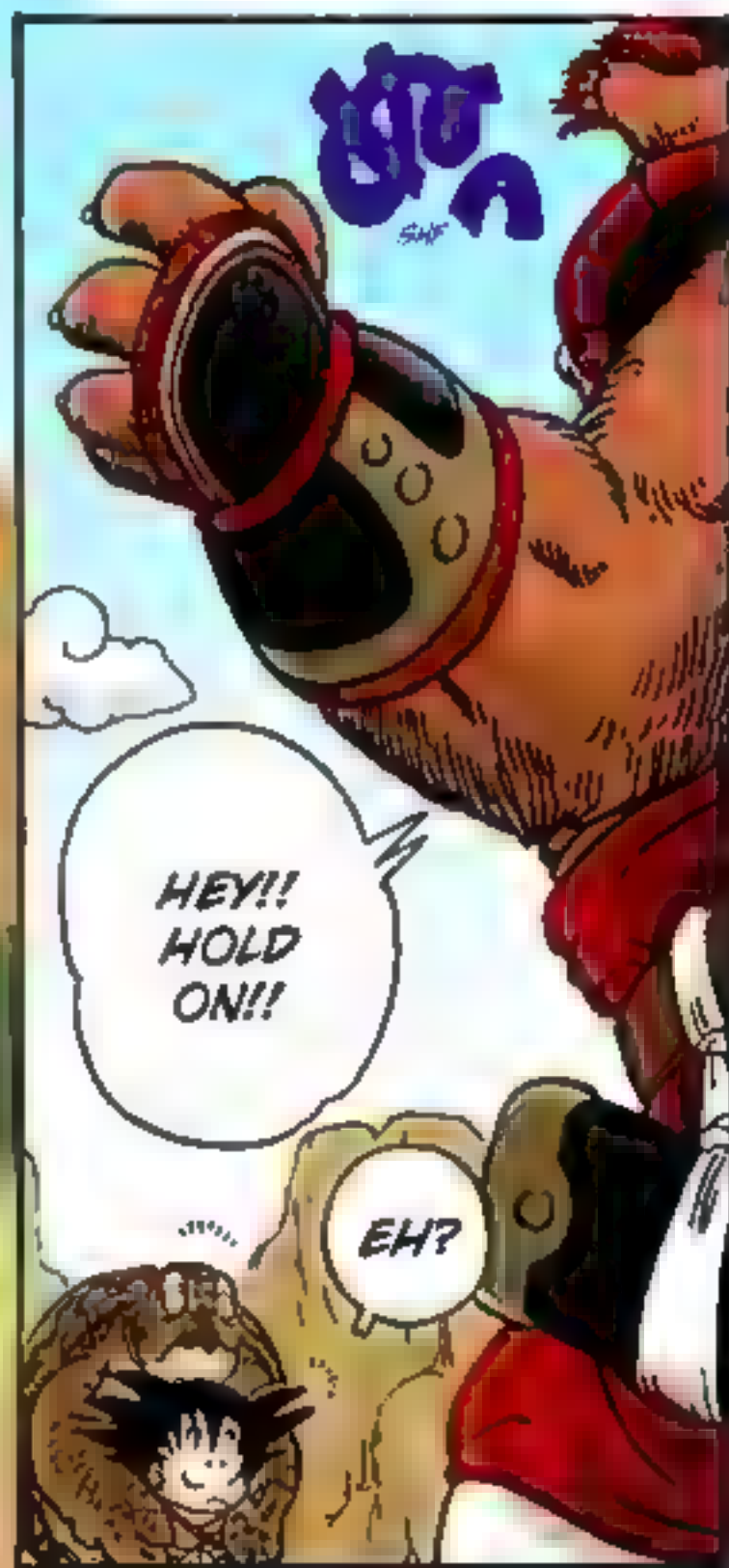


YOSHO,
YOSHO.



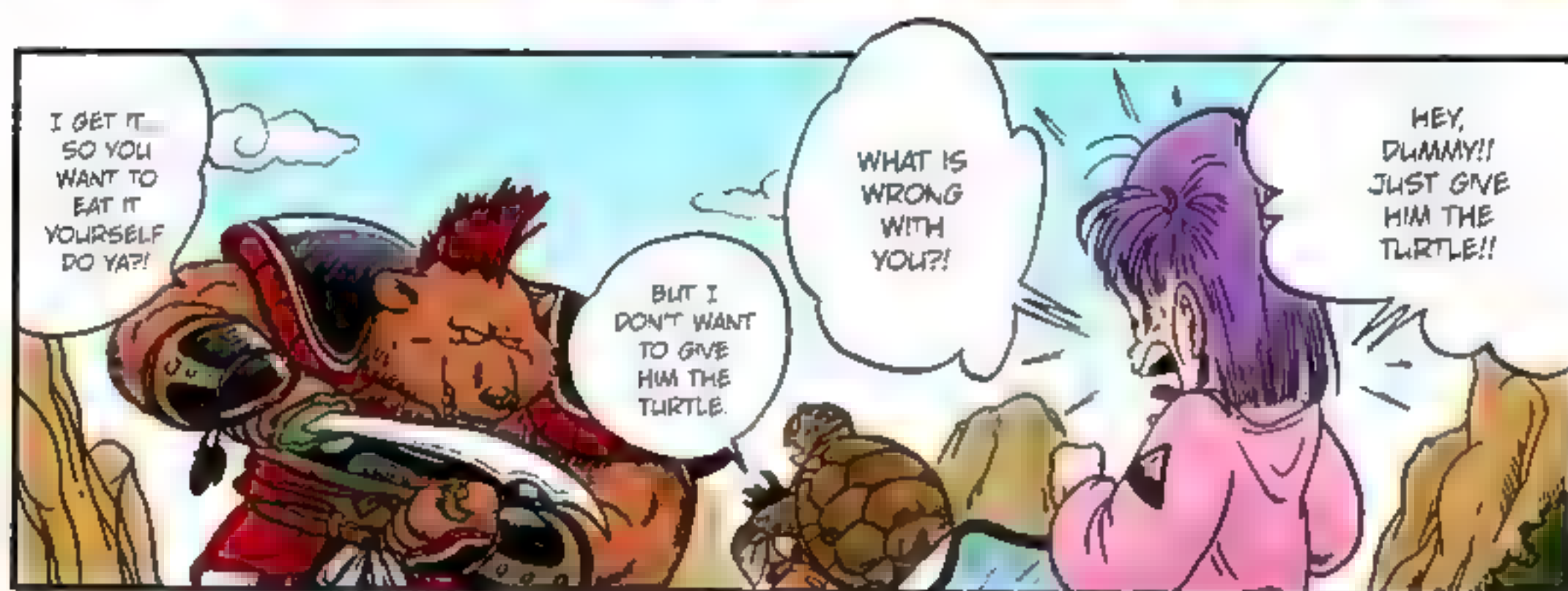
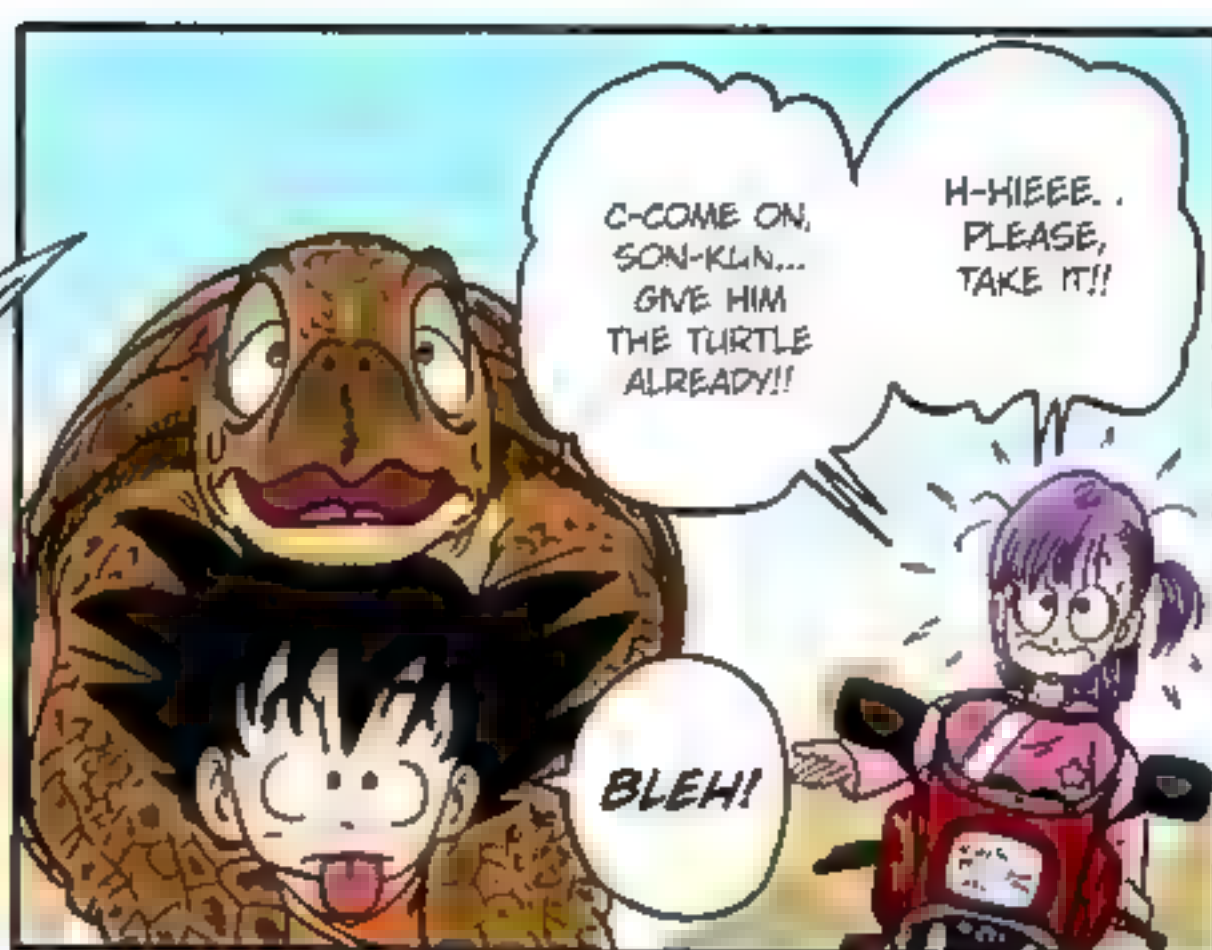
IT'S MY
FAVORITE
FOOD, YOU
KNOW!!

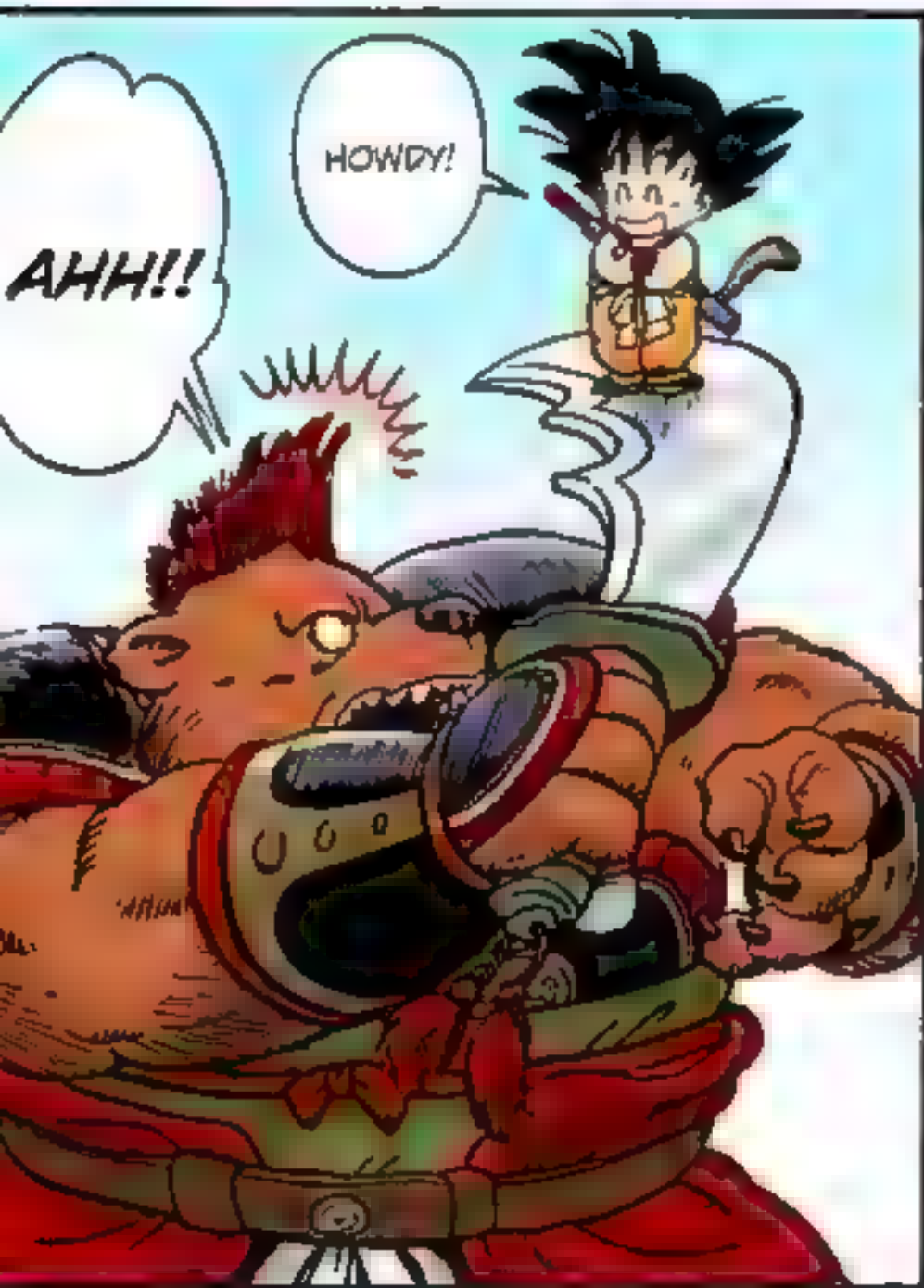
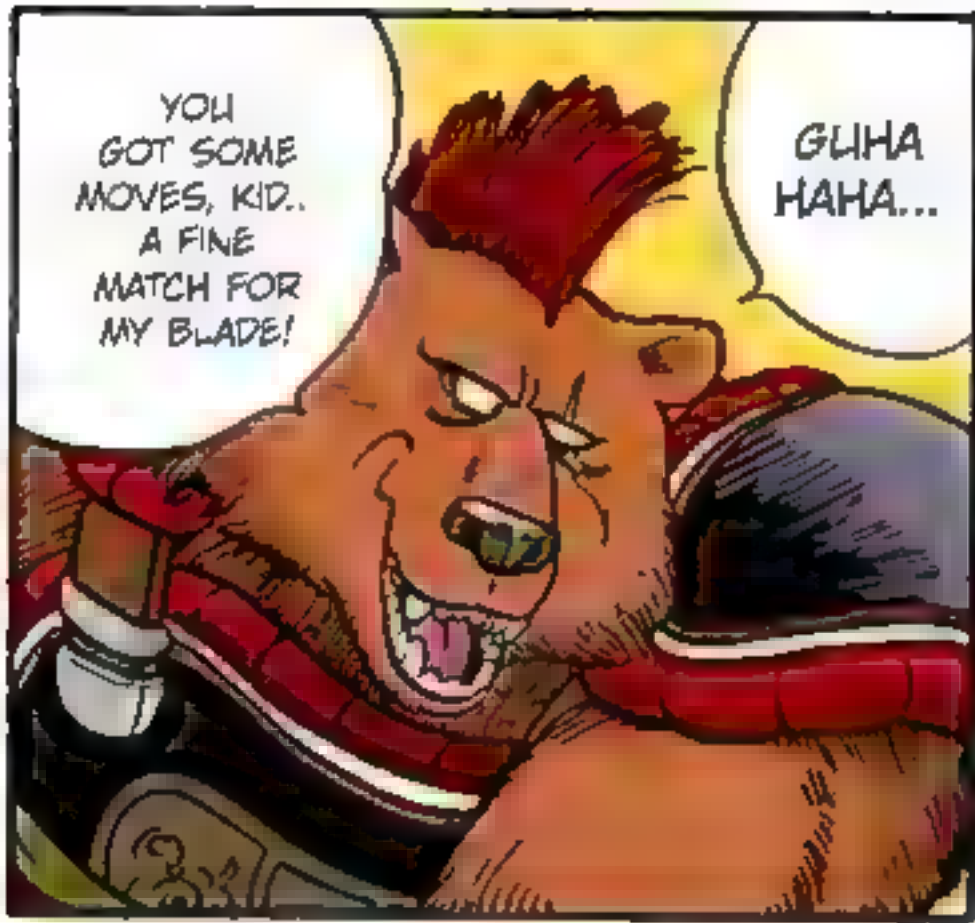
HAHA... KID!!
WANNA HAND
OVER THAT
SEA TURTLE
TO ME?

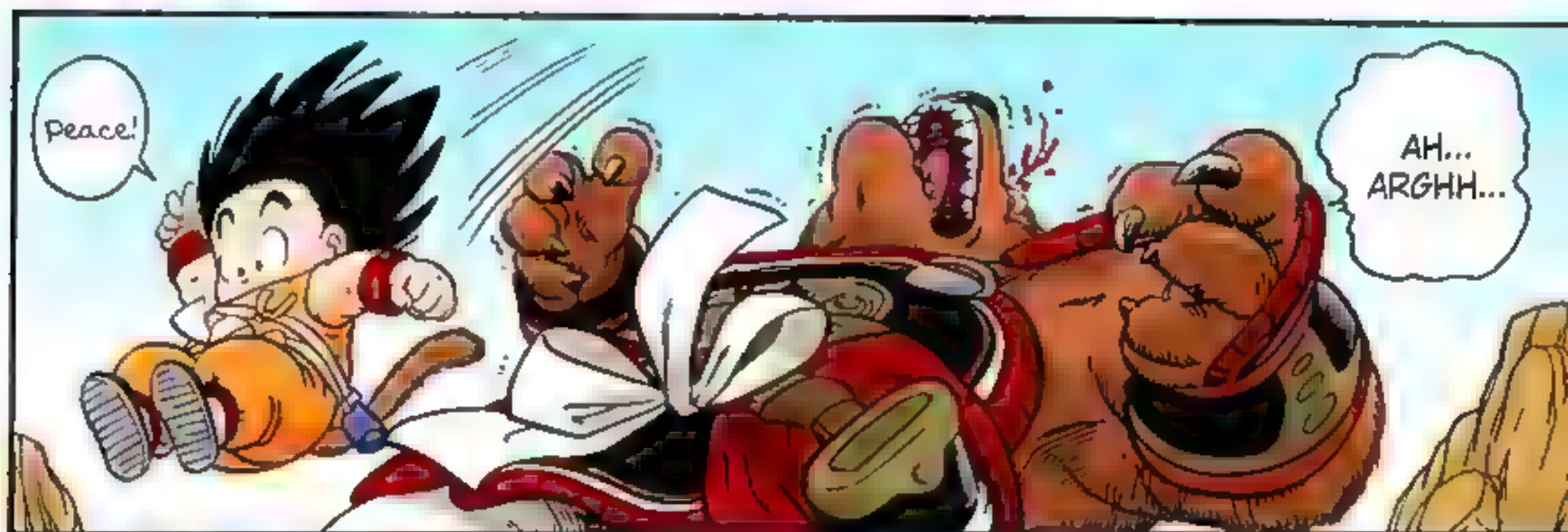
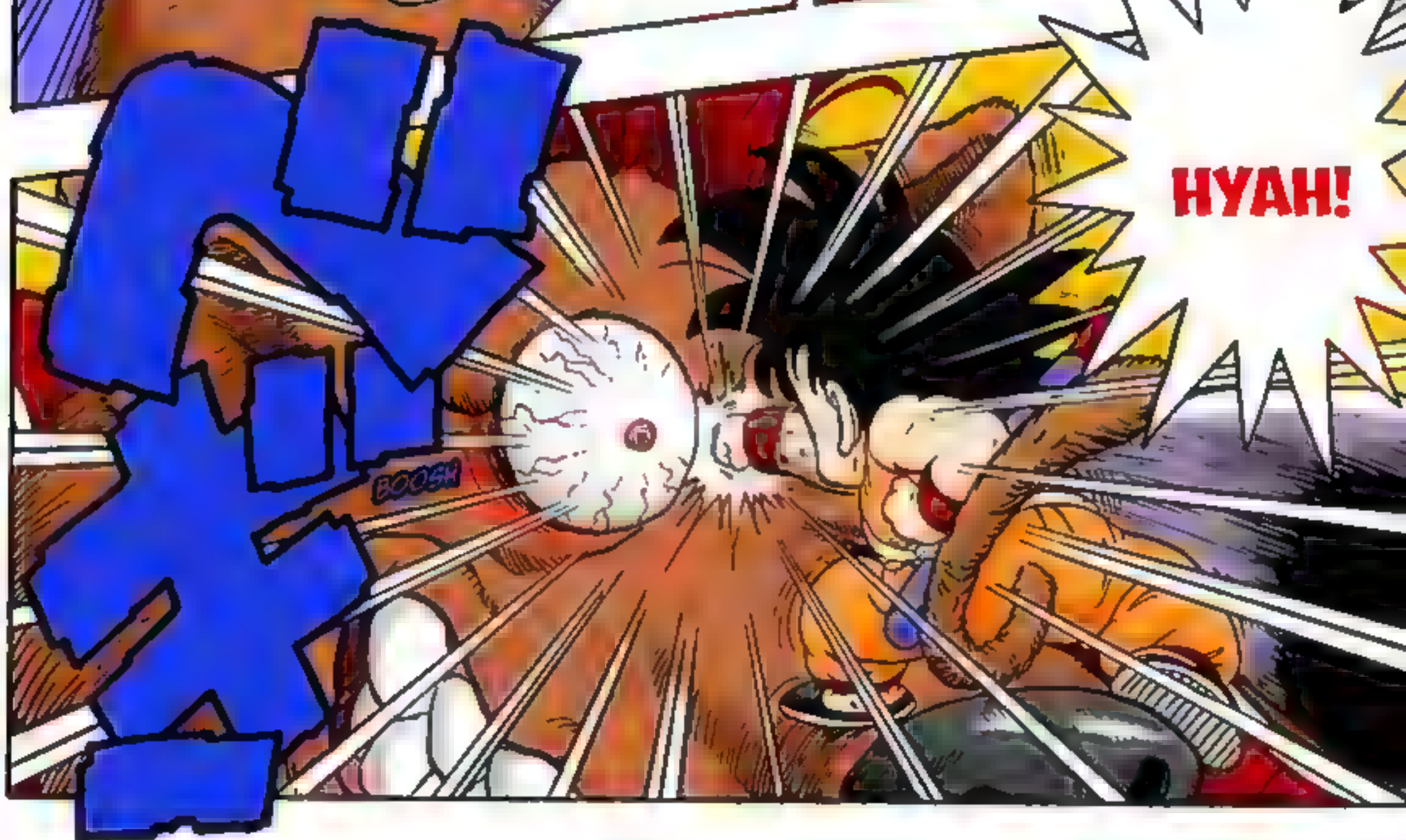
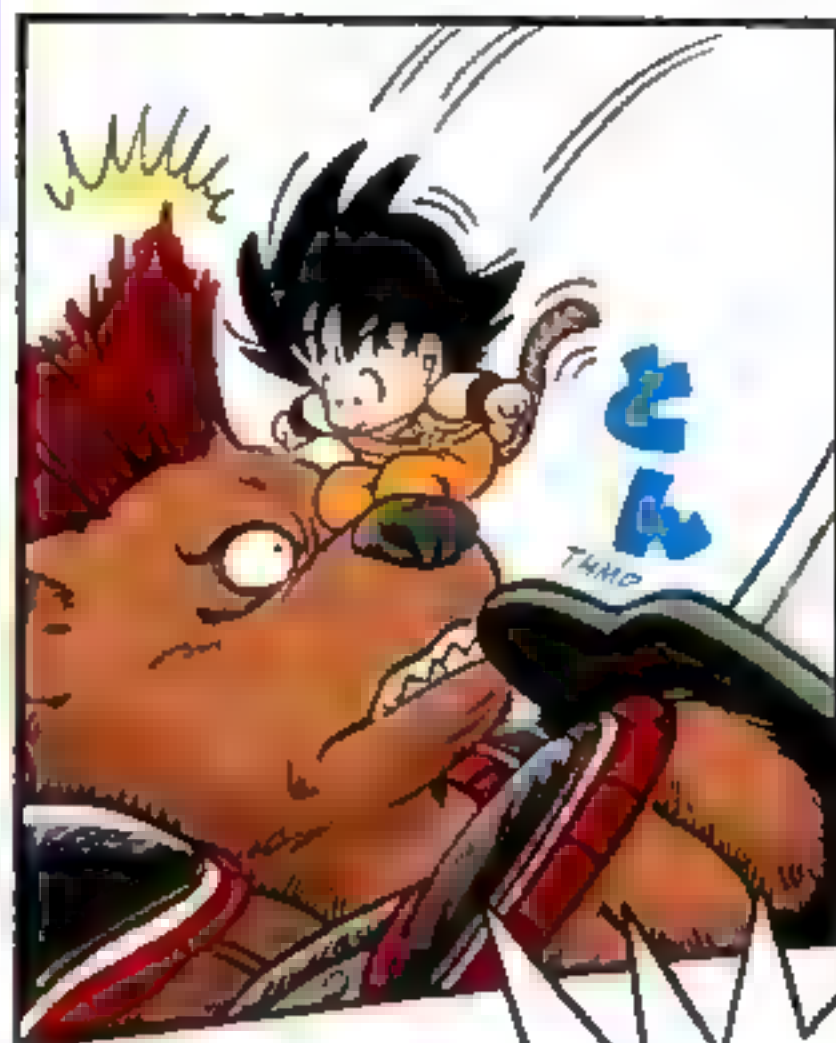


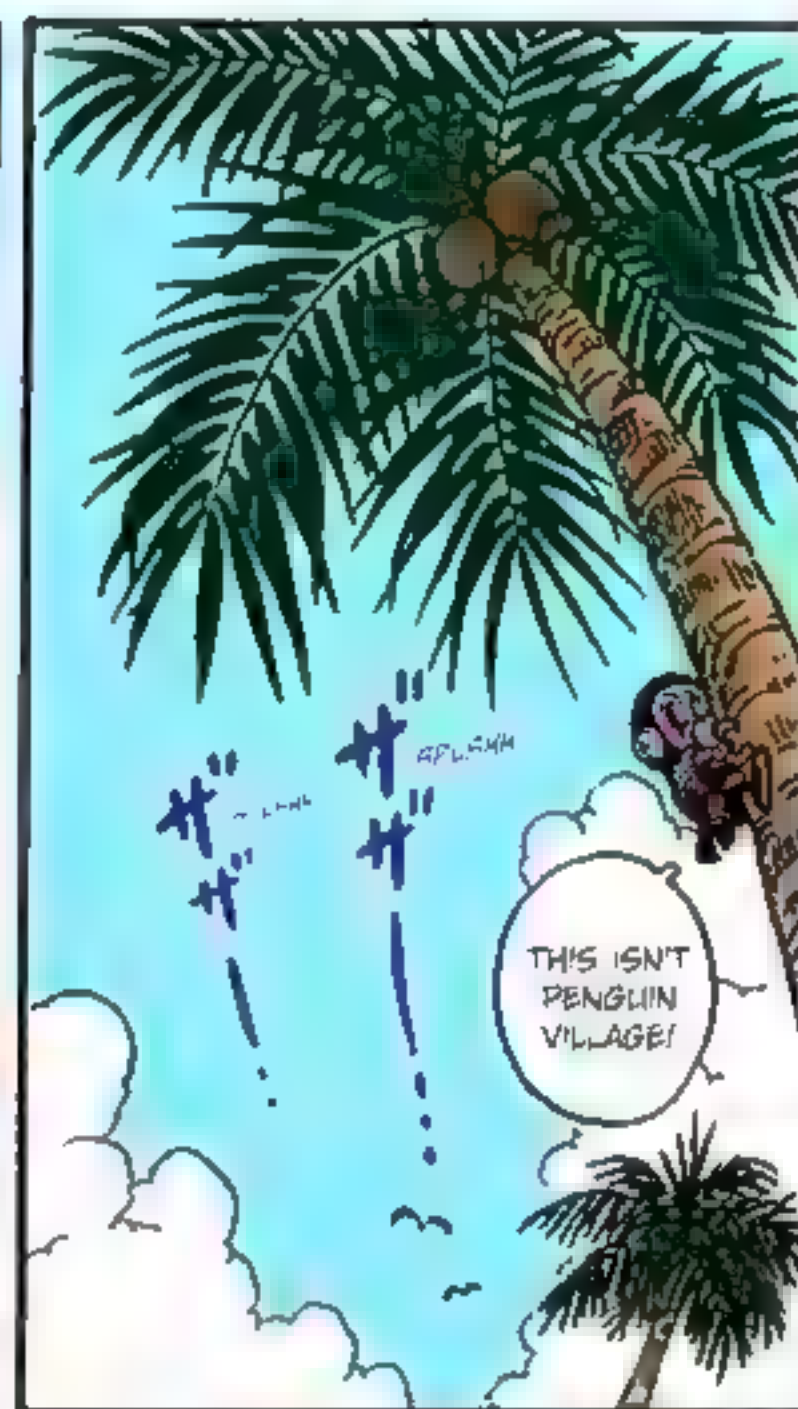
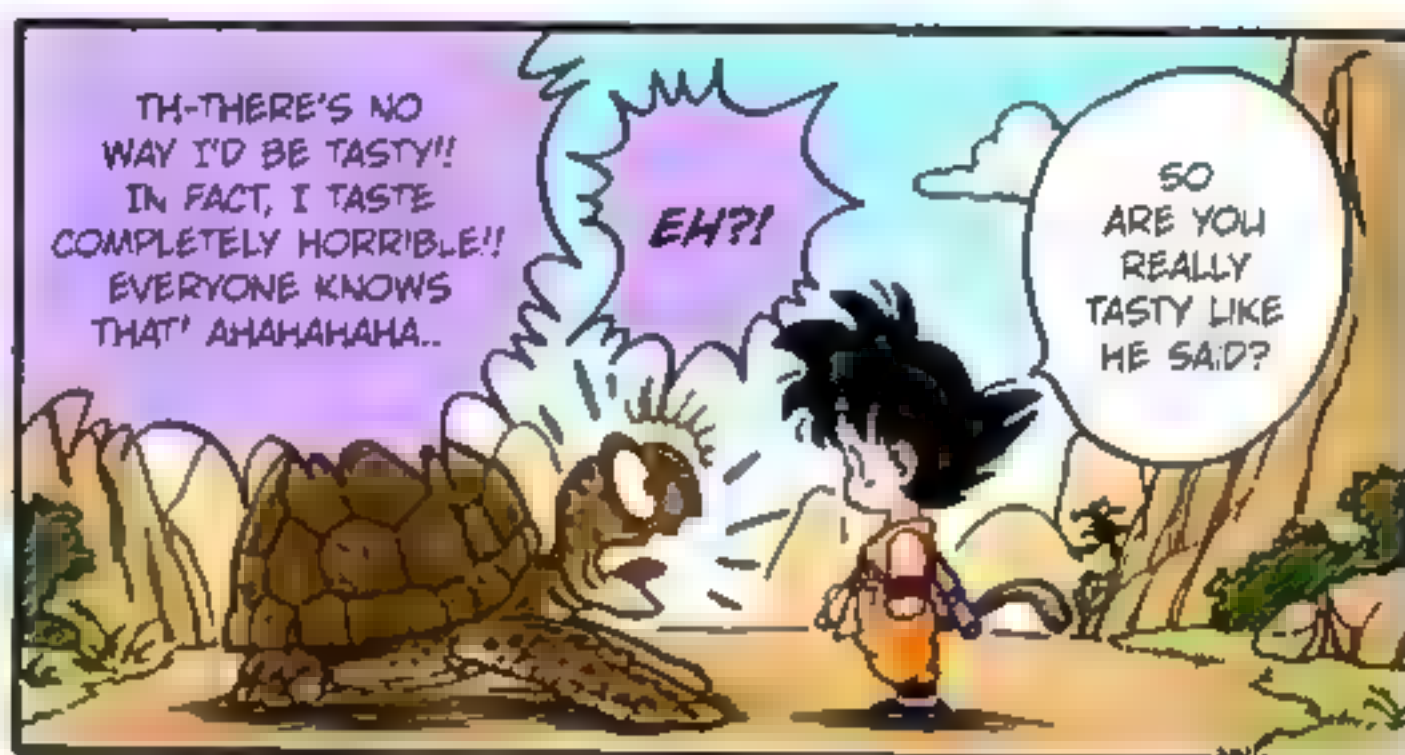
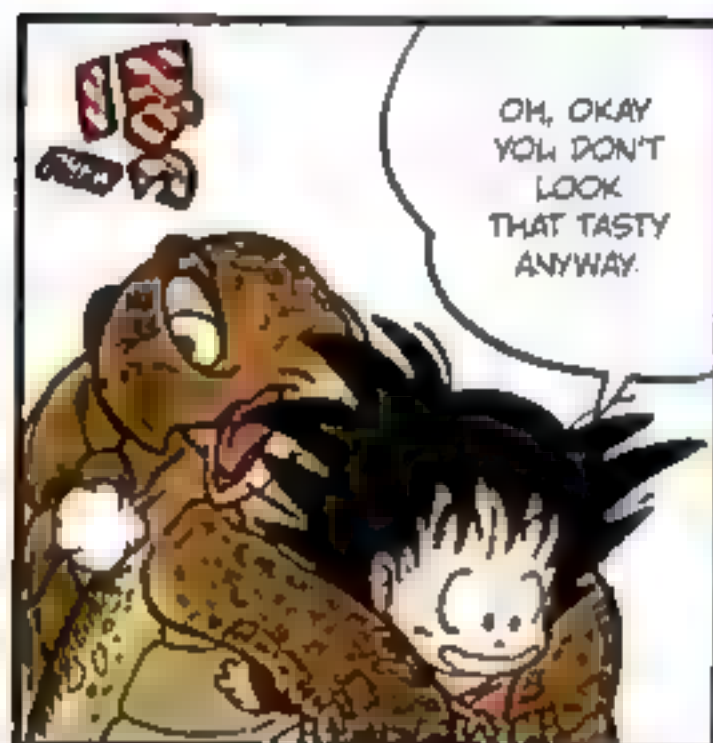
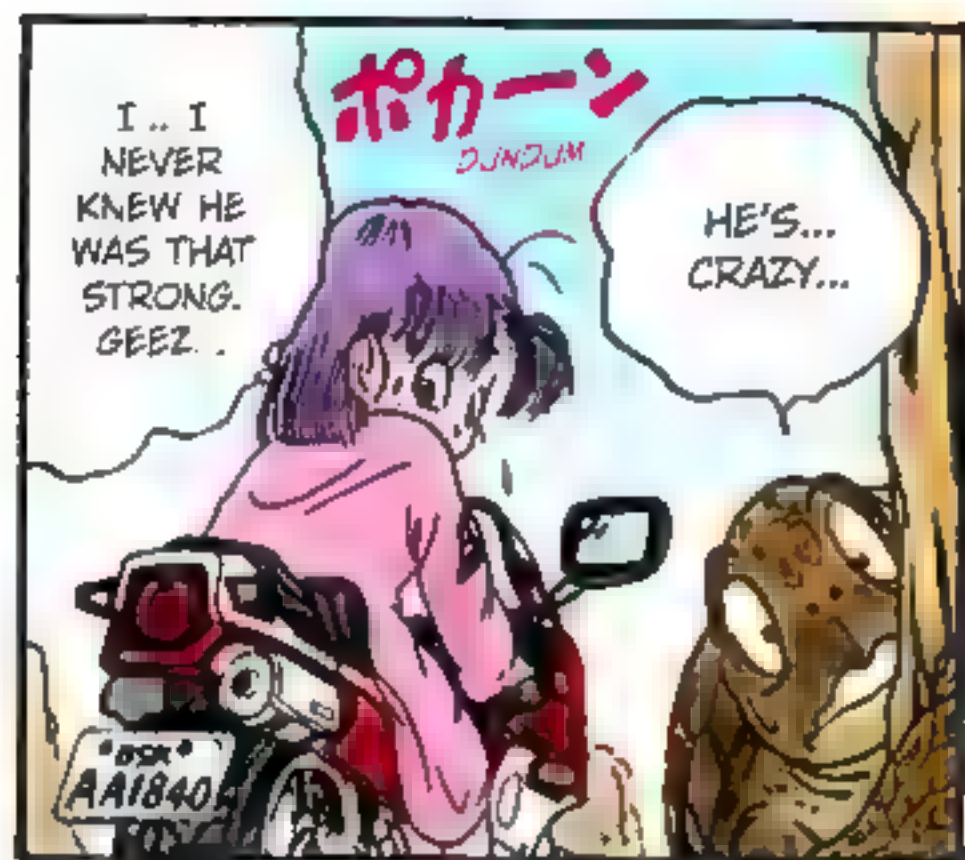
HEY!!
HOLD
ON!!

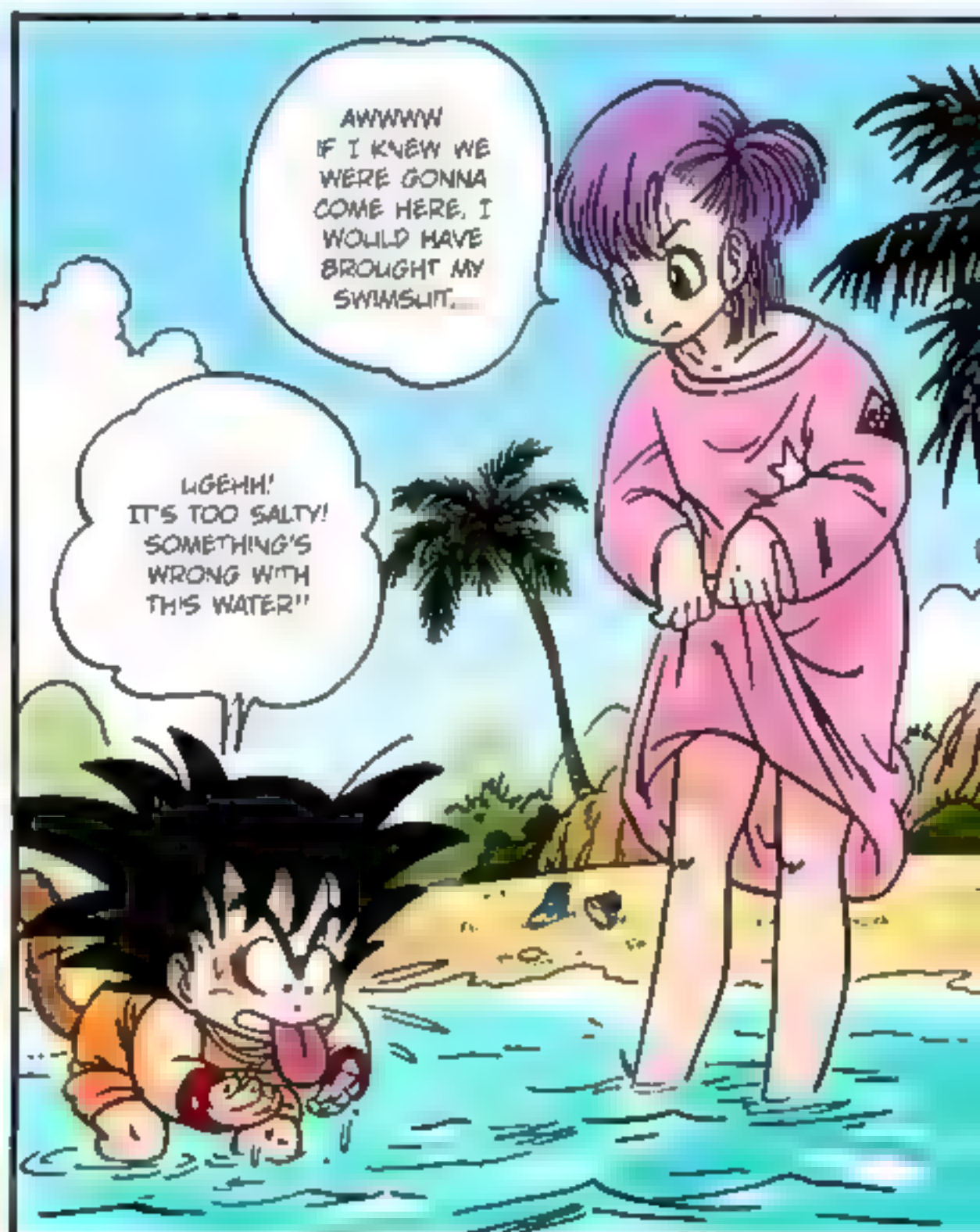
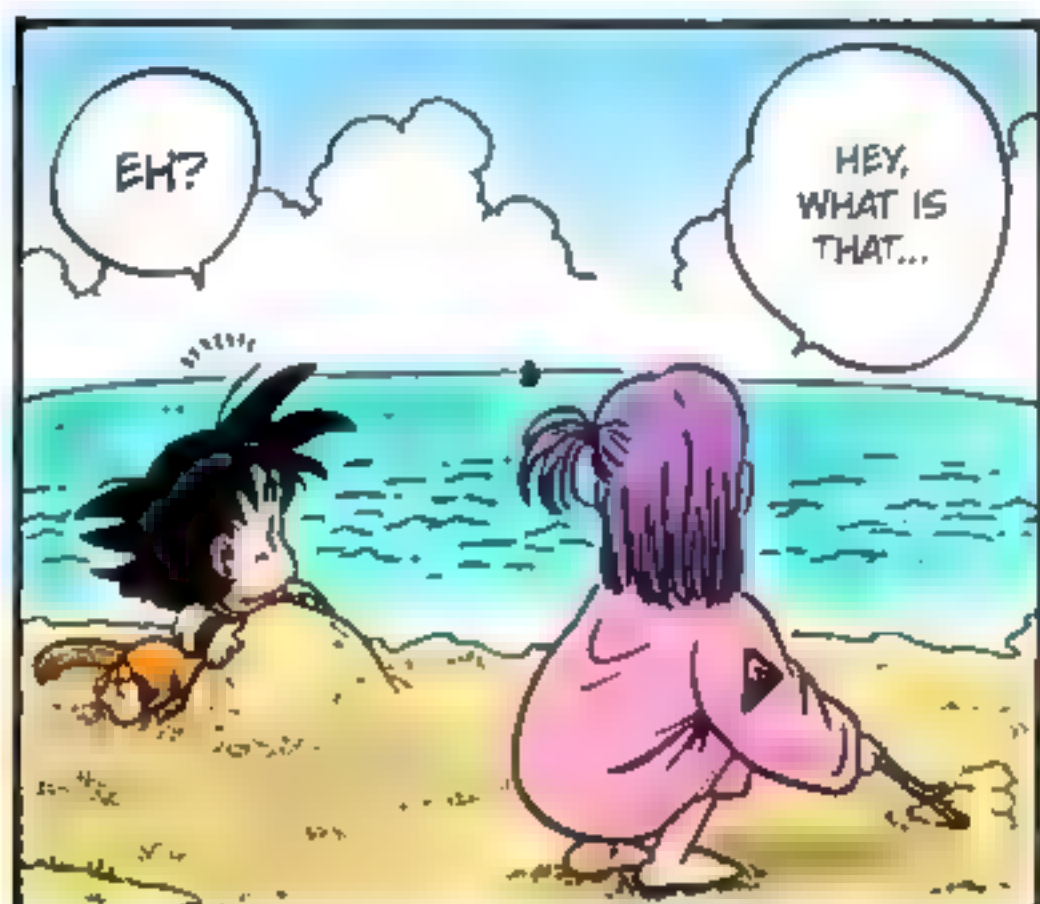
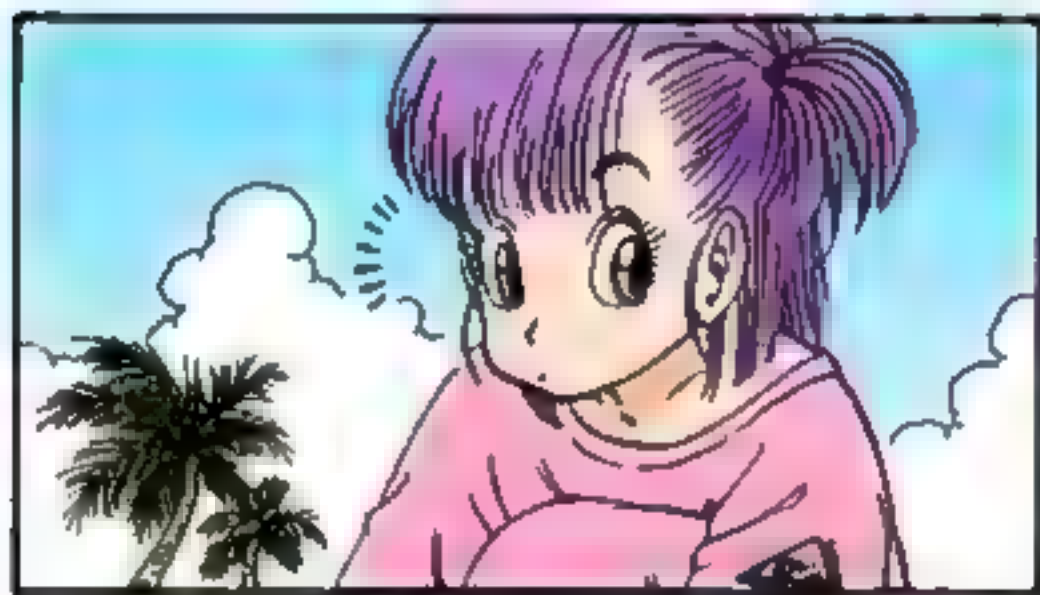
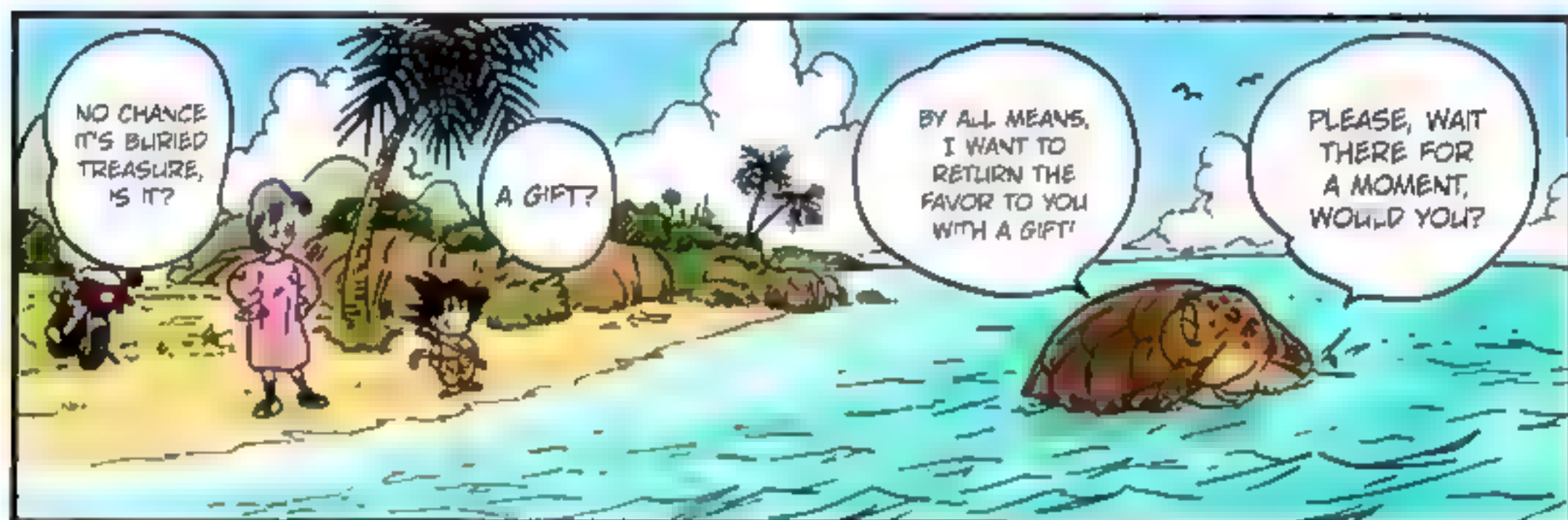
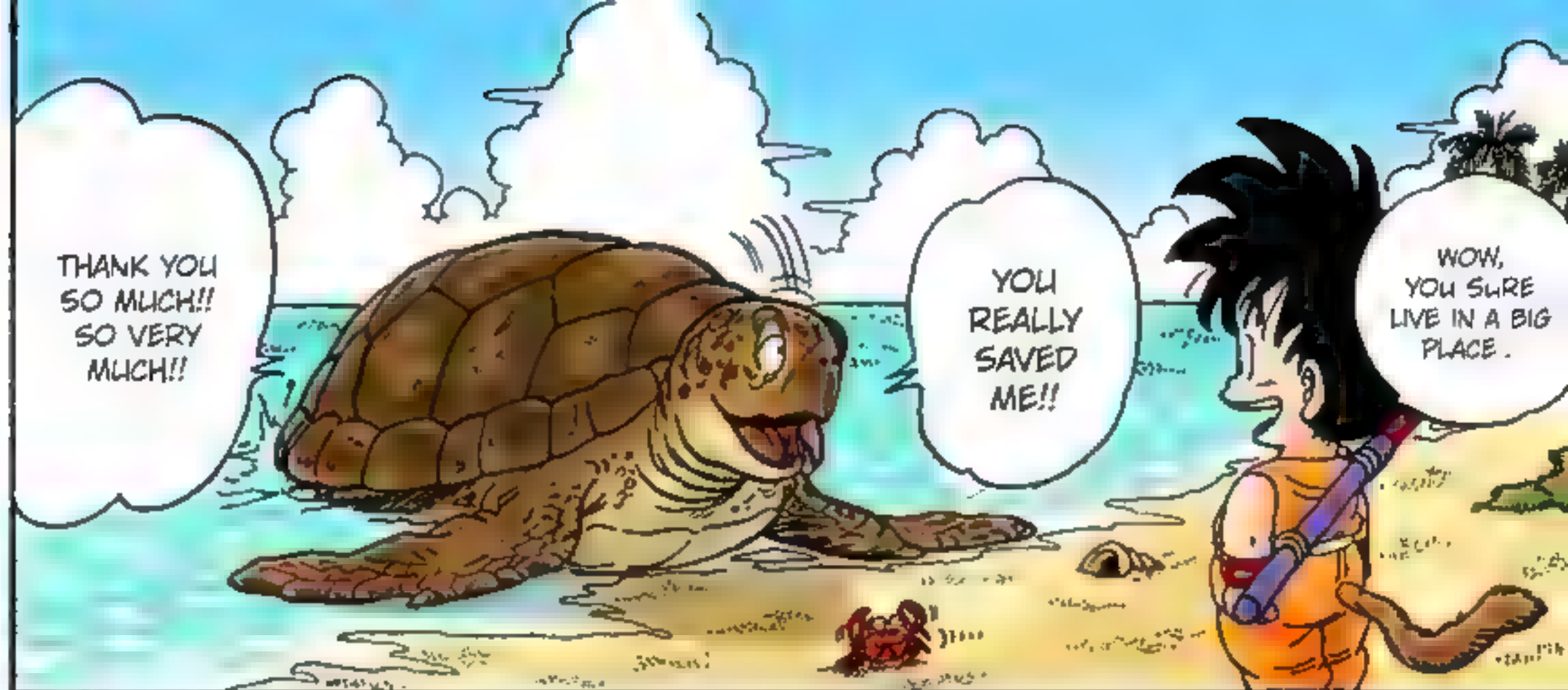
EH?

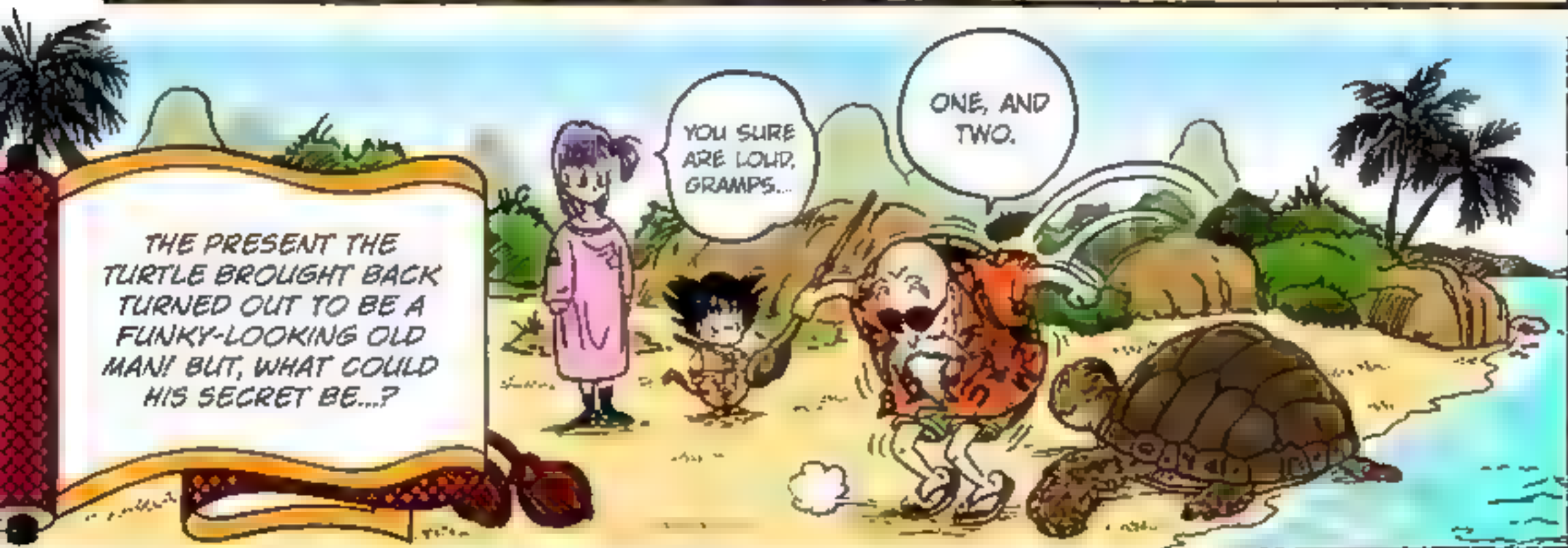
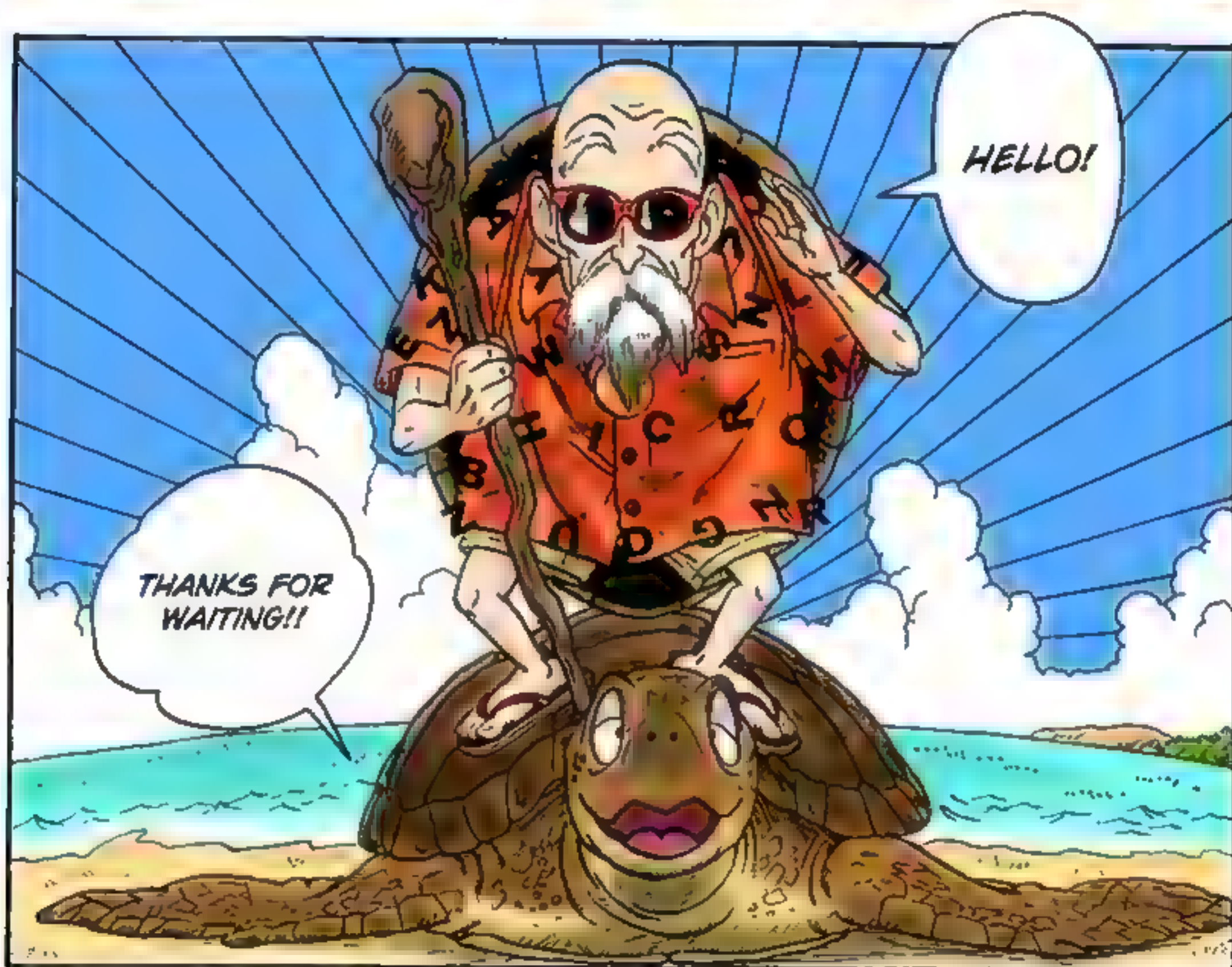
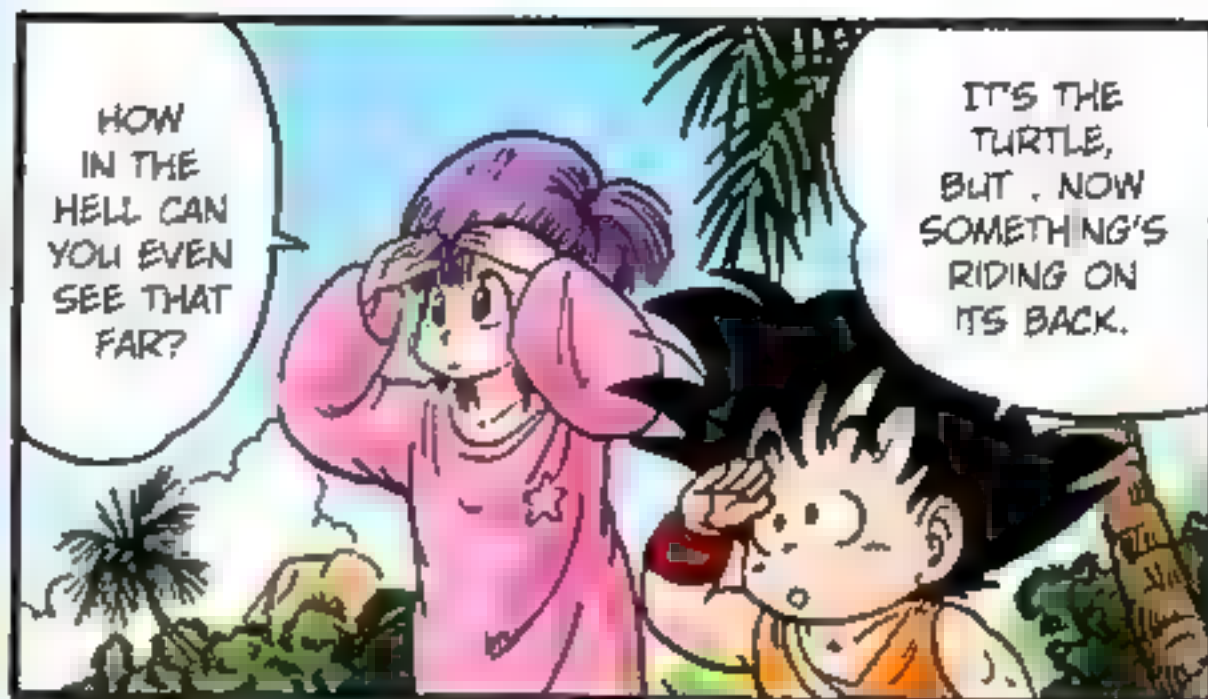
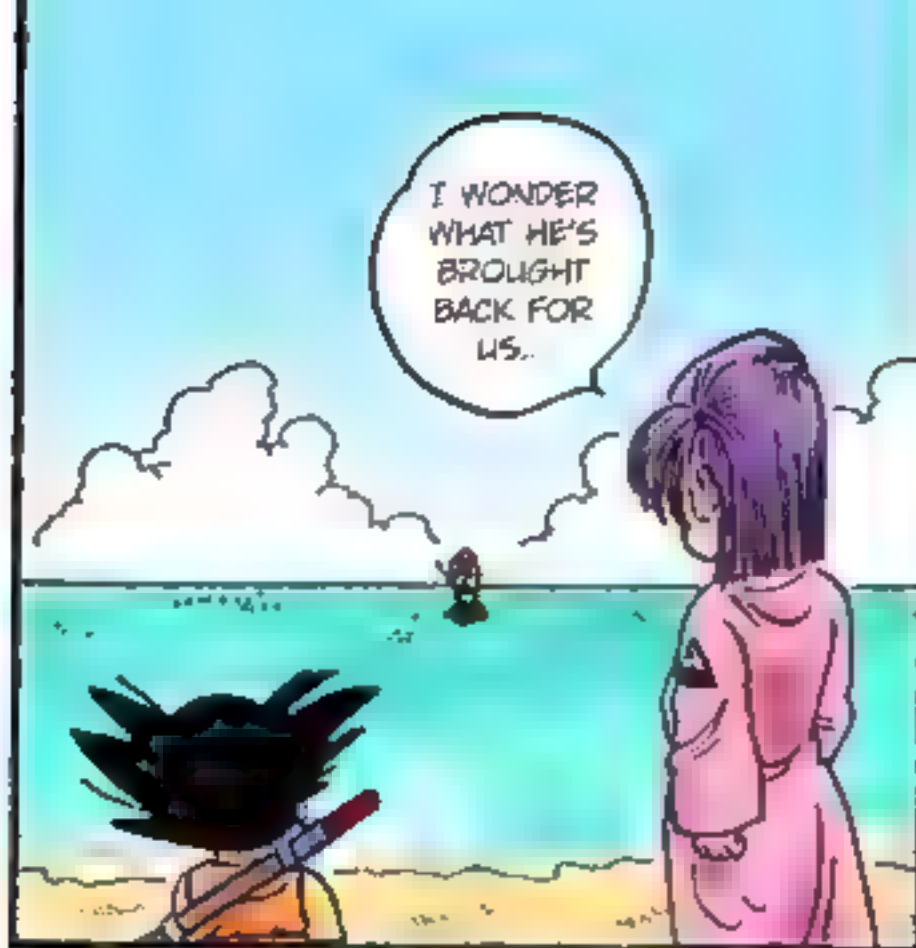










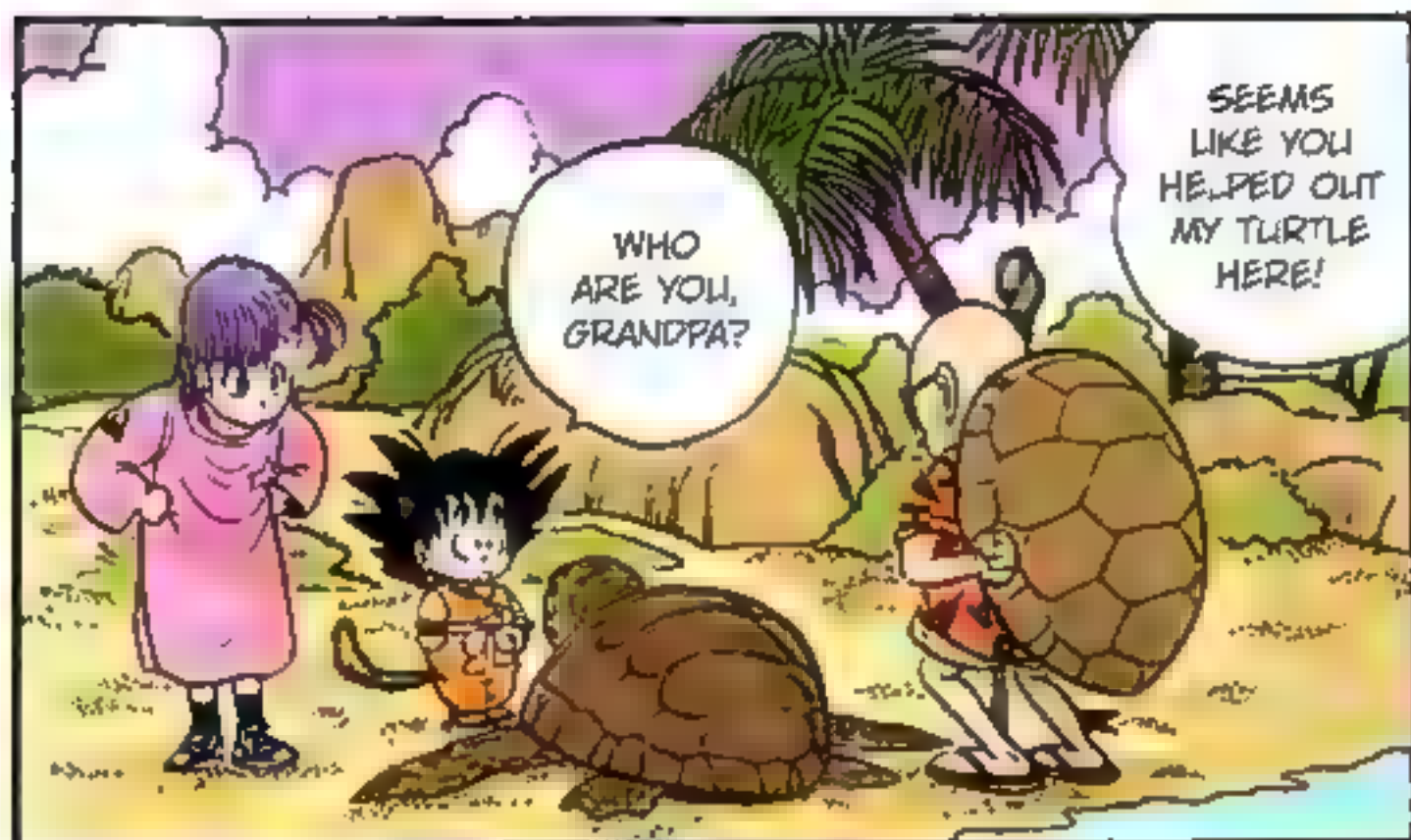


ドラゴンボール

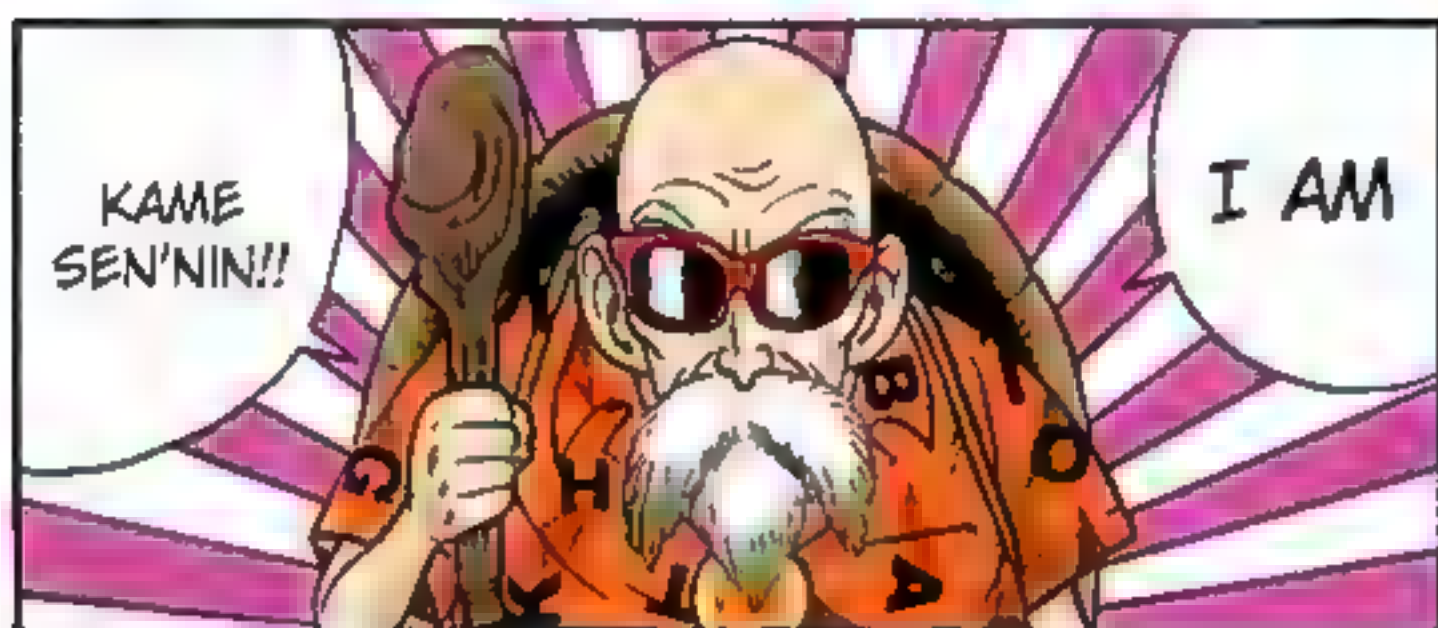
DRAGON BALL

*Chapter 4:
Kame Sen'nin's
Kinto'un!*

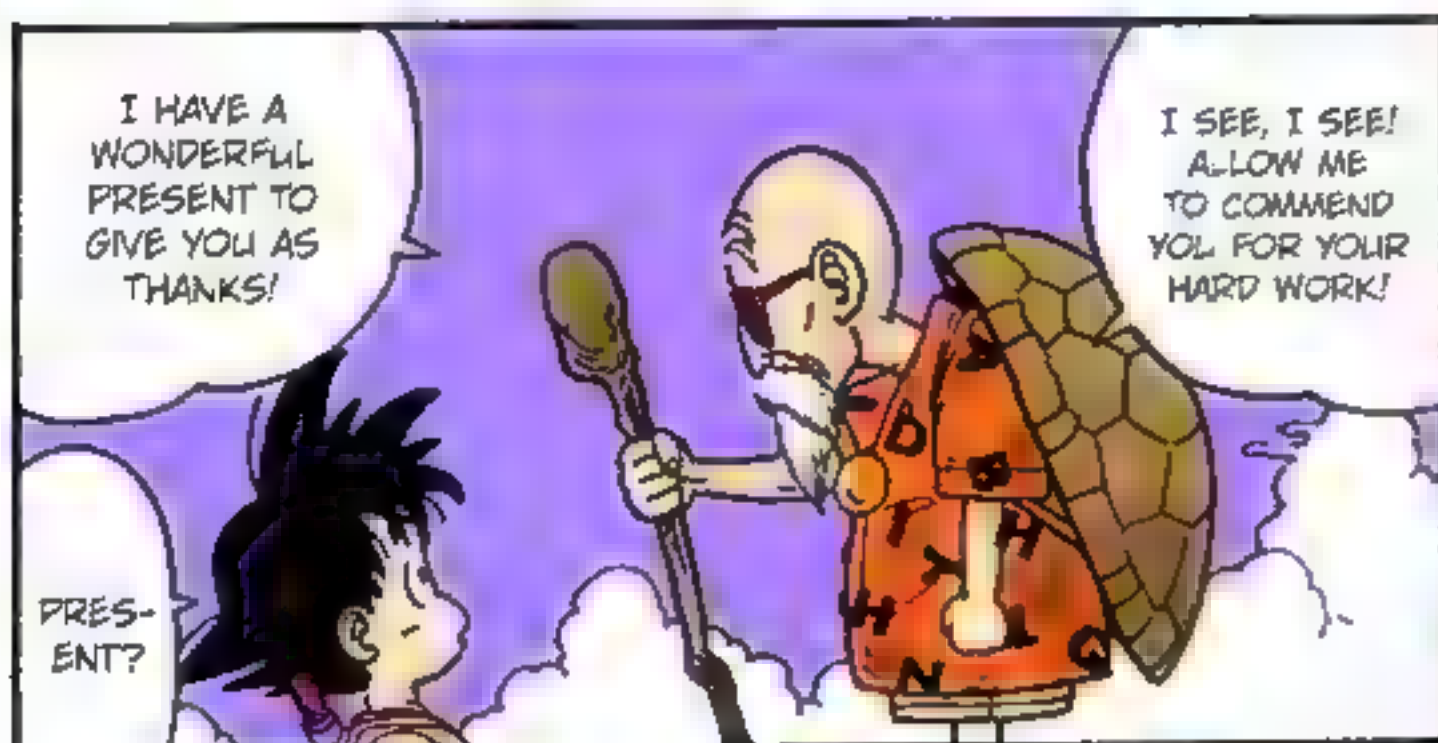
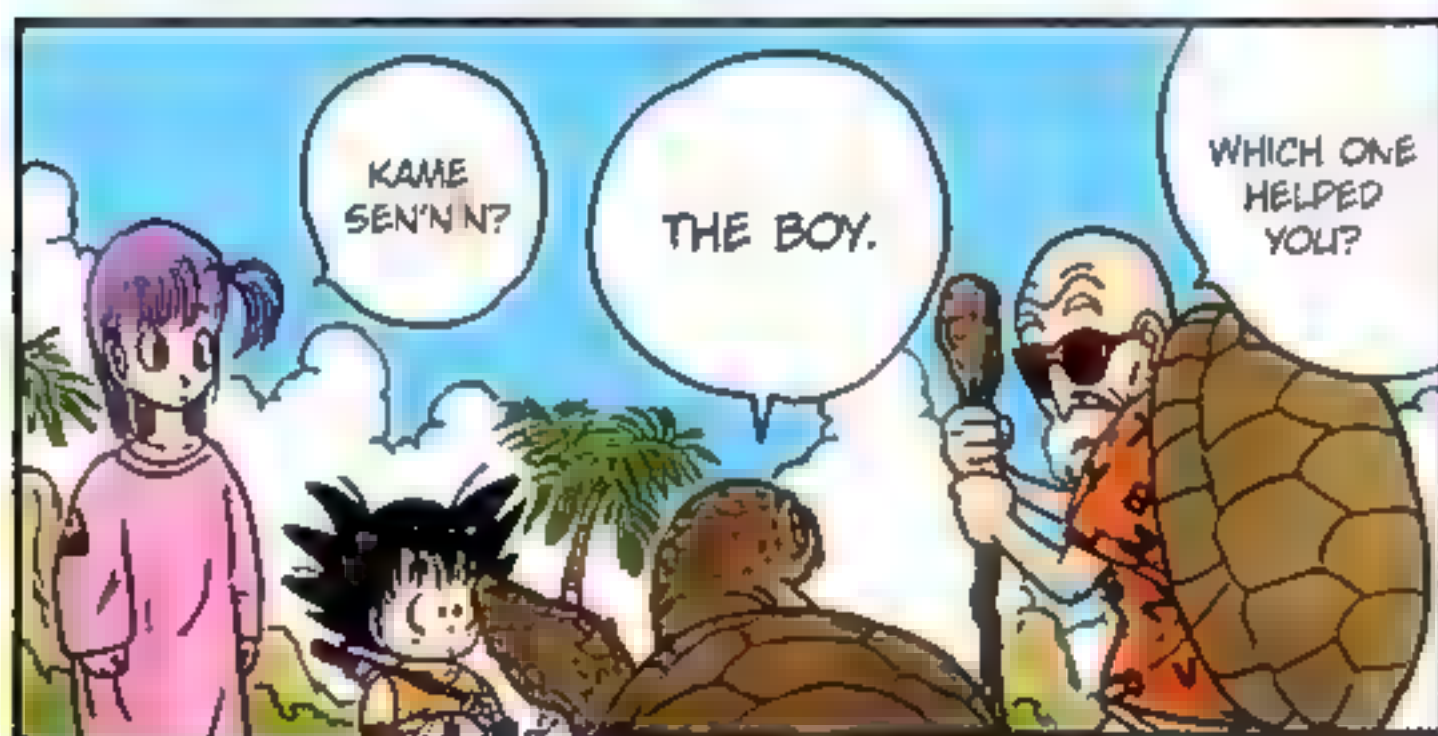


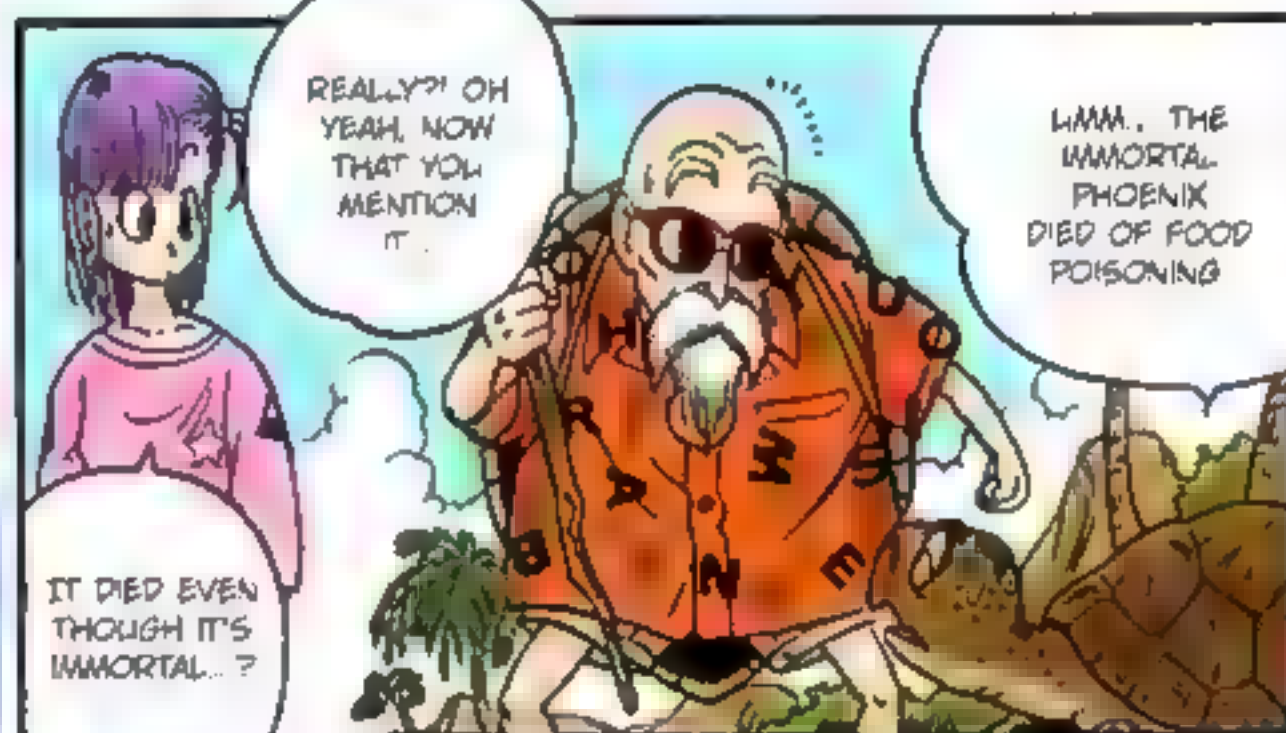
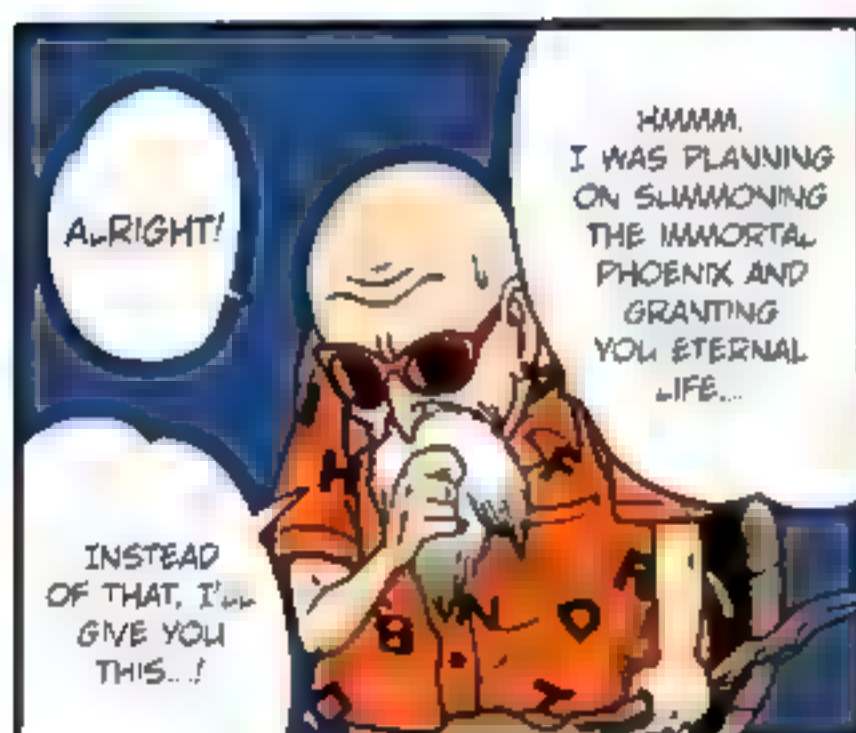
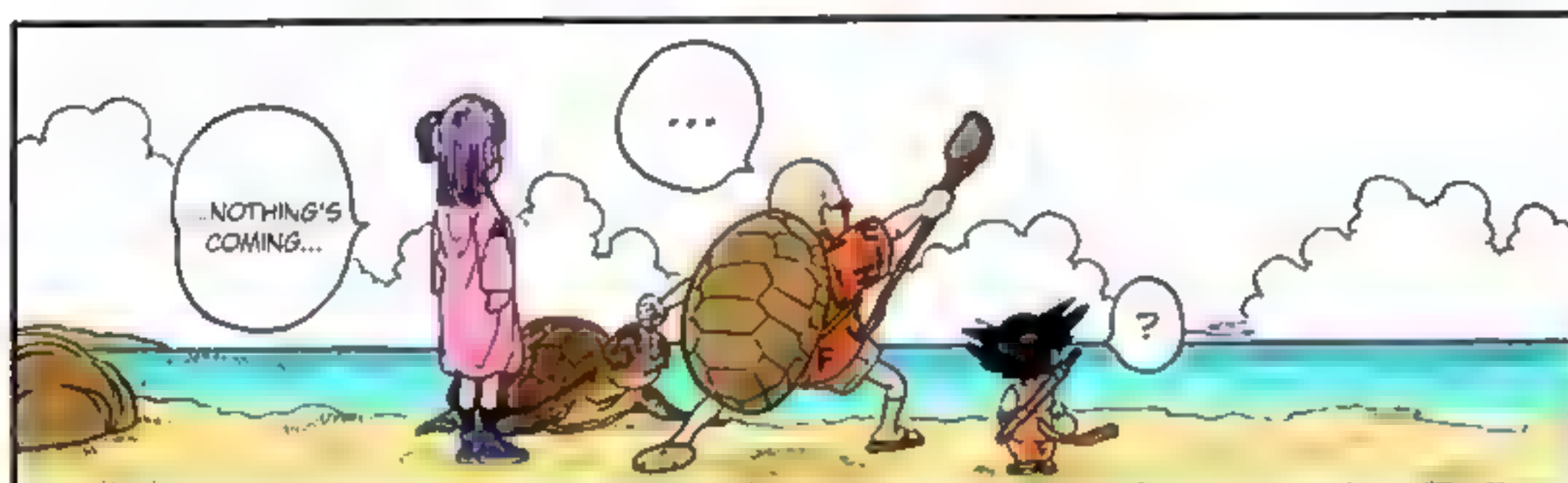
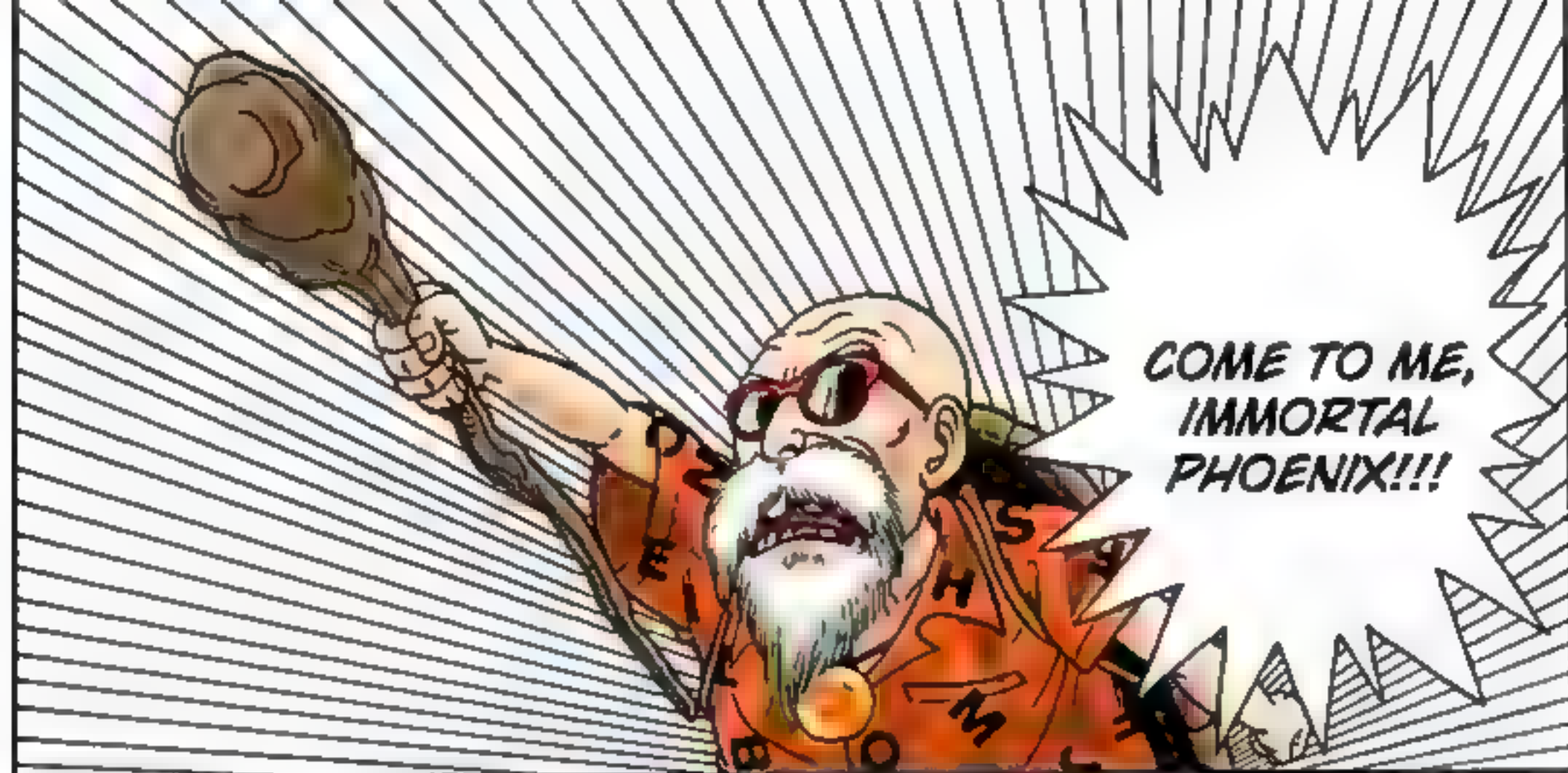


WHO IS THIS MYSTERIOUS OLD MAN, WHOM THE TURTLE BROUGHT AS THANKS FOR SON GOKU'S HELP...?

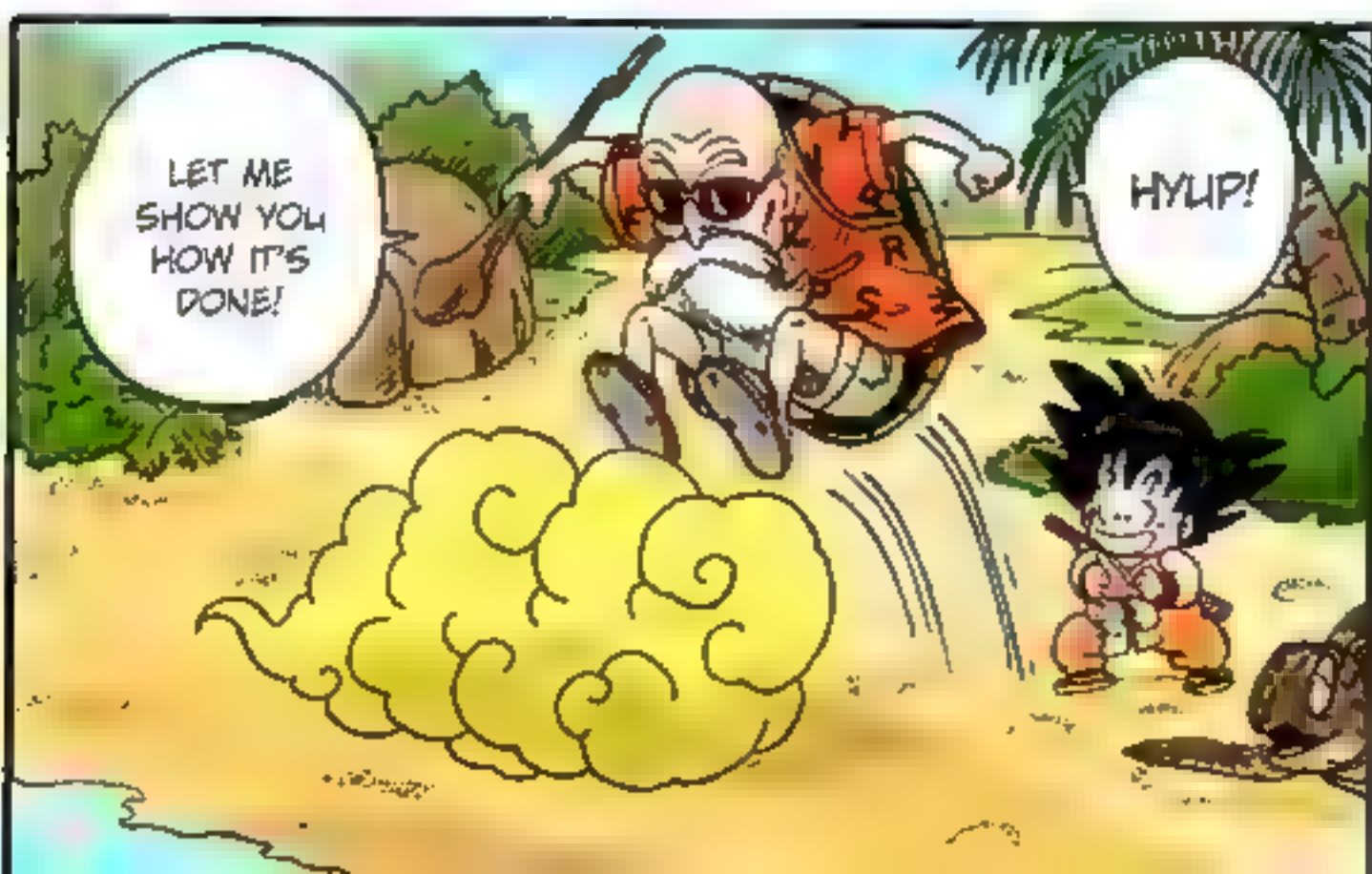
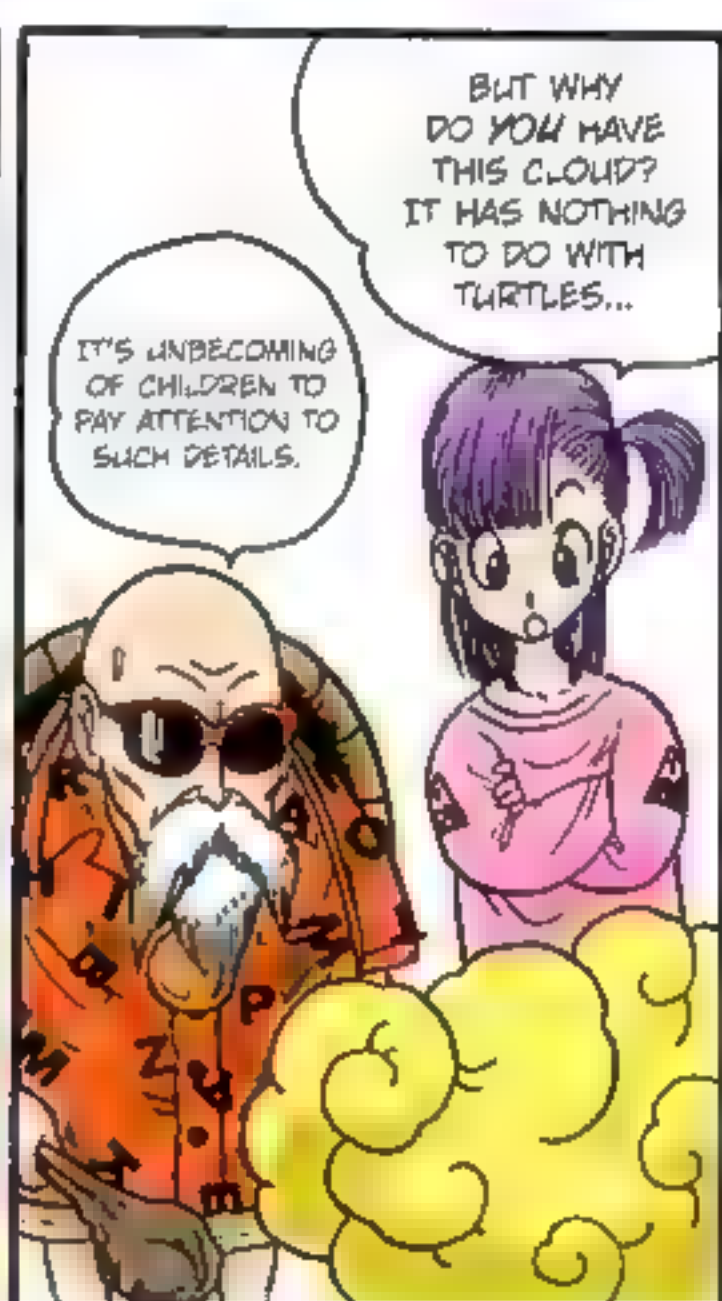
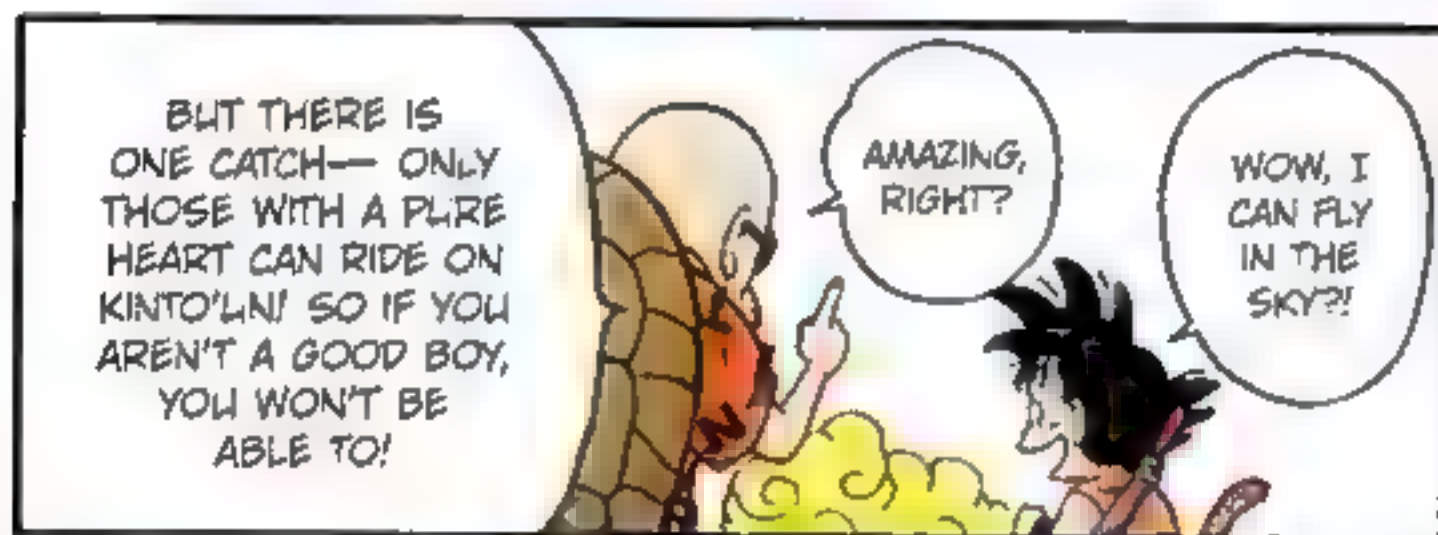
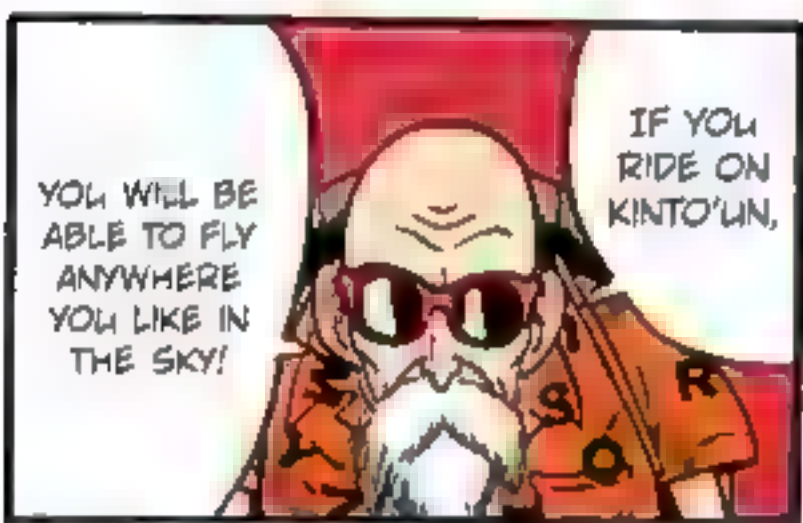
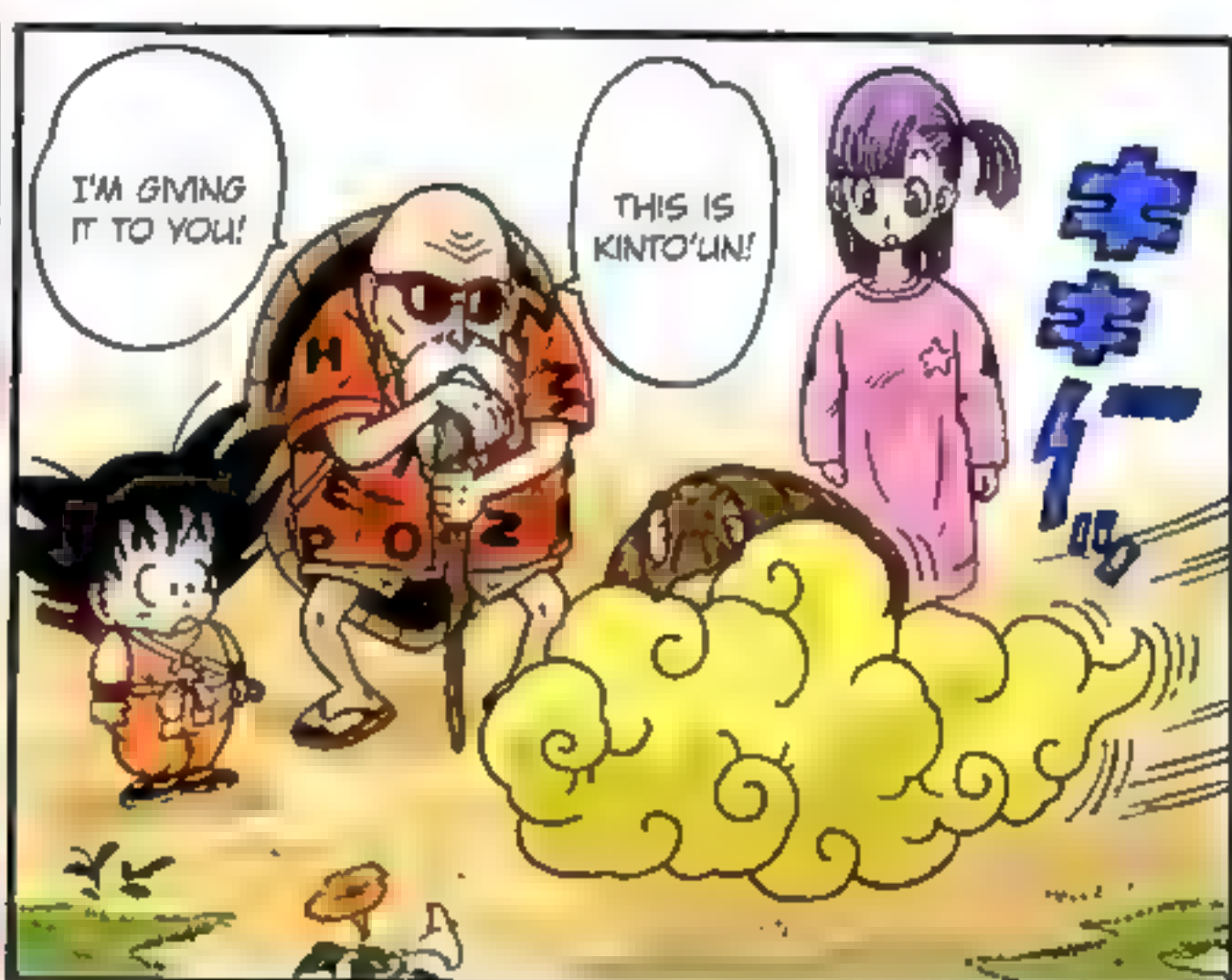
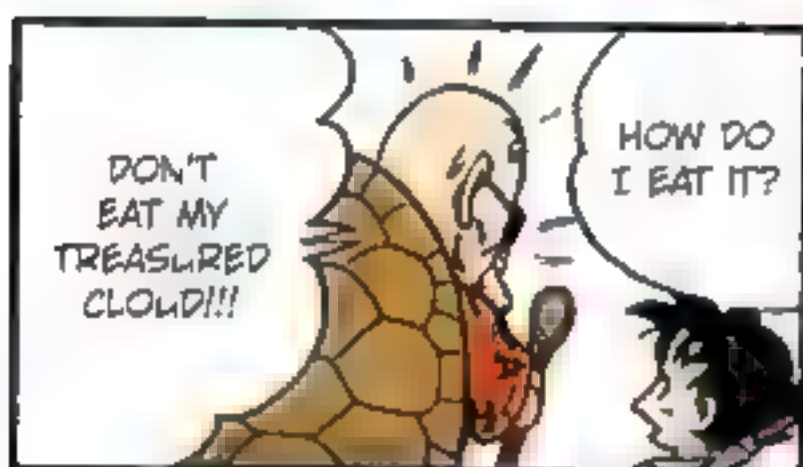


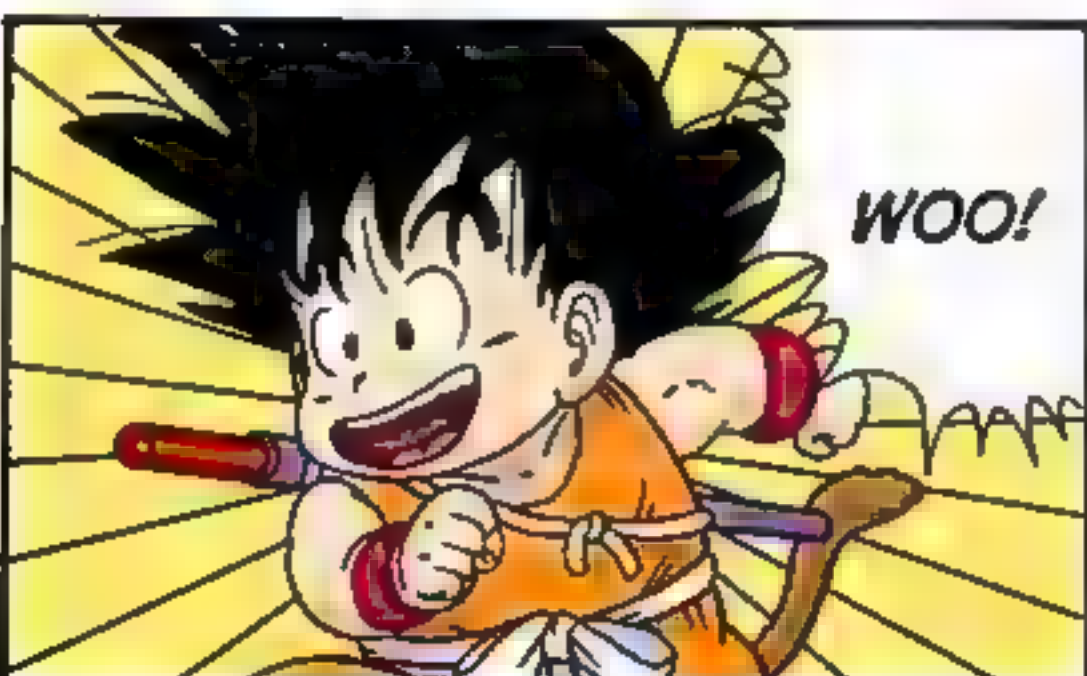
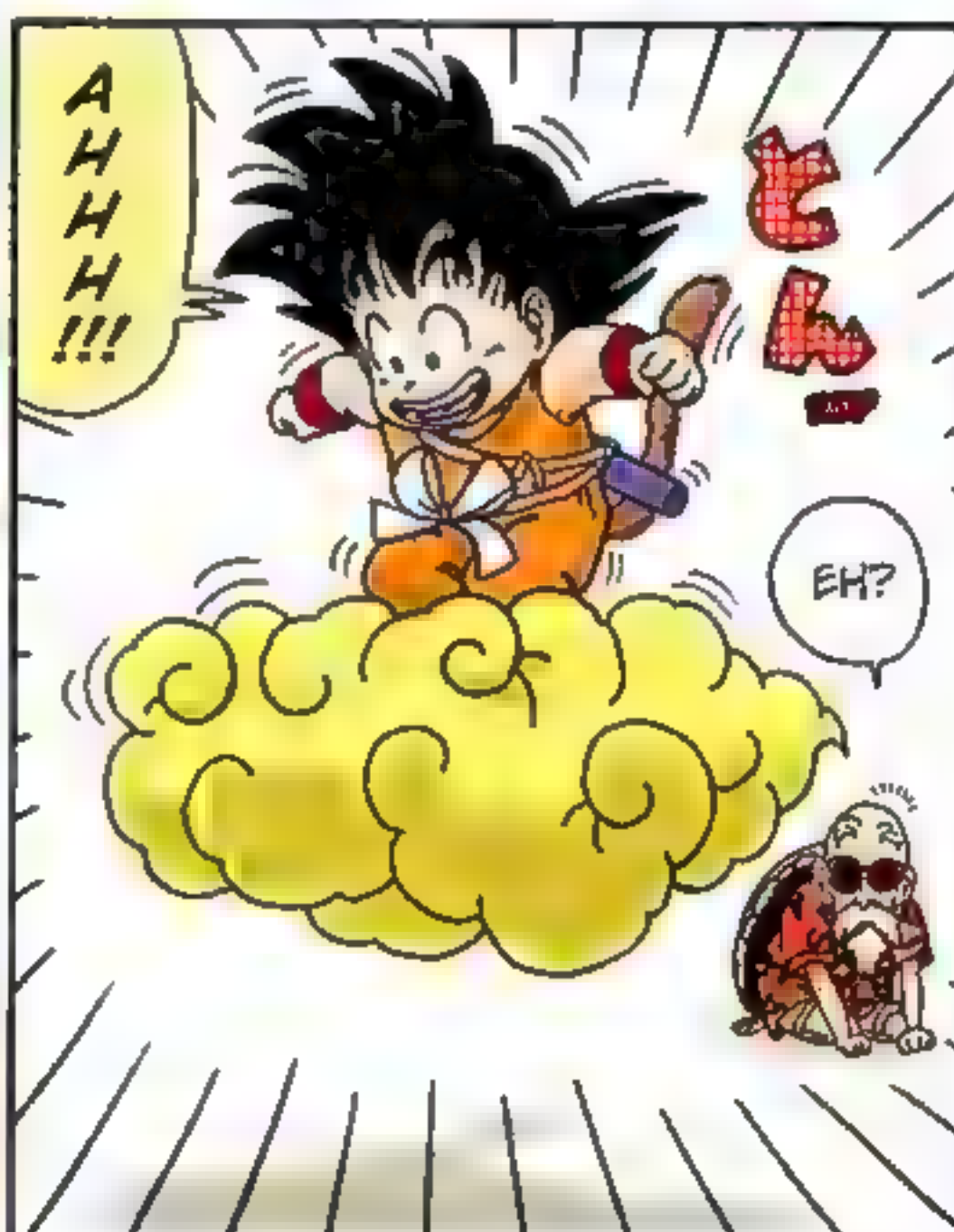
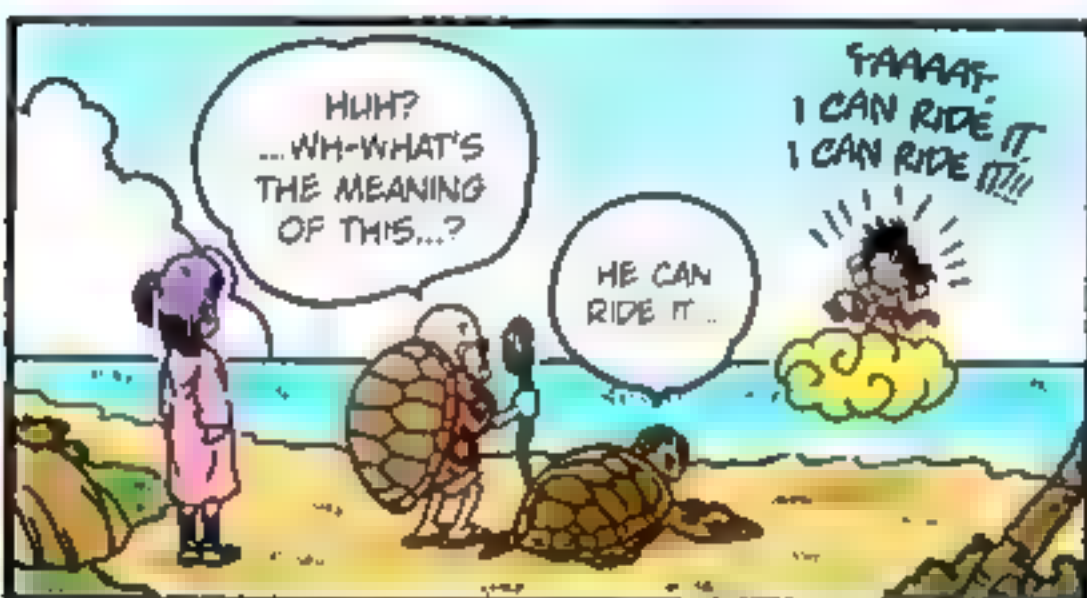
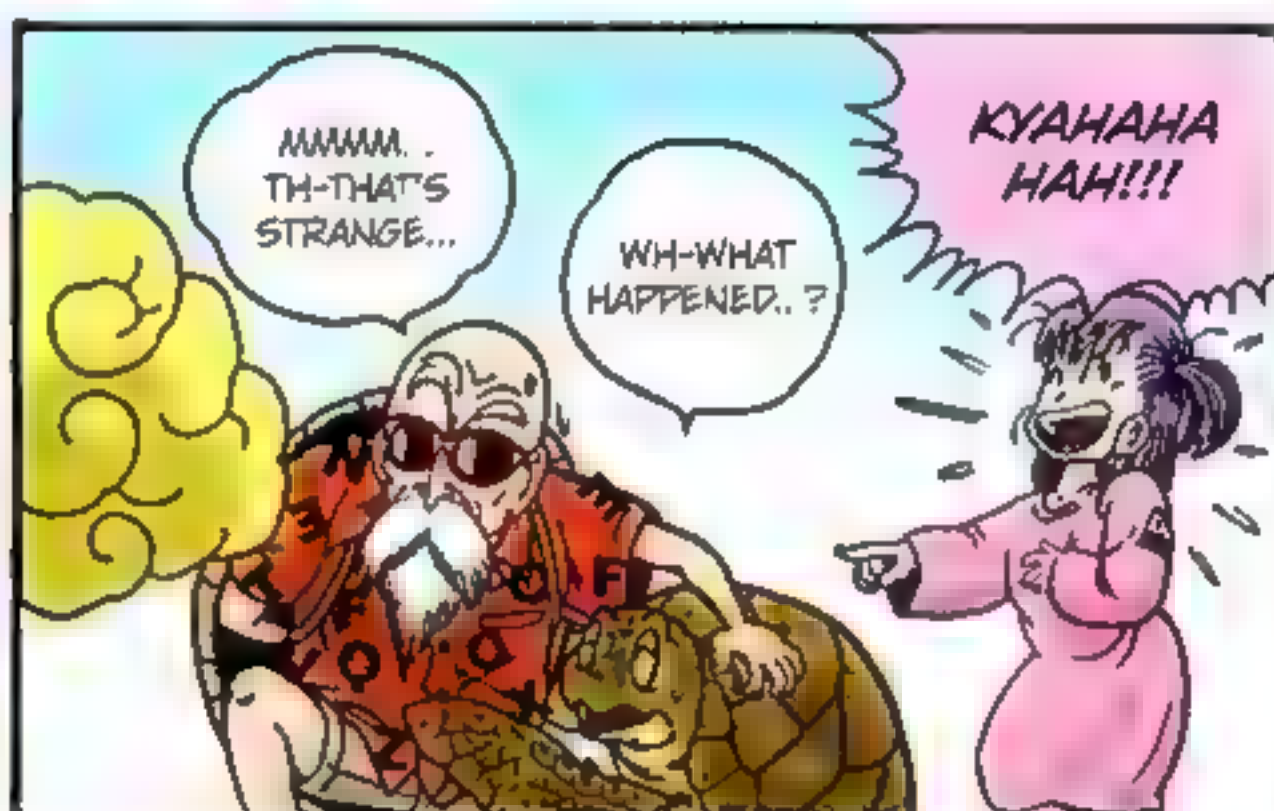
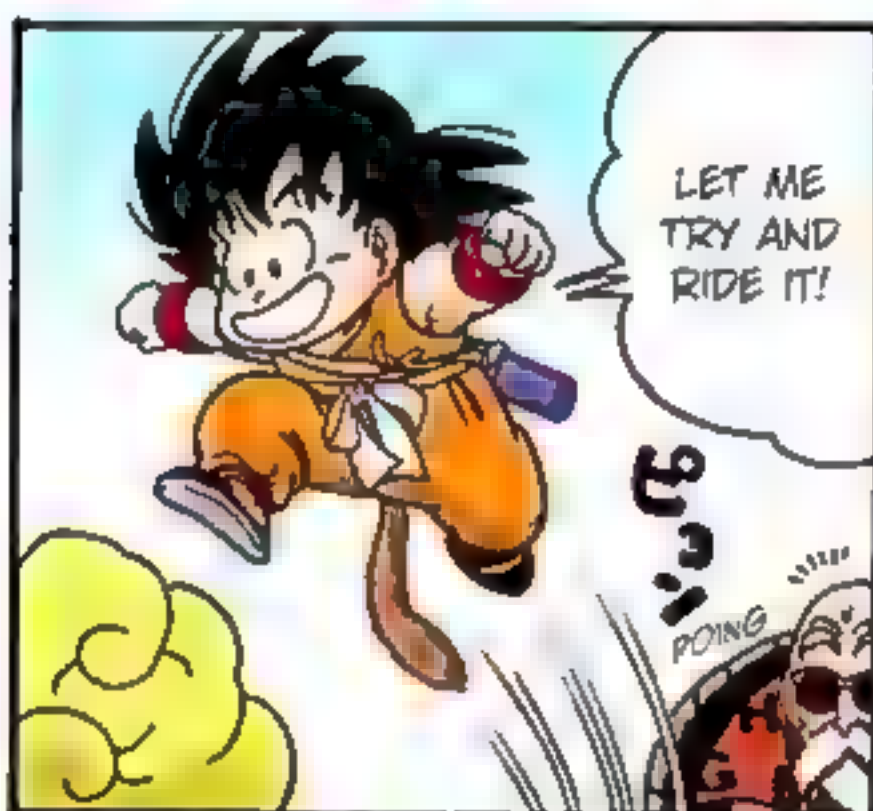
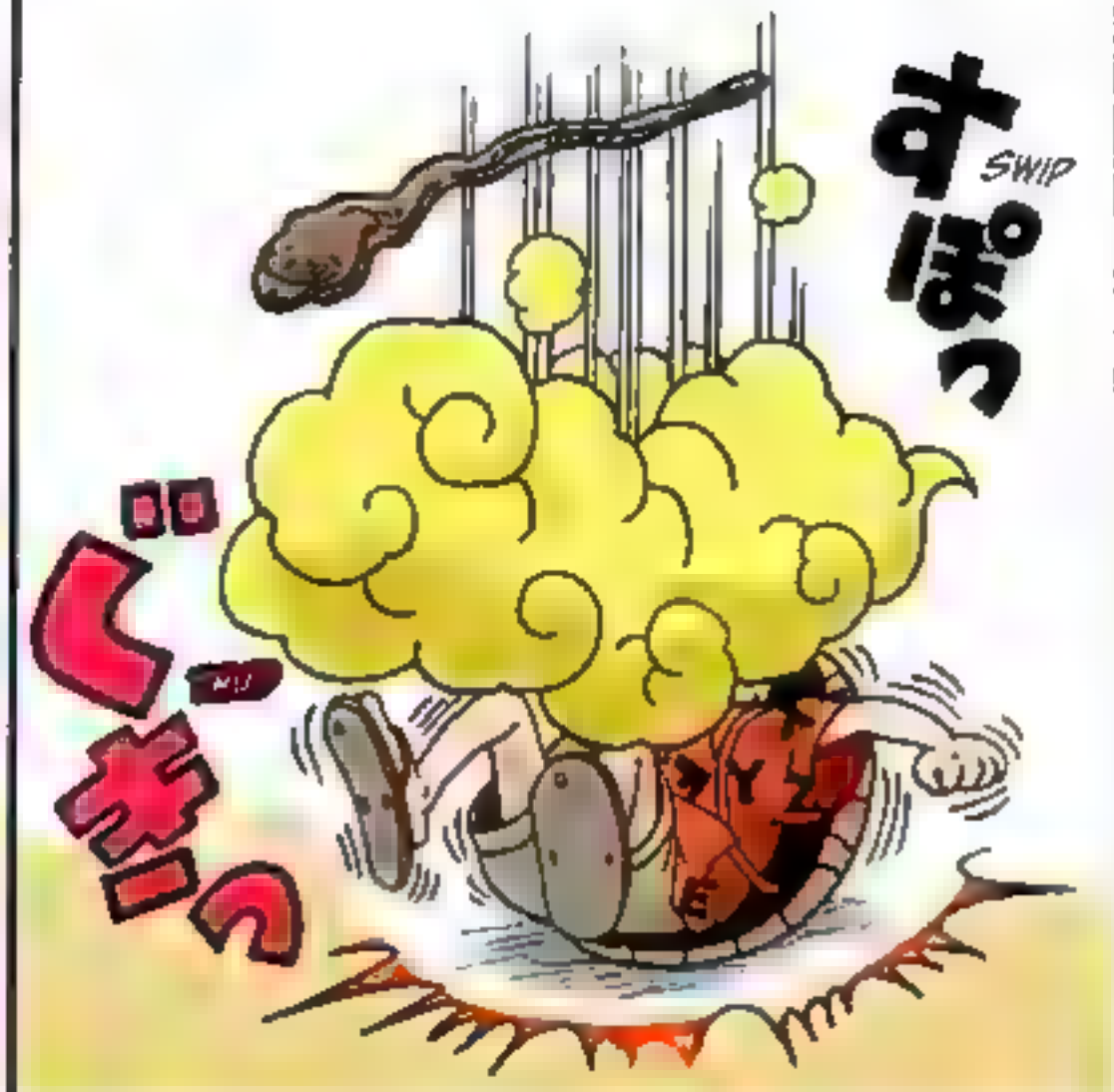
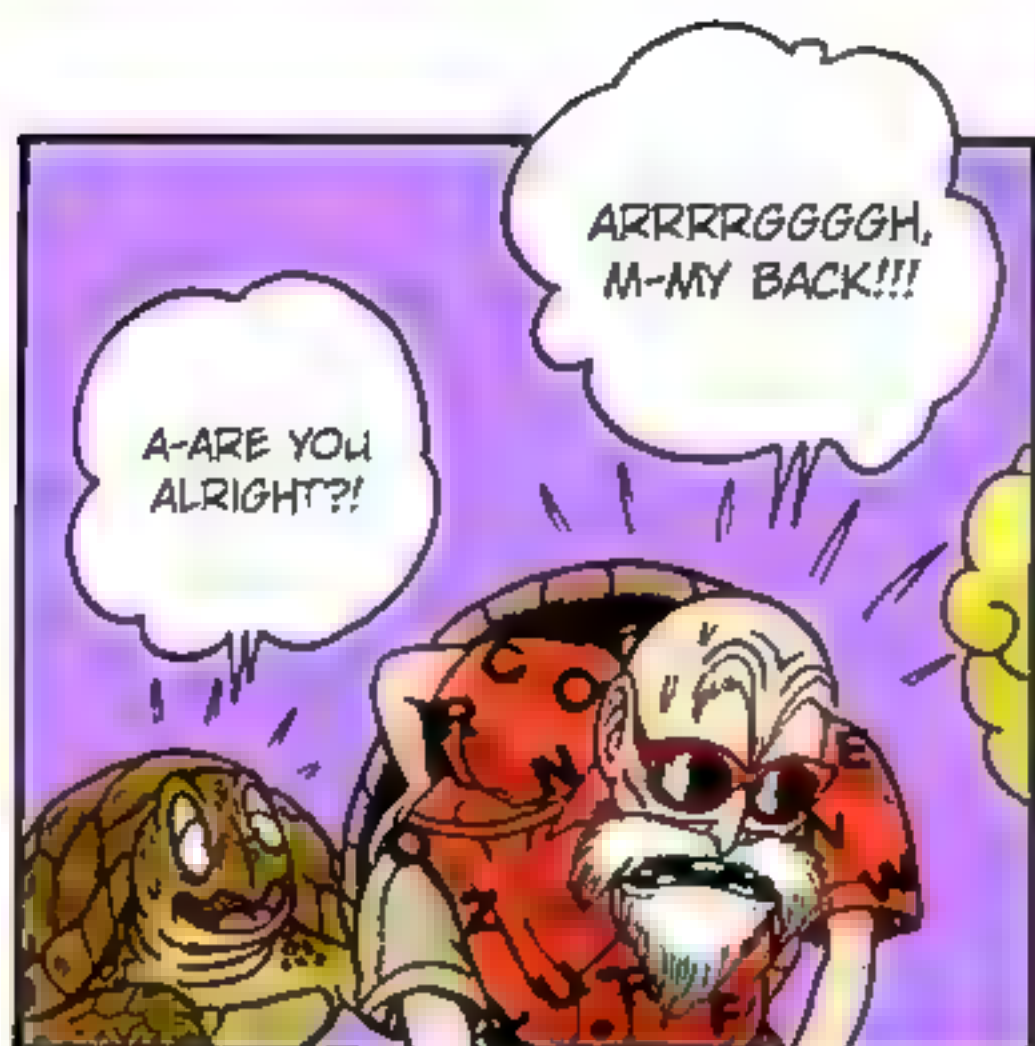
NOTE: KAME SEN'NIN = TURTLE HERMIT

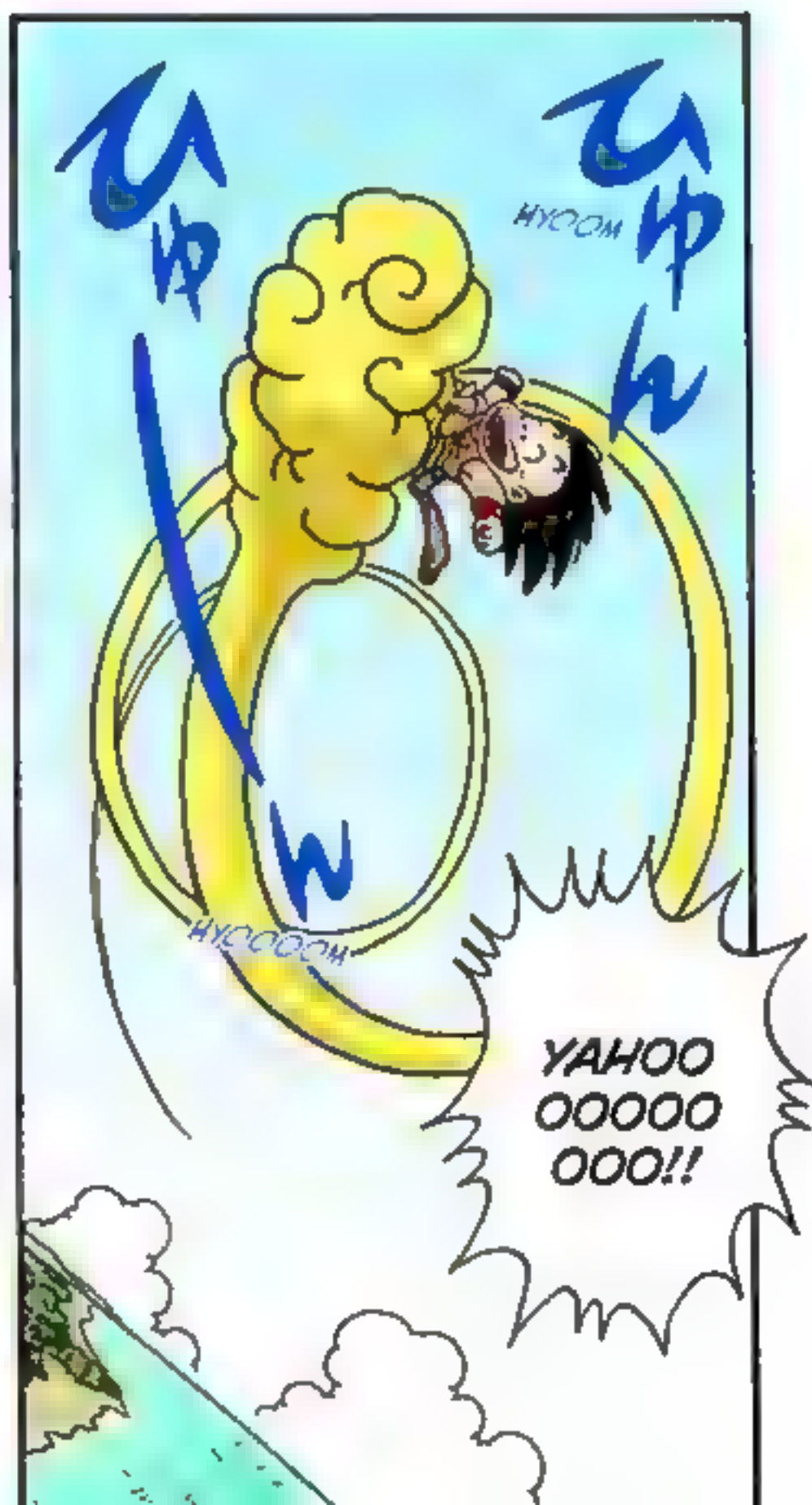
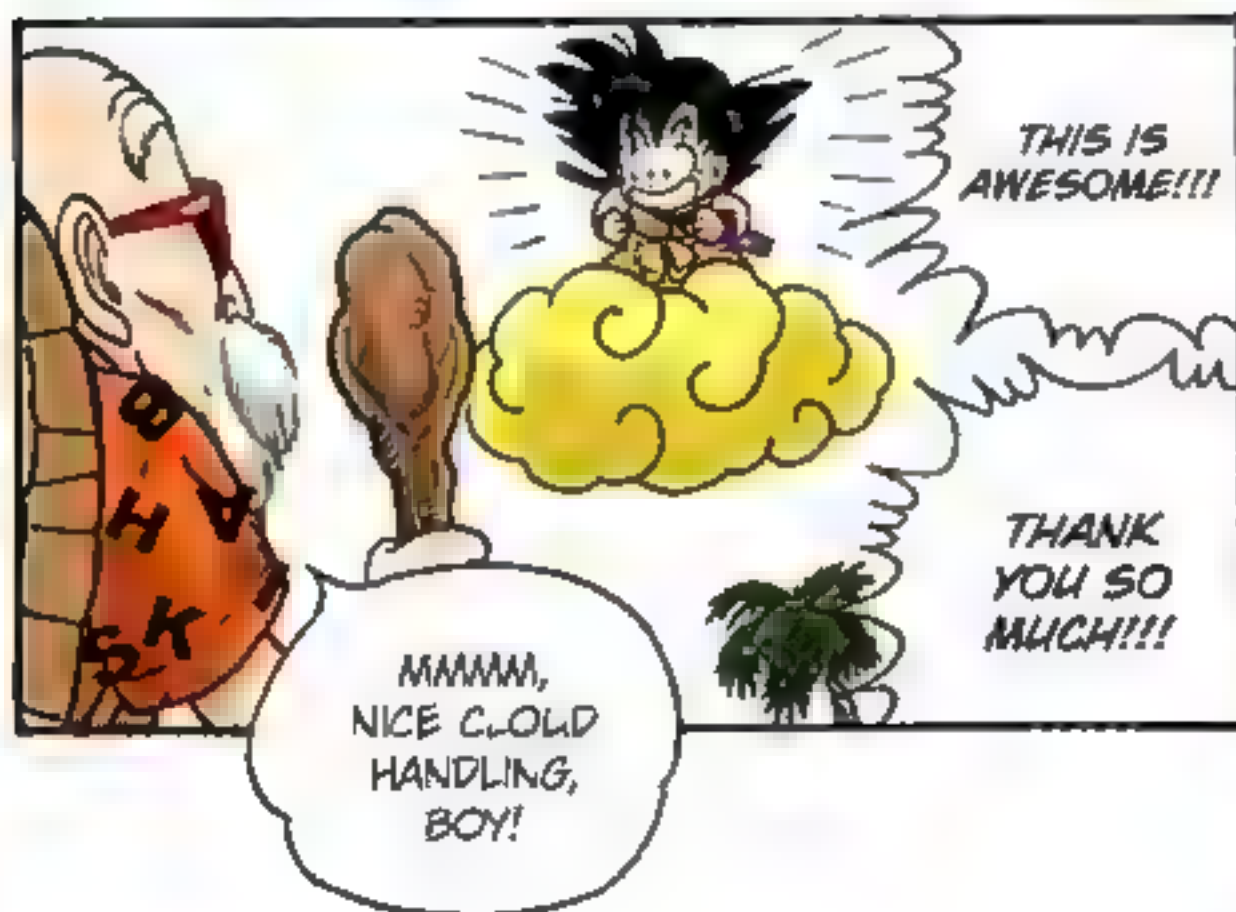
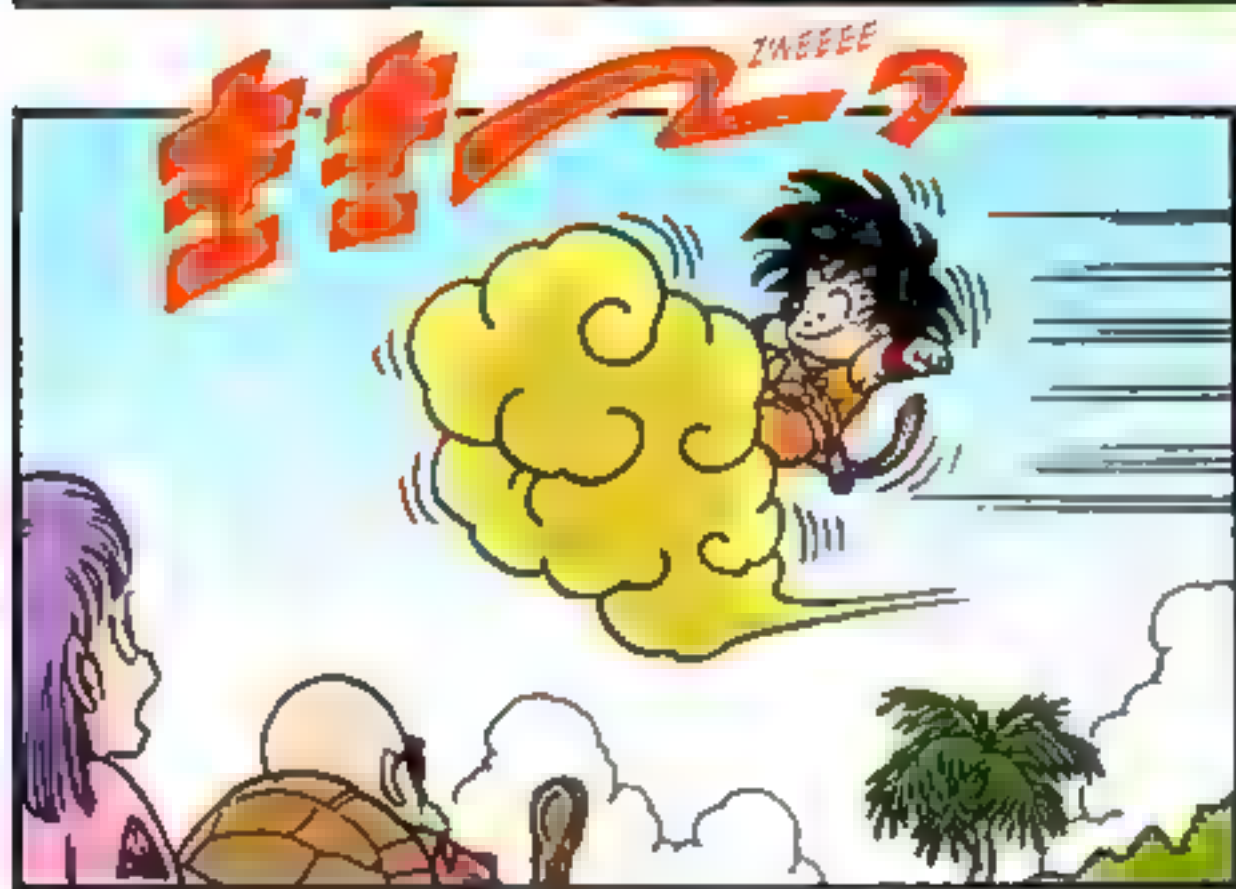


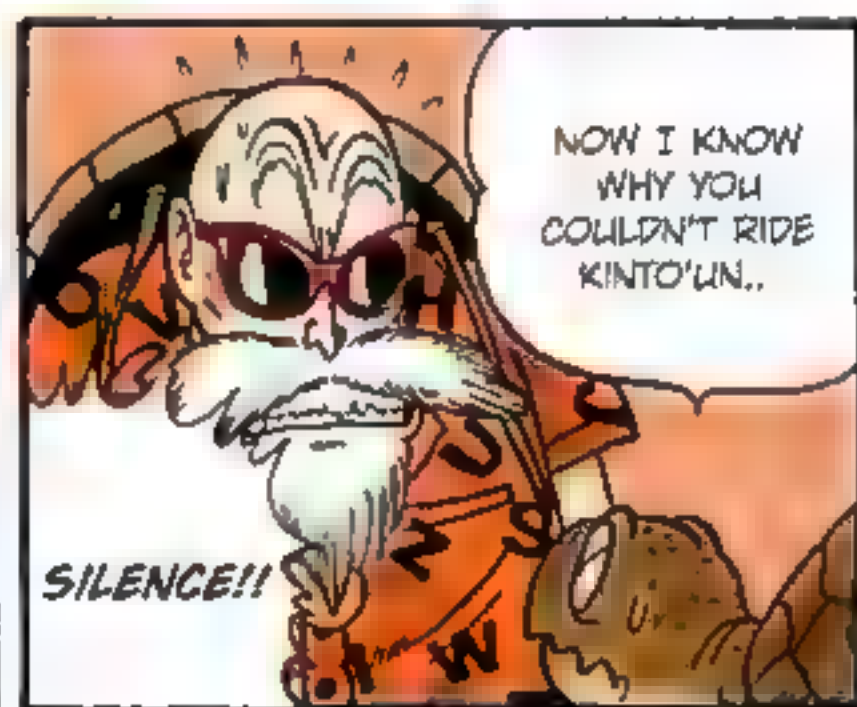
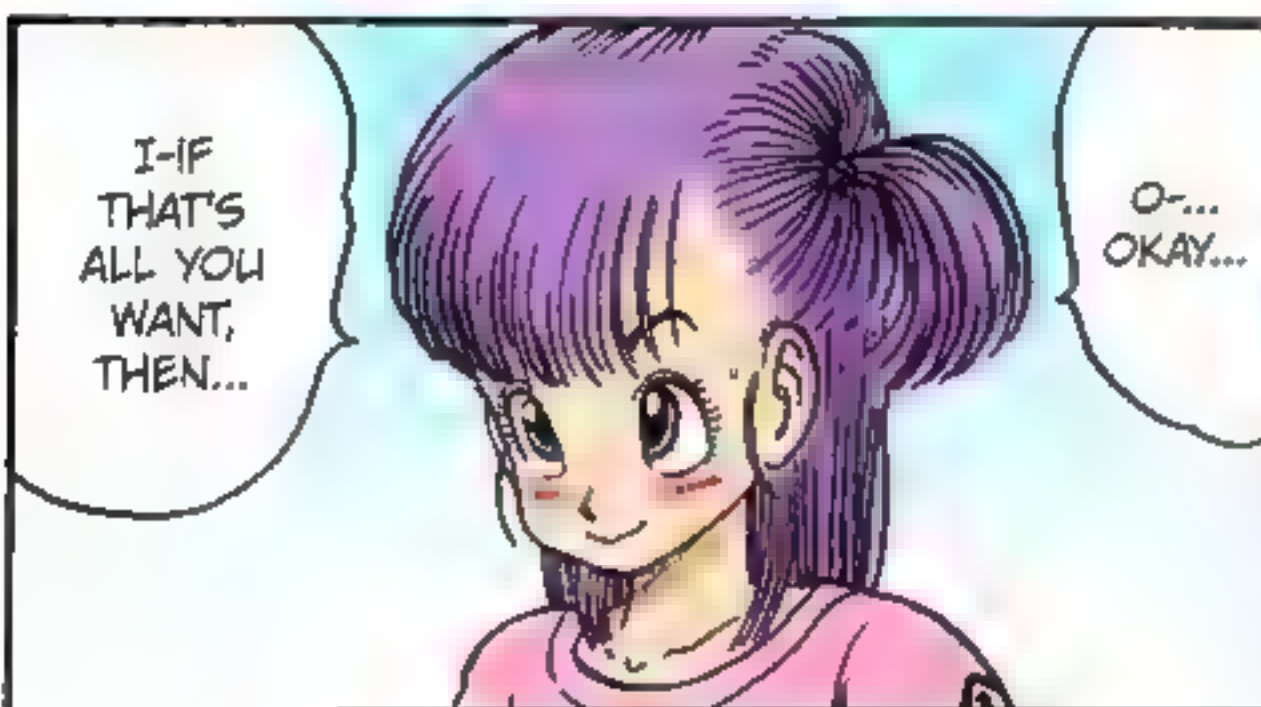
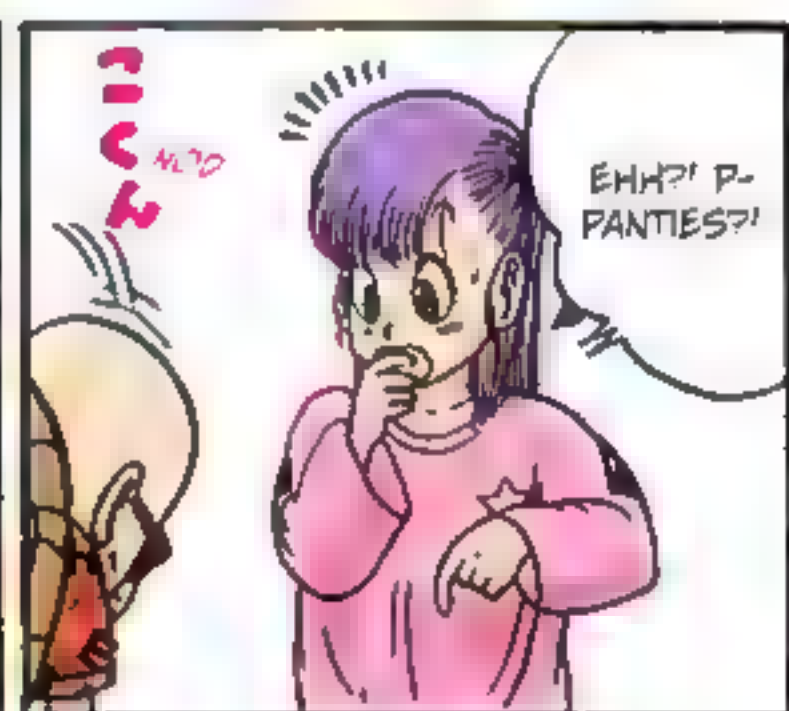
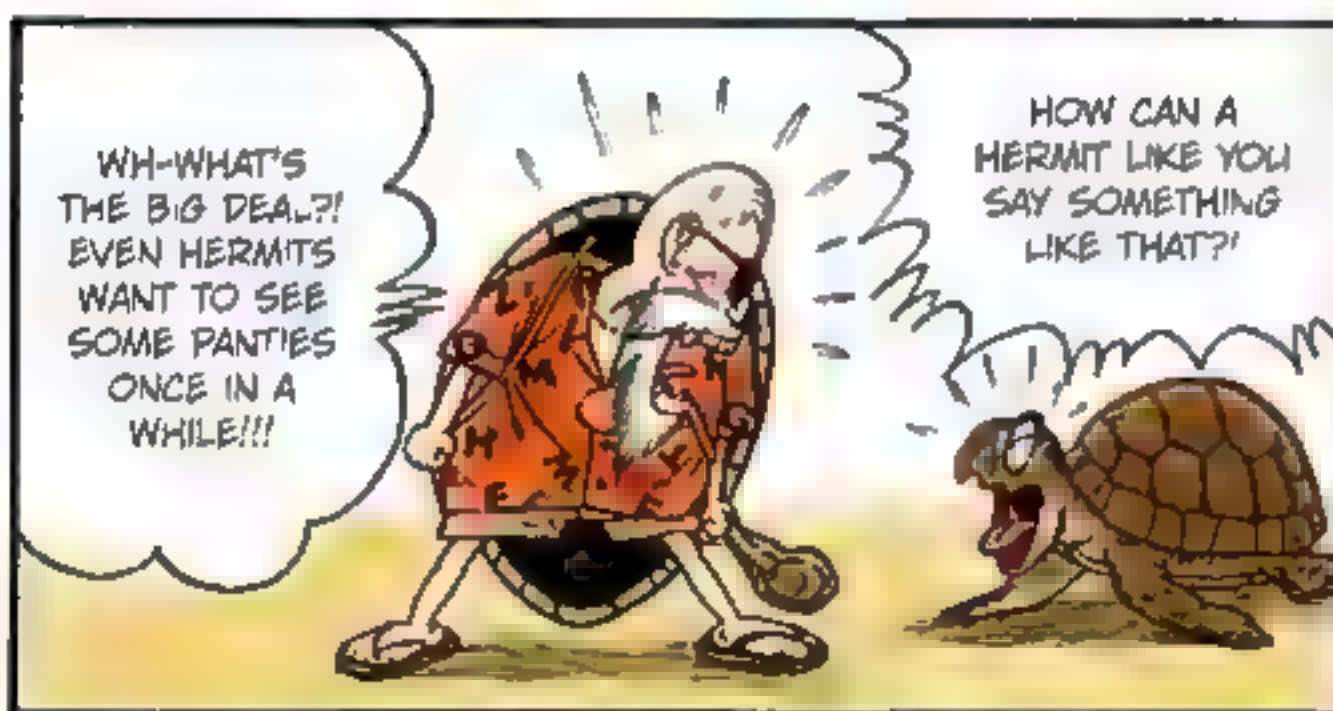
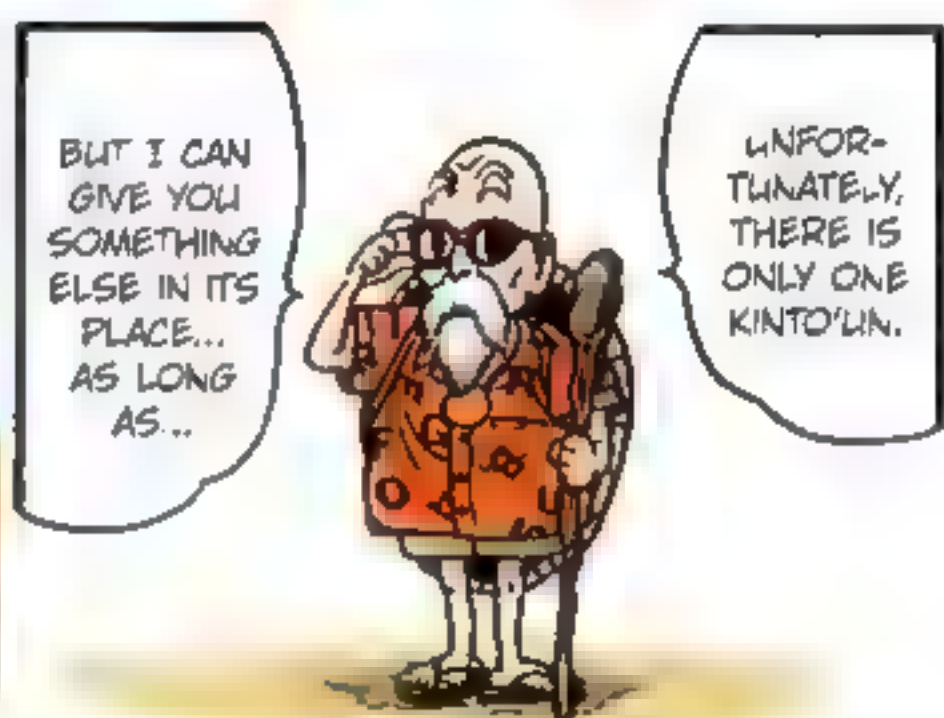
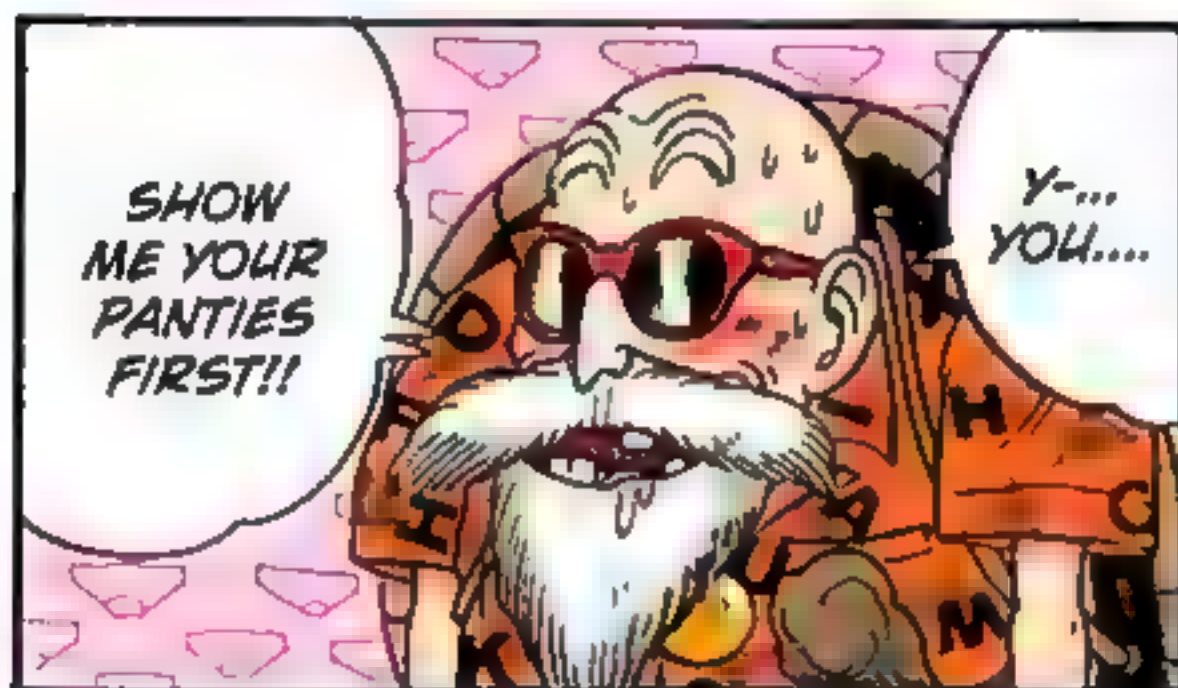
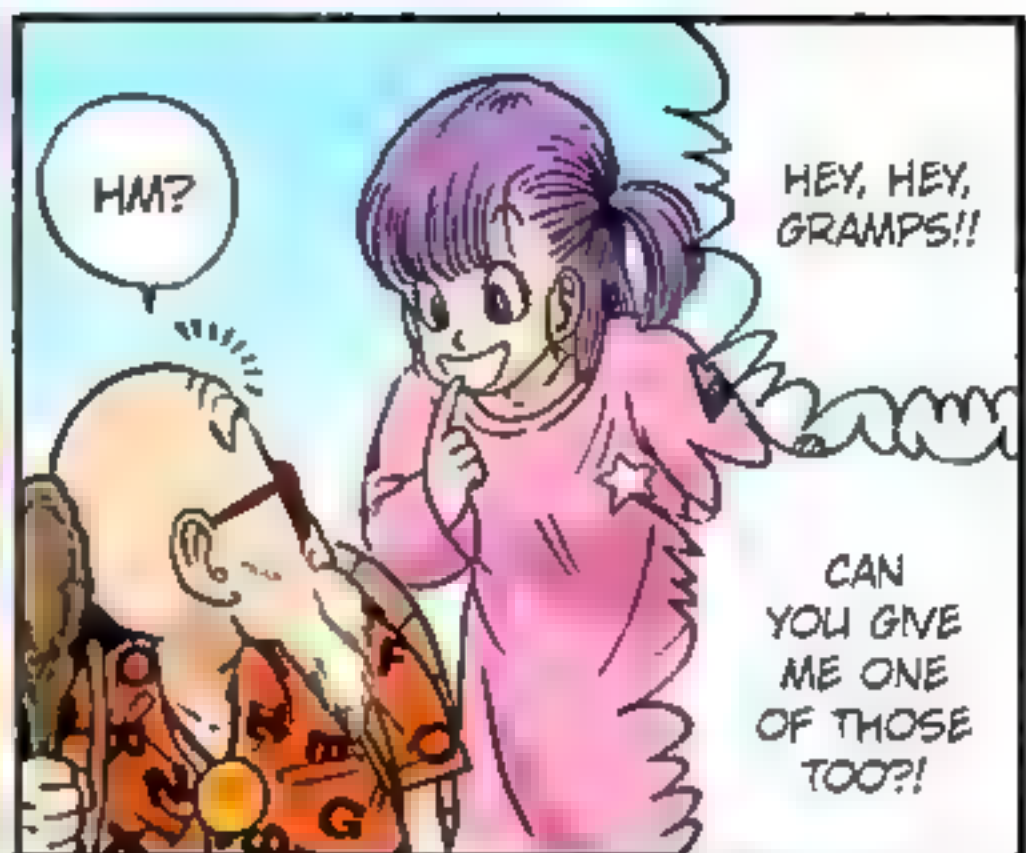
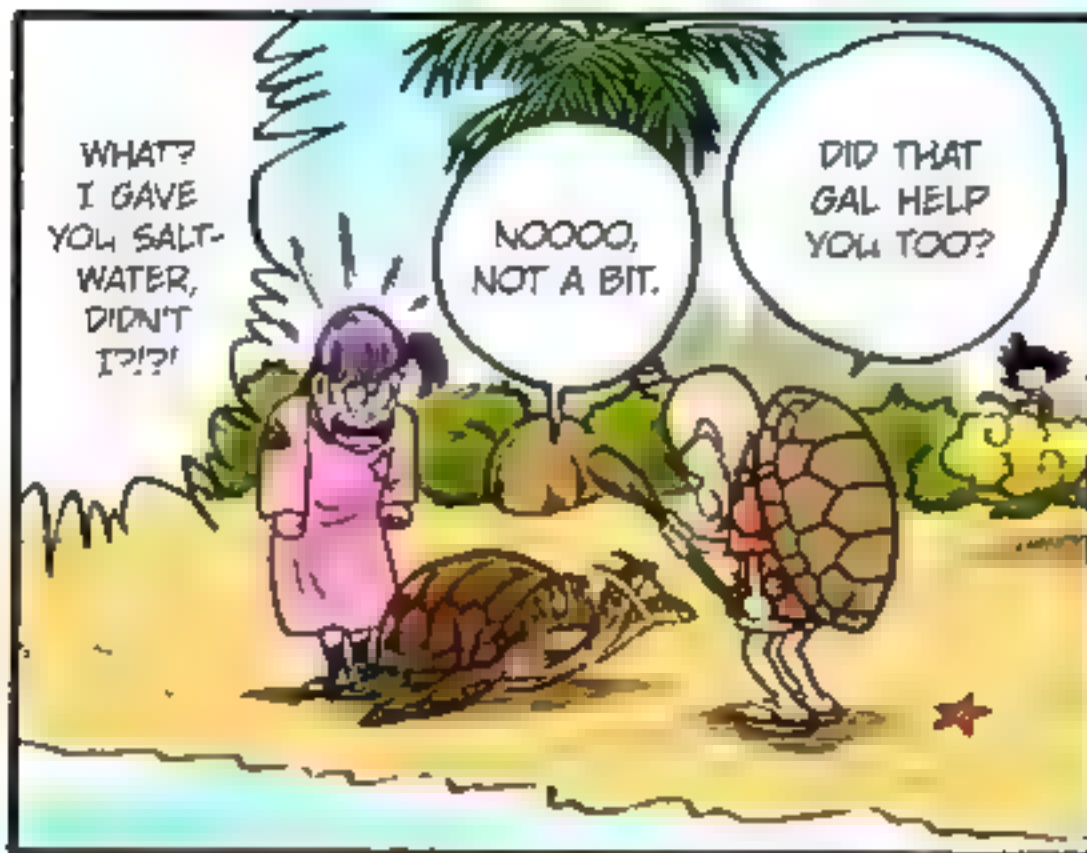


NOTE. "KINTO'UN" IS THE JAPANESE READING FOR "JINDŌUYŪN", AND MEANS "SOMMERSAULT CLOUD"





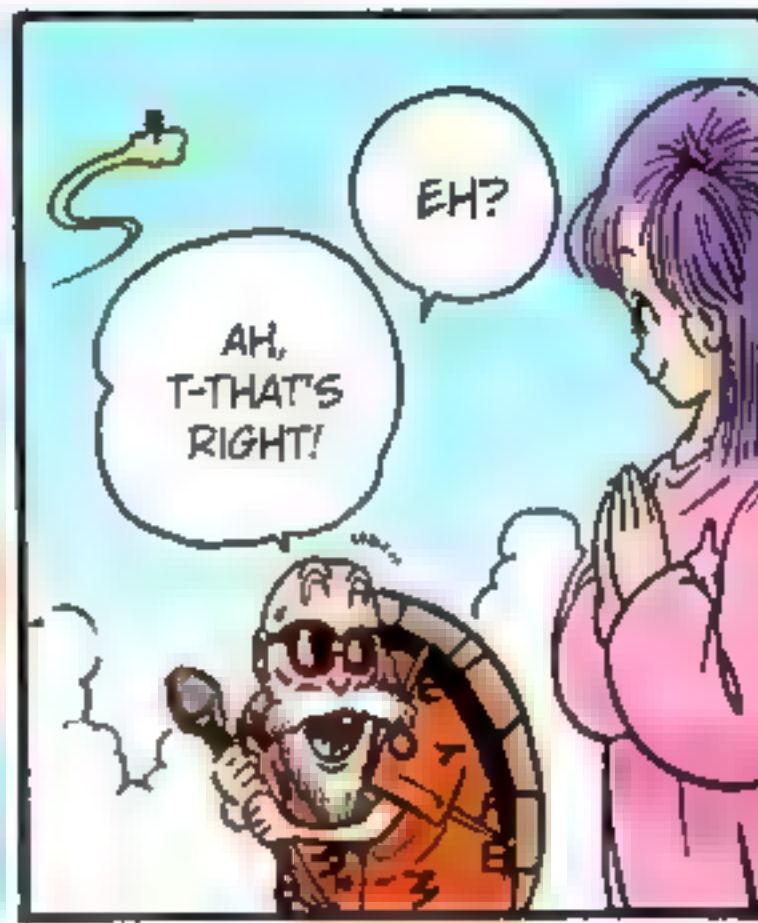
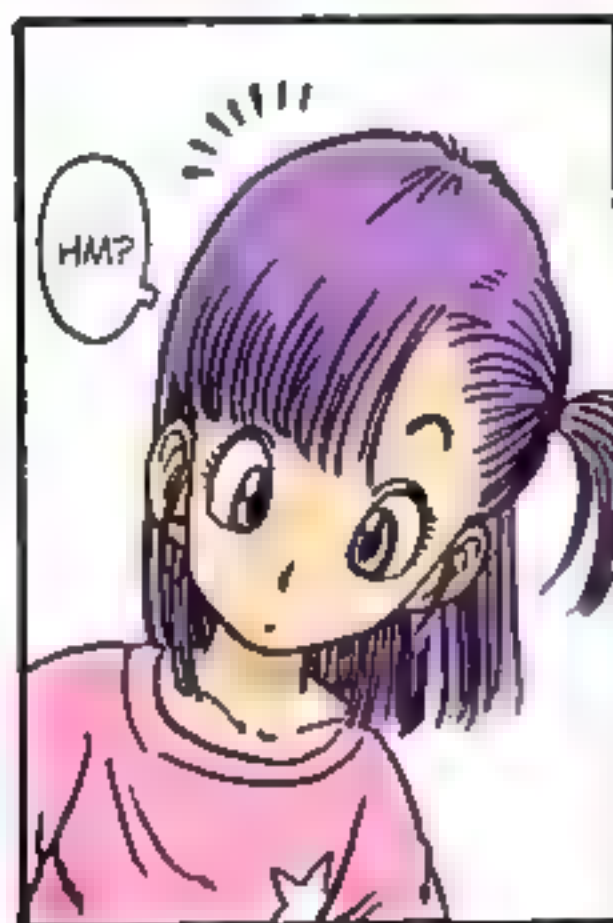
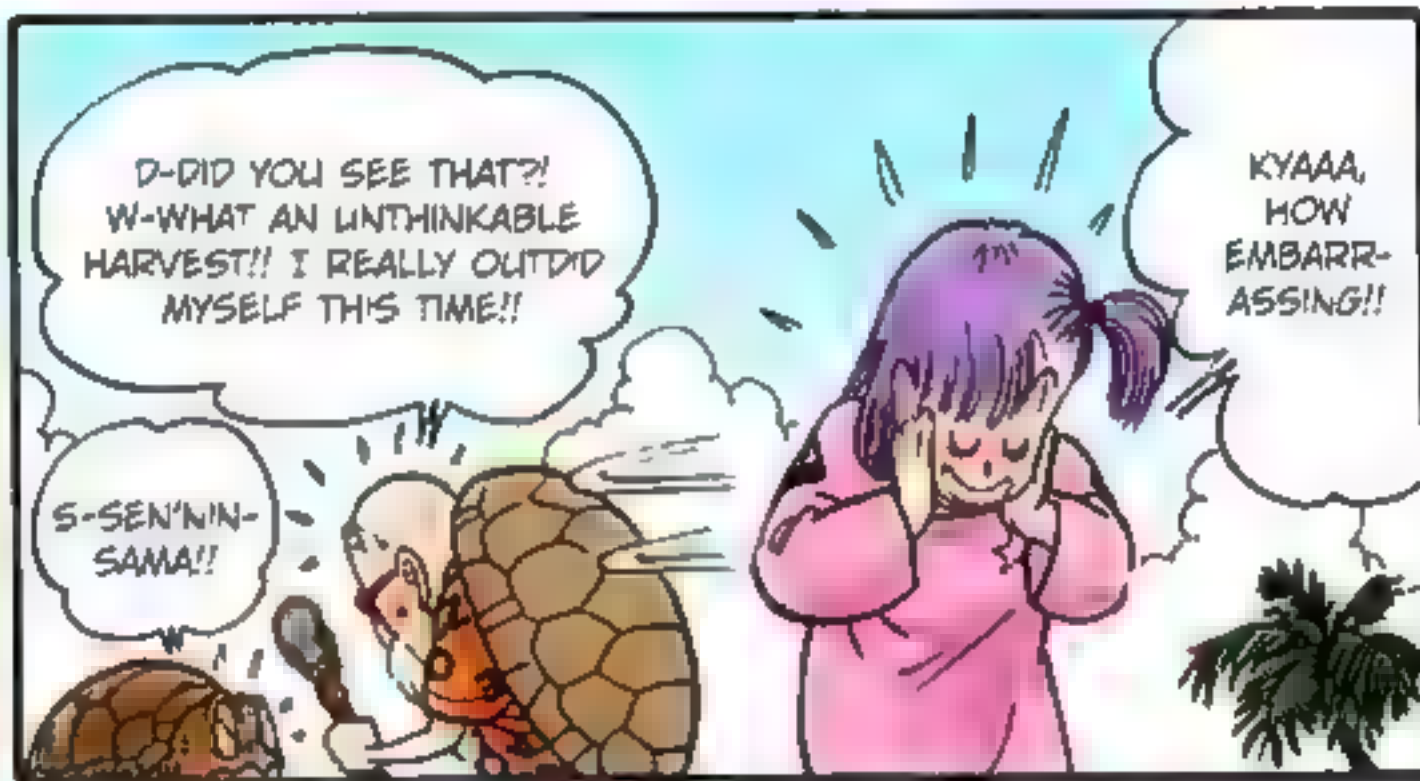
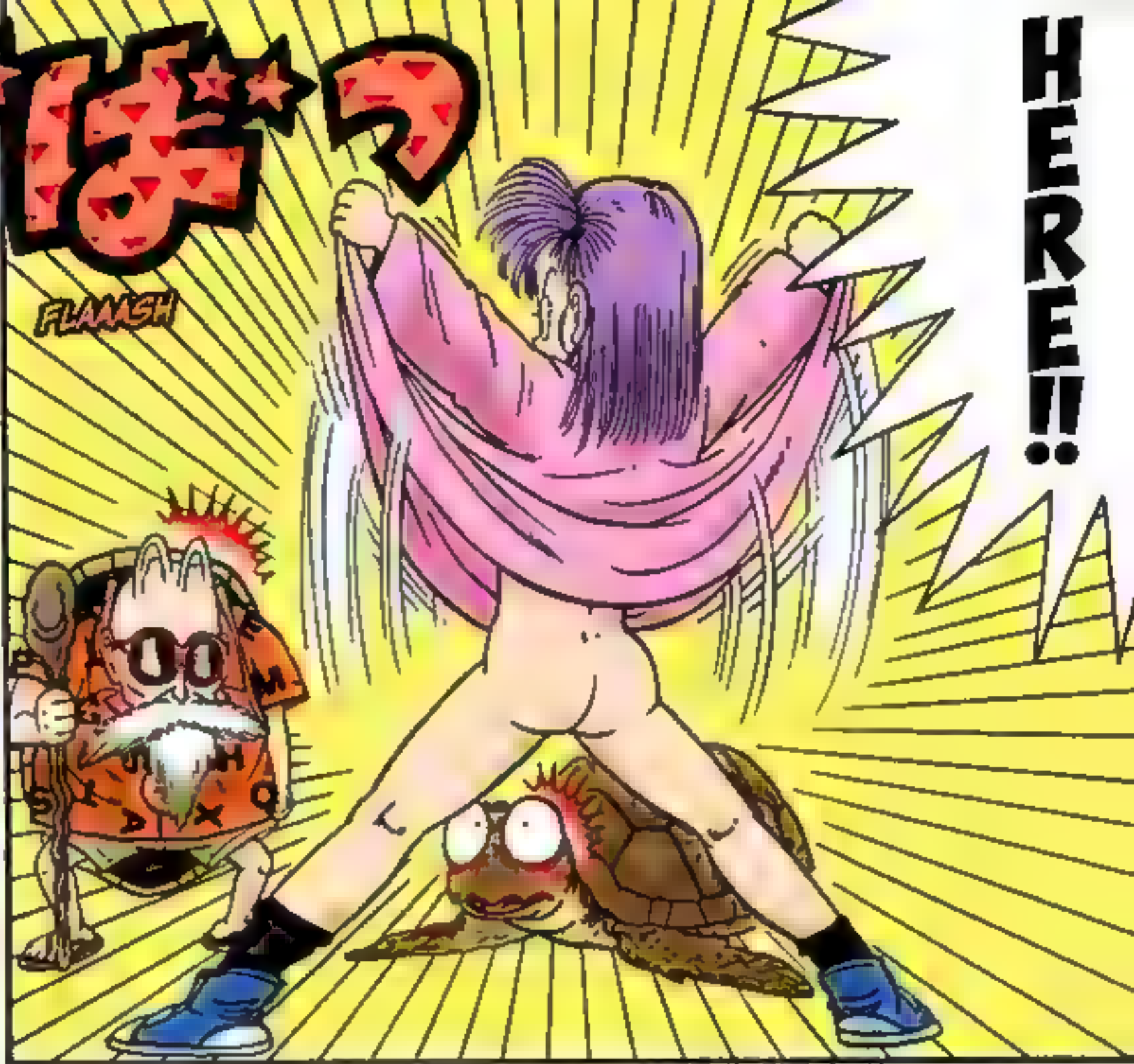


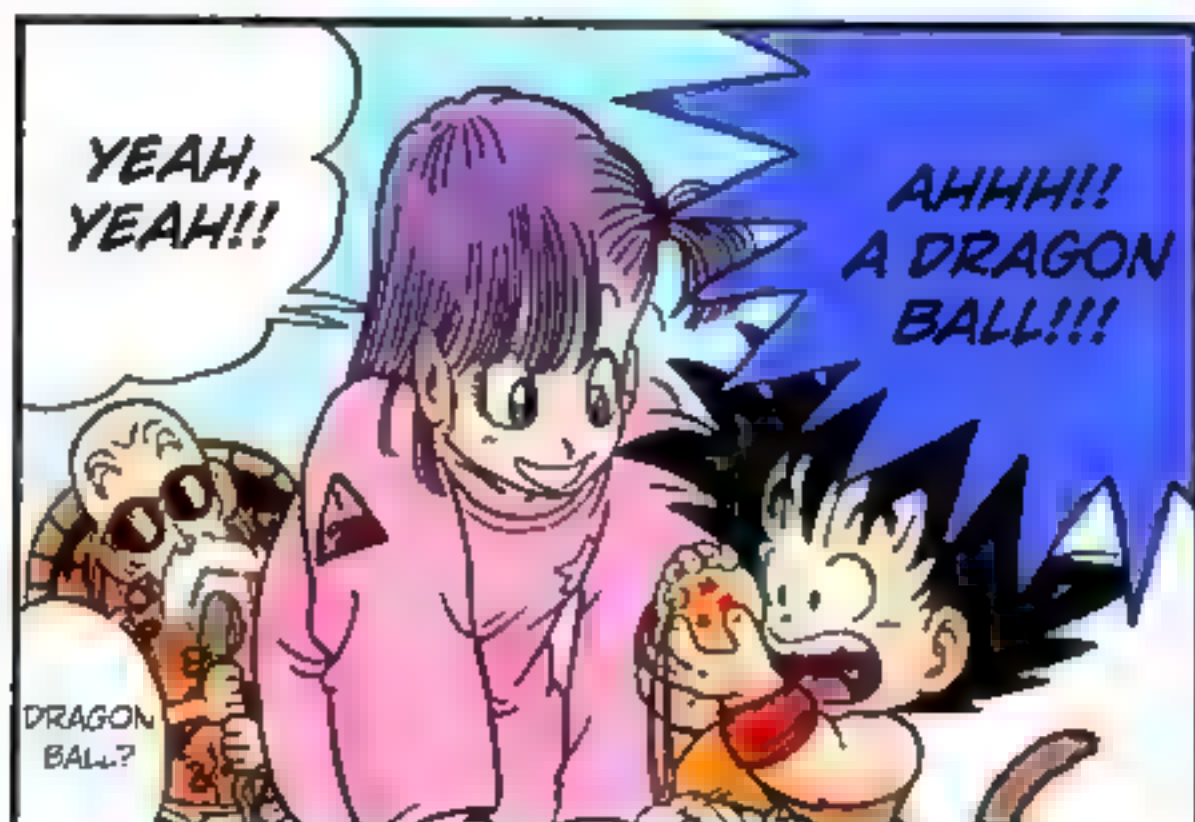
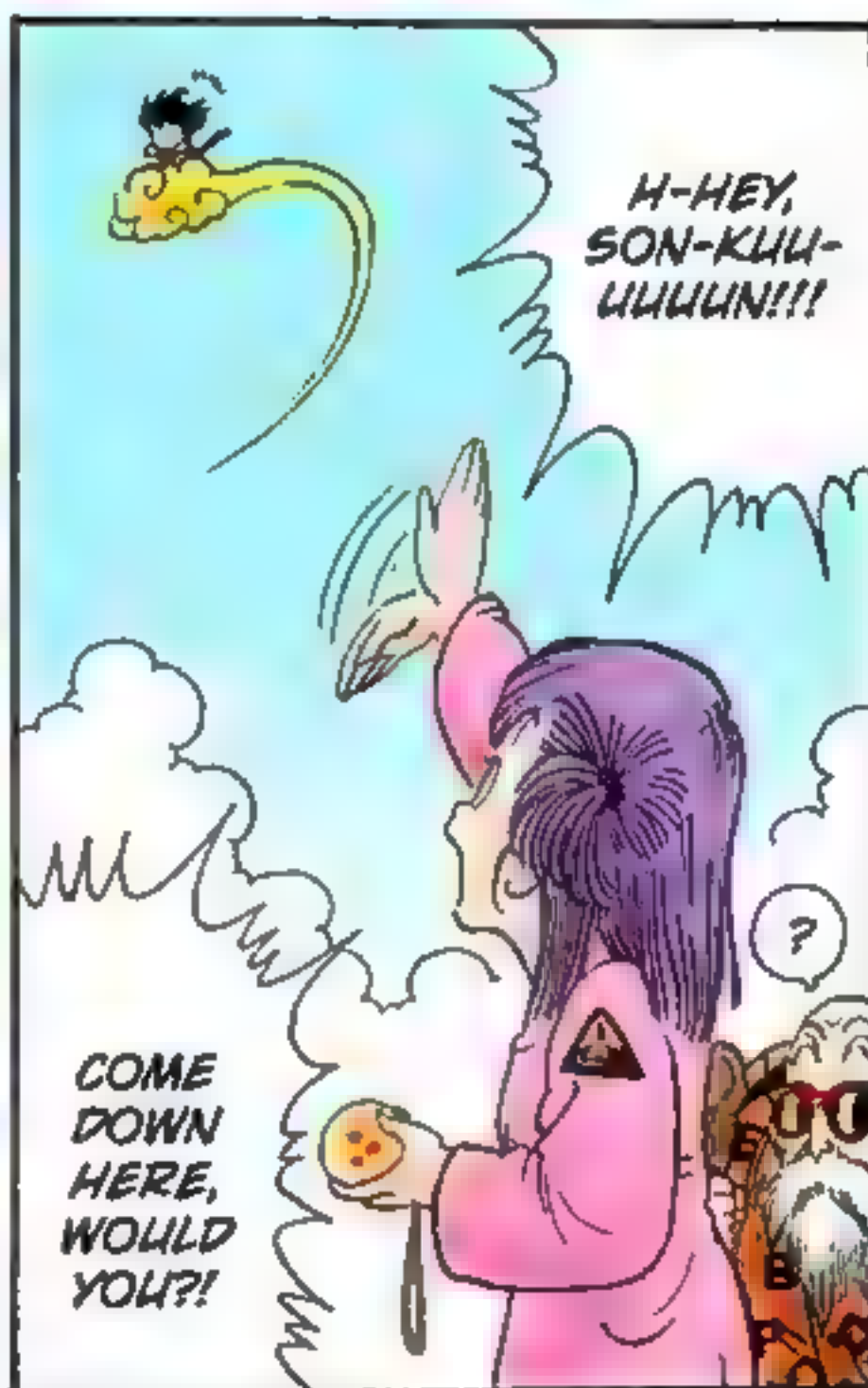
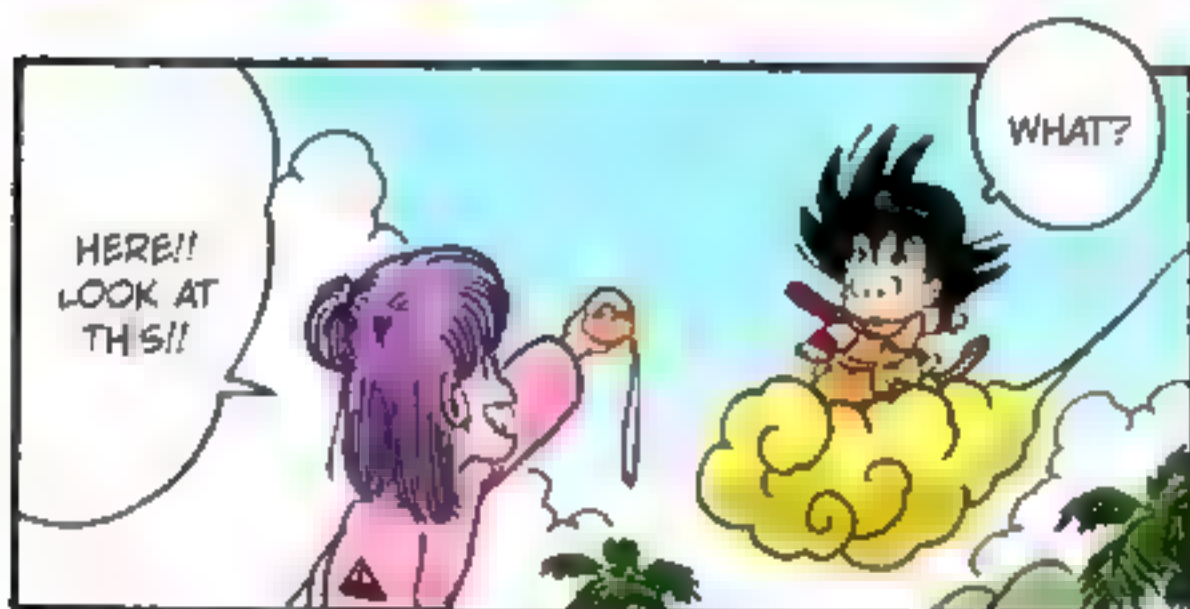
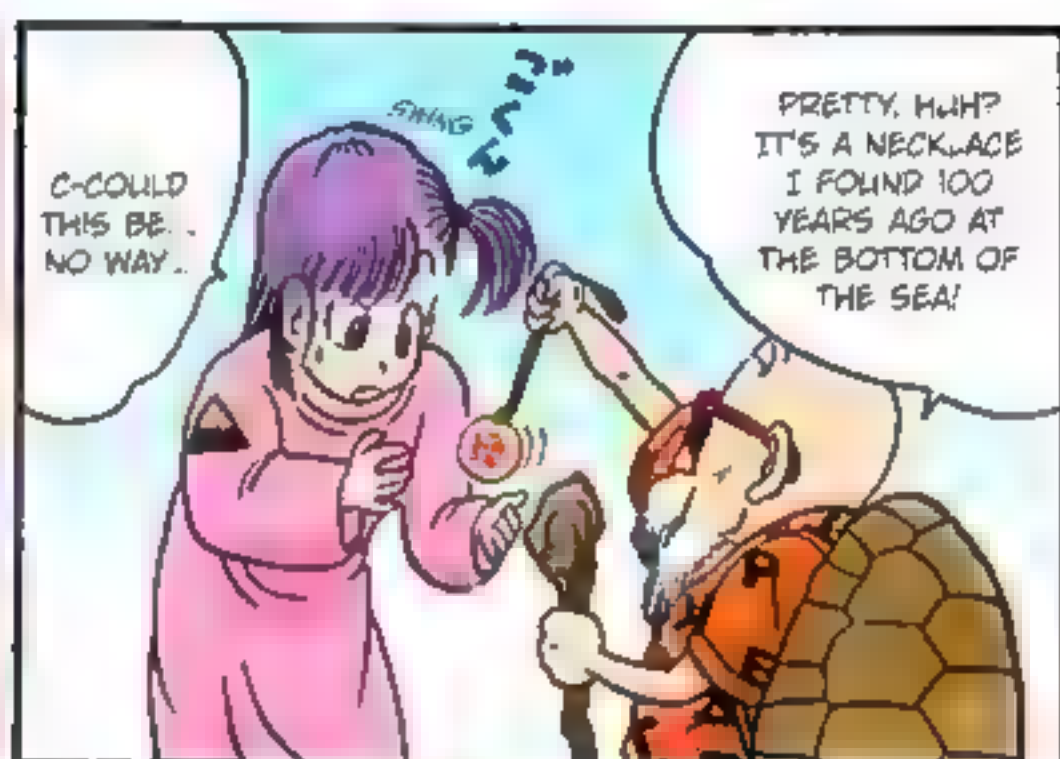
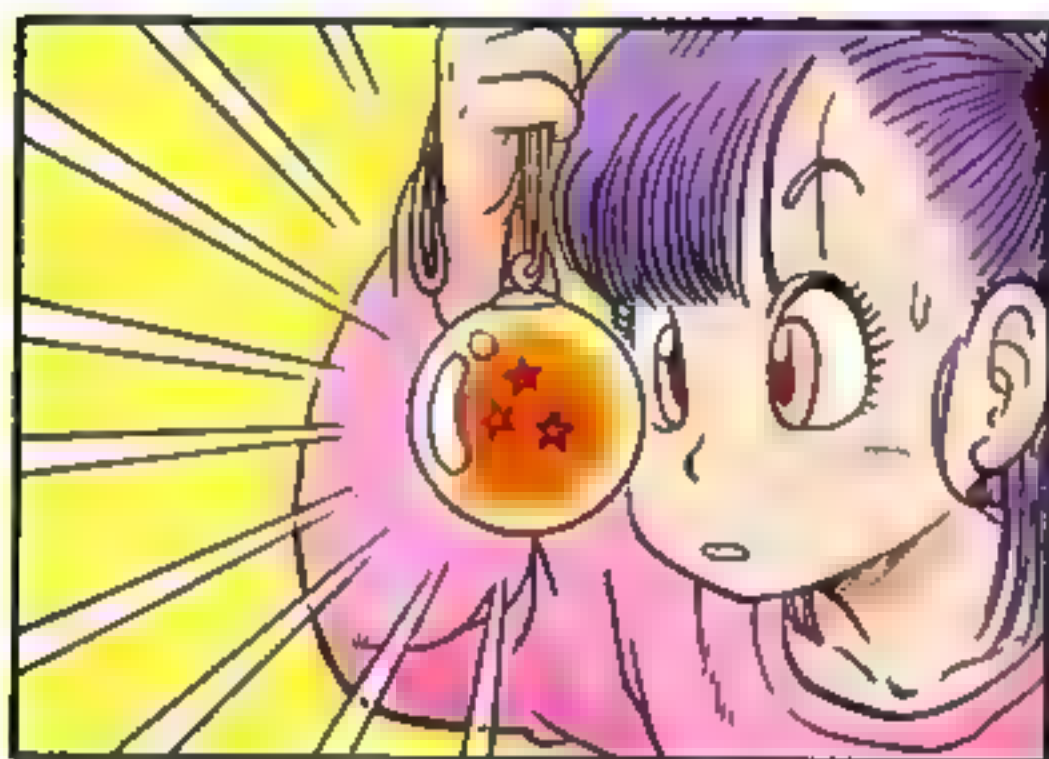
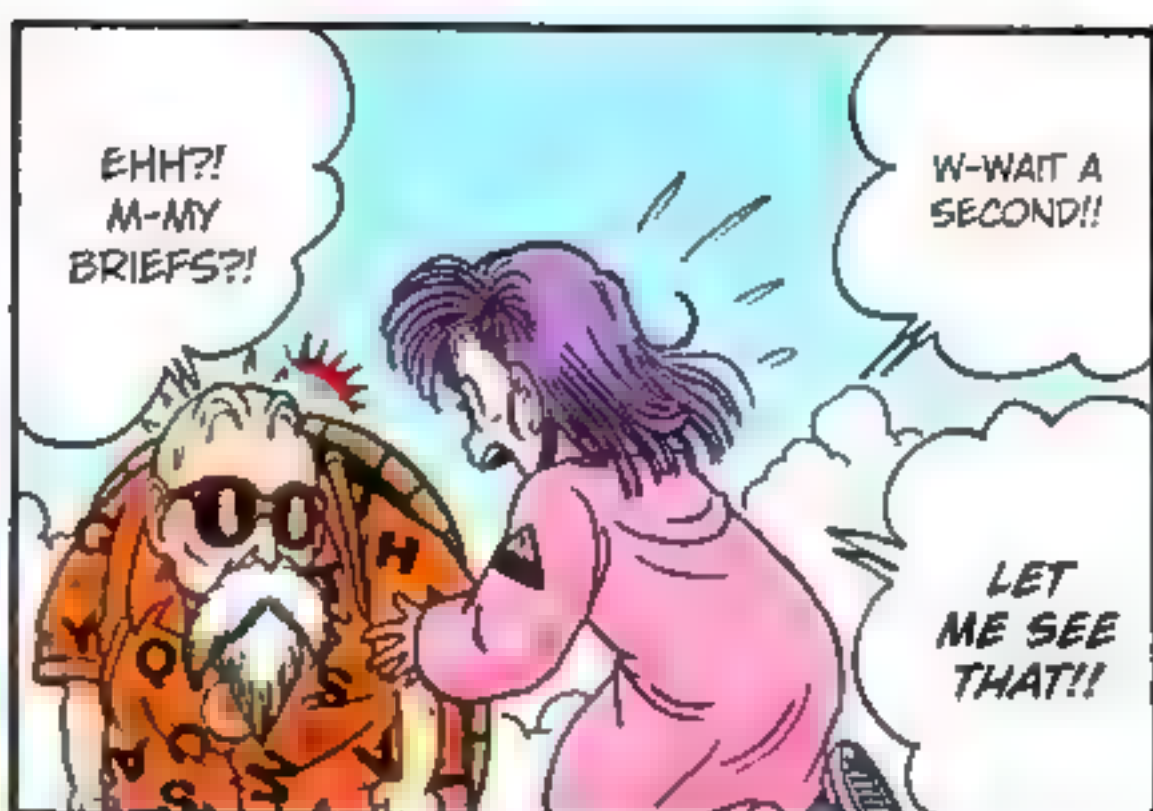
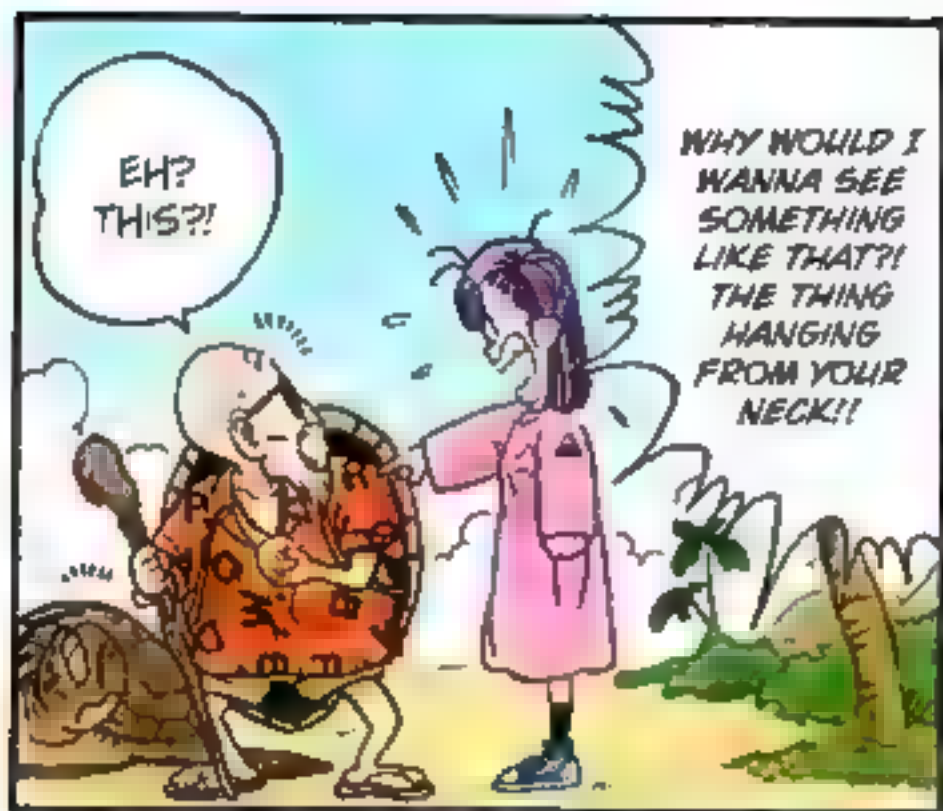


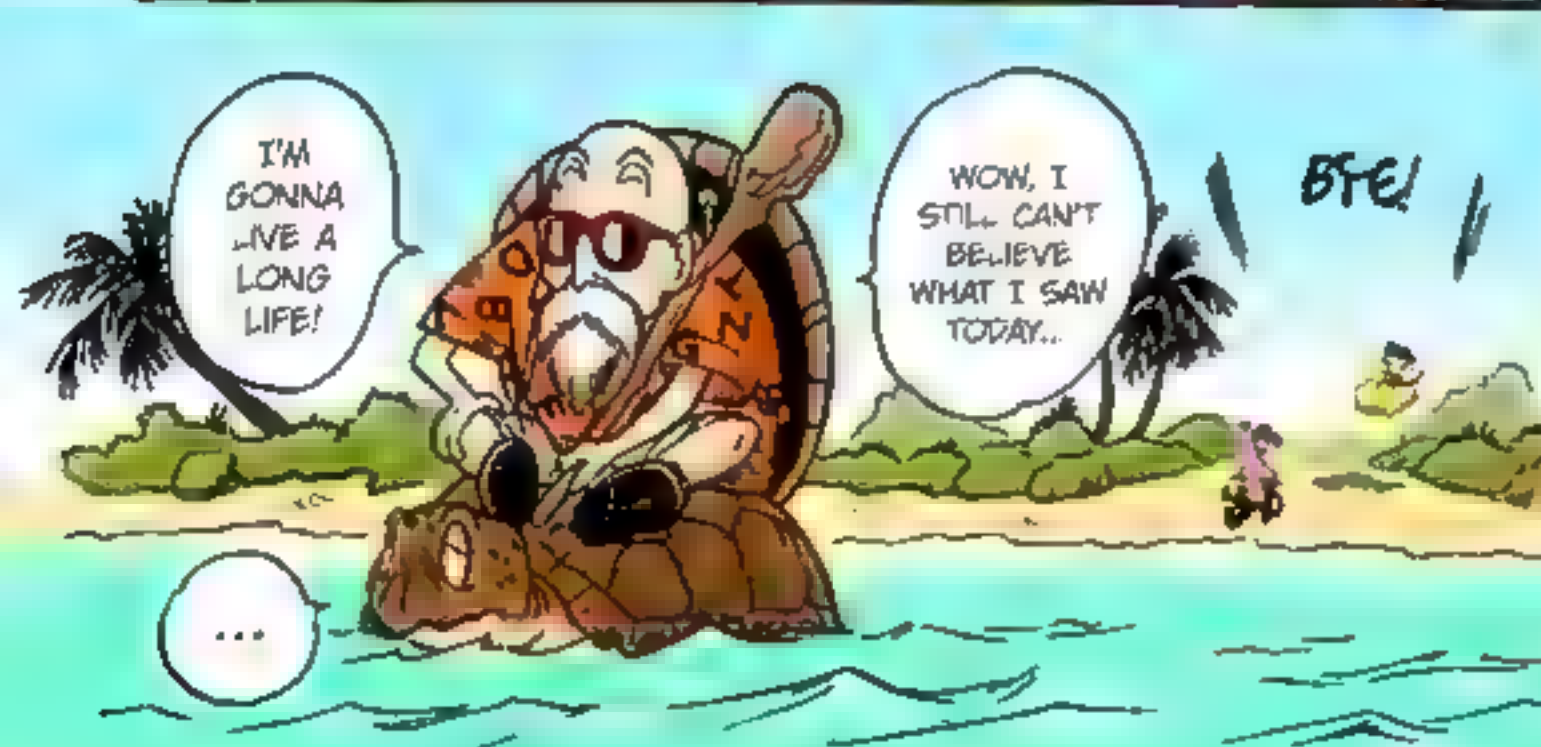
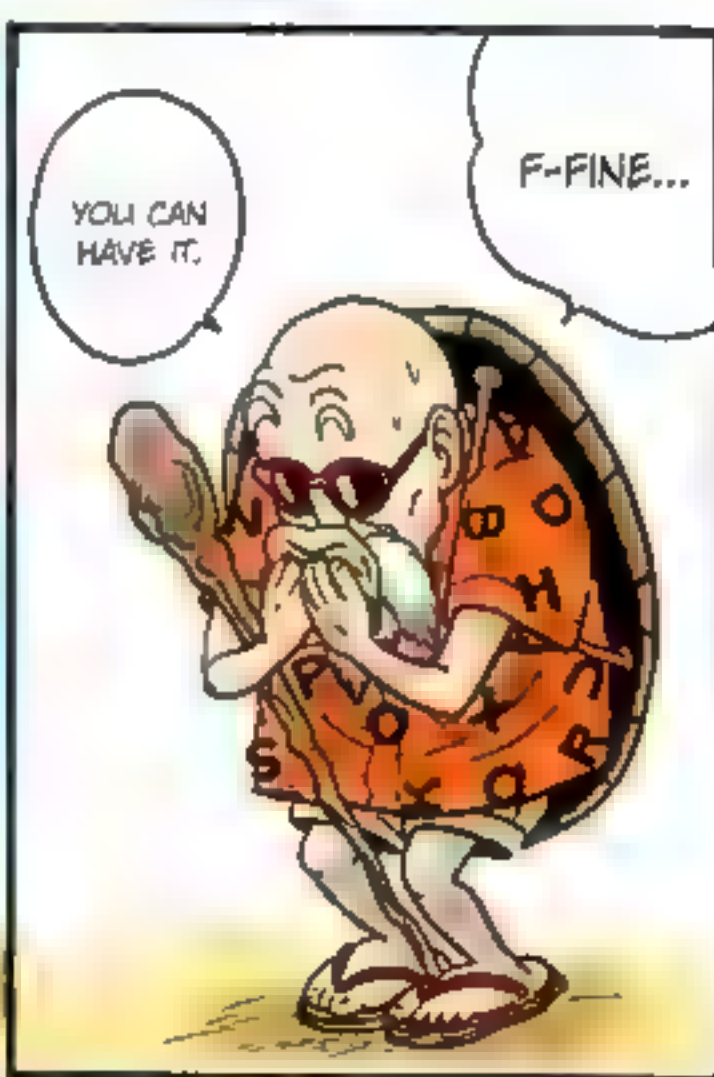
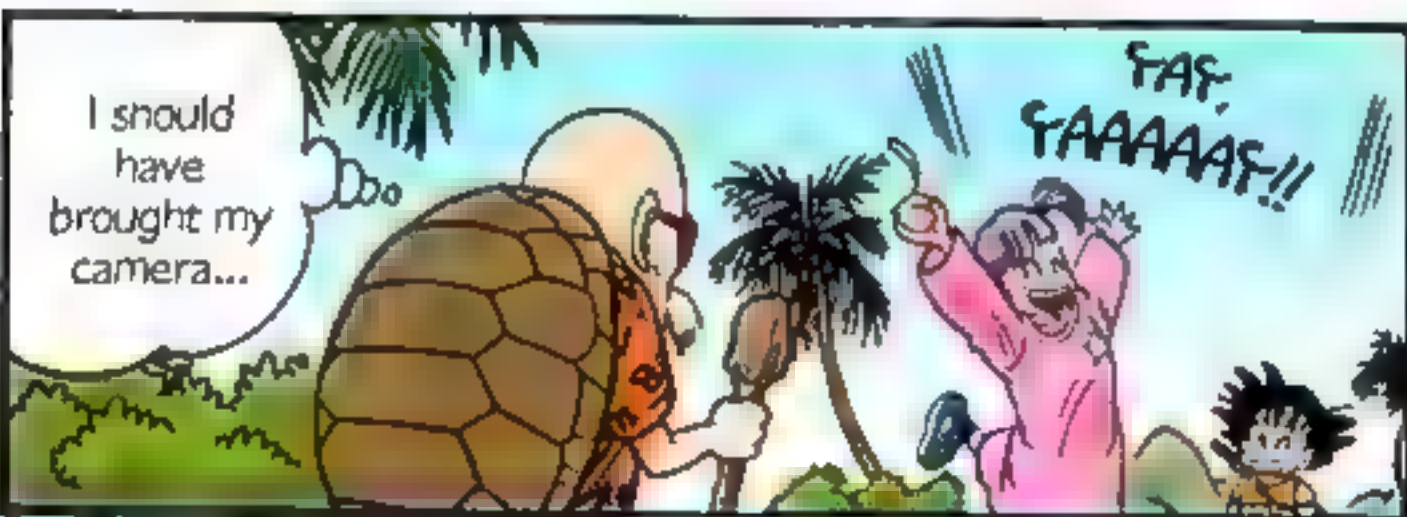
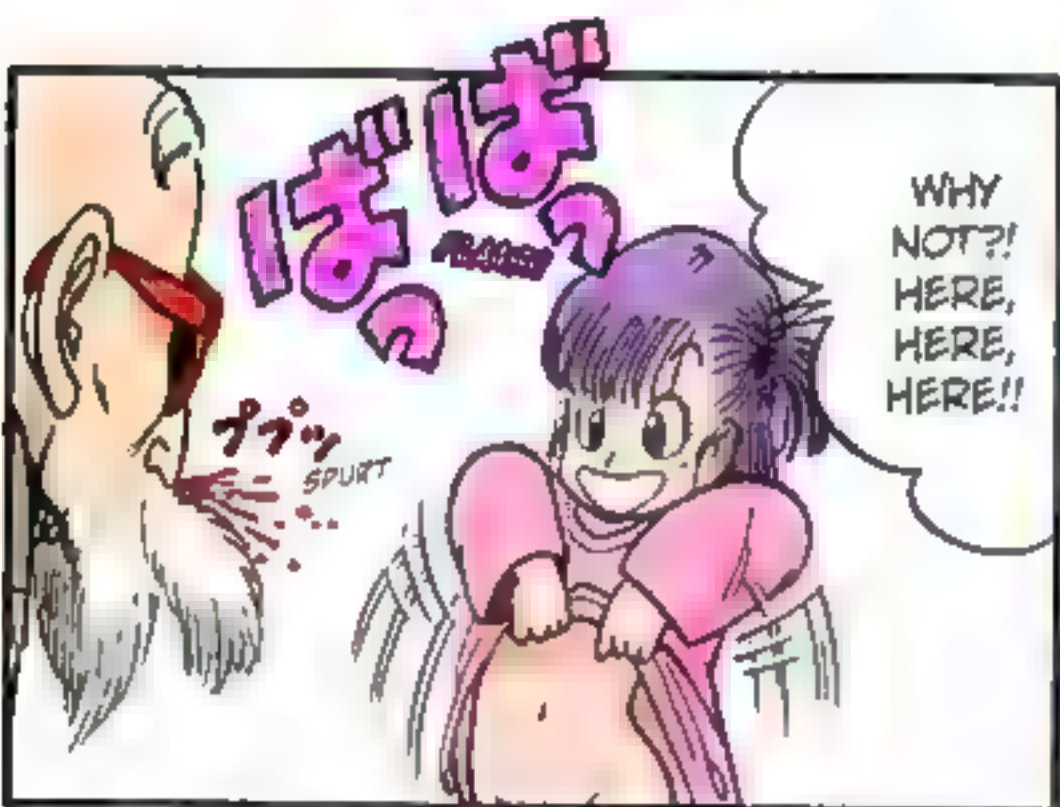
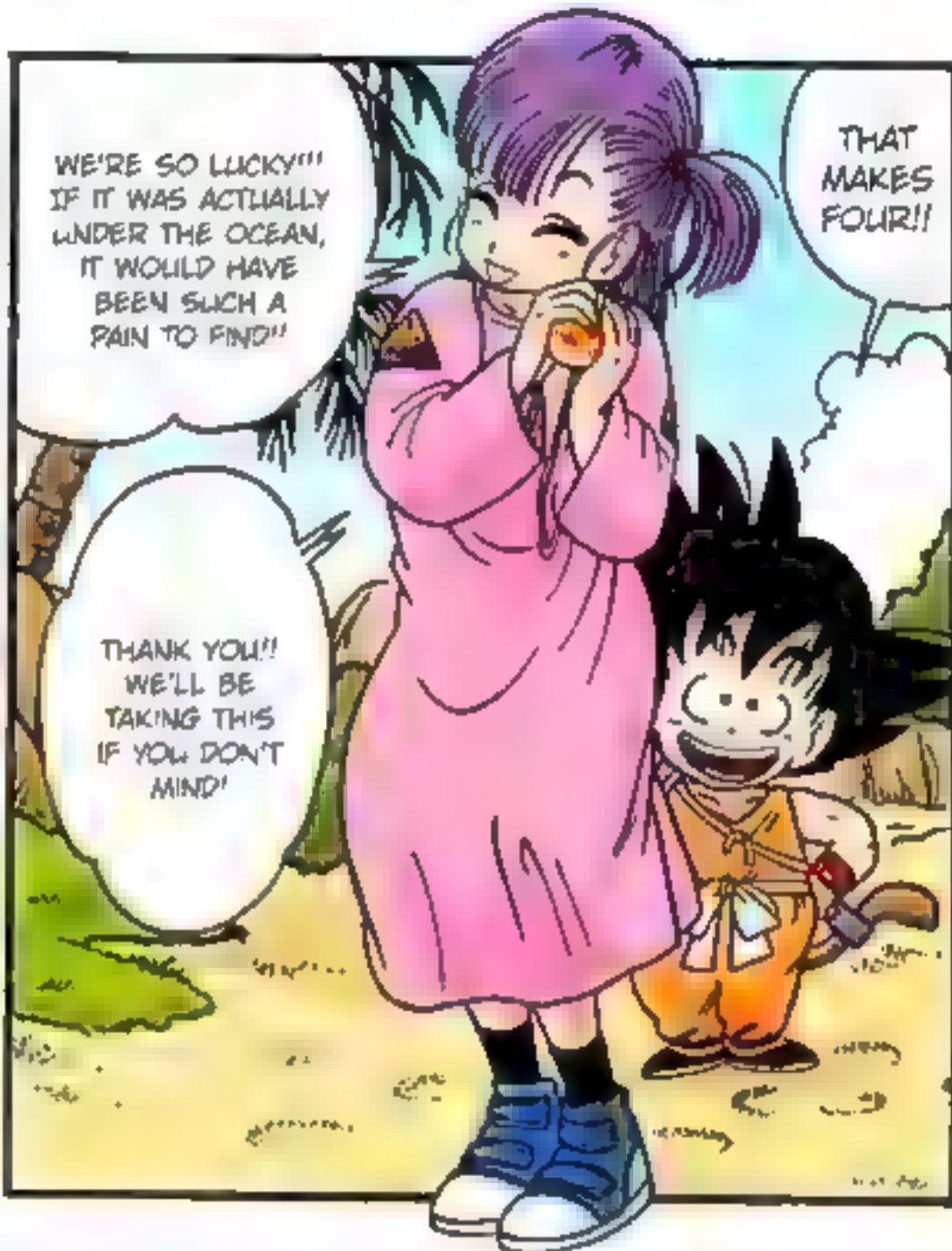
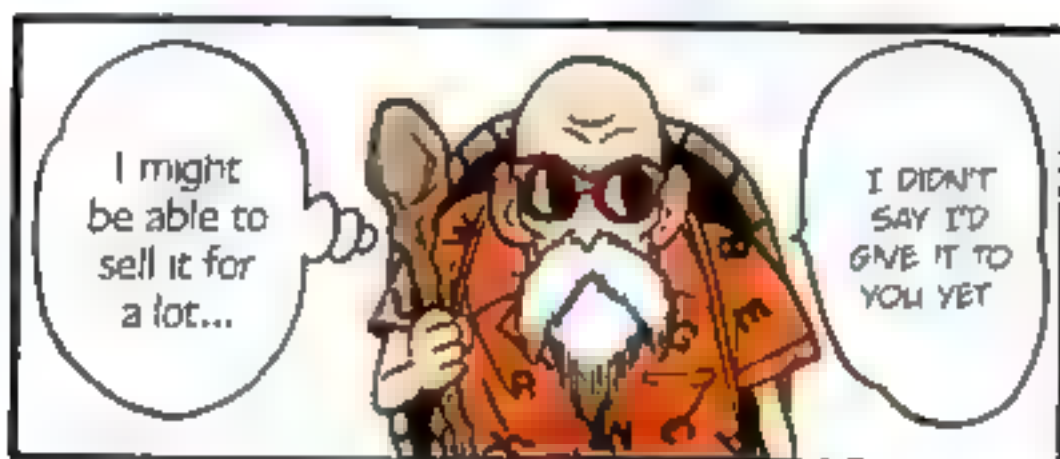
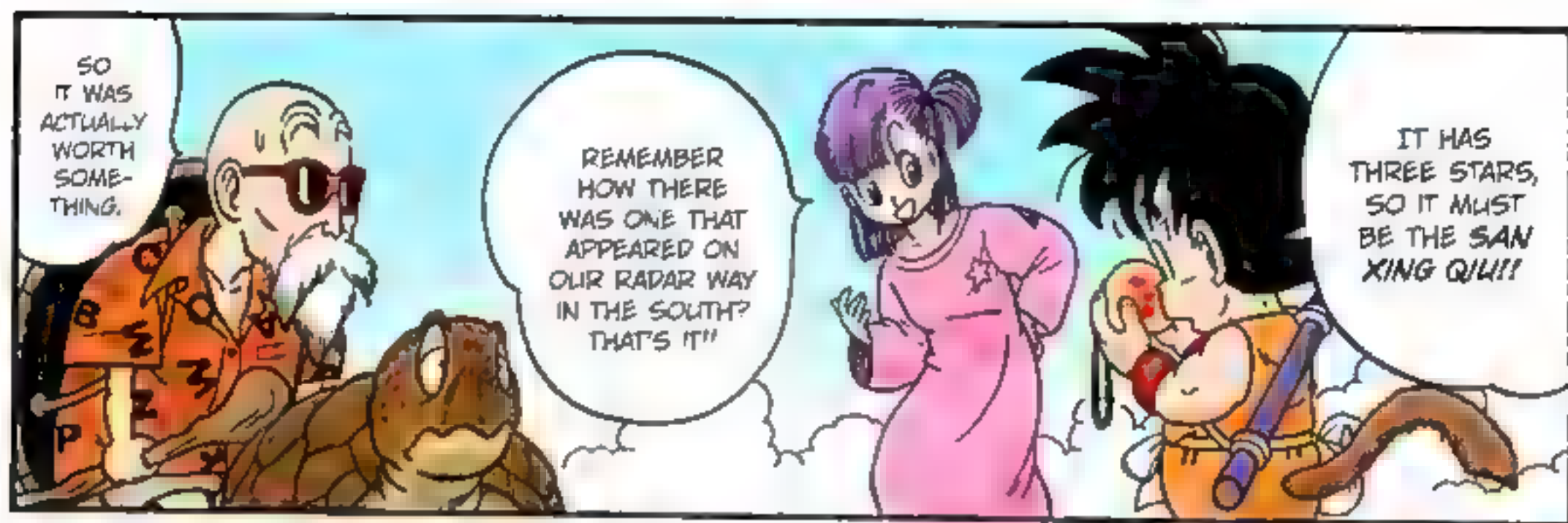
ばばう

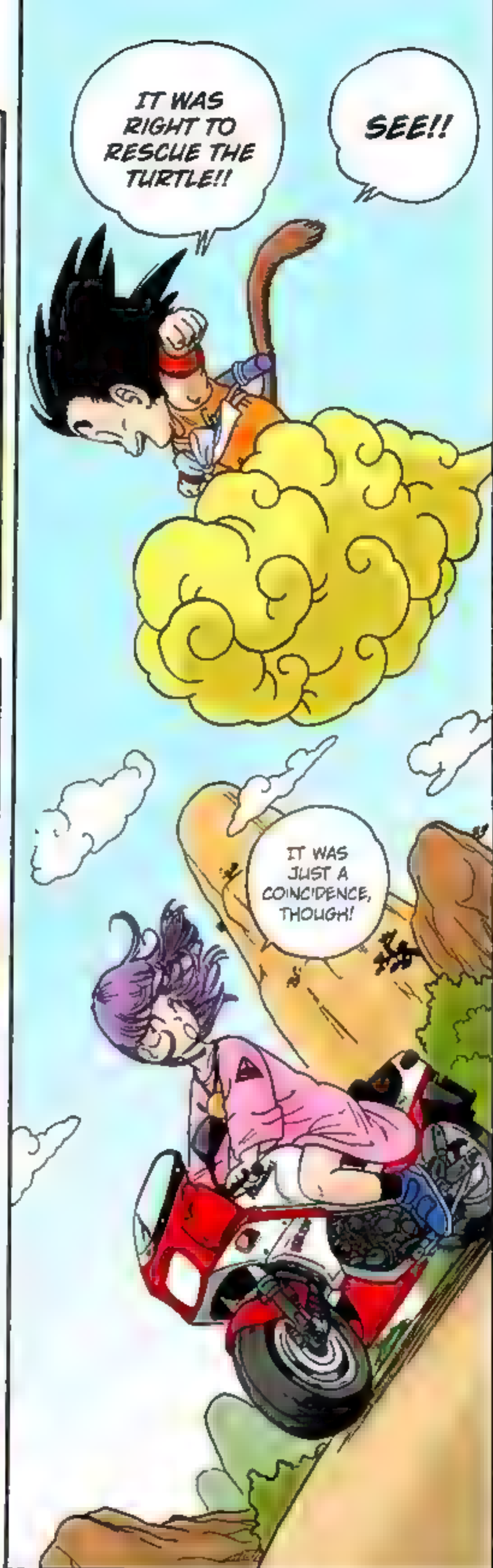
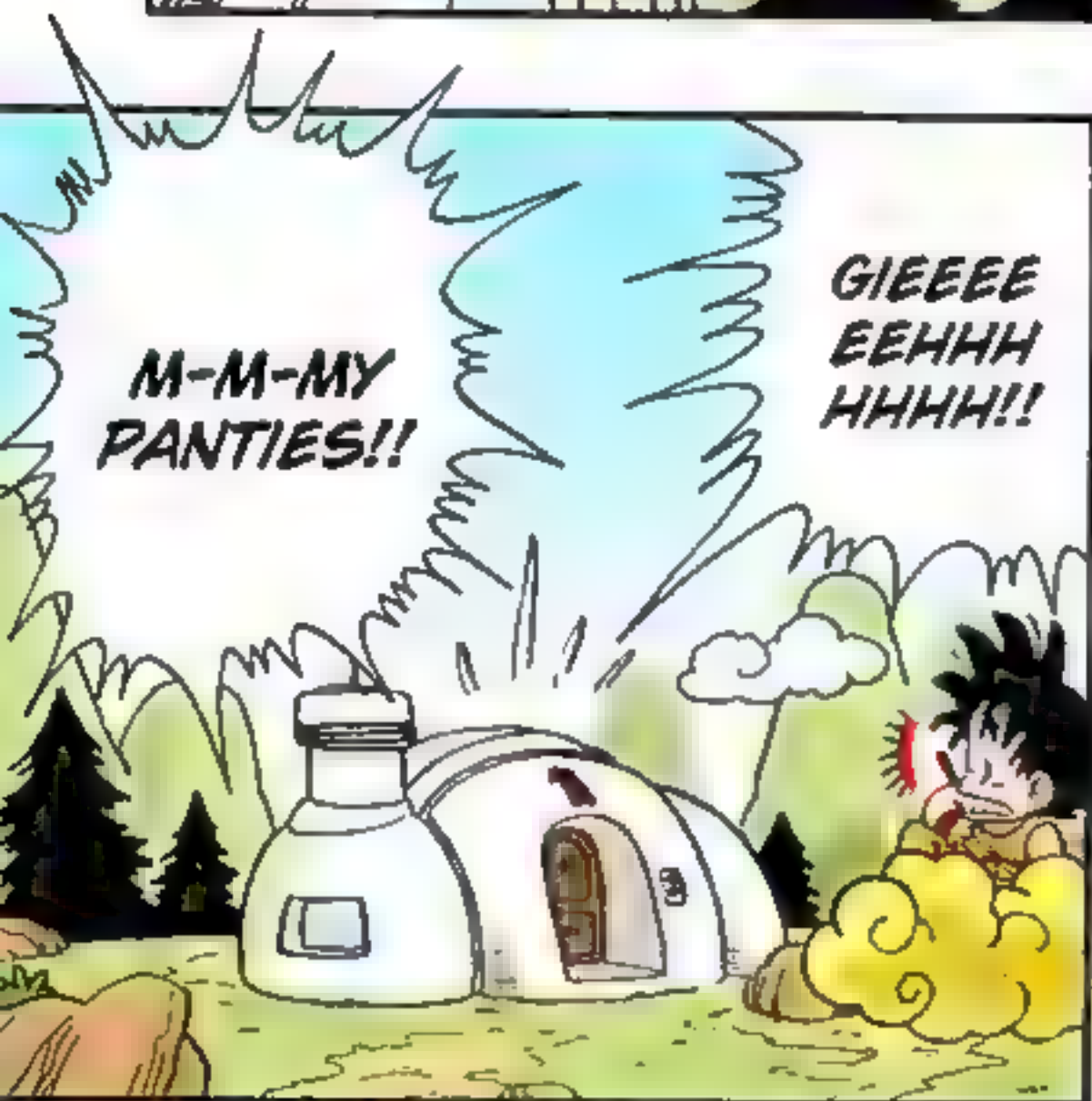
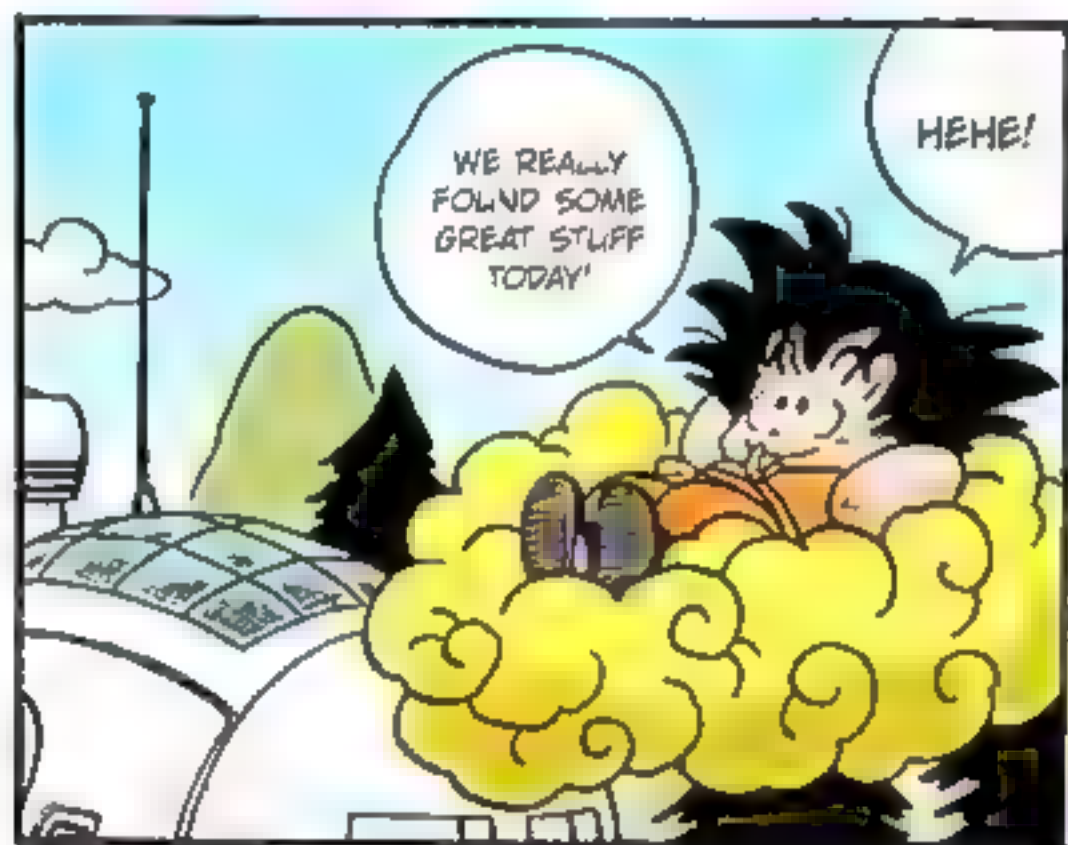
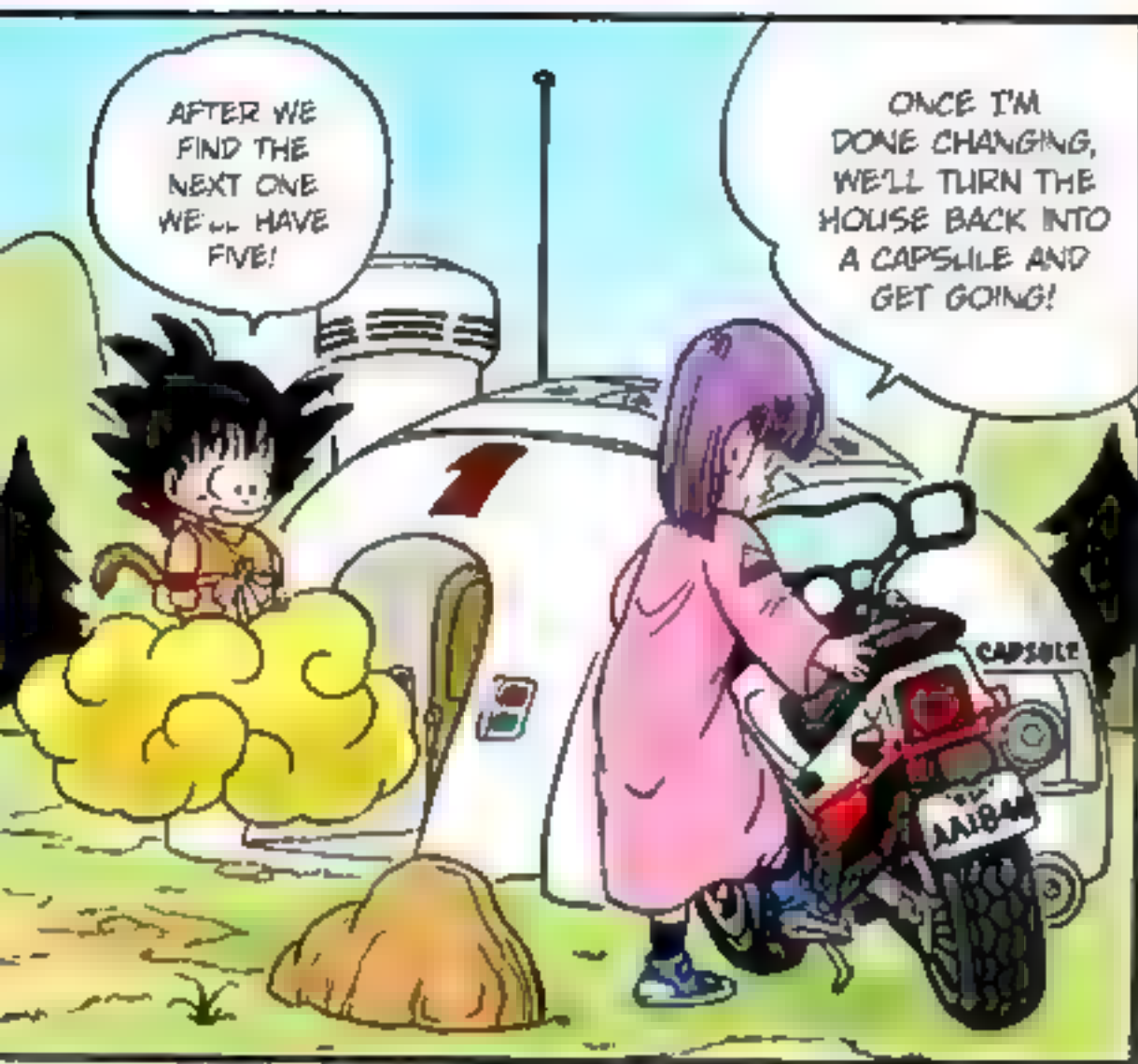
FLASH

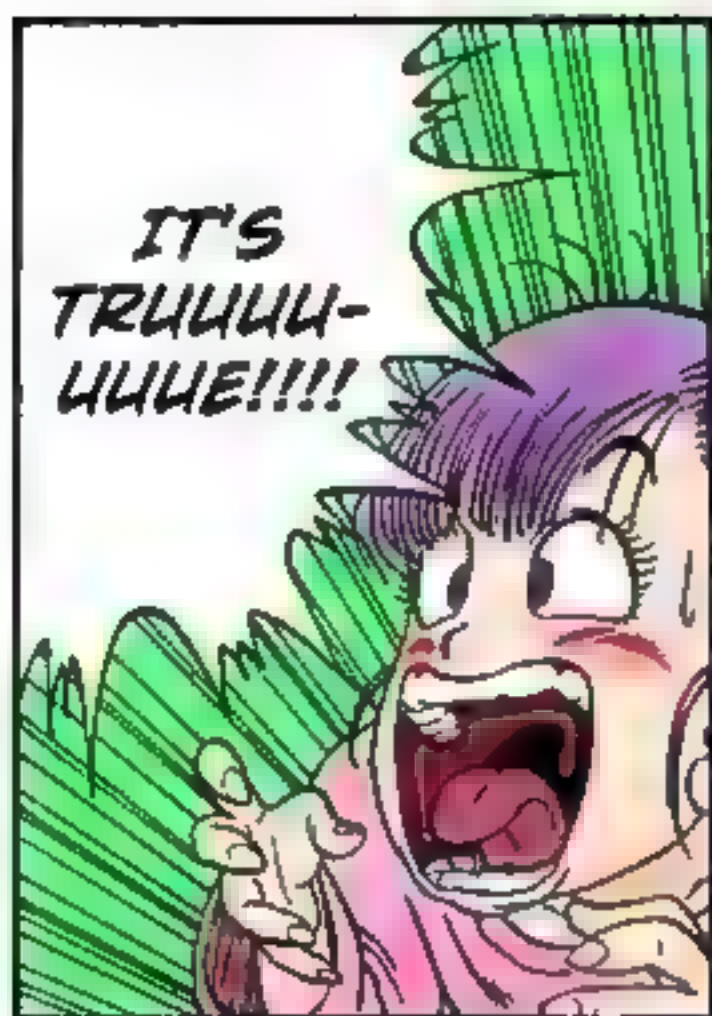
HERE!!



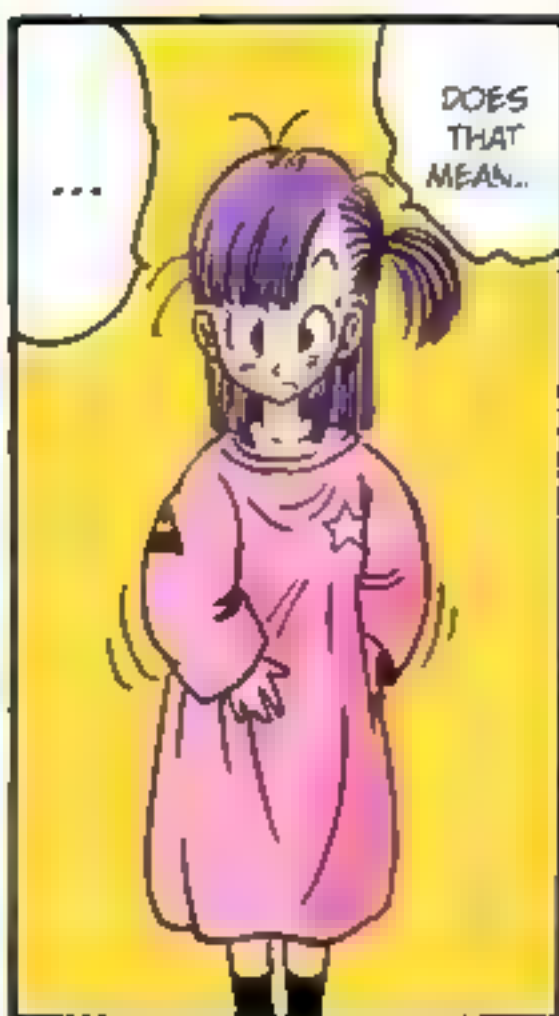








IT'S
TRUUUU-
UUUE!!!!

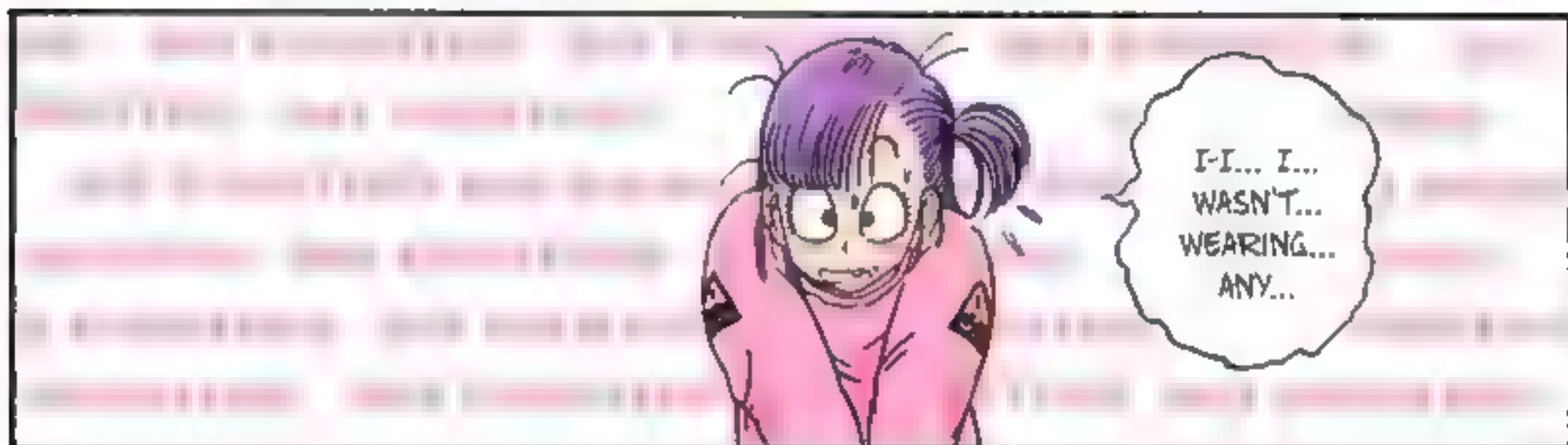


...
DOES
THAT
MEAN...

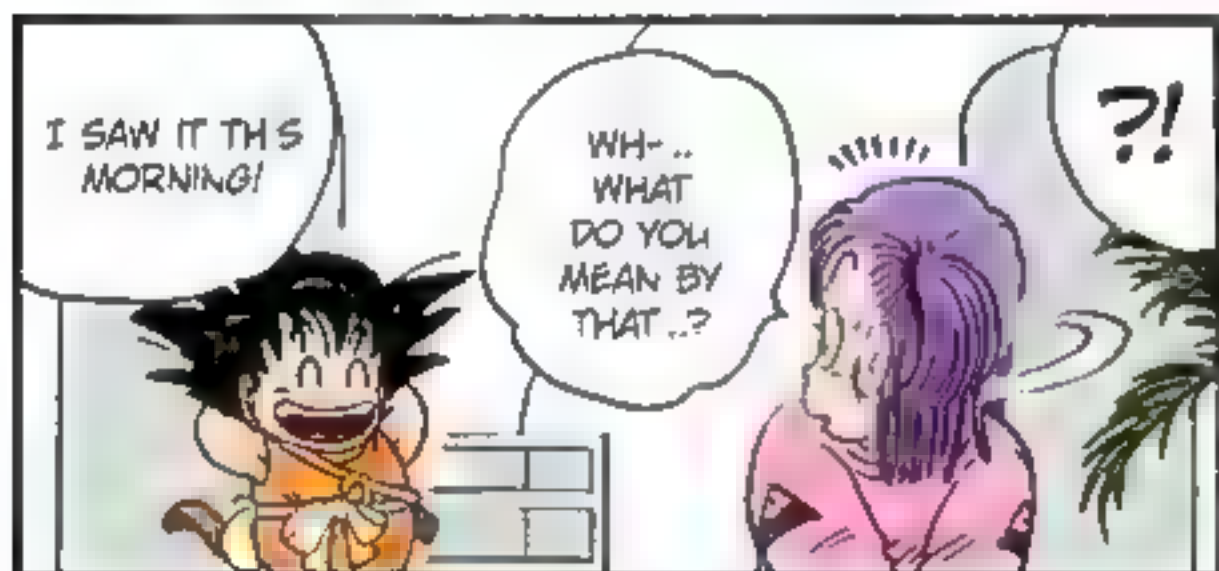


WH...WH...WHY
ARE THEY
HERE...?

WHAT'S
WRONG?!



I-I... I...
WASN'T...
WEARING...
ANY...



I SAW IT TH'S
MORNING!

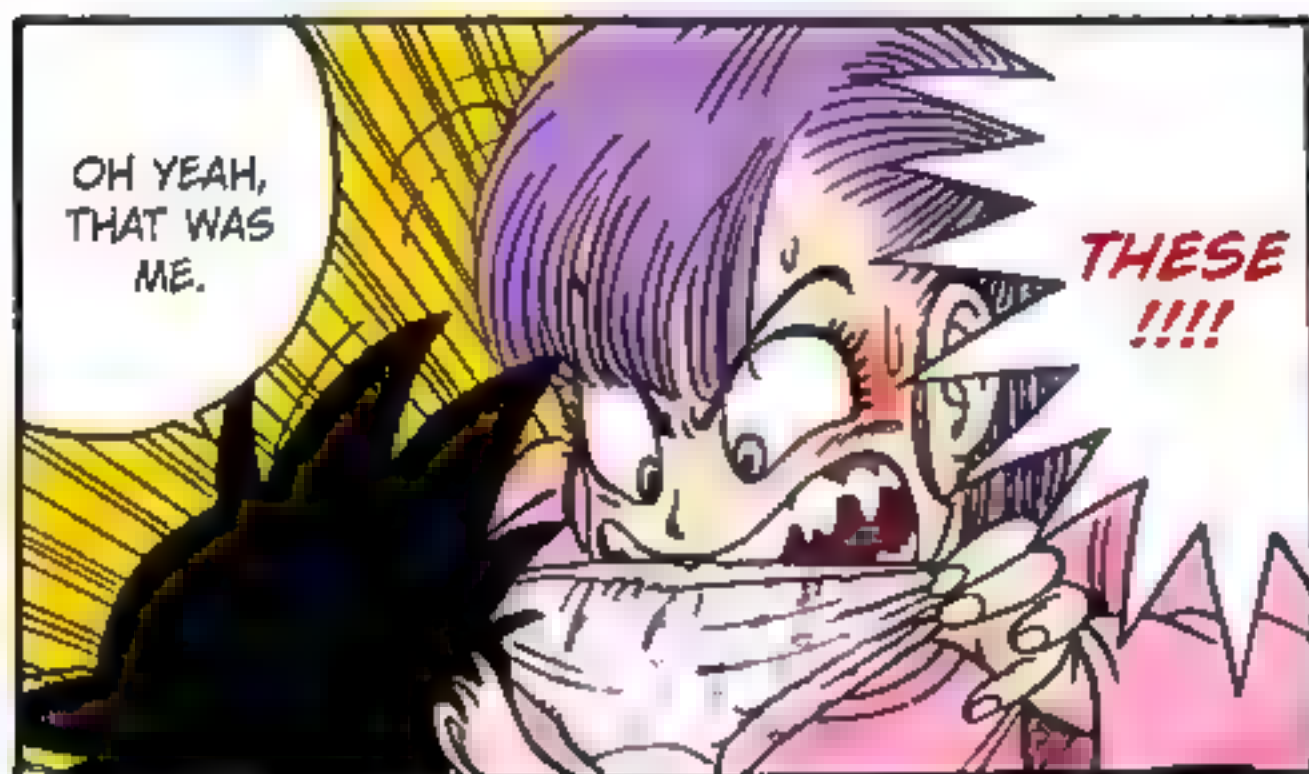
WH-..
WHAT
DO YOU
MEAN BY
THAT..?

?!
!!!!



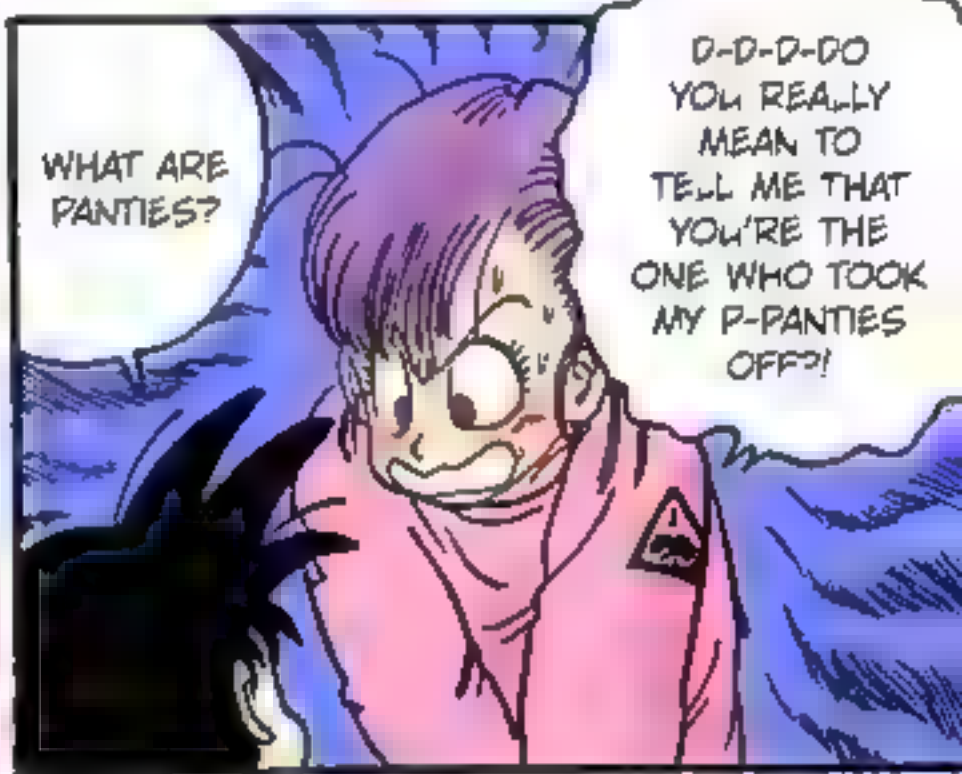
YOU CAN
STILL GO
ON LIVING
EVEN IF
YOU DON'T
HAVE A
PEEPEE OR
BALLS!

DON'T
WORRY
ABOUT
IT!



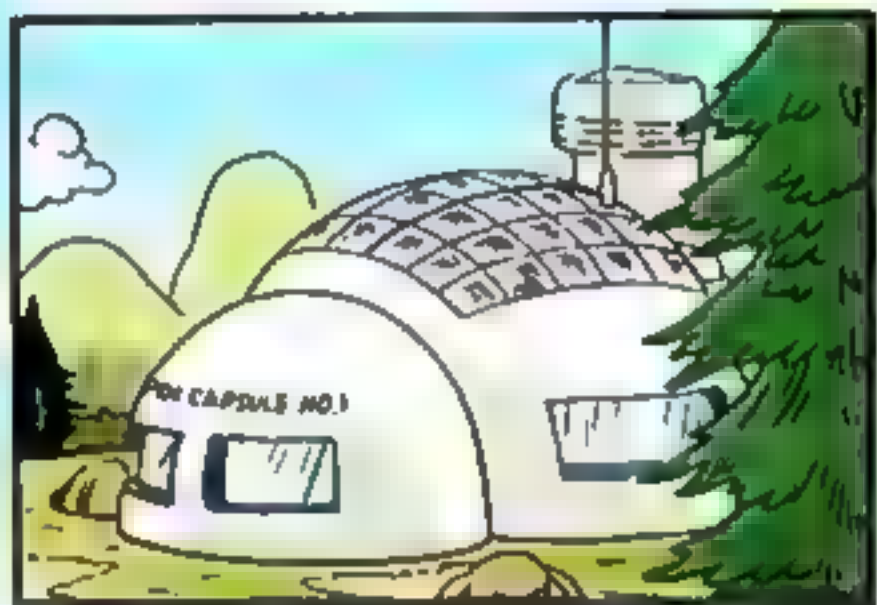
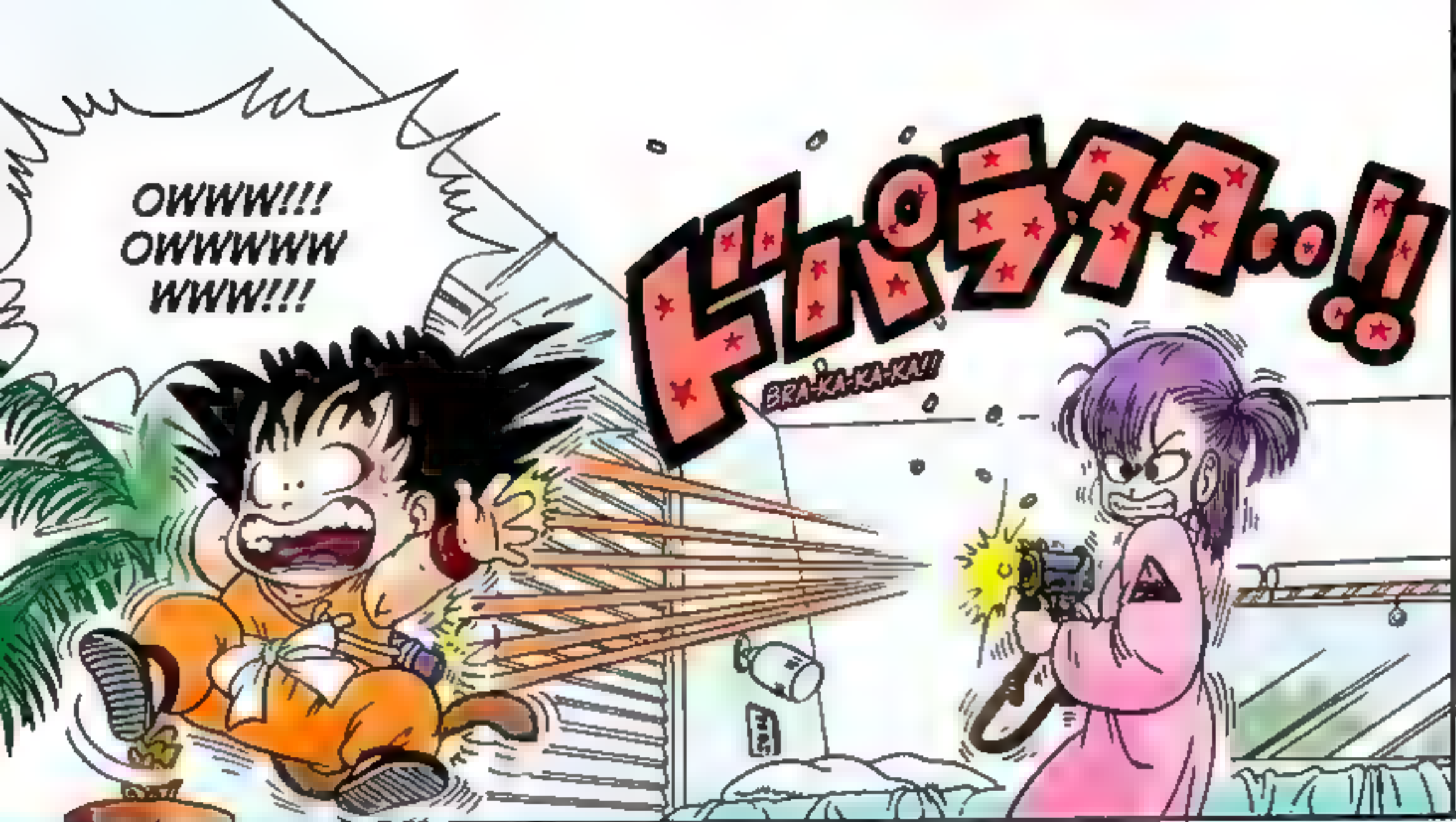
OH YEAH,
THAT WAS
ME.

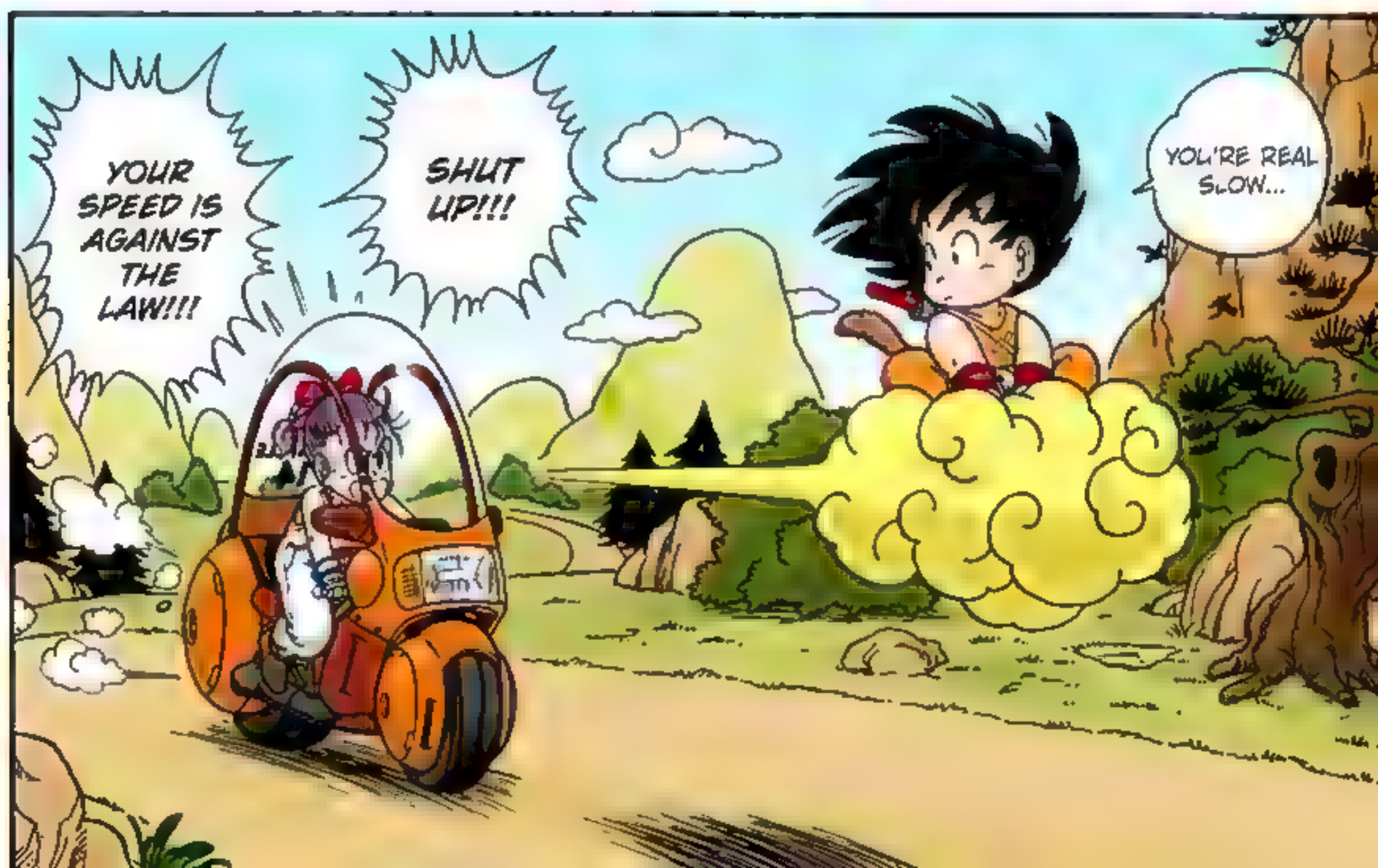
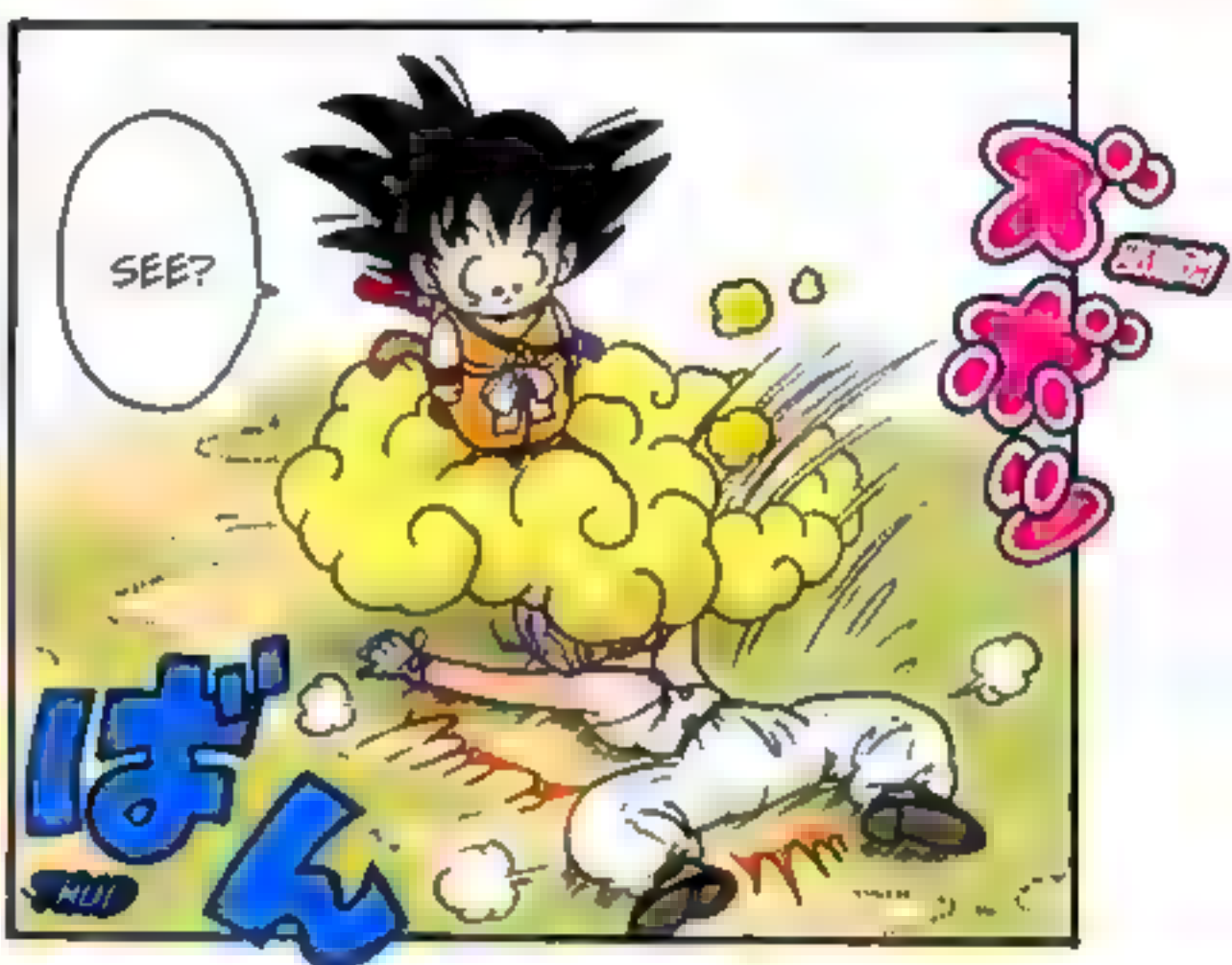
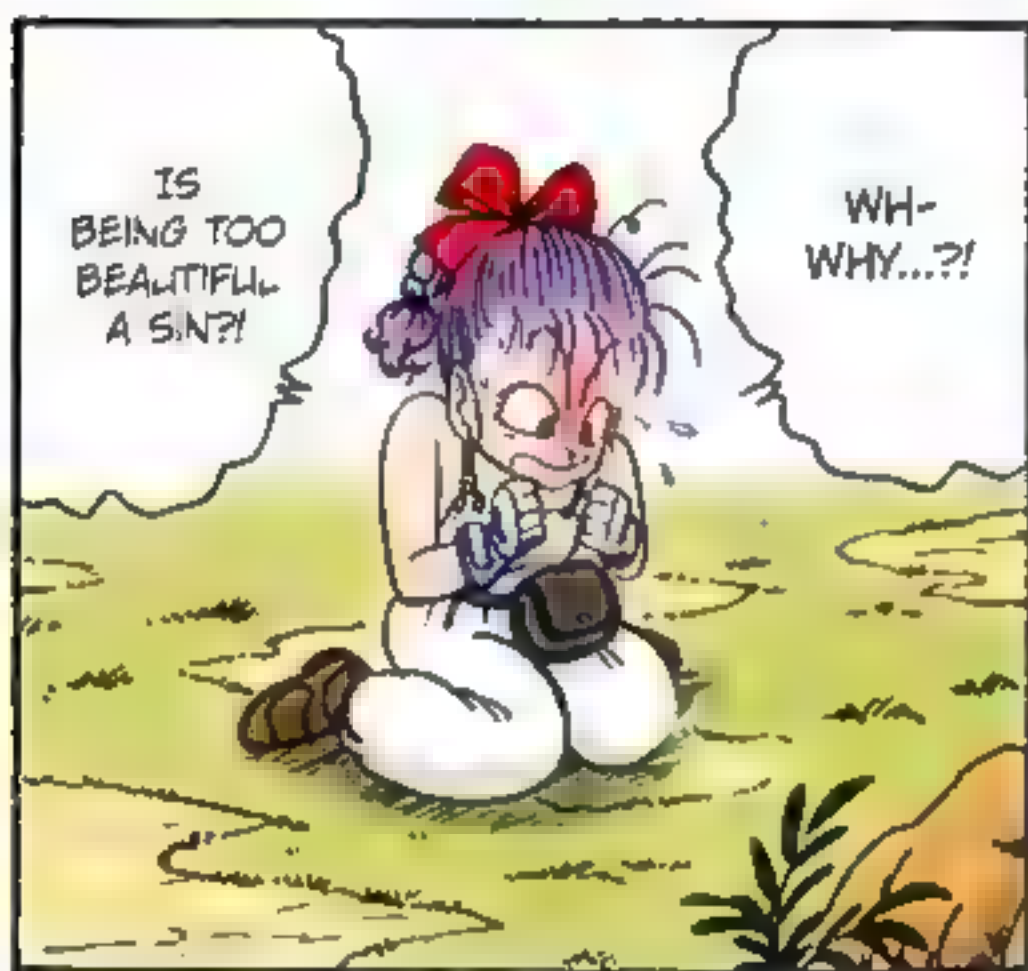
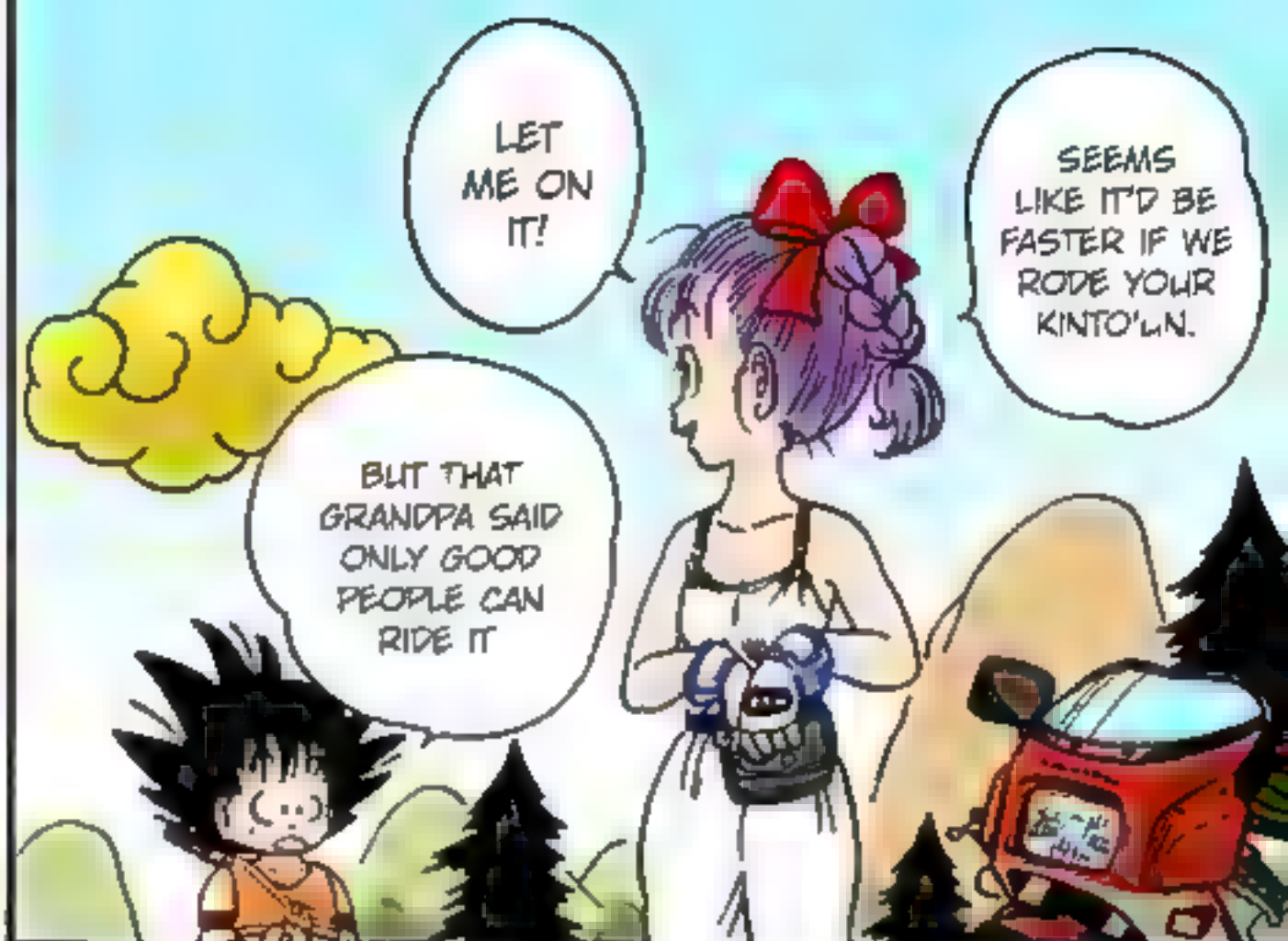
THESE
!!!!

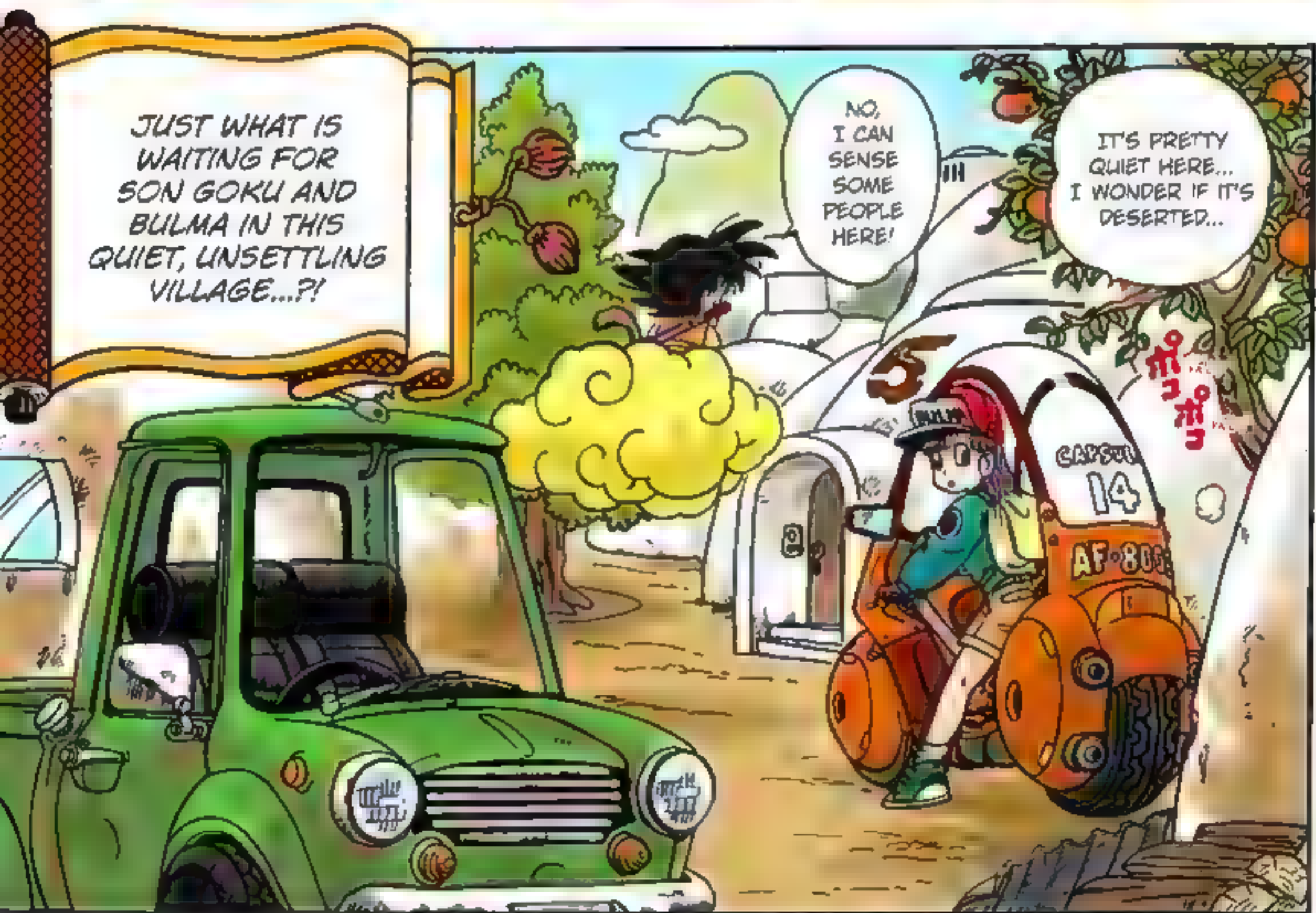
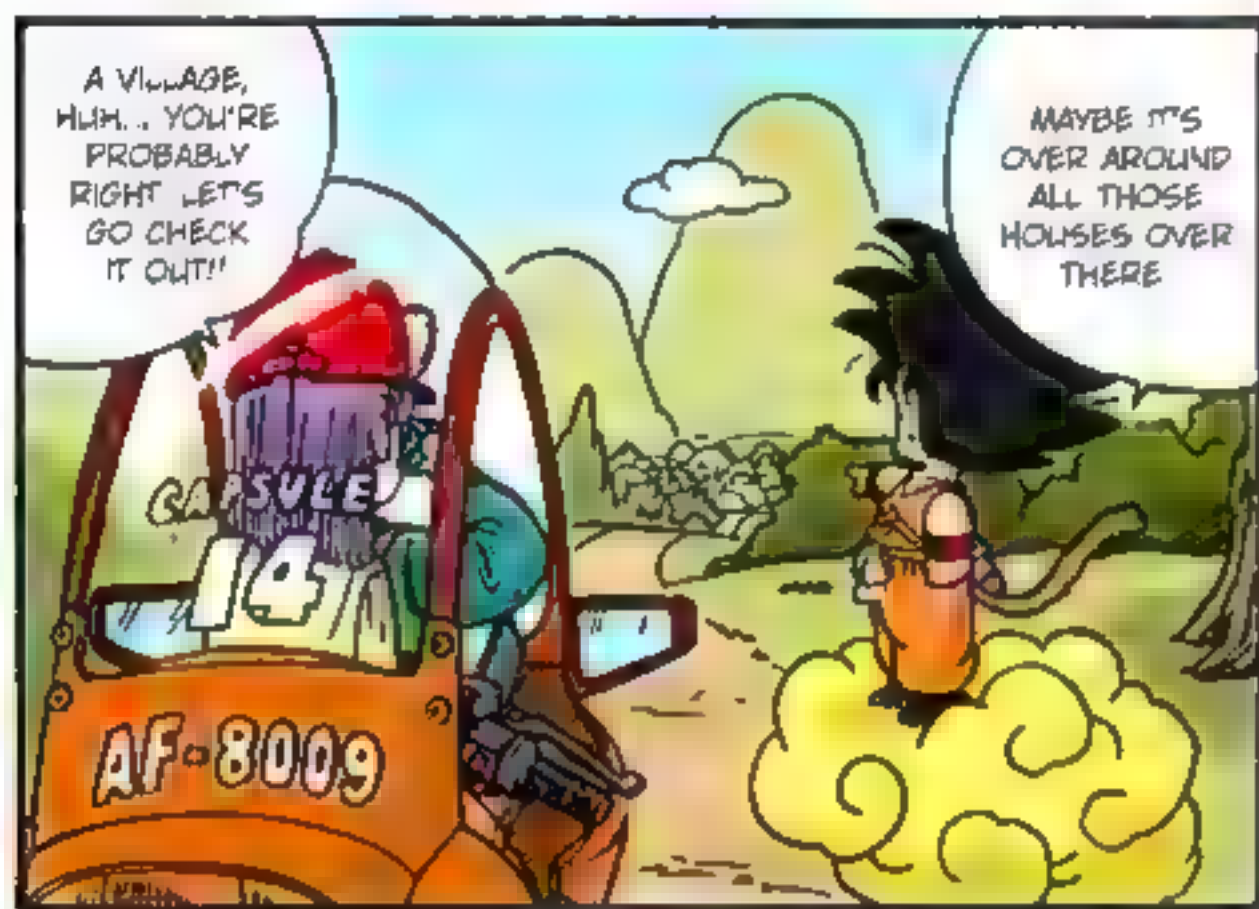
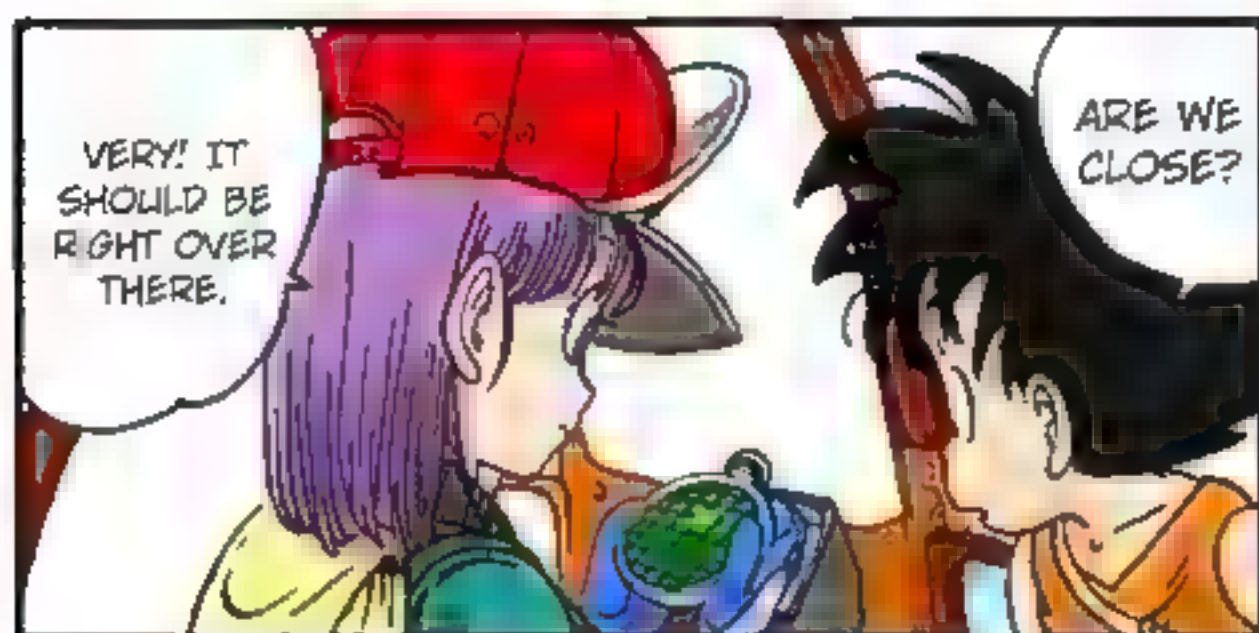


WHAT ARE
PANTIES?

D-D-D-DO
YOU REALLY
MEAN TO
TELL ME THAT
YOU'RE THE
ONE WHO TOOK
MY P-PANTIES
OFF?!





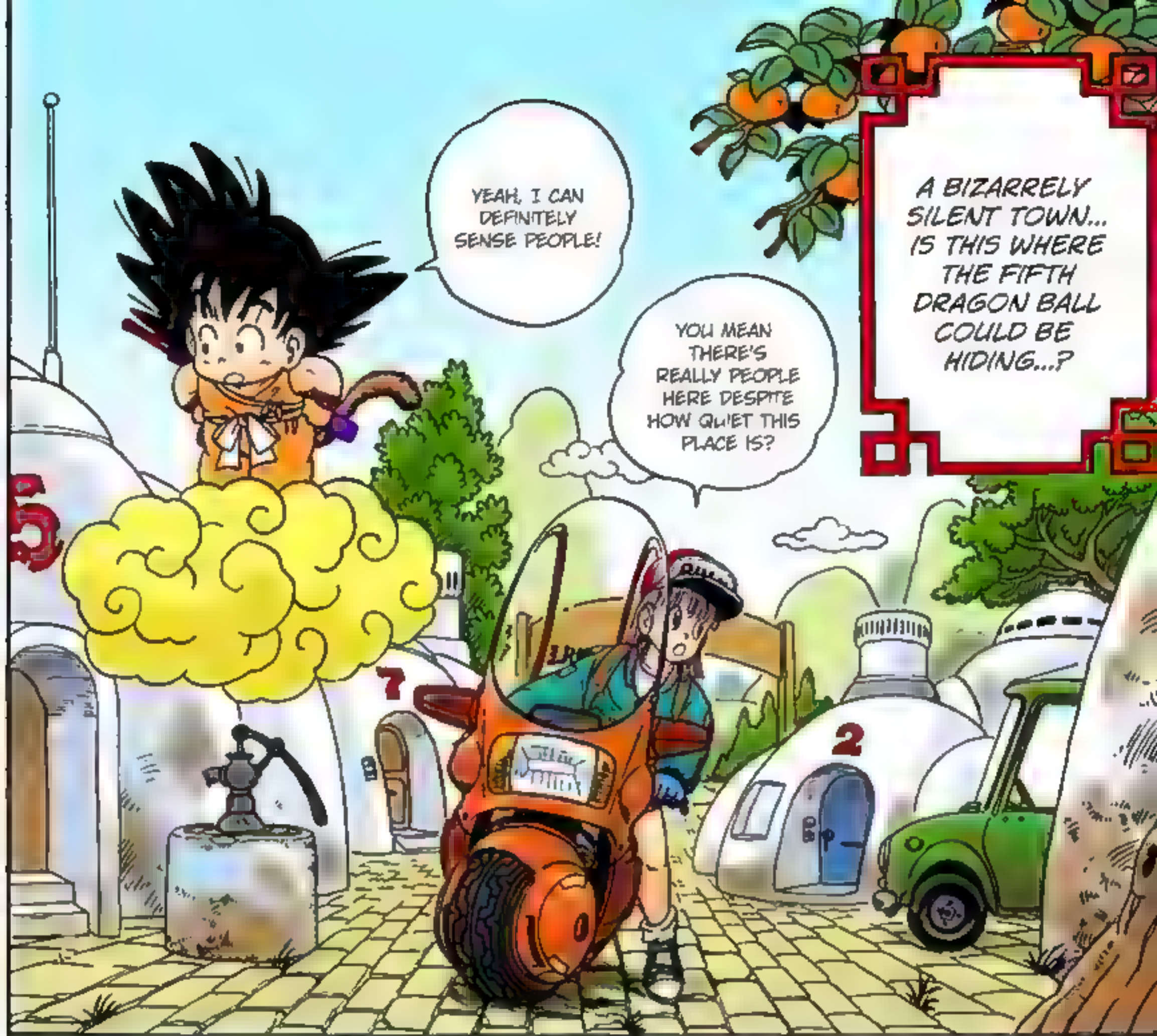


DRAGON BALL

ドラゴン
ボール

Chapter 5: Oolong Appears!

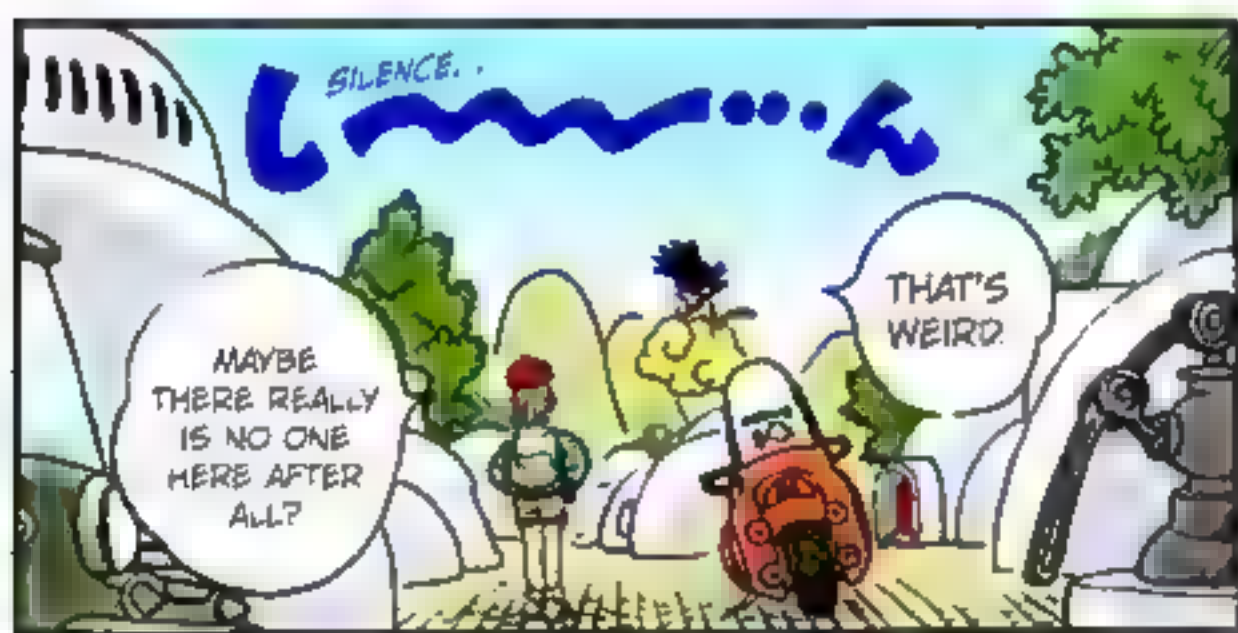




YEAH, I CAN
DEFINITELY
SENSE PEOPLE!

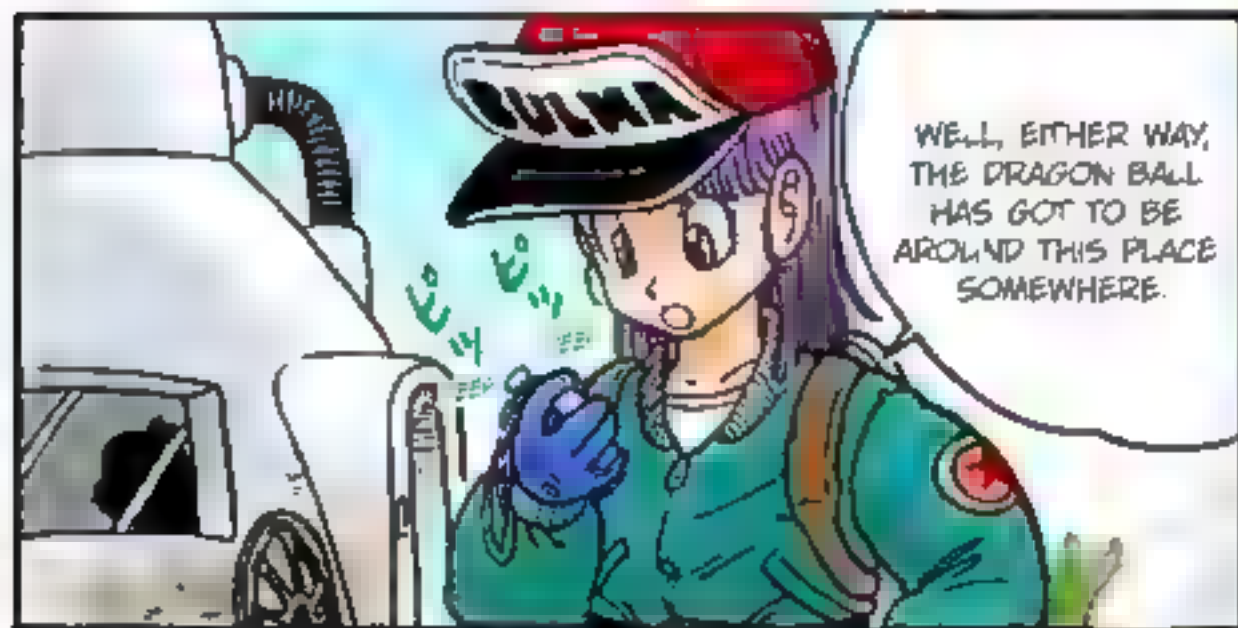
YOU MEAN
THERE'S
REALLY PEOPLE
HERE DESPITE
HOW QUIET THIS
PLACE IS?

A BIZARRELY
SILENT TOWN...
IS THIS WHERE
THE FIFTH
DRAGON BALL
COULD BE
HIDING...?



MAYBE
THERE REALLY
IS NO ONE
HERE AFTER
ALL?

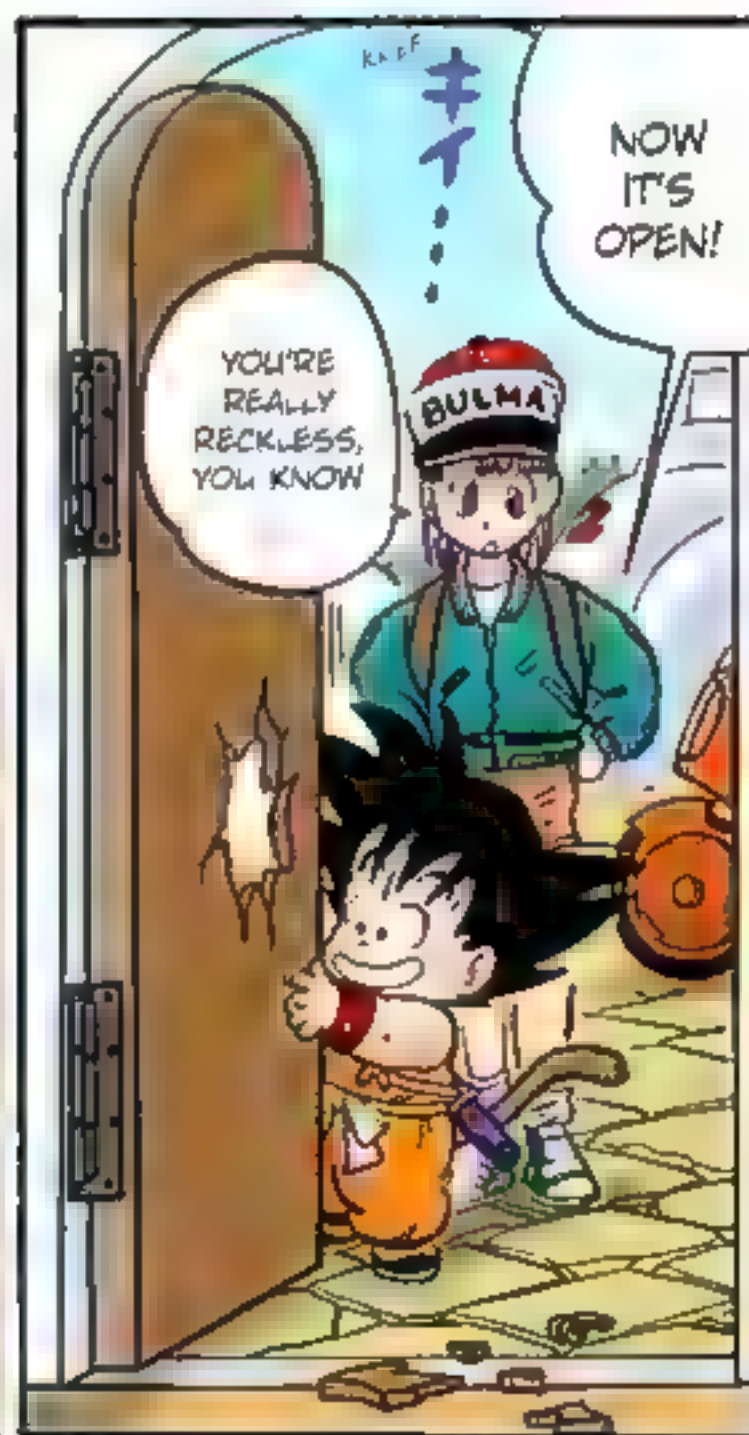
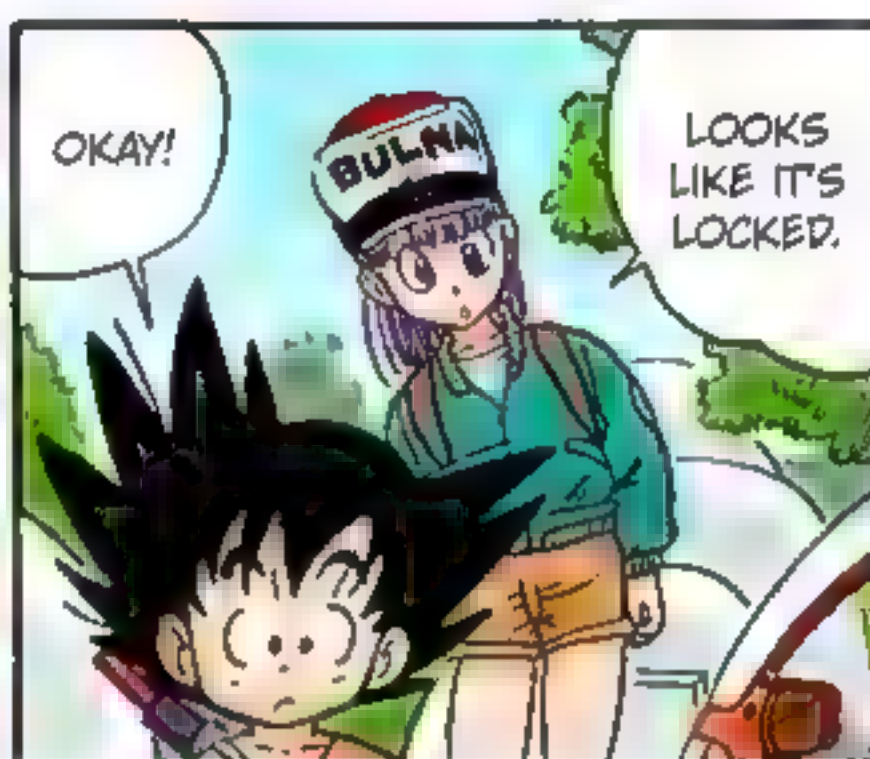
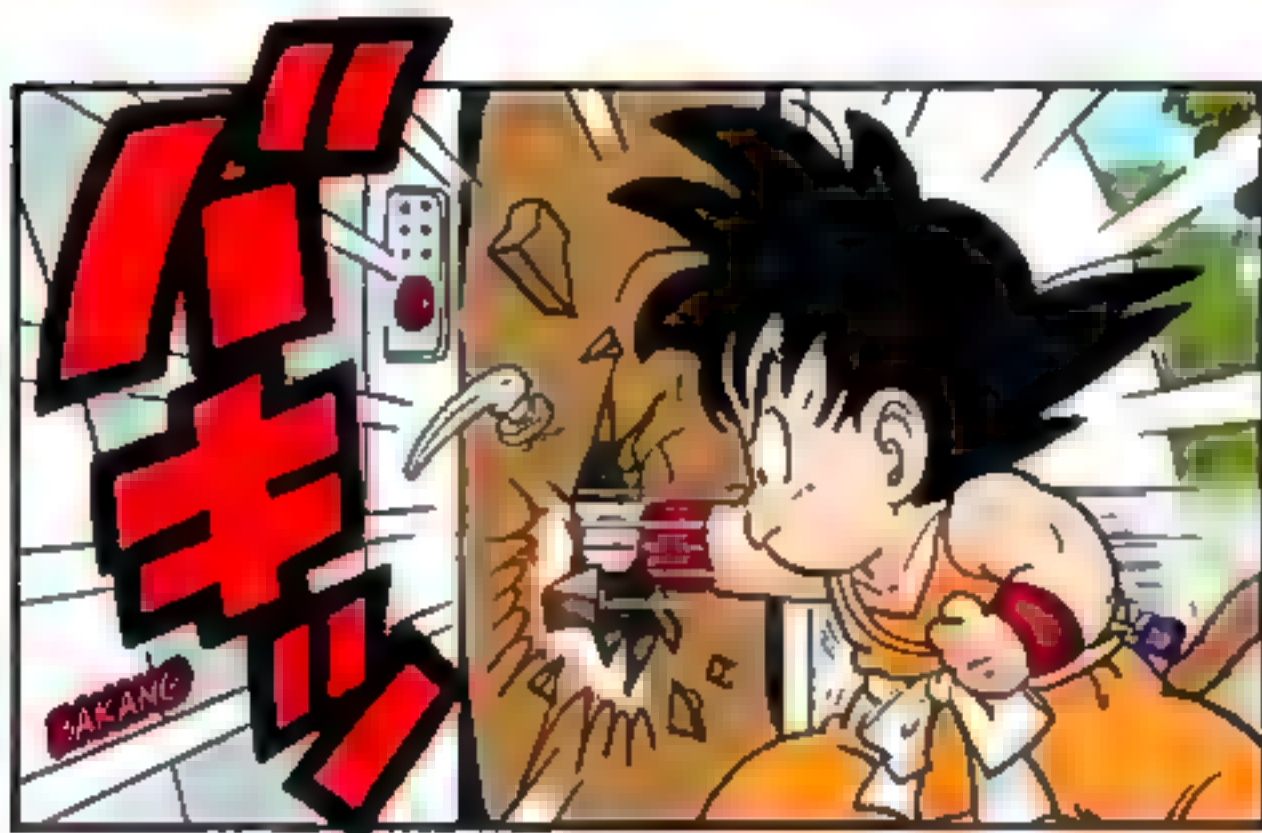
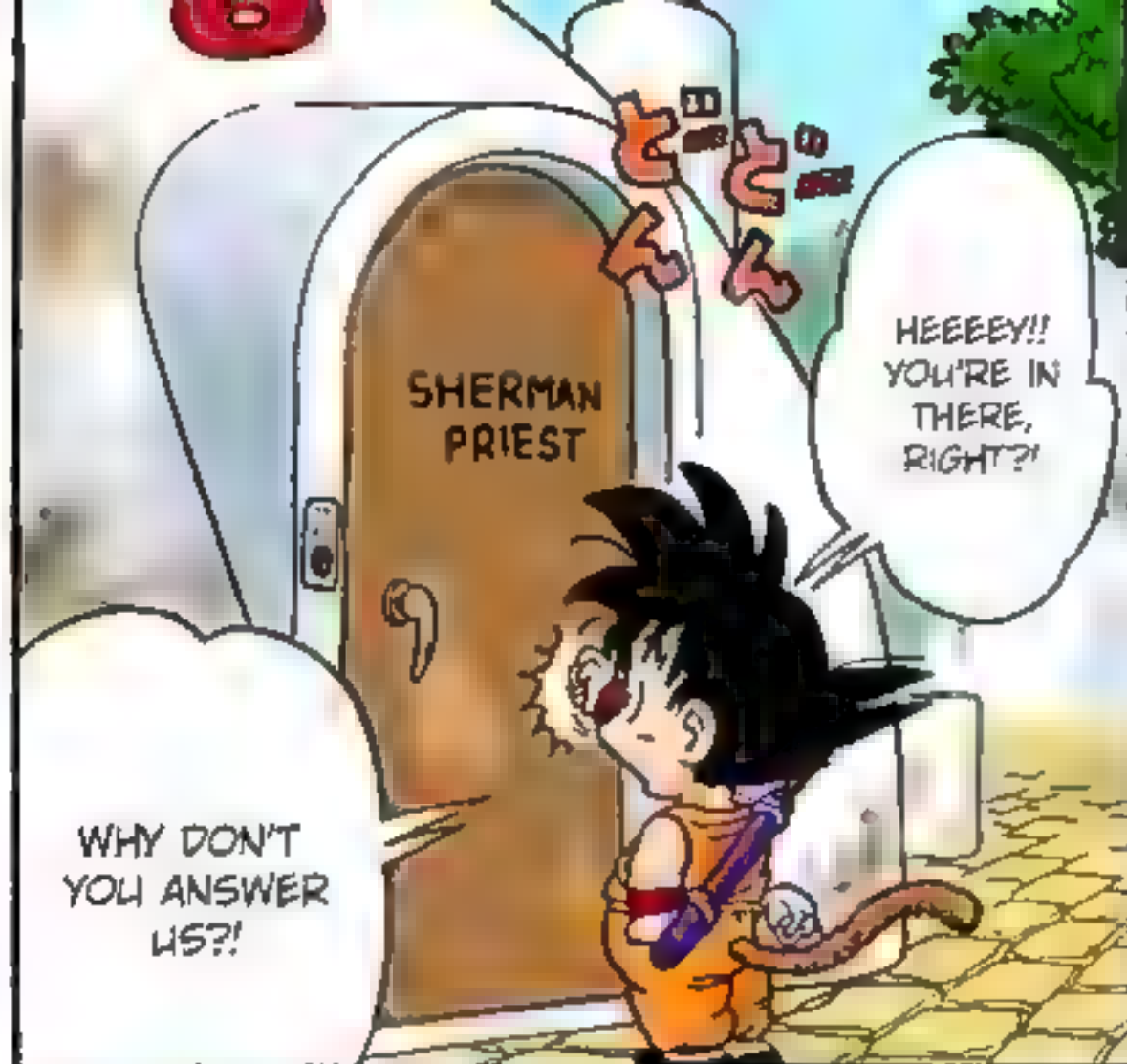
THAT'S
WEIRD.

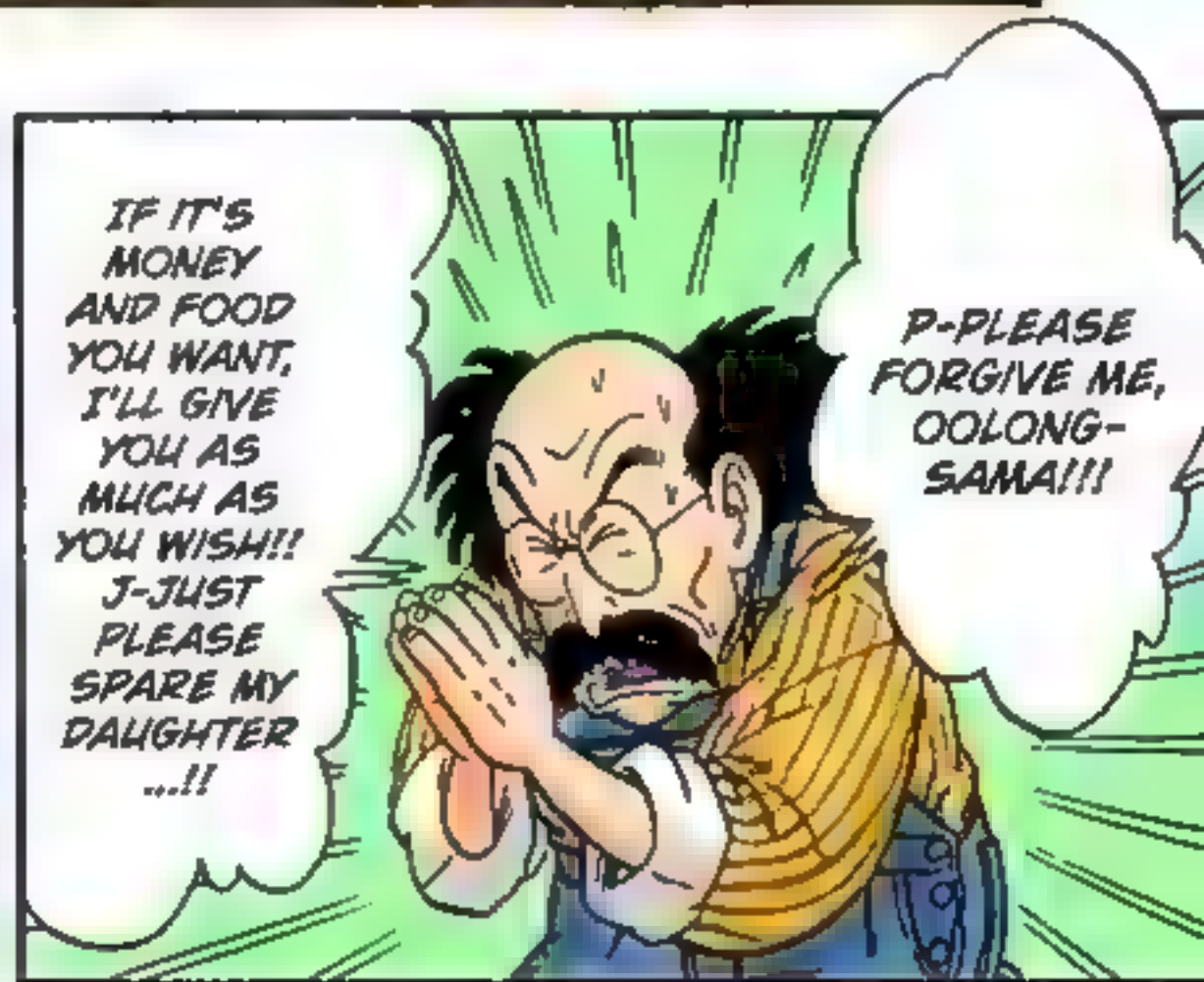
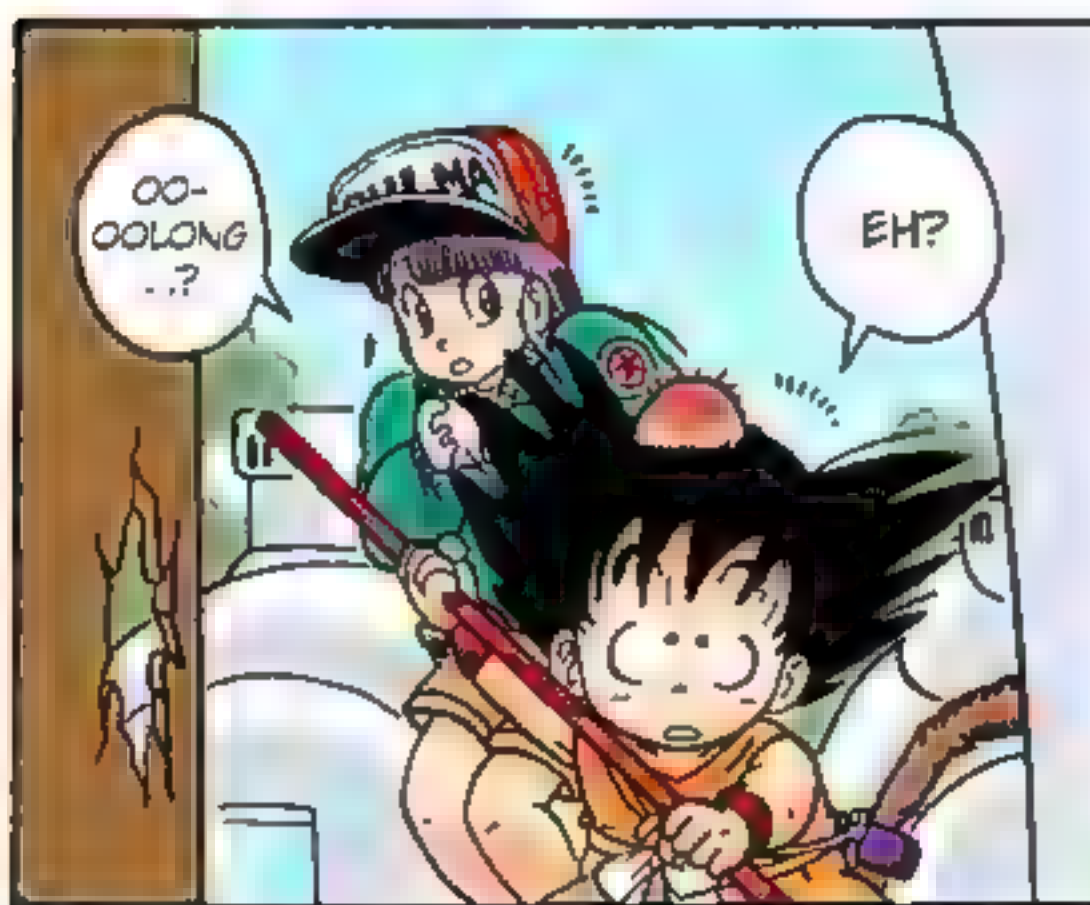
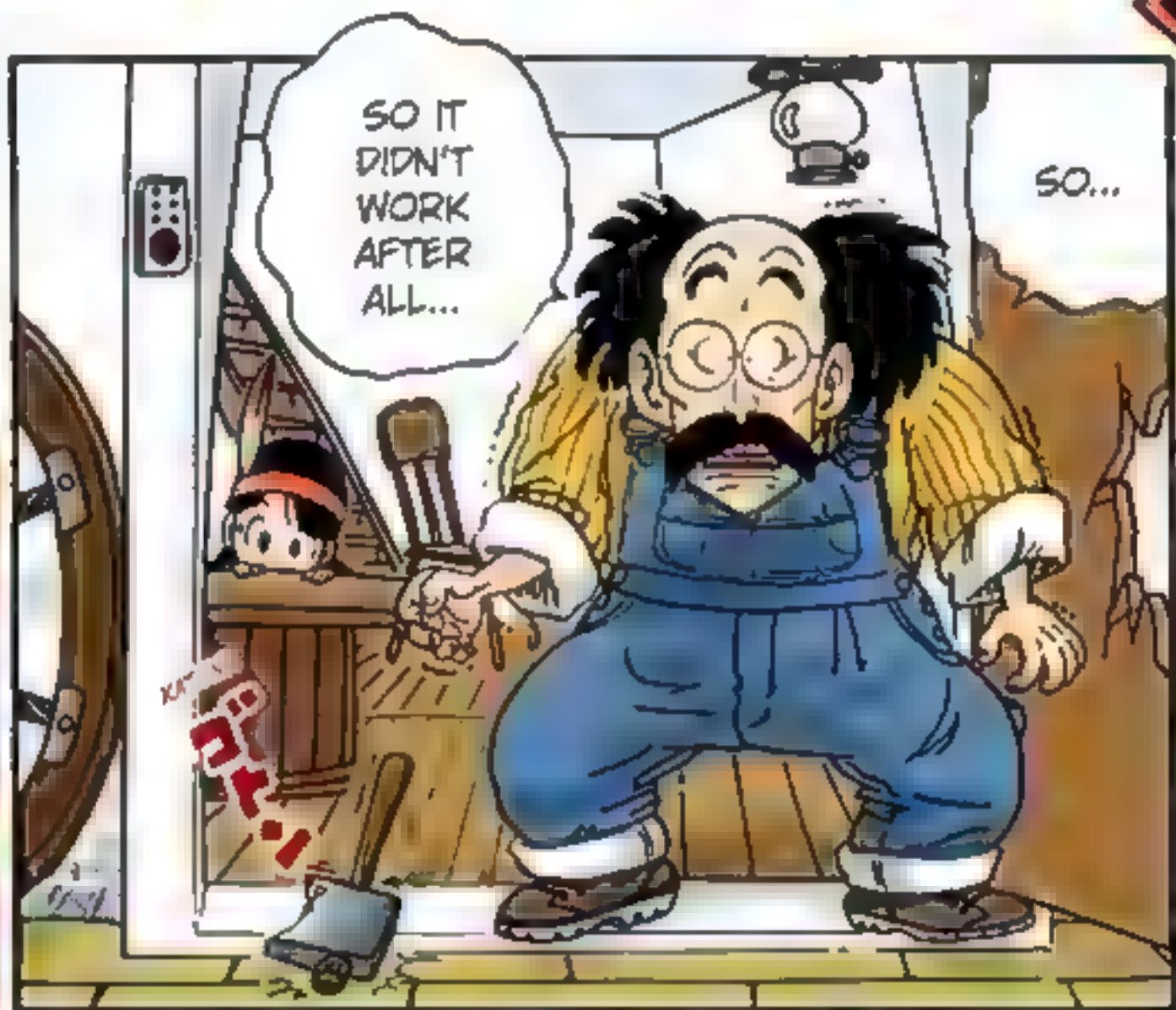
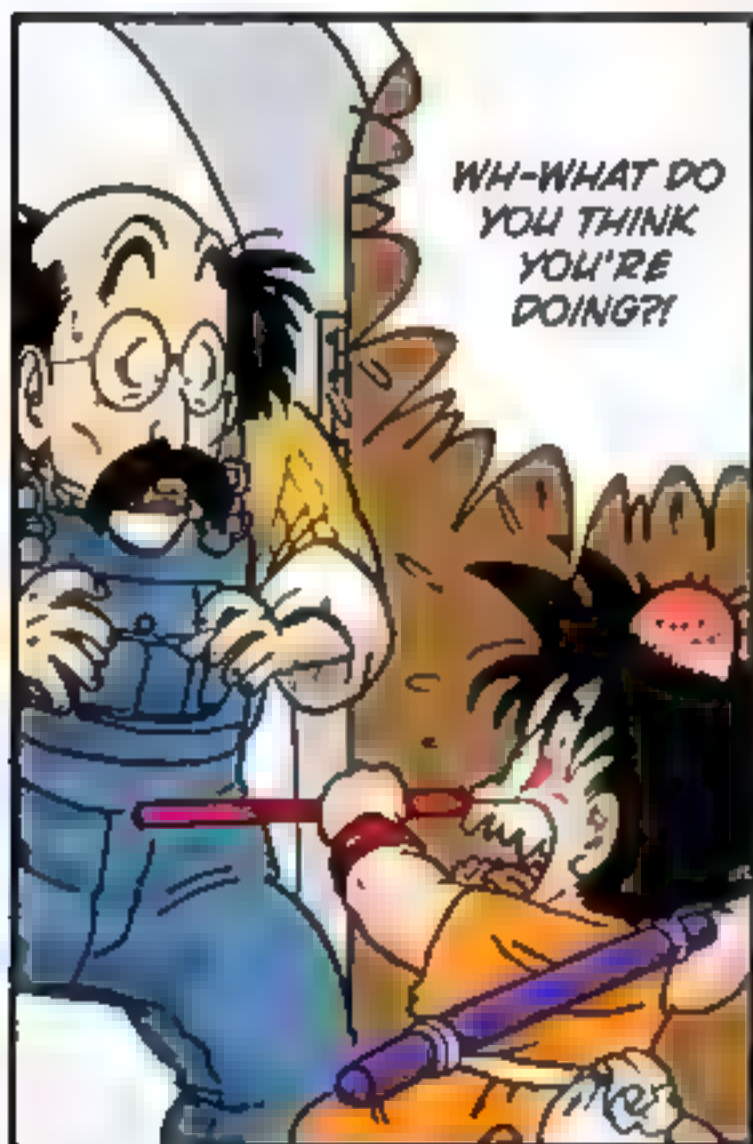
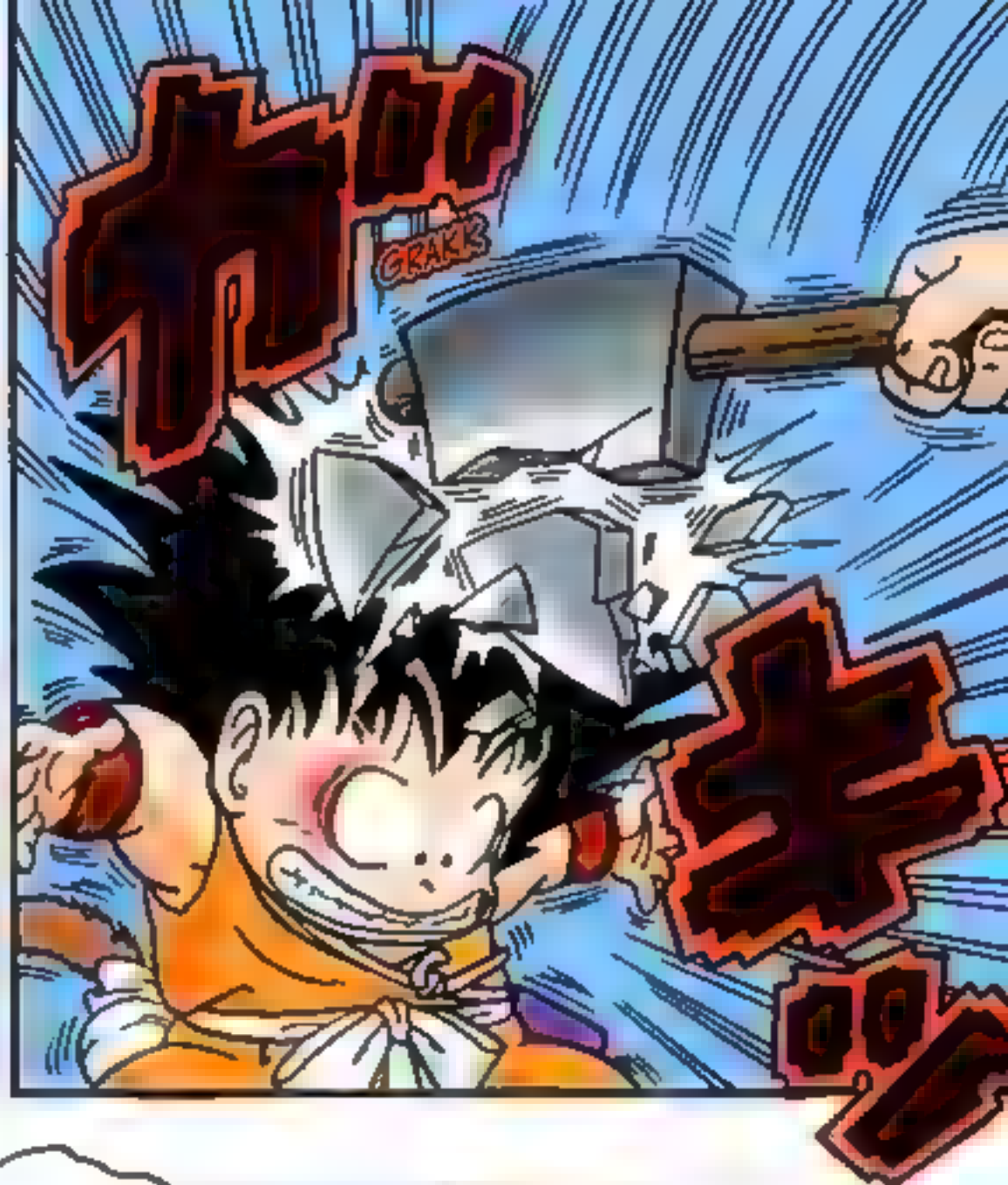
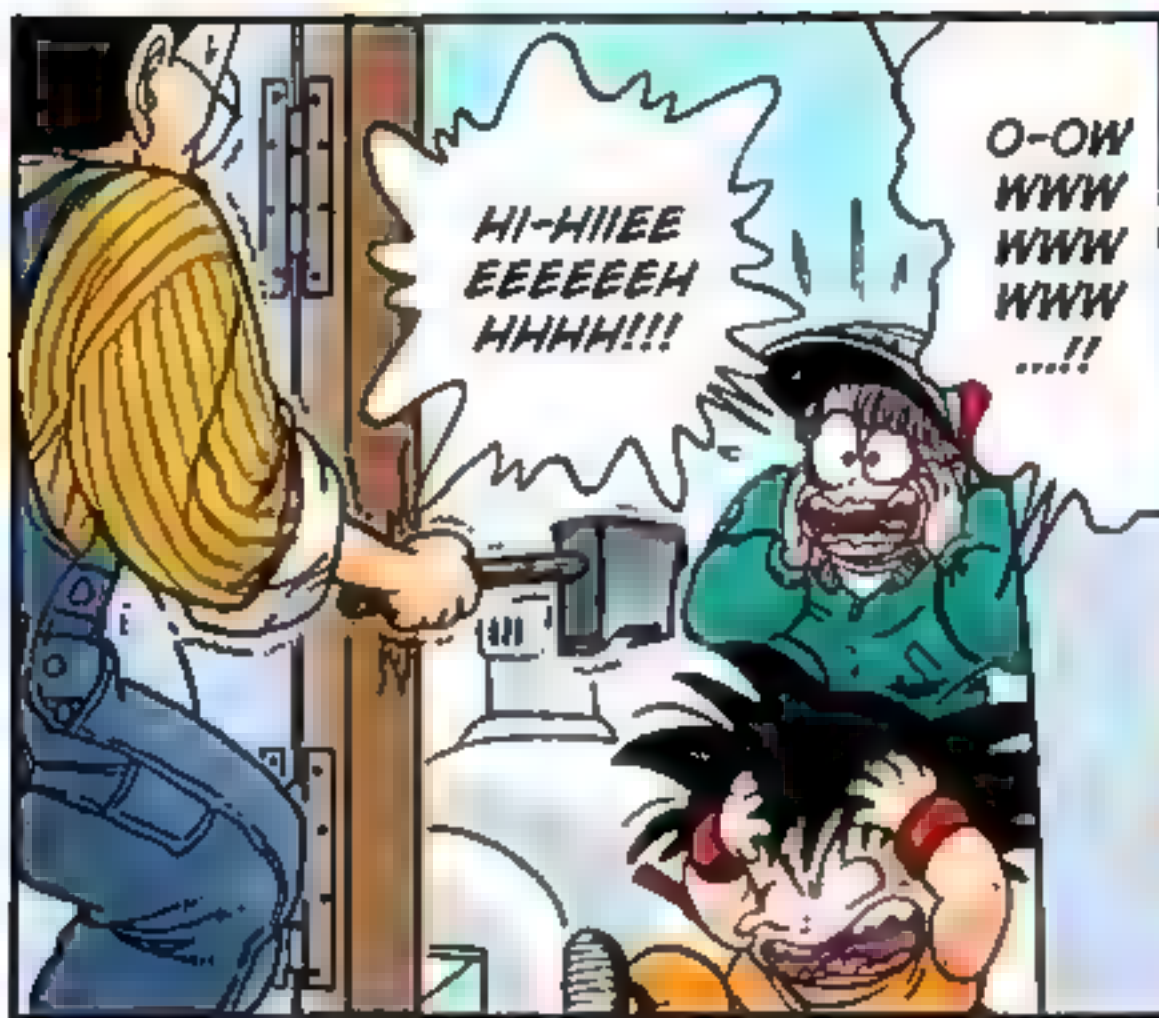


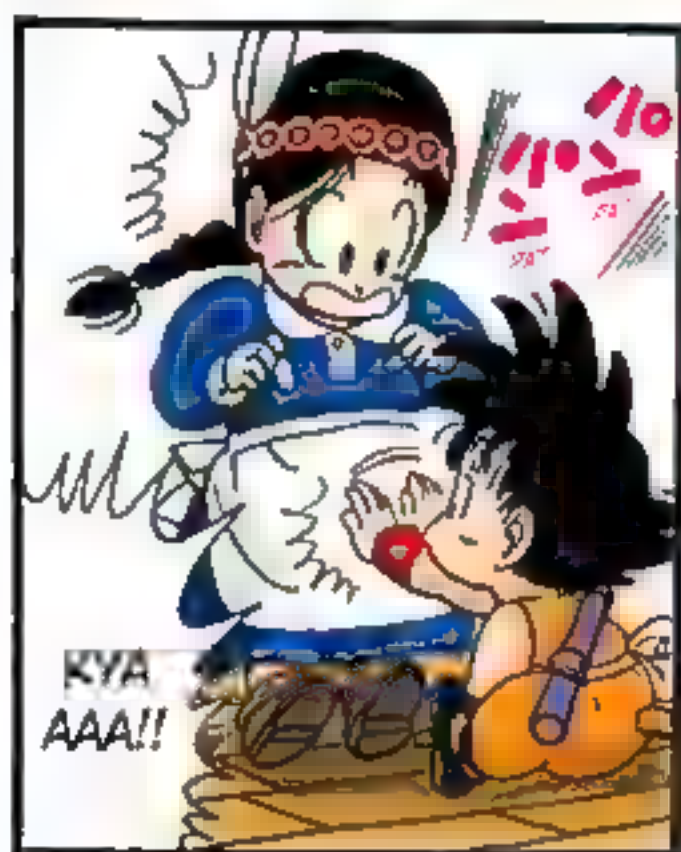
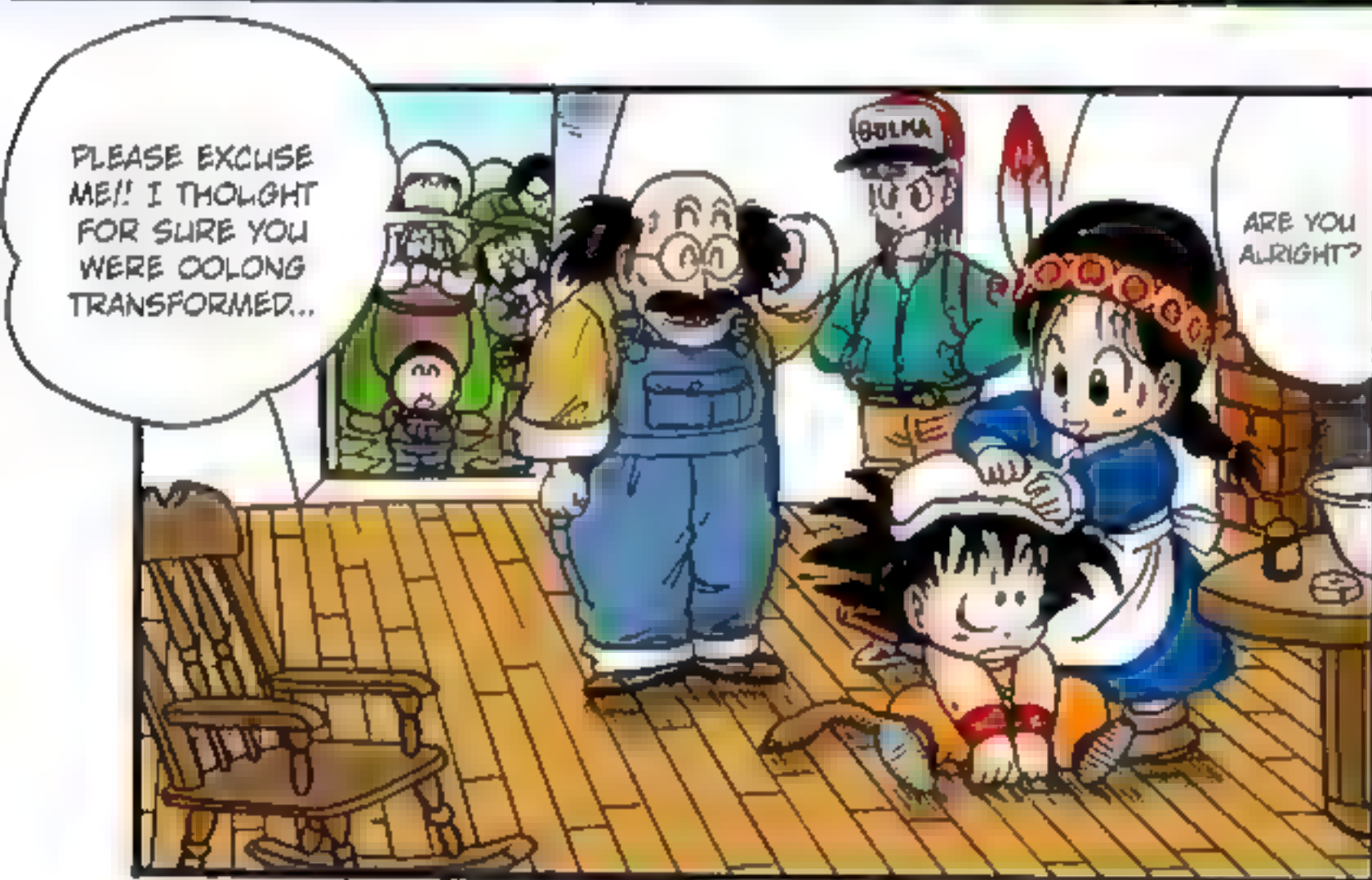
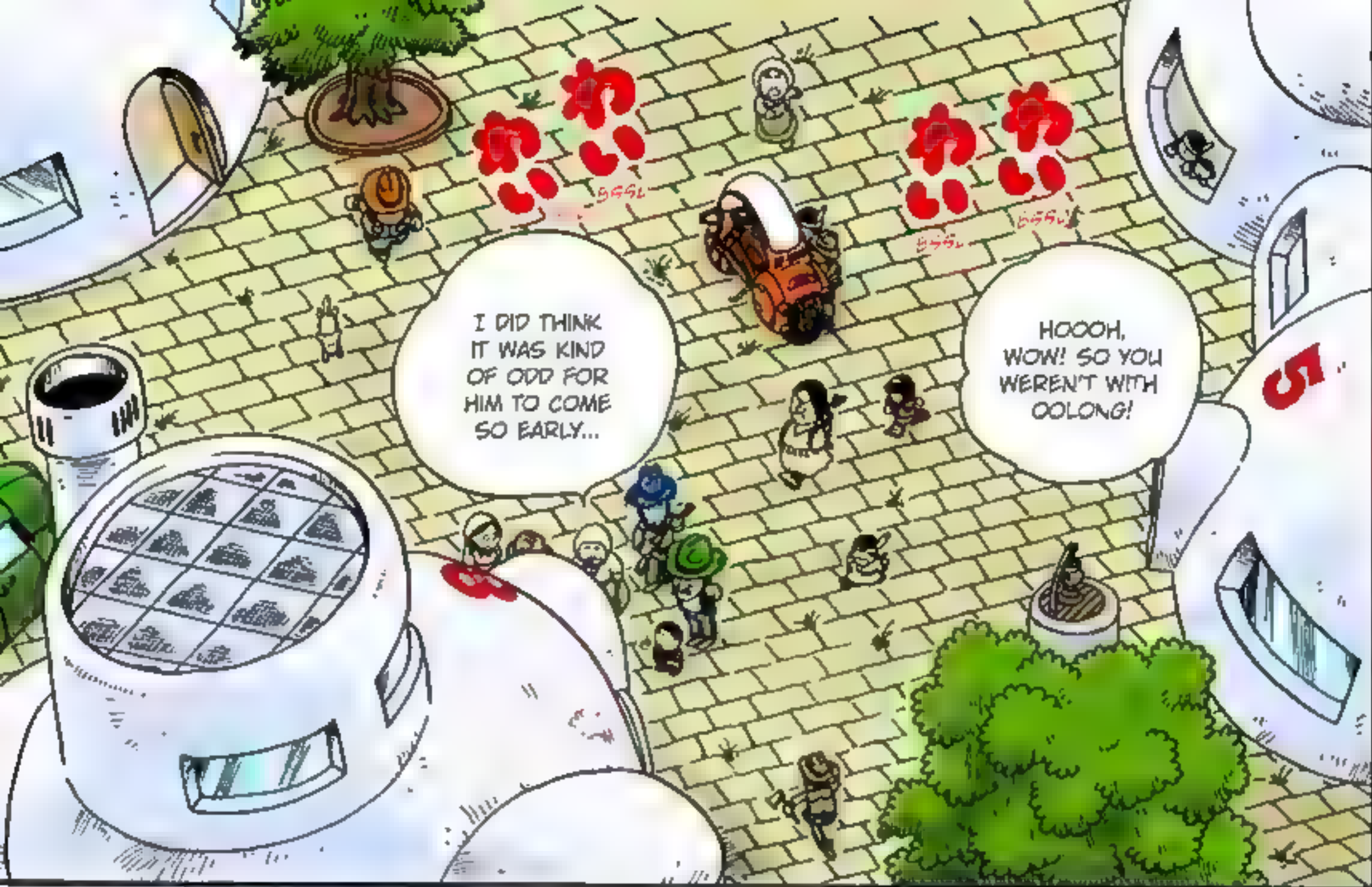
WELL, EITHER WAY,
THE DRAGON BALL
HAS GOT TO BE
AROUND THIS PLACE
SOMEWHERE.

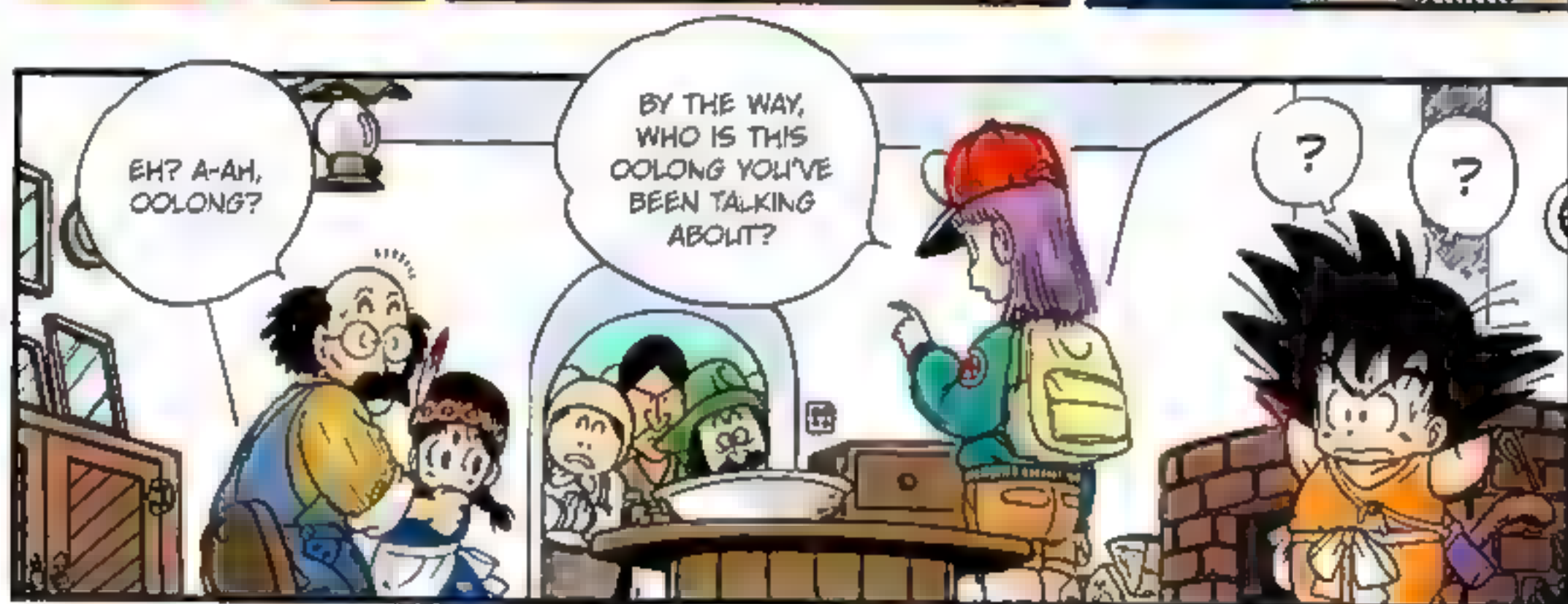
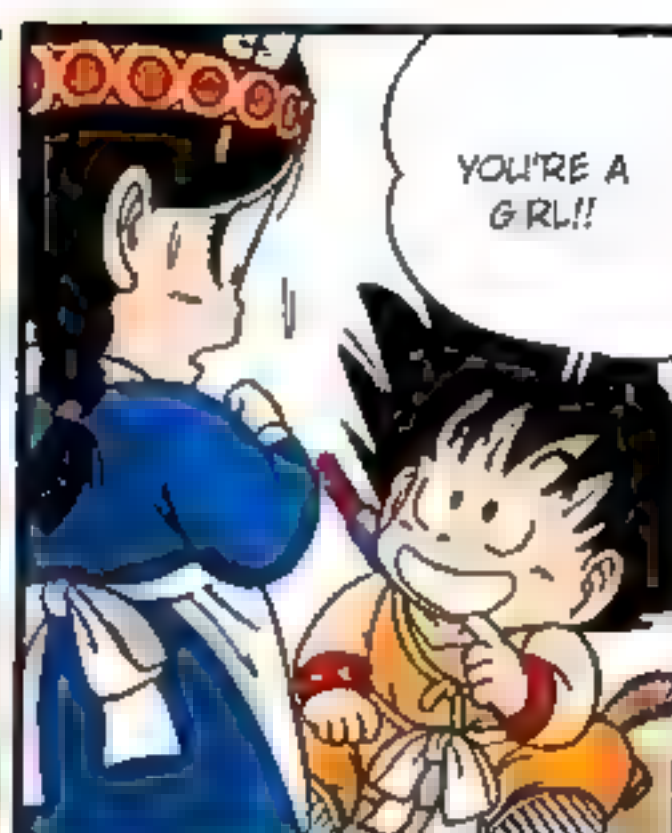
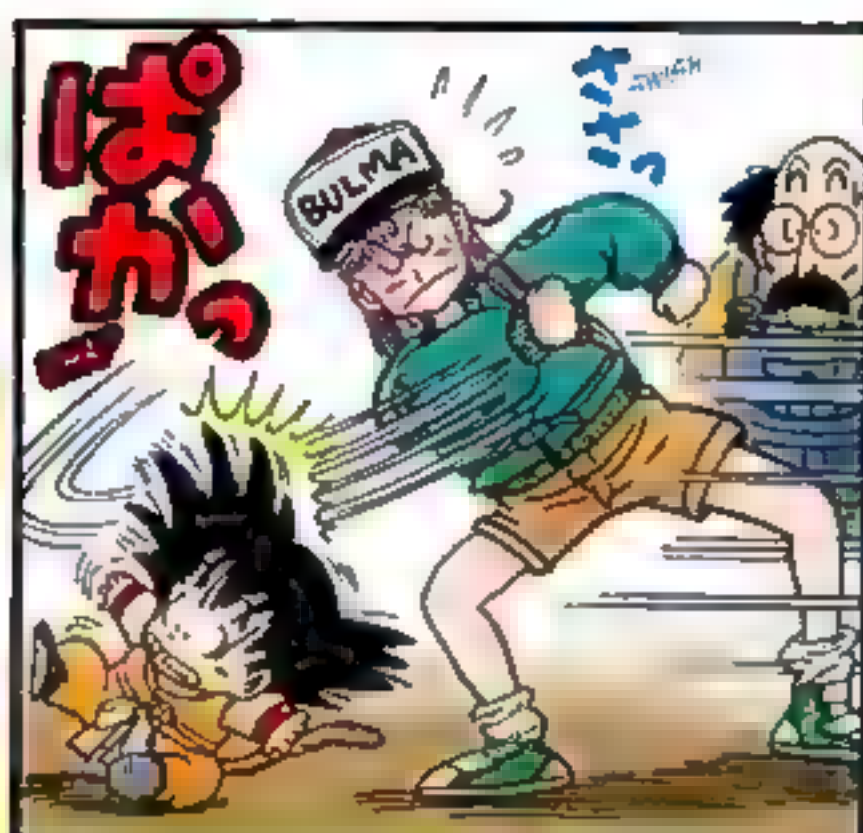


HELLOOOOOOOOO!!
IS SOMEONE
HEEEEEEEERE?!

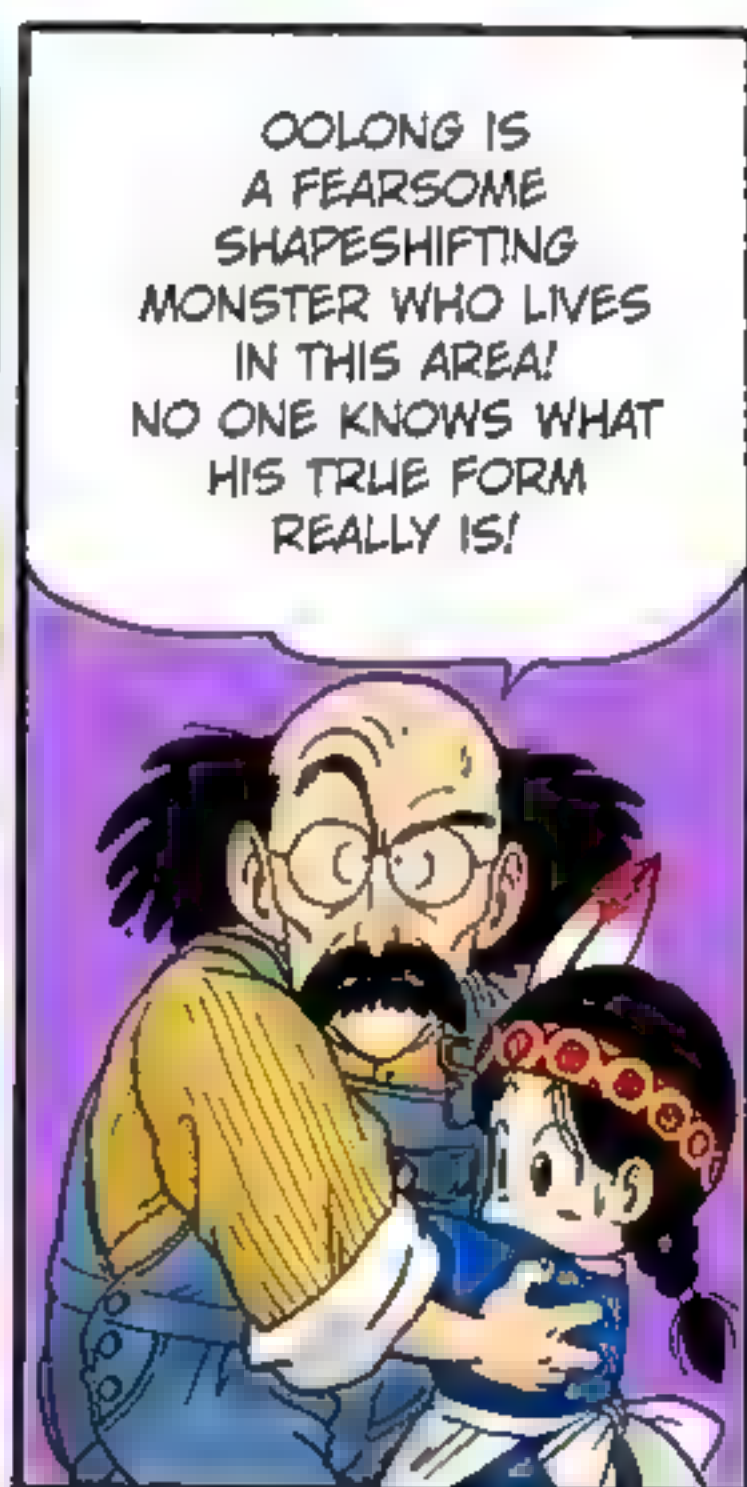


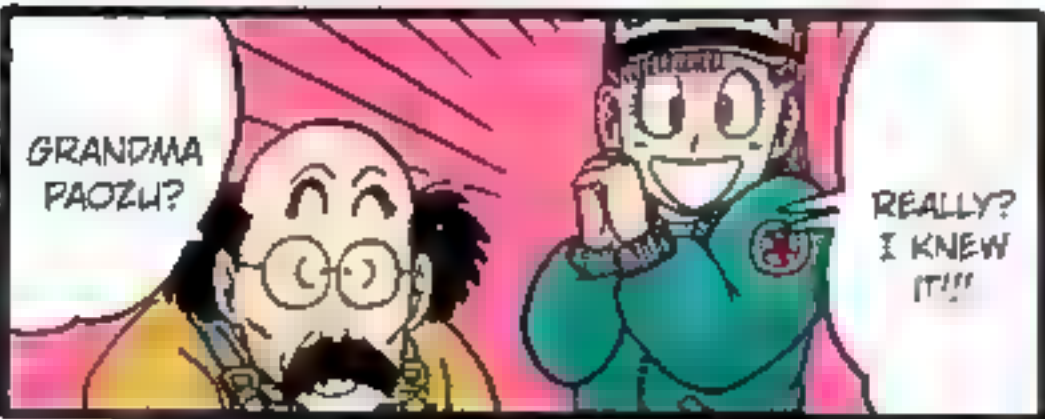
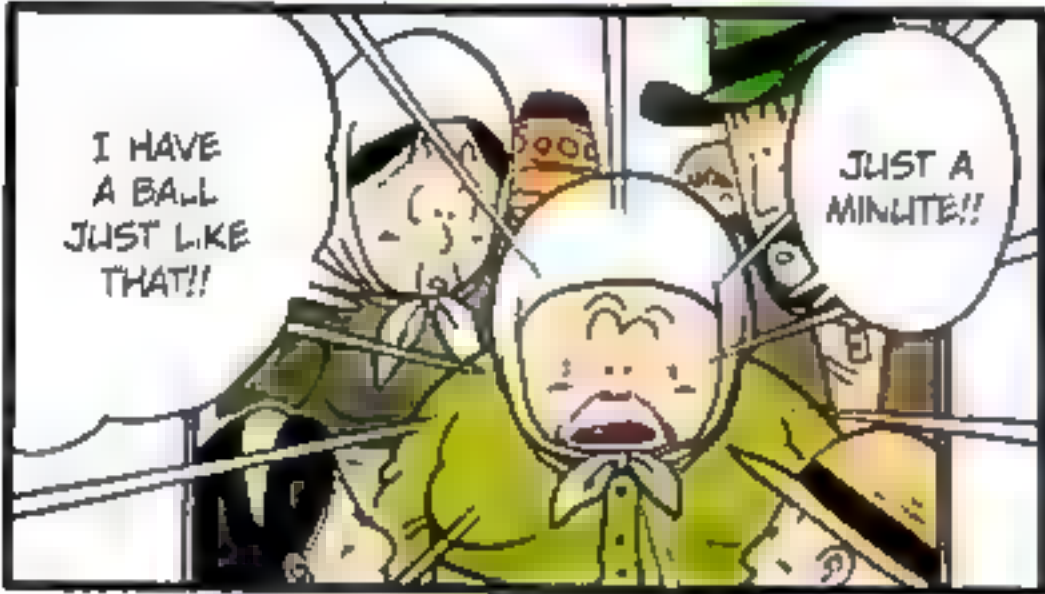
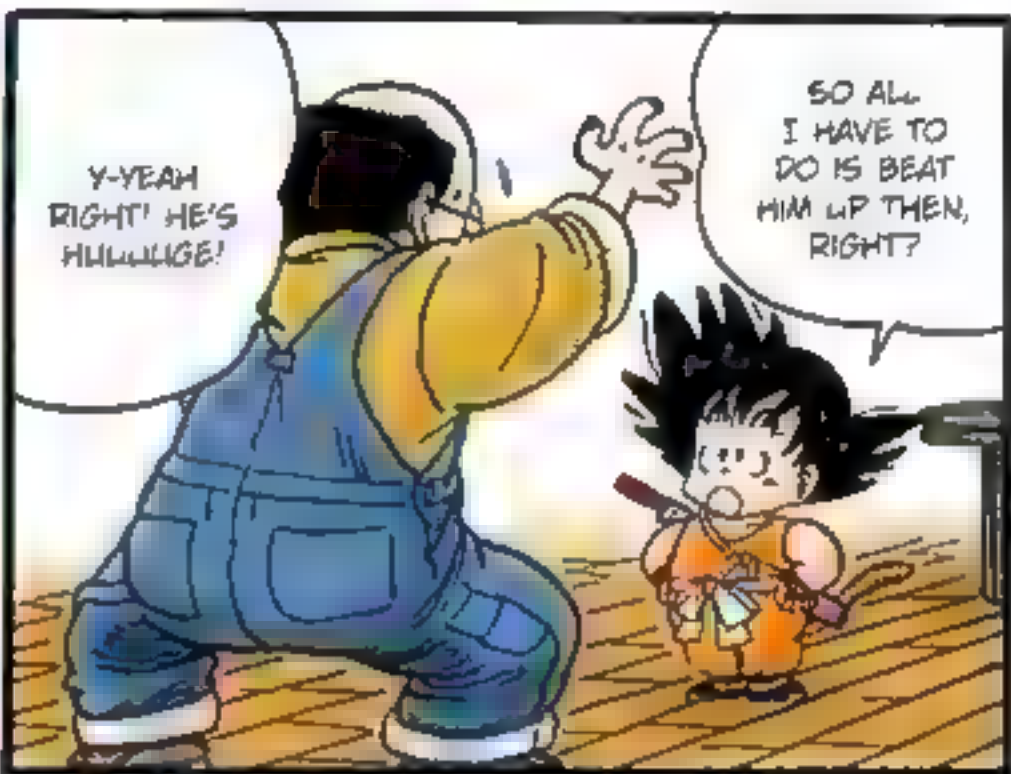
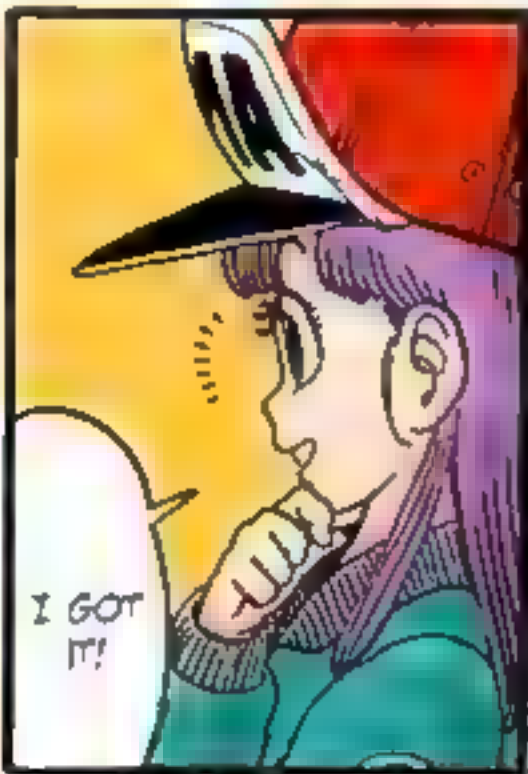
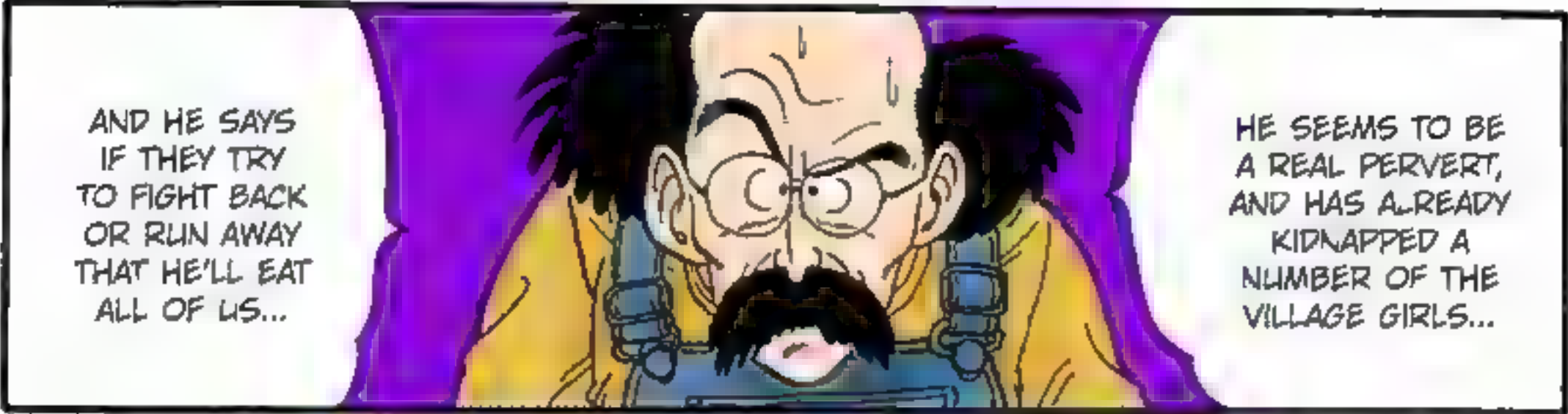


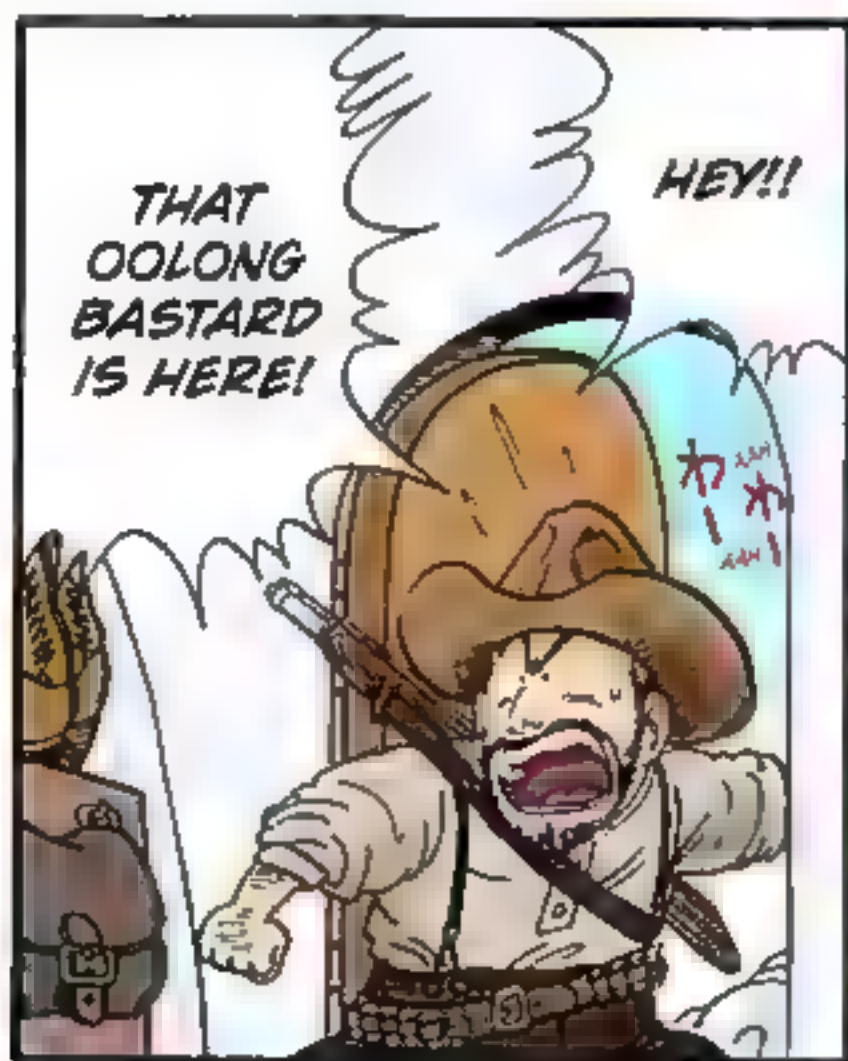
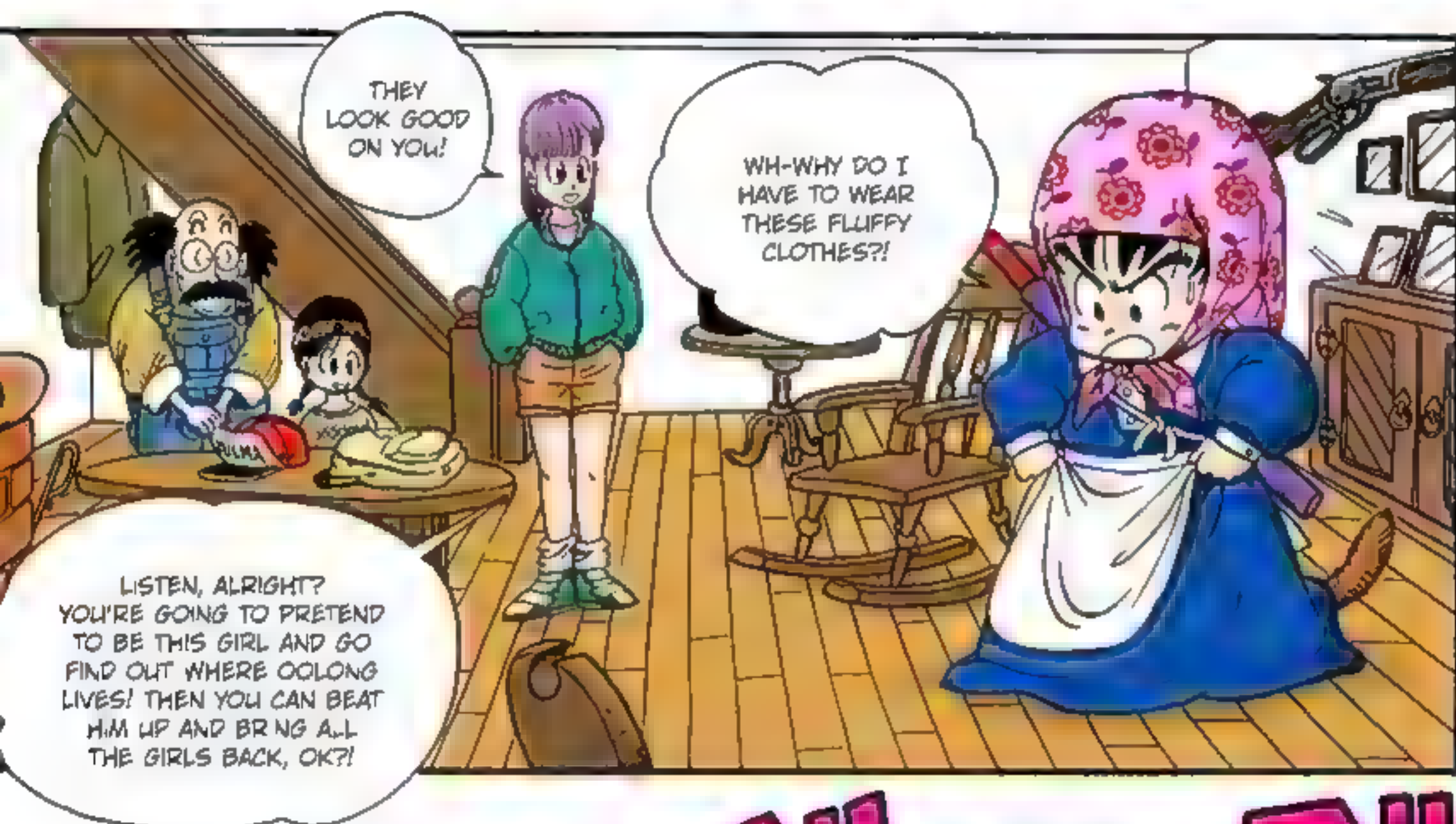
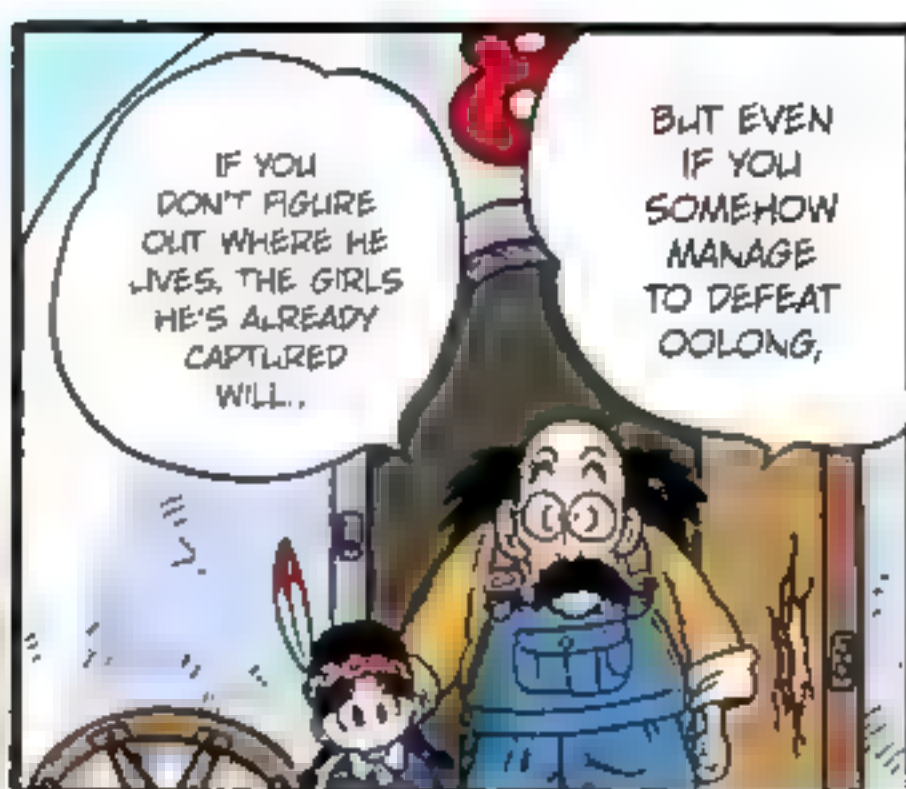
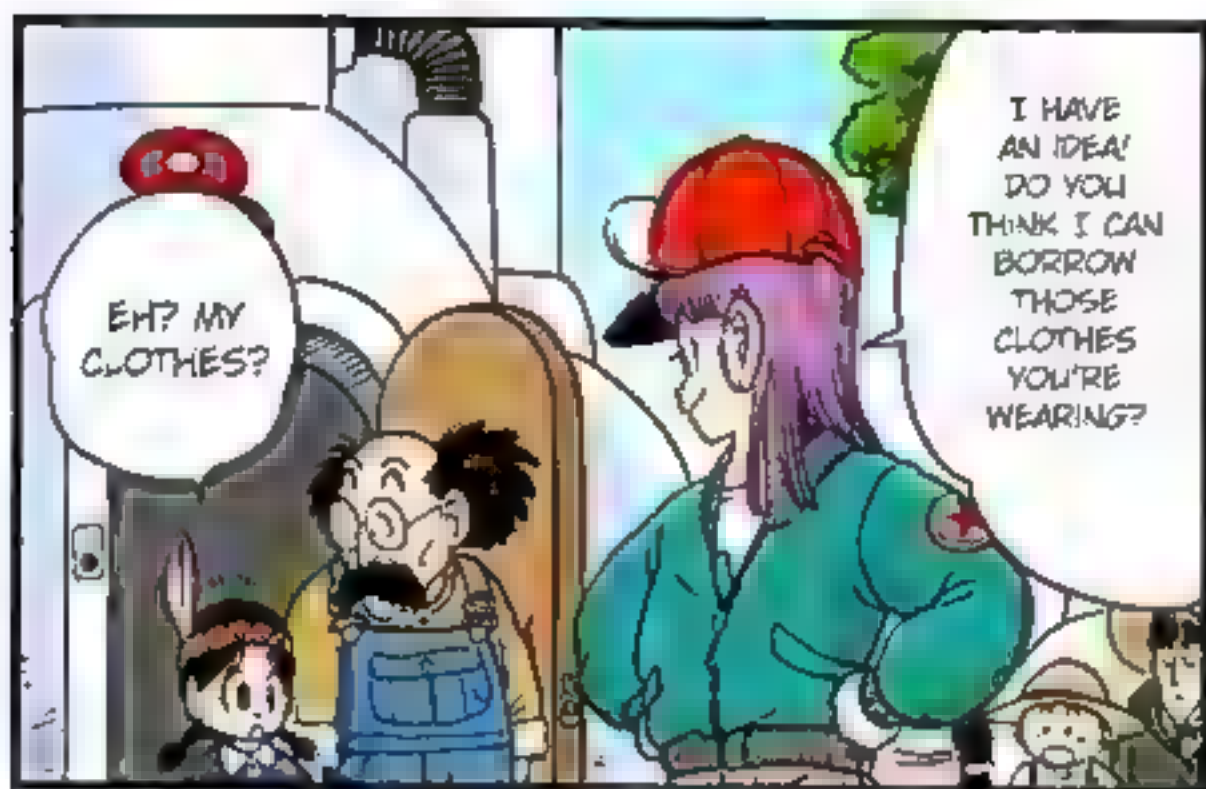


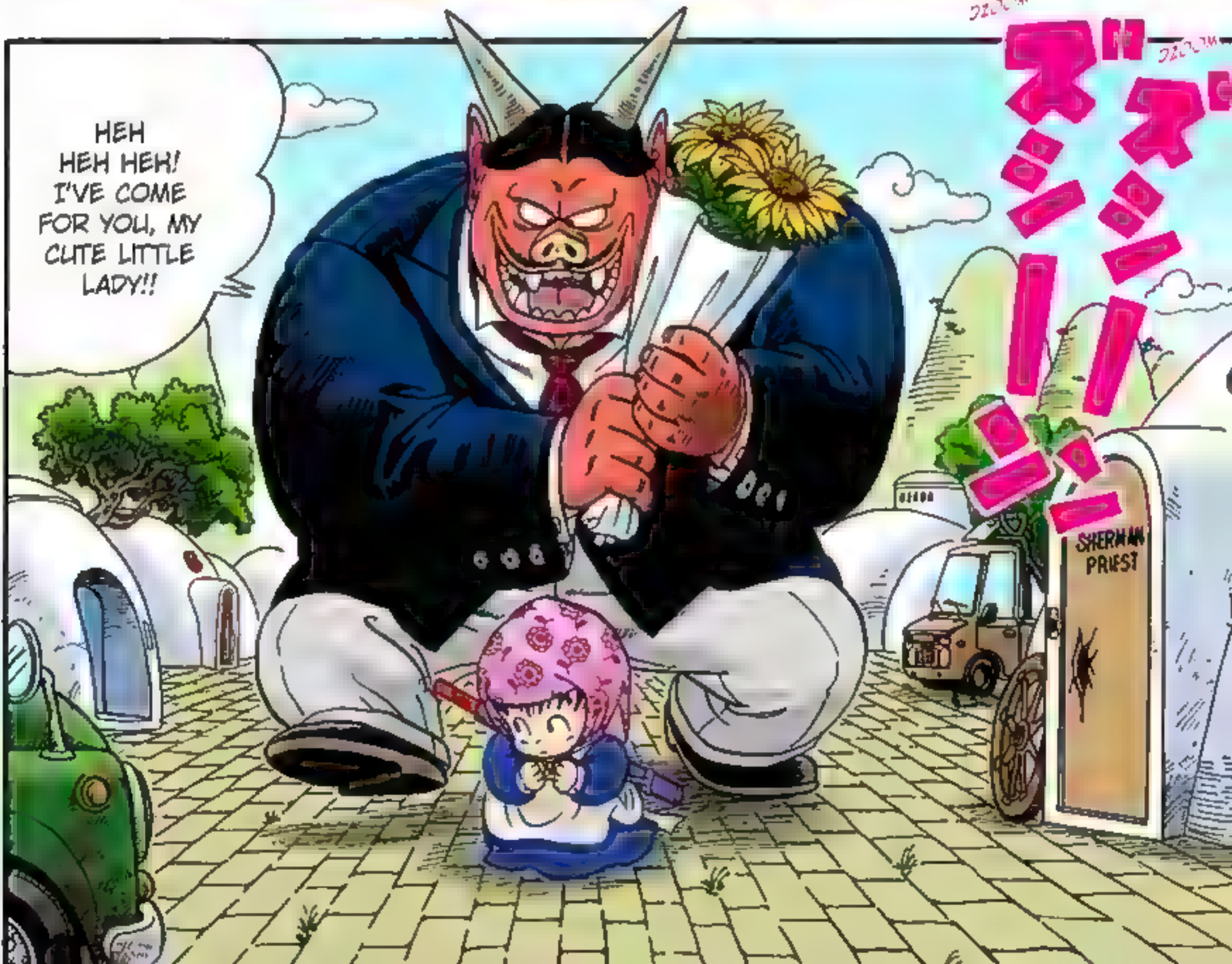
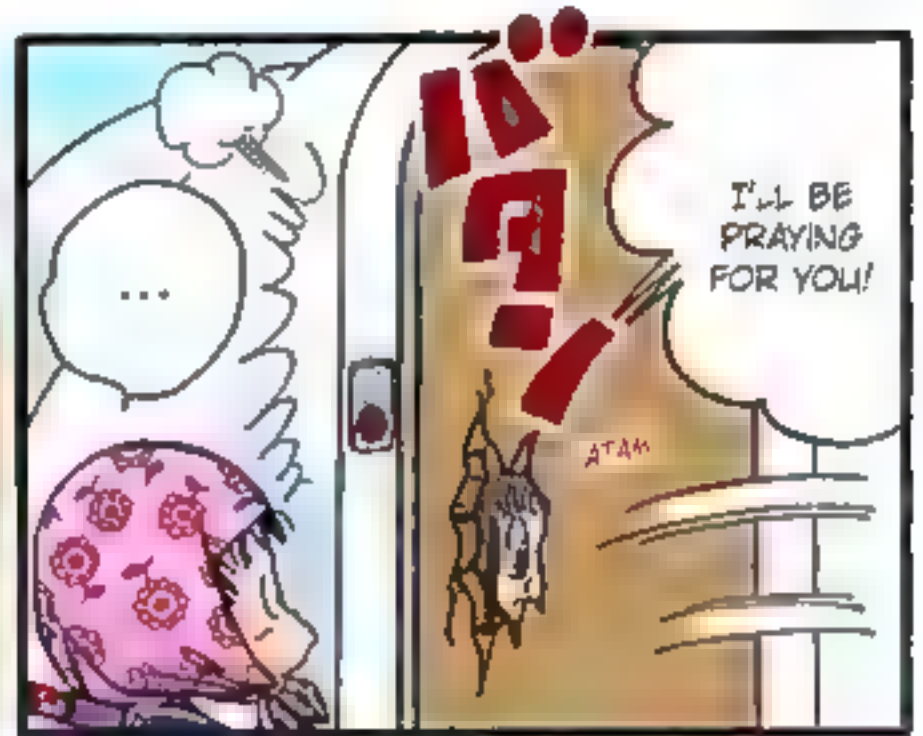
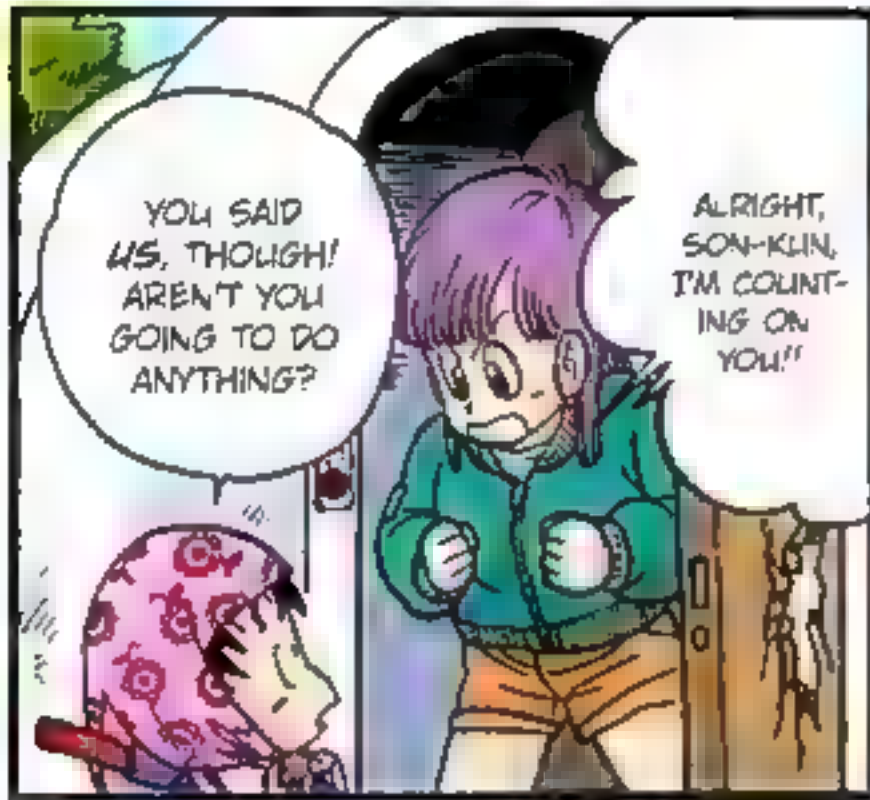


NOTE: ONI = A JAPANESE DEMON



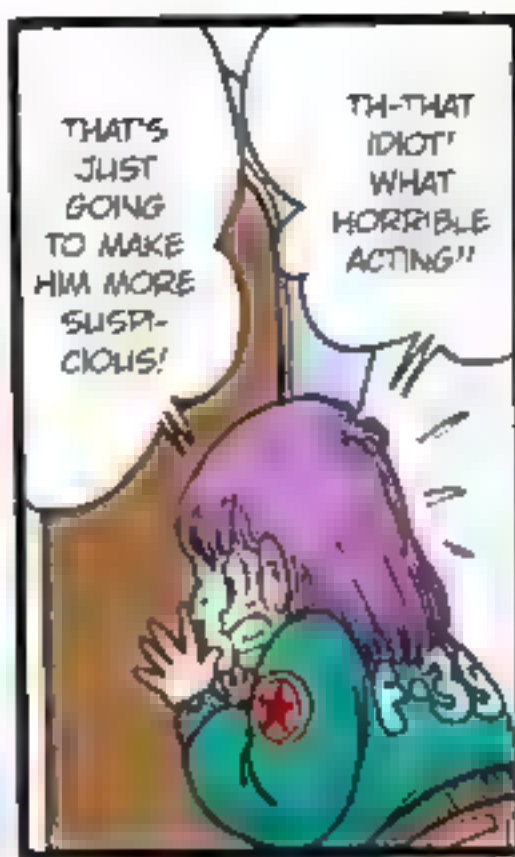






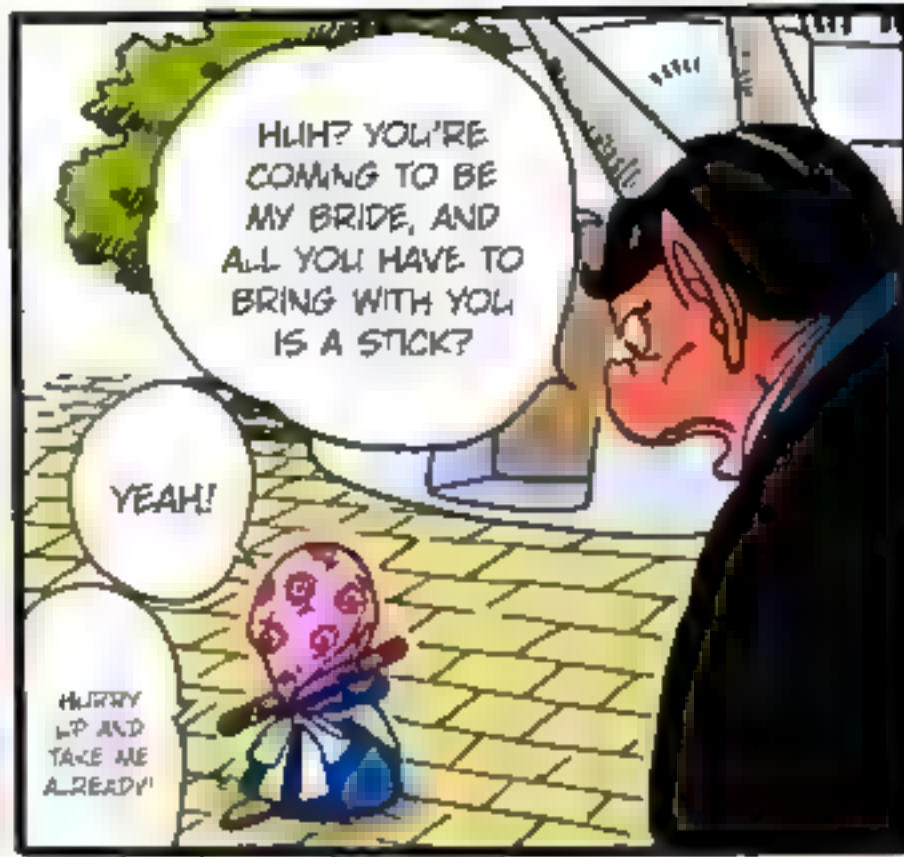


NOW, NOW,
DON'T GET
ANGRY!



THAT'S
JUST
GOING
TO MAKE
HIM MORE
SUSP-
CIOUS!

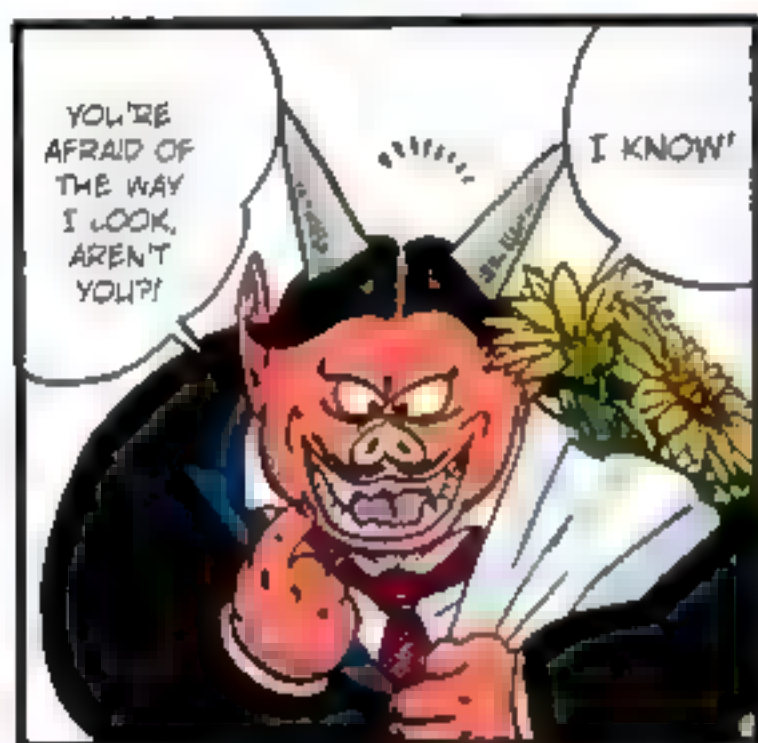
TH-THAT
IDIOT!
WHAT
HORRIBLE
ACTING!



HUH? YOU'RE
COMING TO BE
MY BRIDE, AND
ALL YOU HAVE TO
BRING WITH YOU
IS A STICK?

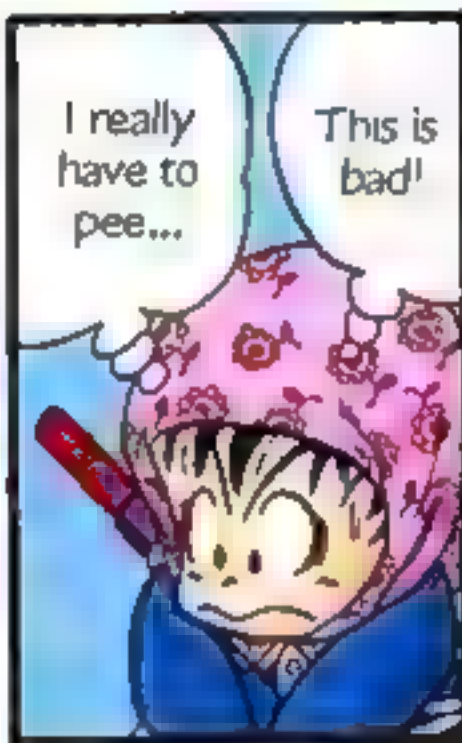
YEAH!

HURRY
UP AND
TAKE ME
ALREADY!



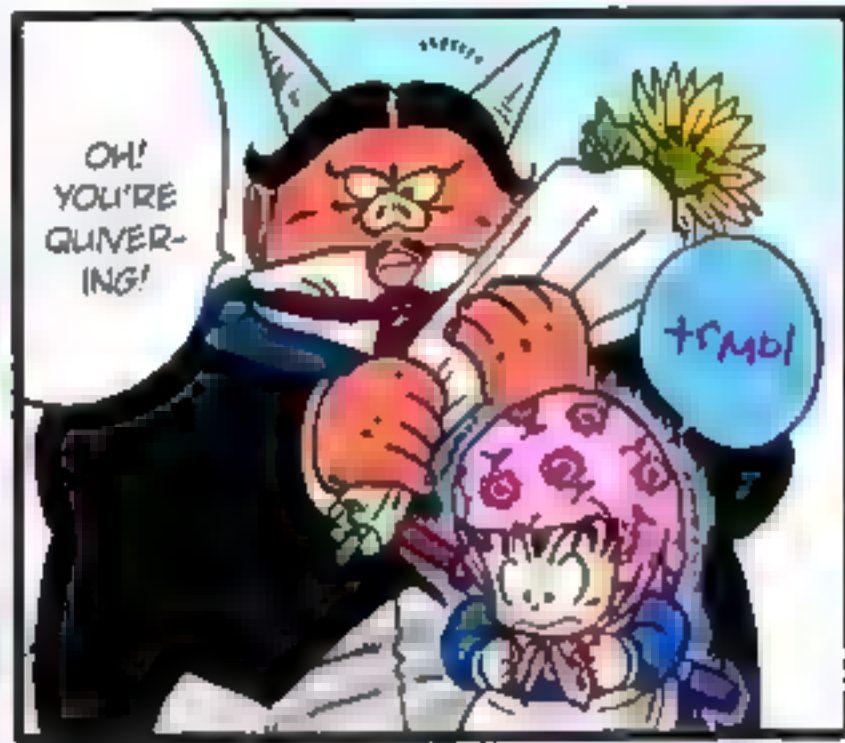
YOU'RE
AFRAID OF
THE WAY
I LOOK,
AREN'T
YOU?!

I KNOW!



I really
have to
pee...

This is
bad!



OH!
YOU'RE
QUIVER-
ING!

trmb!



HOW
ABOUT
THIS? MY
LADY...

OR
WOULD
YOU PREFER
A YOUNGER
MAN?

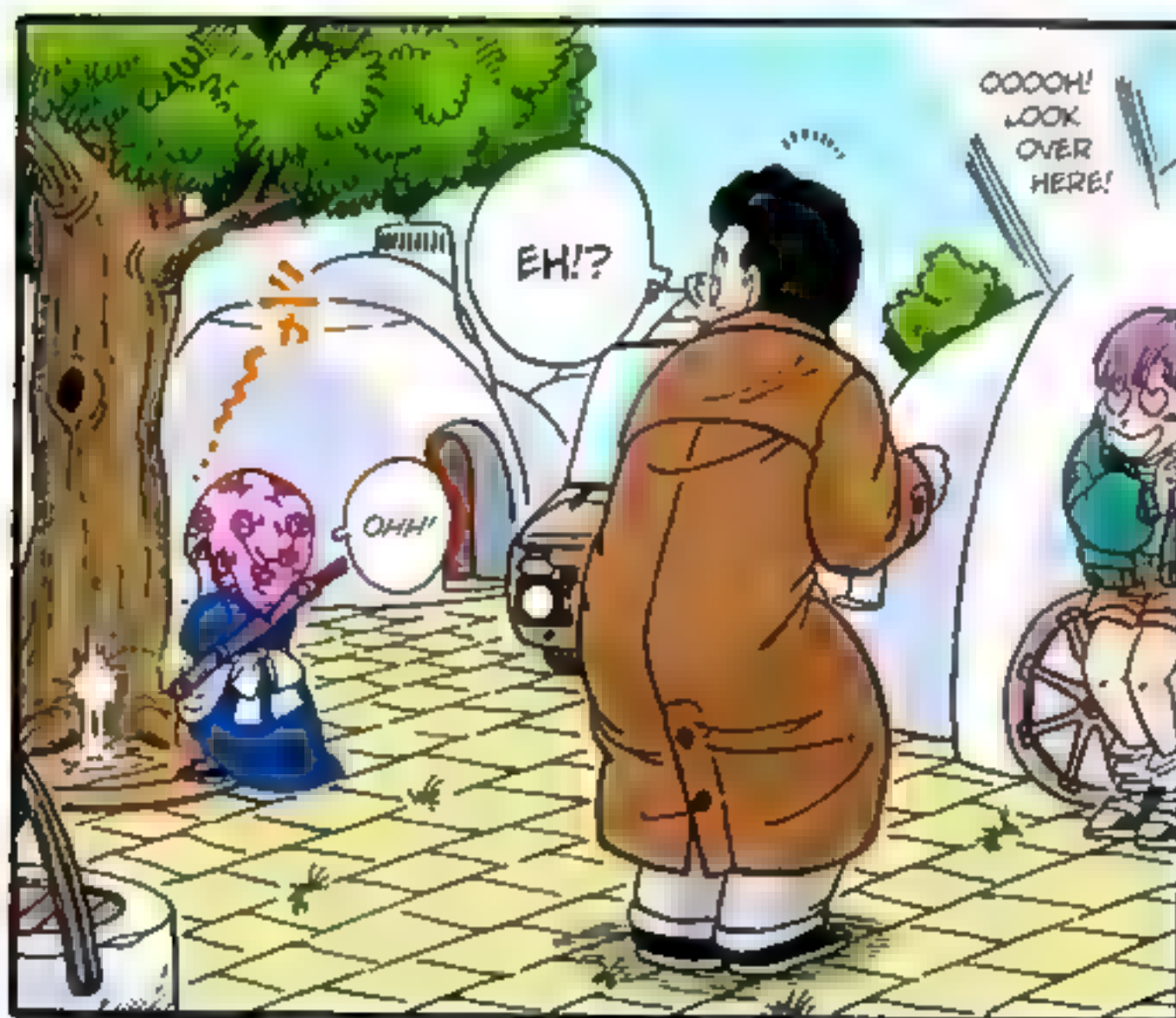
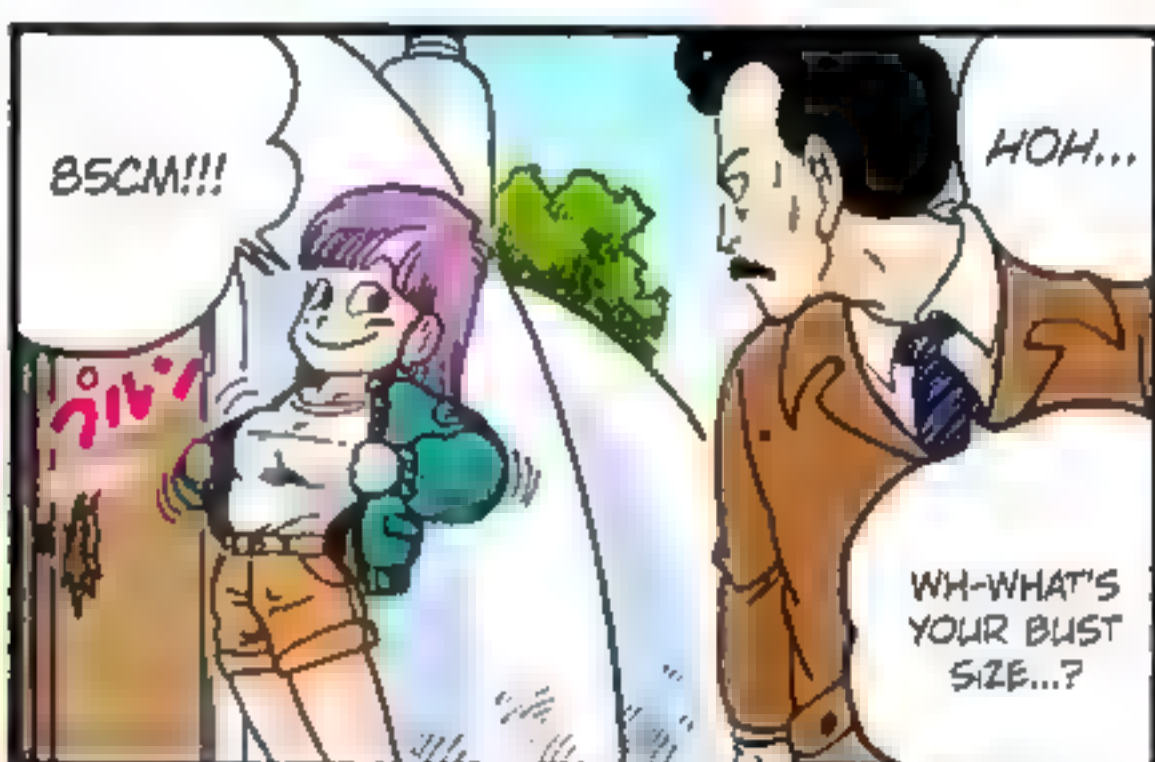
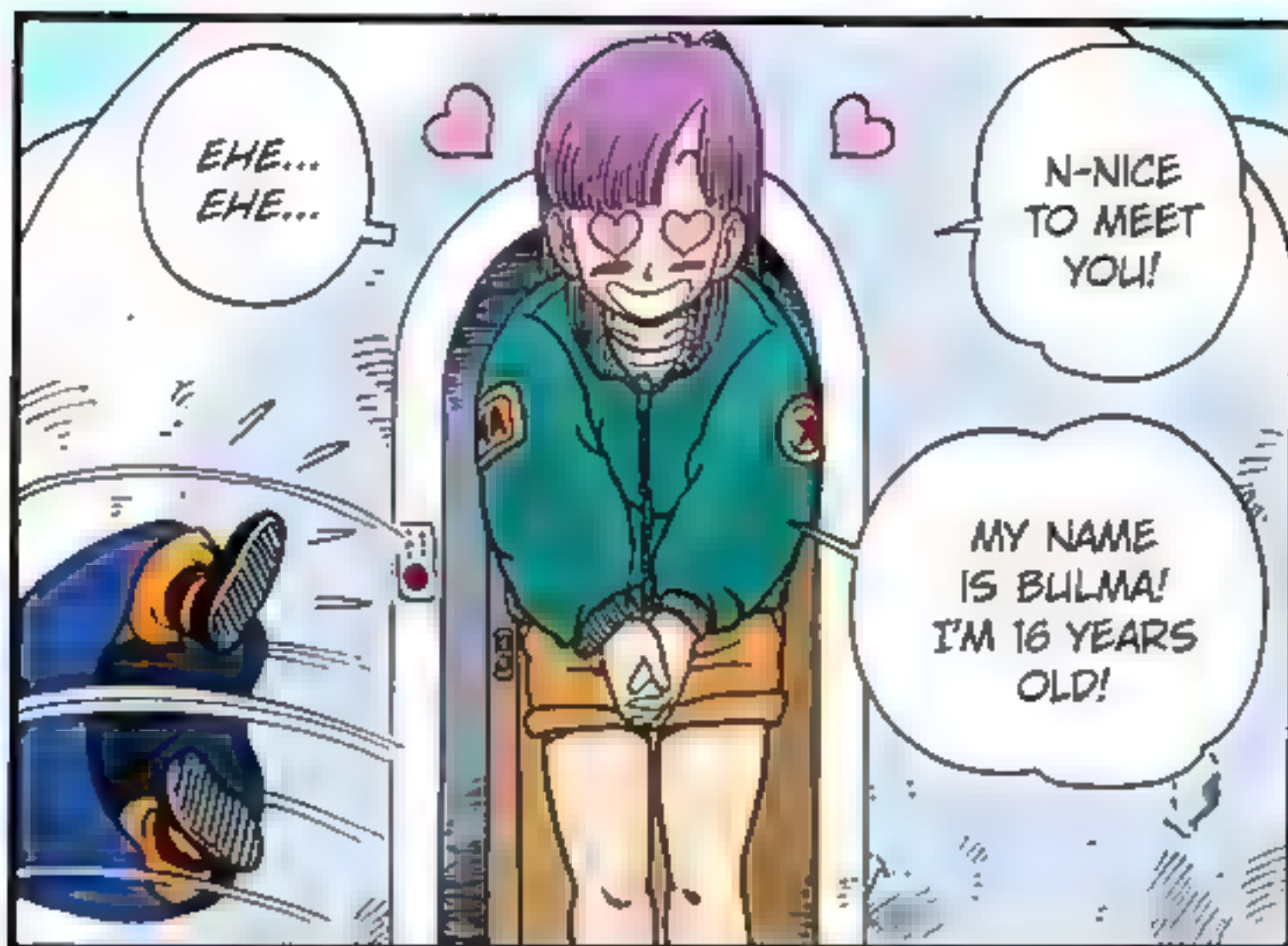
OHKHHH!

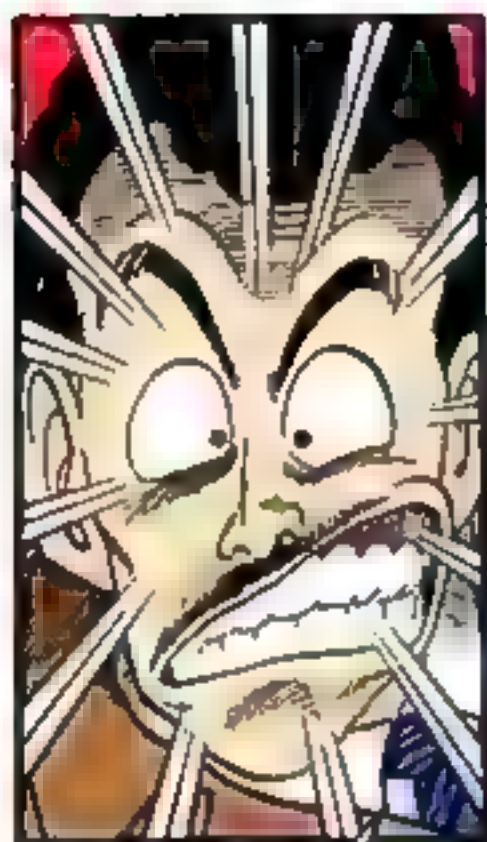


TRANS-
FORM!!!

THEN I'LL
JUST...

BOMB!

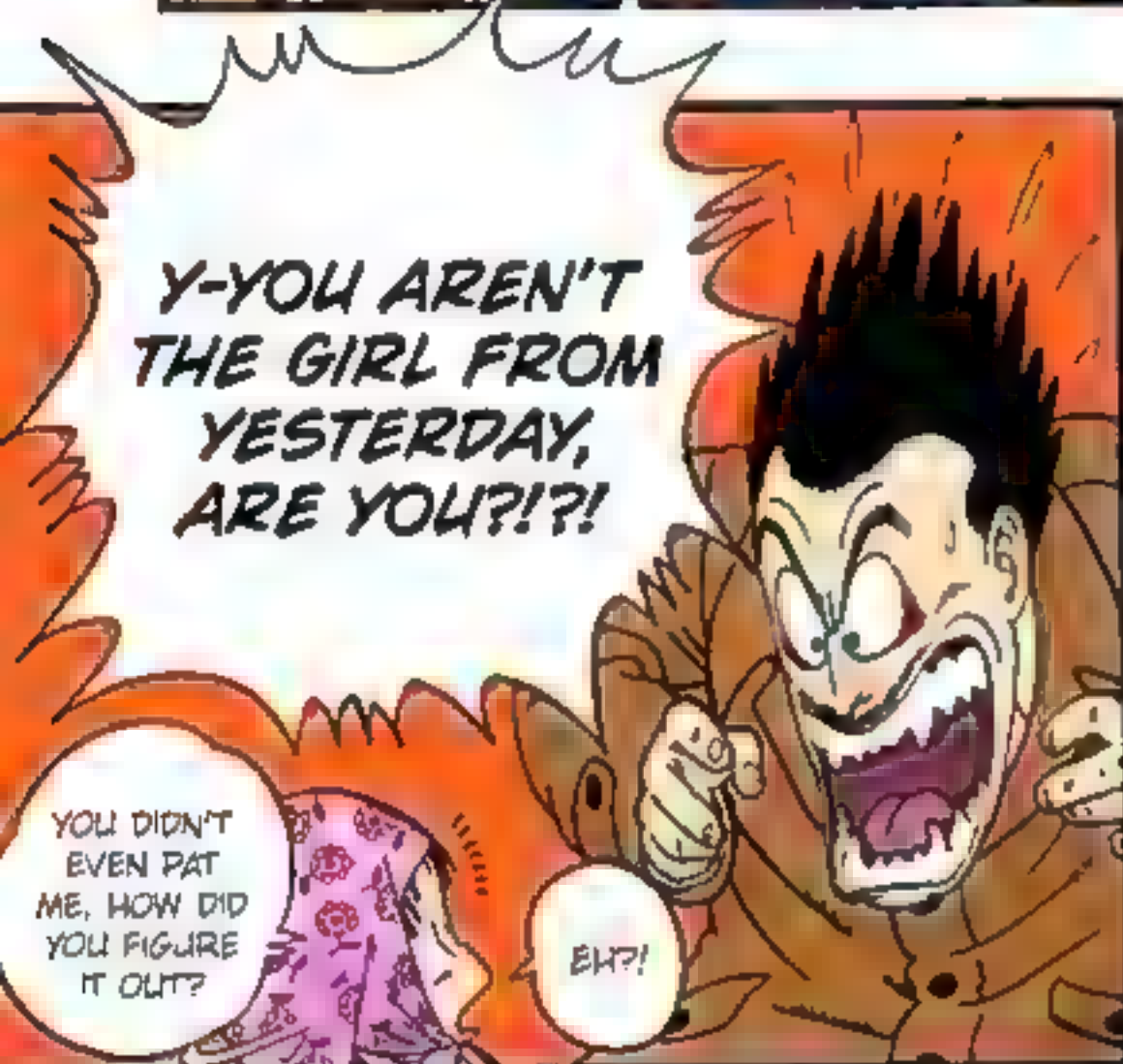




To think a young girl like her would pee standing up...!!

Wh-wh-what an audacious act....!!

JUST HOW IS SHE?



Y-YOU AREN'T THE GIRL FROM YESTERDAY, ARE YOU?!?!

YOU DIDN'T EVEN PAT ME, HOW DID YOU FIGURE IT OUT?

EH?!

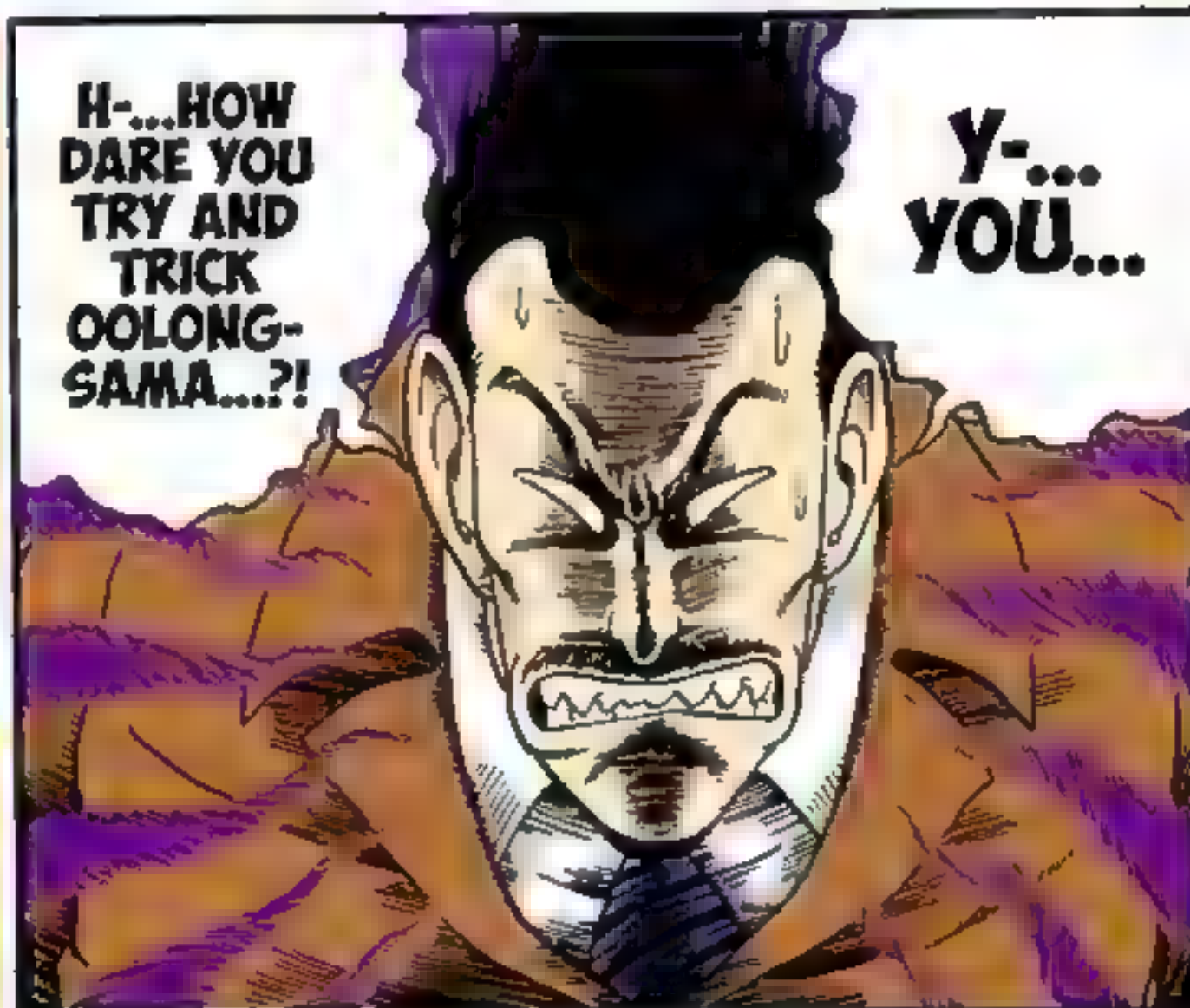


TH-THE THING I HATE THE MOST IS ATTACHED TO HER!!!

GLUOOO
OOOOO
OHHHH
HHH!!!!

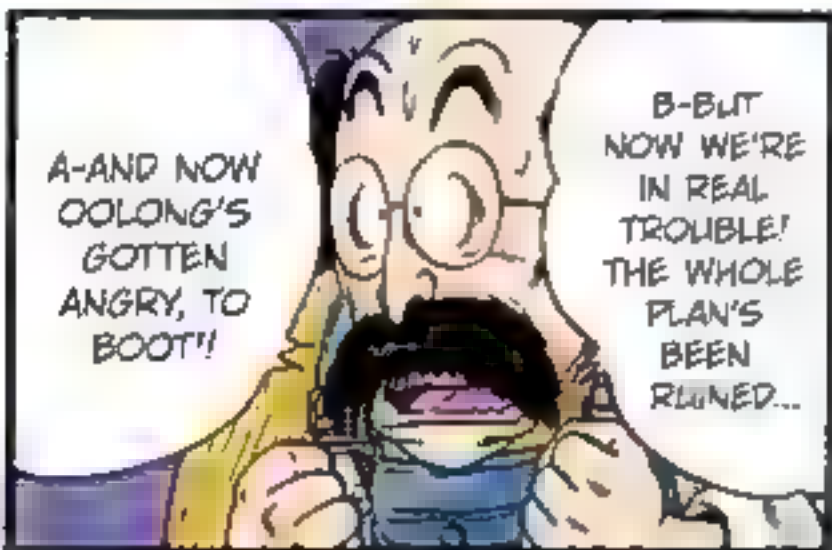
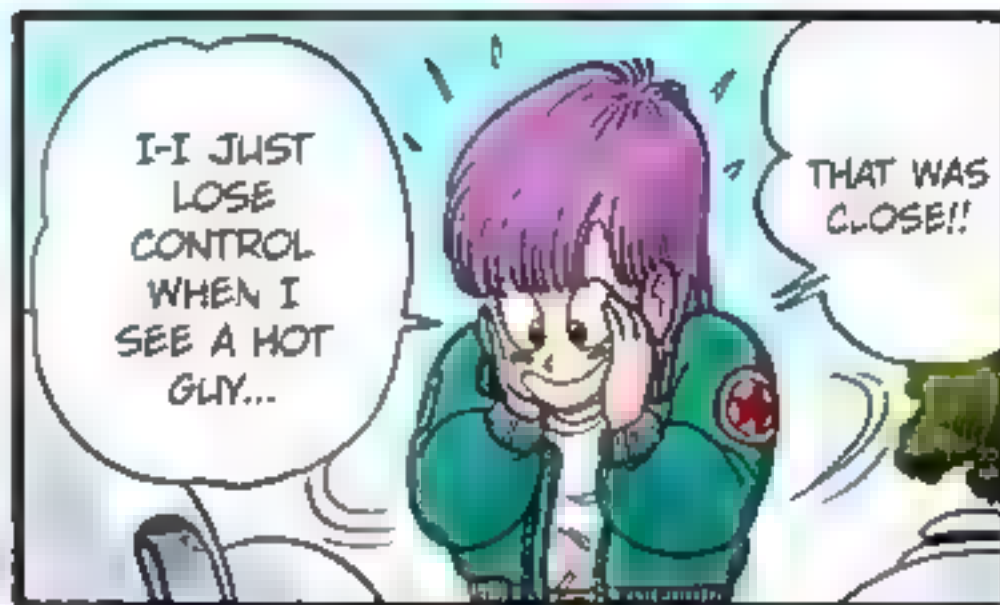
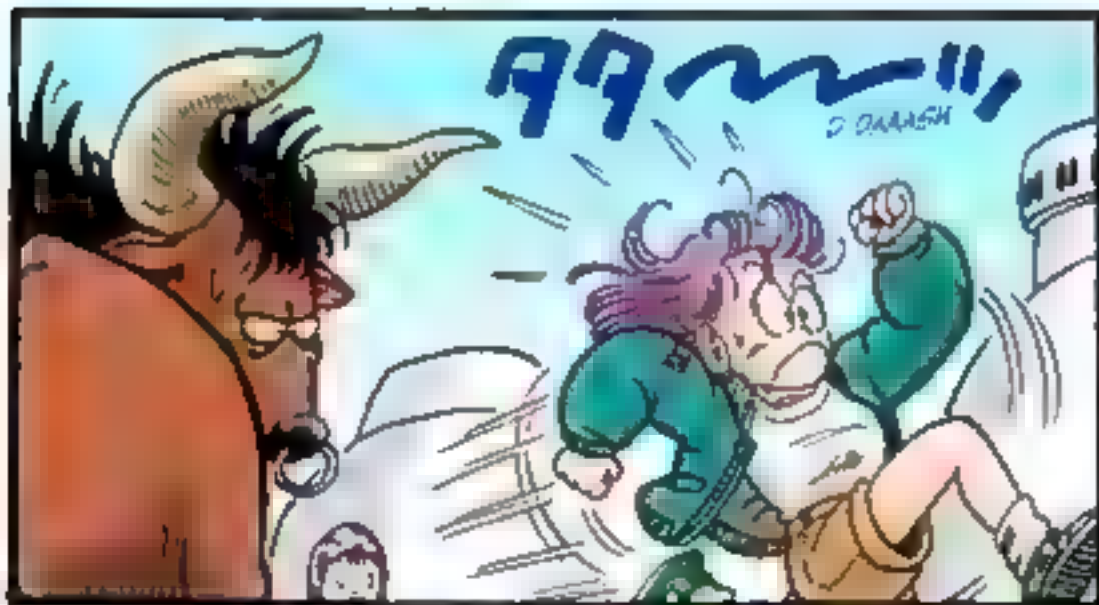
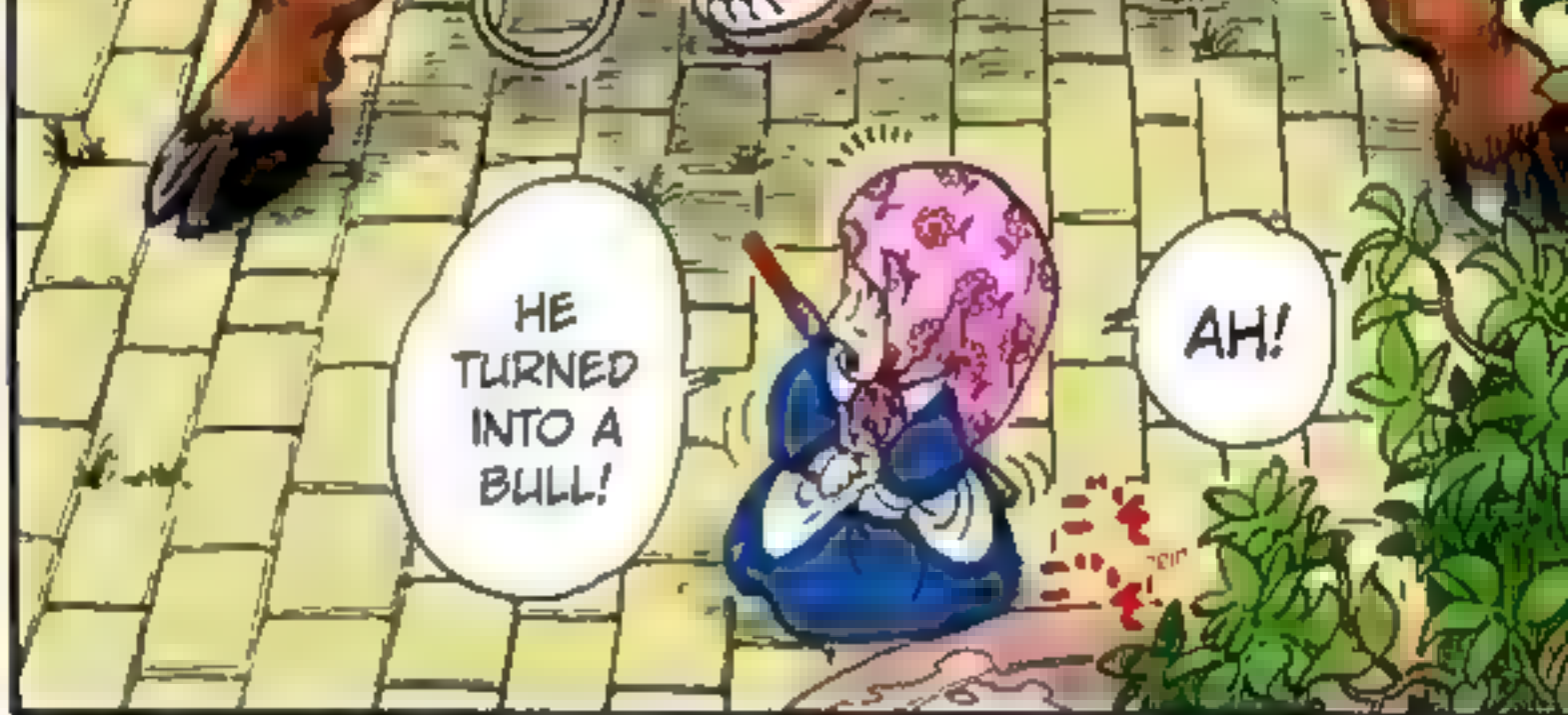
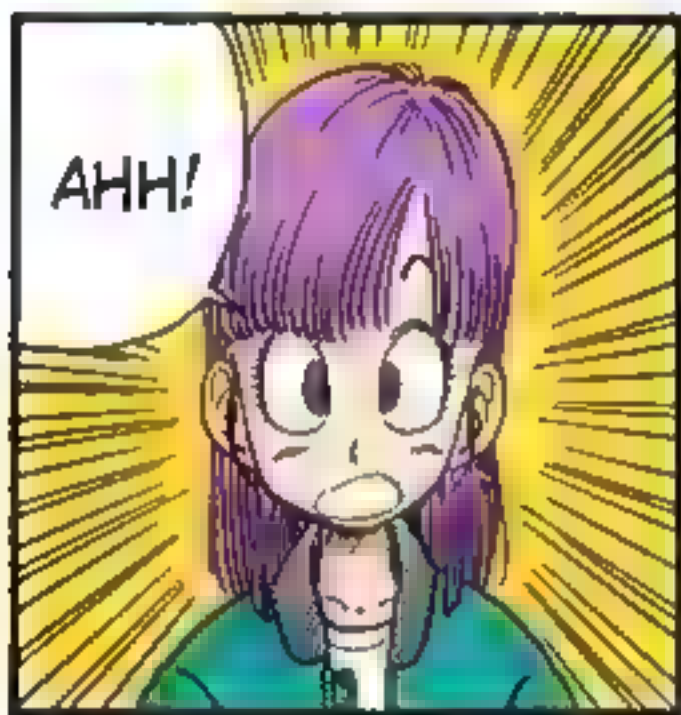


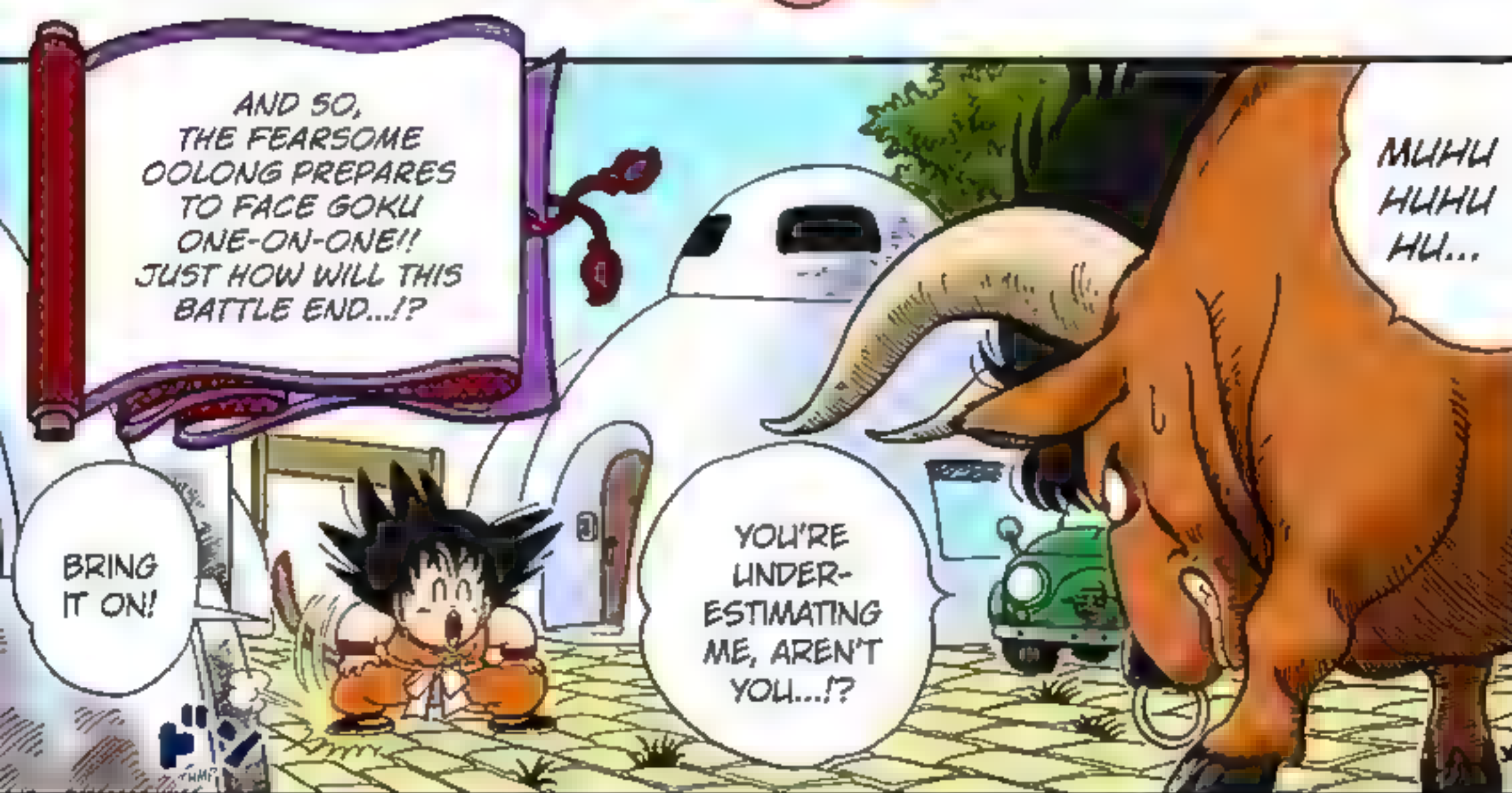
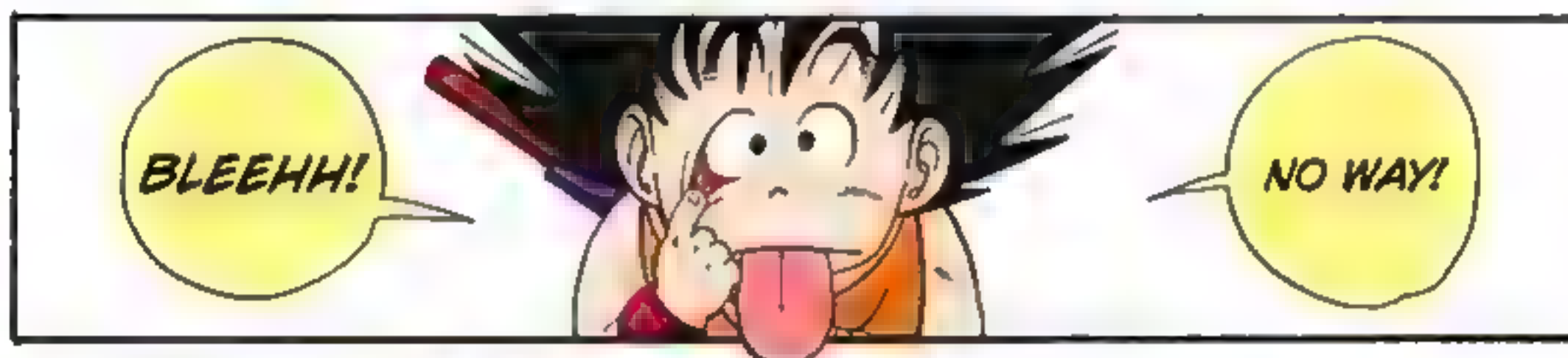
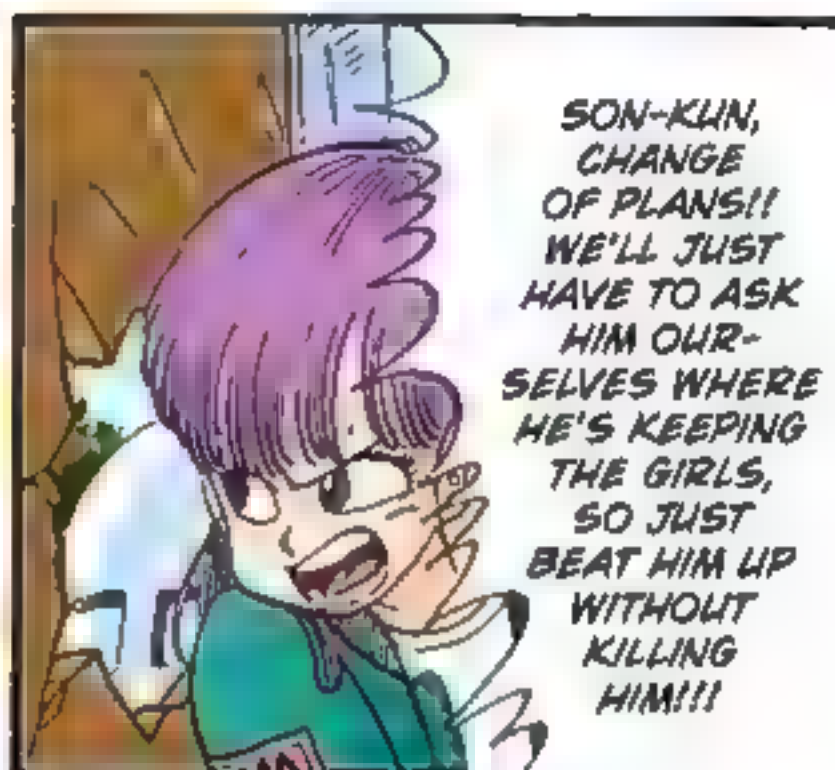
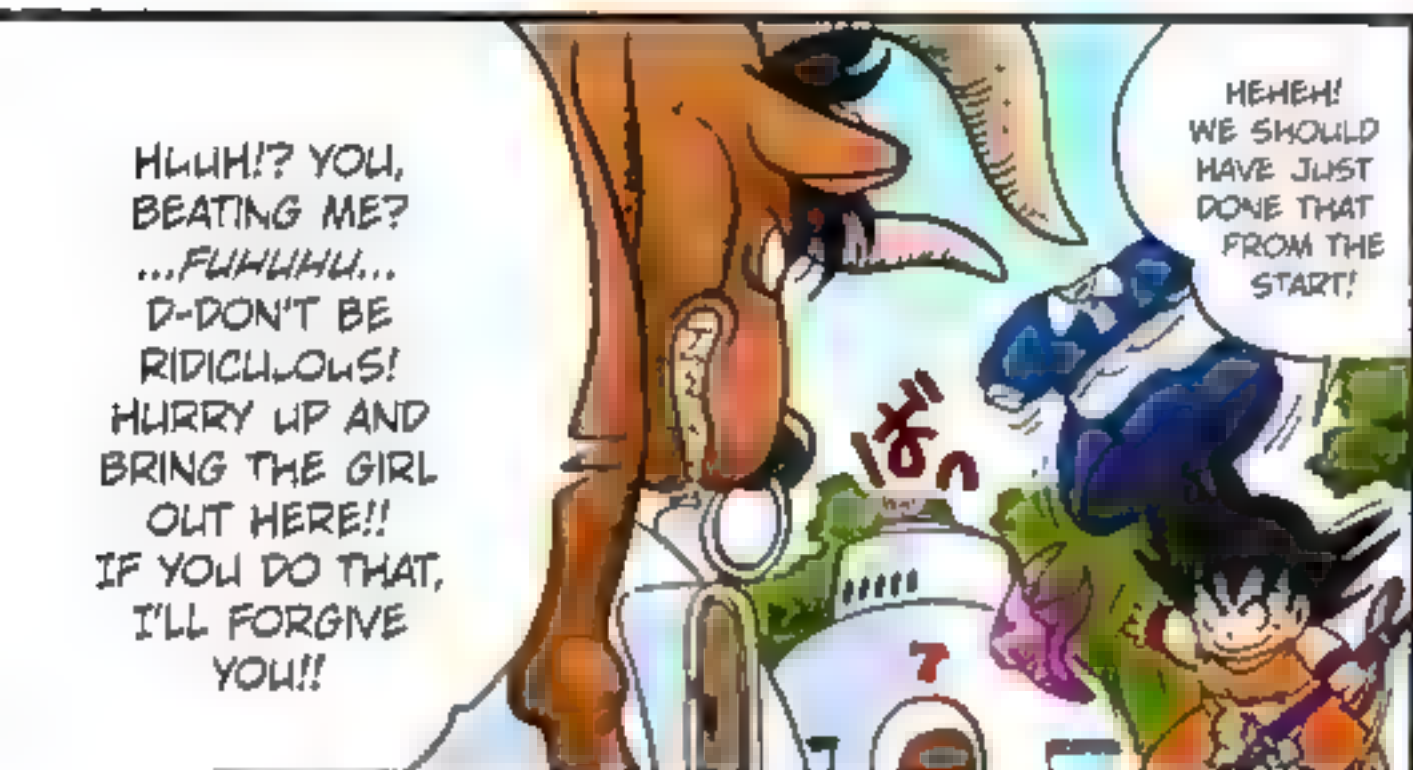
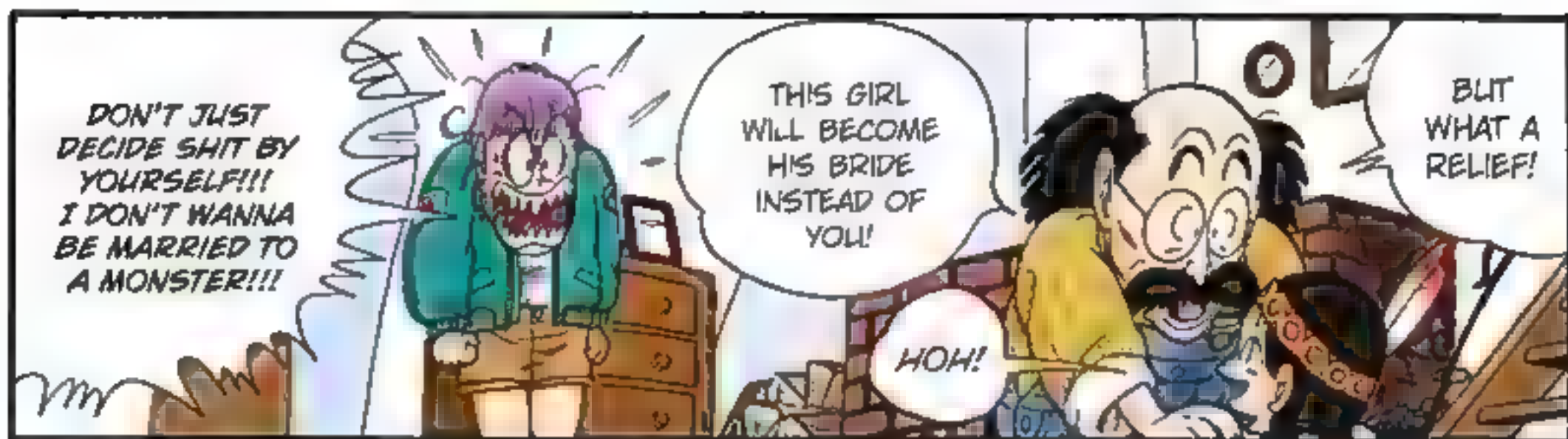
TRANS-FORM!!!



H...HOW DARE YOU TRY AND TRICK OOLONG-SAMA...?!

Y... YOU...

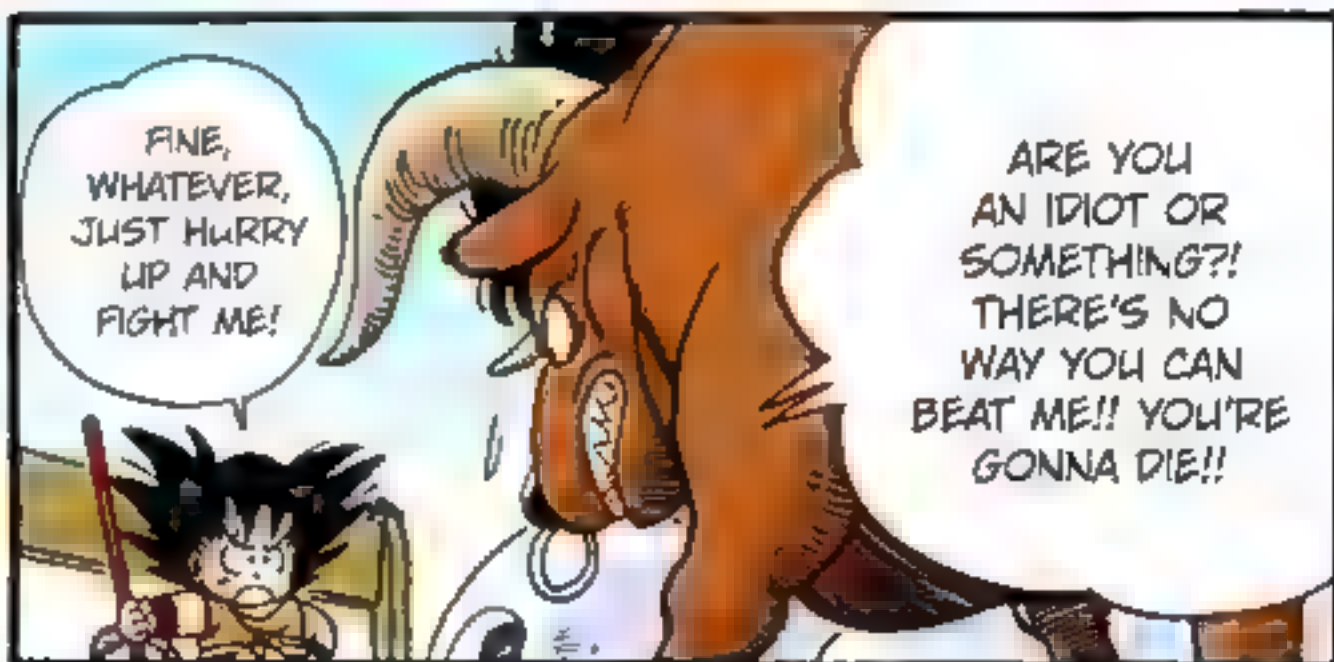
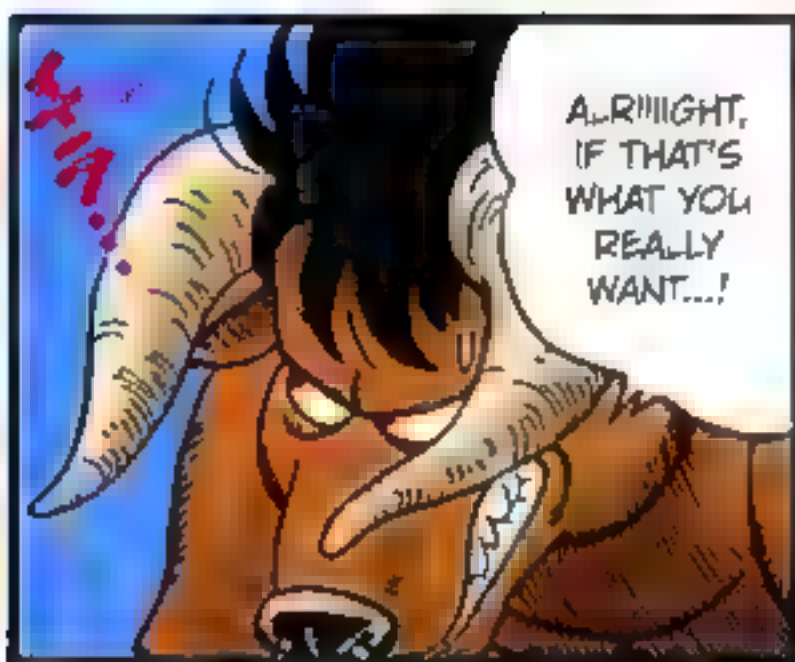
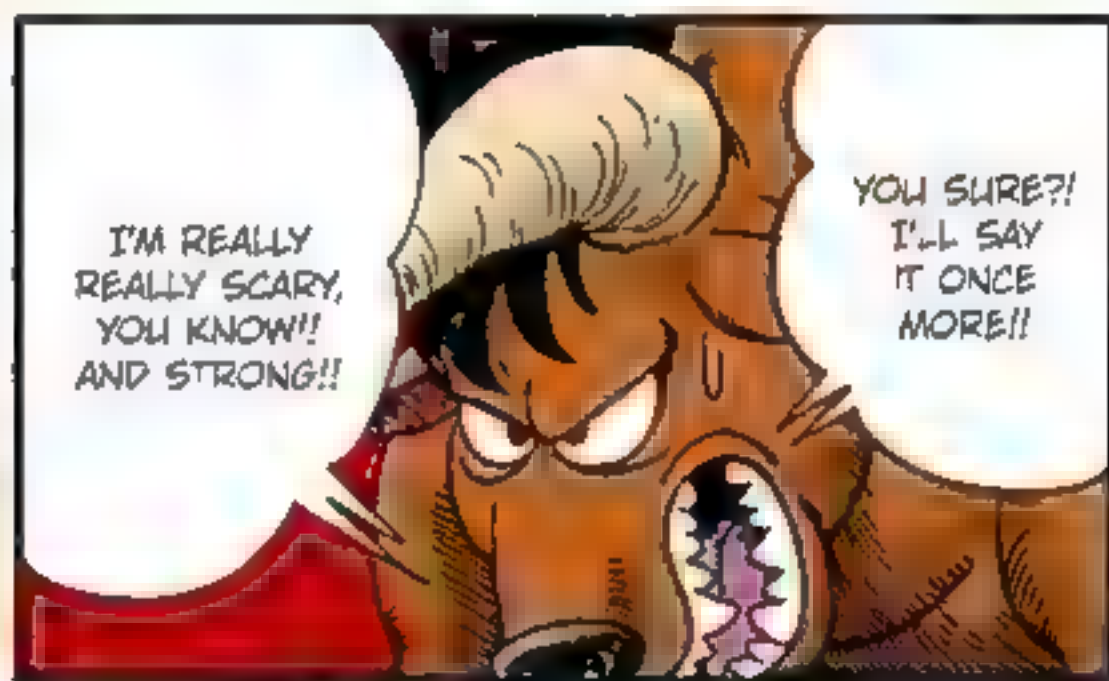
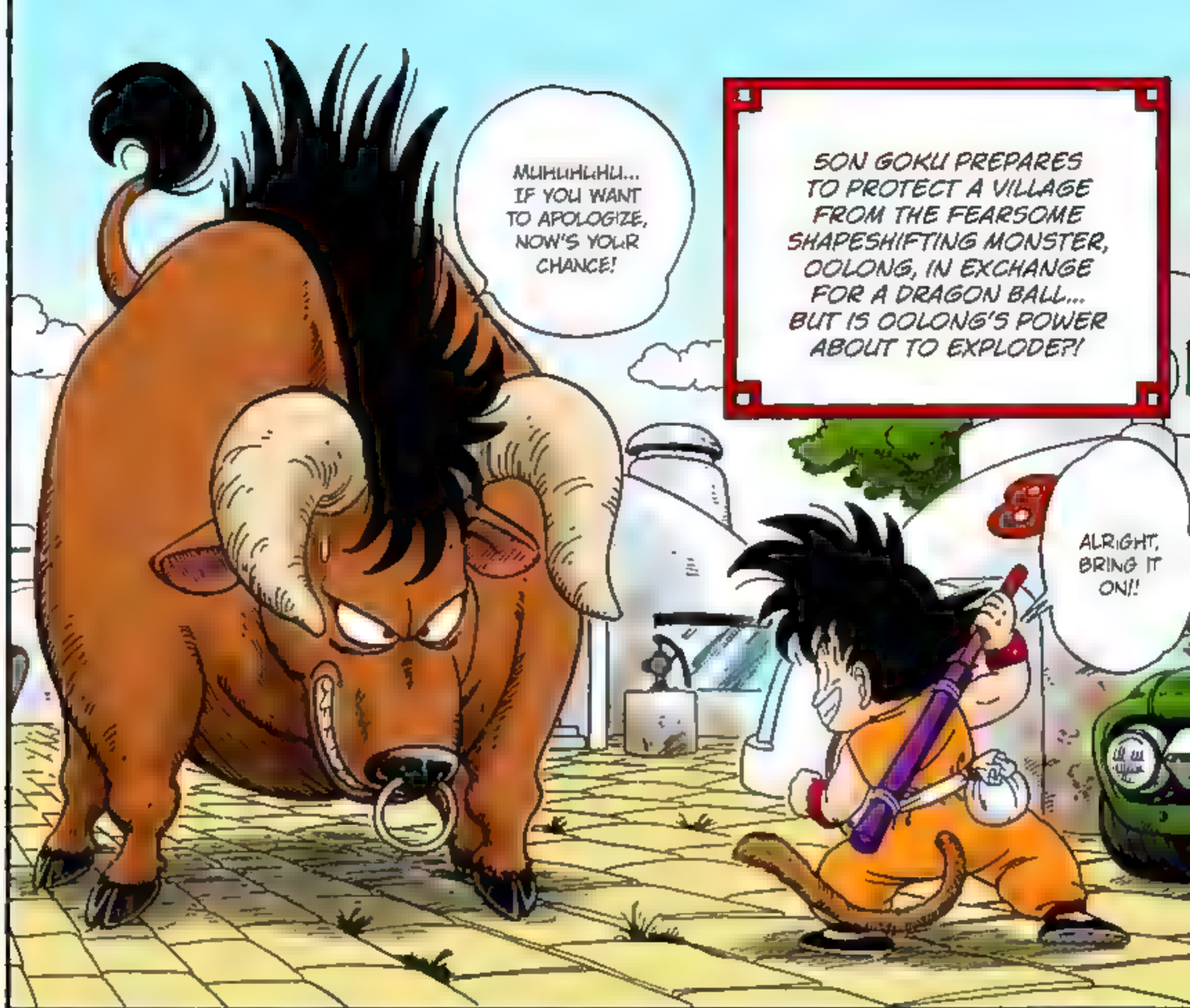


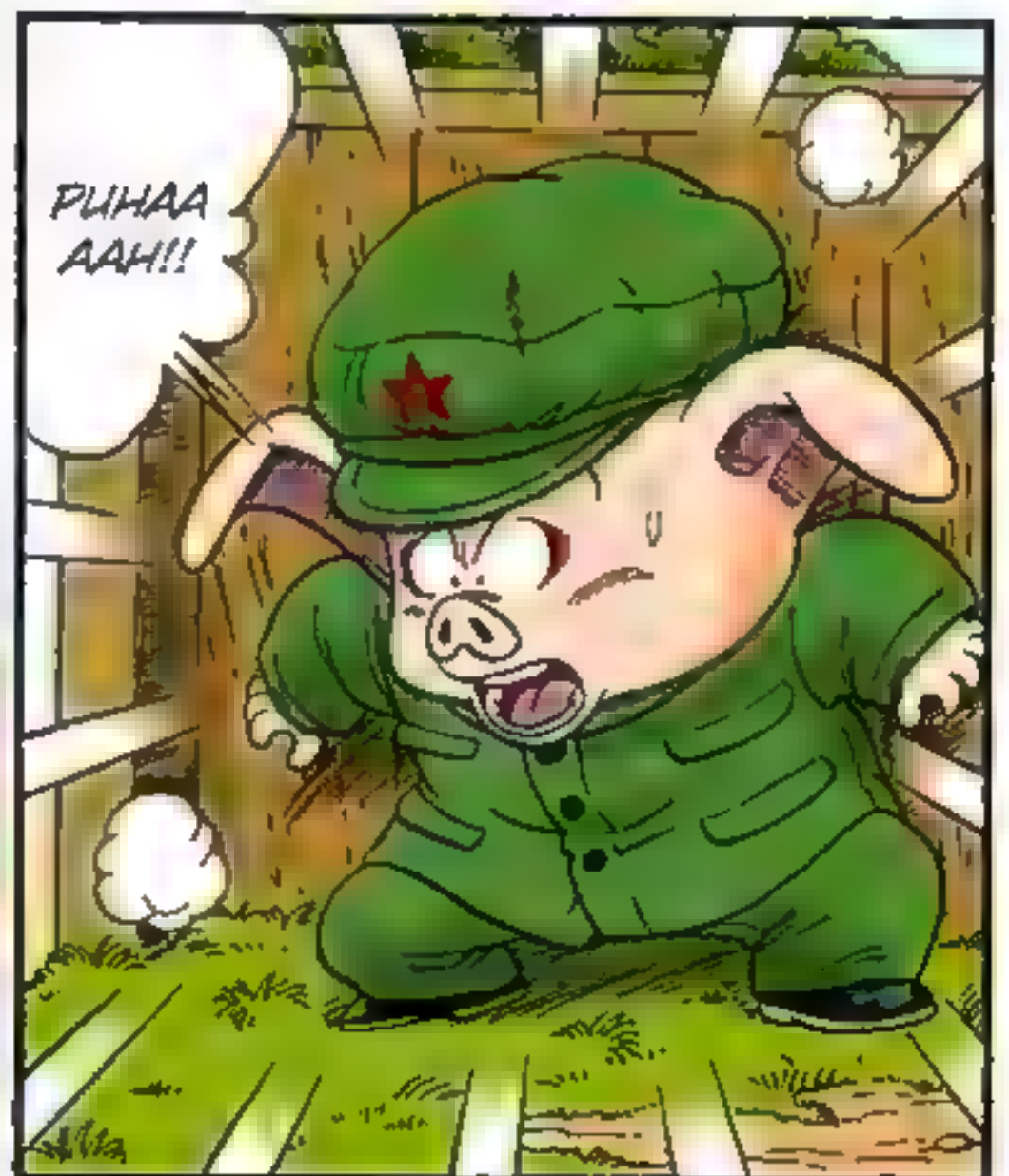
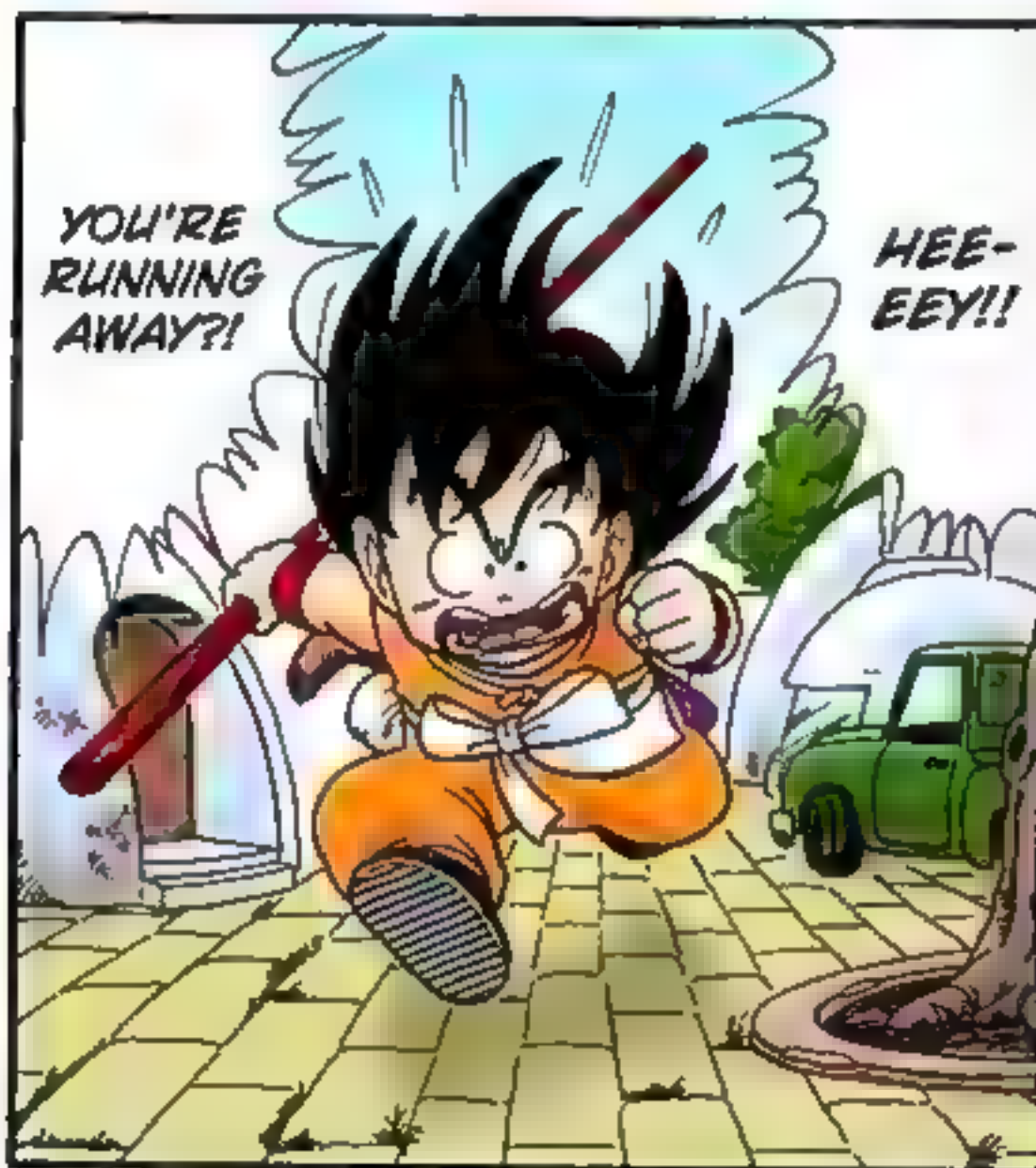
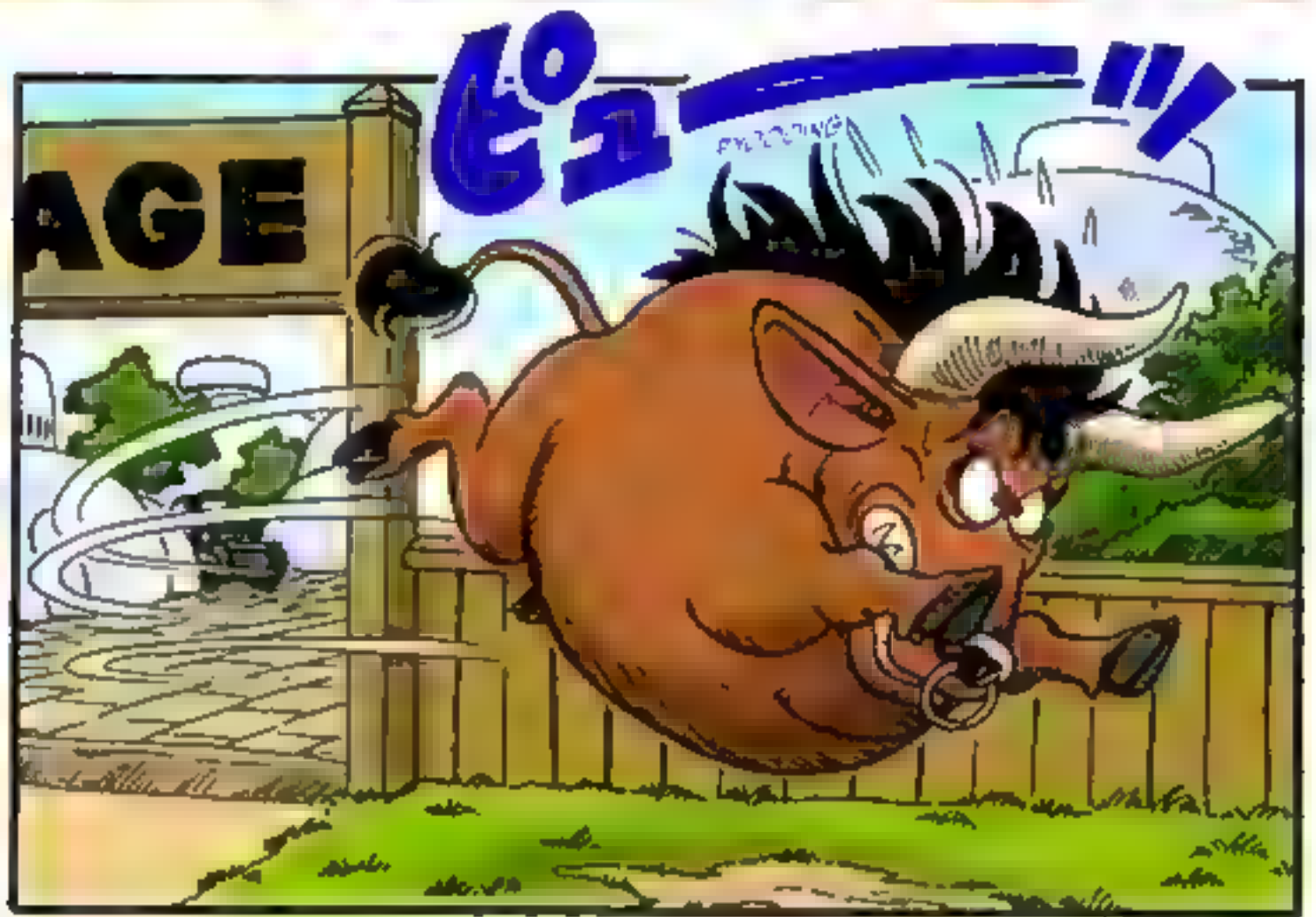
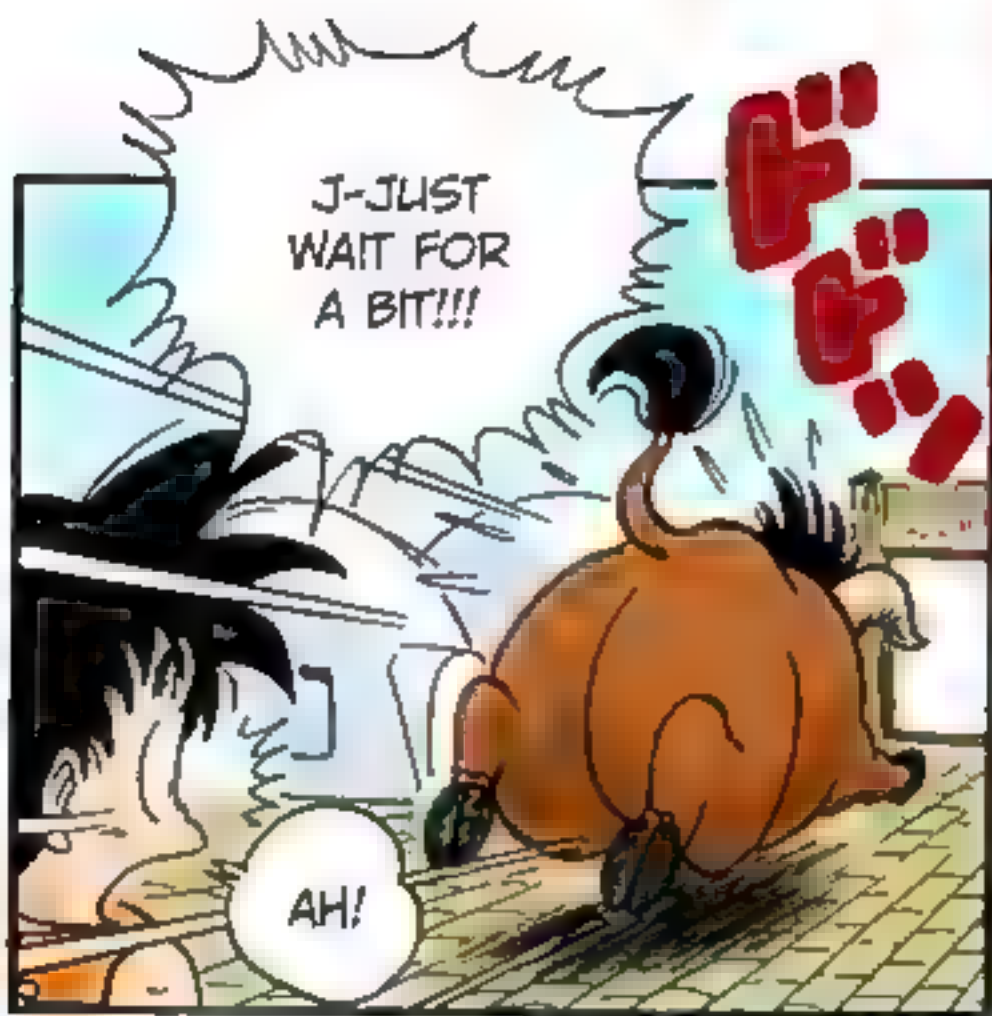


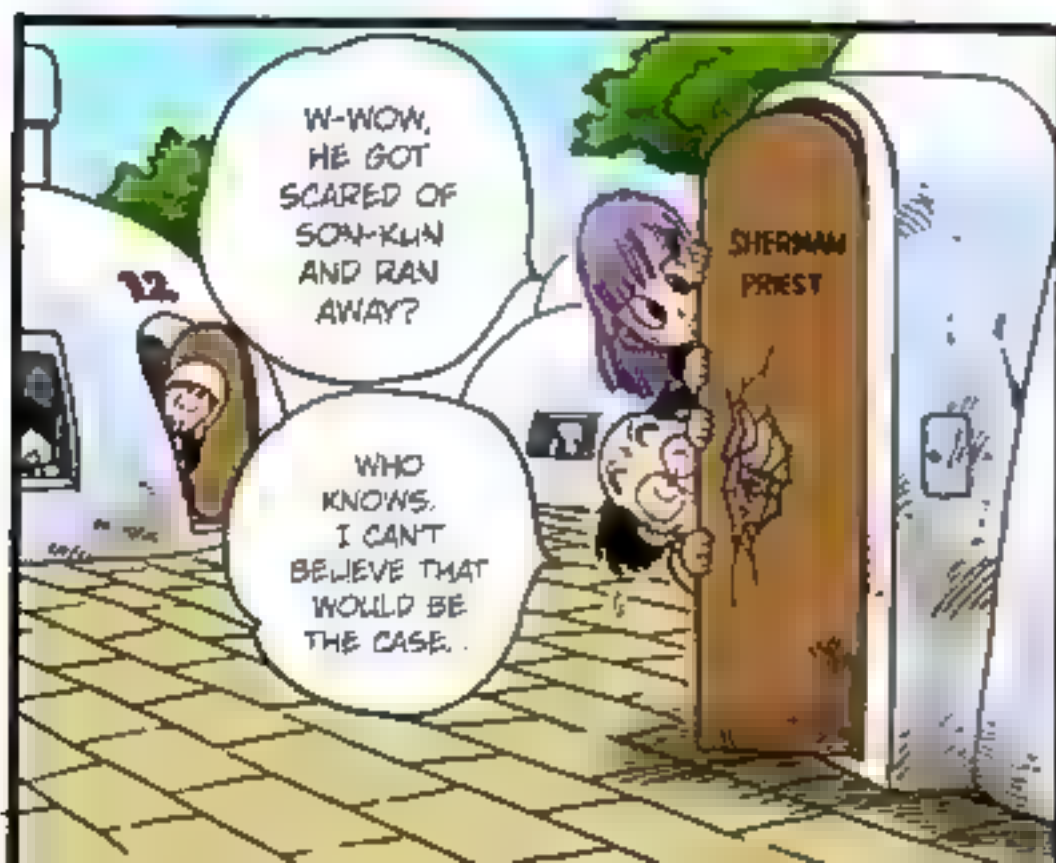
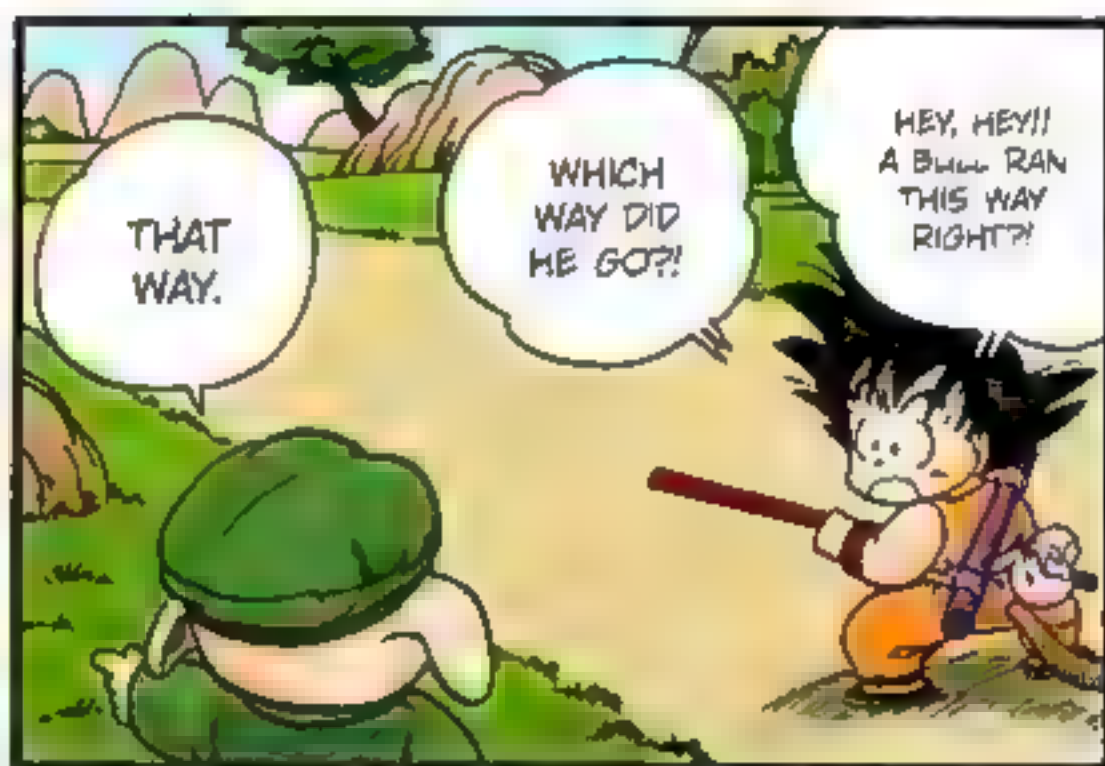
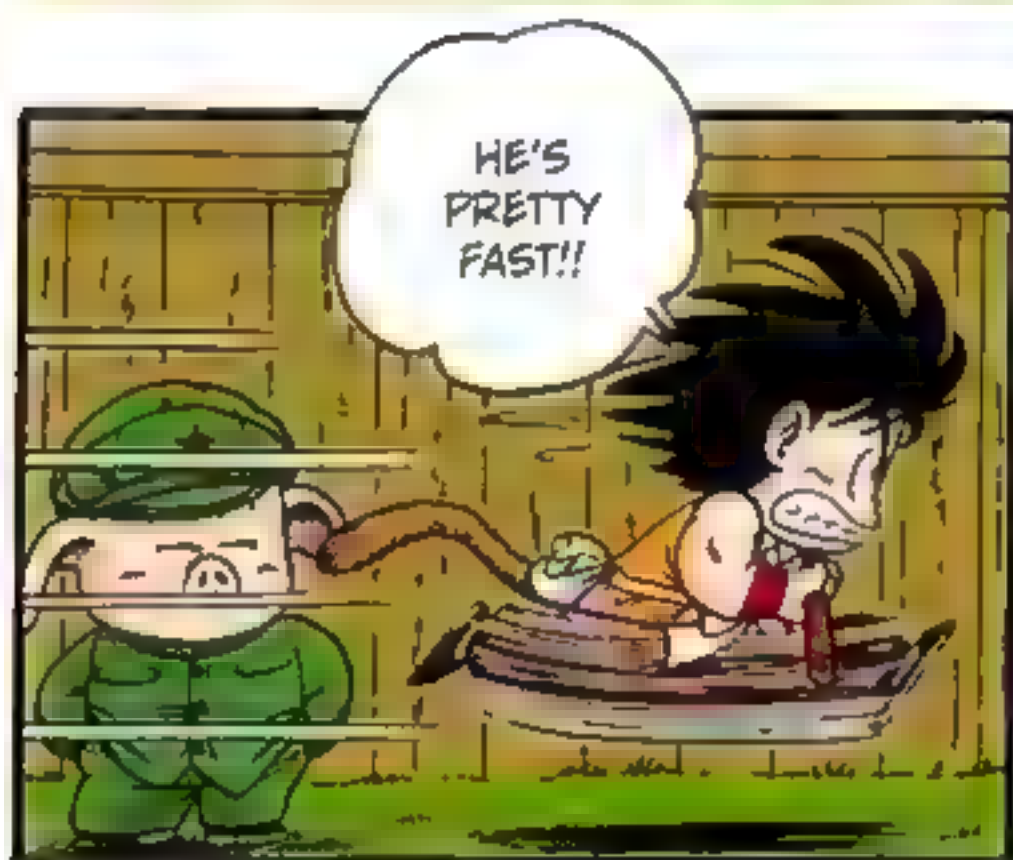
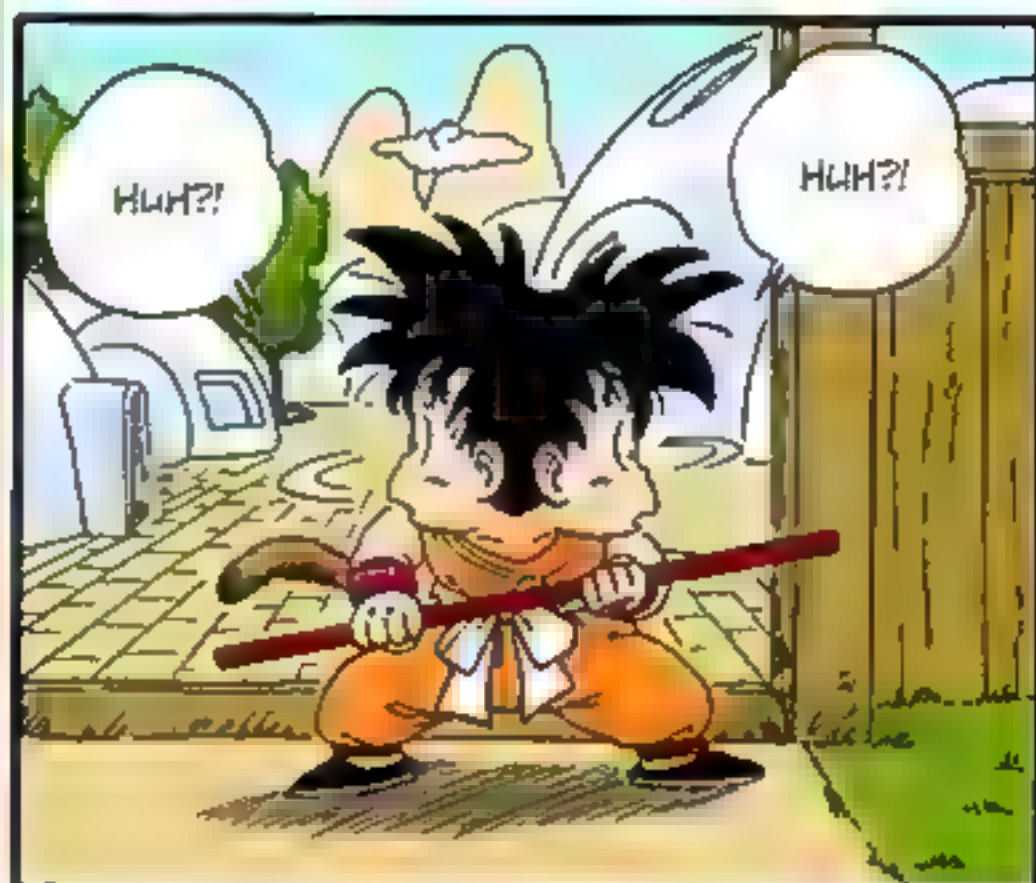
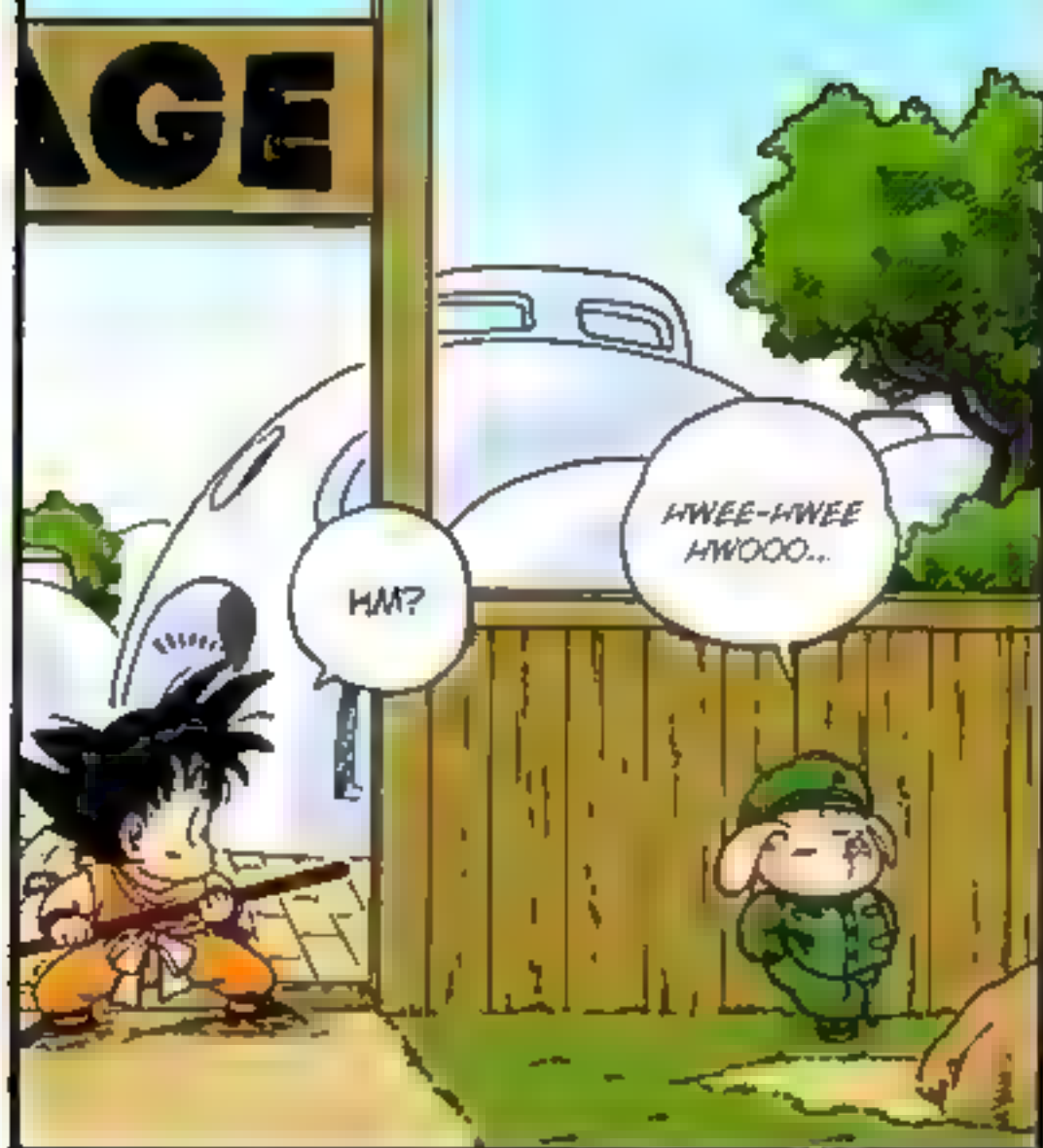
ドラゴンボール DRAGON BALL



Chapter 7:
Oolong vs.
Son Goku

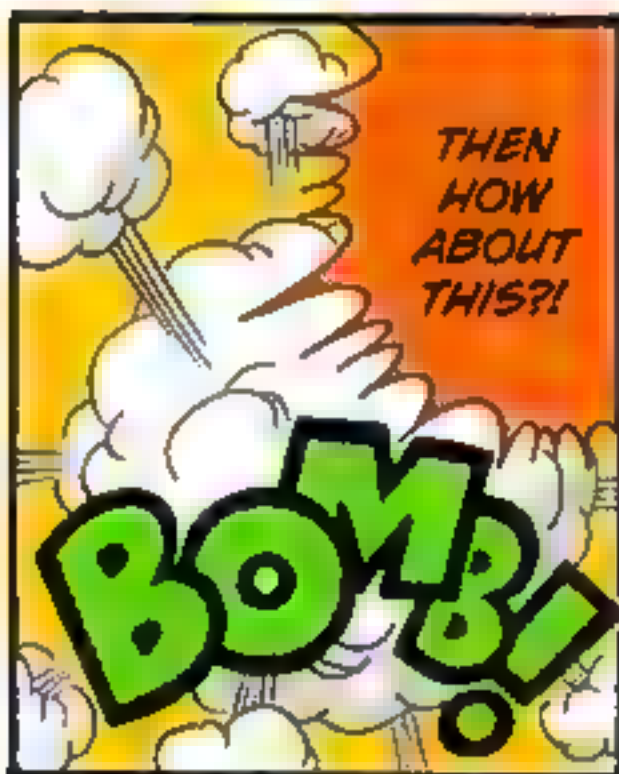
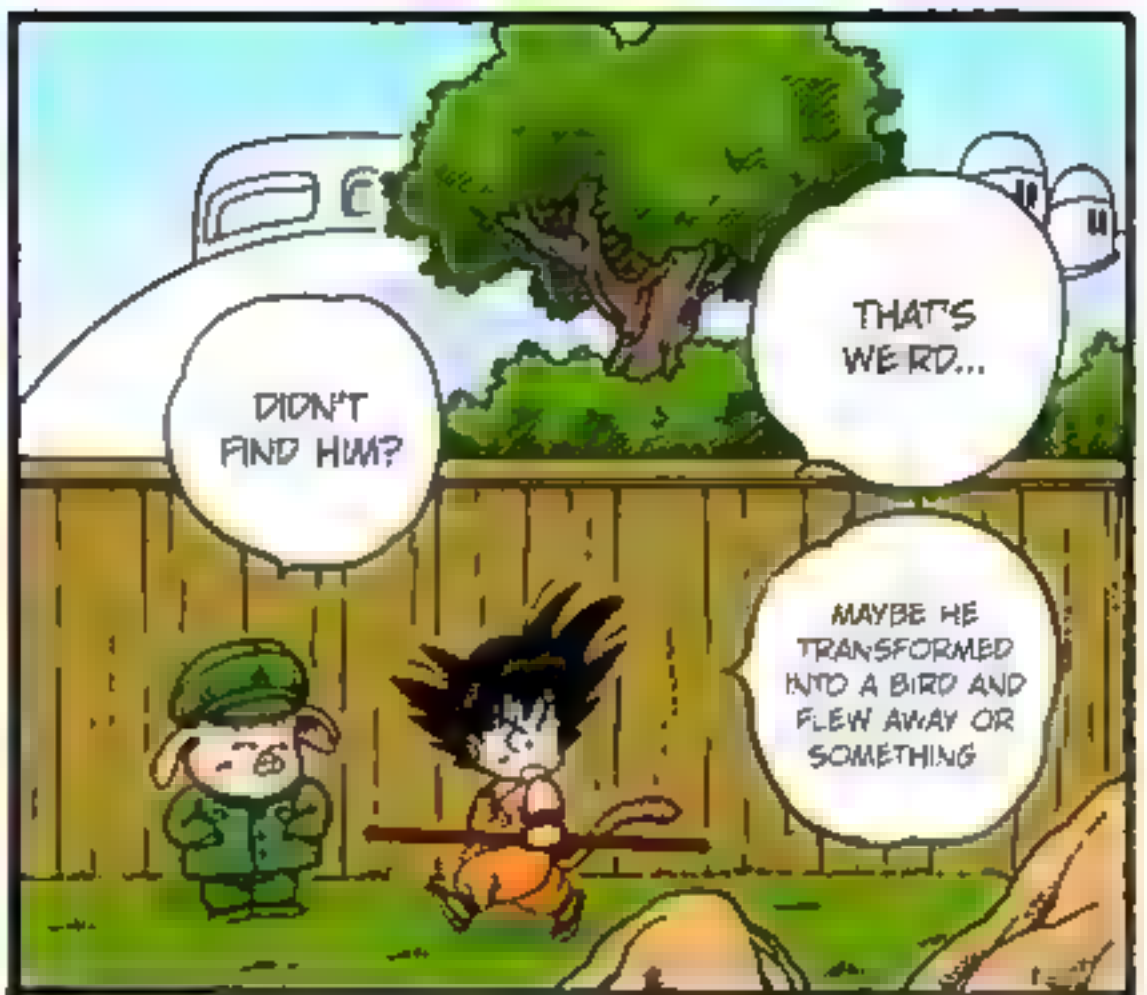


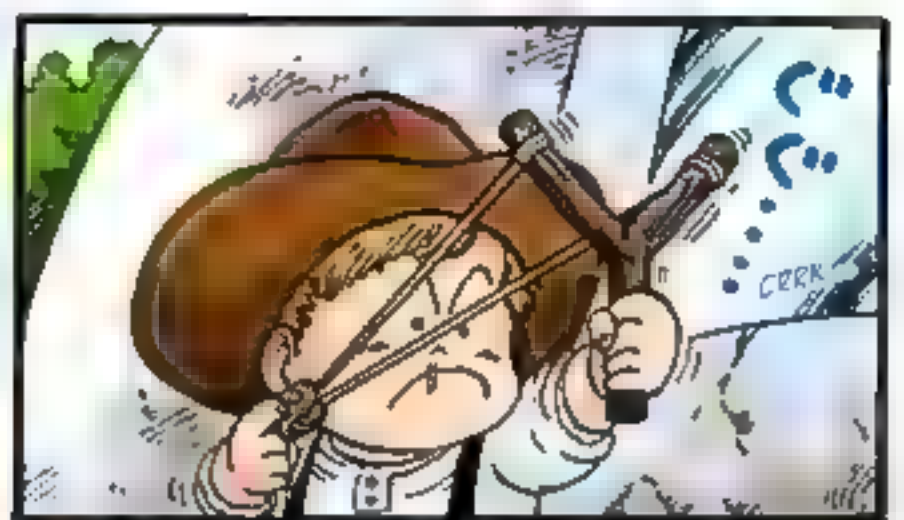
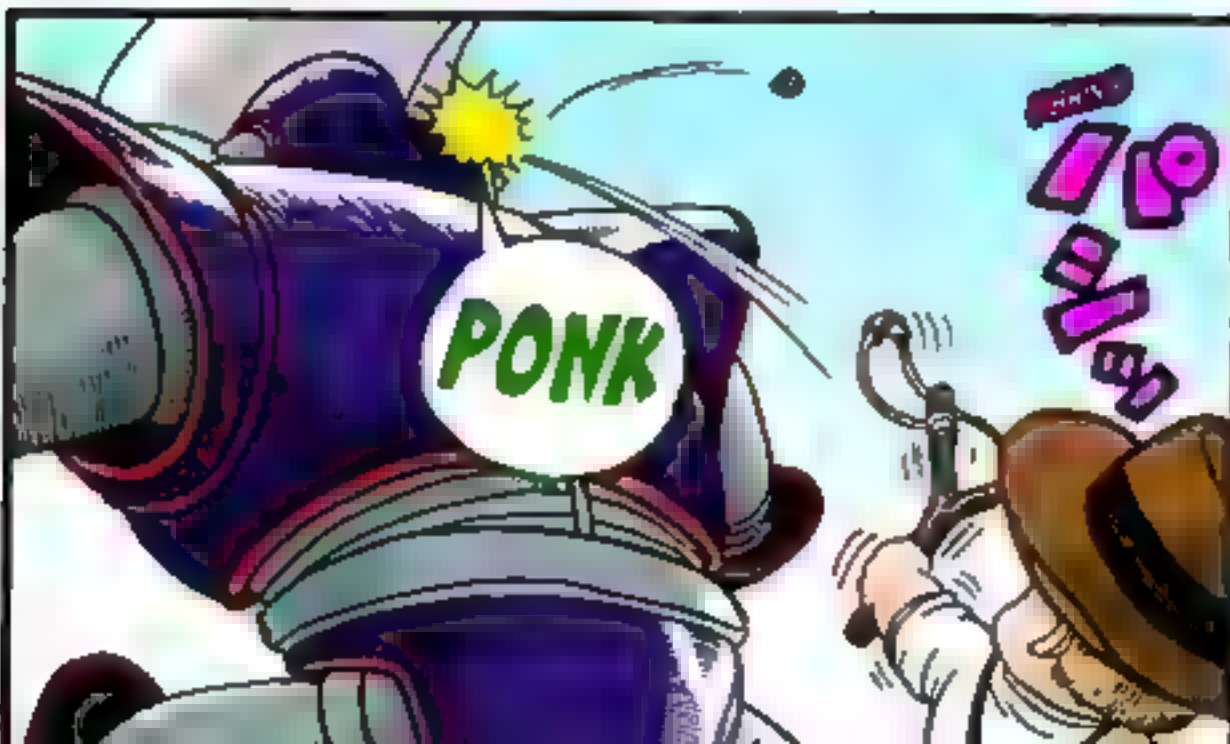
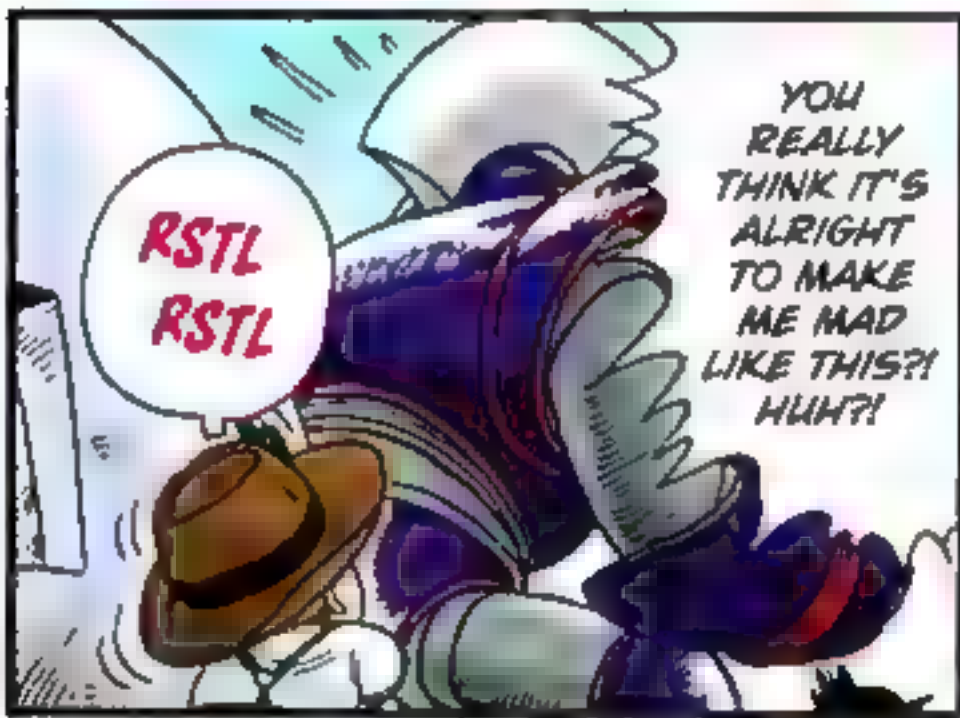
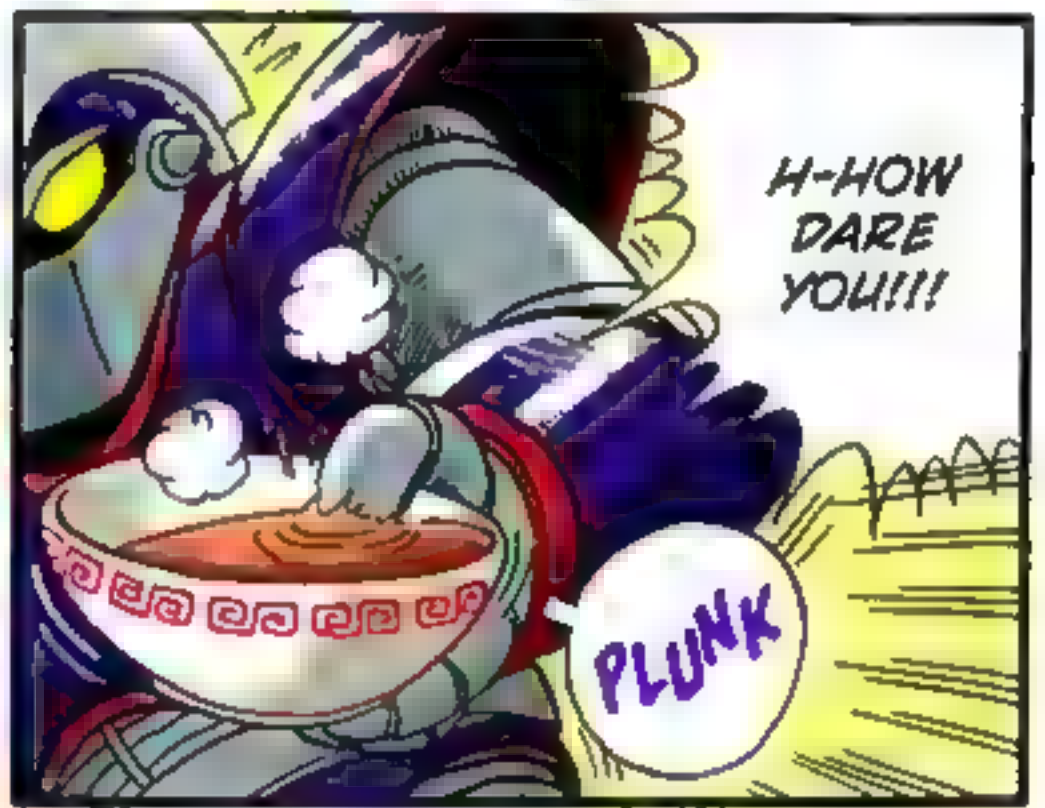
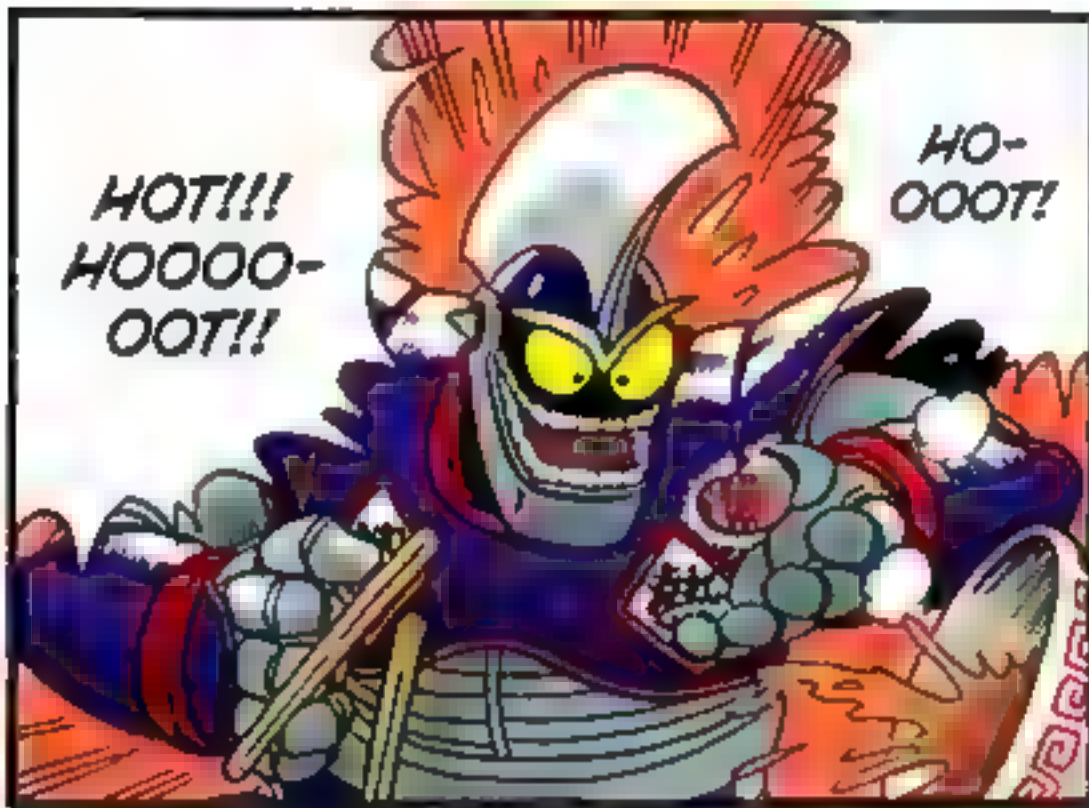


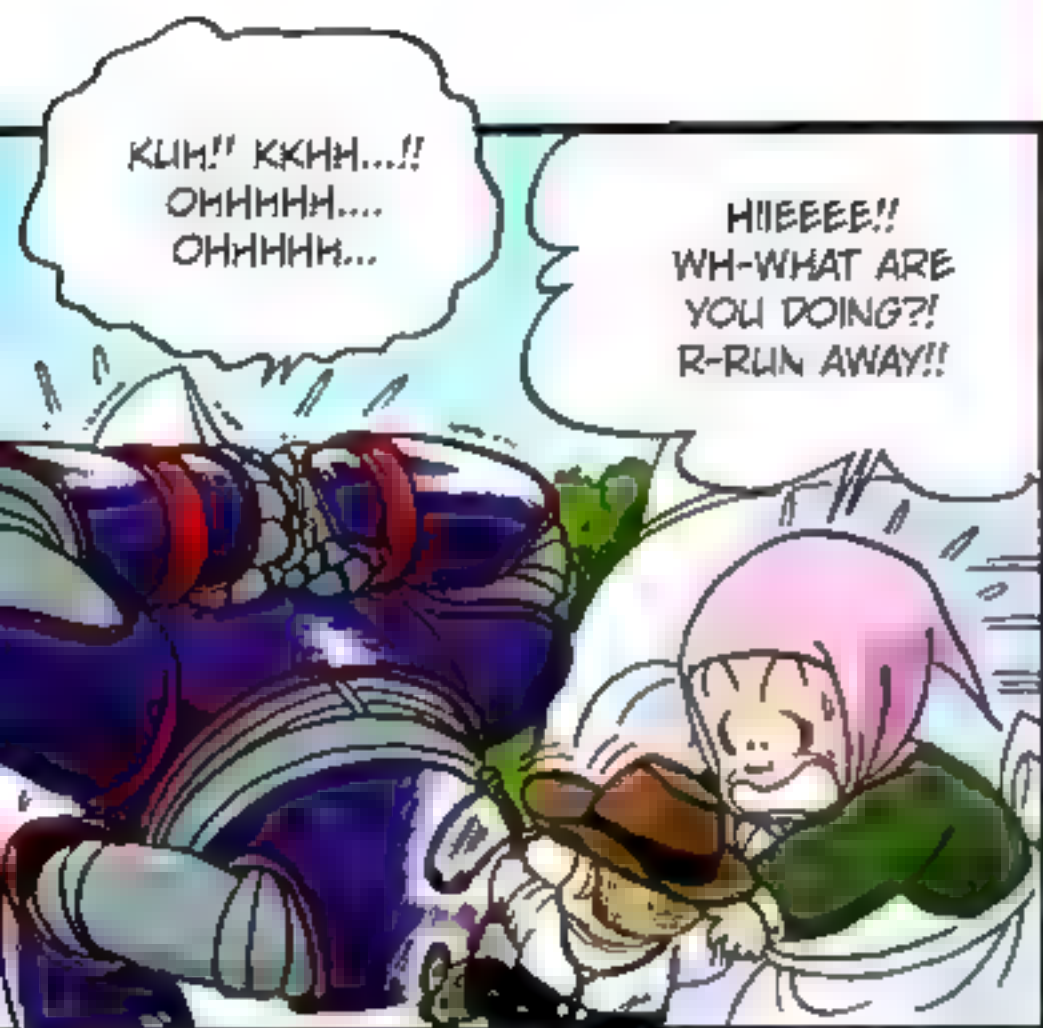


OOLONG'S MYSTERY REVEALED!!

OOLONG CAN ONLY STAY
TRANSFORMED FOR FIVE MINUTES.
(BUT HE CAN TRANSFORM AS MANY TIMES
AS HE WANTS WITHIN THOSE FIVE MINUTES.)
HE HAS TO THEN WAIT ANOTHER MINUTE
UNTIL HE CAN TRANSFORM AGAIN.
HE ABSOLUTELY MUST SET
ASIDE TIME TO REST!!







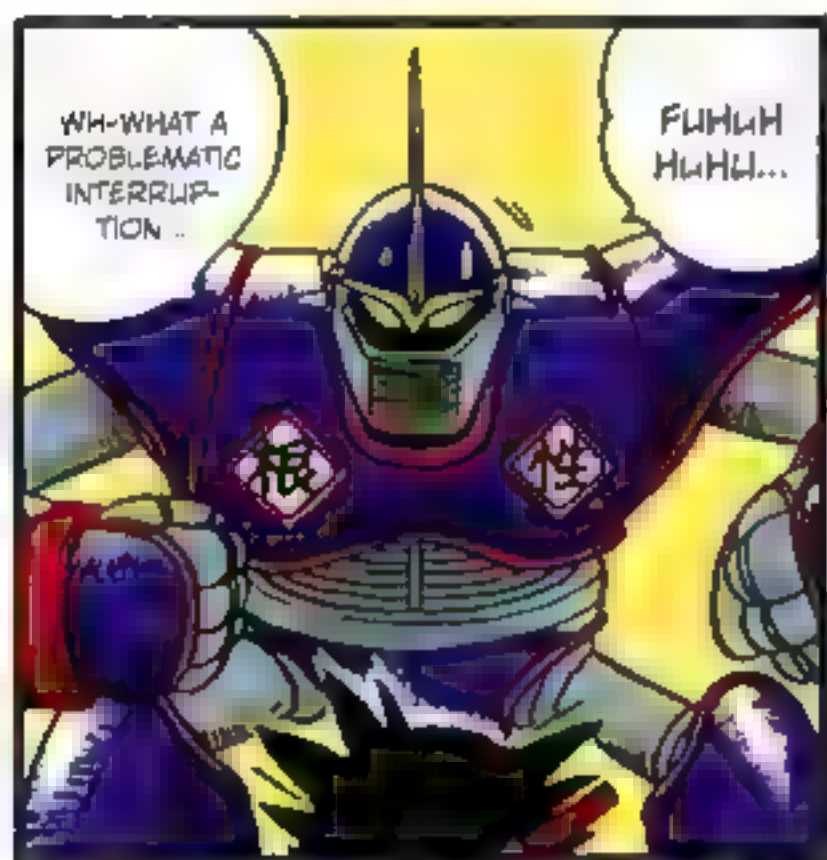
КУН!! ККНН...!!
ОННННН...
ОННННН...

НННННН!!
ВН-ВН АРЕ
YOU ДОING?!!
R-RUN AWAY!!



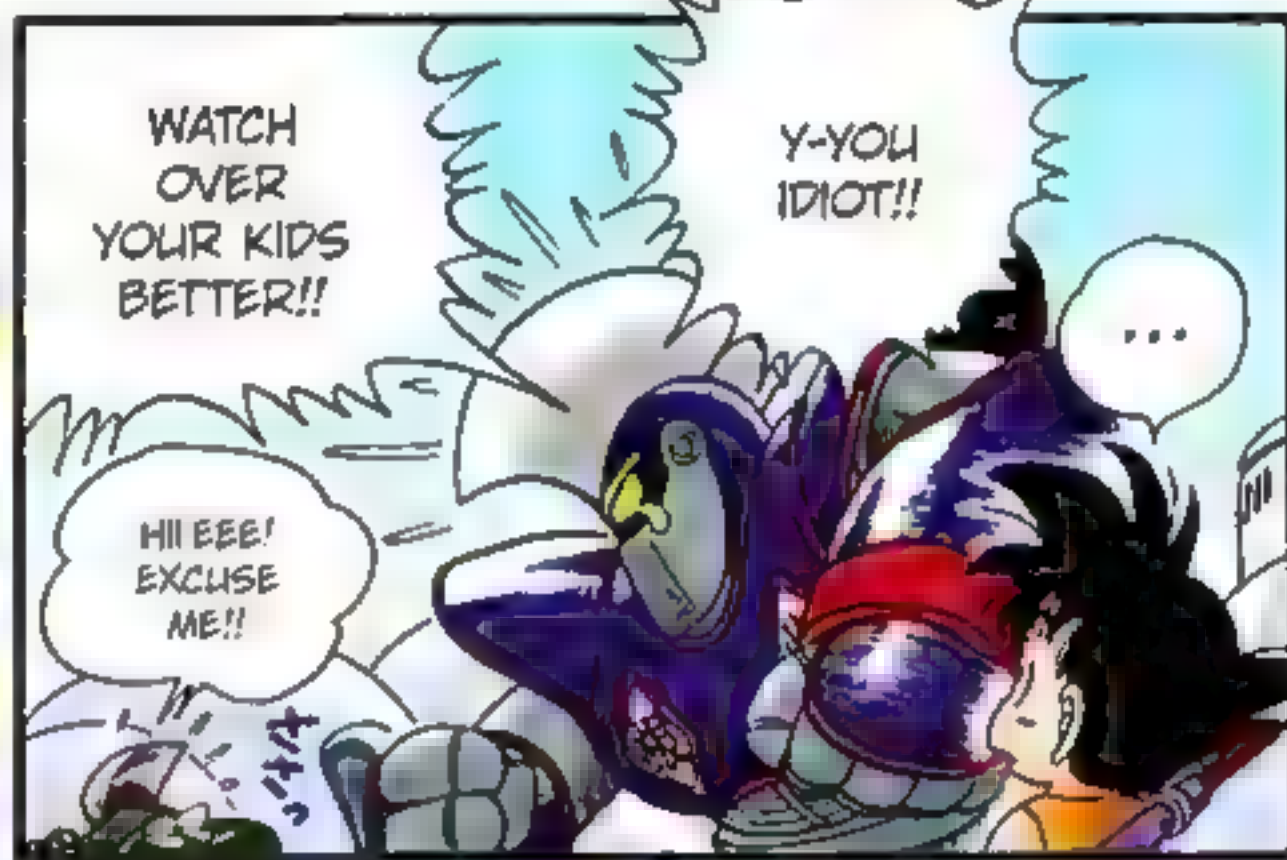
ОWWWW
WW...!!

GYAAH
НН!!!



ВН-ВН А
ПРОБЛЕМАТИС
ИНТЕРРУП-
TION ...

ФУННН
НННН...

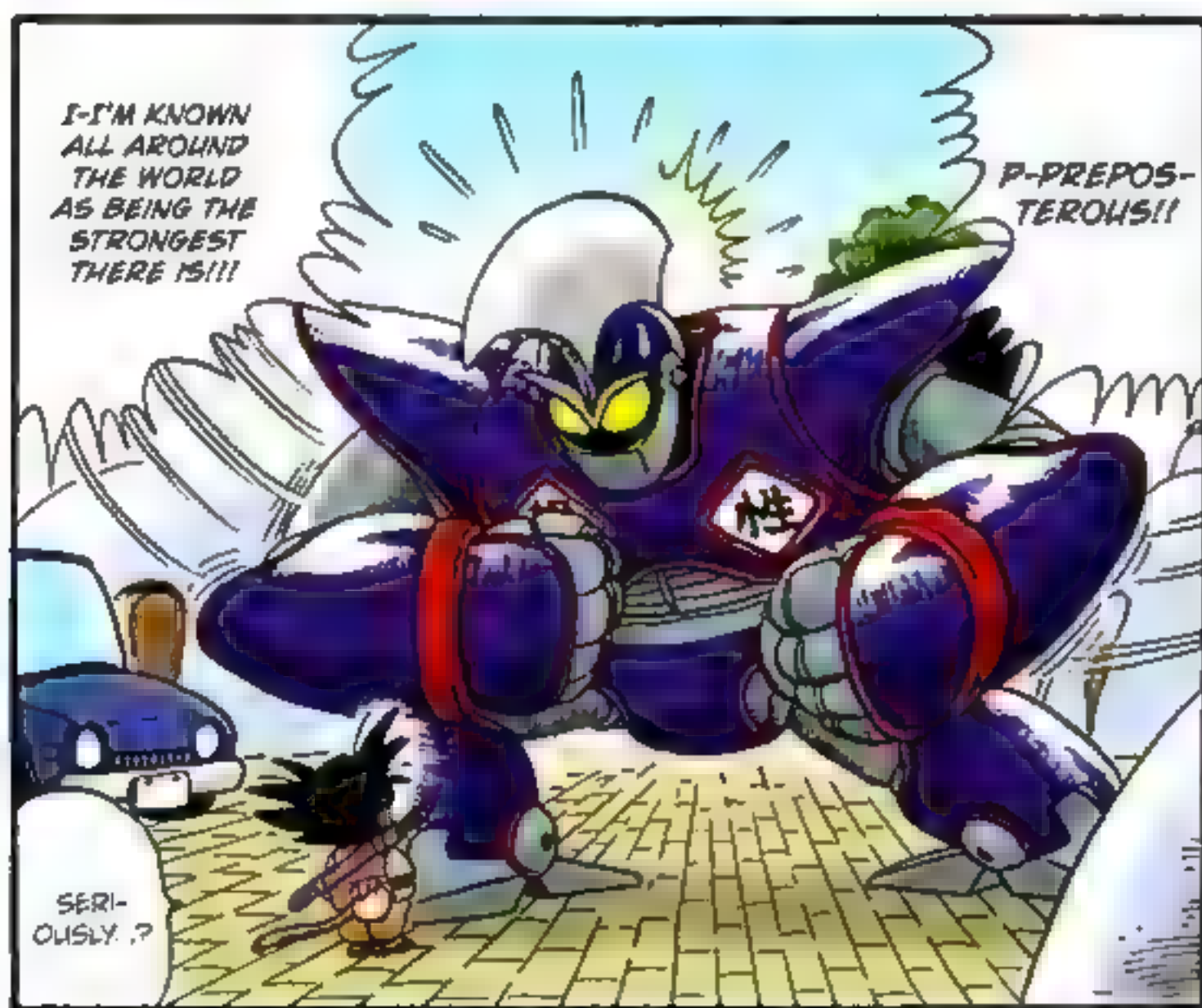


WATCH
OVER
YOUR KIDS
BETTER!!

Y-YOU
IDIOT!!

НН ННН!
EXCUSE
ME!!

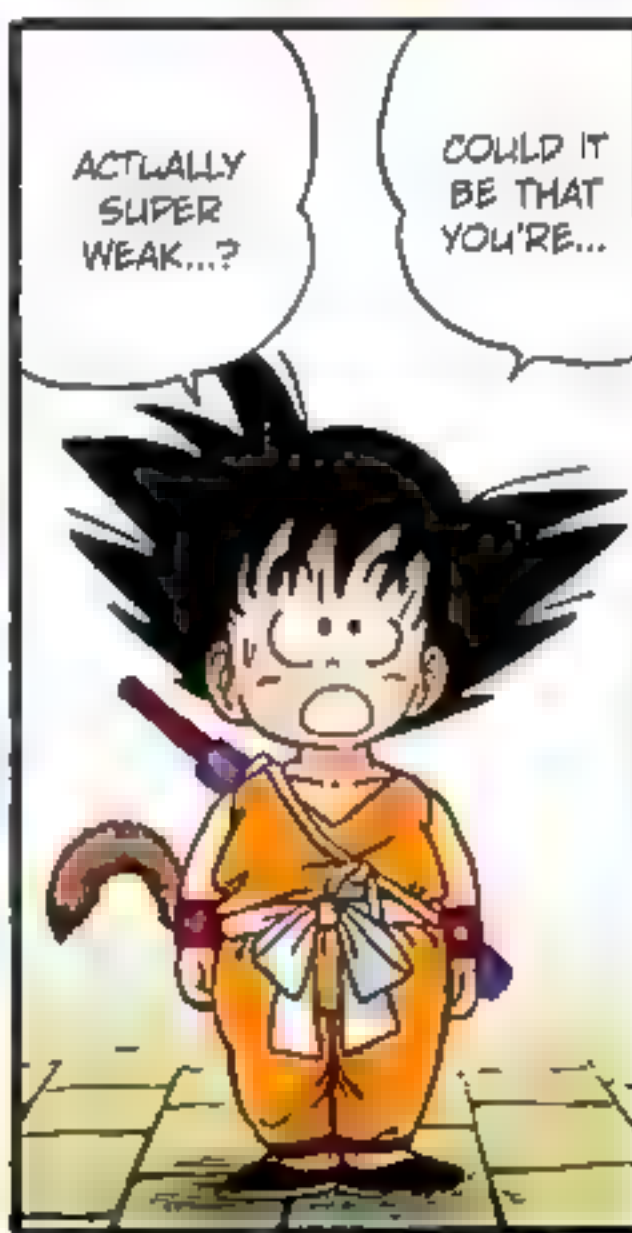
...



I-I'M KNOWN
ALL AROUND
THE WORLD
AS BEING THE
STRONGEST
THERE IS!!!

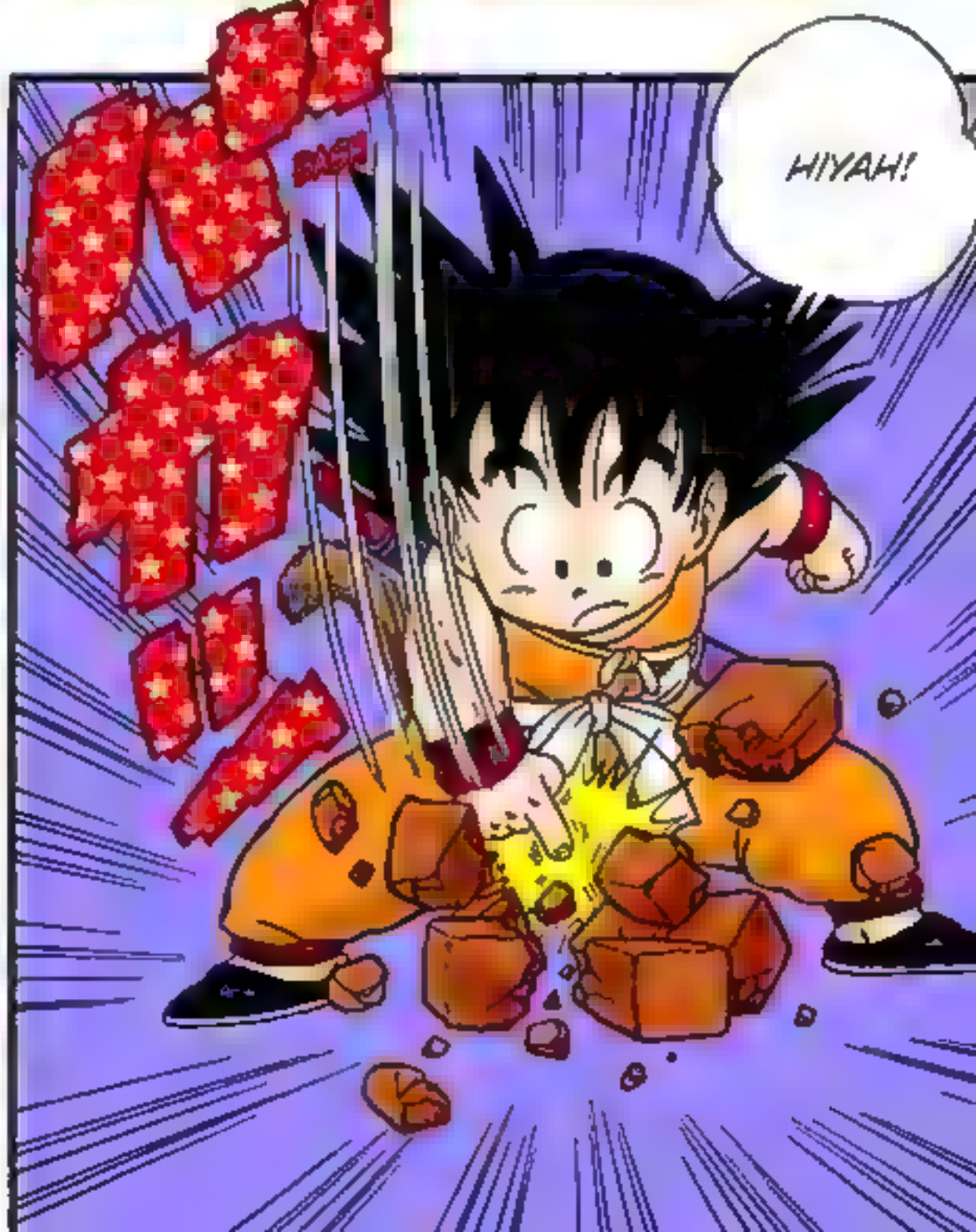
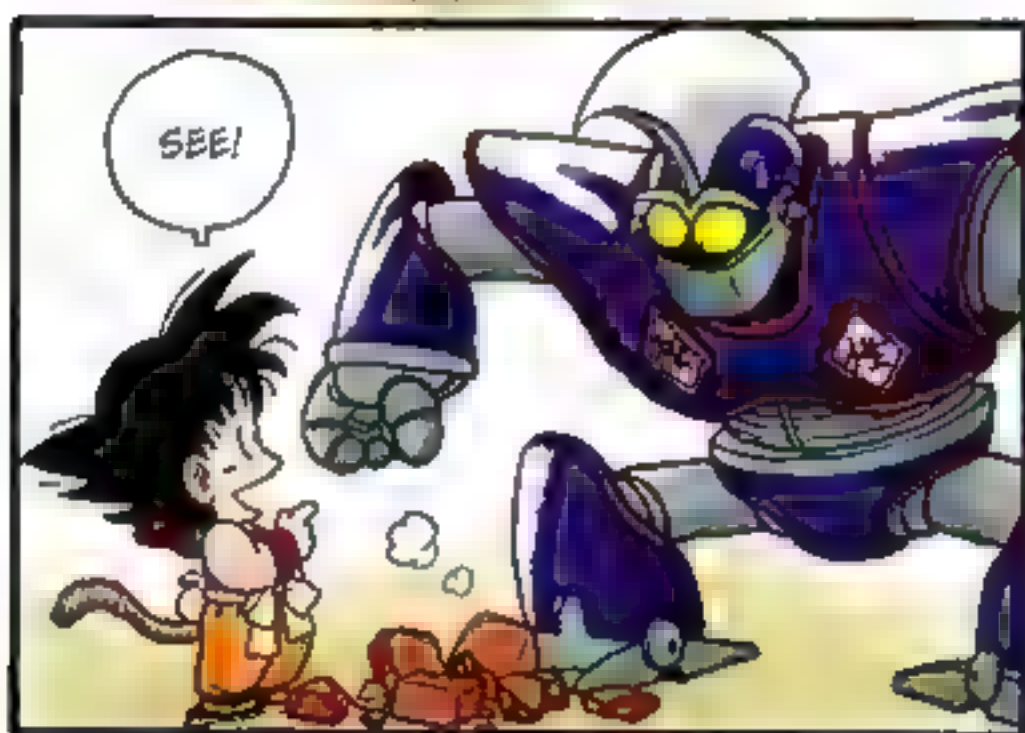
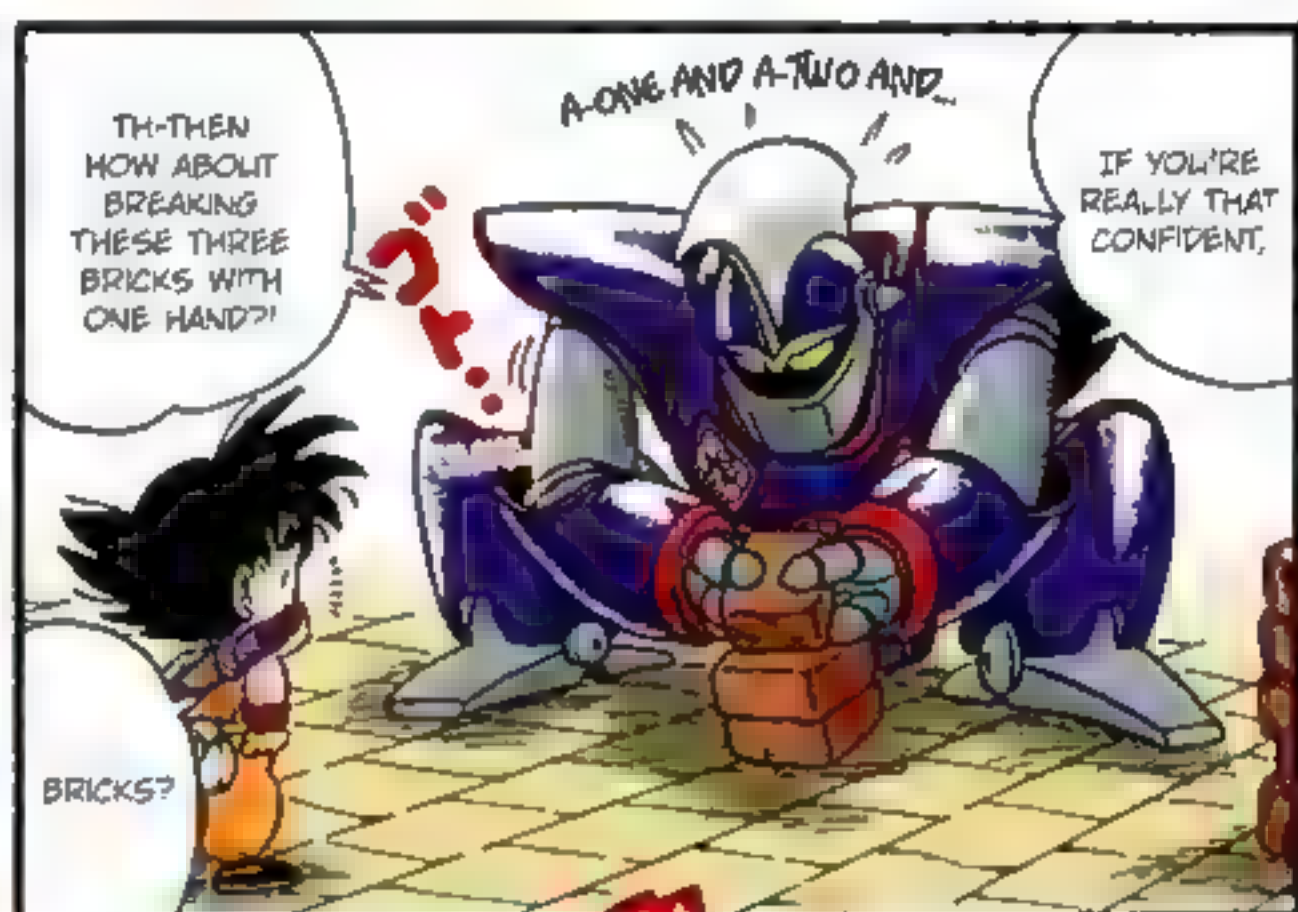
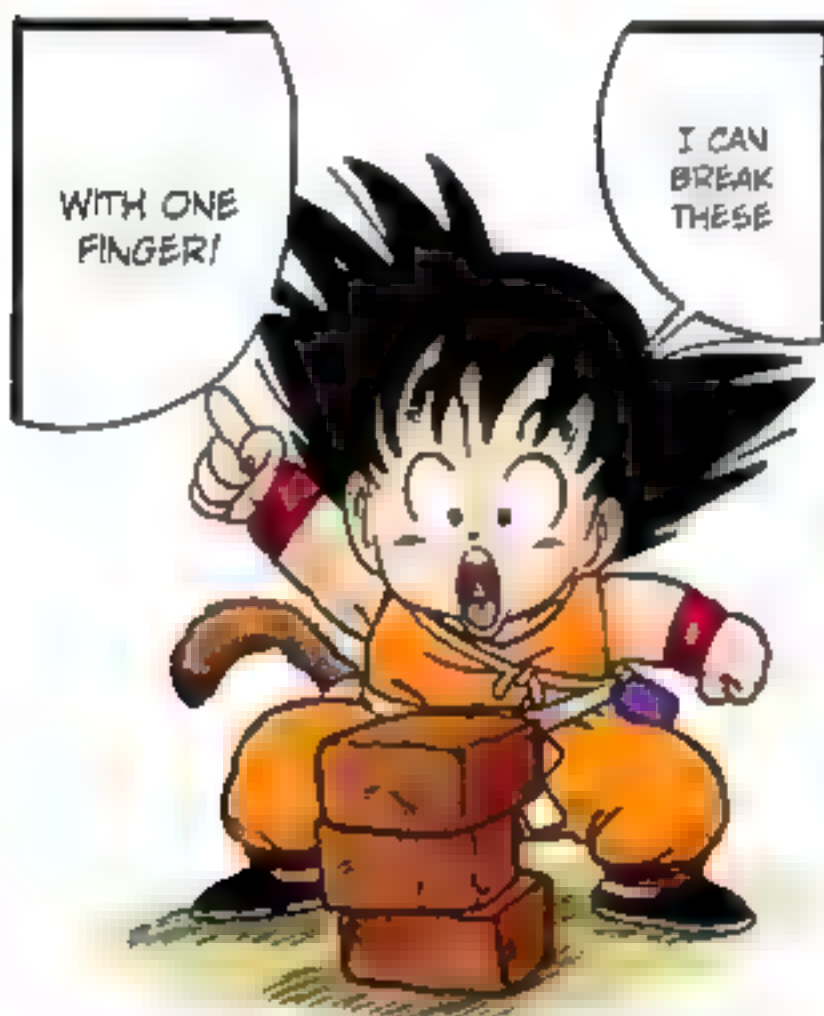
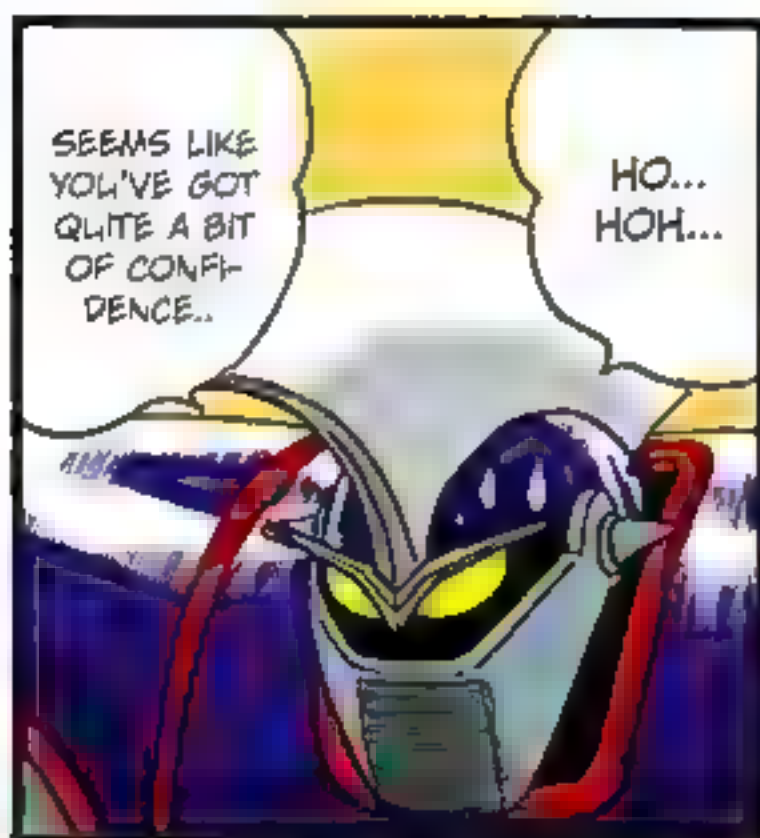
P-PREPOS-
TEROUS!!

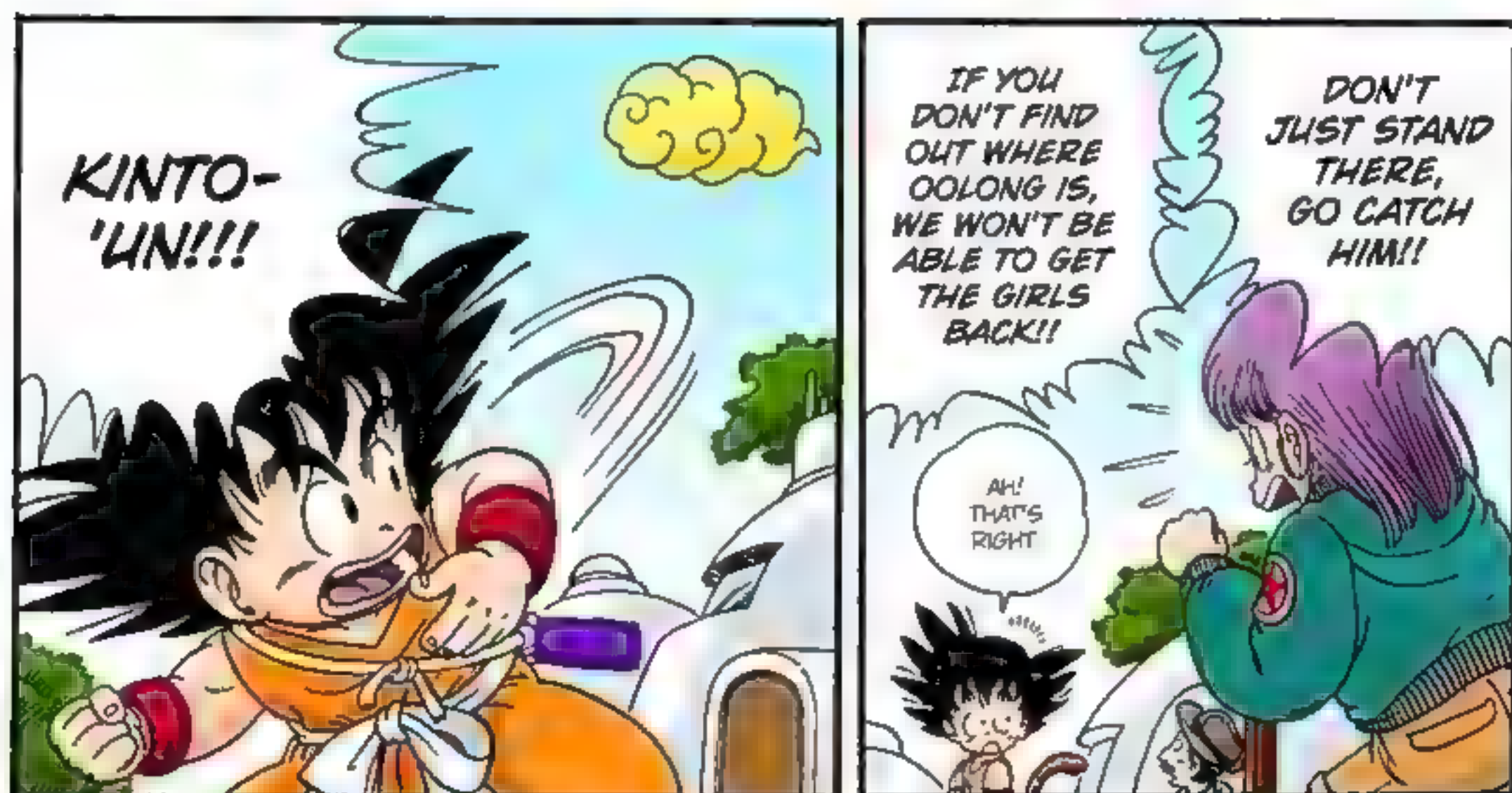
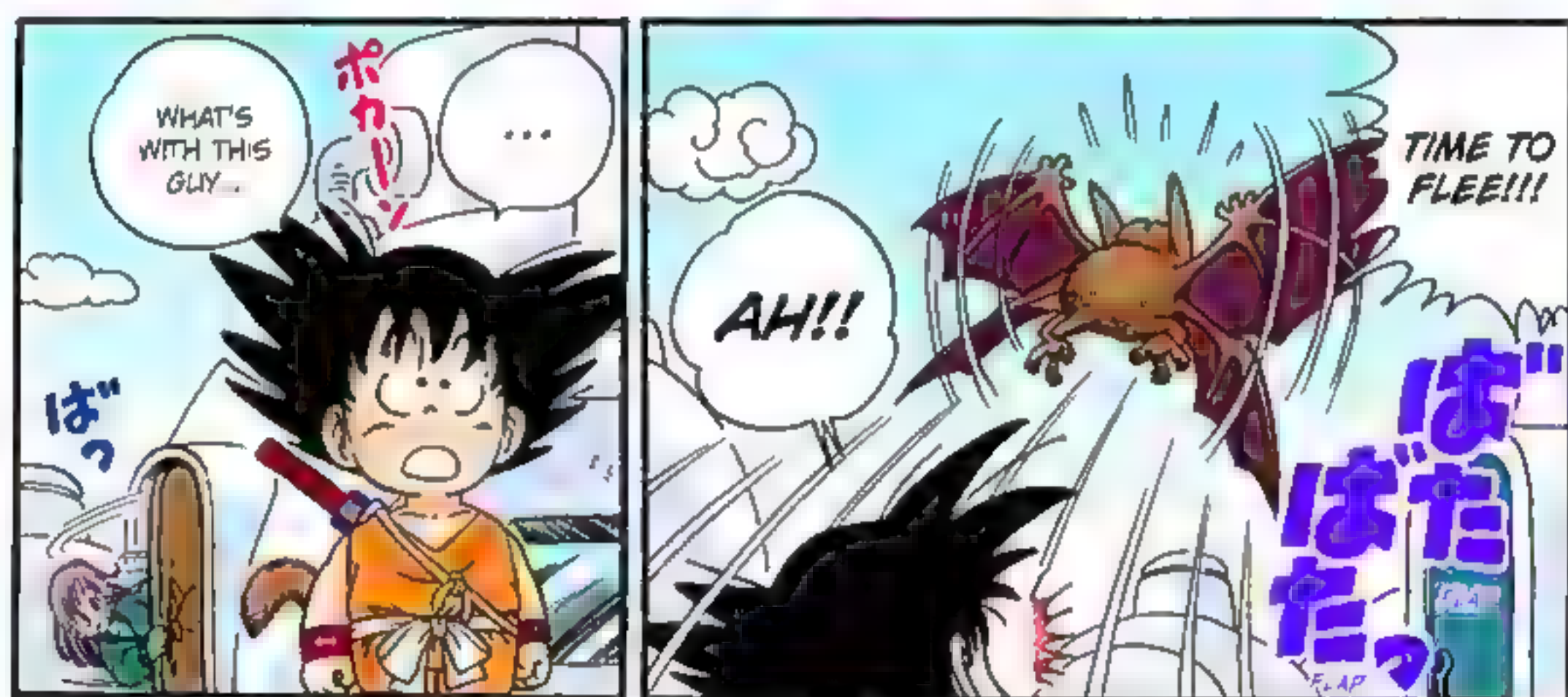
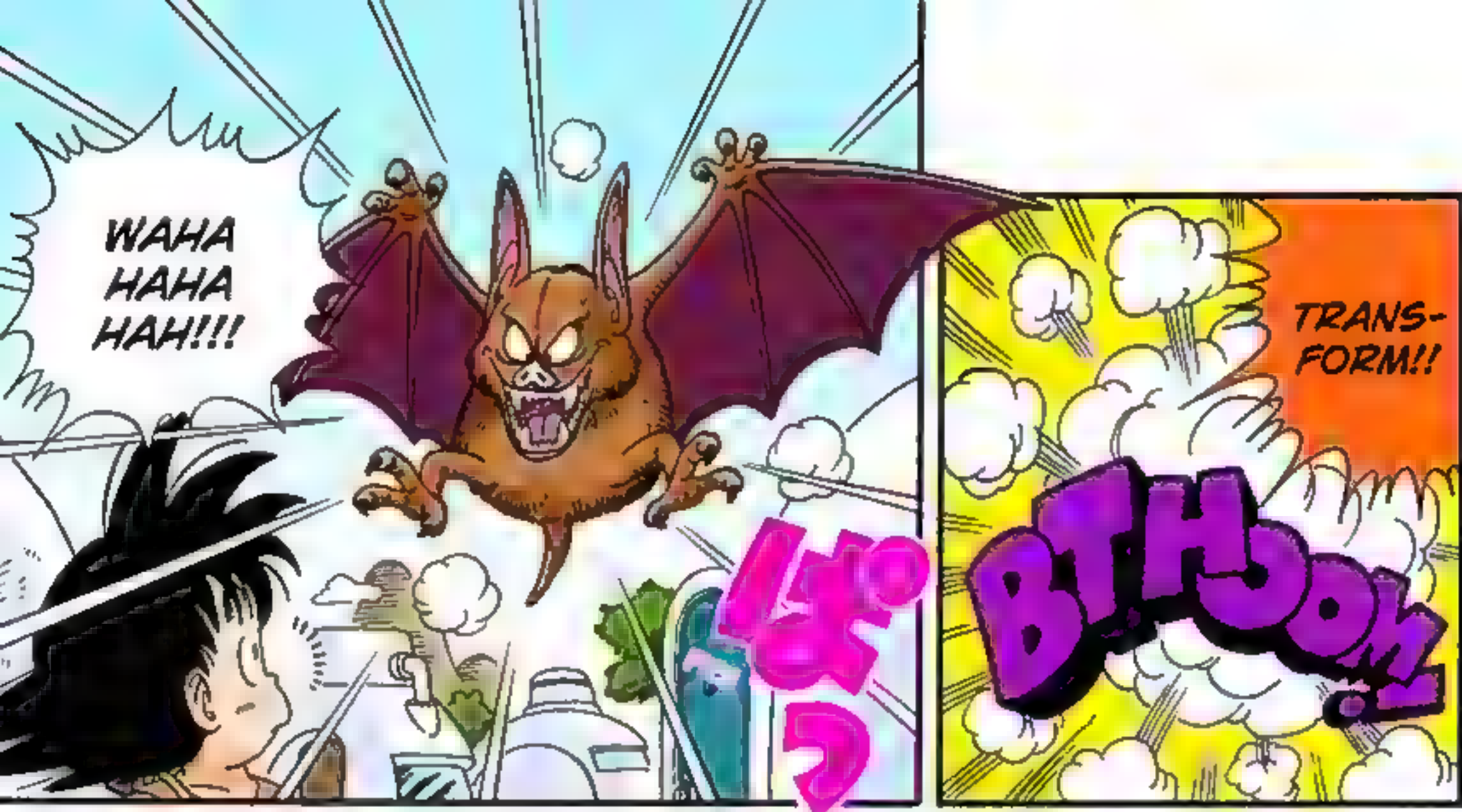
SERI-
OUSLY.?

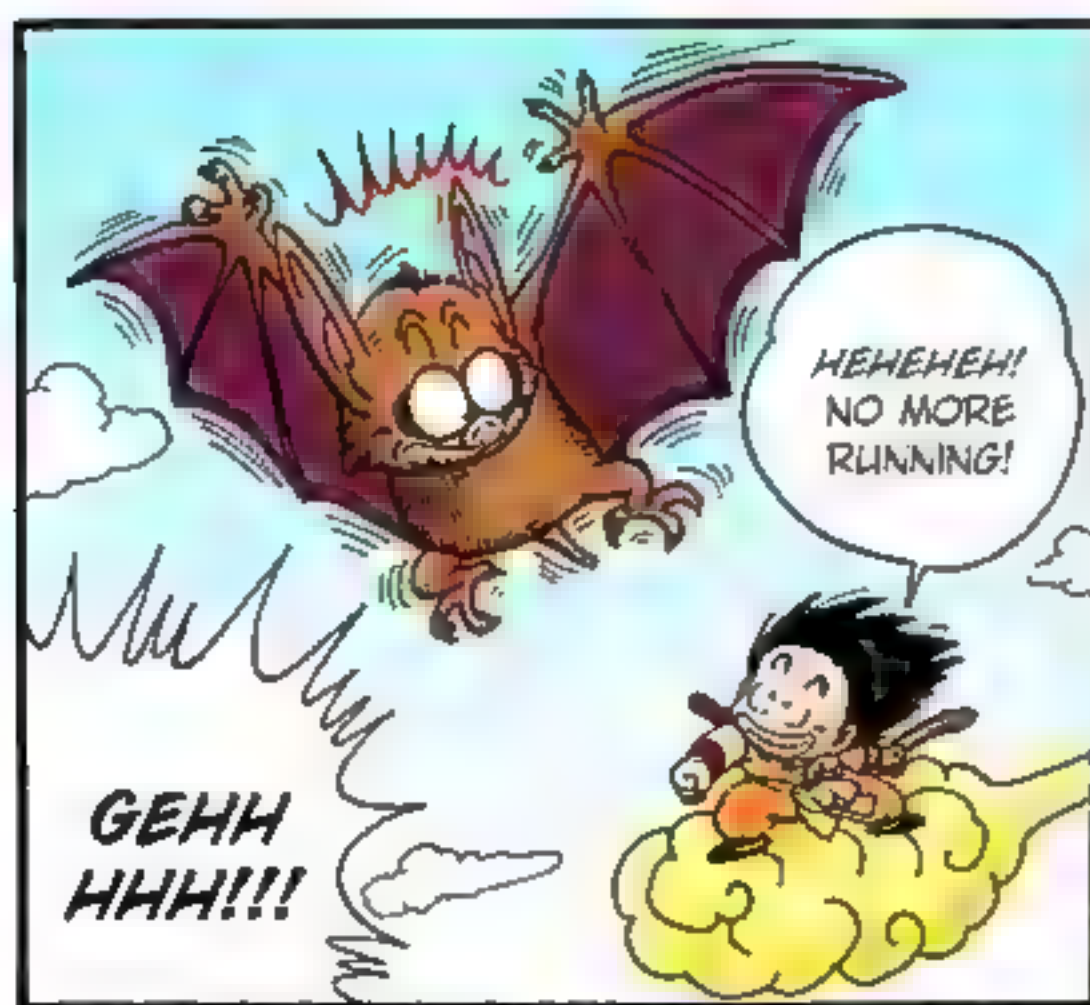
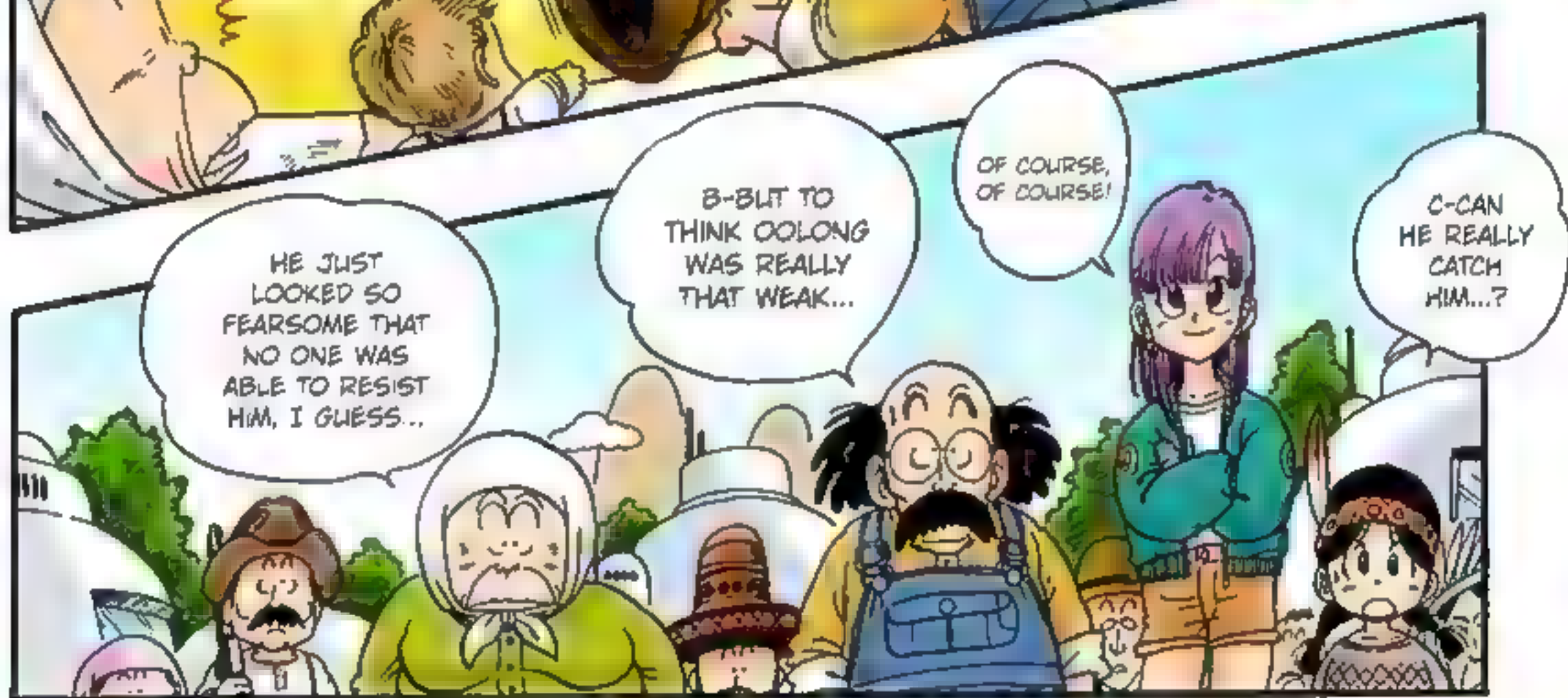
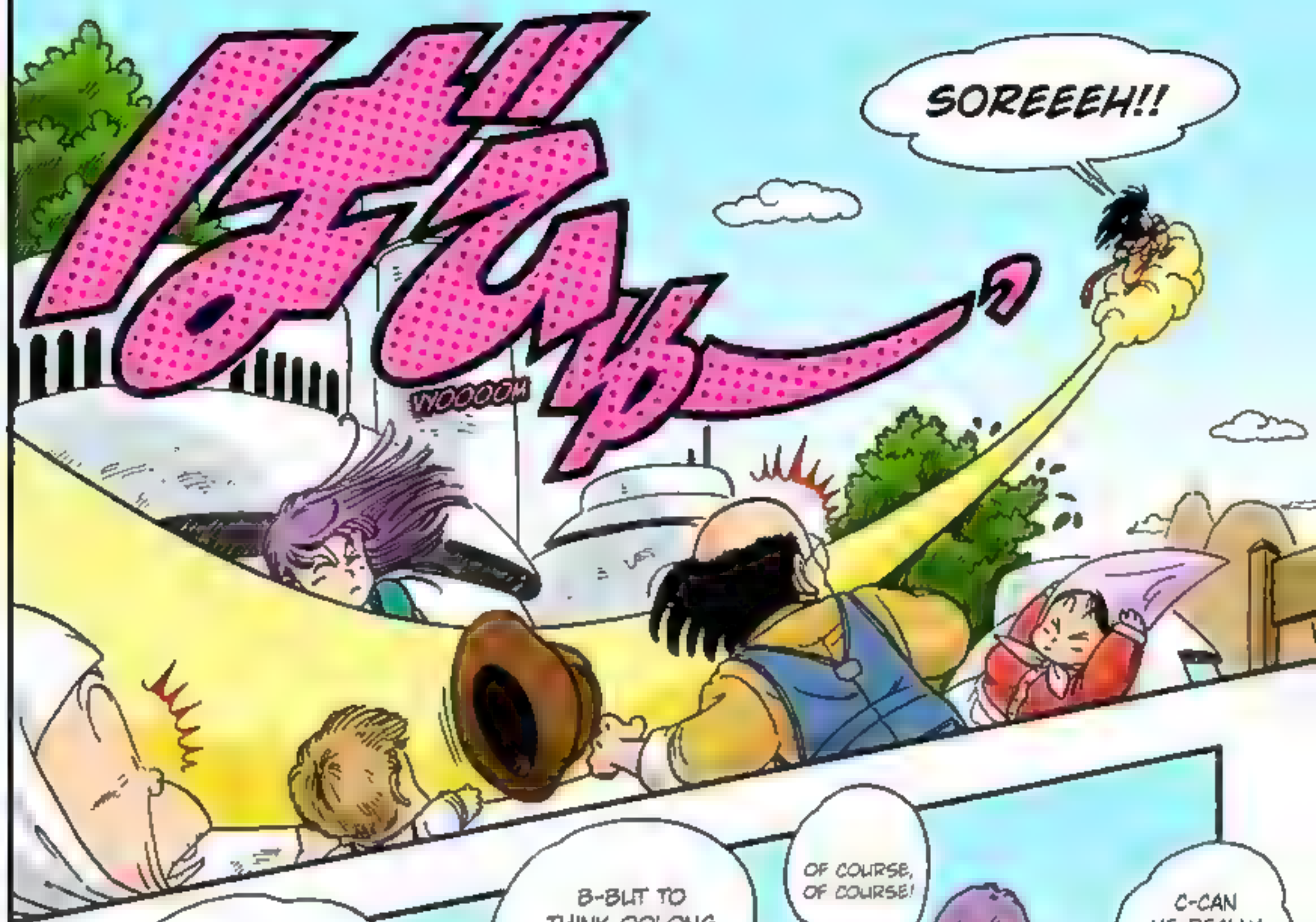


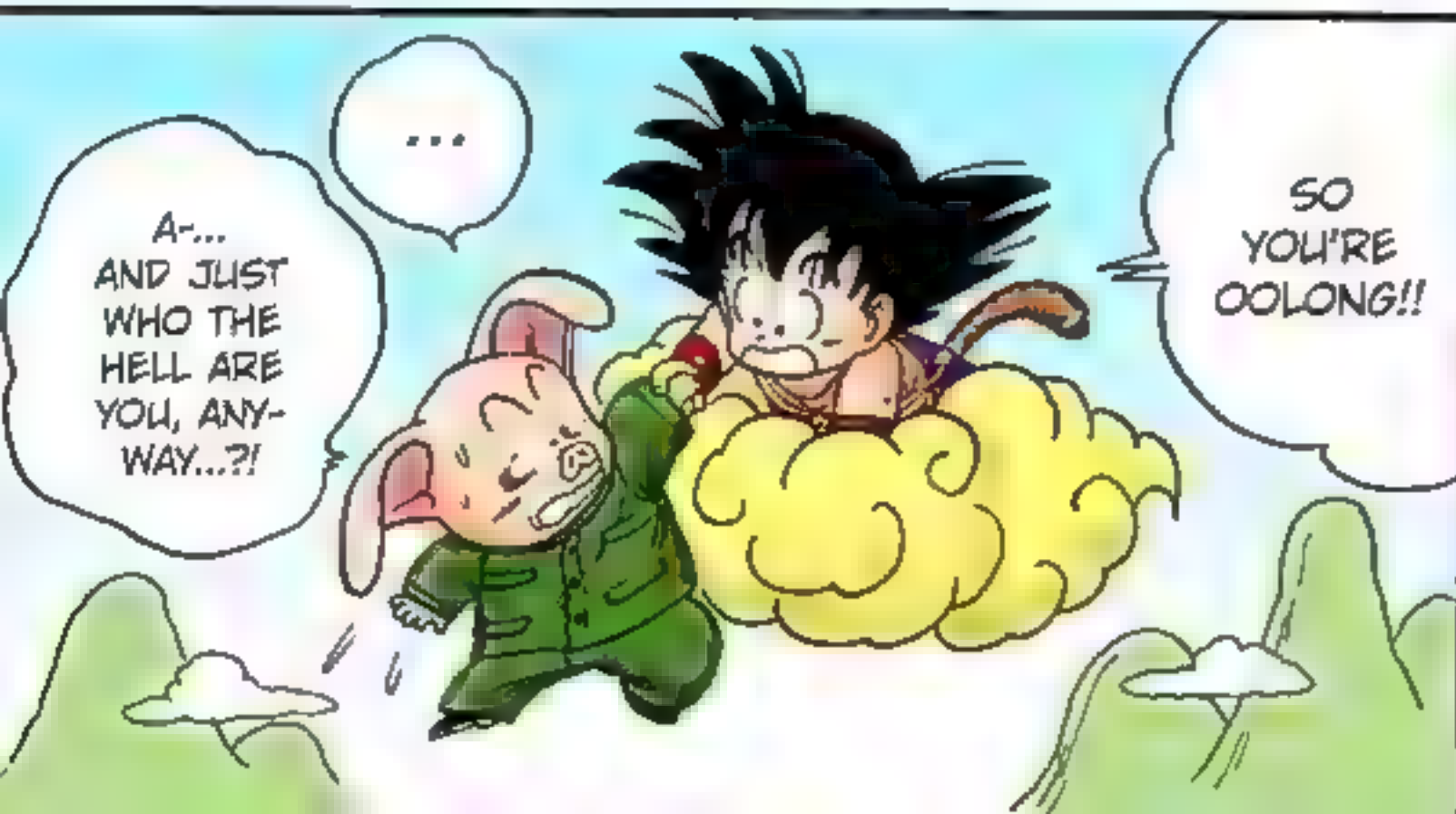
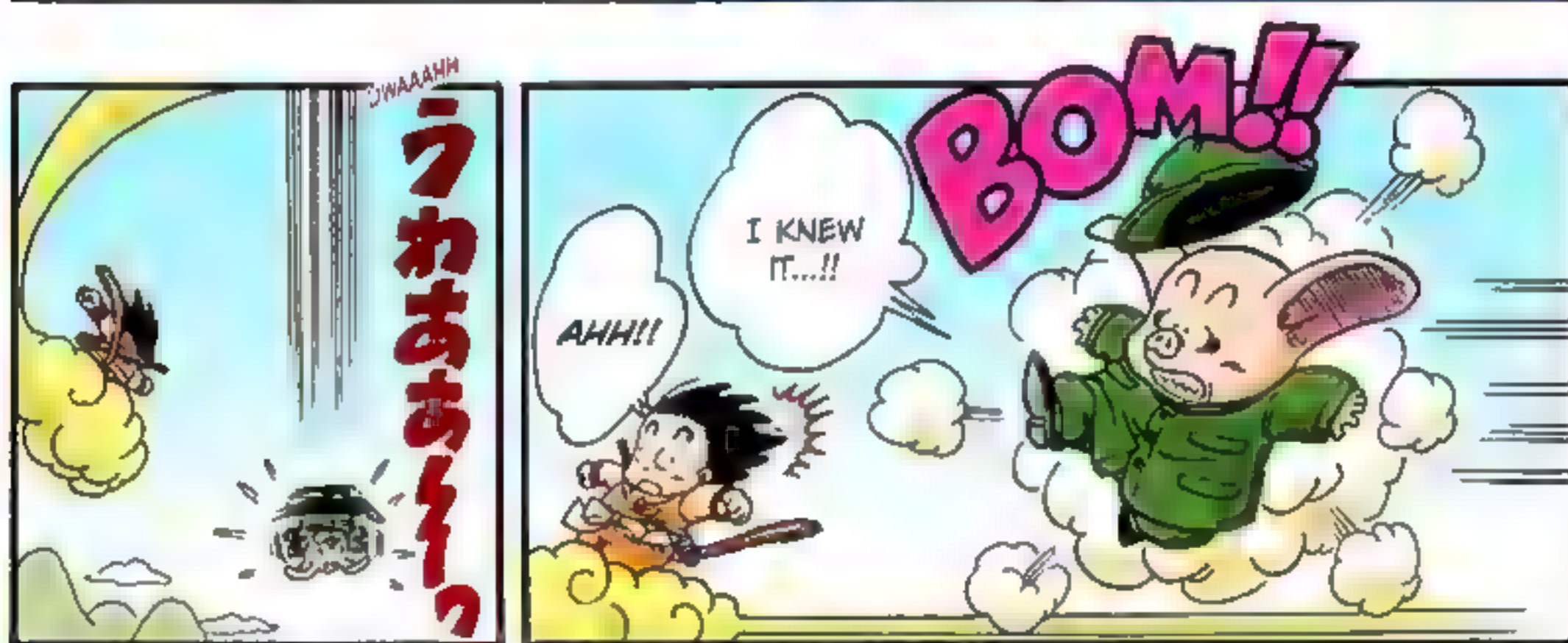
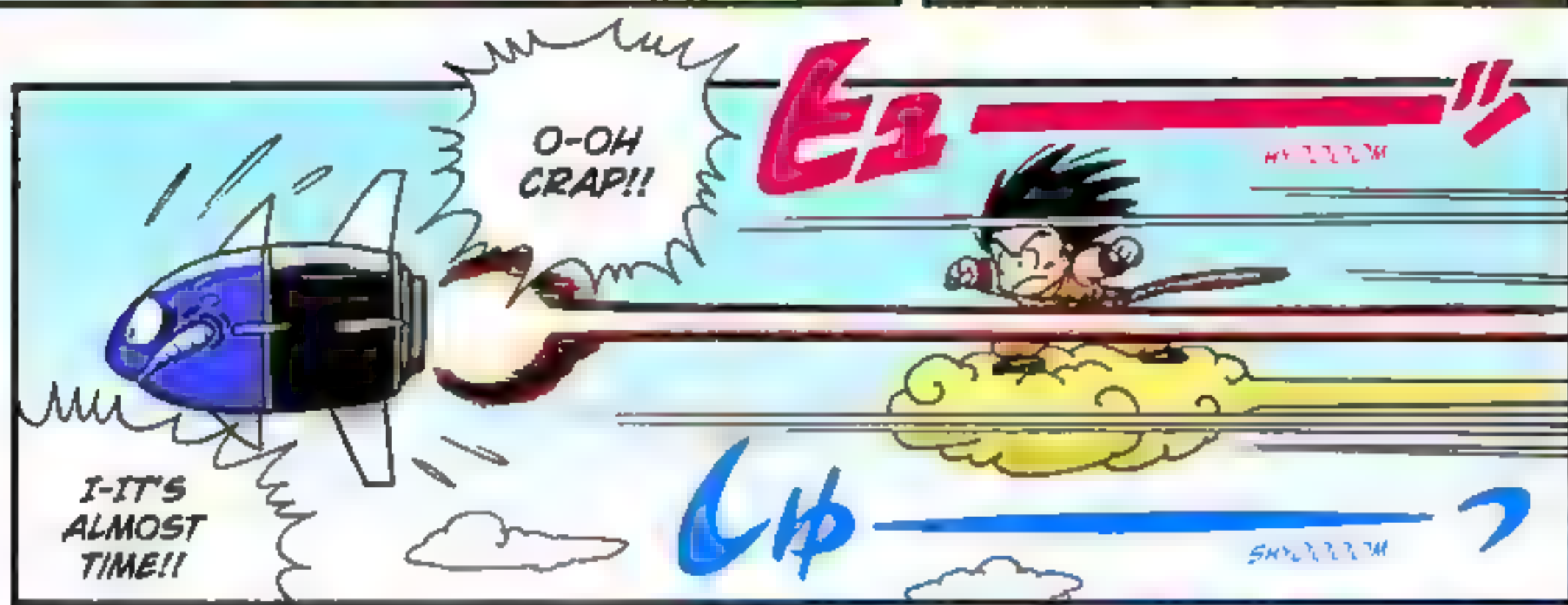
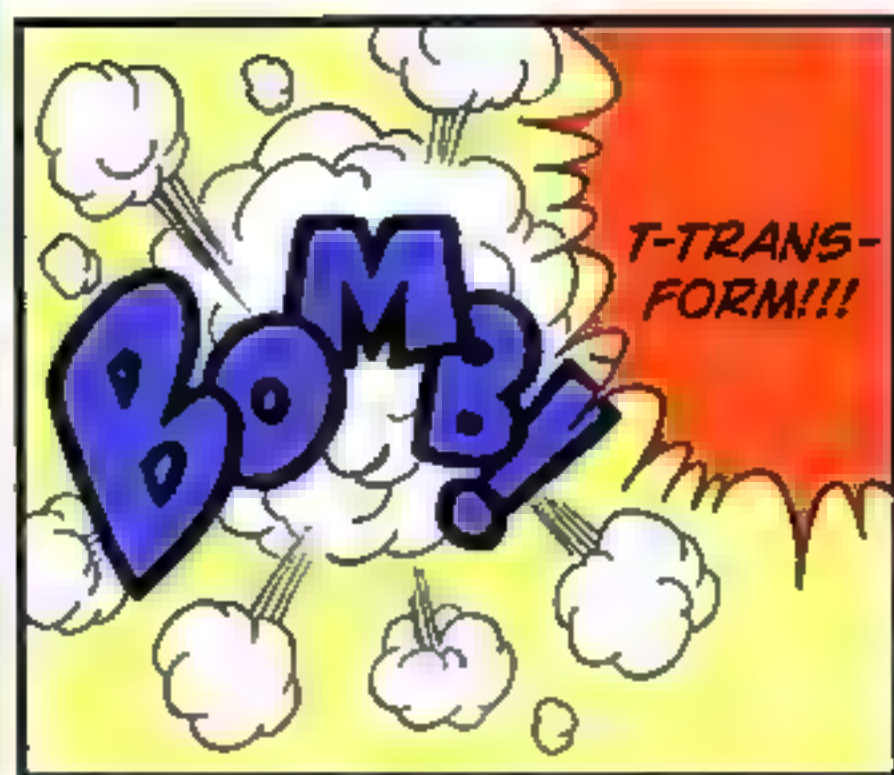
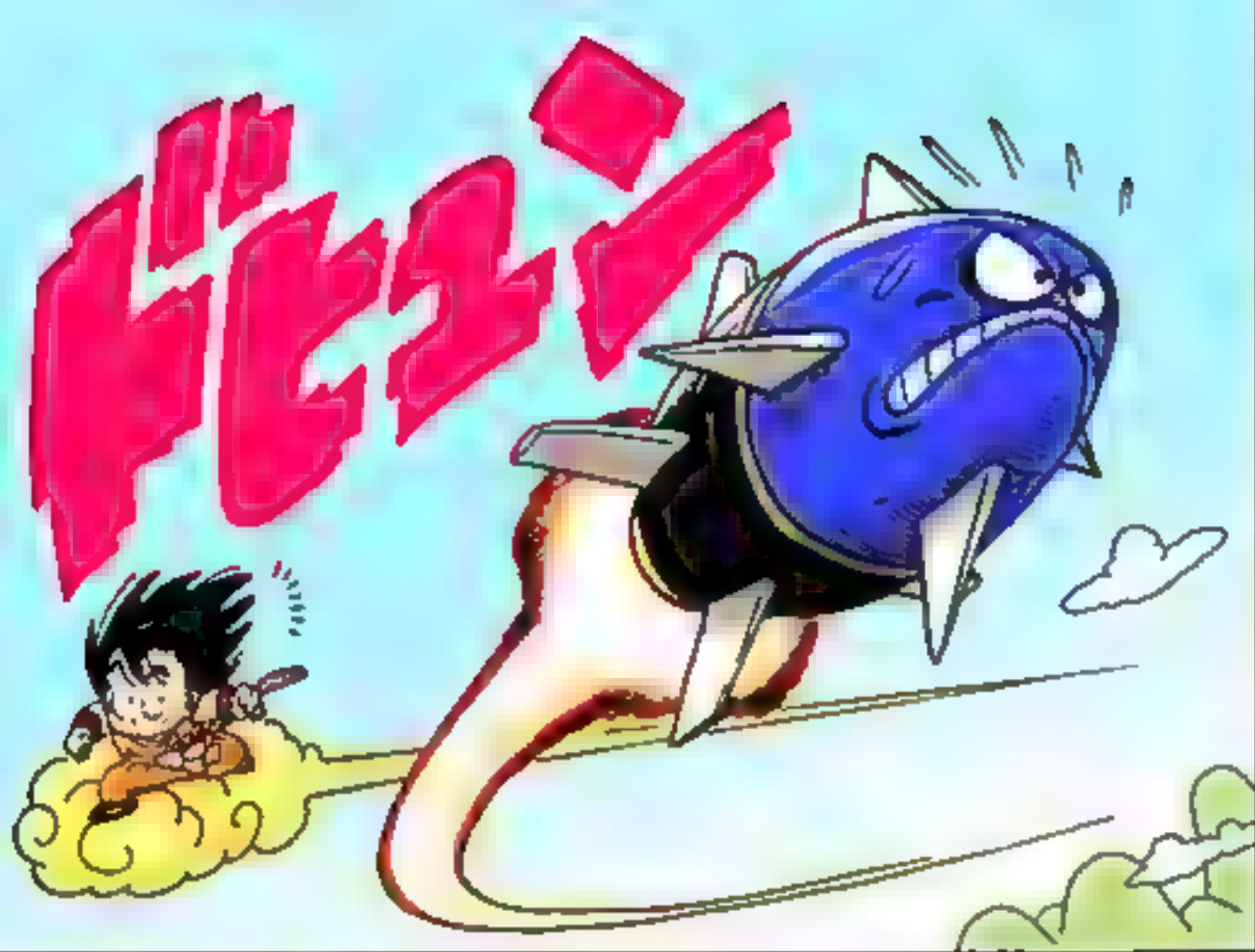
ACTUALLY
SUPER
WEAK...?

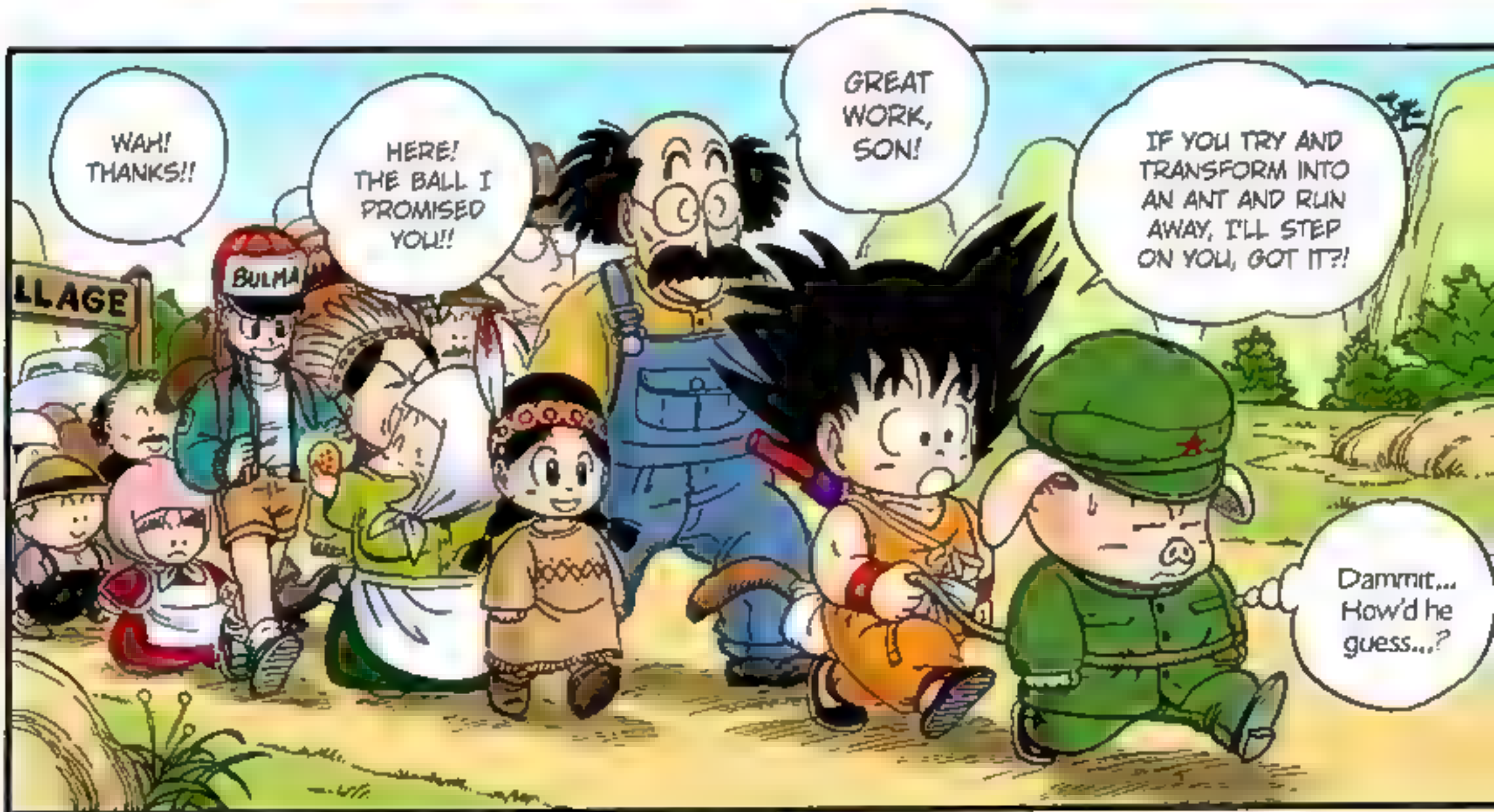
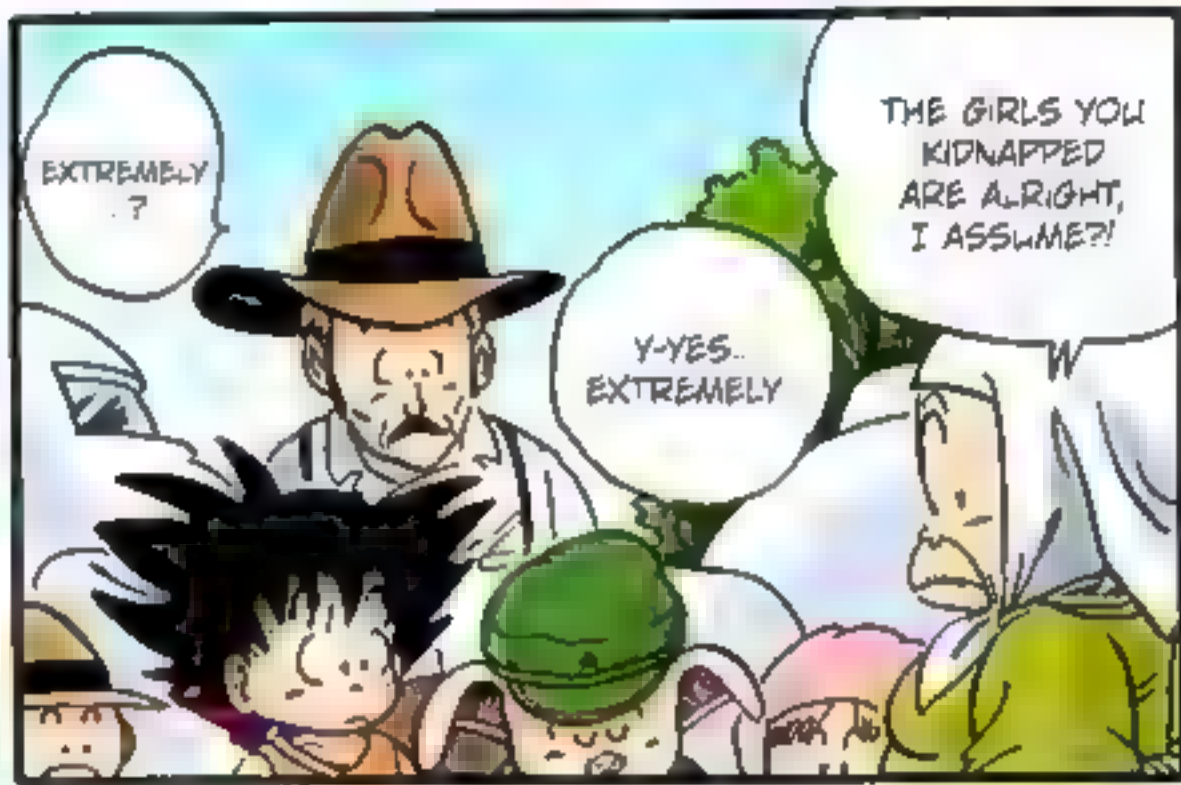
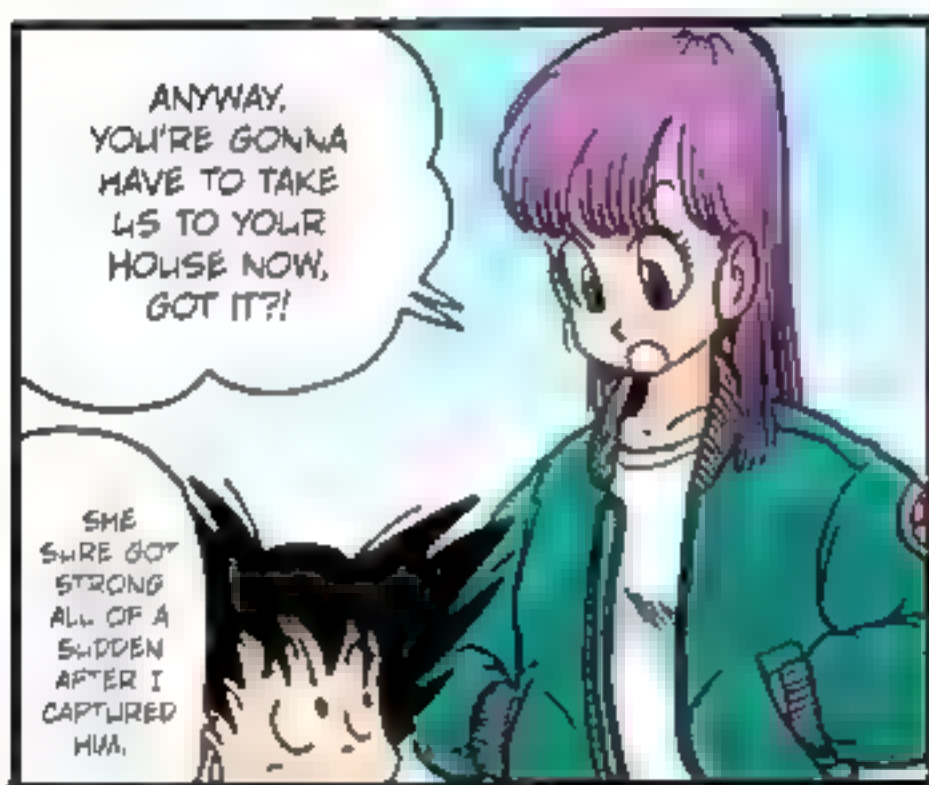
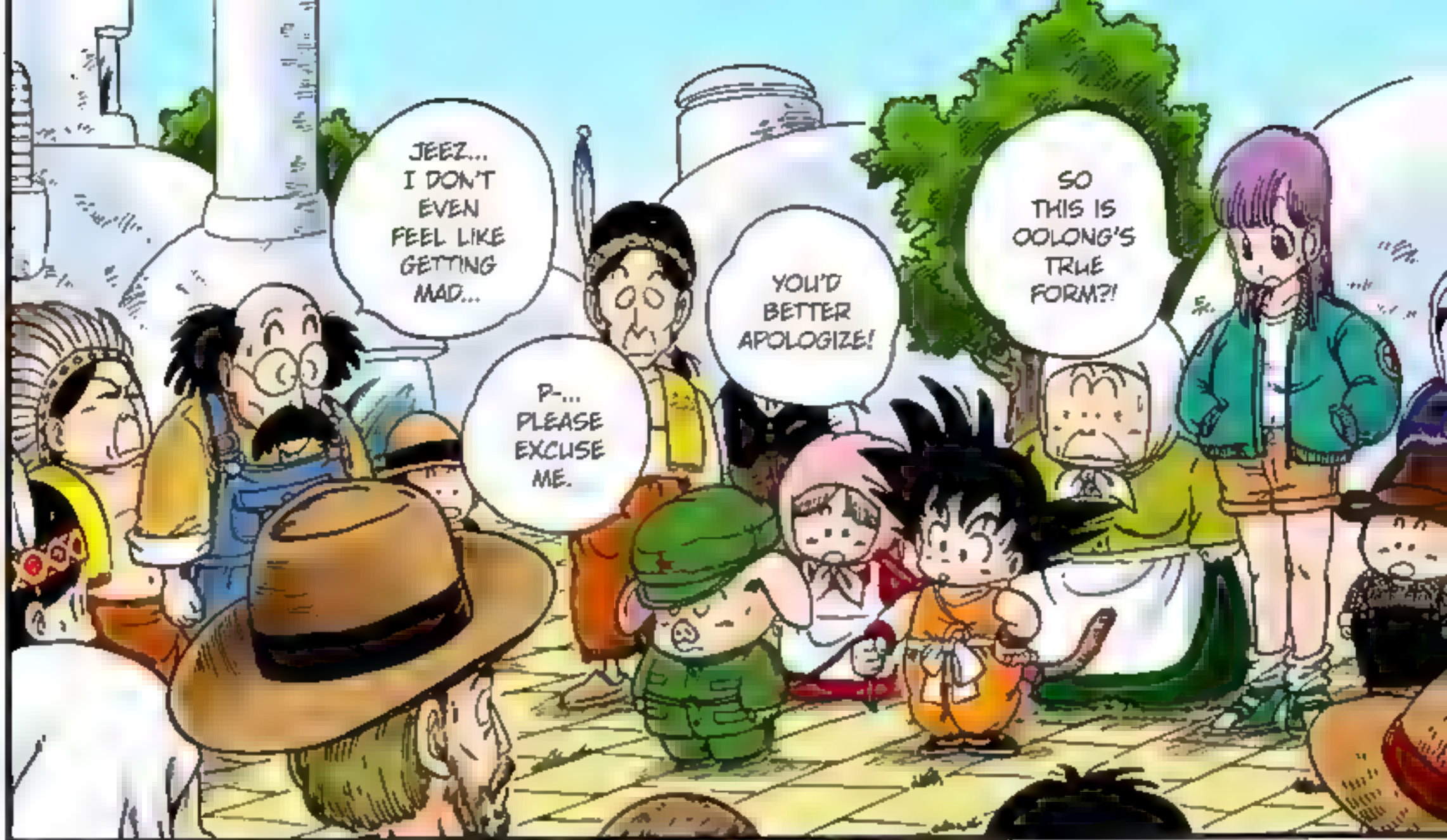
COULD IT
BE THAT
YOU'RE...

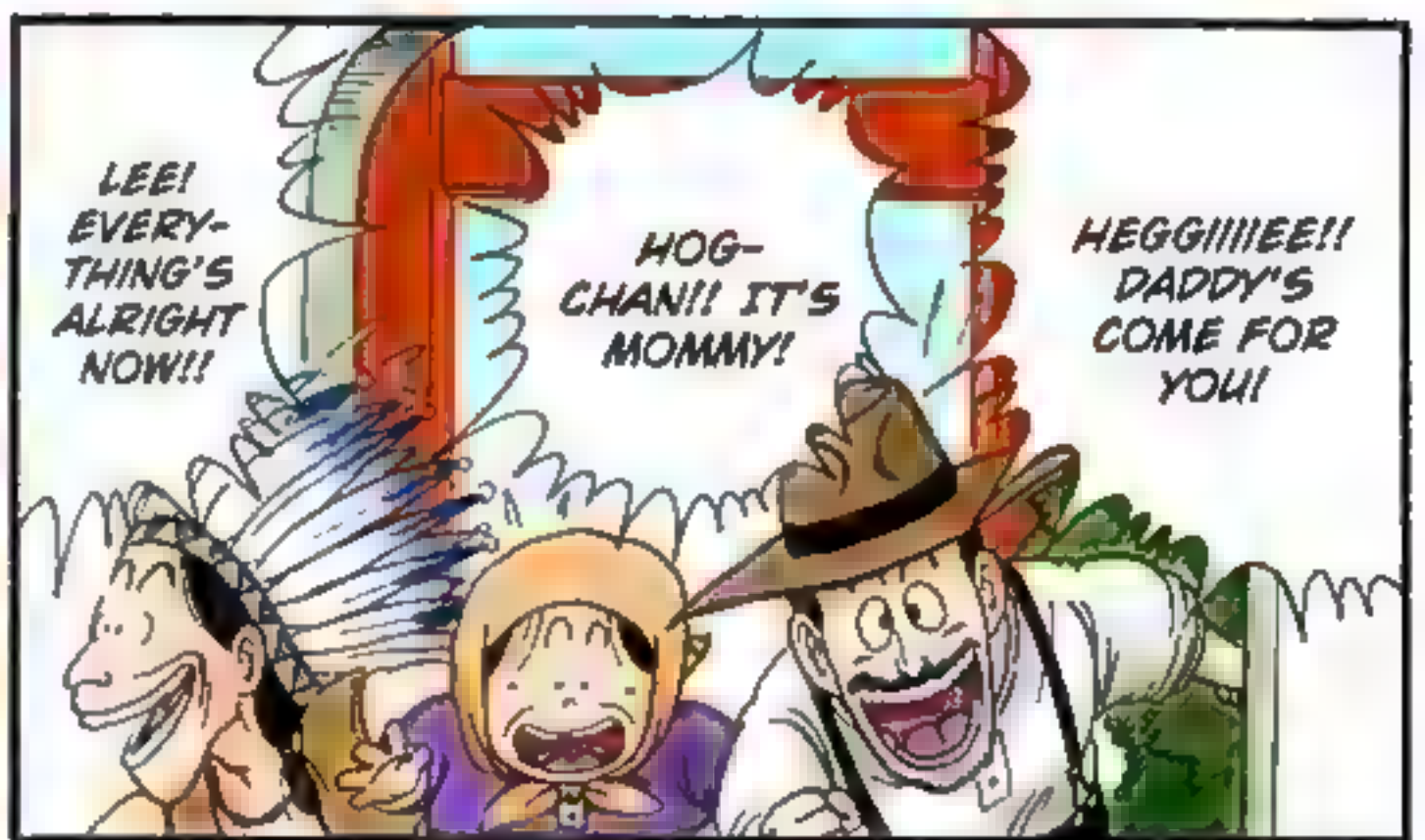
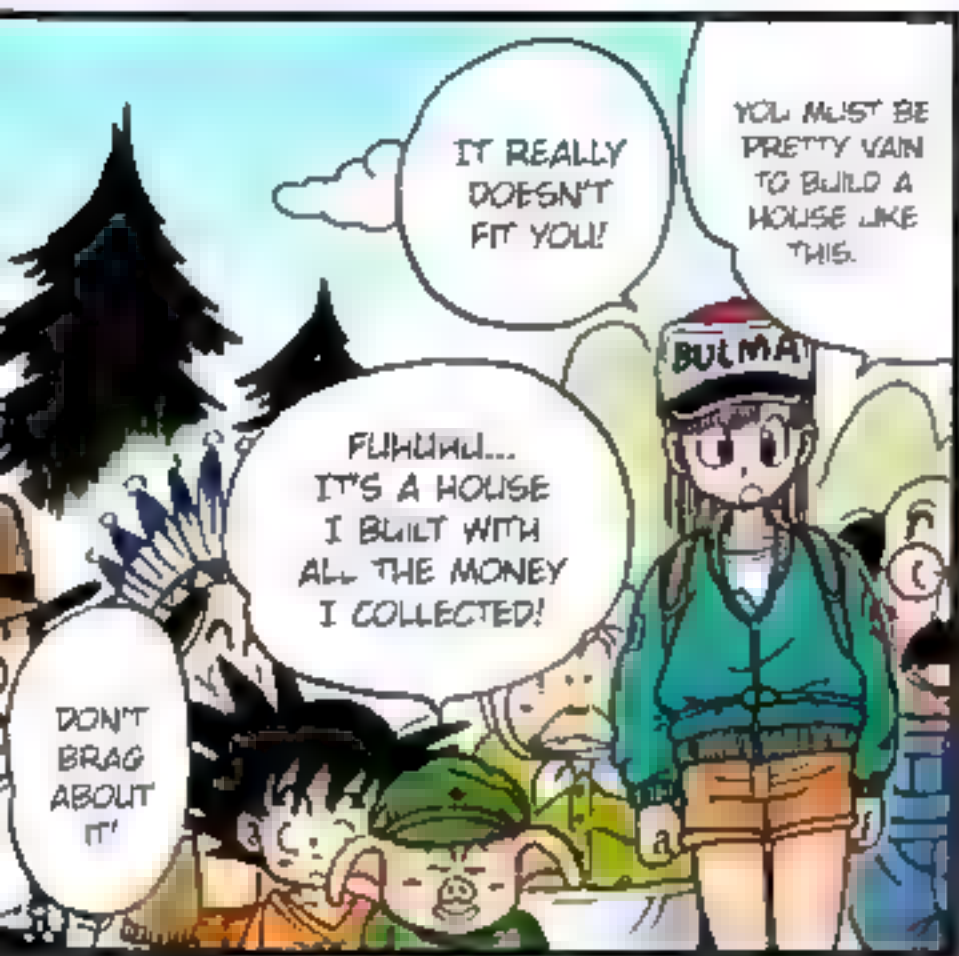


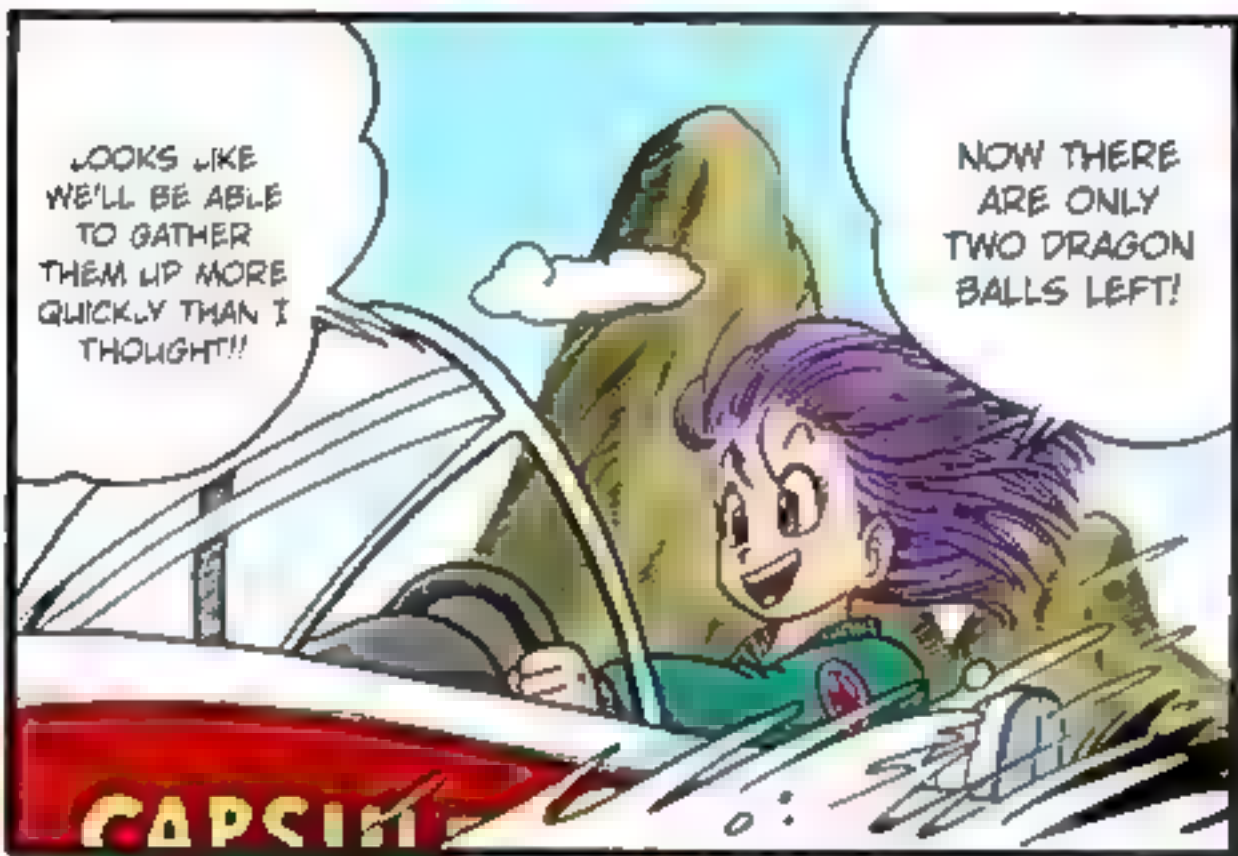


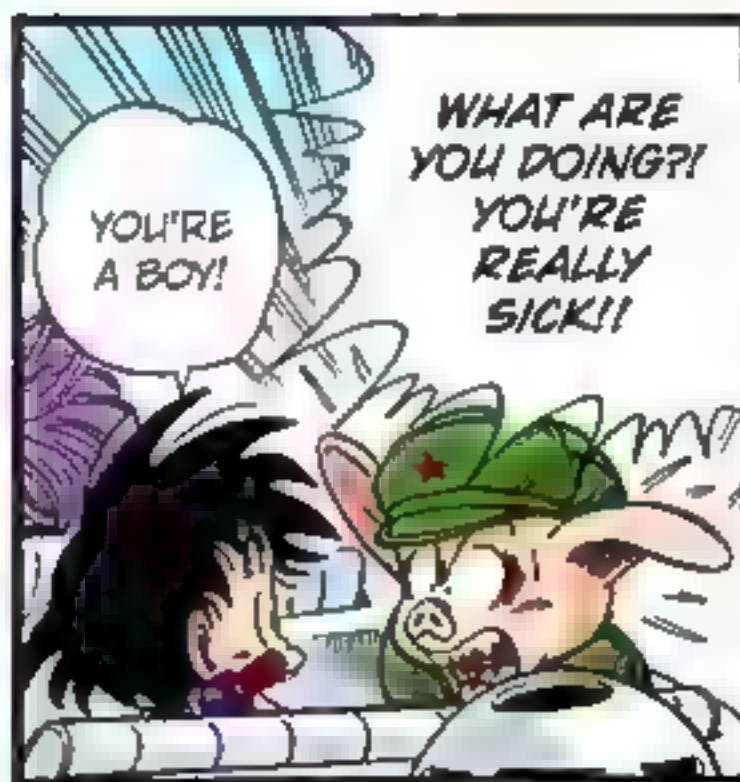
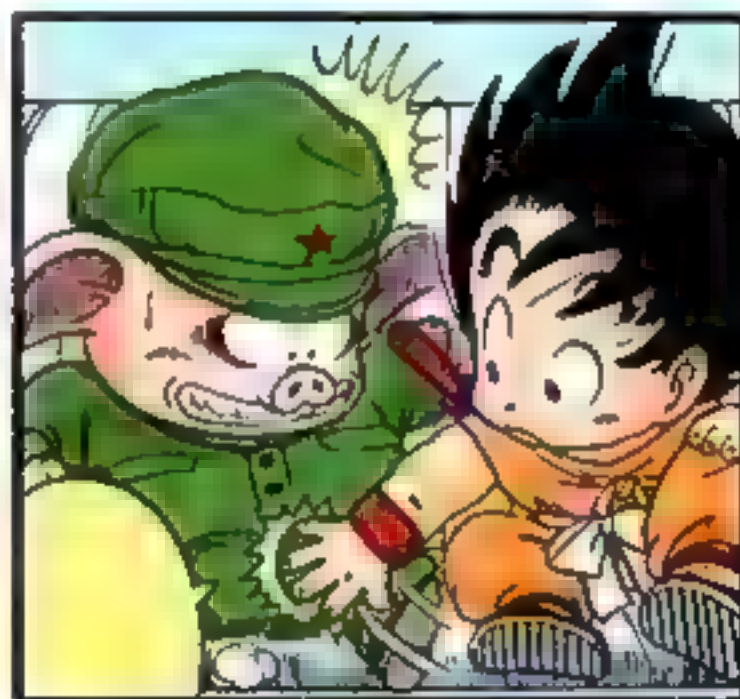
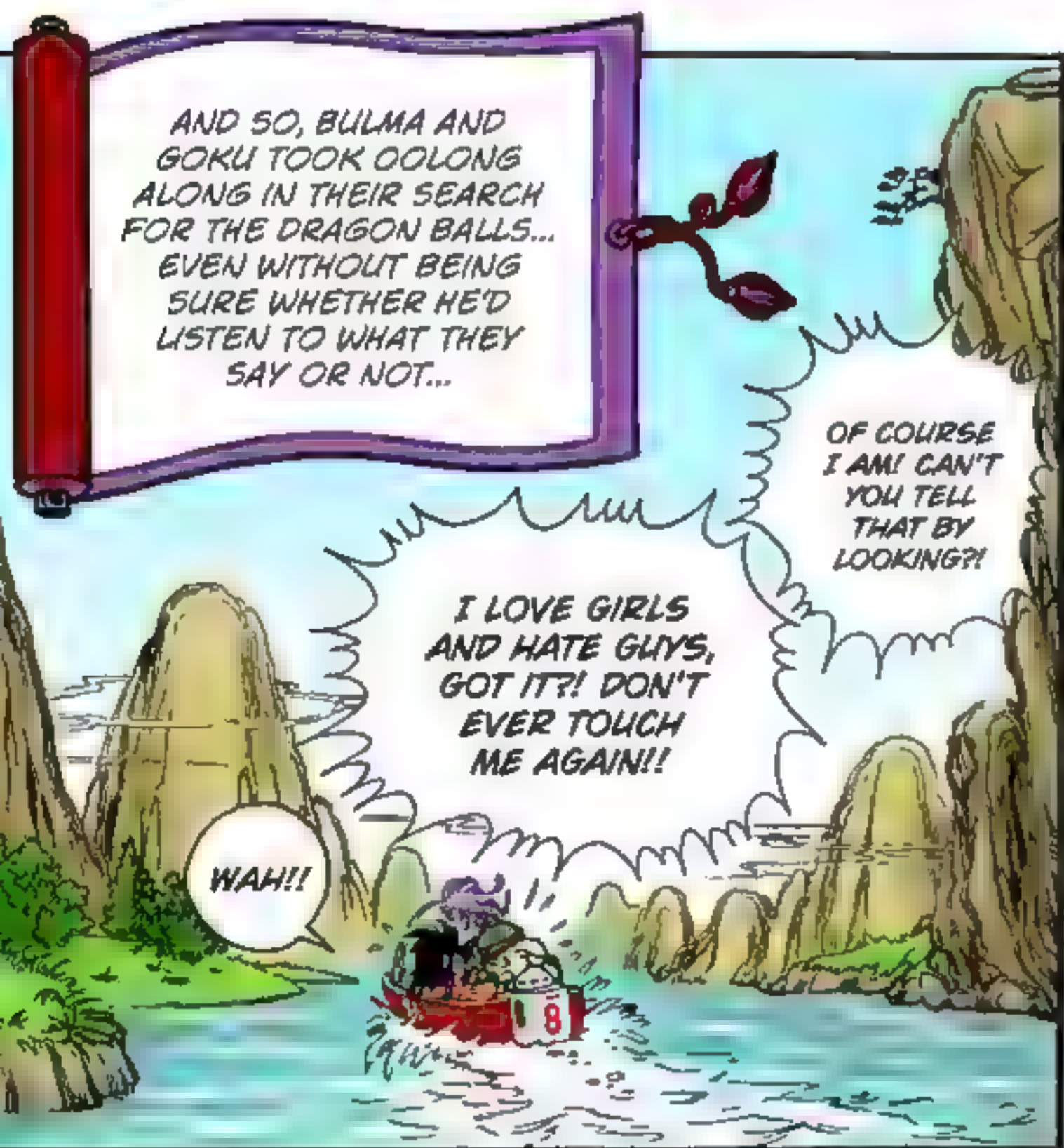
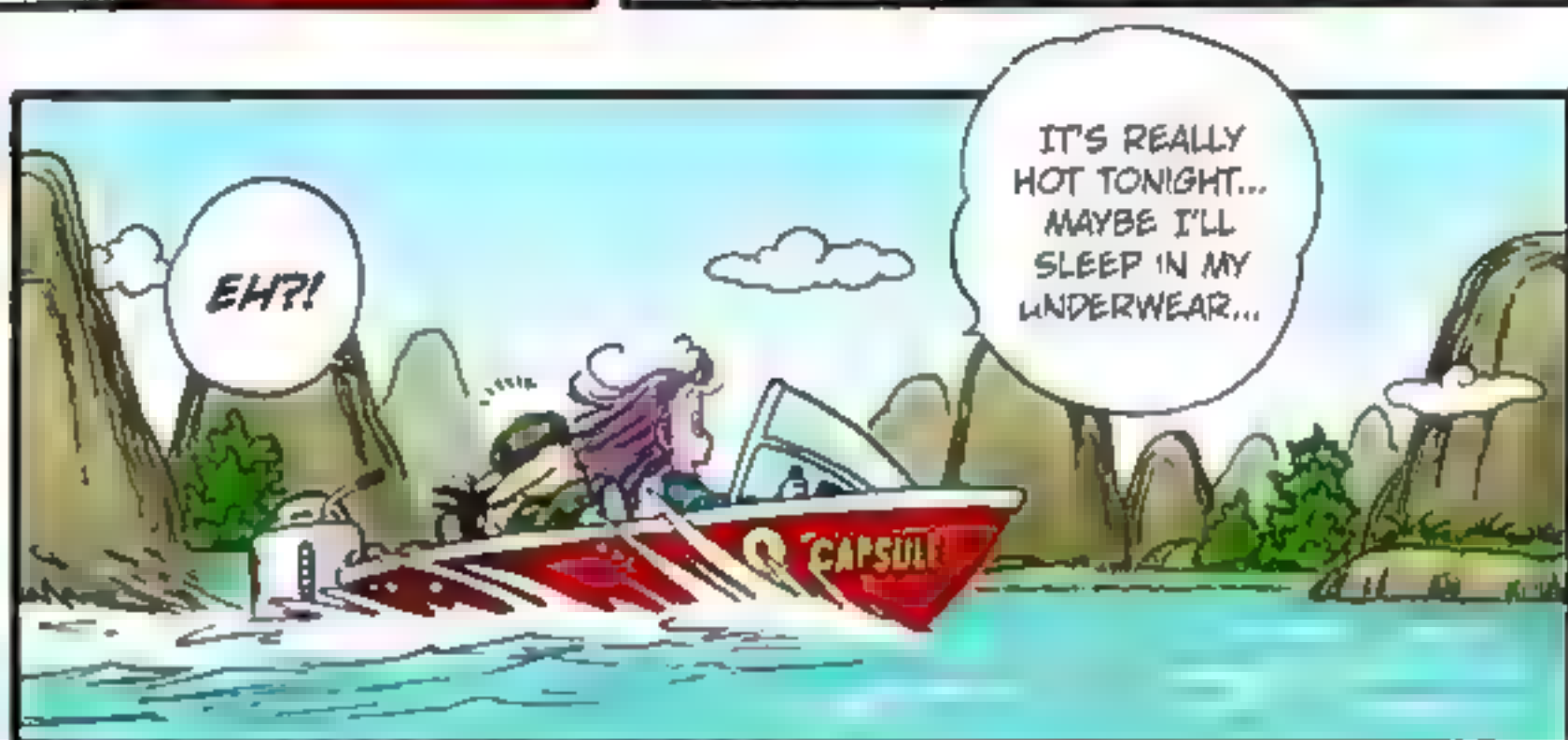
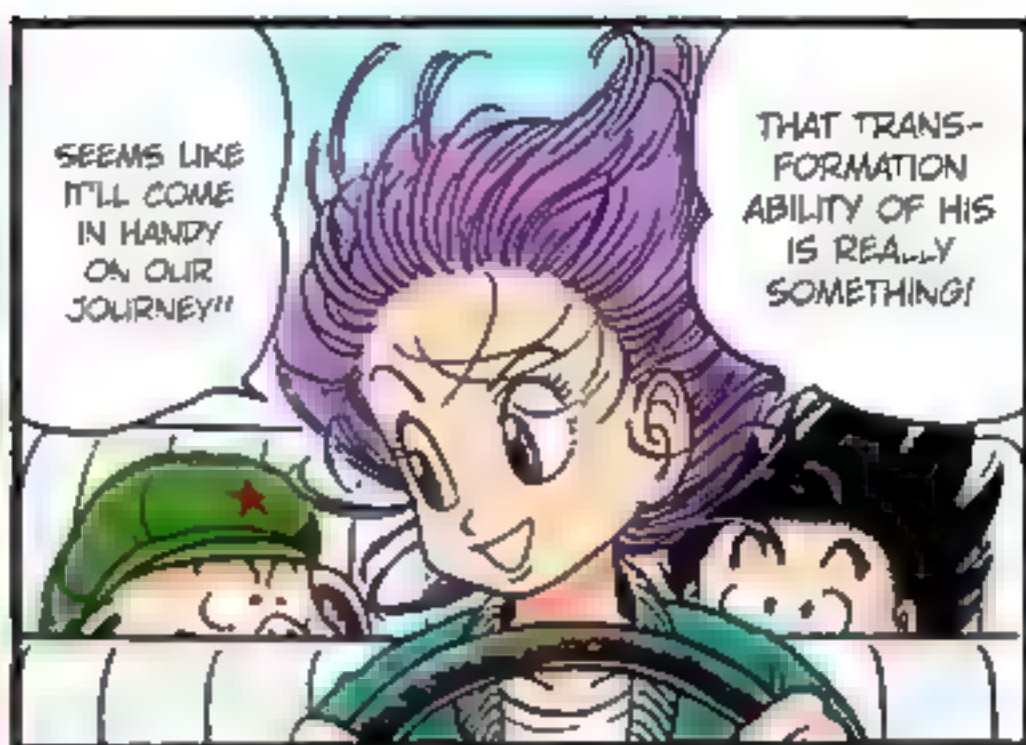
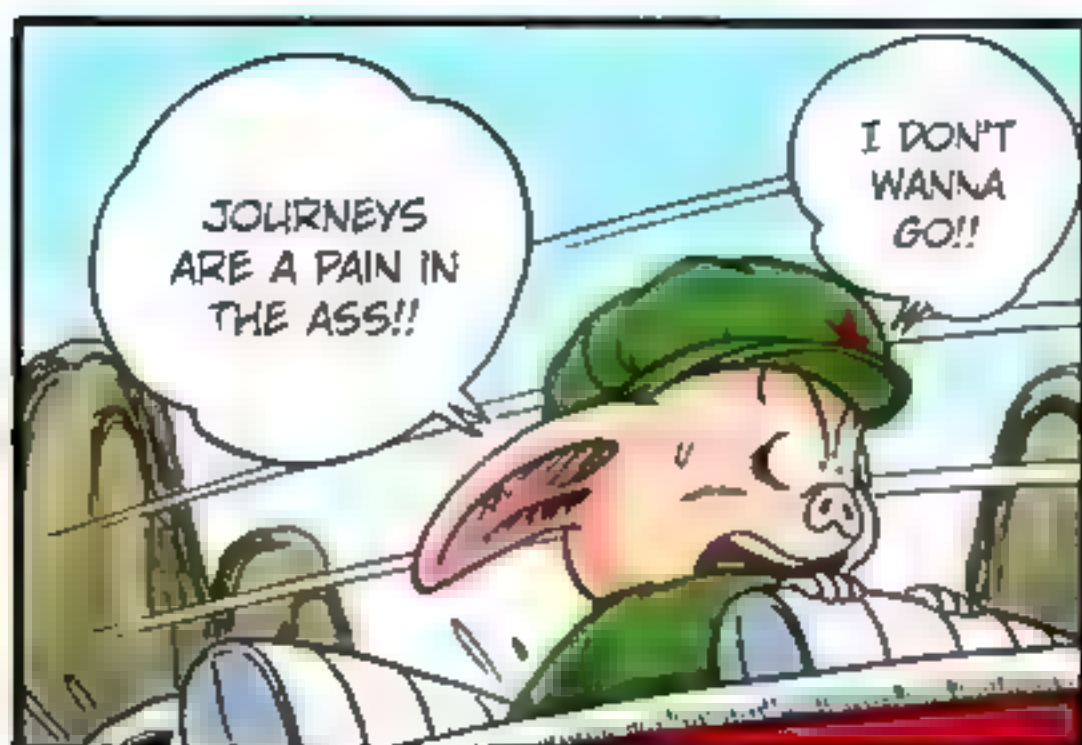








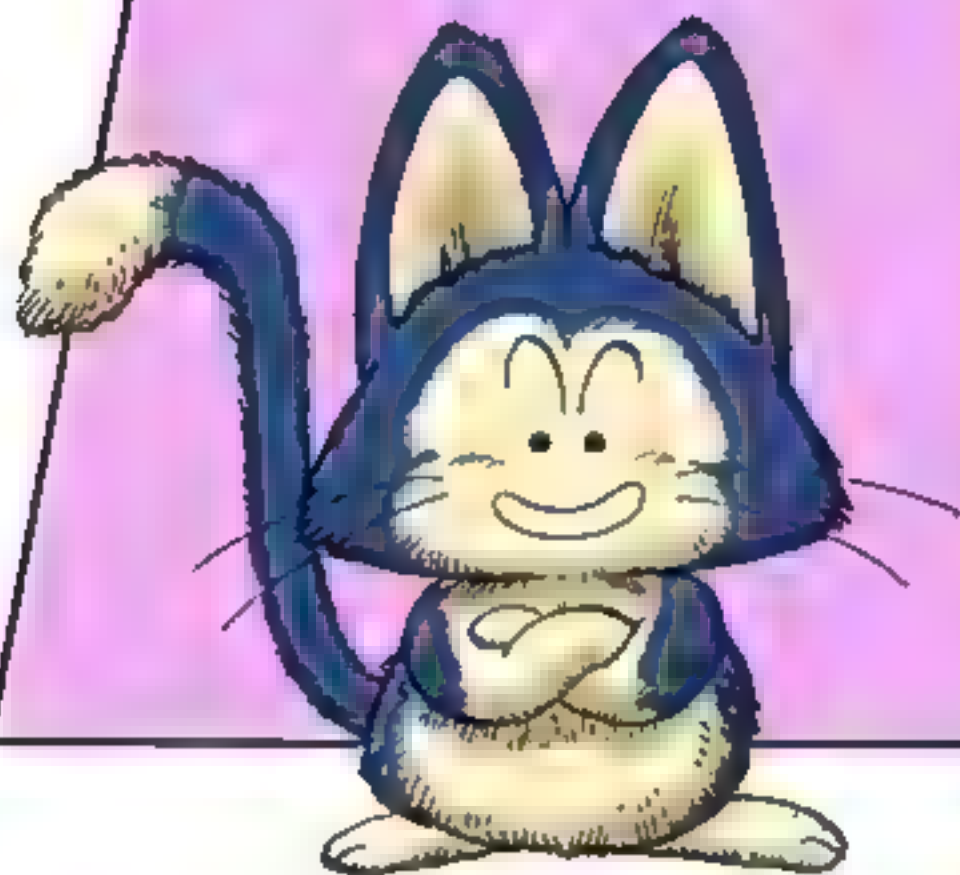




DRAGON BALL

ドラゴン
ボール

Chapter 7:
Yamcha
and Pu'ar



SEARCHING
FOR THE SIXTH
DRAGON BALL, BULMA,
SON GOKU, AND THEIR
BRAND-NEW FRIEND,
OOLONG, HEAD
SOUTHWEST...

BOAAA...?

IT'LL BE
ANOTHER
THREE
DAYS UNTIL
WE GET
THERE!

WE'RE STILL
PRETTY FAR
AWAY!

RSTL
RSTL

WHERE
THE HELL
ARE WE
GOING
ANYWAY?

HEY!

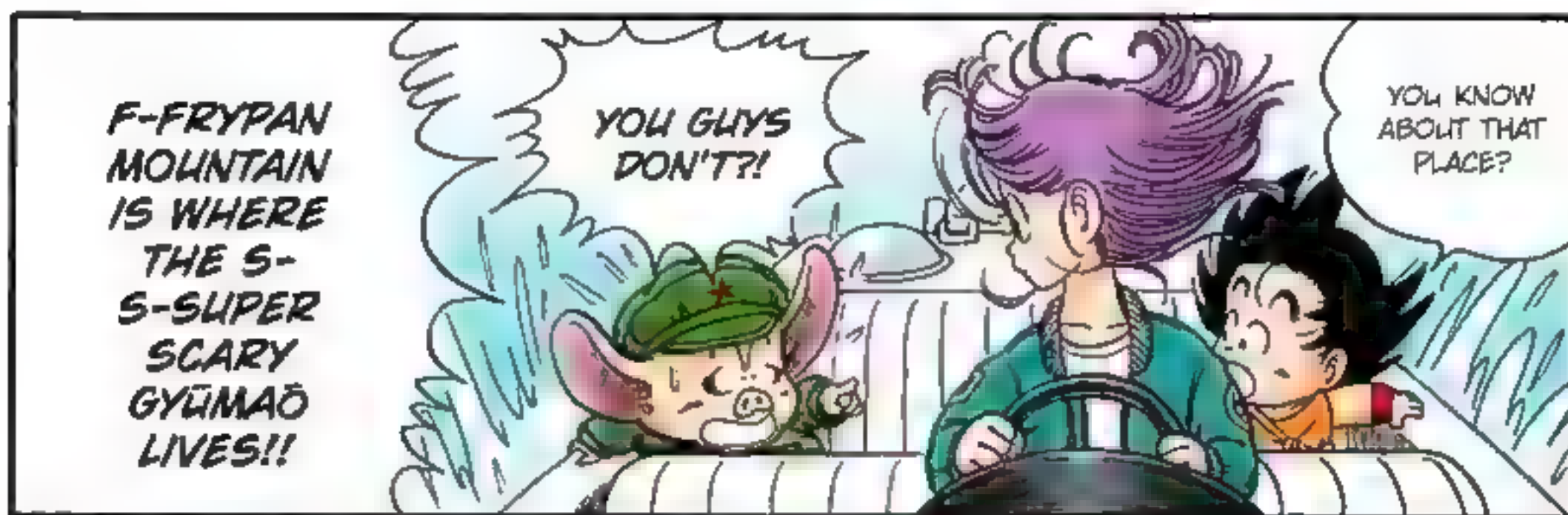
THIS PLACE IS
REALLY FAR...
AREN'T WE
THERE YET?!

Y-YOU'RE
REALLY
INTENDING TO
GO THERE?!

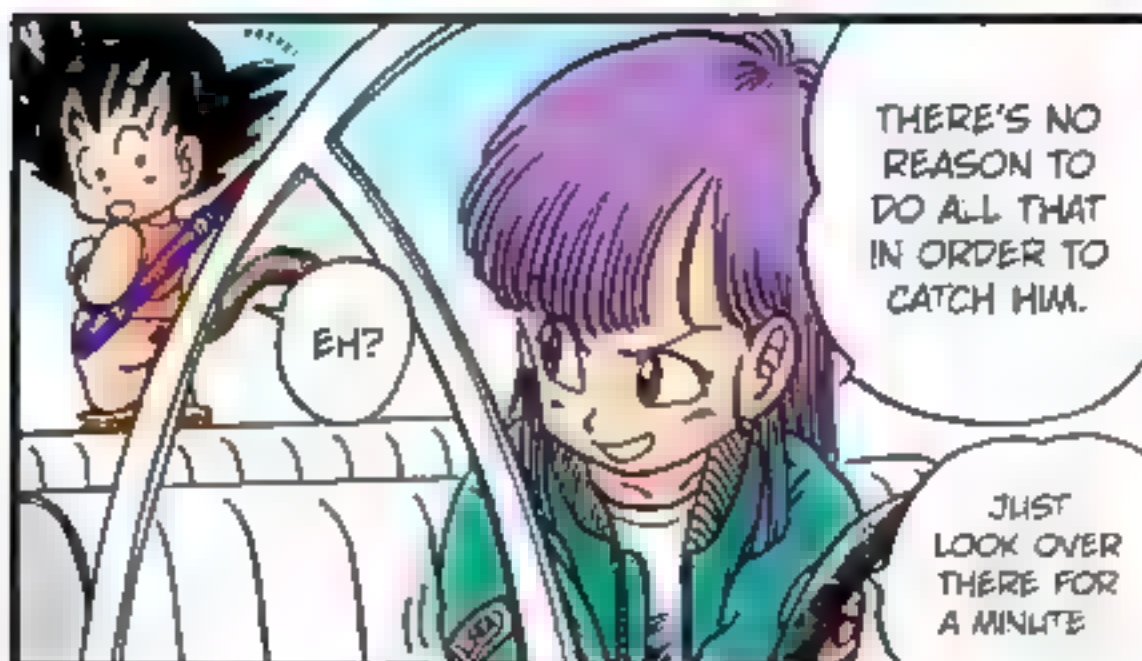
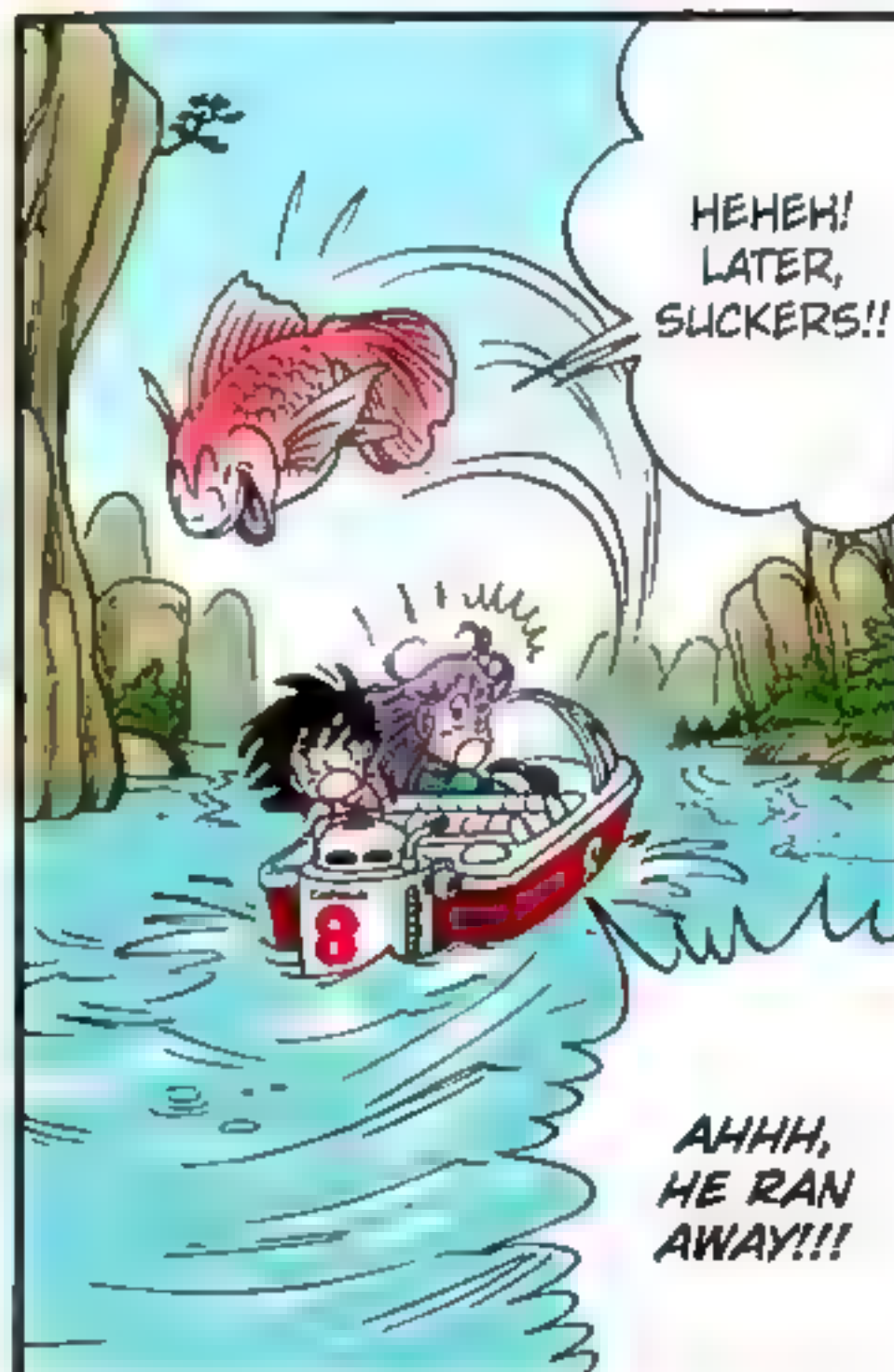
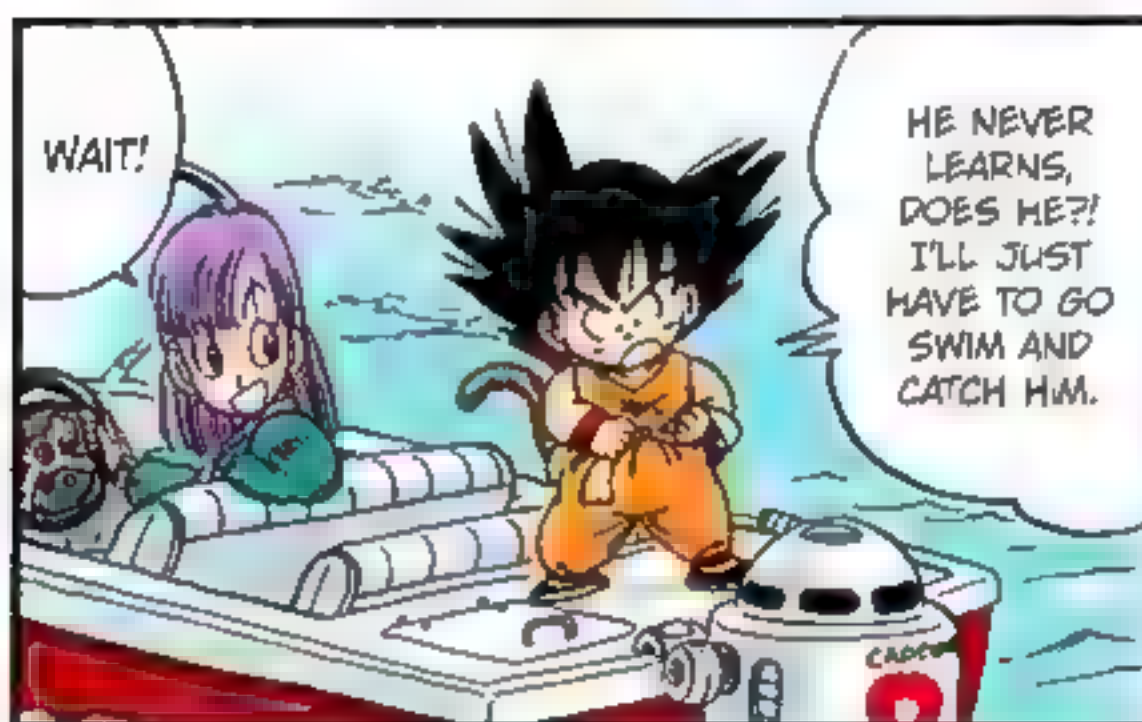
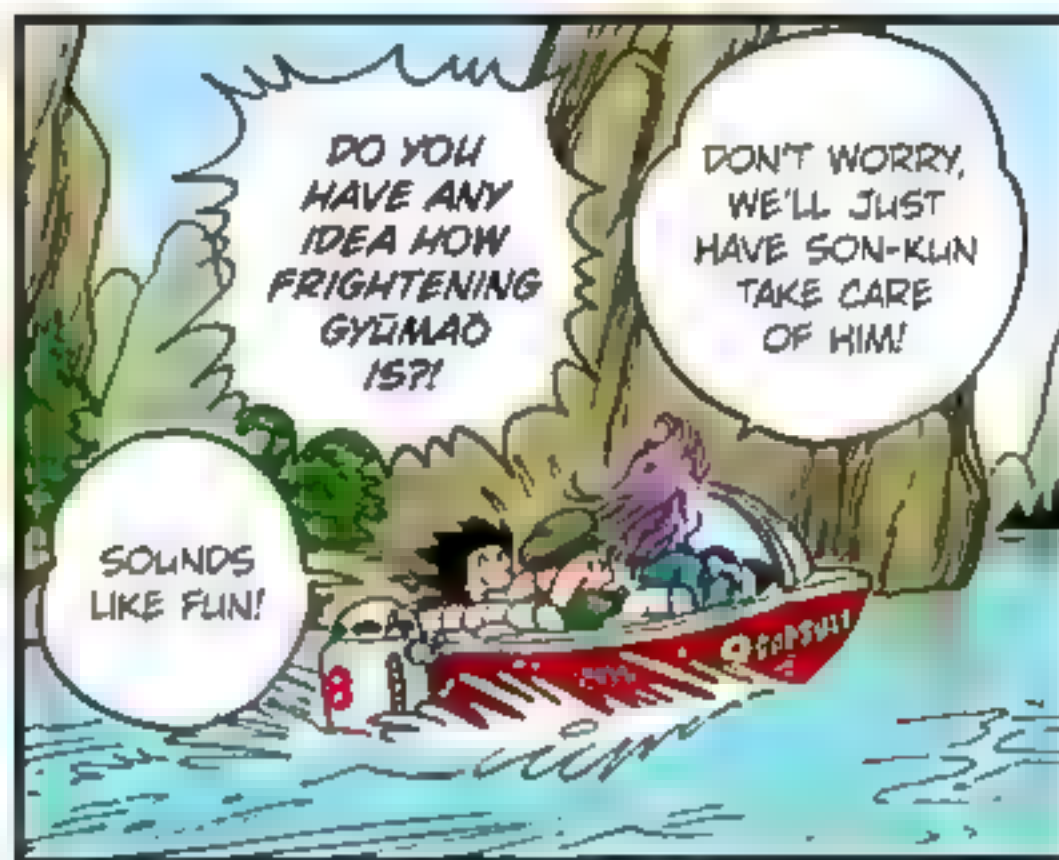
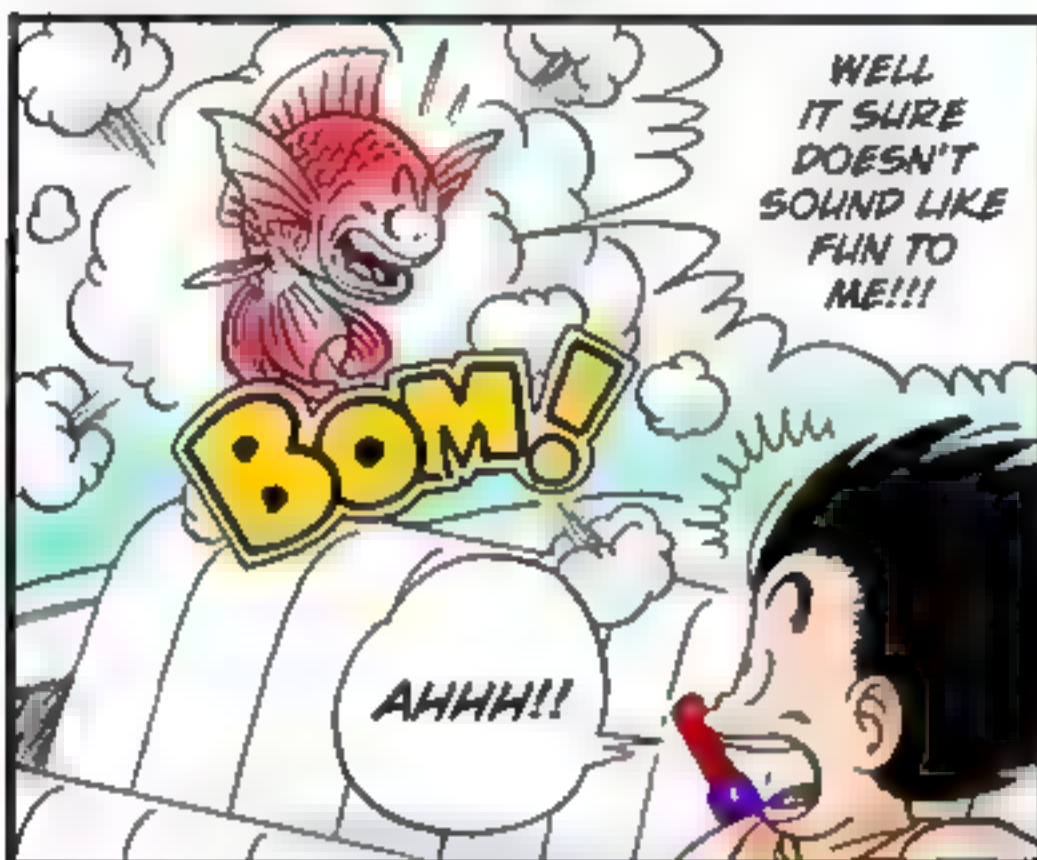
WH-WHAA-
AAAT?!
FRYPAN
MOUNTAIN?!

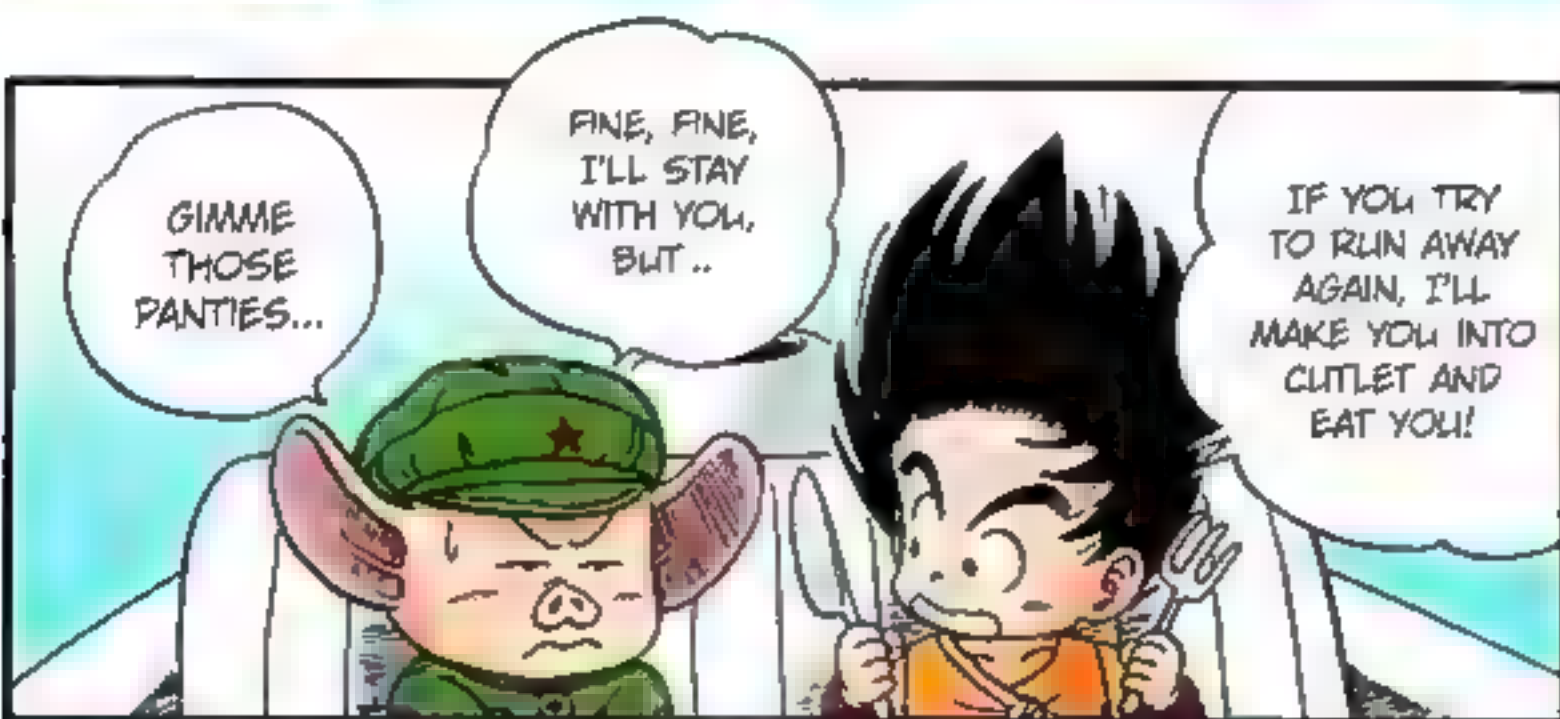
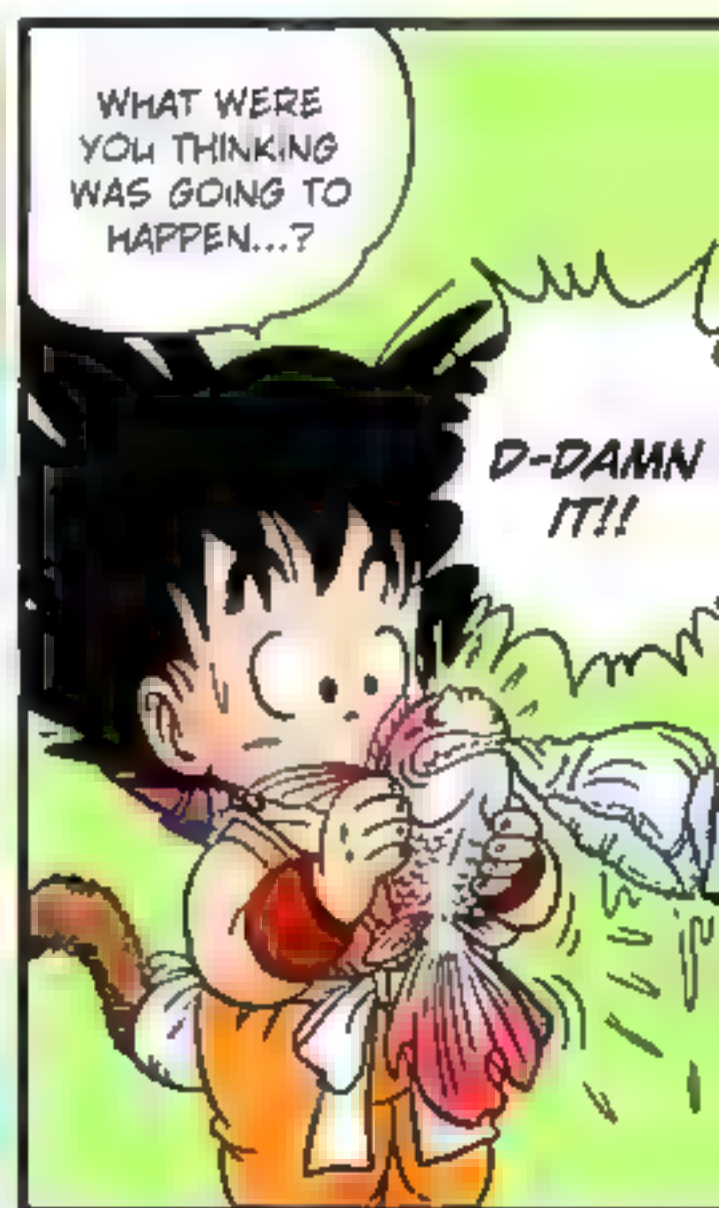
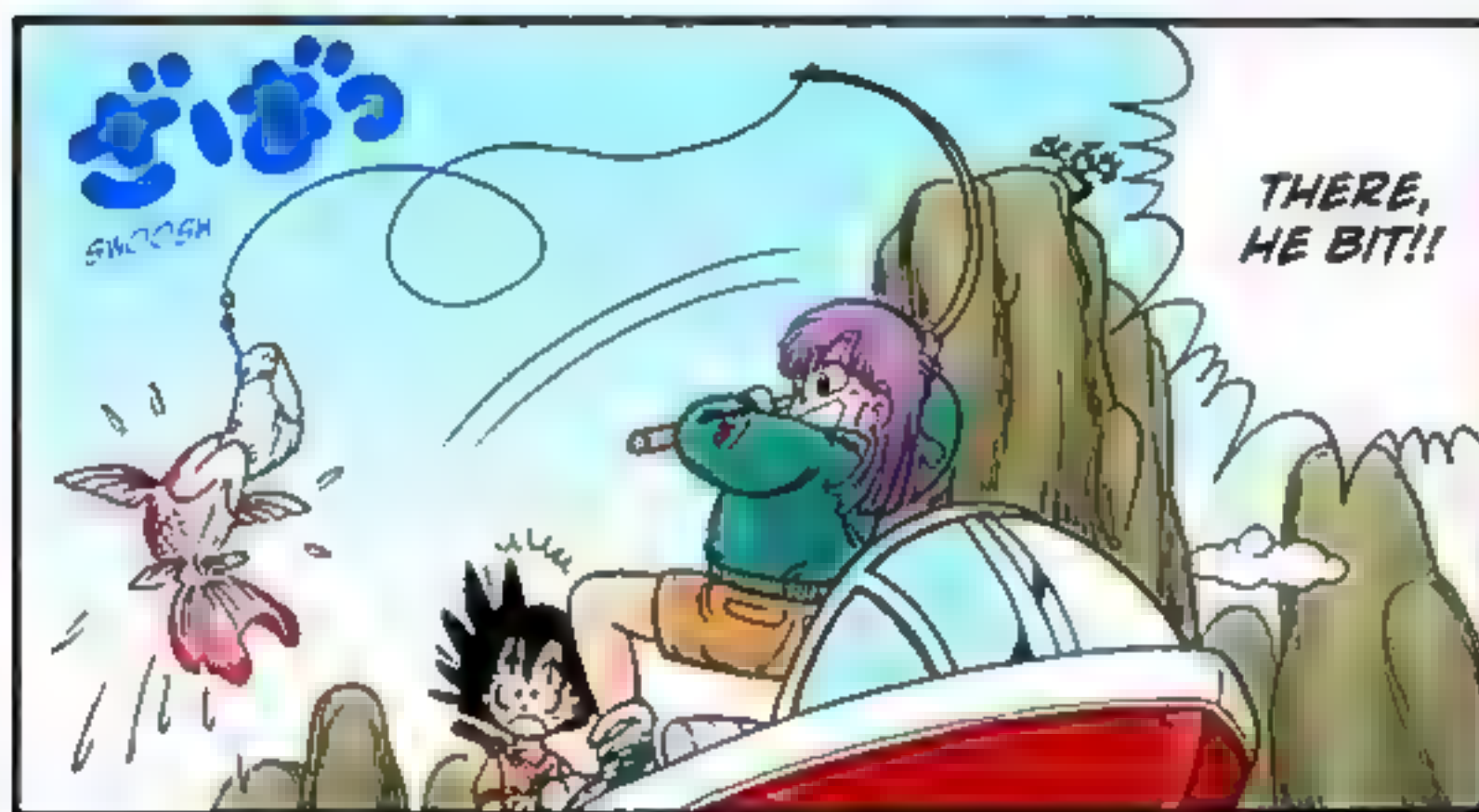
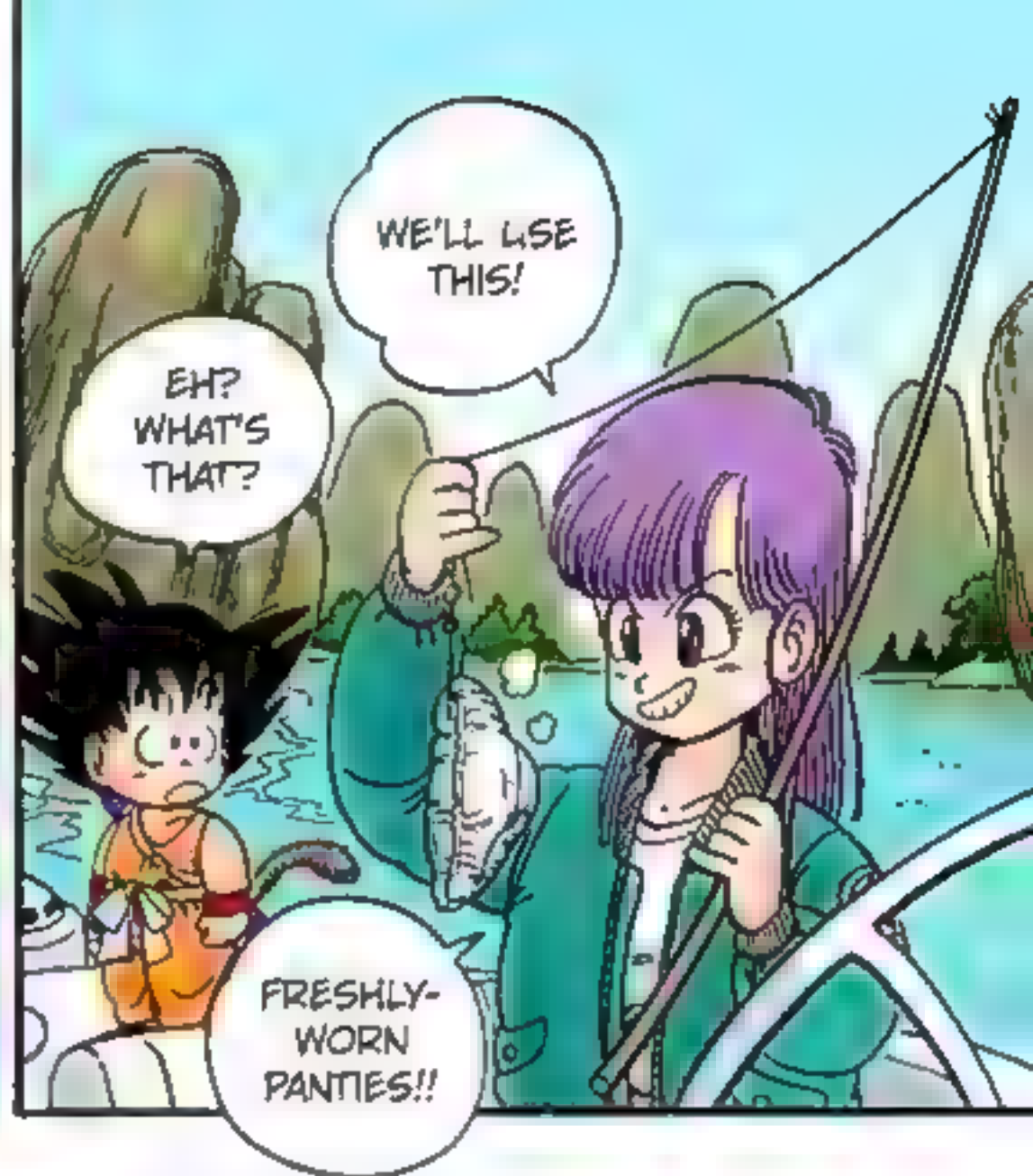
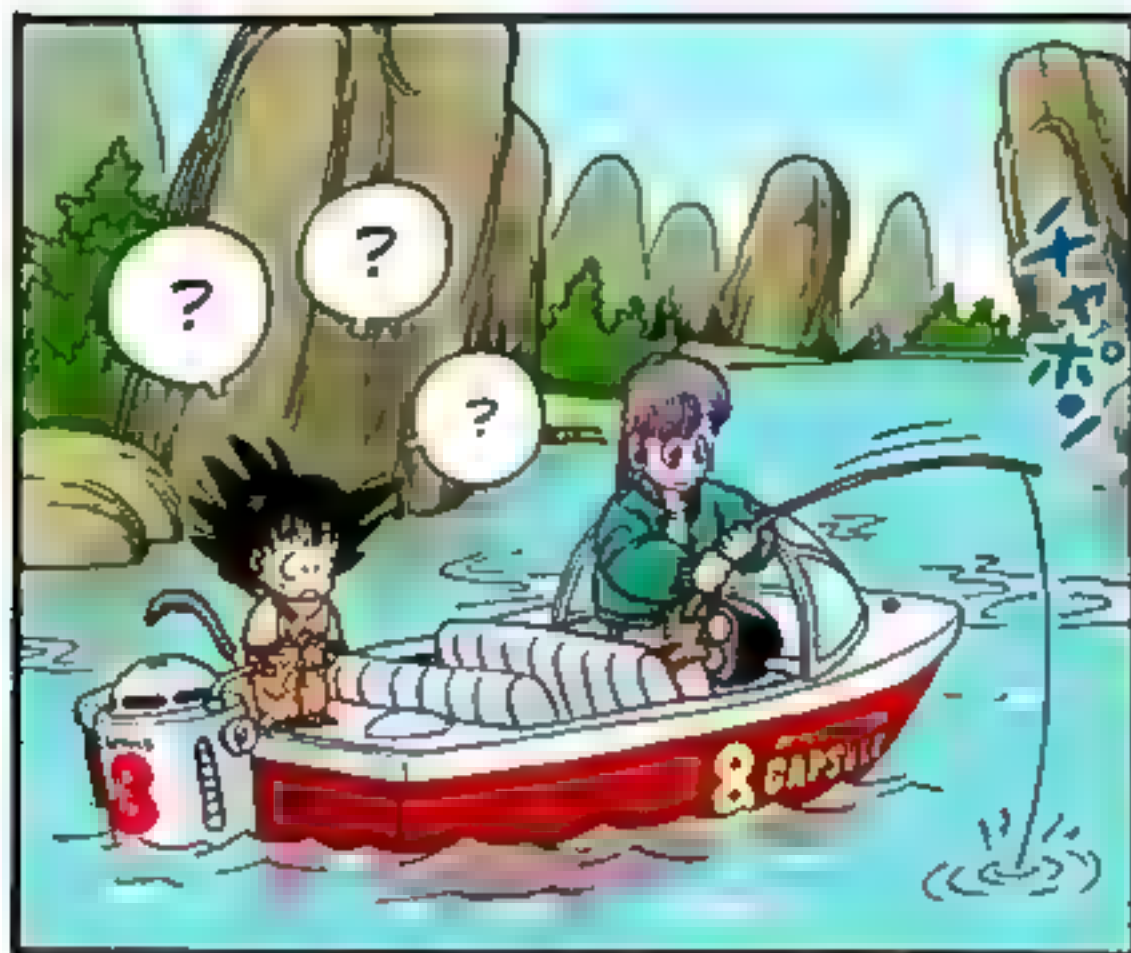
FRYPAN
MOUNTAIN
IT'S AROUND
HERE!

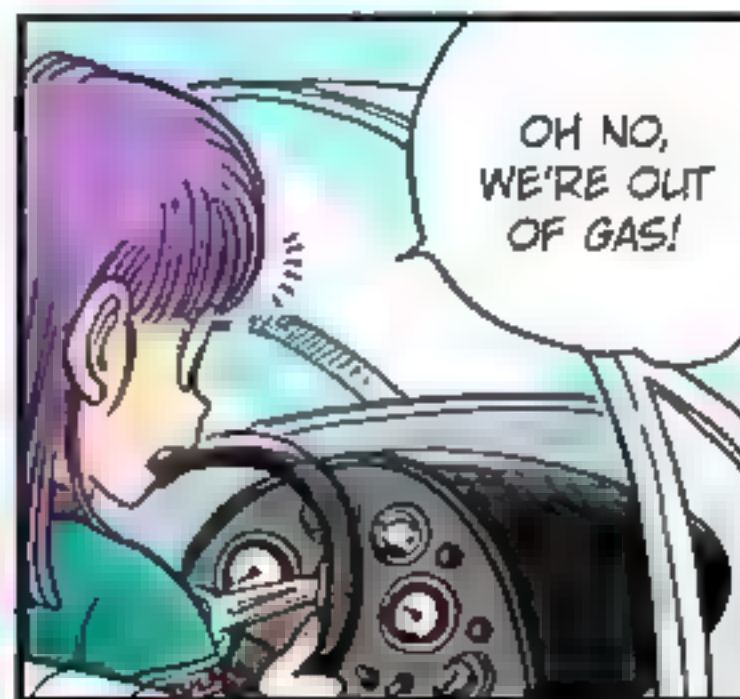
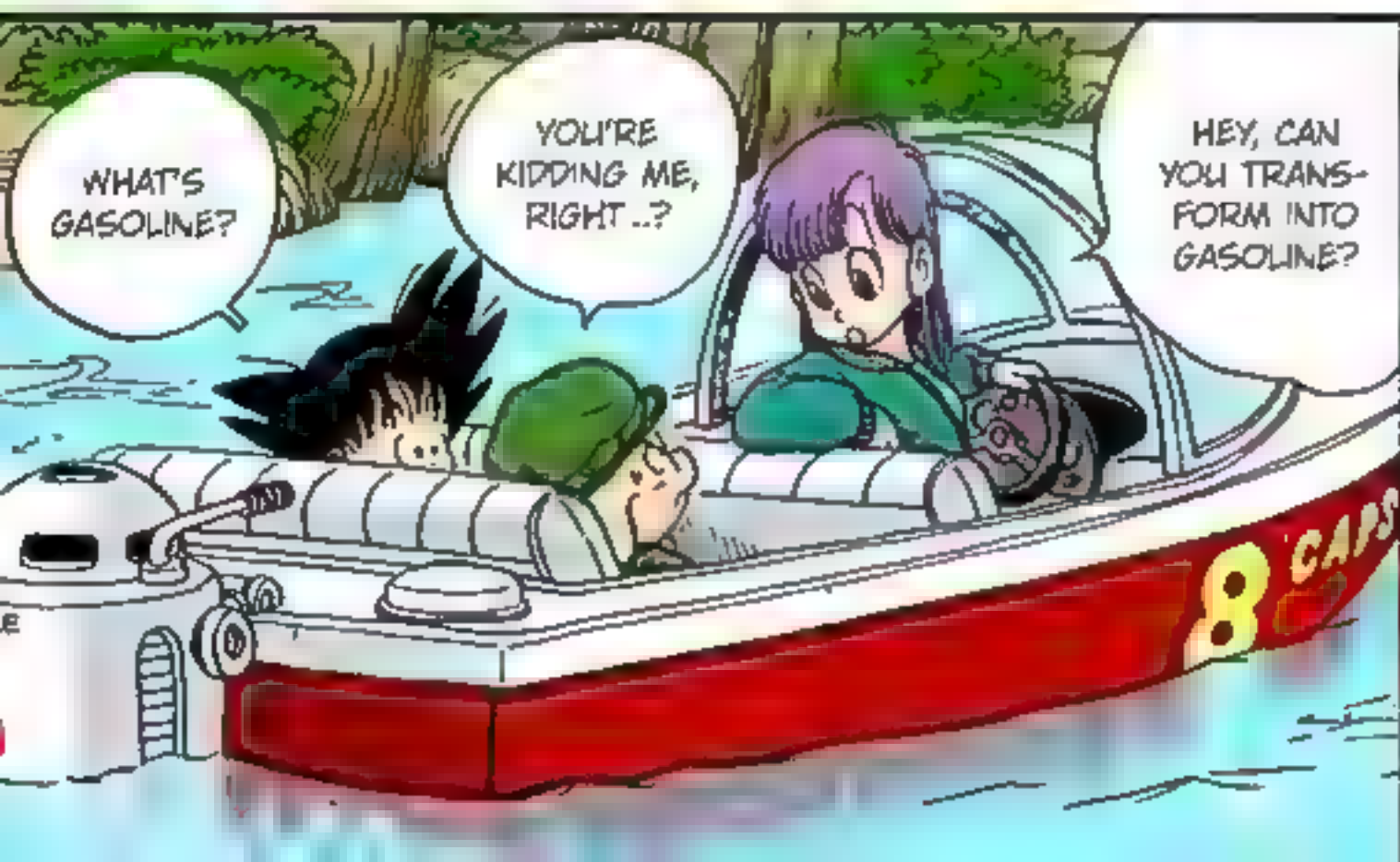
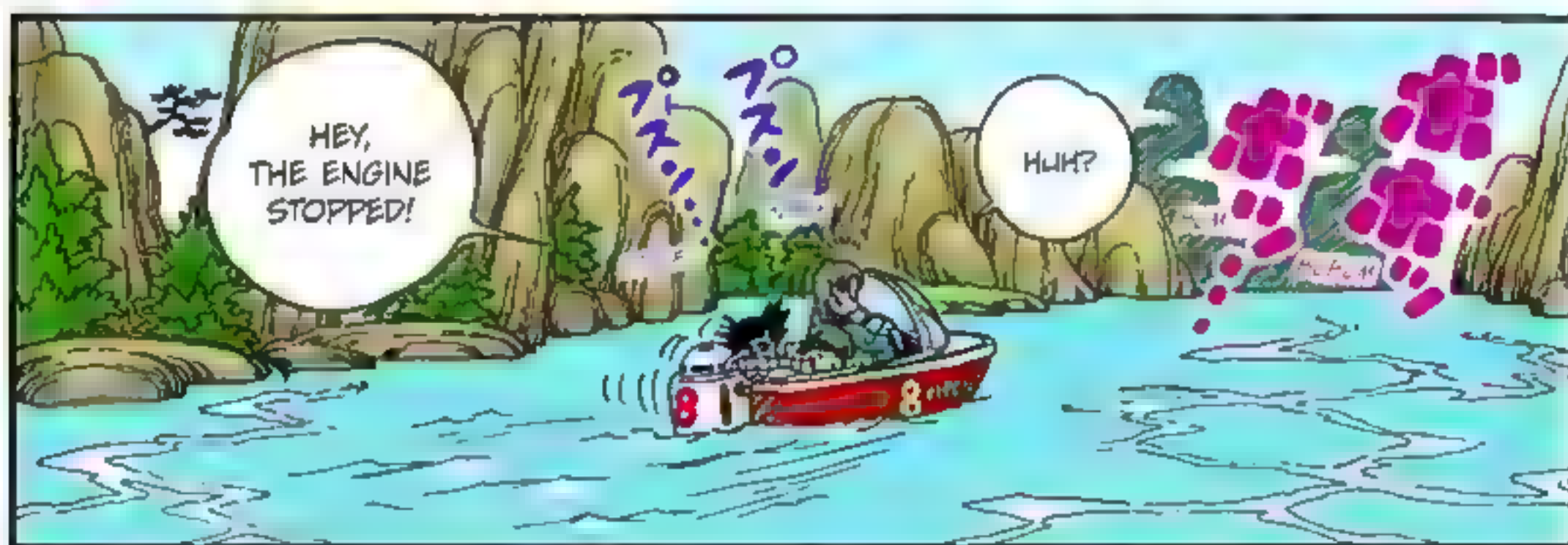
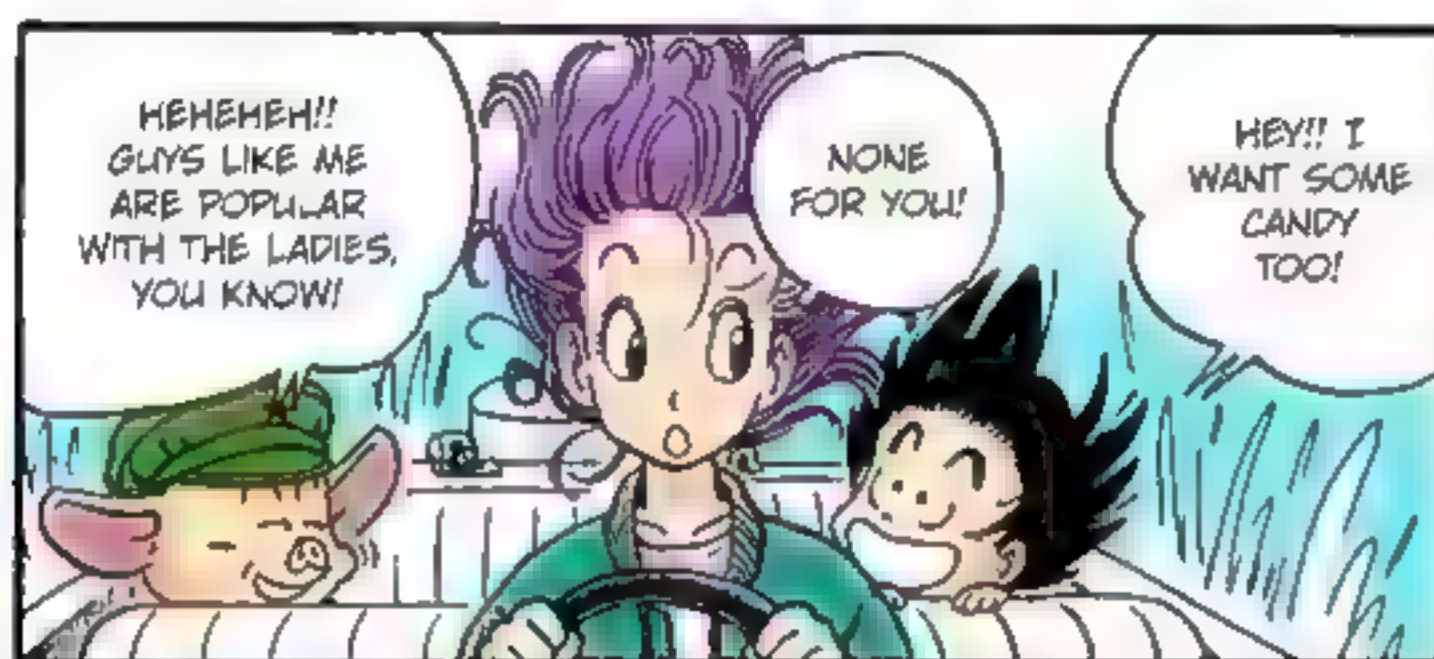
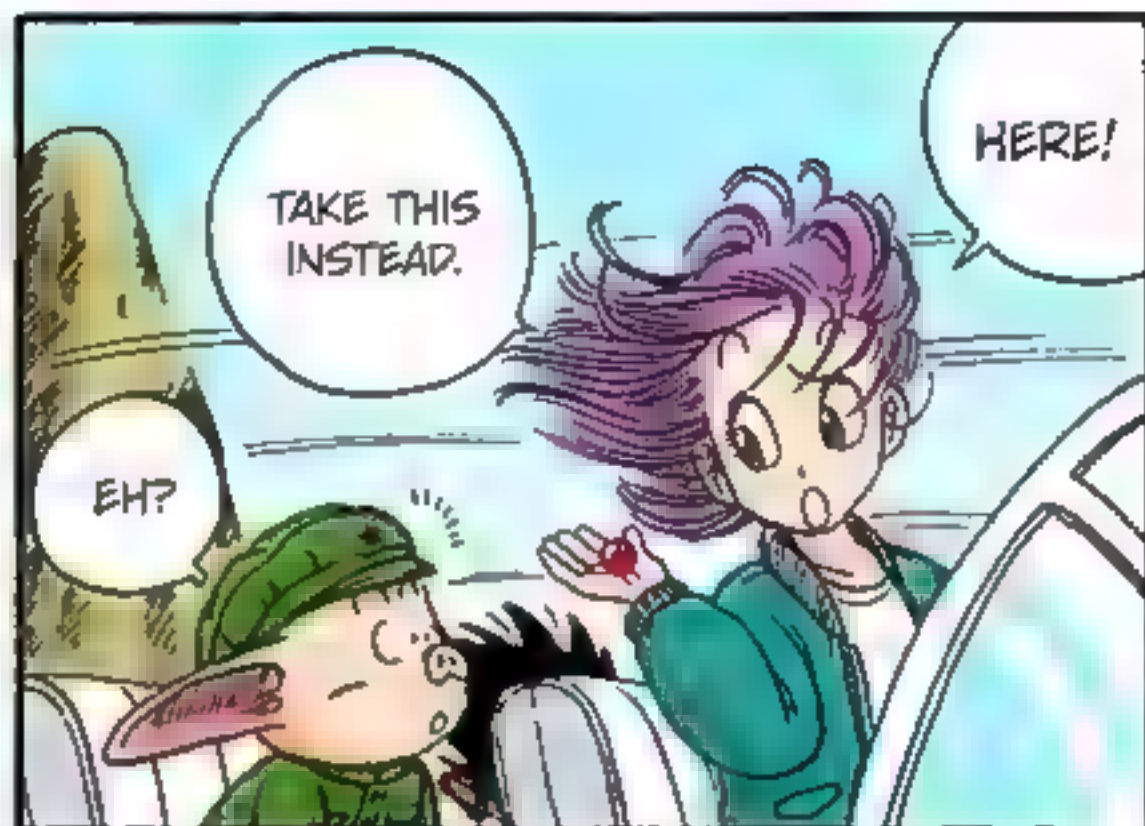
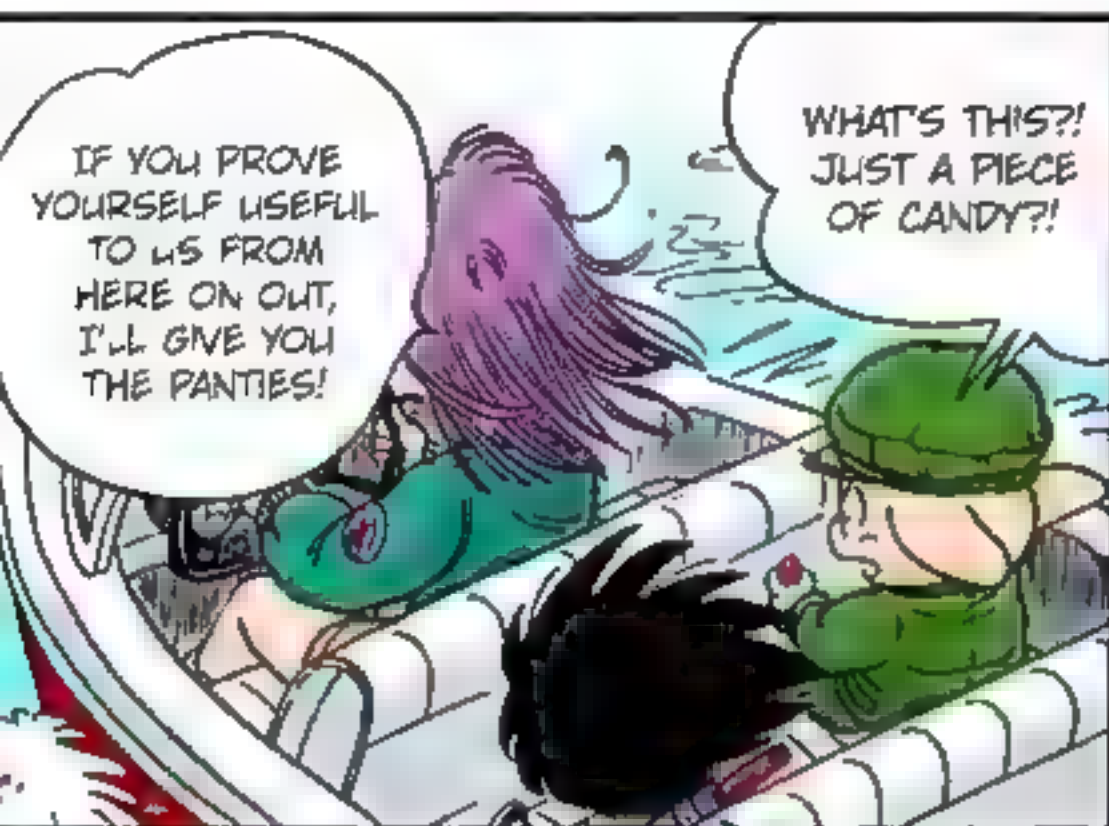
LAAAA.

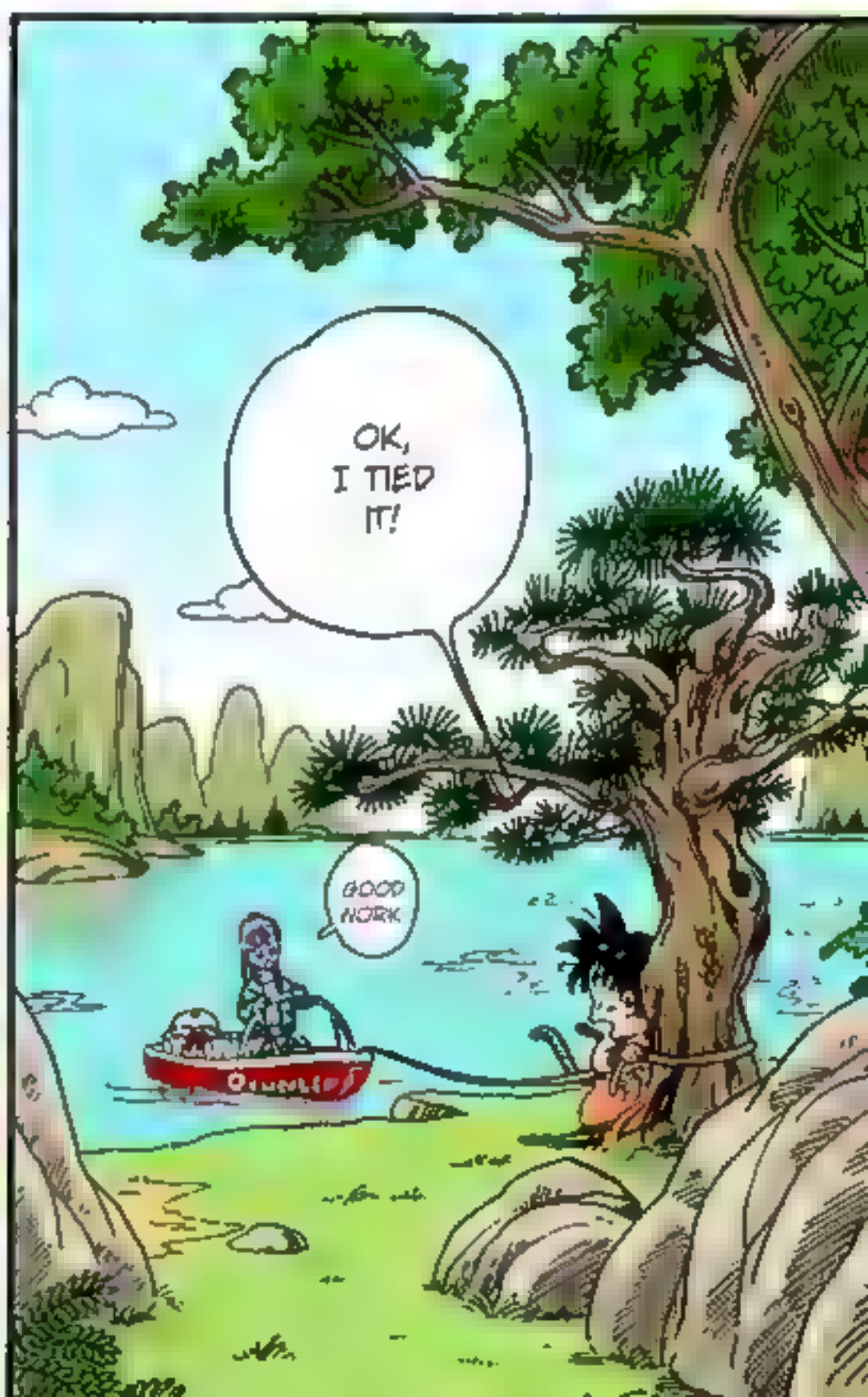
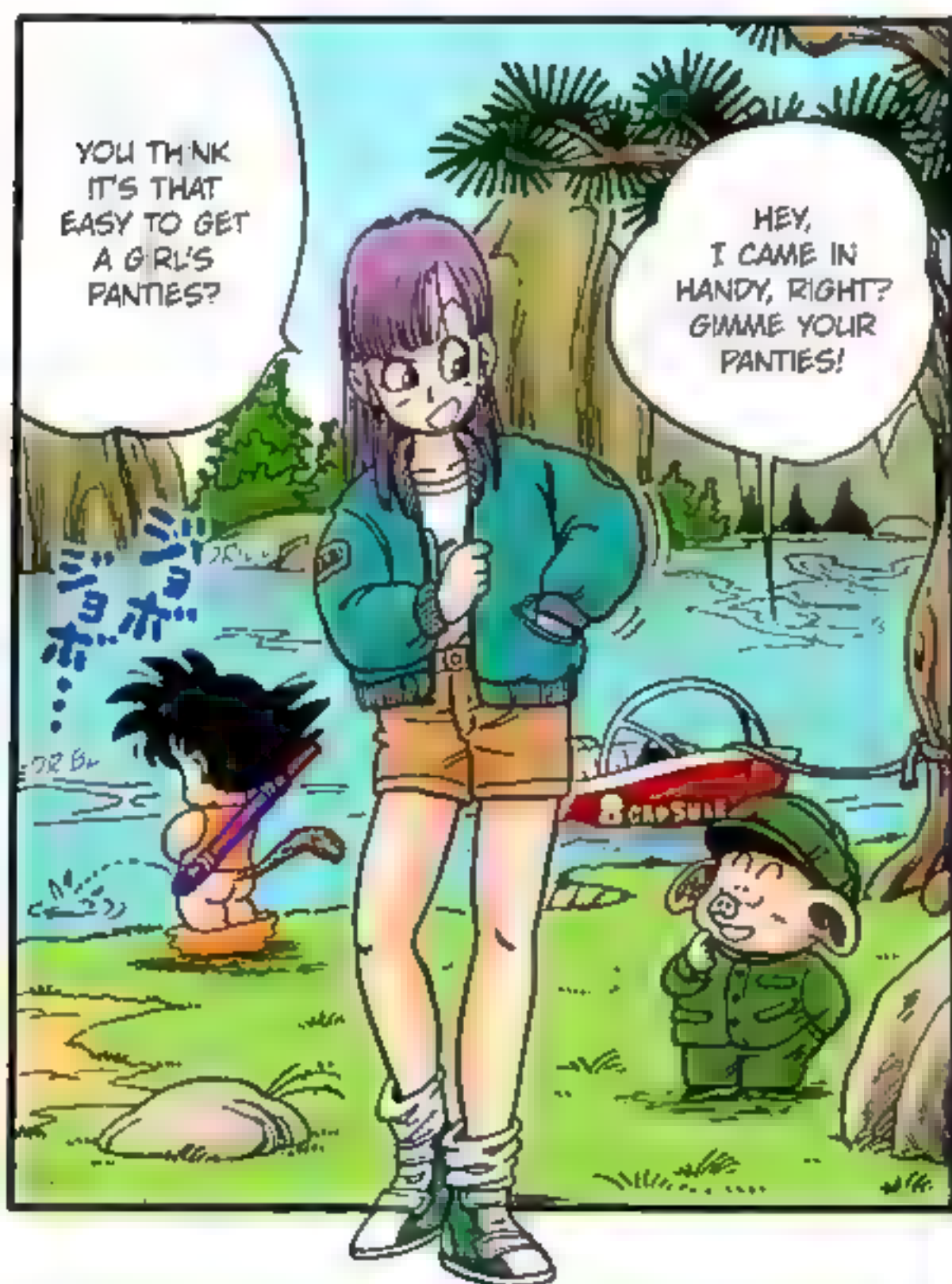
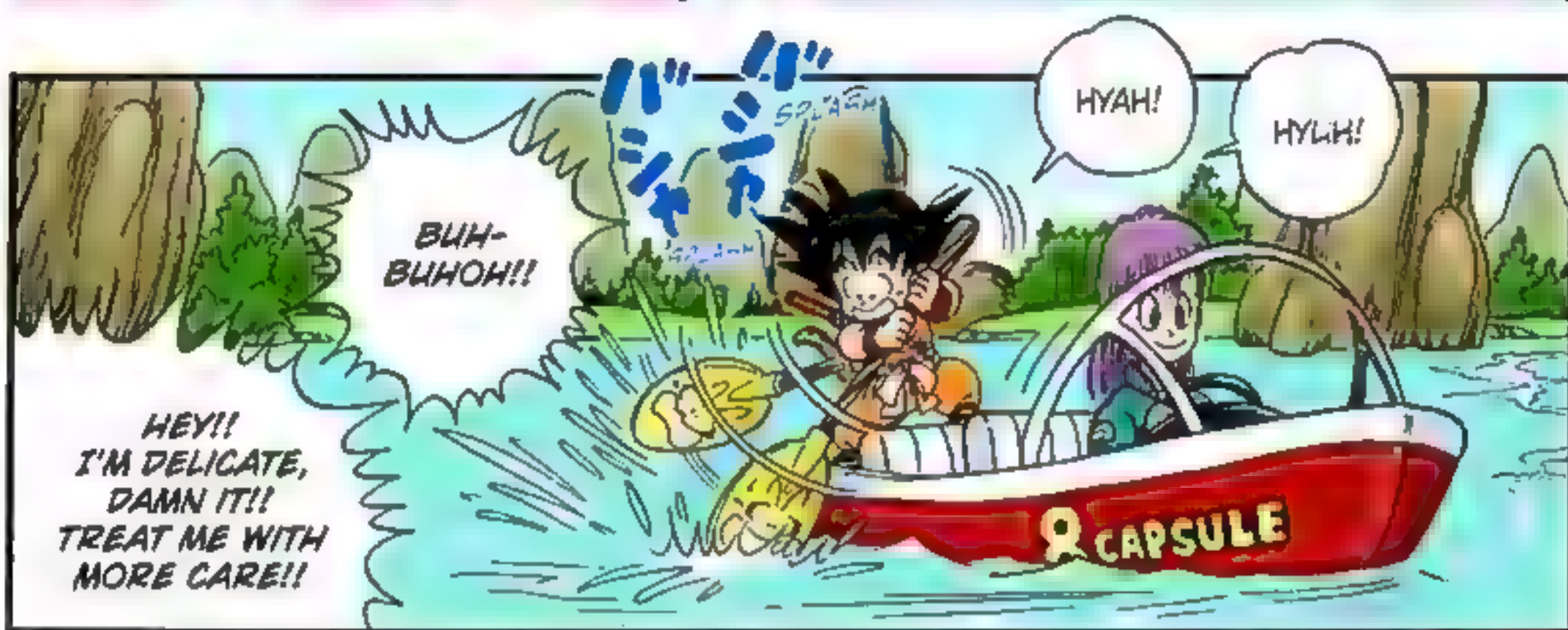
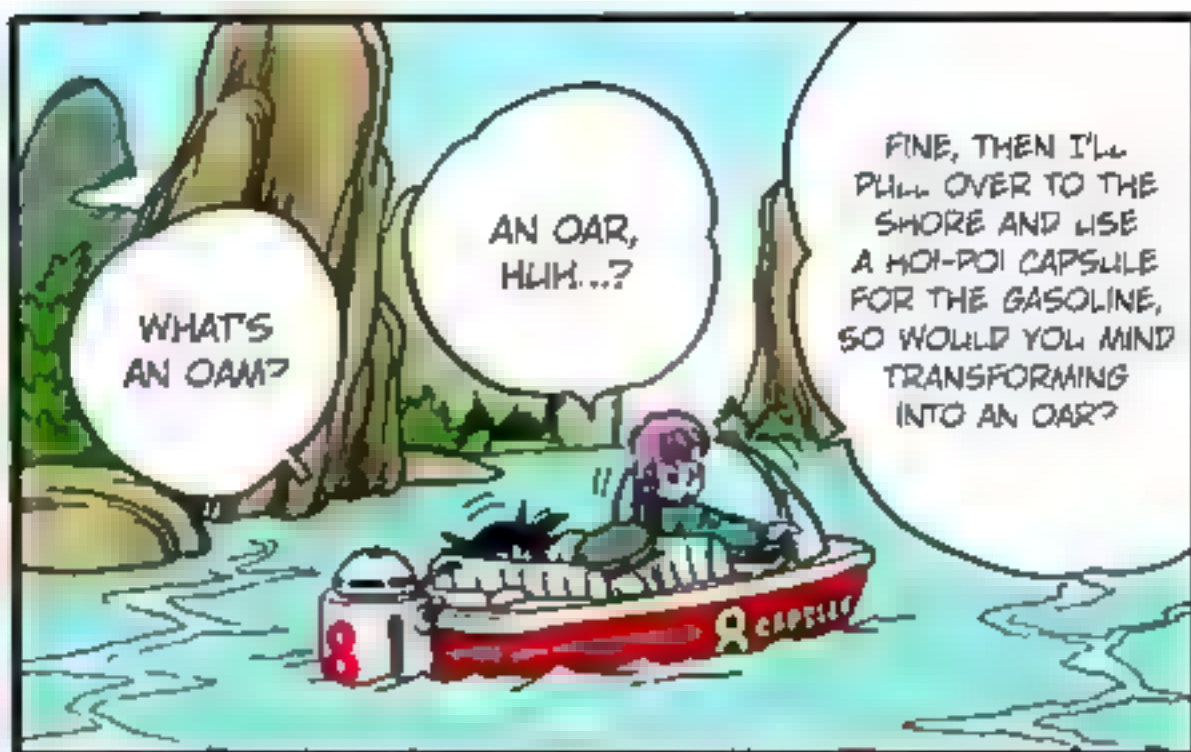


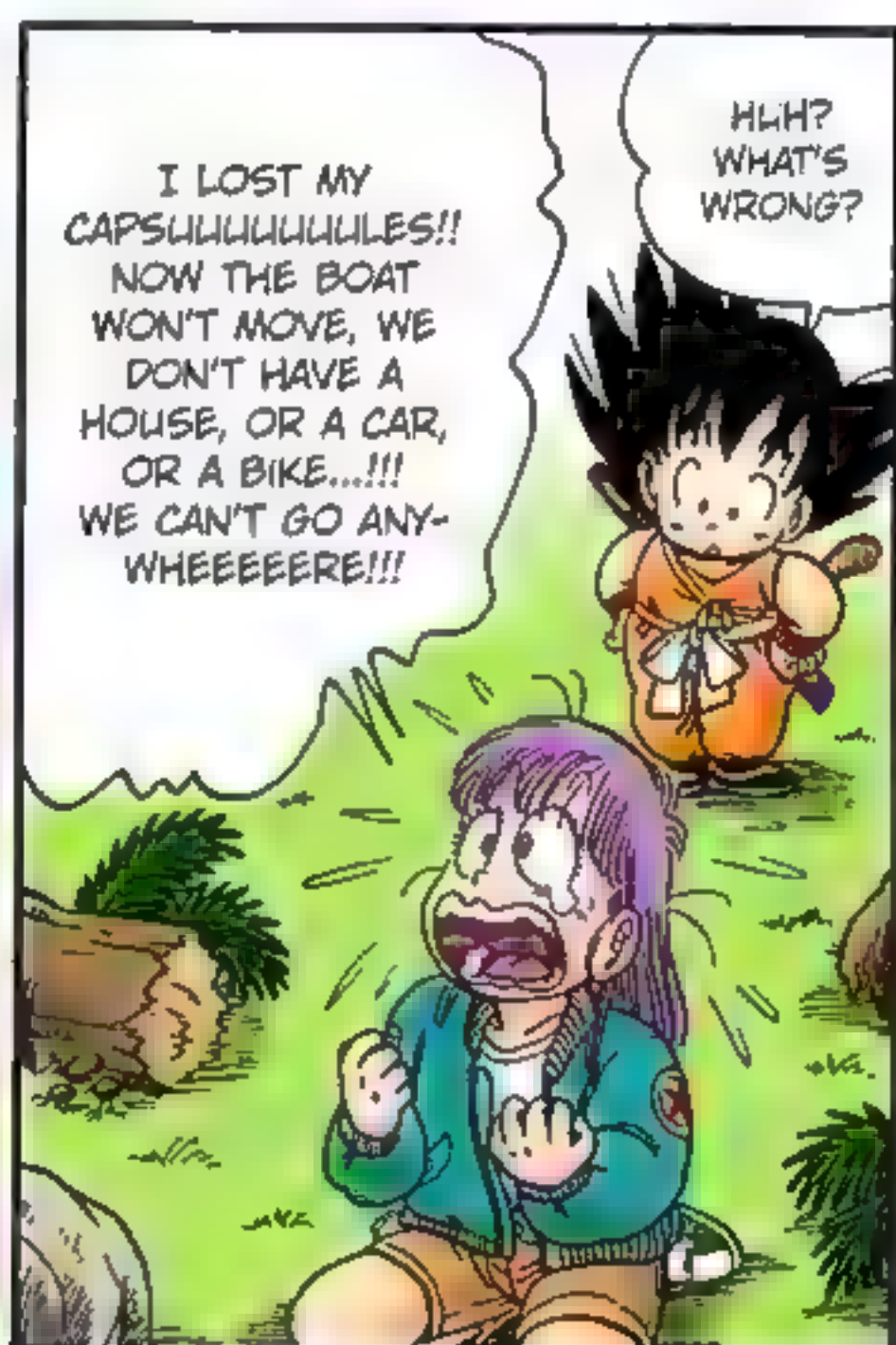
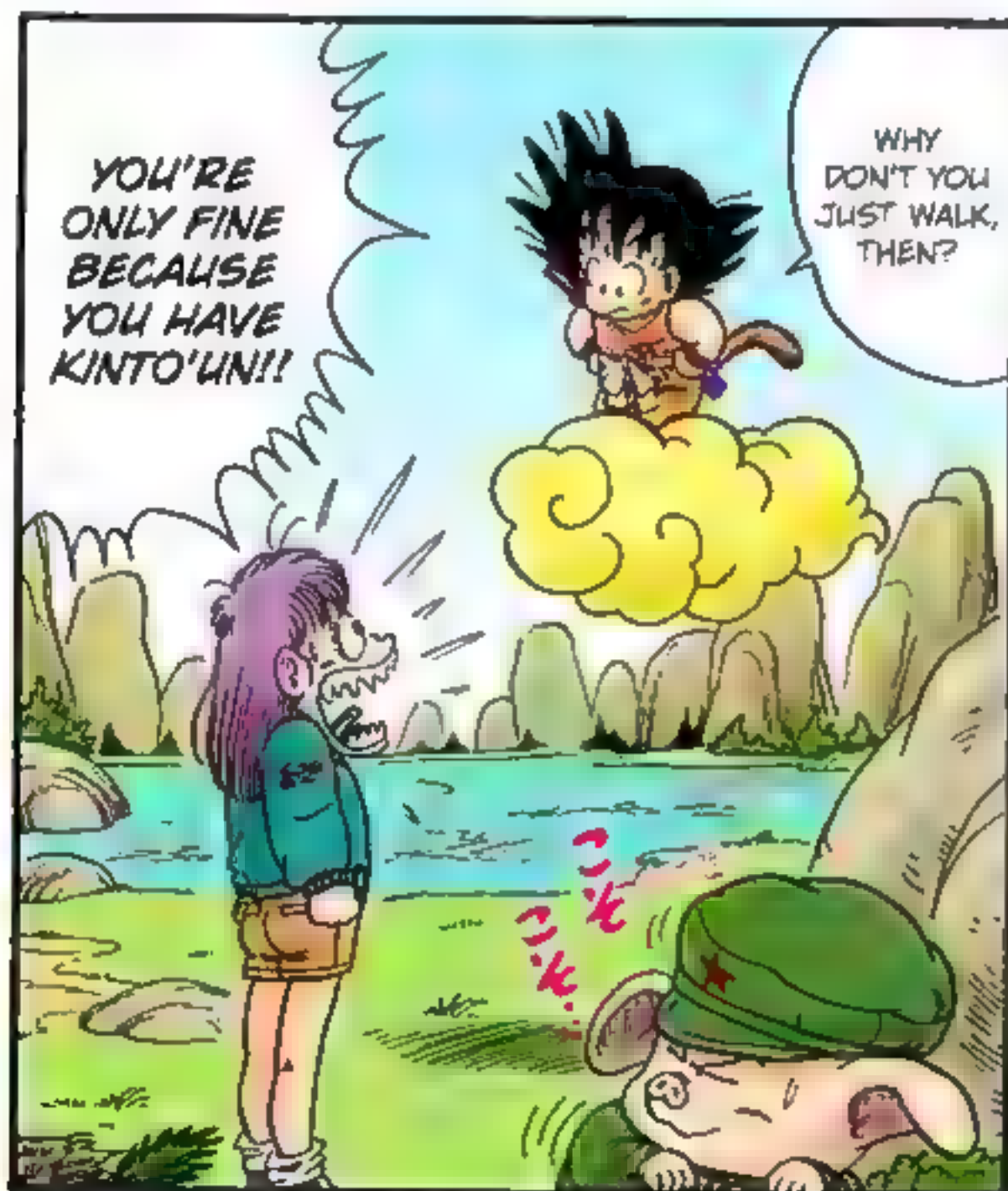
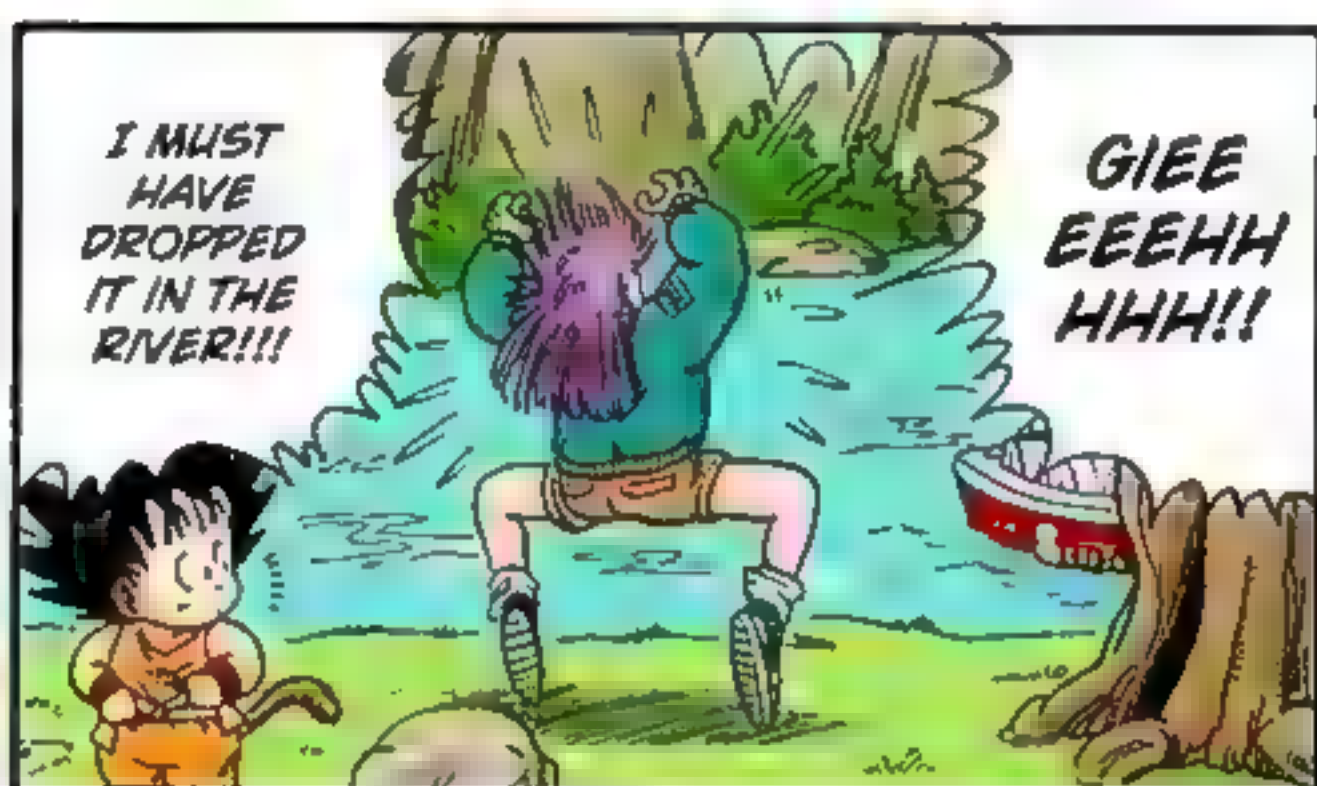
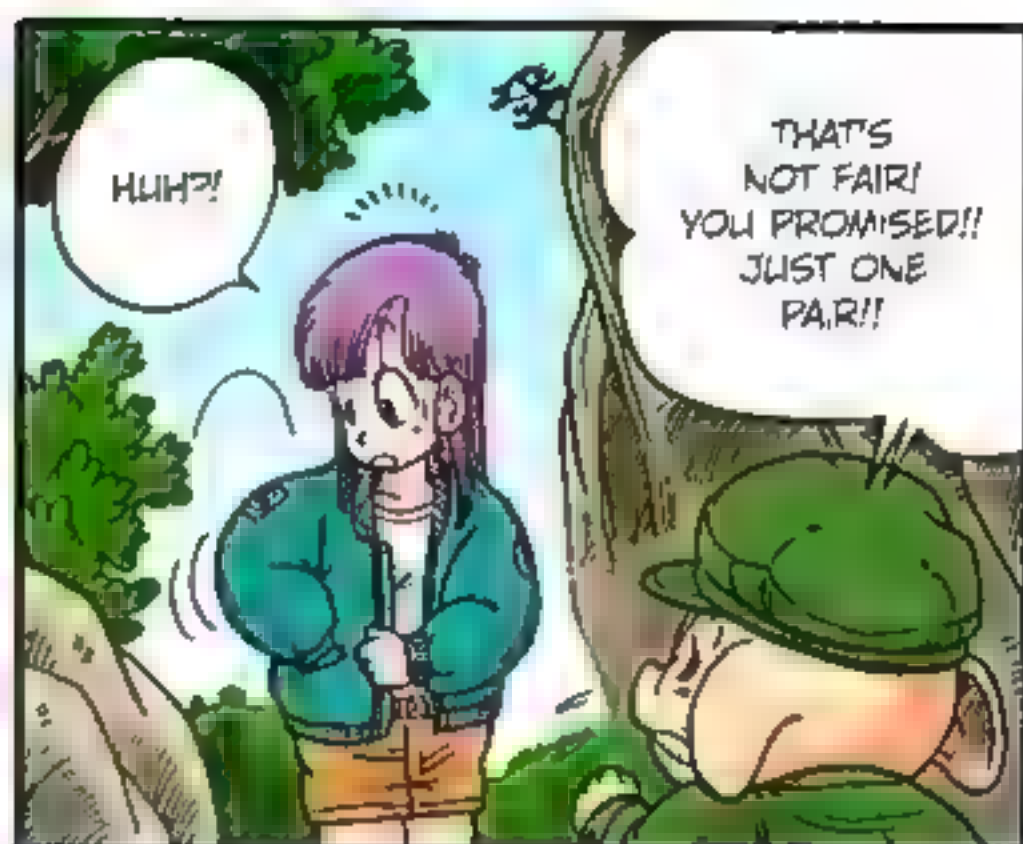
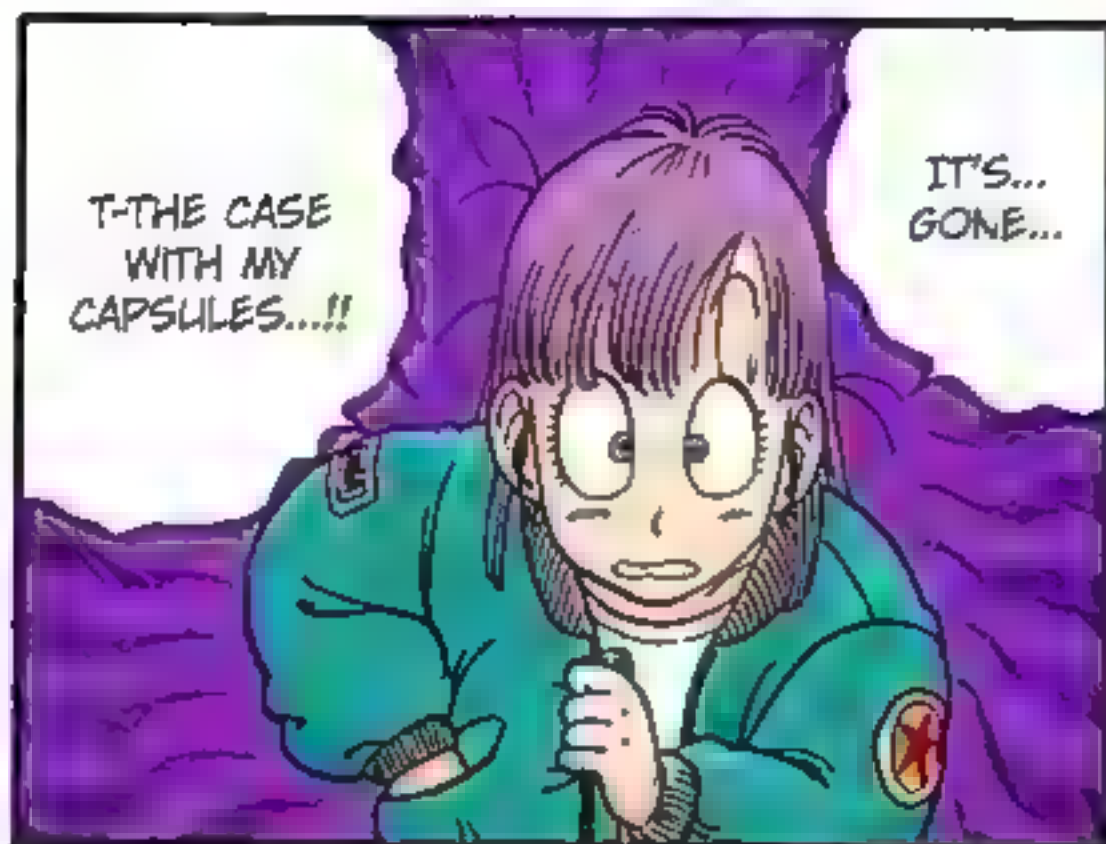
NOTE: GYŪMAŌ = COW DEMON KING

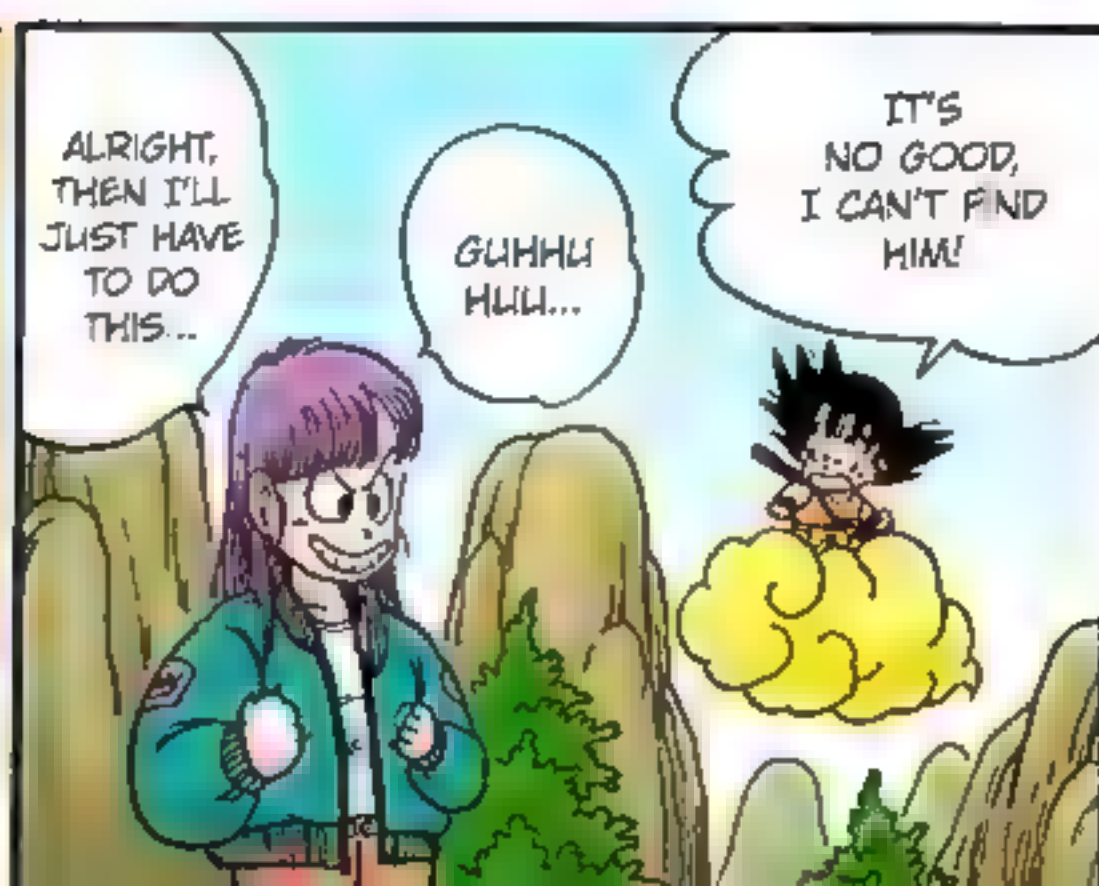
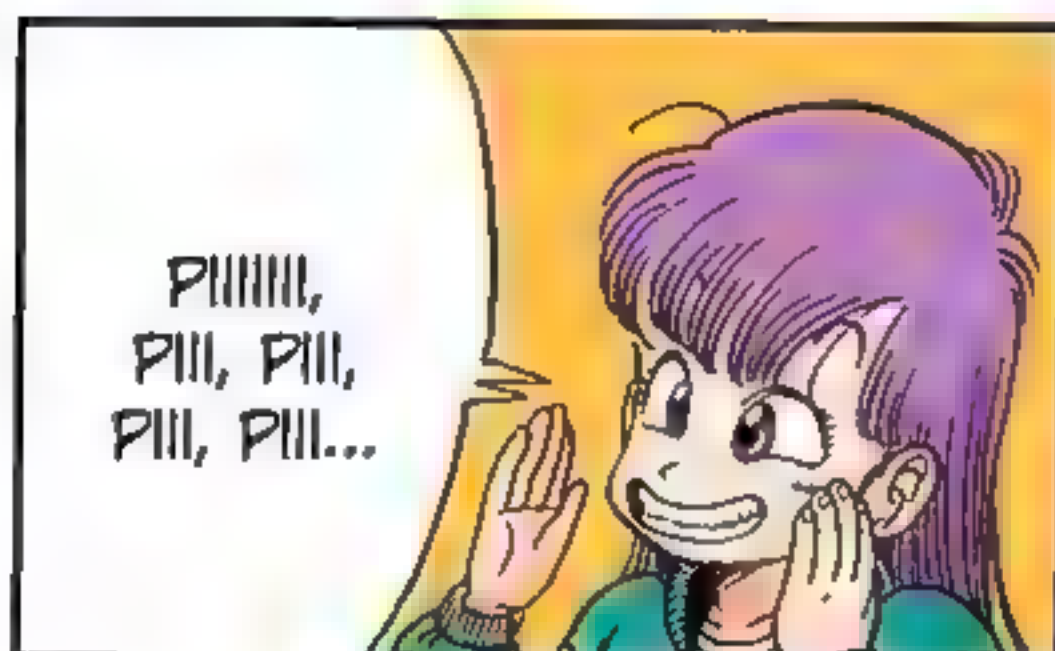
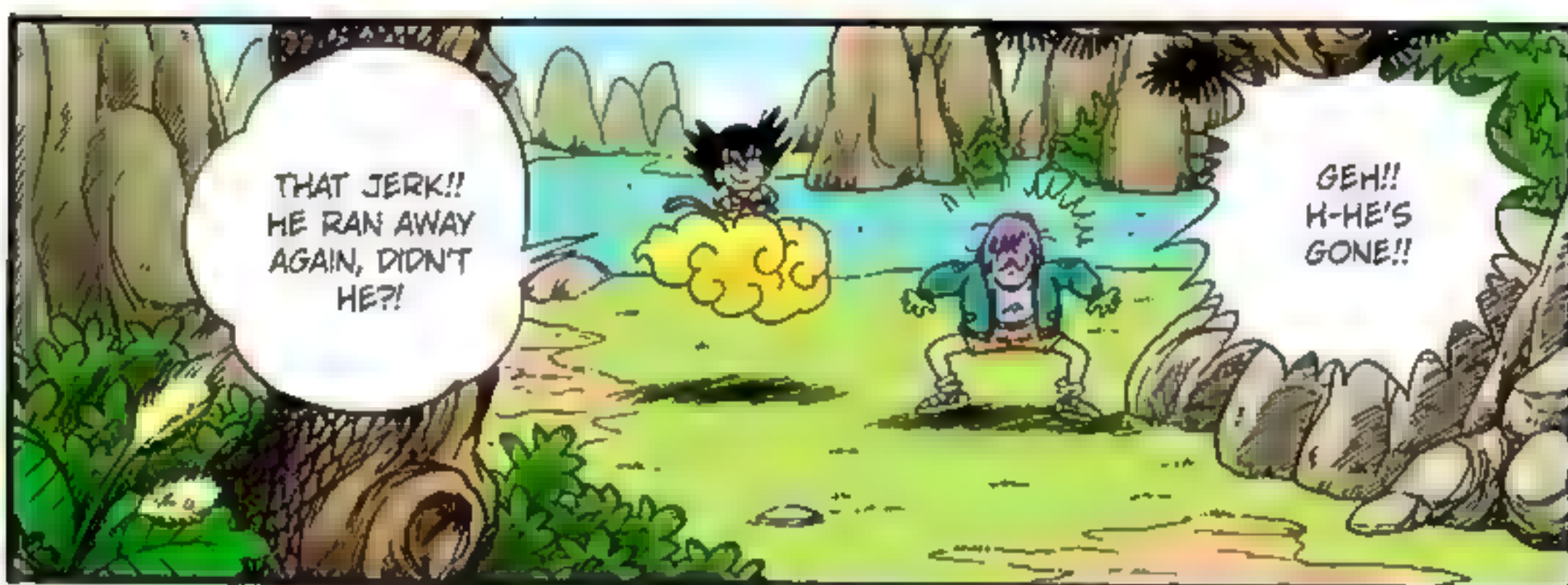
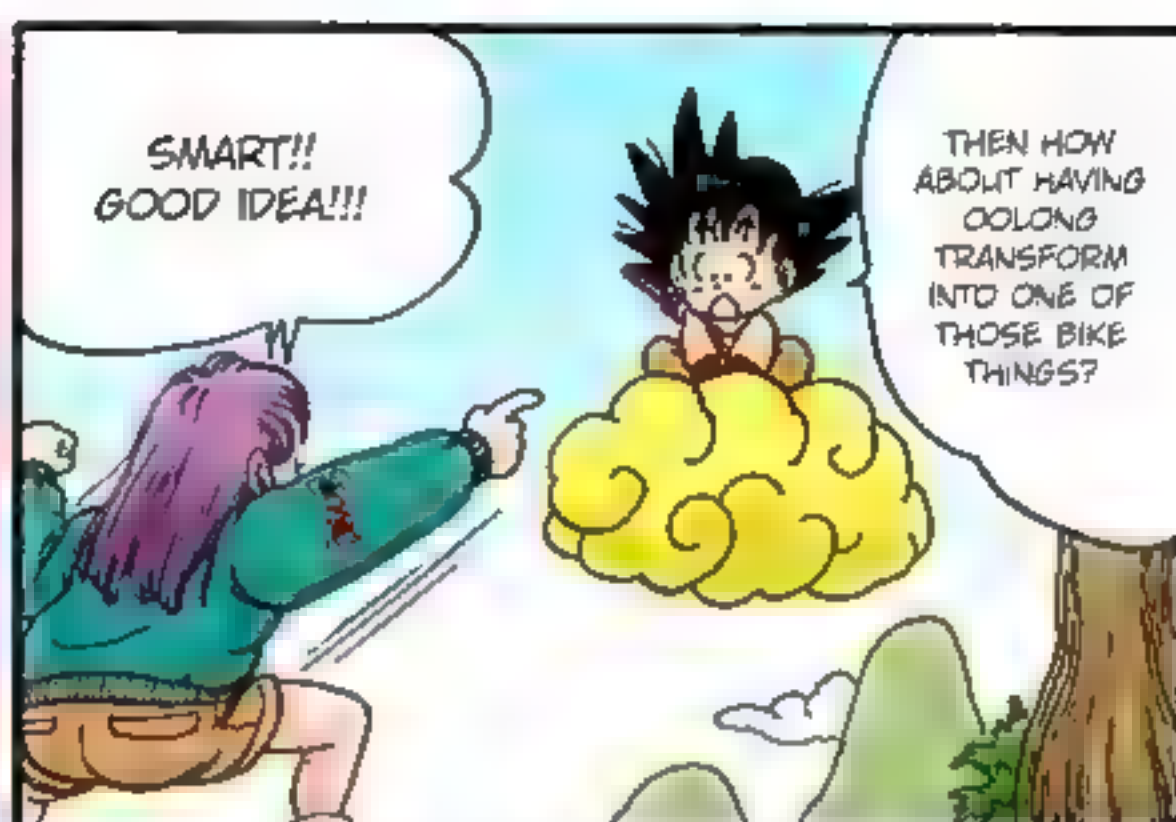
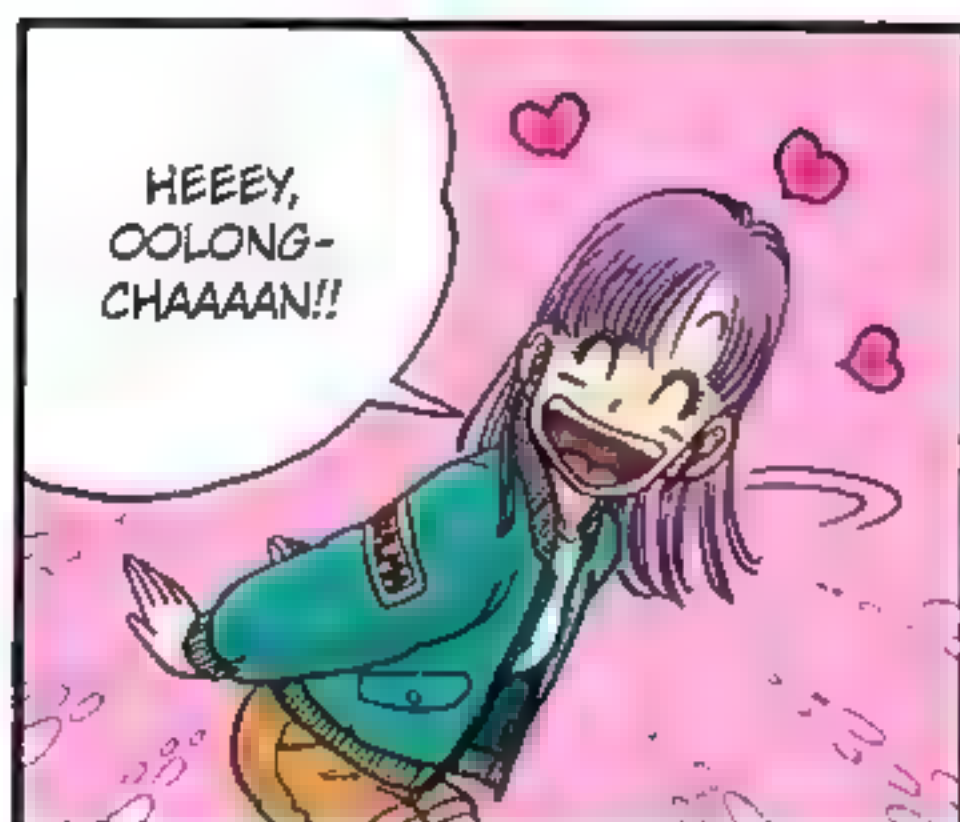


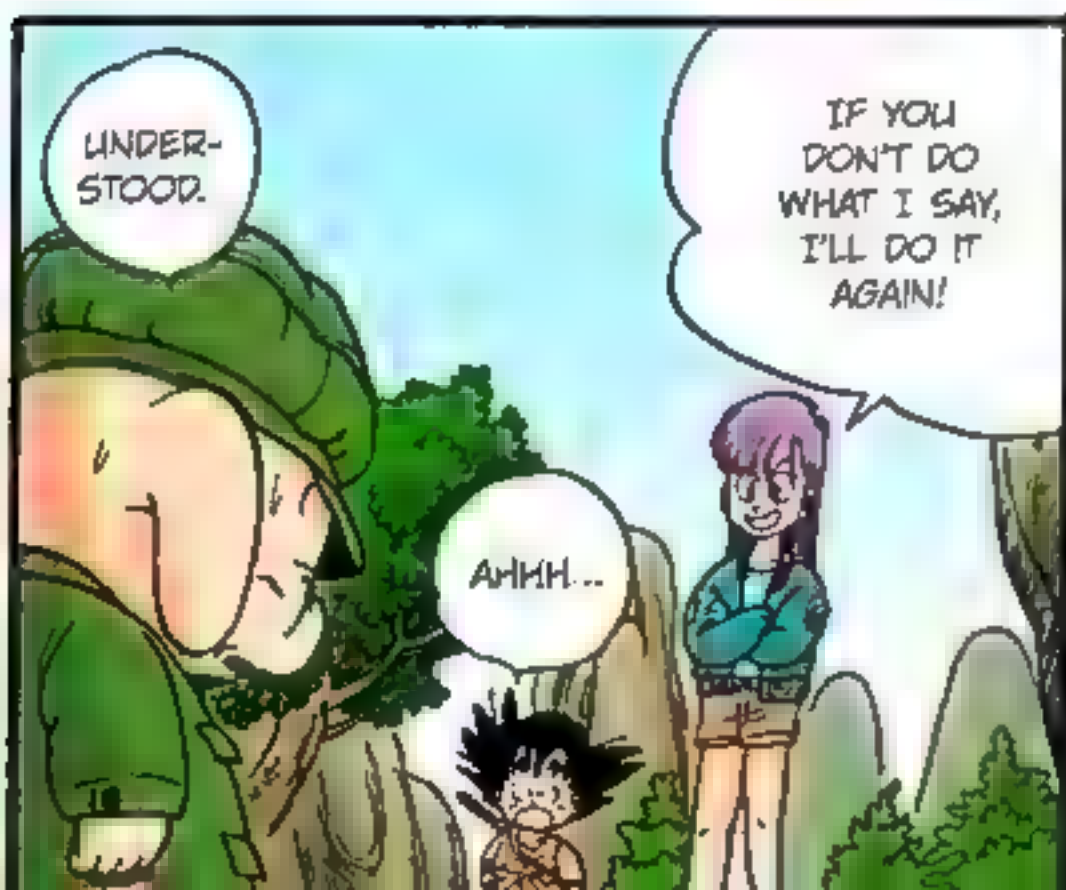
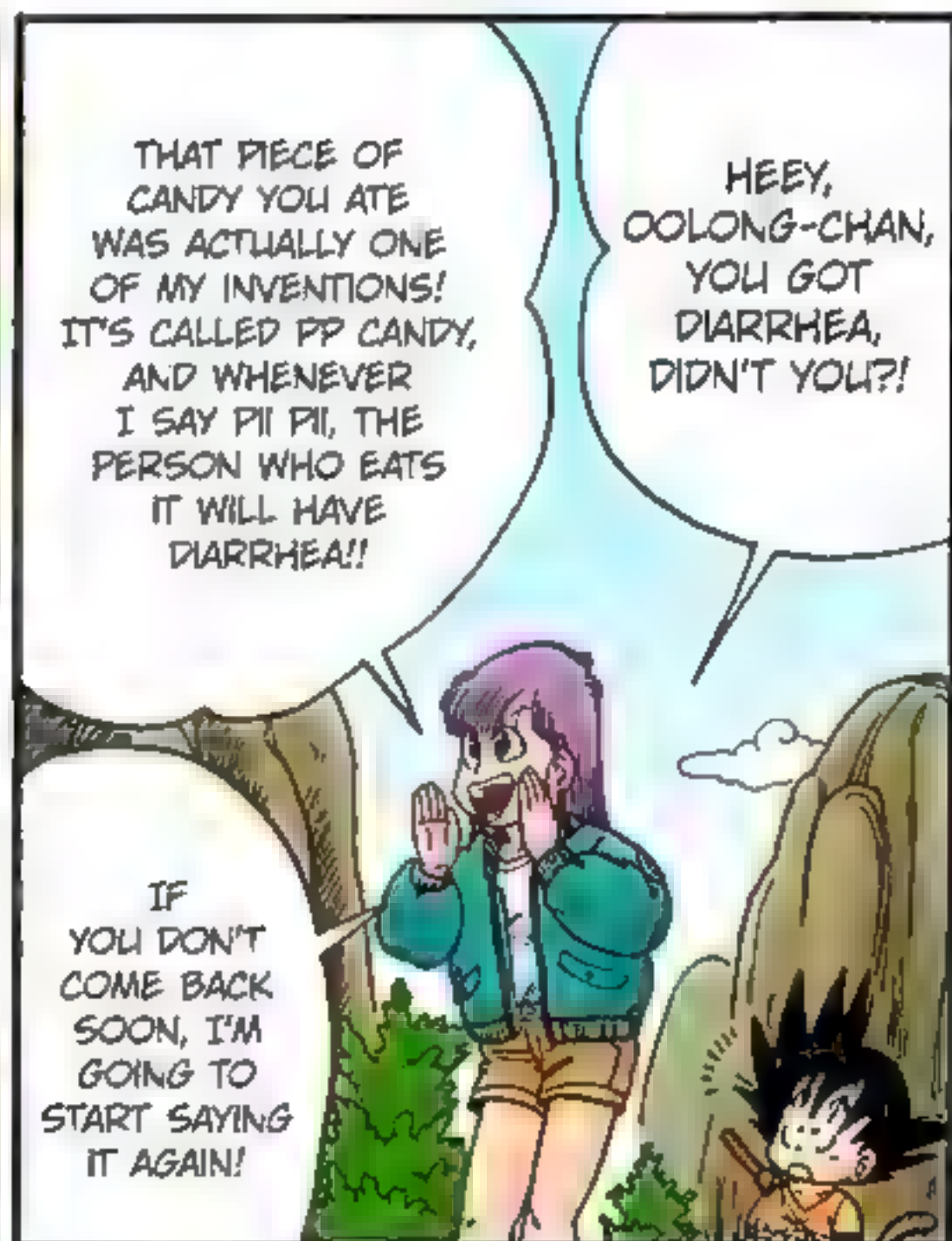




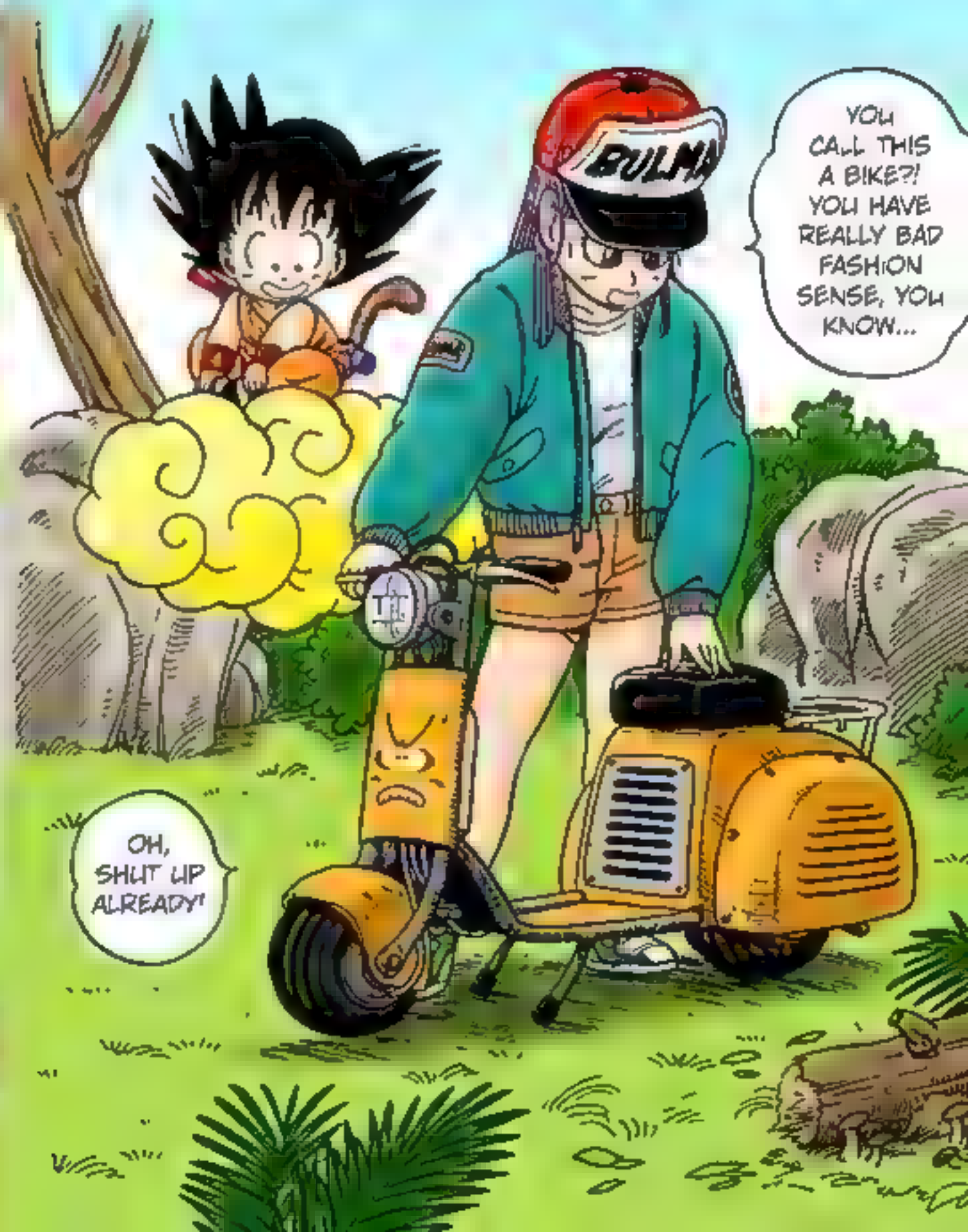
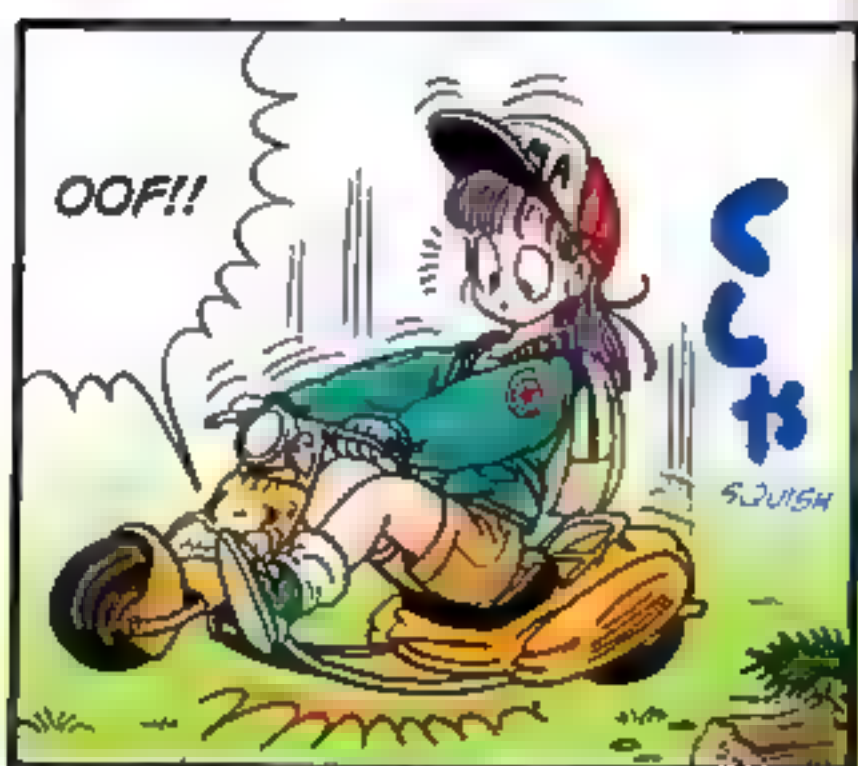
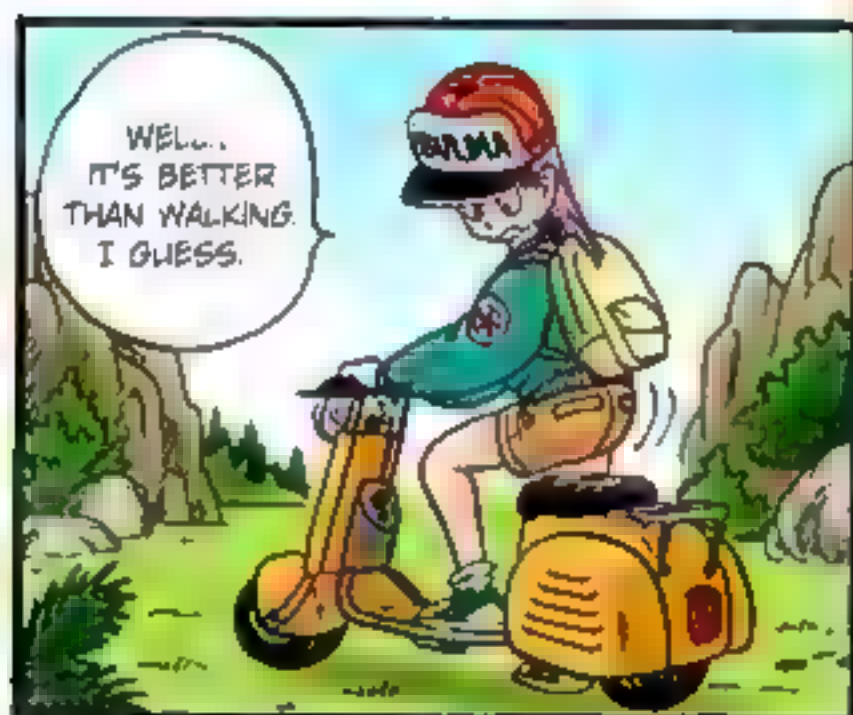
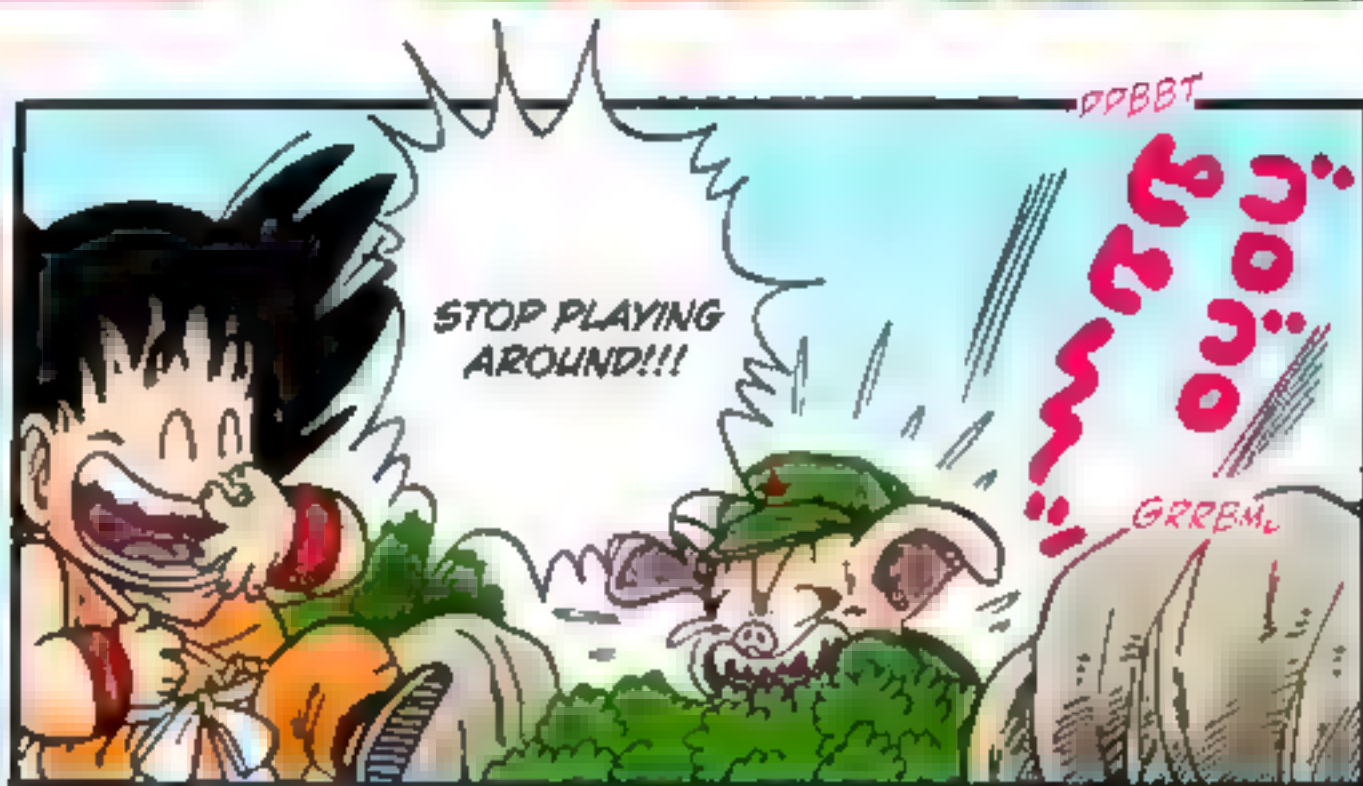
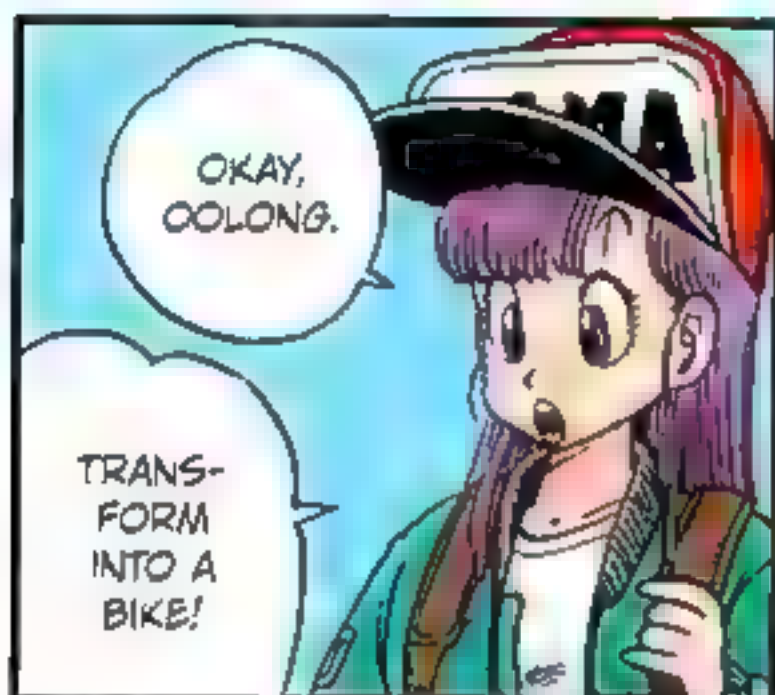
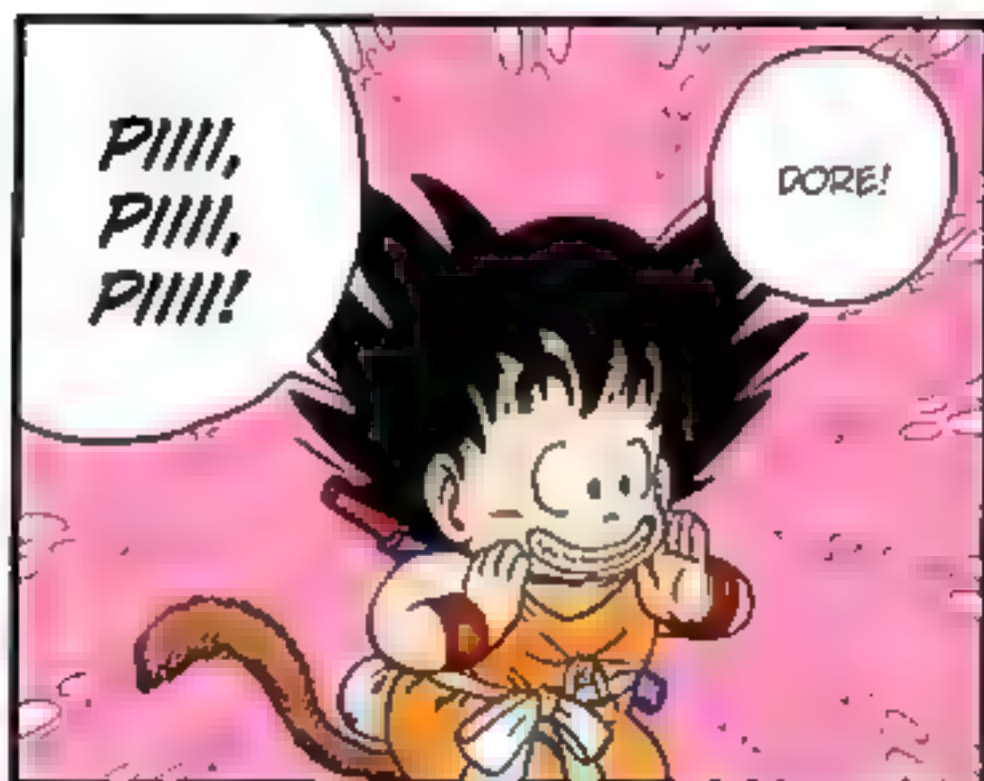


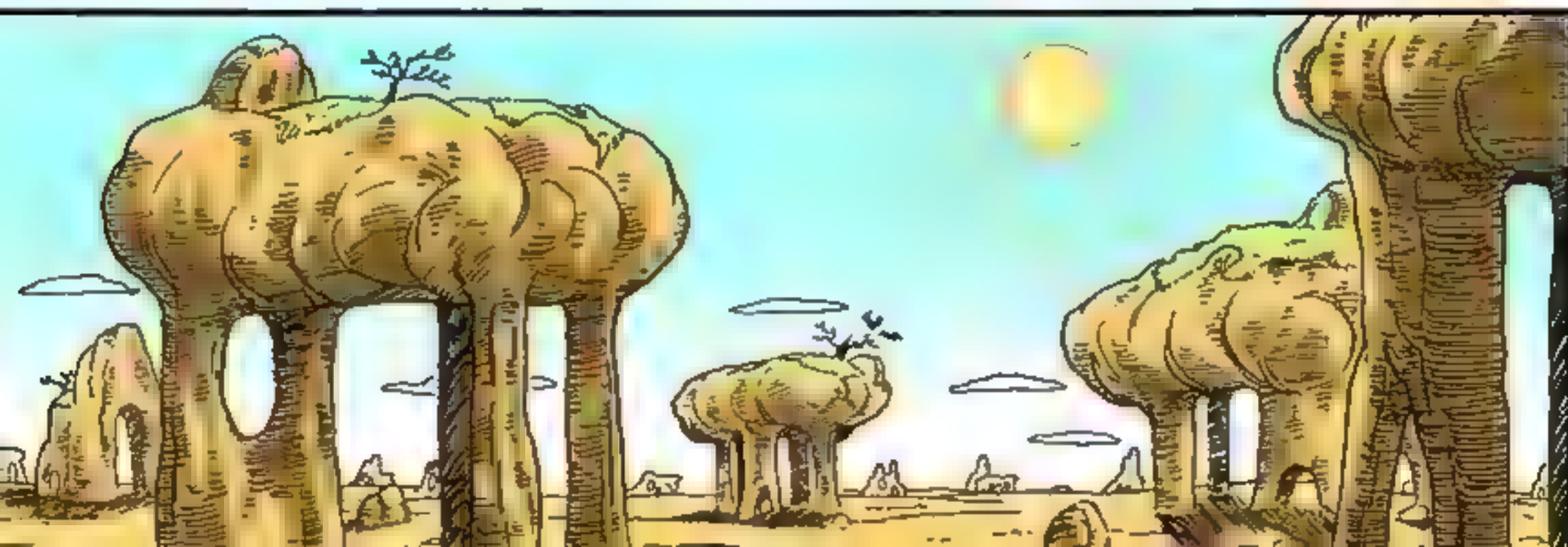
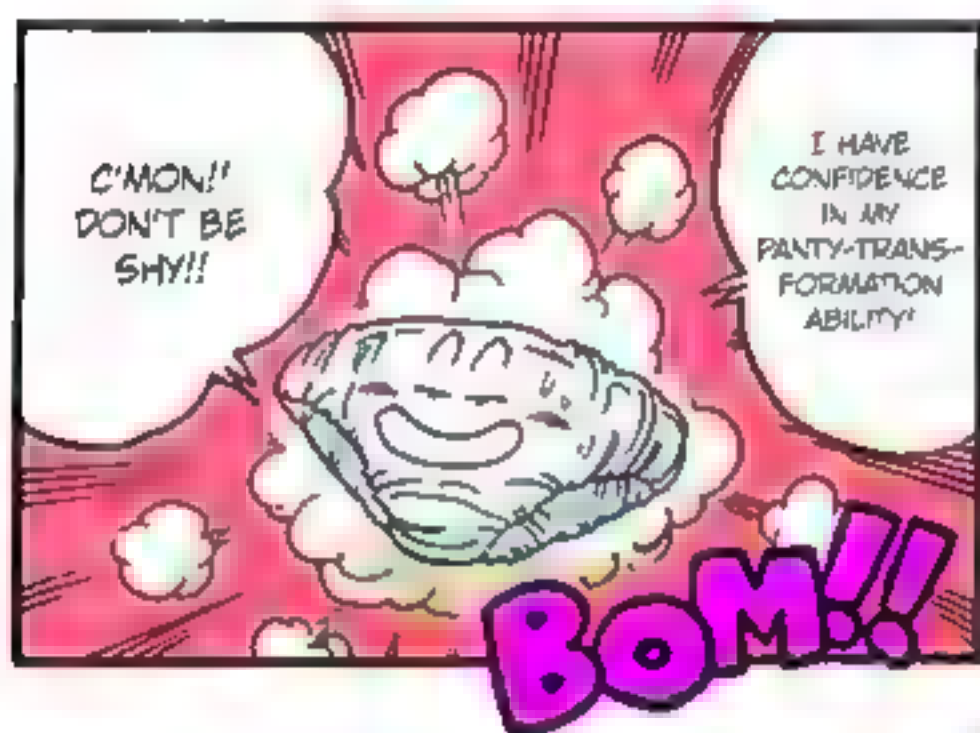
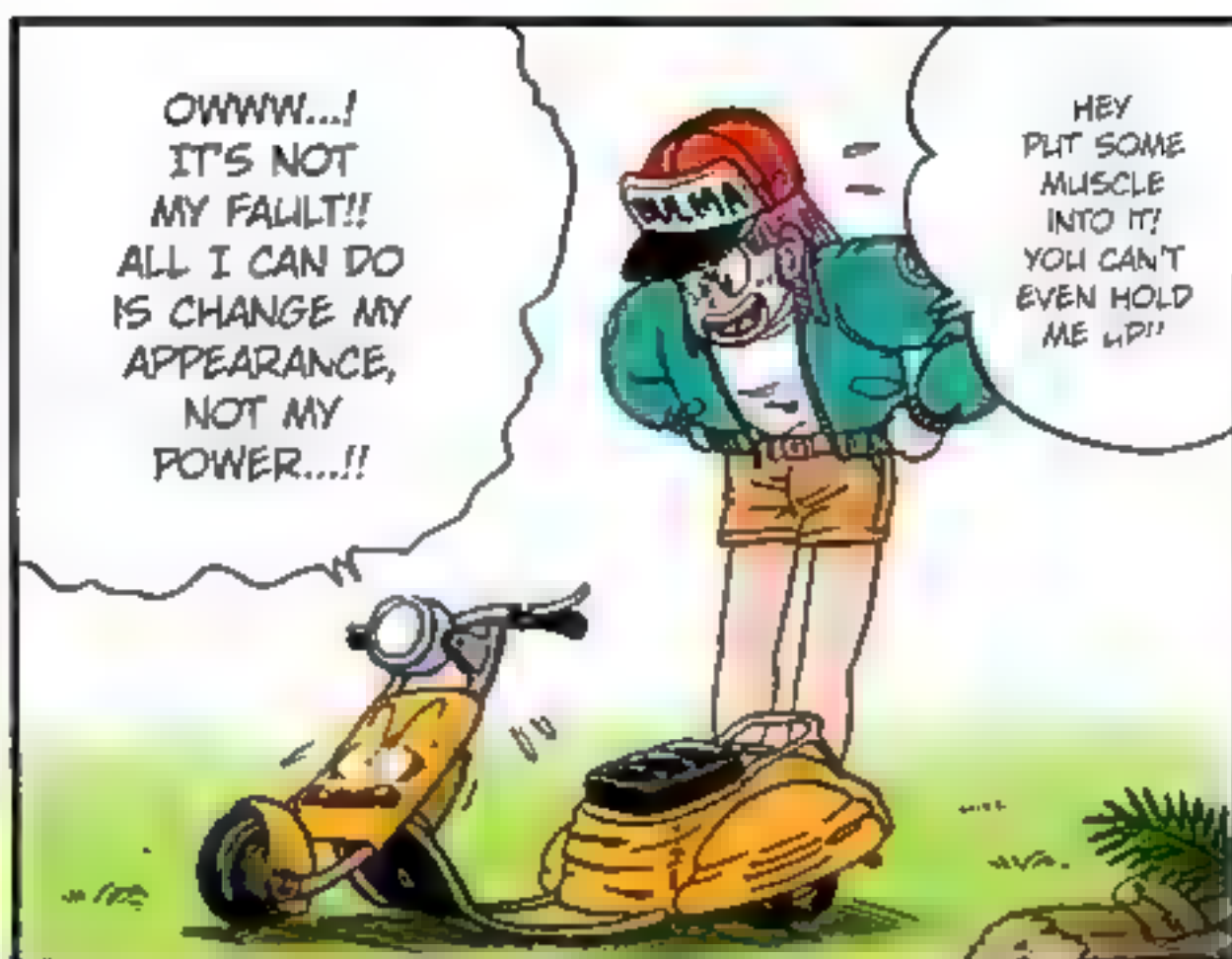


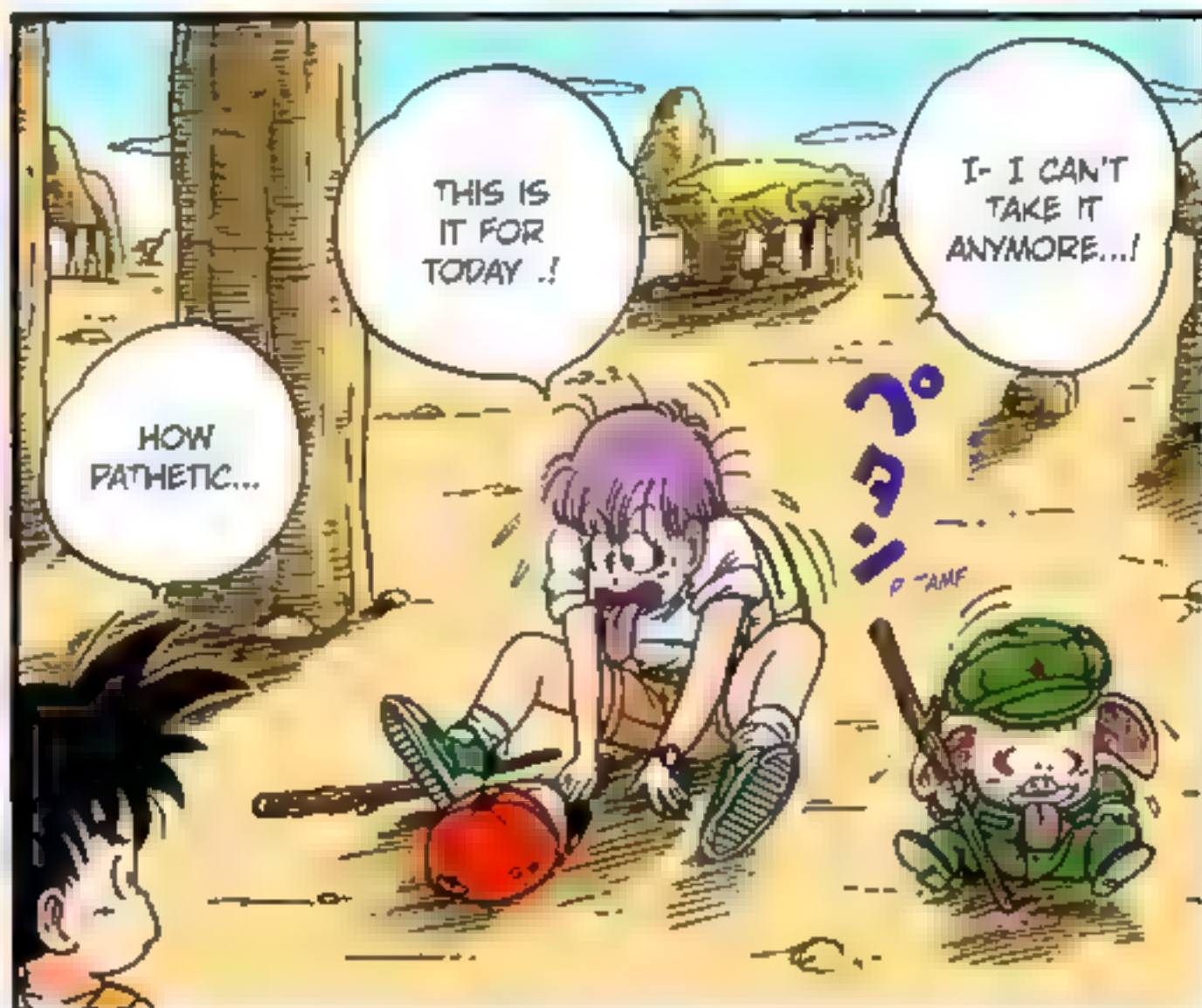
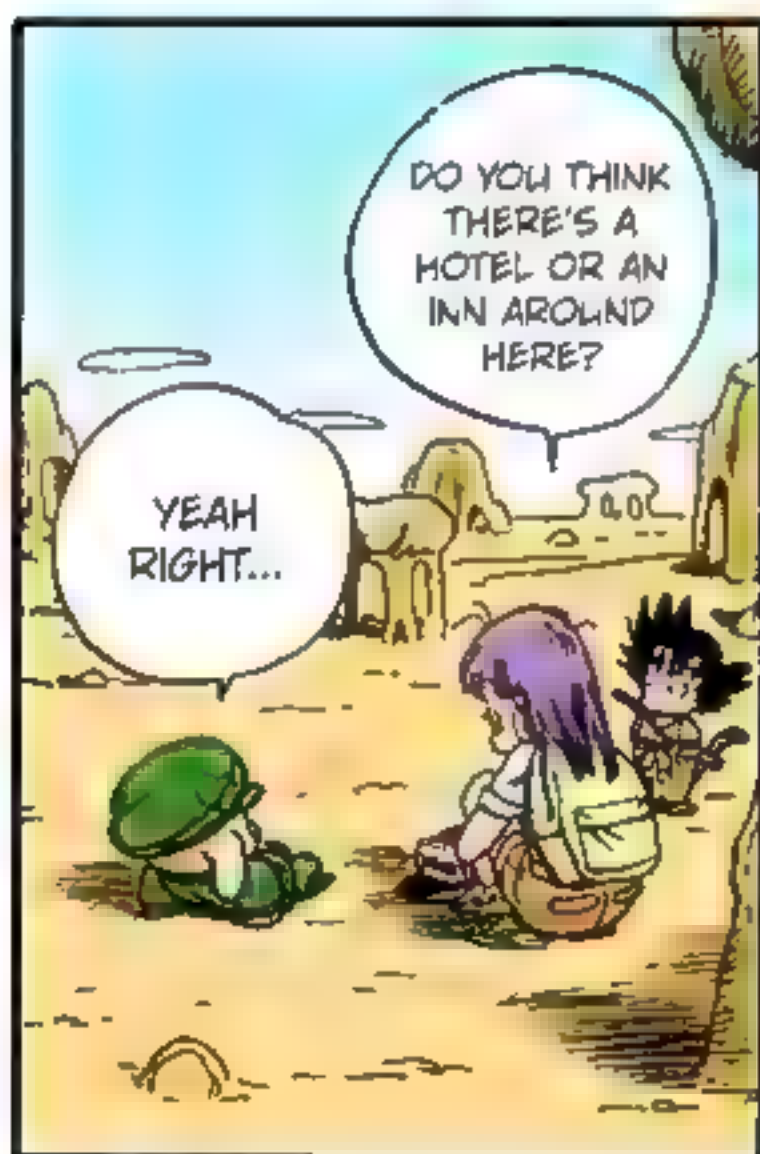
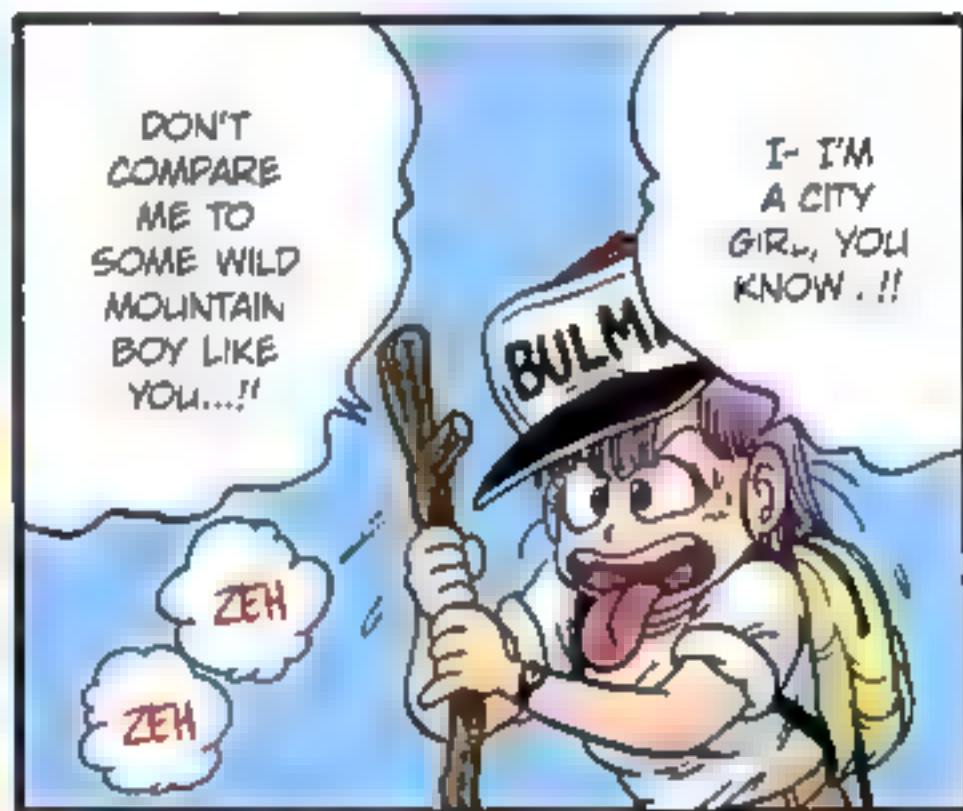
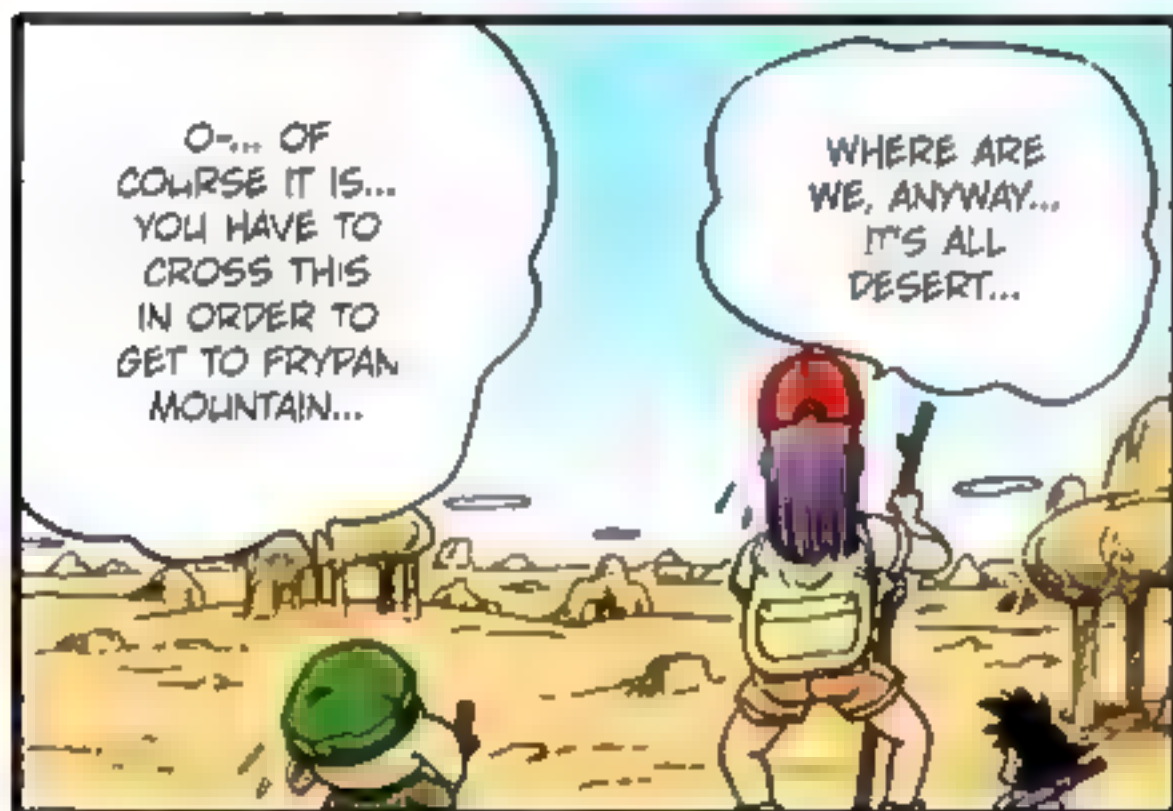
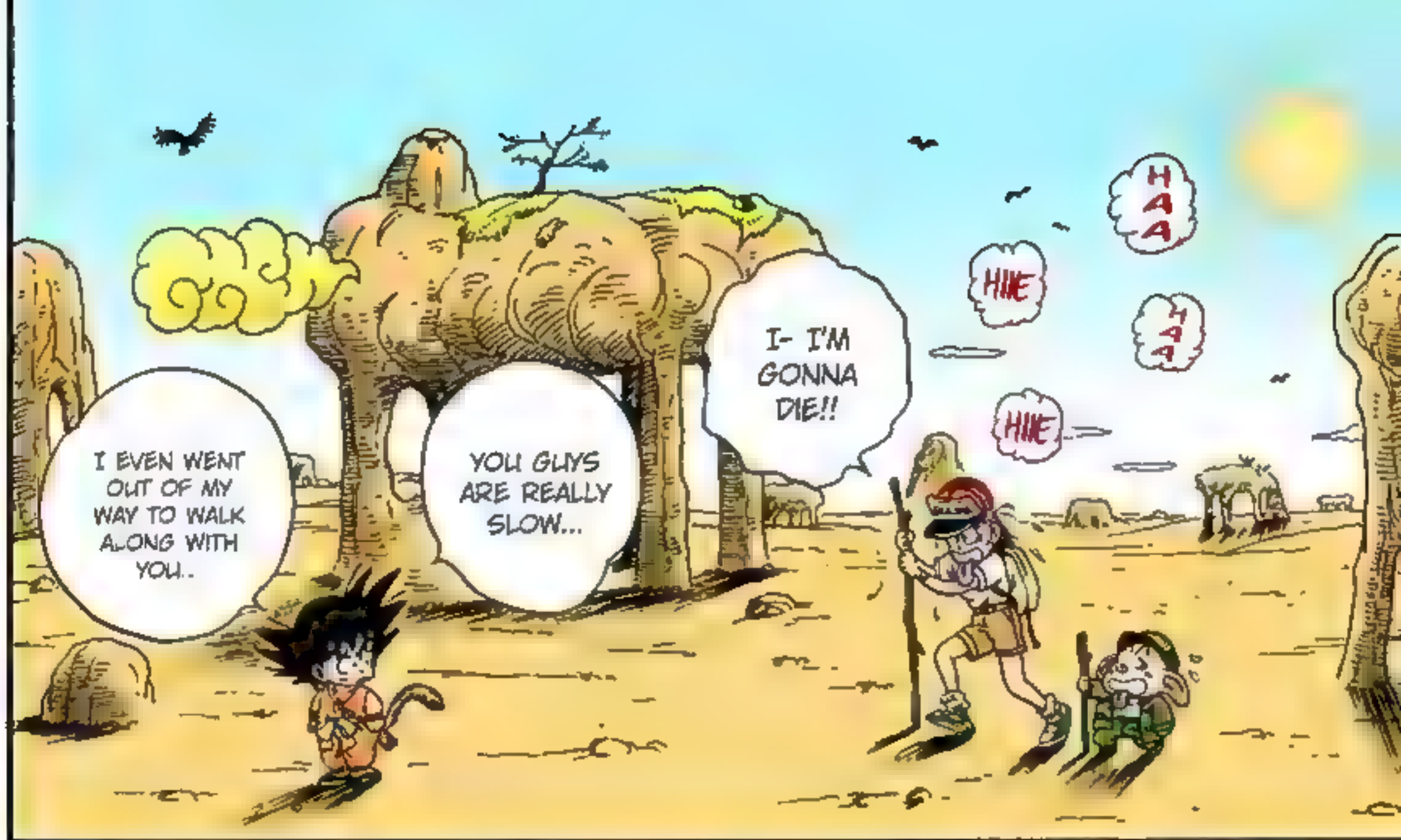


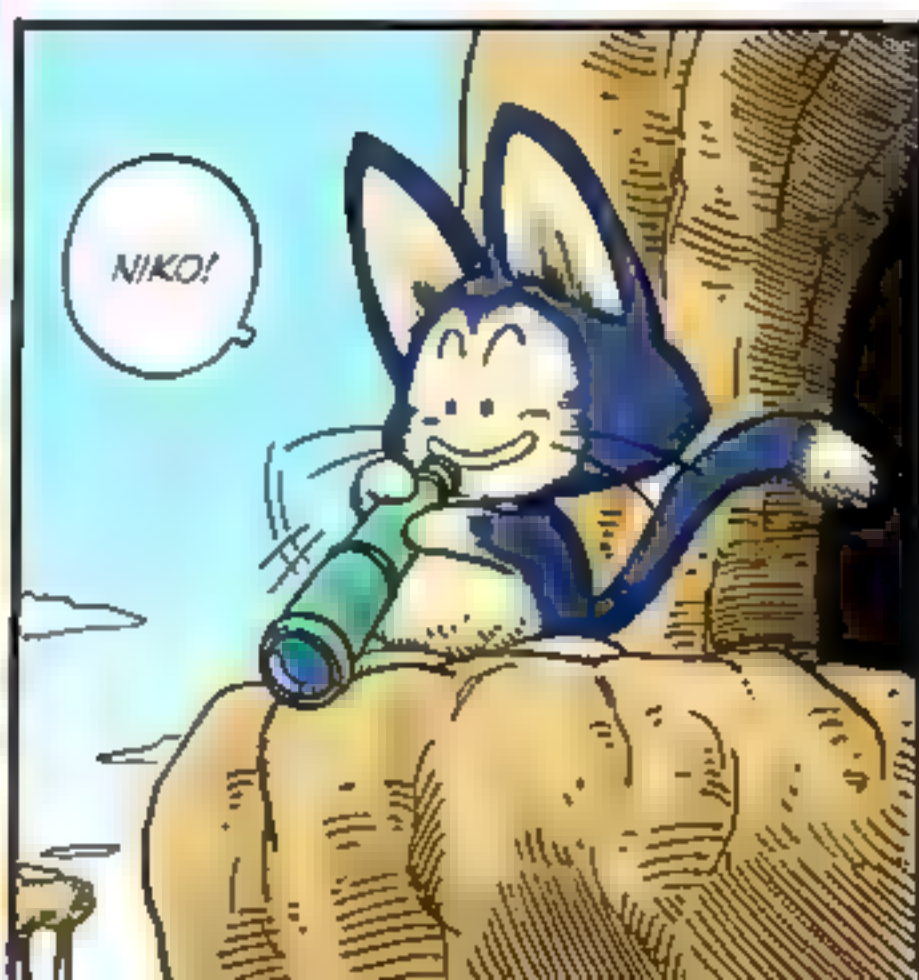
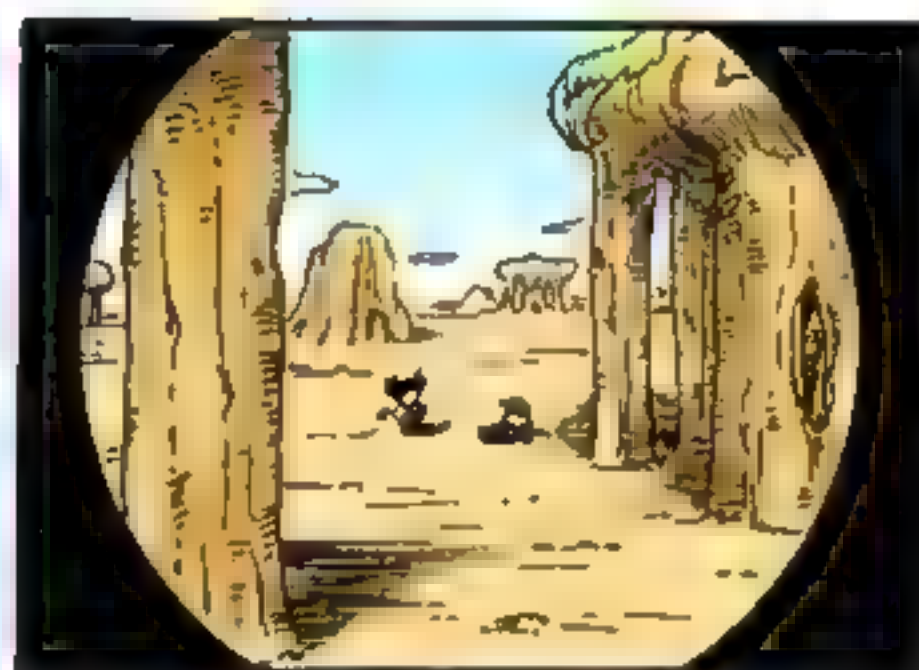
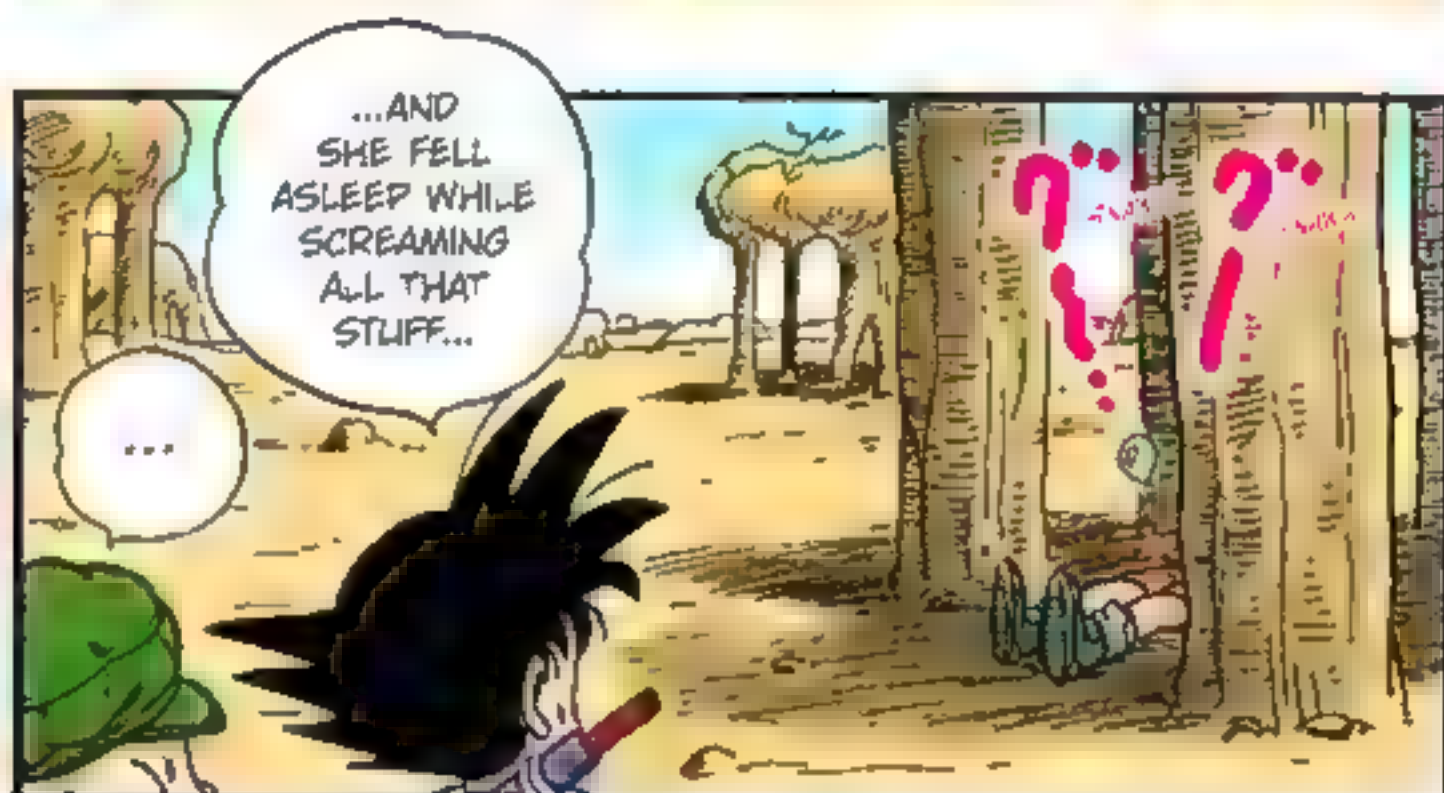
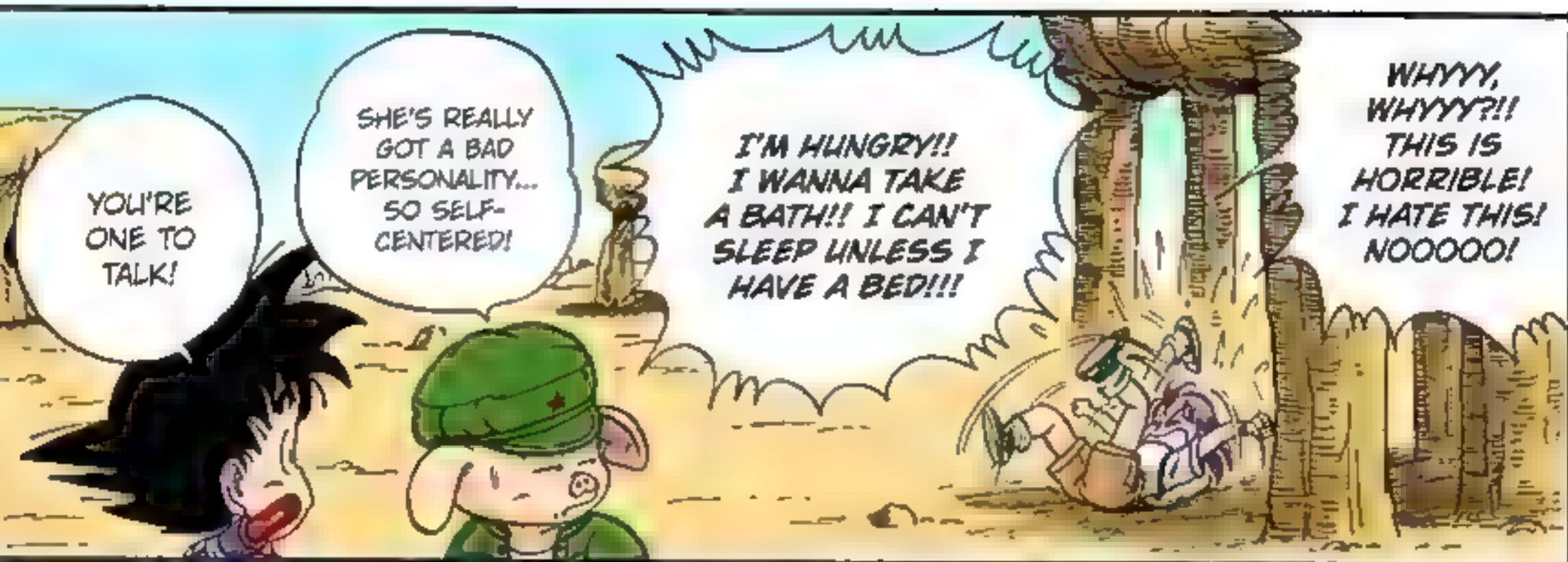


※ ADDITIONALLY, THE EFFECTS OF PP CANDY LAST FOR ONE MONTH.



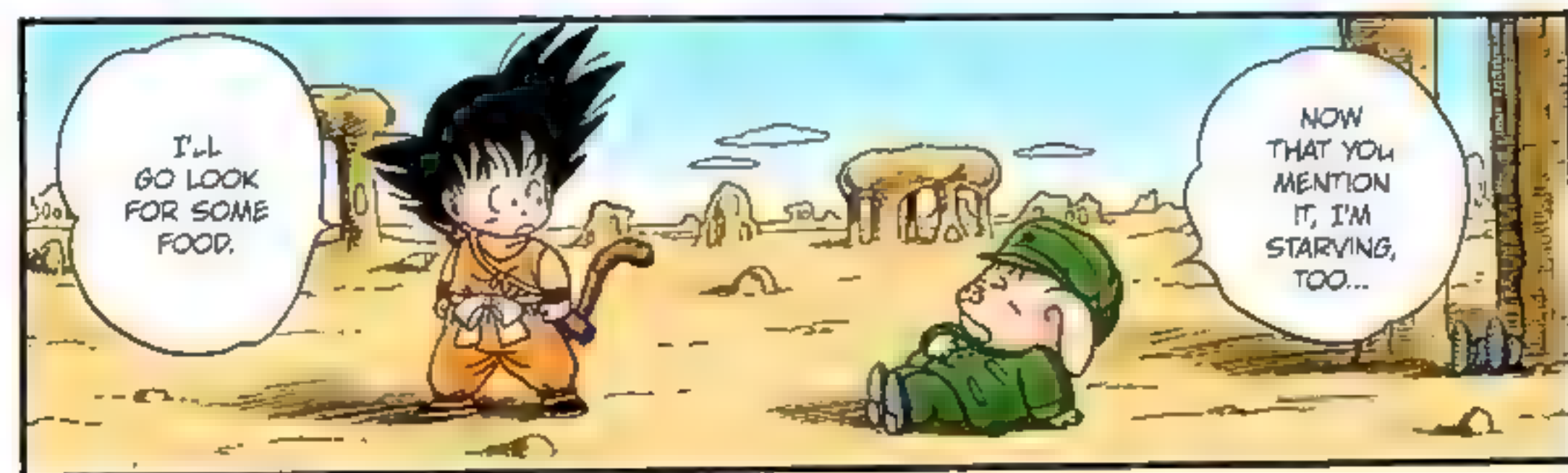
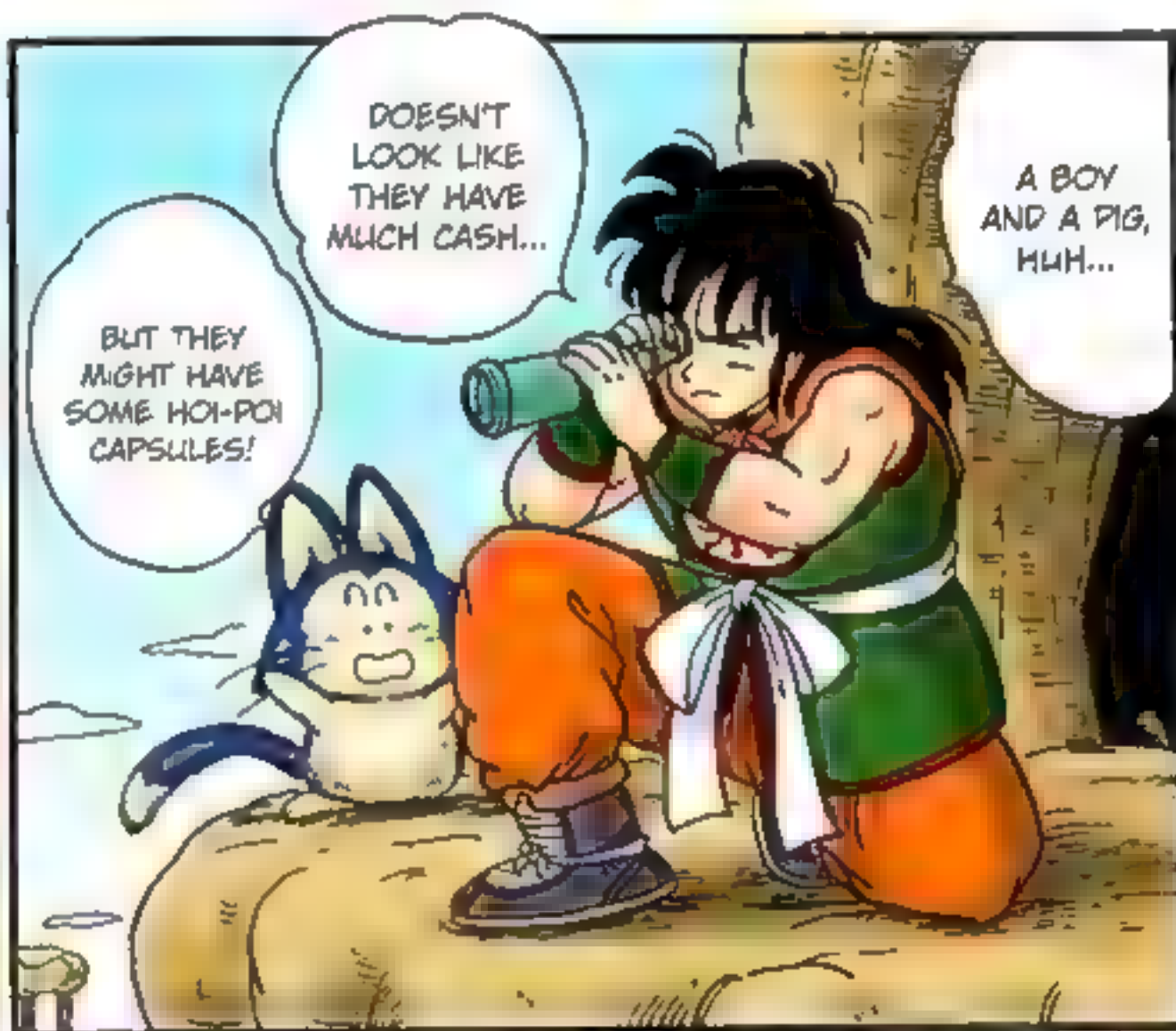
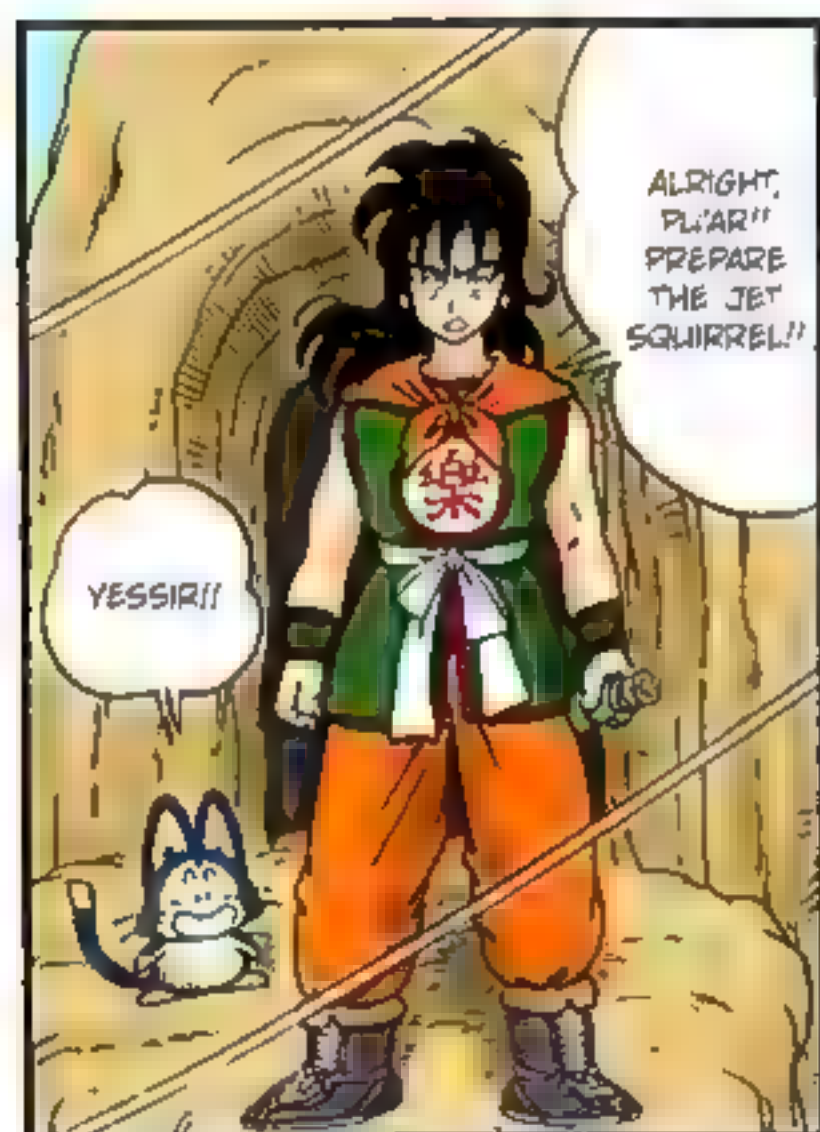


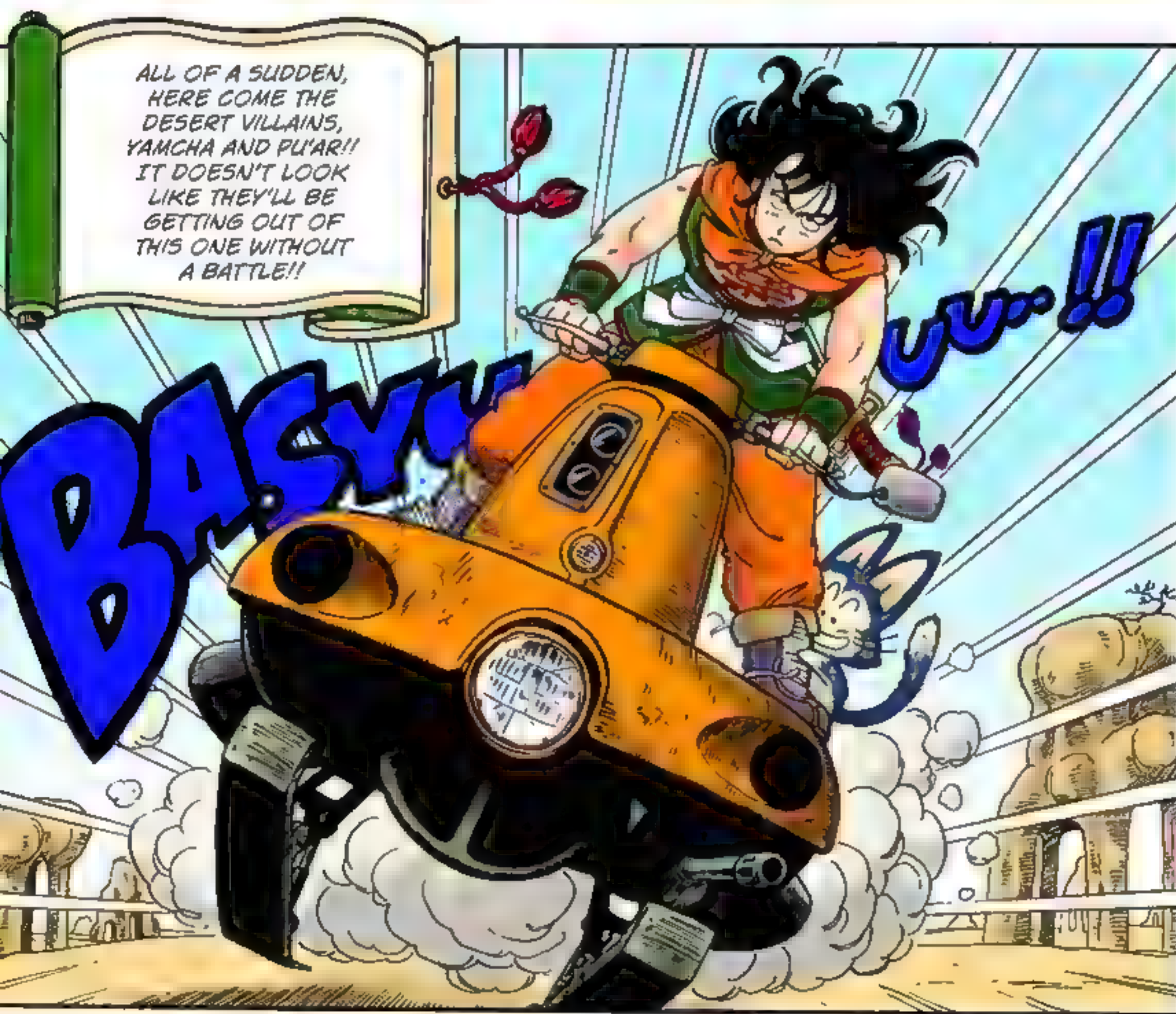
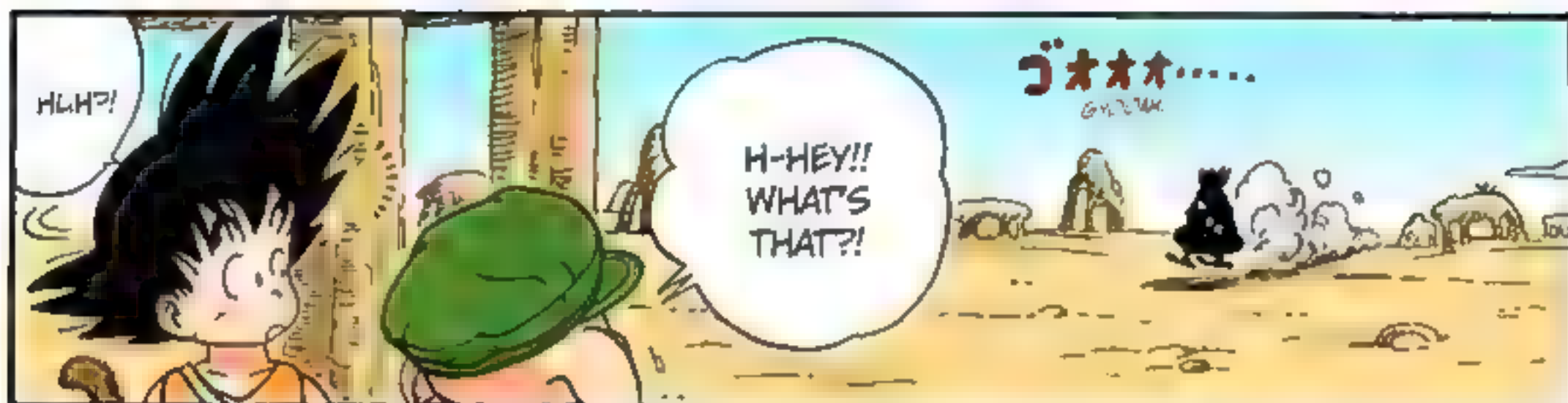
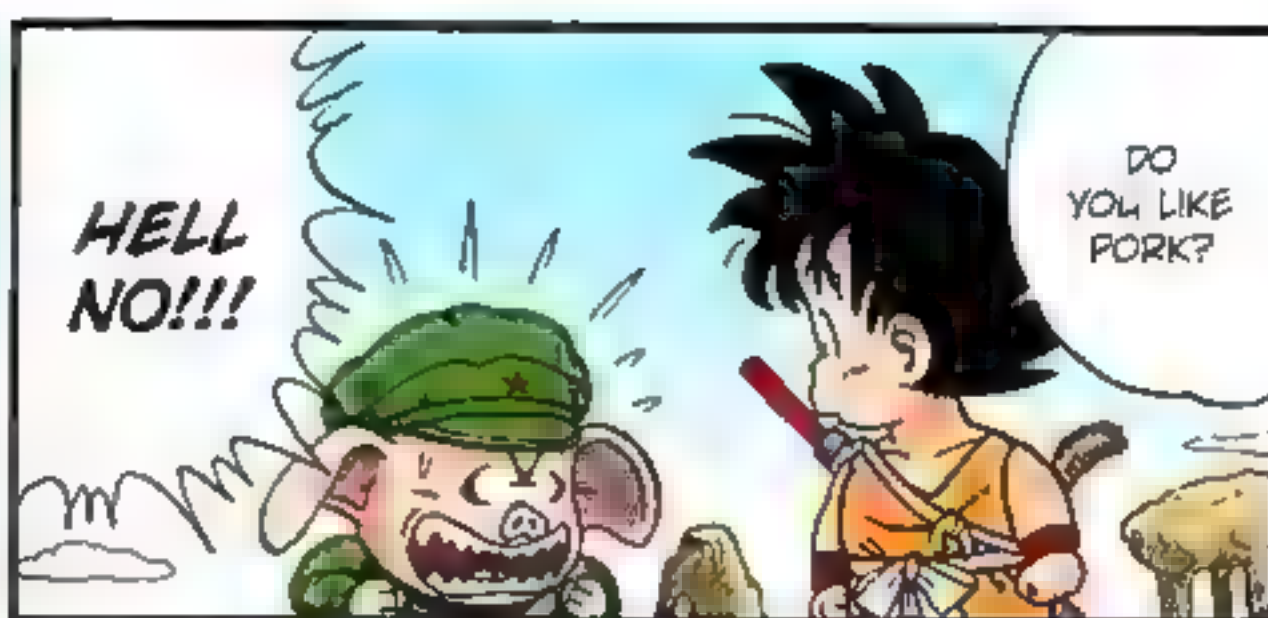






NOTE: YAMCHA IS THE WORD FOR A TRADITIONAL CHINESE MEAL OF TEA AND DIM SUM.

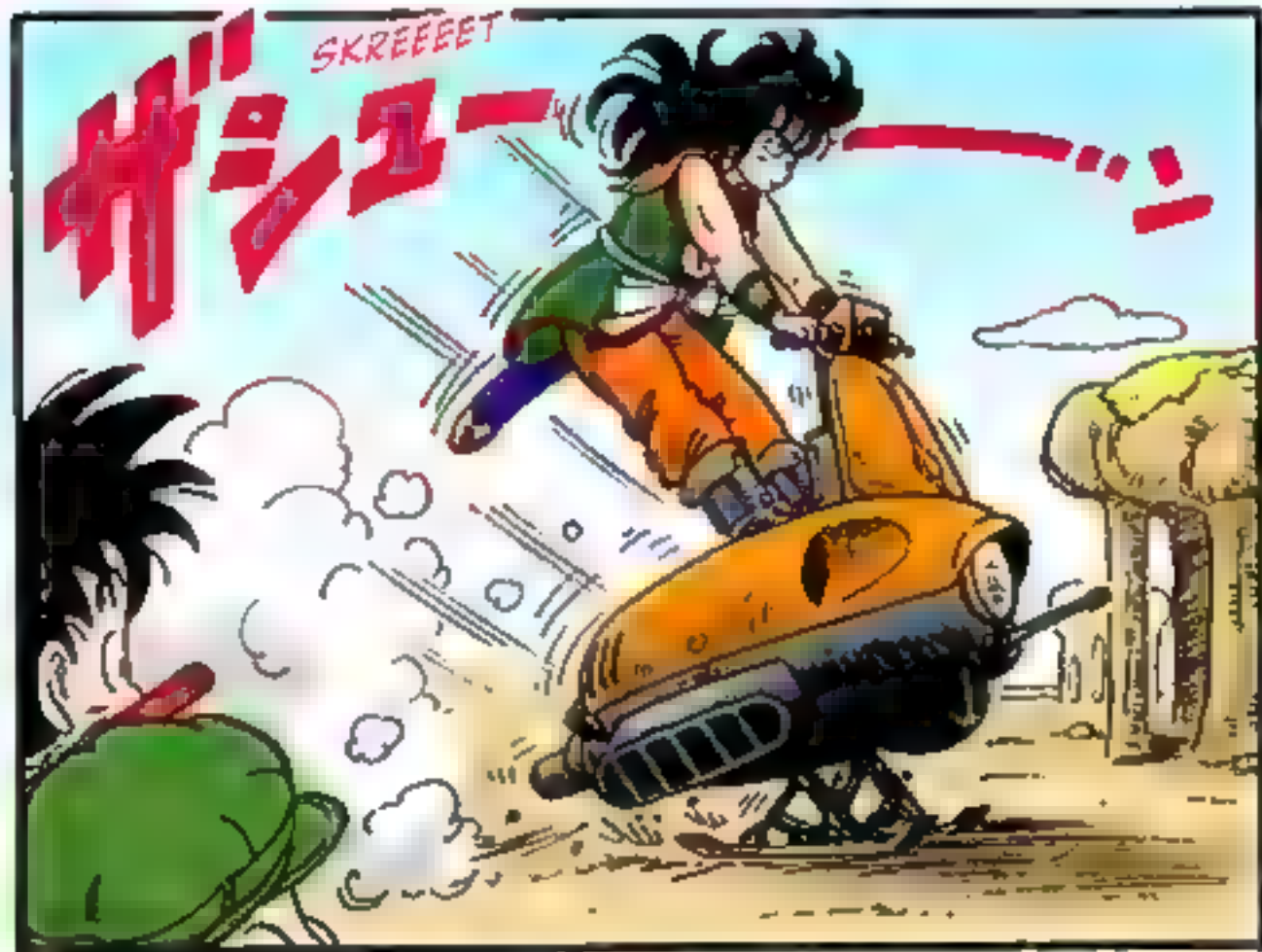


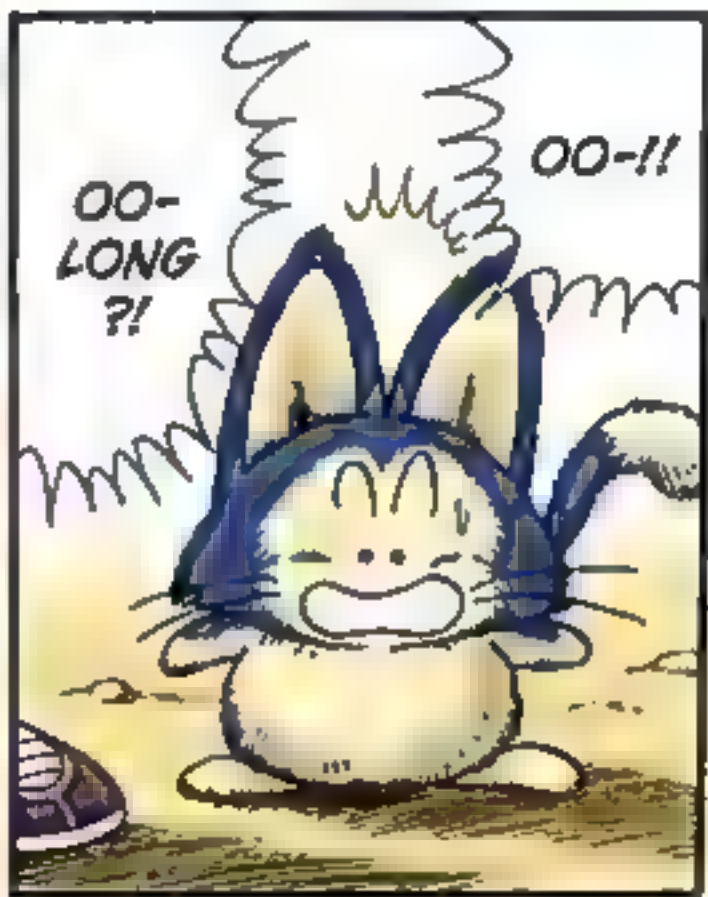
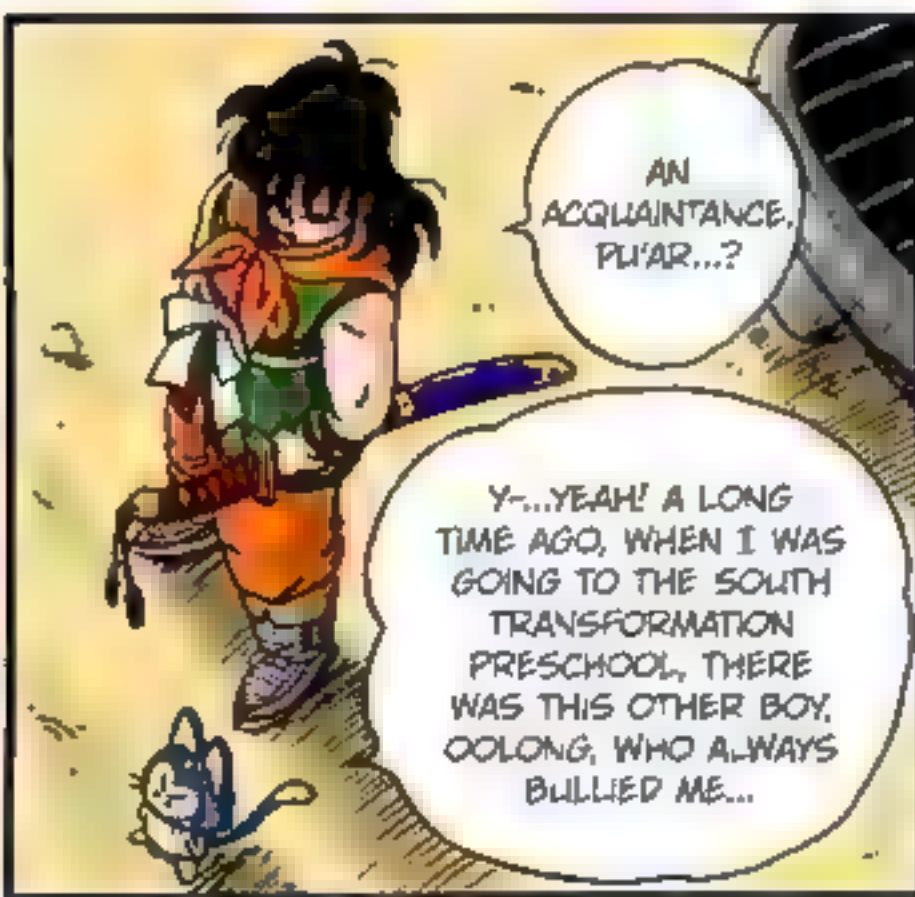
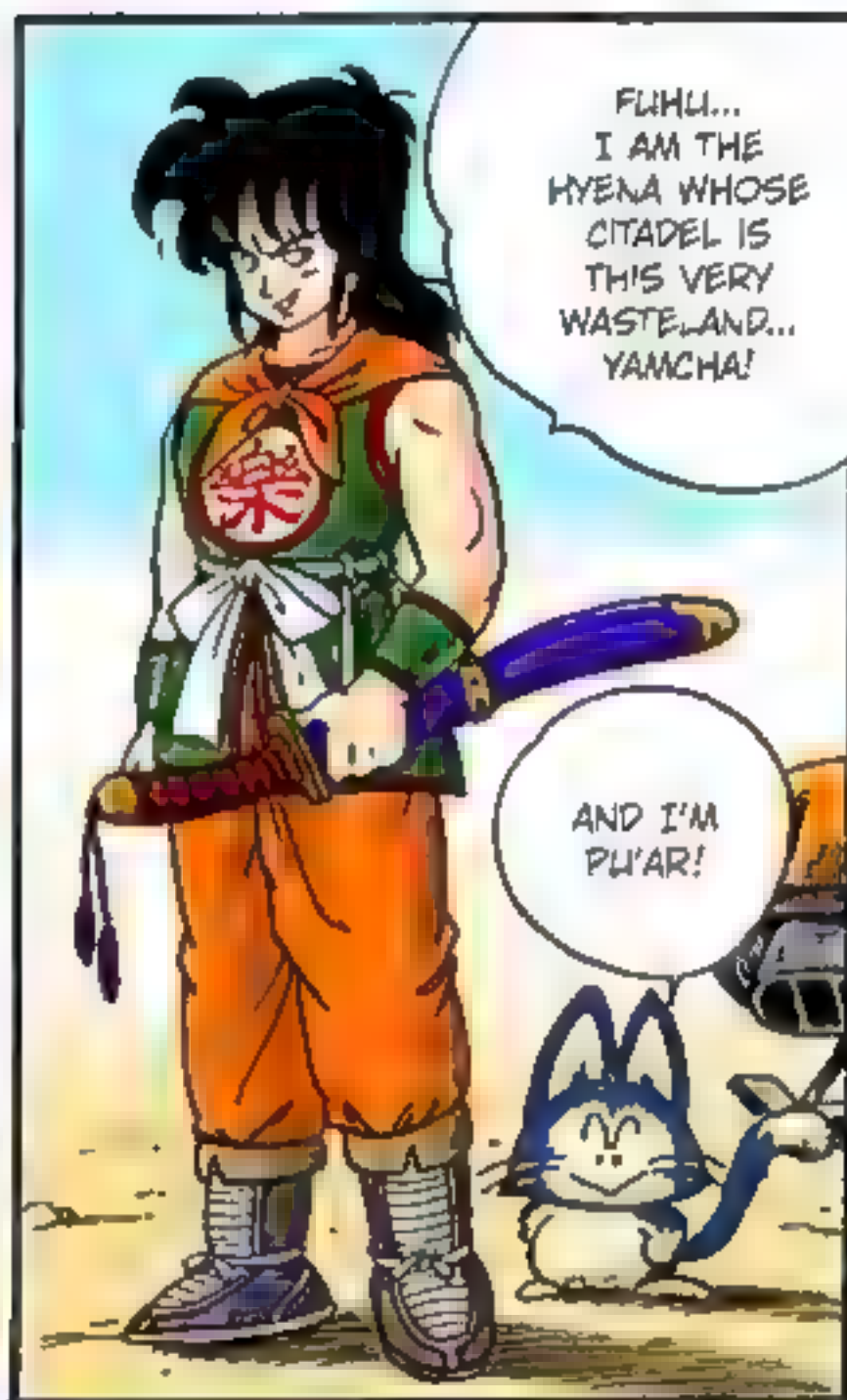
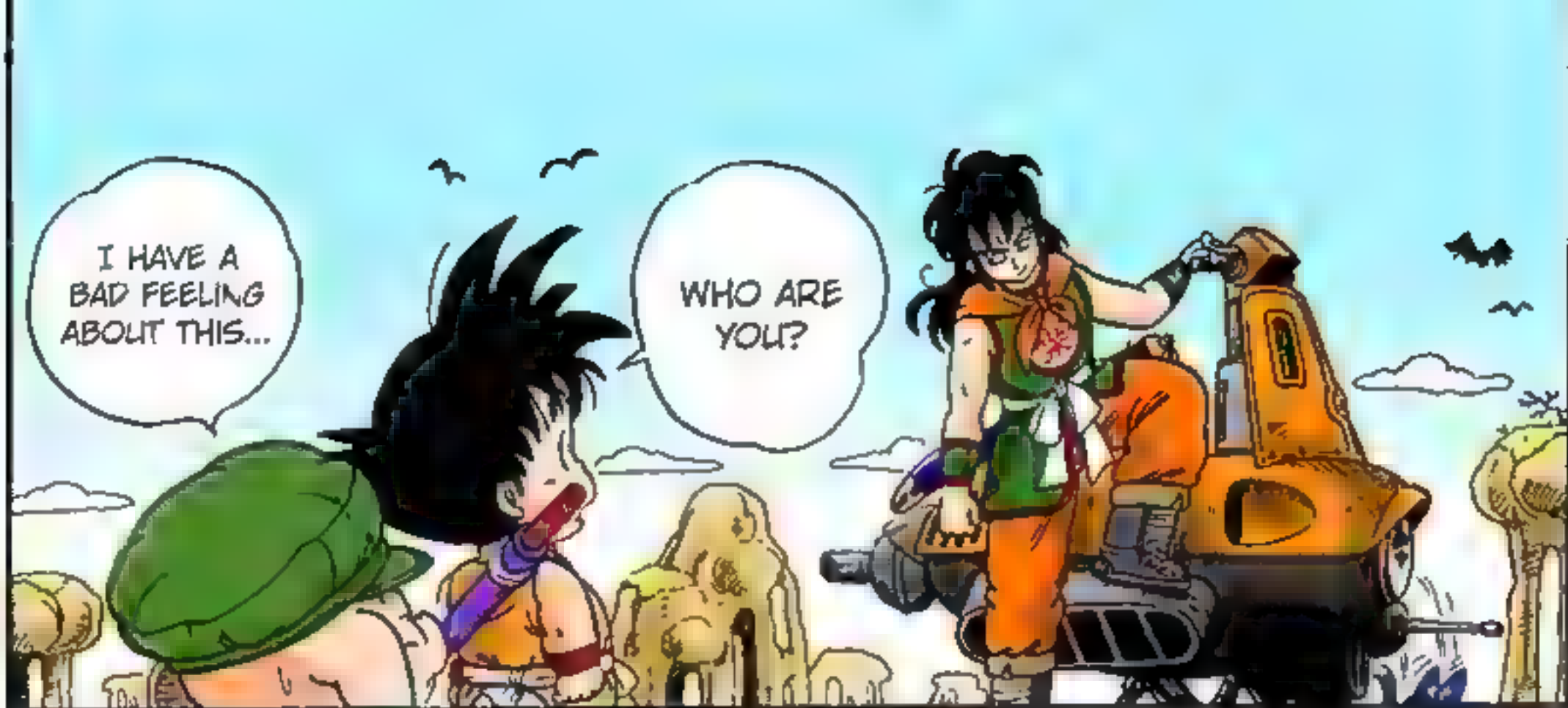


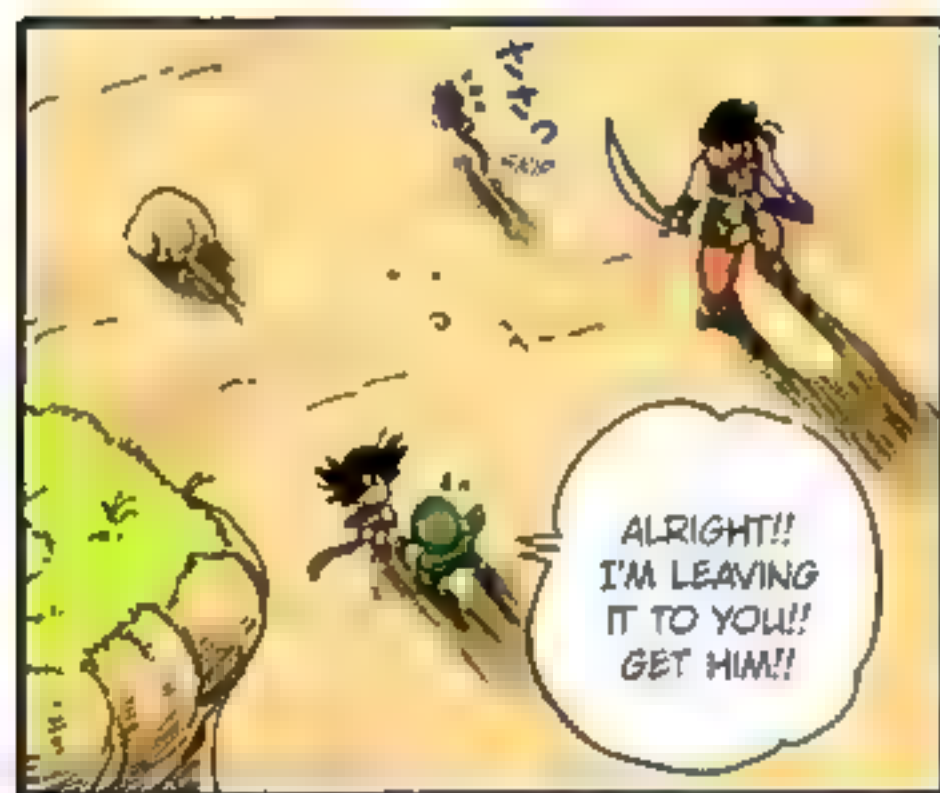
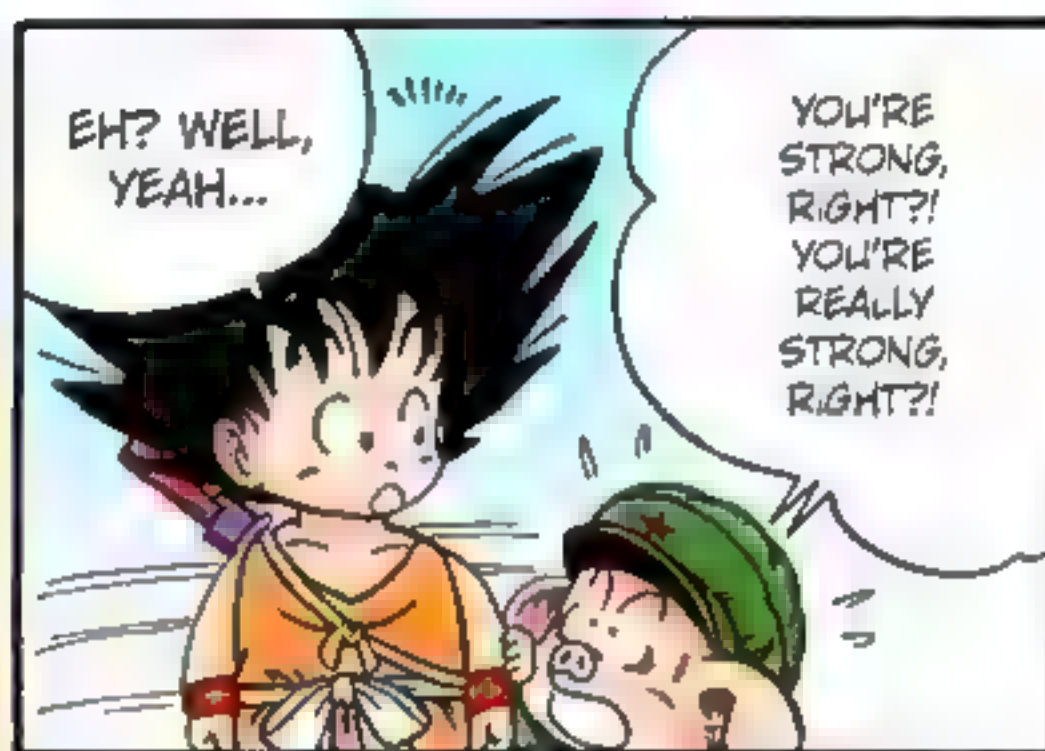
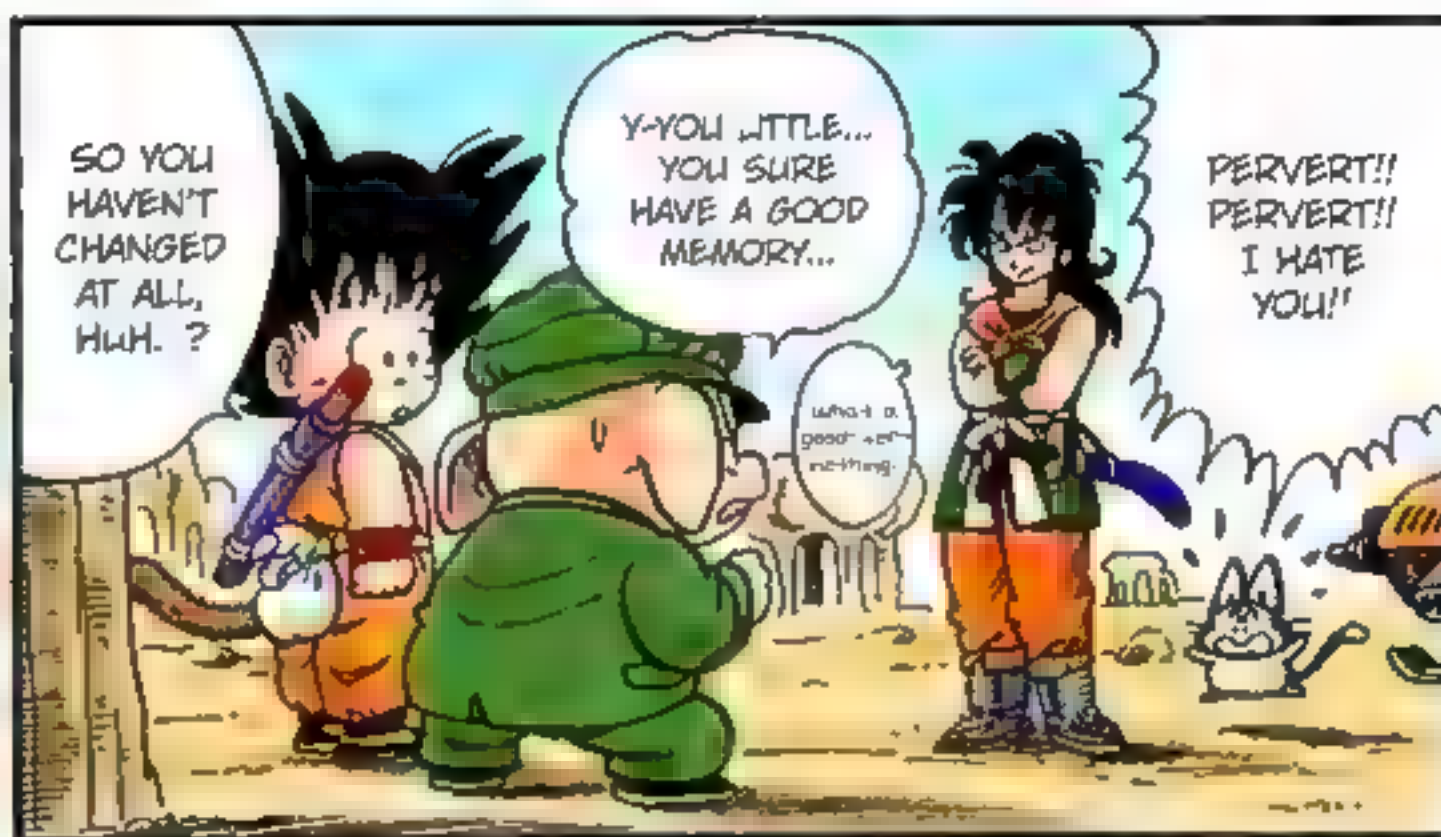
ドラゴンボール DRAGON BALL

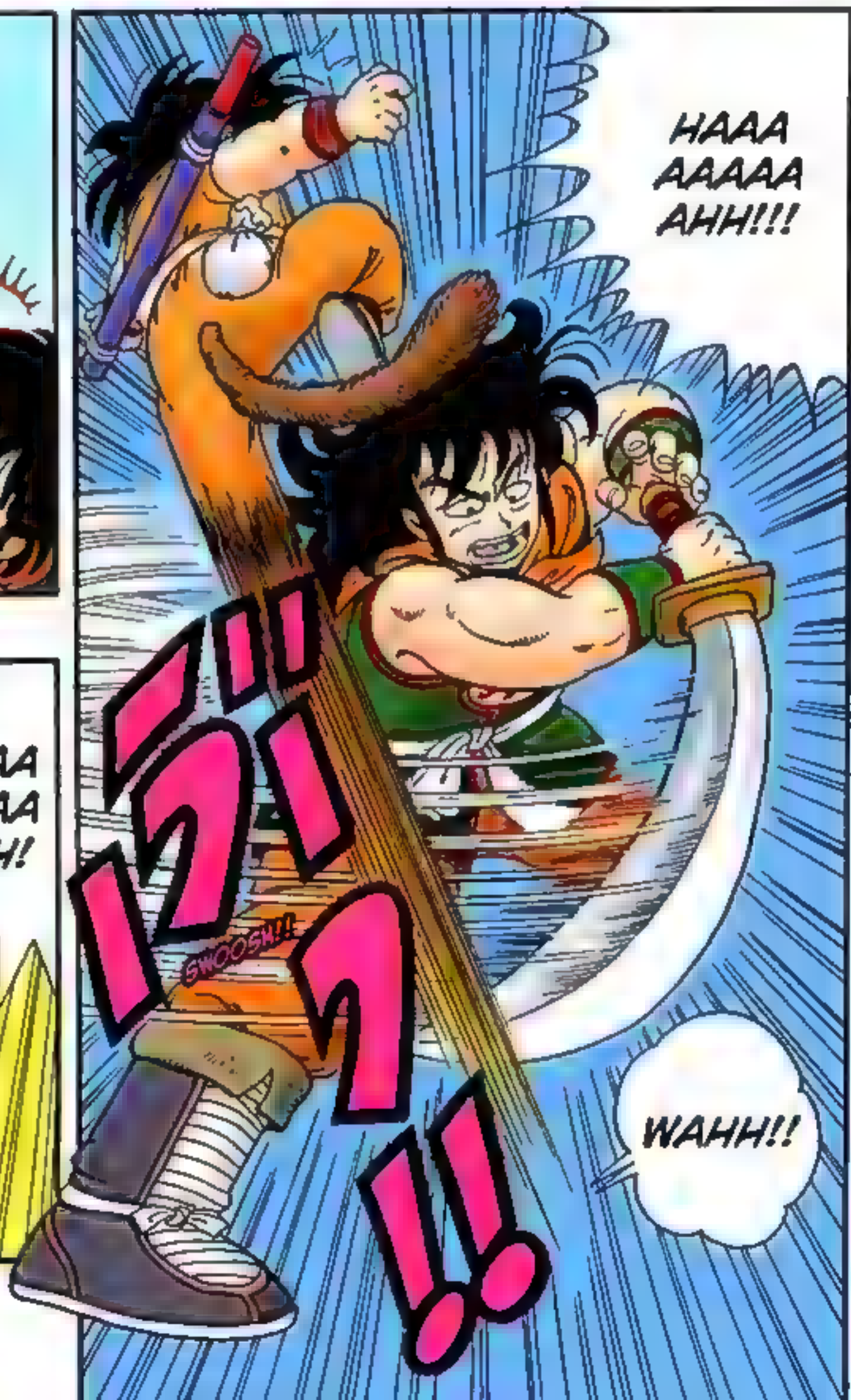
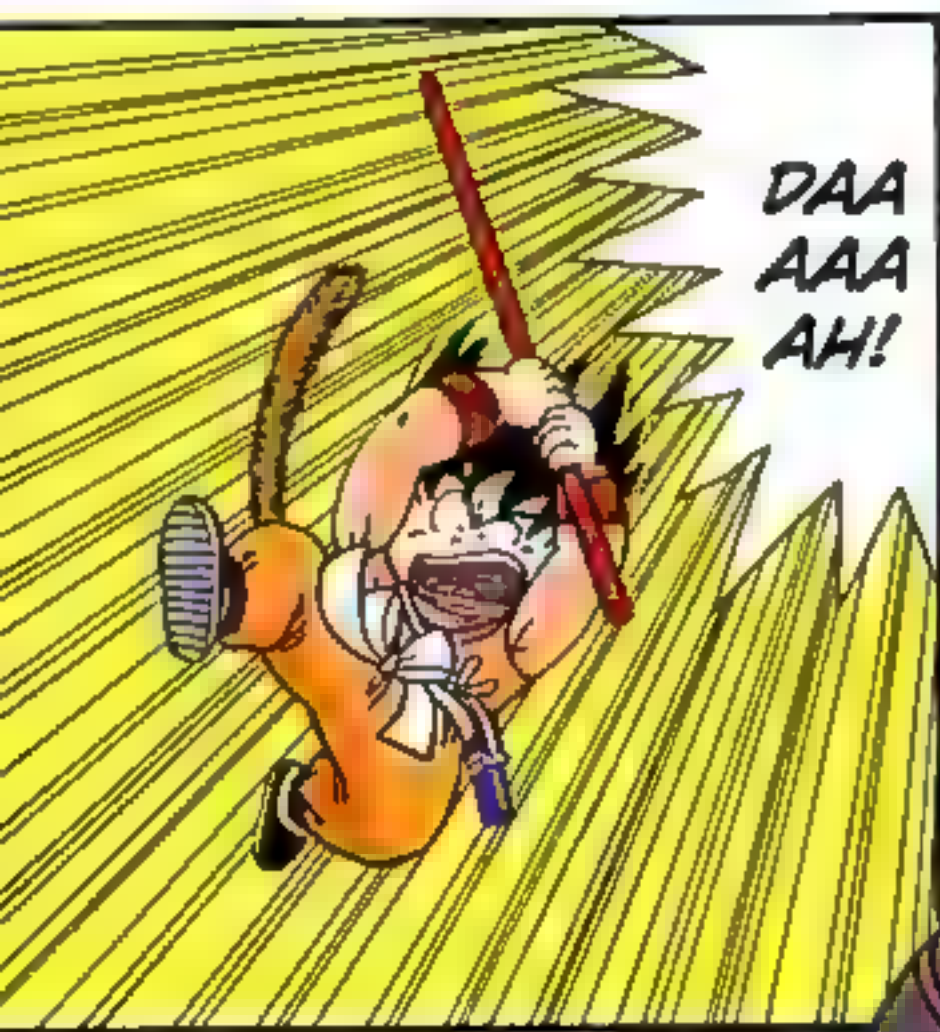
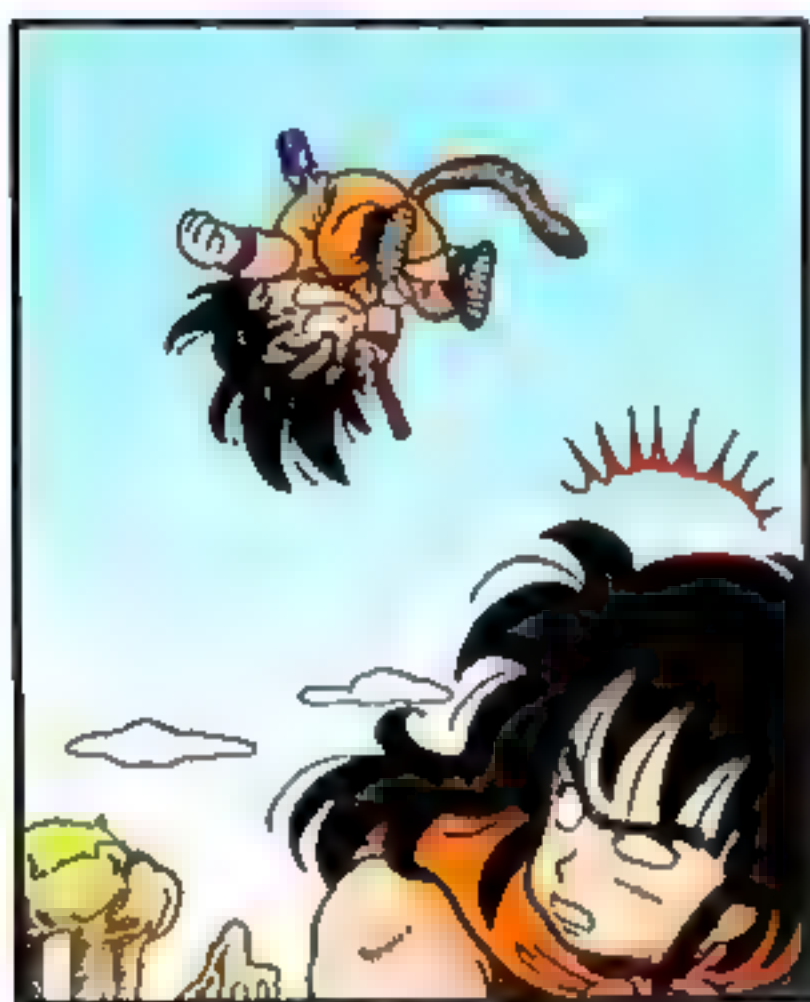
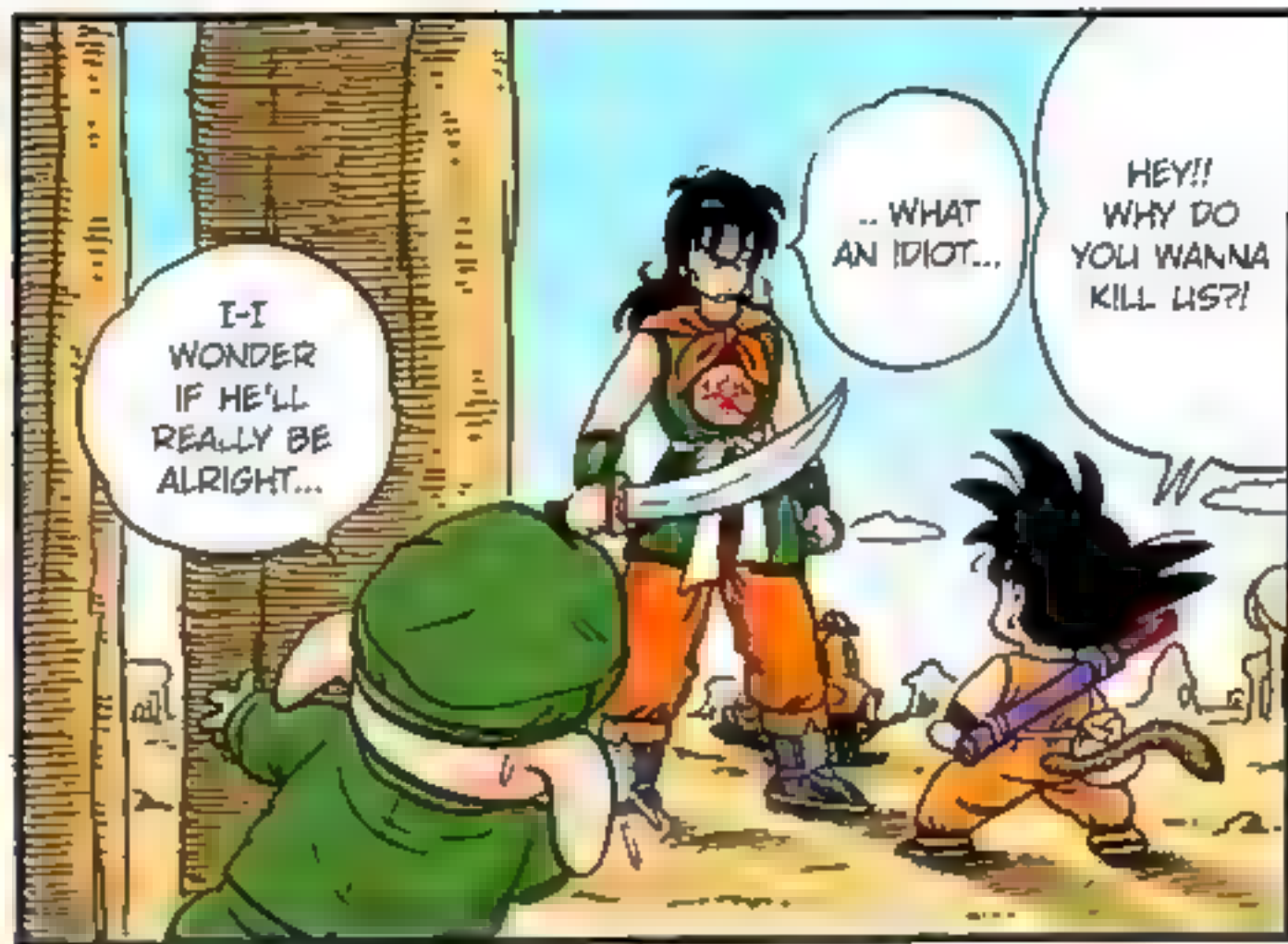
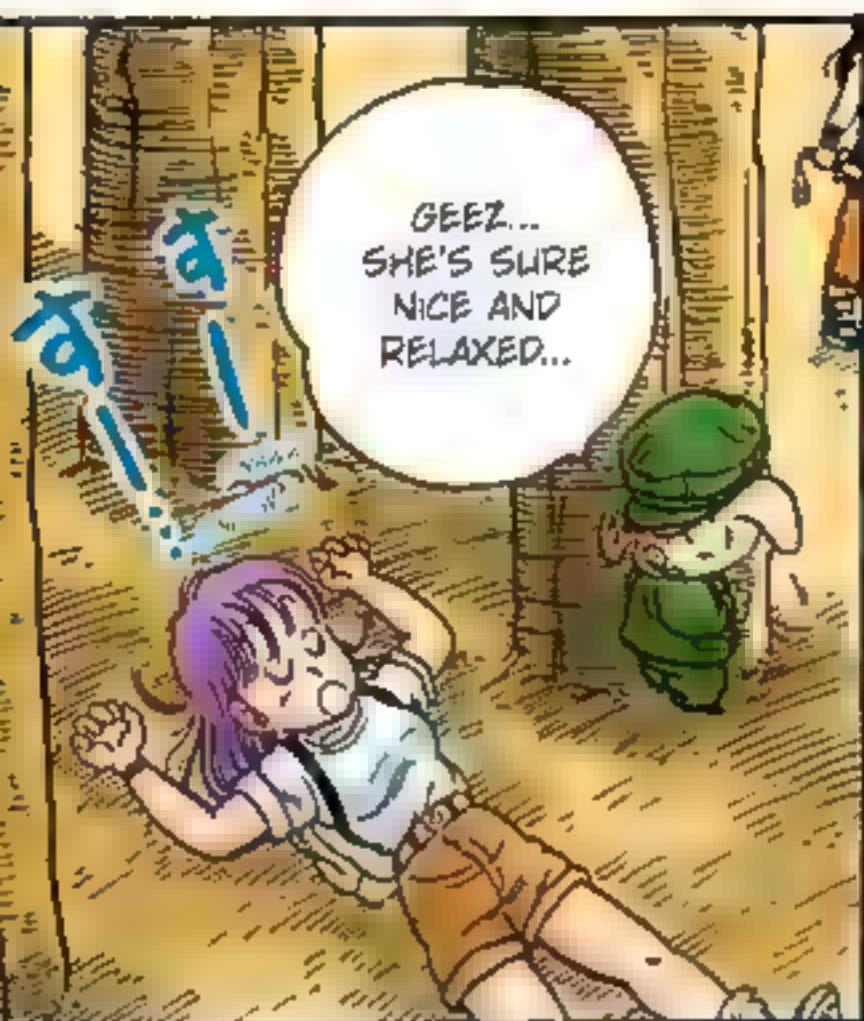
Chapter 8: The Fearsome Yamcha!!

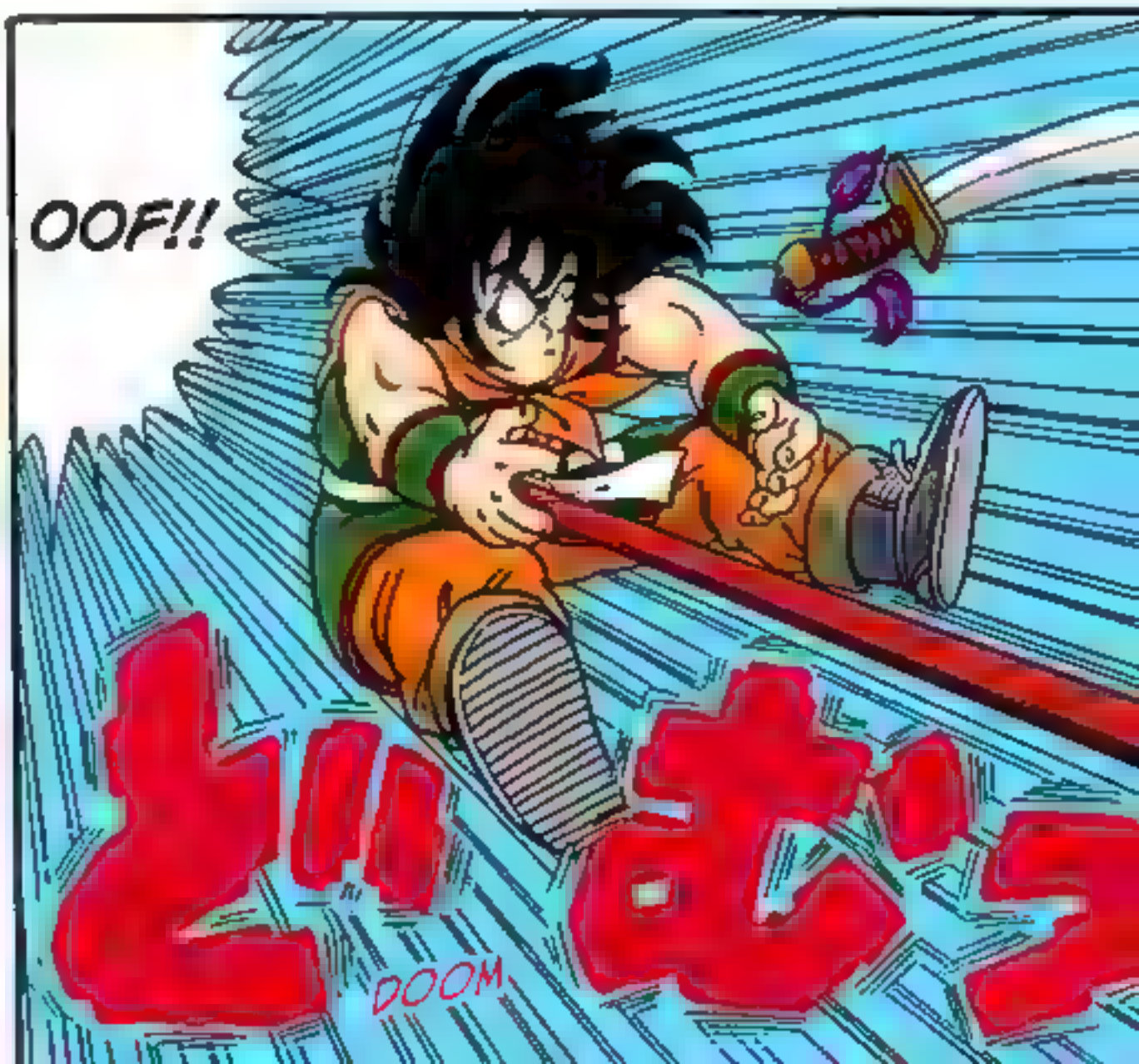
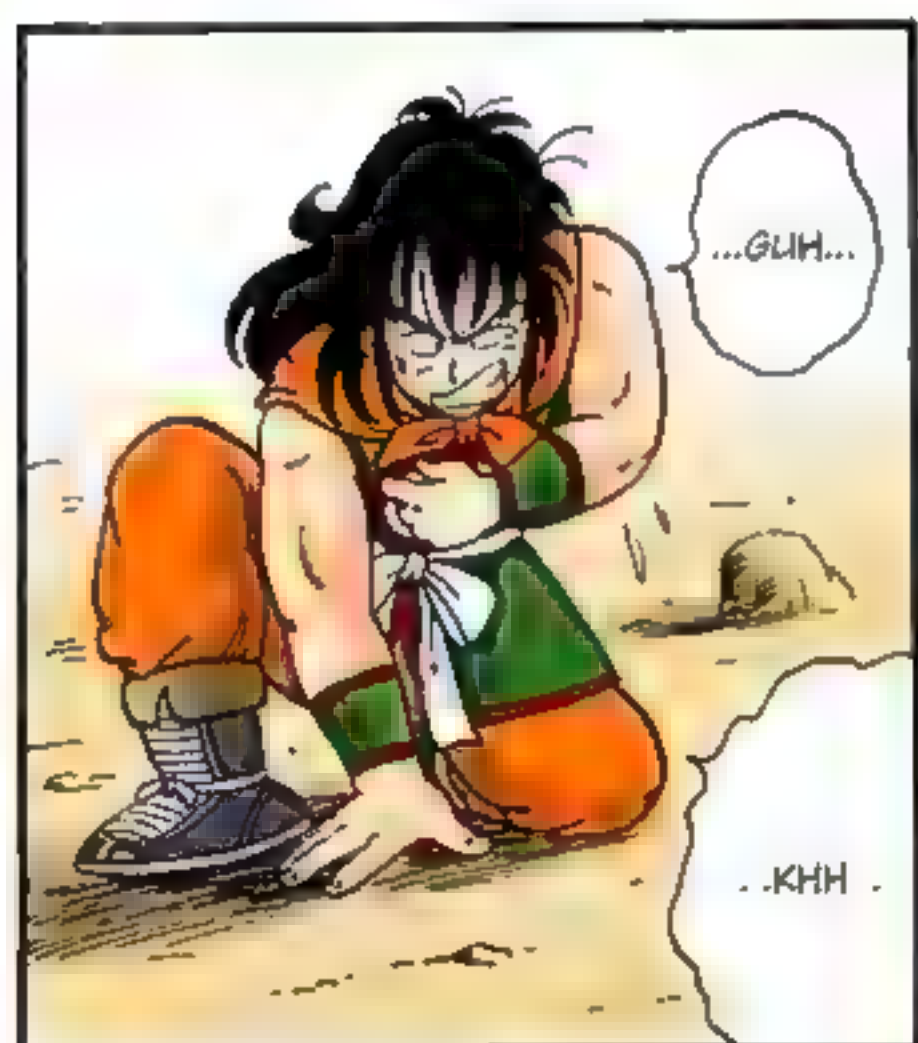
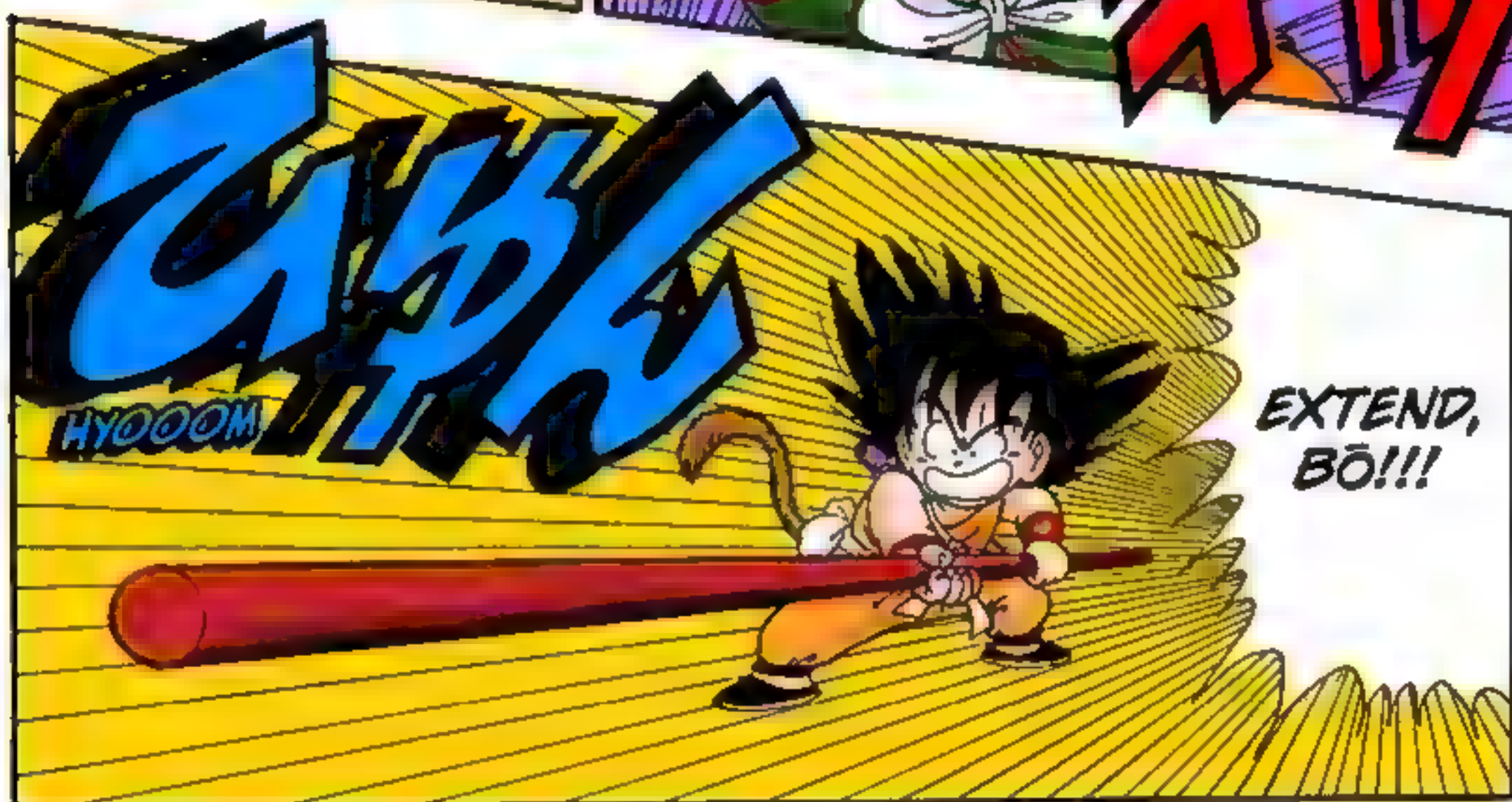
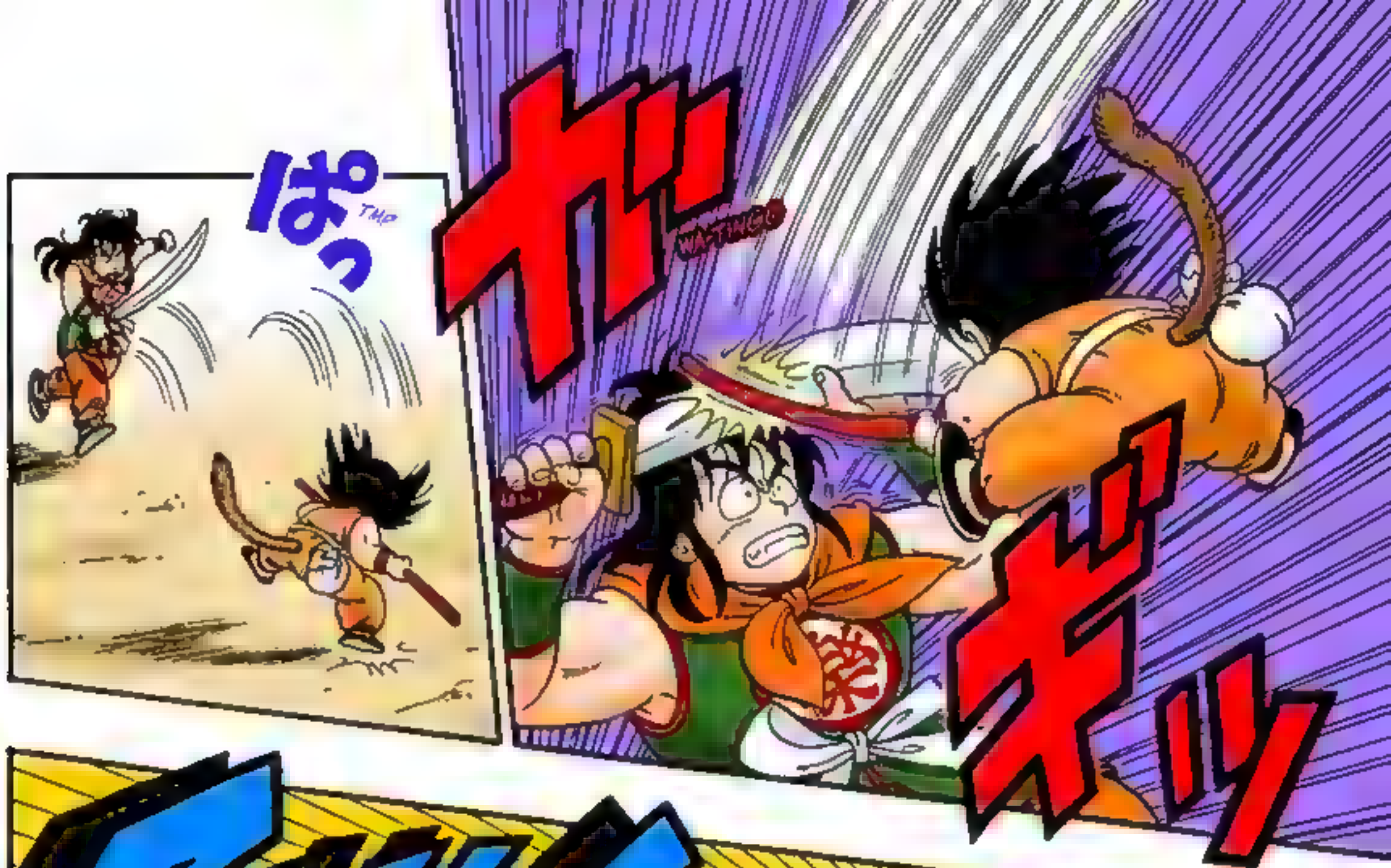


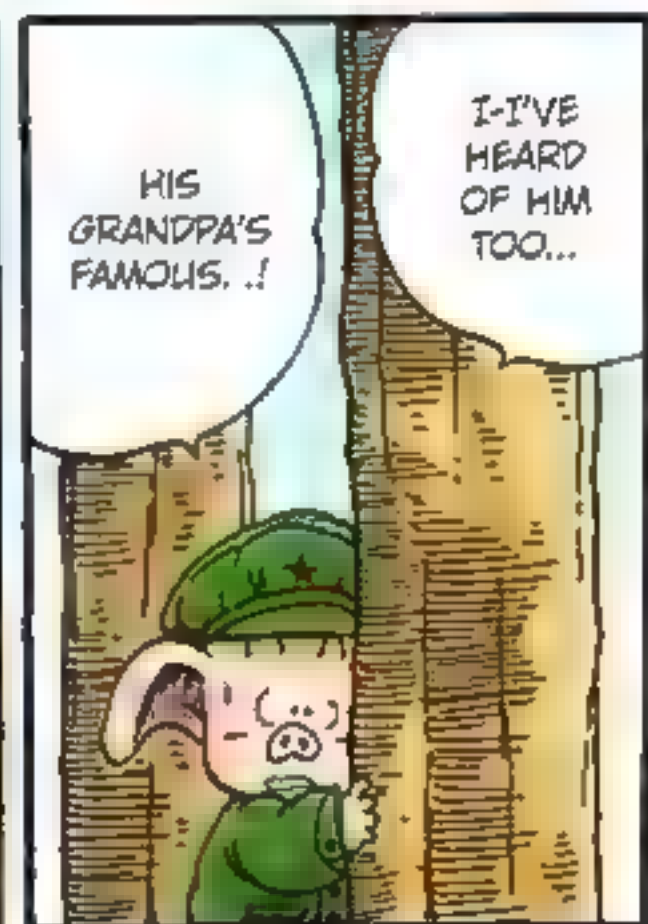
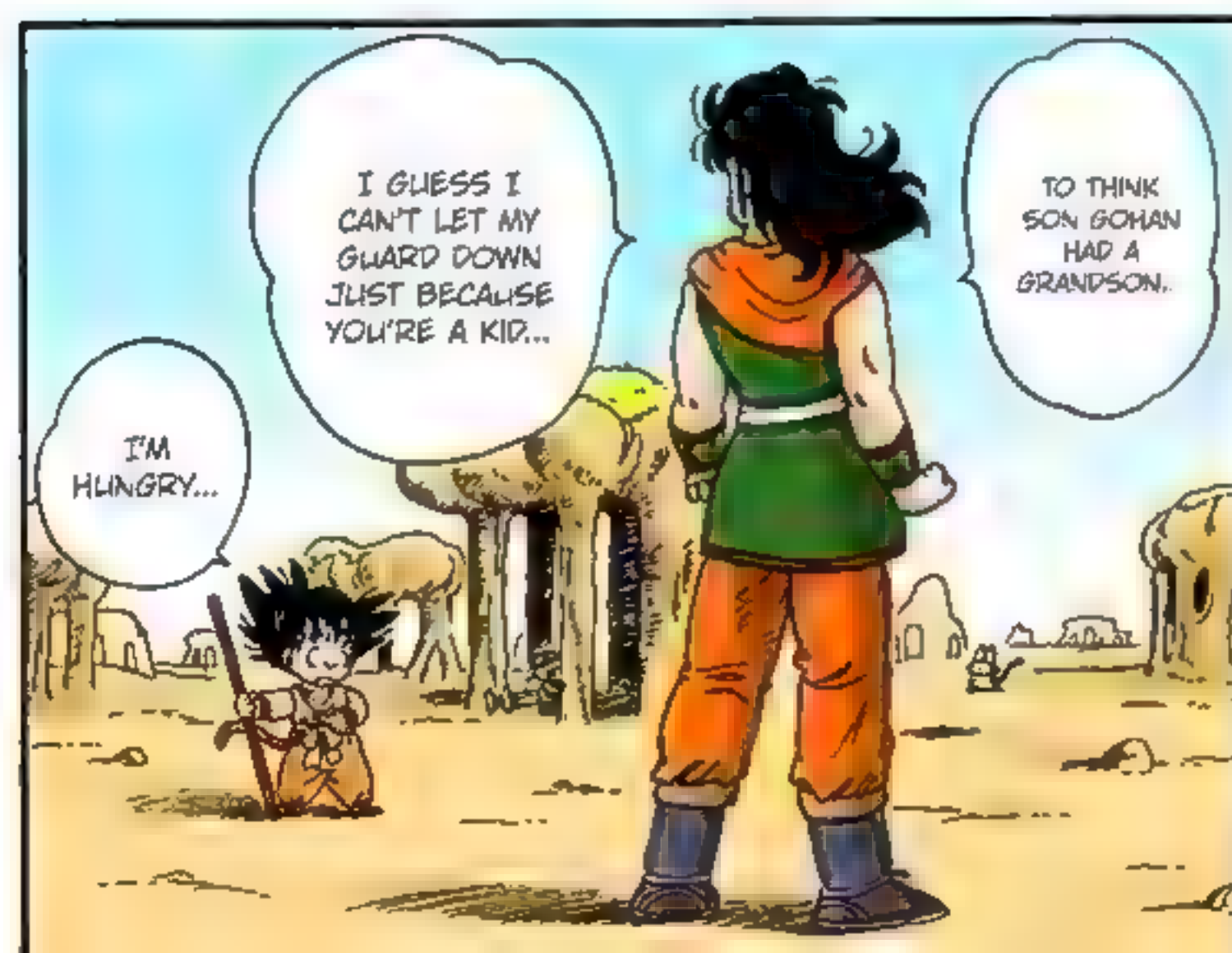
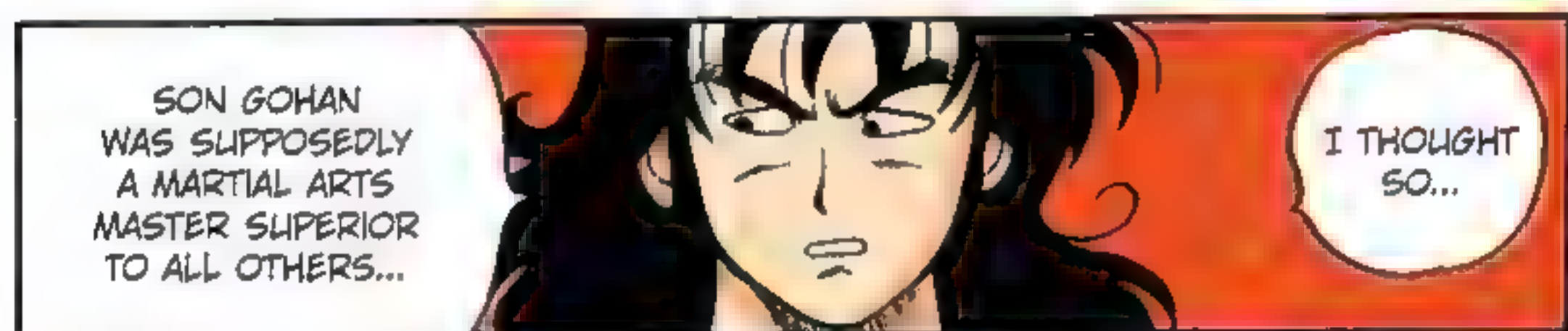
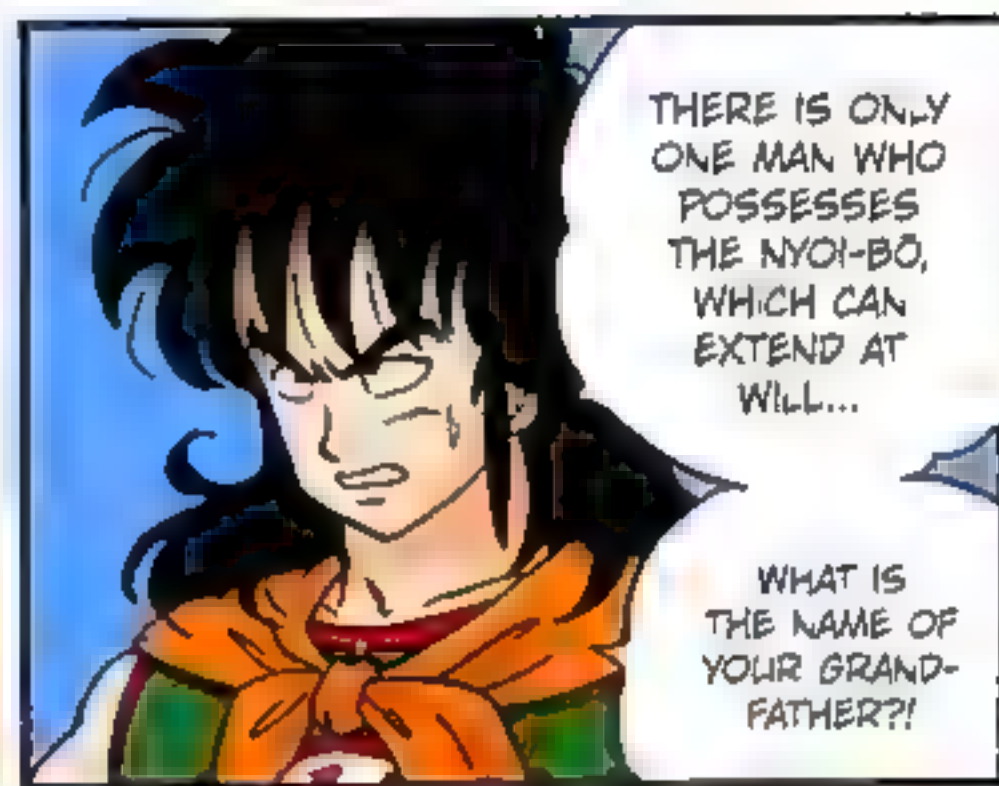
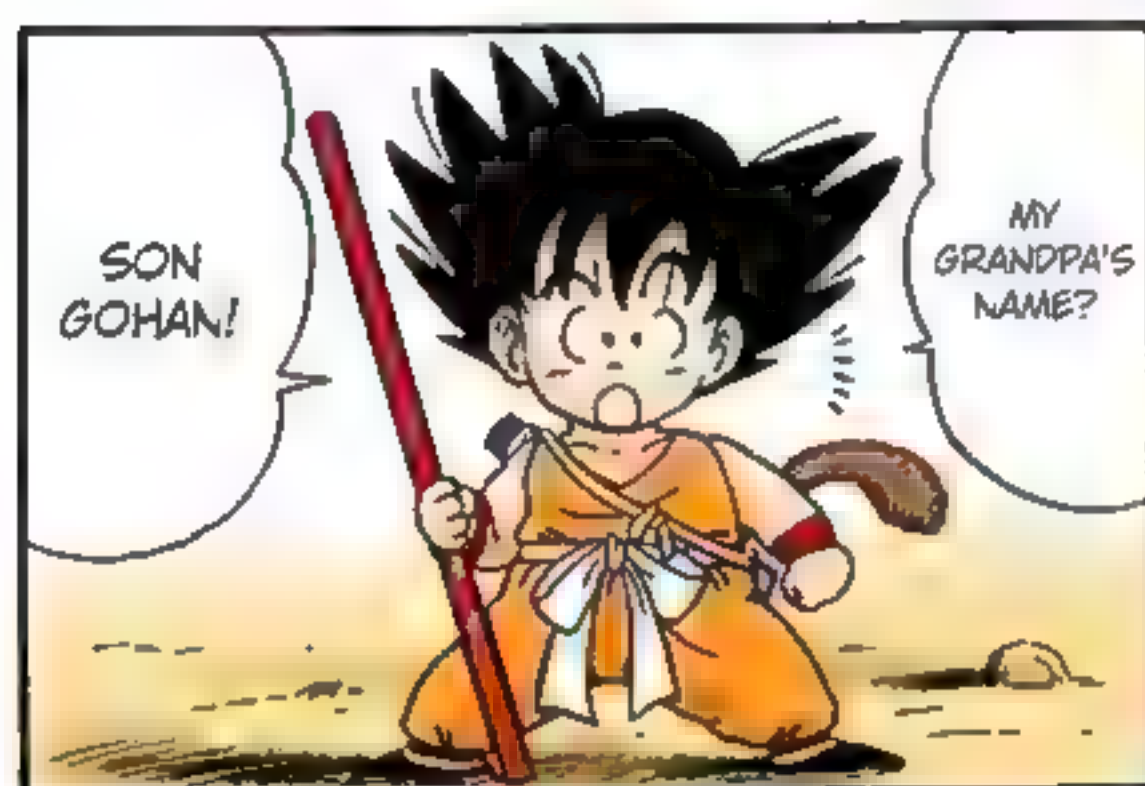
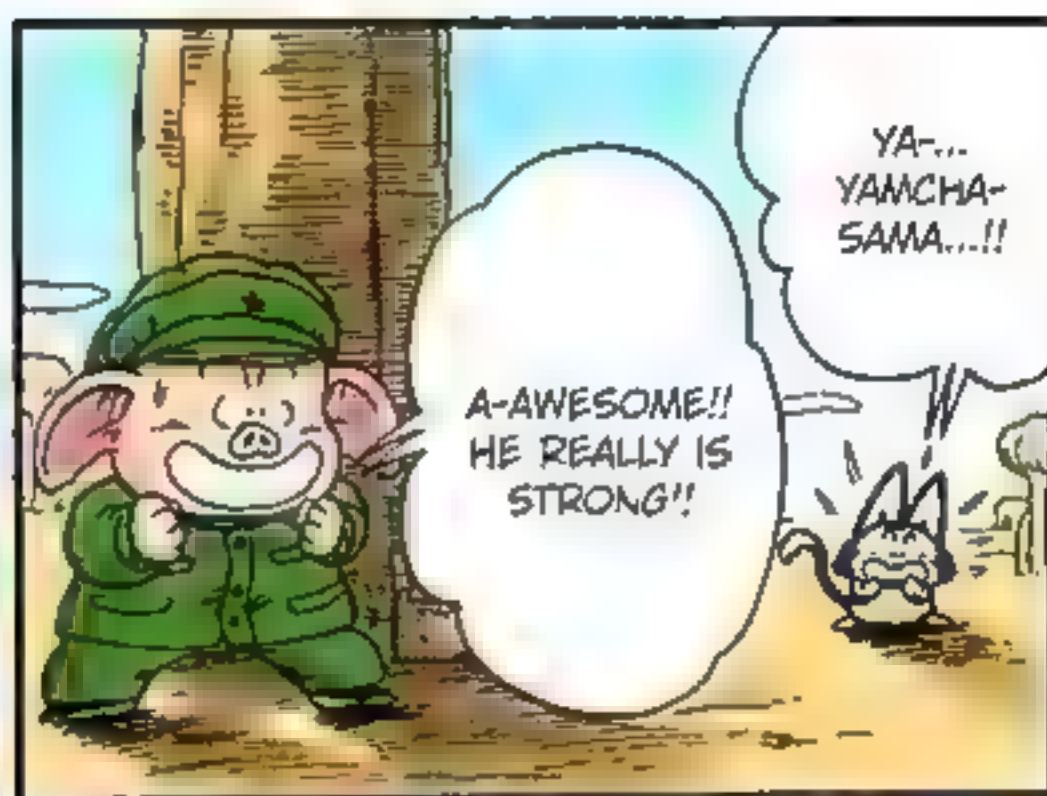
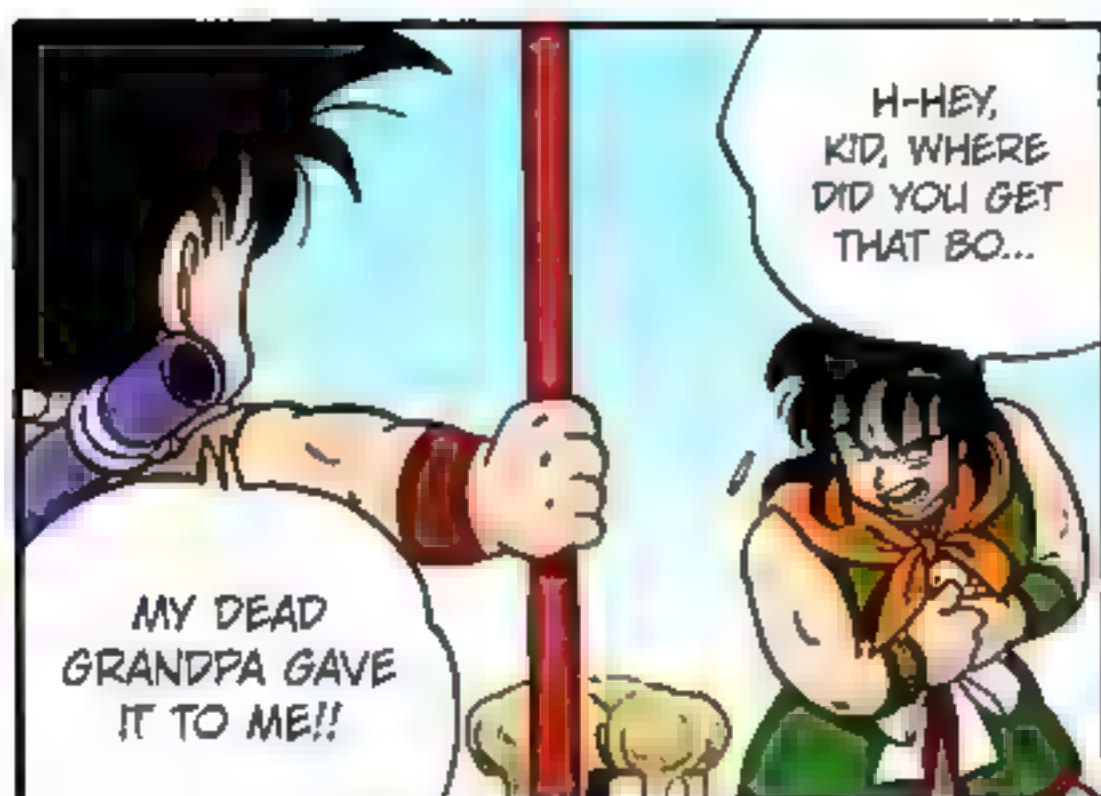


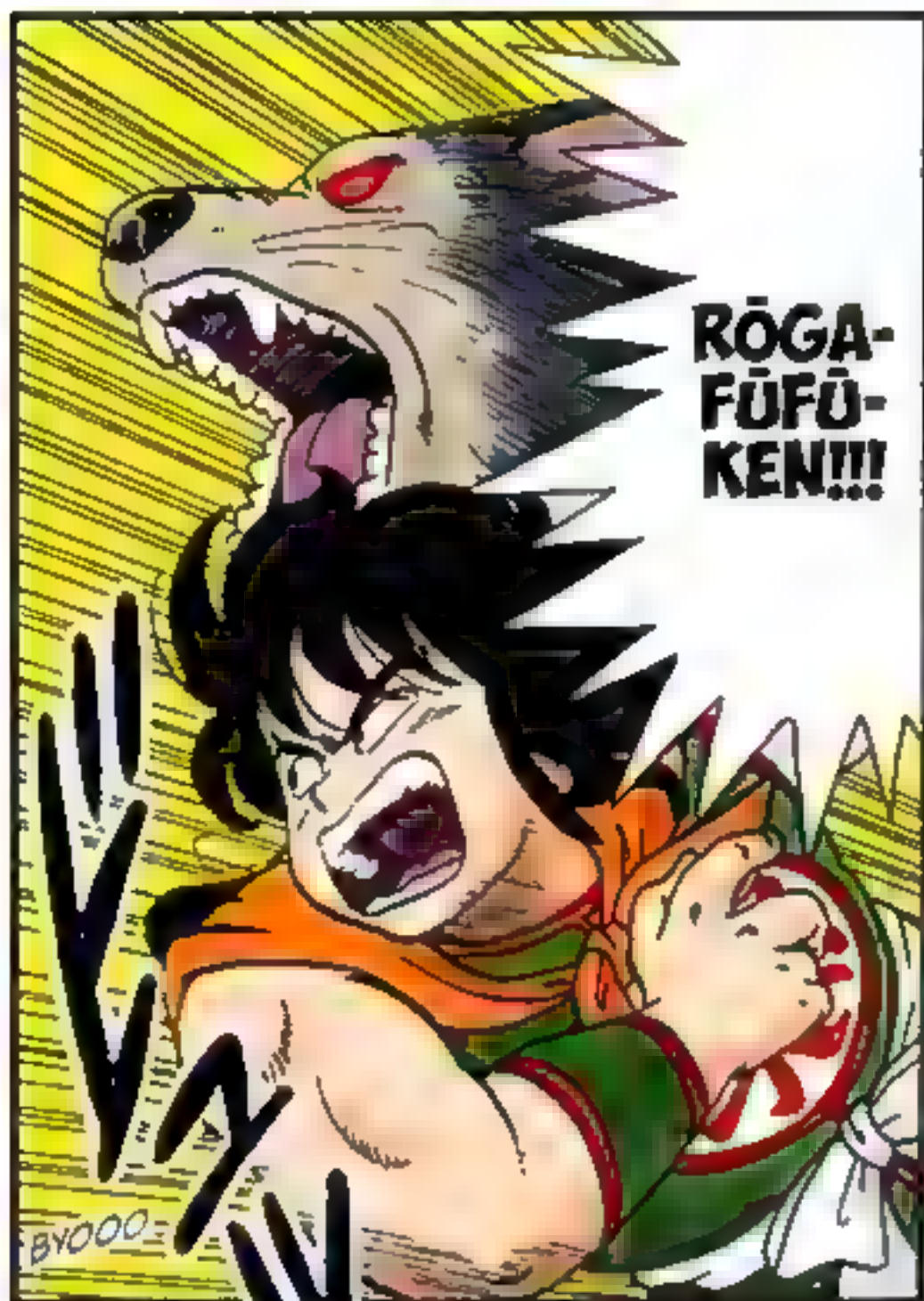












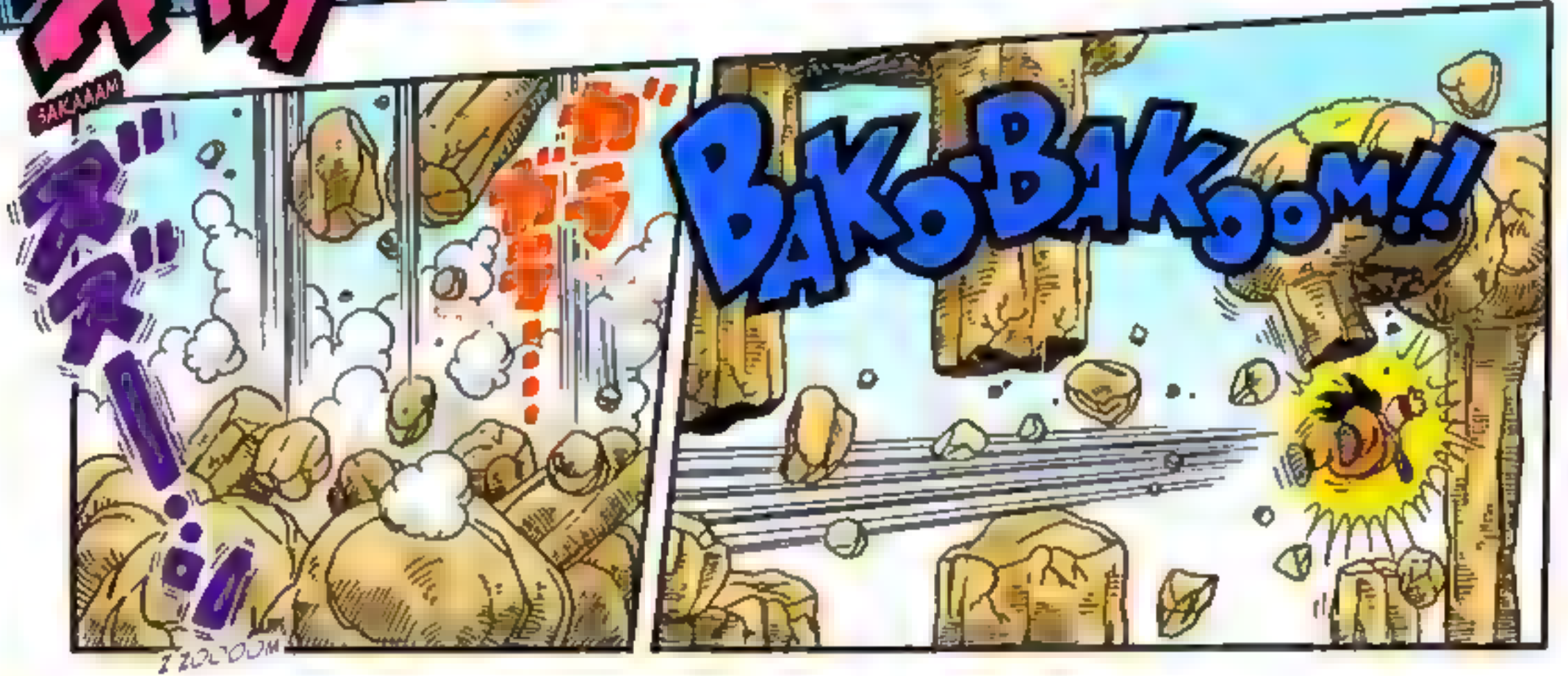
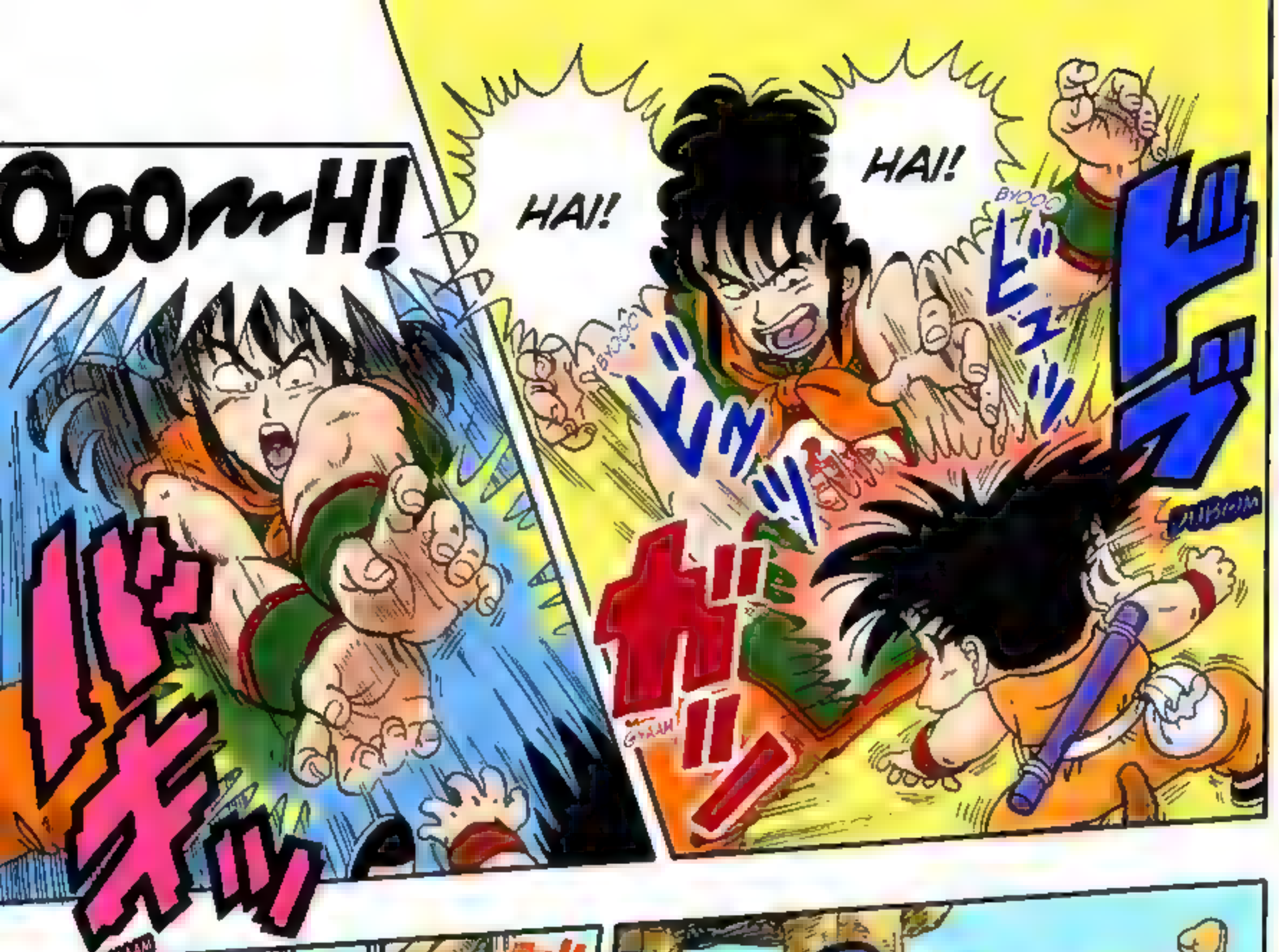
NOTE: *WOLF FANG HURRICANE FIST*

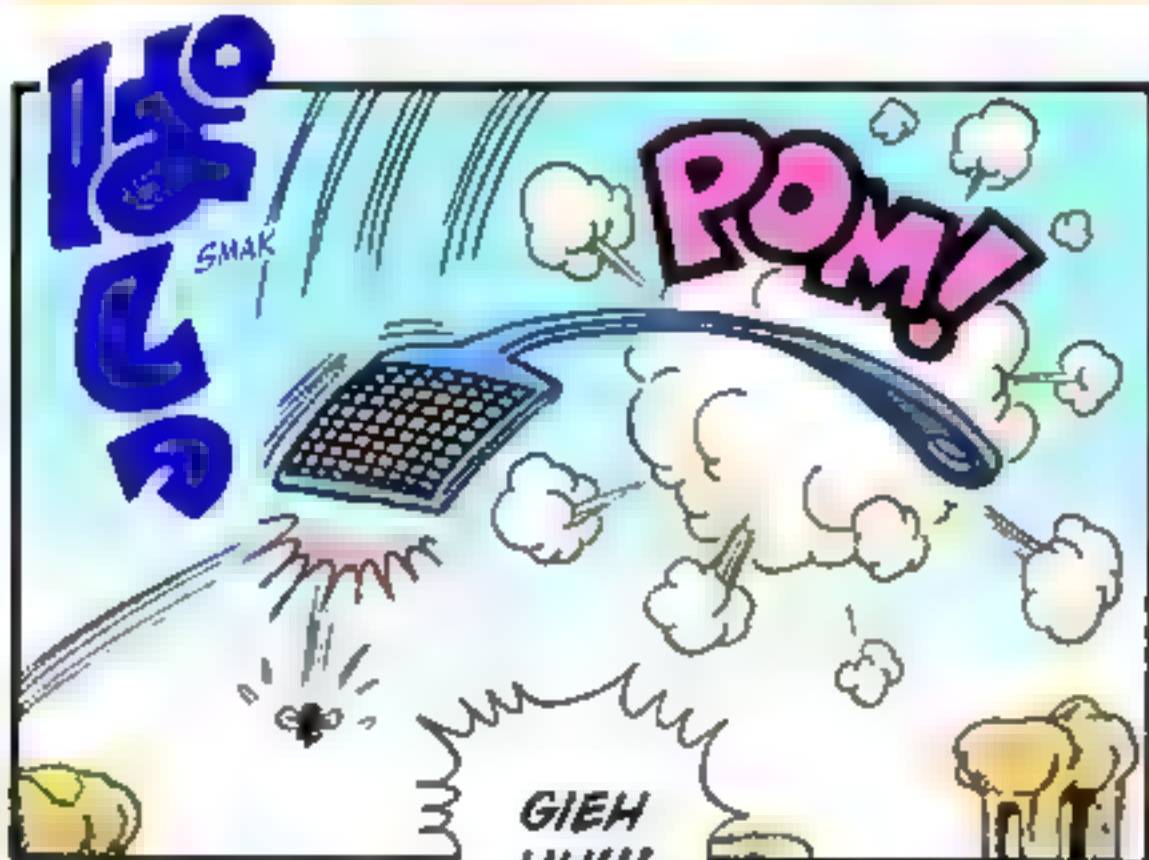
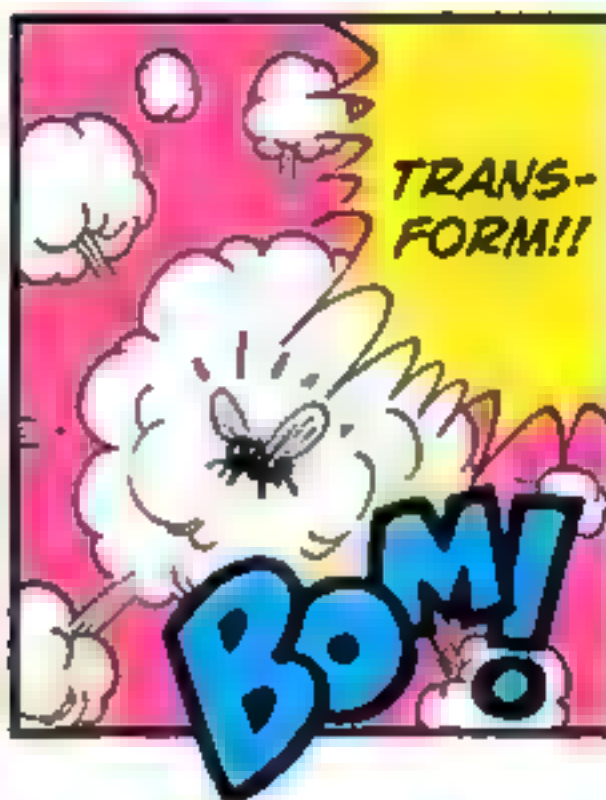
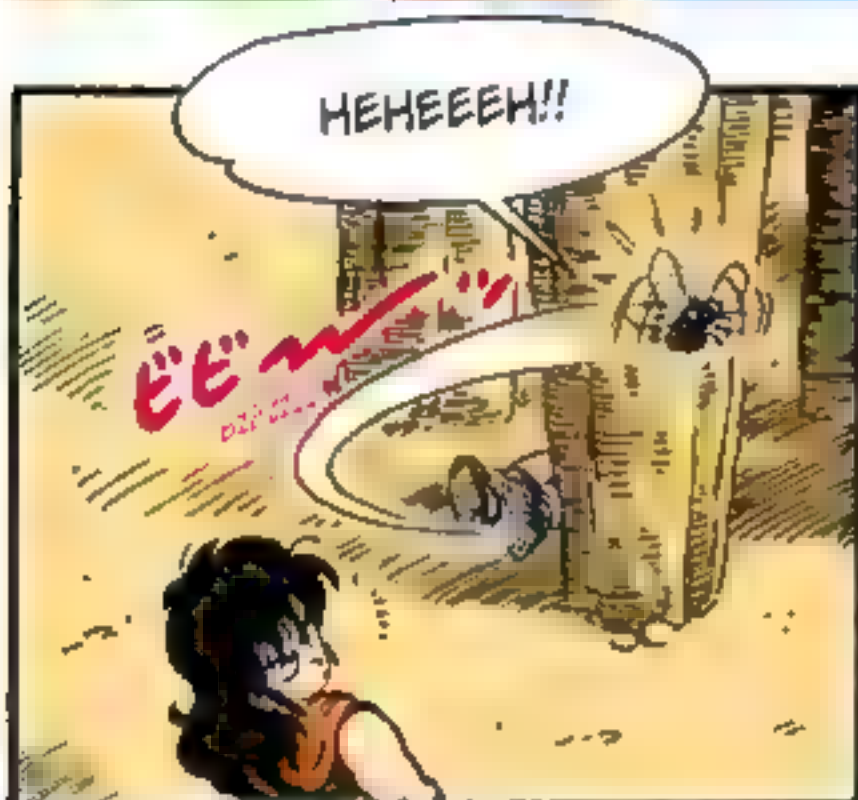
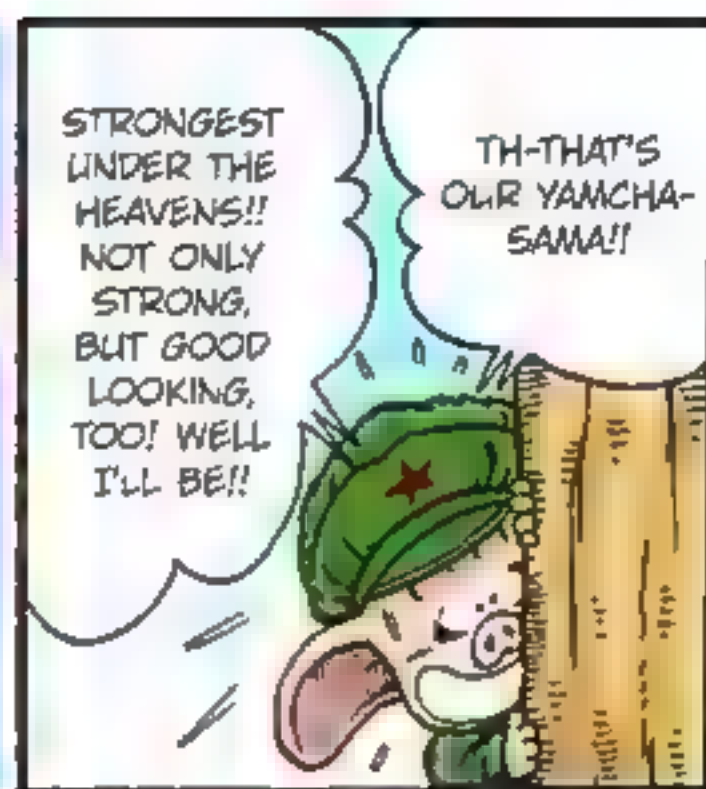
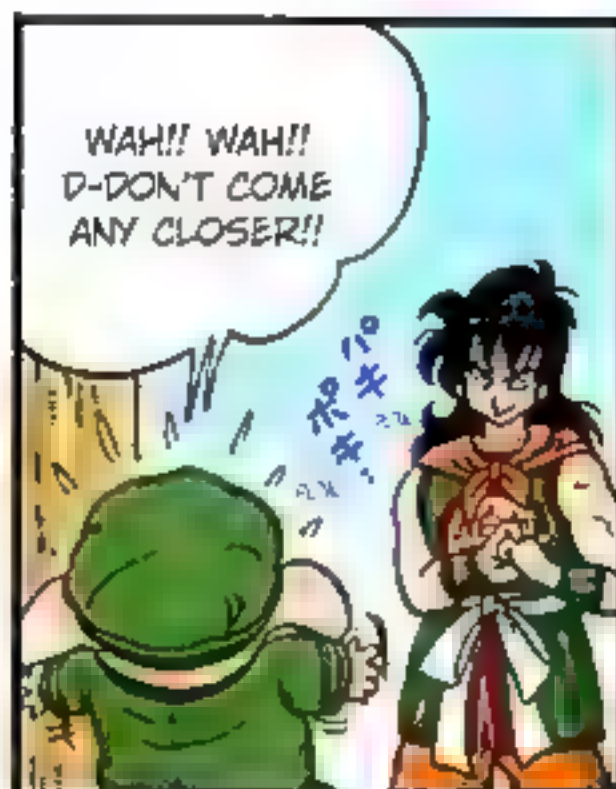
FLHU...

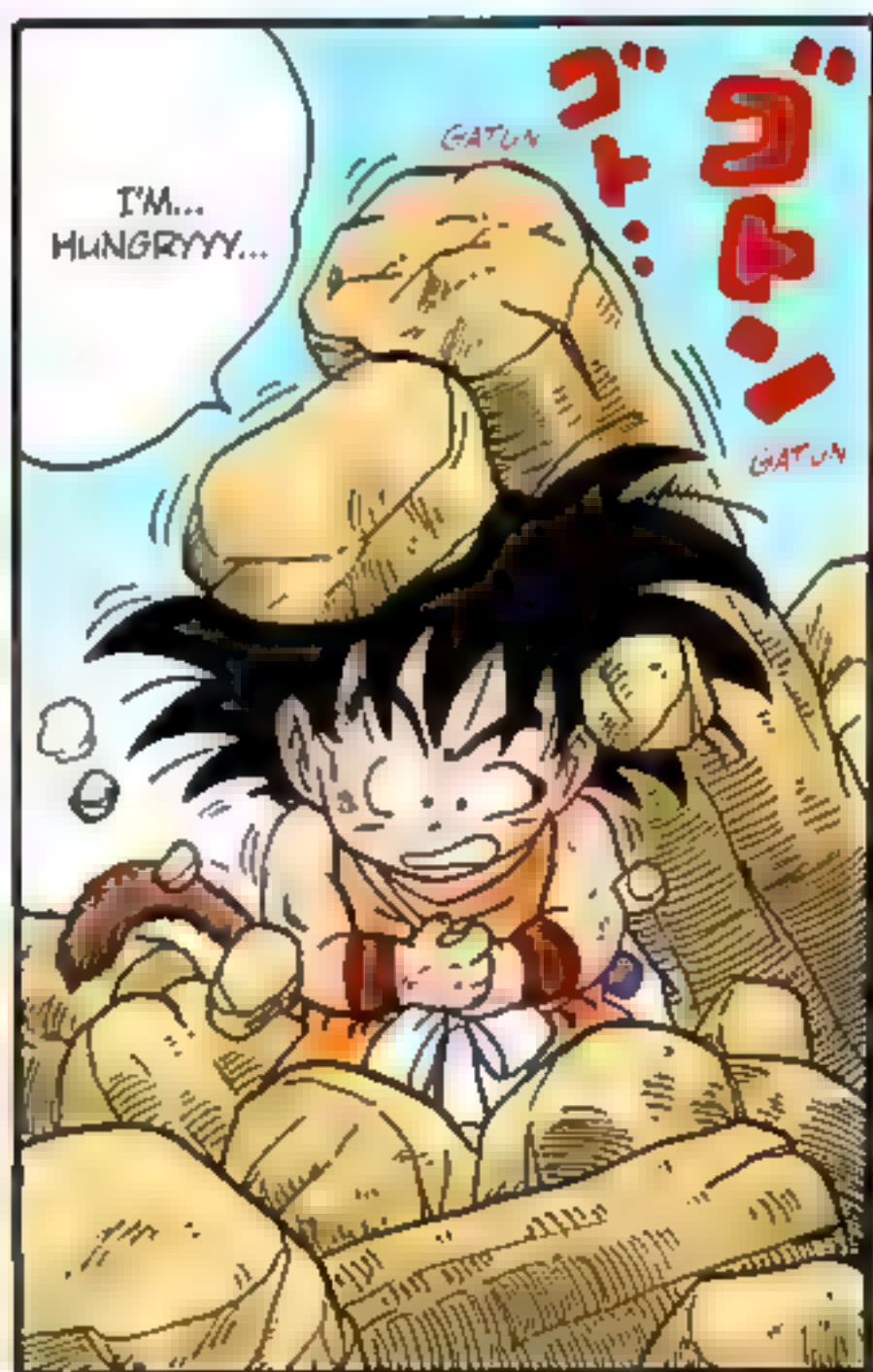
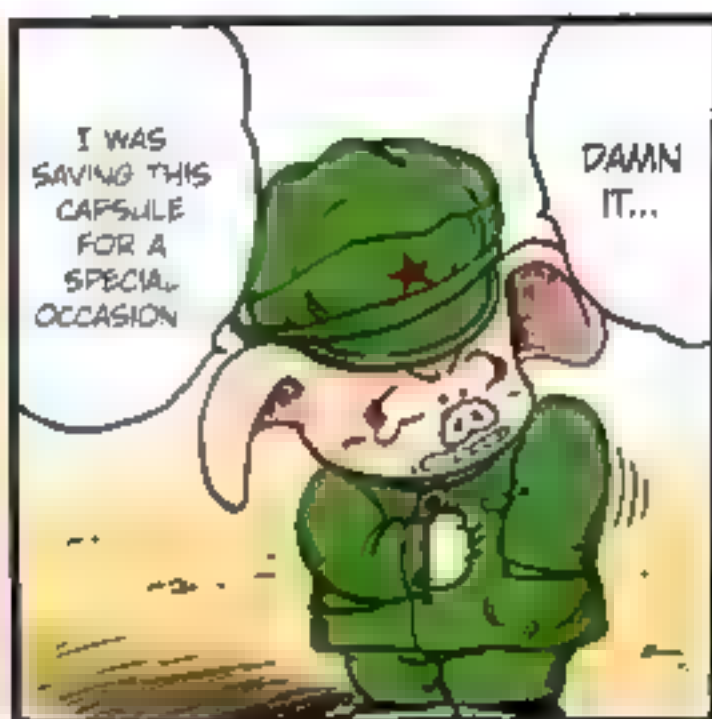
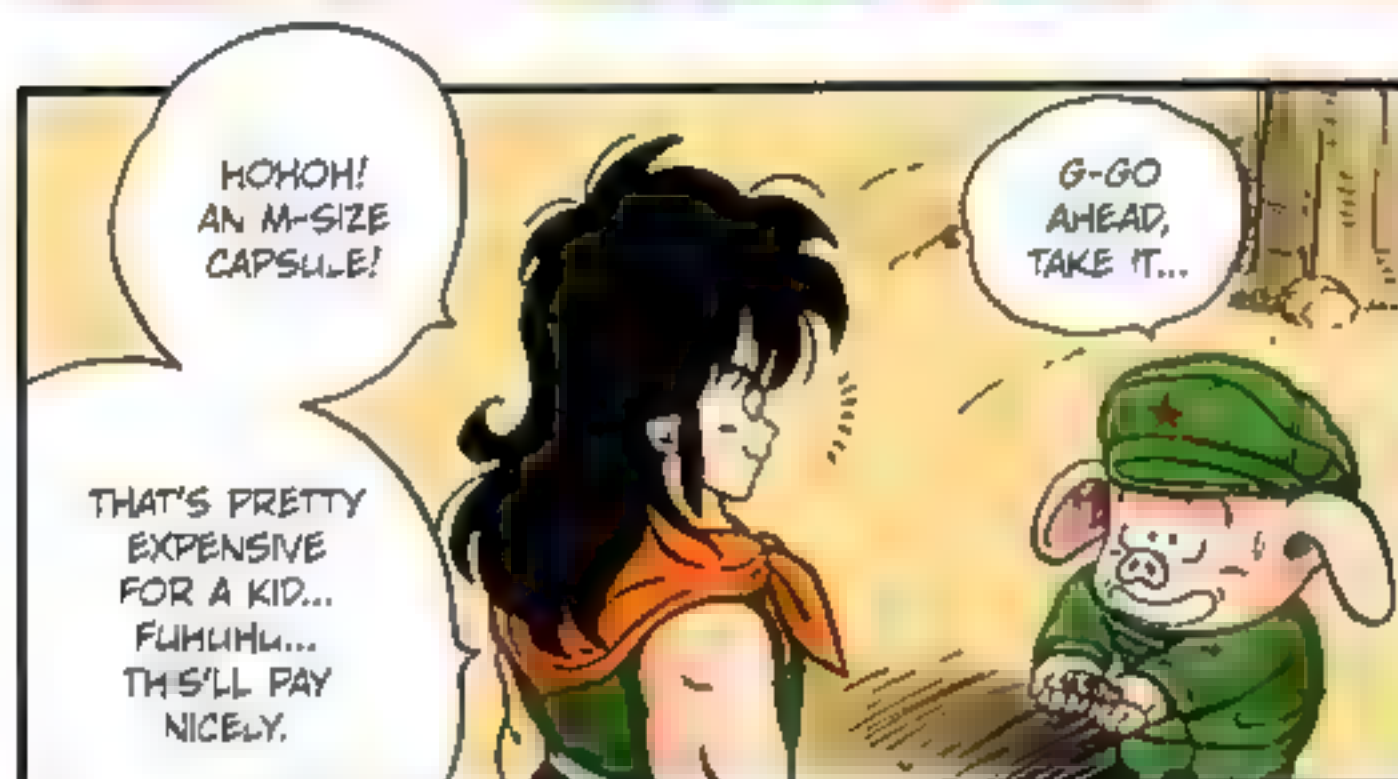
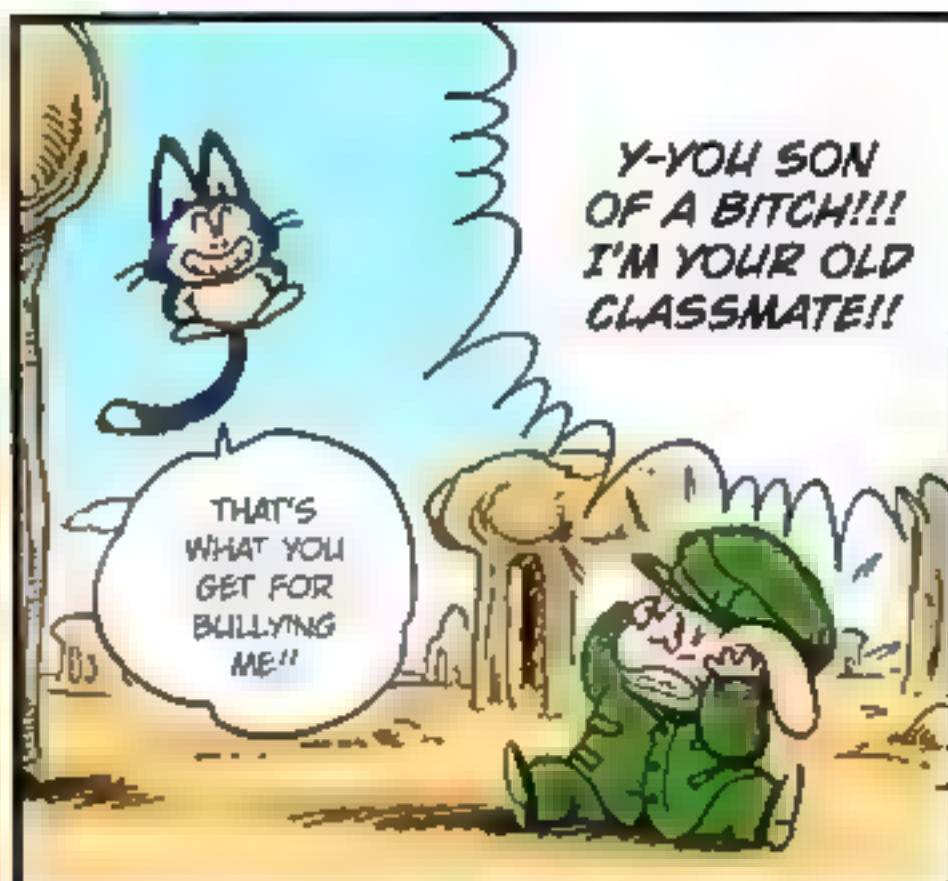
LOOKS LIKE
I'LL BE ABLE
TO HAVE SOME
FUN FOR ONCE
IN A WHILE...

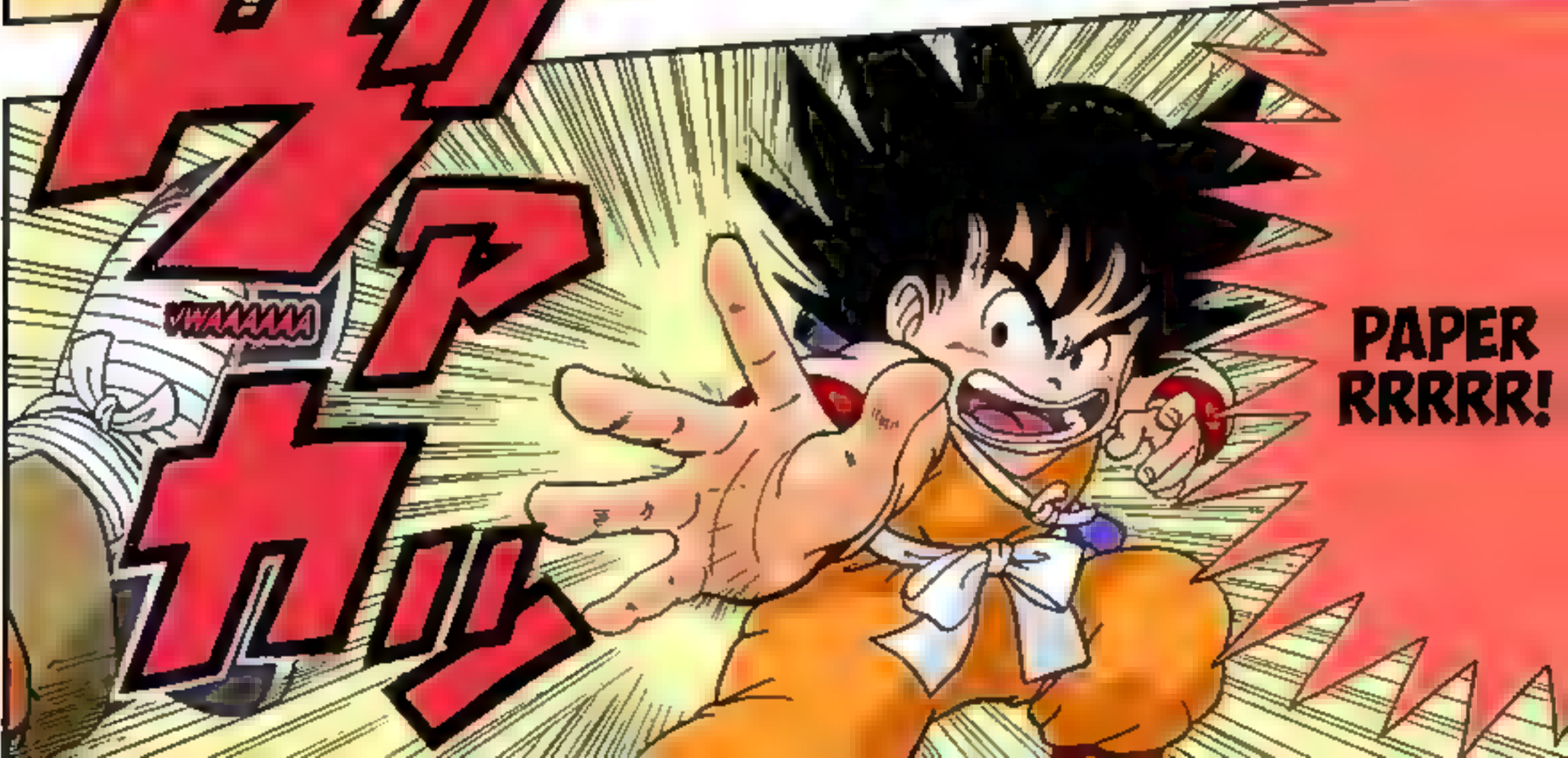
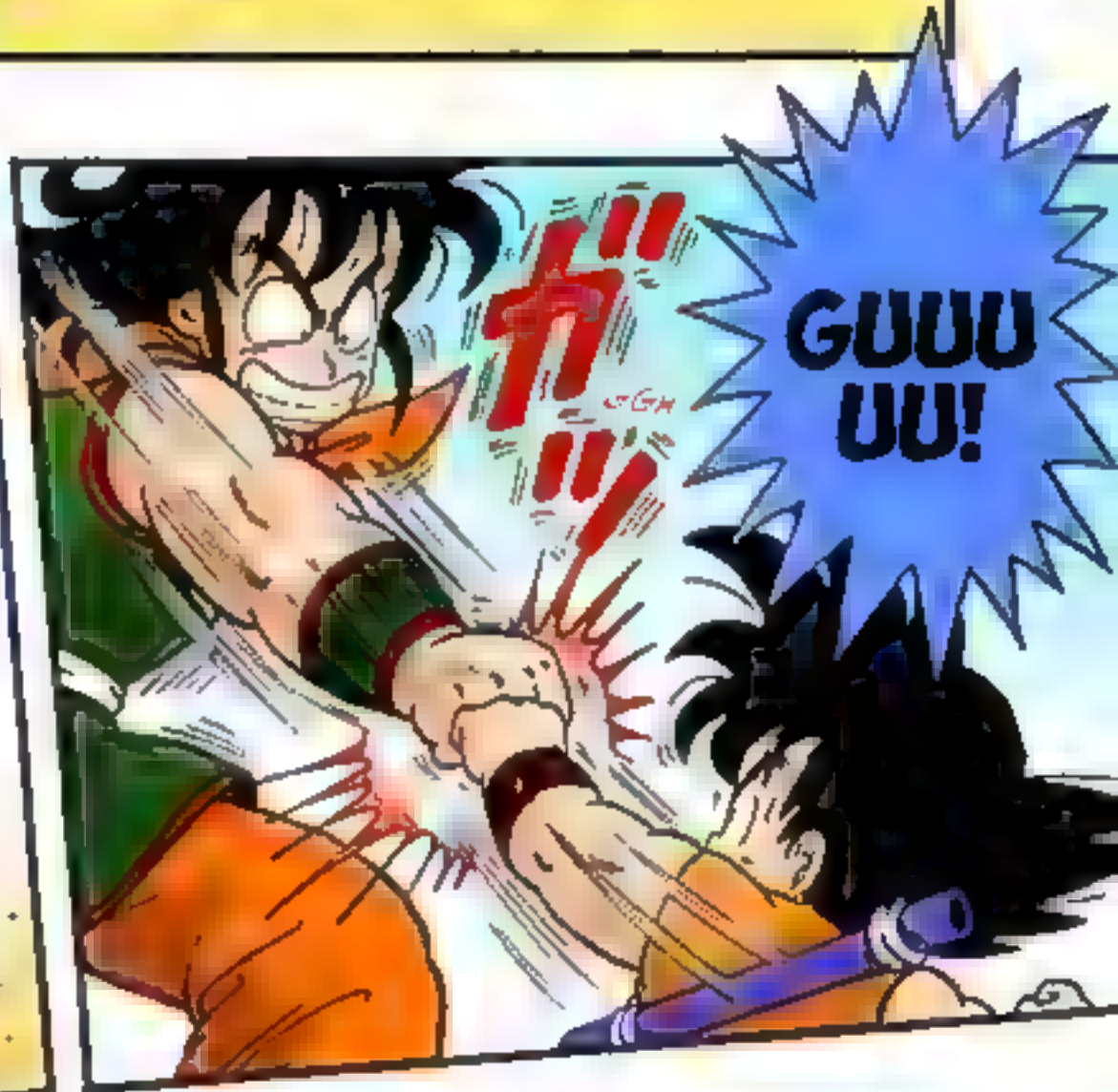
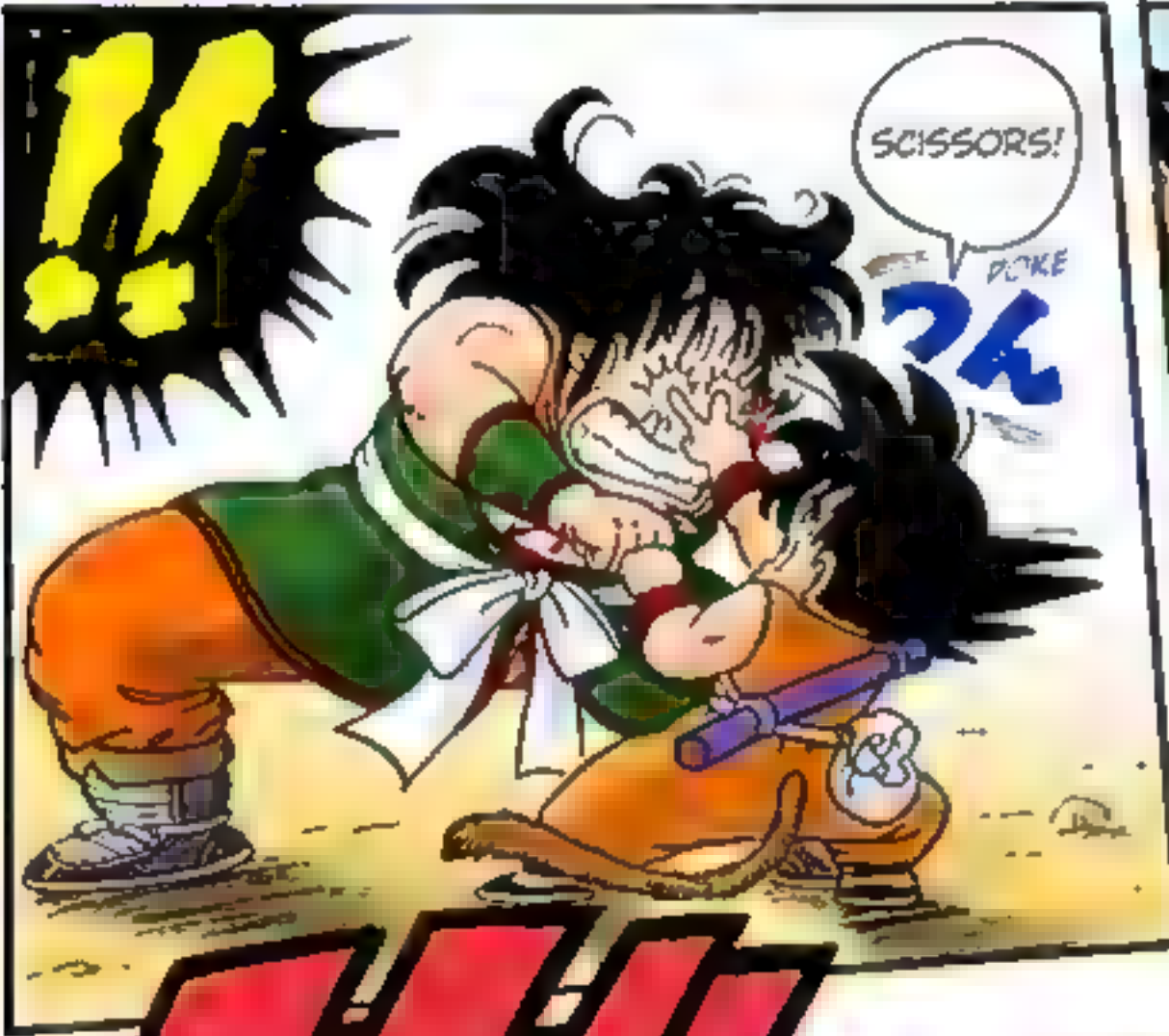


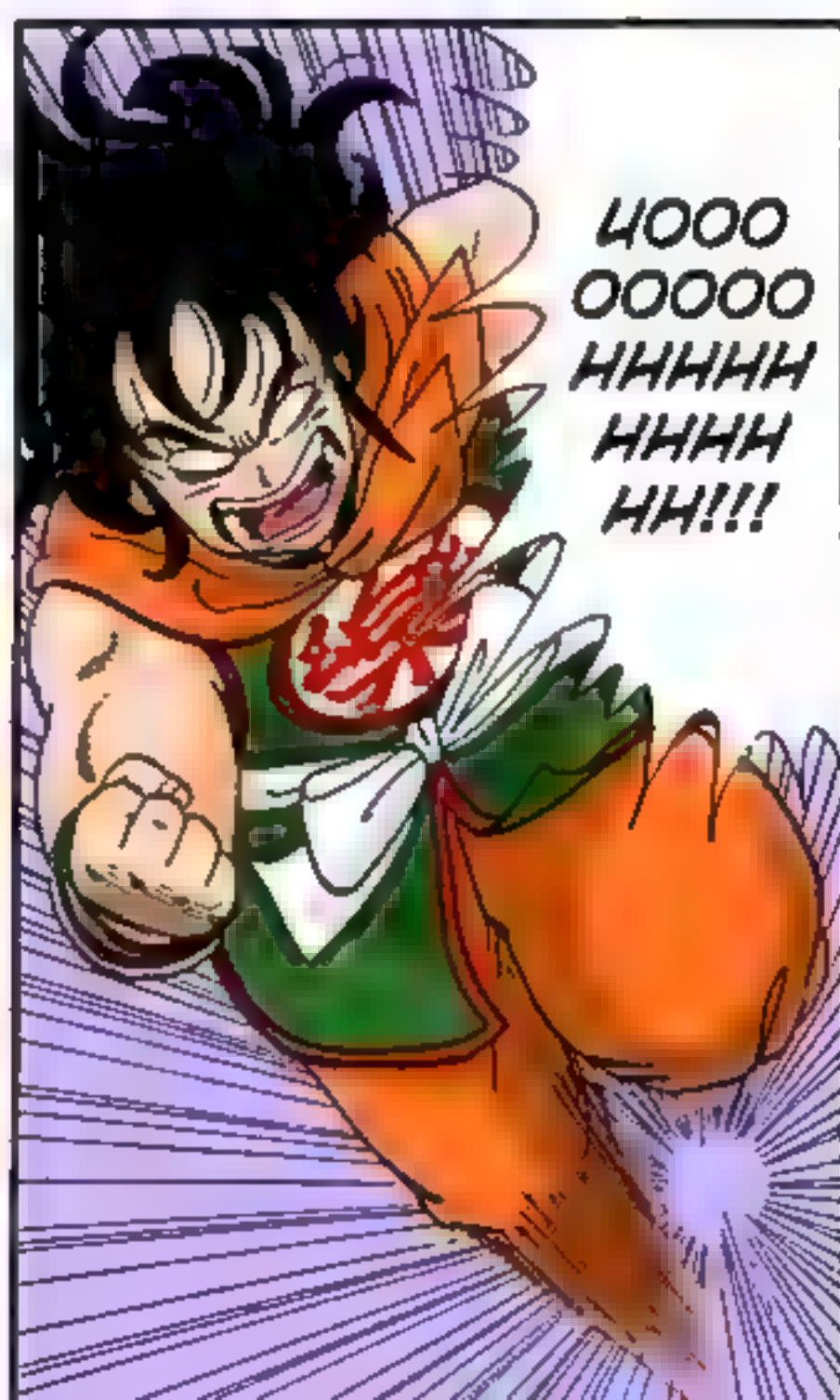
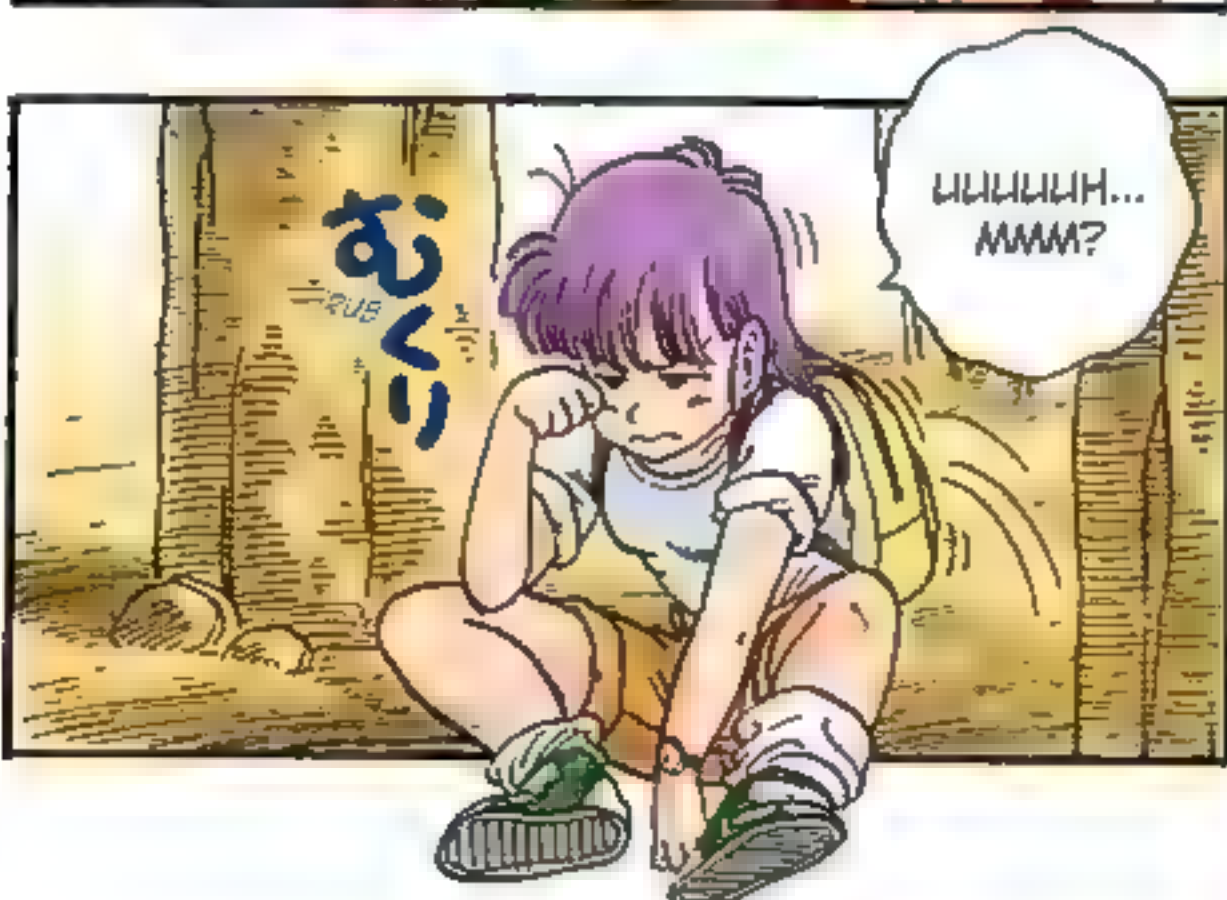
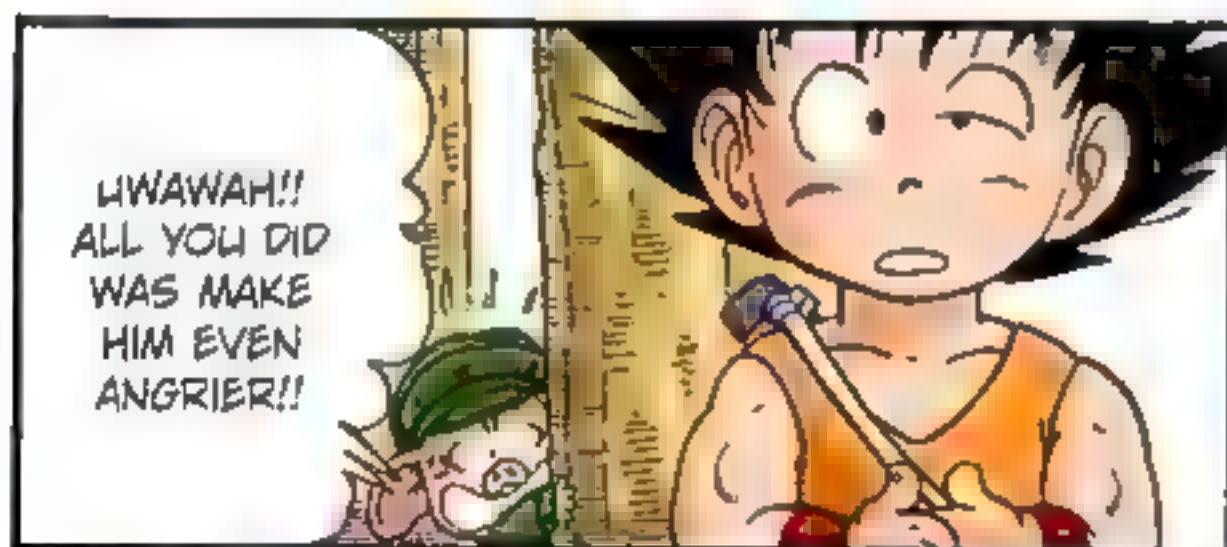
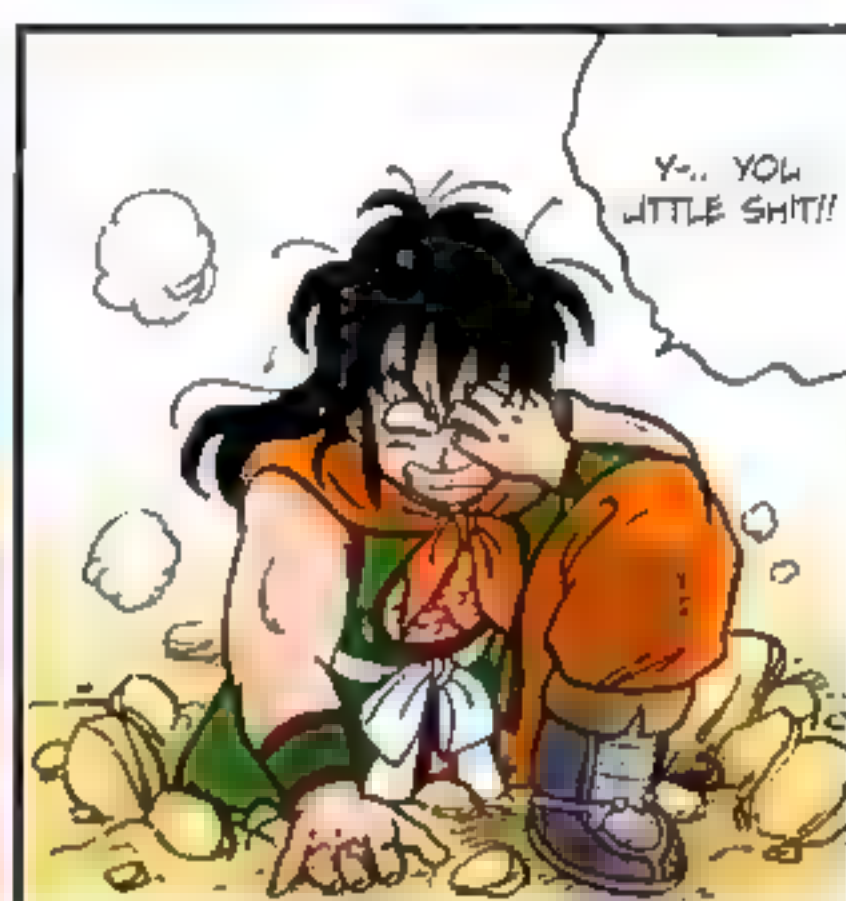
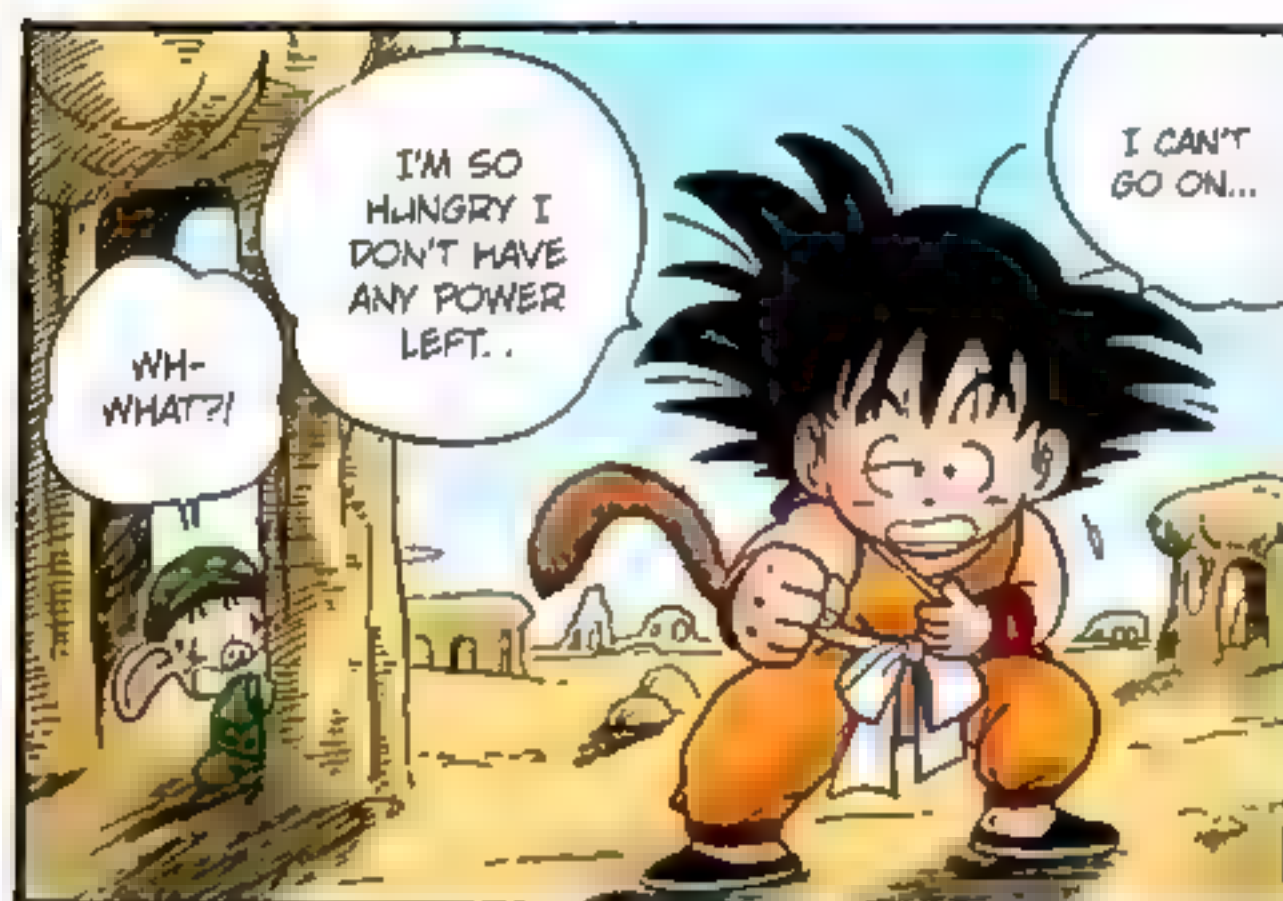
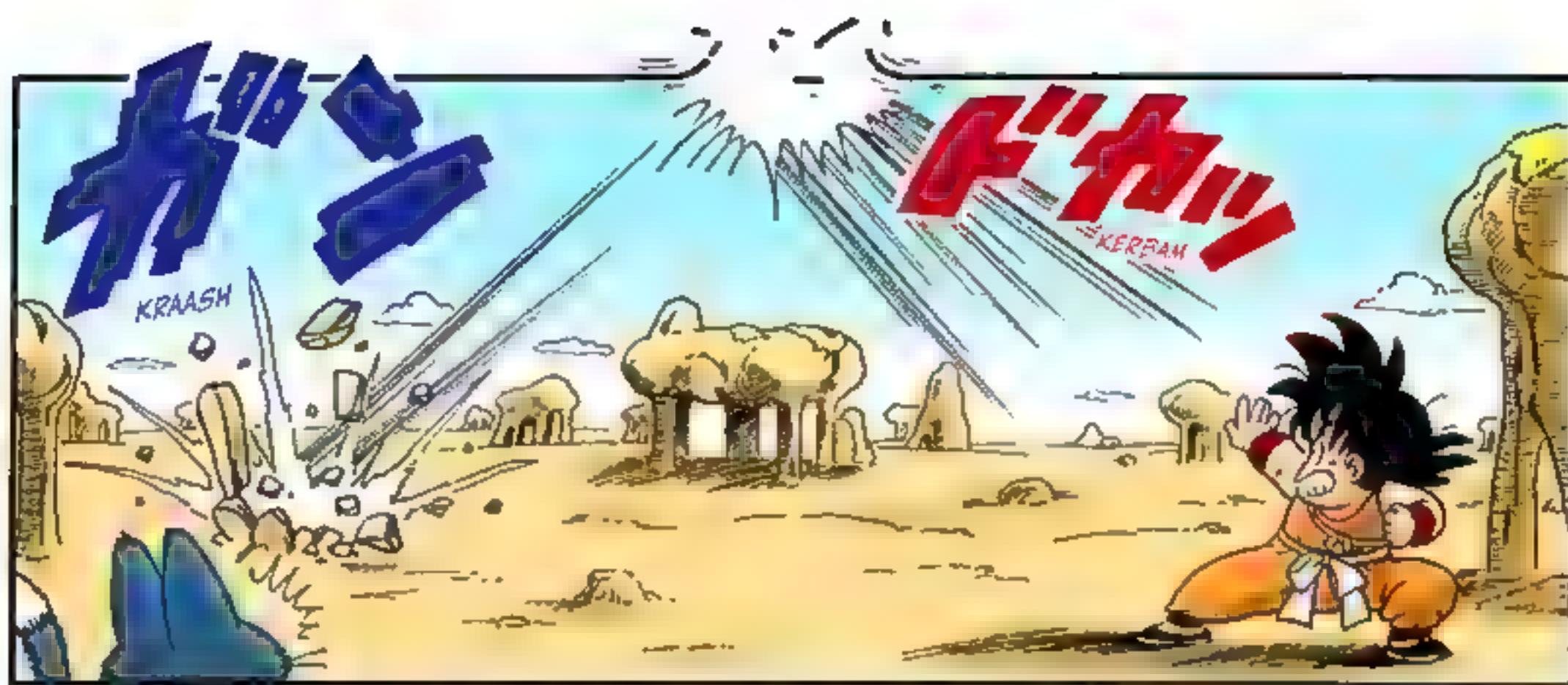
EH?!

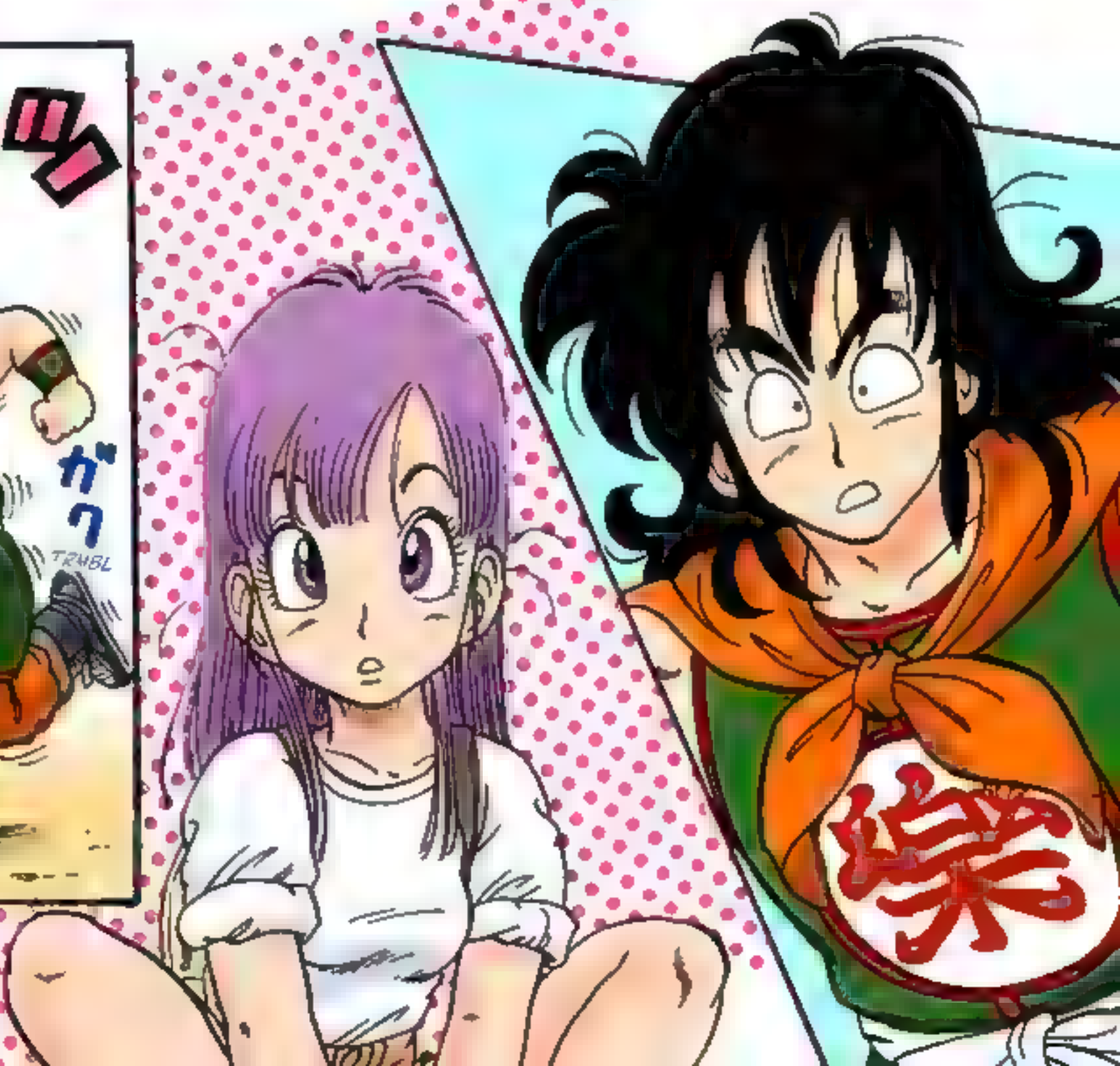
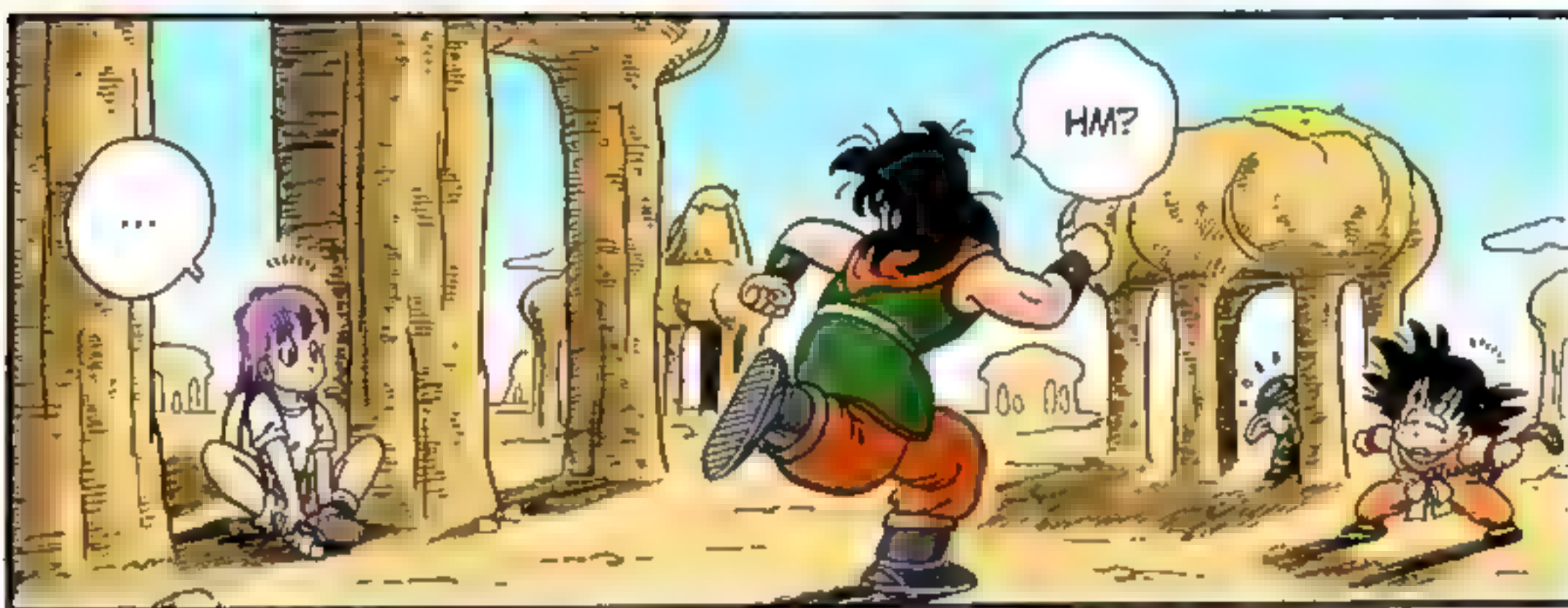
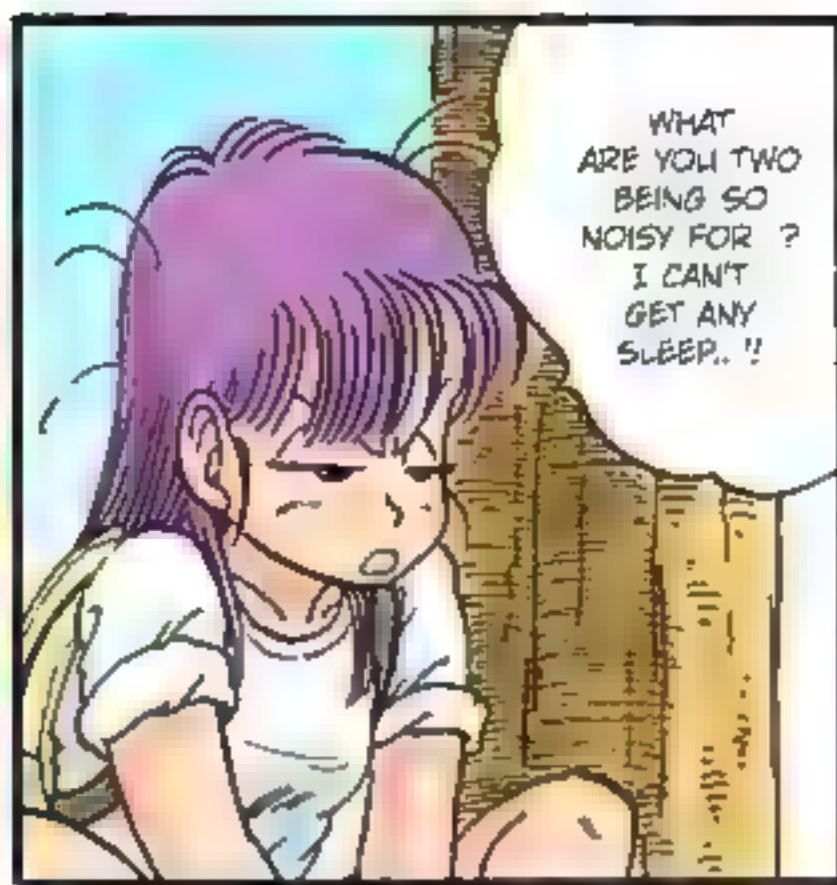
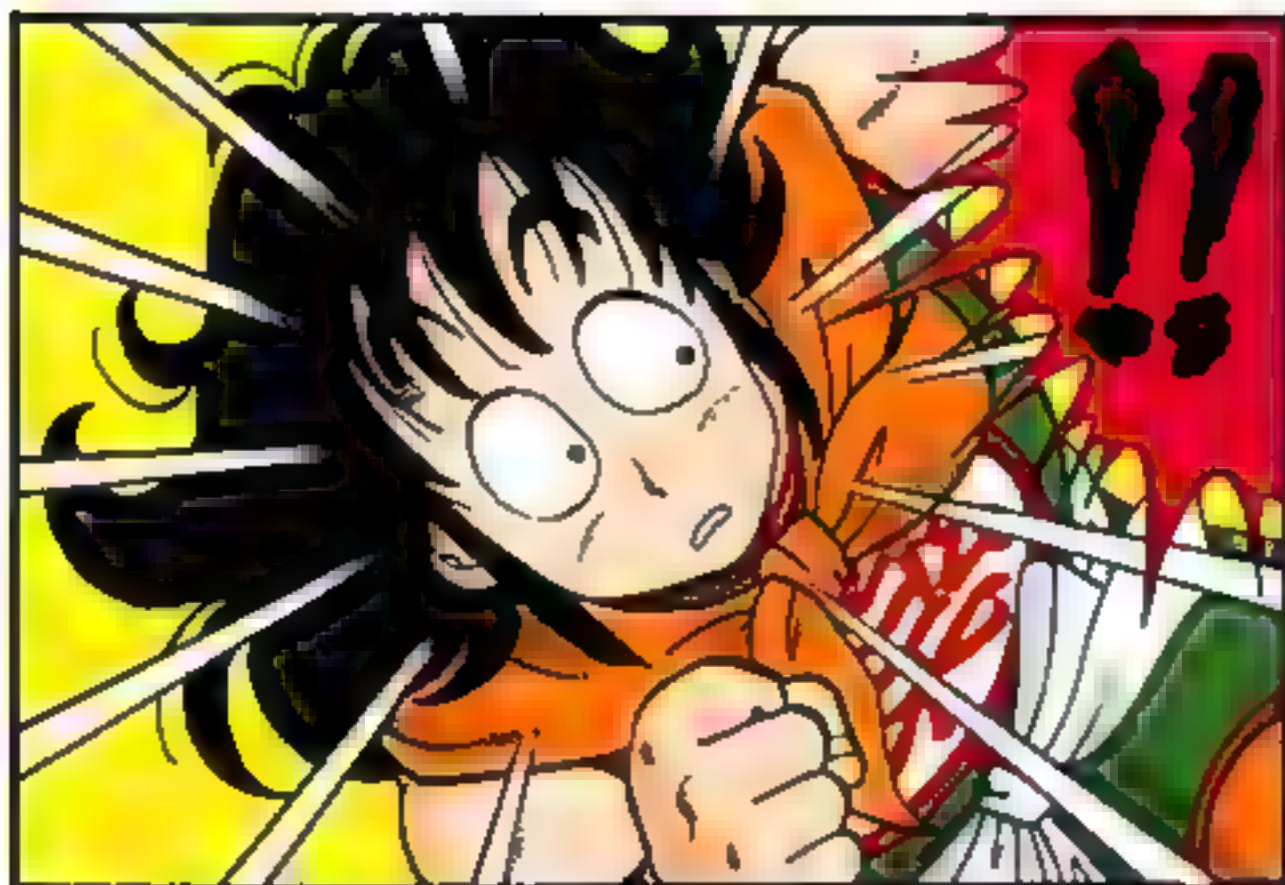












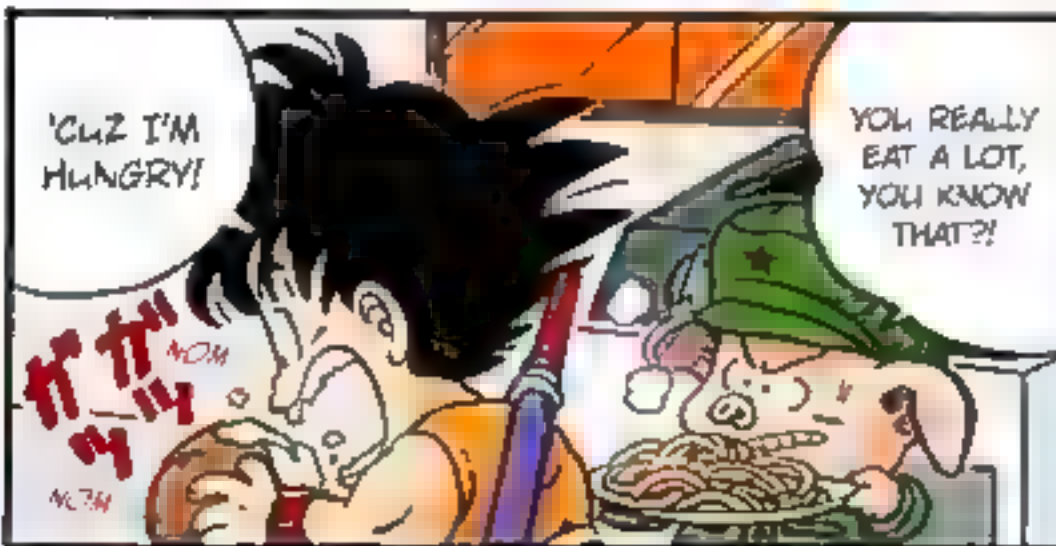
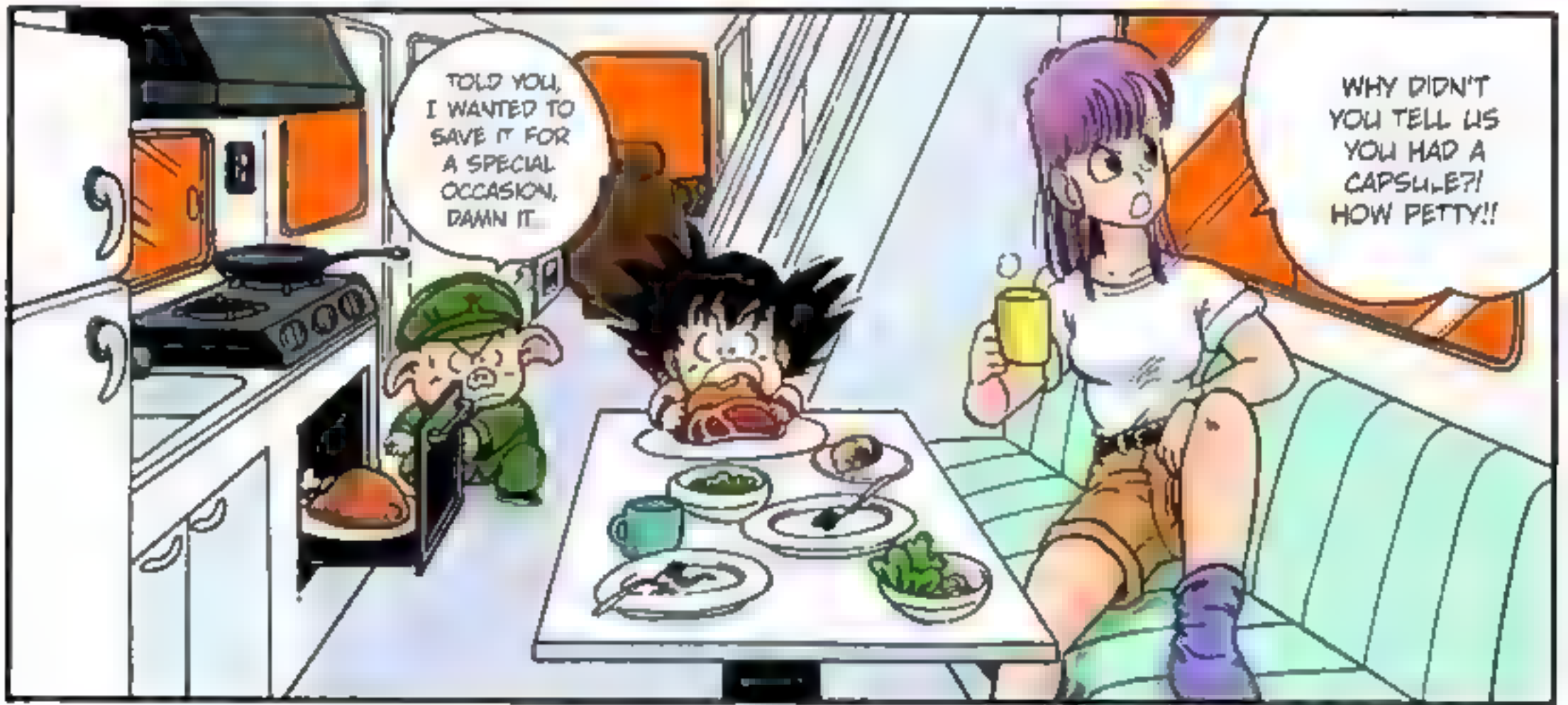
ドラゴンボール

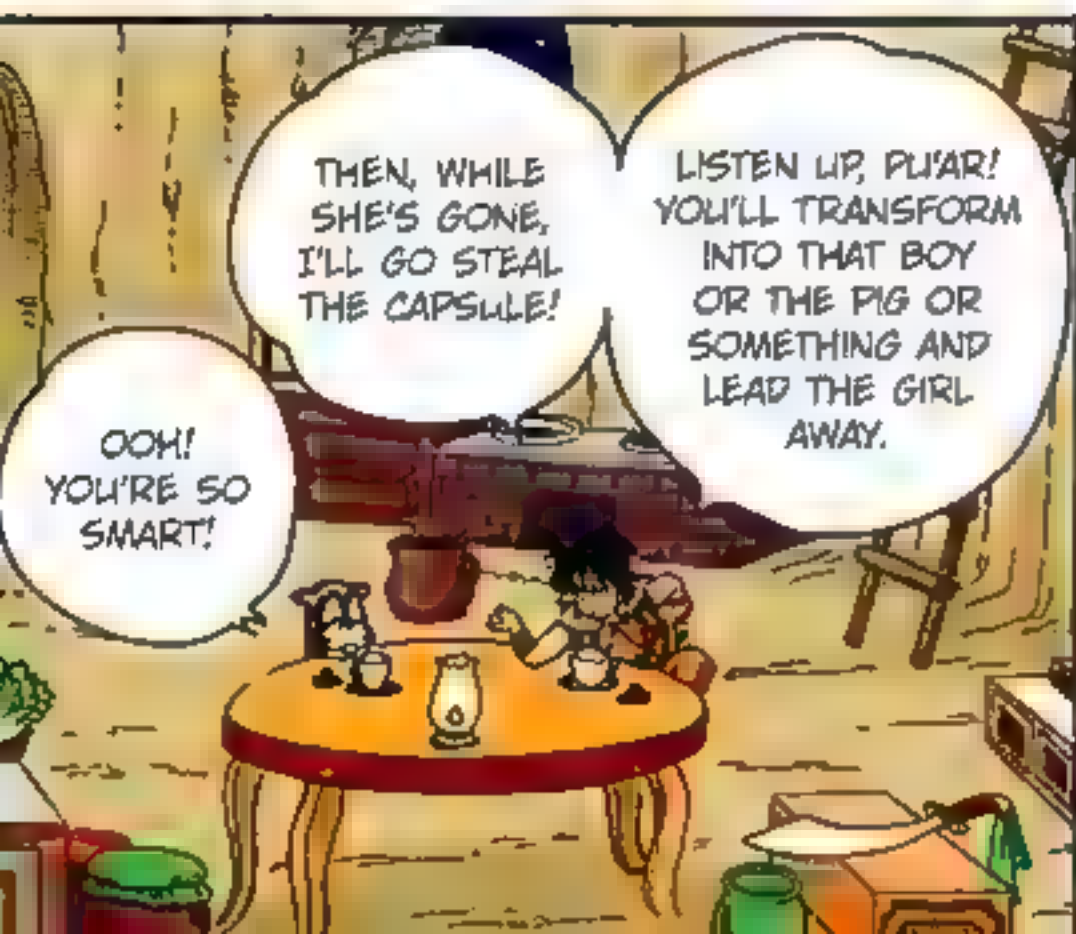
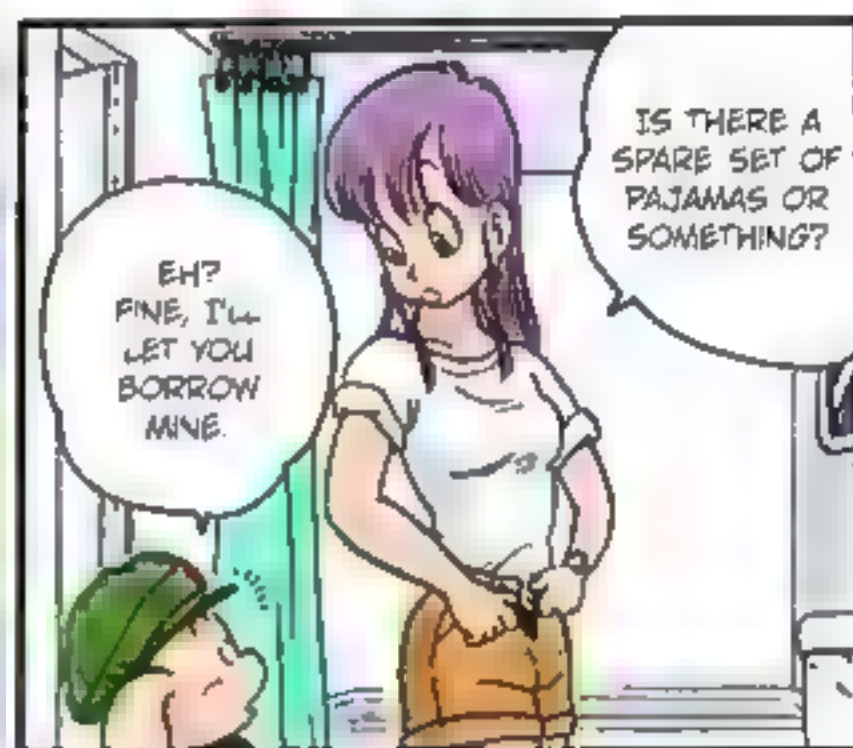
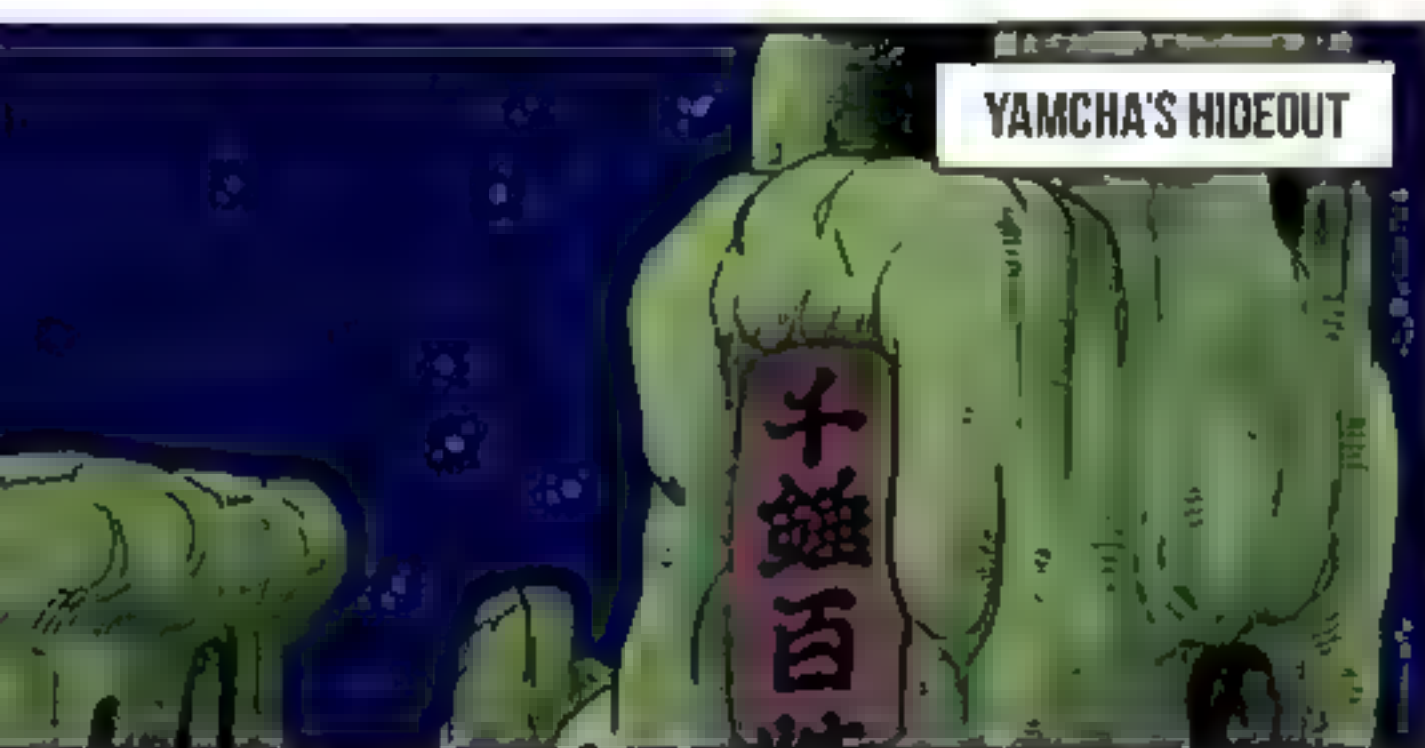
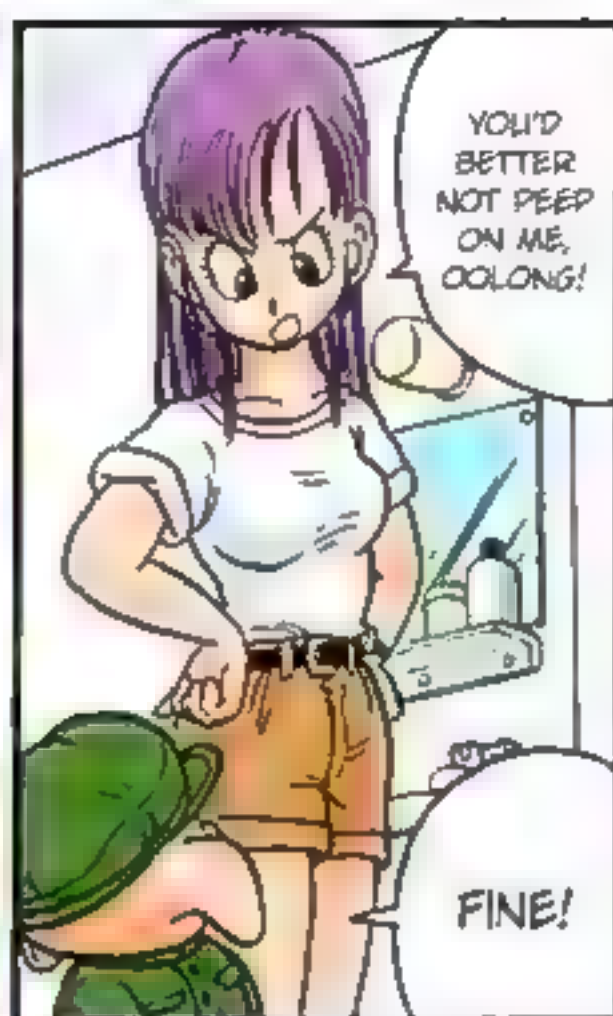
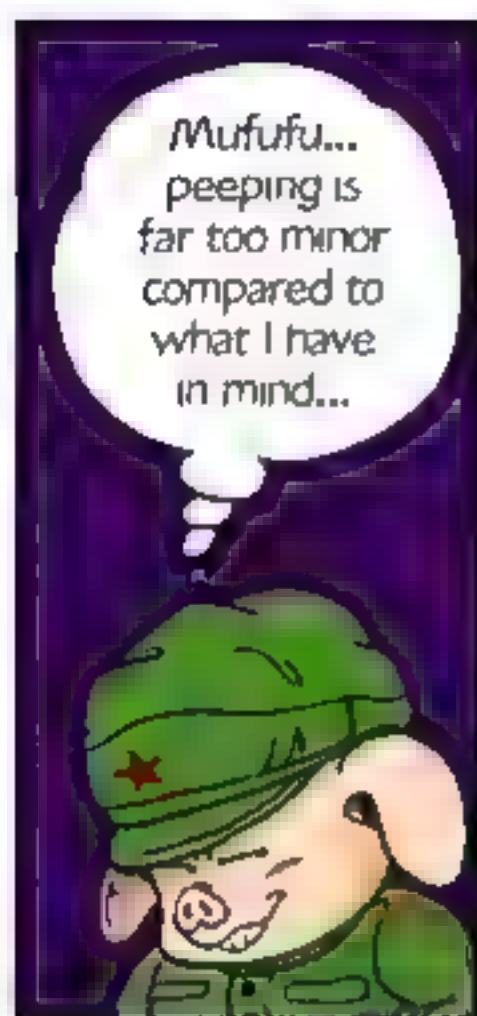
DRAGON BALL

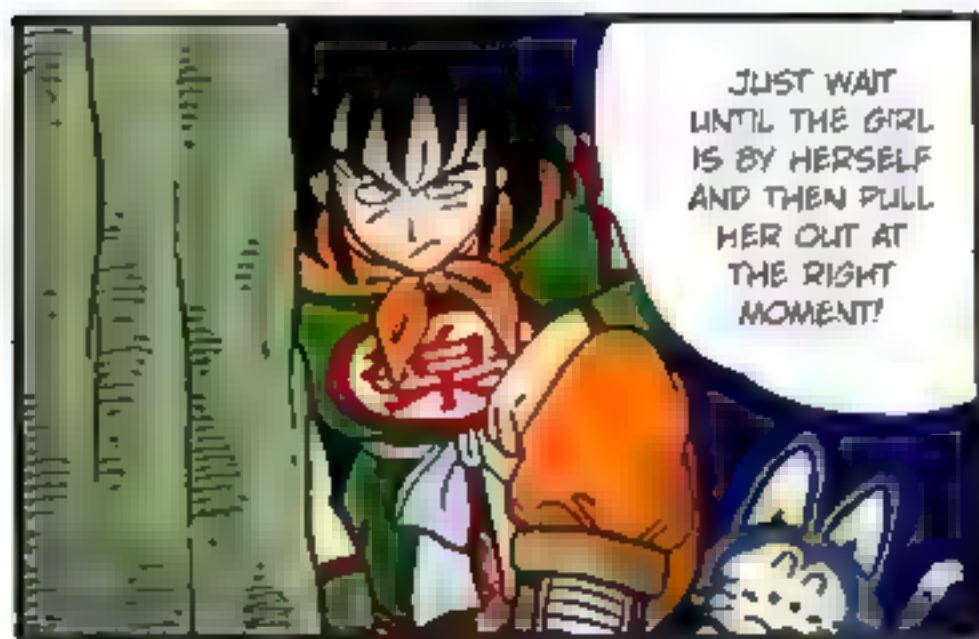
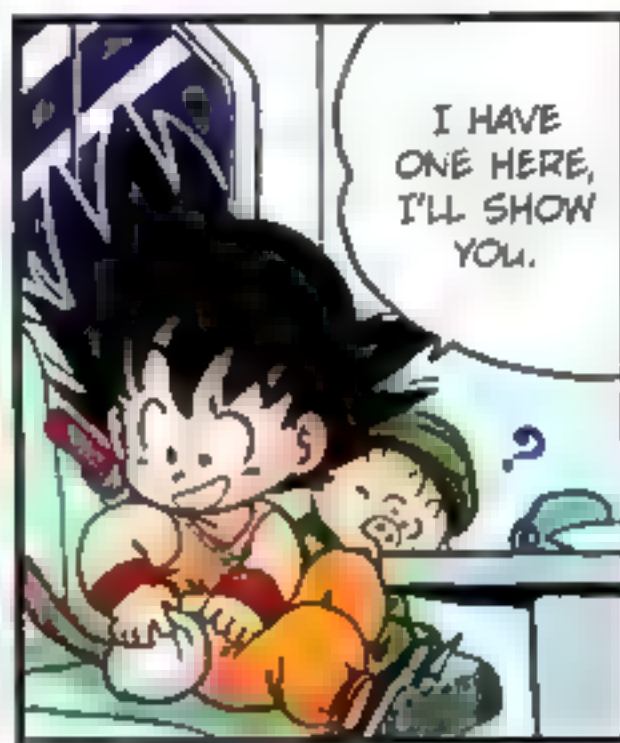
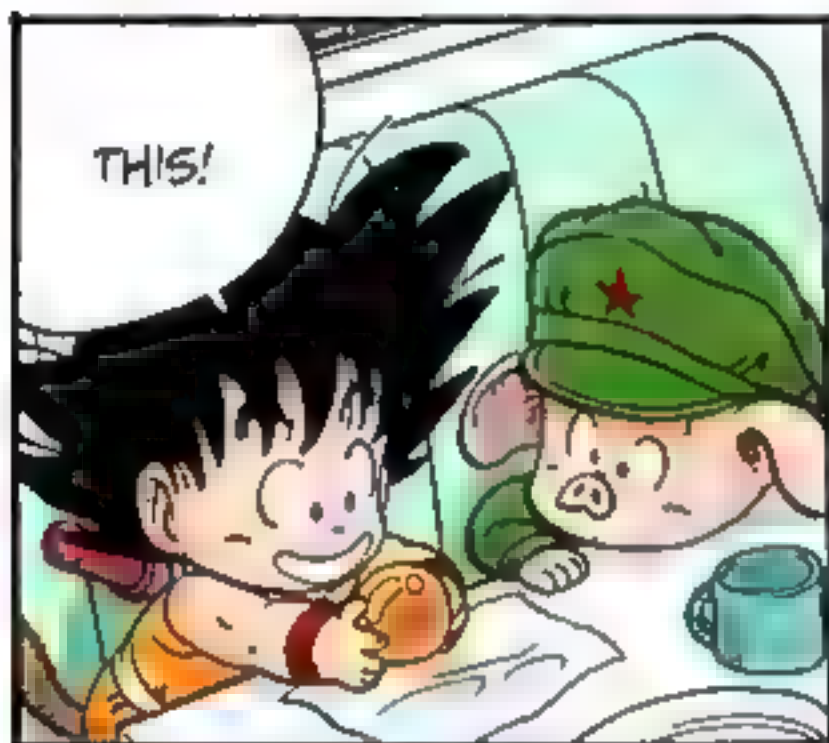
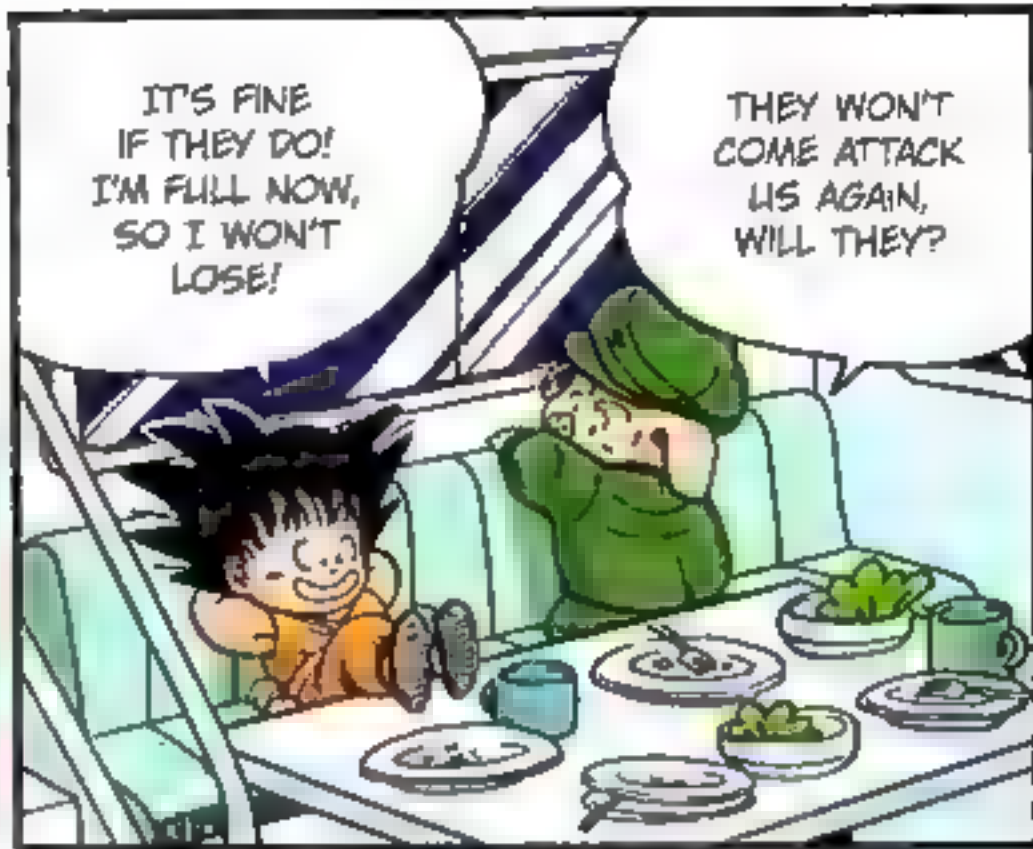
Chapter 9: The Dragon Balls in Danger!

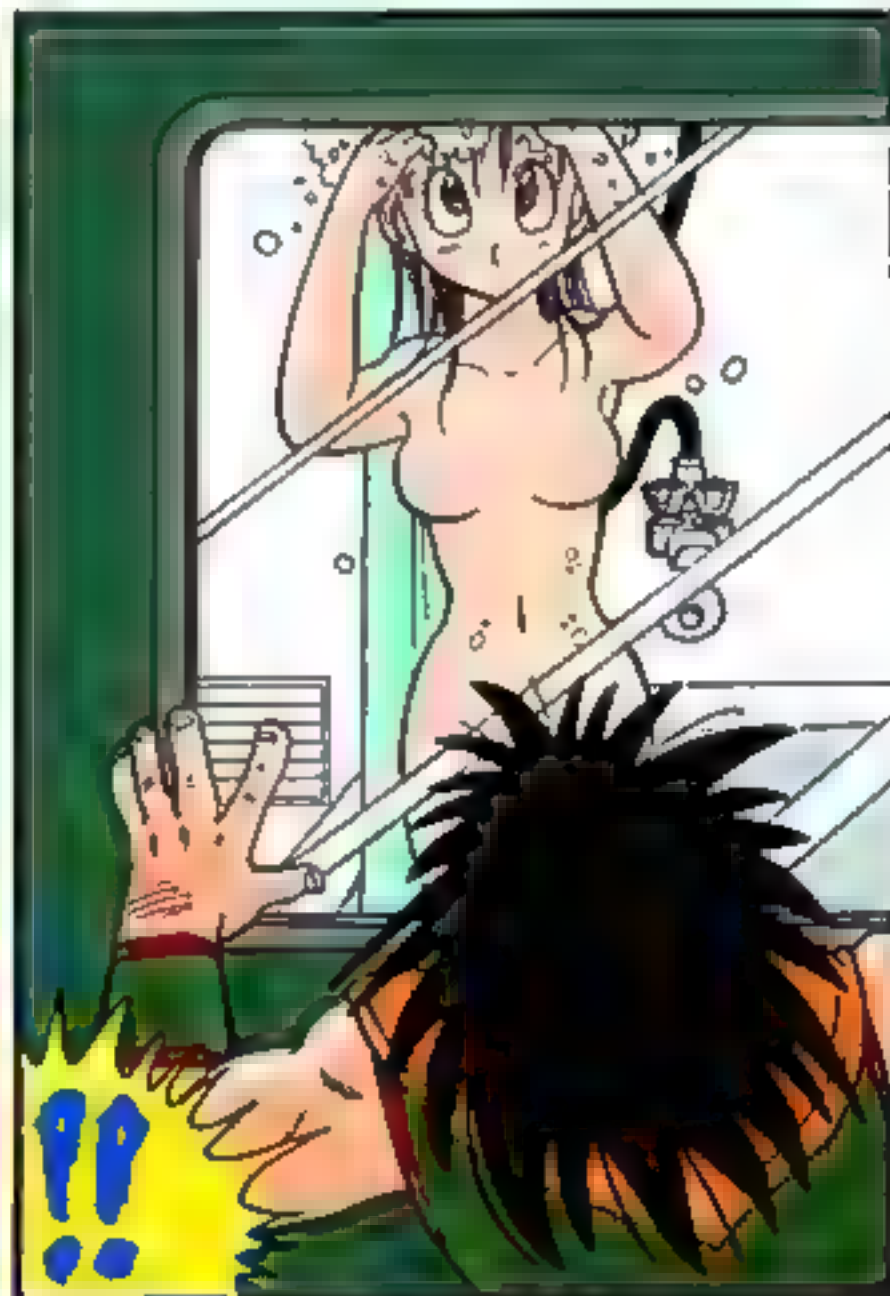
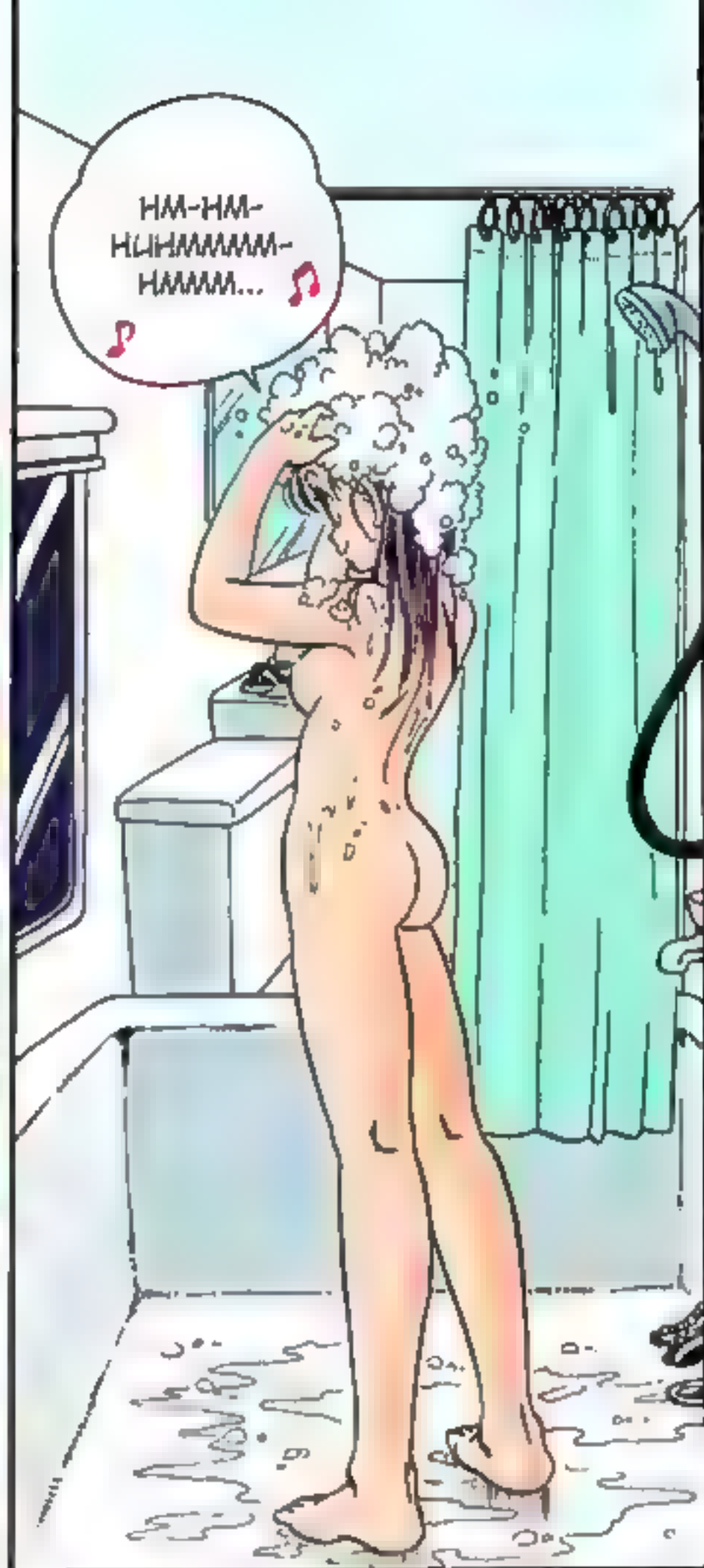
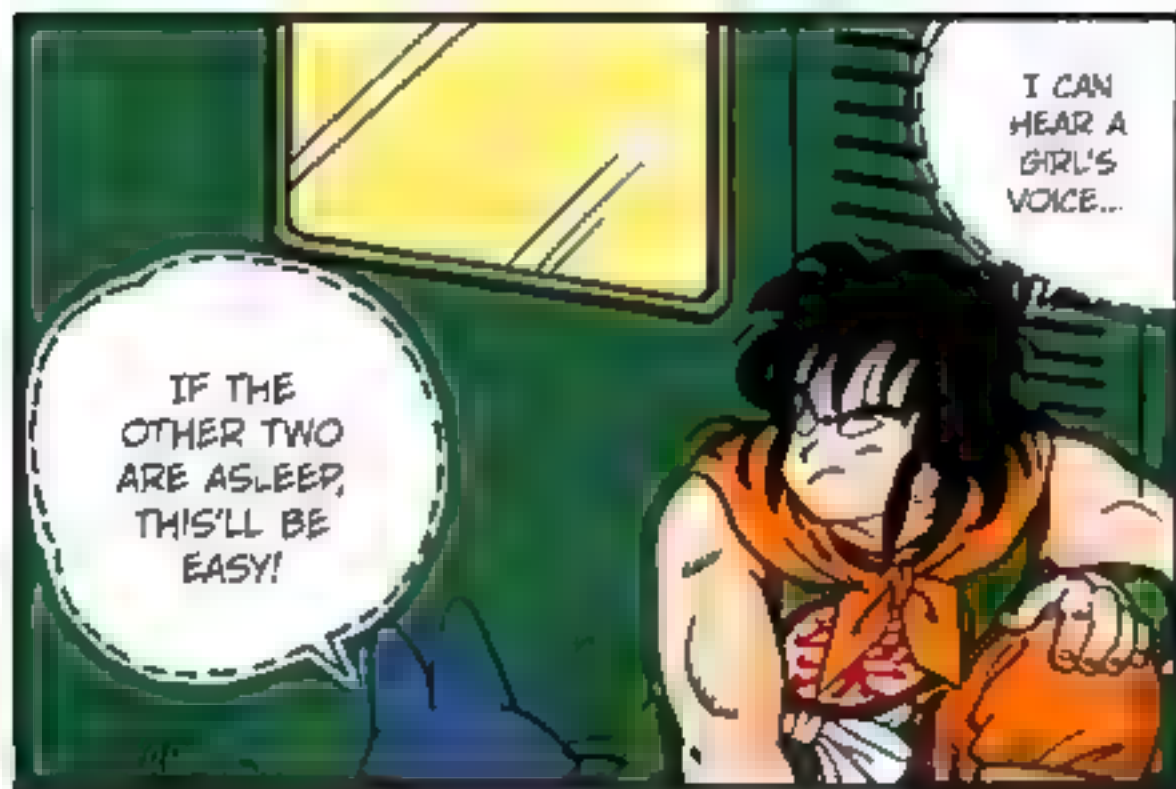


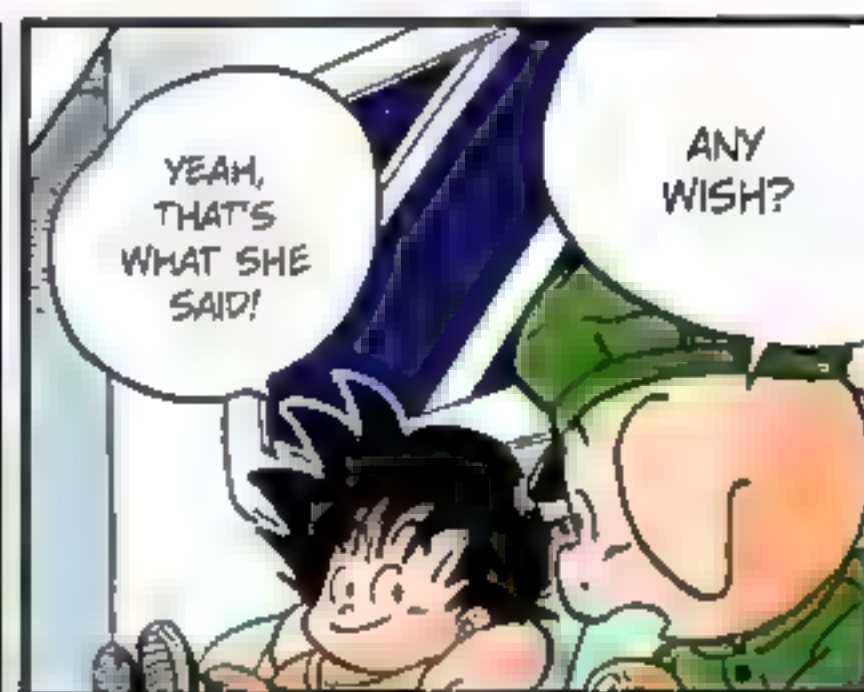
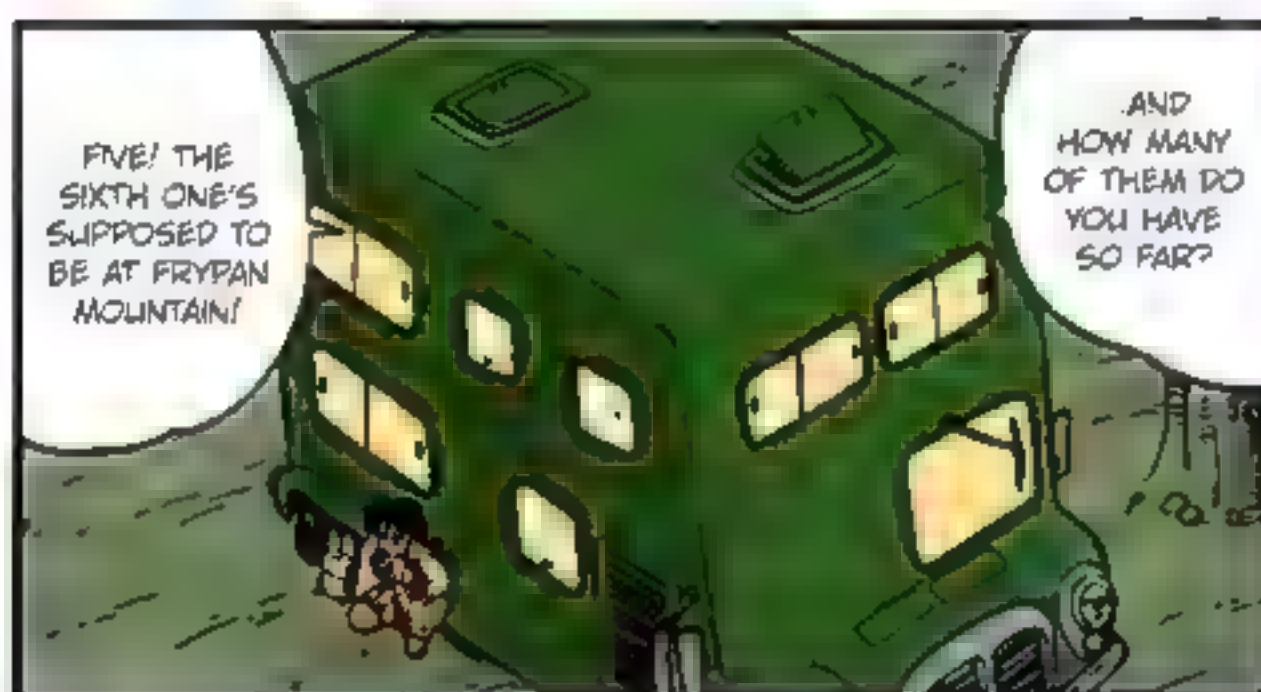
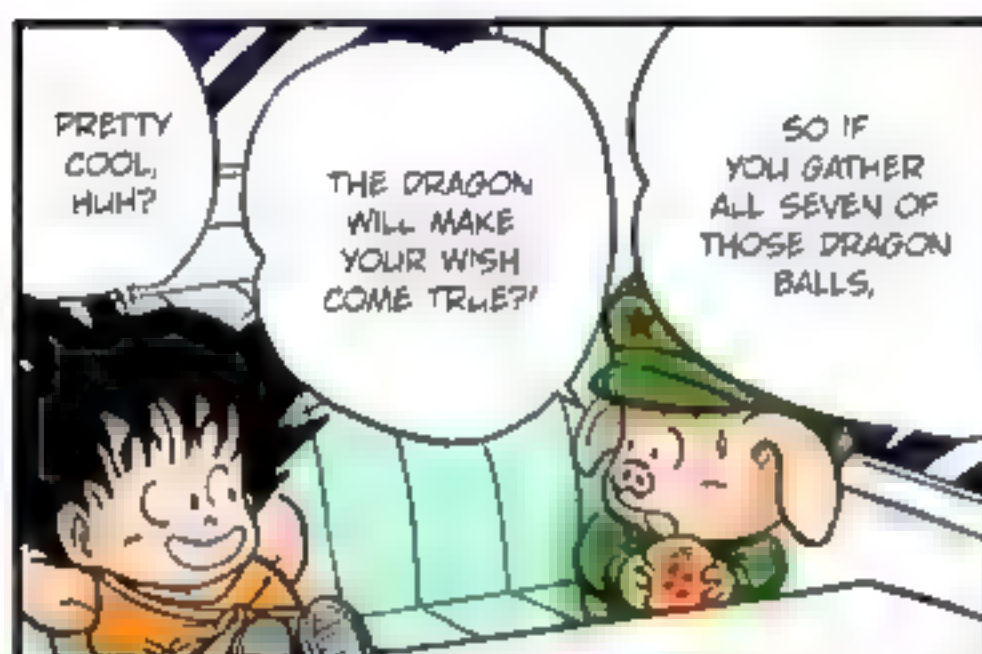
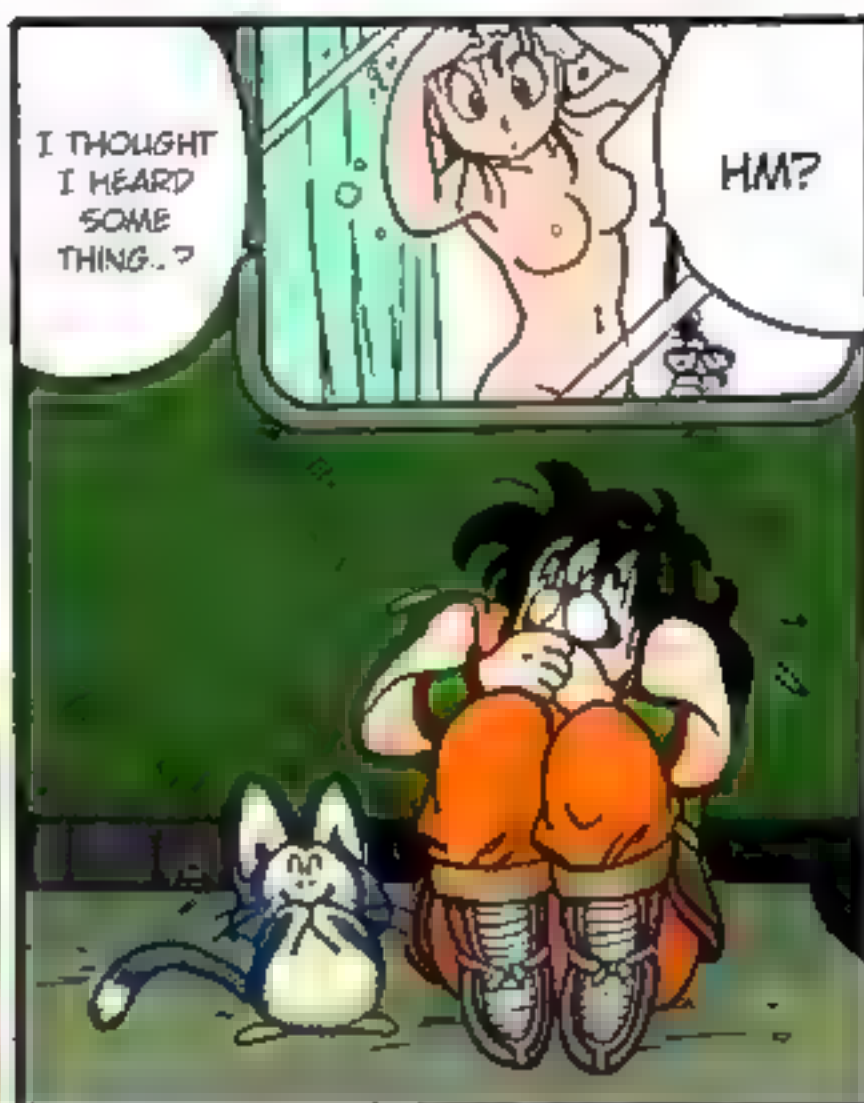
IN ORDER TO STEAL
OOLONG'S HIDDEN CAPSULE,
THE VILLAINOUS YAMCHA
AND PU'AR ATTACKED GOKU
AND CO., BUT SINCE
YAMCHA CAN'T BEAR TO BE
AROUND WOMEN, THEY HAD TO
TEMPORARILY RETREAT...

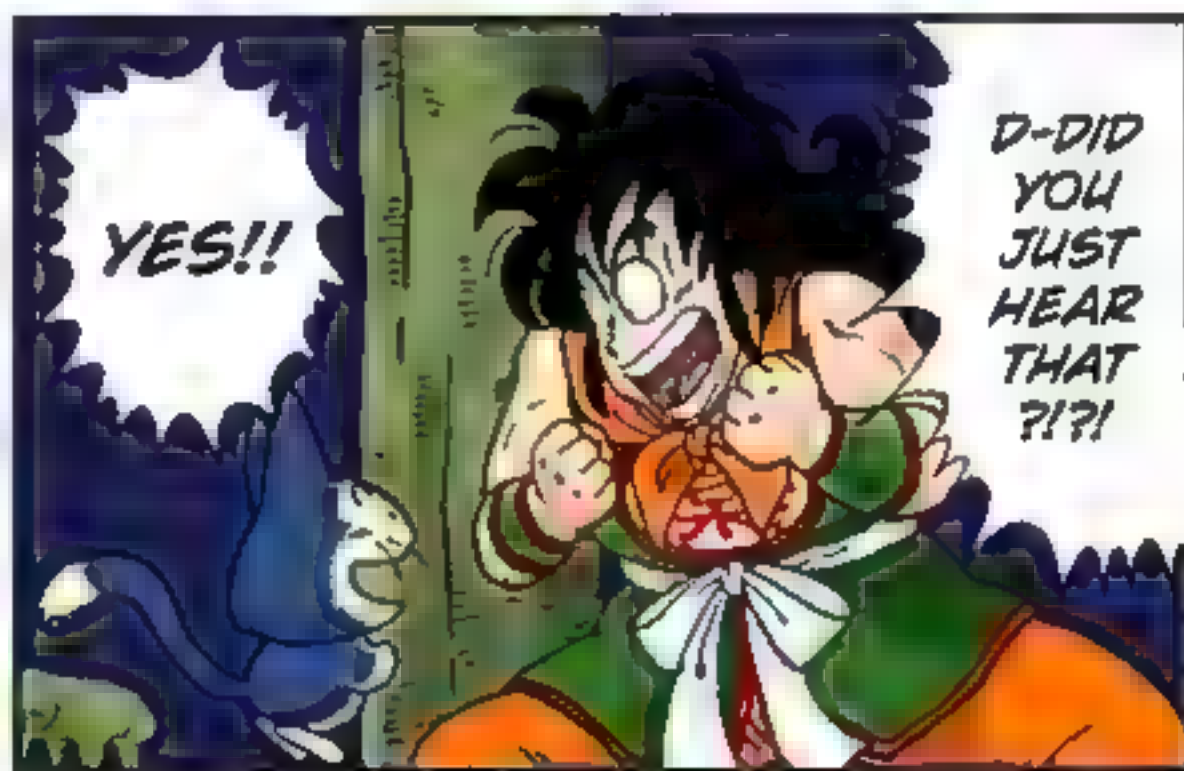
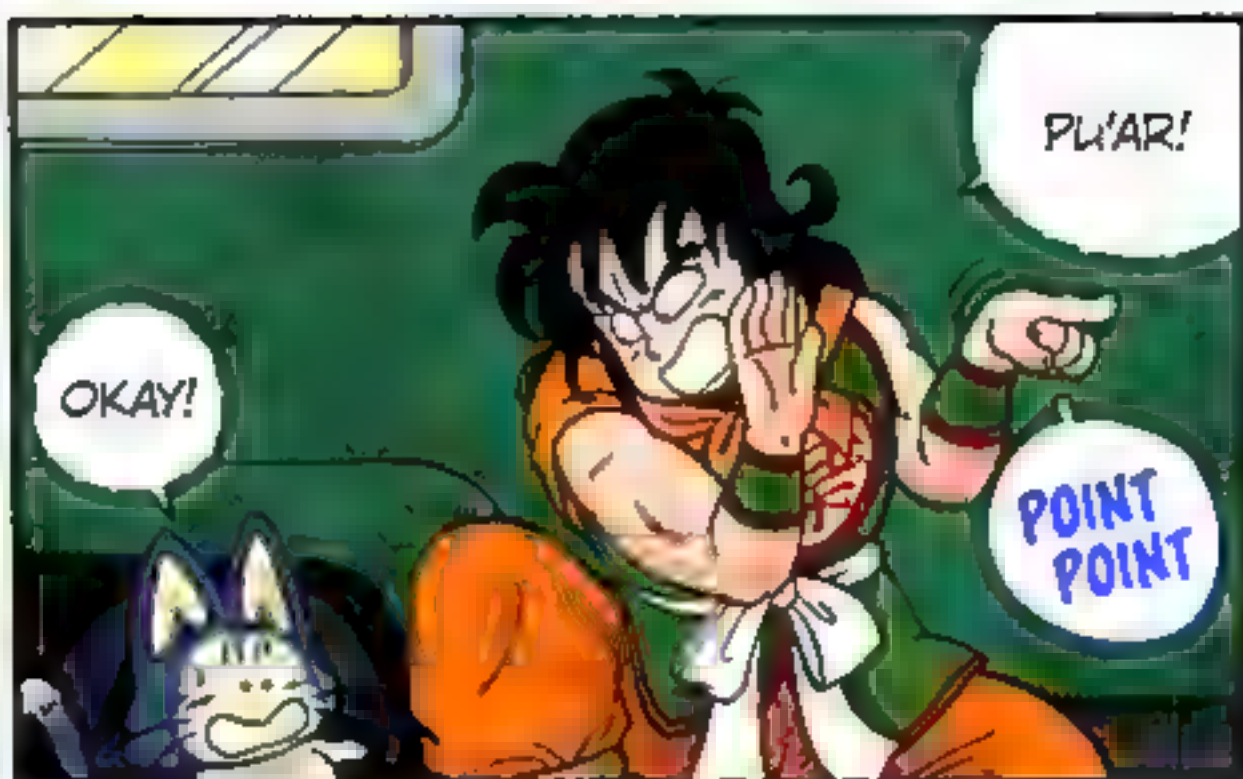
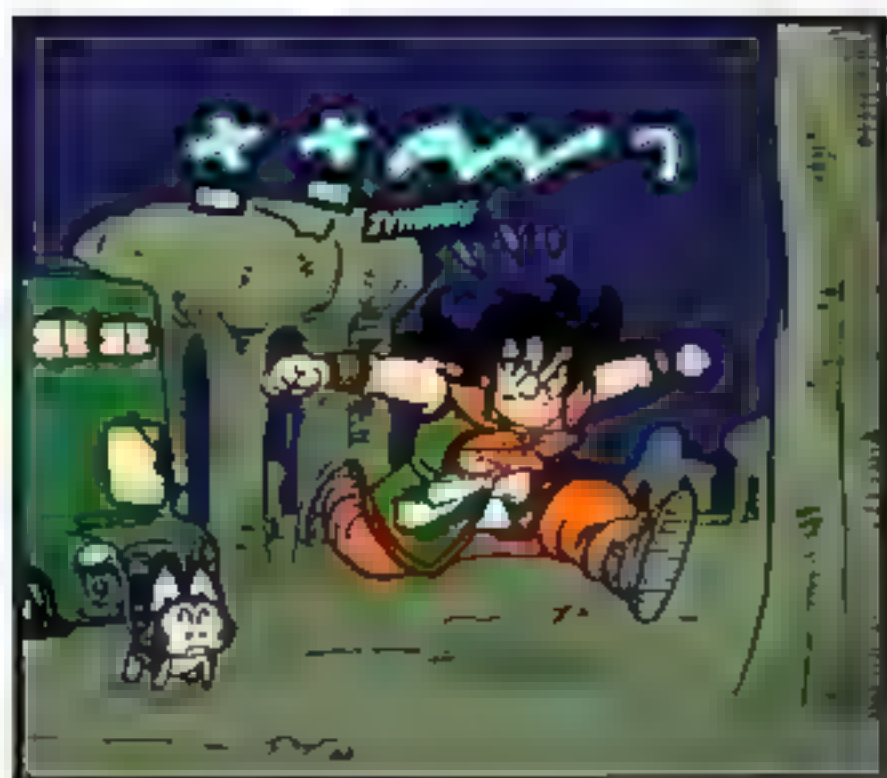


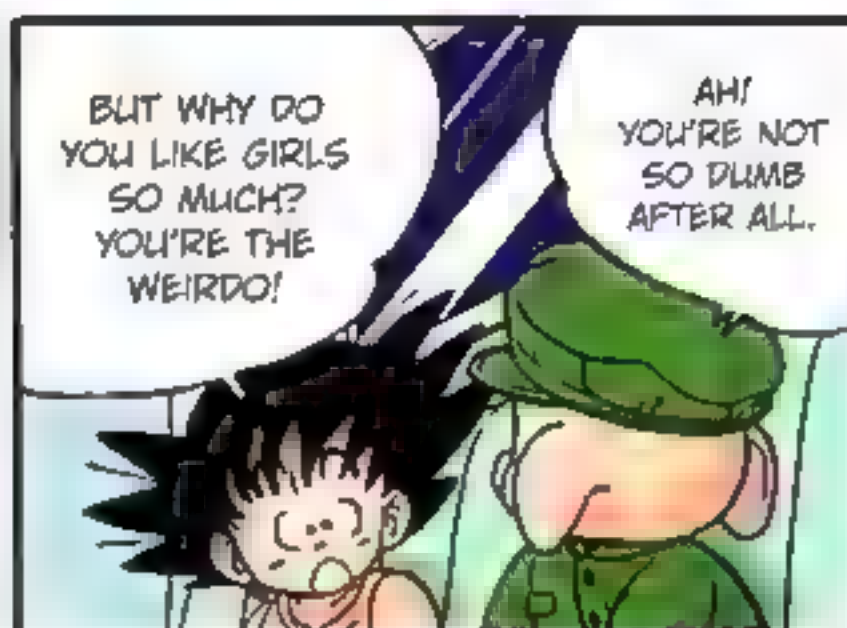
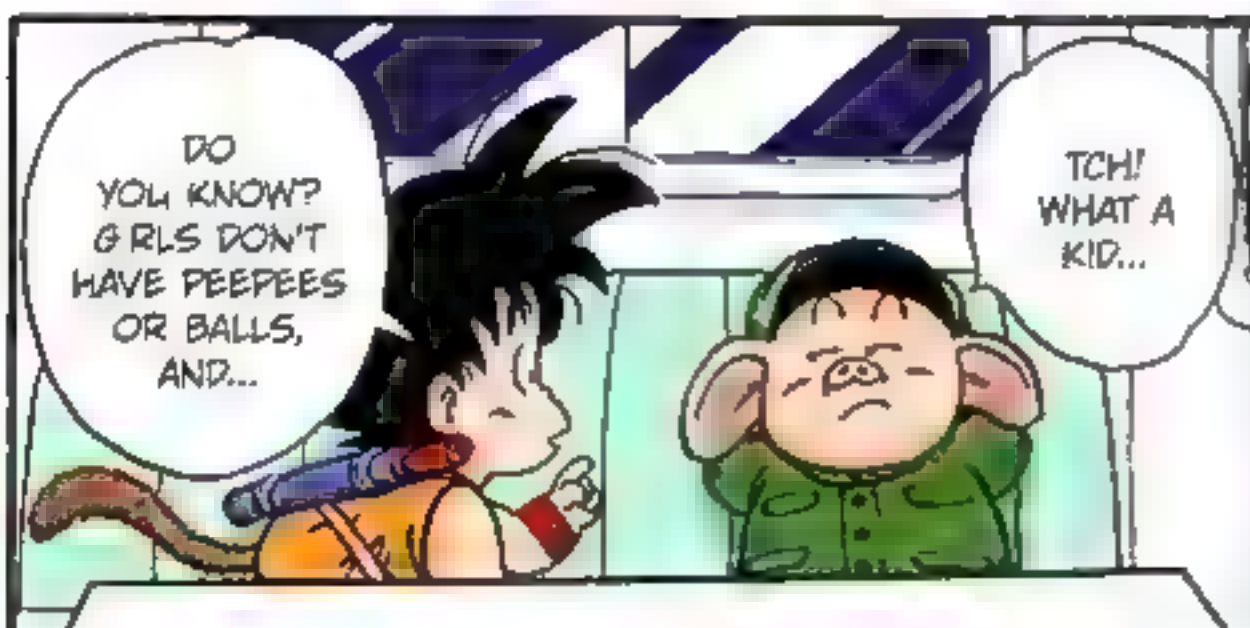
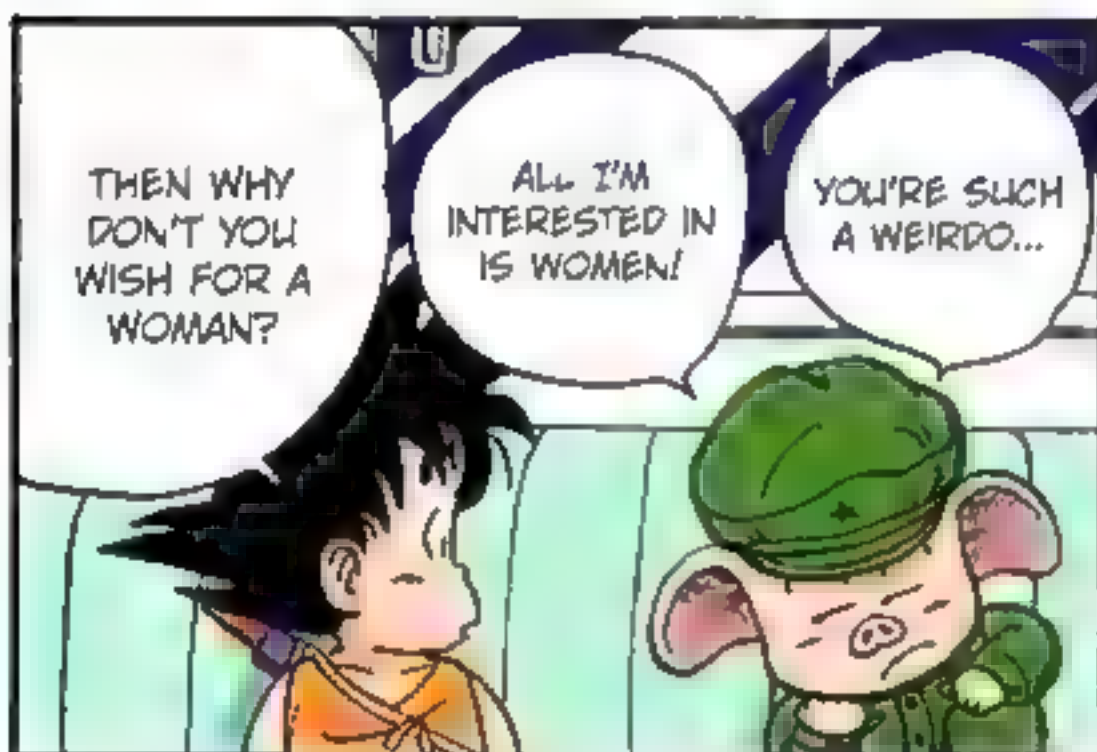
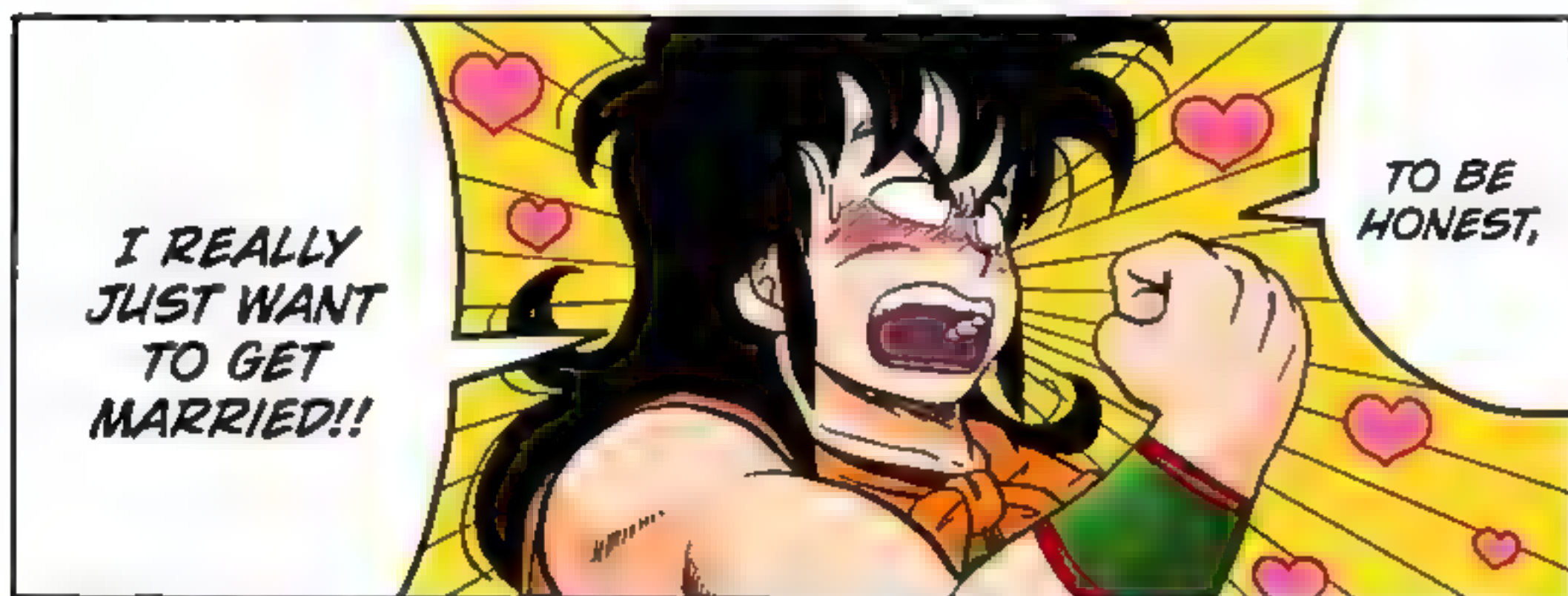


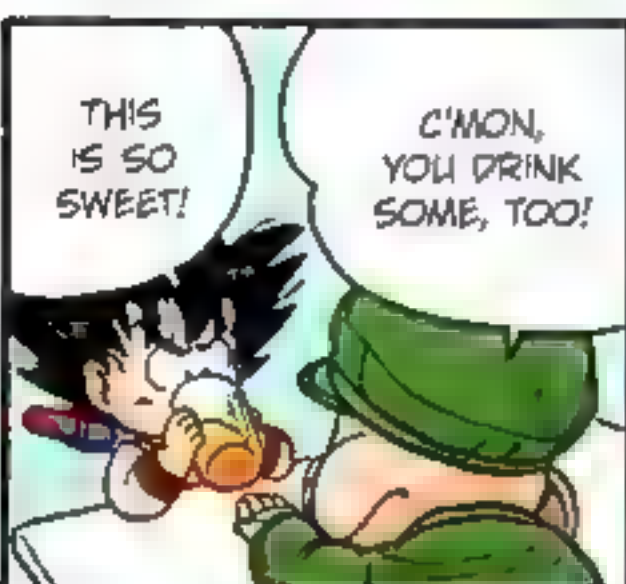
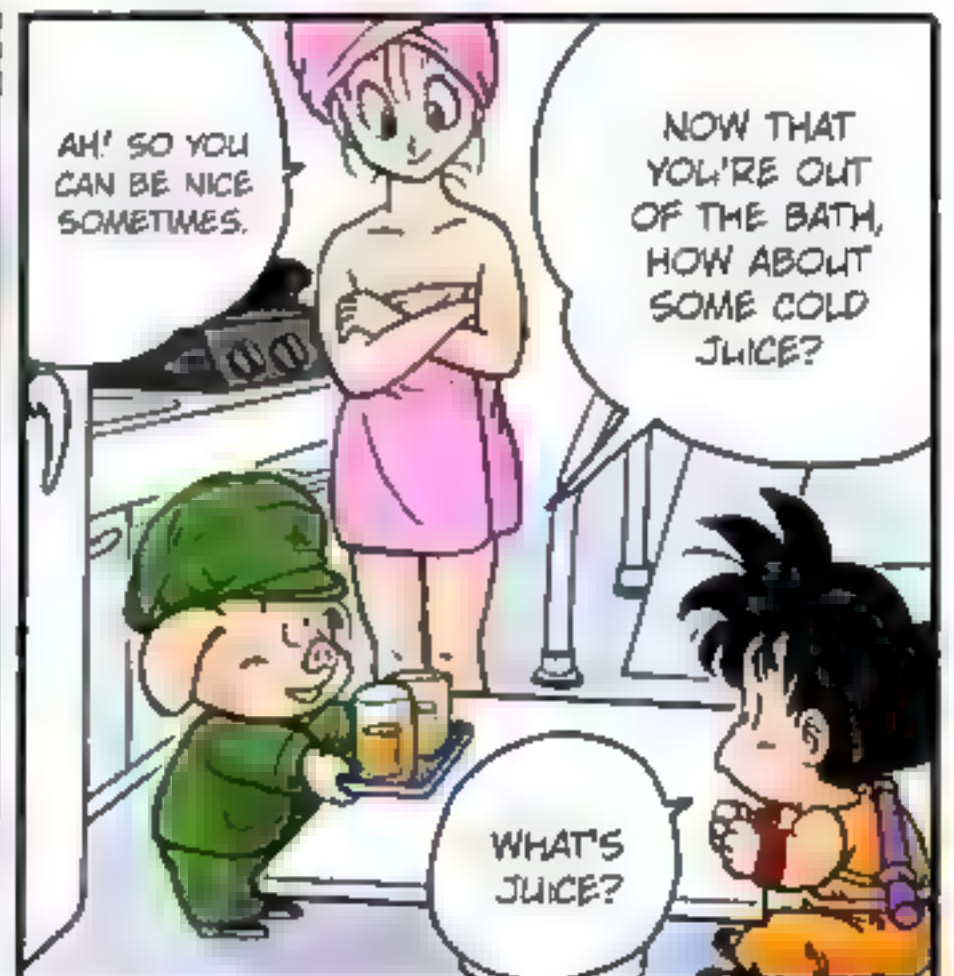
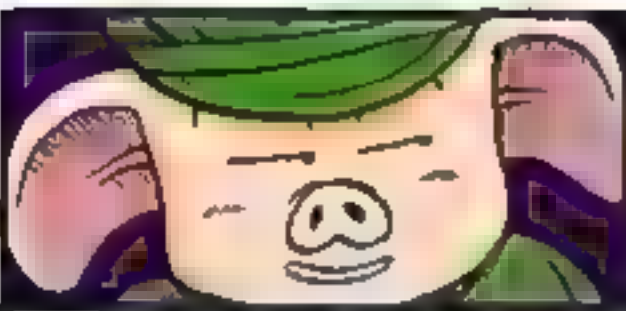
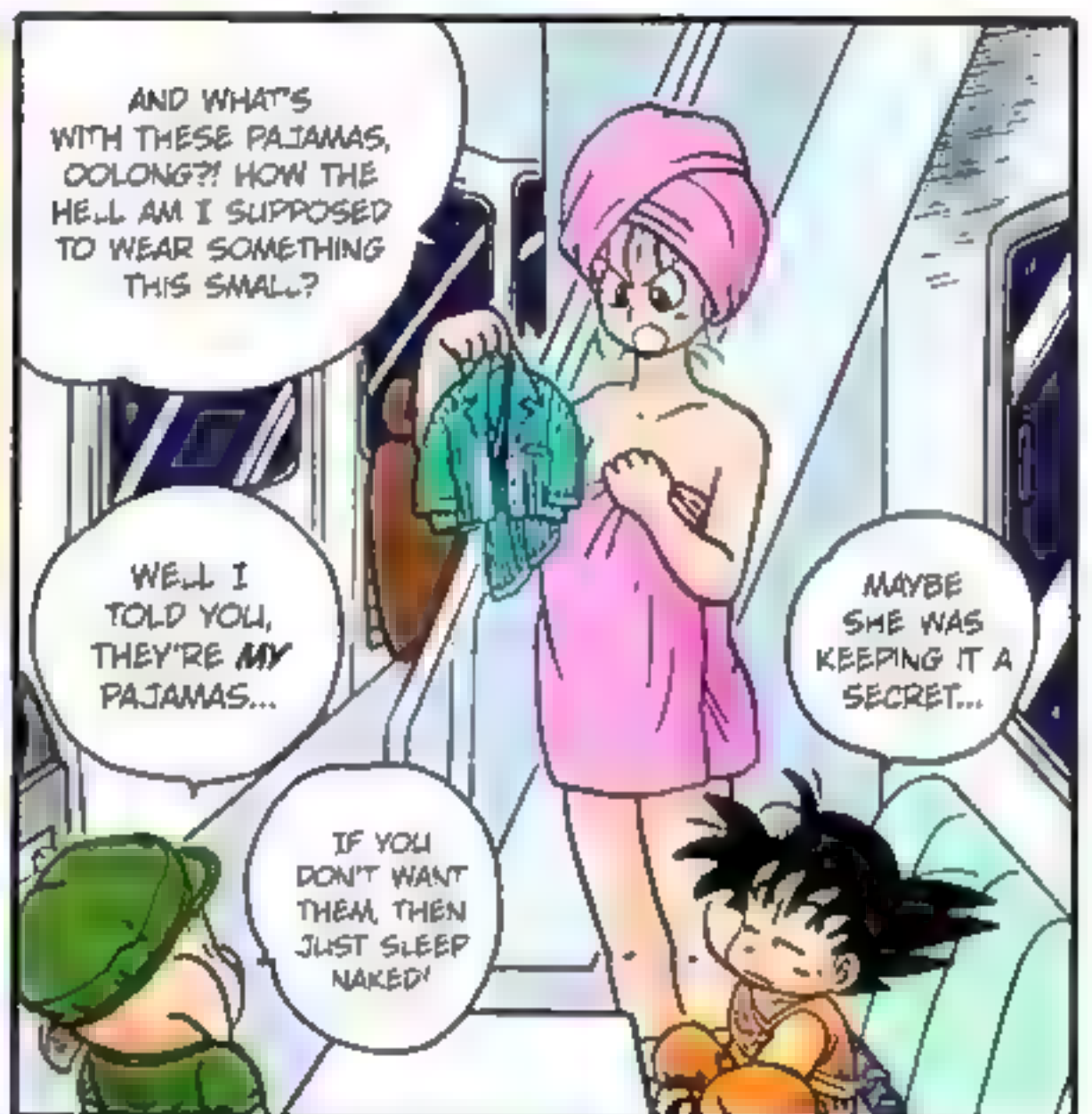
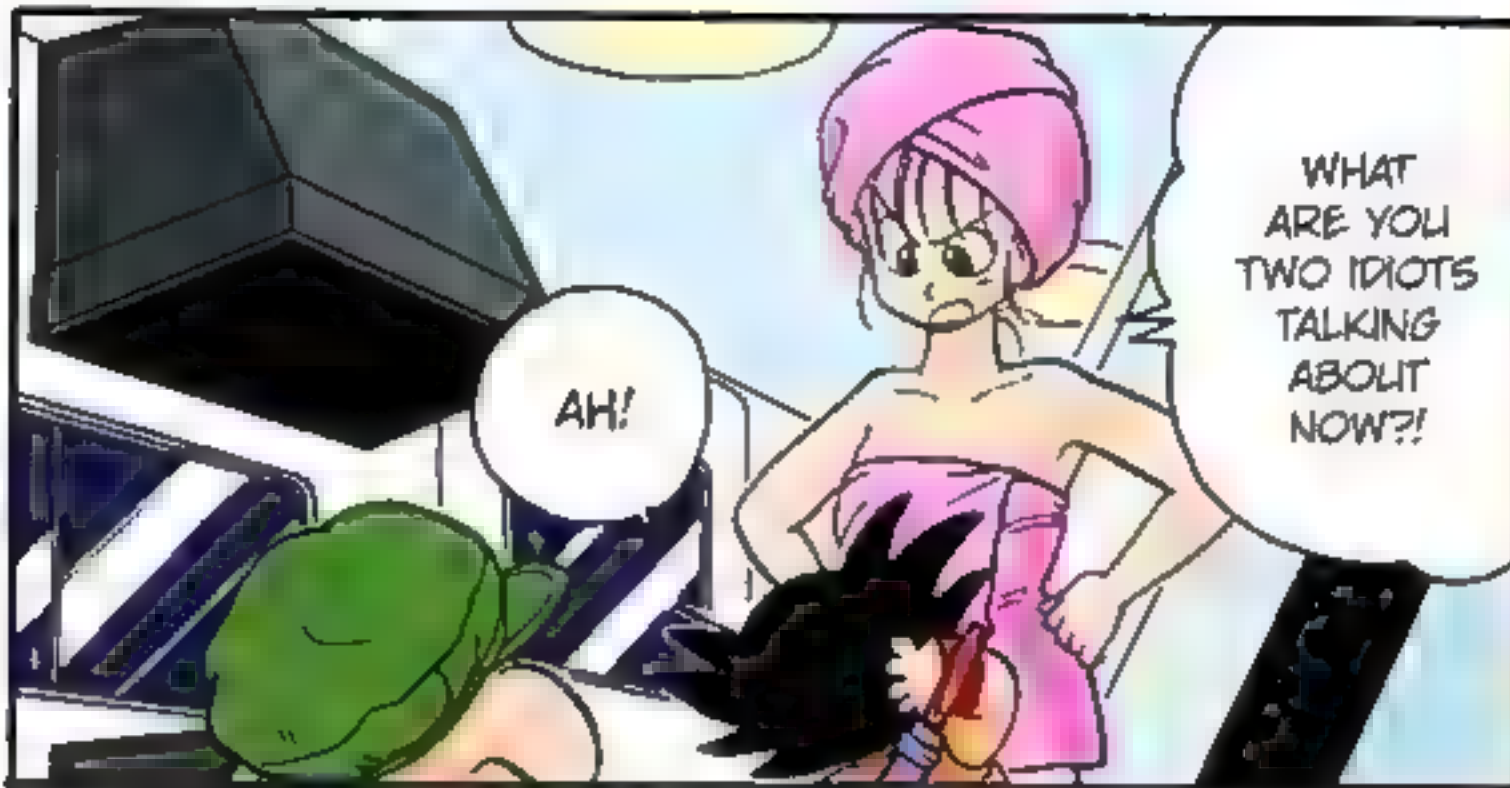


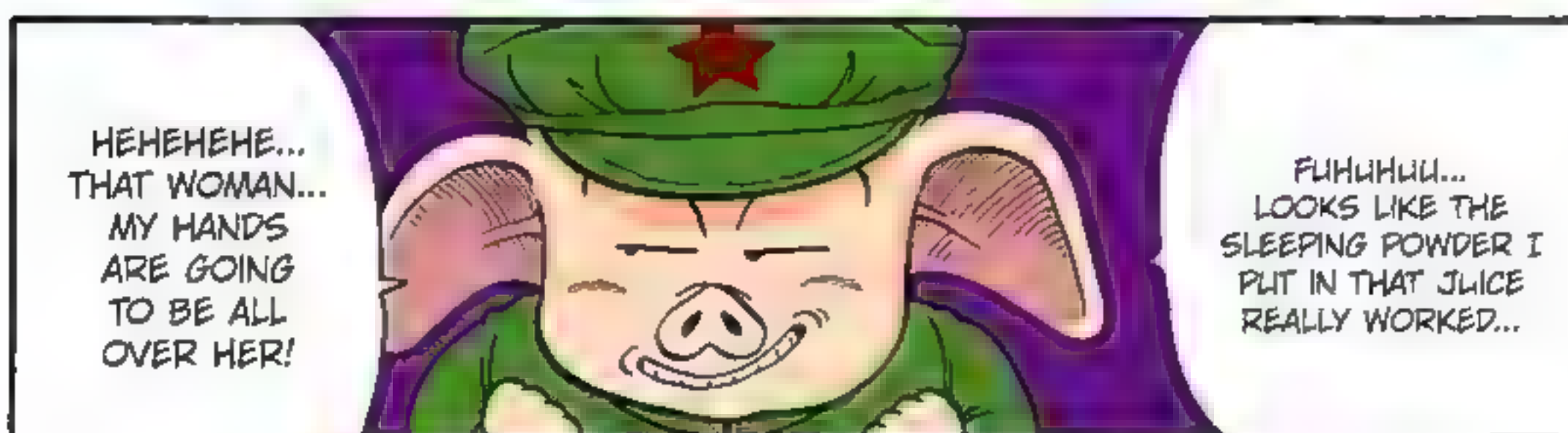
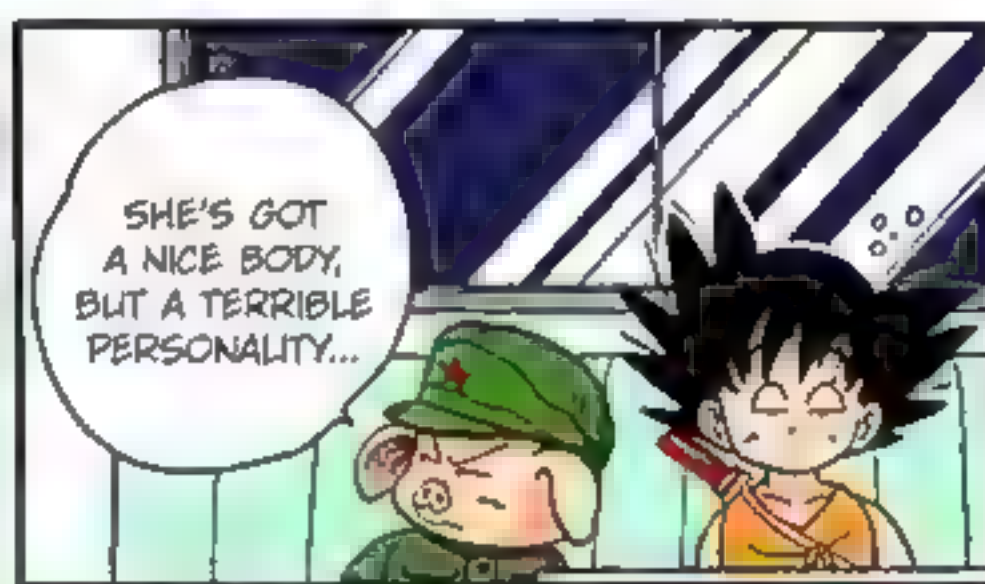
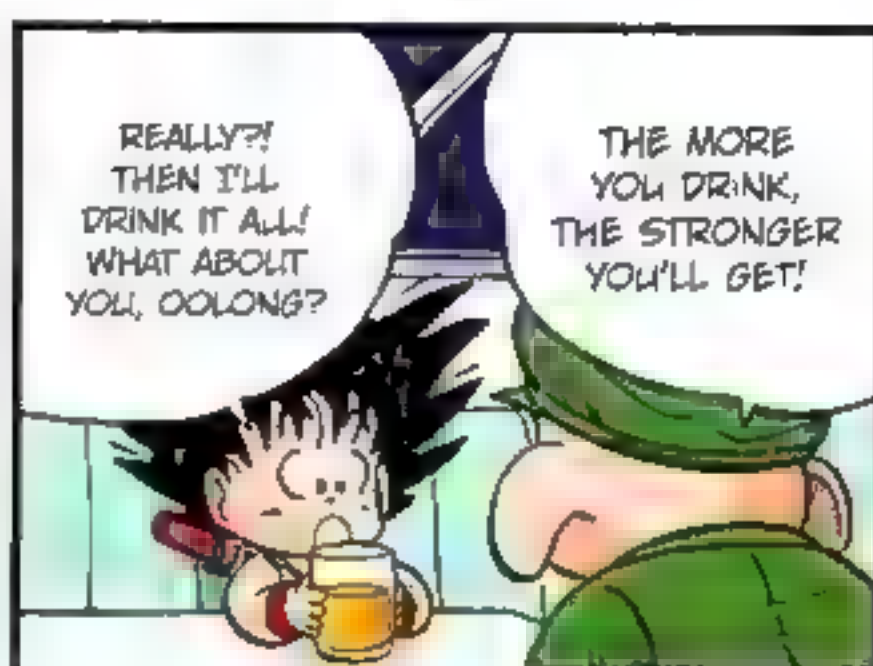


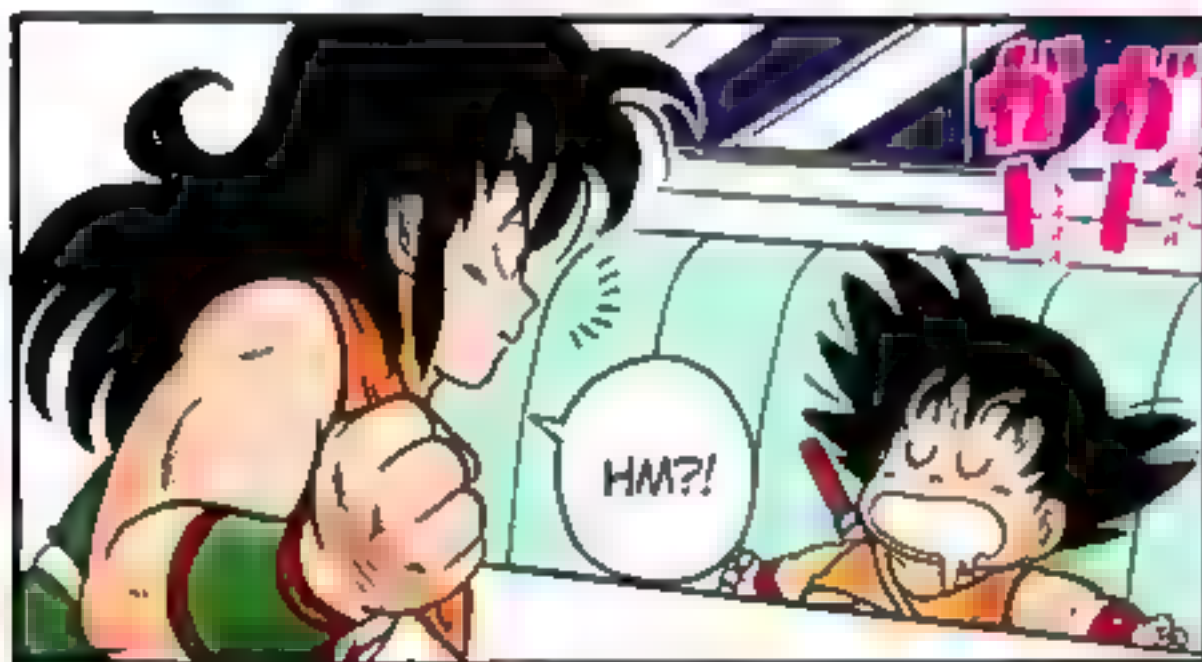
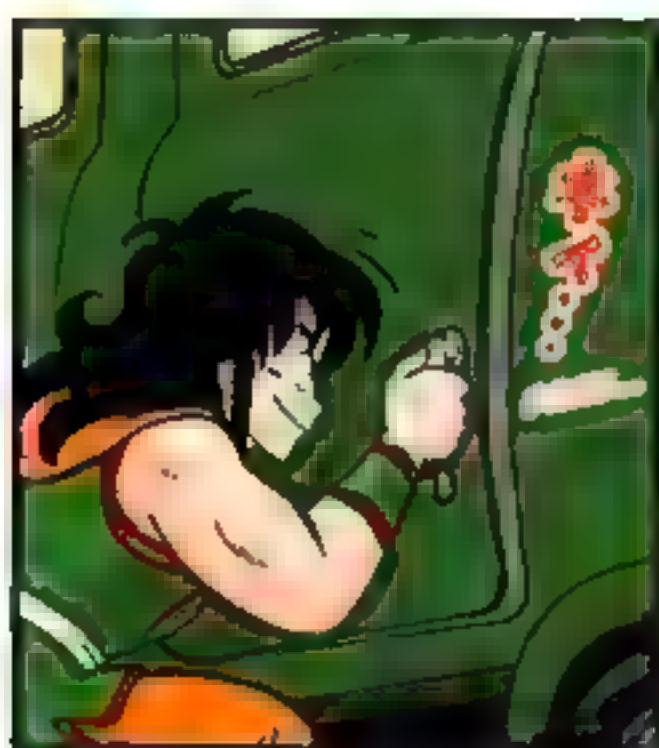
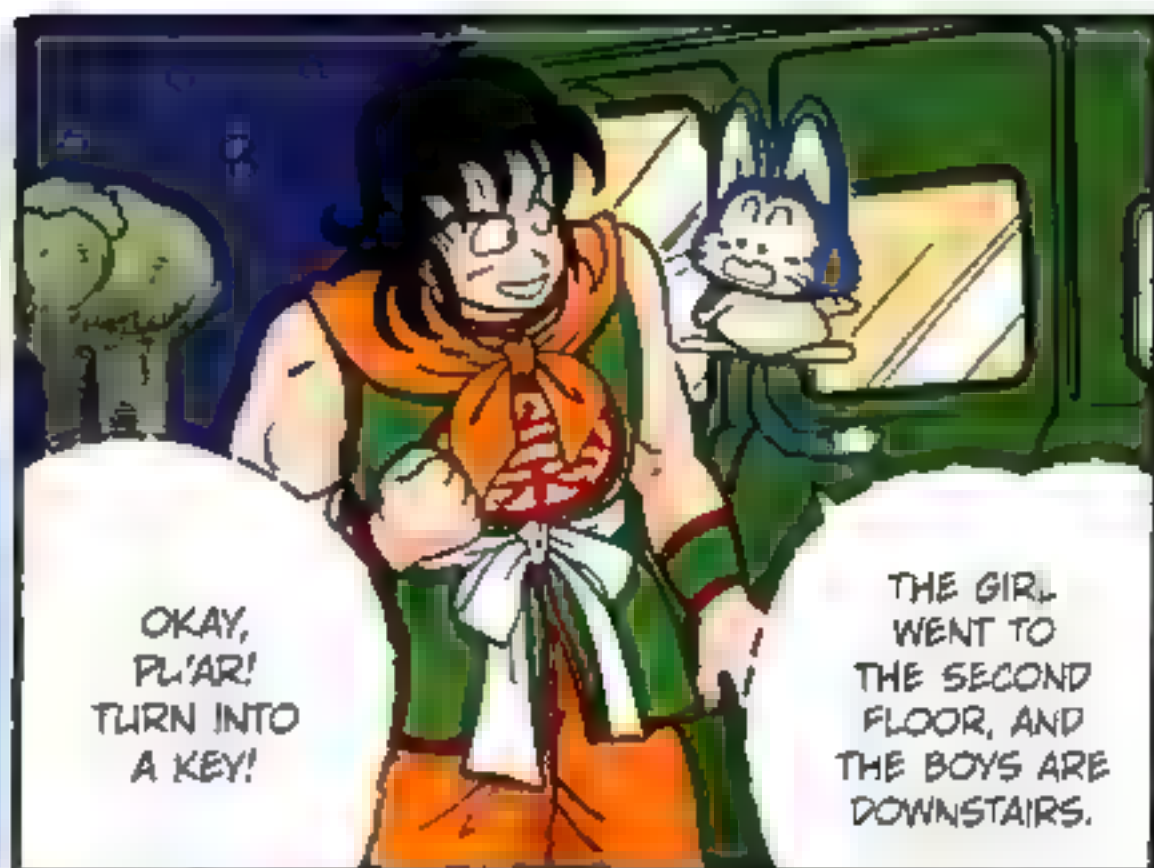
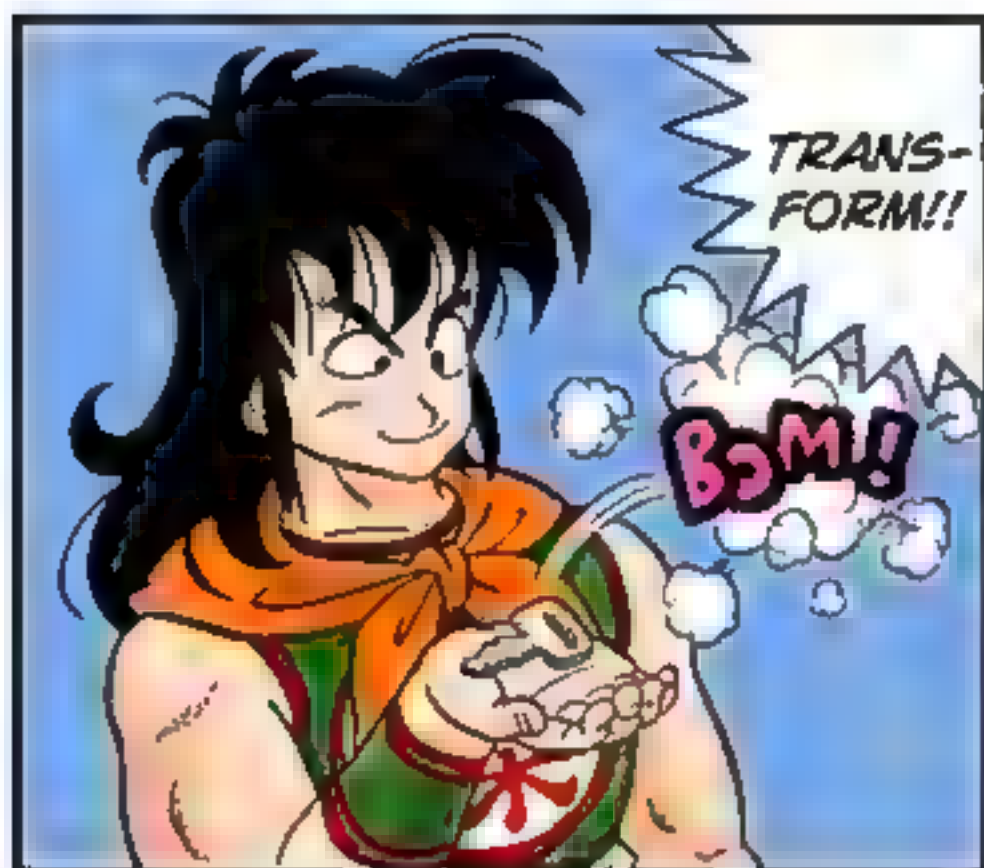


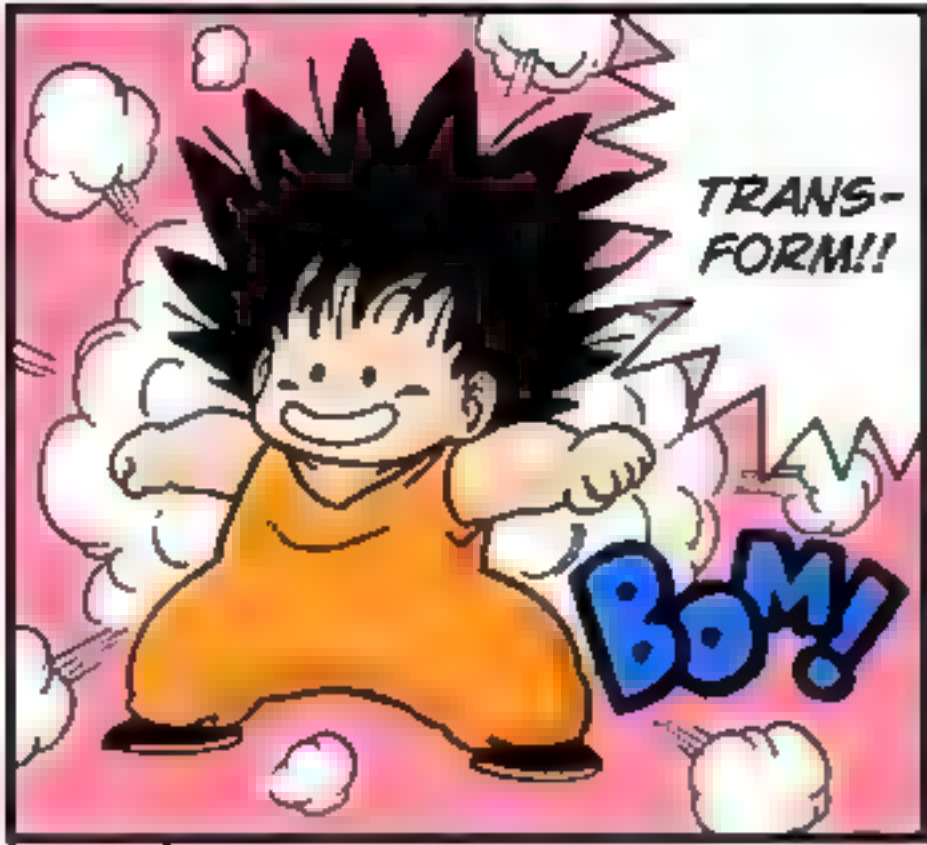




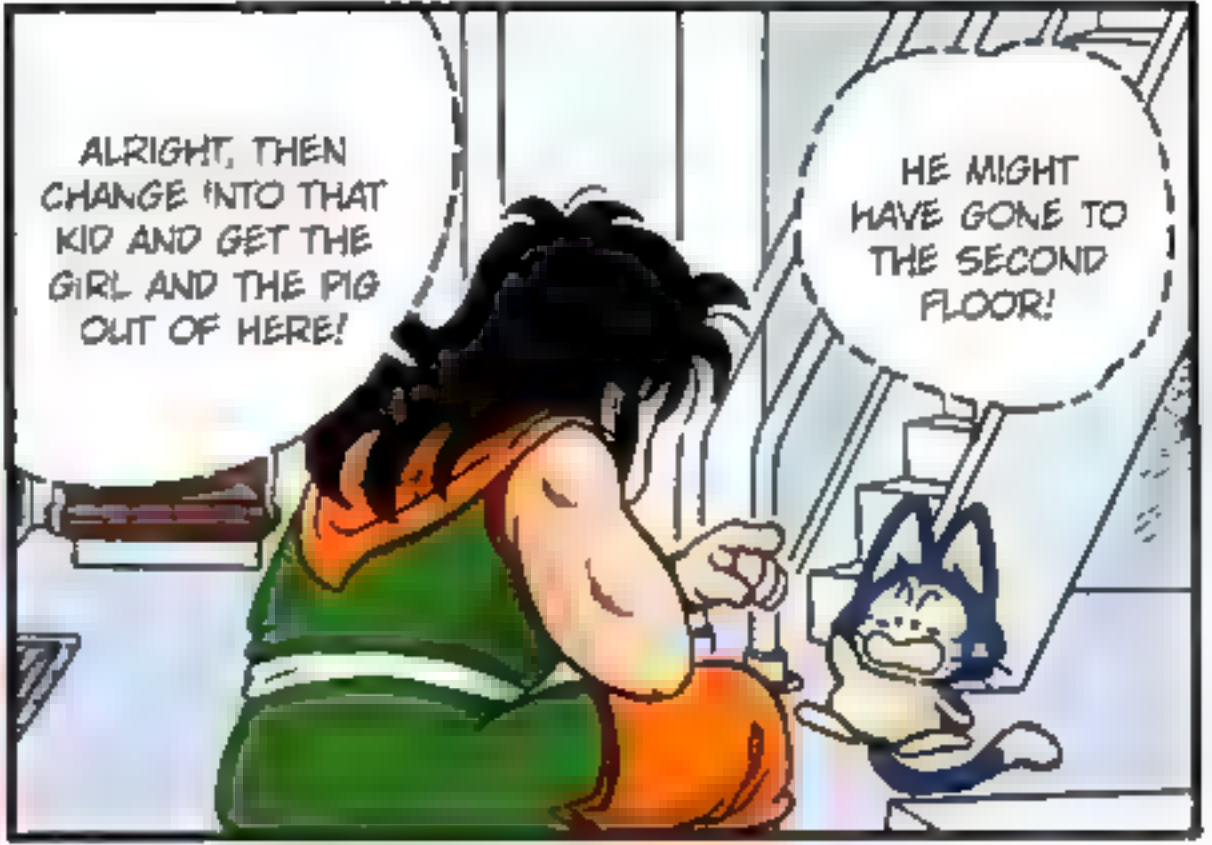






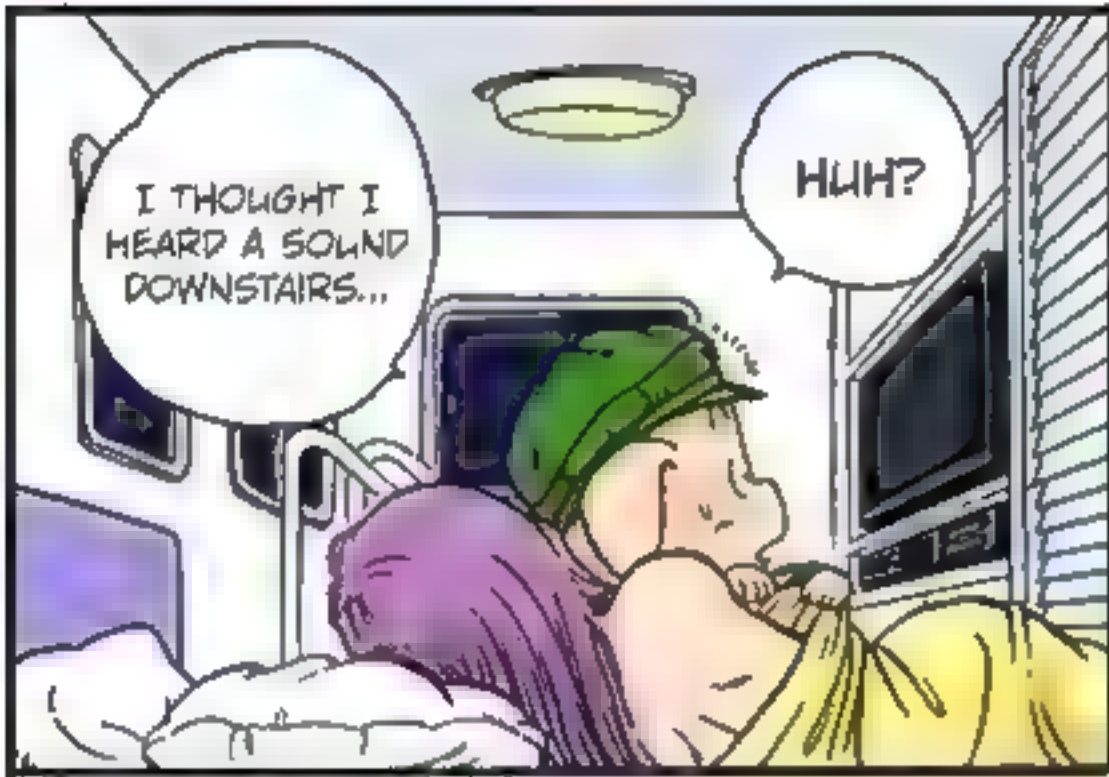


TRANS-
FORM!!



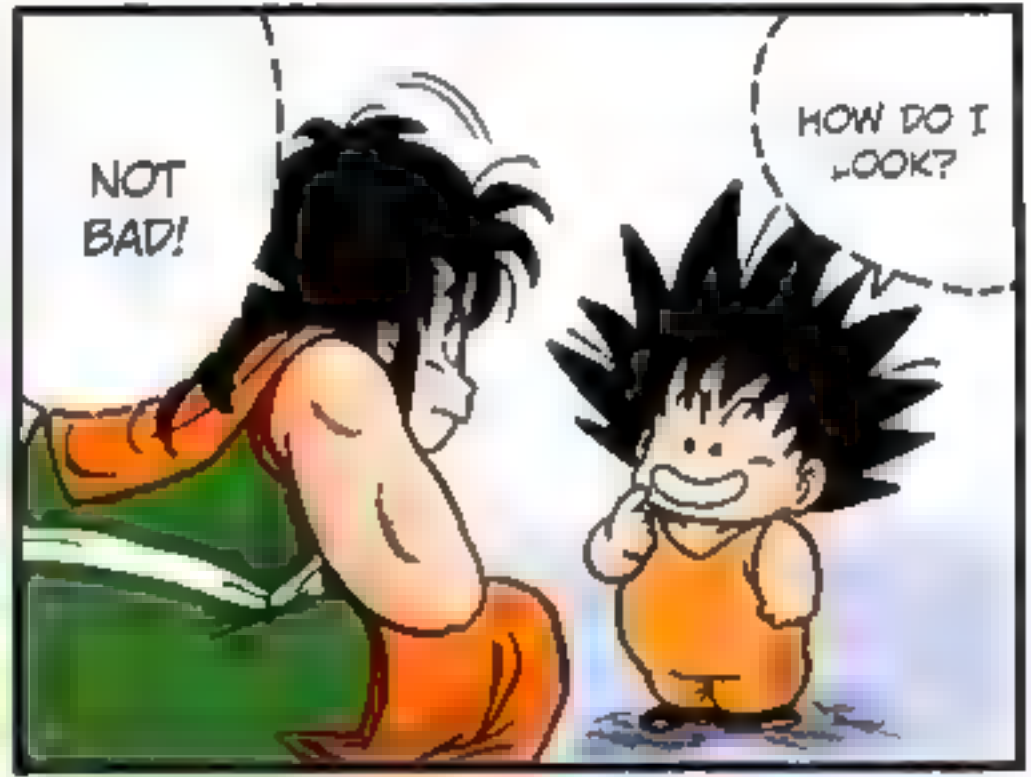
ALRIGHT, THEN
CHANGE INTO THAT
KID AND GET THE
GIRL AND THE PIG
OUT OF HERE!

HE MIGHT
HAVE GONE TO
THE SECOND
FLOOR!



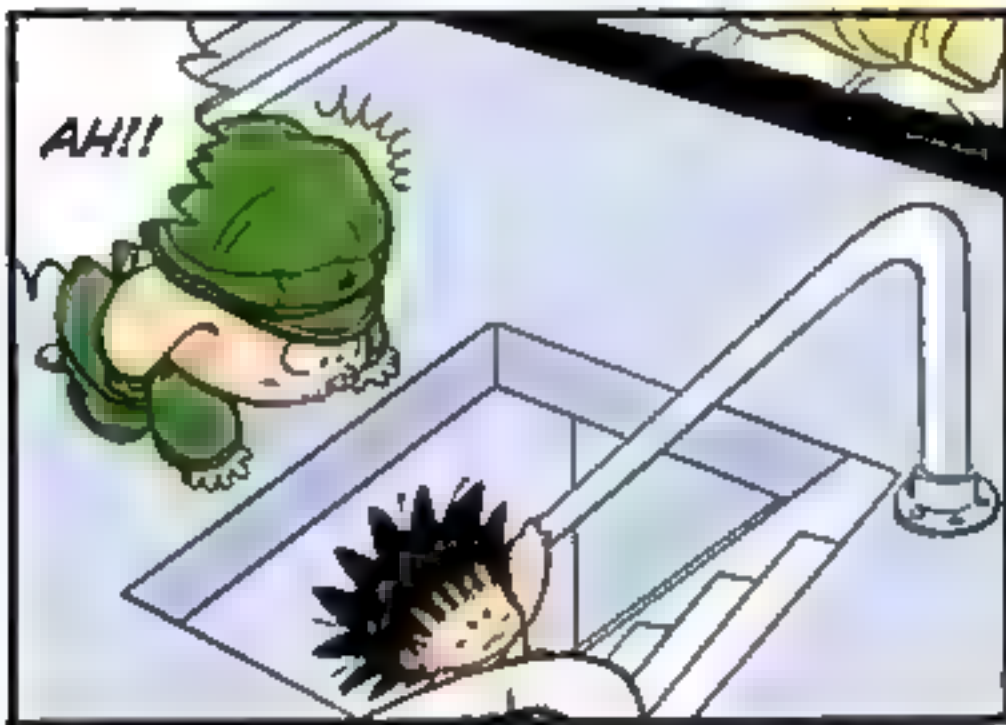
I THOUGHT I
HEARD A SOUND
DOWNSTAIRS...

HUH?

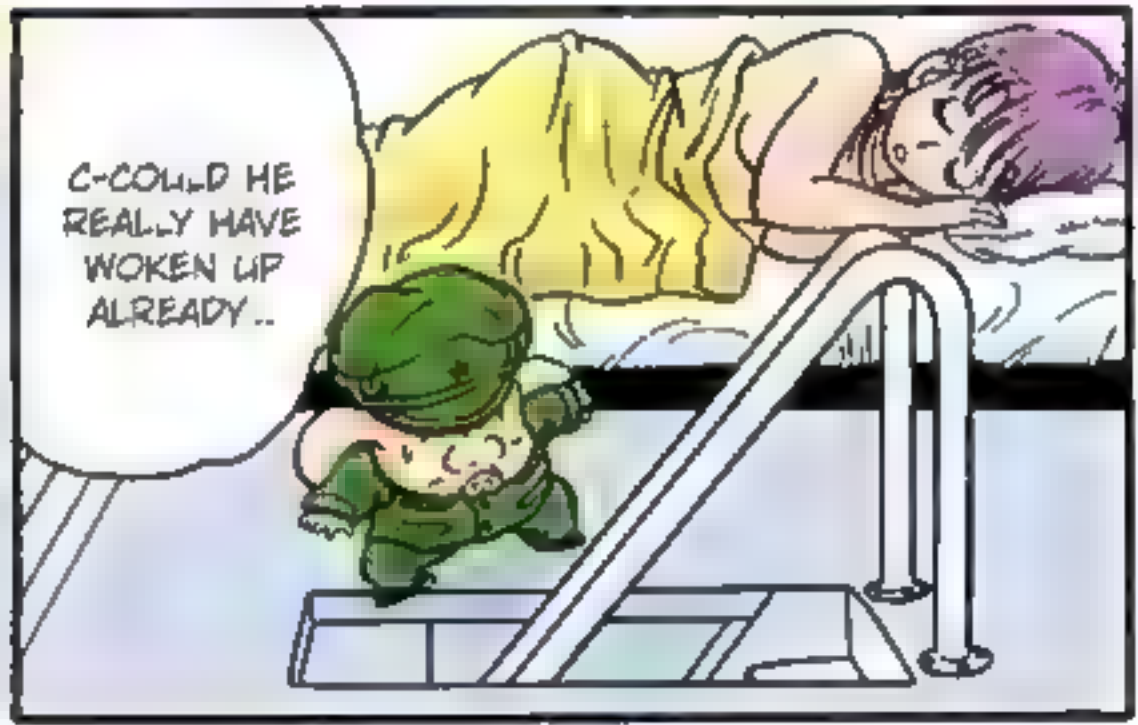


NOT
BAD!

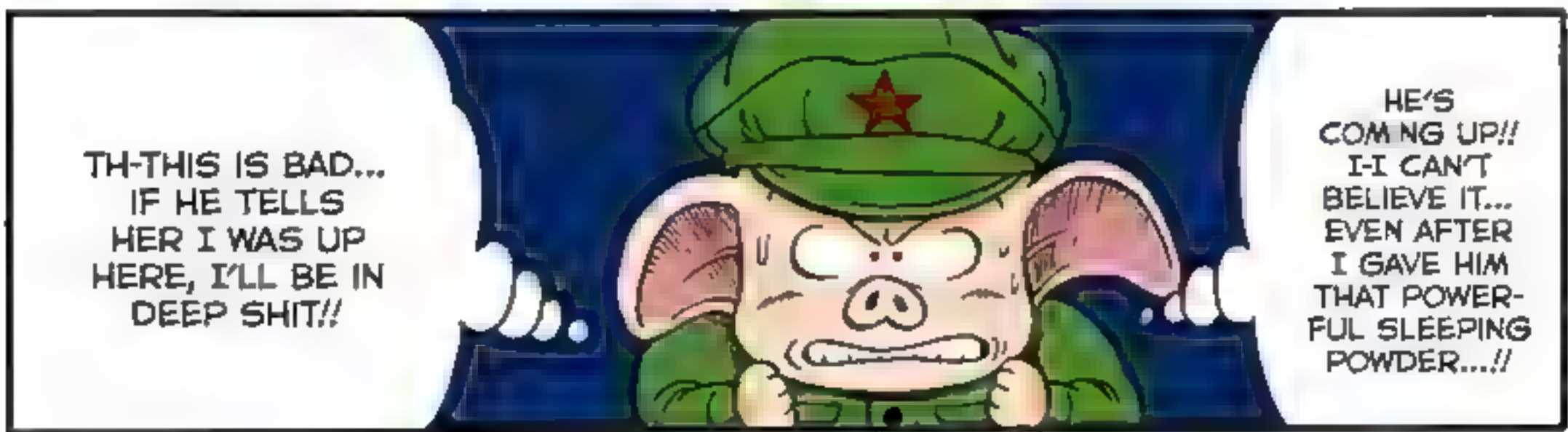
HOW DO I
LOOK?



AH!!

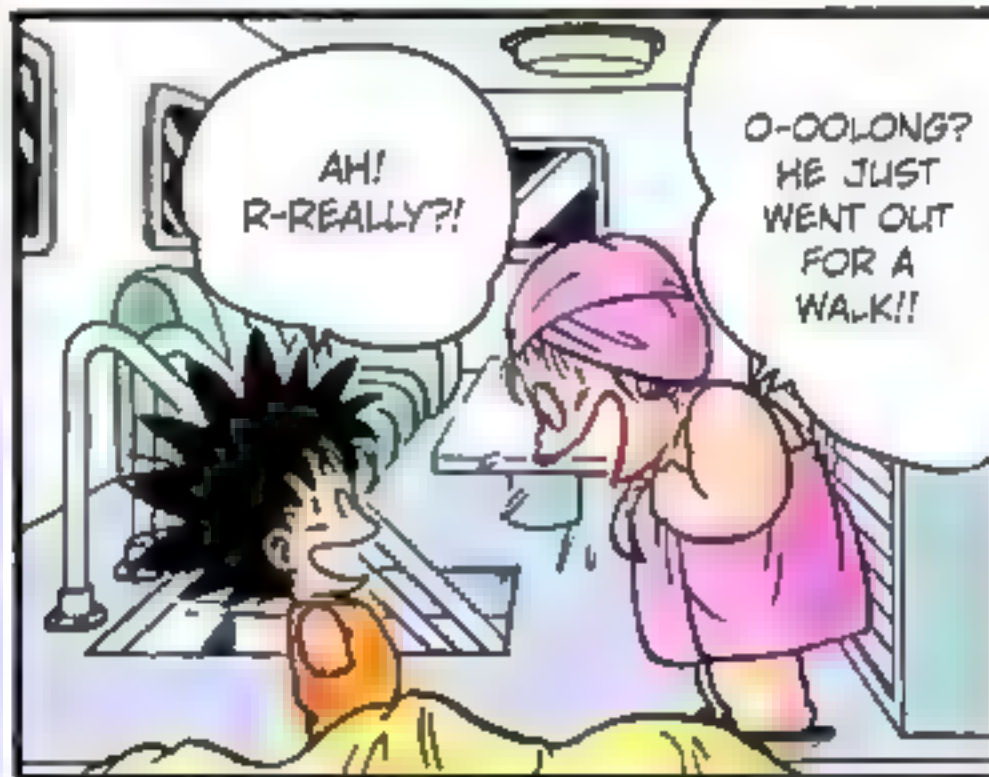
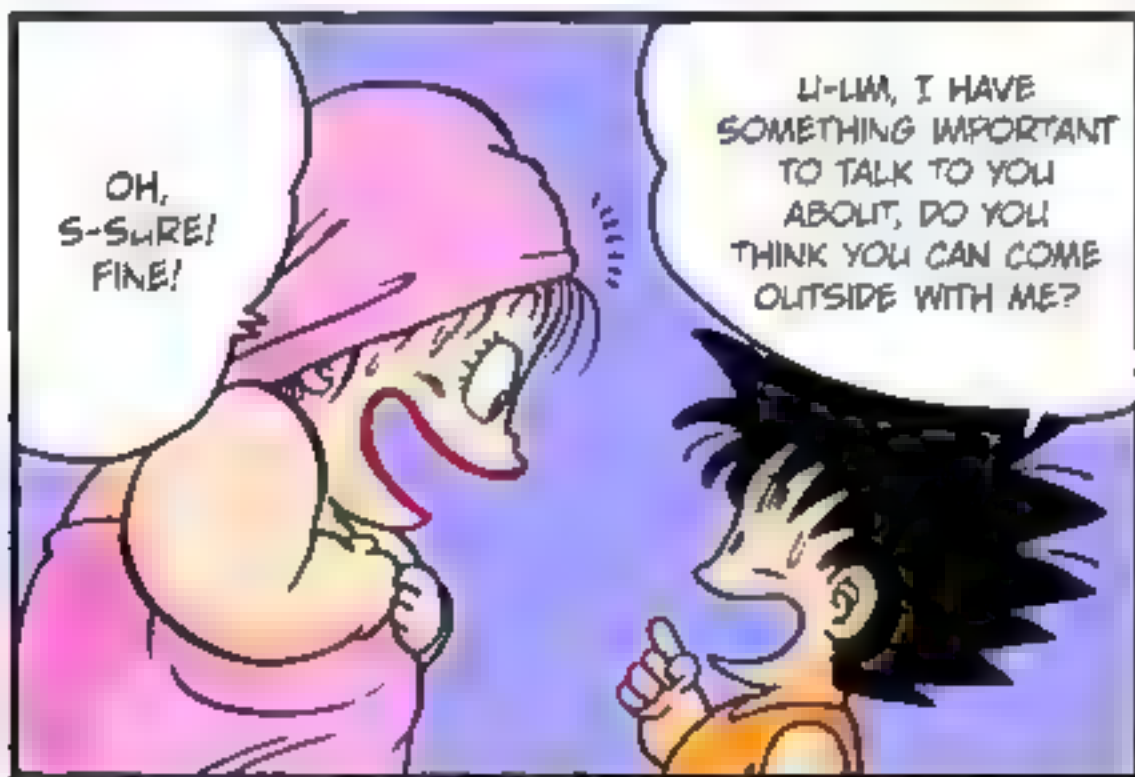
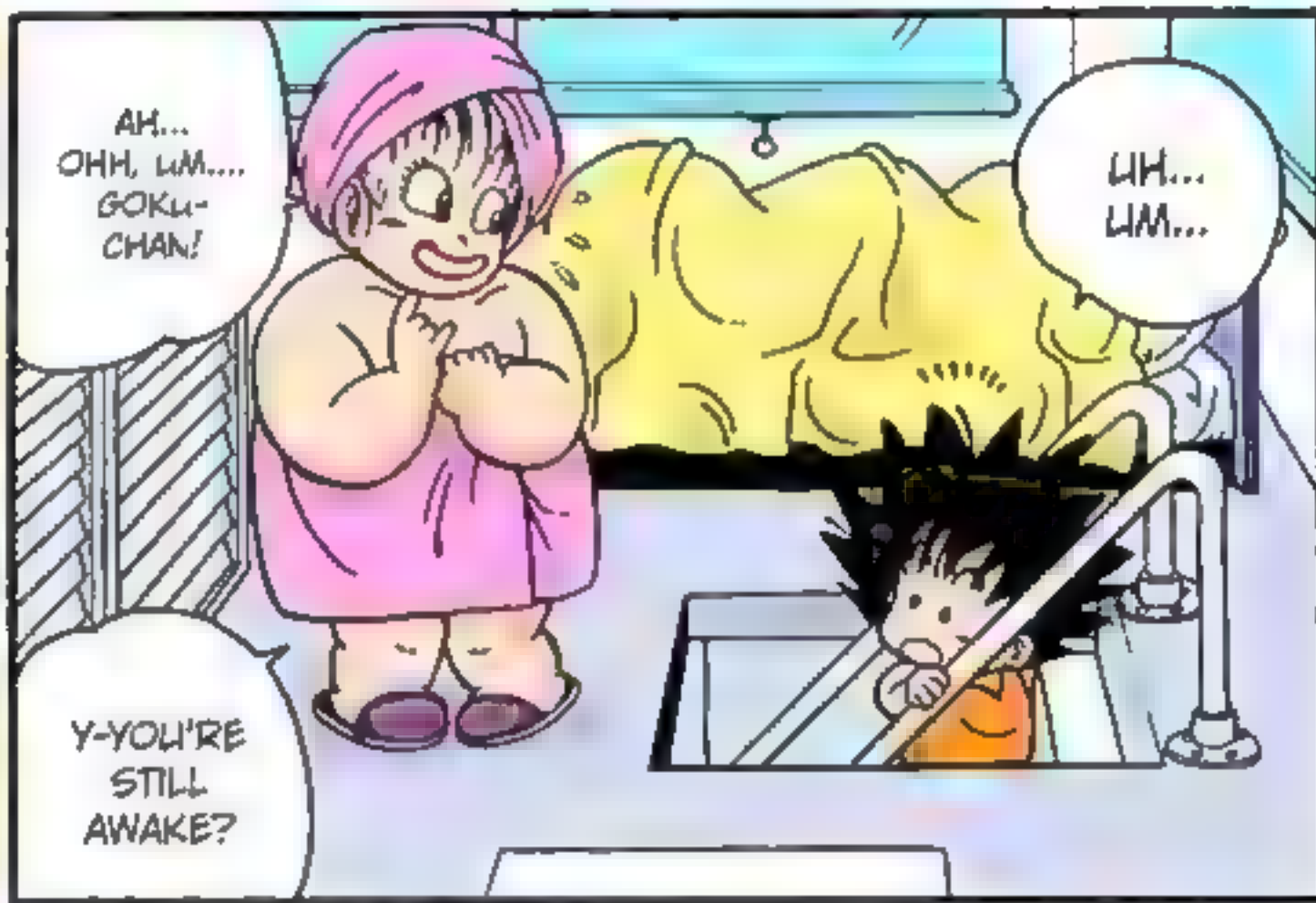
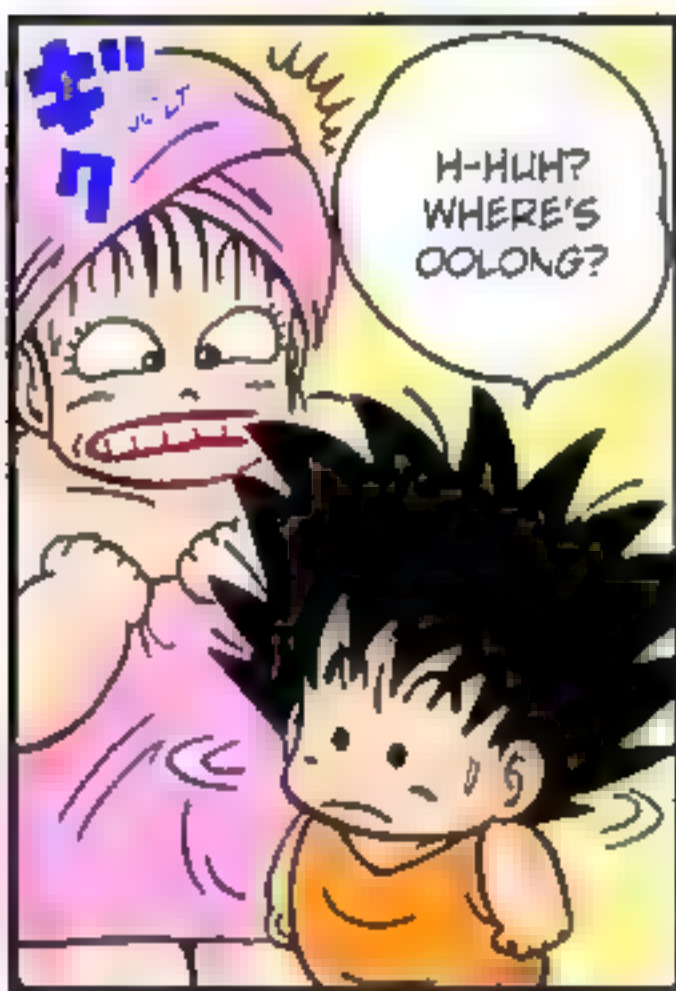
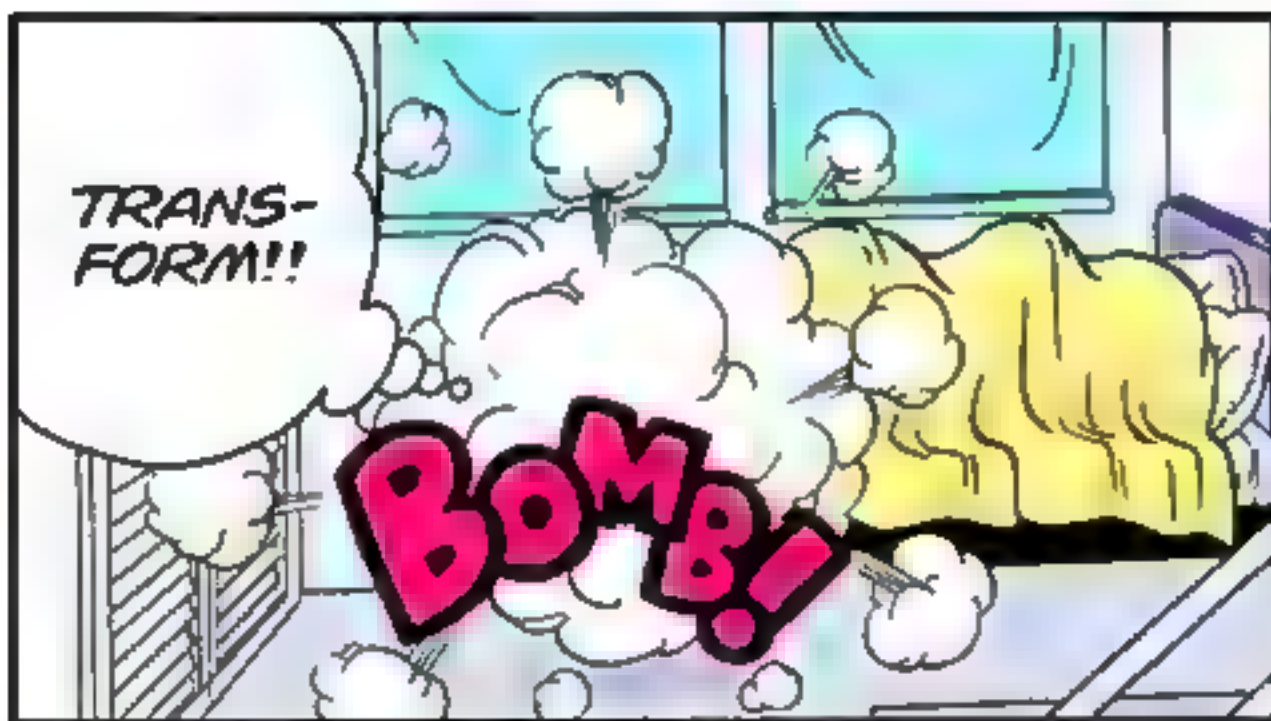


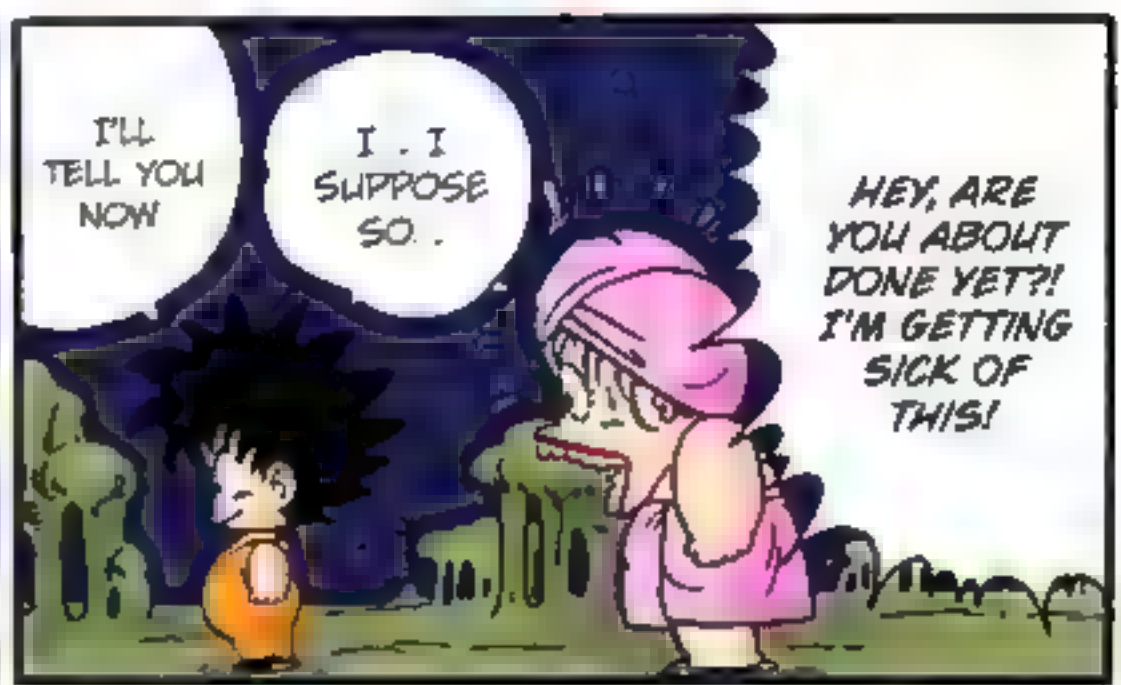
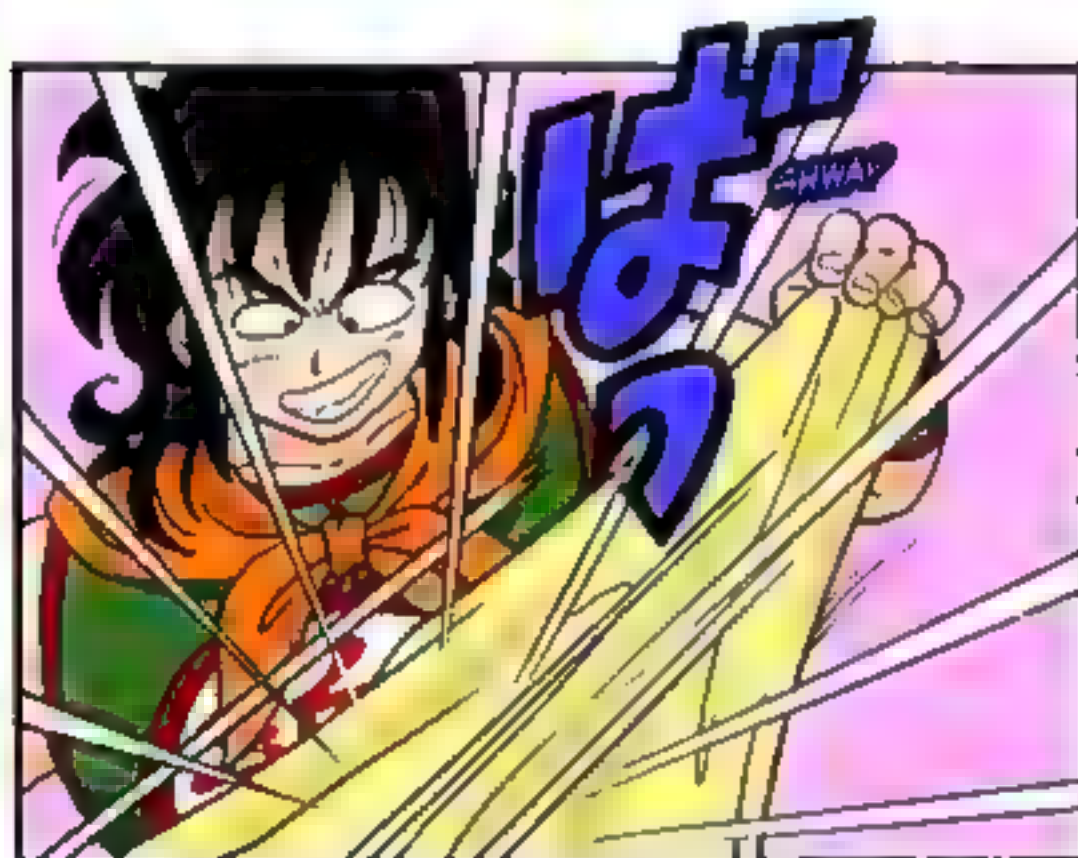
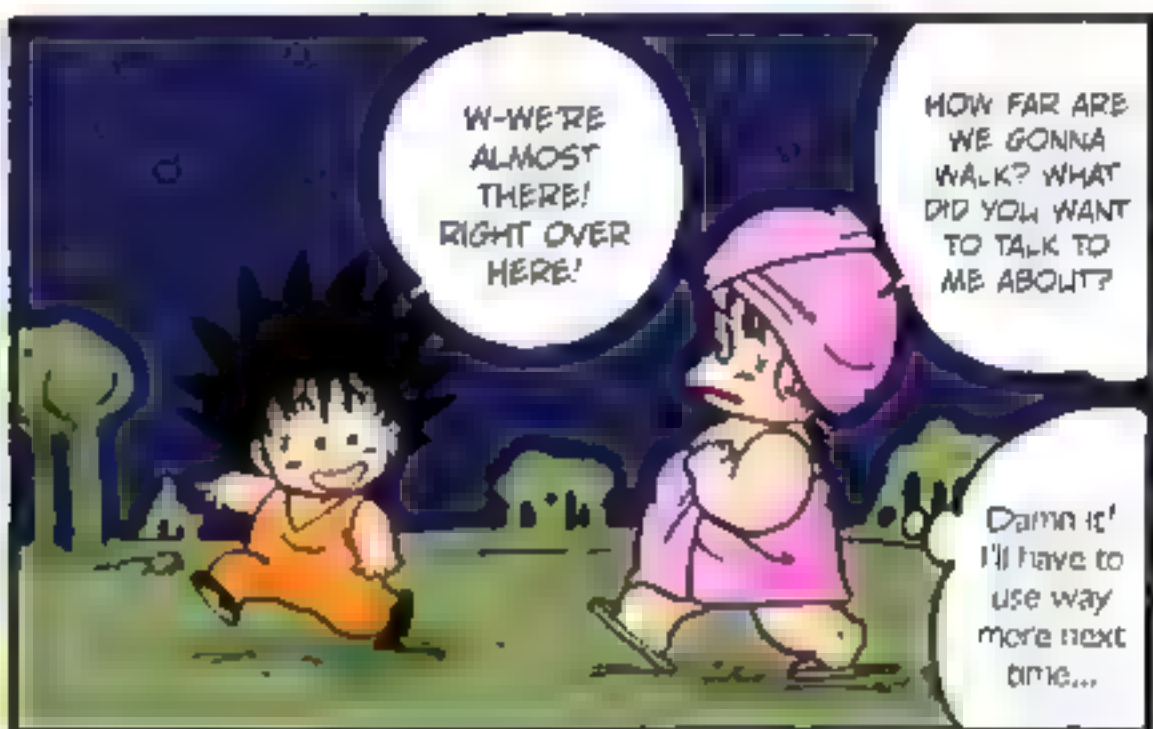
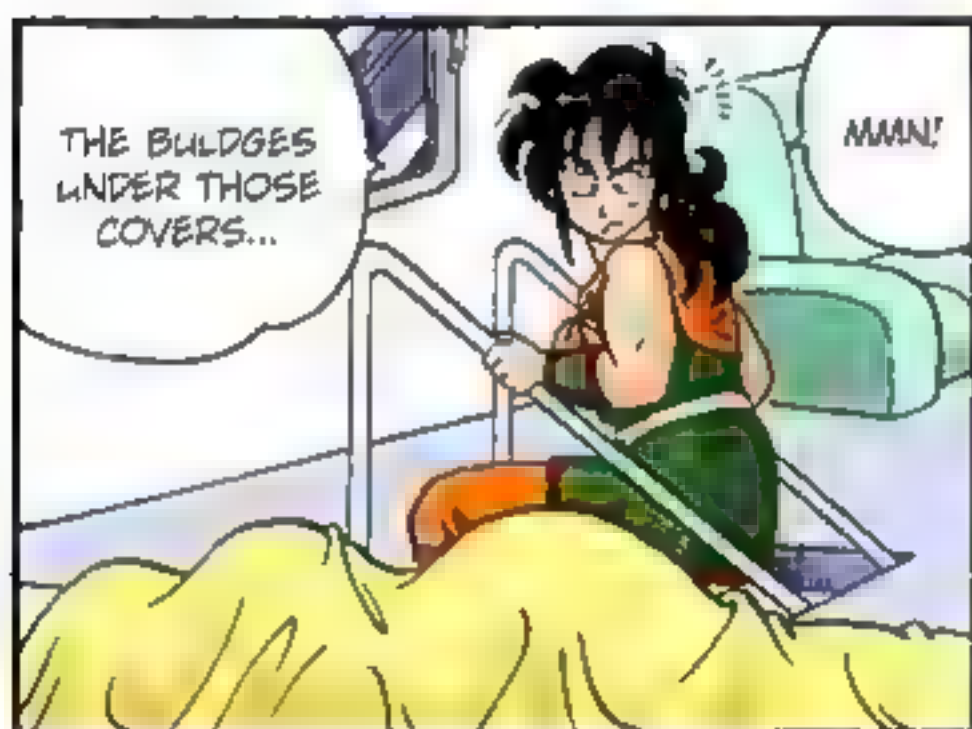
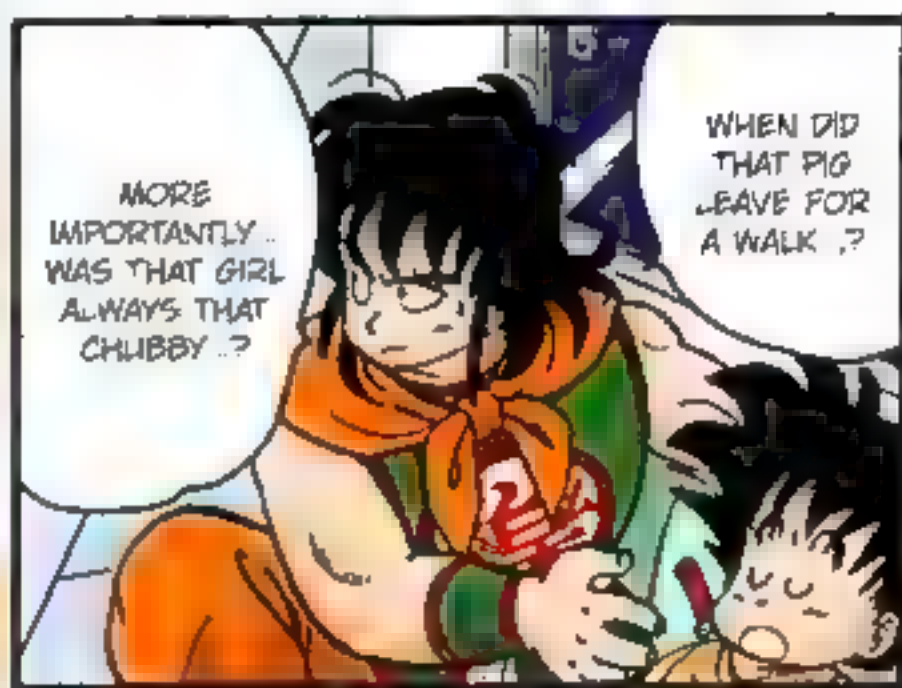
C-COULD HE
REALLY HAVE
WOKEN UP
ALREADY...

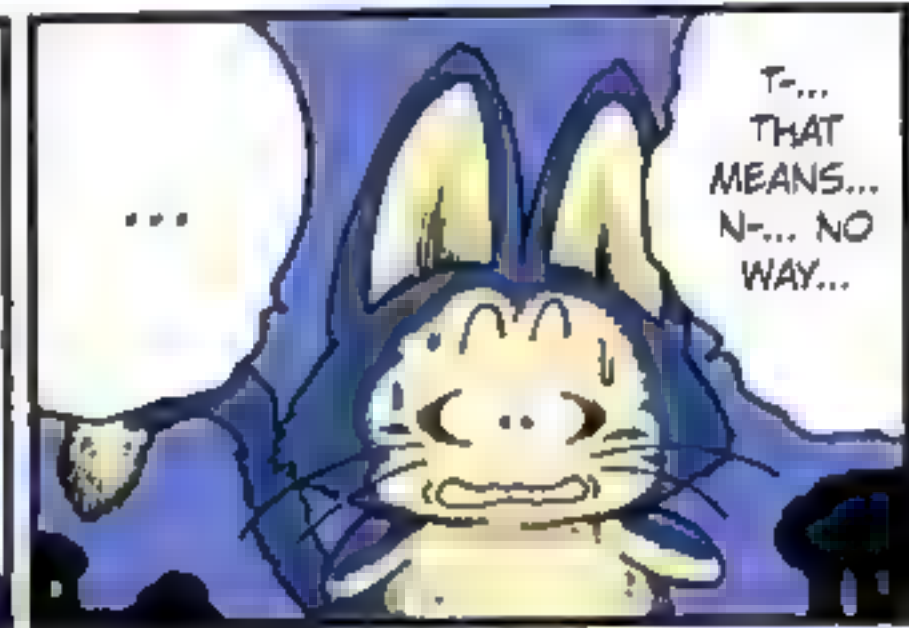


TH-THIS IS BAD...
IF HE TELLS
HER I WAS UP
HERE, I'LL BE IN
DEEP SHIT!!

HE'S
COMING UP!!
I-I CAN'T
BELIEVE IT...
EVEN AFTER
I GAVE HIM
THAT POWER-
FUL SLEEPING
POWDER....!!

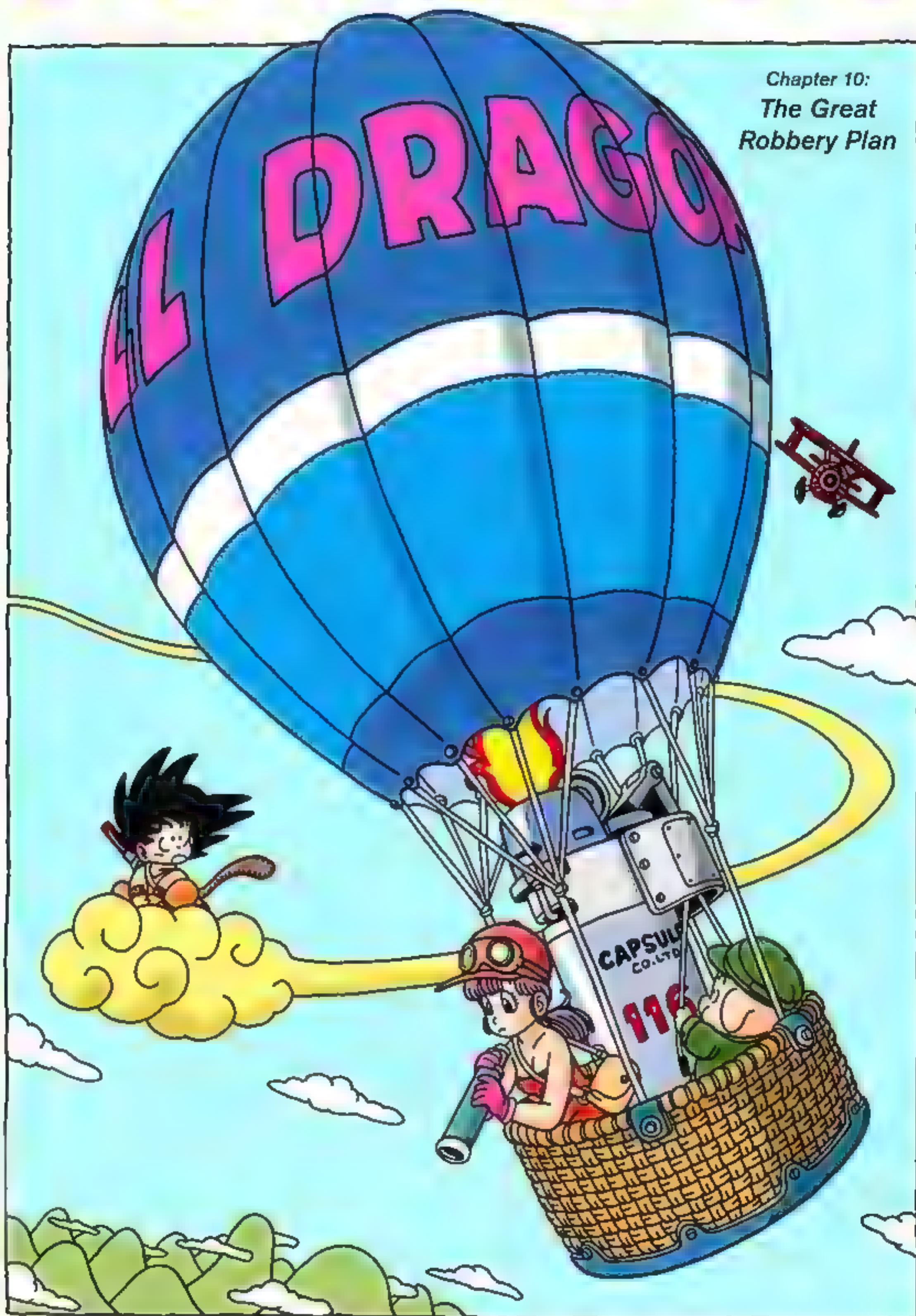


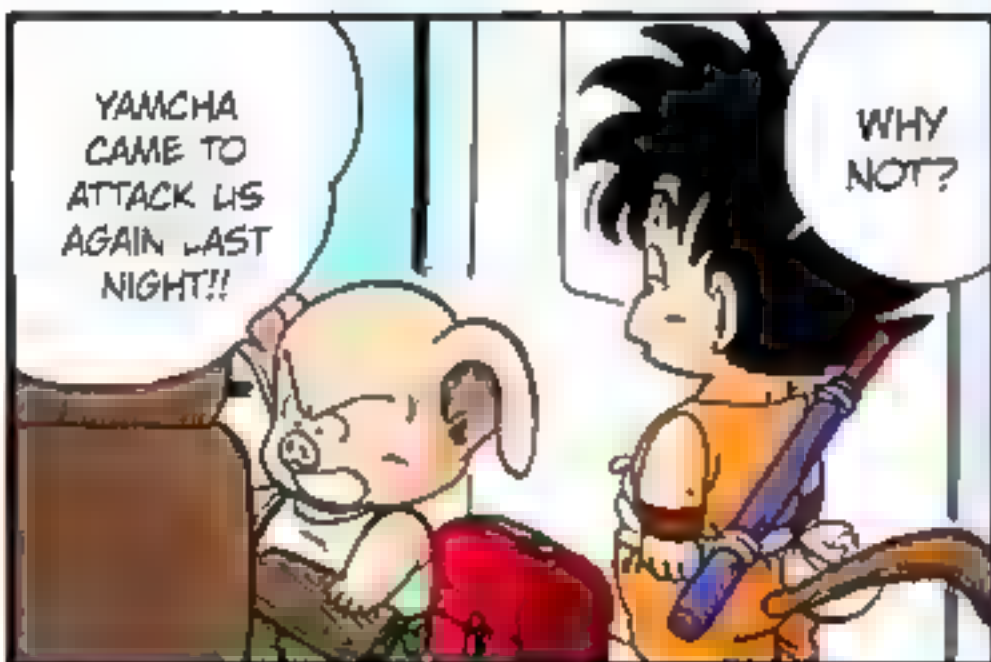
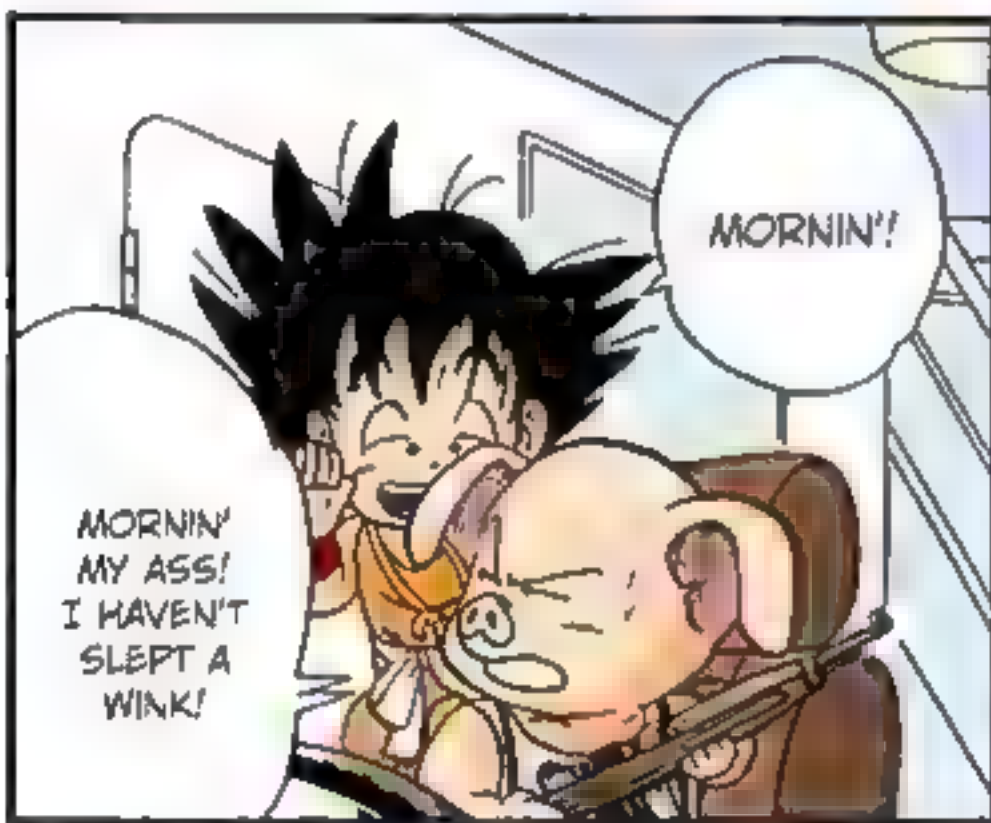
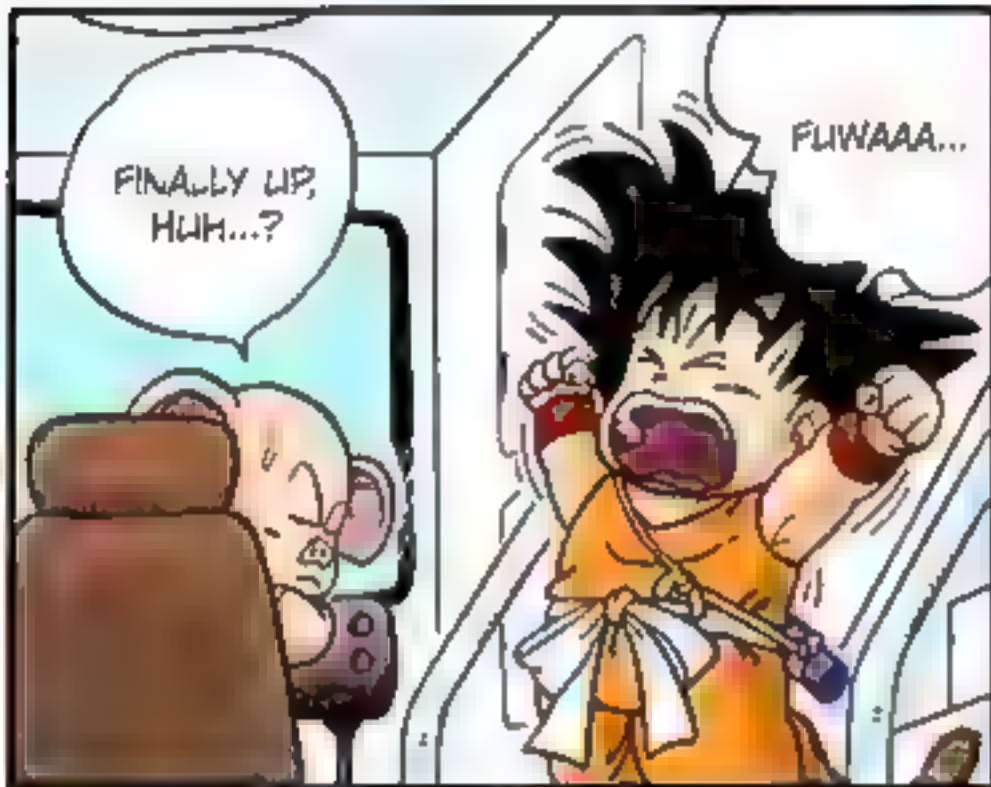
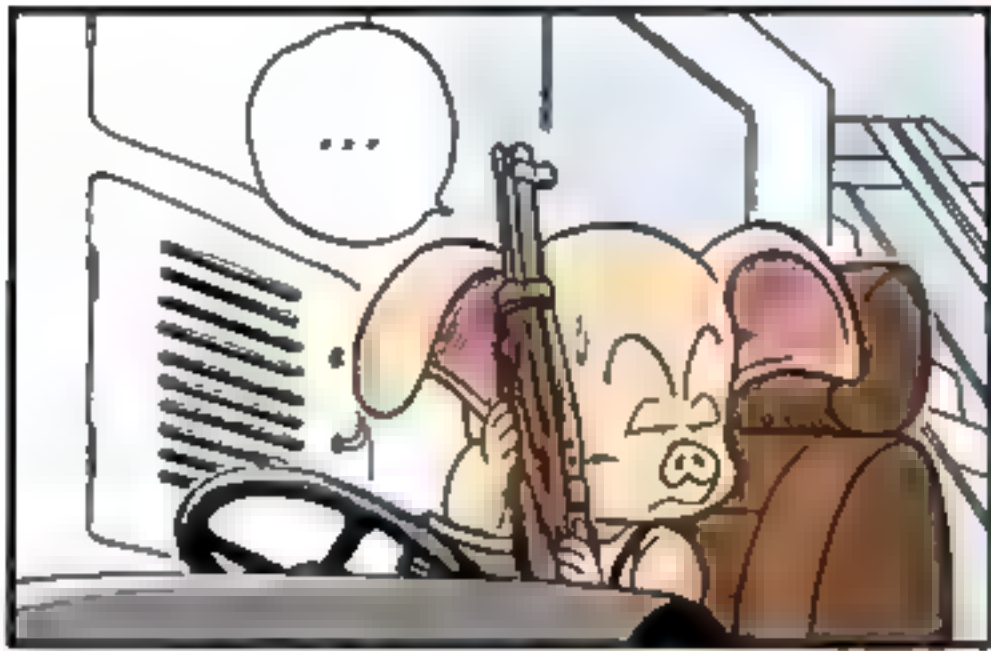




ドラゴンボール

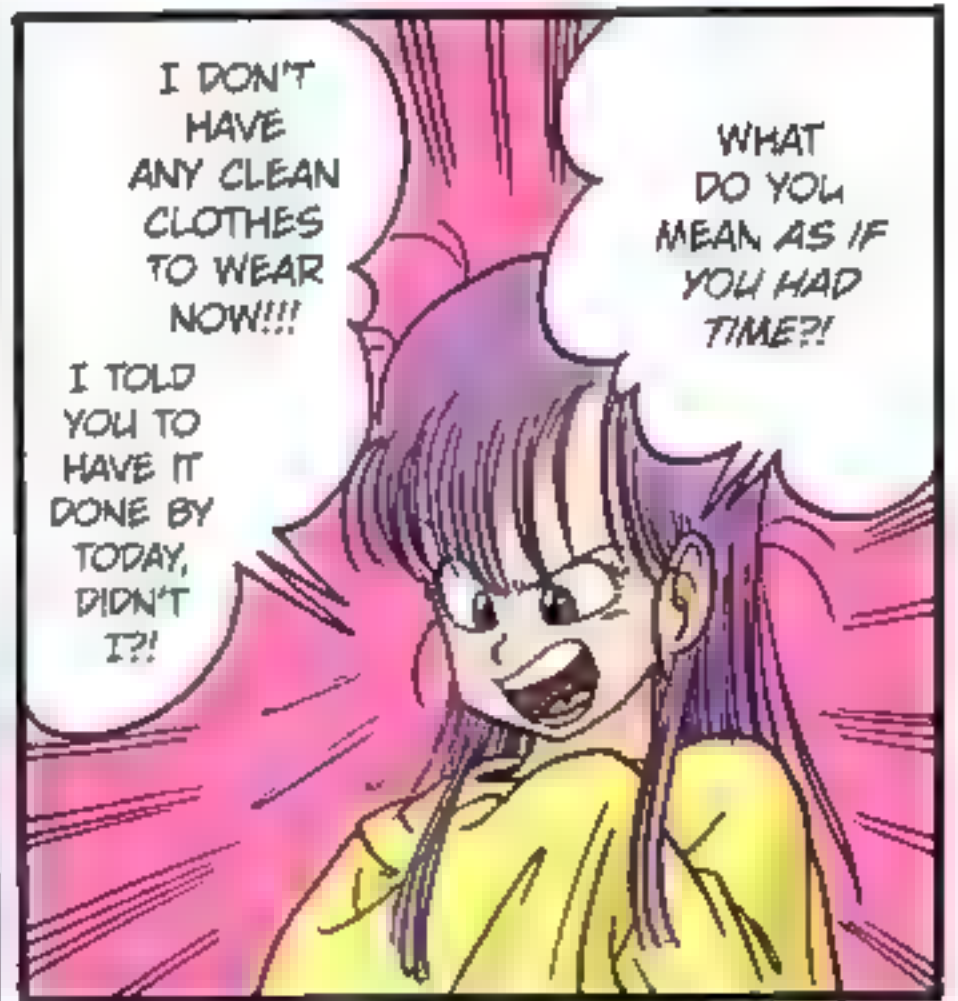
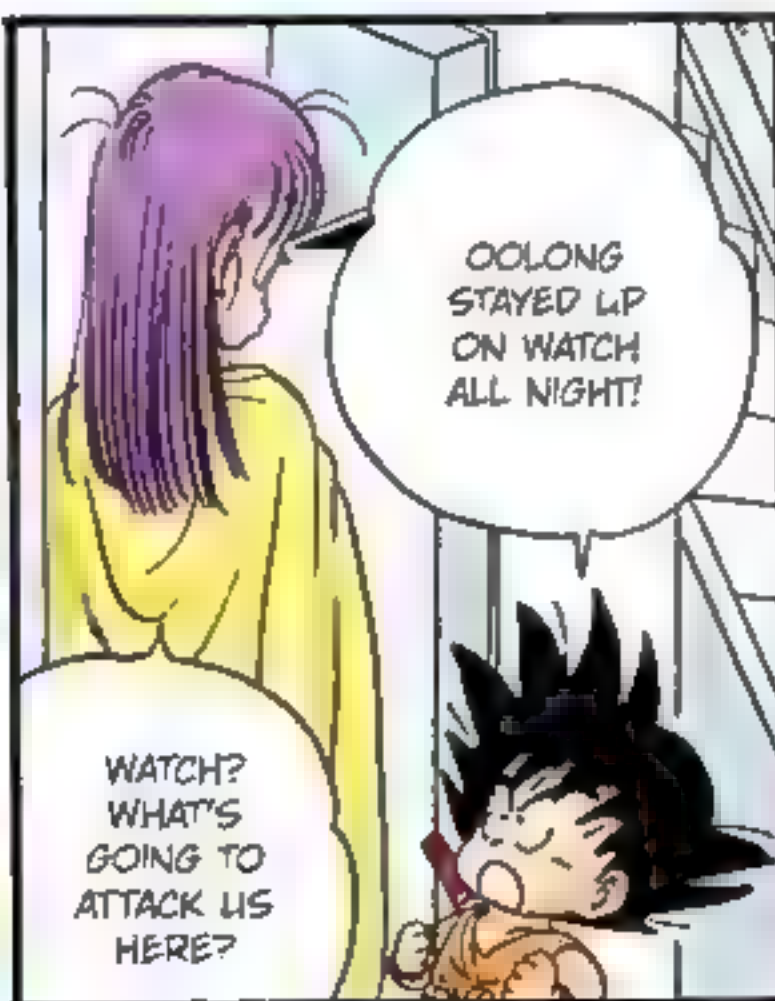
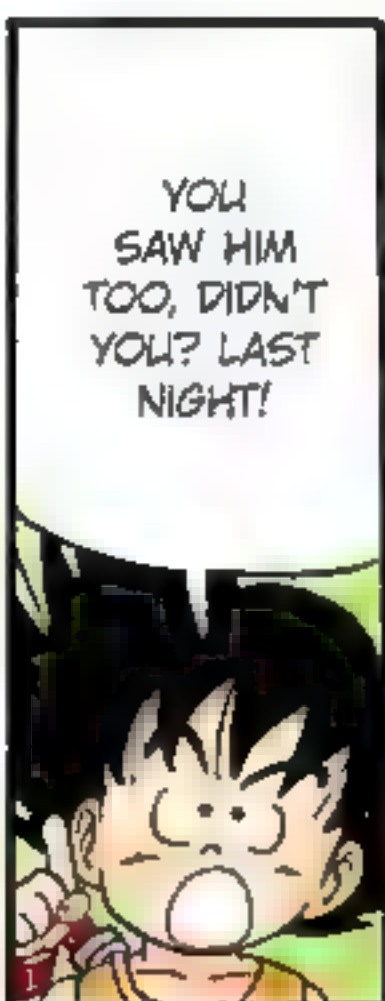
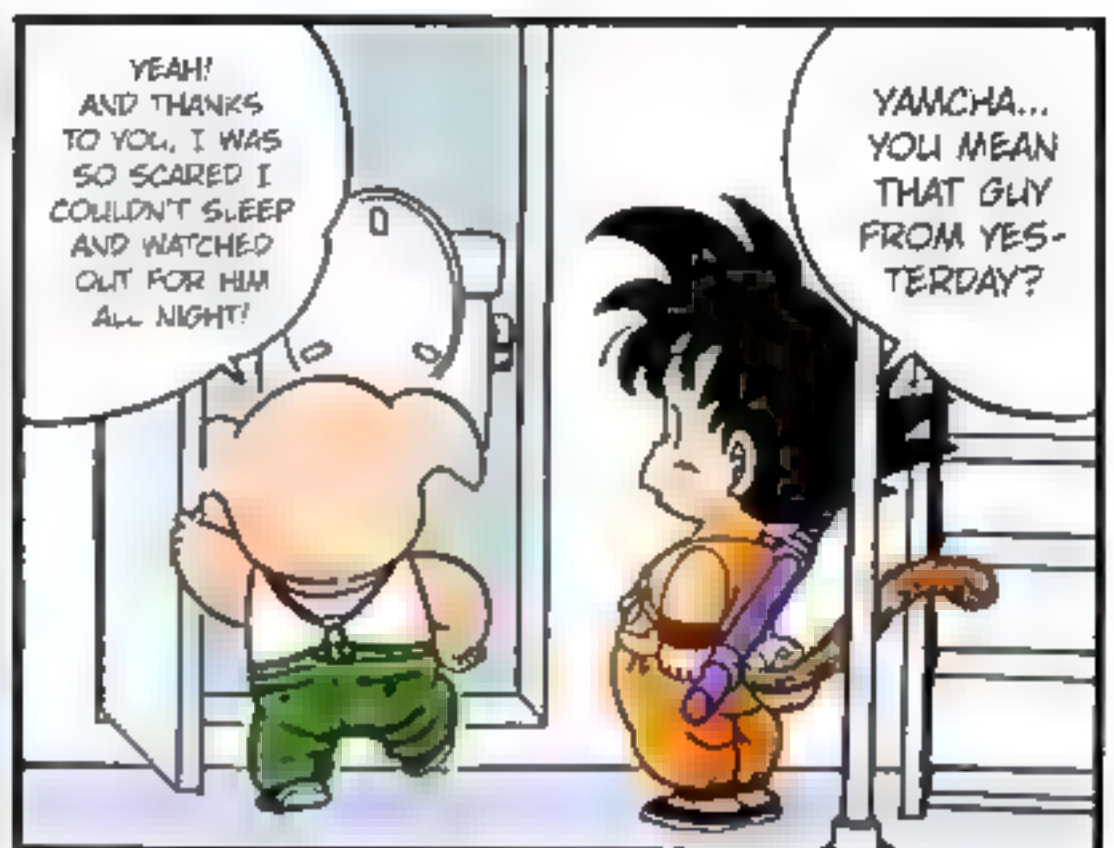
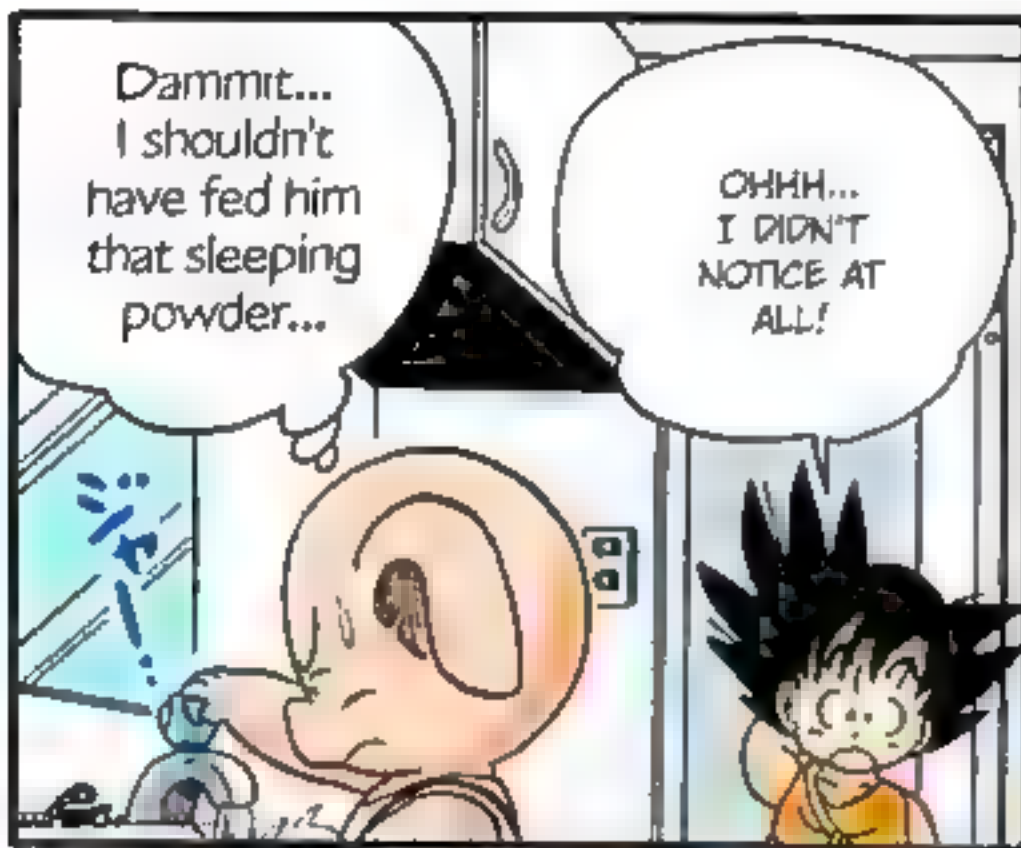
Chapter 10:
The Great
Robbery Plan





COLLECT ALL
SEVEN AND YOUR
WISH WILL COME TRUE...
THE VILLAIN YAMCHA,
ONCE REALIZING THIS
SECRET, ATTEMPTED
TO STEAL THE BALLS
FROM GOKU AND CO.,
BUT FAILED. AND NOW,
THE NEXT MORNING...

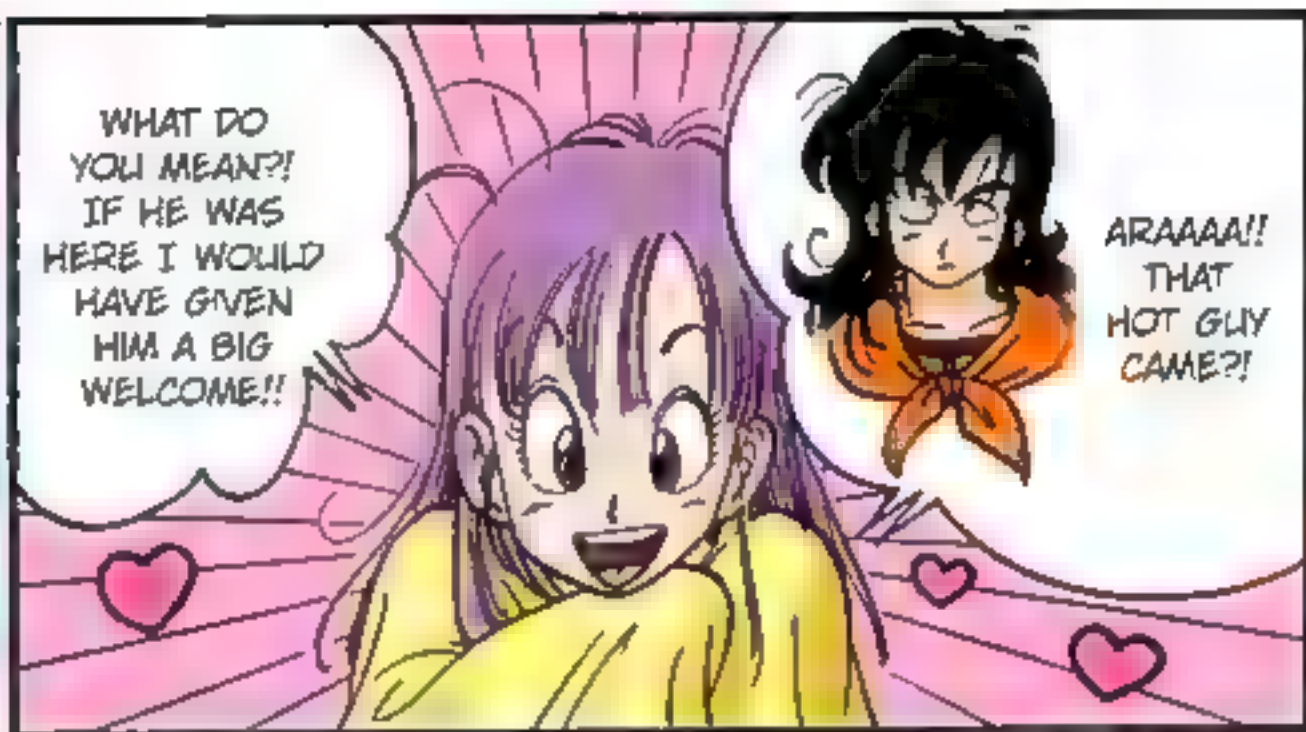






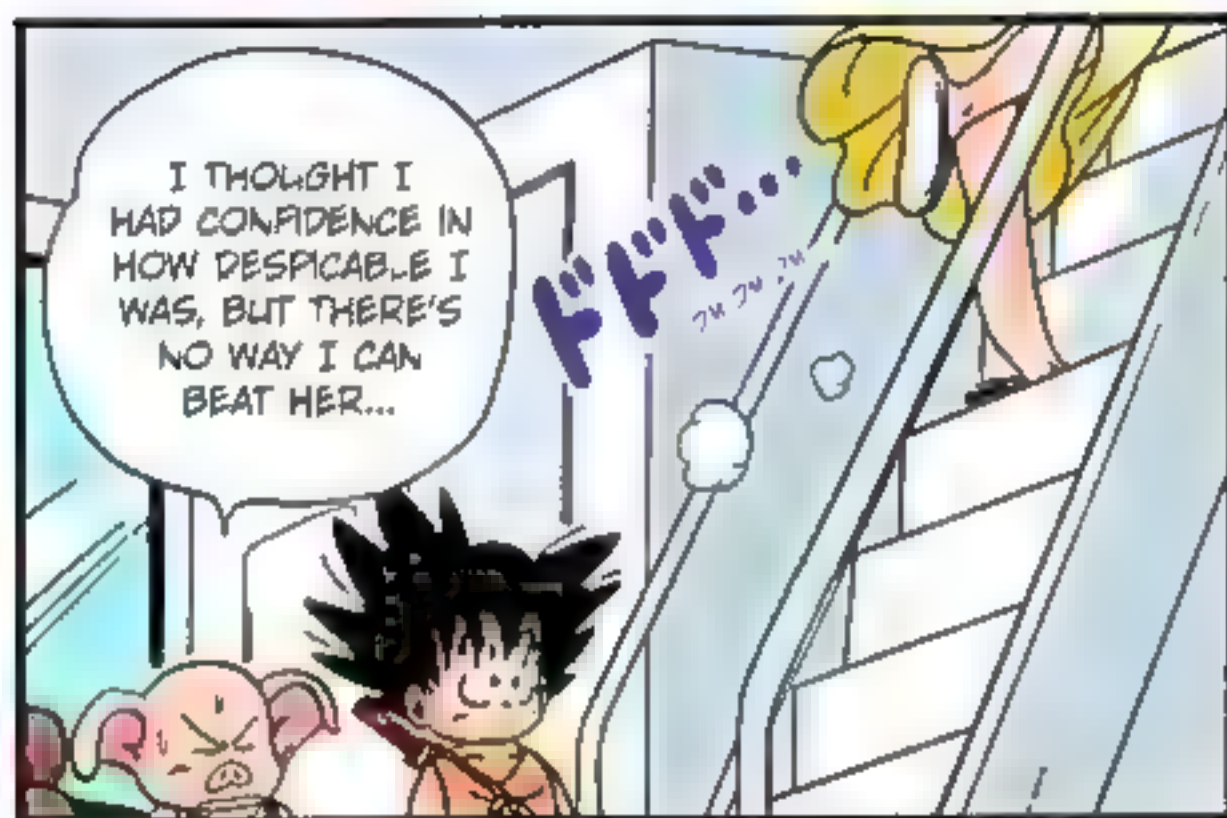
IT MUST REALLY BE NICE TO BE YOU...

...



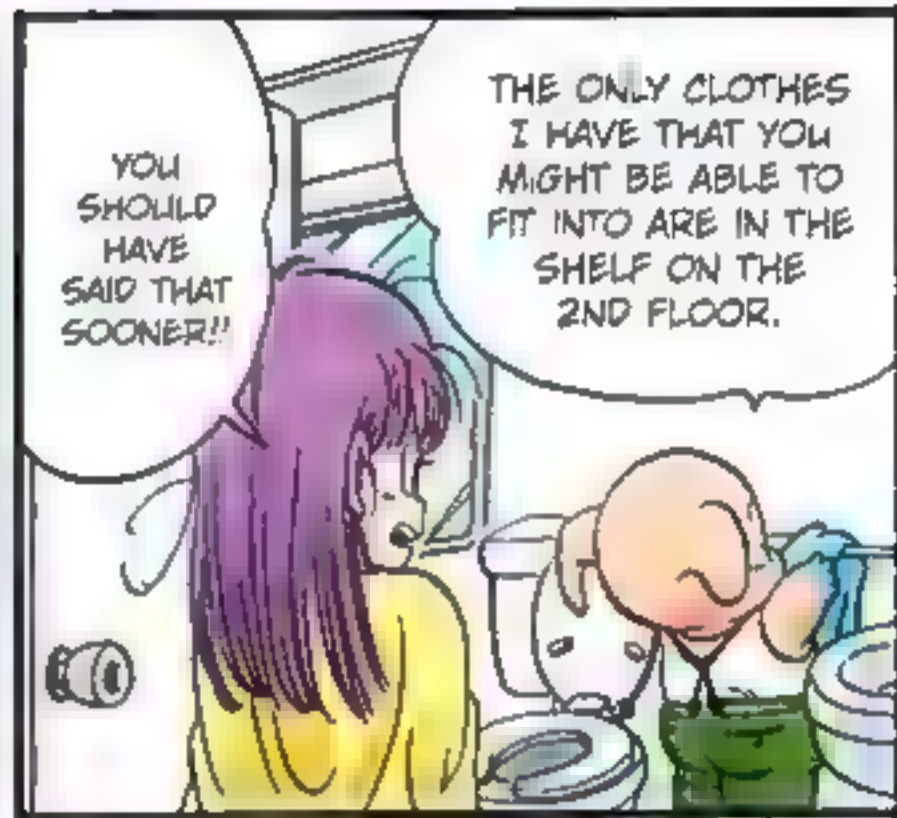
WHAT DO YOU MEAN?! IF HE WAS HERE I WOULD HAVE GIVEN HIM A BIG WELCOME!!

ARAAAA!! THAT HOT GUY CAME?!



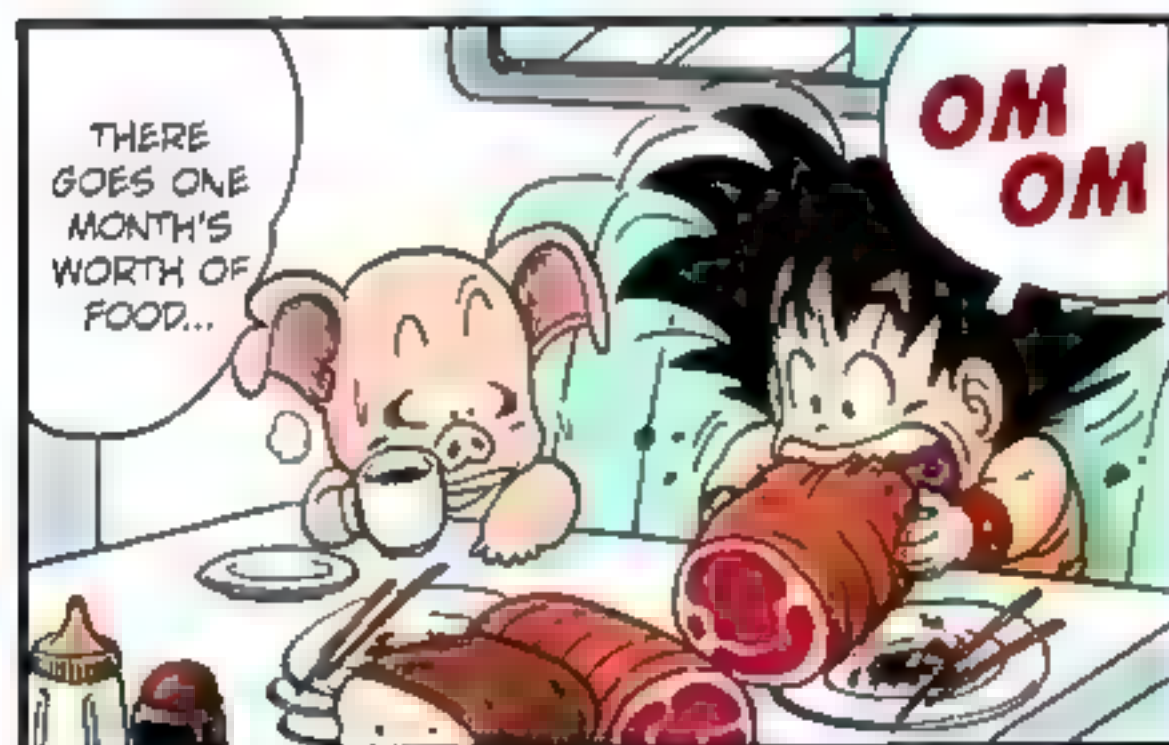
I THOUGHT I HAD CONFIDENCE IN HOW DESPICABLE I WAS, BUT THERE'S NO WAY I CAN BEAT HER...

ドドド...



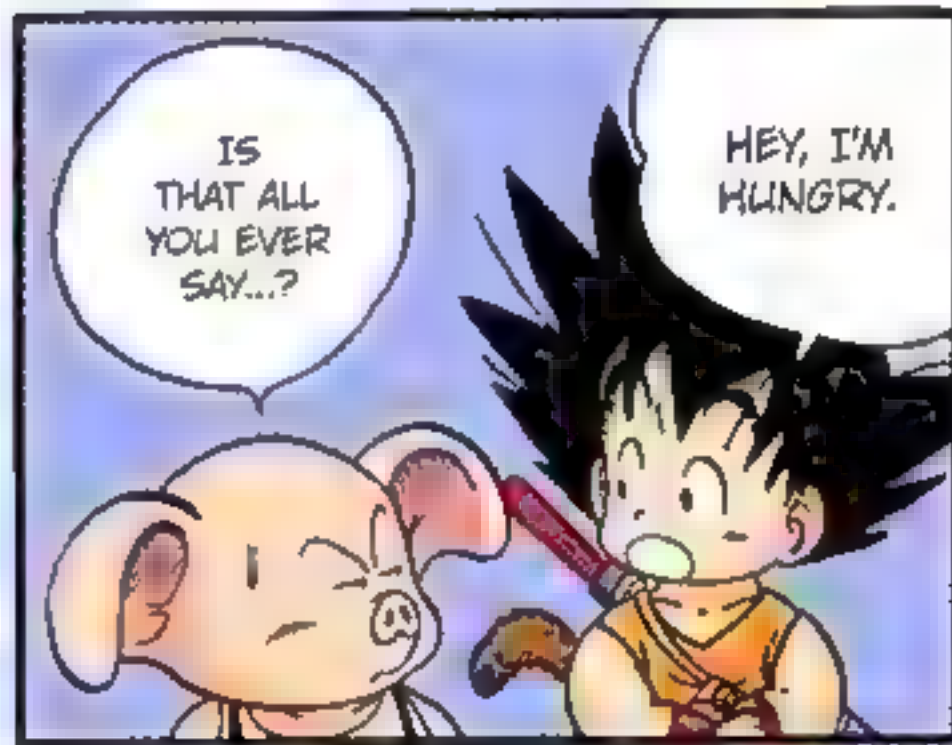
YOU SHOULD HAVE SAID THAT SOONER!!

THE ONLY CLOTHES I HAVE THAT YOU MIGHT BE ABLE TO FIT INTO ARE IN THE SHELF ON THE 2ND FLOOR.



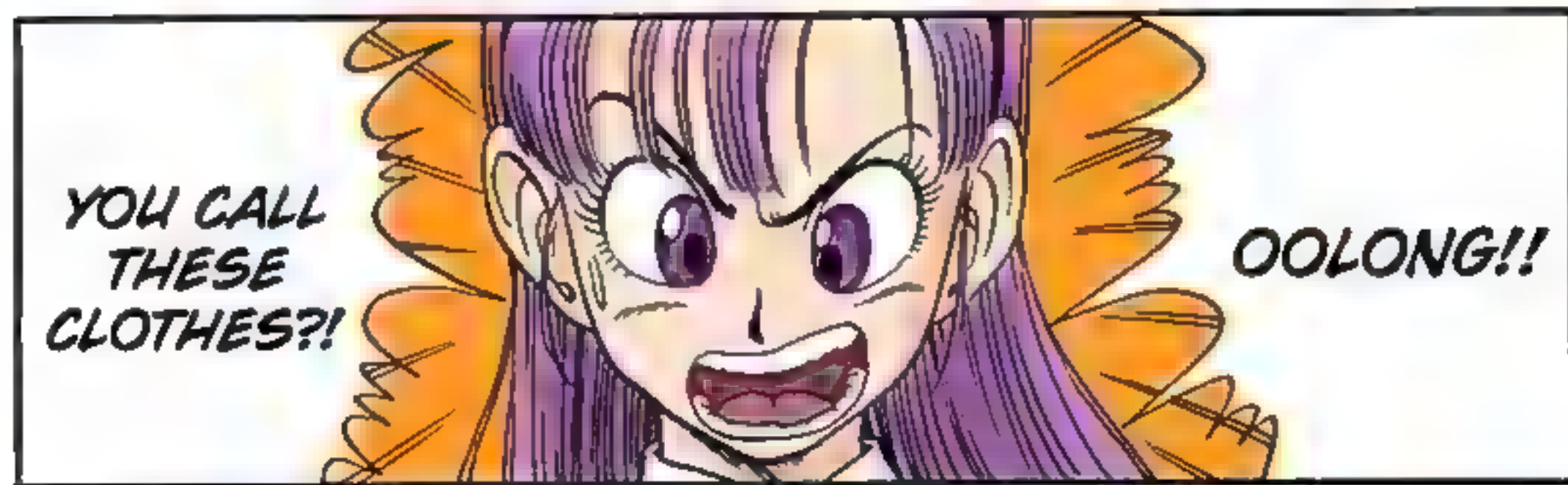
THERE GOES ONE MONTH'S WORTH OF FOOD...

OM OM



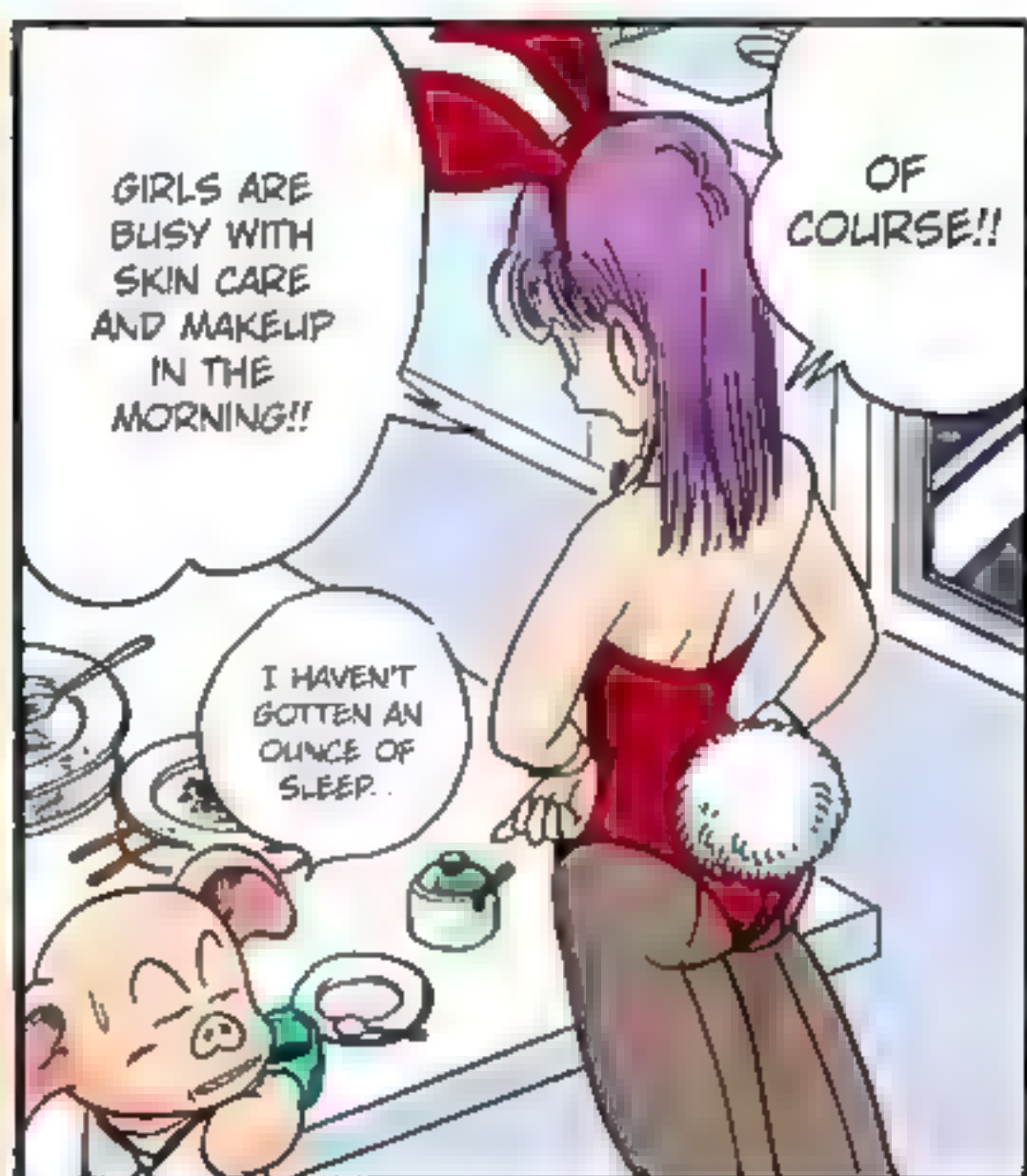
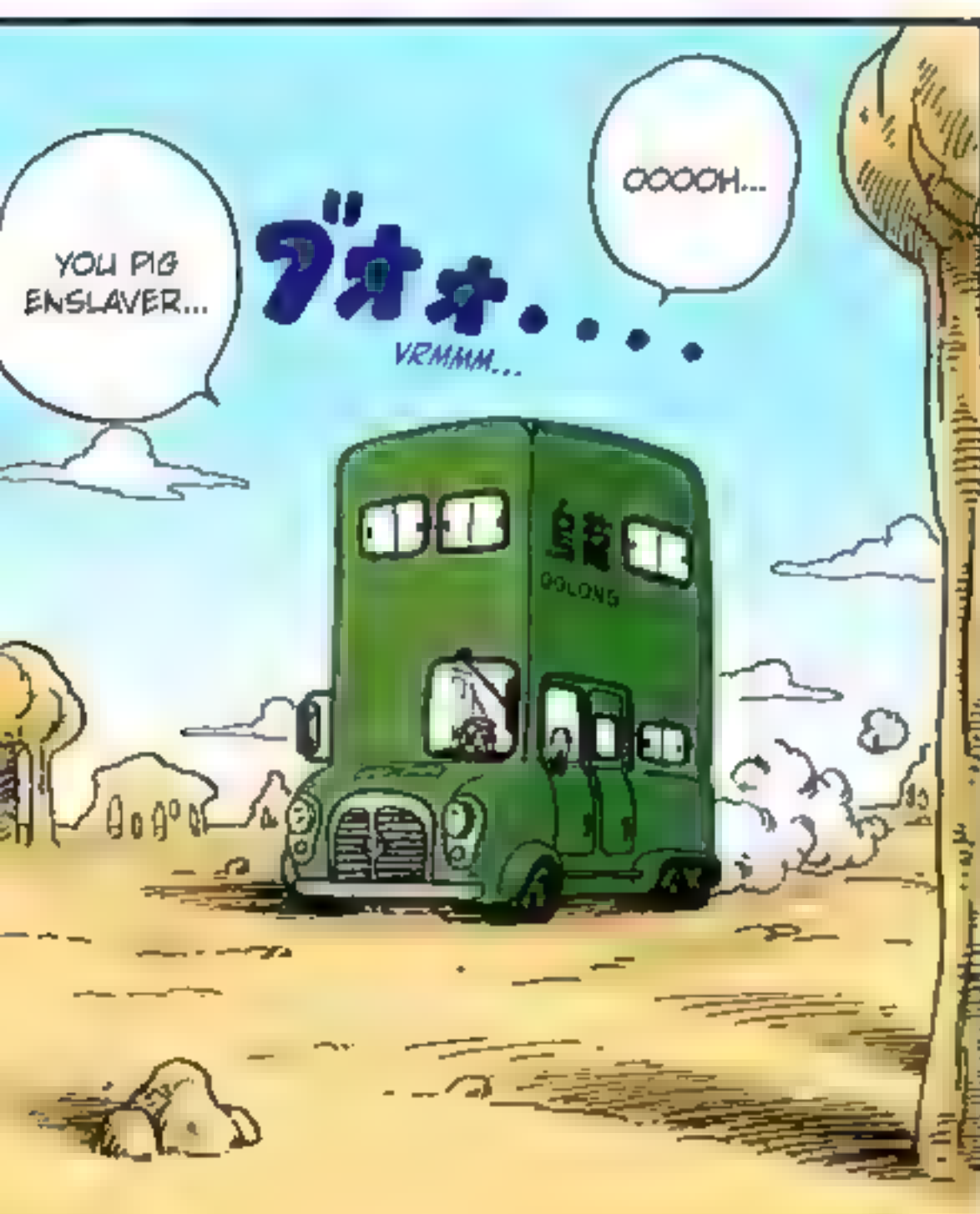
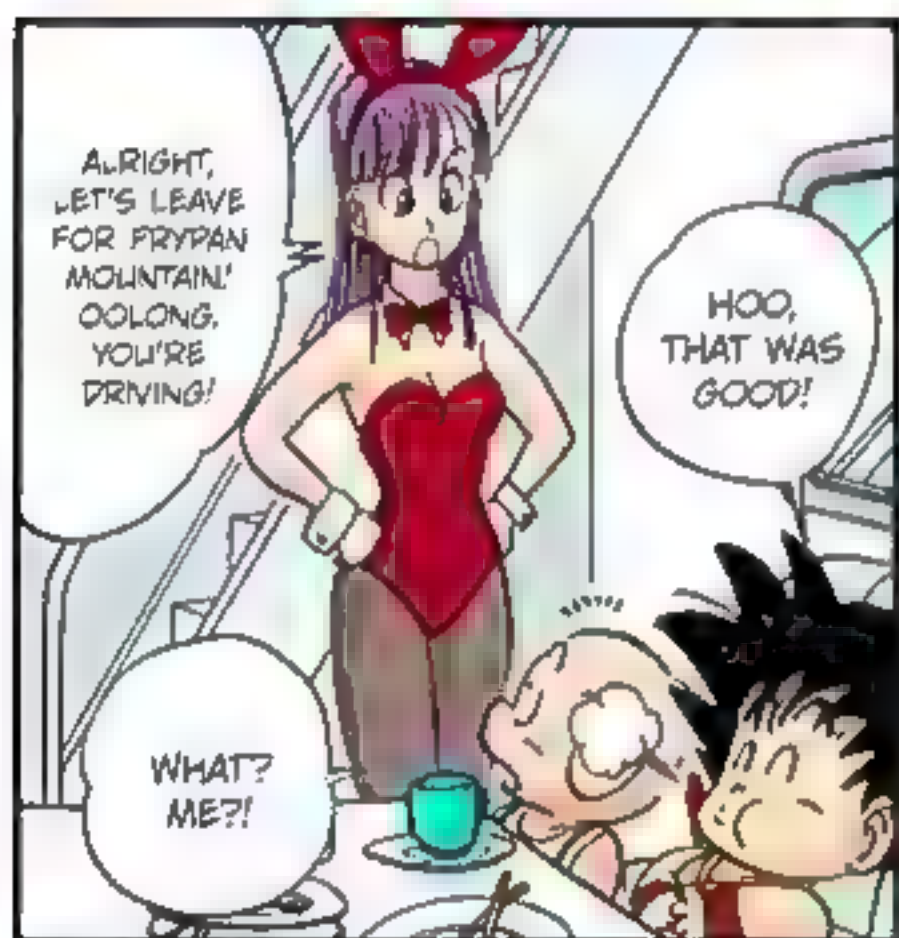
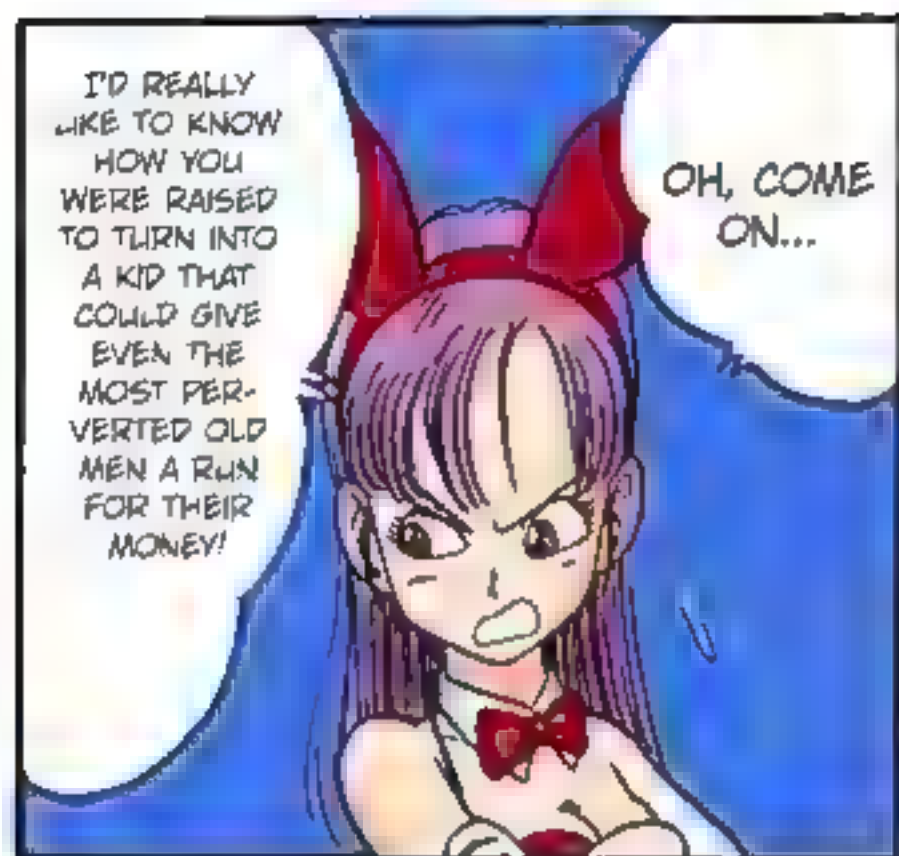
IS THAT ALL YOU EVER SAY...?

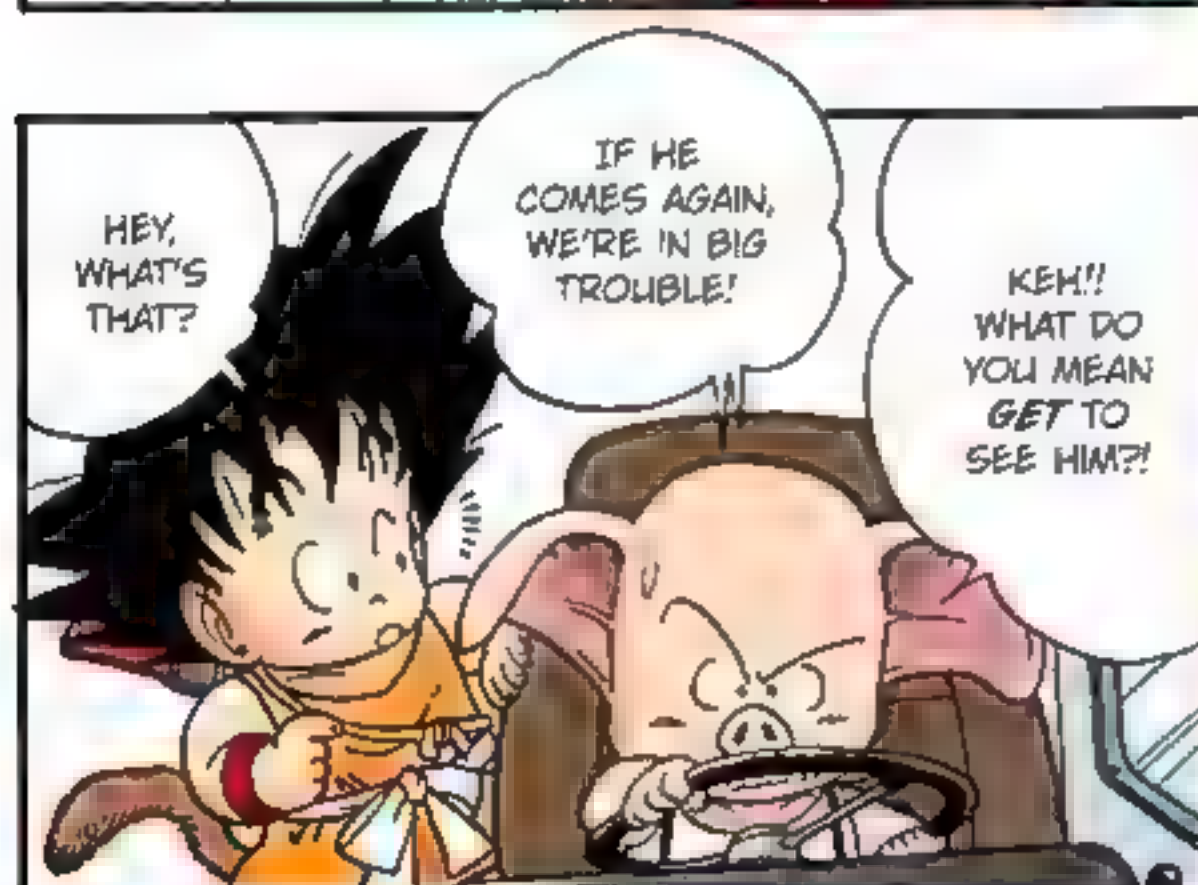
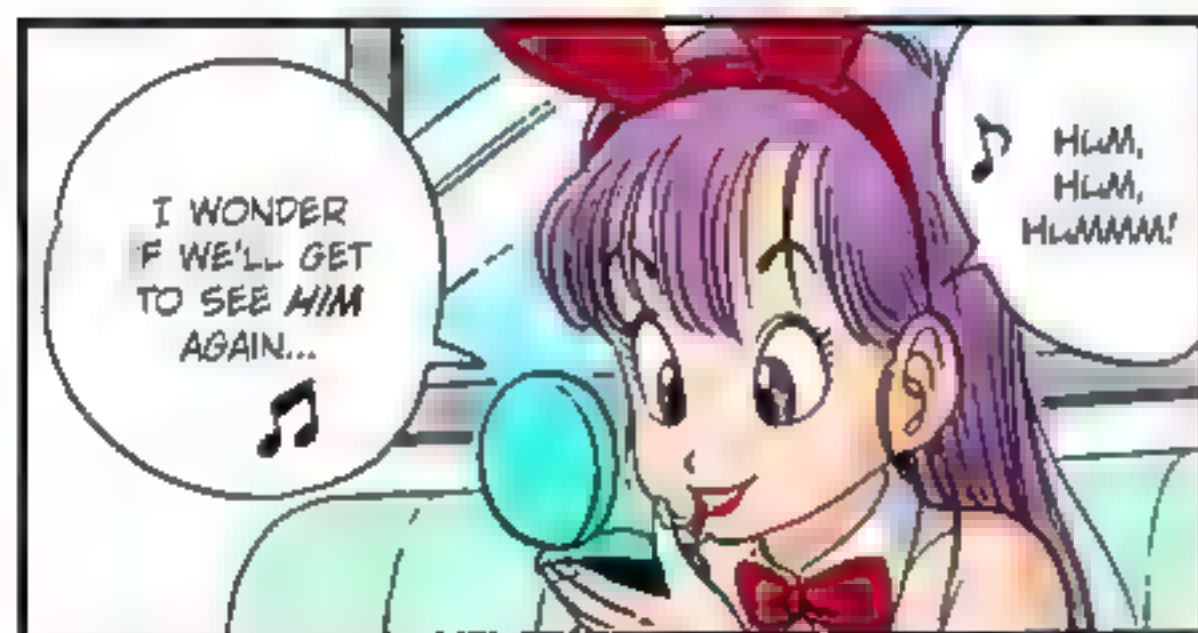
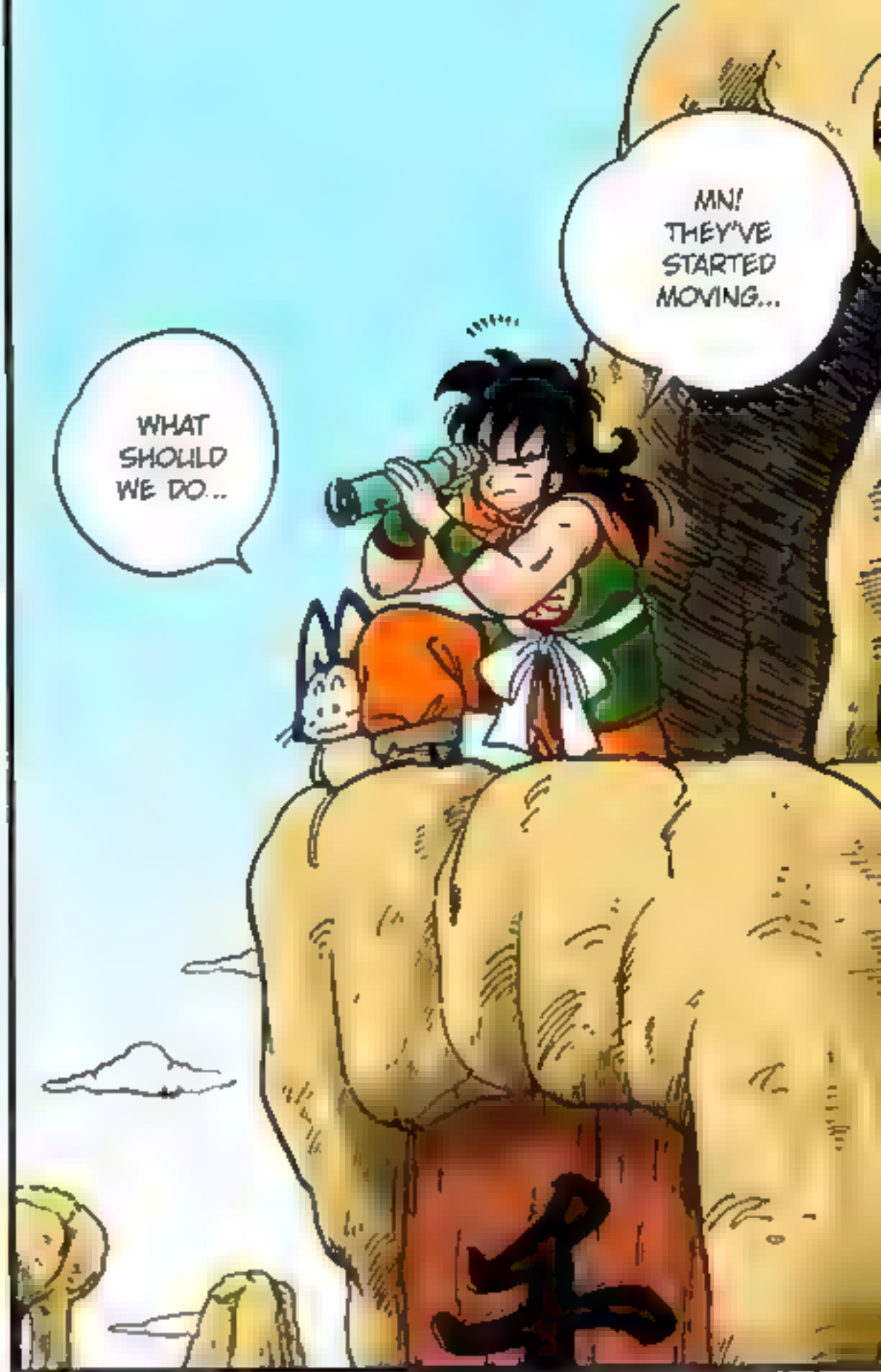
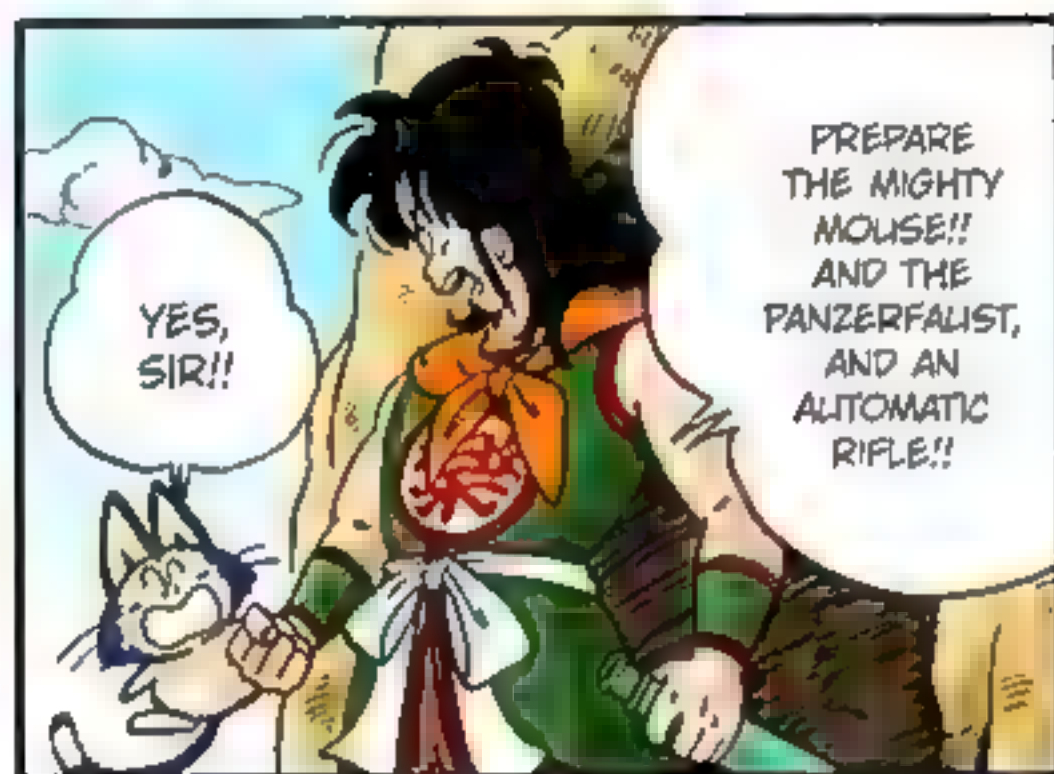
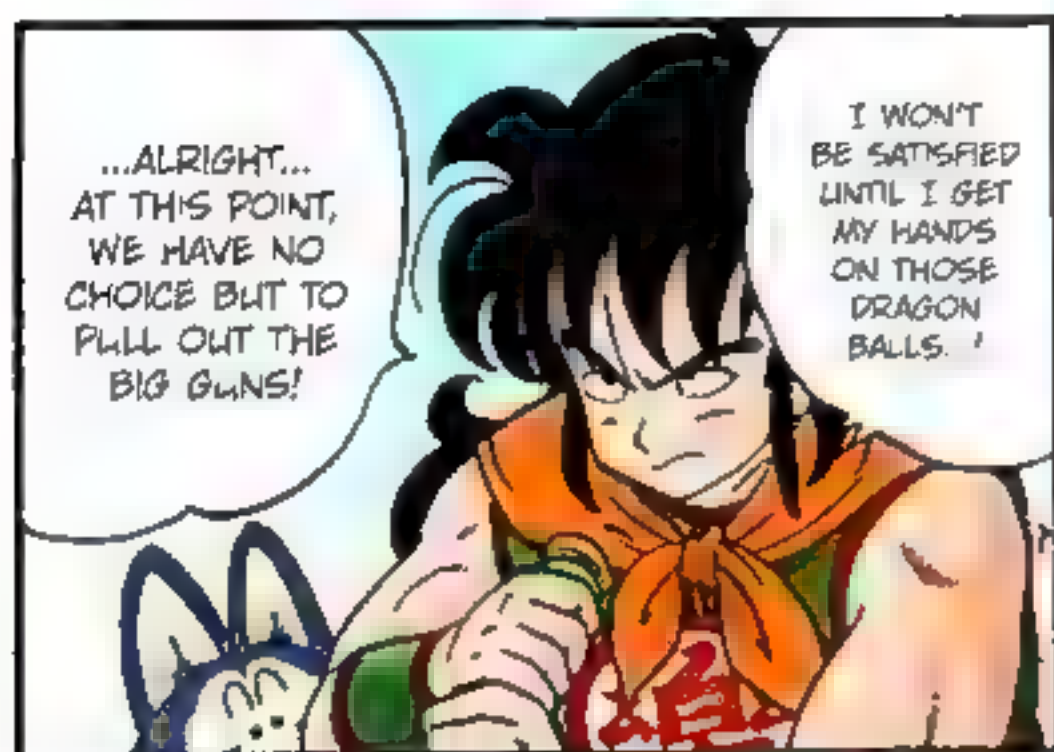
HEY, I'M HUNGRY.

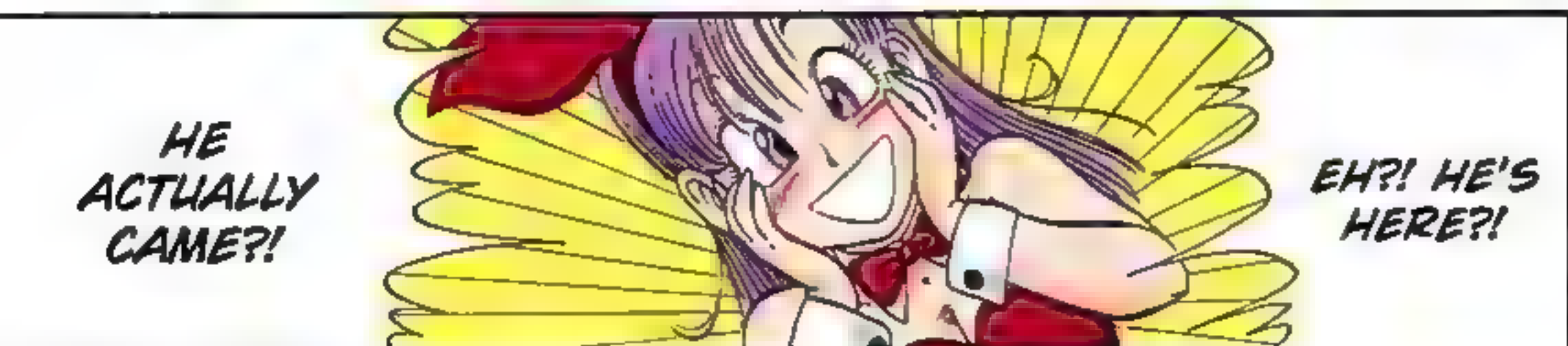
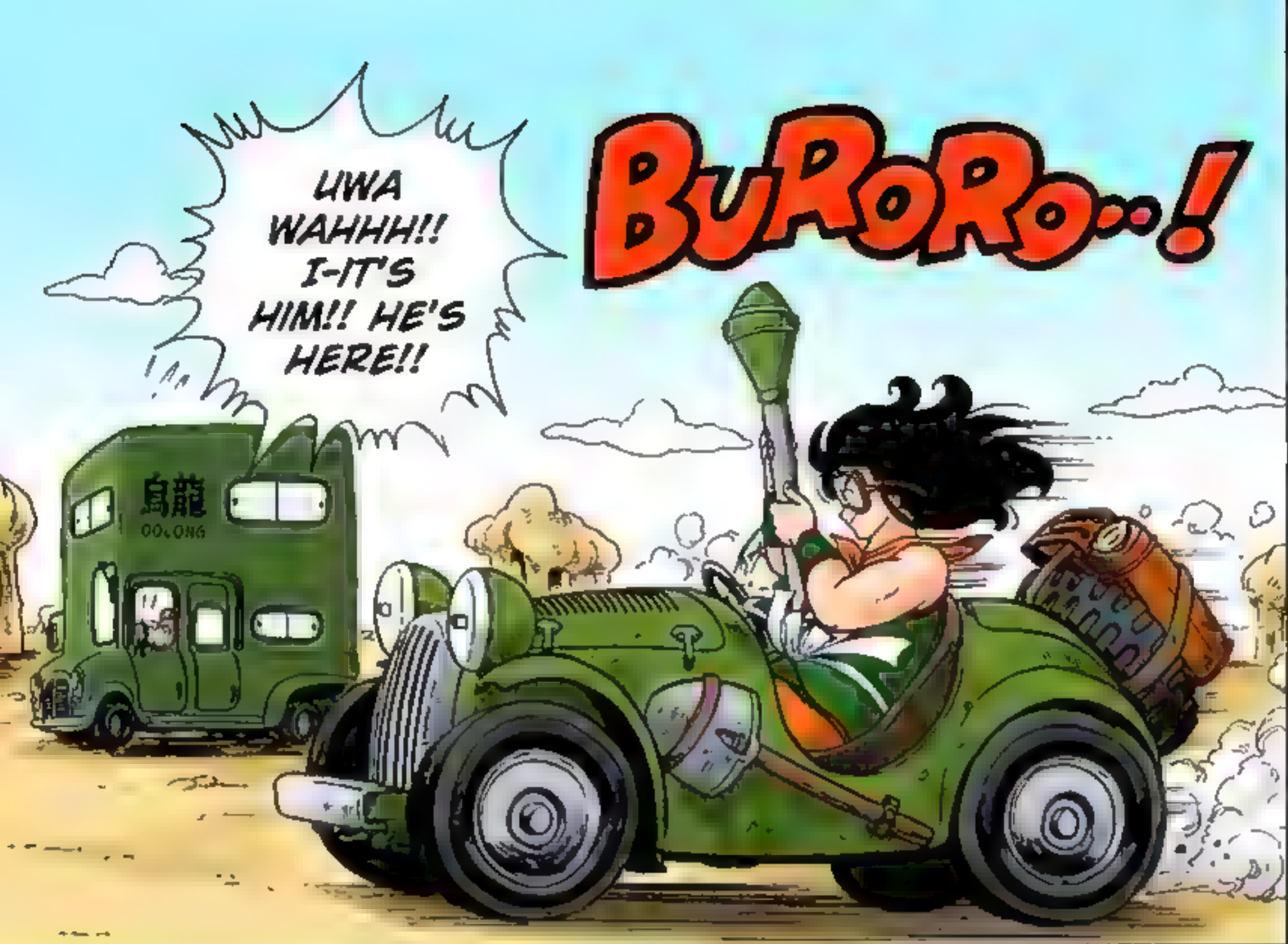


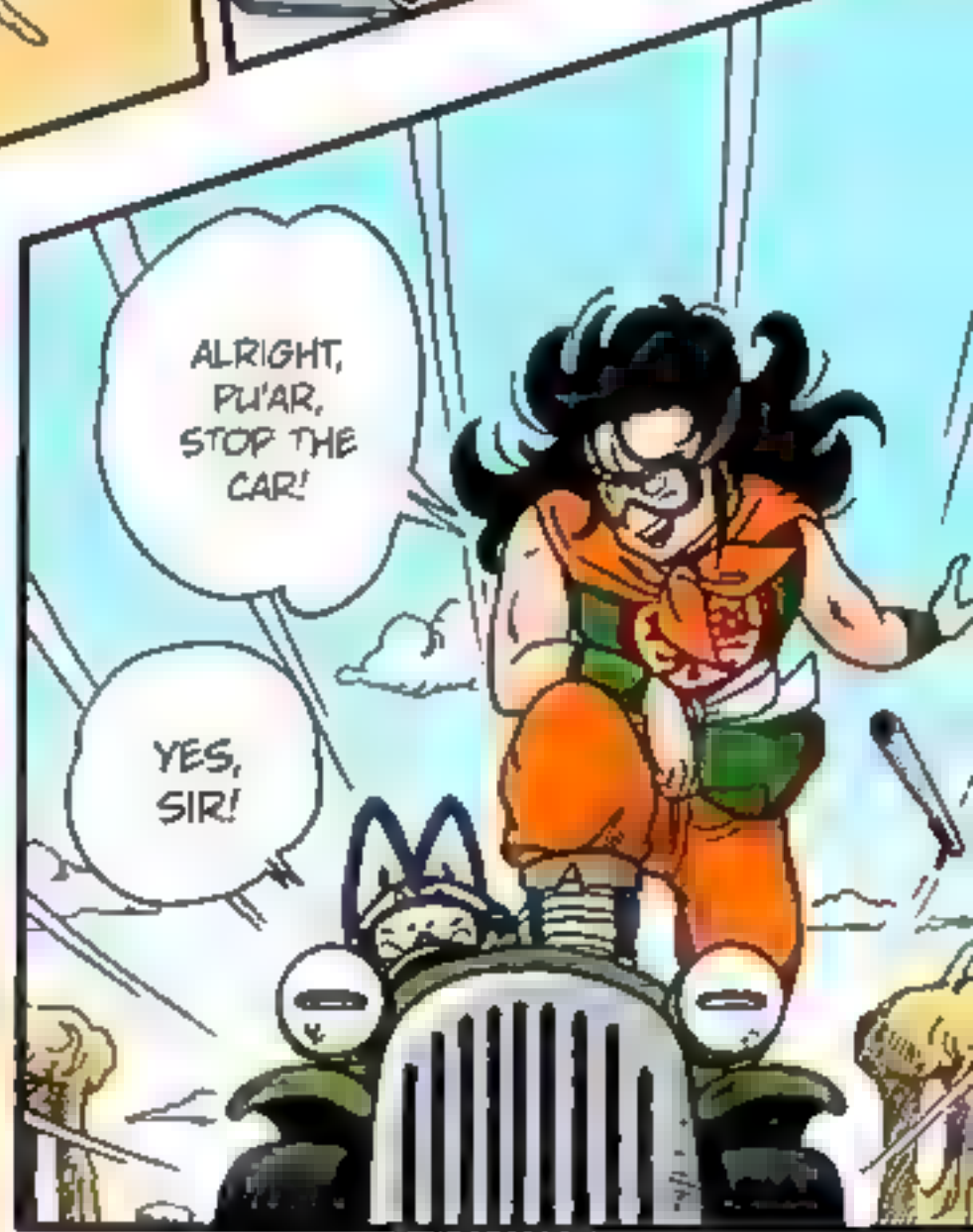
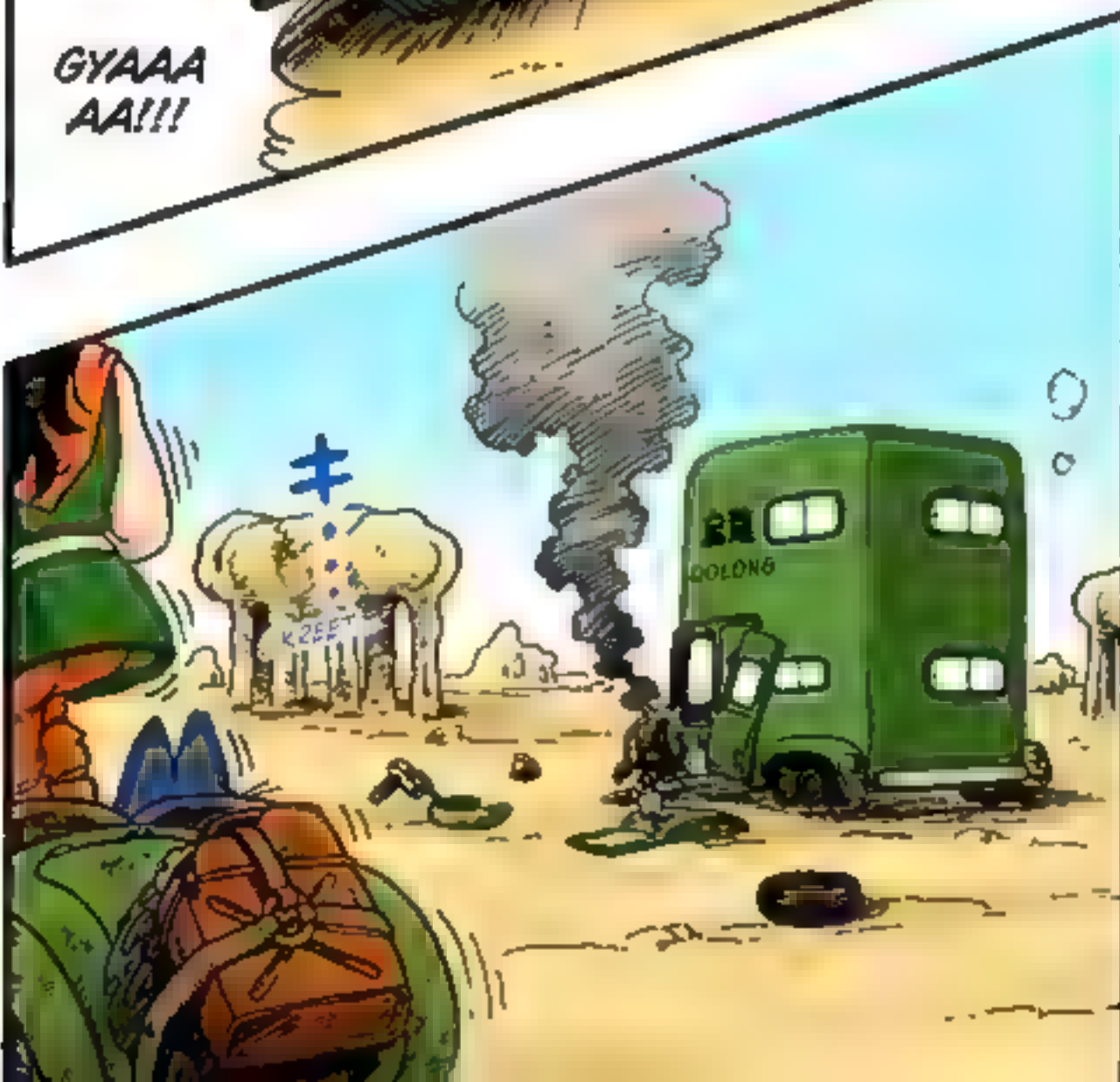
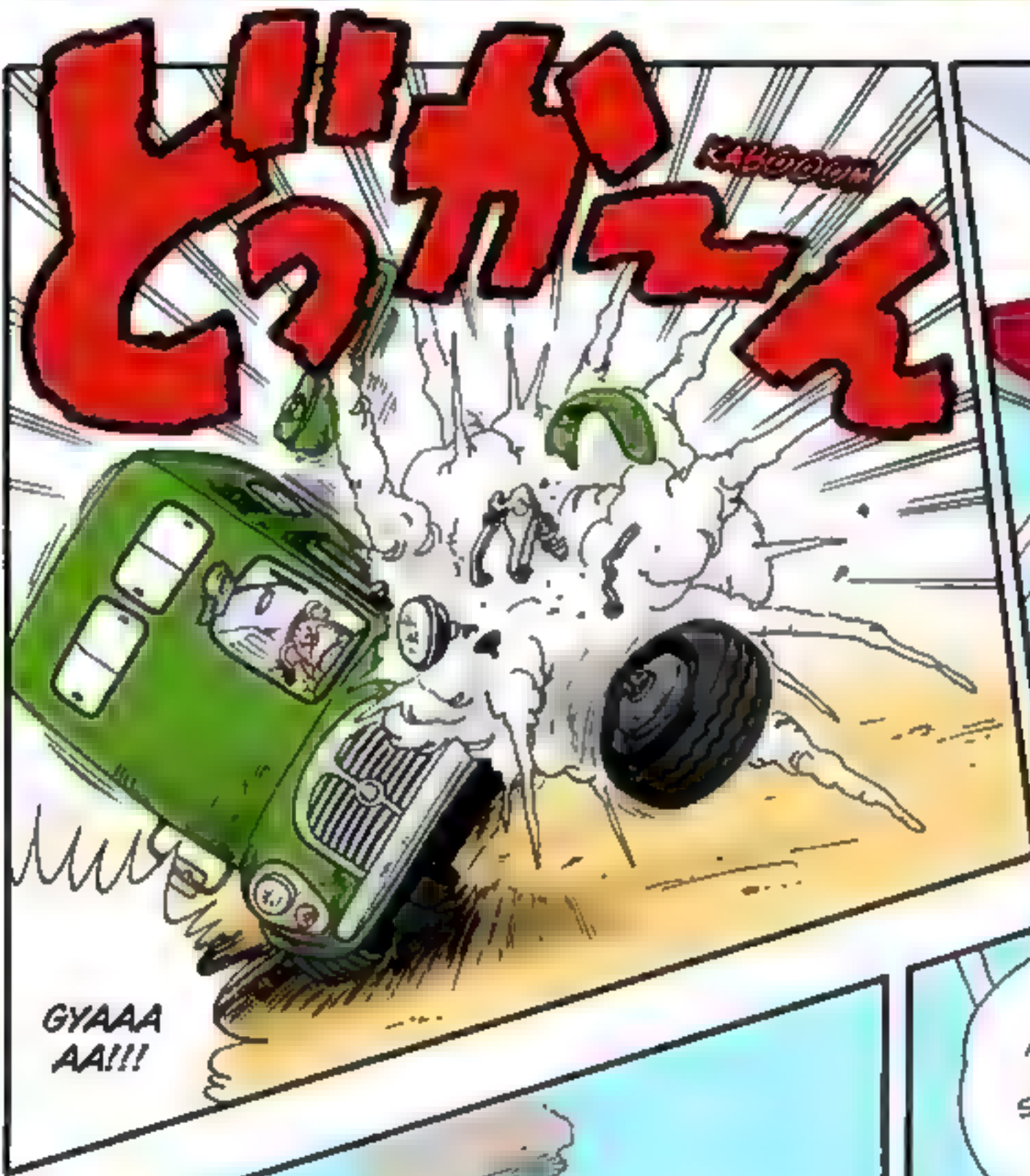
YOU CALL THESE CLOTHES?!

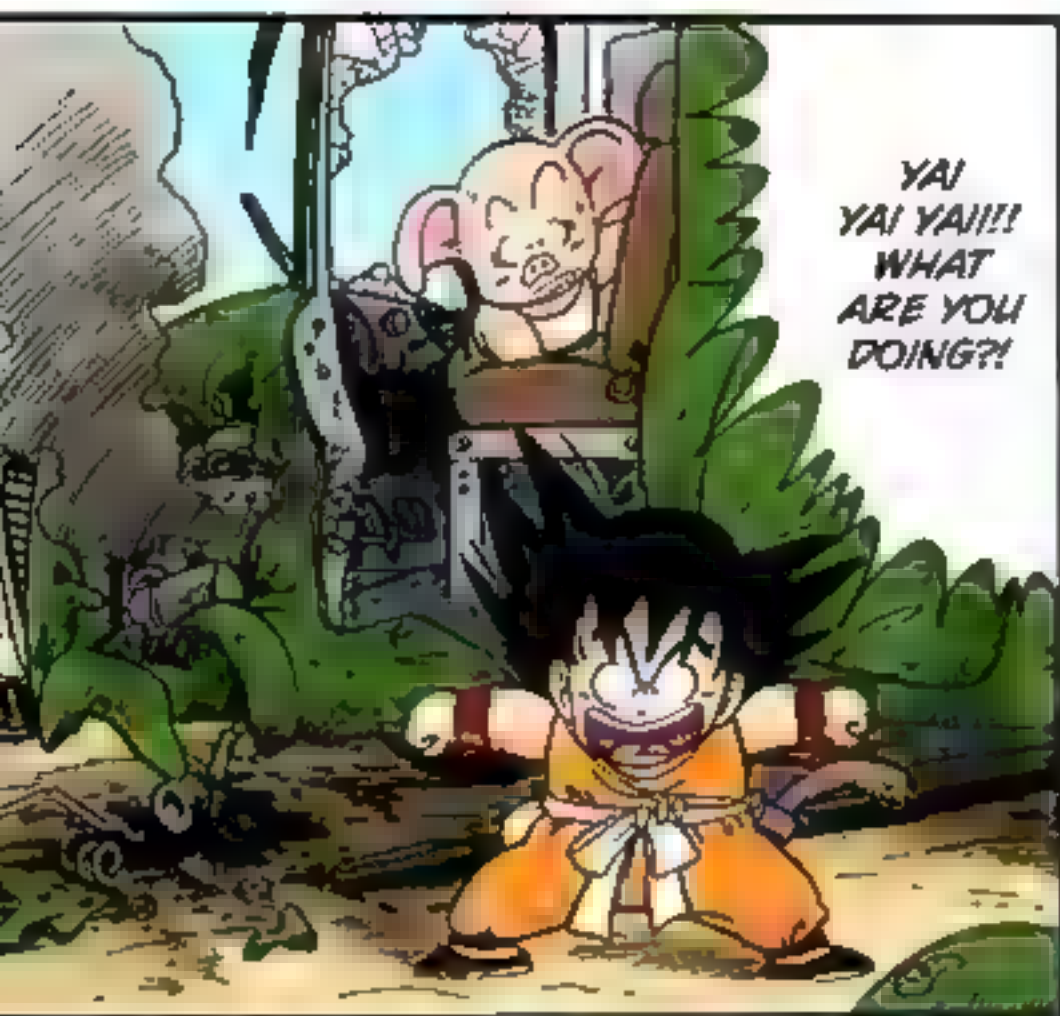
OOLONG!!











YAI
YAI YAI!!!
WHAT
ARE YOU
DOING?!



TH... THAT
GLY...!!

OWW
OWWWWW...



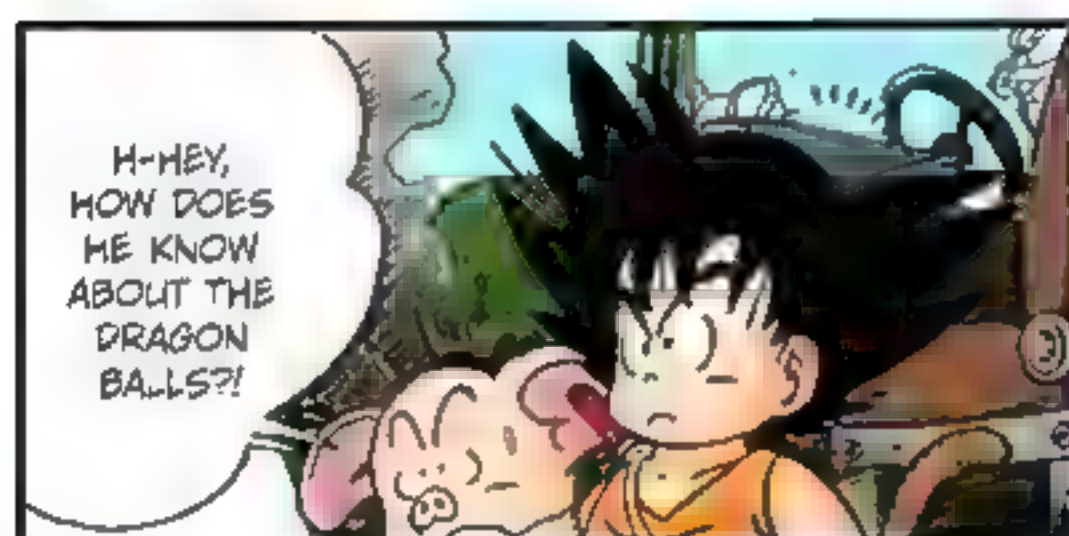
HAND OVER THE
DRAGON BALLS,
NICE AND EASY!
IF YOU DON'T
DO IT NICE AND
QUICK, YOU'LL BE
IN FOR A WORLD
OF HURT!

HEY,
YOU LITTLE
SHITHEADS!

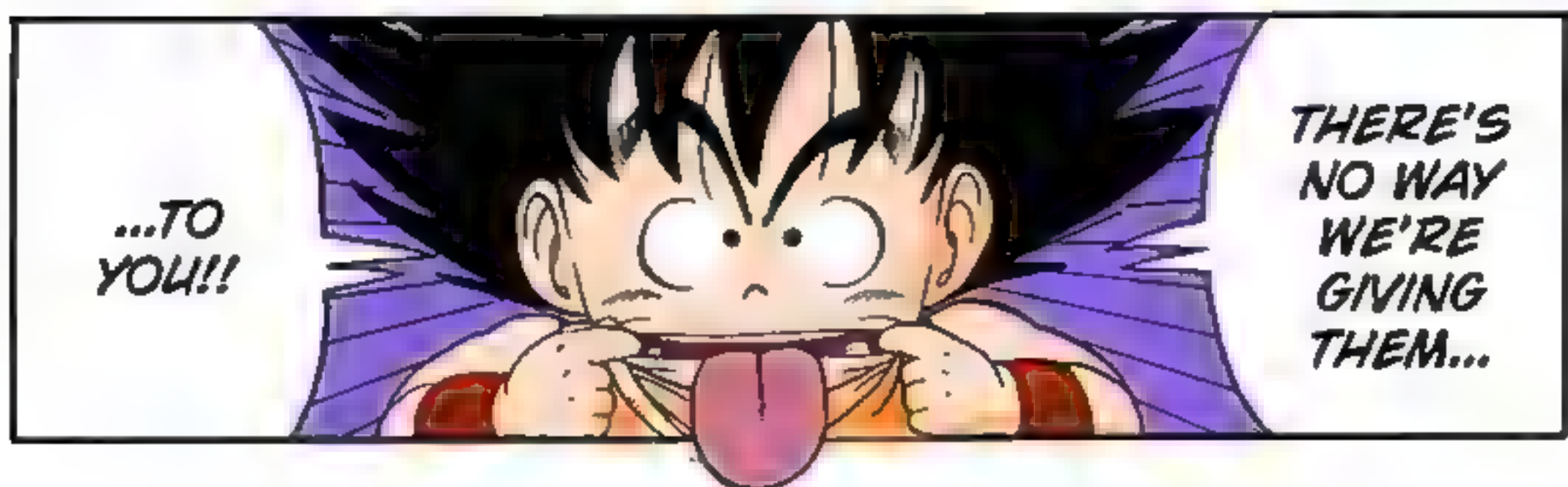


MAAAA!

HOW LUCKY
YAMCHA-SAMA!
IT LOOKS LIKE
THE GIRL'S
UNCONSCIOUS!

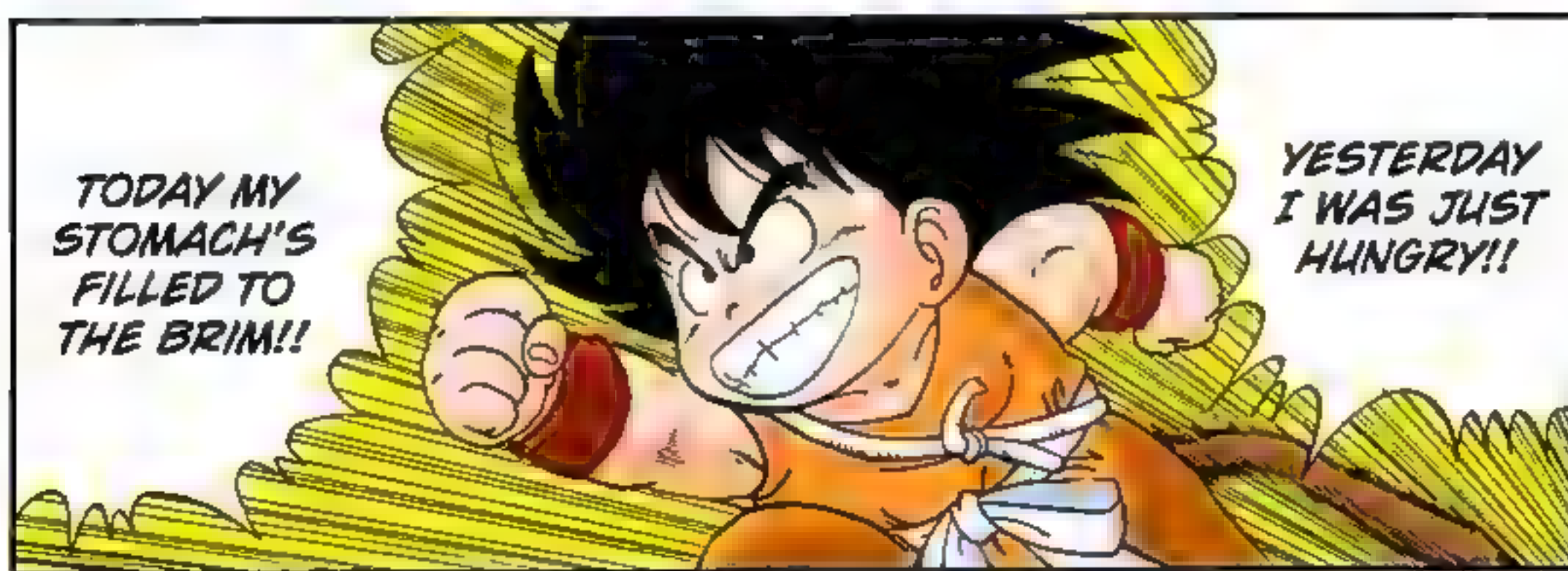
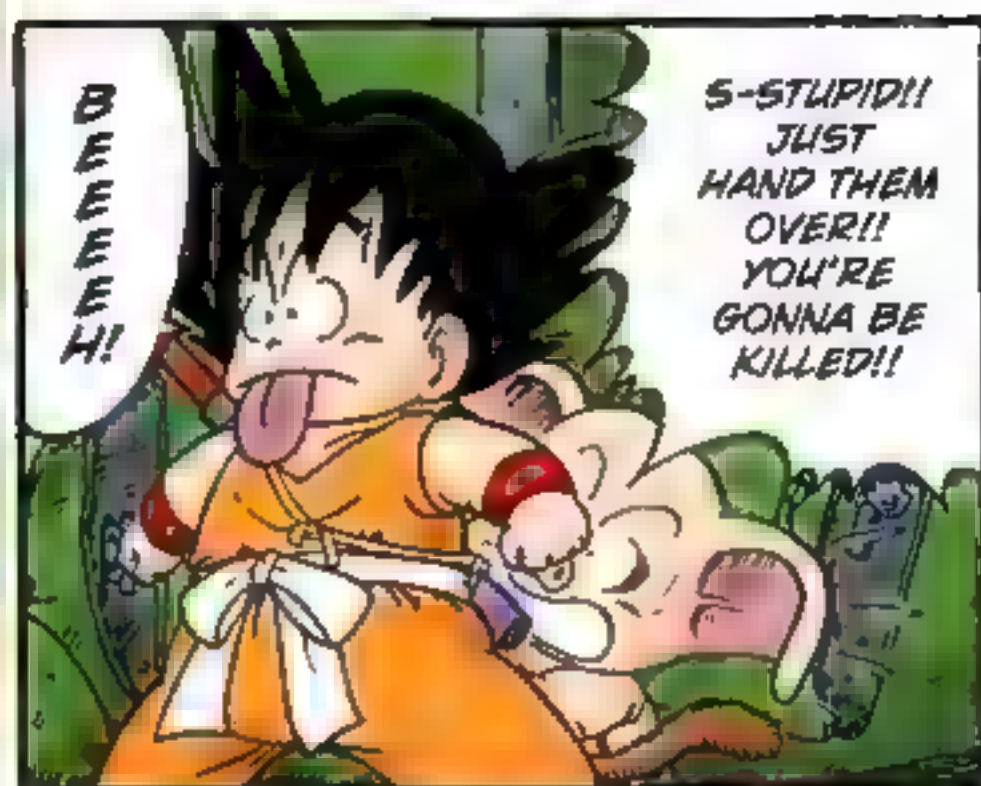
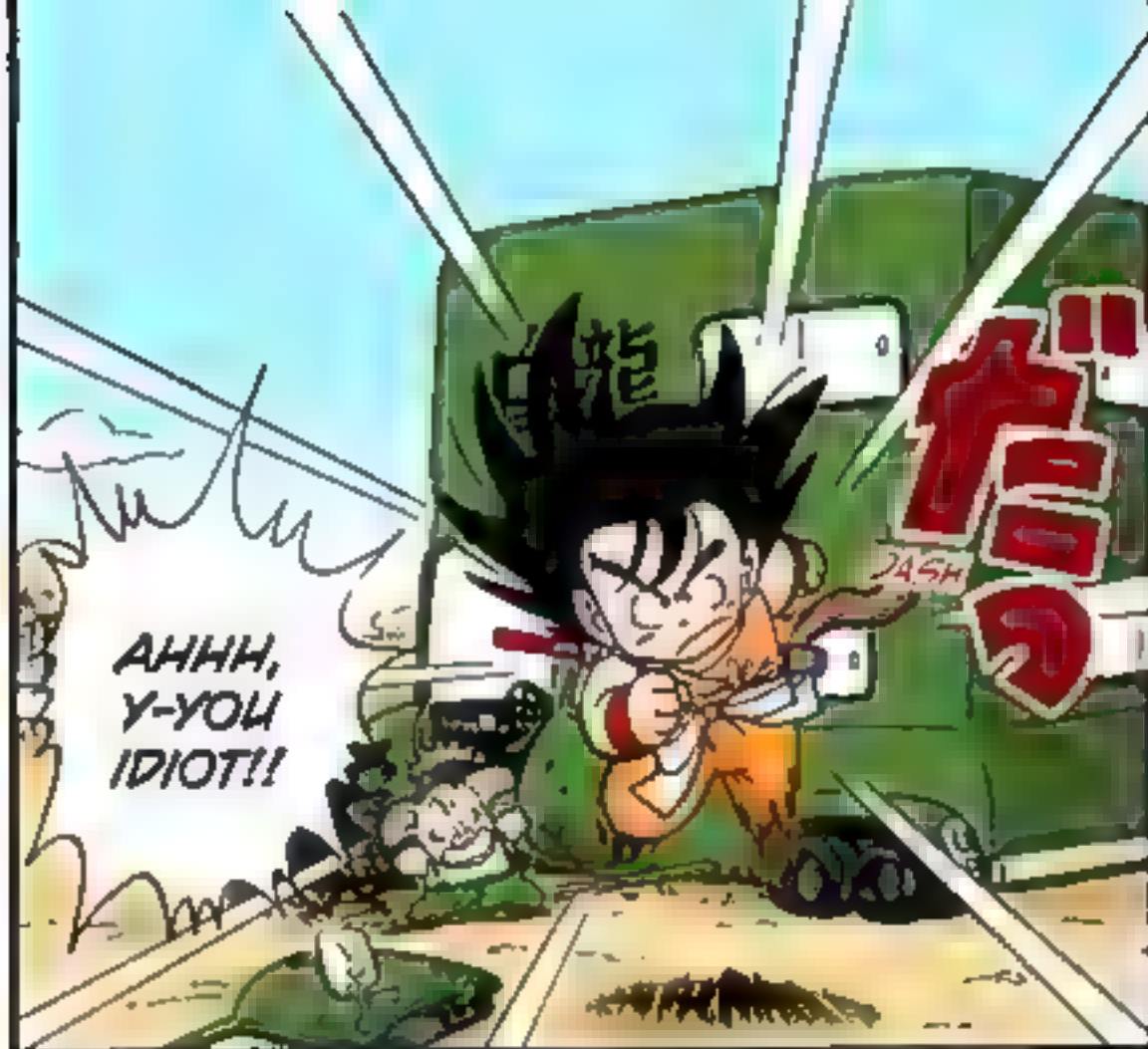


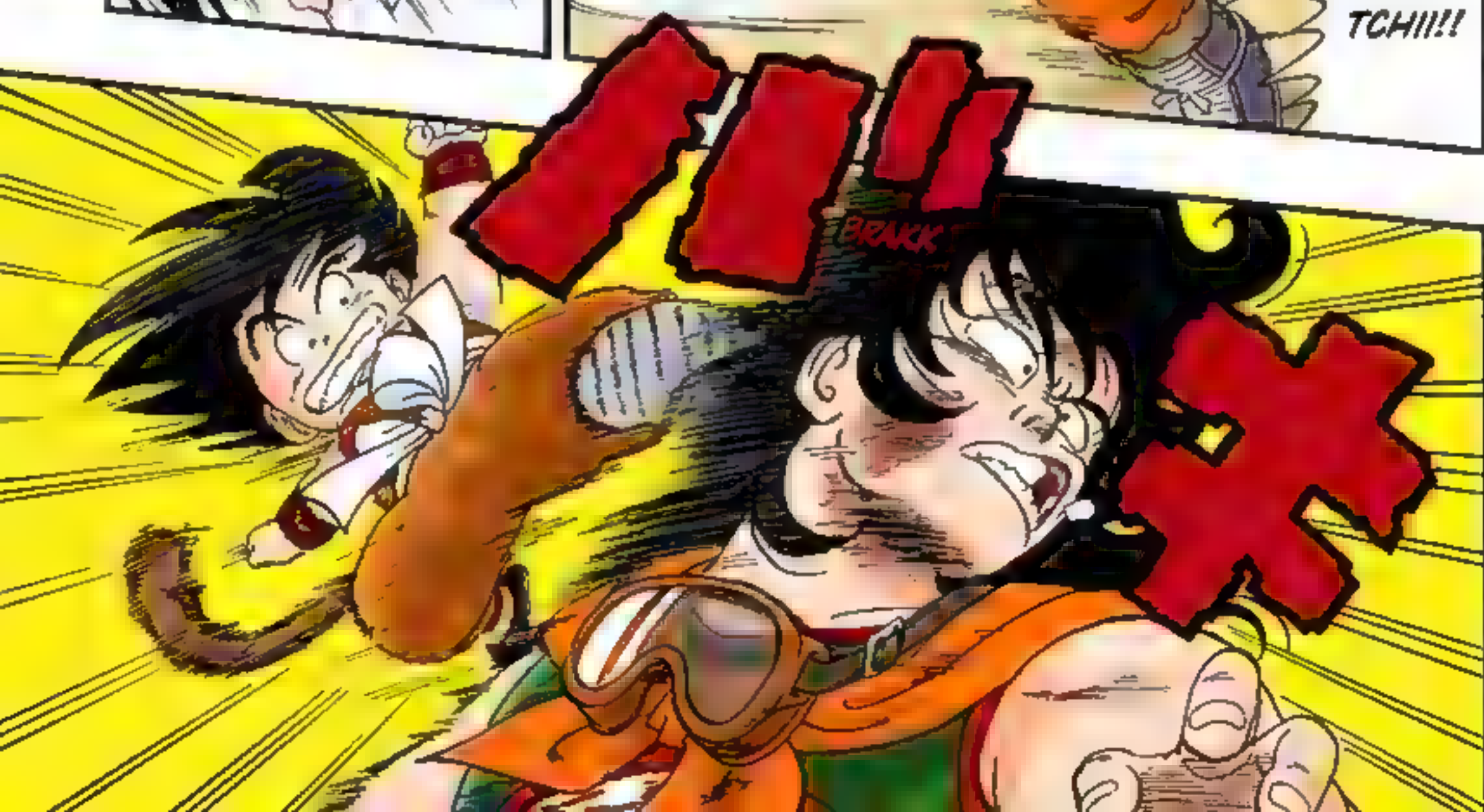
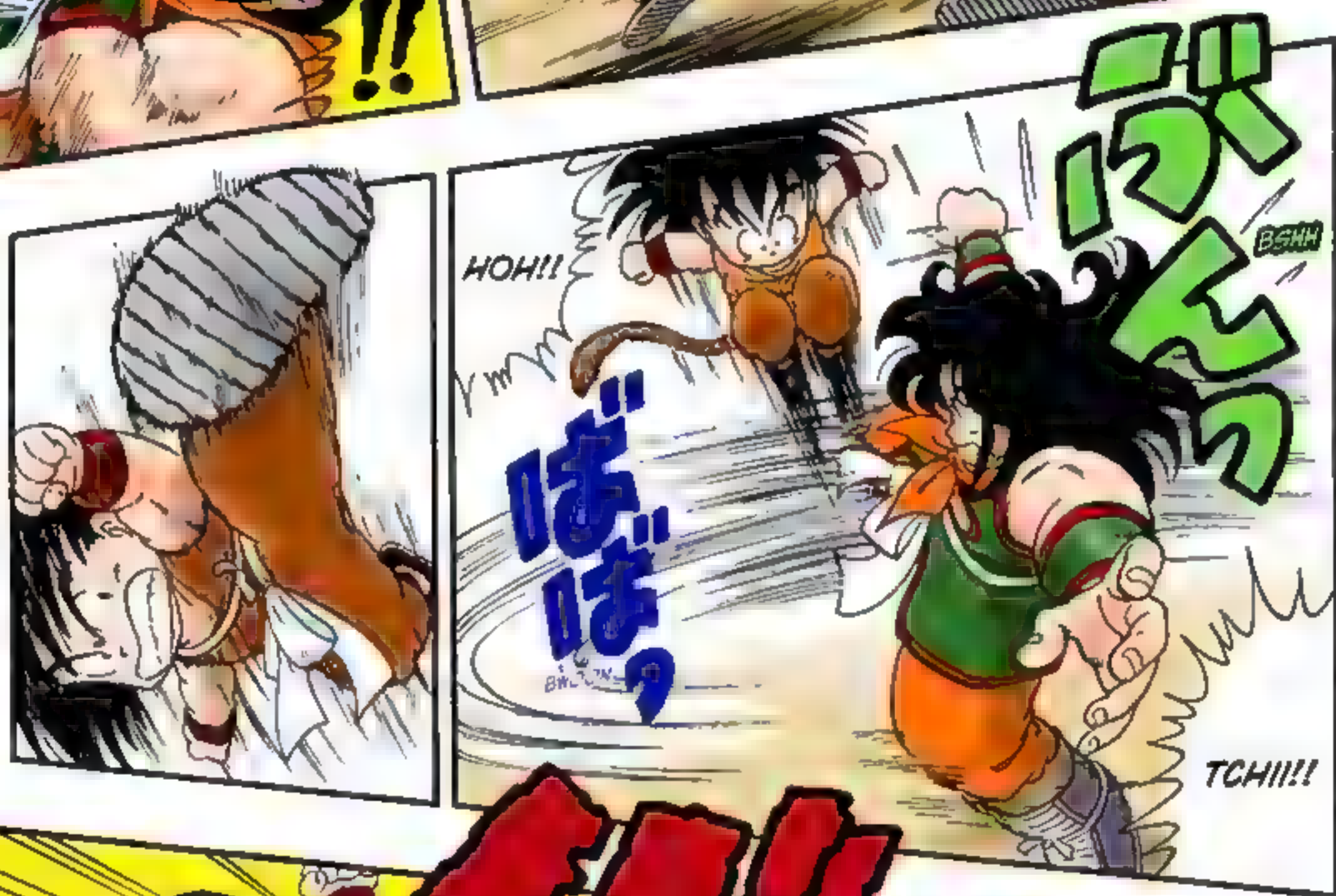
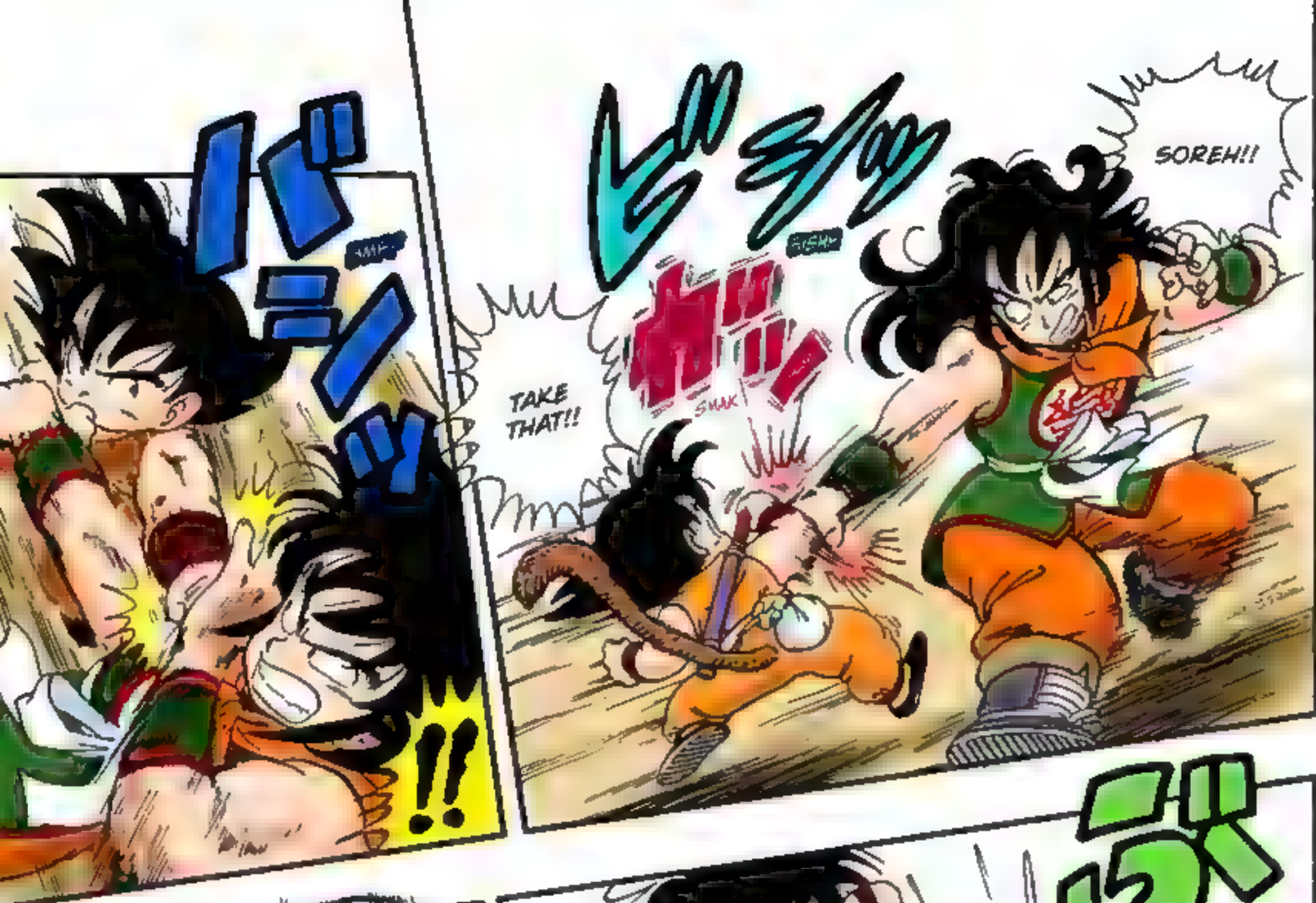
H-HEY,
HOW DOES
HE KNOW
ABOUT THE
DRAGON
BALLS?!

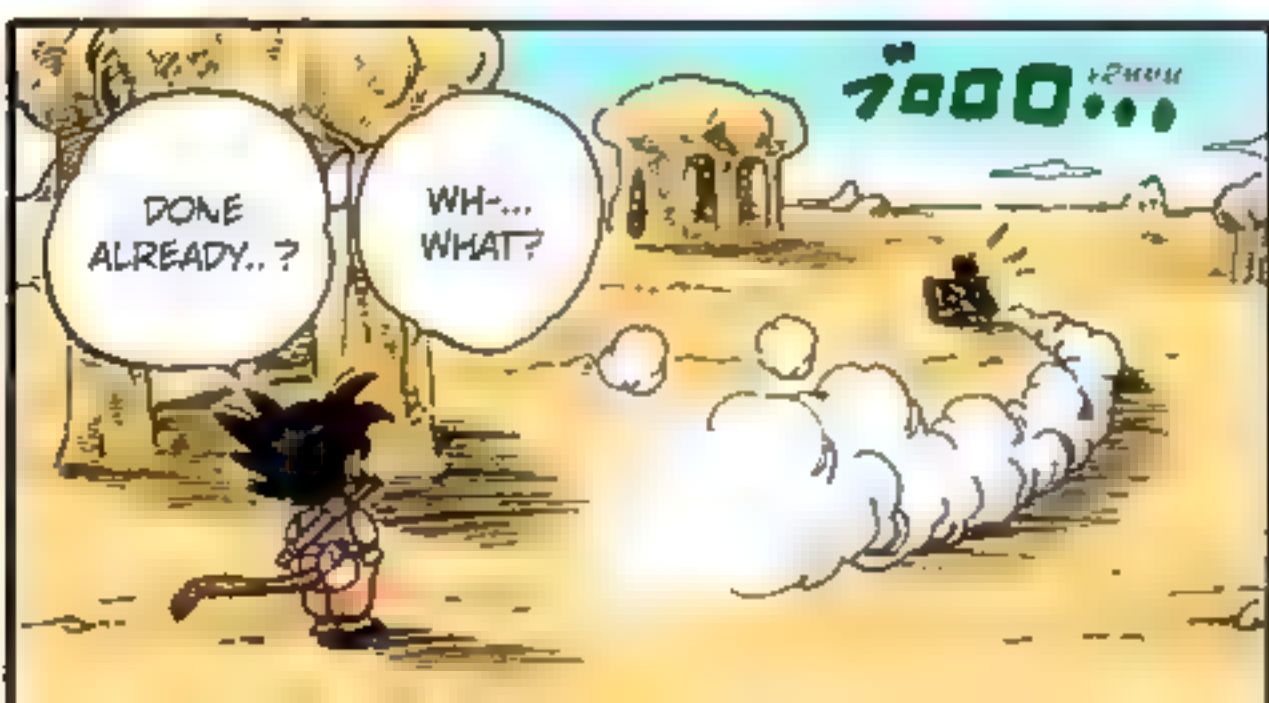
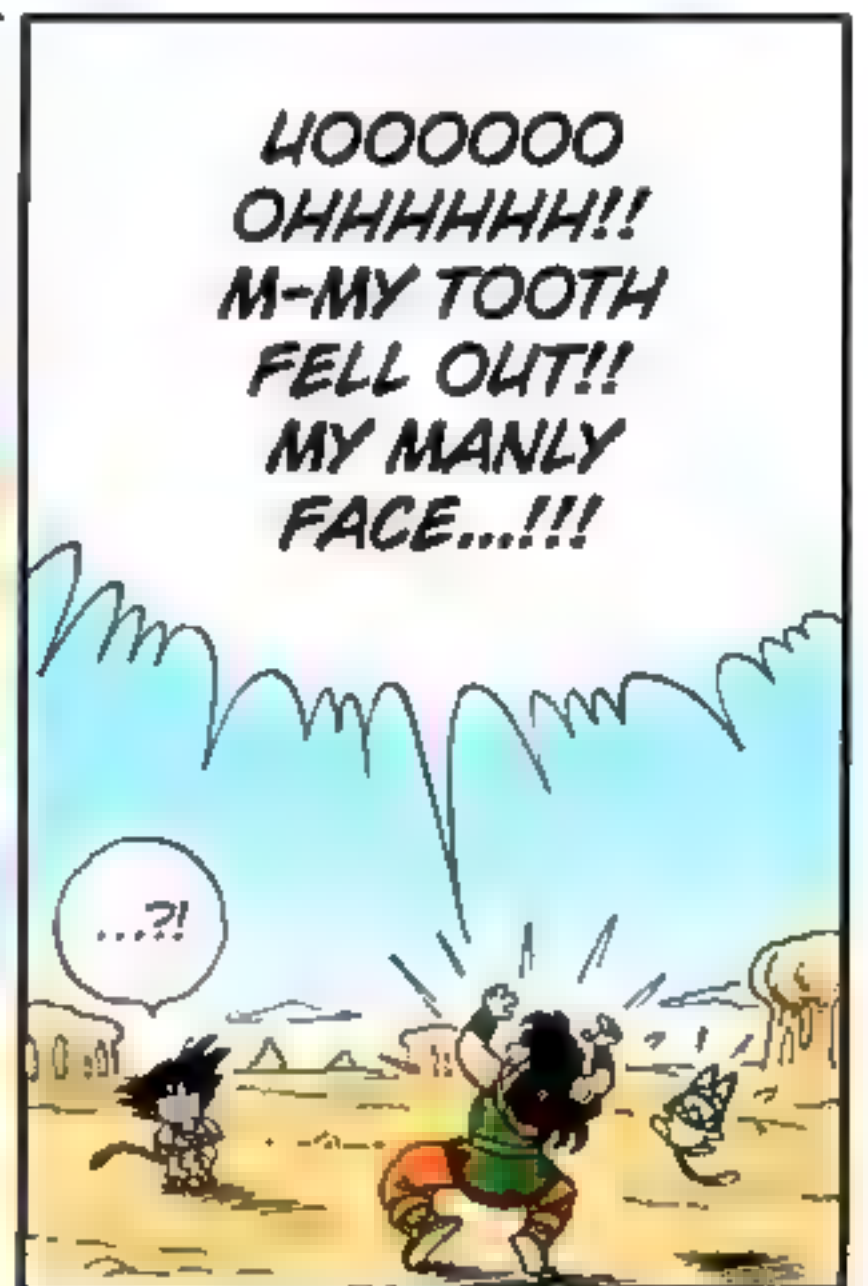
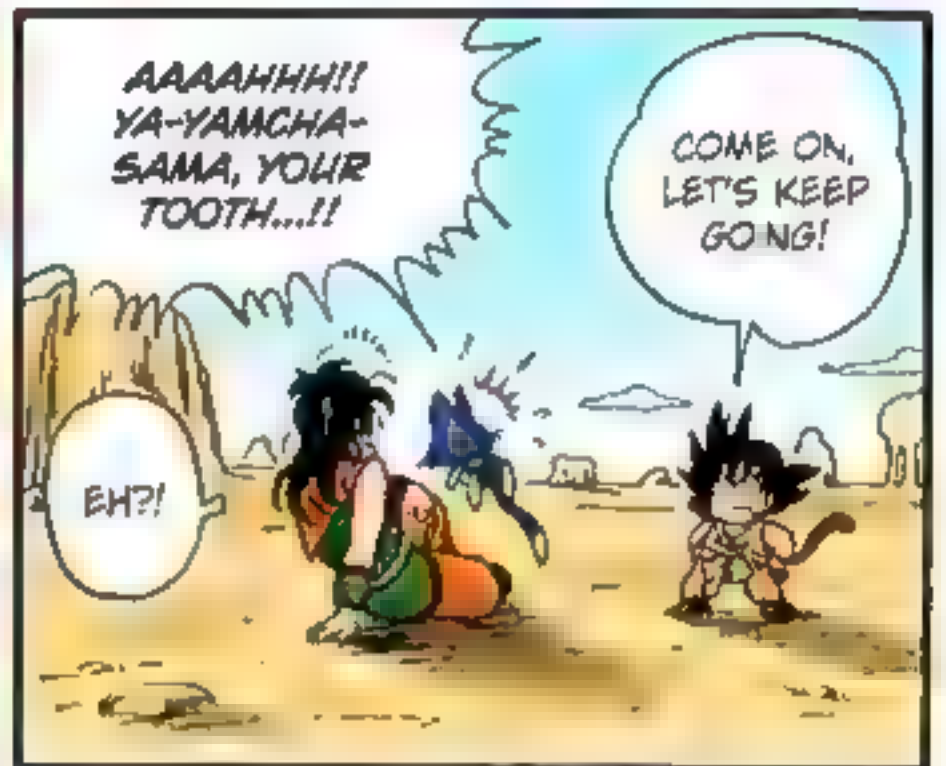


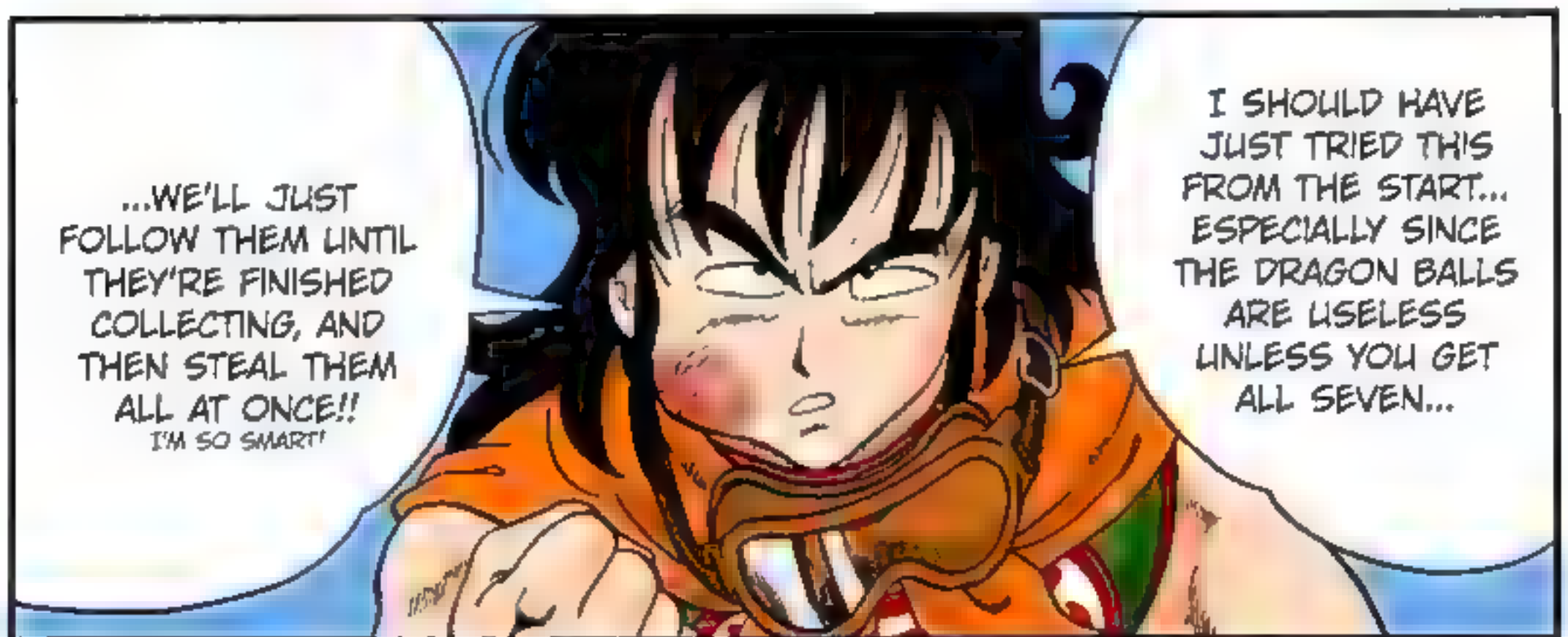
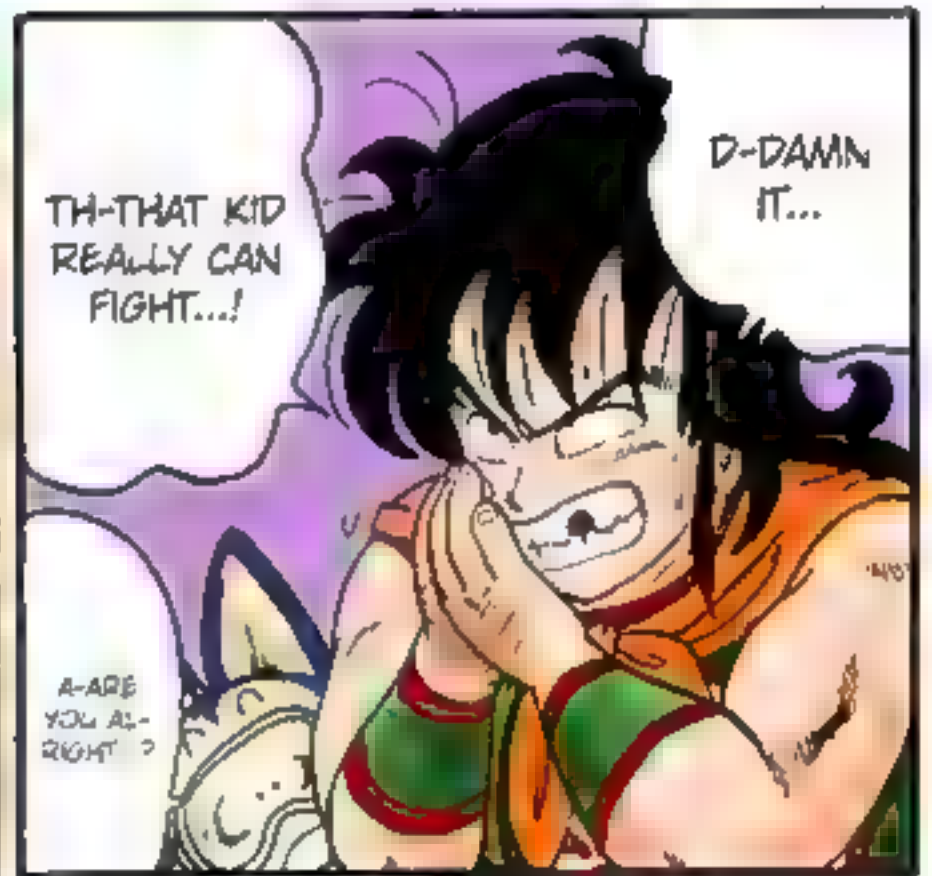
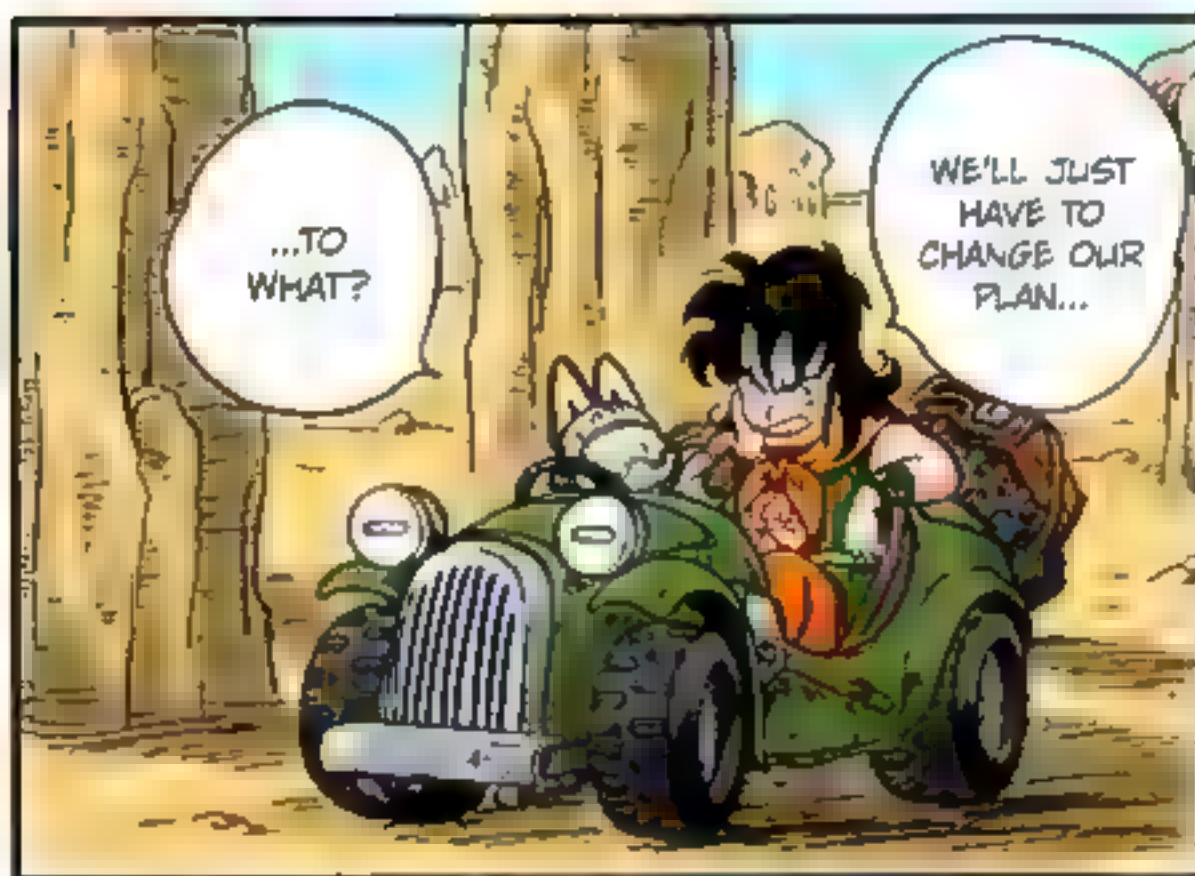
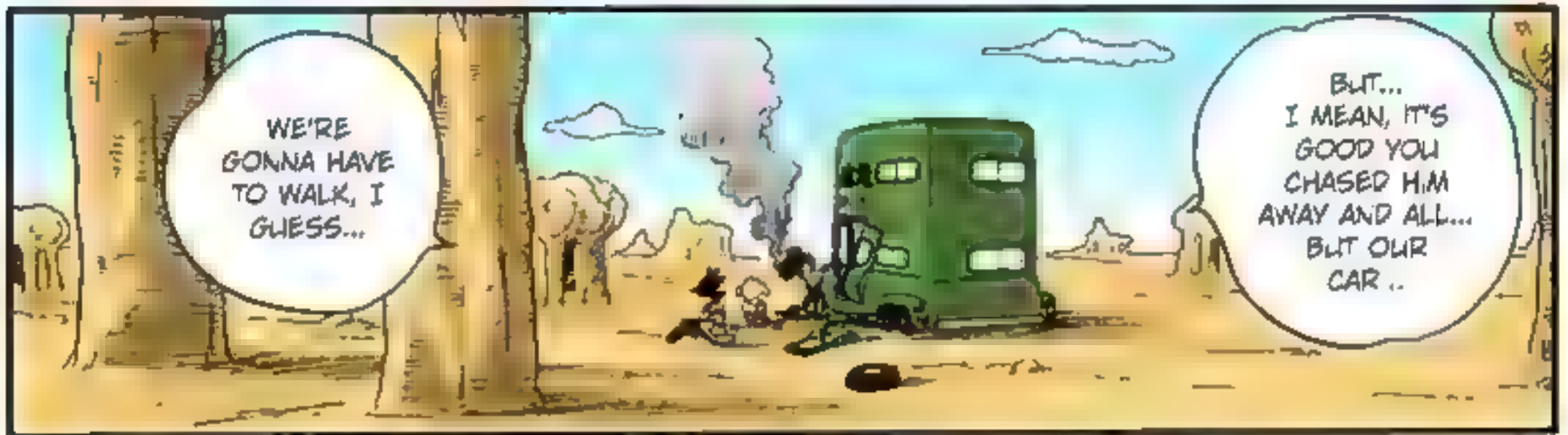
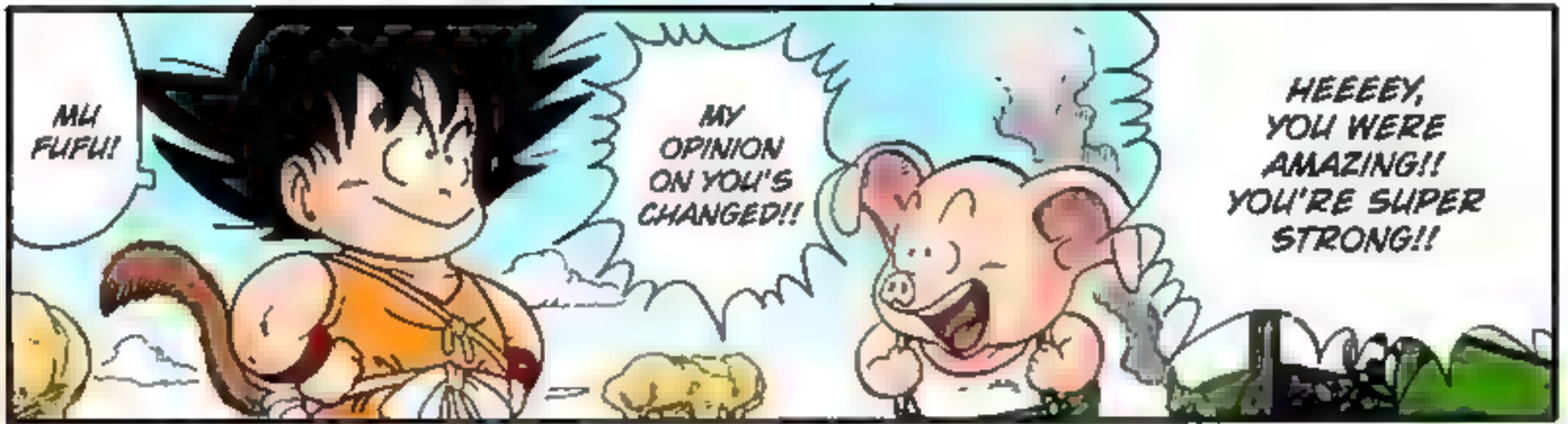
...TO
YOU!!

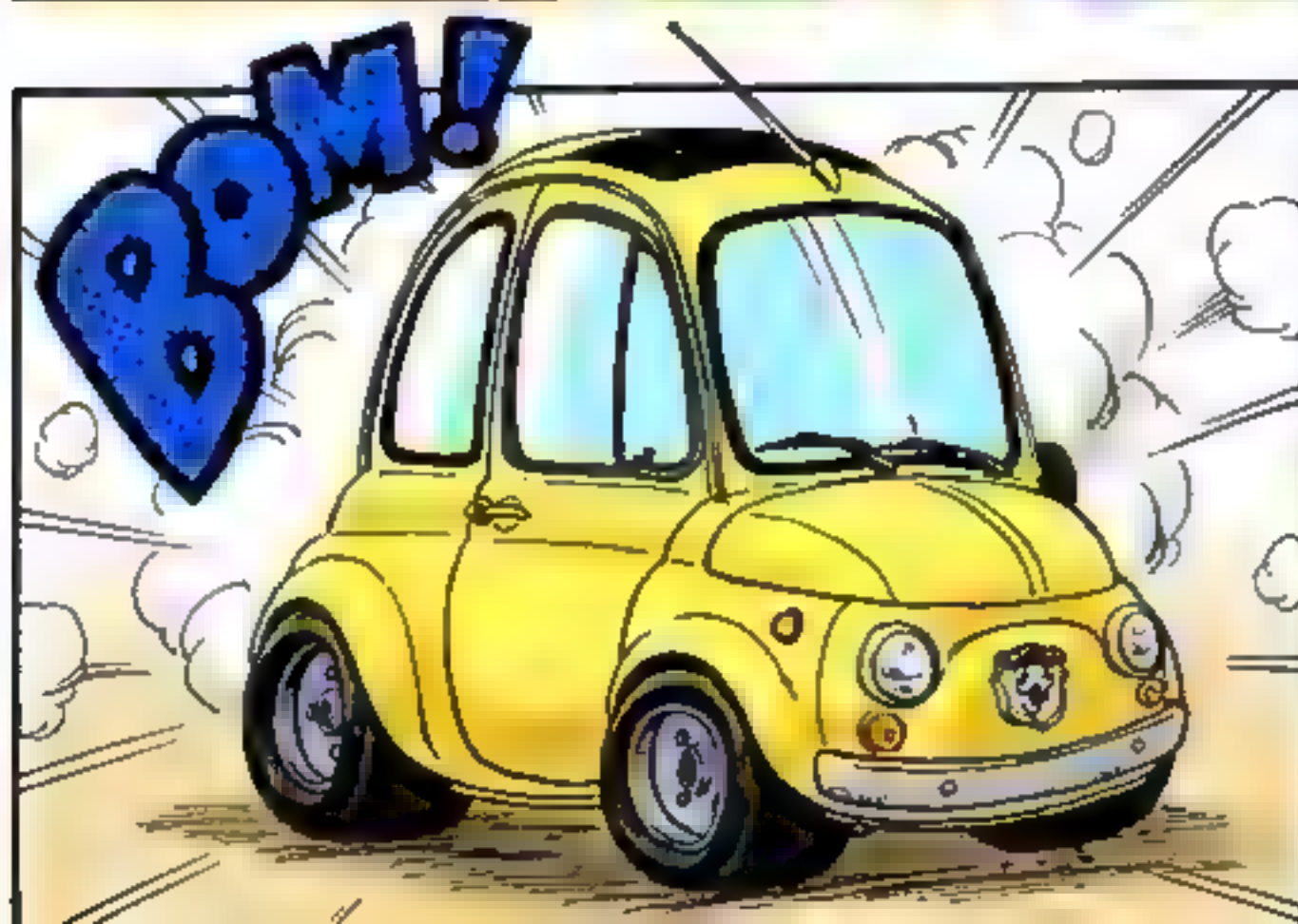
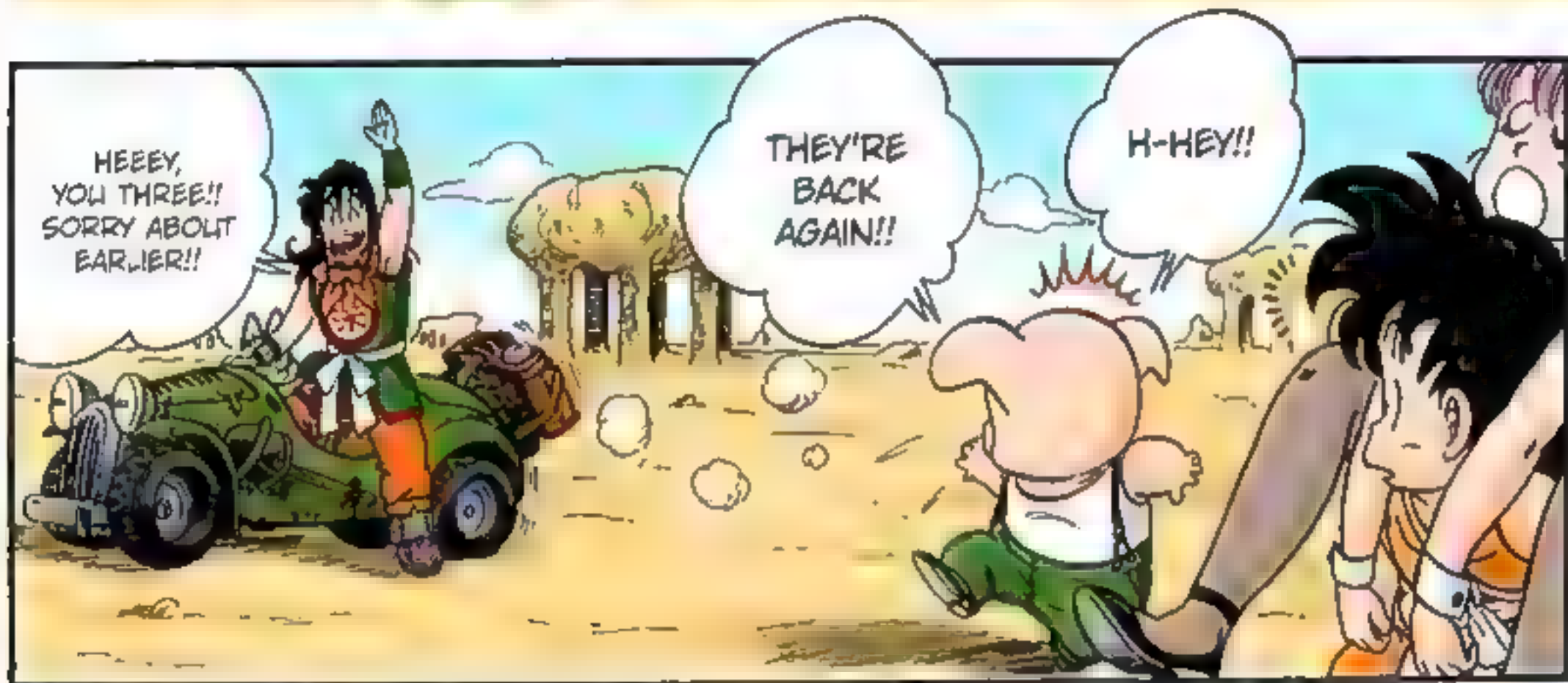
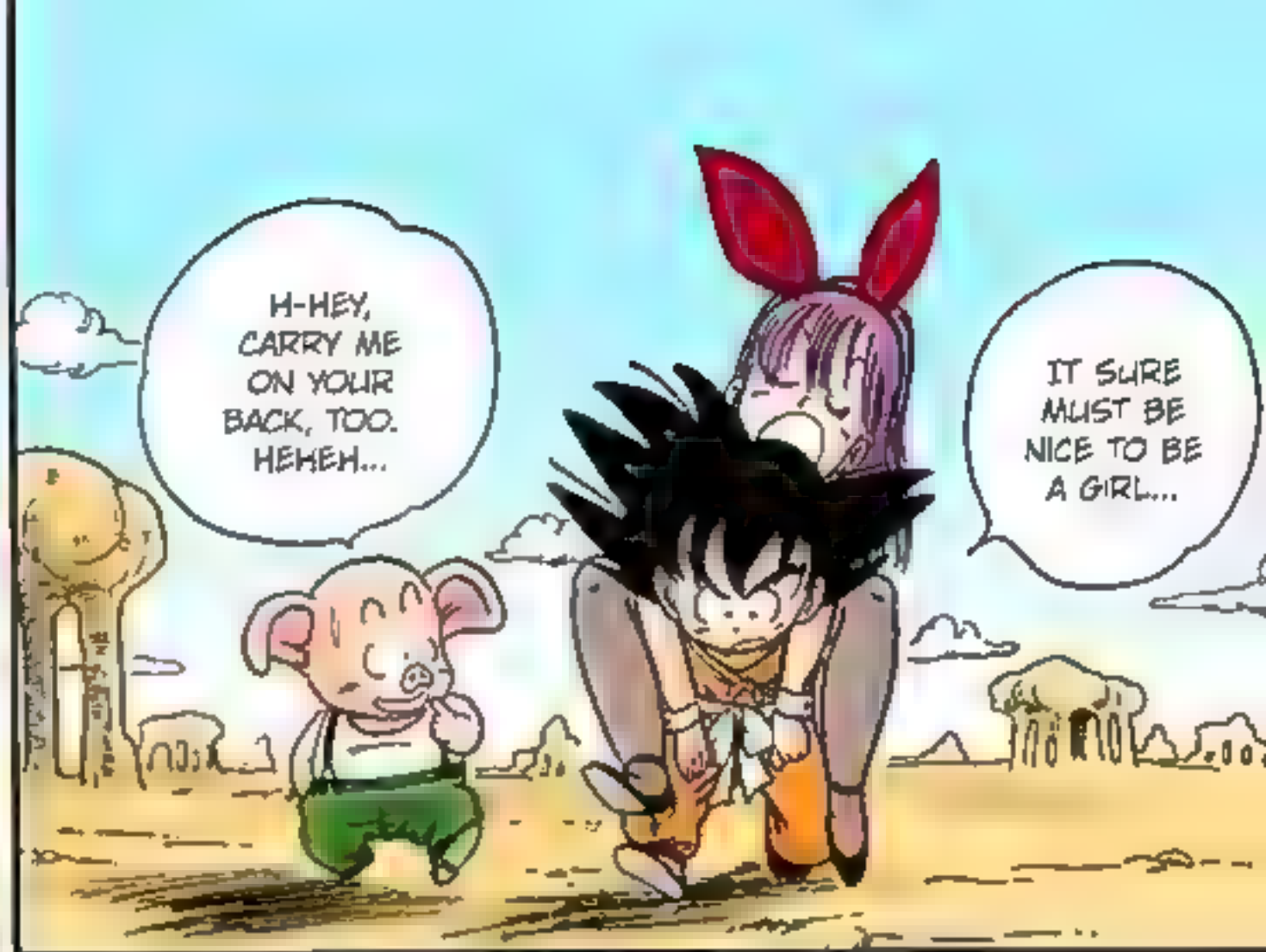
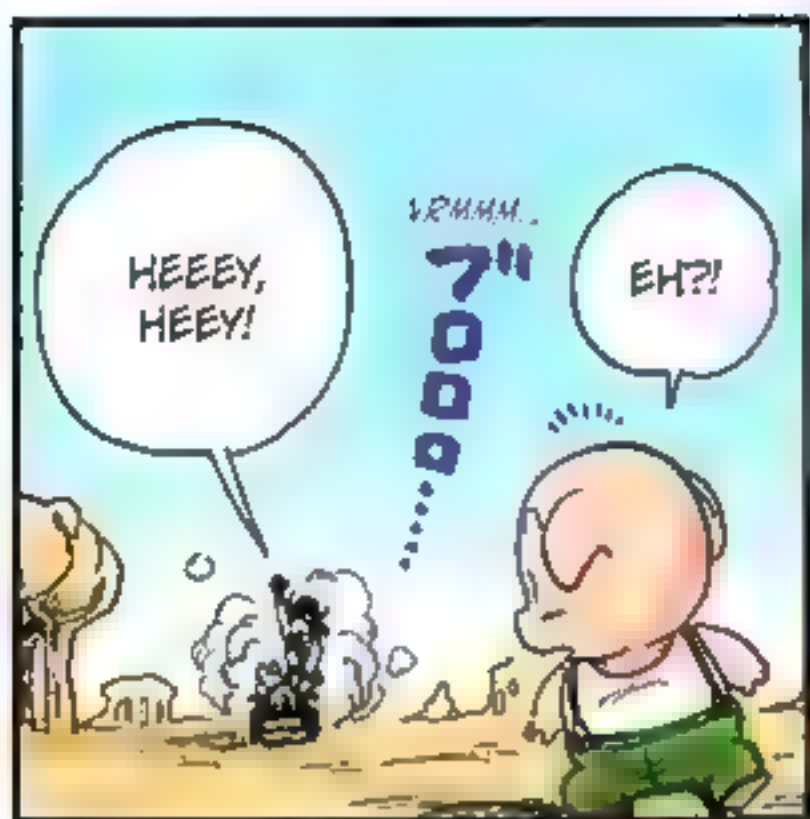
THERE'S
NO WAY
WE'RE
GIVING
THEM...

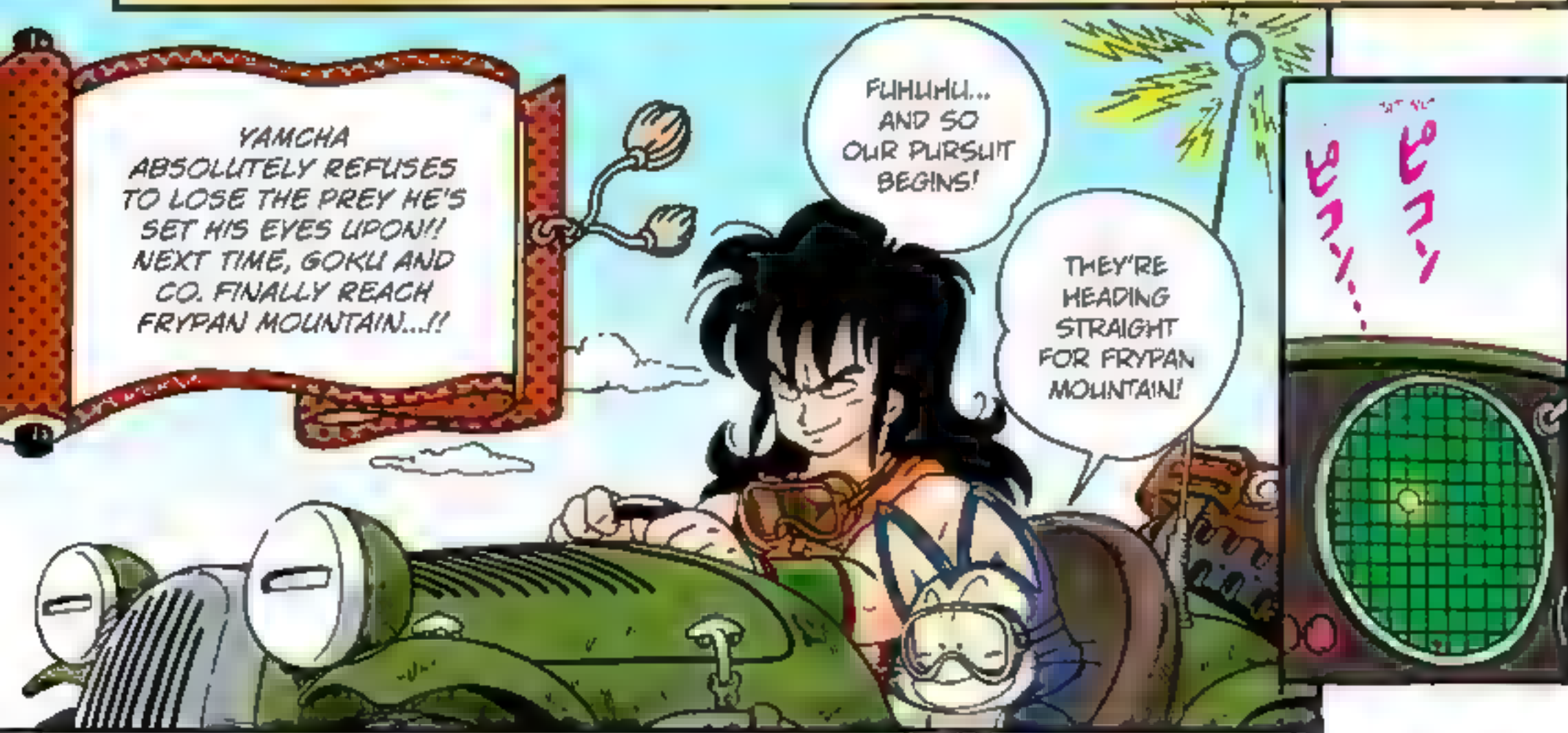
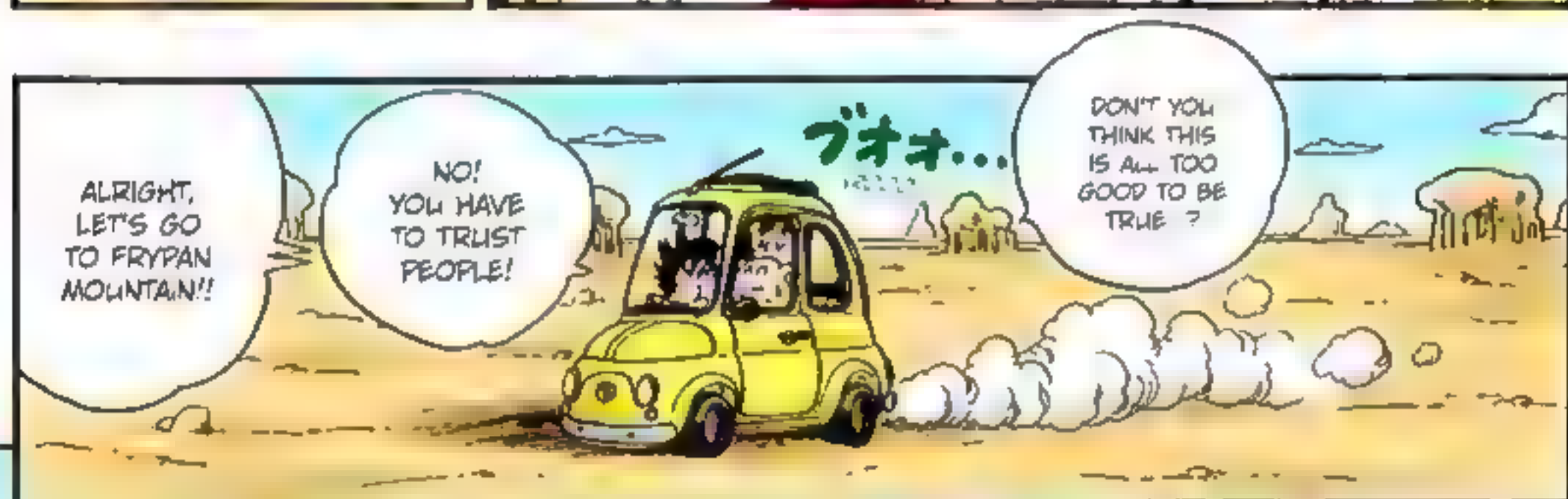
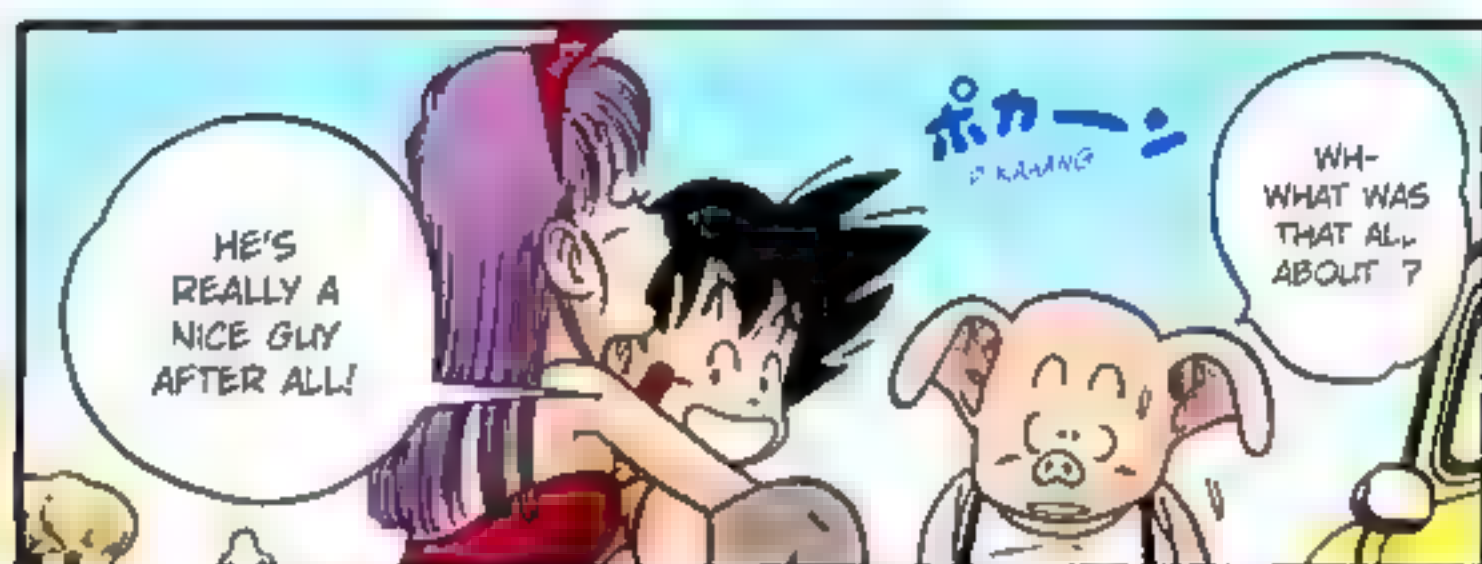
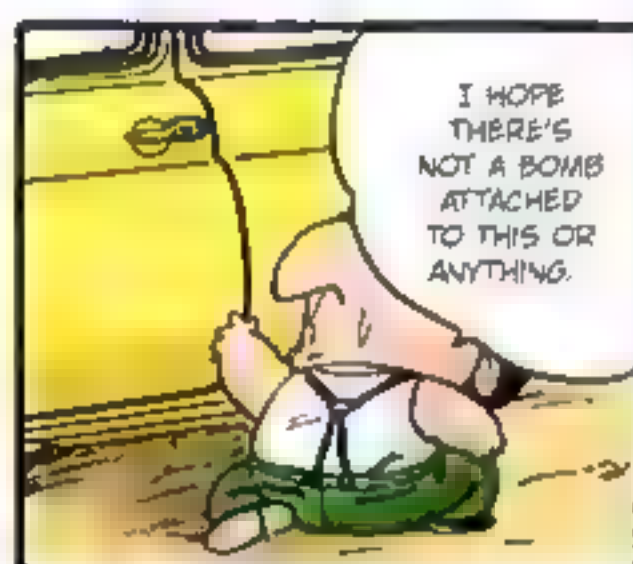
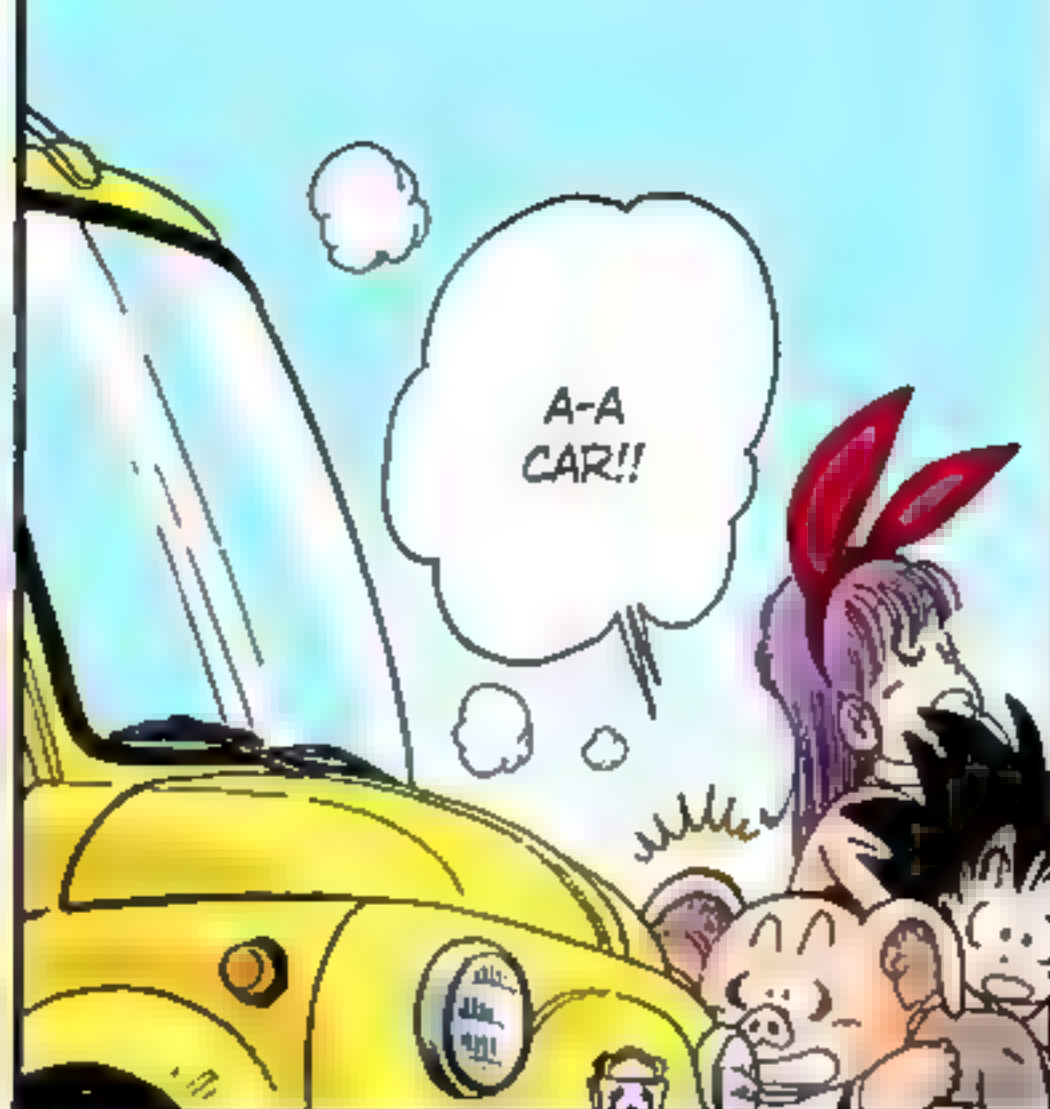
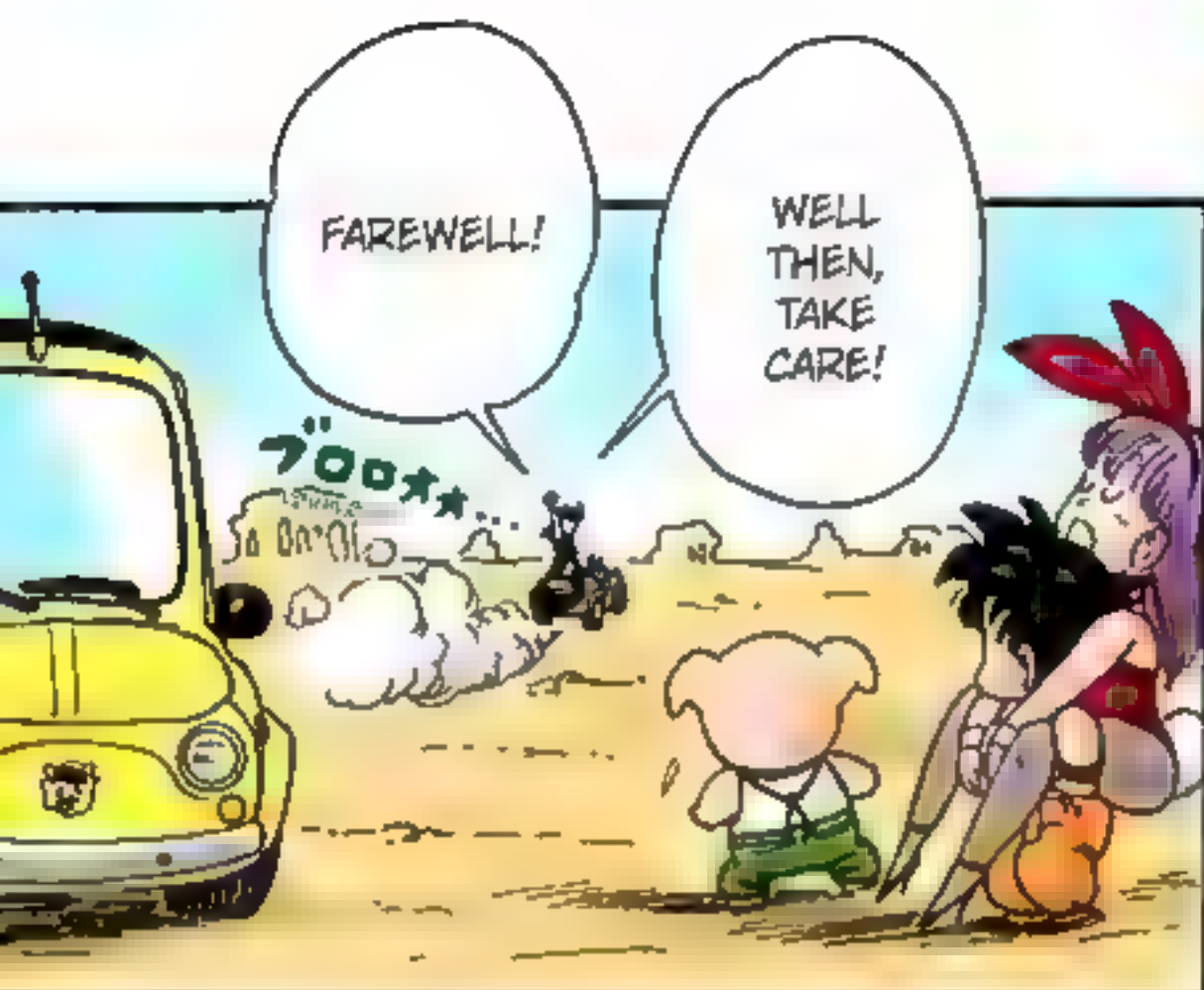










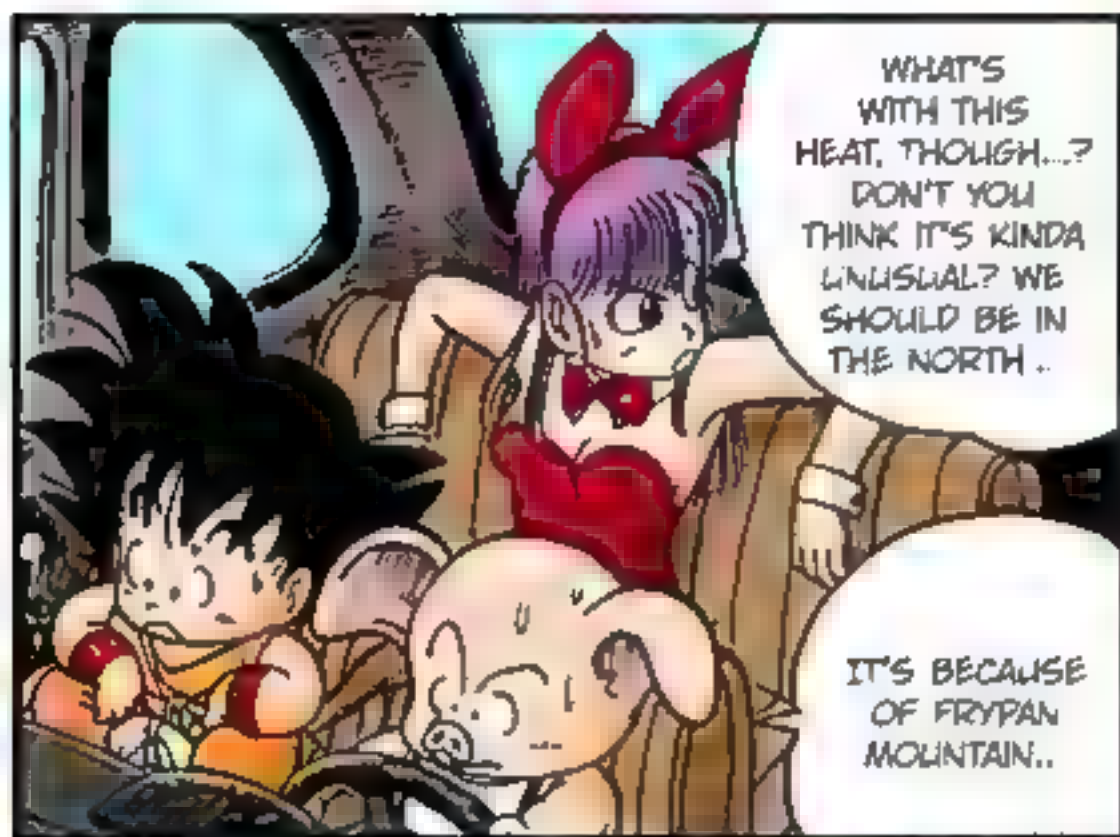


ドラゴンボール



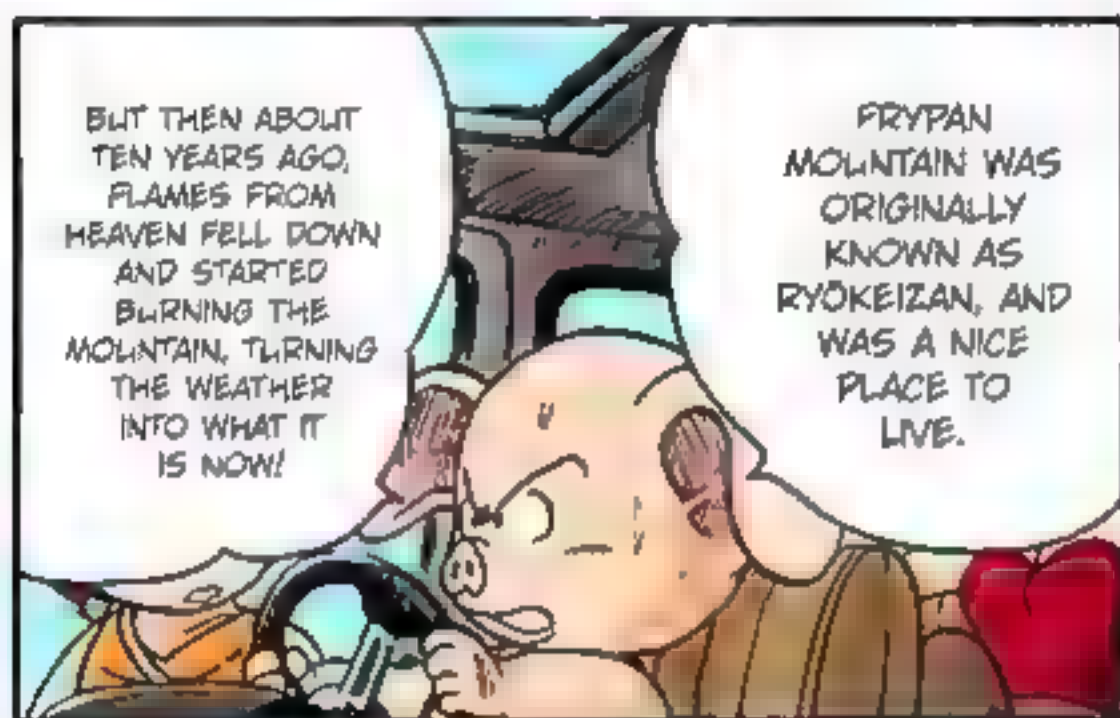
Chapter 11:
Gyūmaō
on Frypan
Mountain





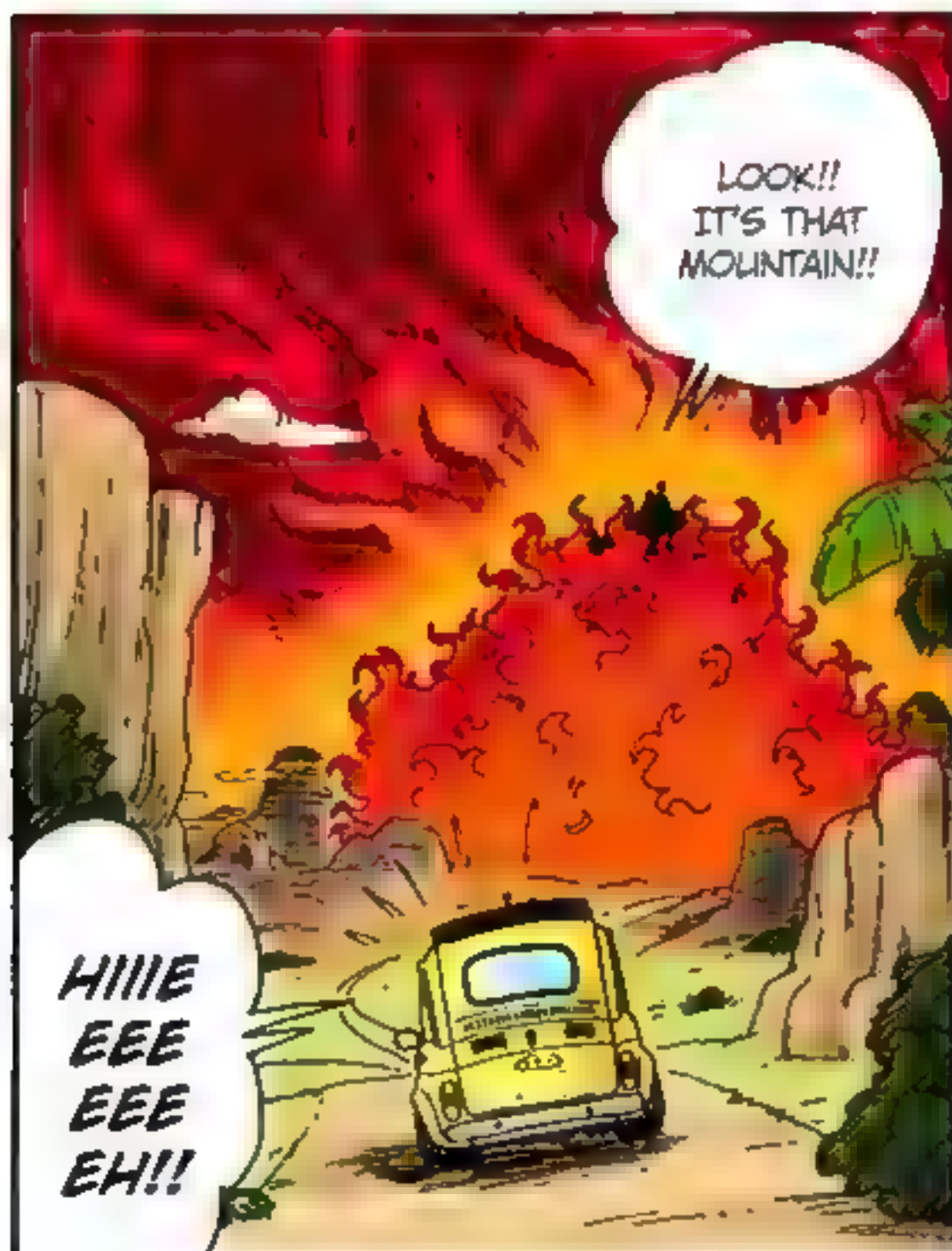
WHAT'S WITH THIS HEAT, THOUGH...? DON'T YOU THINK IT'S KINDA UNUSUAL? WE SHOULD BE IN THE NORTH..

IT'S BECAUSE OF FRYPAN MOUNTAIN..



BUT THEN ABOUT TEN YEARS AGO, FLAMES FROM HEAVEN FELL DOWN AND STARTED BURNING THE MOUNTAIN, TURNING THE WEATHER INTO WHAT IT IS NOW!

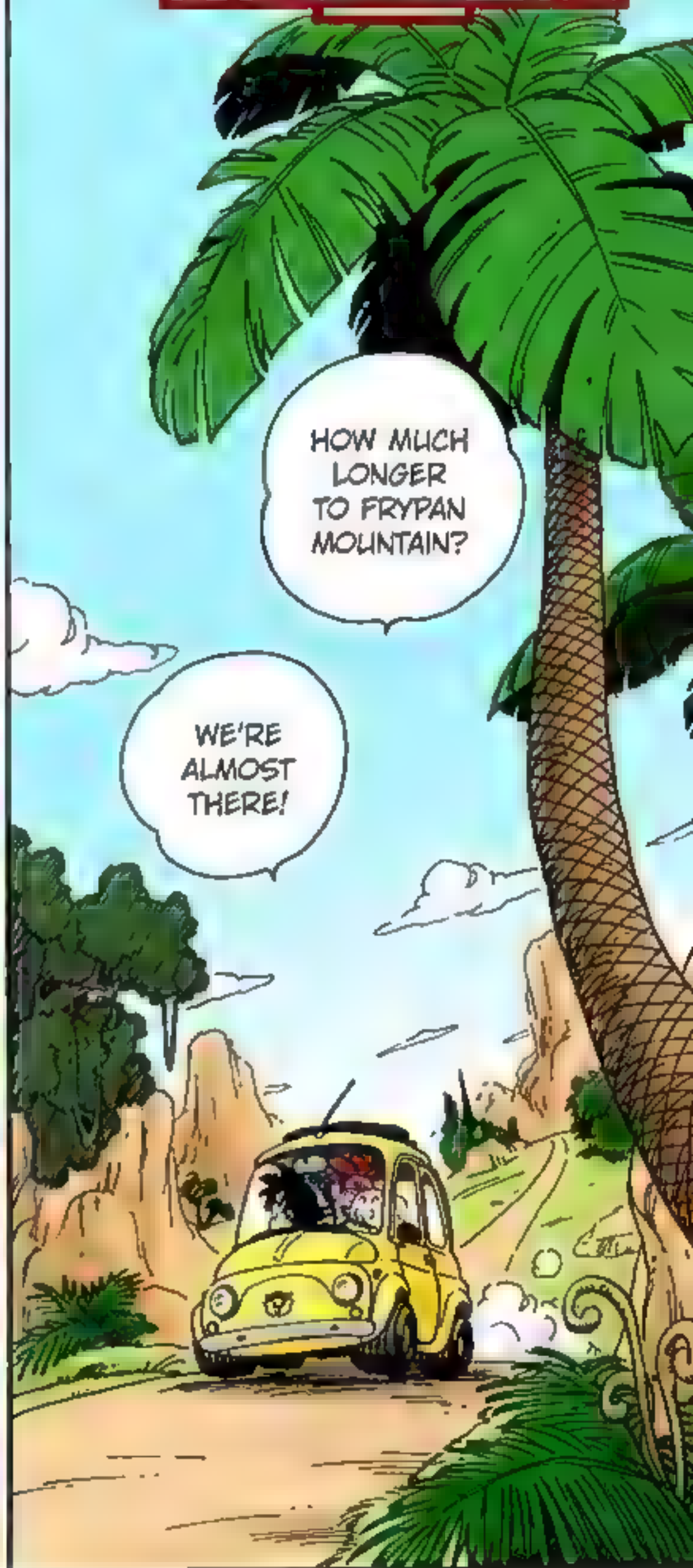
FRYPAN MOUNTAIN WAS ORIGINALLY KNOWN AS RYOKEIZAN, AND WAS A NICE PLACE TO LIVE.



LOOK!! IT'S THAT MOUNTAIN!!

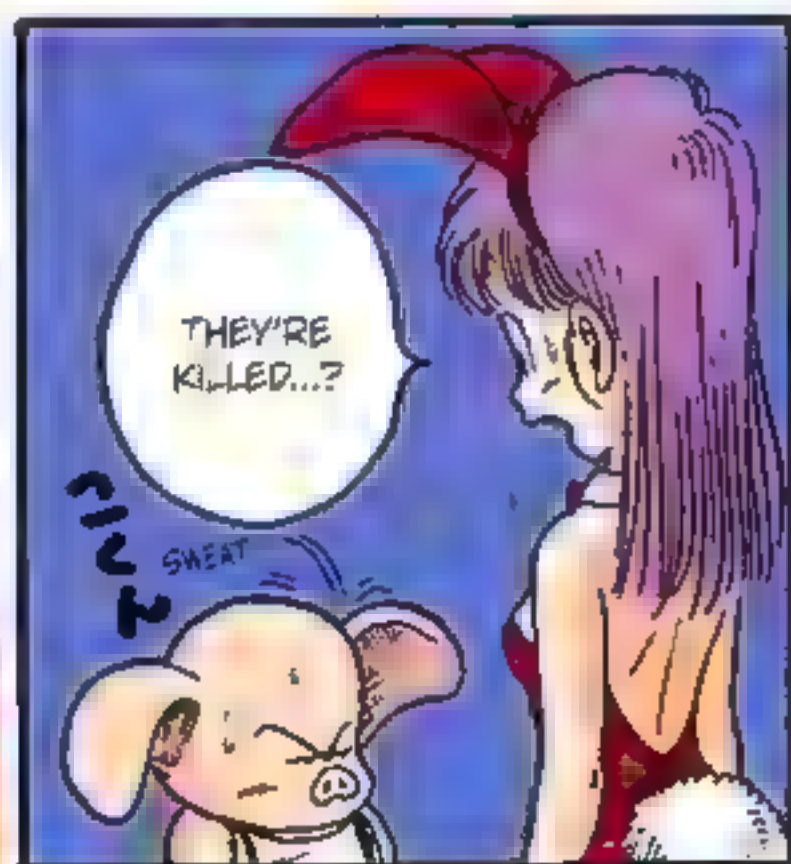
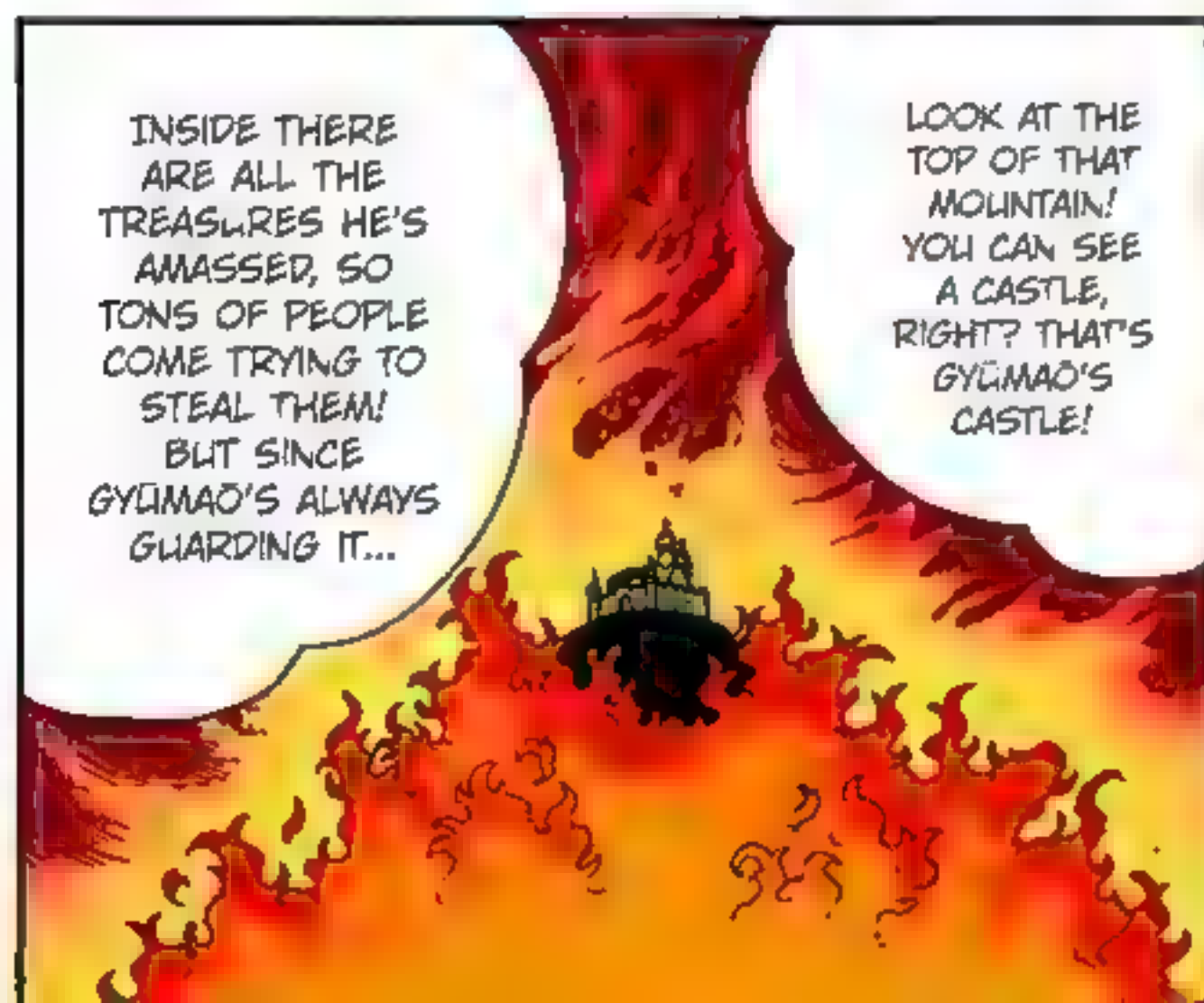
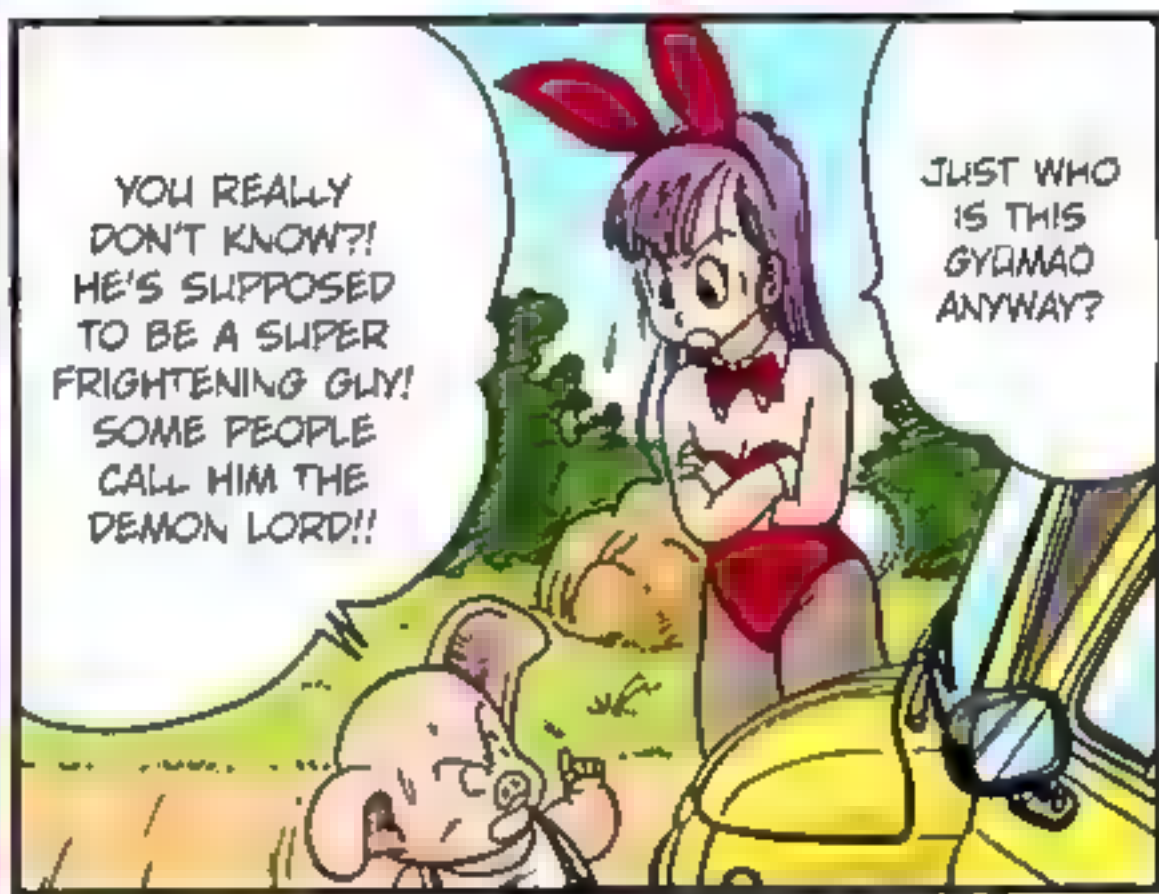
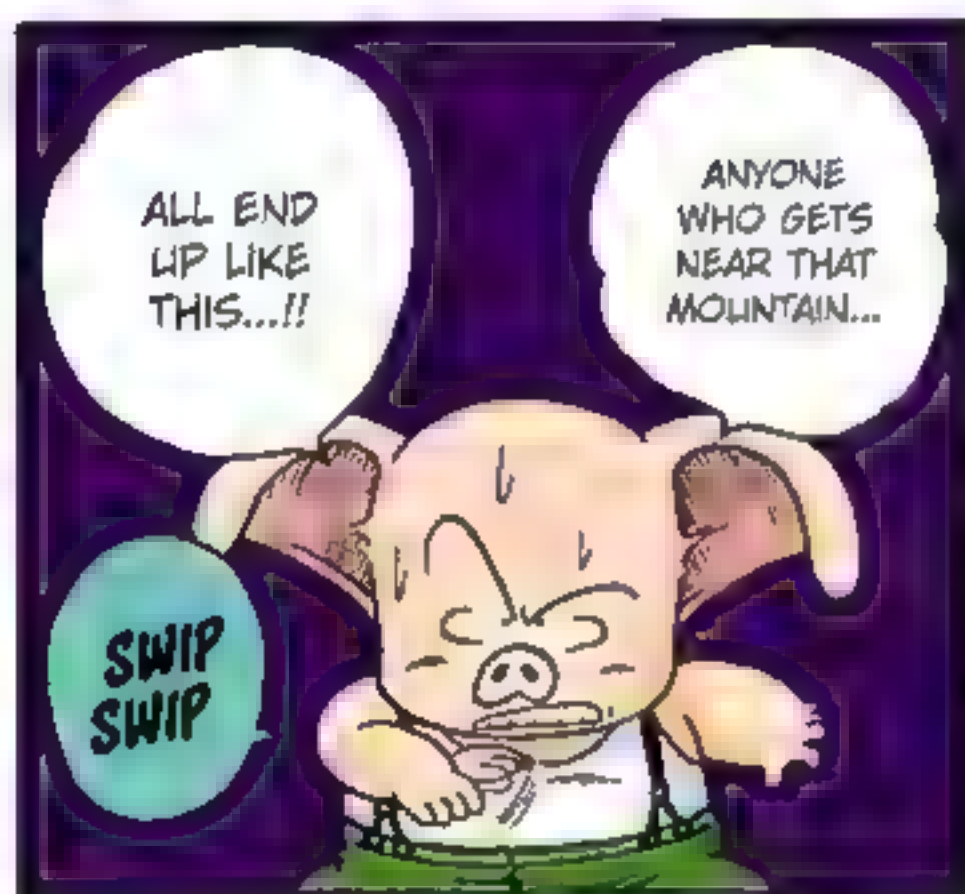
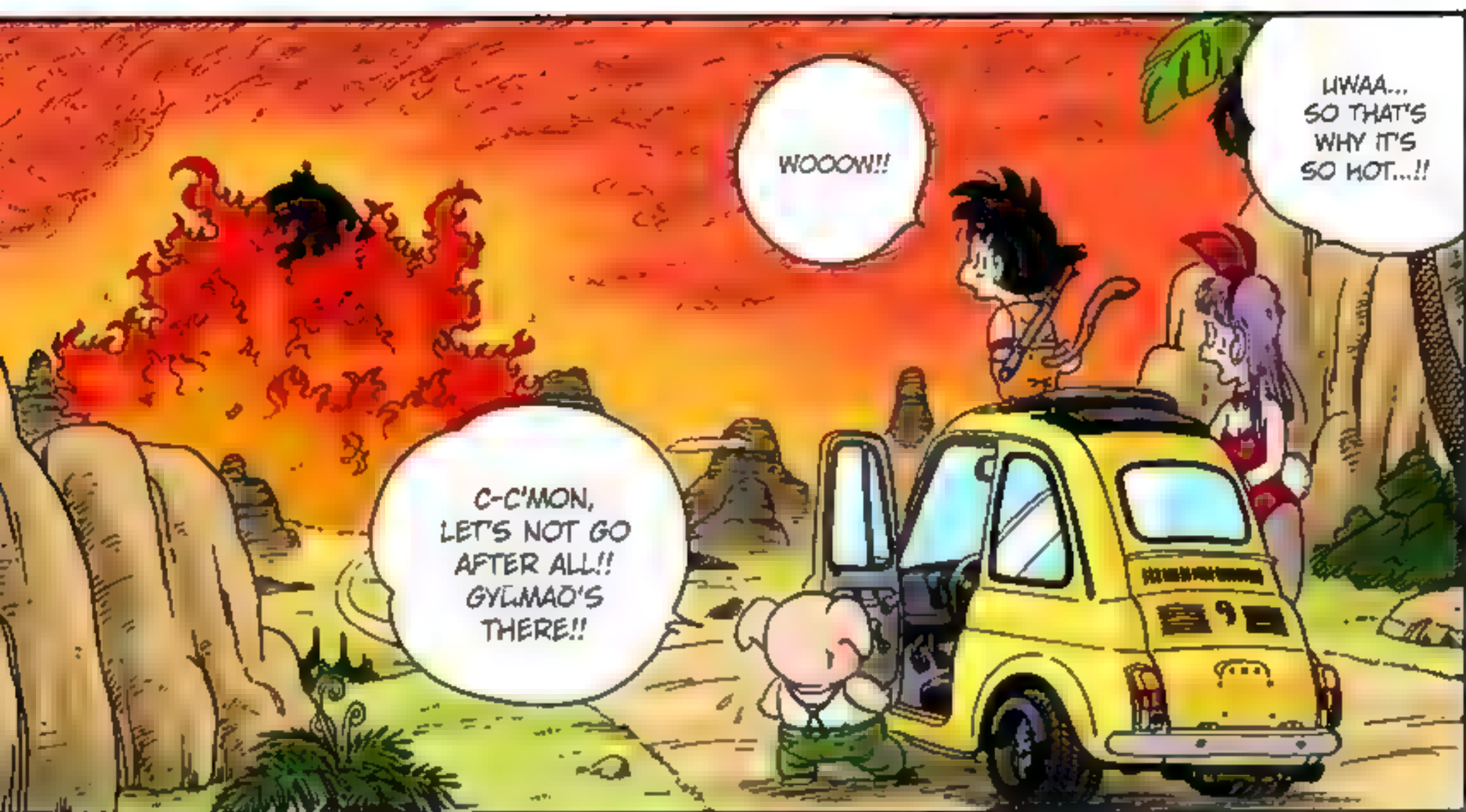
HIIE
EEE
EEE
EH!!

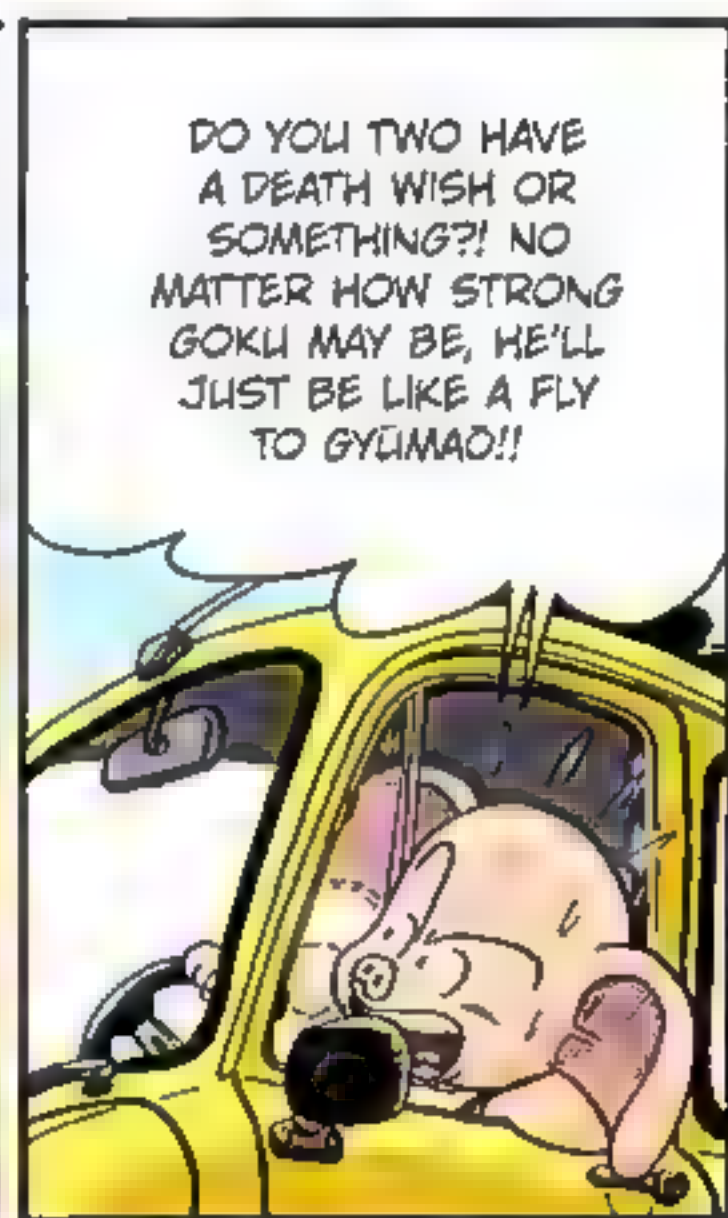
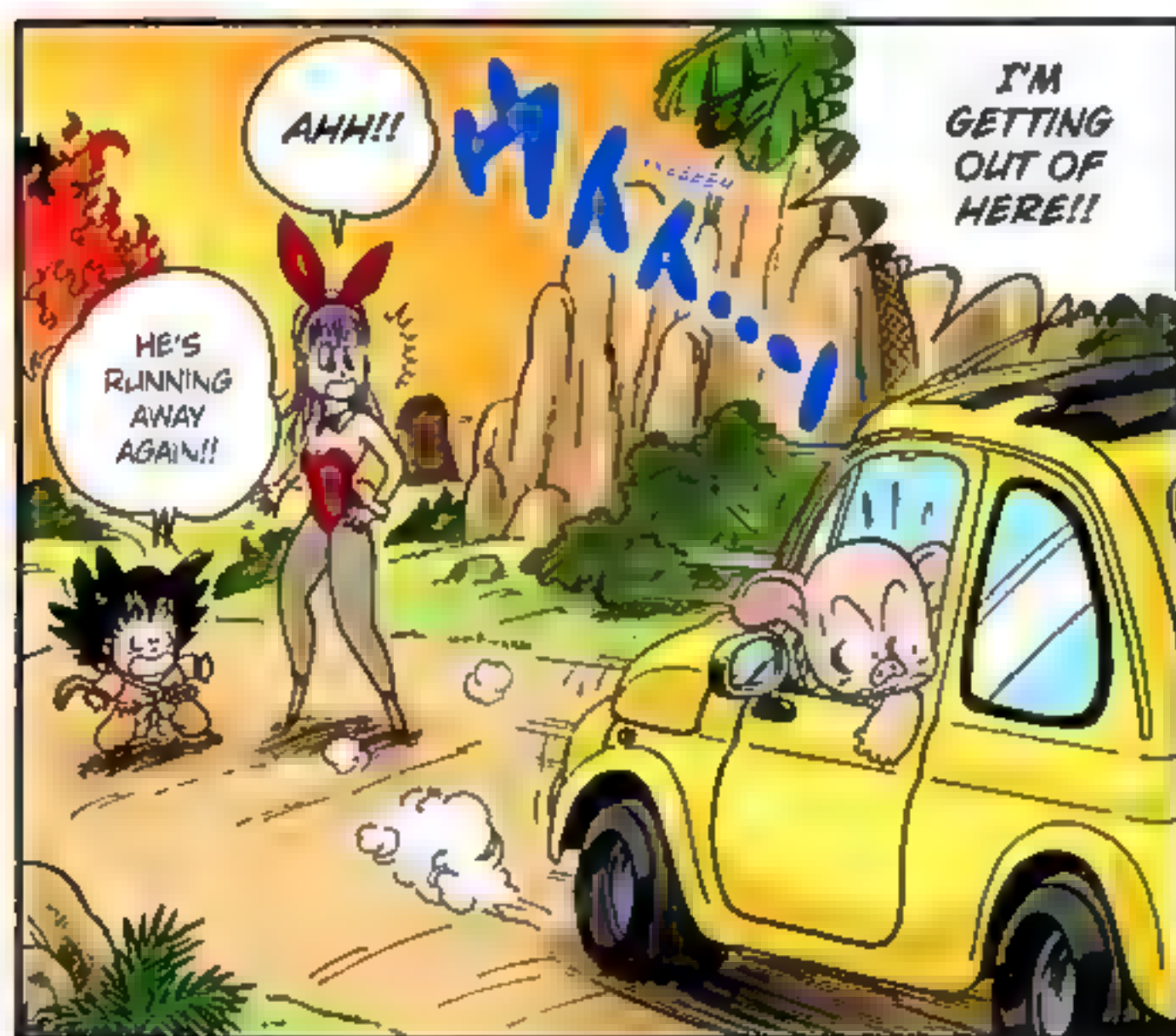
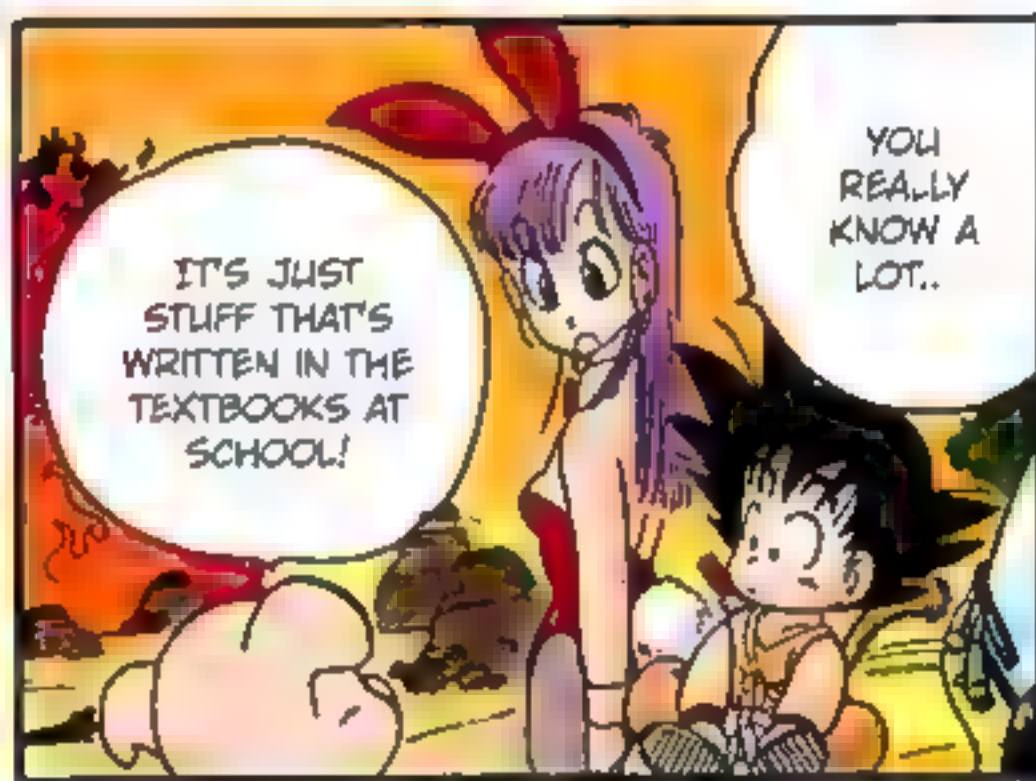
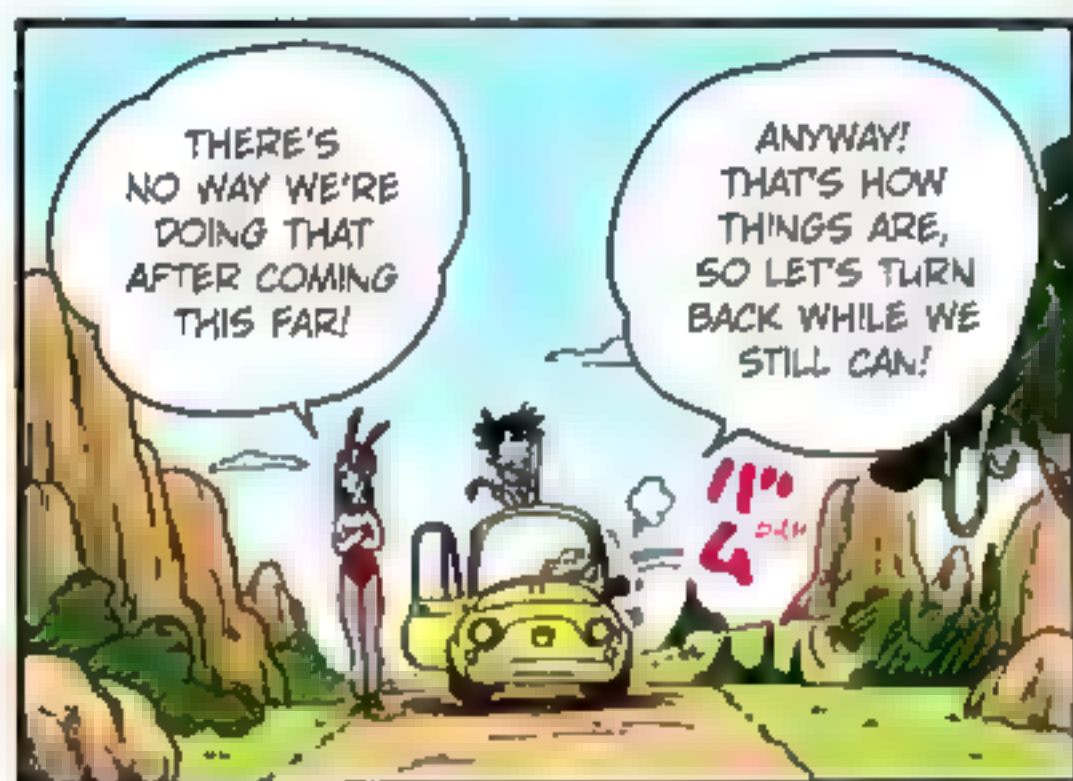
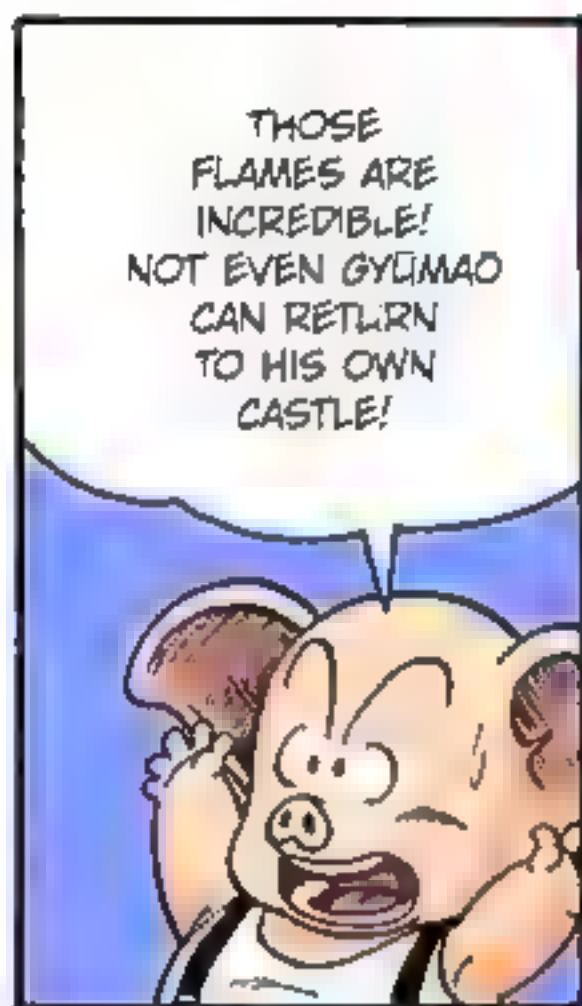
AFTER NARROWLY ESCAPING YAMCHA'S ATTACK, THE THREE HEAD TO FRYPAN MOUNTAIN TO FIND THE SIXTH DRAGON BALL... AND NOW, TWO DAYS HAVE PASSED...

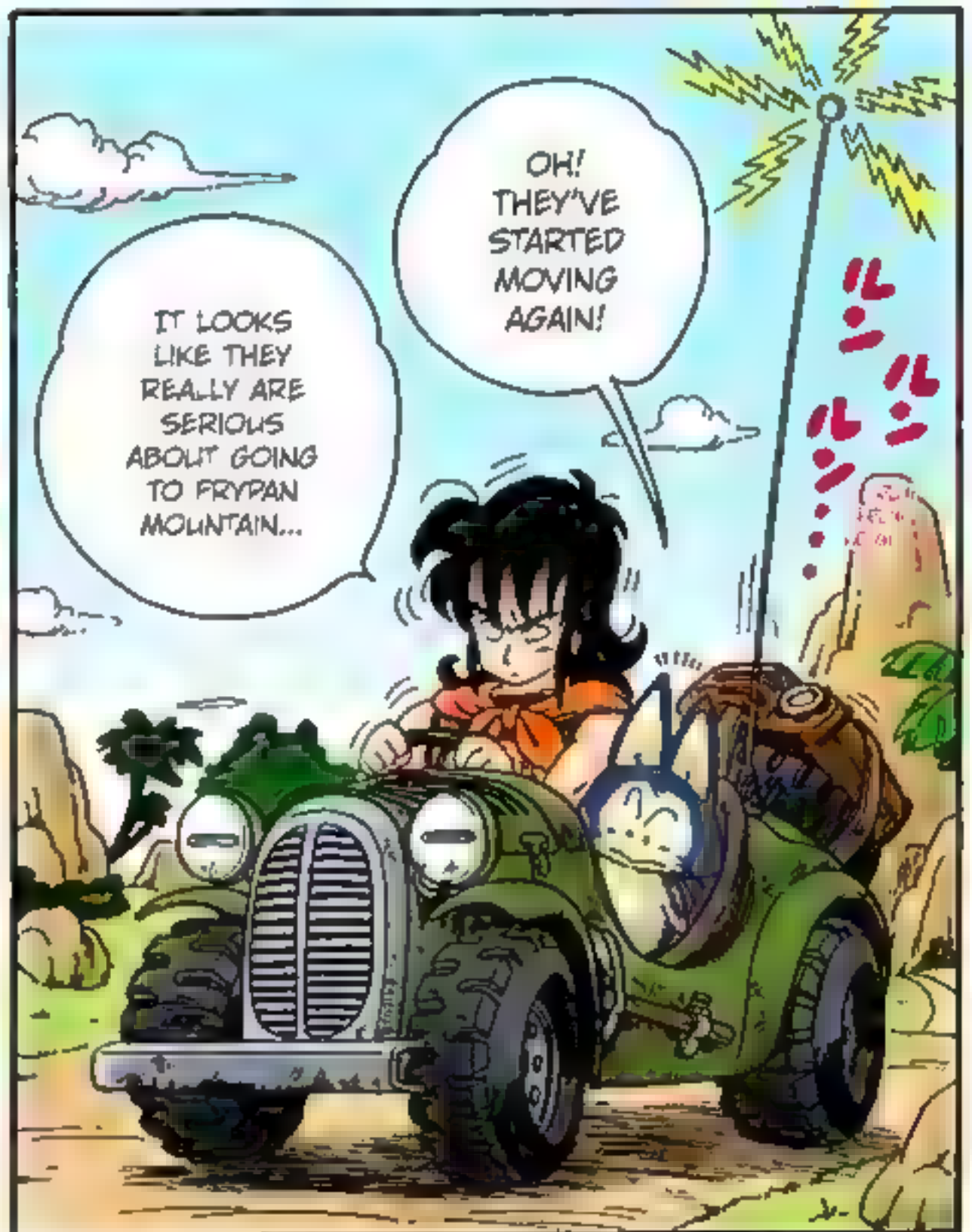
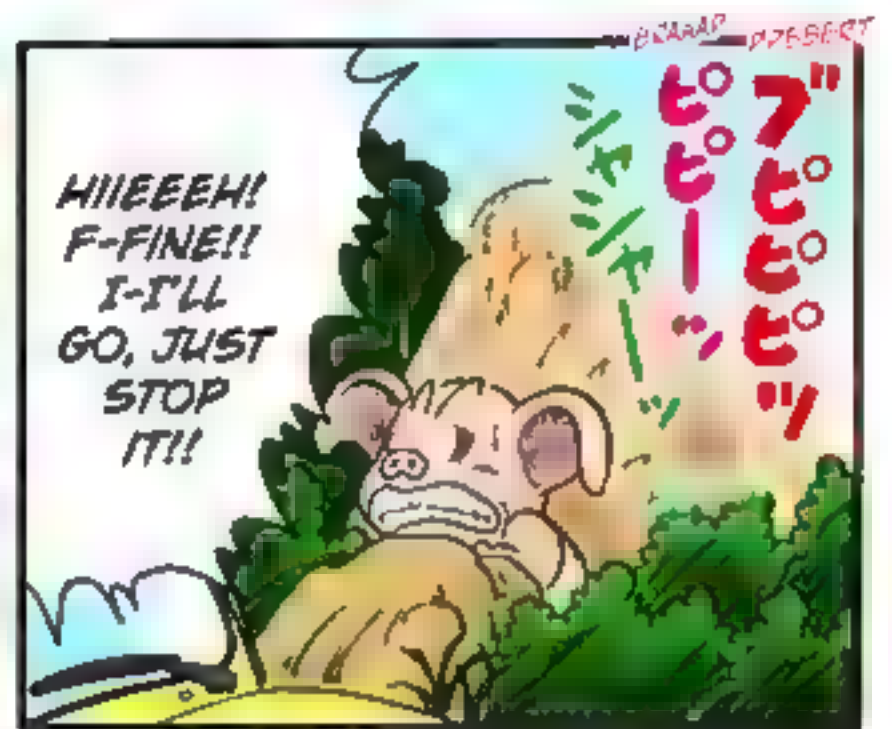
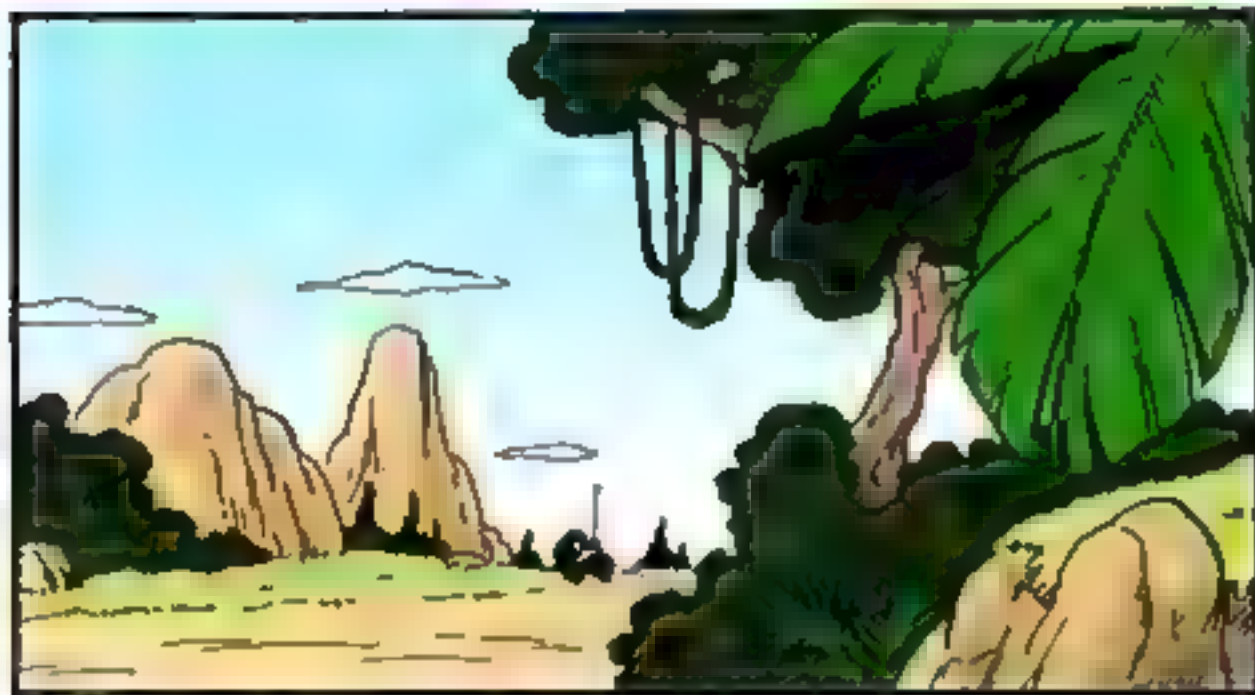
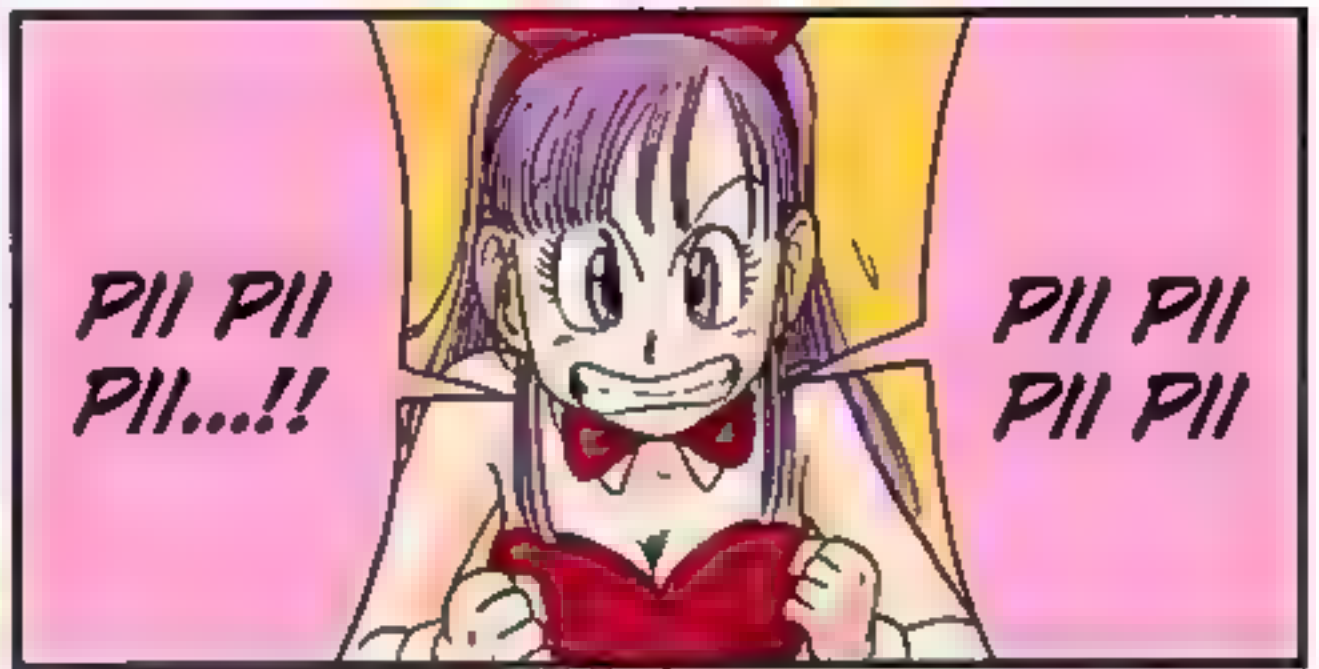
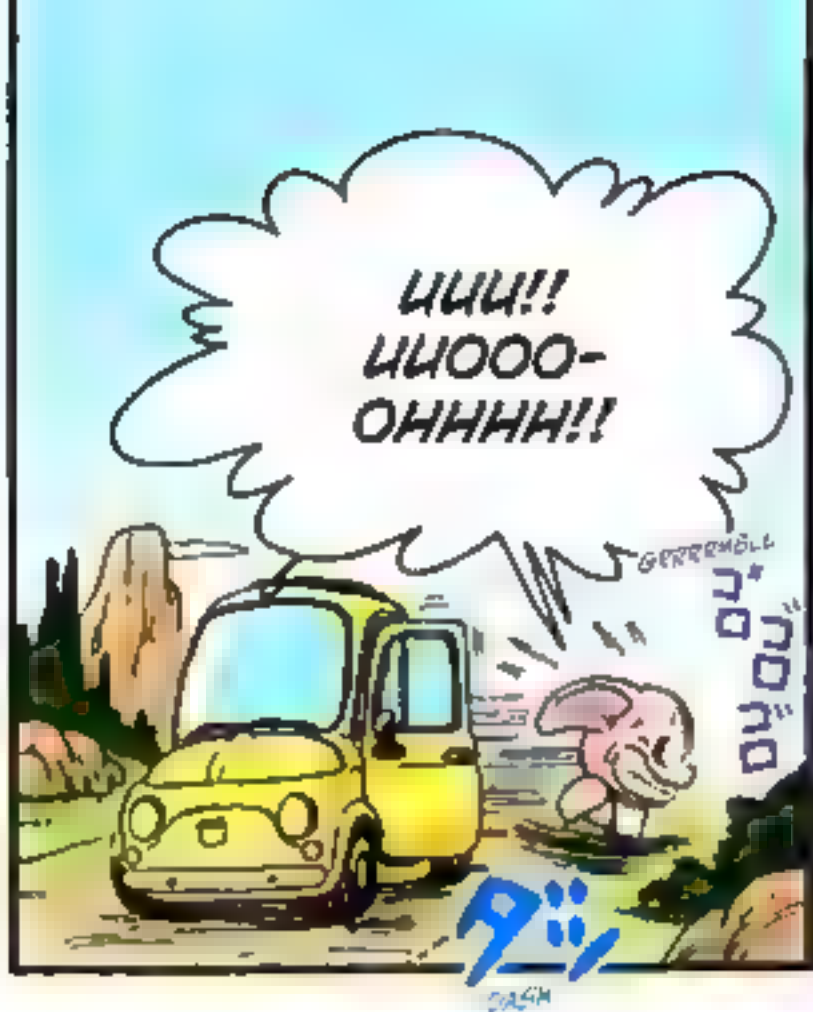


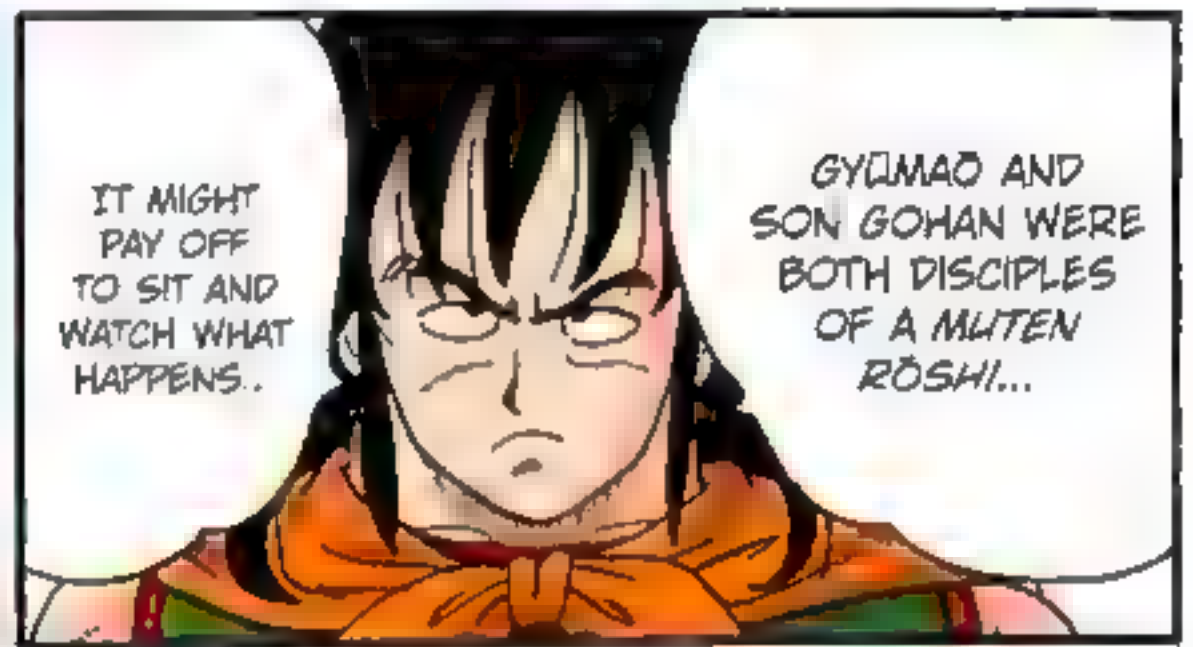
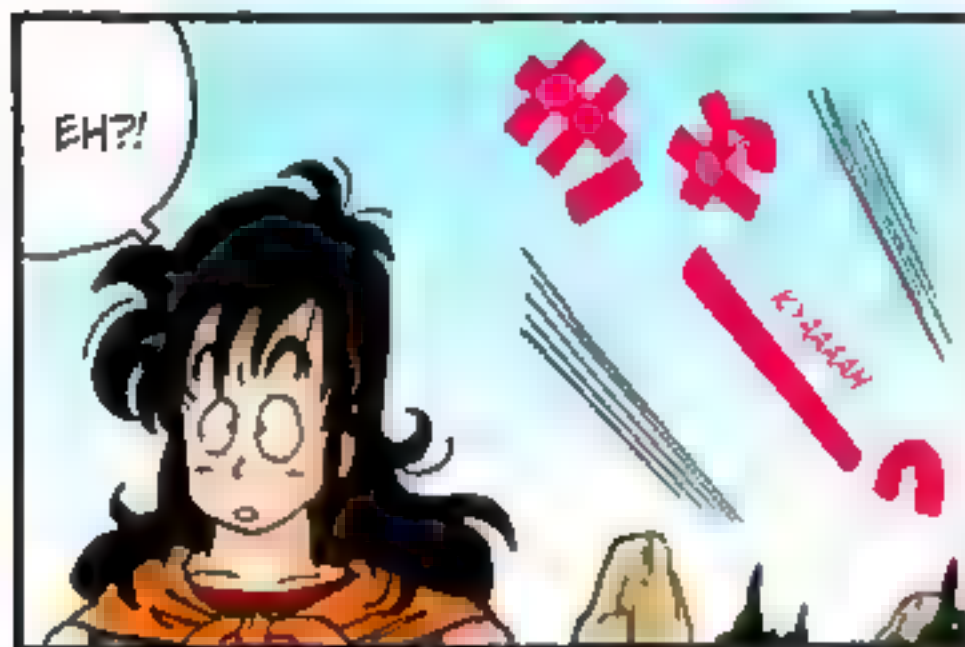
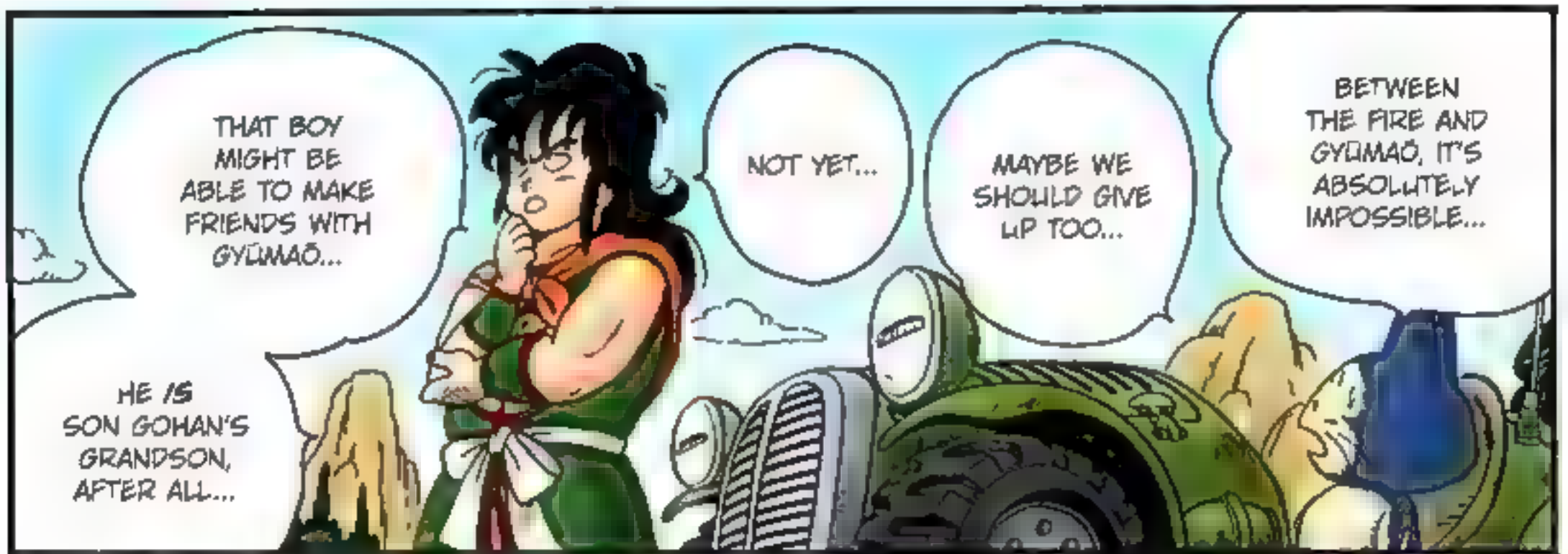
HOW MUCH LONGER TO FRYPAN MOUNTAIN?

WE'RE ALMOST THERE!





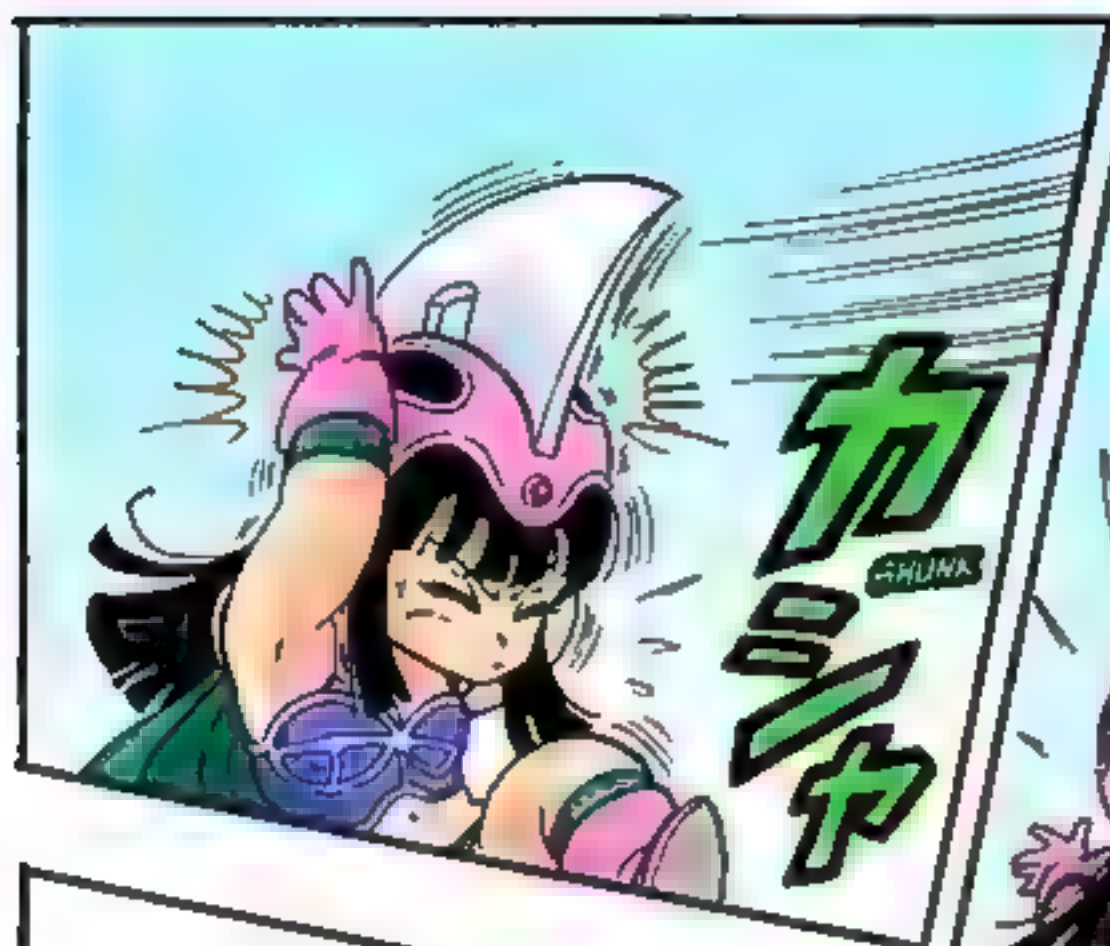




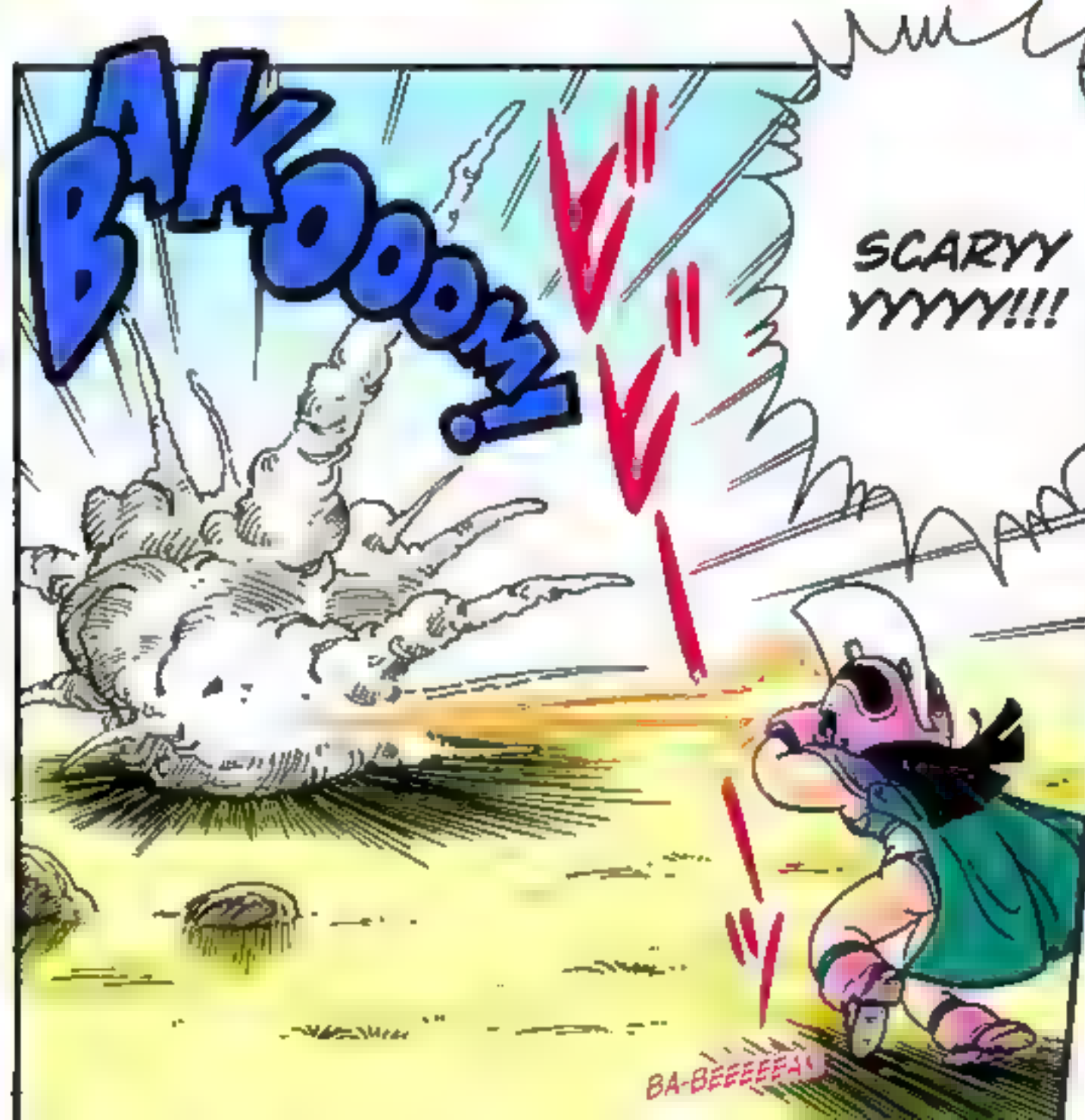
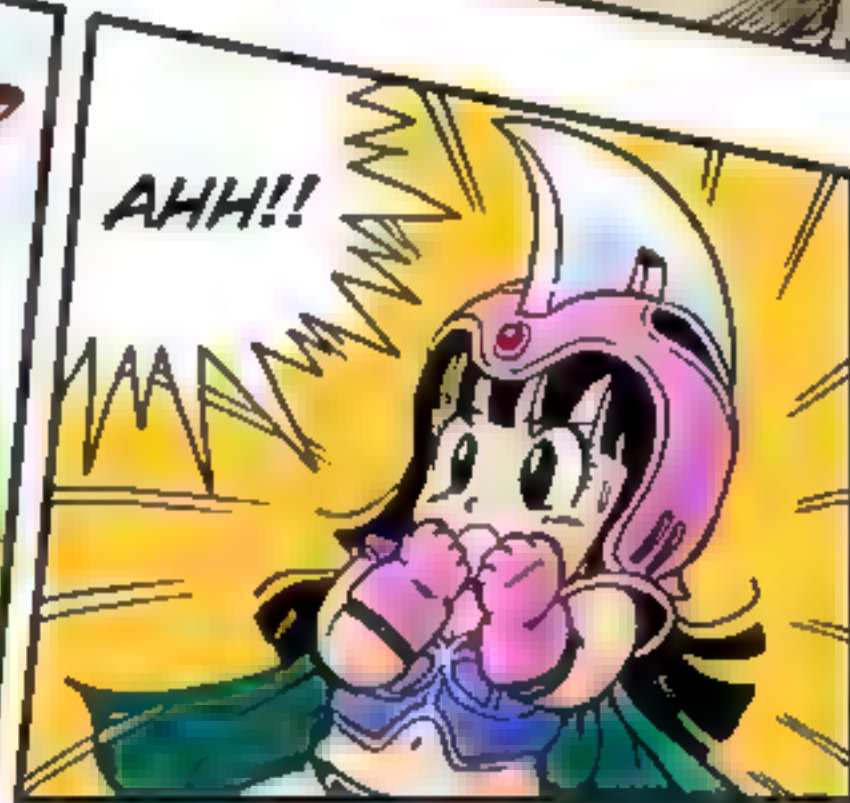
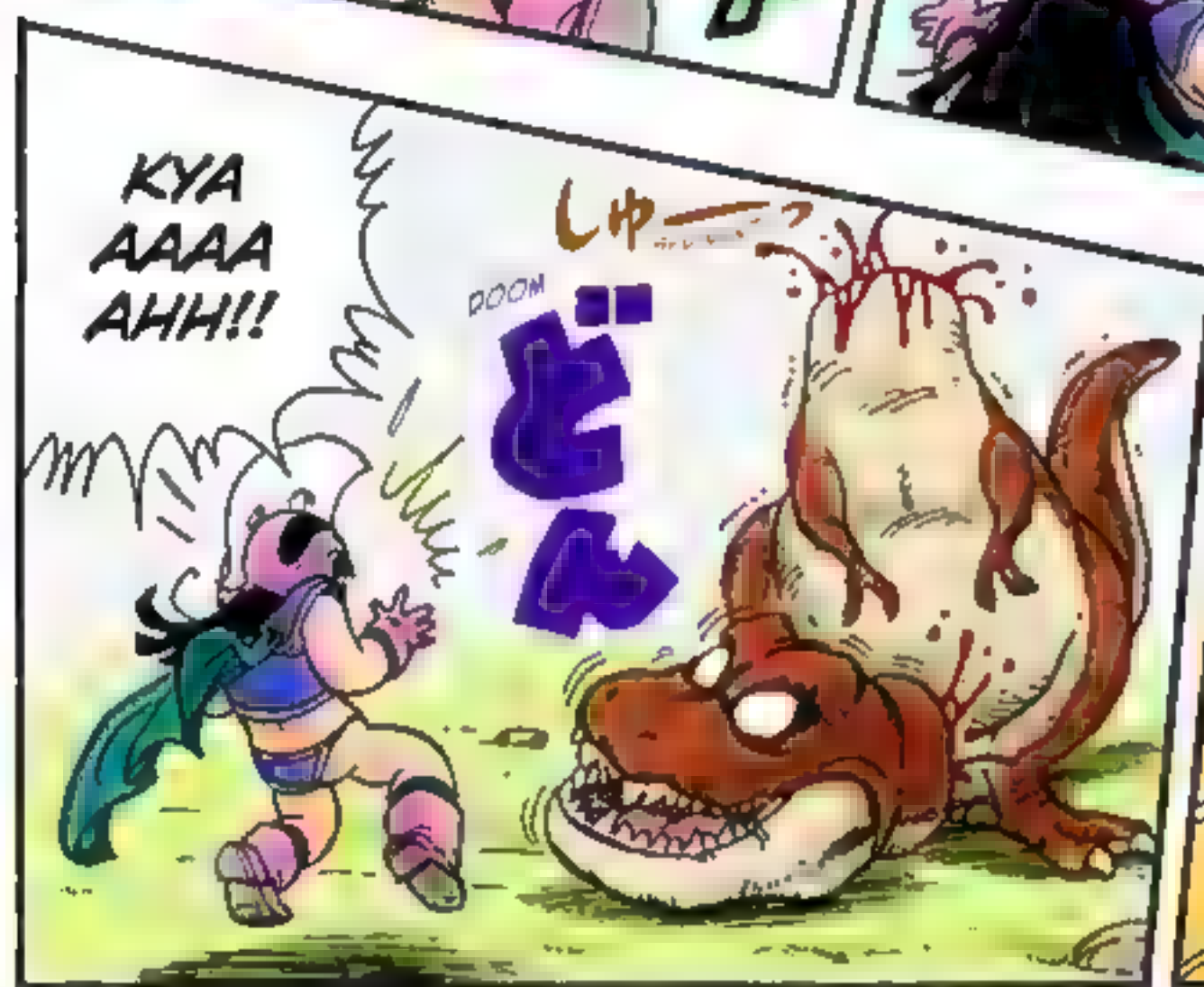
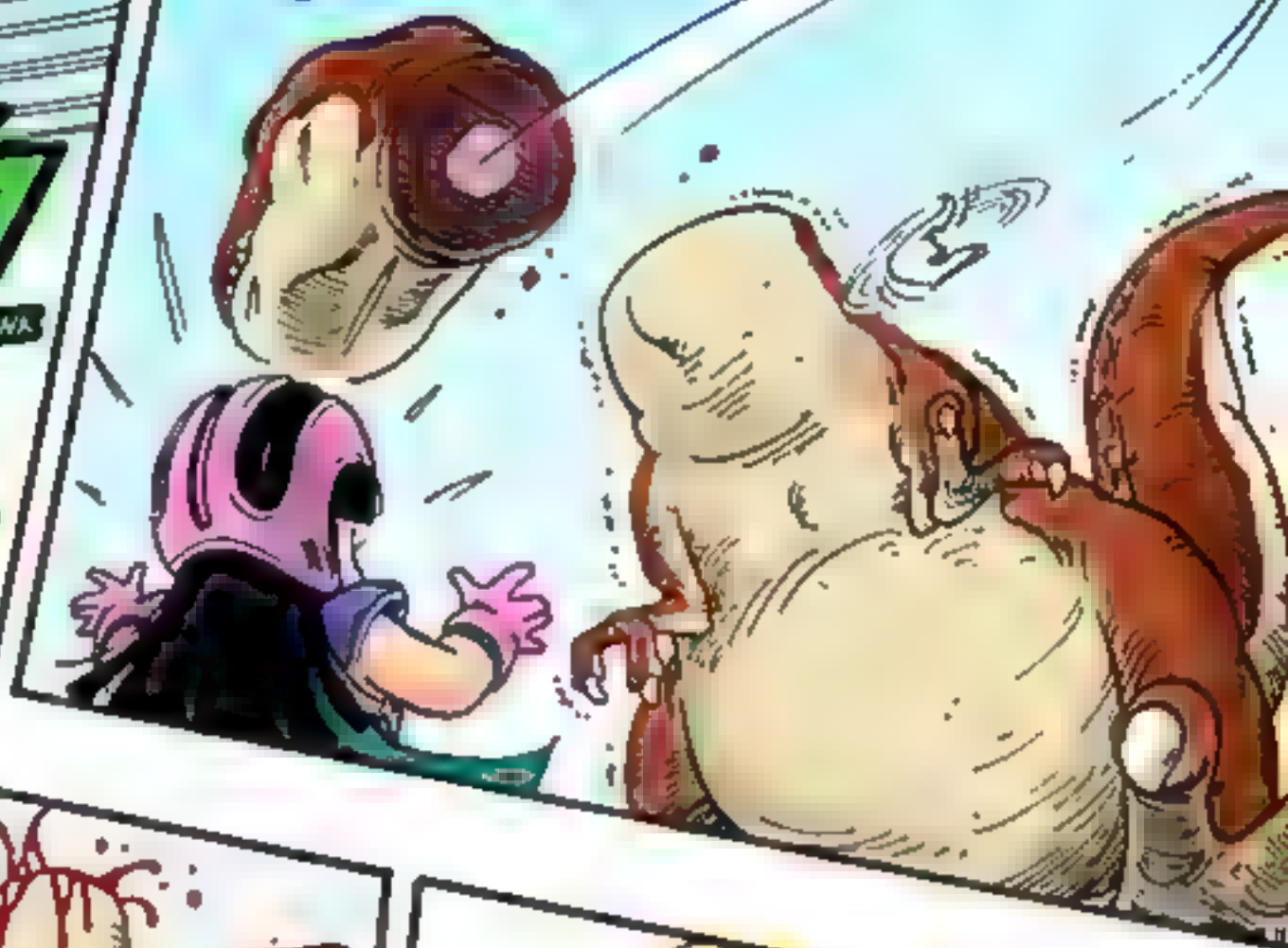
NOTE: MUTEN RŌSHI: "OLD HEAVENLY MASTER OF THE MARTIAL ARTS"

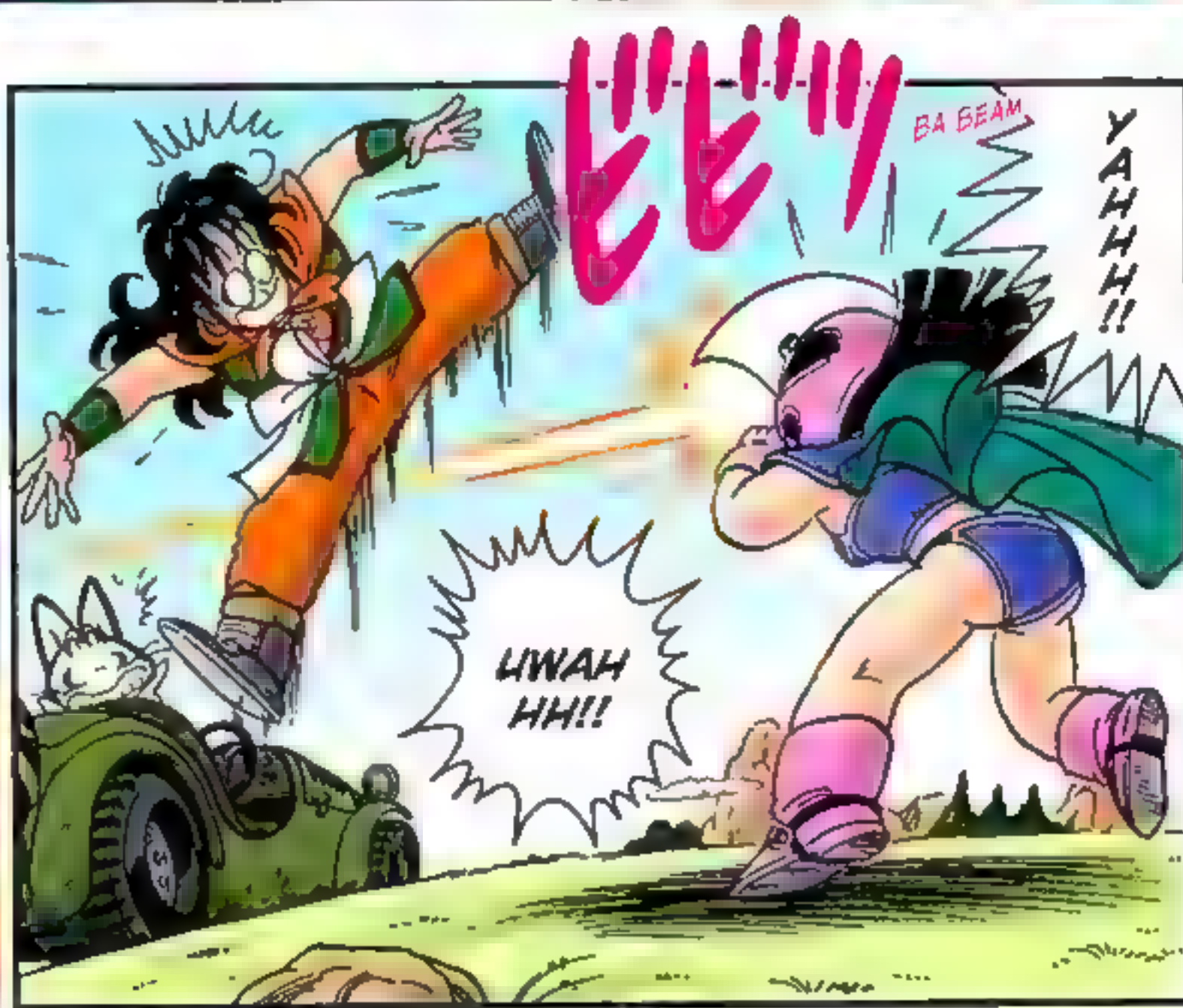
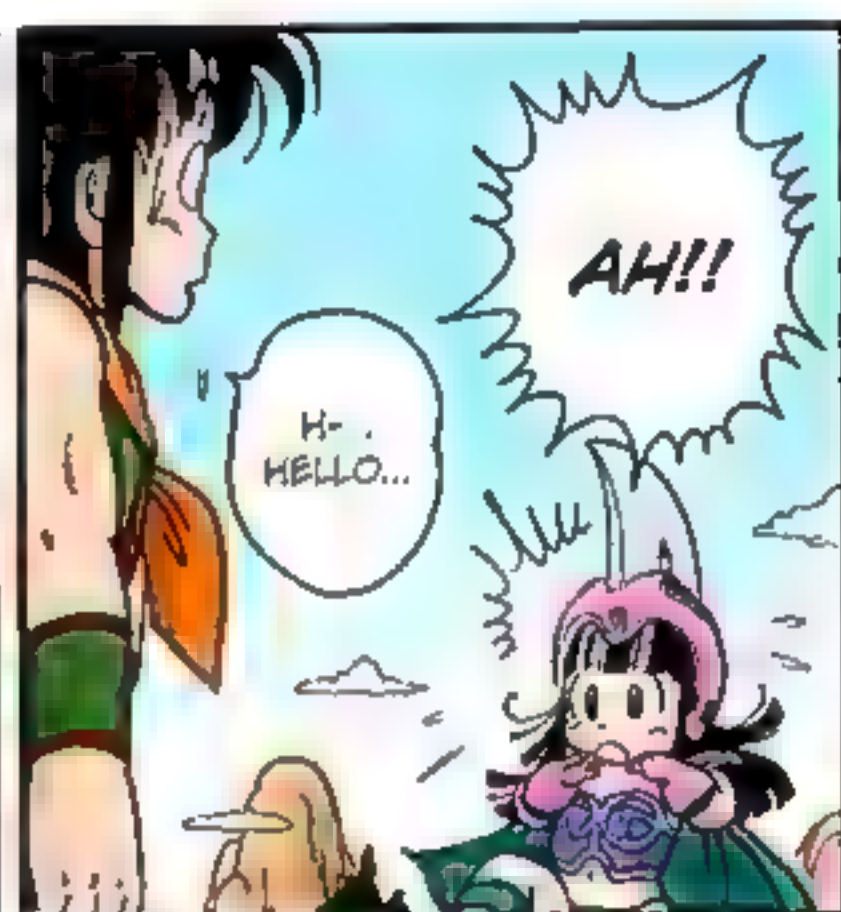
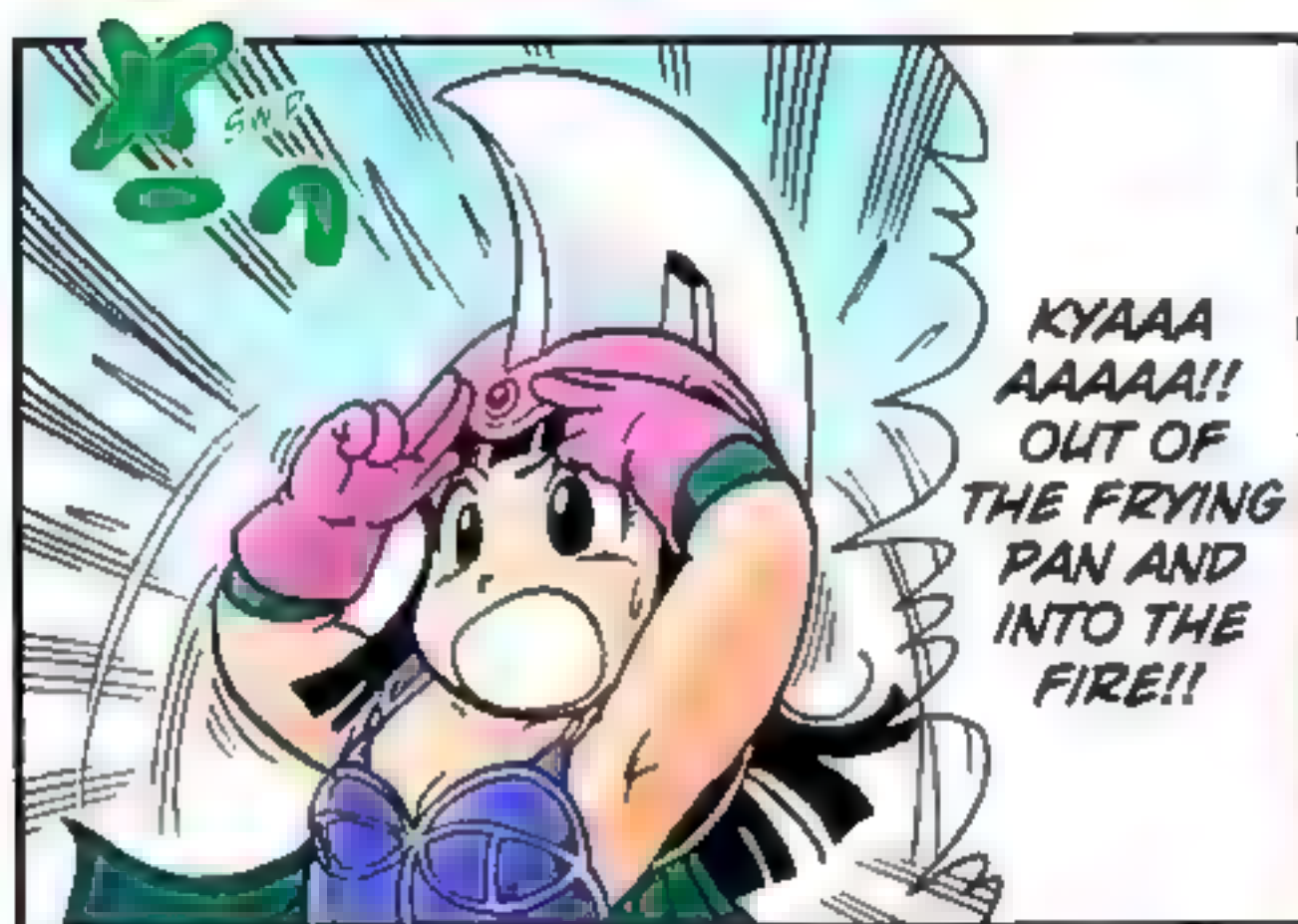


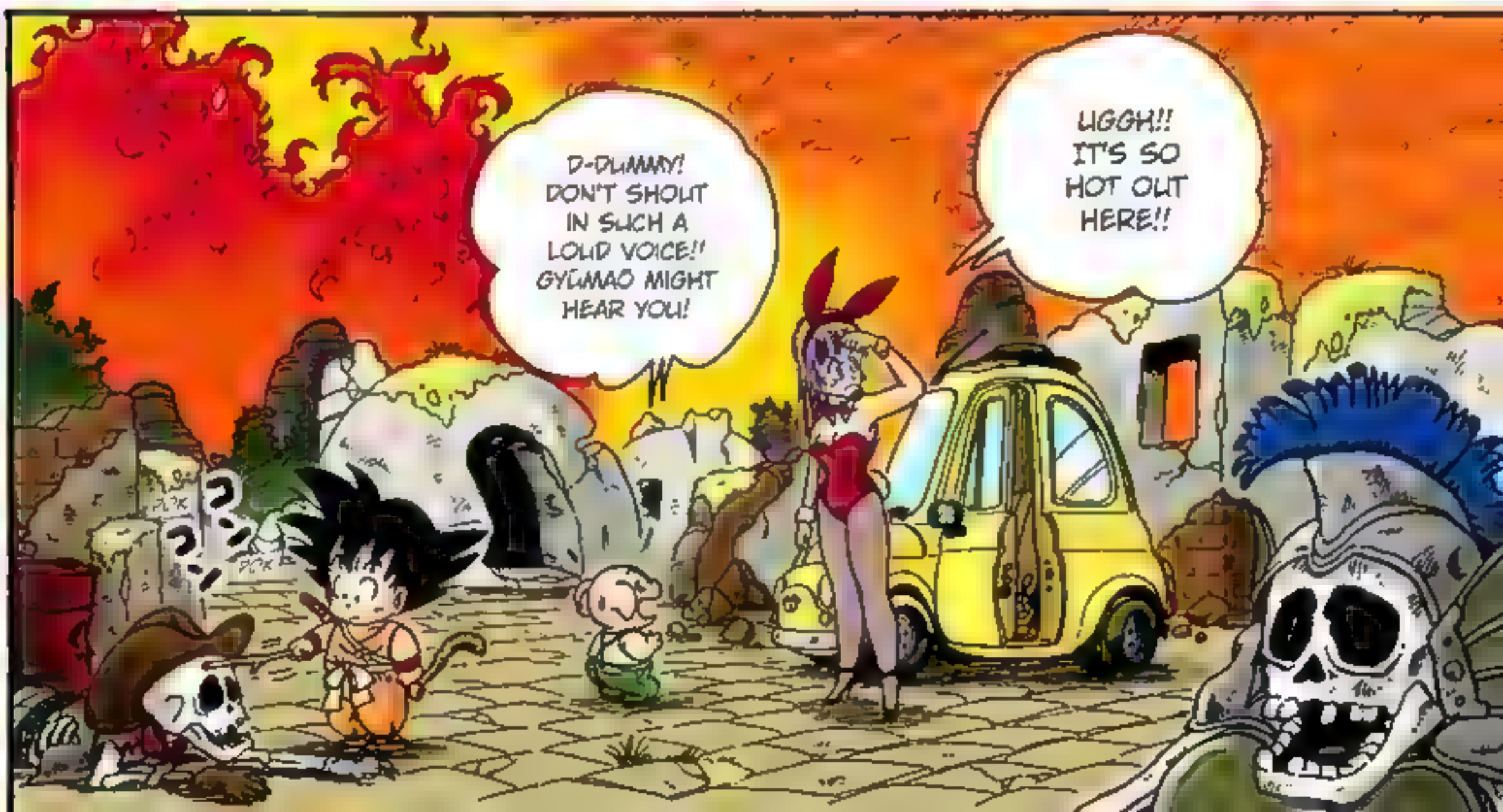
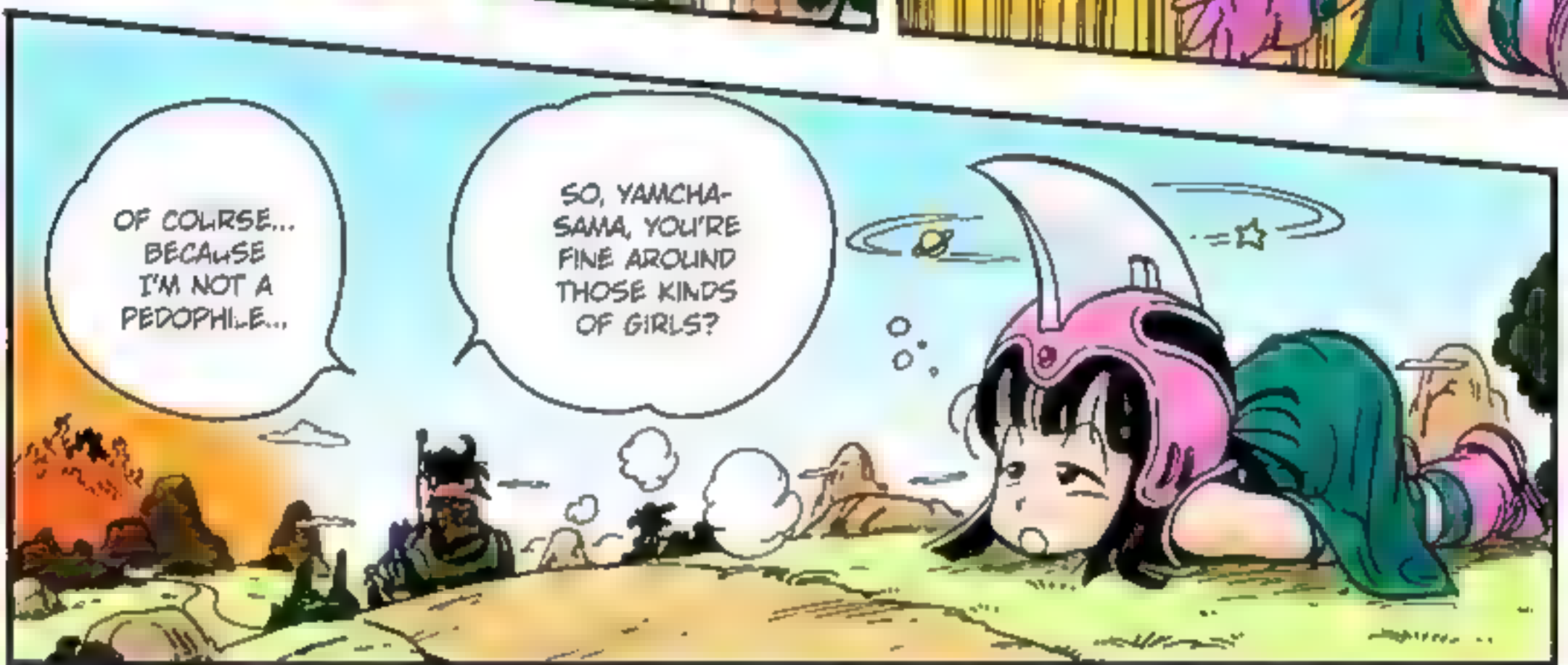
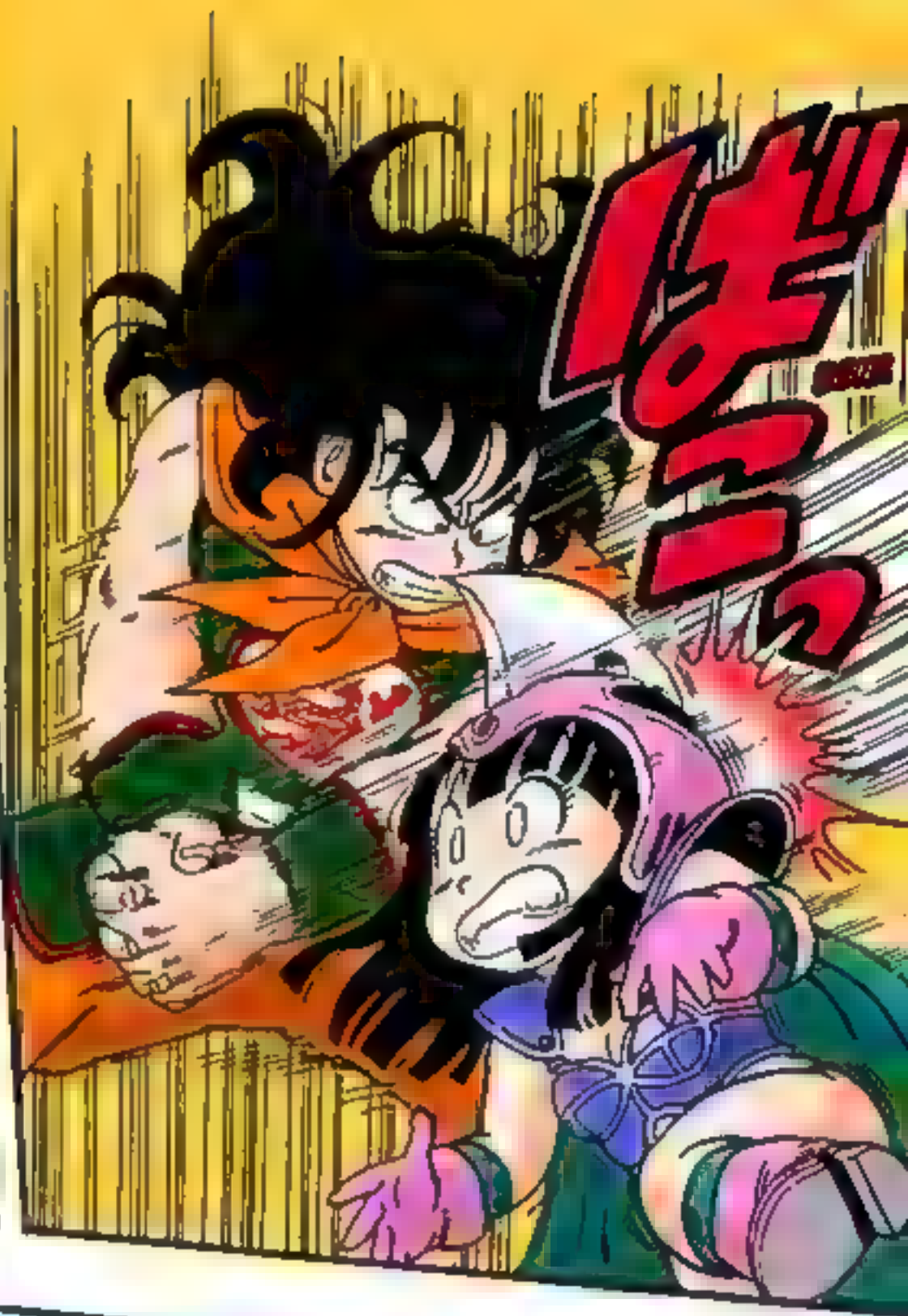
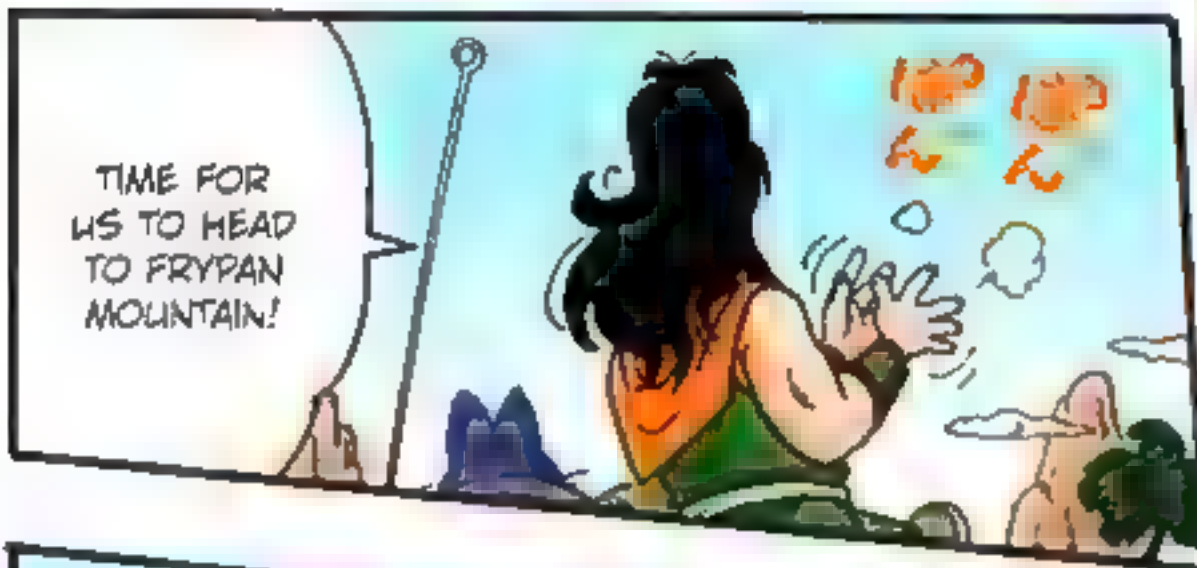


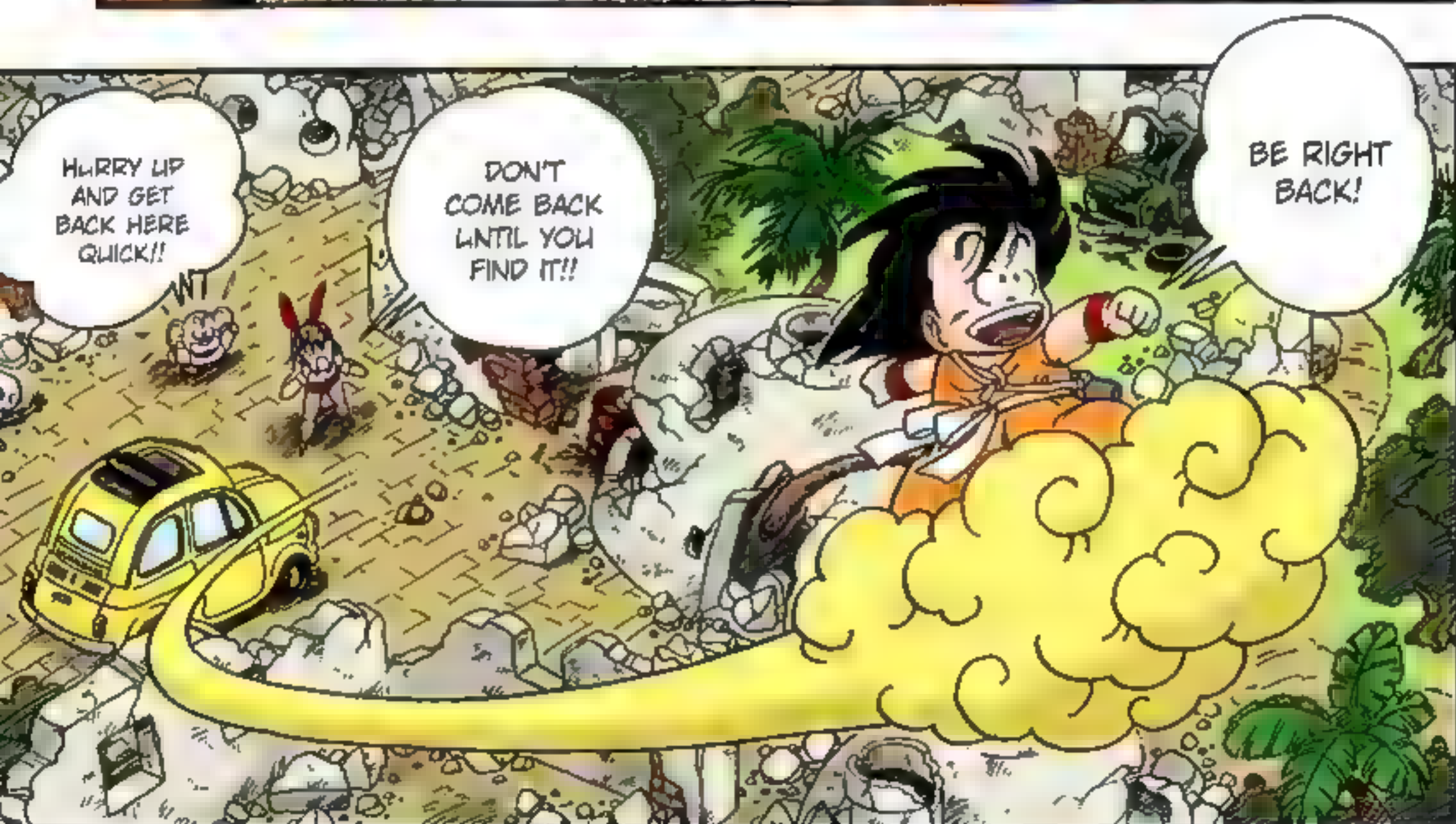
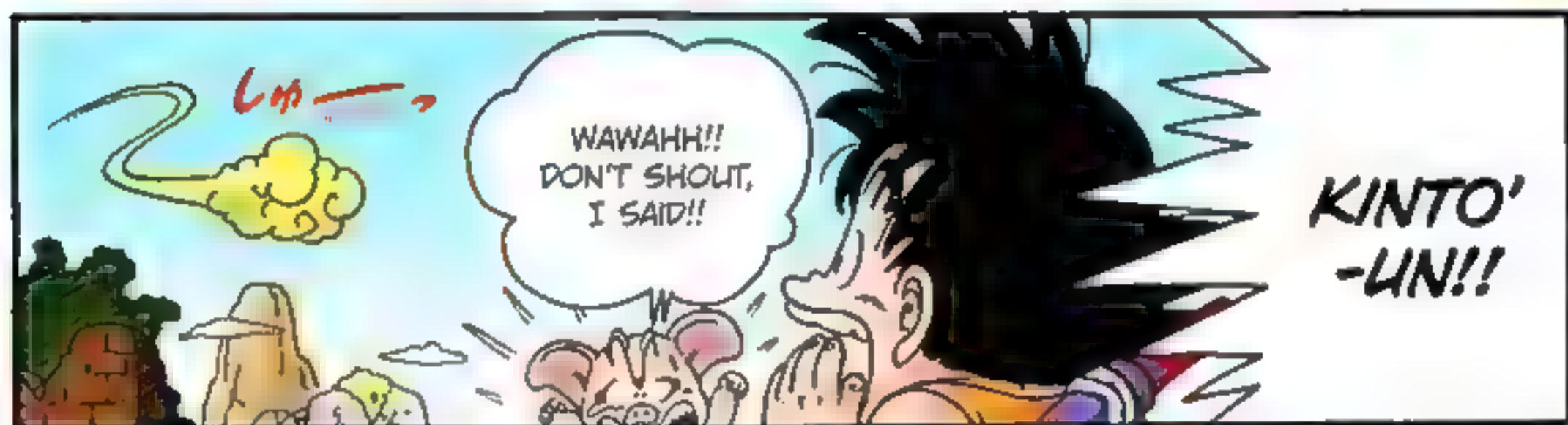
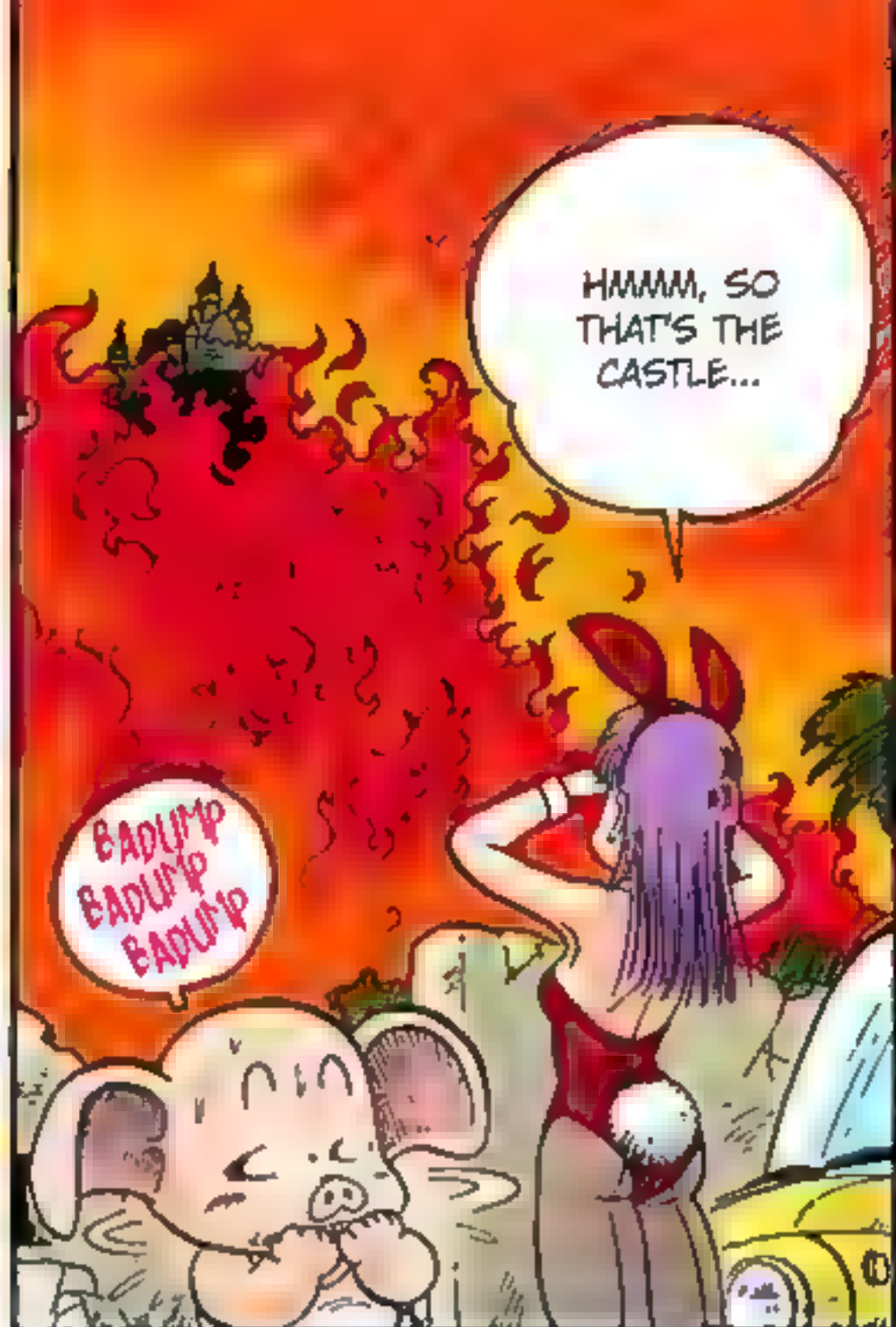
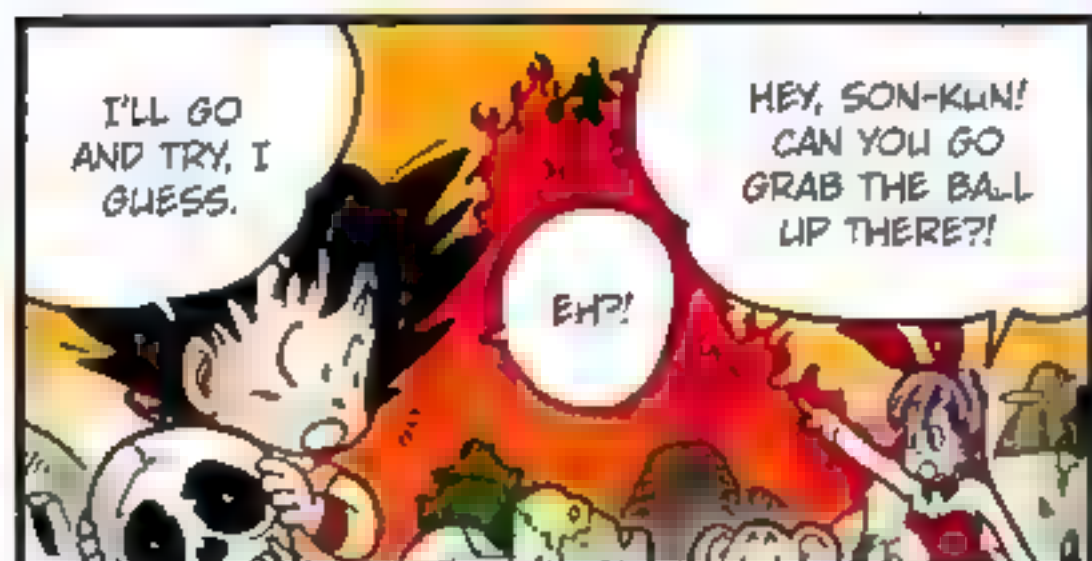
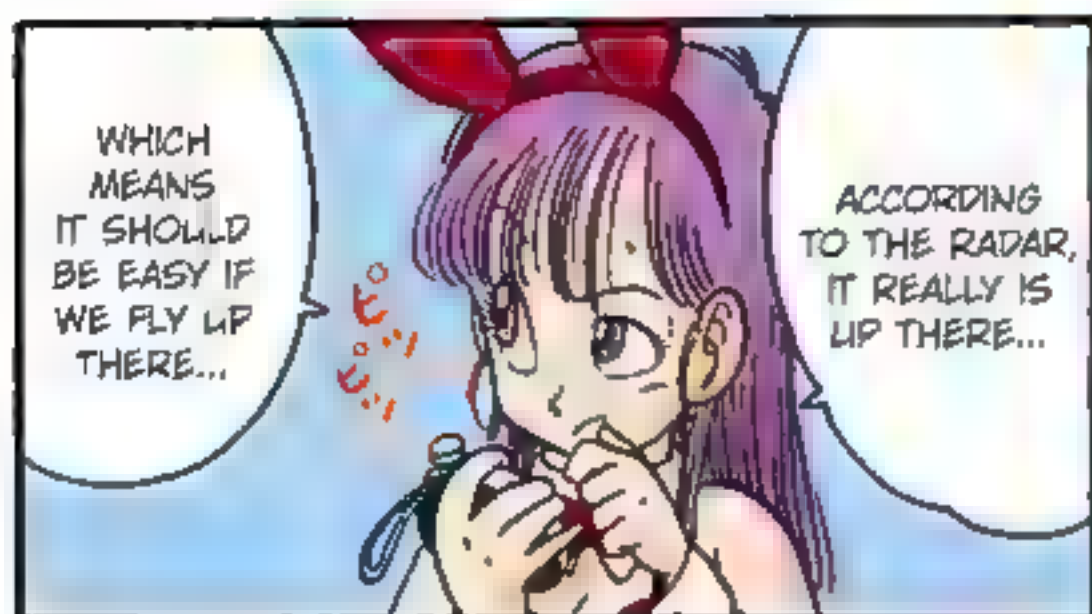


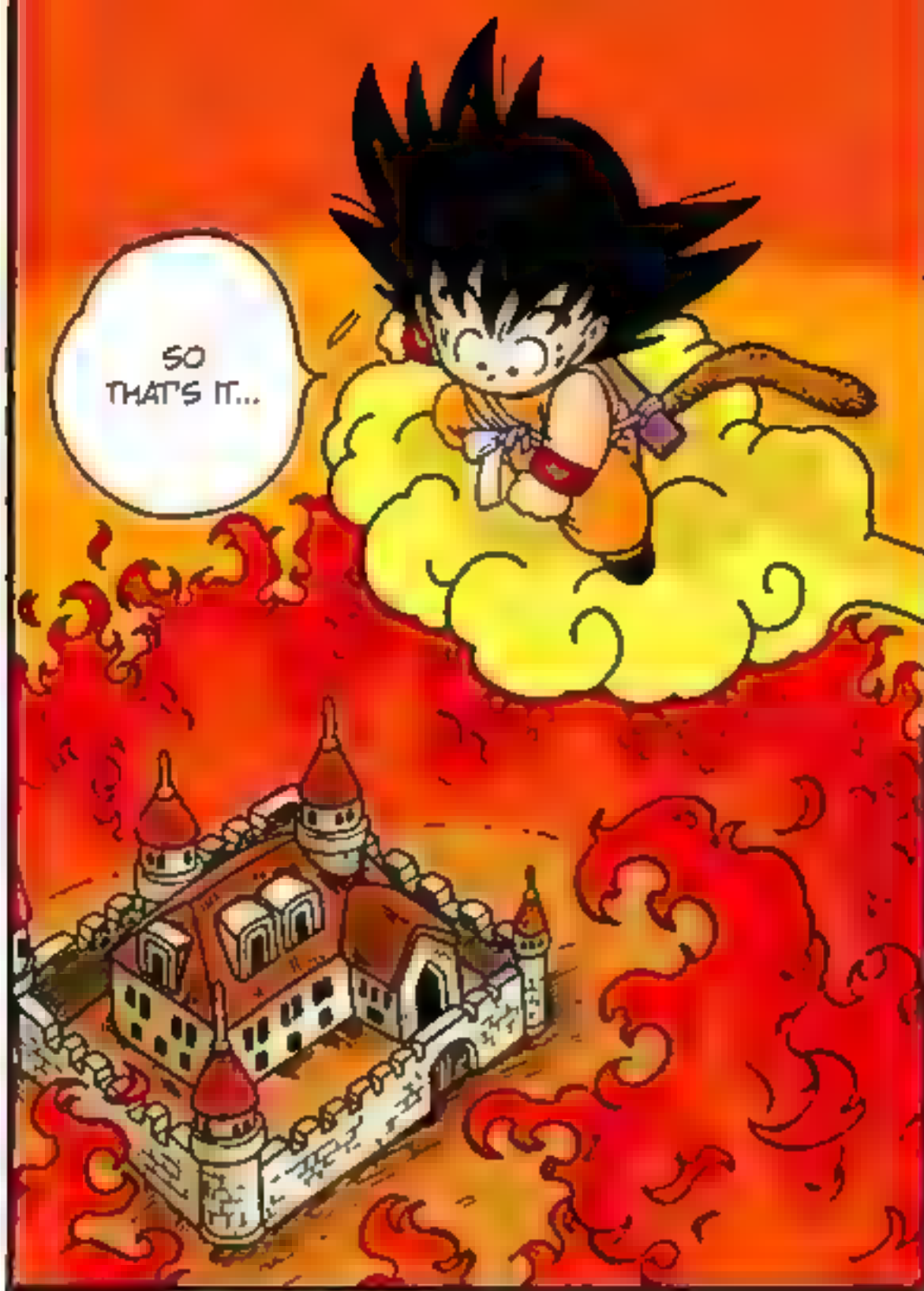
VWOO VWOO VWOOO
ゆるるるる









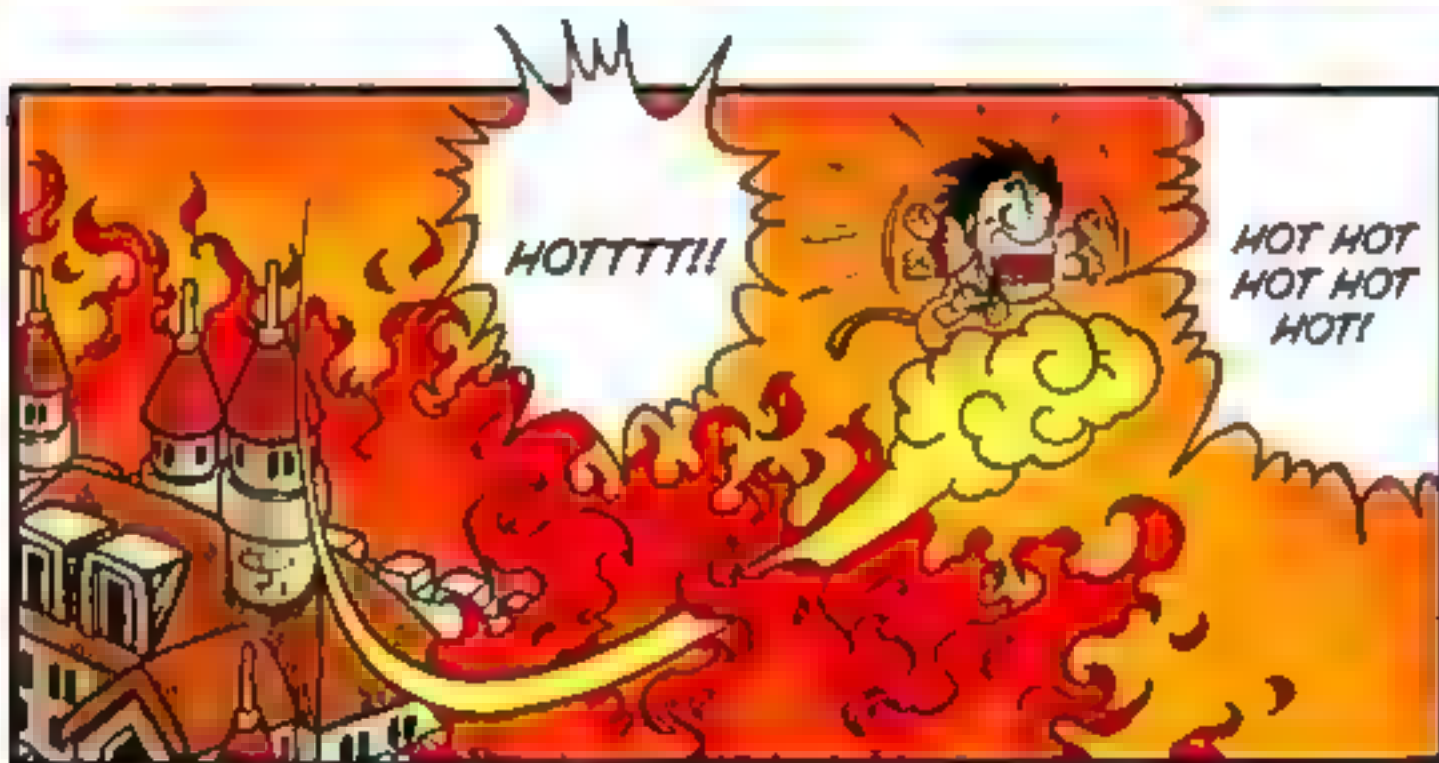


SO
THAT'S IT...



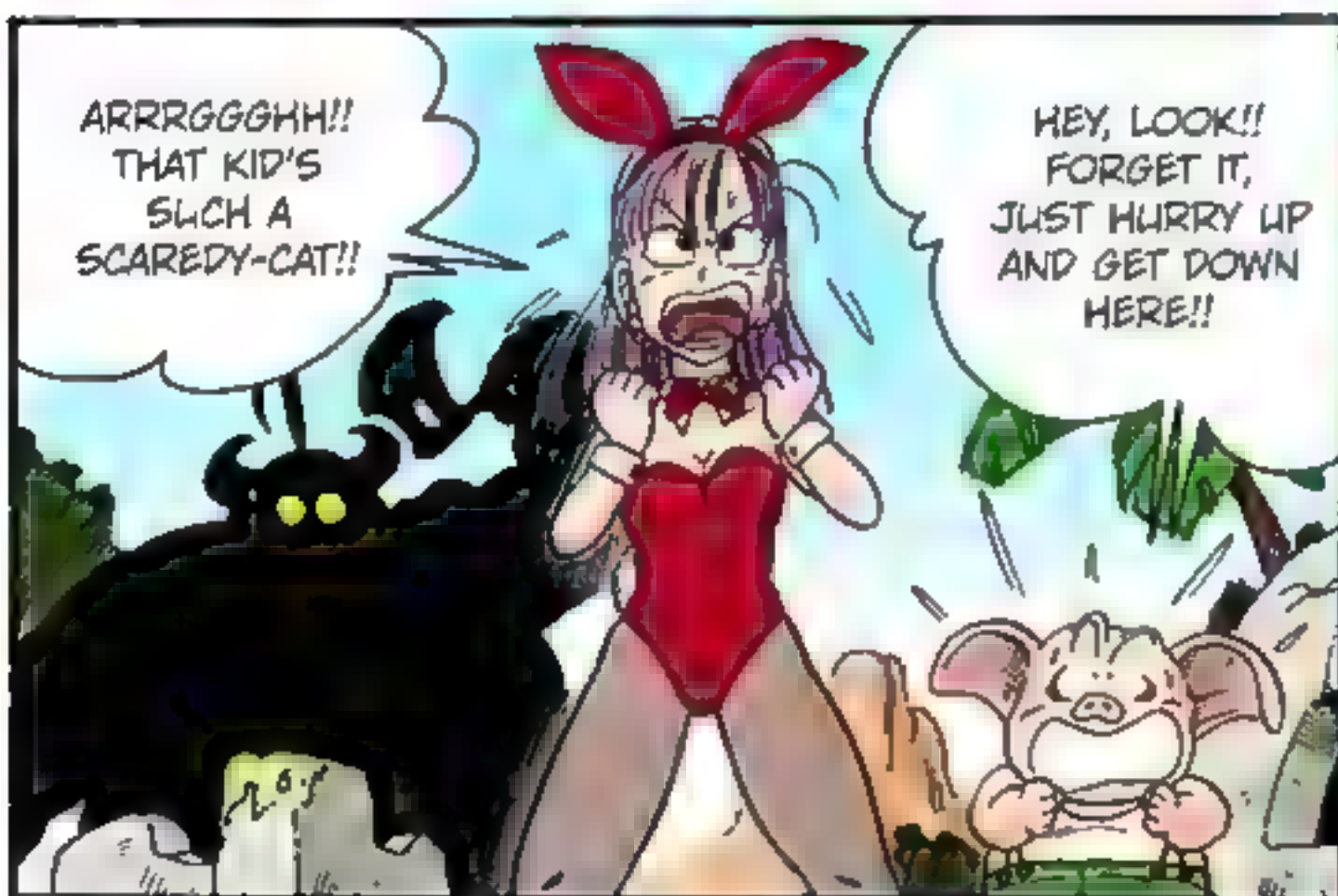
THIS IS
CRAZY!!

LWAAH!



HOTTTT!!

HOT HOT
HOT HOT
HOT!

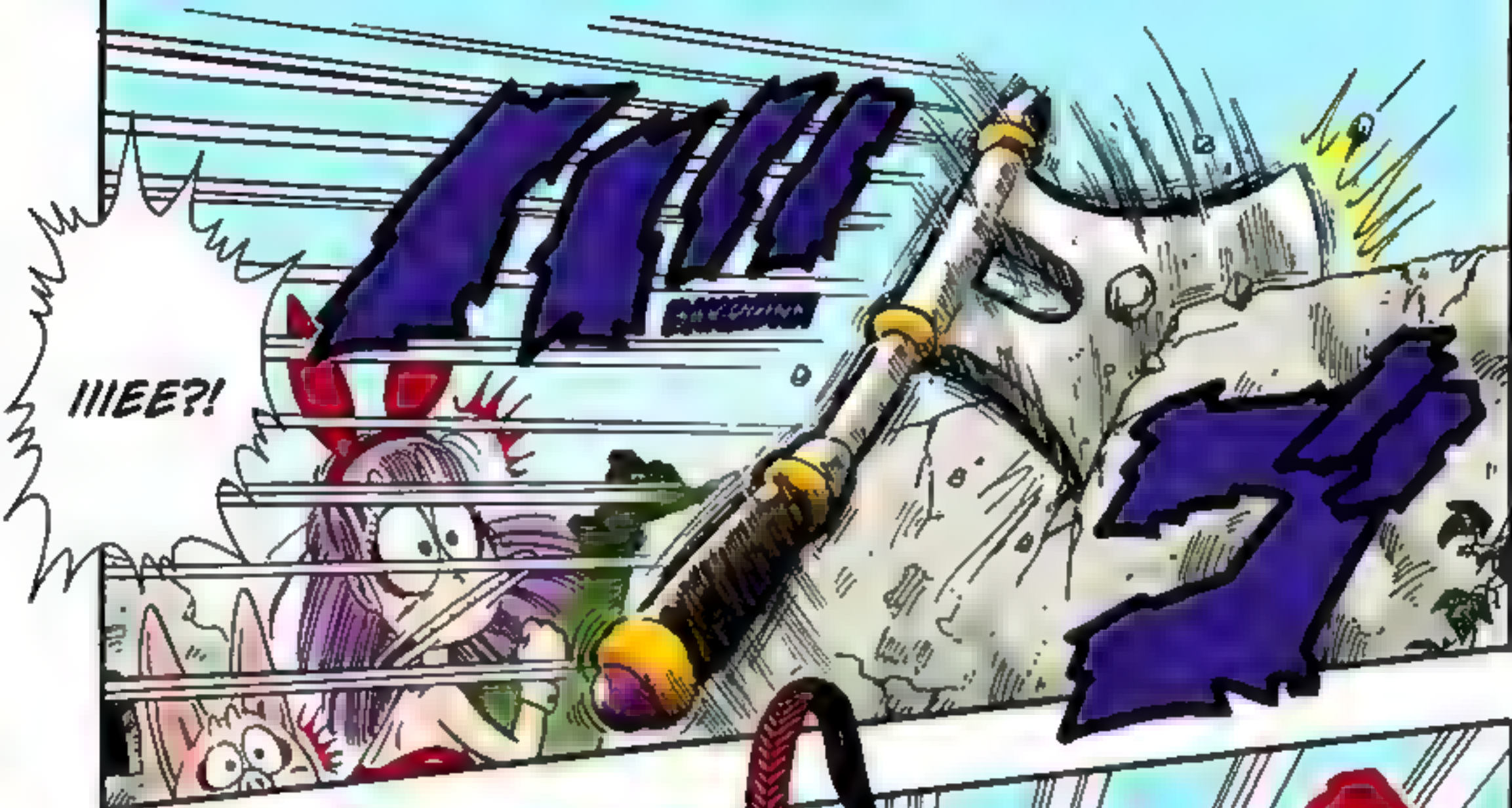


ARRRGGGHH!!
THAT KID'S
SUCH A
SCAREDY-CAT!!

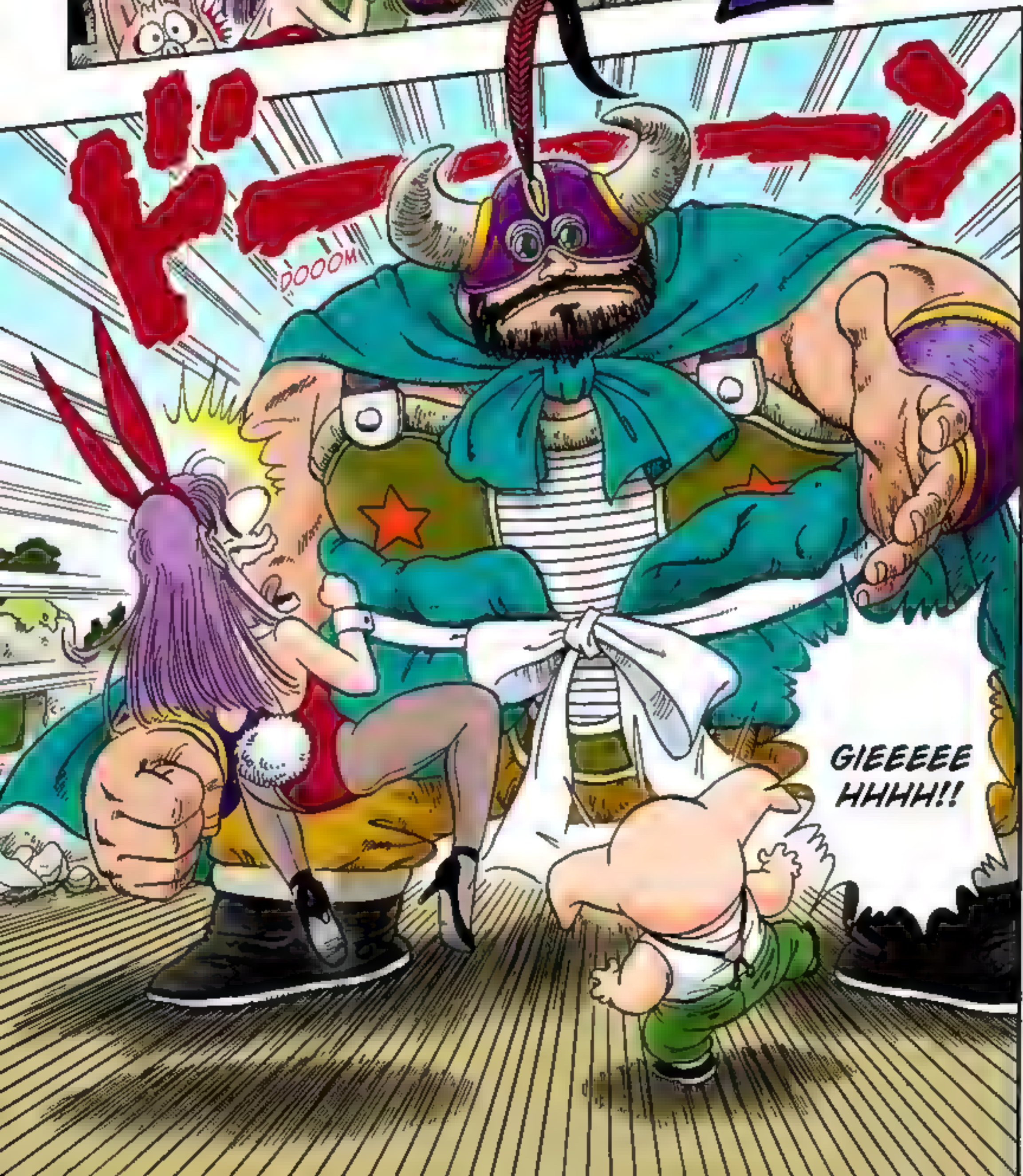
HEY, LOOK!!
FORGET IT,
JUST HURRY UP
AND GET DOWN
HERE!!



I SHOULD
BE ABLE TO
MAKE IT !

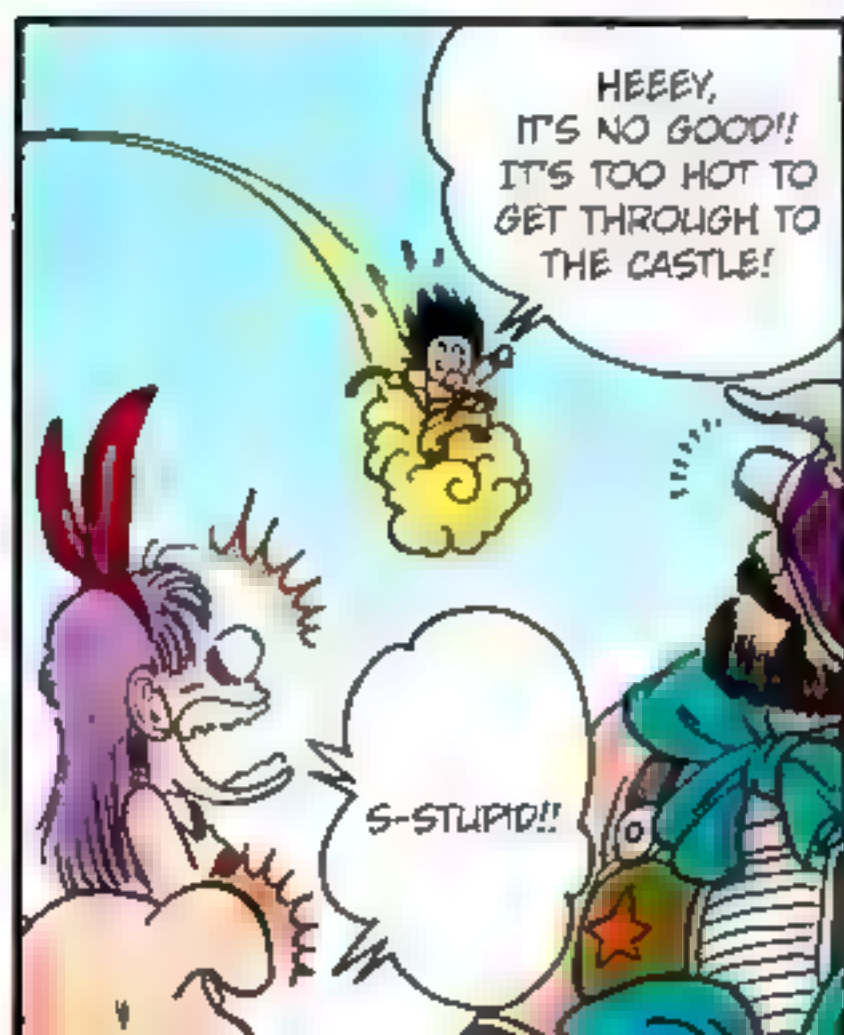
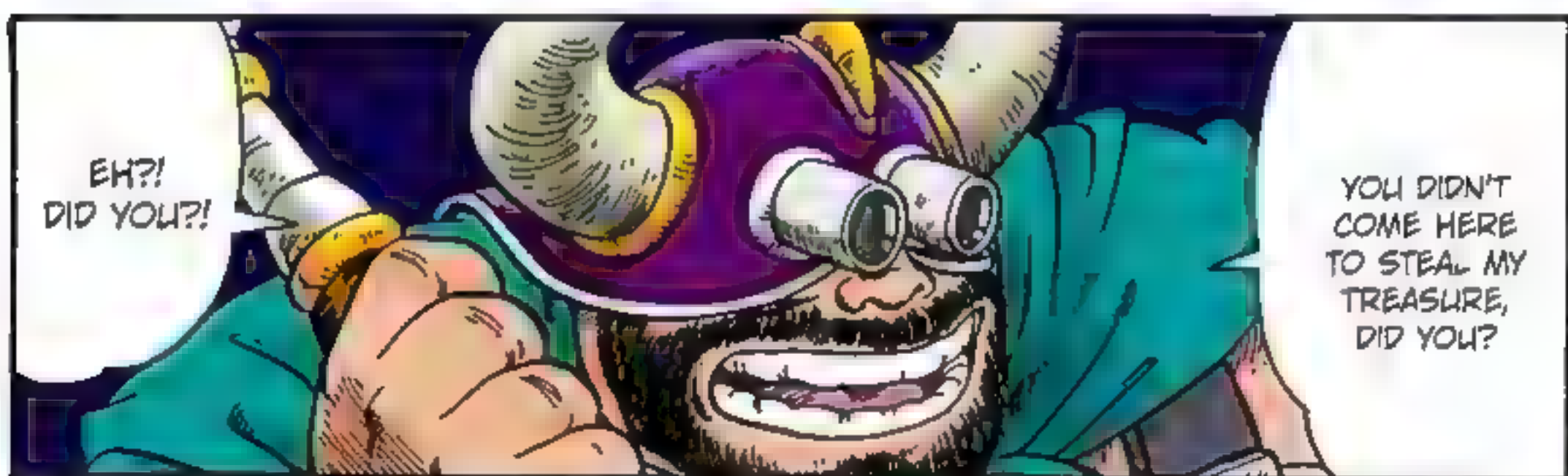
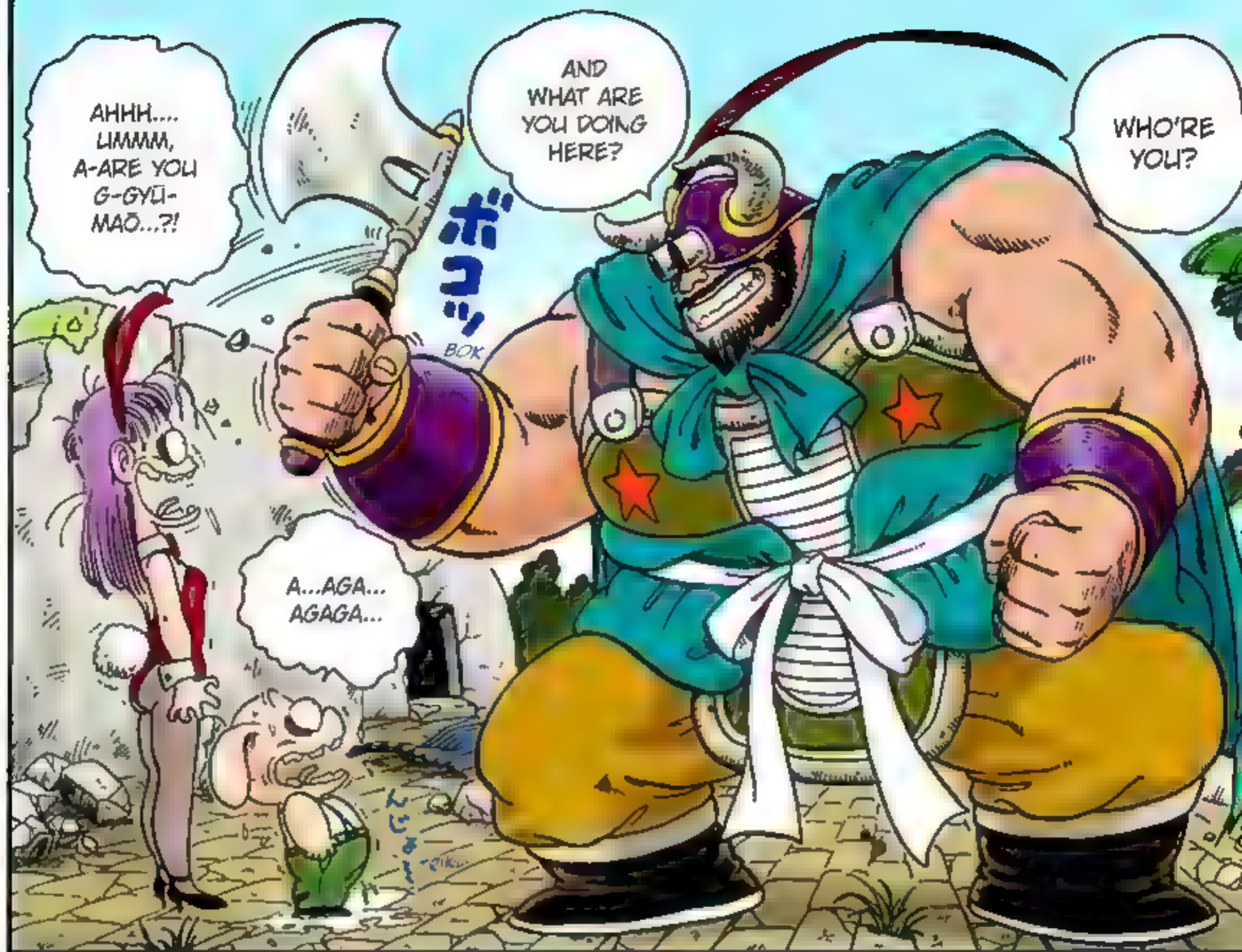


IIIEE?!



DOOOOM

GIEEEEE
HHHH!!



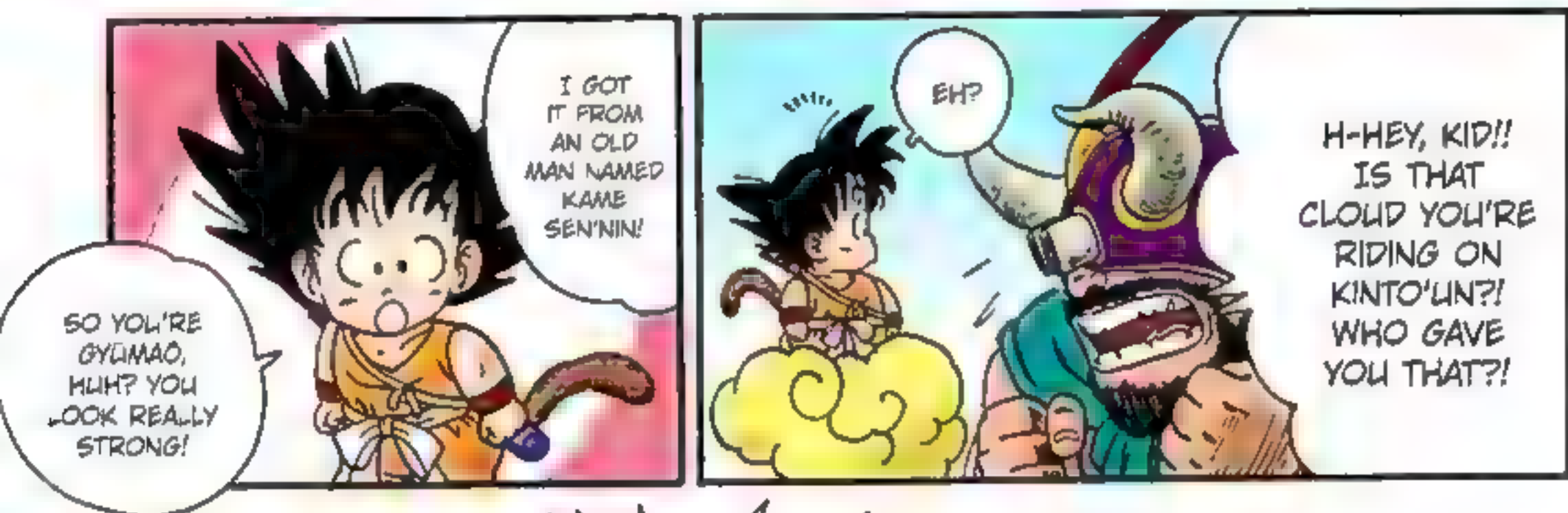


YOU MORON!!
WATCH
YOUR MOUTH!!
IT'S GYŪMAO-
SAMA!!

WHO ARE
YOU, OLD
TIMER?

HUH?!

IT'S ALL
OVER, WE'RE
GONNA BE
KILLED!!

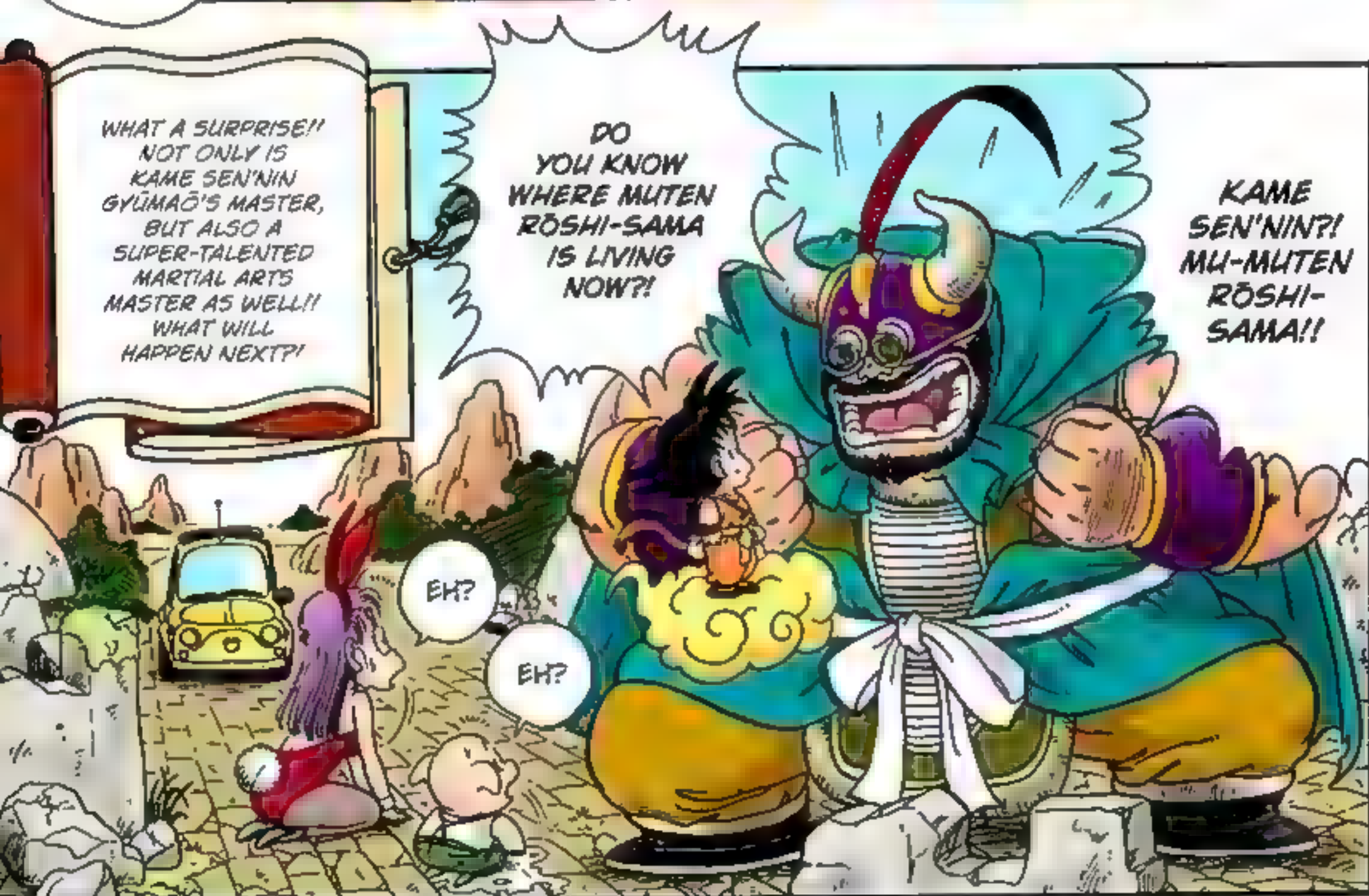


I GOT
IT FROM
AN OLD
MAN NAMED
KAME
SEN'NIN!

SO YOU'RE
GYŪMAO,
HUH? YOU
LOOK REALLY
STRONG!

EH?

H-HEY, KID!!
IS THAT
CLOUD YOU'RE
RIDING ON
KINTO'UN?!
WHO GAVE
YOU THAT?!



WHAT A SURPRISE!!
NOT ONLY IS
KAME SEN'NIN
GYŪMAO'S MASTER,
BUT ALSO A
SUPER-TALENTED
MARTIAL ARTS
MASTER AS WELL!!
WHAT WILL
HAPPEN NEXT?!

DO
YOU KNOW
WHERE MUTEN
RŌSHI-SAMA
IS LIVING
NOW?!

KAME
SEN'NIN?!
MU-MUTEN
RŌSHI-
SAMA!!

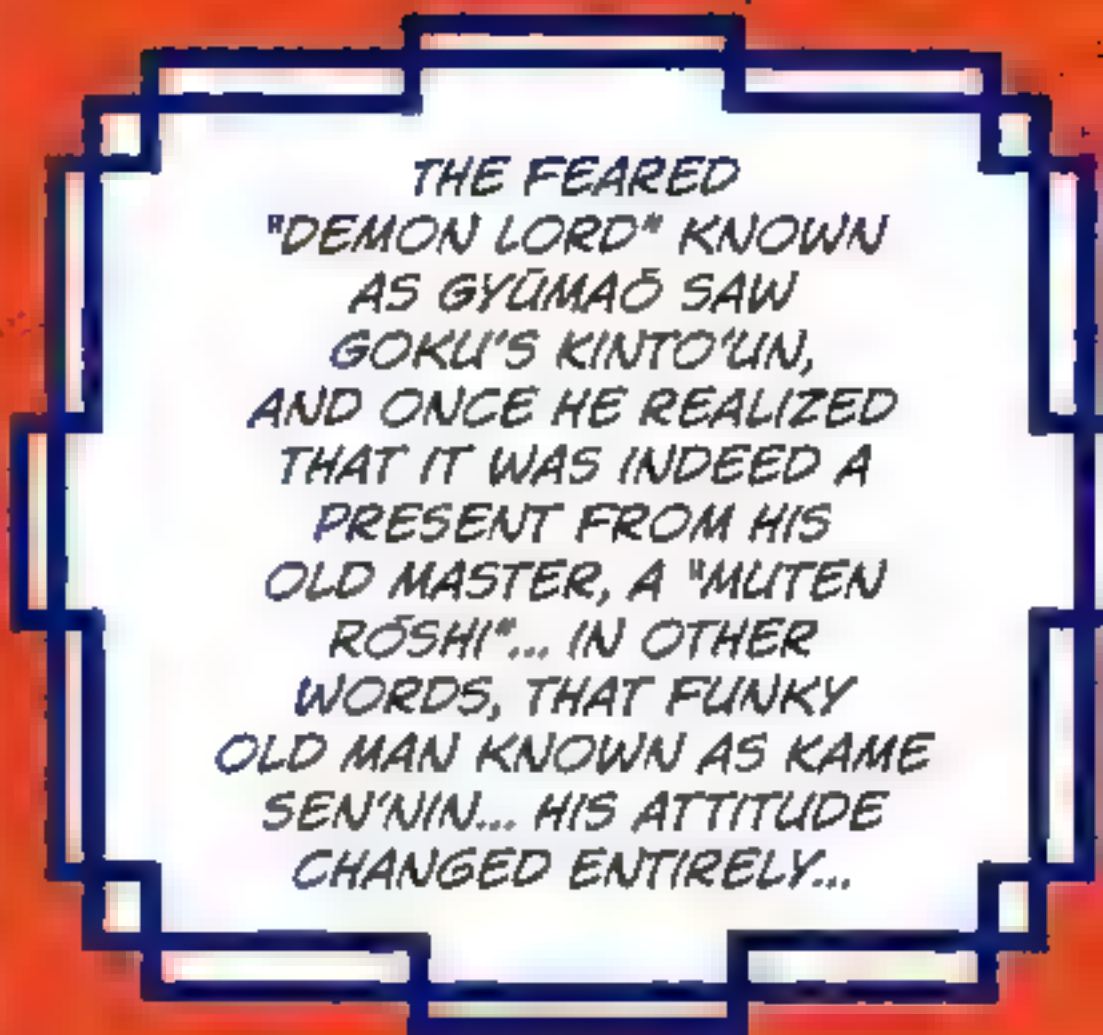
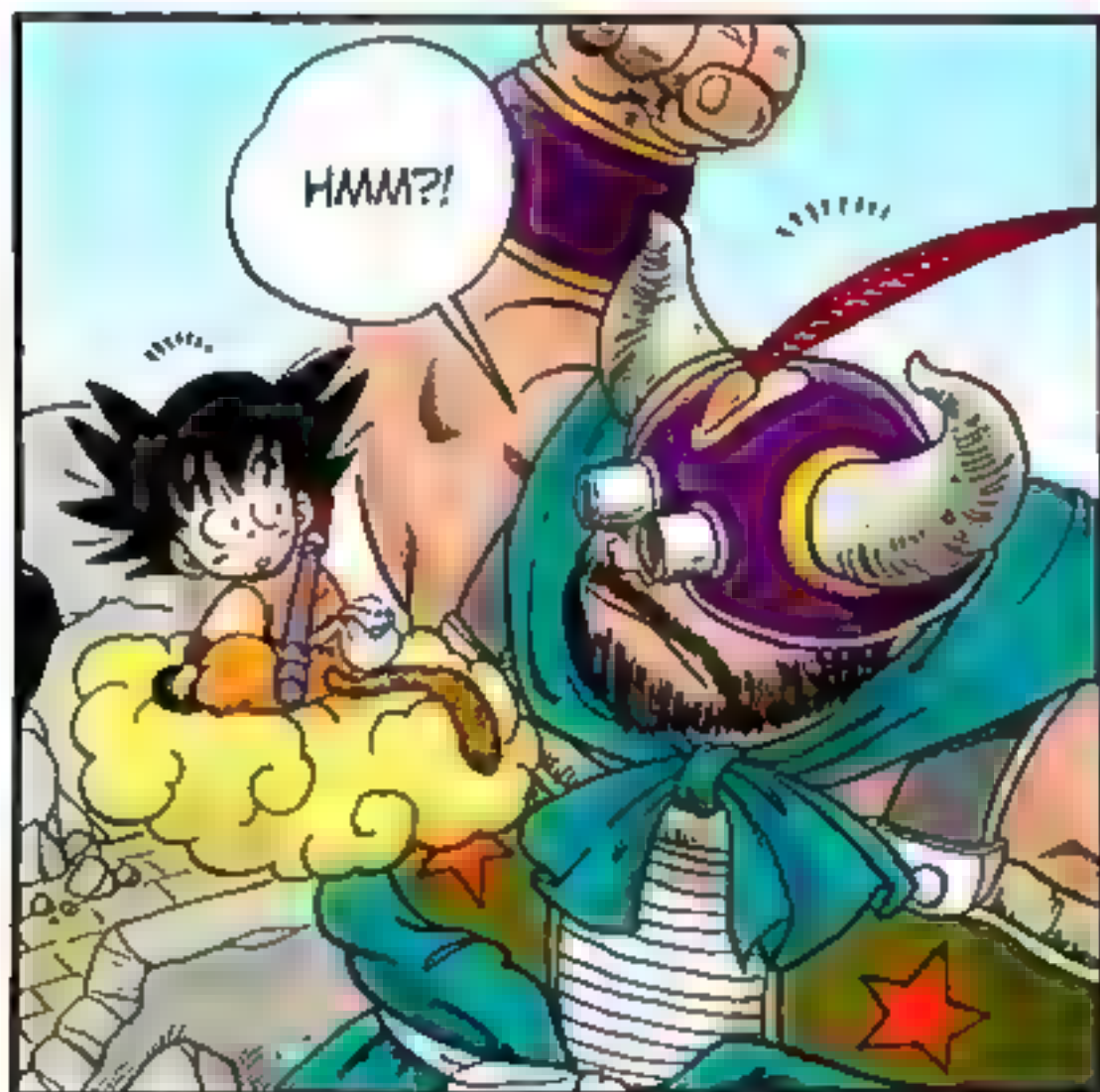
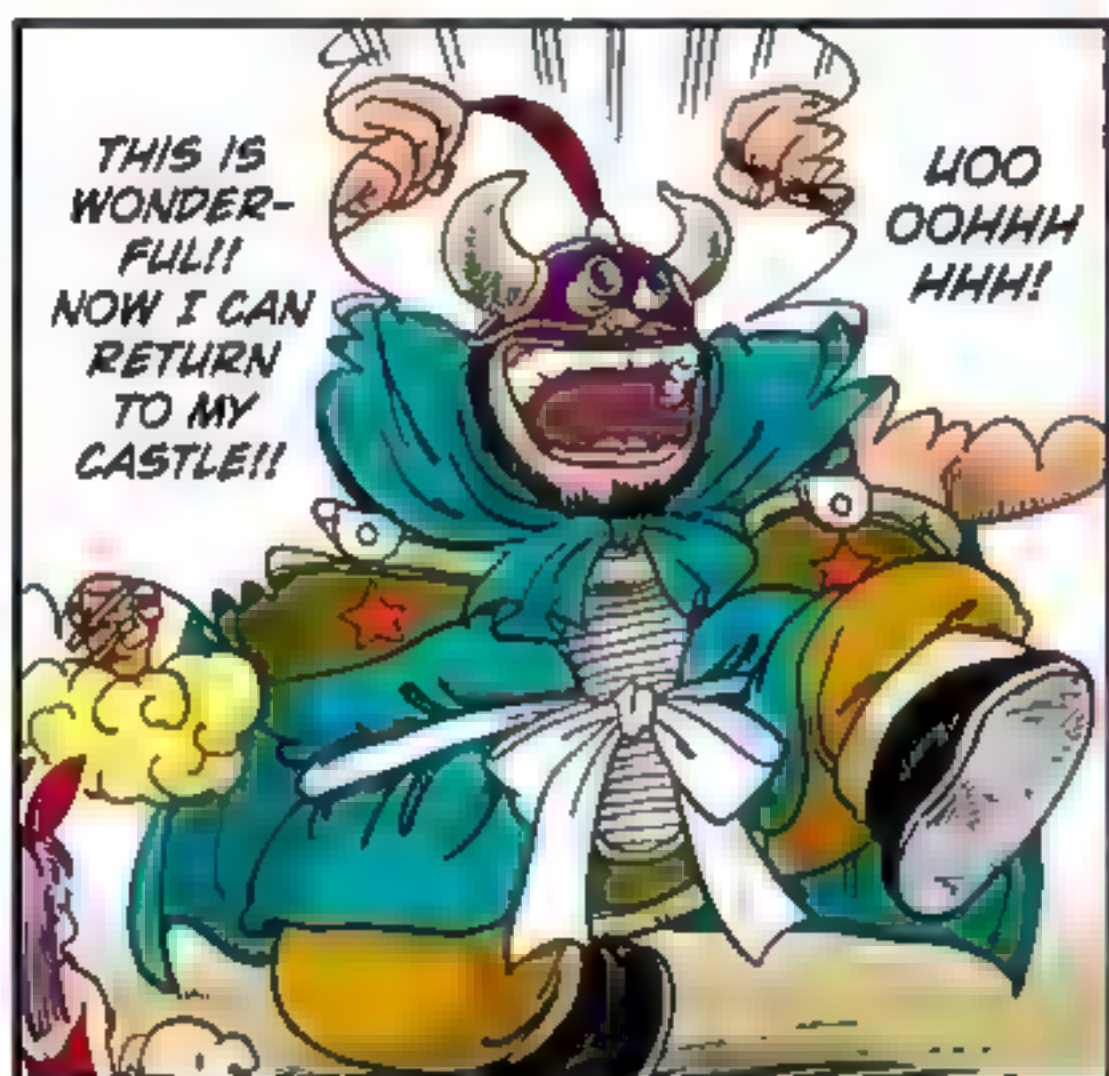
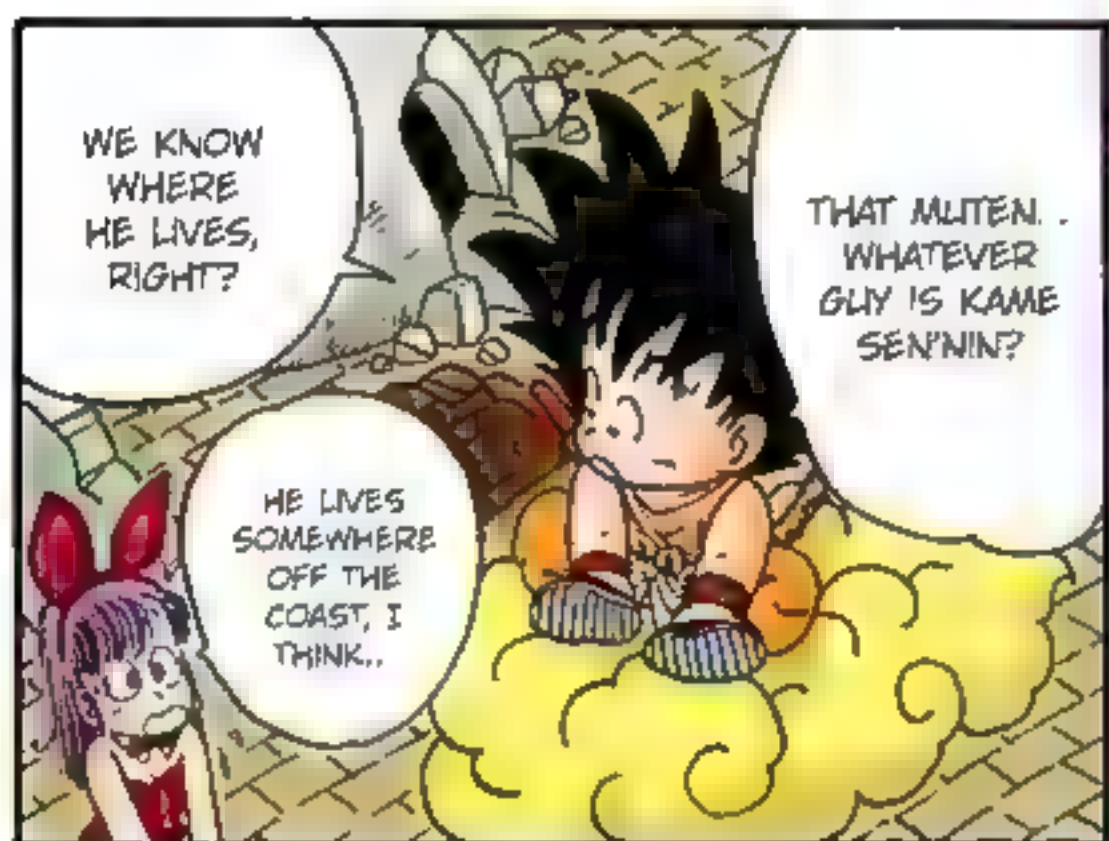
EH?

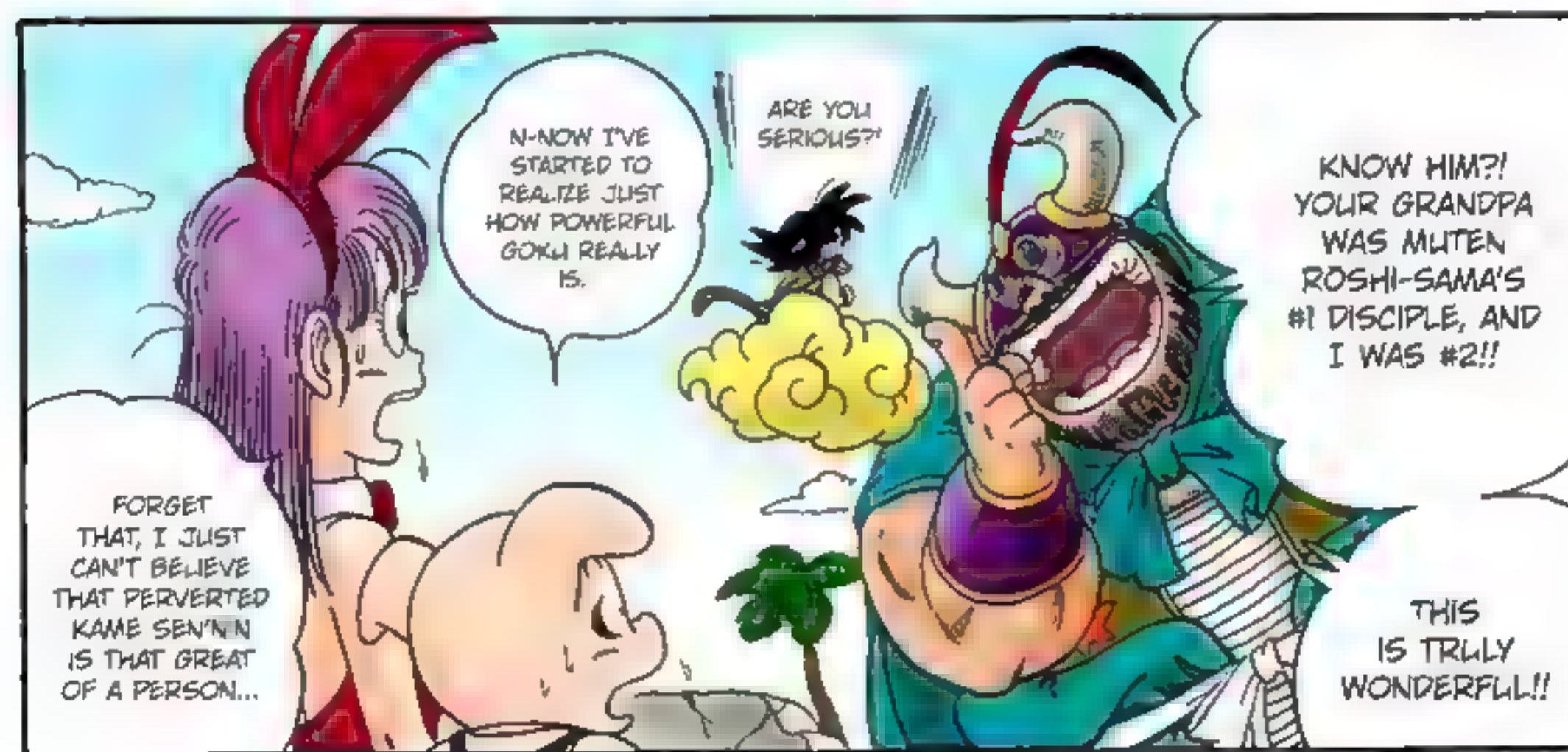
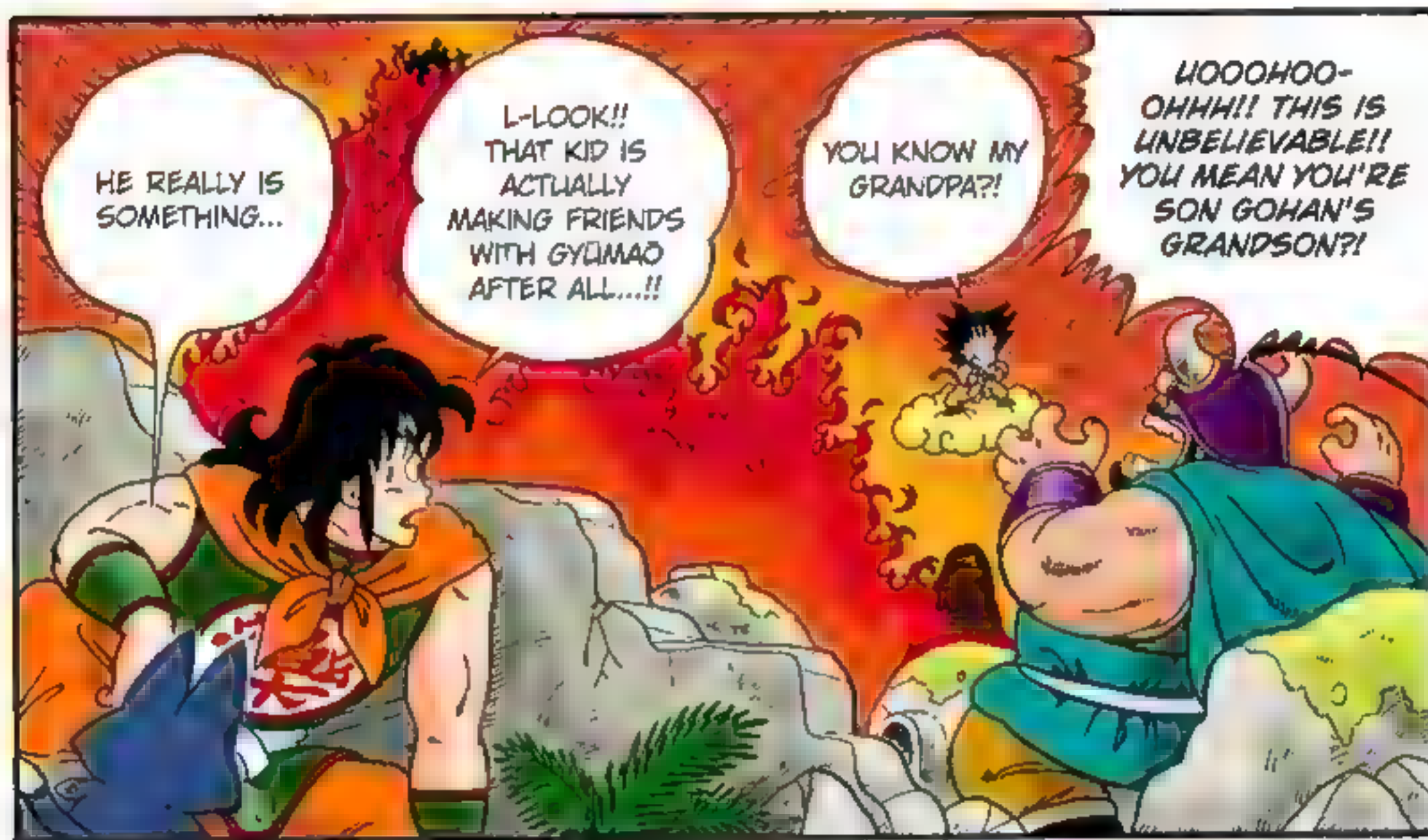
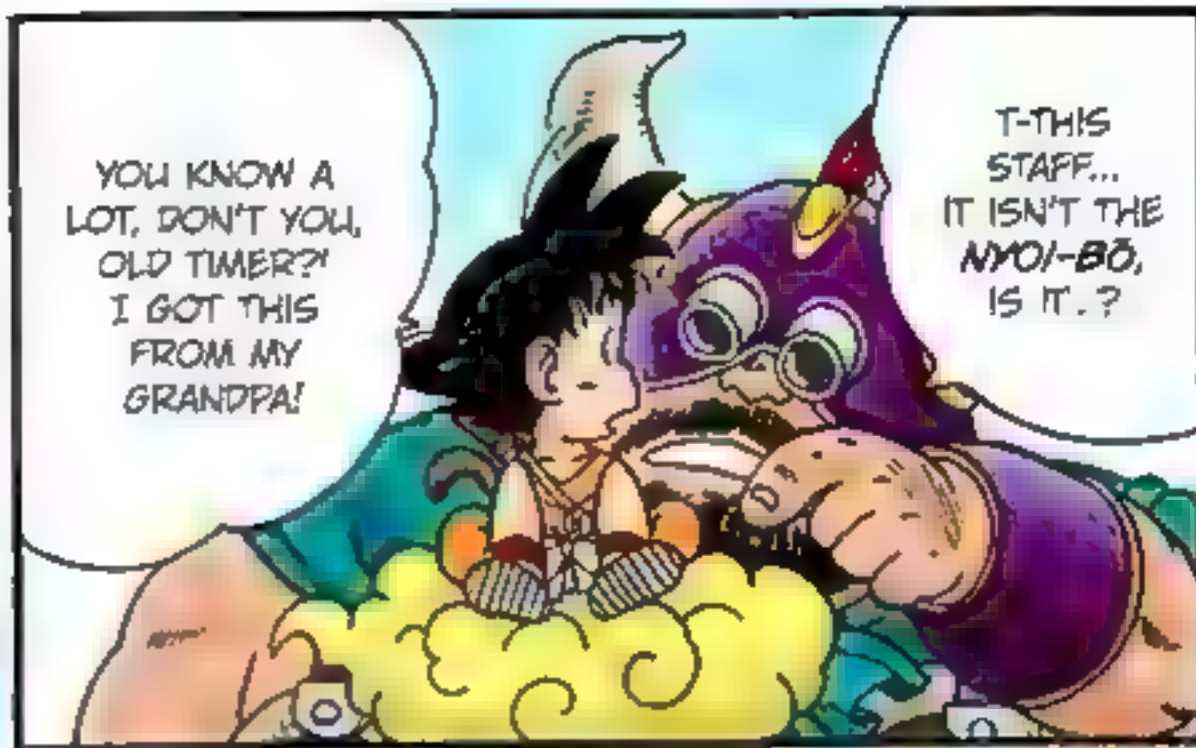
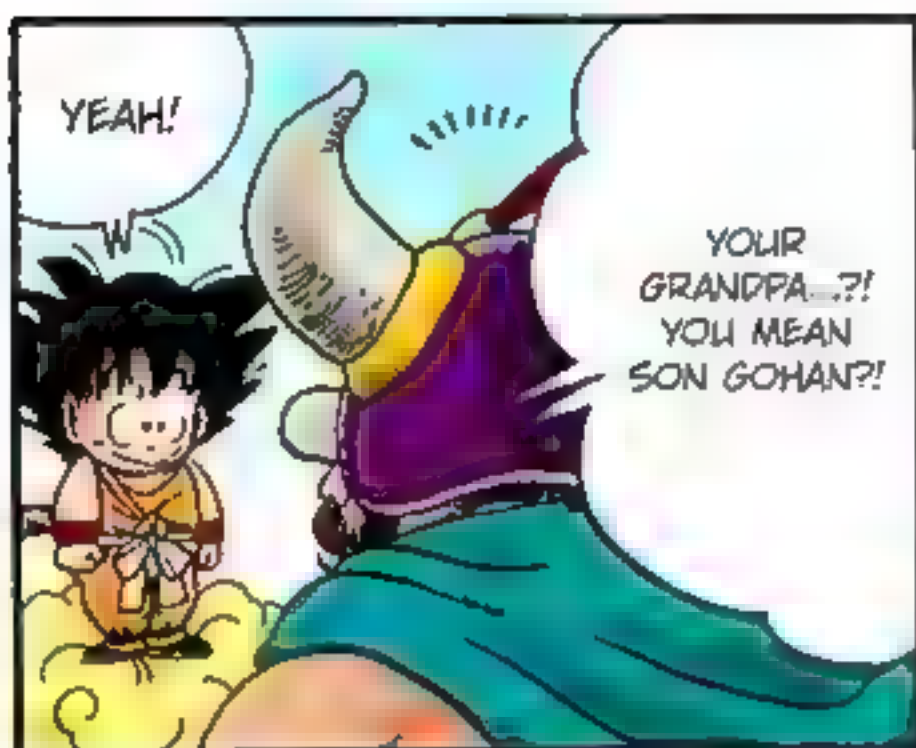
EH?

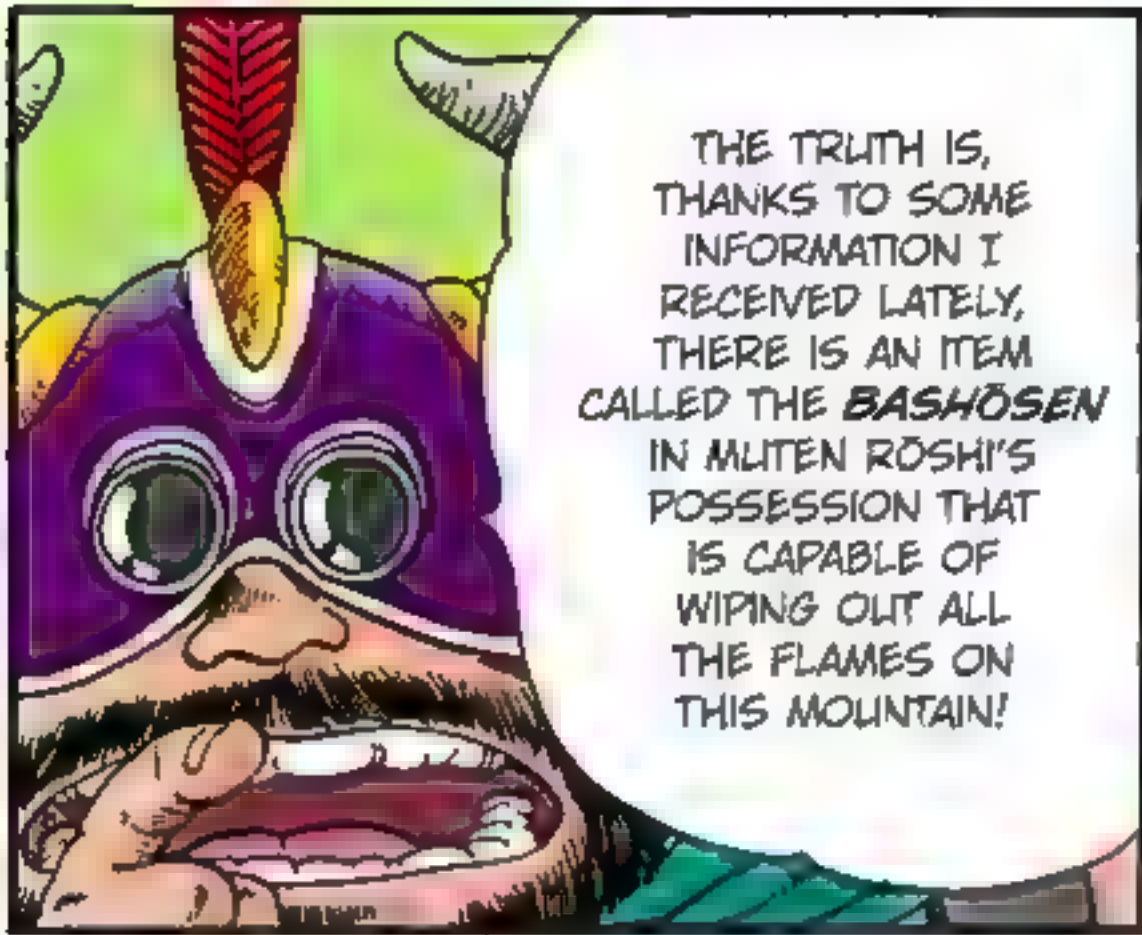


Chapter 12:
Calling Upon Kame Sen'nin

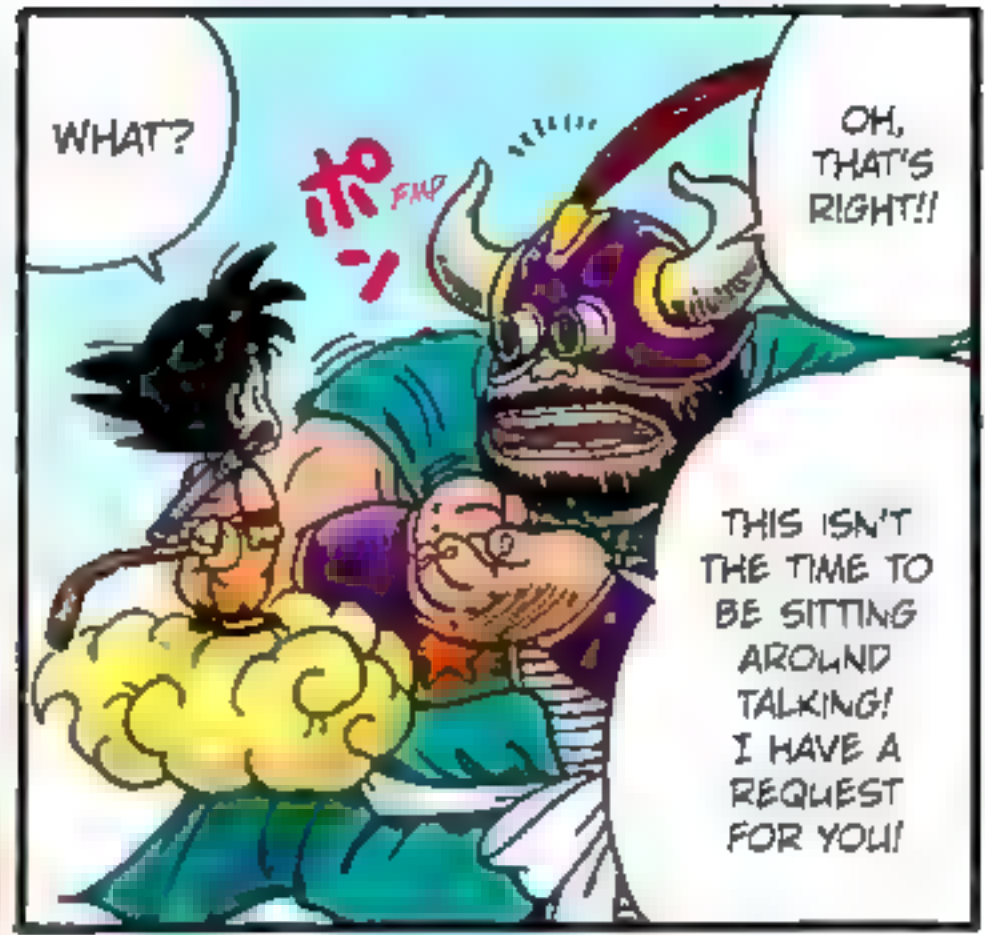








THE TRUTH IS, THANKS TO SOME INFORMATION I RECEIVED LATELY, THERE IS AN ITEM CALLED THE **BASHÖSEN** IN MUTEN RÖSHI'S POSSESSION THAT IS CAPABLE OF WIPING OUT ALL THE FLAMES ON THIS MOUNTAIN!

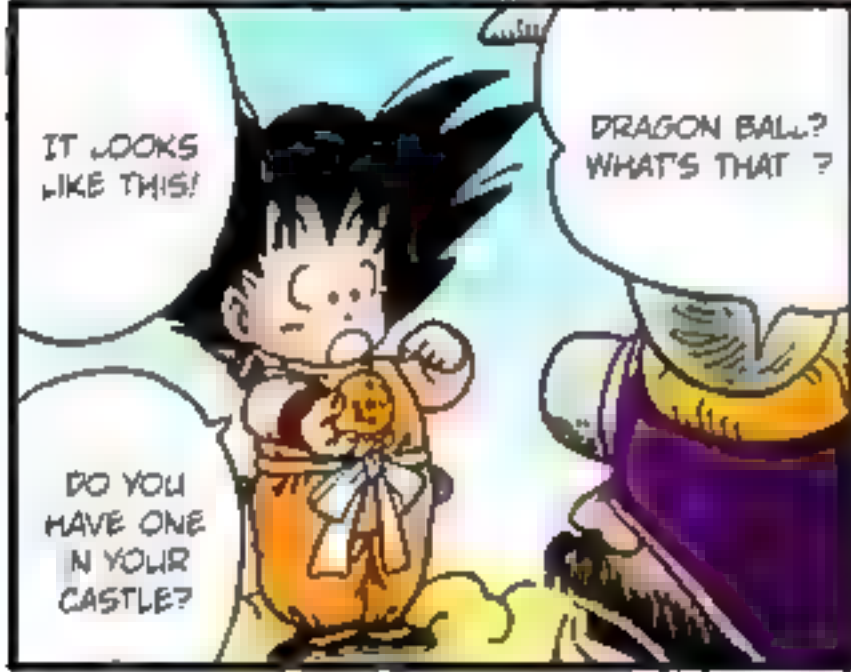


WHAT?

OH, THAT'S RIGHT!!

THIS ISN'T THE TIME TO BE SITTING AROUND TALKING! I HAVE A REQUEST FOR YOU!

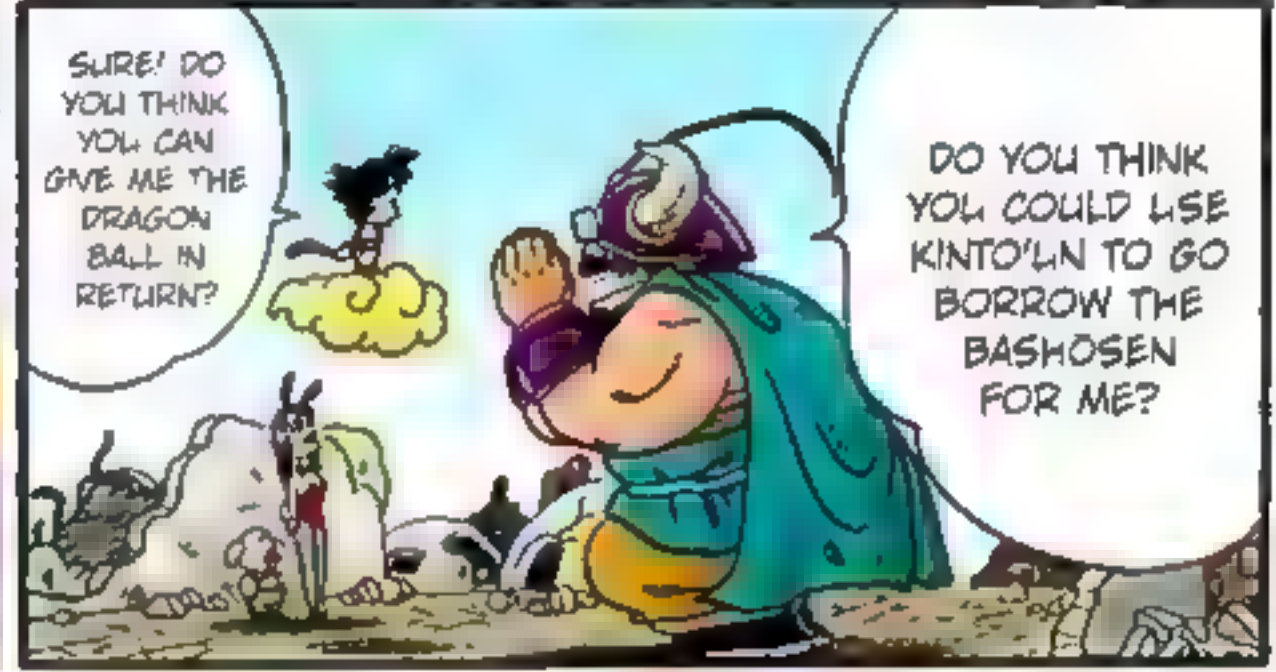
*FIBER BANANA FOLD NG FAN



IT LOOKS LIKE THIS!

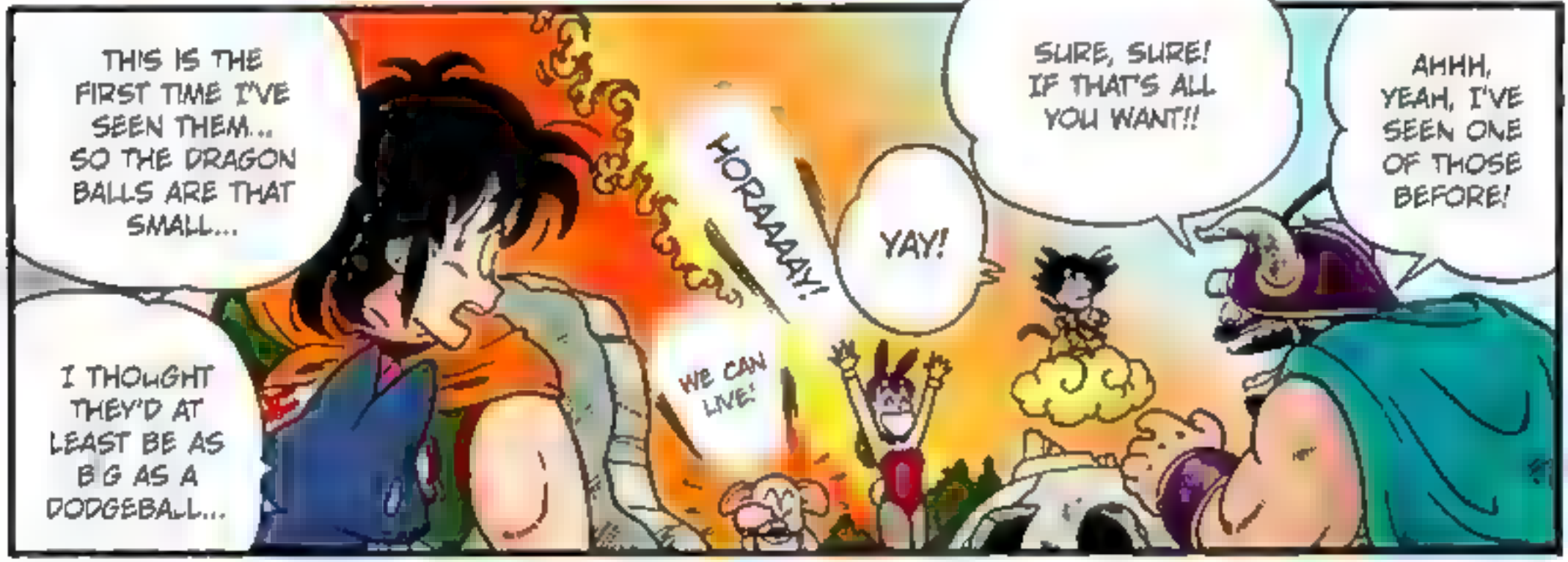
DRAGON BALL? WHAT'S THAT ?

DO YOU HAVE ONE IN YOUR CASTLE?



SURE! DO YOU THINK YOU CAN GIVE ME THE DRAGON BALL IN RETURN?

DO YOU THINK YOU COULD USE KINTO'LN TO GO BORROW THE BASHÖSEN FOR ME?



THIS IS THE FIRST TIME I'VE SEEN THEM... SO THE DRAGON BALLS ARE THAT SMALL...

I THOUGHT THEY'D AT LEAST BE AS BIG AS A DODGEBALL...

SURE, SURE! IF THAT'S ALL YOU WANT!!

AHHH, YEAH, I'VE SEEN ONE OF THOSE BEFORE!

YAY!

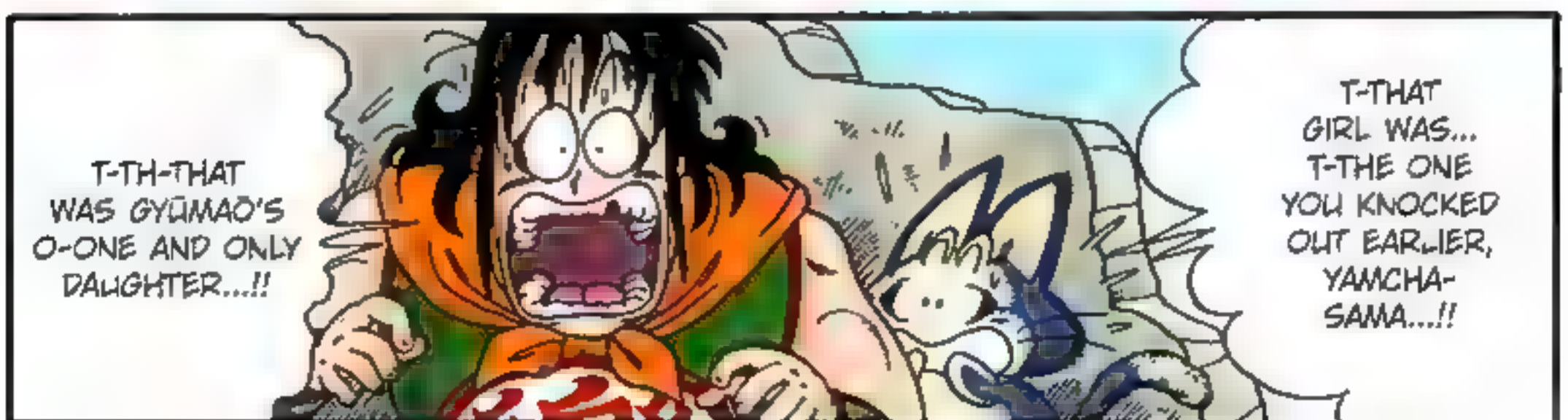
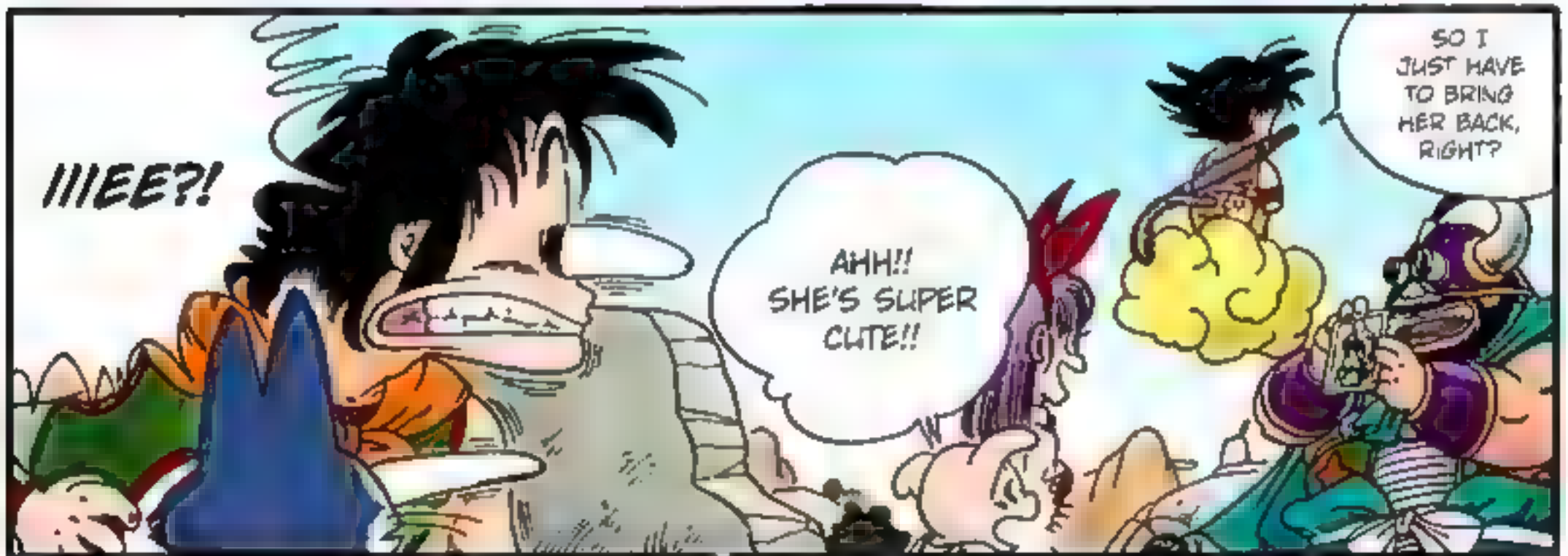
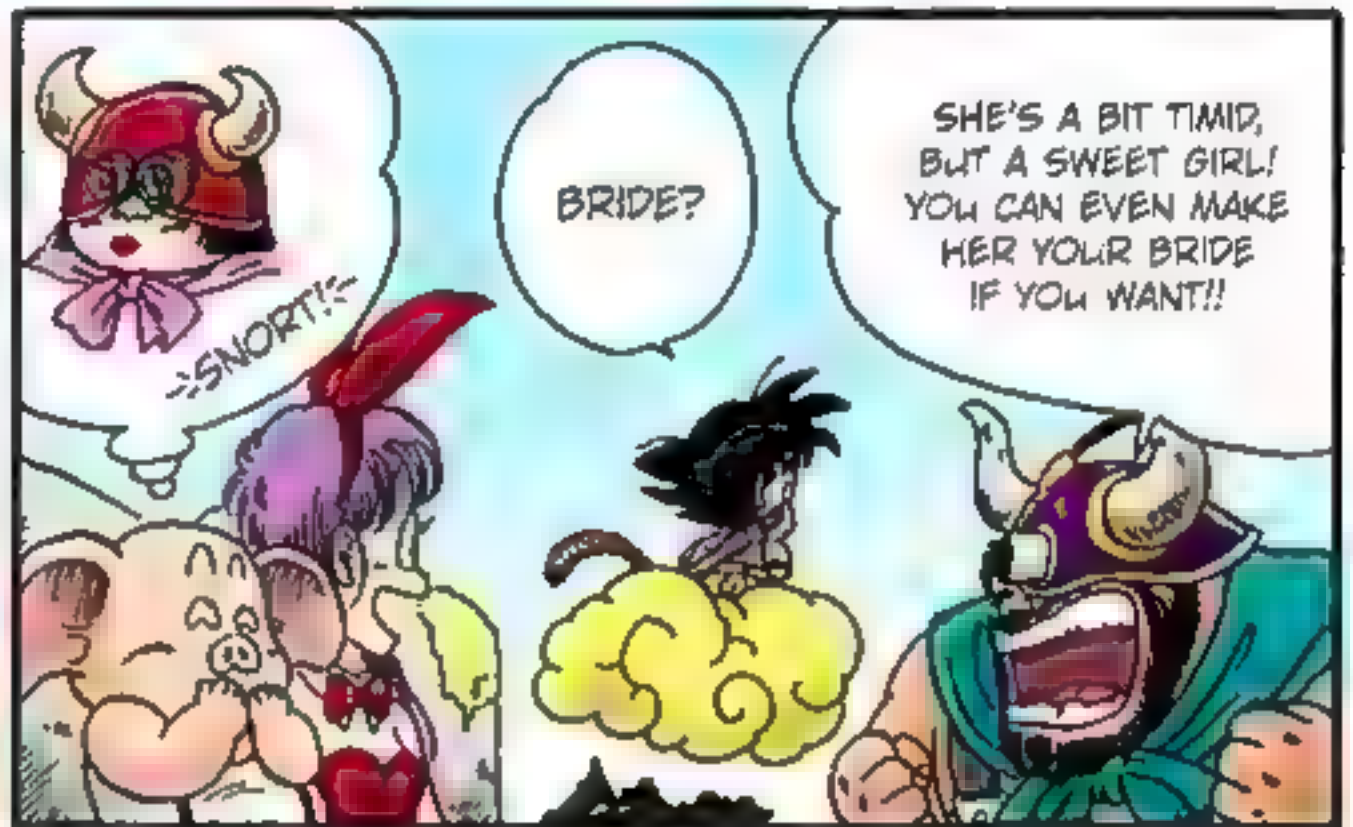
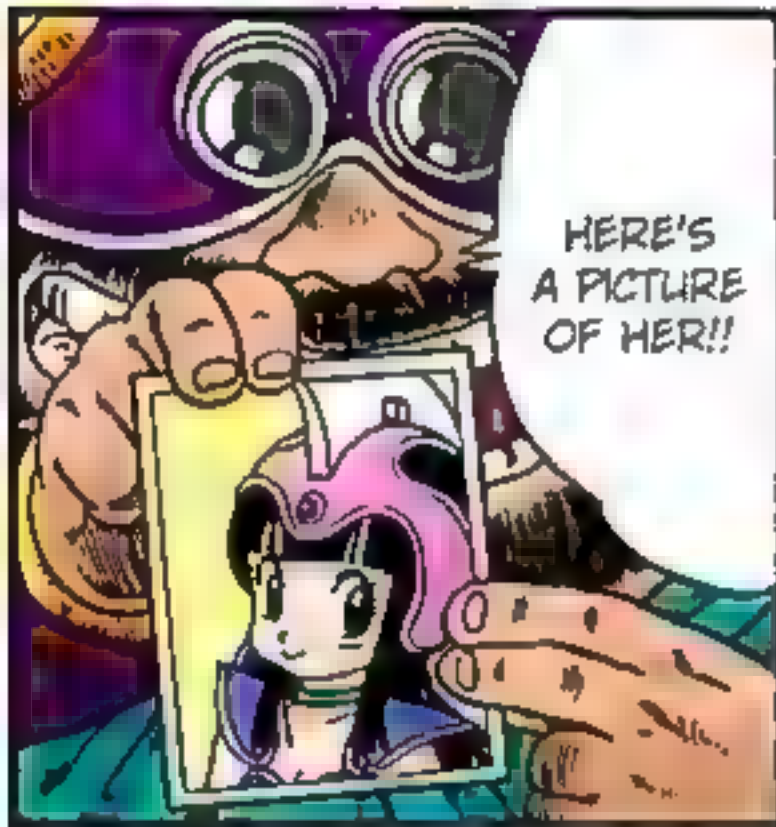
HORRAYAY!

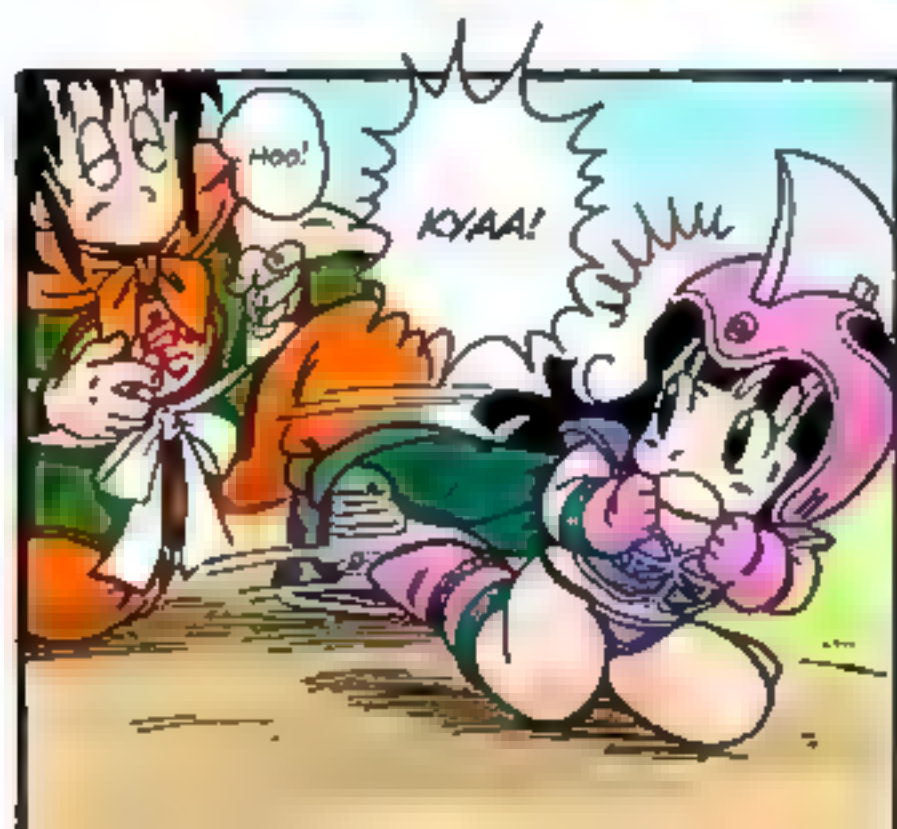
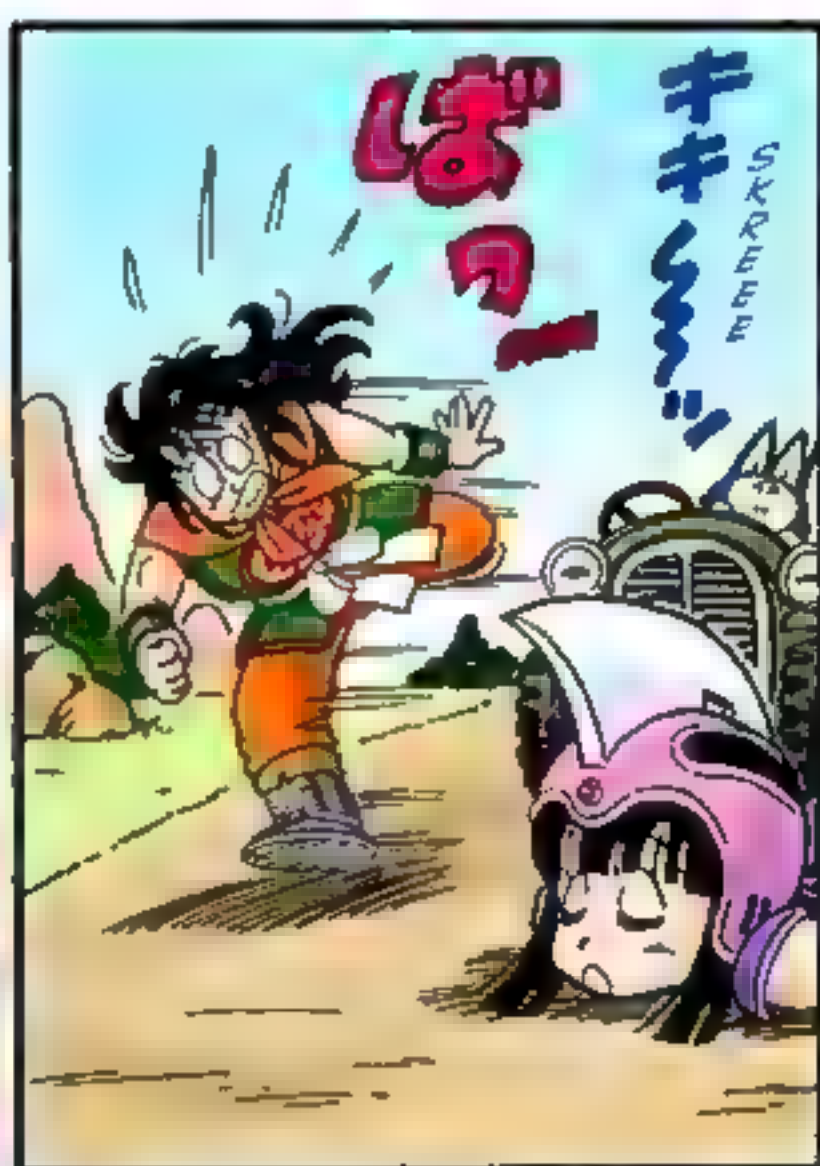
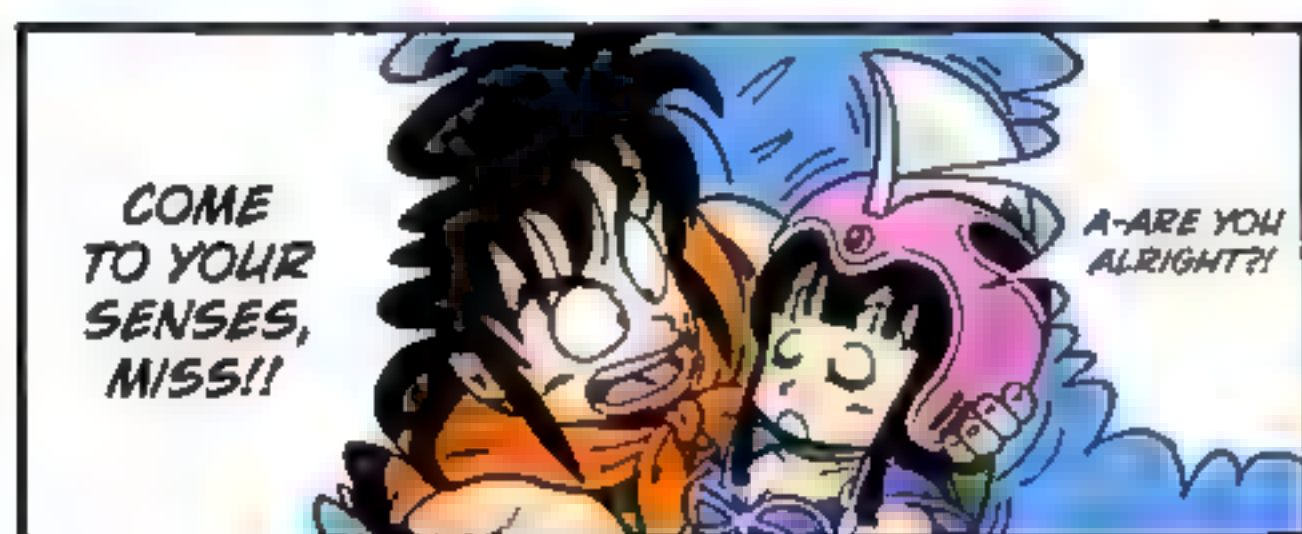
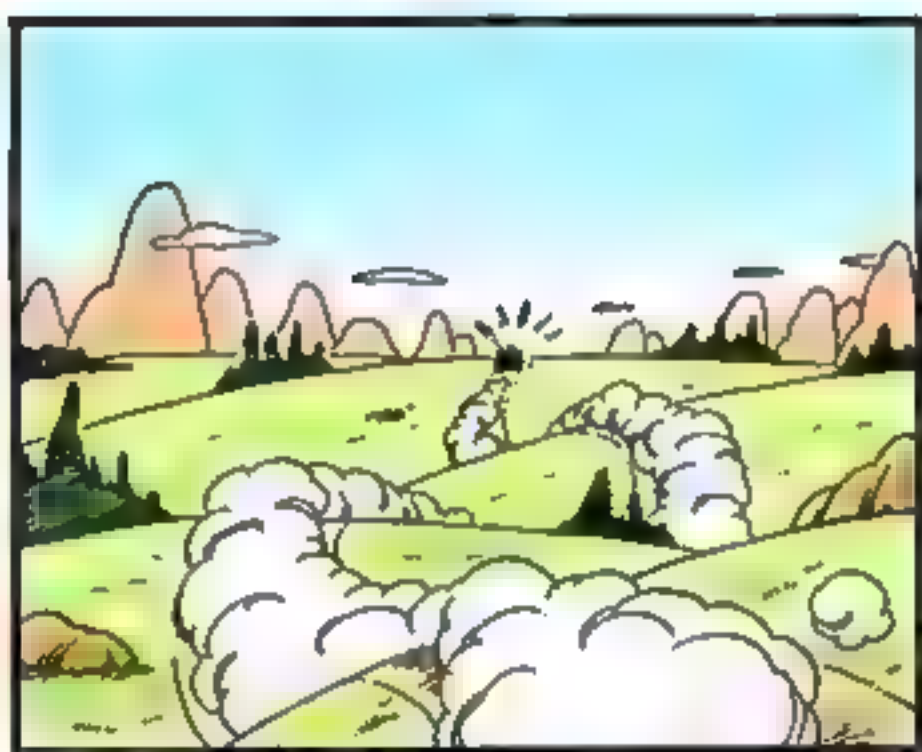
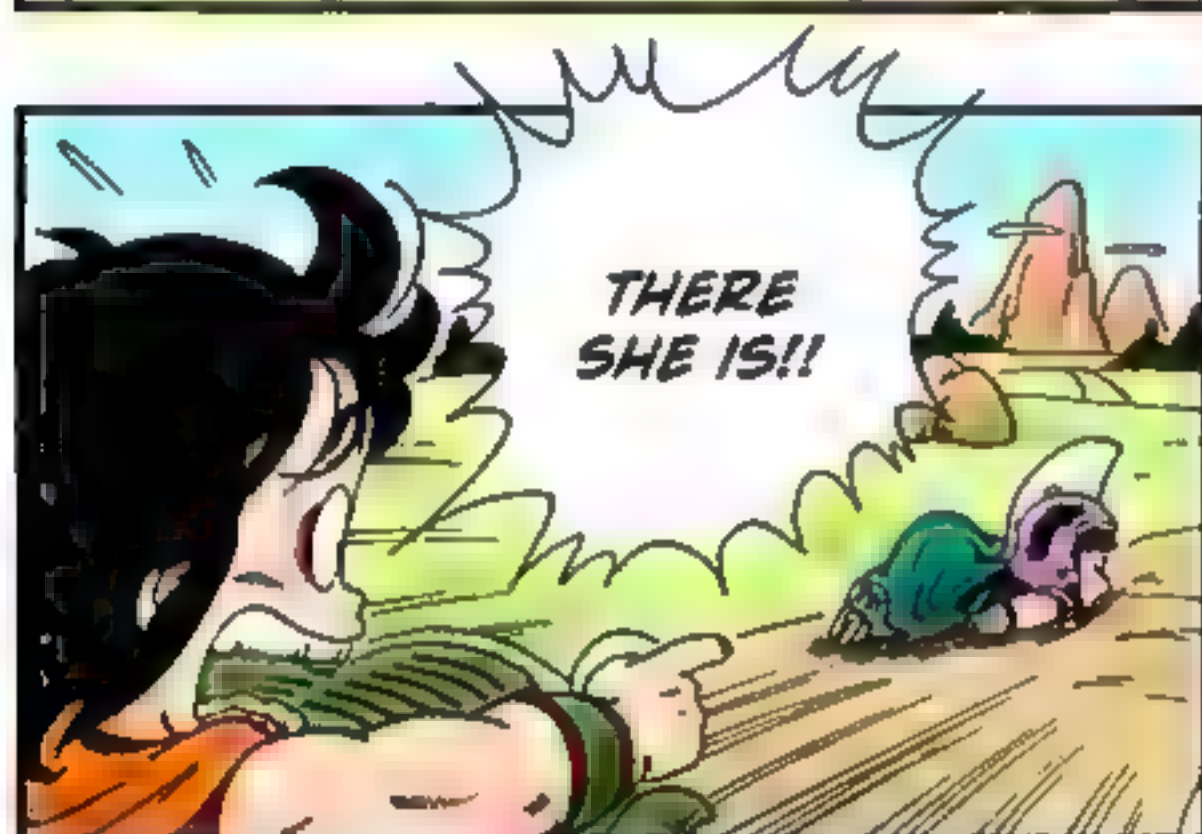
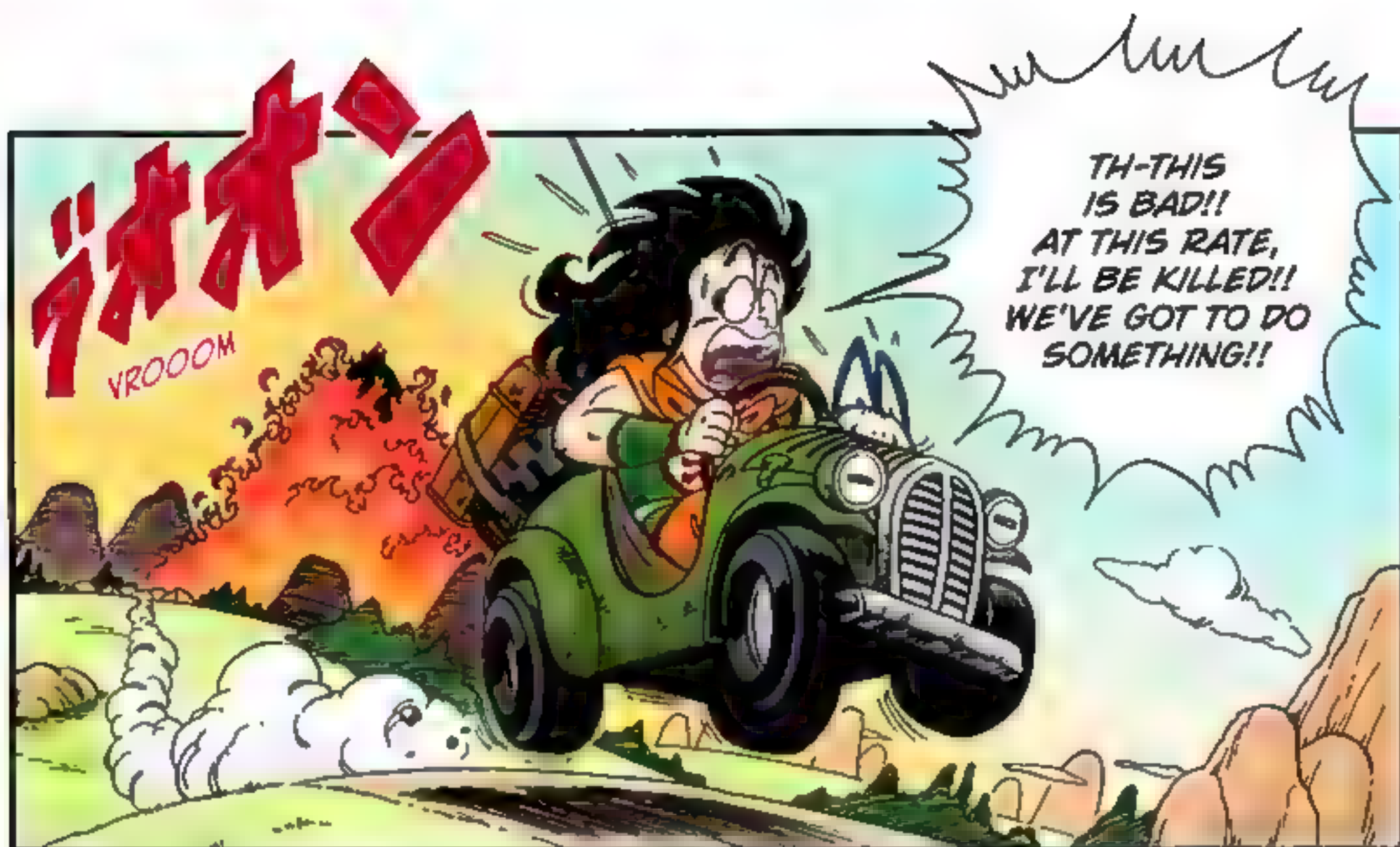
WE CAN LIVE!

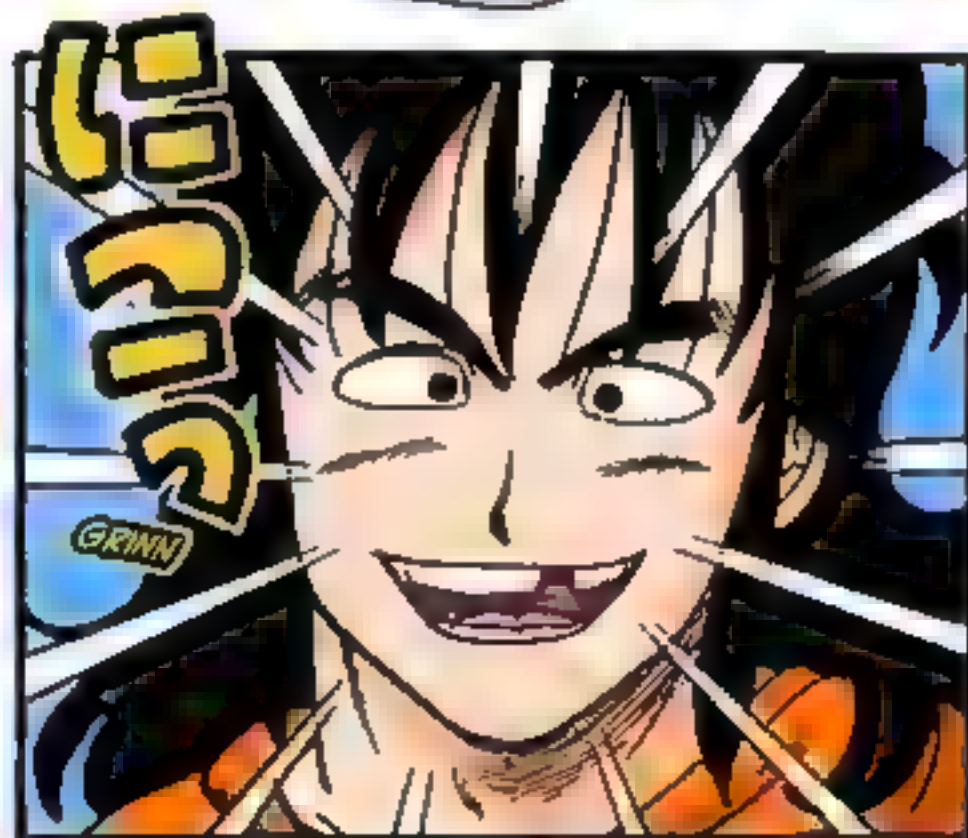
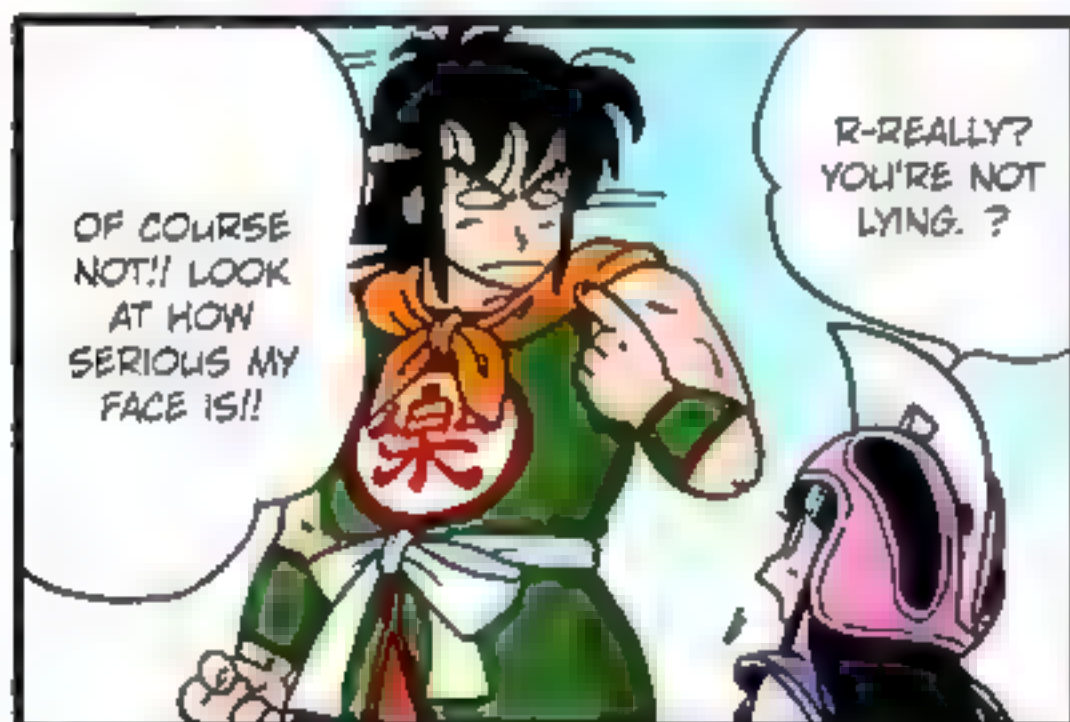
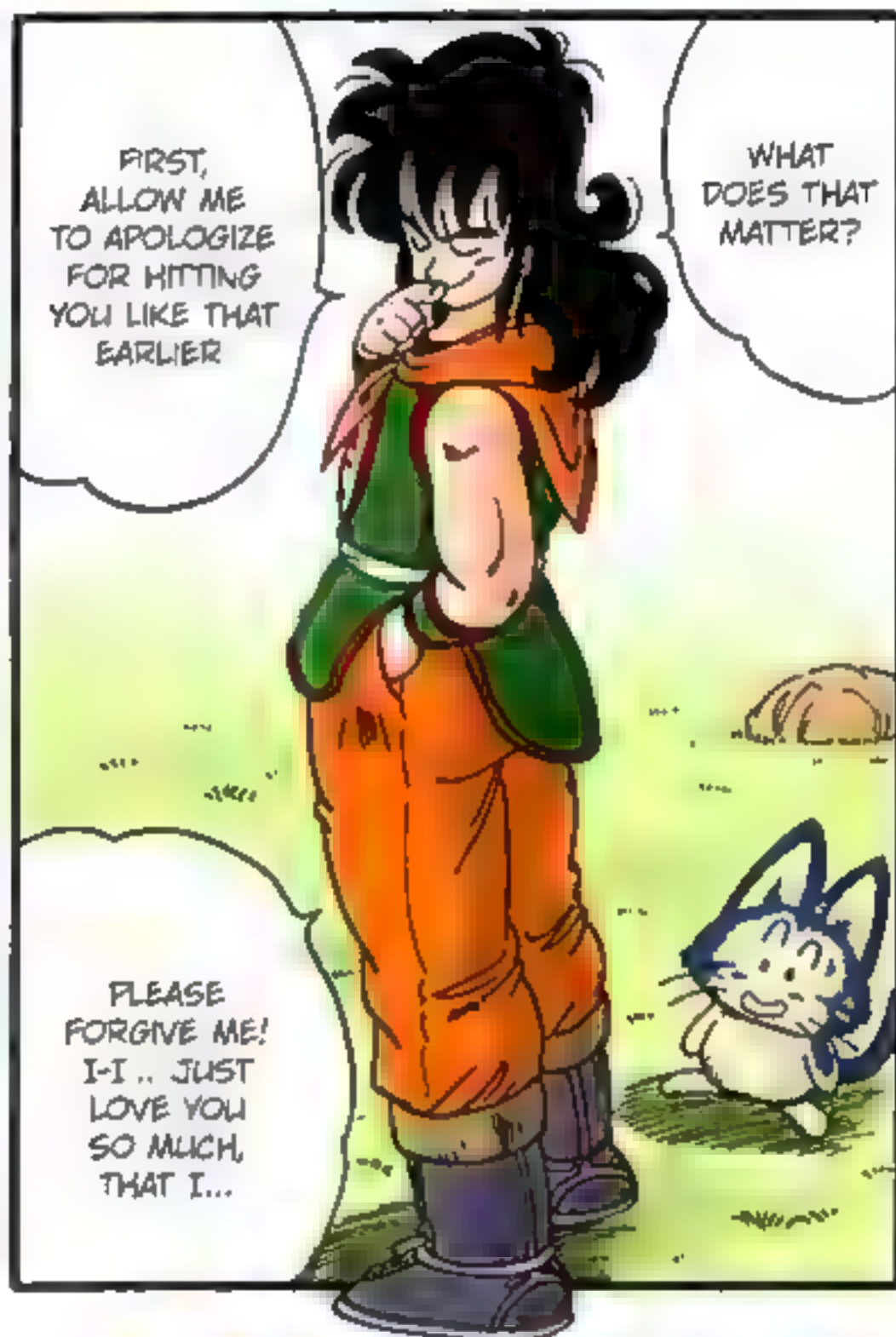
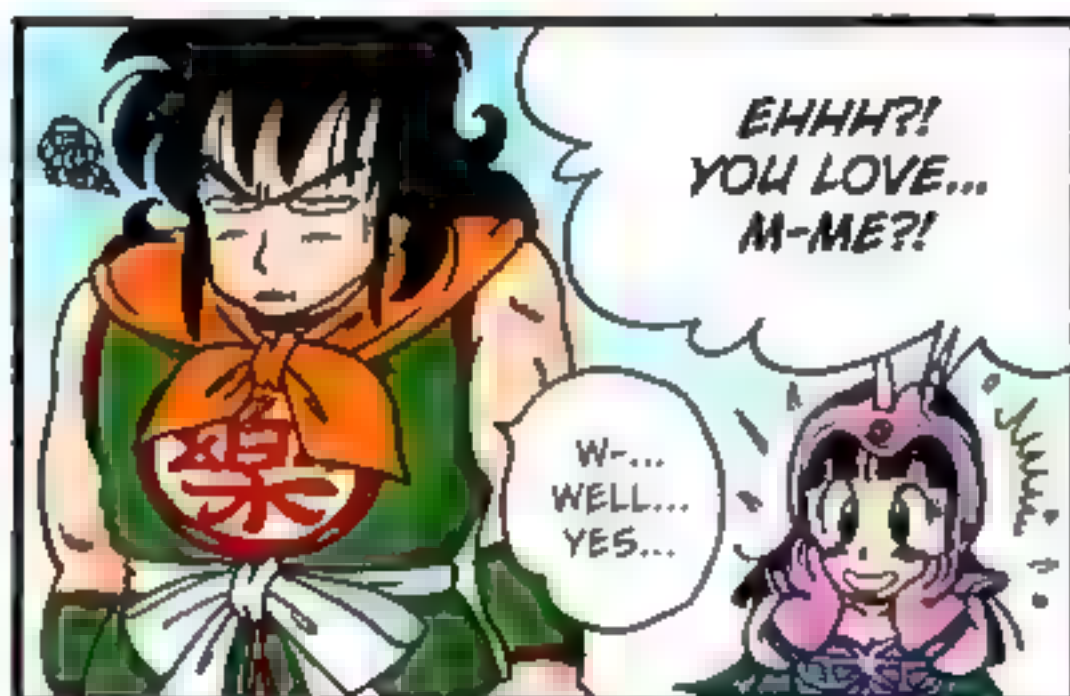
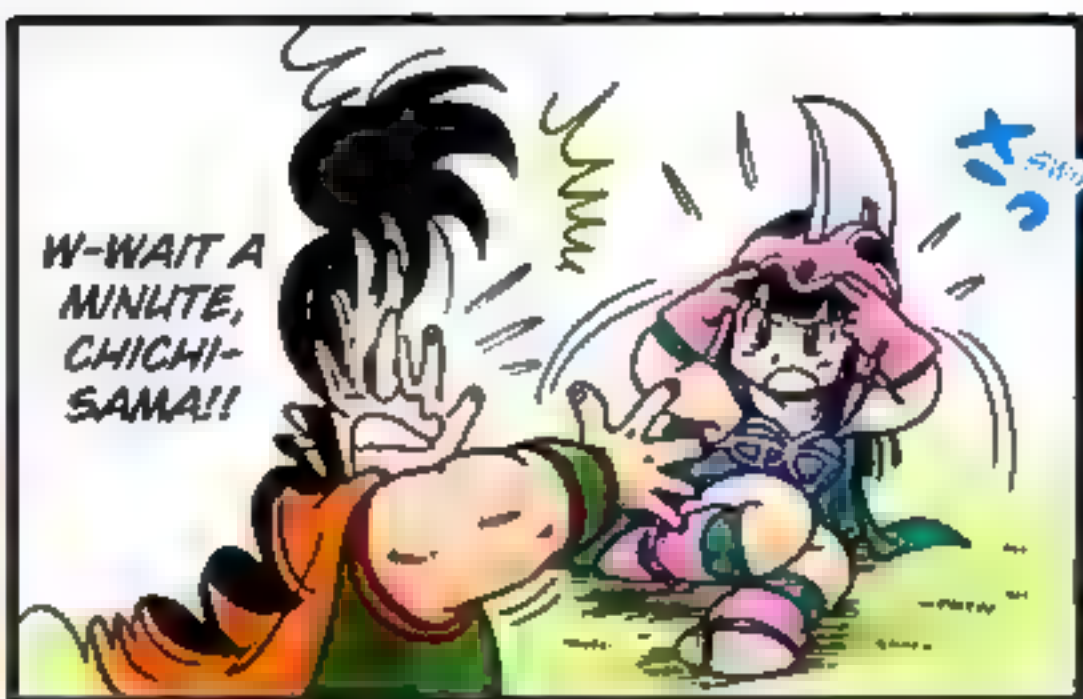
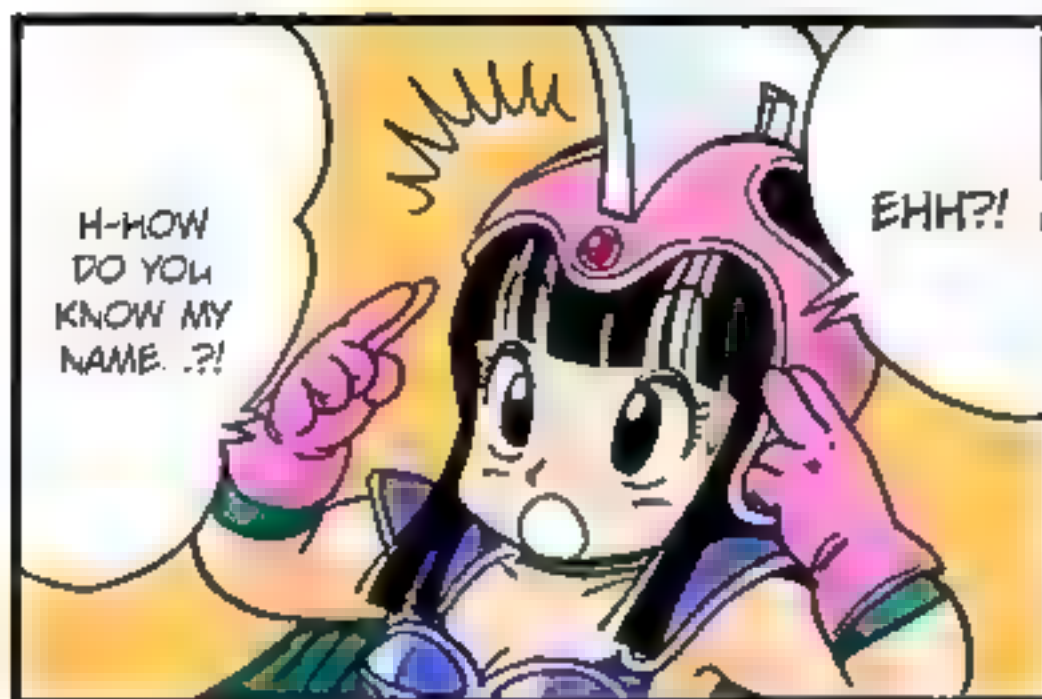


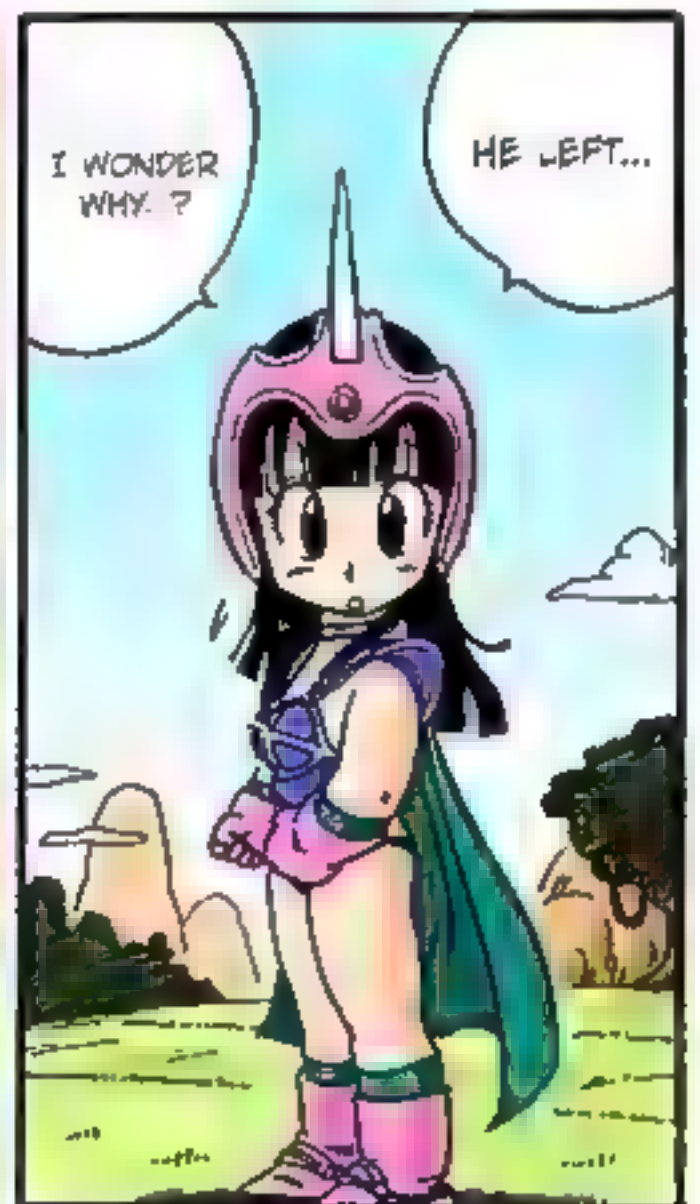
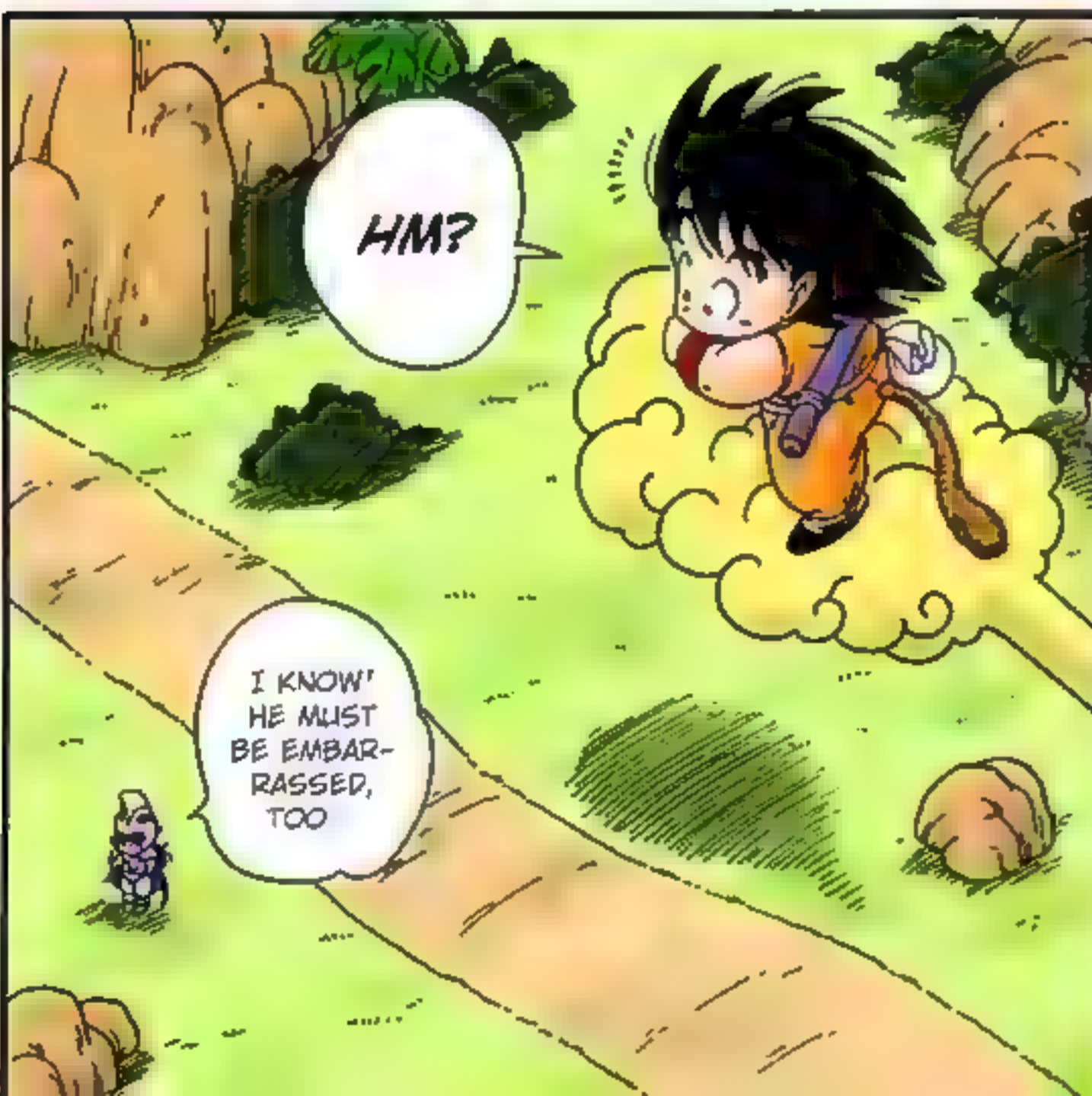
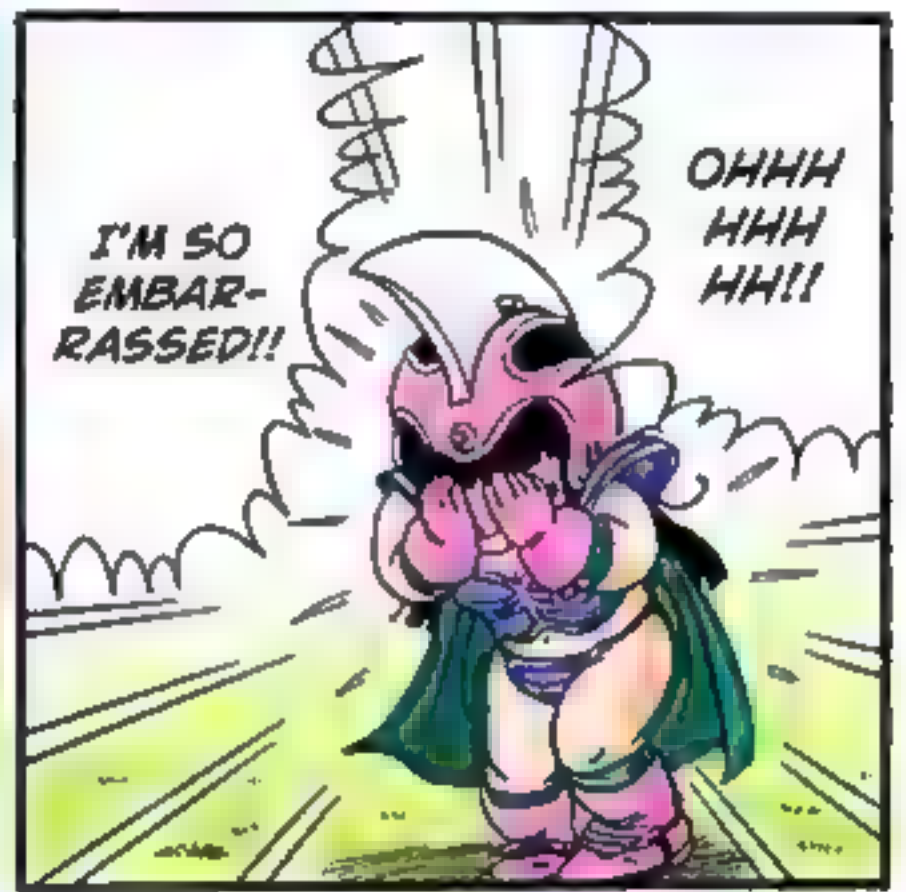
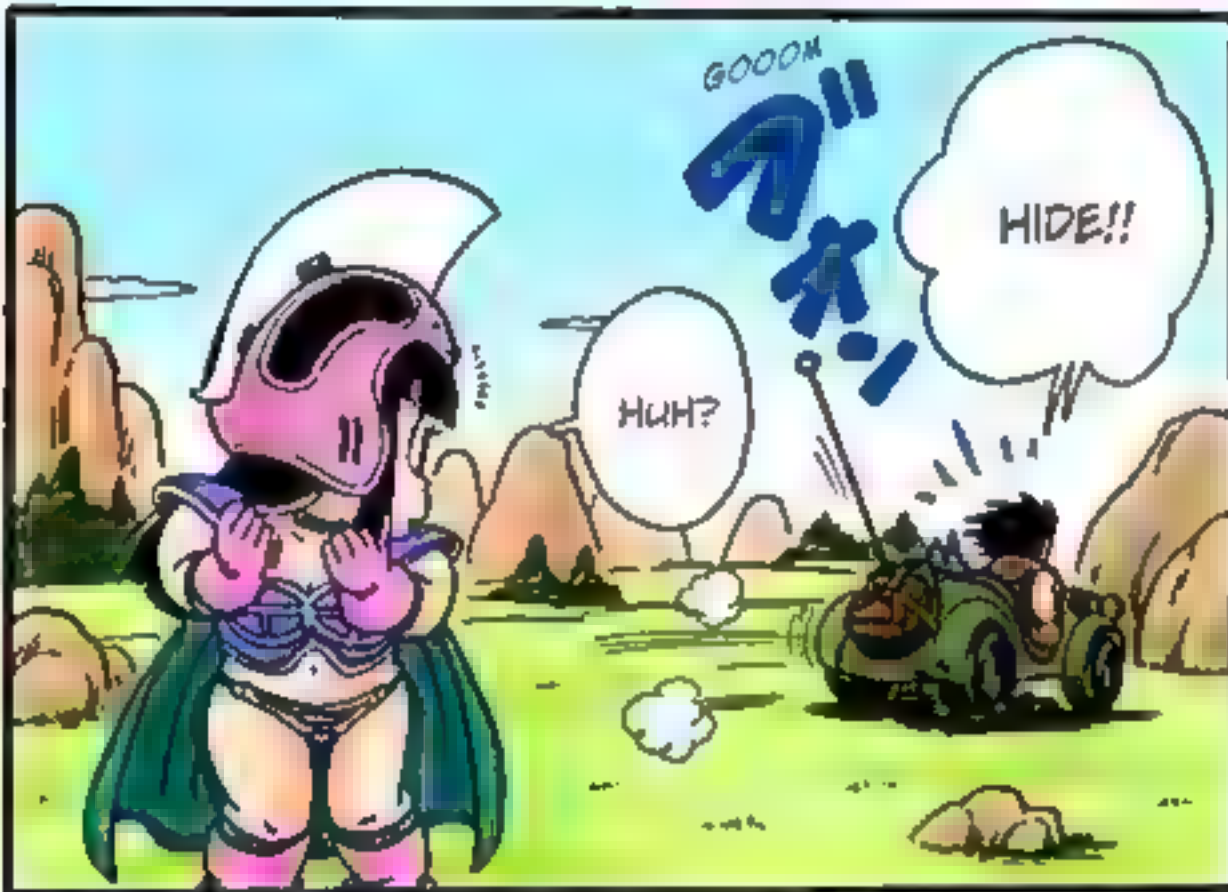
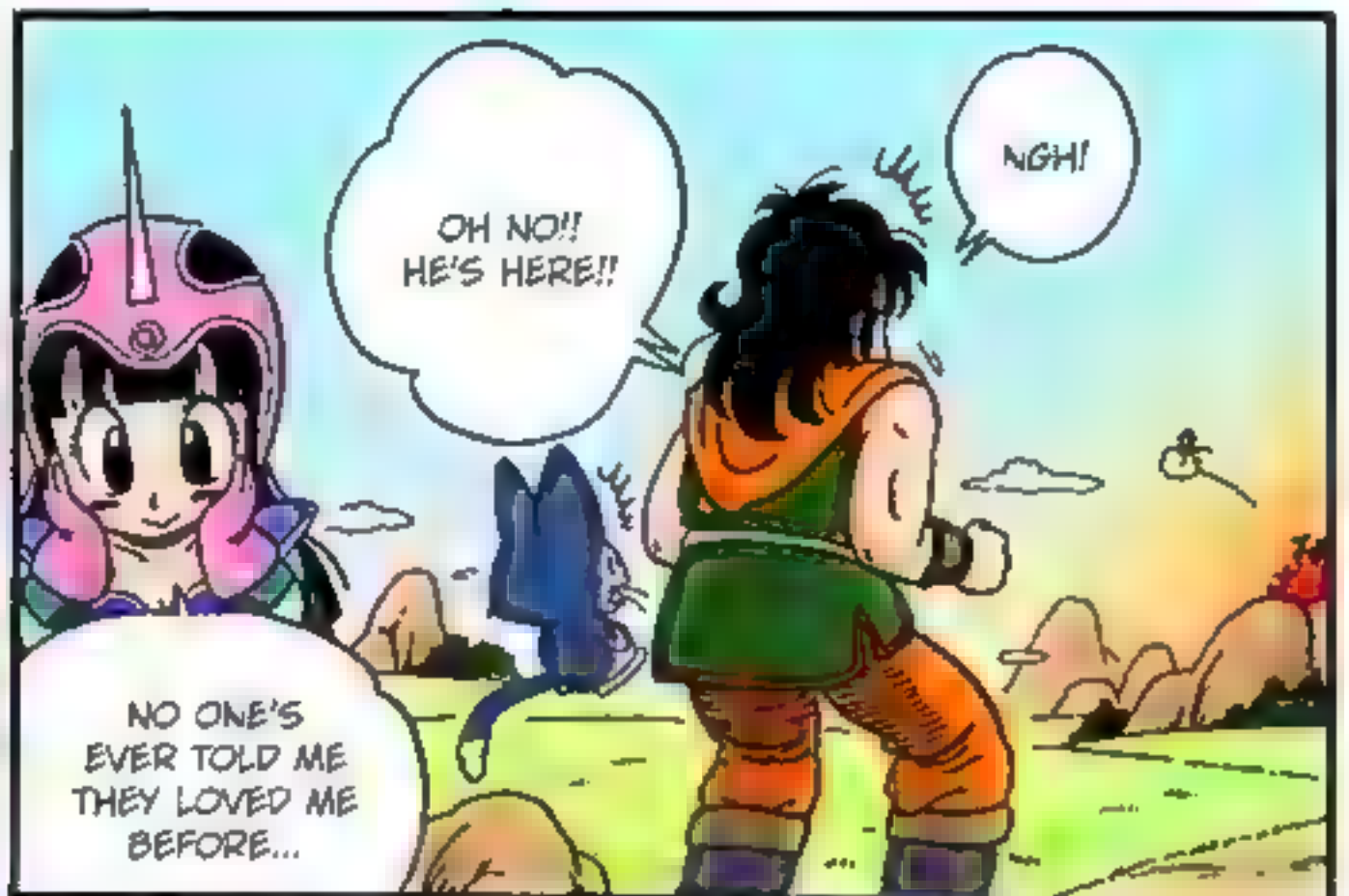
AH!! ONE MORE THING!

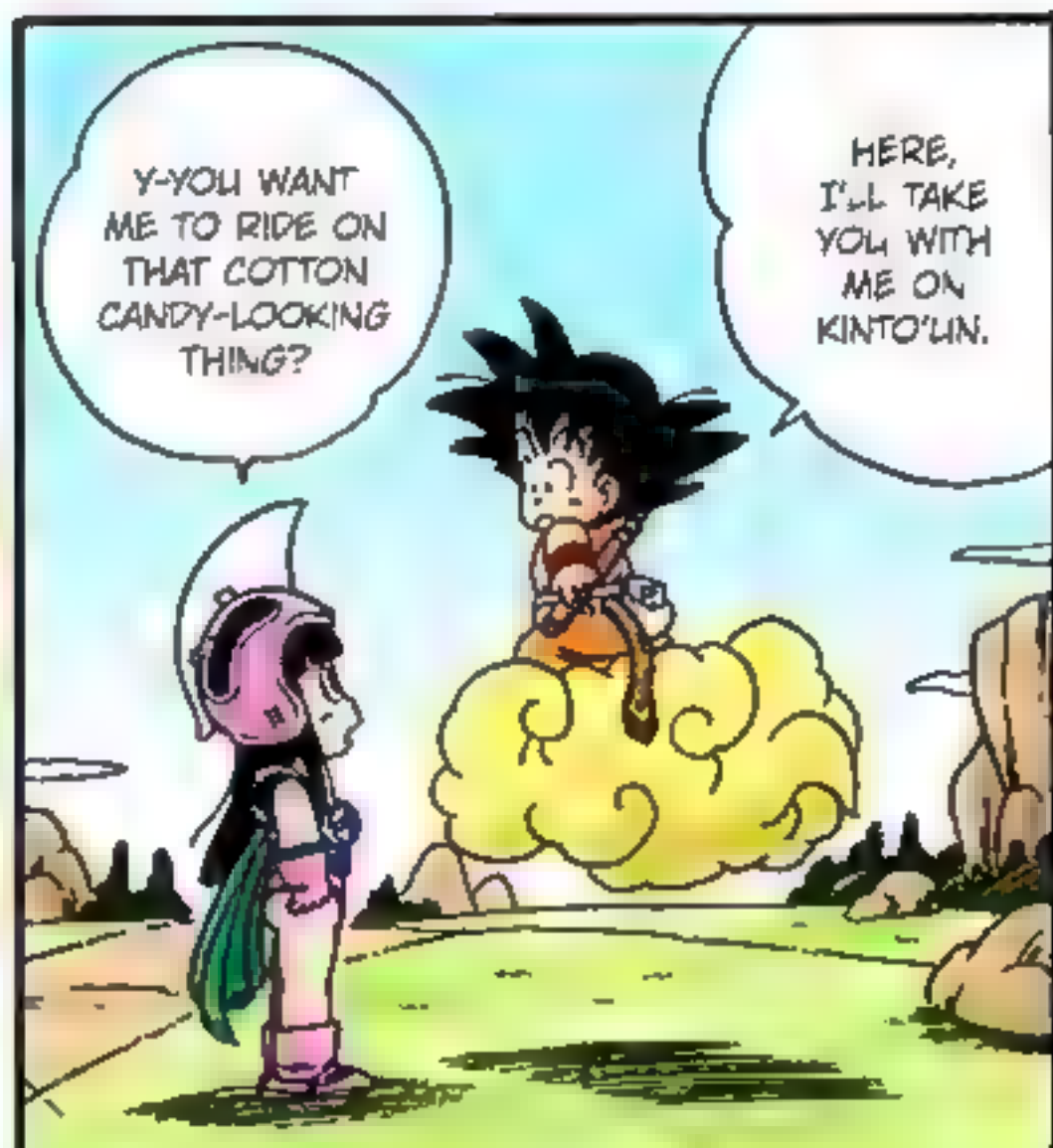
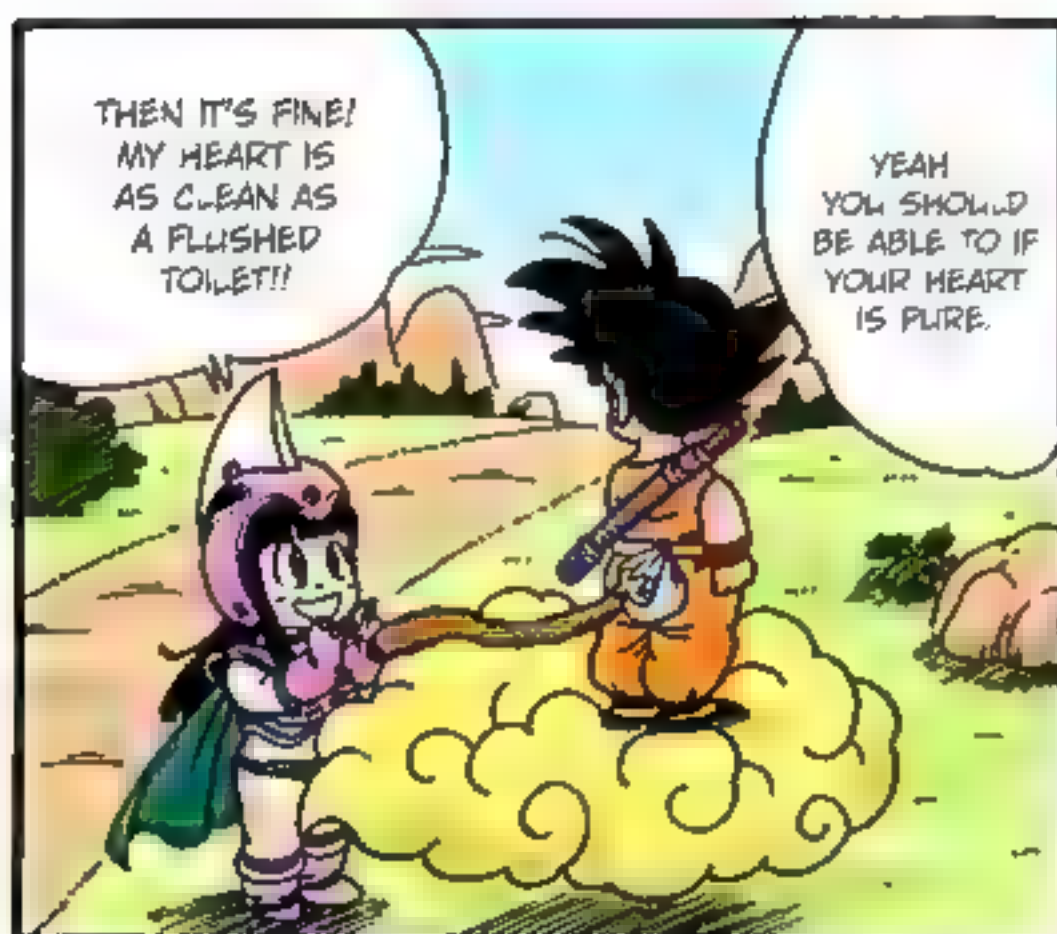
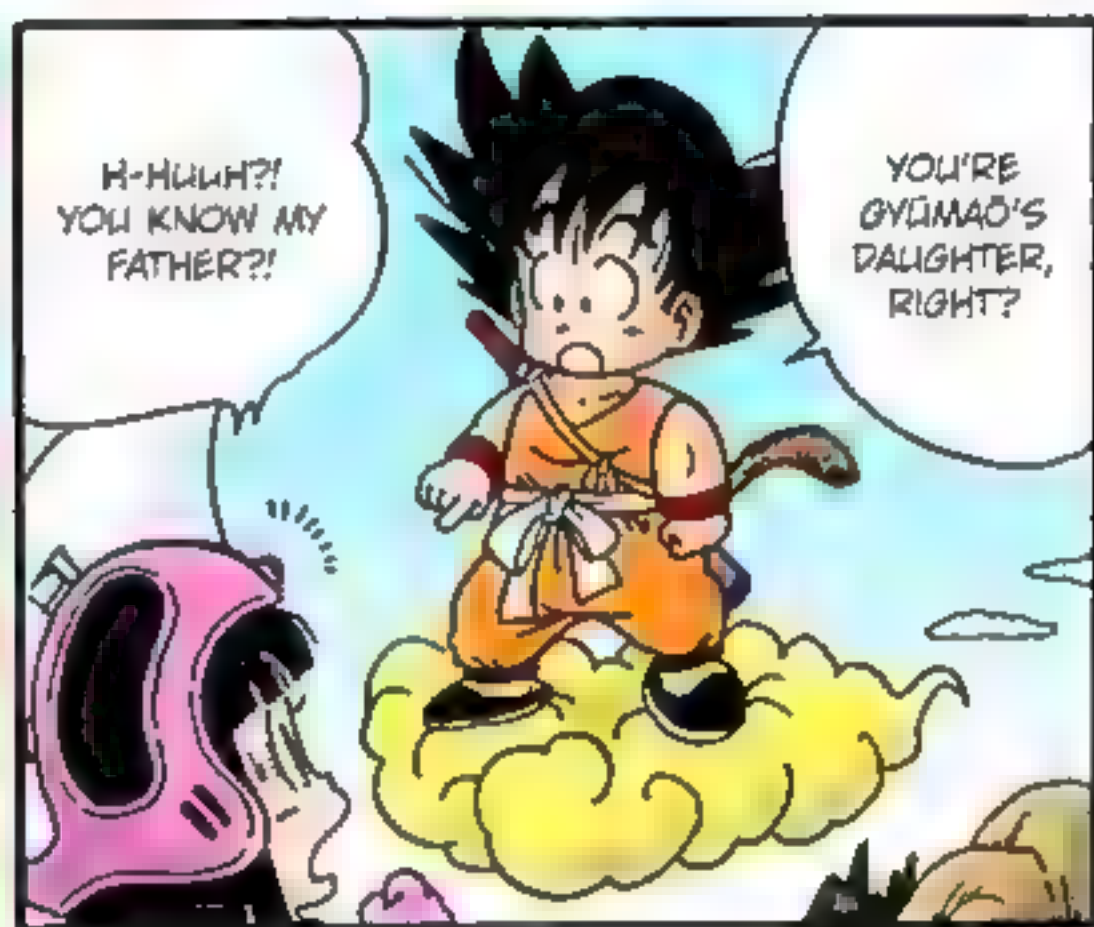
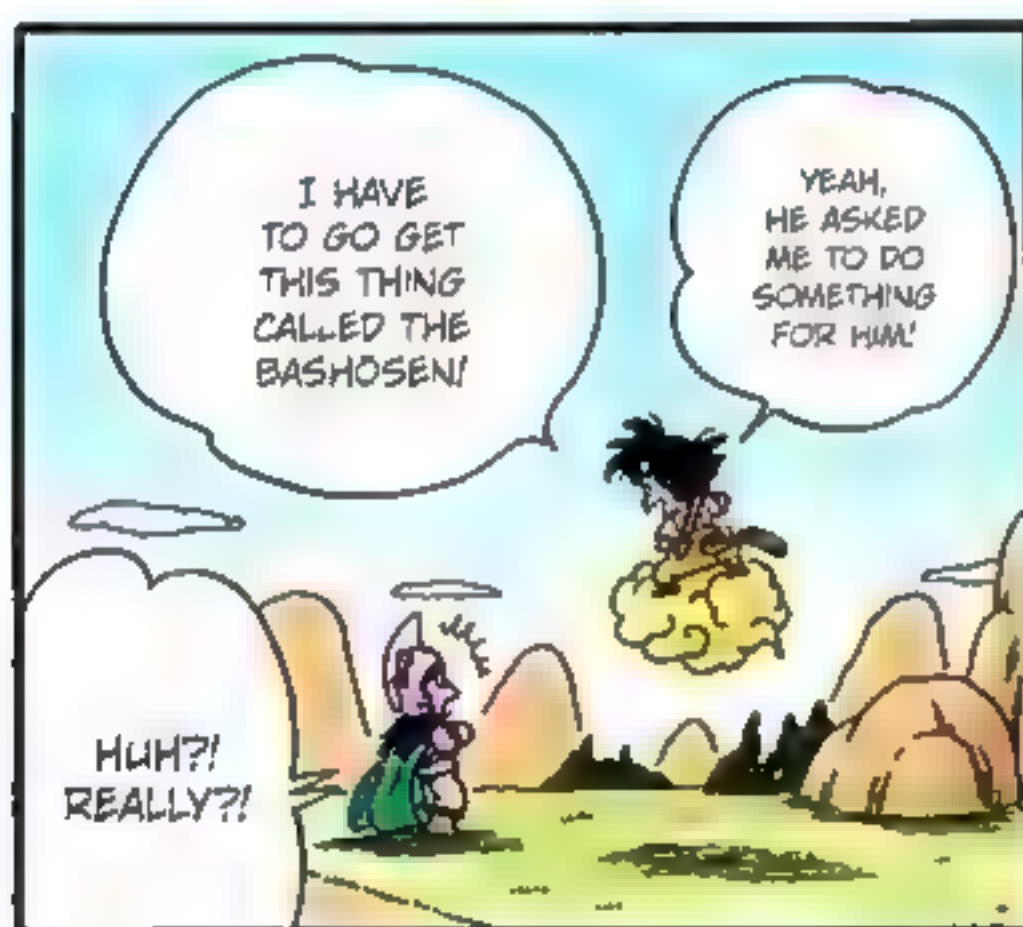
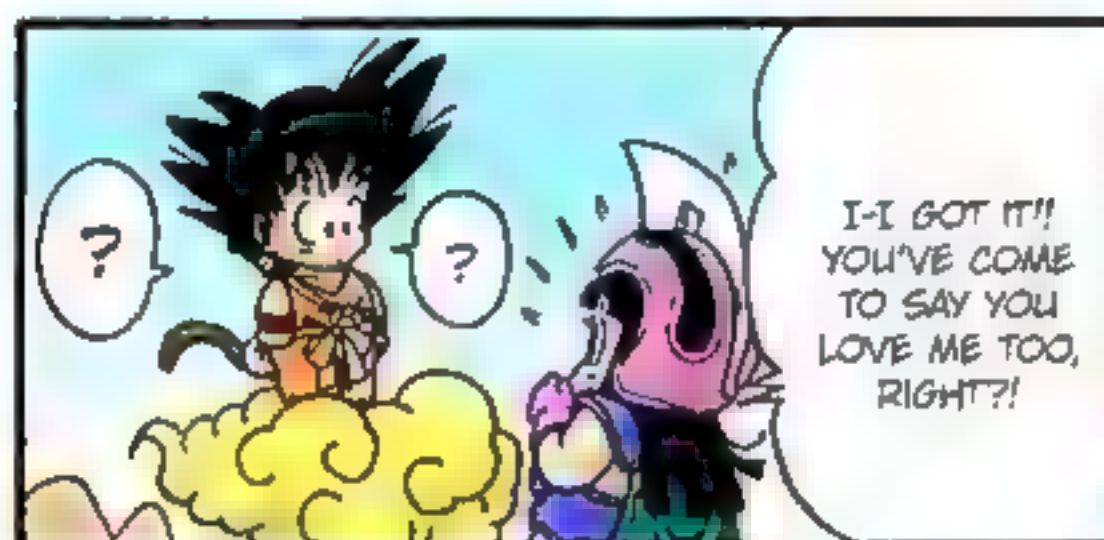
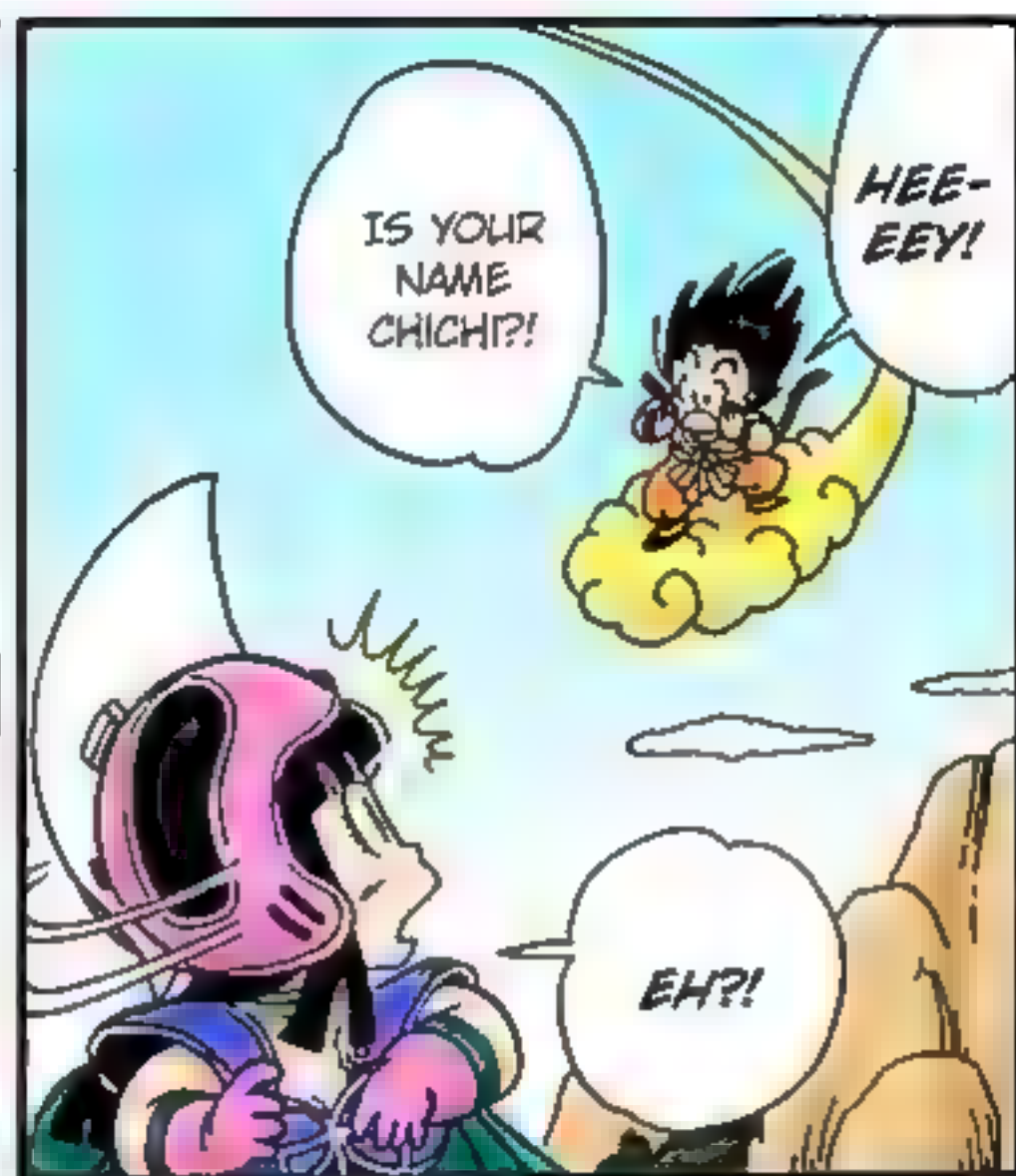
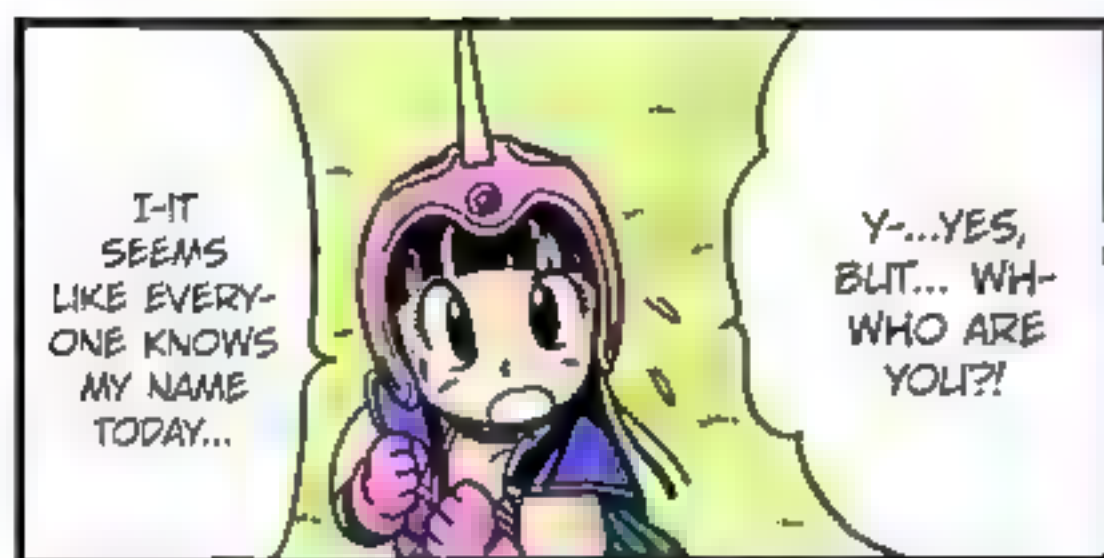
ALRIGHT, HERE I GO, THEN!!

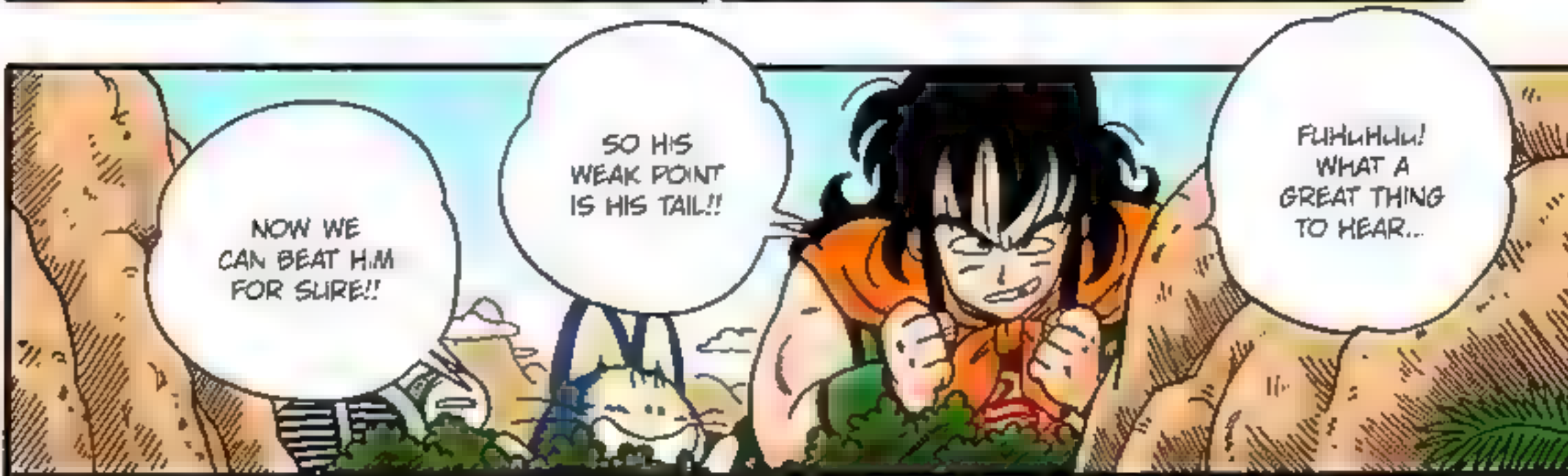
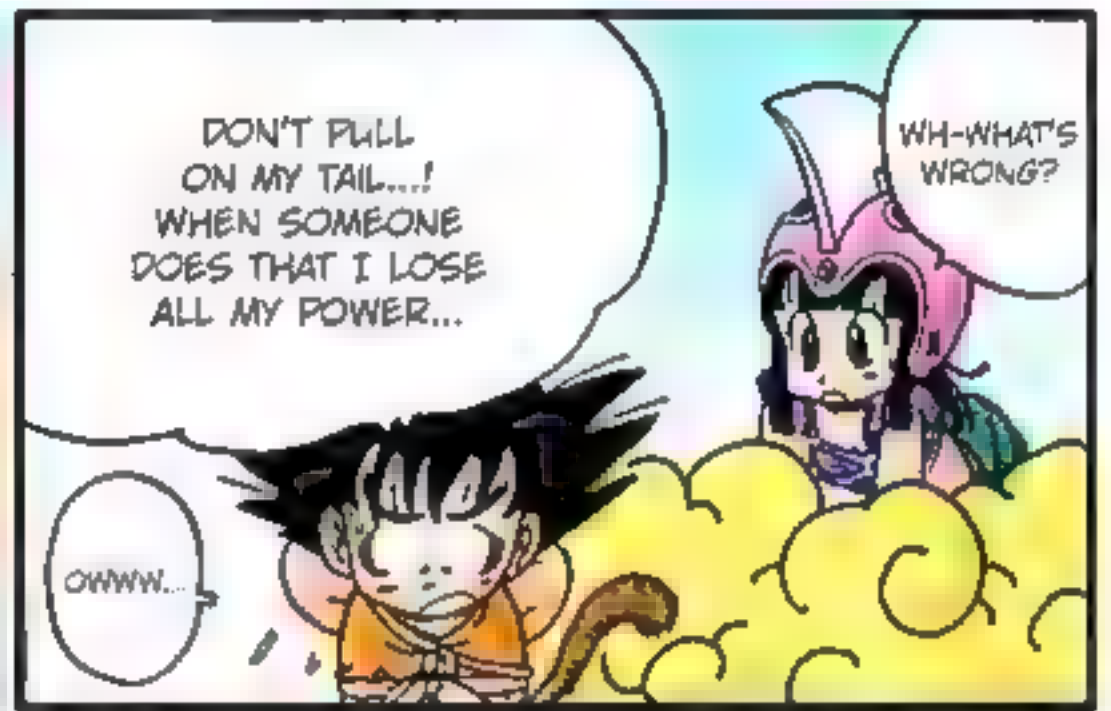
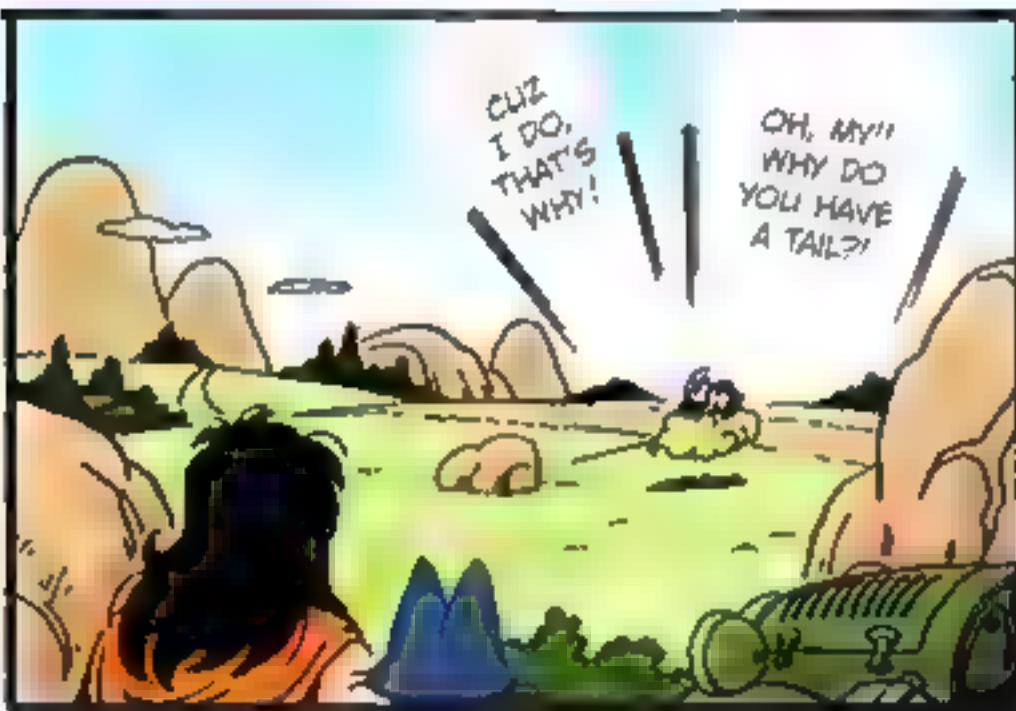
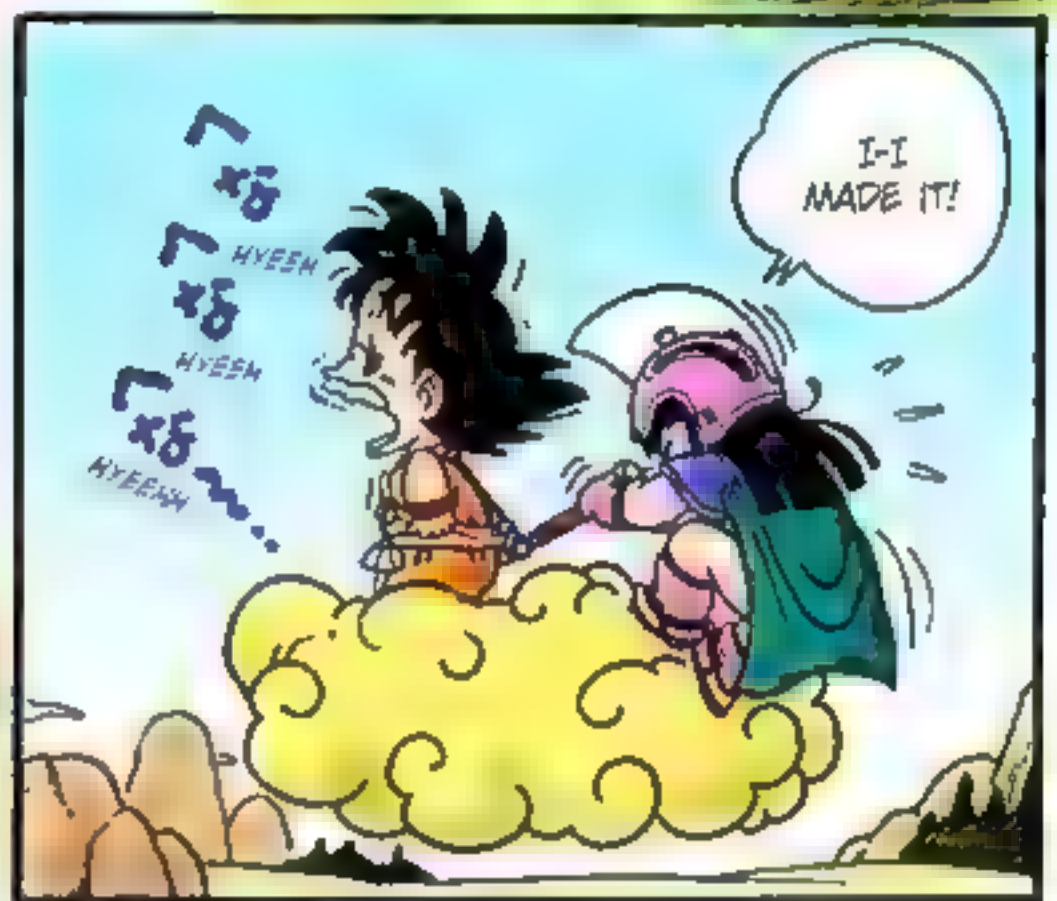
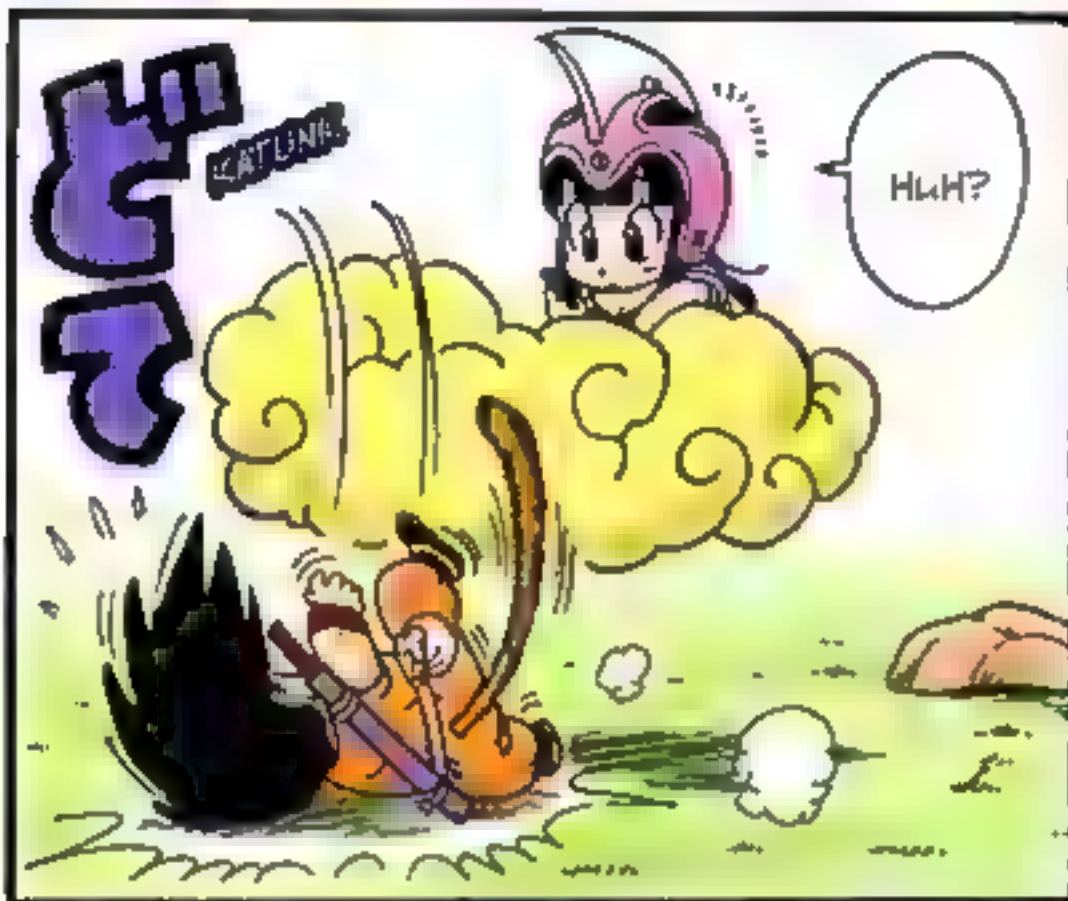
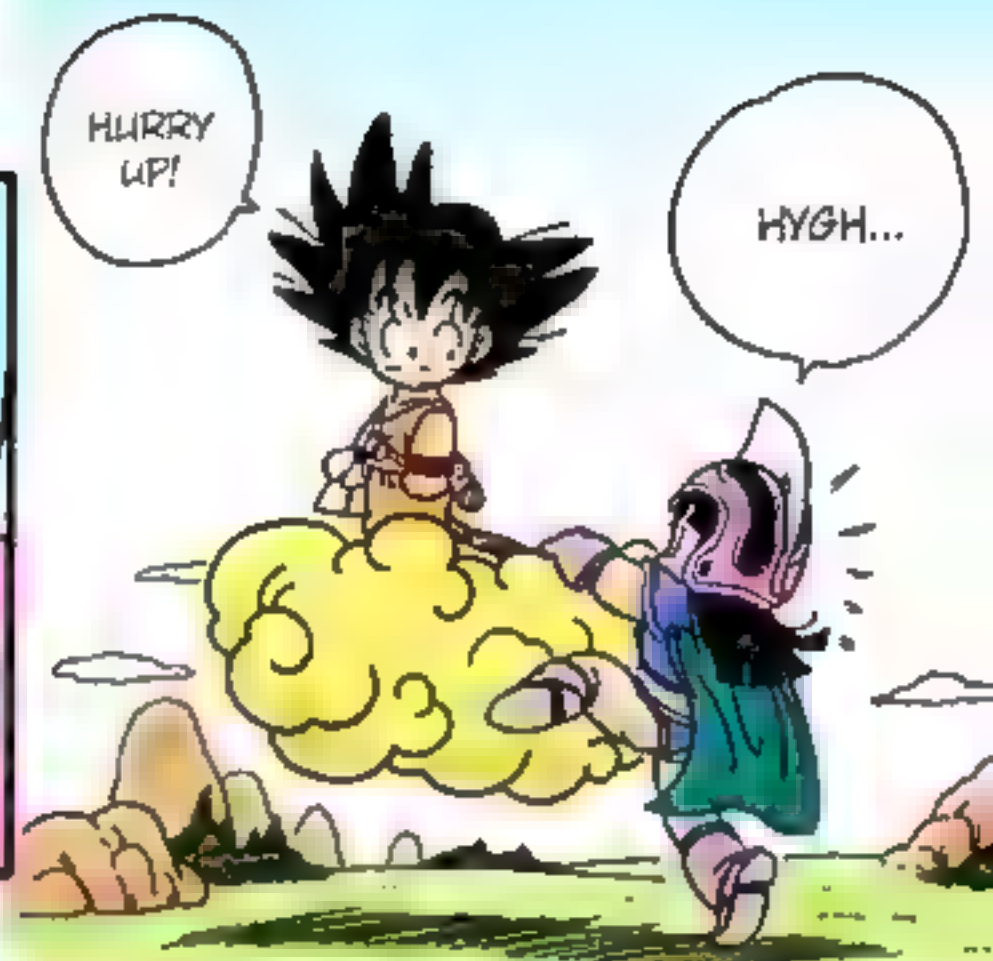
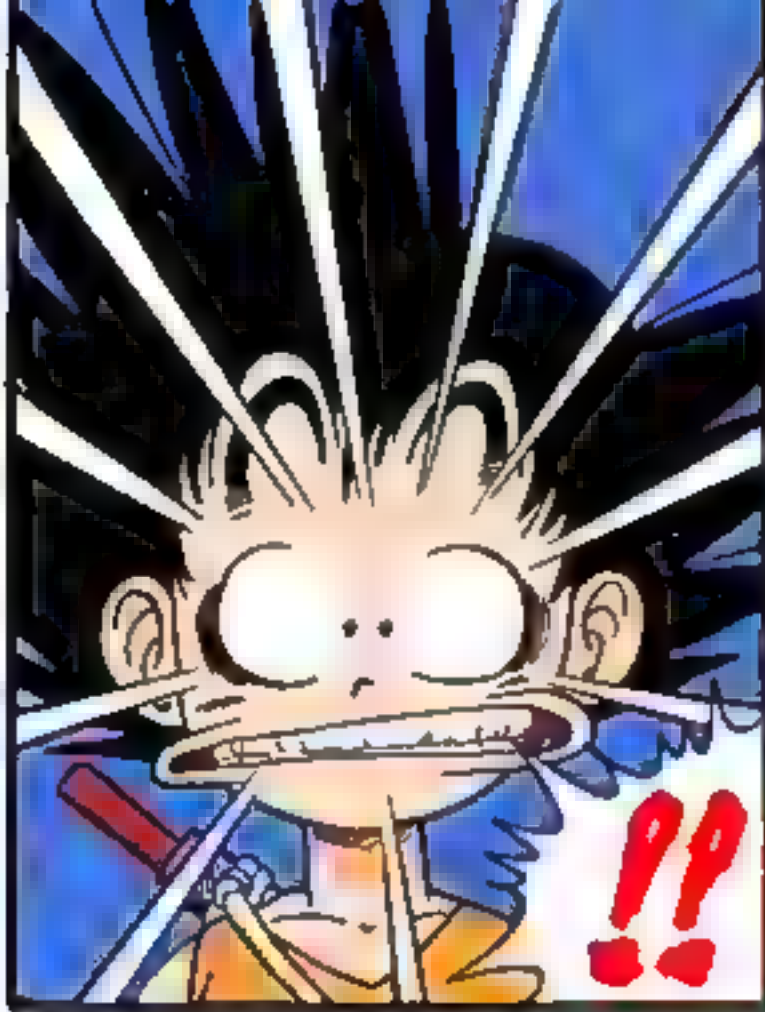


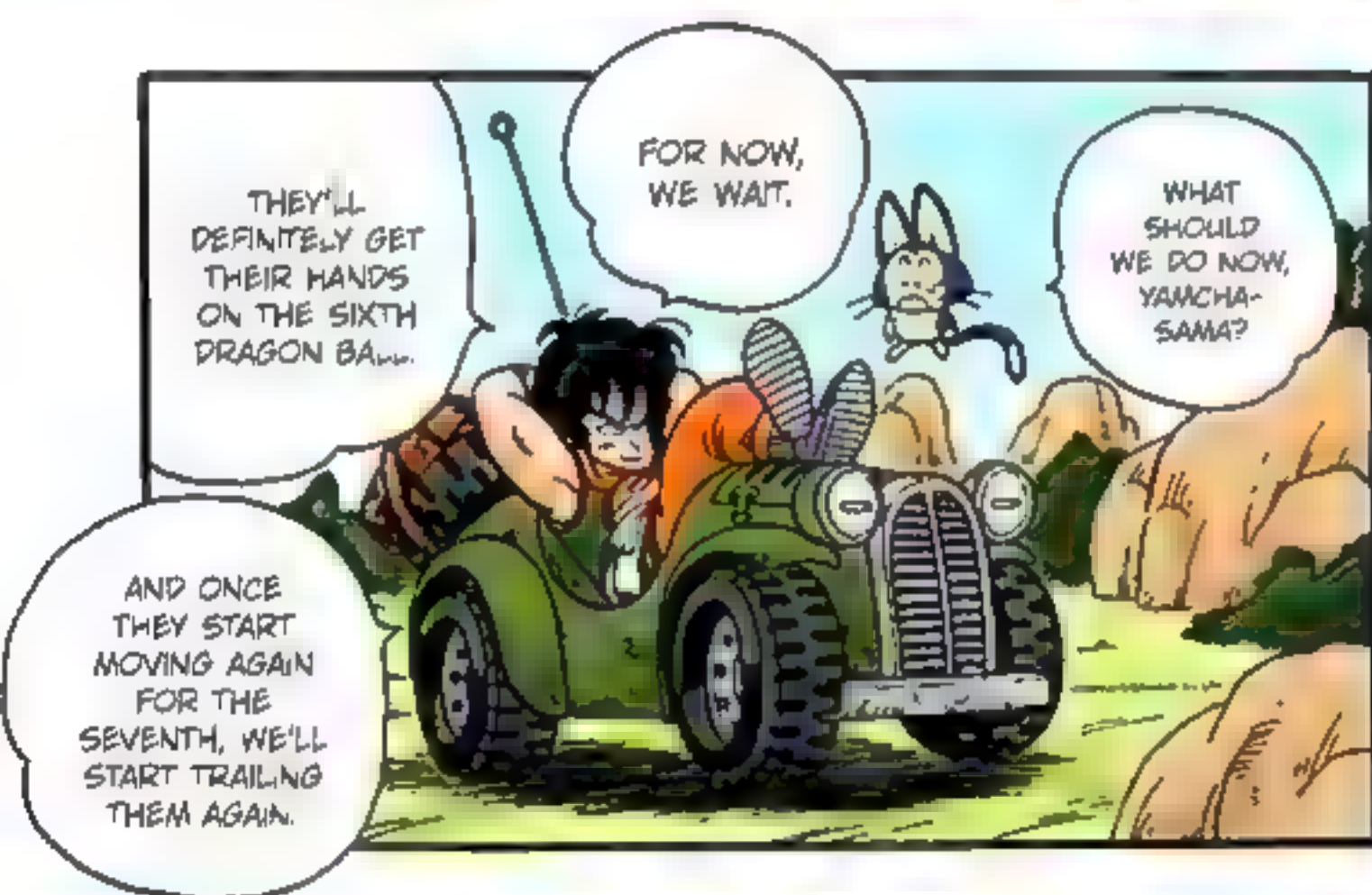


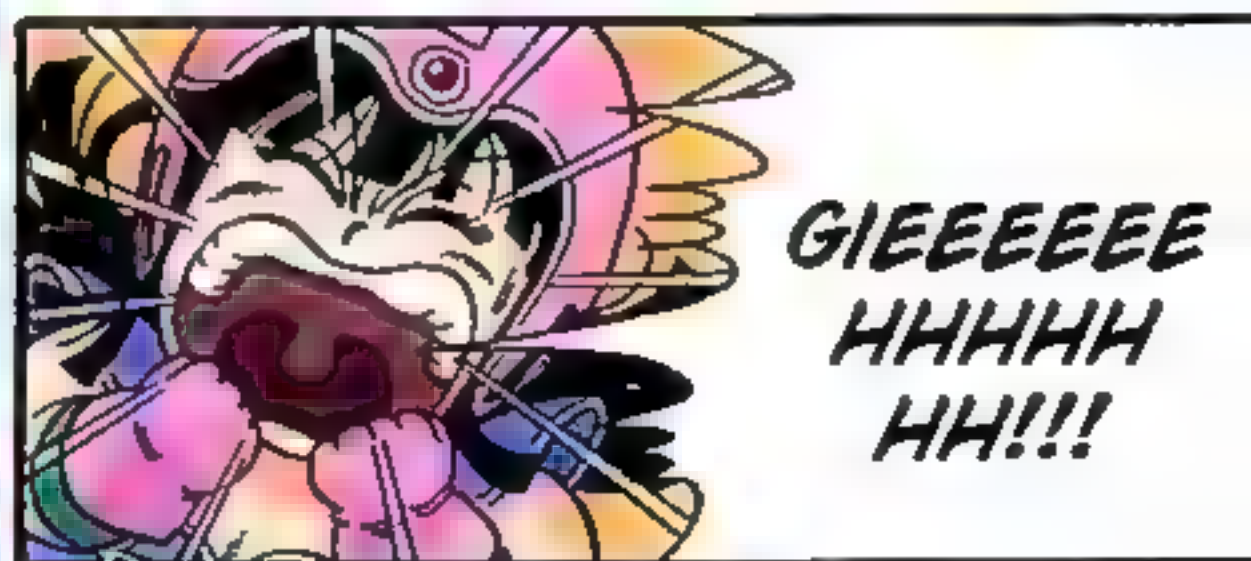
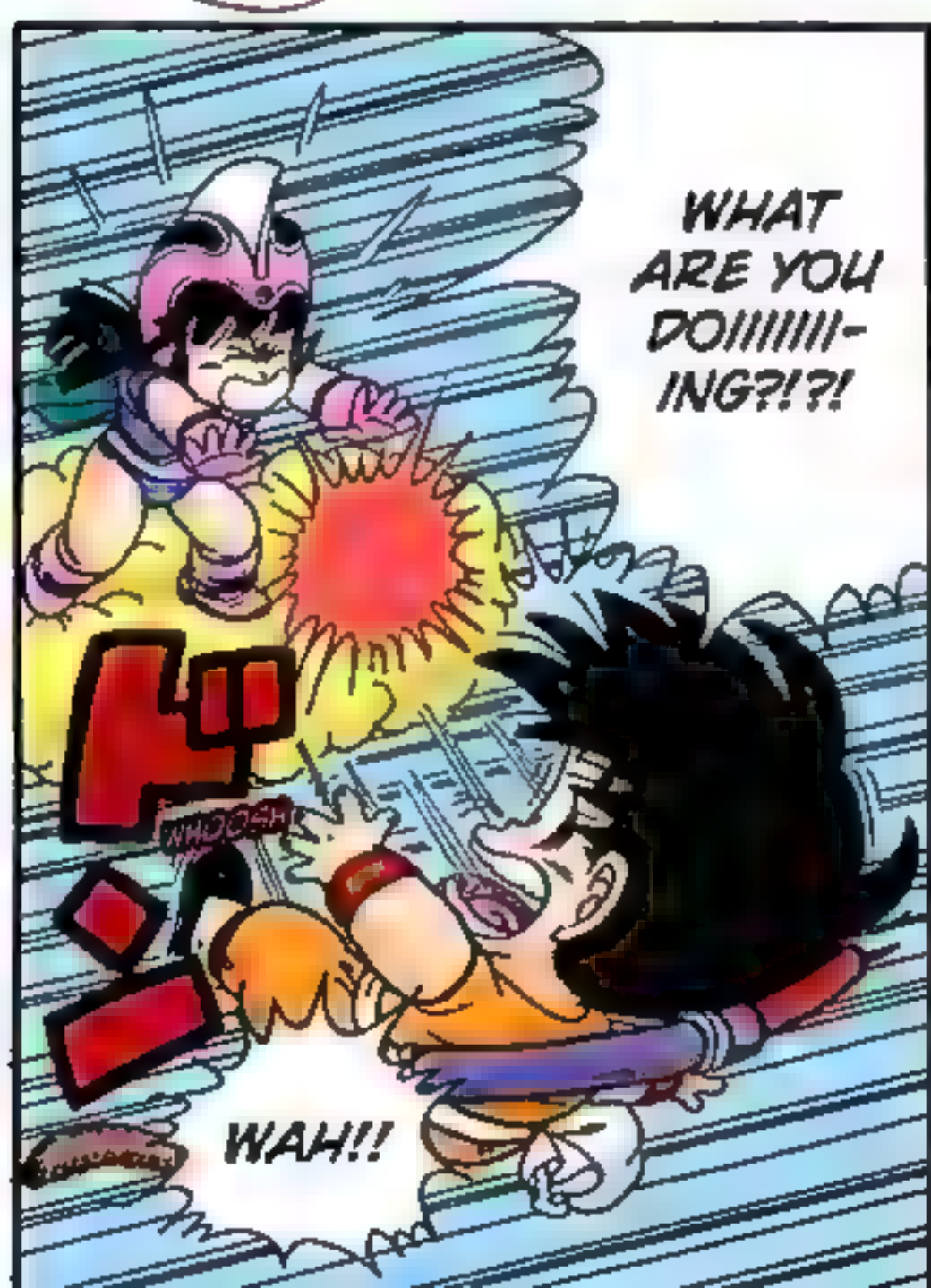
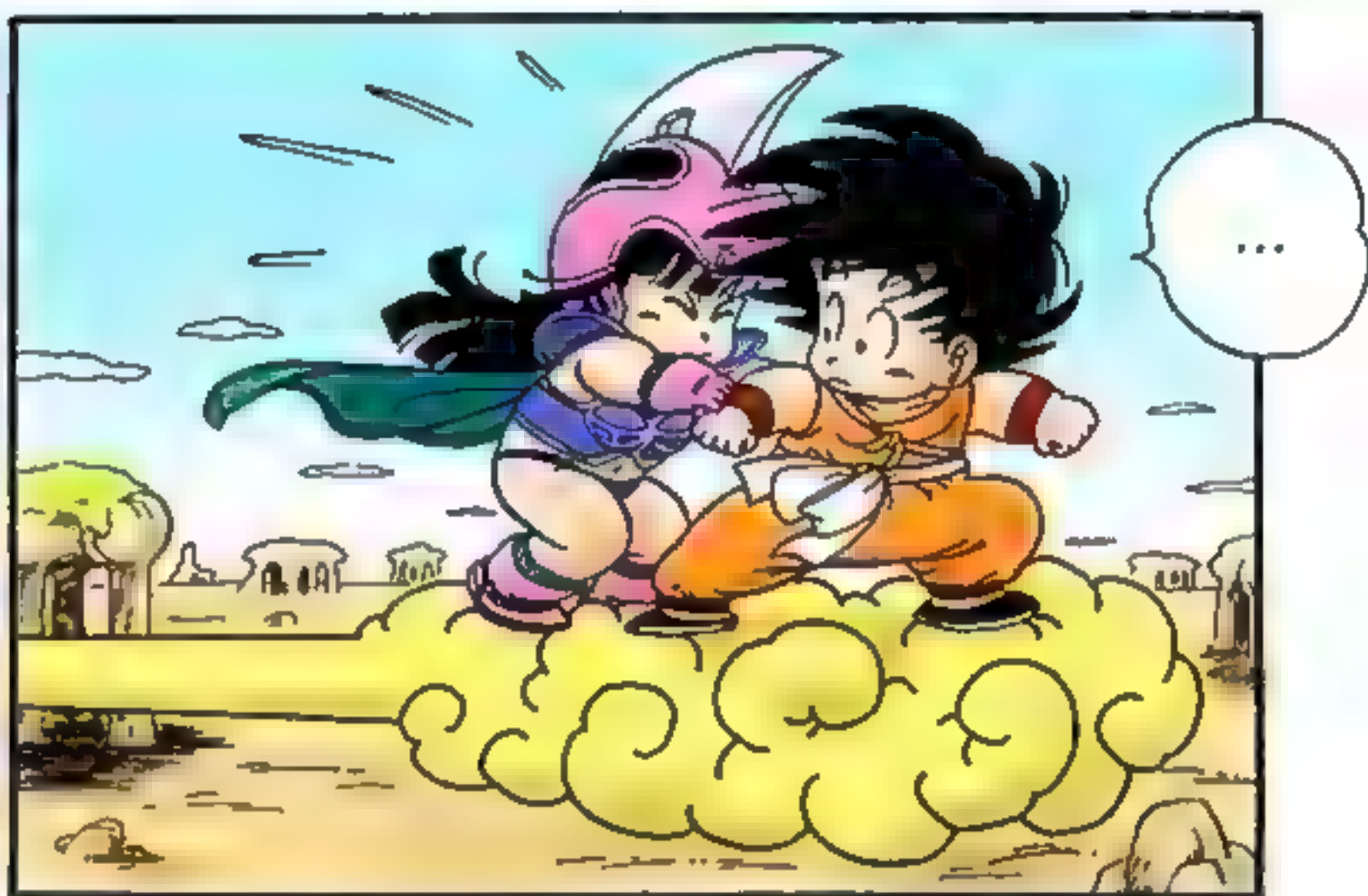
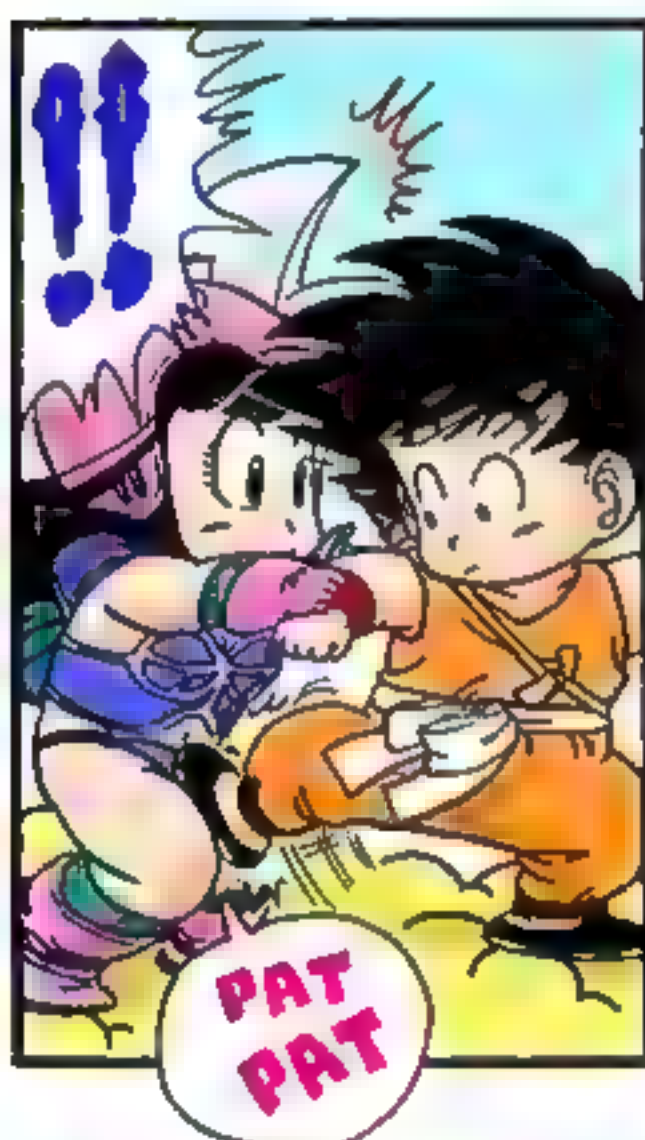
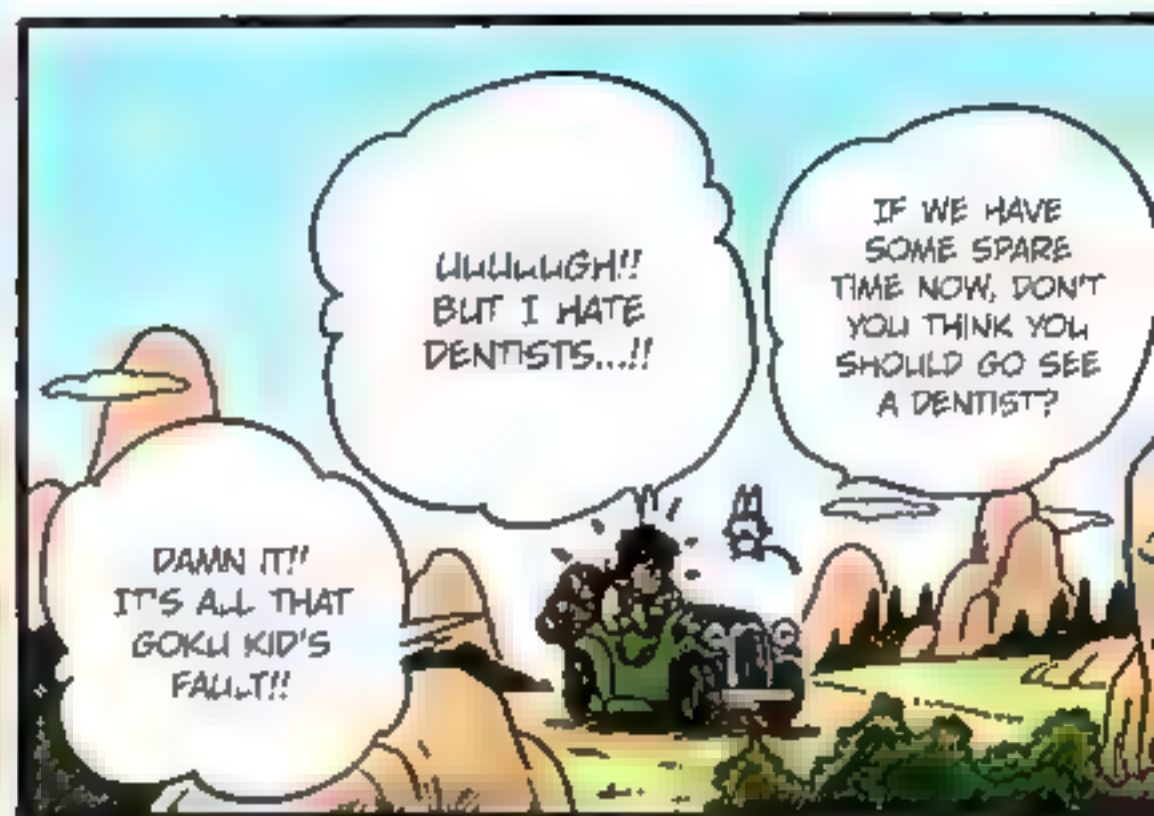


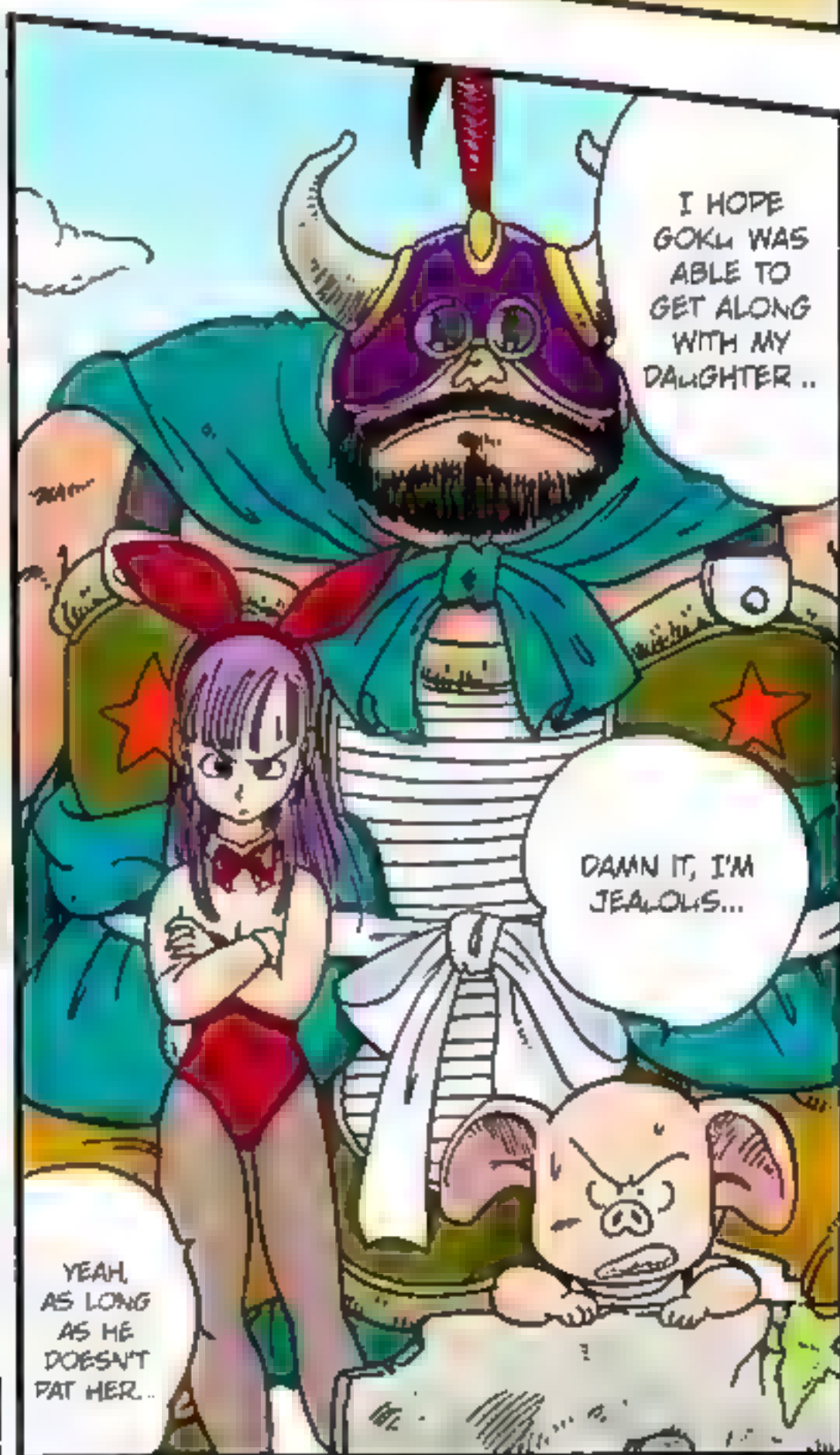
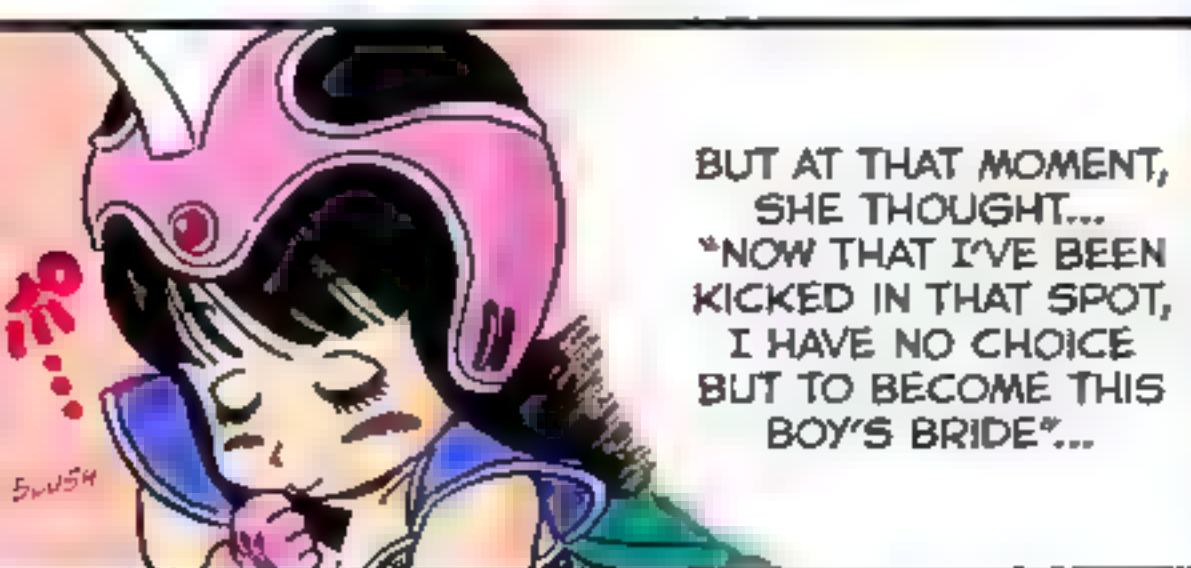
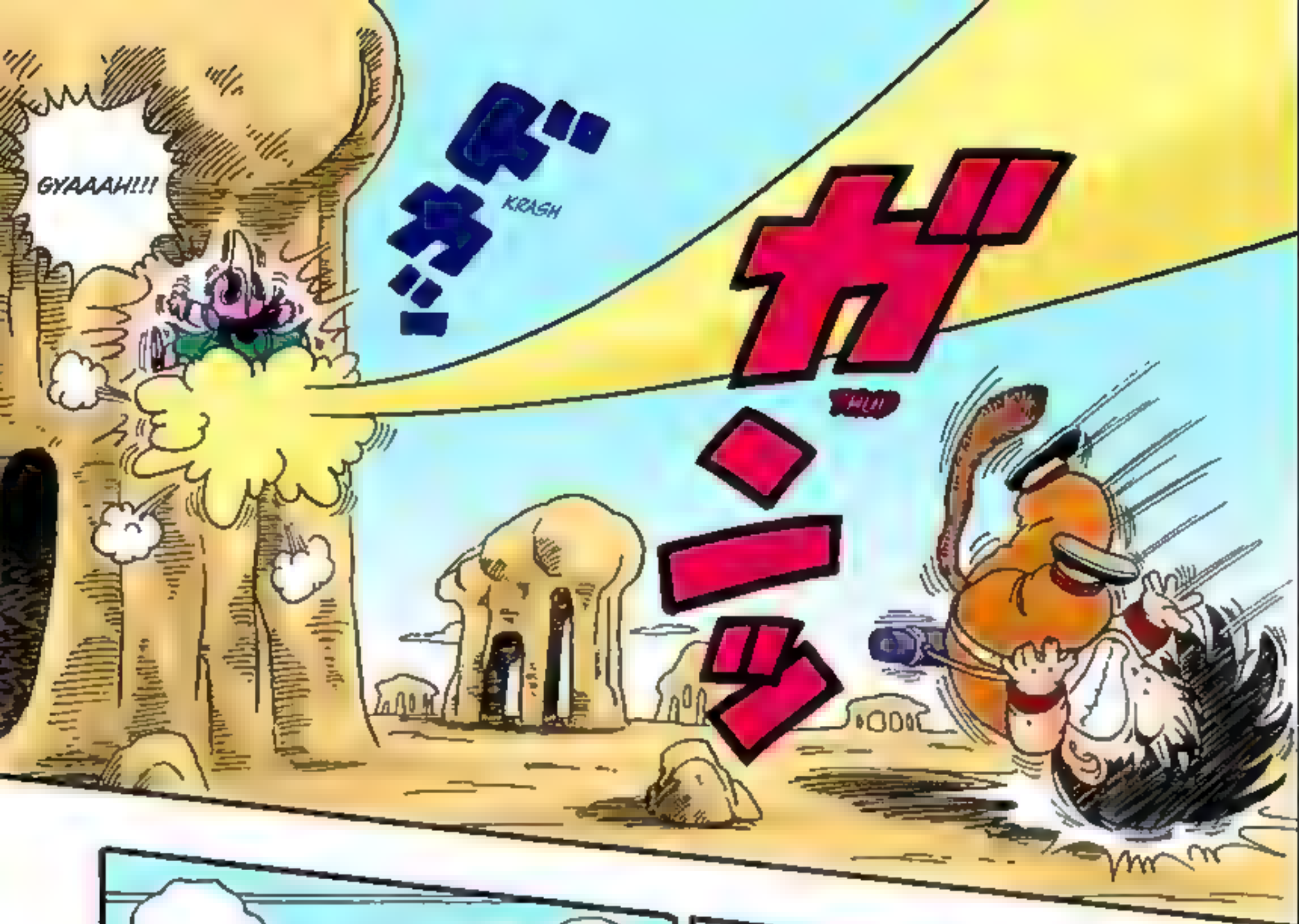


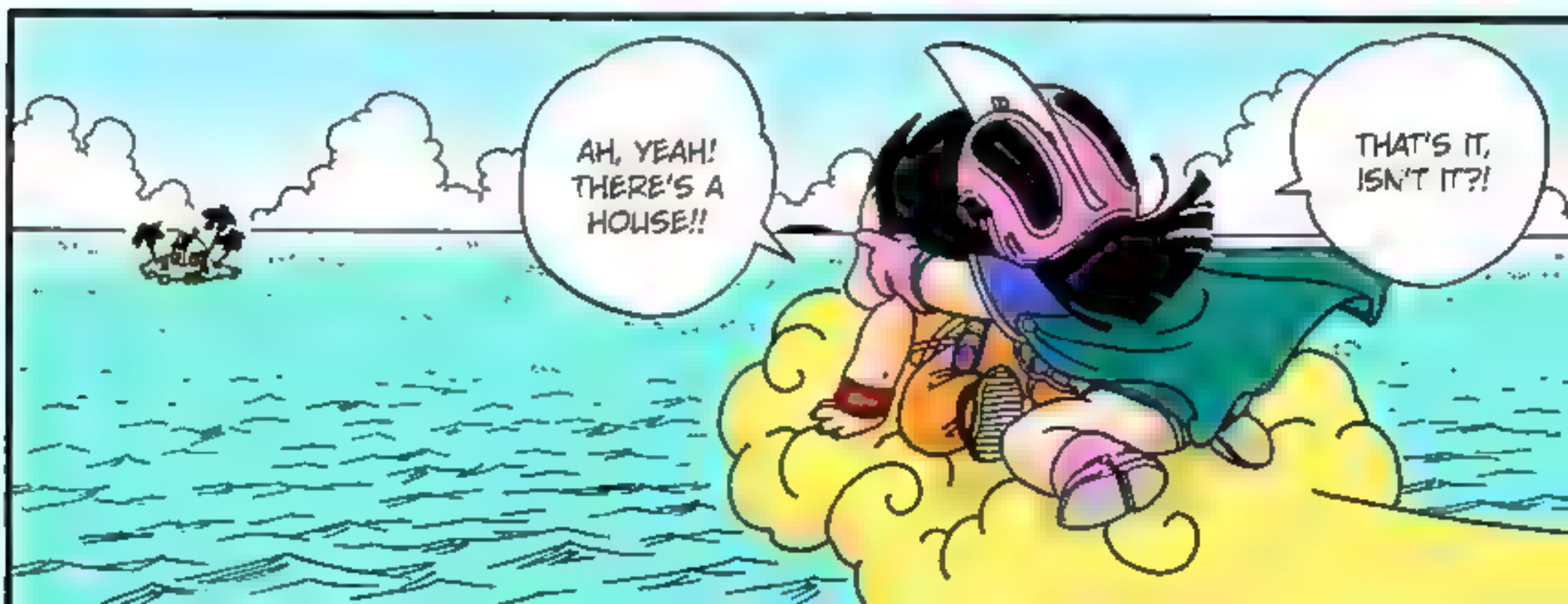
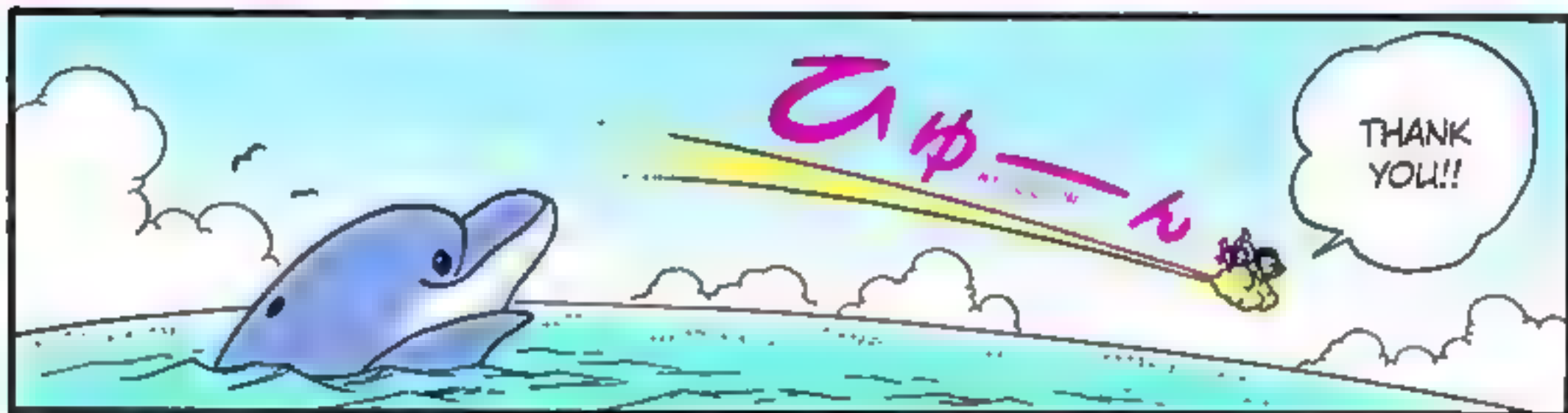
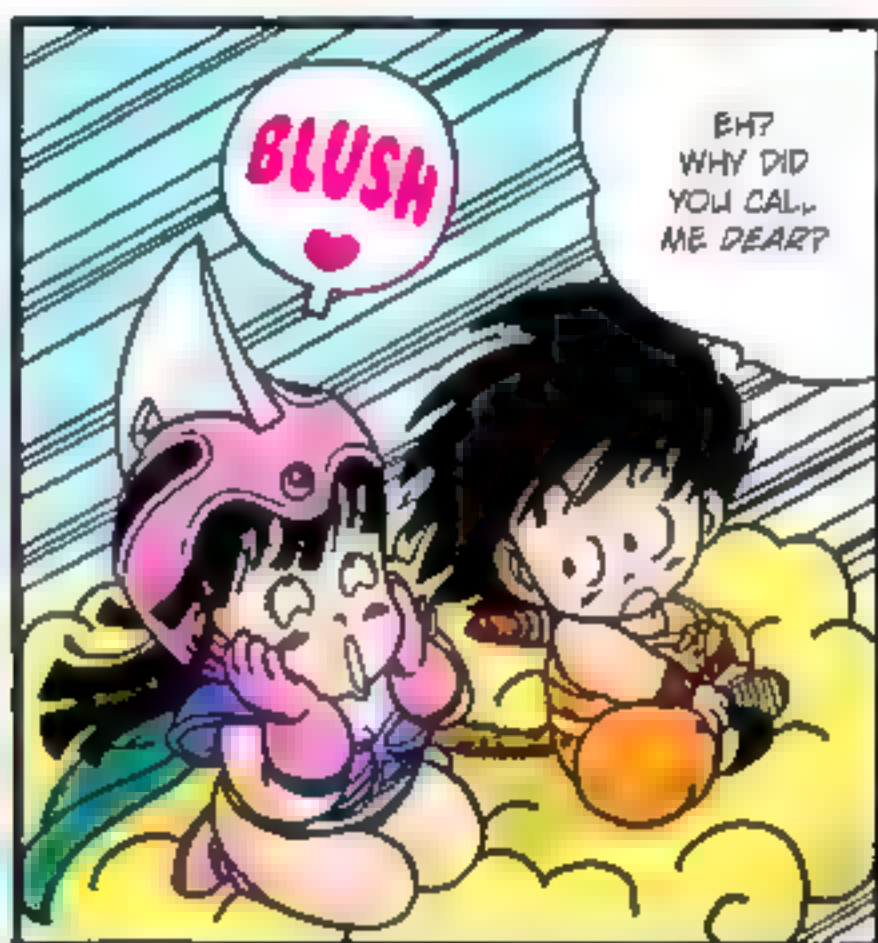
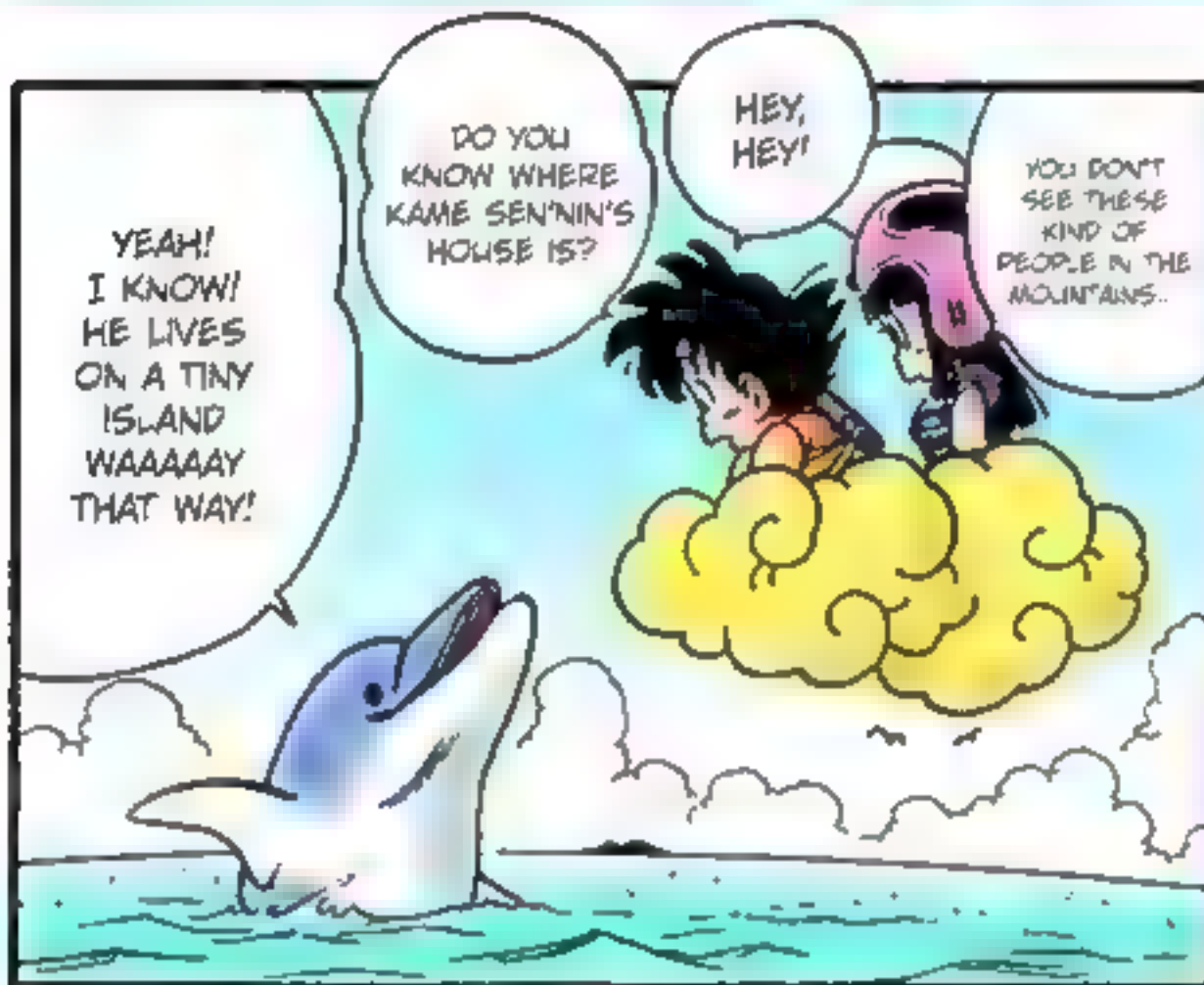
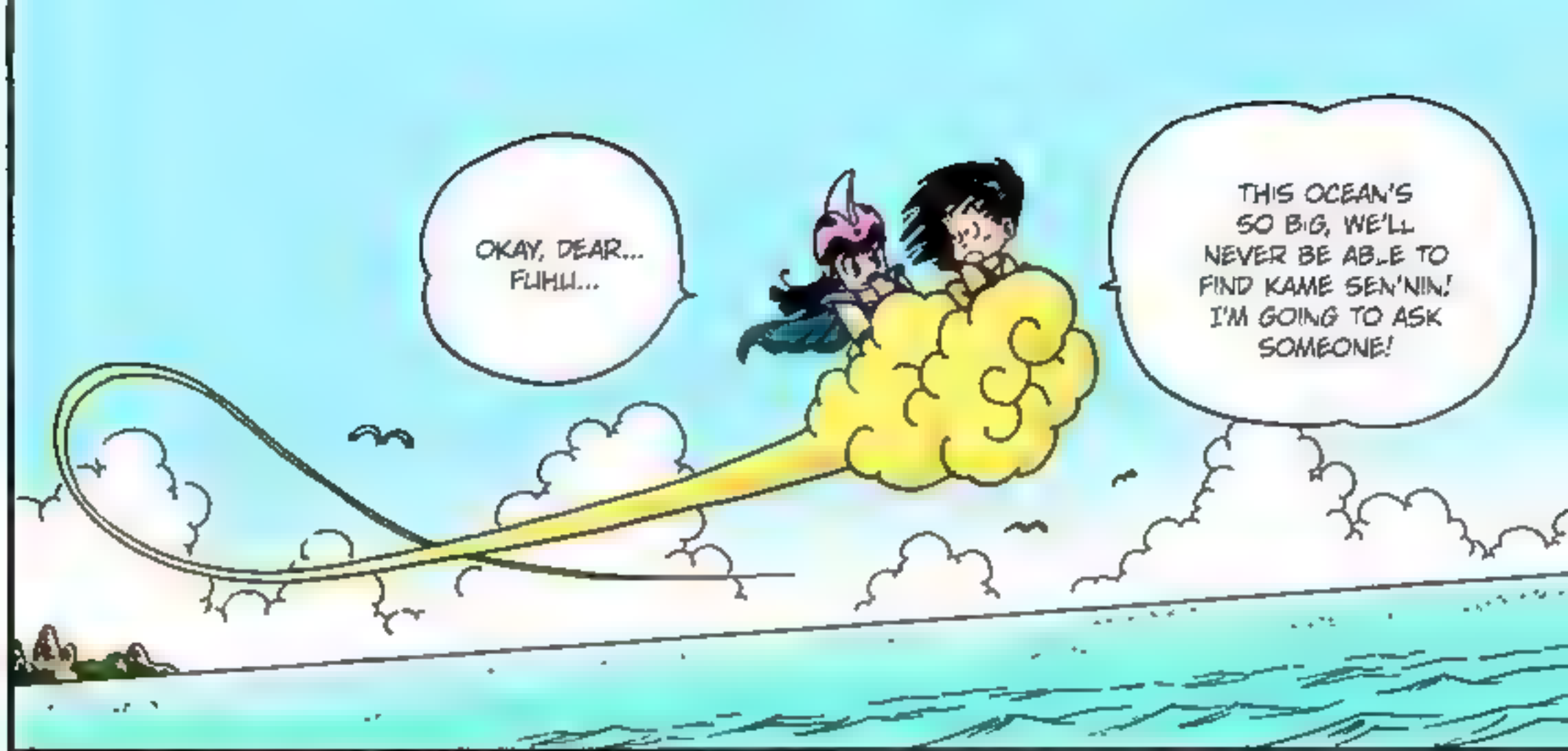


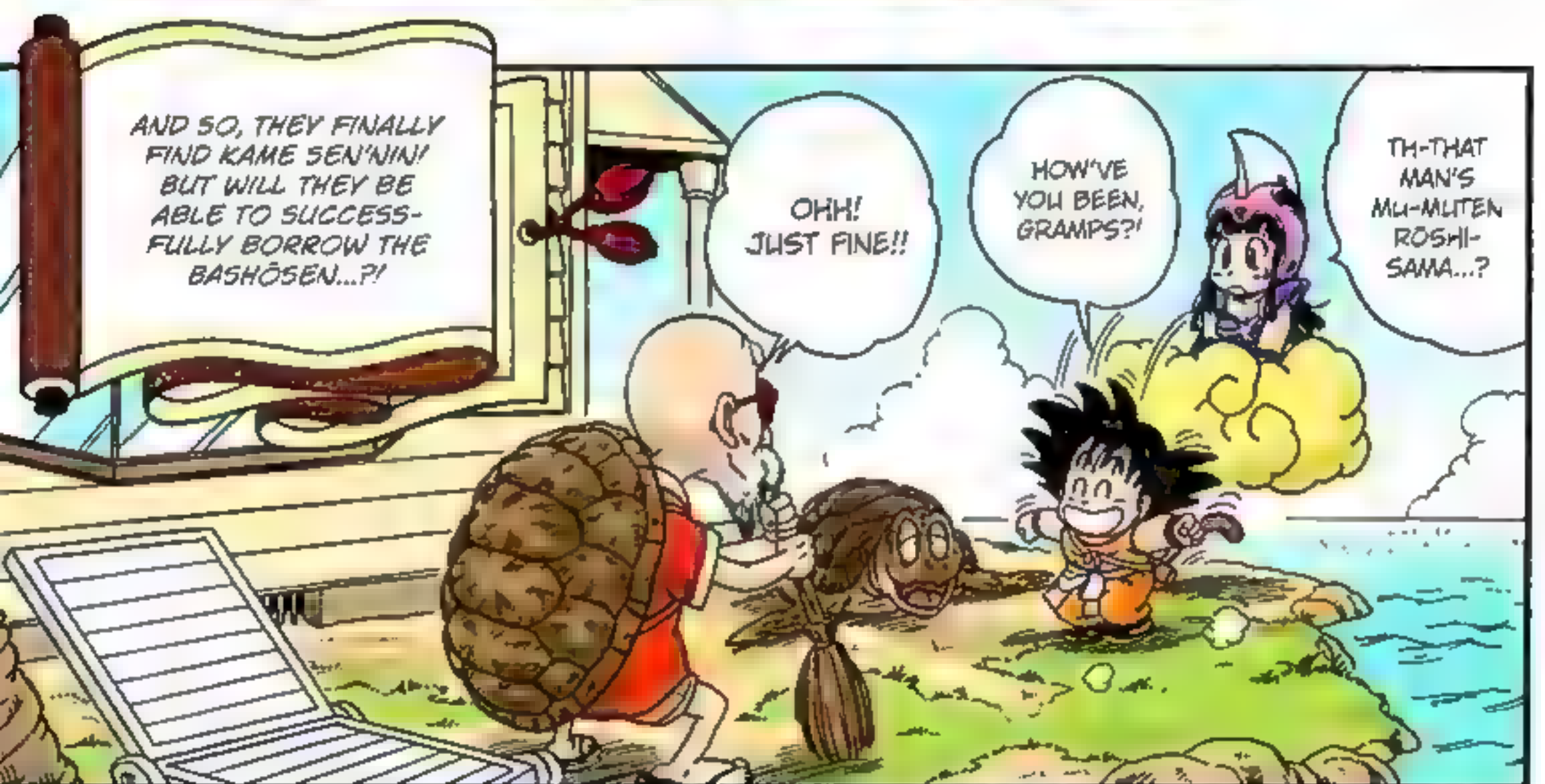
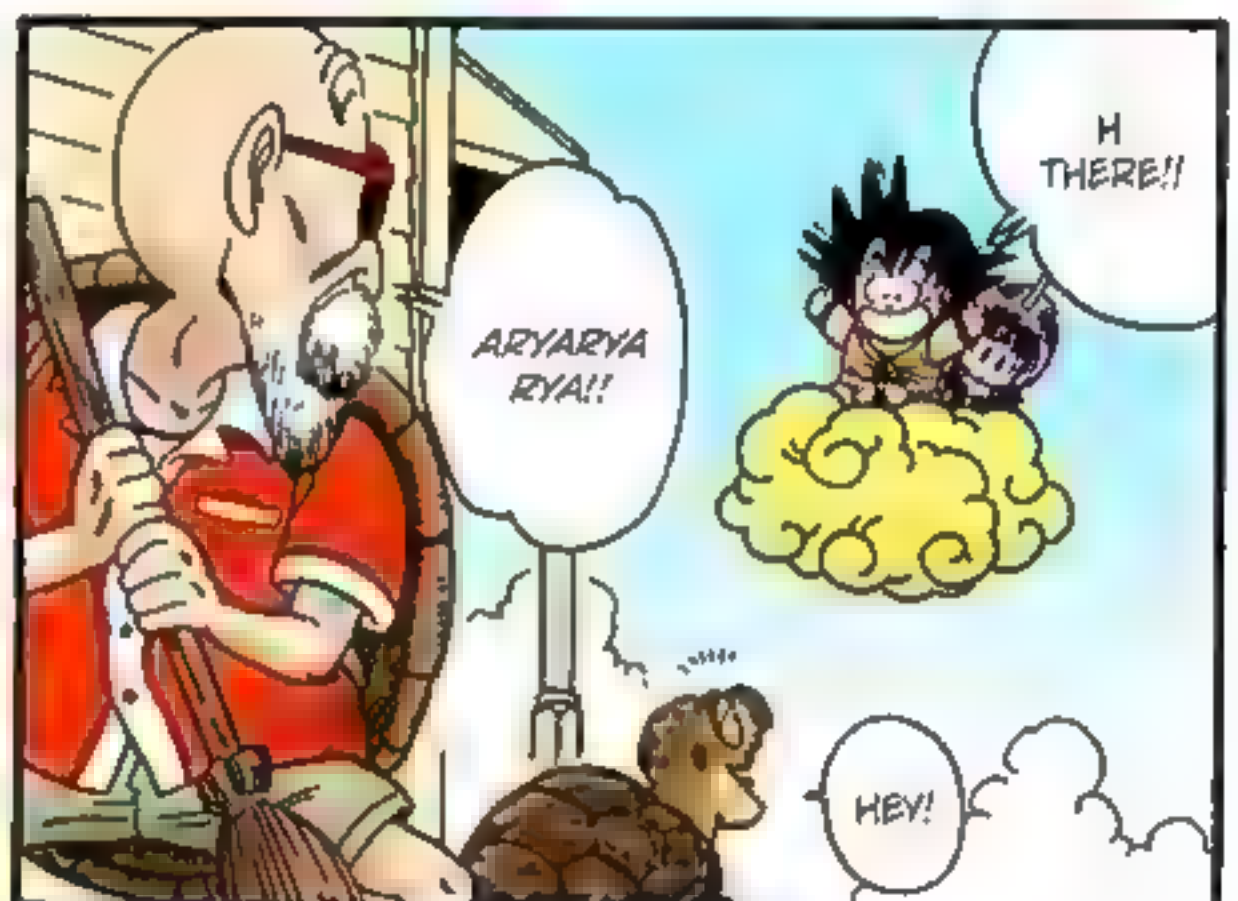
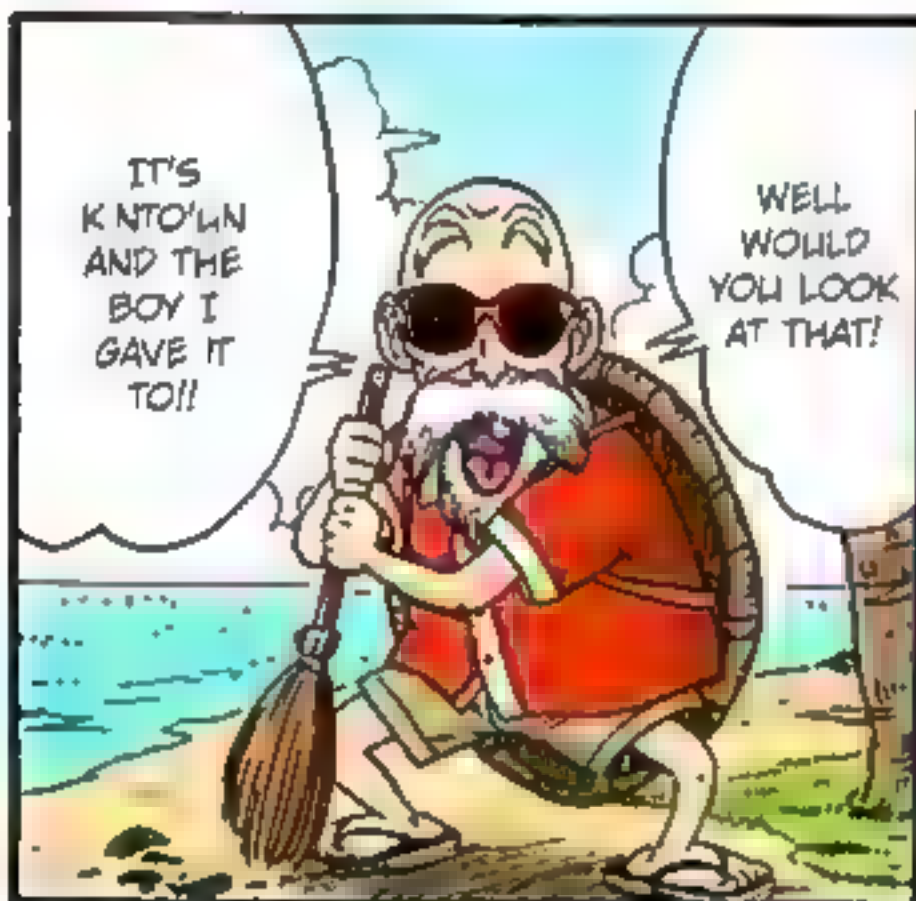




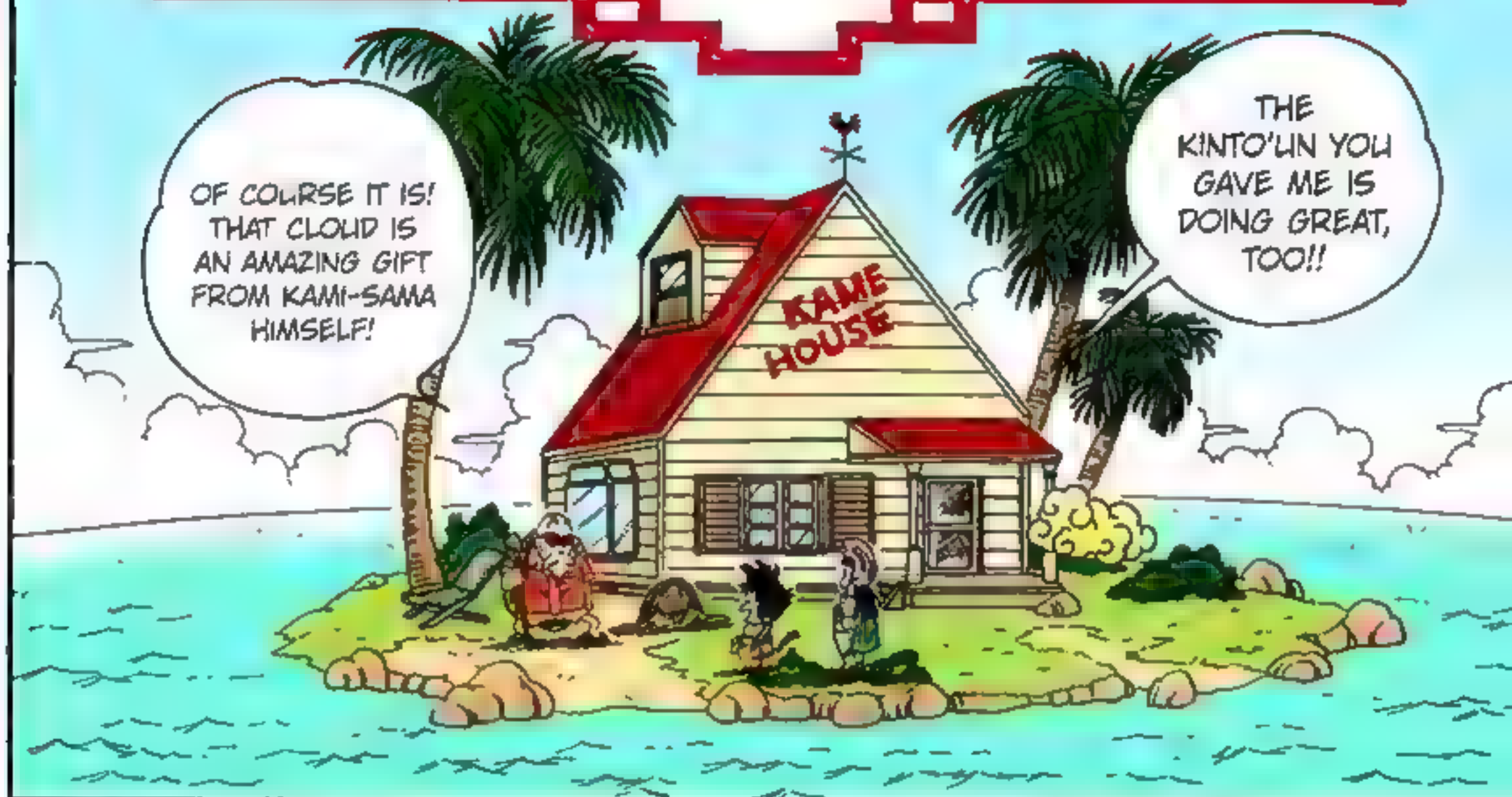




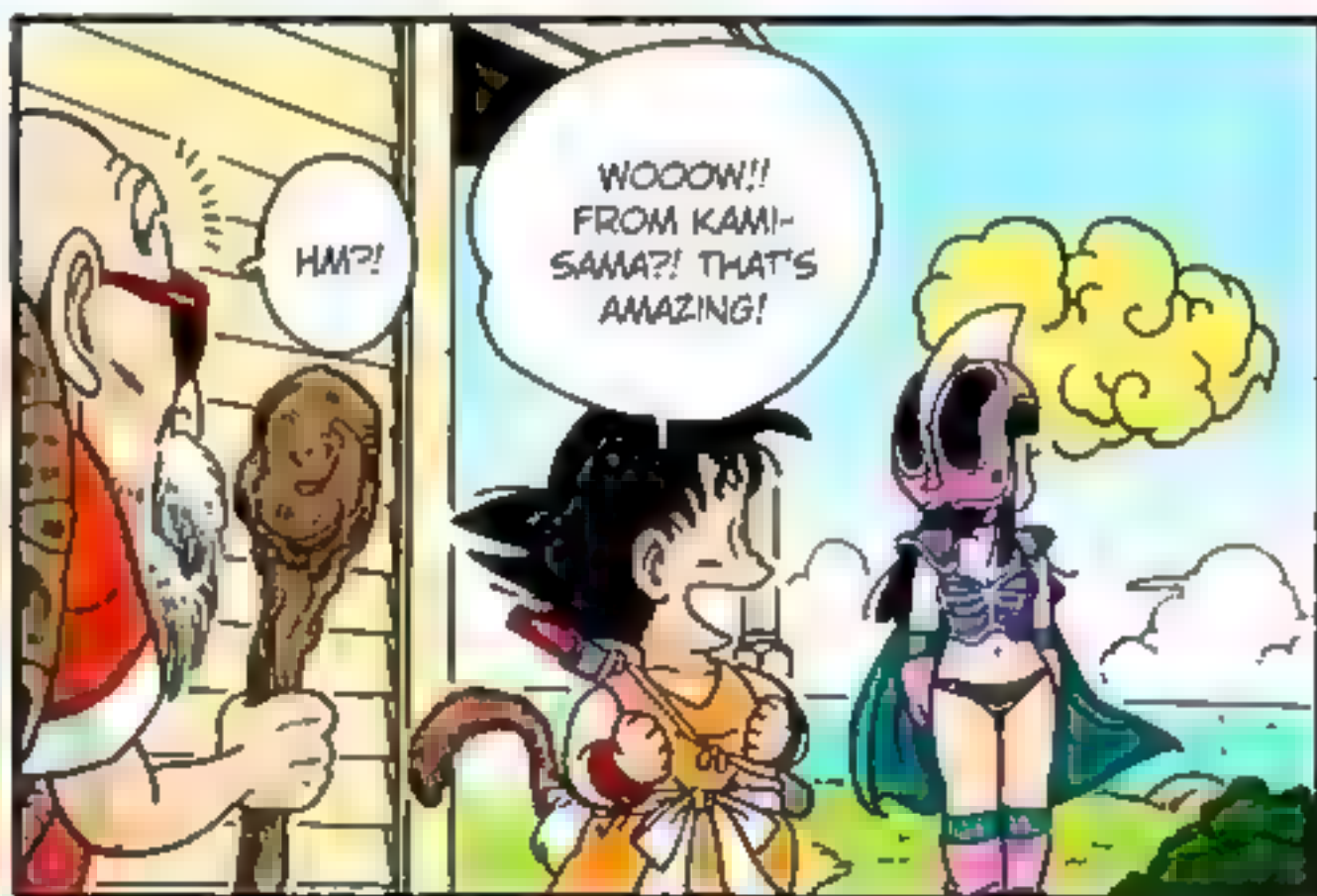
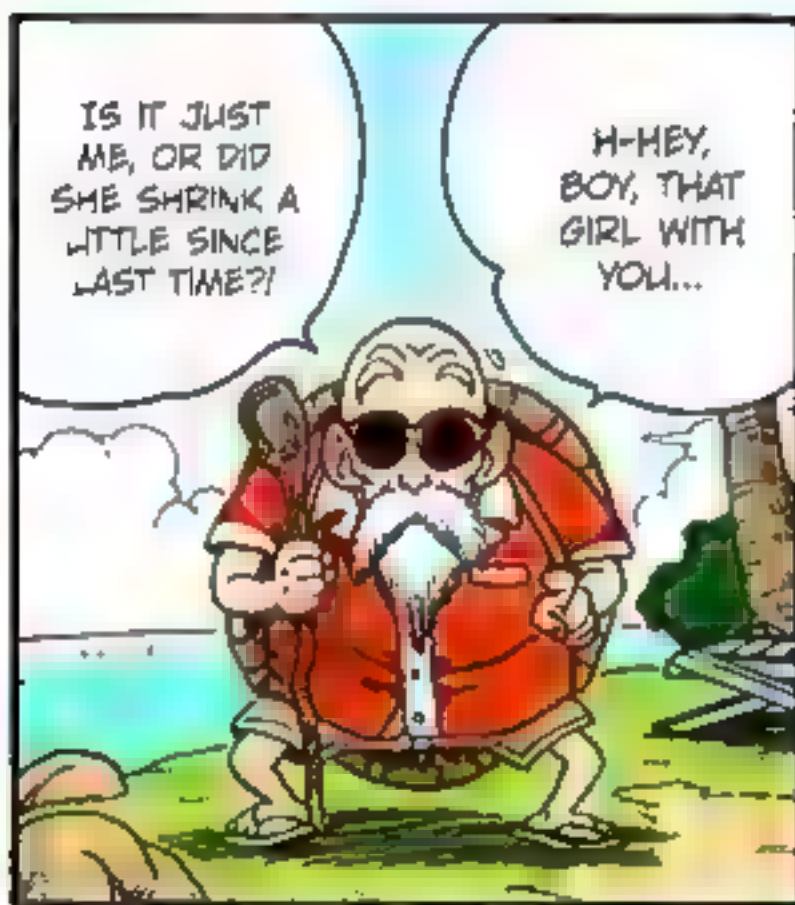


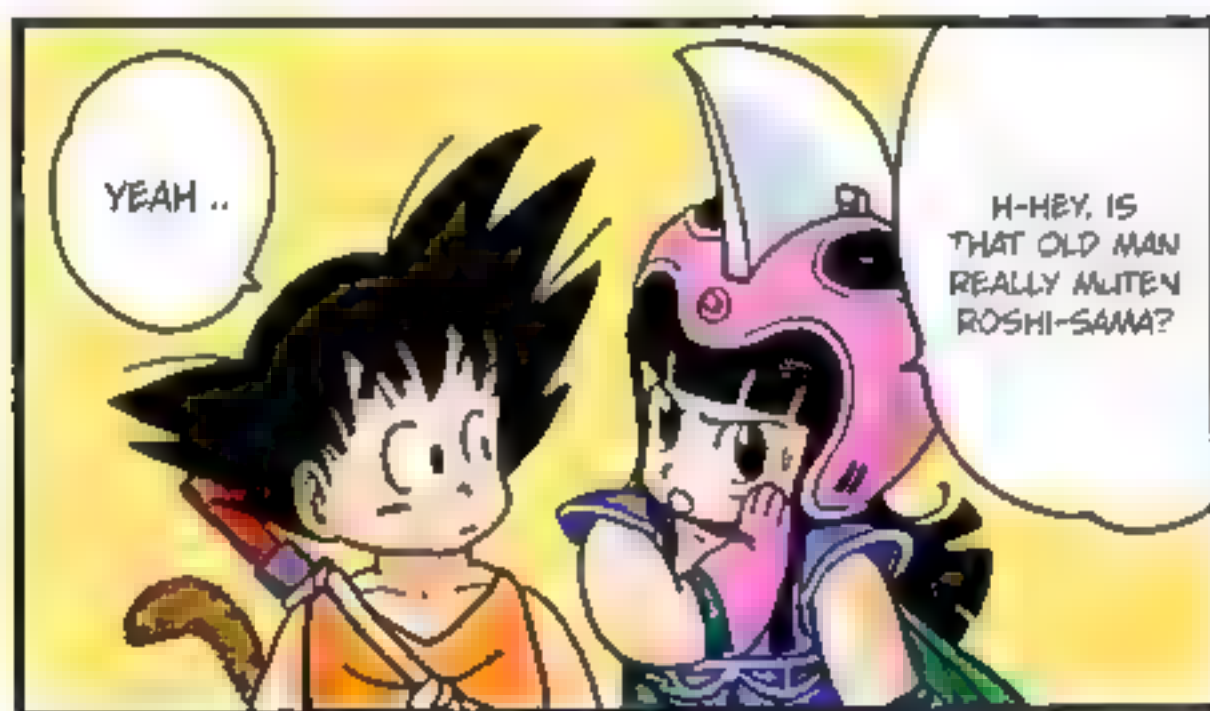
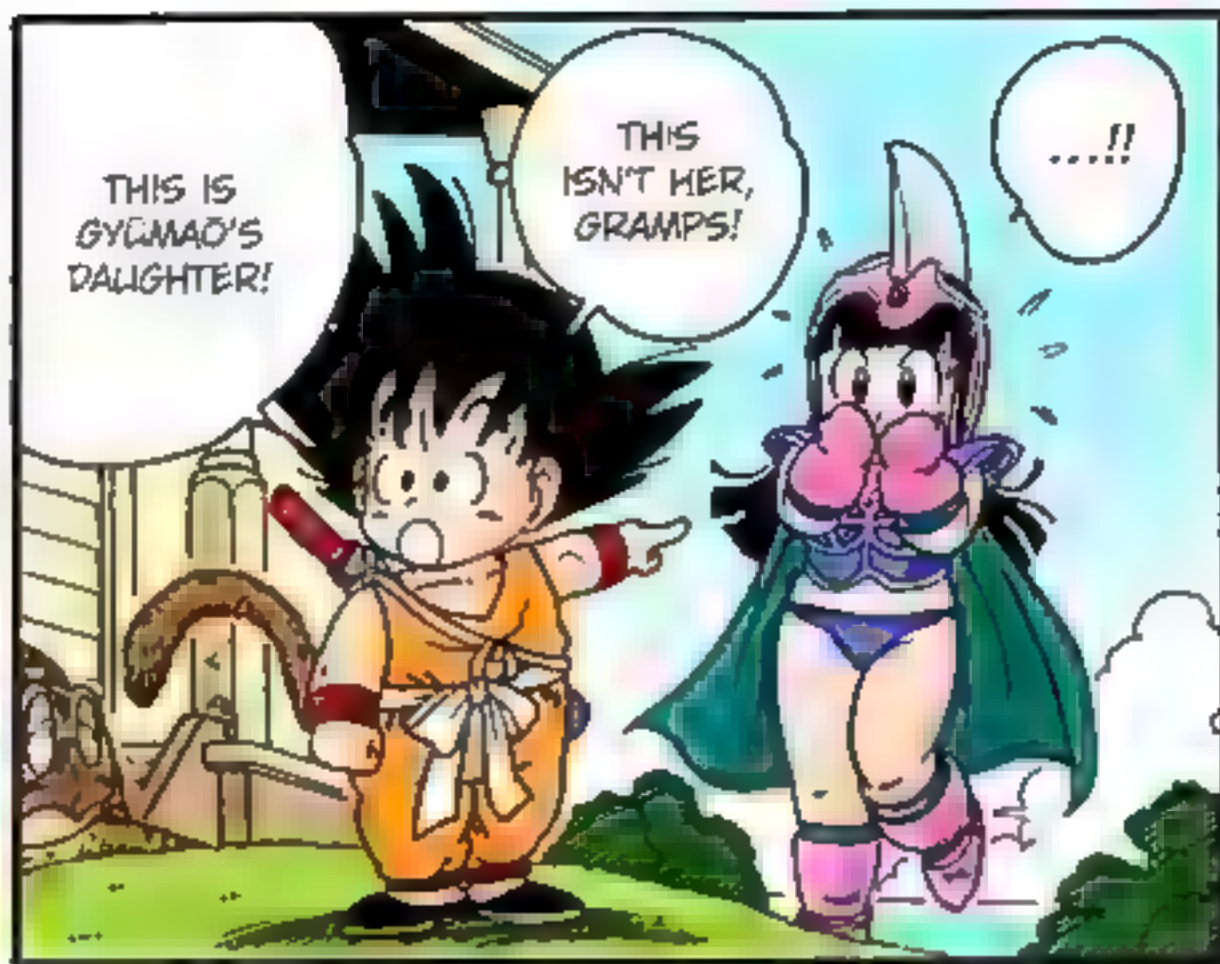
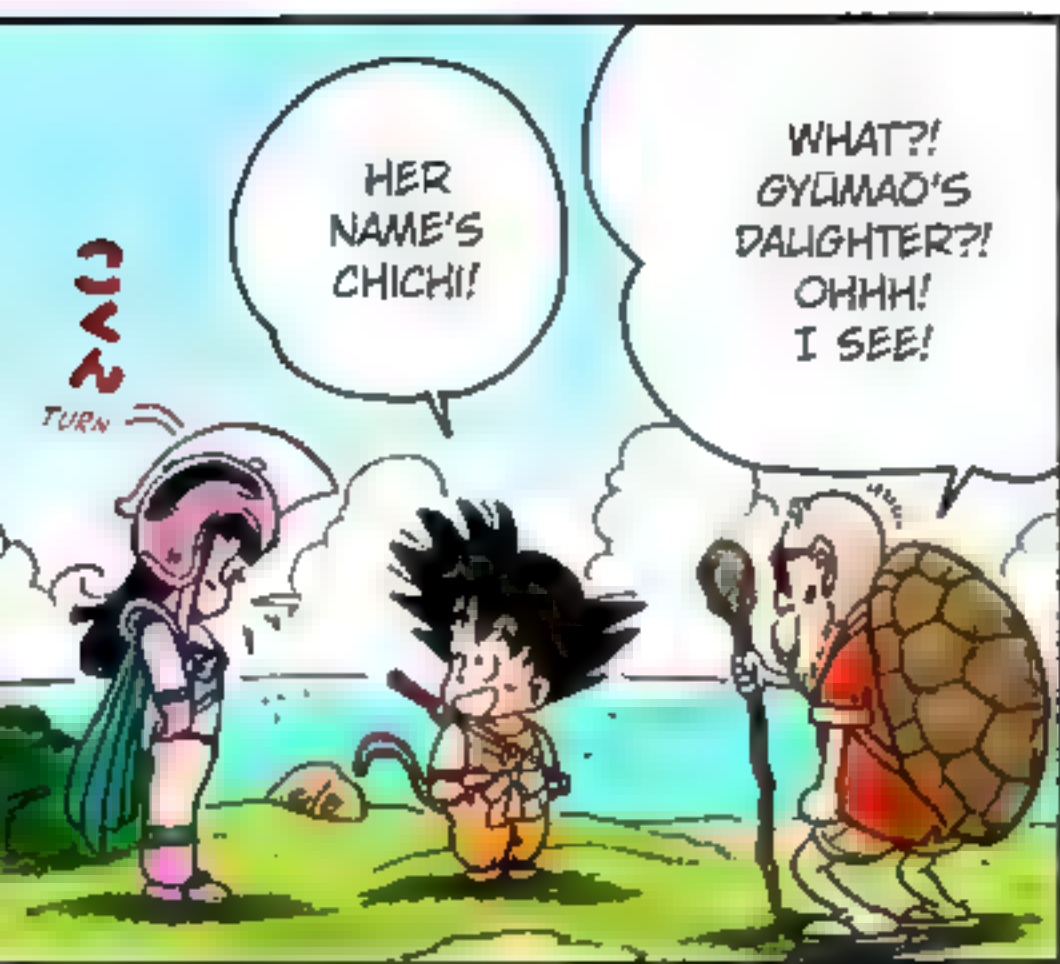


IN ORDER TO BORROW THE BASHÖSEN,
WHICH IS SAID TO BE ABLE TO PUT OUT THE FIRE
ON FRYPAN MOUNTAIN, GOKU HAS JOURNEYED TO
THE HOUSE OF KAME SEN'NIN (THE MUTEN RÖSHI)...

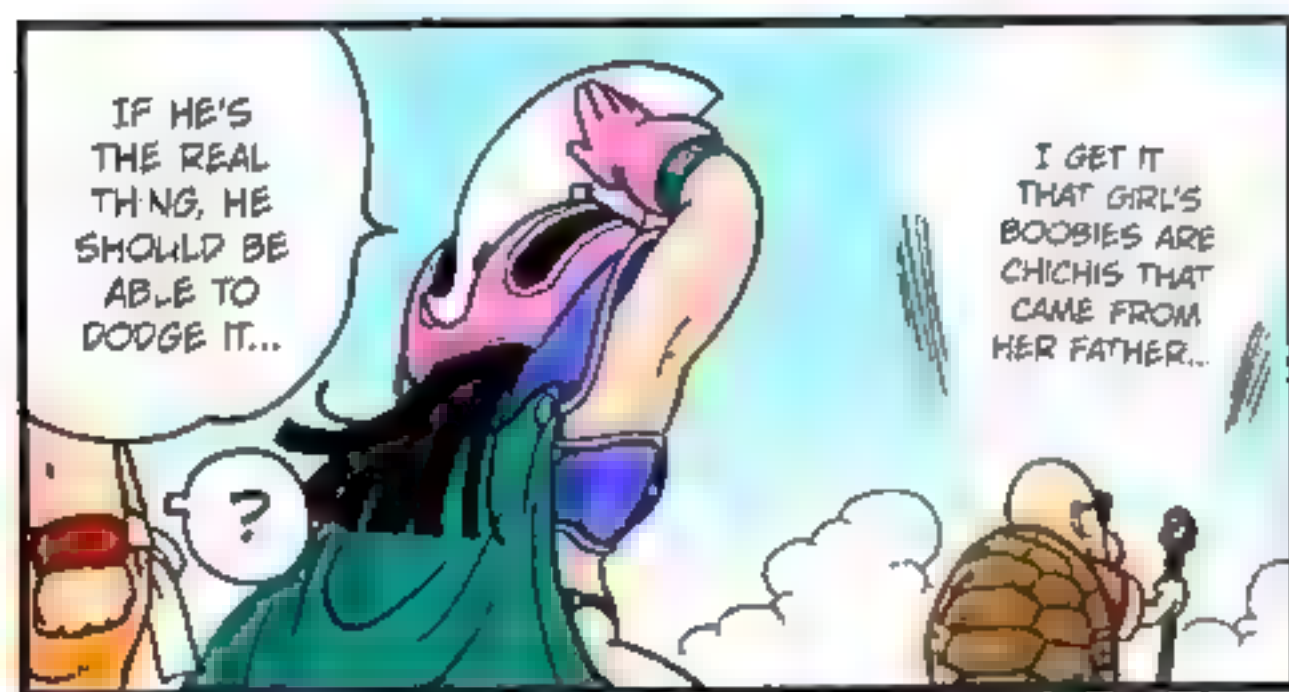


NOTE: KAMI = GOD

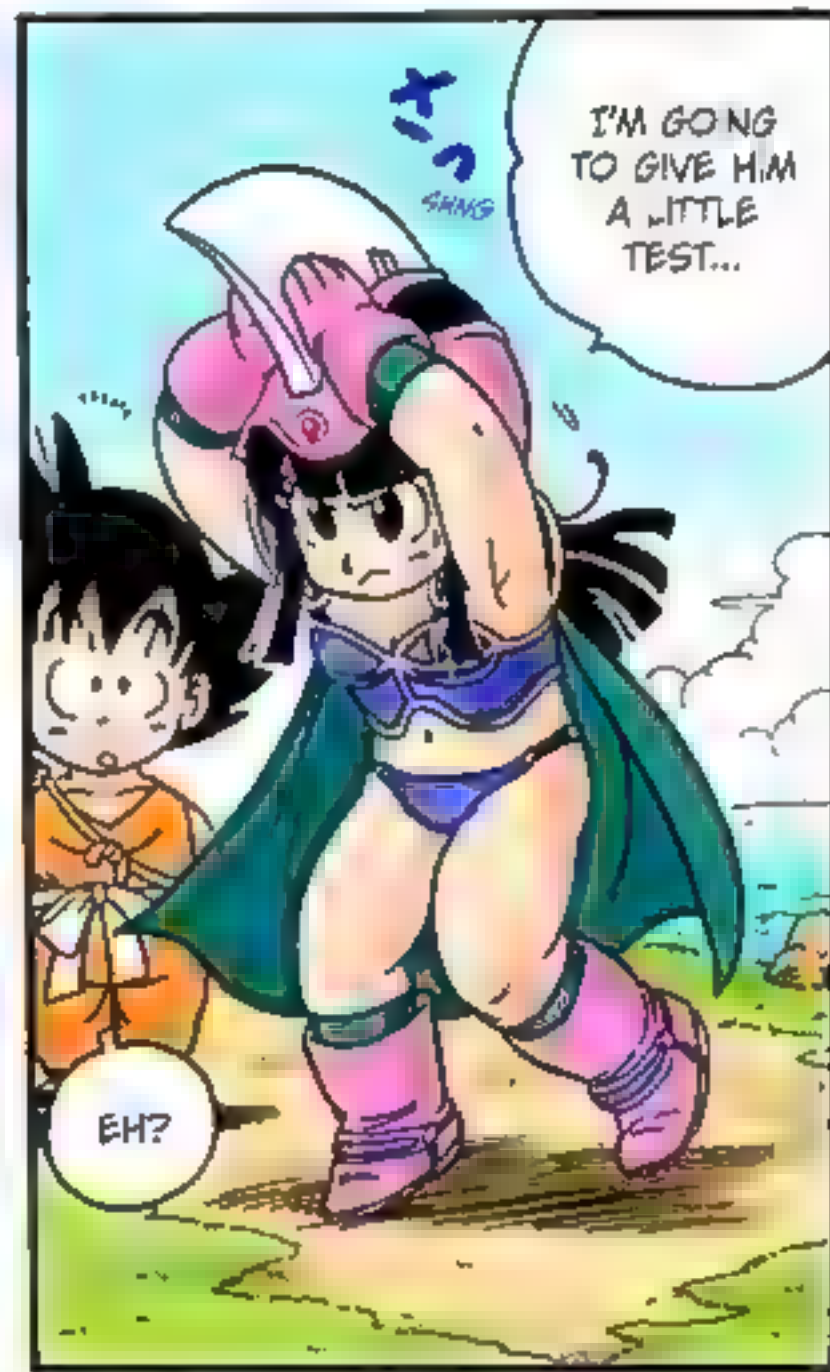


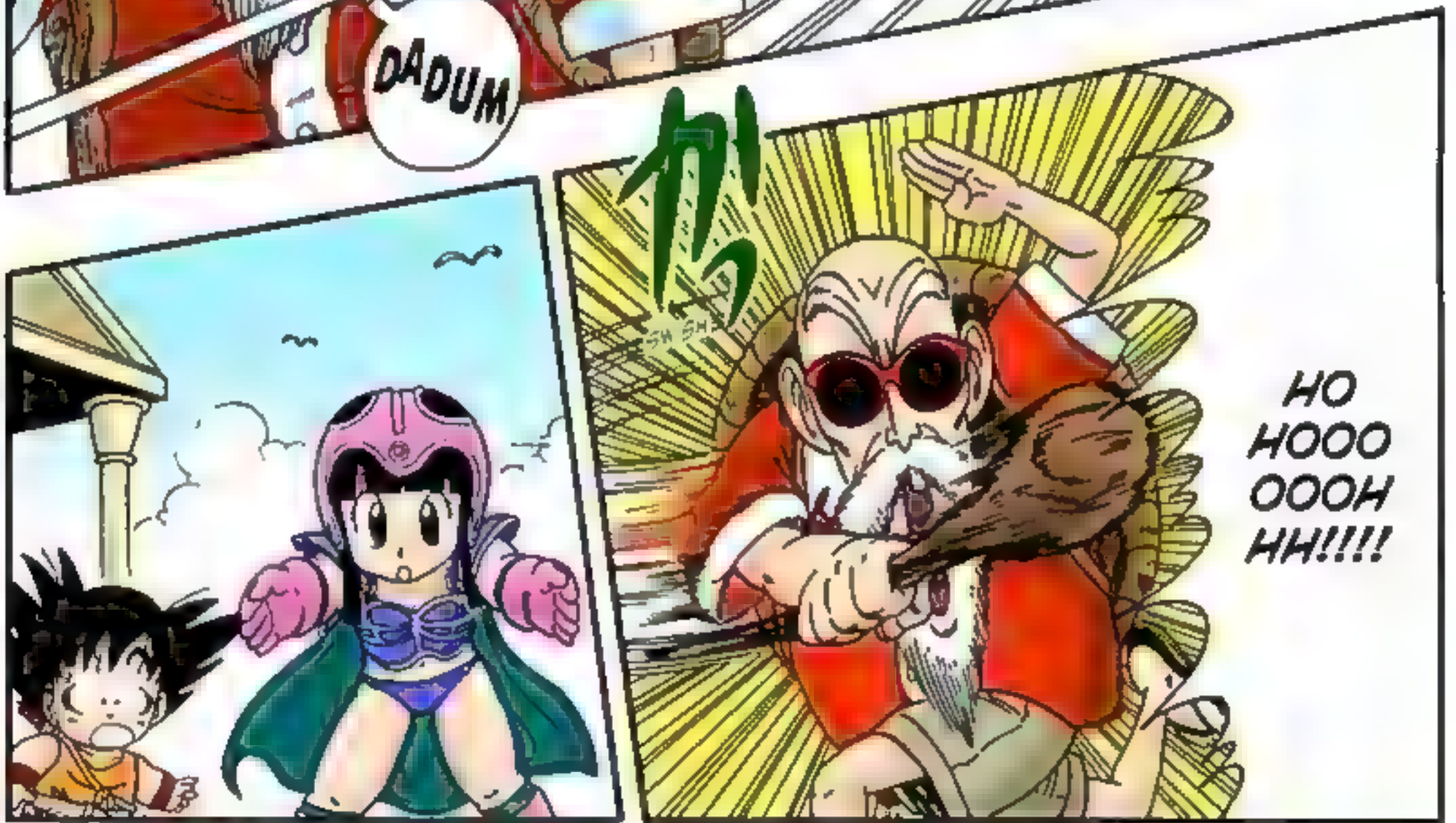
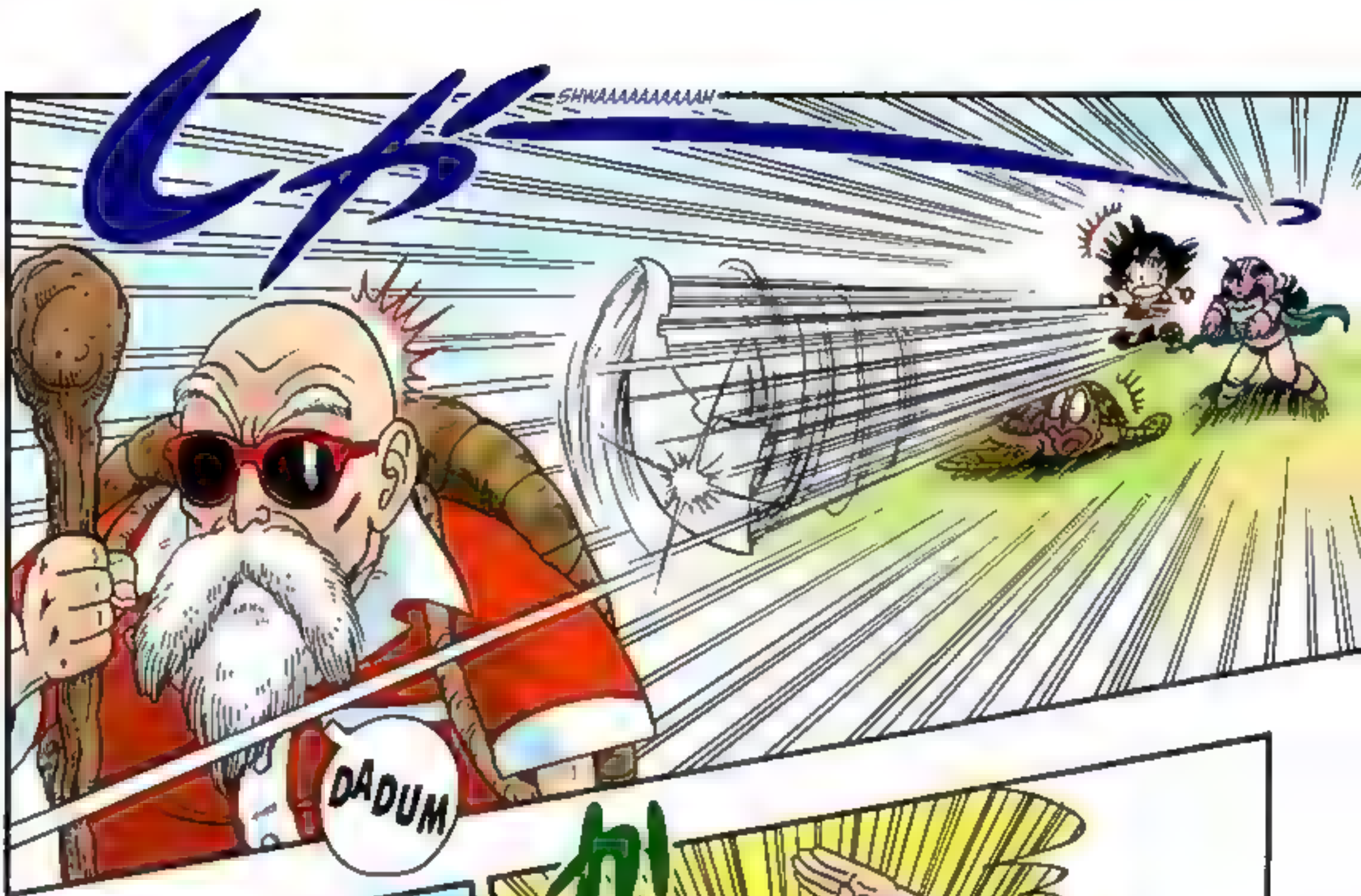


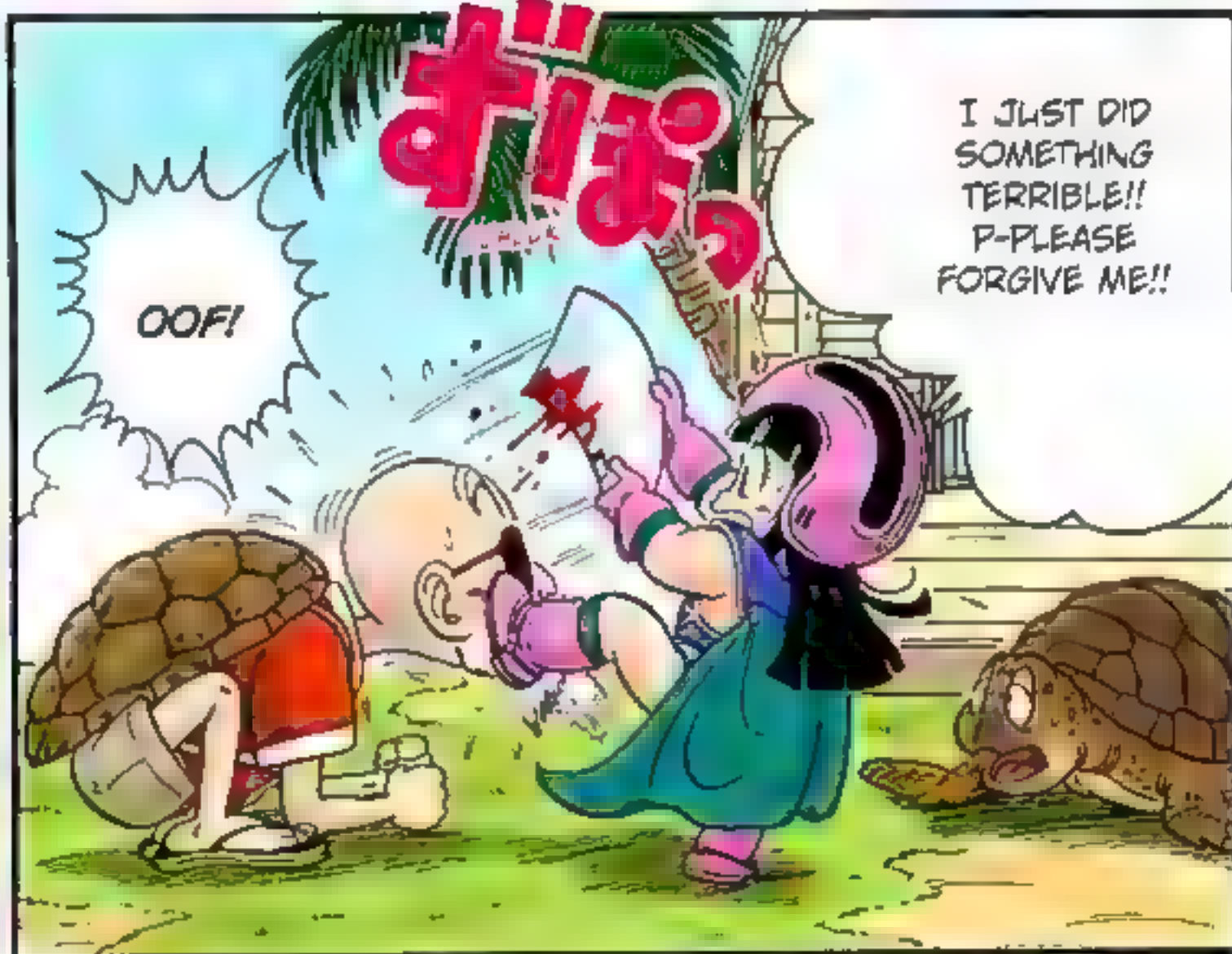
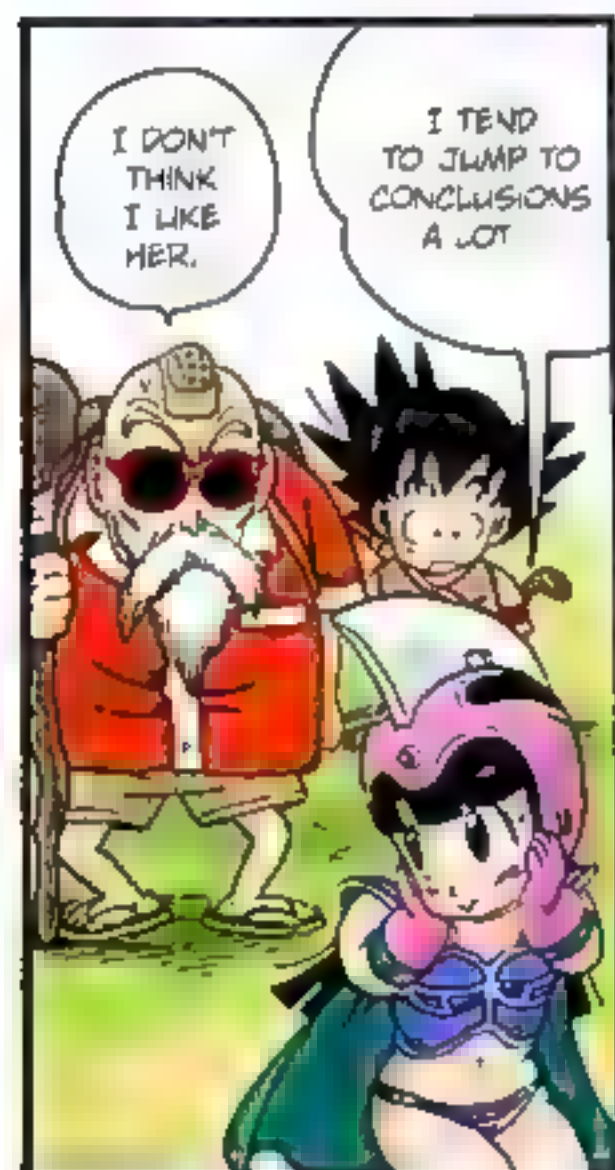
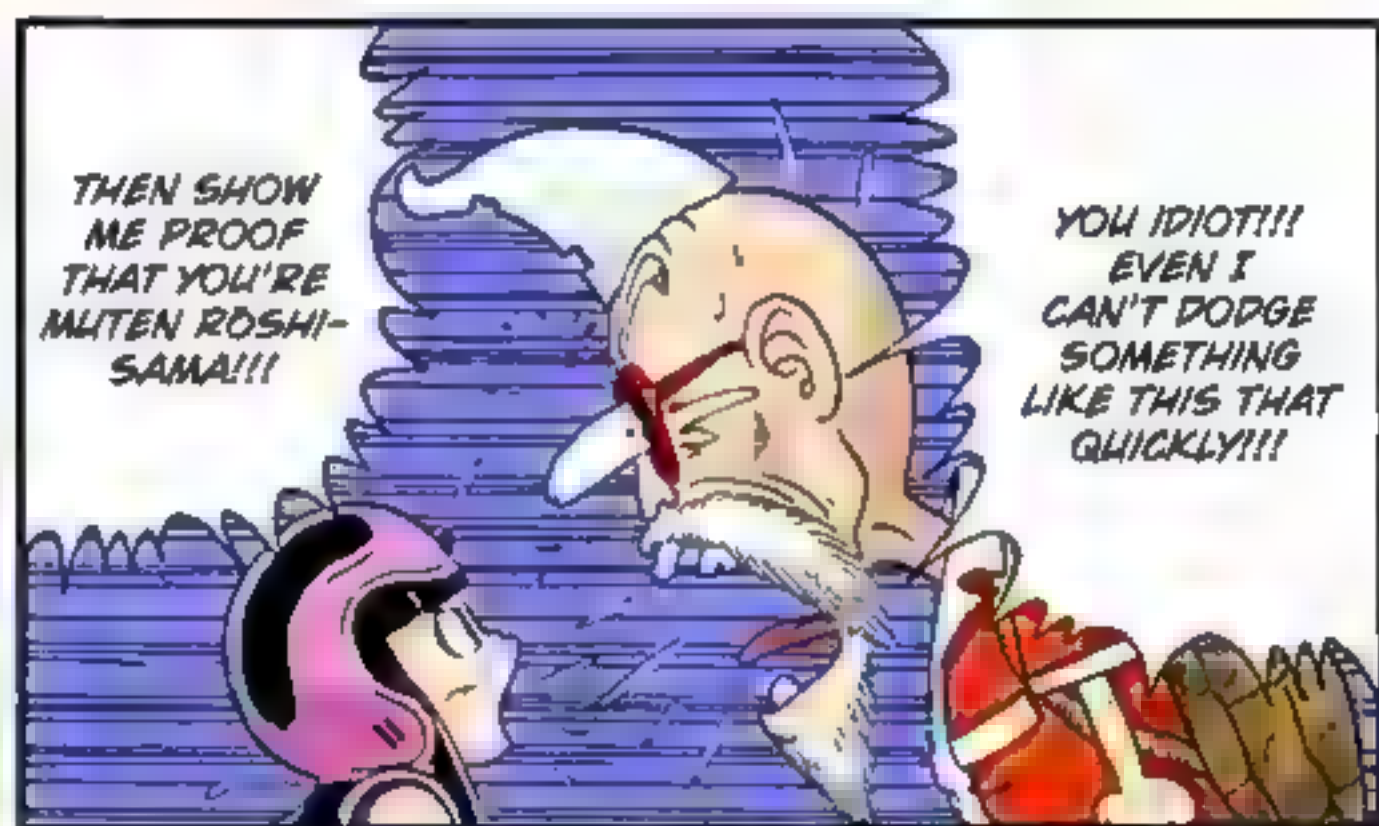
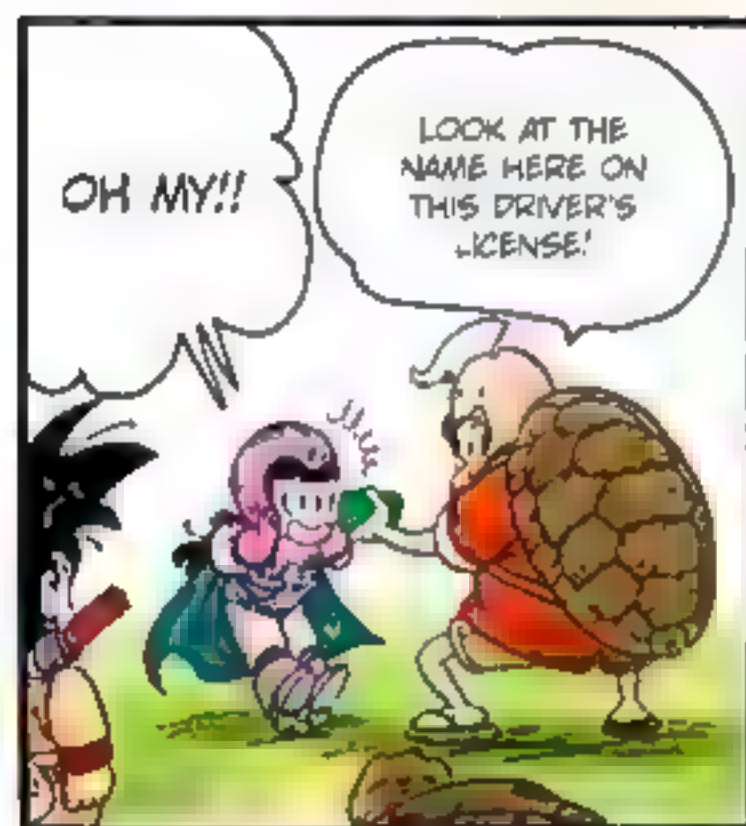
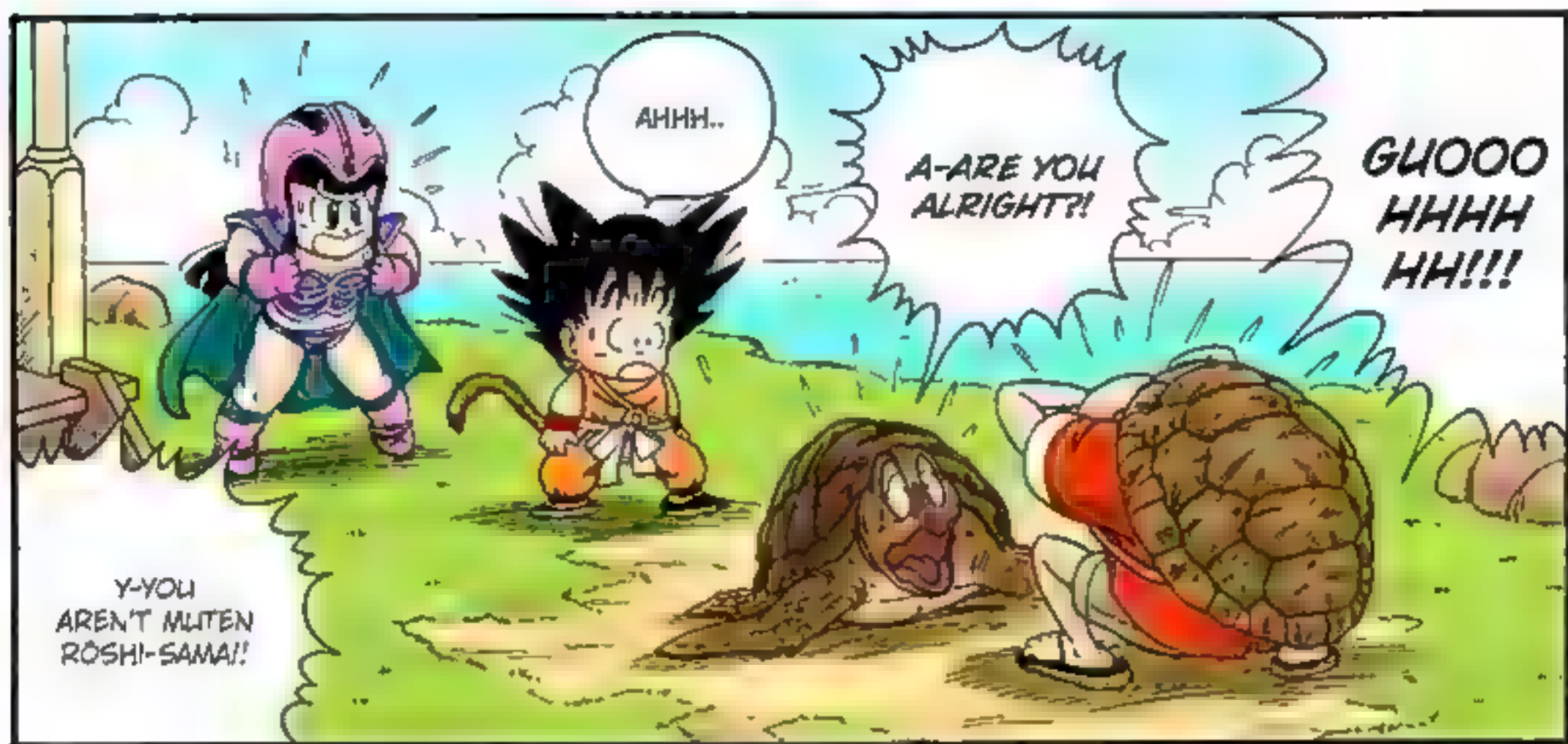
NOTE: CHICHI CAN MEAN "FATHER" IN JAPANESE

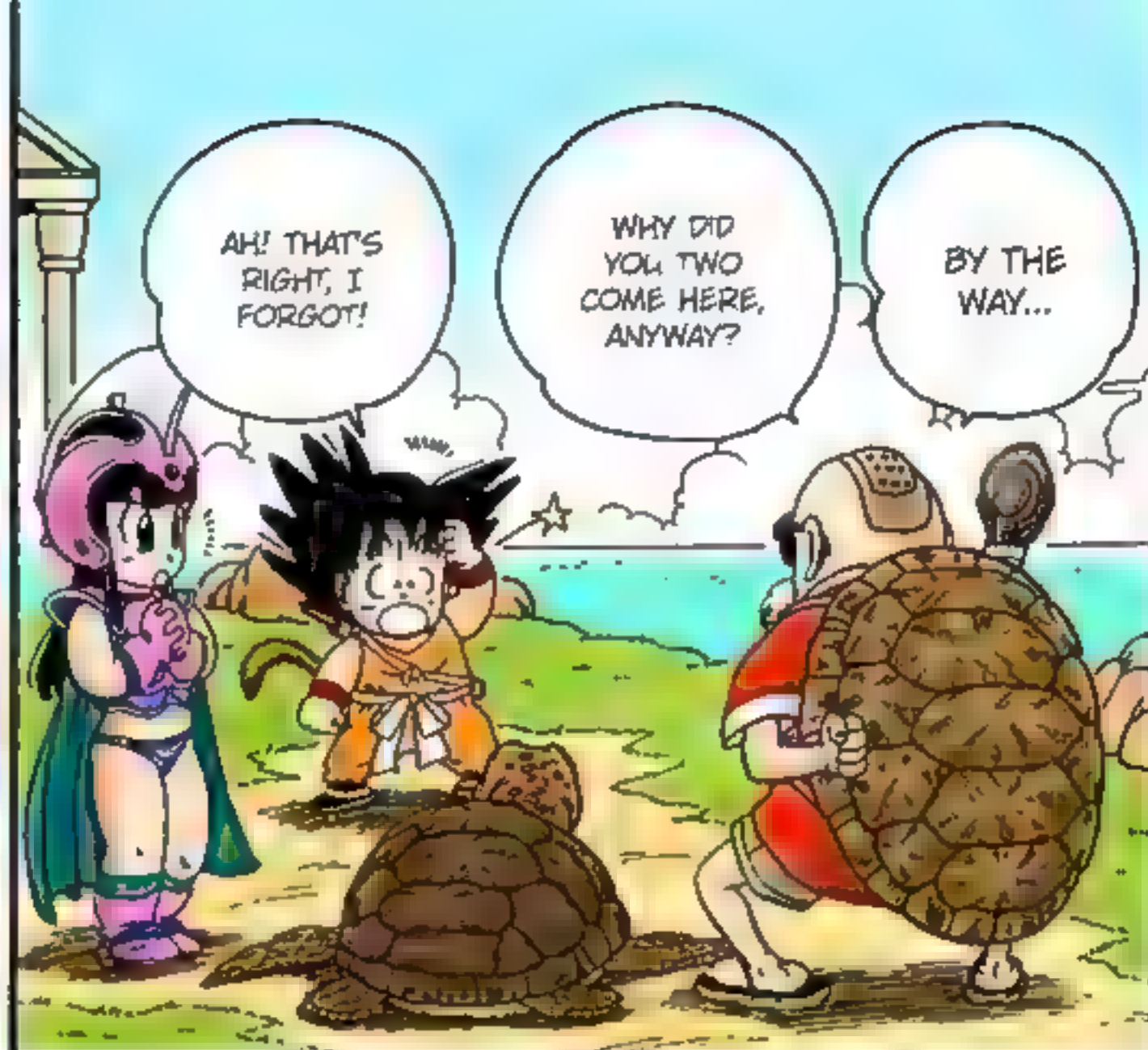
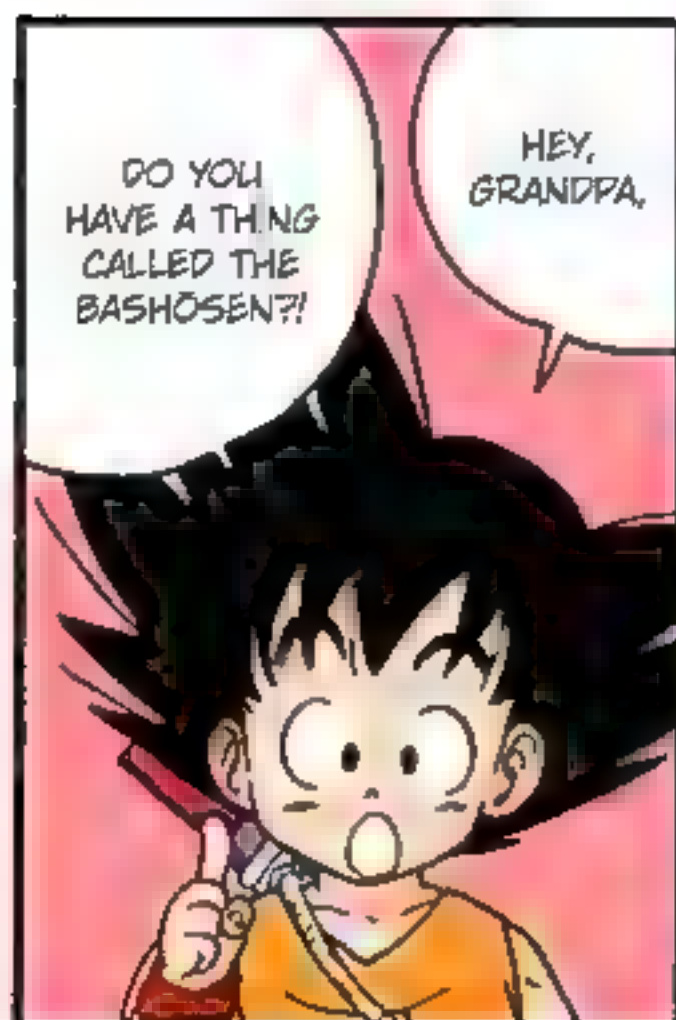


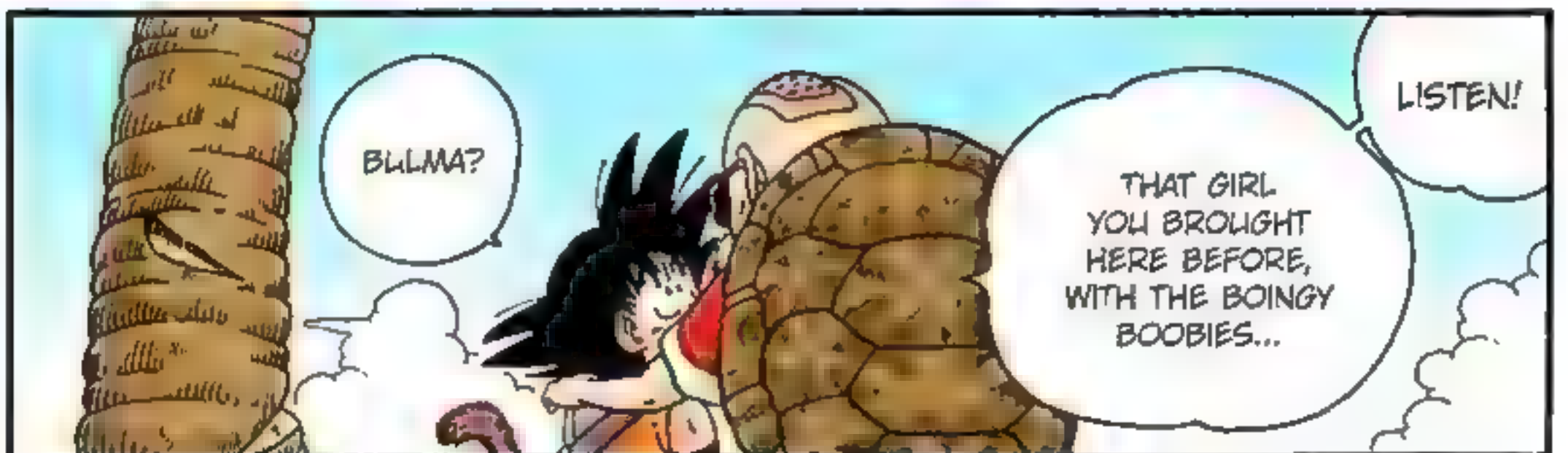
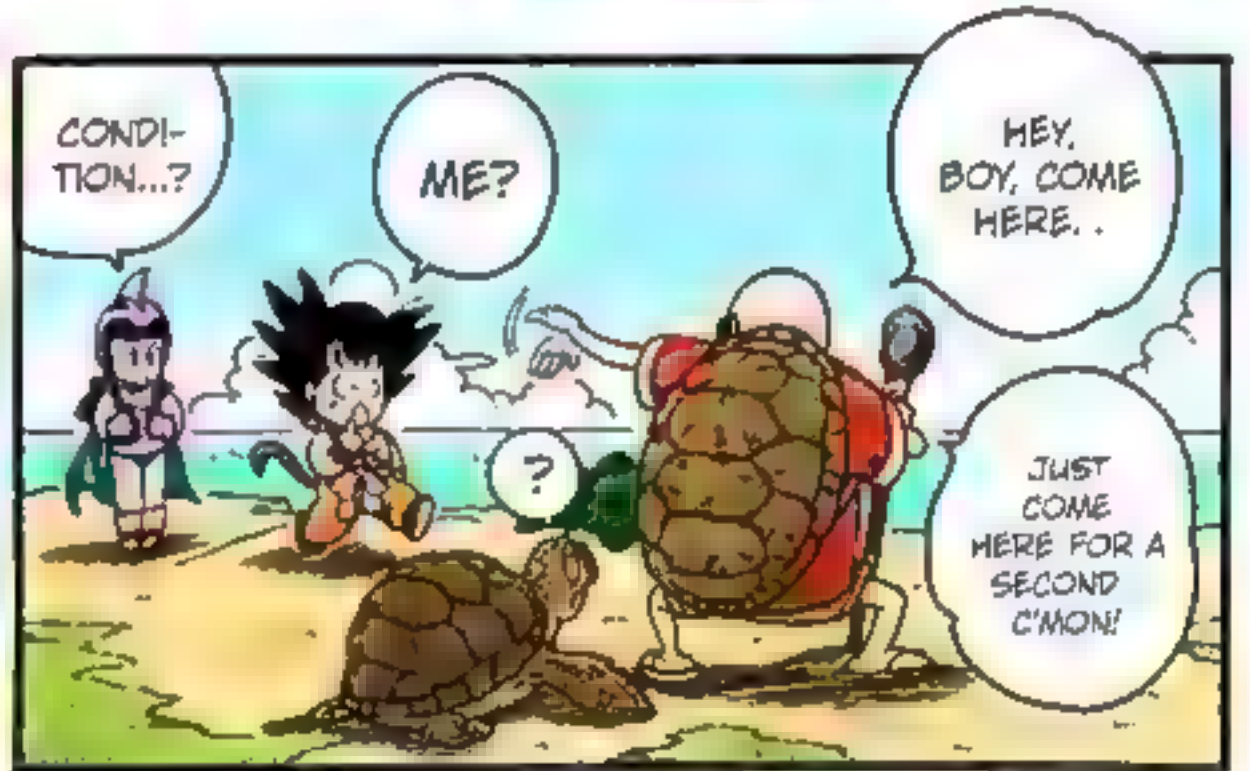
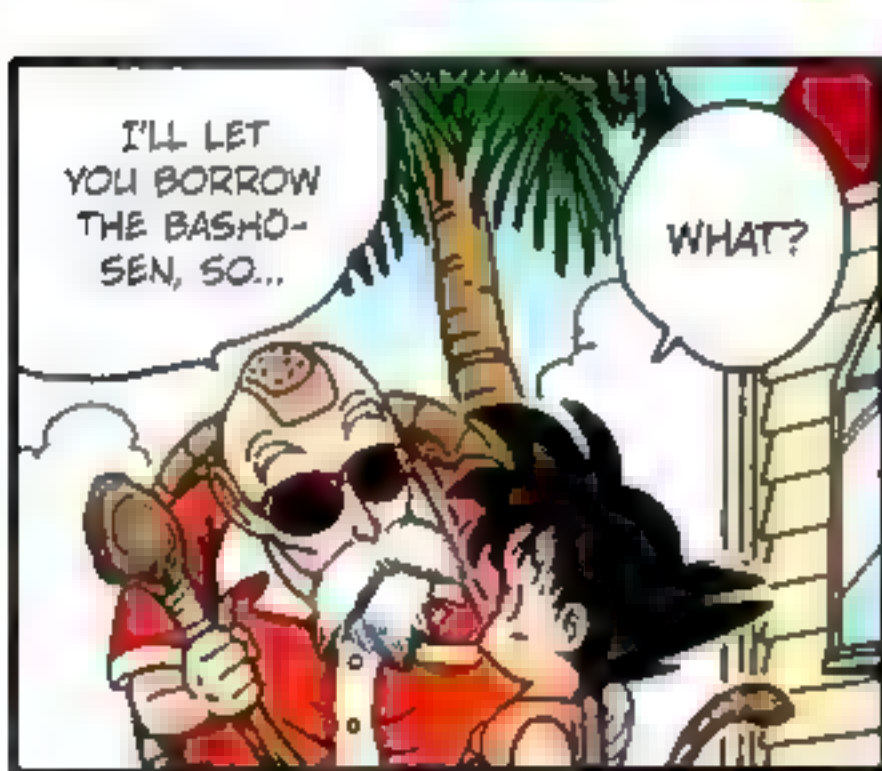
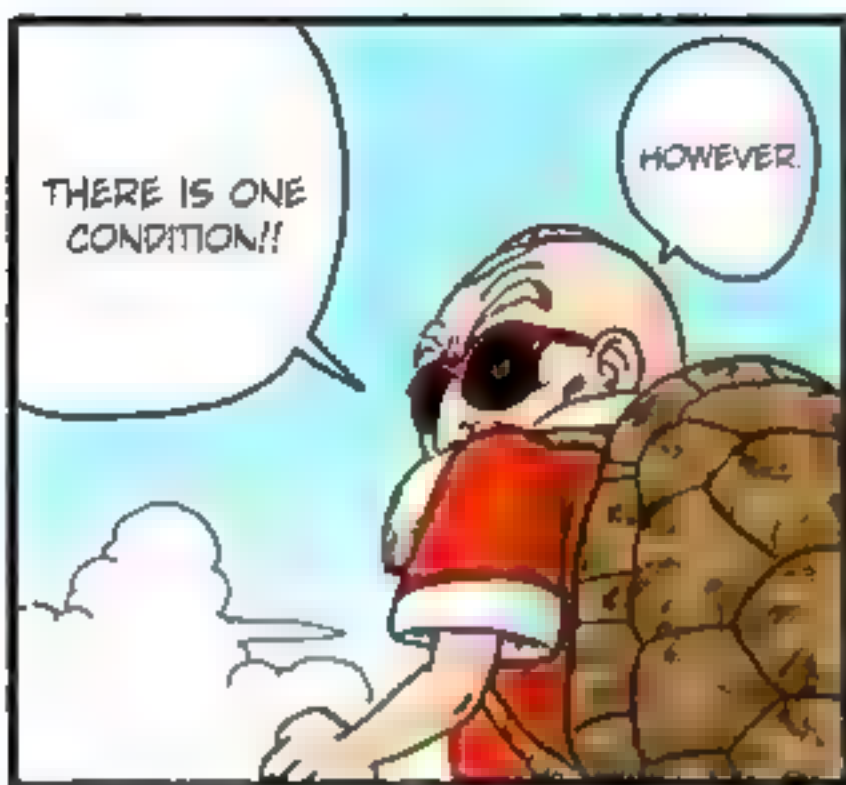
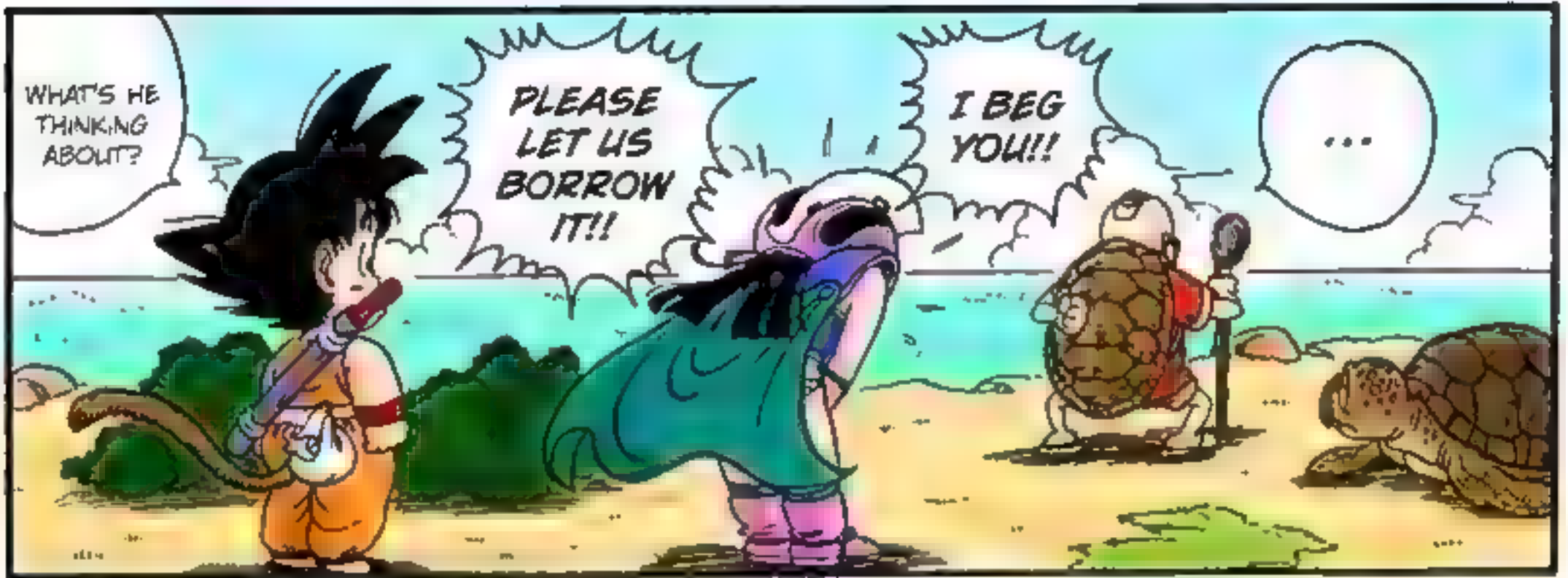
NOTE: CHICHI CAN ALSO BE SLANG FOR BOOBS

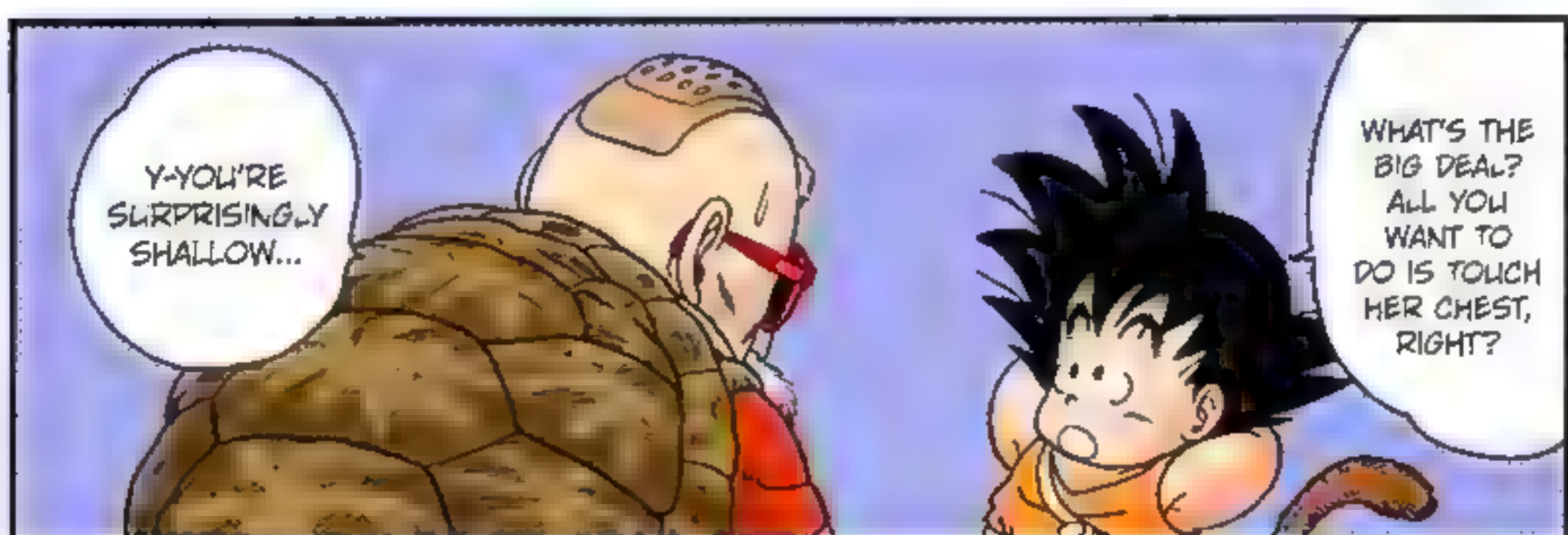
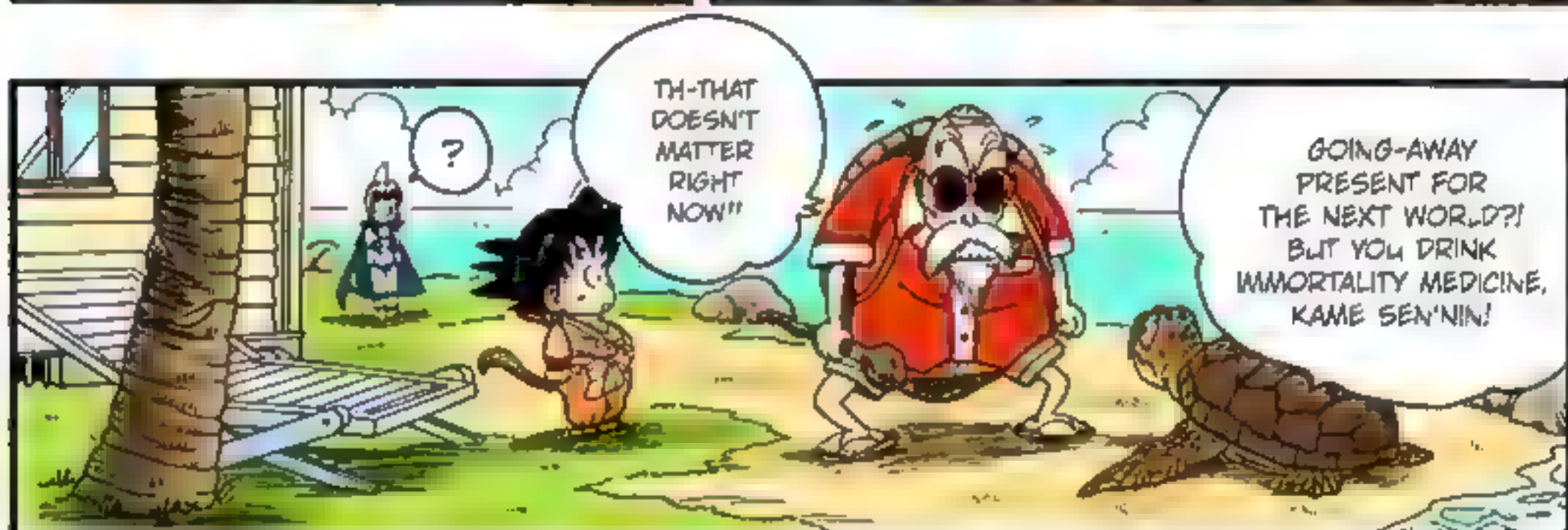
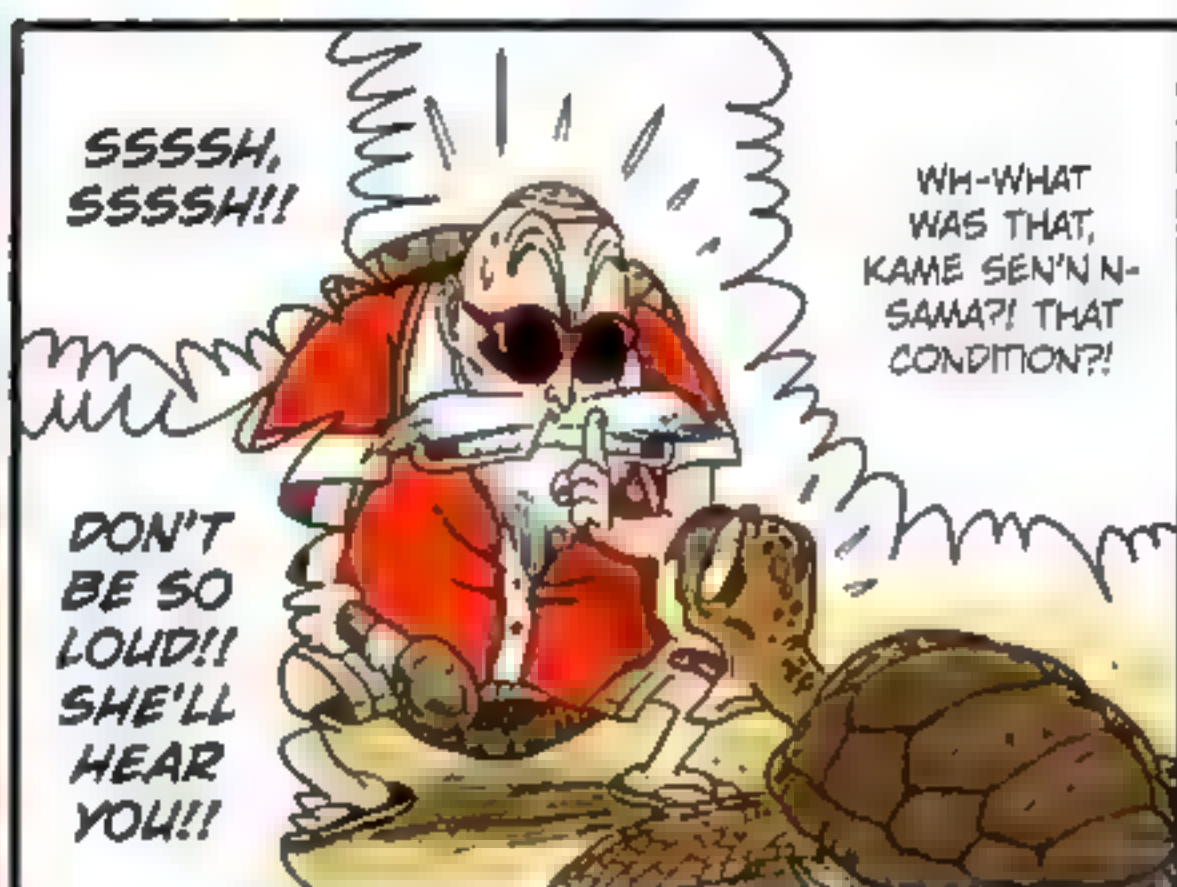
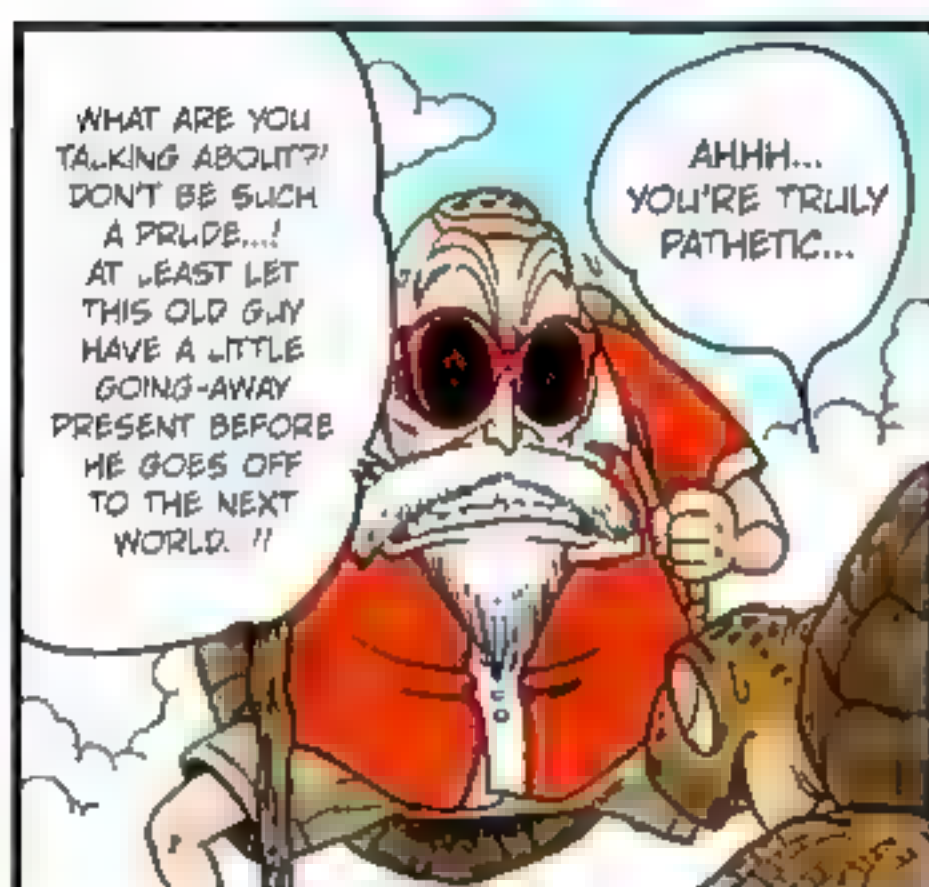
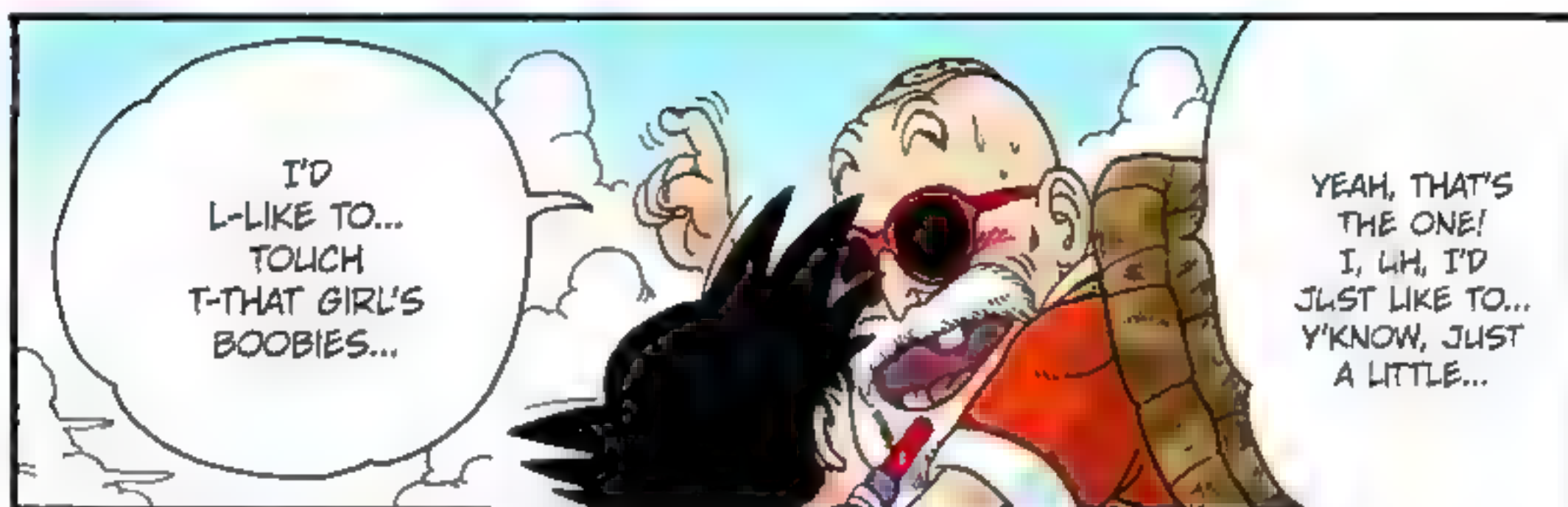


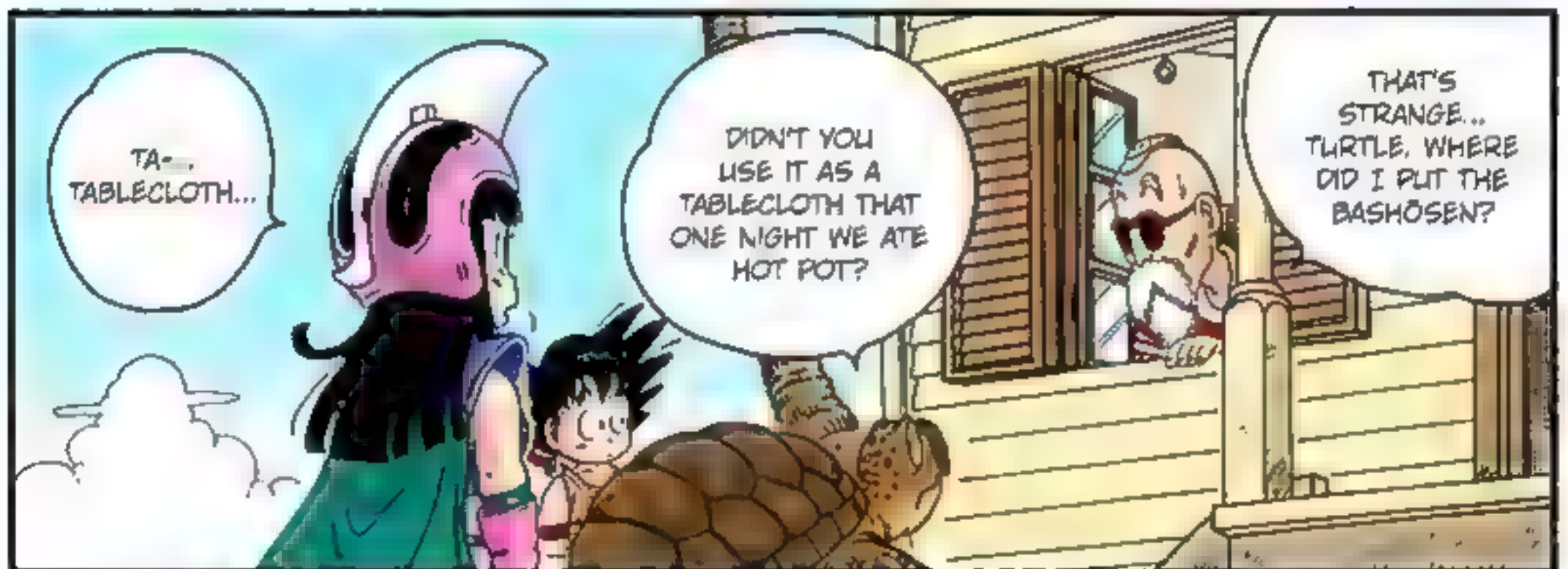
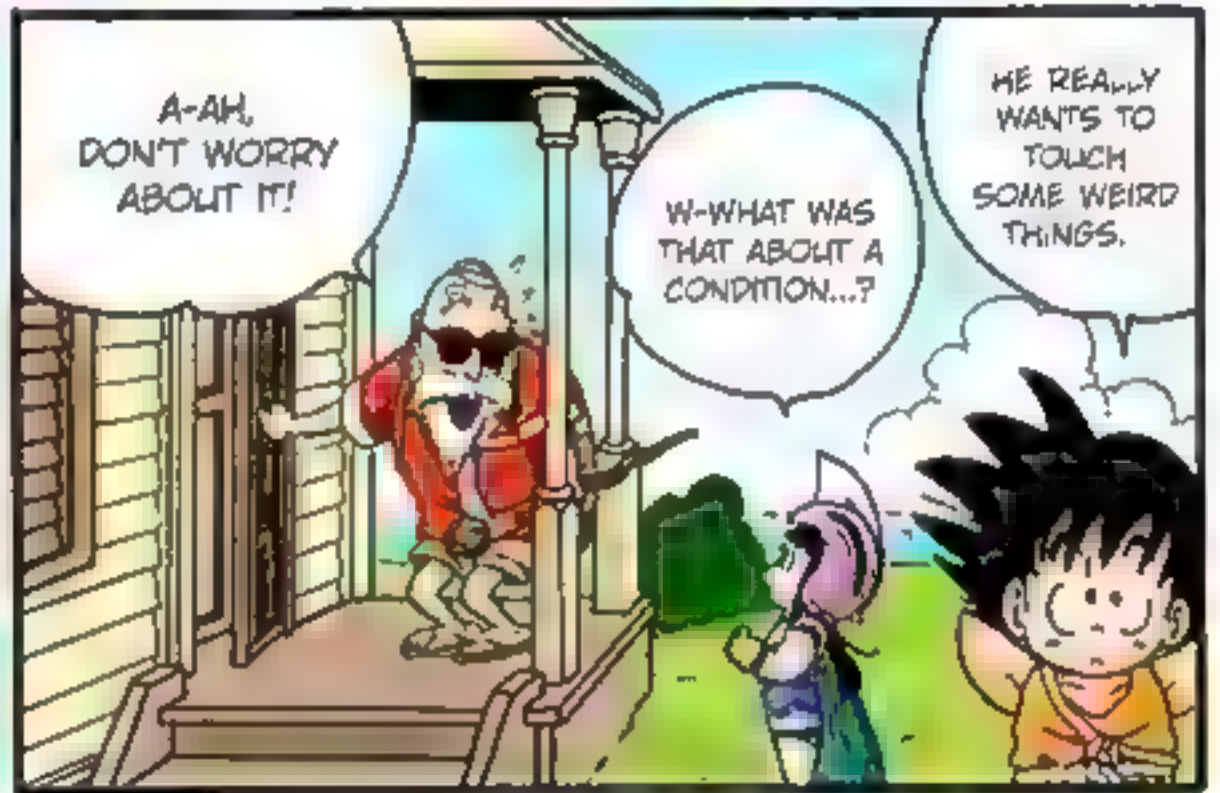
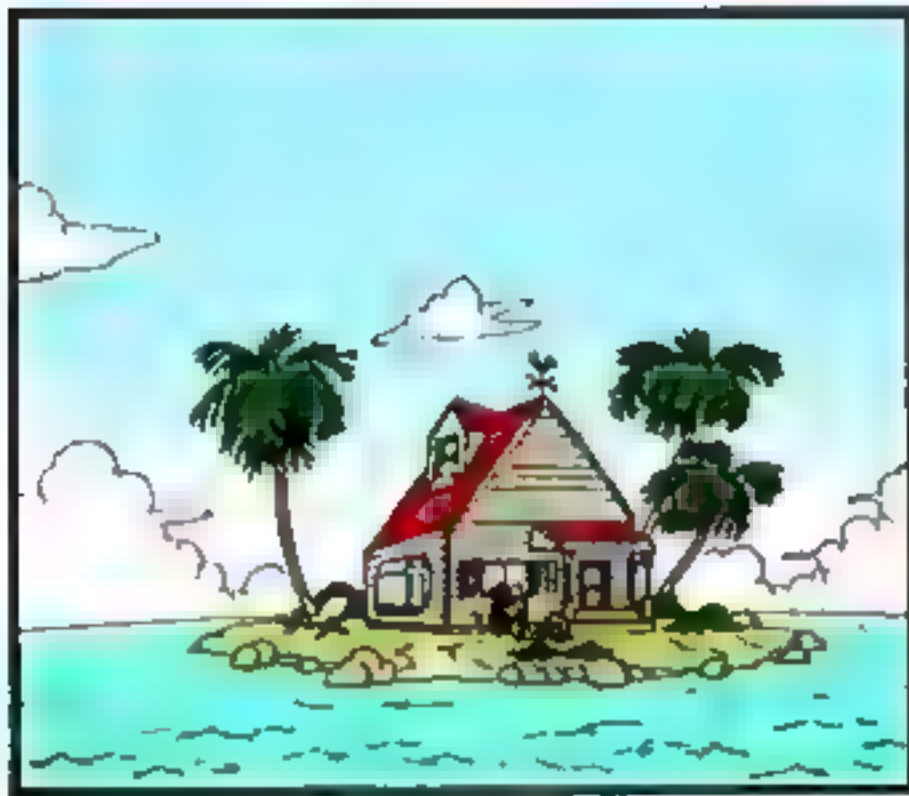
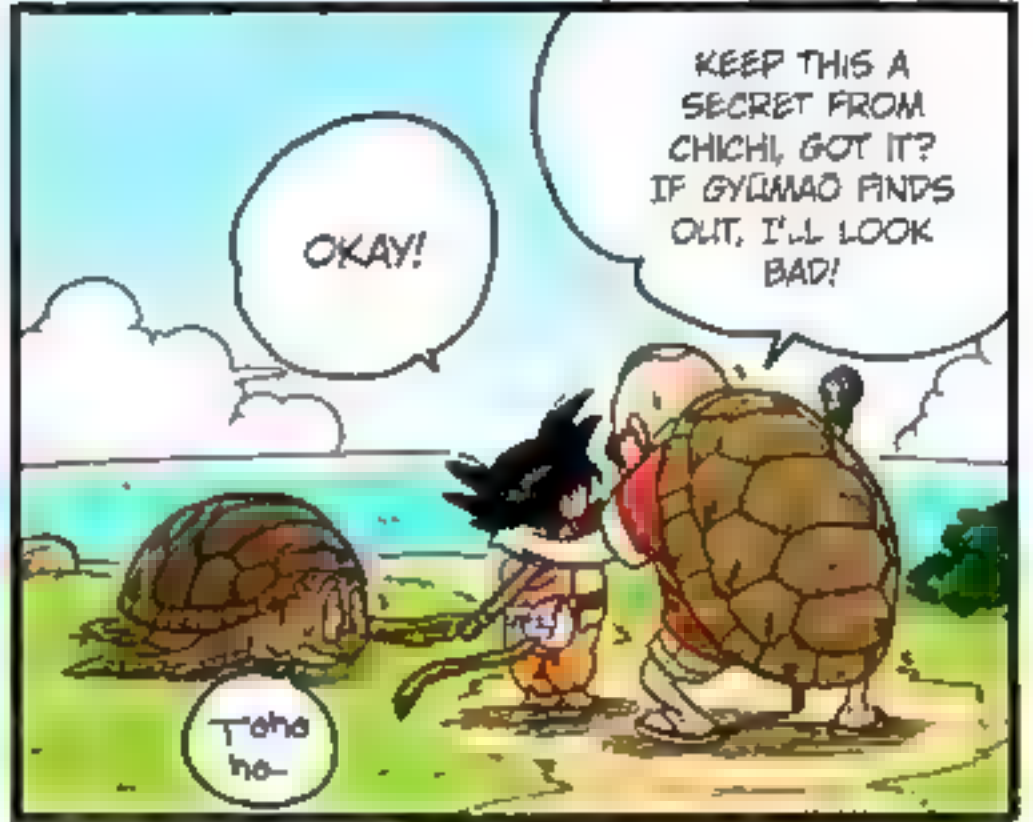


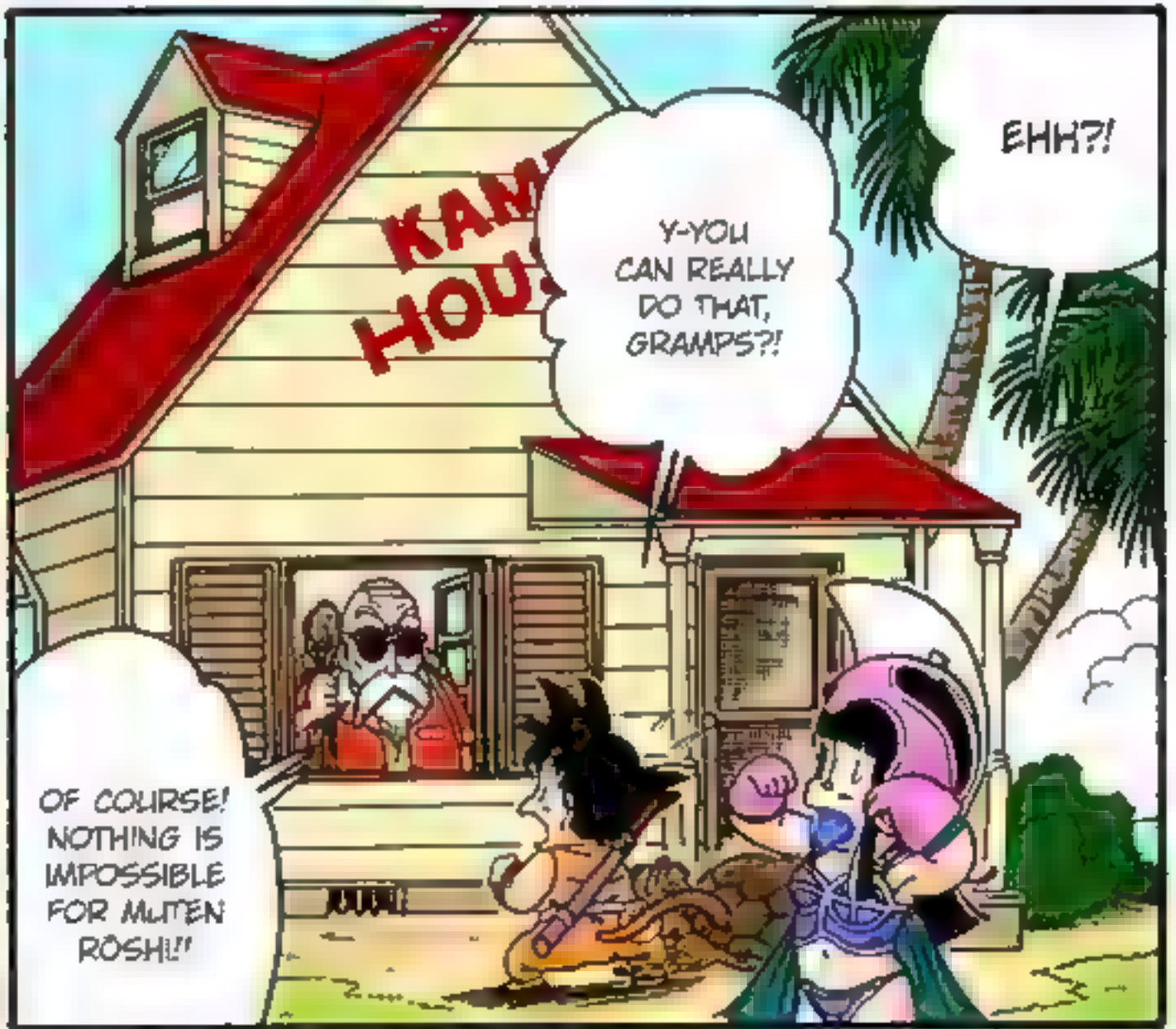
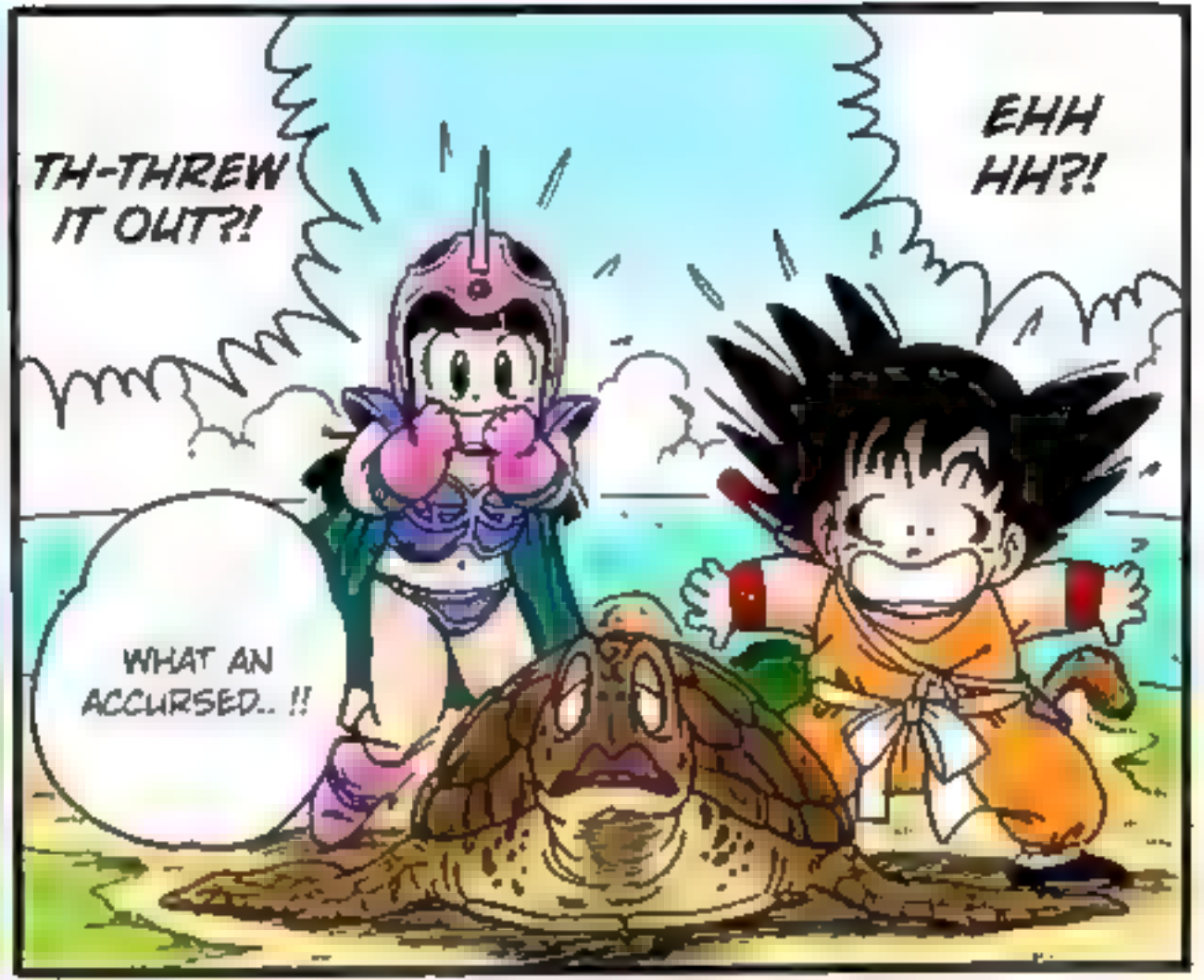


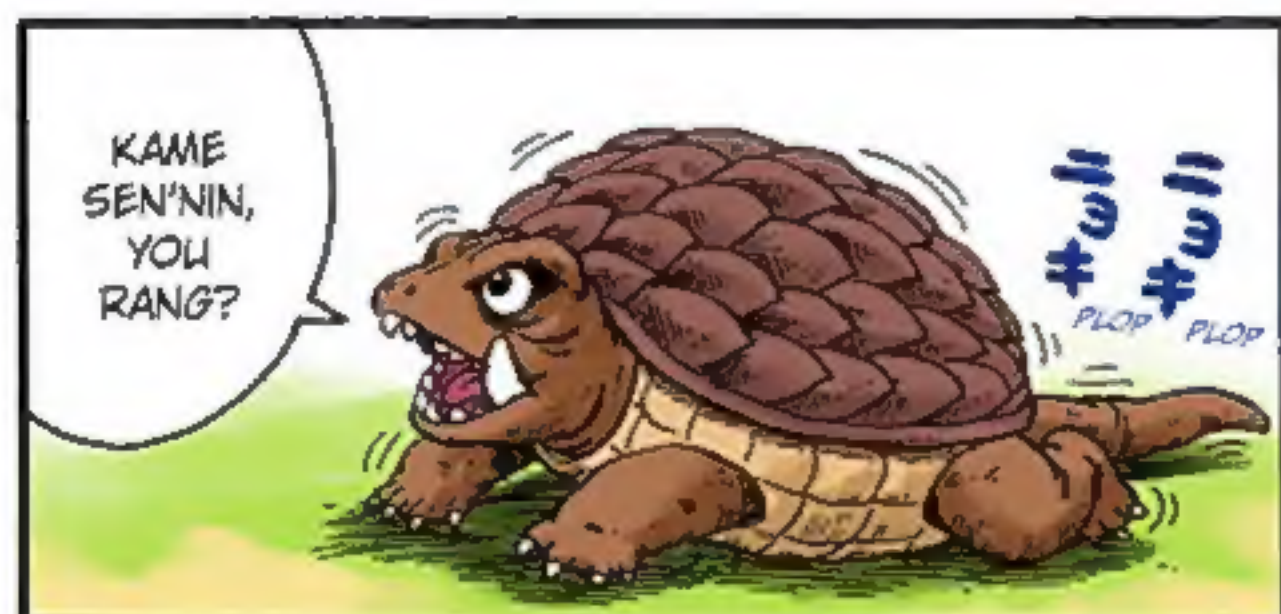
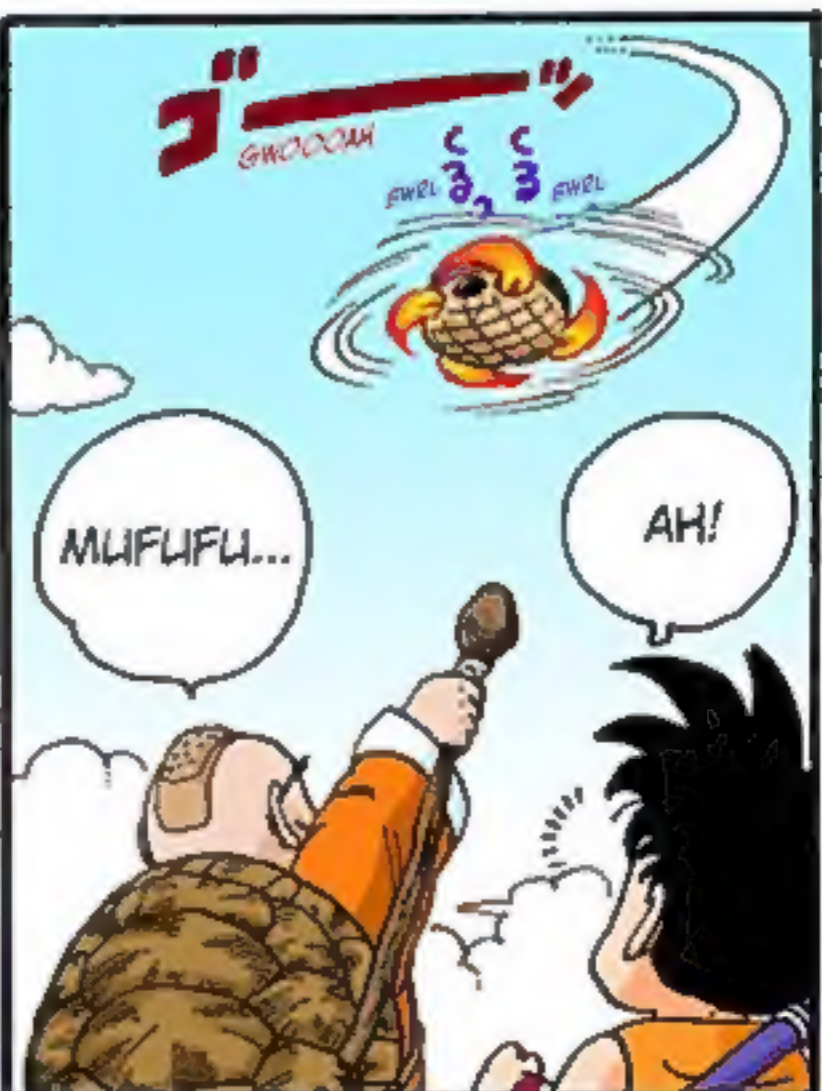
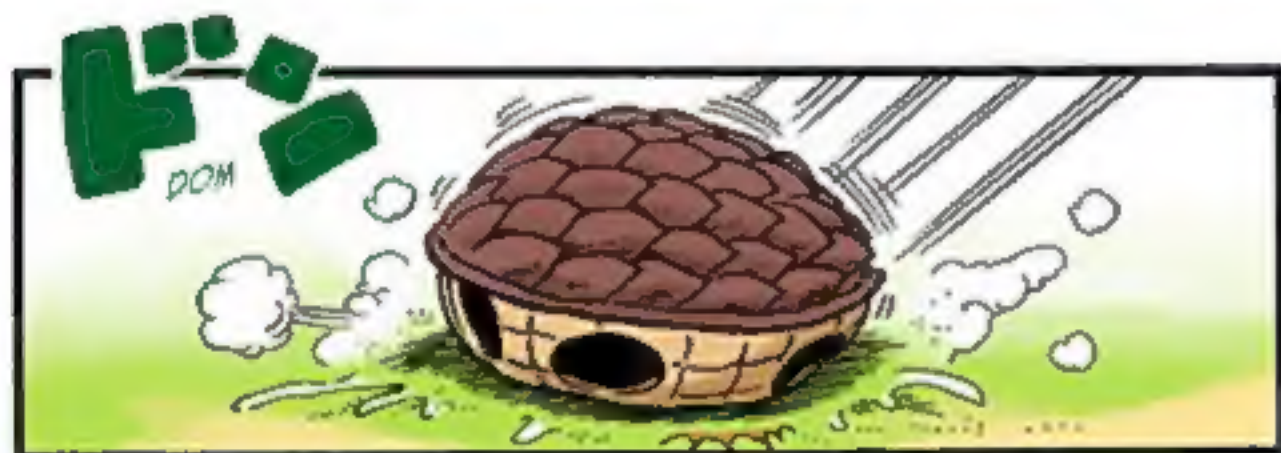
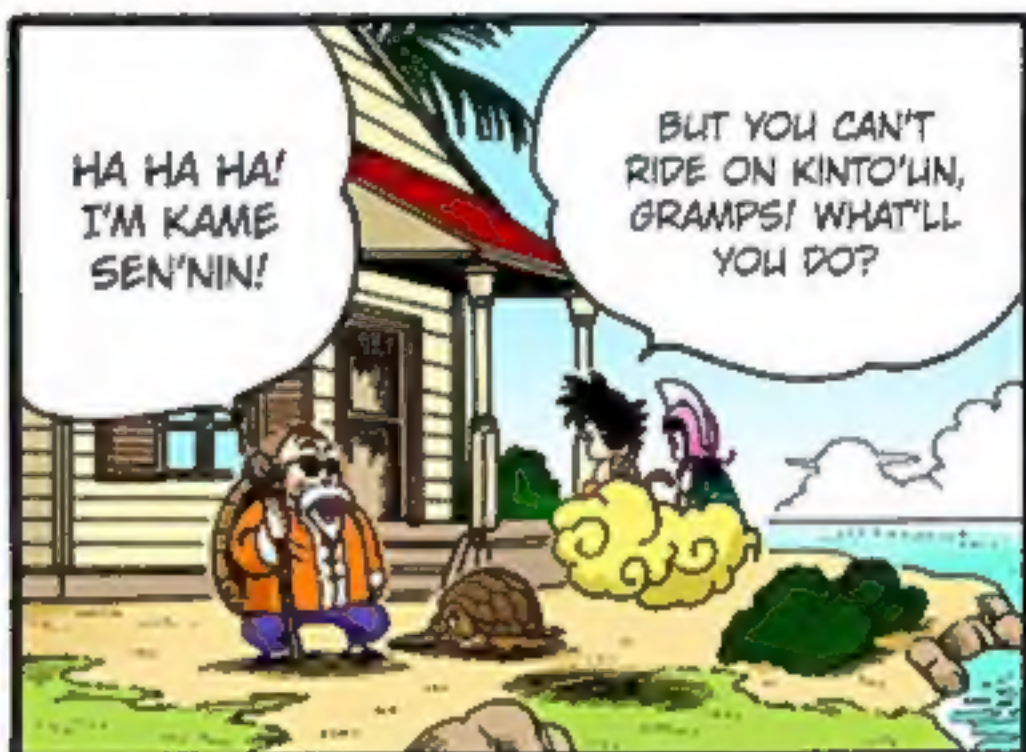
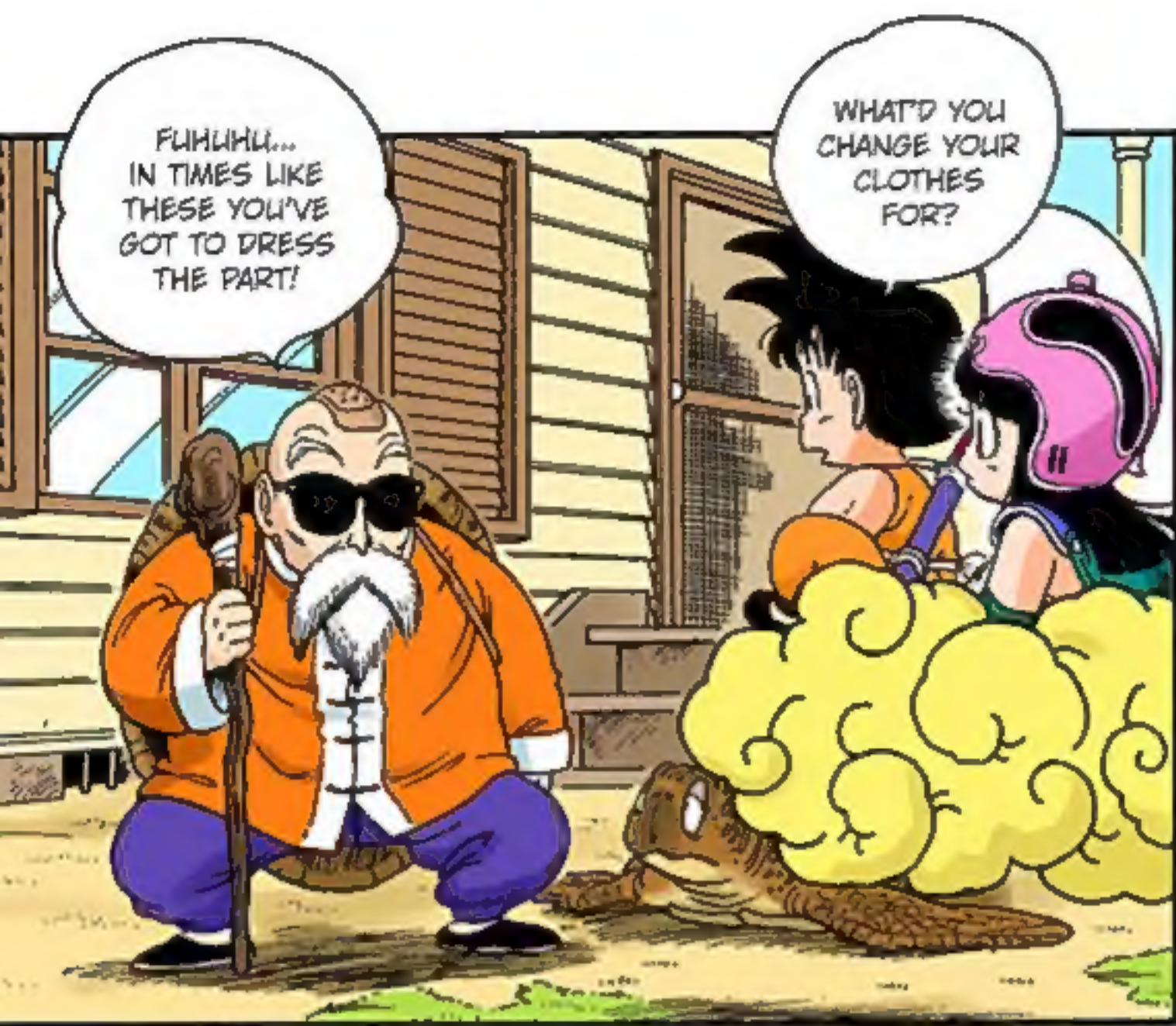


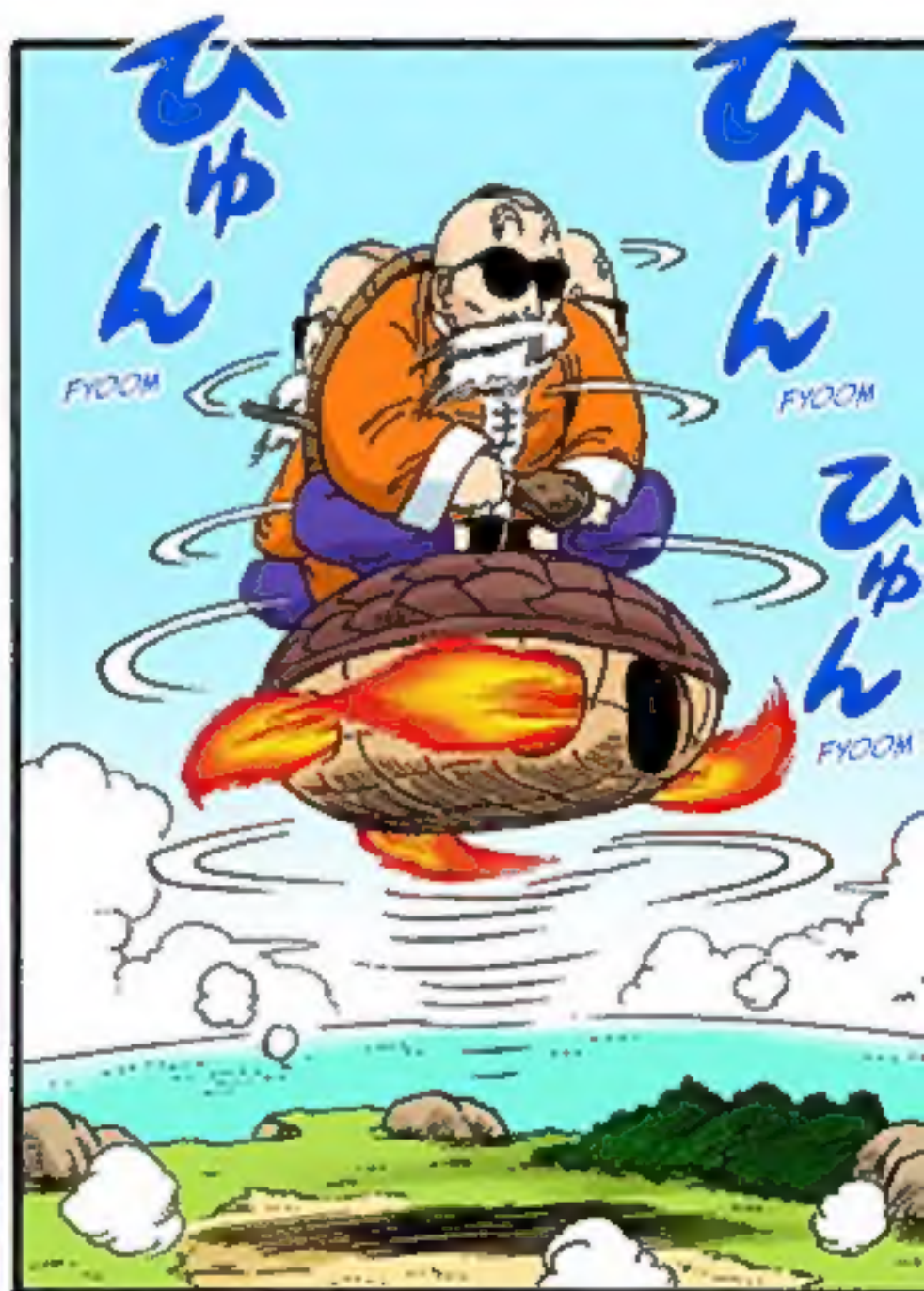
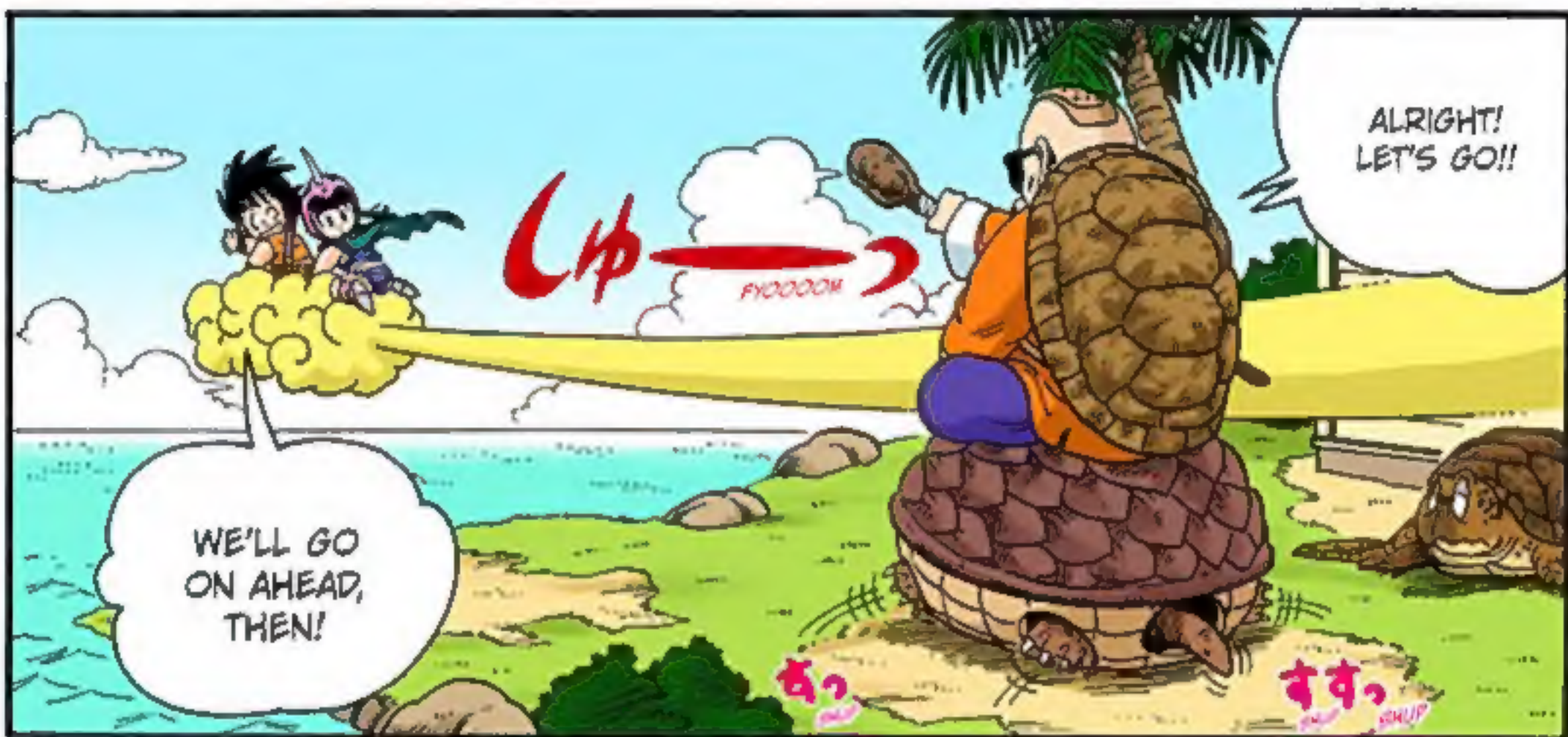
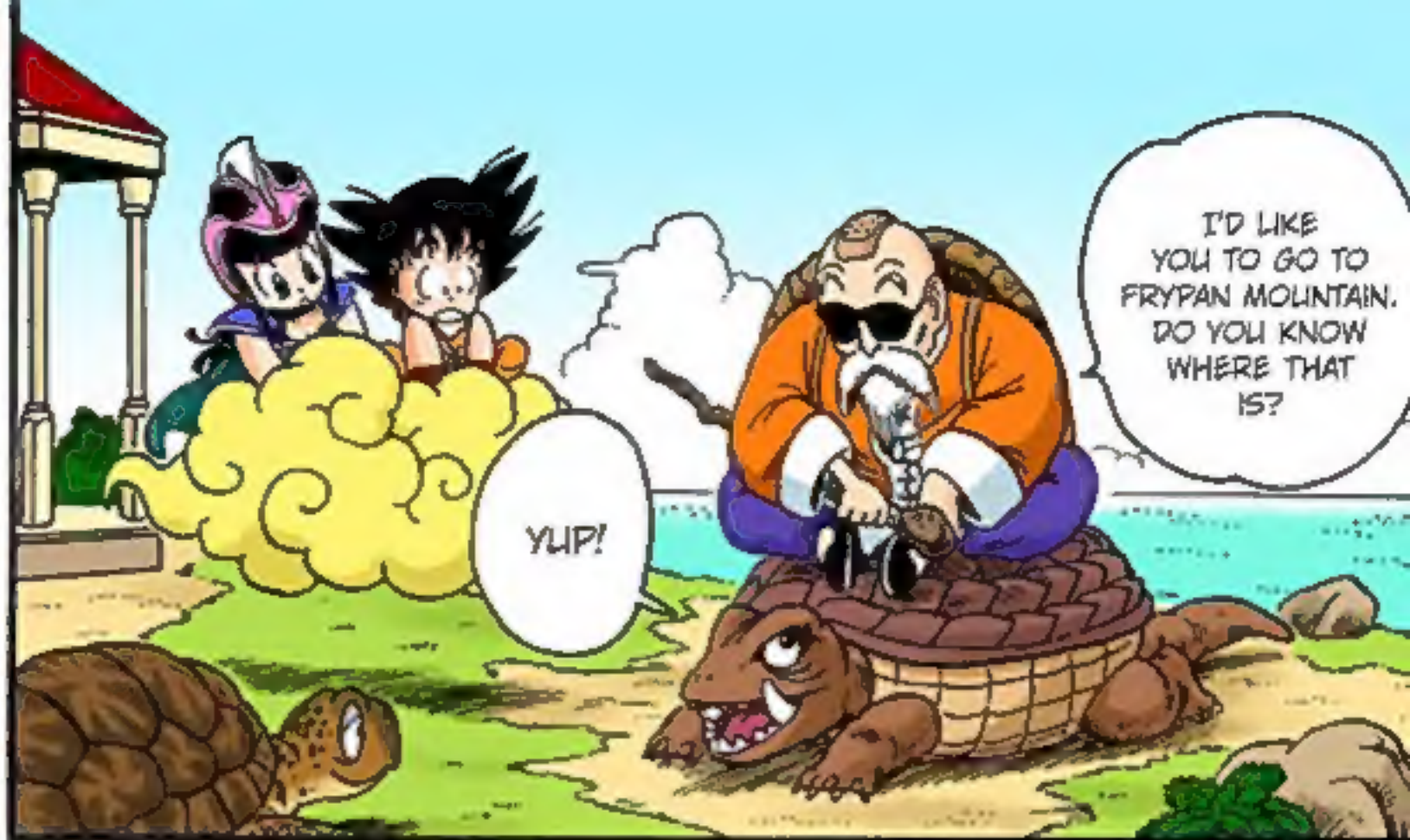














デジタルカラー版

DRAGON BALL 孫悟空修業編

1 卷

鳥山明

©BIRD STUDIO 1985, 2013

初版発行 1985 年

デジタル版発行 2013 年

発行所 集英社

<http://www.shueisha.co.jp>

Translation:
Molokidan
(Additional translation
by Daxing Dan)

Cleaning:
MistaL
Fingerprintz

Typesetting:
MistaL
MusicEdge
Nastas

This English version of Dragon Ball was
brought to you by JoJo's Colored Adventure.
Thank you very much for reading!